

श्रीमद्बाणभट्टप्रणीता
कादम्बरी
(पूर्वार्द्धम्)

श्रीभानुचन्द्र-सिद्धचन्द्रगरिविरचितया
संस्कृतटीकया सवलिता
हिन्दीभाषानुवादेन चालङ्कृता

अनुवादक
श्रीहरिश्चन्द्रविद्यालङ्कार

सम्पादक
प्राचार्यमोहनदेवपन्त



मोतीलाल बनारसीदास

दिल्ली

वाराणसी

पटना

©मोतीलाल बनारसीदास

भारतीय सस्कृति ग्रन्थमाला के प्रमुख प्रकाशक एव पुस्तक-विक्रेता

प्रधान कार्यालय अ उल्लाह मार्ग, जवाहर नगर, दिल्ली-७

शाखाएँ १ चौक, वाराणसी-१ (उ० प्र०)

२ अशोक राजपथ, पटना-४ (विहार)

प्रथम संस्करण वाराणसी १९७१

पुनर्मुद्रण दिल्ली, १९७६

मूल्य - रु० २० ०० (अजिल्द)

रु० ३० ०० (सजिल्द)

भारत सरकार द्वारा उपलब्ध किये गये

रियायती मूल्य के कागज पर मुद्रित ।

सुन्दरलाल जैन, मोतीलाल बनारसीदास, अ उल्लाह मार्ग, जवाहर नगर
दिल्ली-७ द्वारा प्रकाशित तथा शान्तिलाल जैन, श्री जैनेन्द्र प्रेस, ए-४५,
फेस-१, इंडस्ट्रियल एरिया, नारायणा, नई दिल्ली-२८ द्वारा मुद्रित ।

प्राक्थन

संस्कृत से परिचित विरला ही कोई ऐसा व्यक्ति होगा, जिसने बाणभट्ट का नाम न सुना हो। काव्यनाटक-क्षेत्र में जिस तरह कालिदास सर्व-श्रेष्ठ माने जाते हैं, वैसे ही गद्यकाव्य-क्षेत्र में बाण भी अद्वितीय कलाकार हैं। उनकी सर्वोत्तम रचना कादम्बरी है, जो एक उच्चकोटि का उपन्यास है। ऐसा कोई भी विश्वविद्यालय, विद्यापीठ अथवा शिक्षा-संस्था न होगी, जहाँ बाण की कादम्बरी पाठ्य-पुस्तक के रूप में नियत न हो। कहीं सारी कादम्बरी है, कहीं उसका पूर्वार्ध है, कहीं शुक्रनासोपदेश तक है, तो कहीं कथामुख तक अथवा कहीं इसके जुने हुए स्थल हैं—अभिप्राय यह कि किसी न किसी रूप में कादम्बरी पाठ्यक्रम में नियत होती अवश्य है।

कहना न होगा कि कादम्बरी एक शैली-प्रधान उपन्यास है, जिसमें वर्णनों को अधिक महत्त्व दिया जाता है, घटनाओं को कम। यही कारण है कि बाण की कादम्बरी अपने वर्णनों के लिए प्रसिद्ध है। कई स्थलों में ऐसे लम्बे-लम्बे समास-बहुल, पौराणिक सकेतों से भरे और अलंकारों का ताँता लिये हुए वाक्य चल पड़ते हैं कि साधारण संस्कृतज्ञ को अर्थ समझने में कठिनाई आ जाती है। प्रसिद्ध टीकाकार श्रीकाले महोदय ने कादम्बरी के सम्बन्ध में टीका ही कहा है —

बोधैक-गम्या रसभाव-पूर्णा जीर्णोपि नित्यं धृतचारुवर्णा।

अचिन्तनीय-प्रभवोपि निर्जरैर्दुर्गावबोधा किमु बोधविक्रवैः॥

पाठकों की इस कठिनाई को दूर करने के लिए विद्वानों ने कादम्बरी पर कितनी ही टीकाएँ कर रखी हैं। कुछ टीकाओं के नाम हैं—कादम्बरीपदार्थदर्पण, विषमपदविवृति, आमोद, चषक इत्यादि। वे अधिकतर पूर्वार्ध तक हैं। हरिदास, शिवराम और घनश्याम ने भी कादम्बरी पर टीकाएँ कर रखी हैं, पर इनमें अधिकतर इतनी सक्षिप्त हैं कि उनसे साधारण पाठकों—विशेषतः छात्रों को अच्छी तरह अर्थ समझने में अपेक्षित सहायता नहीं मिल सकती। कादम्बरी के सर्व प्रसिद्ध टीकाकार जैन-पंडित श्रीभातुचन्द्र हैं, परन्तु उन्होंने पूर्वाध तक ही टीका की है। उत्तरार्ध भाग की टीका उनके शिष्य सिद्धचन्द्र ने की है। इन्हीं भातुचन्द्र की टीका हमने इस संस्करण में अपनायी है। प्रस्तुत संस्करण हमने अभी पूर्वार्ध तक ही निकाला

है। थोड़े ही समय में उत्तरार्ध को भी प्रकाशित करके इसके साथ जोड़ दिया जाएगा। प० भानुचन्द्र ही ऐसे व्याख्याकार हैं, जो मूल की कोई बात नहीं छोड़ते हैं, समासों का अच्छी तरह विश्लेषण कर देते हैं और प्रत्येक शब्द का पर्याय भी दे देते हैं। अतः हमारे विचार में इनकी टीका ही एक ऐसी टीका है, जो साधारणतः कादम्बरी के सभी पाठकों—विशेषतः छात्रों की सभी आवश्यकताओं को पूरा कर देती है।

अपने प्रस्तुत संस्करण को और भी उपयोगी बनाने के लिए हमने पाद-टिप्पण में सभी पाठ-भेद भी दे दिए हैं और साथ ही संस्कृत मूल का हिन्दी अनुवाद भी इसके साथ जोड़ दिया है जिससे पाठकों को मूल समझने में और भी सहायता मिल जाय। इसके हिन्दी रूपान्तरकार हैं गुरुकुल के सेवा-निवृत्त प्राध्यापक श्री हरिश्चन्द्र विद्यालंकार, जो हिन्दी के अच्छे विद्वान हैं। संस्कृत काव्य-ग्रन्थों के प्रसिद्ध अंग्रेजी-टीकाकार काले महोदय के अंग्रेजी-अनुवाद के आधार पर ही विद्यालंकारजी ने हिन्दी की है। इनकी हिन्दी बड़ी सरल एवं व्यावहारिक है, 'पण्डिताऊपन' कहीं नहीं आने पाया है जैसा कि प्रायः अन्य हिन्दी-टीकाओं में देखने को मिलता है।

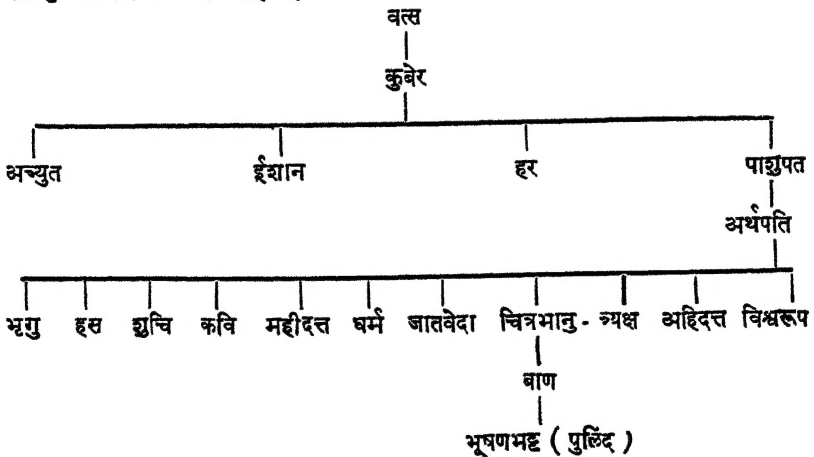
हम काले आदि उन सभी संस्कृत विद्वानों के बड़े कृतज्ञ हैं, जिनकी पुस्तकों से इस ग्रन्थ को उपयोगी बनाने में हमें सहायता मिली है। हम श्रीहरिश्चन्द्र विद्यालंकार जी के भी बड़े आभारी हैं, जिन्होंने हिन्दी अनुवाद करने का भार उठाया। मैं अपने मित्र श्री जगदीशलाल शास्त्री एम० ए०, एम० ओ० एल० का भी धन्यवाद कर देना चाहता हूँ जिन्होंने इस ग्रन्थ के अन्तिम प्रूफ देखे हैं। अन्त में मैं संस्कृत-ग्रन्थों के प्रसिद्ध प्रकाशक श्रीमोतीलाल बनारसी-दासवालों का भी आभार प्रकट कर देना चाहता हूँ, जो इस ग्रन्थ के प्रकाशन का भार उठाते हुए कभी से संस्कृत-जगत् की निरन्तर सेवा करते चले आ रहे हैं।

दिल्ली }
१९१०-७१ }

मोहनदेव पन्त

भूमिका

बाण का संस्कृत गद्य साहित्य के इतिहास में सर्व मूर्धन्य स्थान है—इसपर संस्कृत-मनोषियों में दो मत नहीं। इन्हें हम गद्य काव्य का सम्राट् भी कह सकते हैं। वैसे तो हम देखते हैं कि संस्कृत के कवि एवं साहित्यकार इतने निरभिमान और सकोची रहे कि उन्होंने अपने व्यक्तिगत जीवन तथा स्थानादि के सम्बन्ध में पाठकों बाण का वंश को प्रायः अन्धकार में ही रखा है। जो कुछ भी उनके विषय में हम जान पाए हैं, उसका आधार बनता है या तो बाह्य साक्ष्य या कोई शिलालेख या अनुमान या कोई दन्त कथा या फिर केवल कल्पना। परन्तु सौभाग्यवश, बाण के सम्बन्ध में यह बात नहीं है। वे इसके अपवाद हैं। उन्होंने अपनी कृतियों में अपने कुल, जन्मस्थान, काल एवं व्यक्तिगत जीवन आदि पर पर्याप्त प्रकाश डाल रखा है। बाण के 'हर्षचरित' एवं 'कादम्बरी' में हम उनके कुल का पूरा पूरा विवरण पाते हैं। कादम्बरी के आरम्भिक १०, १३, १६ और १९ श्लोकों में बाण ने अपने वंशधरों का प्रारम्भ कुबेर से किया है, जो समस्त वेदादि शास्त्रों के प्रकाण्ड विद्वान् थे और जिनके चरणों में गुप्तवंशीय राजा सिर झुकाया करते थे। कुबेर का पुत्र अर्थपति और अर्थपति का पुत्र चित्रभानु हुआ। बाण चित्रभानु के पुत्र हैं। किन्तु 'हर्षचरित' में हम कुल का कुल विस्तृत विवरण पाते हैं। वहाँ कुल प्रवर्तक मूल पुरुष वत्स कहा गया है, जो सरस्वती के पुत्र सारस्वत के चचेरे भाई थे। इन्हीं वत्स से वात्सायन गोत्र चला है। कुबेर इसी वात्सायन गोत्र में बाण के एक वंशधर हैं। कुबेर के पाशुपत, पाशुपत के अर्थपति और अर्थपति के चित्रभानु पुत्र हुए हैं। बाण की इस वंशावली को हम यहाँ निम्नलिखित वंश वृत्त से स्पष्ट कर देना चाहते हैं :—



उक्त वंशावली को देखकर पाठकों को आश्चर्य होगा कि बाण ने कादम्बरी के वंशवर्णन में अपने प्रपितामह (पड़दादे) पाशुपत का कोई नामोल्लेख नहीं कर रखा है। ऐसा कदापि

नहीं हो सकता कि बाण अपने इस पूर्वज को भूल जायँ। हो सकता है कि बाण ने पाशुपत-सम्बन्धी श्लोक भी लिखा हो, किन्तु वह मूल लिपिकार की भूल से रह गया हो और वह भूल बाद की प्रतियों में भी बराबर चल्ती आ रही हो। यह भी सम्भव है कि बाण ने कादम्बरी में क्रम निरपेक्ष होकर विशिष्ट वंशधरों का वर्णन करना ही उचित समझा हो, हर्षचरित की तरह सभी वंशधरों का क्रम सापेक्ष वर्णन न किया हो।

हम देखते हैं कि हर्षचरित के प्रथम, द्वितीय और तृतीय उच्छ्वास के आये तक बाण की आत्म कथा ही चल्ती है। उसमें बाण ने अपना जन्म स्थान 'प्रीतिकूट'

बाण का देश-काल बता रखा है, जो शोण नद के तीर-प्रदेश पर स्थित था। ब्राह्मणों की उन्नी होने के कारण बाण ने उसे 'ब्राह्मणाधिवास' भी कहा है।

जहाँ तक बाण के स्थिति काल का प्रश्न है, वह ऐतिहासिक दृष्टि से सर्वथा निश्चित ही है। बाण ने अपना प्रथम गद्य-ग्रन्थ 'हर्षचरित' लिखकर उसमें अपने आश्रय दाता सम्राट् हर्षवर्धन का जीवन वृत्तान्त दिया है। श्रीहर्ष एक ऐतिहासिक व्यक्ति हैं, जो गुप्त राजवंश के पतन के बाद भारत के शासन क्षेत्र में आए। यह स्थाण्वीश्वर (यानेसर) के नरपति थे, किन्तु अपने बहनोई—बहिन राज्यश्री के पति कान्यकुब्जेश्वर ग्रहवमा—की हत्या की जाने पर उनका राज्य भी सँभालने के लिए कान्यकुब्ज देश चले गये थे और बाद को स्वयं समस्त उत्तर भारत के 'महाराजाधिराज' पद पर आसीन हो गये थे। प्रसिद्ध चीनी यात्री ह्यूँ साँग (HIUEN TSANG) ६२९ ई० में भारत आया और ६४५ ई० तक देश का भ्रमण करता रहा। उसने अपनी भ्रमण यात्राओं के विवरणों में जिन हर्षवर्धन का उल्लेख कर रखा है, वह बाण के आश्रयदाता और उनके 'हर्षचरित' के कथा नायक श्रीहर्ष ही हैं। इतिहासानुसार श्रीहर्ष ने ६०६ से ६४८ ई० तक शासन किया। इस तरह बाण का स्थिति काल भी छठी शताब्दी का उत्तरार्ध और सातवीं शताब्दी का पूर्वार्ध ठहरता है।

इसके अतिरिक्त बाण के इस स्थिति काल के सम्बन्ध में हमारे पास पर्याप्त बाह्य साक्ष्य भी है। वामनाचार्य (७५०-८०० ई०) ने अपनी काव्यालंकार सूत्र वृत्ति में कादम्बरी से उद्धरण लिये हैं। आनन्दवर्धनाचार्य (८५० ई०) अपने धन्यालोक ग्रन्थ में बाण की कादम्बरी का उल्लेख किन्ते हुए हैं। इसी तरह 'दशरूपक'कार घनञ्जय (१००० ई०) और 'सरस्वती कण्ठाभरण'कार भोज (१०२५ ई०) आदि की भी कृतियों में बाण का नामाल्प्य हान के कारण बाण इन सभी साहित्यकारों से पूर्ववर्ती सिद्ध हो जाते हैं। अतः बाण का पूर्वोक्त स्थिति काल, निश्चित एवं सदेहातीत है।

बाण का जन्म एक घनी एवं विद्या-सम्पन्न ब्राह्मण कुल में हुआ। कालिदास की तरह वे भी शैव थे, परन्तु कट्टर सम्प्रदायवादी नहीं। इनकी माता का नाम राजदेवी था, परन्तु

जब यह बहुत छोटे थे, तभी दुर्भाग्यवश काल इनसे इनकी माता को छीन ले गया और इनके भरण पोषण का भार इनके पिता के ऊपर आ पड़ा। बाण जब चौदह वर्ष के हुए, तो इनके शिर पर से पिता की छात्र-छाया भी उठ गई और अभाग्य बालक बिल्कुल अनाथ हो गया। उसके

हृदय के शोक का कोई पारावार न रहा। हमे ऐसा लगता है कि कादम्बरी में माता और कुछ समय बाद पिता की भी मृत्यु हो जाने से शोकविह्वल शुक्रशावक के कर्ण चित्र में बाण ने मानो अपनी व्यक्तिगत मनोव्यथा ही मुखरित की हो। शोक शान्त होने पर बाण को अपने भविष्य की चिन्ता हुई, शैशव चंचल हुआ ही करता है और जब यौवन भी जीवन की देहली पर से झाँक रहा हो, तो मनमें नयी नयी उमर्गे, नयी-नयी आकाश्याँ और नयी नयी चंचल-ताये स्वभावतः उठा ही करती हैं। यही हाल बाण का भी हुआ। विद्या तो उन्हें घुट्टी के रस में मिली हुई थी ही, पिता के संरक्षण में शिक्षा भी अपने गुरु भर्गु से पर्याप्त पा ली थी। प्रखर प्रतिभा एवं वाक्पटुता का पैतृक दाय साथ लेकर बाण अपने कुछ मित्रों को फोड़ उन्हे साथ लेते हुए देश भ्रमण के लिए निकल पड़े। कभी इस नगर अथवा जनपद में, तो कभी उस नगर अथवा जनपद में गए, कभी वन के क्रोड़ में स्थित आश्रमों को देखा, तो कभी राज दरबारों की सैर की, कभी कहीं पुराण बोंचा, तो कहीं नाटक मण्डली बनाकर नाटक खेला, कहीं शास्त्रों का प्रवचन सुना, तो कहीं शास्त्रार्थ किए—अभिप्राय यह है कि अपनी इन भ्रमण यात्राओं में बाण ने कोई काम नहीं छोड़ा। अतः लोग इन्हें 'भुजङ्ग' (लोफर) कहने लगे यद्यपि वास्तव में यह वैसे नहीं थे। अपने इस भ्रमण में इन्हें ससार और समाज के जिन विविध पहलुओं का प्रत्यक्ष अनुभव हुआ, उससे इनके मन के भीतर छिपा कलाकार खूब पुष्ट और समृद्ध हुआ और बाद को अपनी विविध अभिव्यक्तियों में स्वयं वाणी का अवतार सिद्ध हो बैठा।

कुछ वर्ष बाद बाण यात्रा समाप्त करके अपने घर प्रीतिकूट वापस आ गए और आनन्द पूर्वक रहने लगे। स्वभाव में अब कुछ गम्भीरता और सूझ-बूझ आ गई थी। एक दिन ग्रीष्म ऋतु में श्रोहर्षवर्धन के चचेरे भाई कृष्णवर्धन ने अपना एक सन्देशवाहक इनके पास भेजकर इन्हे समझाया—'मैं तुम्हारे गुणों पर मुग्ध हूँ, किन्तु कुछ दुष्ट लोगो ने तुम्हारे विरुद्ध सम्राट् के कान भर रखे हैं किन्तु तुम्हारी तरफ से मैंने उन्हे समझा दिया है कि यौवनावस्था हरेक की उच्छृंखल एवं चपल हुआ ही करती है। सम्राट् मेरी बात मान गए हैं कि ठीक है। इसलिए किसी बात का सकोच और शका न करके तुम्हें शीघ्र ही राजदरबार में आ जाना चाहिये। तुम जैसे गुणी और योग्य विद्वान का घर में ही बैठा रहना ठीक नहीं लगता।'

सोच विचार कर बाण ने सम्राट् के पास जाने का निश्चय कर लिया और एक शुभ सुहूर्त पर दो दिन की यात्रा करके महाराज के पास जा पहुँचे। प्रारम्भ में महाराज ने इन्हे 'भुजङ्ग' शब्द से सम्बोधित करके इन पर व्यङ्ग्य तो कसा, लेकिन जब बाण ने उनके आगे तरुणाई की स्वाभाविक चपलताओं का यथार्थ चित्रण किया और उनपर अपना पक्षात्ताप भी प्रकट किया, तो महाराज इनकी विद्वत्ता से बड़े प्रभावित हुए और प्रसन्न होकर इन्हें अपना कृपा भाजन तथा बाद में अपना प्रधान सभा पण्डित भी बना दिया।

बाण में विलक्षण प्रतिभा और पाण्डित्य का व्यक्तित्व था। क्या वेद, क्या वेदाङ्ग, क्या पुराण, क्या दर्शन, क्या अन्य शास्त्र और कला—सभी में बाण की गति अप्रतिहत थी। साहित्य और मानव मनोविज्ञान के तो वे मानो आचार्य ही थे। वे लेखनी के बड़े धनी थे।

उनकी लेखनी की नोक पर बाणी जिस विश्वास के साथ नाचा करता थी वह देखते ही बनता है। यही कारण है कि गुग कन्न-गारखी श्रीहर्षवर्धन ने उन्हें 'वश्य बाणी कविचक्रवर्ती' की उपाधि से विभूषित किया और ठीक ही किया। ऐसे रस-सिद्ध कवीश्वर सम्मान के पात्र हुआ ही करते हैं। आर्यास्तशतीकार आचार्य गोवर्धन ने बाण के सम्बन्ध में यह उचित ही कहा है—

जाता शिखण्डिनी प्राग् यथा शिखण्डी तथाऽवगच्छामि ।

प्रागल्भ्यमधिकमाप्नु बाणी बाणो भूवेति ॥

यहाँ बाण के नाम के सम्बन्ध में कुछ चर्चा करना अप्रासङ्गिक न होगा। आचार्य हजारीप्रसाद द्विवेदी के मतानुसार बाण का असली नाम पहले दक्ष था। जब ये घर से निकल भागे, तो गाँव के और छोकरो को भी फोड़ ले गये। ये गाँव में बदनाम हो गये। इस कारण लोगो ने इन्हें 'बण्ड' कहना शुरू कर दिया। 'बण्ड' पूछ कटे बैल को कहते हैं। वहाँ यह कहावत है कि 'बण्ड आप गये, साथ में नौ हाथ का पगहा भी लेते गये'। बाण ने 'बण्ड' शब्द को ही बाद में संस्कृत शब्द 'बाण' द्वारा संस्कार करके इस नाम की कुछ इज्जत बढ़ा ली। 'भट्ट' तो लोगो ने बाद में जोड़ा।

बाण के नाम से दो गद्य-काव्य तो सर्व प्रसिद्ध ही हैं—एक है 'हर्षचरित' और दूसरा है 'कादम्बरी'। बाण की तीसरी कृति 'चण्डीशतक' है, जो एक गीति काव्य है।

प० कृष्णमाचार्य—जैसे विद्वानों का कहना है कि 'चण्डीशतक' की तरह

बाण की बाण ने 'शिव शतक' भी लिखा है, जिसके विकीर्ण श्लोक स्तोत्र ग्रन्थों में
कृतियाँ मिलते हैं। परन्तु यह कृति अविकल रूप में अभी उपलब्ध नहीं हुई है।

बाण ने दो हृदय काव्य—नाटक—भी लिखे हैं, जिनमें एक का नाम है 'पार्वती परिणय' और दूसरे का नाम है 'मुकुटताडितक'।

बाण के प्रसिद्ध गद्य-काव्यों पर विवेचन करने से पूर्व हम उनकी अन्य रचनाओं पर यहाँ थोड़ा-सा प्रकाश डाल देना अनुचित नहीं समझेंगे।

चण्डीशतक का कथानक मार्कण्डेय पुराण के देवी माहात्म्य पर आधारित है। यह स्रग्धरा वृत्त में भगवती चण्डी (दुर्गा, पार्वती) की स्तुति और चरित्रवर्णन-परक चण्डीशतक है। इसमें भगवती का किस तरह महिषासुर के साथ युद्ध हुआ और किस तरह उसने इस राक्षसराज का वध किया—इसका ओजपूर्ण भाषा में वर्णन है। इसमें भी कादम्बरी की तरह समास बहुल, भ्रम साध्य अलङ्कृत शैली के दर्शन होते हैं।

ऐसी किंवदन्ती है कि बाण का सम-सामयिक मयूर कवि, जो बाण का साल्य (अथवा श्वसुर) लगता था, किसी कारणवश कुष्ठरोग ग्रस्त हो गया था। उसने अपने रोग-निवारण के लिये भगवान् सूर्य की स्तुति में 'सूर्यशतक' लिखा और वह रोग-मुक्त हो गया था। बाण की उससे खार हो गई, इसलिये उन्होंने भी अपने हाथ काट लिये और अपने 'चण्डी शतक' द्वारा भगवती को प्रसन्न करके उसके प्रसाद-स्वरूप फिर हाथ प्राप्त कर लिये थे।

‘पार्वती परिणय’ की प्रस्तावना में ही हमें प्रमाण मिल जाता है यह बाण-रचित है, जैसे—

‘पार्वती-परिणय’ “अस्ति कवि-सर्वभौमो वत्सान्नयजलधिसम्भवो बाणः ।

वृत्यति यद् रसनाया वेधोमुखत्रासिका बाणी ॥”

यह पाँच अंकों का नाटक है। महादेव पार्वती का विवाह इसकी कथा वस्तु है। इसके लिये बाण कालिदास के श्रृणु हैं, जिनके ‘कुमार सम्भव’ महाकाव्य से इन्हीं पर्याप्त प्रेरणा एवं सामग्री उपलब्ध हुई। हम मानते हैं कि इसमें नाटककार की कला सभी दृष्टि कोणों से परिपक्व रूप में नहीं उभर पाई और यही कारण है कि बहुत से समालोचक इसके बाण की कृति होने में सन्देह करते हैं। परन्तु यथार्थ में बात यह है कि बाण ही क्या, सभी कवियों और कलाकारों का प्रारम्भिक कविकर्म कुछ टेकनीक की दृष्टि से, कुछ भाषा की दृष्टि से और कुछ भावाभिव्यक्ति की दृष्टि से शिथिल सा, उलझा पुलझा सा परिलक्षित होता है। हम पूछते हैं कि स्वयं कालिदास के ‘मालविकाग्निमित्र’ और ‘ऋतुसंहार’ एवं बाण का ‘हर्षचरित’ ही इस कोटि में नहीं आते? इसलिये ‘पार्वती परिणय’ पर ही बाण की रचना होने का सन्देह क्यों किया जाय?

‘मुकुटताडितक’ नाटक बाण की रचना होने का प्रमाण हमारे पास यह है कि त्रिविक्रम भट्ट के ‘नलचम्पू’ काव्य के टीकाकार चण्डपाल और मुकुटताडितक गुणविजयगणि ने अपनी टीकाओं में ‘मुकुटताडितक’ का उद्धरण दे रखा है—

“यदाह मुकुटताडितक नाटके बाण —

आशा प्रोषित दिग्गजा इव गुहा प्रध्वस्त-सिंहा इव

द्रोण्य कृत्त महाडुमा इव भुव प्रोत्खात शैल इव ।

विभ्राणा क्षयकाल रिक्त सकल त्रैलोक्य कष्टा दशा

जाता क्षीण महारथा कुरुपतेर्देवस्य शून्या सभा ॥

भोज ने भी अपने ‘शृङ्गार प्रकाश’ ग्रन्थ में बाण के नाम से इस नाटक के उद्धरण दे रखे हैं। इस नाटक का कथानक महाभारत से लिया हुआ है, जिसमें भीमसेन अपने तीव्र गदा प्रहार से दुर्योधन का काम-न्तमाम कर देते हैं। इस नाटक के सम्बन्ध में इससे अधिक जानने के लिये अन्य स्रोत हमें उपलब्ध नहीं हो रहे हैं।

बाण के नाटकों के सम्बन्ध में एक उल्लेख्य बात यह भी है कि कुछ विद्वान् श्रीहर्ष के लिखे ‘रत्नावली’ नाटक को भी बाण की कृति मानते हैं। इसके लिये वे यह प्रमाण देते हैं कि मम्मट ने अपने ‘काव्यप्रकाश’ ग्रन्थ में घन प्राप्ति को भी काव्य का प्रयोजन बताते हुए उसका यह उदाहरण दे रखा है—“श्रीहर्षादेर्बाणा(घावका)दीनामिव घनम् ।” इससे वे लोग यह सिद्ध करते हैं कि बाण ने ‘रत्नावली’ लिखकर उसे श्रीहर्ष को समर्पित किया और पुरस्कार-स्वरूप बहुत-सा घन प्राप्त किया। हम नहीं समझ पाये कि श्रीहर्ष द्वारा बाण को विपुल घन दिये जाने से ही यह अर्थ कैसे निकला कि बाण को उन्होंने ‘रत्नावली’ के मूल्य-रूप में घन दिया। श्रीहर्ष

ने 'प्रियदर्शिका', 'रत्नावली' और 'नागानन्द—तीन नाटक लिखे। ये तीनों की तीन कृतियाँ अपने सविधान, भाषा शैली और भाव-व्यञ्जना में परस्पर बड़ी समानता रखे हुए हैं, इसलिए अकेली 'रत्नावली' ही को क्यों—तीनों को ही बाण की कृतियों क्यों नहीं मान लेते ? हम देखते हैं कि बाण ने अपने आश्रयदाता श्रीहर्ष को एक बड़े विद्वान् शास्त्रज्ञाता और कलाविद् के रूप में उल्लिखित कर रखा है ('अस्य कवित्वस्य वाचो न पर्याप्तो विषय.' हर्ष०)। अतः 'प्रियदर्शिका' और 'नागानन्द' की तरह 'रत्नावली' भी श्रीहर्षकृत ही है, बाण कृत नहीं। इसके अतिरिक्त परवर्ती सभी साहित्यशास्त्रियों ने 'रत्नावली' को हर्ष कृत ही स्वीकार कर रखा है। श्रीहर्ष की तरह शूद्रक, भर्तृहरि, यशोवर्मा और भोजराज आदि भी तो ऐसे राजा हुए, जिनपर लक्ष्मी और सरस्वती दोनों समान रूप से मुस्कराती रहती थीं।

हम बता आए हैं कि बाण के 'हर्षचरित' और 'कादम्बरी' दो गद्य काव्य हैं। इनमें 'हर्षचरित' कवि की पहली रचना है और 'कादम्बरी' अन्तिम। साहित्यशास्त्रियों ने गद्य-काव्य के दो भेद मान रखे हैं—एक आख्यायिका और दूसरी कथा। इन **हर्षचरित** दोनों भेदों के सविधान और परिभाषा को लेकर आलोचकों में बड़ा विवाद चलता रहा, किन्तु अन्त में यही निष्कर्ष निकला कि आख्यायिका की कथावस्तु इतिहास पर आधारित होती है और कथा की कथावस्तु कल्पना प्रसूत होती है। आख्यायिका का प्रकरण विभाग उच्छ्वासों में होता है और उसमें कहीं कहीं वक्त्र, अपरवक्त्र छन्द भी प्रयुक्त होते हैं जबकि कथा में इस तरह का विभाग नहीं रहता है और न वक्त्र अपरवक्त्र ही रहते हैं। शब्दान्तर में हम यह कहेंगे कि आख्यायिका कवि भाषा में लिखा एक ऐतिहासिक जीवन वृत्त होता है, जिसे अंग्रेजी-भाषा में हम नैरेटिव (Narrative) कहेंगे जबकि कथा एक निरी कवि कल्पित रचना होती है, जिसे हम नॉवल (Novel) अर्थात् उपन्यास कहेंगे। 'अलंकार-सर्वस्व'कार ने यह बात बिलकुल स्पष्ट कर दी है —

गद्य तु कथित द्वेषा कथेत्याख्यायिकेति च ।

कथा कल्पित वृत्तान्ता सत्यार्थाख्यायिका मता ॥

बाण ने भी अपने श्रीमुख से हर्षचरित को आख्यायिका और कादम्बरी को कथा^१ कह रखा है।

हर्षचरित एक आख्यायिका है, जिसमें बाणभट्ट ने काव्यमयी, अलंकृत एवं ओजपूर्ण भाषा में अपने आश्रयदाता श्रीहर्ष की जीवनी लिख रखी है यद्यपि काव्य का पुट आ जाने से इसके कल्पना-तत्त्व ने उसकी ऐतिहासिकता को अवश्य कुछ तिरोहित सा कर रखा है। इसके आठ उच्छ्वास हैं। प्रारम्भिक दो टाई उच्छ्वासों में बाण ने आत्म-कथ्य दे रखा है और शेष उच्छ्वास श्रीहर्षपरक हैं। श्रीहर्ष के पूर्वज श्रीकण्ठ जनपद के स्थाण्वीश्वर प्रदेश में राज्य किया करते थे, जिनके मूल पुरुष कोई पुण्यभूति थे। इसी राजपरिवार में प्रभाकरवर्धन नाम के राजा हुए। इनके दो पुत्र—राज्यवर्धन और हर्षवर्धन तथा एक कन्या राज्यभी हुई। दोनों राज-

कुमार बड़े वीर थे। युवा होने पर राजकुमारी राज्यश्री का विवाह मौखरी राजकुल के कान्य-कुब्जेश्वर ग्रहवर्मा के साथ बड़ी धूमधाम से सम्पन्न हुआ। कुछ समय बाद महाराज प्रभाकर-वर्धन का स्वर्गवास हो गया। पितृ मरण के शोक से राज्यवर्धन को विरक्ति सी हो रही थी कि इसी बीच राज्यश्री का सवादक दूत यह दुःखद समाचार लाया कि मालवराज ने ग्रहवर्मा की हत्या कर दी और महारानी राज्यश्री को बन्दी बना लिया गया था, परन्तु वह बेचारी किसी तरह बचकर विन्ध्याटवी में जा छिपी है। सुनते ही राज्यवर्धन का शोक क्रोध में और वैराग्य उत्साह में बदल गया। कुछ अश्वारोही सैनिक साथ लिये और मालवराज पर चढ़ाई कर दी। शत्रु को बुरी तरह परास्त तो कर बैठे थे, किन्तु इसी बीच धोखे से घर जुलाकर गौडेन्द्र के हाथों वे मार डाले गये। फिर तो हर्षवर्धन के क्रोध की कोई सीमा ही न रही। उसी क्षण उन्होंने गौडेन्द्र को समाप्त कर देने की सौगन्ध तो खाई ही, लेकिन वे समस्त राजाओं को भी युद्धार्थ ललकार बैठे। थोड़े समय में समस्त राज गण को परास्त करके उन्होंने अपने अधीन कर लिया और अन्त में विन्ध्य वनों में भटकती हुई अपनी बहिन राज्यश्री को भी खोज पाने में सफल हो गये। यहाँ बाण का हर्षचरित समाप्त हो जाता है। आगे का चरित्र बाण ने क्यों नहीं लिखा— यह विद्वानों के लिये अटकल की चीज है। हाँ, इस सम्बन्ध में बाण ने इतना संकेत तो अवश्य दे रखा है —

“क. खलु पुरुषायुषशतेनापि शक्नुयादविकलमस्य चरित वर्णयितुम्।”

(उच्छ्वा० ३)

प्रारम्भिक कृति होने पर भी हर्षचरित ने अपनी उदात्त, ओजस्विनी, अद्भुत वर्णना-शैली द्वारा सम सामयिक समस्त संस्कृत जगत् पर बाण के परम वैदुष्य और निश्चित कवित्व-शक्ति का जो पूरा सिक्का जमा दिया था, उसे सोझुल ने इस तरह व्यक्त कर रखा है .—

“बाणस्य हर्षचरिते निश्चितामुदीक्ष्य

शक्तिं न केऽत्र कविता सुमुद त्यजन्ति ॥”

कादम्बरी सरस्वती के वरदपुत्र बाणभट्ट की अन्तिम अमर रचना है, जिसमें उनकी कला अपने ऐसे समृद्ध, सशक्त, प्रौढ़, परिपक्व और उर्वर रूप में निखरी है कि क्या कहा

जाय ! यह संस्कृत साहित्य के गद्य काव्य की ऐसी चूड़ान्त रचना—मास्टर-

कादम्बरी पीस (Master-piece) है, जो बाण के ही शब्दों में ‘अतिद्वयी’ है। यह

रोमानी प्रेम-भावना से ओतप्रोत एक कथा—उपन्यास—है, जिसके विषय में

संस्कृत का आभाणक ही चल पड़ा है—‘कादम्बरी रसज्ञानाम् आहारोऽपि न रोचते।’

कादम्बरी वास्तव में एक ऐसी कादम्बरी (सुरा) है, जिसके मद में मत्त होकर बाण पुत्र भूषणभट्ट को भी विवश होकर यह स्वीकार करना पड़ा :—

“कादम्बरी रसभरेण समस्त एव

मत्तो न किञ्चिदपि चेतयते जनोऽयम्।”

हर्षचरित के आख्यायिका—ऐतिहासिक वृत्तान्त—होने के कारण बाण को अधिकतर पृथिवी के घरातल से ही चिपका रहना पड़ा है, परन्तु कादम्बरी में ऐसी बात नहीं। यहाँ कला-

कार स्वतन्त्र होकर, पार्थिव बन्धनों से उन्मुक्ति पाकर कल्पना की ऐसी उड़ानें भरता है कि पृथिवी-लोक से परे दिव्य लोकों तक जा पहुँचता है, द्यौ भू को एकाकार करके मानव को अति-मानव से मिला देता है और आत्मा के शारीरिक आवरण हटाकर दो दो, तीन तीन जन्मों के जगतों का हाल हमारे मानस टेढ़ीविचन पर प्रतिबिम्बित कर देता है। ऐसी अद्भुत है बाण-रचित कादम्बरी की रोमानी प्रेम की कहानी—ऐसा रोमानी प्रेम, जो जन्म जन्मान्तरों तक चलता हुआ तप, त्याग और तितिक्षा से परिपूत होता हुआ भौतिक घरातल से आध्यात्मिक ऊँचाई पर जा पहुँचता है। भारतीय प्रेम का यही आध्यात्मिक रूप है।

विदिशा नगरी में शुद्रक नाम का राजा राज्य करता था। एक दिन प्रातः एक चाडाल-कन्या पिंजरे में बँधे वैशम्पायन नाम के एक शुक को राजदरबार में लाई और उसे राजा को भेंट करते हुए बोली—“महाराज, यह शुक सभी शास्त्रों का ज्ञाता **पूर्वार्ध कादम्बरी का** है। इस रत्न को आप अपने पास रखियेगा।” शुक ने भी अपना **सारांश** एक पाँव उठाकर राजा का पथ बद्ध अभिनन्दन किया। सुनकर राजा को बड़ा आश्चर्य हुआ। खिला पिला कर सायकाल राजा ने शुक को अपना सारा वृत्तान्त सुनाने को कहा।

वैशम्पायन बोला—“महाराज, विन्ध्याचल के वन में पपा सरोवर के पास एक बड़ा पुराना शाल्मली (सेमर) का वृक्ष था। उसमें हजारों तोते रहा करते थे। मेरे माता पिता का भी उसी में वास था। दुर्भाग्यवश मेरे जन्म लेते ही मेरी माता स्वर्ग सिधार गई थी। तब से मेरे भरण-पोषण का भार मेरे पिता के ऊपर ही पड़ा हुआ था। एक दिन प्रातः मैं क्या देखता हूँ कि शबरो (भीलों) का एक बड़ा भारी दल शिकार खेलते हुए हमारे पेड़ के नीचे से गुजर रहा है। उनमें से एक बूढ़ा शबर पीछे रह जाता है। बाद में वह पेड़ पर चढ़ कर घोंसलों में बैठे हुए सभी तोतों को मार मार कर नीचे पटकता जाता है। मेरे देखो तो भय के मारे प्राण सूख रहे थे। मैं अपने पिता के पक्षों के भीतर छिप गया। शबर मुझे न देख सका। उसने मेरे पिता की भी गर्दन मरोड़ी और नीचे फेंक दिया। मैं भाग्यवश मृत पिता सहित नीचे सूखे पत्तों के ढेर पर जा गिरा, इसलिये मरा नहीं। भील के नीचे उतरने से पूर्व ही मैं किसी तरह खिसकता खिसकता पास के एक तमाल वृक्ष की जड़ पर जा छिपा। भील उतरा और सभी मृत तोतों को शोले में रखकर चलता बना। मैं देखो तो मध्याह्न की गर्मी के कारण प्यास से मरा जा रहा था। इतने में पपा सरोवर से स्नान करके लौटते हुए जाबालि श्रृषि के पुत्र हारीत की मुष्णपर दृष्टि पड़ गई। दयावश वह मुझे वहाँ से उठा कर सरोवर पर ले गया, जहाँ उसने मुष्णपर पानी की छींटे डाले और मुँह खोल कर कुछ बूँदें भी पिलाईं। फिर वह मुझे आश्रम में ले गया। सभी आश्रमवासी मुझे देखने को एकत्रित हो गये। जाबालि मुझे देख कर कुछ मुस्कराये और बोले—“यह तोते का बच्चा पूर्वजन्म की अपनी ही करणी का फल भोग रहा है।” यह सुन कर सभी आश्रमवासी बड़े चकित और उत्सुक हो बैठे। उन्होंने जाबालि से मेरे पूर्वजन्म की कथा सुनाने के लिये प्रार्थना की।”

जाबालि बोले—“अच्छा तो सुनो, मैं इस तोते की पूर्वजन्म की कहानी कहता हूँ—

शिप्रा नदी के किनारे उज्जयिनी नाम की नगरी थी। वहाँ तारापीड नामक एक प्रतापी राजा राज्य करते थे। उनका शुकनास नाम का एक बड़ा बुद्धिमान ब्राह्मण मंत्री था। तारापीड सारा राज्य भार अपने मंत्री के सशक्त कर्णों पर छोड़ स्वयं सासारिक भोग-विलास में लग गये। बहुत समय तक घर में पुत्र उत्पन्न न होने से राजा ने एक दिन अपनी रानी विलासवती को बड़ा उद्विग्न पाया, तो उन्हें भी इस बात का बड़ा दुःख हुआ। राजा के समझाने बुझाने पर जब रानी शान्त हुई, तो वह पुत्रहेतु सभी तरह के व्रत पूजा-पाठ आदि में लग गई। एक दिन प्रातः स्वप्न में राजा तारापीड क्या देखते हैं कि चन्द्रमा आकाश से उतर कर रानी विलासवती के मुँह में प्रवेश कर रहा है। संयोग की बात है कि ठीक उसी दिन मंत्री शुकनास को भी स्वप्न आया और वह क्या देखता है कि एक ब्राह्मण उसकी पत्नी मनोरमा की गोद में एक पुण्डरीक (श्वेतकमल) रख रहा है। दोनों के स्वप्न शुभ लक्षण थे, जिनका फल यह हुआ कि विलासवती और मनोरमा के एक-एक पुत्र हुआ। सारी नगरी आनन्दोल्लास में मस्त हो उठी। राजकुमार का नाम चन्द्रापीड और मंत्री कुमार का नाम वैशम्पायन रखा गया। बड़े होने पर दोनों बालकों के लिये एक विद्या मन्दिर बनाया गया, जहाँ उन्हें बड़े बड़े विद्वानों द्वारा सभी शास्त्रों, विद्याओं और कलाओं की शिक्षा दिलाई गई। शिक्षा समाप्ति पर राजकुमार को घर लीवा लाने के लिये राजा ने इन्द्रायुध नाम के एक उच्च-जातीय अरवी घोड़े के साथ कुछ सामन्तों को भेज दिया। विद्यामन्दिर से घर आते हुए राजकुमार को देखने के लिये अपार जन समूह उमड़ पड़ा। चन्द्रापीड अब युवा हो चुका था, अतः पिता ने उसका यौवराज्याभिषेक करना चाहा। युवराज बनने से पहले मंत्री शुकनास ने उसे बड़े-बड़े उपदेश दिये। युवराज बनने पर रानी ने अपने पुत्र की सेवा के लिये उसे पत्रलेखा नाम की एक सेविका दे दी। अब राजकुमार दिग्विजय-यात्रा पर चल पड़ा। अपने अतुल पराक्रम से एक एक करके सभी राजाओं पर विजय प्राप्त करता हुआ चन्द्रापीड एक दिन उत्तर में कैलास के पास किरातों की भूमि में सुवर्णपुर जा पहुँचा। वहाँ उसने अपनी थकी हुई सेना को कुछ समय विश्राम लेने को कह दिया। उसी भूमि में एक दिन राजकुमार को किसी निर्जन वन में एक किलरों का युगल दिखाई पड़ा। फिर तो क्या था, क्रुद्धलवश उन्हें पकड़ने लिये उसने अपना इन्द्रायुध घोड़ा उनके पीछे पीछे छोड़ दिया। दौड़ते-दौड़ते चन्द्रापीड किलर युगल को पकड़ने से तो रहा, स्वयं और उसका घोड़ा—दोनों थक कर चूर-चूर हो गये। निदान विश्राम लेने के लिये वहाँ किसी जलाशय को राजकुमार ढूँढ़ ही रहा था कि उसे एक सुन्दर अच्छोद नाम का सरोवर दिखाई दिया। उसके तीर पर वह विश्राम ले ही रहा था कि एकाएक उसके कानों में कहीं से मधुर गीत-ध्वनि सुनाई पड़ी। पता लगाया, तो क्या देखता है कि पास ही एक शिव मन्दिर है, जहाँ अतिश्वेतवर्ण की कोई दिव्य सुन्दरी भक्ति-मग्न होकर शिव-स्तुति गा रही है। स्तुति-गान समाप्त होते ही राजकुमार उस तटणी के पास पहुँचा और उसका परिचय पूछने लगा। पहले तो वह चुप रही, केवल आँसू ही बहाती रही। बाद में स्वयं को सँभाल कर उसने अपनी करुण-कहानी कहना स्वीकार कर लिया।

तरुणी (महाश्वेता) बोली—सुनो, यहाँ गन्धर्व लोग रहा करते हैं। मेरे पिता गन्धर्व-राज हैं, जिनका नाम इस है। अप्सराओं के परिवार में उत्पन्न मेरी माँ का नाम गौरी है और मेरा नाम महाश्वेता है। अपने माँ-बाप की मैं इकलौती लड़की हूँ। युवा होने पर एक दिन मैं अपनी माँ के साथ इस अच्छोद सर में स्नान करने आई हुई थी कि मुझे चारों ओर फैली हुई एक परम दिव्य सुगन्धि सूँघने को मिली। मैं इधर उधर सुगन्धि का कारण ढूँढने लगी, तो वहाँ एक साथी को साथ लिये स्नान करने आया हुआ एक परम सुन्दर ऋषि बालक दिखाई दिया, जिसने अपने कान में एक कुसुममञ्जरी पहन रखी थी। सयम रखते हुए भी मैं अपने को न रोक सकी और तत्काल उस पर मोहित हो गई। ऋषिकुमार के साथी से जब मैंने उसका परिचय एव कुसुम-मञ्जरी के बारे में पूछा, तो उसने उत्तर दिया—“श्वेतकेतु नाम के एक महर्षि हैं। एक दिन वे पूजार्थ गंगा से पुण्डरीक तोड़ रहे थे कि लक्ष्मी ने उन्हें देख लिया। वह उन पर अनुरक्त हो गई। उनके साथ उसका मानसिक सम्बन्ध हो गया जिससे, उसके एक पुत्र हुआ। लक्ष्मी पुत्र को महर्षि के पास छोड़कर चल दी। पिता ने पुत्र का नाम पुण्डरीक रखा। वही यह नवयुवक है। इसके कान में पहनी कुसुम मञ्जरी पारिजात वृक्ष की है, जो इसे नन्दन वन की वनदेवी ने भेंट की है। मैं इसका सखा कपिञ्जल हूँ।” ऋषि-बालक ने मञ्जरी उतार कर मेरे कान में पहना दी। काम जनित प्रमादवश उसके हाथ की रुद्राक्षमाला गिर पड़ी, जिसे उठाकर मैंने अपने गले में डाल दिया। इतने में मुझे ढूँढती हुई मेरी माँ आ पहुँची और मुझे साथ घर ले गई, परन्तु मुझे चैन क्यों हो। दूसरे ही दिन अपनी सखी तरलिका को साथ लिया और स्वयं प्रियतम को मिलने चली, तो वहाँ मैं अमागिन क्या देखती हूँ कि उनका सखा कपिञ्जल बिलख-बिलख कर रो रहा है। पूछा तो पता चल कि पुण्डरीक काम-वेदना न सह सकने के कारण दर्द तोड़ बैठा है। सुनते ही मैं वज्राहत-सी हो गई। मैं खूब रोई-पीटी। अन्त में चिन्ता बनाने के लिये तरलिका को कह ही रही थी कि इतने में क्या हुआ कि सहसा चन्द्र-मण्डल से एक विशाल दिव्य पुरुष नीचे उतरा और पुण्डरीक का मृत देह ऊपर ले जाते हुए मुझे सम्बोधित करके बोला—“महाश्वेता, तुम प्राण मत त्यागो। तुम्हारा अपने प्रियतम से पुनर्मिलन हो जायगा।” कपिञ्जल भी अपने सखा के मृत देह के पीछे-पीछे उस महापुरुष के साथ आकाश में उड़ गया। तब से मैं सब कुछ छोड़-छाड़कर प्रिय मिलन की आशा में यहाँ तापसी का जीवन बिता रही हूँ। यही मेरी करुण कहानी है।”

चन्द्रापीड़ ने जब तरलिका के सम्बन्ध में पूछा कि वह कहाँ गई है, तो महाश्वेता बोली—“उसे मैंने अपनी अभिन्नहृदय सखी कादम्बरी के पास उसे समझाने-बुझाने भेज रखा है। वह गन्धर्वराज चित्ररथ की पुत्री है। मेरी करुण दशा देखकर उसने भी तब तक अपना विवाह न करने की प्रतिज्ञा कर रखी है जब तक कि मेरा अपने प्रियतम से पुनर्मिलन नहीं हो जाता।”

इतने में रात हो चुकी थी। महाश्वेता को नींद ने अपनी गोद की शरण दे दी। चन्द्रापीड़ भी वहीं पत्तों की शय्या पर सो गया। प्रातःकाल हुआ, तो तरलिका और कादम्बरी

का गन्धर्वसेवक केयूरक यह कहने को आ गया कि कादम्बरी नहीं मान रही है। महाश्वेता ने अब स्वयं जाना ठीक समझा। वह चित्ररथ का राज्य दिखाने चन्द्रापीड़ को भी साथ में हेमकूट ले गई। उसने वहाँ कादम्बरी से भी उसका परिचय करा दिया। परस्पर देखते ही आँखें चार हो गईं। चन्द्रापीड़ को कादम्बरी के क्रीडा पर्वत स्थित प्रासाद में ठहराया गया, जहाँ वह दो तीन दिन रहा। इस बीच कादम्बरी ने उसे एक अमूल्य हार का उपहार भेजा। दोनों एक दूसरे को अपना अपना हृदय दे चुके थे। बाद में चन्द्रापीड़ महाश्वेता के कुटीर में लौटा, तो वहाँ उसने अपनी खोज में आये हुए अपने सैनिकों को पाया। दूसरे दिन केयूरक आया और कादम्बरी की तरफ से भेजा हुआ पान का बीड़ा और हार भी लाया, जिसे चन्द्रापीड़ वहीं भूल गया था। उसने कादम्बरी की मदन व्यथा से राजकुमार को अवगत कराया, तो वह अपनी सेविका पत्रलेखा को साथ लेकर फिर हेमकूट चला गया और कादम्बरी के आग्रह पर पत्रलेखा को वहीं छोड़कर शीघ्र अपने शिविर में वापस आ गया। वहाँ उसे सन्देश मिला कि राजा तारापीड़ उसे और वैशम्पायन को शीघ्र घर लौटा हुआ देखना चाहते हैं, क्योंकि उन्हें घर से निकले बड़ा समय बीत गया है। तदनुसार दोनों कुमार घर के लिये प्रस्थित हुए, किन्तु अपने सेनापति के लड़के मेघनाद को वहीं छोड़ गये कि वह हेमकूट से वापस आने पर पत्रलेखा को सकुशल घर लिवा लाये। चन्द्रापीड़ ने कादम्बरी और महाश्वेता को अपना भाव-मीना विदाई सन्देश भी भेजा और उनसे फिर भेंट होने की आशा भी व्यक्त की। स्वयं तो राजकुमार चन्द्रापीड़ कुछ चुने हुए अश्वारोहियों के साथ बड़ी द्रुतगति से आगे आगे चल पड़ा और वैशम्पायन को कह गया कि वह धीरे-धीरे सेना के साथ आता रहे। मार्ग में चन्द्रापीड़ ने रात एक चण्डिकायतन में काटी और दूसरे दिन शीघ्र उज्जयिनी जा पहुँचा।

दिग्विजय से चिरकाल बाद घर आए पुत्र का माता पिता ने हार्दिक स्वागत किया और उसका सिर चूमा। बाद में चन्द्रापीड़ शुक्रनास और मनोरमा के यहाँ भी गया और उनका अभिवादन किया। अब चन्द्रापीड़ पत्रलेखा के आने की प्रतीक्षा करने लगा। जब वह आ गई, तो उसने राजकुमार को कादम्बरी की उत्कट मदन व्यथा का समाचार सुनाया और यह भी कहा कि उसने कादम्बरी को वचन दे दिया है कि वह उसके प्रियतम को शीघ्र उसके पास ले आयगी।

[पूर्वार्थ समाप्त]

बाण की उक्त कादम्बरी-कथा इस तरह चल ही रही थी कि इसी बीच कलाकार को मृत्यु का क्रूर हाथ अपनी ओर आगे बढ़ता हुआ दिखाई पड़ने लगा। किंवदन्ती है कि अपनी कथा को अधूरी देखकर बाण को बड़ा दुःख हो रहा था। शान्ति से बाण मृत्यु-शय्या पर प्राण नहीं निकल रहे थे। पुत्र पिता की अन्तर्व्यथा को मौप गए। आश्वासन दिलाया कि उनकी कृति अधूरी नहीं रहने दी जायगी, किन्तु मुमूर्षु को विश्वास नहीं आ रहा था। उसने एतदर्थ पुत्रों की योग्यता देखनी चाही। घर के

१. बाण के अन्य पुत्रों का अभी पता नहीं चला है।

औंगन में एक सूखा वृक्ष खड़ा था। पिता ने बड़े पुत्र से उसका वर्णन करने को कहा, तो वह झट वर्णन कर बैठा—“शुष्को वृक्षस्तिष्ठत्यग्रे”। शुष्क वृक्ष की तरह पुत्र की भाषा को भी शुष्क देखकर बाण के प्राण भी निराशा में शुष्क होने लगे। इतने में झट छोटा पुत्र भूषणभट्ट वर्णन कर बैठा—“नीरसतरुरिह विलसति पुरतः”। सुनते ही मरणासन्न पिता के प्राणों में आशा की सरसता आ गई। उन्होंने इस आशा के साथ कि ‘इसके हाथों मेरी अधूरी कथा अवश्य पूरी हो जायगी’ शान्ति से प्राण त्याग दिए।

पिता की अधूरी लिखी कहानी को देखकर उनके पुत्र भूषणभट्ट ही क्या—समस्त सस्कृत उत्तरार्धकार भूषणभट्ट जगत् को बड़ा दुख हो रहा था। योग्य पिता के योग्य पुत्र ने कथा-प्रबन्ध को पूरा करने का निश्चय किया—

“याते दिव पितरि तद्वचसैव सार्धं विच्छेदमाप भुवि यस्तु कथाप्रबन्धः।

दुःख सता तदसमातिष्ठत विलोक्य प्रारब्ध एव स मया न कवित्वदर्पात् ॥”

आश्चर्य तो यह कि कथा की टूटी हुई शृंखला को भूषण भट्ट ने ऐसी निपुणता से जोड़ा कि दोनों भाग बिलकुल एकाकार और सन्तुलित हो गए हैं। पाठकों को कठिनता से पता चलेगा कि उत्तरार्ध बाण का नहीं, किसी और का ही है। दोनों भागों में हमें एक-जैसा सविधान, एक-जैसी शैली और एक-जैसी अभिव्यक्ति मिलती है। उत्तरार्ध में केवल भाषा ही भूषण भट्ट की है, शेष सारा कलेवर बाण का ही है, जिसे उत्तरार्धकार ने स्वयं स्वीकार किया है :—

“बीजानि गर्भितफलानि विकासभास्त्रि वप्त्रैव यान्युचितकर्मबलात्कृतानि।

उत्कृष्टभूमिविततानि च यान्ति पोष तान्येव तस्य तनयेन तु सद्भवानि ॥”

साहित्यक्षेत्र में पिता-पुत्र का ऐसा सम्मिलित व्यक्तित्व बहुत कम देखने में आता है। इसकी सस्कृत जगत् पर जो धाक जमी, वह घनपाल ने [१००० ई०] अपनी ‘तिलकमञ्जरी’ में इस तरह अभिव्यक्त कर रखी है—

“केवलोऽपि स्फुरन् बाणः करोति विमदान् कवीन्।

किं पुनः क्लृप्तसन्धानपुलिन्दकृतसन्धिभिः ॥”

कुछ पाश्चात्य आलोचकों का कथन है कि भूषण भट्ट कथा को अपने पिता के कला स्तर तक नहीं पहुँचा पाया है। वह न बाण-जैसी कल्पना की उड़ाने भर सका है, न बाण-जैसा प्रकृति के चराचर तत्त्वों का सूक्ष्म वीक्षण तथा बिम्बग्राही चित्रण कर सका है और नही शुक्रनास द्वारा चन्द्रापीड को दिया हुआ अथवा कपिलान्न द्वारा पुण्डरीक को दिया हुआ उदात्त प्रबोधन उद्भाषित कर सका है। हम मानते हैं कि उनके कथन में कुछ सच्चाई है, किन्तु वे यह क्यों भूल जाते हैं कि पिता पिता ही होता है, और पुत्र पुत्र ही। पिता में कला का पूरा निखार और परिपक्वता आ जाने के बाद ही उसने कादम्बरी लिखी है, प्रारम्भ में नहीं। बाण की प्रारम्भिक रचना हर्षचरित में ही कला का कौन-सा निखार आ पाया है? सभी कलाकार

अपनी प्रारम्भिक अवस्था की रचनाओं में कुछ न कुछ त्रुटि रखे हुए होते ही हैं। भूषण भट्ट ही उसका अपवाद क्यों ? वह स्वयं स्वीकार करता है ।—

‘दुःख सता तदसमाप्तिकृत विलोक्य प्रारब्ध एव स मया न कवित्व दर्पात् ।’

अर्थात् उसने पिता के प्रति कर्तव्य निमाने की भावना से कथा को पूरा किया है, कवित्व के दर्प से नहीं। इसलिए—जैसा हम पीछे कह आए हैं, भूषण ने जो कुछ लिखा है, अच्छा लिखा है। वह सर्वथा स्तुत्य है।

कादम्बरी विरह-वेदना से मरी जा रही थी। पत्रलेखा ने लौटकर और बाद में कैयूरक ने भी आकर चन्द्रापीड़ को उसकी दुरवस्था का सारा हाल कह सुनाया। बेचारा चन्द्रापीड़ बड़ा दुःखी हुआ और असमंजस में पड़ गया कि किस तरह वह कादम्बरी के उत्तरार्ध फिर हेमकूट अपनी प्रियतमा के पास जावे। अपने जिस एकमात्र का साराश अभिन्न हृदय वैशम्पायन से वह परामर्श किया करता था, वह भी अभी वापस नहीं पहुँचा था। इधर देखो तो घर में राजा तारापीड़ और रानी विलासवती अपने युवराज के विवाह की बात कहीं अन्यत्र छेड़े हुए थे। अन्त में चन्द्रापीड़ को एक उपाय सूझा। उसने माता-पिता से पीछे छूटे हुए वैशम्पायन को लिवा लाने की आज्ञा माँग ली और चल पड़ा। जब वह शिविर में पहुँचा, तो सेना के साथ वैशम्पायन को न देखकर बड़ा चिन्तित हुआ। मेघनाद को पूछने पर पता लगा कि अच्छोद सरोवर के पास पहुँचकर वैशम्पायन का मन ऐसा बदला कि उसने वहाँ से हिलने तक का नाम नहीं लिया और वहीं रम गया।

अब चन्द्रापीड़ के लिए स्वयं अच्छोद सर लाने के अतिरिक्त और कोई चारा ही न रहा। वह जब सरोवर पहुँचा, तो क्या देखता है कि वैशम्पायन वहाँ कहीं नहीं, महाश्वेता फूट फूट कर रो रही है। पूछा तो वह बोली—‘यहाँ एक नव युवक आया था। वह मुझ पर प्रेमासक्त हो रहा था। मेरे बार-बार रोकने पर भी जब नहीं माना, तो मैंने क्रोध में आकर उसे शाप दे दिया—‘जा, तोता बन जा’, परन्तु ज्यों ही मुझे मालूम हुआ कि वह तुम्हारा अन्तरङ्ग सखा वैशम्पायन था, तब से मुझे बड़ा दुःख हो रहा है कि मुझ पापिन ने यह क्या कर दिया। अपने सखा का इस तरह अन्त सुनते ही चन्द्रापीड़ का हृदय फट गया और वह वहीं मिट्टी का ढेर बन गया। इतने में कादम्बरी पत्रलेखा को साथ लेकर अपने प्रियतम (चन्द्रापीड़) से मिलने वहाँ आई, तो उसे मृत देखकर वज्राहत-सी मूर्छित हो गिर पड़ी। चेतना आने पर वह प्रियतम के देह के साथ भस्म होने जा रही थी कि चन्द्रापीड़ के देह से चन्द्रमा के समान एक ज्योति निकली और यह आकाश-वाणी हुई। “गन्धर्वराज पुत्री, तुम चन्द्रापीड़ के शरीर को सुरक्षित रखो। पुण्डरीक का शरीर भी चन्द्रलोक में सुरक्षित है। तुम दोनों बालाओं का अपने अपने प्रियतमों से पुनर्मिलन होगा।” यह देखकर और सुनकर सब चकित रह गए। थोड़े ही समय बाद दूसरा आश्चर्य यह हुआ कि पत्रलेखा इन्द्रायुध को साथ ले अच्छोद सर में छलांग मार बैठी और बाद को सरोवर में से कपिञ्जल निकल उठा।

कपिञ्जल बोला—“महाश्वेता, जब पुण्डरीक के शव को लेकर जाने वाले उस दिव्य महापुरुष के पीछे पीछे मैं चला गया, तो चन्द्रलोक पहुँच गया। वहाँ उस पुरुष ने मुझे बताया—“कपिञ्जल, मैं चन्द्रमा हूँ। विरह व्यथित पुण्डरीक को मेरी किरणों से जब और अधिक वेदना पहुँची, तो उसने मुझे शाप दे दिया—“तू भी मर्त्यलोक में जायेगा और मेरी तरह प्रेम में फँसकर अपनी प्रियतमा के साथ मिलन होने से पूर्व ही मर जाएगा।” यह शाप सुनकर मुझे भी क्रोध आ गया कि इसने बिना अपराध मुझे शाप दिया है, इसलिए मैंने भी उसे प्रतिशाप दे दिया—“पुण्डरीक, तुझे भी मेरे साथ ही मर्त्यलोक में सुख दुःख भोगना पड़ेगा।” महाश्वेता के शोक को देखकर मैं पुण्डरीक का शरीर यहाँ ले आया हूँ। यह रहस्य खोलकर तब चन्द्रमा ने मुझे कहा—“तुम जाओ और शीघ्र ही पुण्डरीक के पिता श्वेतकेतु को इस बात से अवगत करा दो।” इस तरह चन्द्रमा के निर्देश पर जब मैं आकाश-मार्ग से श्वेतकेतु के पास जा रहा था, तो प्रमाद-वश रास्ते में एक ऋषि से टकरा गया। उसने क्रोध में आकर मुझे शाप दे दिया—“जा, अश्व-योनि को प्राप्त हो जा।” अनुनय-विनय करने पर उसने कहा—“शाप तो व्यर्थ नहीं जा सकता, पर हाँ, तेरा जन्म उच्च अश्वजाति में होगा। राजा तारापीड के घर में उसके पुत्र चन्द्रापीड के रूप में चन्द्रमा जन्म लेगा, तुम्हारा मित्र पुण्डरीक मन्त्री शुक्रनास का पुत्र वैशम्पायन होगा, तू राजकुमार चन्द्रापीड का वाहन (अश्व) बनेगा और उसकी मृत्यु के बाद सरोवर में स्नान करके तू अपने रूप में आ जाएगा।” शाप के बाद आकाश से मैं समुद्र में गिर गया और इन्द्रायुध बनकर राजकुमार के साथ रहा और उन्हें यहाँ तक लाया। महाश्वेता ! तुम से प्रेम याचना करनेवाला वैशम्पायन वास्तव में पुण्डरीक ही था।”

यह सुनकर महाश्वेता को बड़ा पश्चात्ताप हुआ। कपिञ्जल ने उसे समझाया और सुझाव दिया कि वह अपनी प्रेम साधना जारी रखे। भविष्यवाणी अवश्य सत्य होगी। इनमें मं कादम्बरी ने कपिञ्जल से पत्रलेखा के बारे में भी कुछ जानना चाहा, तो वह कुछ न बता सका और श्वेतकेतु के पास चला गया।

उधर उज्जयिनी में जब राजा तारापीड और शुक्रनास को अपने पुत्रों का यह समाचार मिला तो वे सबके सब रोते-पीटते अचोद सर पर आ पहुँचे, जहाँ चन्द्रापीड का मृत शरीर पड़ा हुआ था। प्रतीक्षा करने के लिए कादम्बरी और महाश्वेता के साथ वे भी वहीं आश्रम में डेरा डाले पड़े हुए हैं।”

इतना वृत्तान्त कह चुकने के बाद अन्त में महर्षि जाबालि ने तोते के बच्चे के सम्बन्ध में उत्सुक आश्रमवासियों को कहा—“यह पिछले जन्म में वैशम्पायन था, जिसे महाश्वेता ने शुक्र योनि में जाने का शाप दे रखा है।

जाबालि से अपने पूर्व जन्म का हाल सुनते ही तोते को सब कुछ याद आ गया। उसने महर्षि से चन्द्रापीड के विषय में जानना चाहा, तो वे बोले—“धीरज रखो। जब तुम्हारे प्रसन्न तरी तरह मजबूत हो जाएँगे, तब पूछना।” इतना कहकर जाबालि चुप हो गए।

जाबालि द्वारा अपना वृत्तान्त सुनाकर तोता शूद्रक को बोला—“महाराज, हारीत के संरक्षण में मेरा पालन-पोषण आश्रम में चलता रहा। इस बीच श्वेतकेतु के आश्रम से मेरी

खोज करते करते कपिञ्जल वहाँ आ पहुँचा। वह श्वेतकेतु का यह सन्देश लाया—‘मुझे योग बल से सब कुछ पता चल गया है कि तुम सबने क्या क्या किया है और किस तरह तुम शुक्र योनि में आए हो। तुम तब तक जावालि आश्रम में ही रहो। मैं तुम्हारी शापोन्मुक्ति के लिए प्रयत्न कर रहा हूँ।’ इतना कहकर कपिञ्जल तो वापस चला गया, परन्तु मुझे चैन क्यों होता। पख मजबूत हुए कि महाश्वेता आदि को देखने के लिए उत्कट अभिलाषा से उत्तर दिशा की ओर उड़ गया। मार्ग में एक चाण्डाल कन्या के कहने पर किसी व्याघ्र ने थककर सोए हुए मुझे पकड़ लिया और उसके हाथ पकड़ा दिया। लड़की ने मुझे पिंजरे में रखा और आज आपकी सेवा में उपहार-स्वरूप भेंट कर दिया है। मुझे पता नहीं कि चाण्डाल कन्या कौन है और क्यों वह मुझे यहाँ लाई है।”

अपना वृत्तान्त सुनाकर शुक्र चुप हो गया। राजा शुद्रक इन सब बातों को जानने के लिए उत्सुक हो उठे। उन्होंने चाण्डाल कन्या को बुलाया और पूछा कि यह सब मामला क्या है। वह बोली—‘महाराज, आप चन्द्रापीड़ हैं। यह तोता आपका मित्र पुण्डरीक है। मैं स्वयं लक्ष्मी हूँ। मेरा काम था तुम दोनों मित्रों को मिलाना, सो मैंने मिला दिया। तुम अब अपना पूर्व रूप प्राप्त कर लोगे।’ इतना कहकर लक्ष्मी आकाश में उड़ गई। बाद में शुद्रक और वैशम्पायन दोनों अपने अपने पूर्व रूप में आ गए और अपनी-अपनी प्रियतमाओं से मिल गए। दिशायें प्रसन्न हो गईं। चारों तरफ आनन्दोल्लास छा गया। चन्द्रापीड़ उज्जयिनी के राजा बने और पुण्डरीक उनके मंत्री। जीवन आनन्दमय हो गया।

प्रसंग वंश एक दिन कादम्बरी अपने चन्द्रावतार प्रियतम को पूछ बैठी—‘चन्द्रदेव ! सब कुछ ठीक हो गया है, परन्तु पत्रलेखा का क्या हुआ ? वह गुरगुरी अब तक नहीं खुली है।’ चन्द्रापीड़ बोला—‘शाप के कारण मैं भू पर अवतरित हुआ, तो रोहिणी को बड़ा दुःख हो रहा था, इसलिए मेरी सेवा करने के लिए वह पत्रलेखा के रूप में अवतरित हुई। अब मैंने उसे अपने लोक में भेज दिया है।’

चन्द्रापीड़ और पुण्डरीक अपनी-अपनी प्रियतमाओं के साथ कभी उज्जयिनी का आनन्द लूटते, कभी हेमकूट का, कभी अच्छोद सर जाने, तो कभी चन्द्रलोक। इस तरह वे आनन्द के साथ जीवन व्यतीत करने लगे।

सूफी हिन्दी कवियों की रामानी प्रेम कहानियाँ जिस तरह रहस्यवाद का पुट लिये हुए रहती हैं, उसी तरह जायसी के ‘पद्मावत’ अथवा प्रसाद की ‘कामायनी’ के समान बाण की

कादम्बरी भी अपने मानवी धरातल पर खड़ी होती हुई अध्यात्म-वाद की कहानी भी हो सकती है। जायसी की पद्मावती की तरह बाण की कादम्बरी परम सौन्दर्यमयी परा ज्योति है। इसकी प्राप्ति में लगा हुआ चन्द्रापीड़ जीव है। वहाँ तरु पहुँचाने वाला इन्द्रा युध मन का प्रतीक है। महाश्वेता शुद्ध प्रज्ञा है और पुण्डरीक प्रज्ञा को साथ रखने वाला विज्ञान तत्त्व है। गीताकार के अनुसार चन्द्रापीड़ की तरह कोई भी जीव—‘अनेकजन्म

ससिद्धं ततो याति परा गतिम्।' श्रीवासुदेवशरण अग्रवाल ने कादम्बरी के सभी पात्रों के पीछे आध्यात्मिक प्रतीकों का विस्तार के साथ स्पष्टीकरण कर रखा है।'

जब कोई कवि, कलाकार या शिल्पी अपना कला-भवन निर्माण करने जाता है, तो वह उसके लिए कुछ प्रारम्भिक आधार और सामग्री अवश्य एकत्रित कर लेता है। कालिदास,

कादम्बरी का मूल-स्रोत

भवभूति आदि ने यह किया। बाण ने भी यह किया है। उन्होंने अपनी इस कृति के लिए 'बृहत्कथा' को अपना आधार चुना है। गुणाढ्य कृत 'बृहत्कथा' पैशाची भाषा में लिखा हुआ अनेक कथाओं का आकर-ग्रन्थ है। बाण ने 'हर्षचरित' के प्रारम्भिक श्लोकों में इसकी प्रशंसा कर रखी है। पर यह ग्रन्थ आजकल उपलब्ध नहीं होता। बाण के काल में उपलब्ध था। आजकल उसके तीन सार-ग्रन्थ अवश्य मिलते हैं। एक है सोमदेव लिखित 'कथा-सरित्सागर', दूसरा है क्षेमेन्द्र लिखित 'बृहत्कथामञ्जरी' और तीसरा है बुघरवामी कृत 'बृहत्कथा-श्लोकसंग्रह'। बाण ने अपनी कादम्बरी के लिए 'बृहत्कथा'—स्थित जिस सुमना राजा की कथा को अपना आधार बनाया, वह 'कथा-सरित्सागर' के लम्बक १०, तरंग १३ और श्लोक २२-१७९ में सङ्गृहीत है। उसका सारांश यह है—

एक काञ्चनपुरी नगरी थी। वहाँ सुमना राजा राज्य करता था। एक दिन सभा में बैठे हुए उसके समक्ष निषादराज कन्या मुक्तालता एक तोता लाई। पूछने पर तोता राजा को अपनी कहानी सुनाने लगा—'महाराज, हिमालय में एक रोहिणी वृक्ष था, जहाँ मैं और मेरे माँ बाप रहा करते थे। एक दिन कोई शबर वृक्ष वासी सभी तोतों को मार ले गया। मैं किसी तरह बचकर किसी दूसरे पेड़ के नीचे जाकर छिप गया था। दूसरे दिन मारीच नामक ऋषि मुझे अपने आश्रम में ले गये। कुलपति पुलस्त्य मुत्काराकर मेरे विषय में आश्रम-वासियों को सुनाने लगे कि यह तोता किस तरह पिछले जन्म में ऋषि था और बाद में शाप वश शुक्योनि में जा पड़ा—

'रत्नाकर नगर में ज्योतिष्प्रभ नाम का राजा राज्य करता था। उसके पुत्र का नाम सोमप्रभ था। युवा होने पर राजा ने उसको युवराज बना दिया और मन्त्री प्रभाकर के पुत्र प्रियकर को उसका मन्त्री। इसी बीच एक दिन स्वर्ग से मातलि इन्द्र की तरफ से उच्चश्रवा के पुत्र आशुश्रवा घोड़ेको युवराज सोमप्रभ के लिये भेंट ले आया। सोमप्रभ आशुश्रवा पर चढ़कर सेना के साथ दिग्विजय के लिये चल पड़ा। विजय पर विजय प्राप्त करता हुआ वह जब अन्त में हिमालय पहुँचा, तो वहाँ उसने एक किन्नर देखा और उसका पीछा करते करते एक सरोवर के तट पर जा पहुँचा। वहाँ उसे शिवलिंग के सामने स्तुति-गान करती हुई एक सुन्दरी दिखाई दी। उसका परिचय पूछा, तो उसने अपना नाम मनोरथप्रभा और पिता का विद्याधर-राज पद्मकूट बताया। उस लड़की ने आगे अपना वृत्तान्त भी कह/सुनाया कि किस तरह उसने एक दिन वहाँ अपने एक मित्र सहित भी के मानसपुत्र रश्मिमाम् नामक ऋषि-

कुमार को देखा और किस तरह उनका परस्पर प्रेम हो गया। जब घर चली गई, तो बाद में उसका मित्र उसके पास यह समाचार लाया कि मदनव्यथित रश्मिमान् उसके विना तड़प रहा है। सुनते ही मनोरथप्रभा जब तक वहाँ पहुँच सकी तब तक देखो तो उसके प्राण निकल चुके थे। शोक पीड़ित वह भस्म होने जा रही थी कि आकाश-वाणी हुई कि तुम ऐसा मत करो। तुम्हारा प्रियतम तुम्हें मिल जायगा। पुनर्मिलन की आशा में वह अपनी सखी के साथ सरोवर के तीर पर शिवोपासना में समय बिता रही है।

मनोरथप्रभा जब अपना वृत्तान्त सुना चुकी, तो सोमप्रभ ने उसको पूछा—“तुम्हारी सखी कहाँ चली गई है?” वह बोली—“मैंने उसे अपनी दूसरी सखी विद्याधराधिप सिंह विक्रम की कन्या मकरन्दिका के पास यह समझाने भेज रखा है कि वह मेरे दुःख में अपना भी विवाह न करने का इष्ट छोड़ दे और अपना विवाह करा ले। बाद को मनोरथप्रभा विद्याधरो का देश देखने को उत्सुक हुए सोमप्रभ को भी साथ लेकर स्वयं मकरन्दिका के पास चल पड़ी। जाते ही मकरन्दिका और सोमप्रभ का परस्पर प्रेम हो गया। गन्धर्वाधिप को उनके प्रेम का पता चल गया। वह उनका विवाह-दिवस ठहरा रहा था, किन्तु सोमप्रभ ने विवाह से पूर्व अपनी सेना से मिलने की इच्छा प्रकट की और मनोरथप्रभा के साथ वह सरोवर पर लौट आया। वहाँ उनके पिता का सन्देश आया हुआ था कि वह वापस चला आवे। वह घर चला गया। मकरन्दिका उसके विरह में पागल हो उठी। माता पिता के समझाने पर भी जब वह नहीं मानी, तो उन्होंने उसे शाप दे दिया—‘जा, निषादकन्या बन जा।’ दुःख के मारे माता-पिता भी मर गये। पिता तोता बना और माता सूकरी।

इतना वृत्तान्त सुनाकर पुलस्त्य फिर बोले—‘इस तोते को पूर्व जन्म में किये हुए तप के प्रभाव से पूर्व जन्म का प्राप्त सारा ज्ञान याद है और राजा के समक्ष कह डालने के बाद यह मुक्त हो जायेगा। सोमप्रभ उसकी पुत्री मकरन्दिका को प्राप्त कर लेगा, जो निषाद कन्या बनी हुई है। सोमप्रभ भी अपने माता पिता से मिलकर अब सरोवर पर अपनी प्रियतमा को प्राप्त करने के लिये शिव की उपासना कर रहा है।’

इतना सुनाकर महर्षि पुलस्त्य चुप हो गये और तोते को अपने पूर्व जन्म की सभी बातें याद आ गईं। कुछ समय बाद जब तोता पलकर आश्रम में बड़ा हो गया, तो एक दिन हचर-उधर उड़ता हुआ एक निषाद के हाथ पकड़ा गया और राजा के समक्ष लाया गया।

इस तरह ज्यों ही तोते ने अपनी कहानी समाप्त की, राजा सुमना का हृदय प्रेम से उद्वेलित हो उठा। इस बीच भक्ति से प्रसन्न होकर शिव ने सोमप्रभ और मनोरथप्रभा को पृथक्-पृथक् स्वप्न में दर्शन देकर आज्ञा दी कि वे राजा सुमना के यहाँ चले जायें, साथ ही उन्हें यह भी आश्वासन दिया कि उन्हें अपना अपना प्रेम पात्र मिल जायगा, जो इस समय मुक्तालता और राजा सुमना के रूप में हैं और उन्हें देखते ही वे अपने पूर्व जन्म को याद कर लेंगे। अतः मनोरथप्रभा एवं सोमप्रभ दोनों तत्काल सुमना के राजदरबार में चले गये। ज्यों ही मकरन्दिका ने सोमप्रभ को देखा, वह शापोन्मुक्त होकर अपना दिव्य विद्याधरी रूप

ग्रहण कर बैठी और तत्काल सोमप्रभ के हृदय से चिपट गई। मनोरथप्रभा को देखते ही राजा सुमना भी अपना पूर्व जन्म याद कर बैठा और रश्मिमान् के शरीर में प्रविष्ट हो गया। इस तरह दोनों प्रेमी युगलों का पुनर्मिलन हो गया। रश्मिमान् मनोरथप्रभा के साथ अपने आश्रम में चला गया और सोमप्रभ ने मकरन्दिका के साथ अपनी नगरी का मार्ग पकड़ा। शुक भी अपना पक्ष देह छोड़ कर तपस्या के फलस्वरूप दिव्य धाम को चला गया।

इसमें सन्देह नहीं कि बाण ने अपनी कादम्बरी के लिये गुणाढ्य की वृहत्कथा से उपर्युक्त मूल लिया है। थोड़ा-सा कथानक इधर उधर करके पात्र भी अन्य नामों में प्रायः वही रखे हैं। लेकिन अपने मौलिक रूप में वे सभी पात्र निरर्जीव-निष्प्राण ककल थे। उनकी कहानी का महत्त्व दादी-नानी द्वारा अपने नाती-पोतो का मन बहलाव करने के अतिरिक्त और कुछ नहीं था। उसमें विद्वानों के लिये कुछ चीज नहीं थी। परन्तु बाण ने अपनी कला तूलिका से उनमें ऐसा अनोखा रंग चढ़ाया कि वे कुछ के कुछ हो गये, अपनी कल्पनाशक्ति से उनमें रुधिर-मास भरकर ऐसी प्राणवत्ता फूँकी कि सारी की सारी नयी ही सृष्टि बन गई। क्या प्रधान पात्र चन्द्रापीड, कादम्बरी, पुण्डरीक और महाश्वेता तथा क्या गौण पात्र तारापीड, शुकनास, वैशम्पायन, किलासवती आदि—सभी में बाण ने ऐसा व्यक्तित्व उभारा है कि सब सजीव हो उठे। निर्जीव को प्राणोच्छ्वसित करना ही तो कला कहलाती है। बाण ने भी यही किया और कादम्बरी को वे हमेशा के लिये अमर बना गए।

बाण के कला वैशिष्ट्य पर कुछ भी लिखने से पूर्व हम पाठकों को यह बता देना आवश्यक समझने हैं कि बाण की 'हर्षचरित' और 'कादम्बरी'—दोनों शैली-प्रधान कृतियाँ हैं, घटना प्रधान नहीं। शैली प्रधान कृति में घटना को उतनी महत्त्व नहीं दिया जाता जितना वर्णना को। इस वर्णनाशैली की उद्भावना कला-वैशिष्ट्य बाण से बहुत समय पहले हो चुकी थी। इसी को अलङ्कृत शैली भी कहते हैं। 'इसमें प्रतिपाद्य विषय की अपेक्षा प्रतिपादन-प्रकार को महत्त्व दिया जाता था और कथा का प्रधान अवलम्बन आत्मा नहीं, प्रत्युत श्रोत्रेन्द्रियों ही बन गई थी।' इस शैली में काव्य का कला पक्ष भाव पक्ष पर छाया हुआ रहता है। इसके प्रमाण हमारे पास महाकवि नरदामन् (१५० ई०) आदि के शिलालेख हैं, जो काव्यमयी अलङ्कृत शैली में लिखे हुए हैं। उदाहरण के लिये समुद्रगुप्त—(३६० ई०) सम्बन्धी शिलालेख के गद्य का यह छोटा सा नमूना देखिये—

‘तस्य महाराजाधिराजश्रीसमुद्रगुप्तस्य कीर्तिमतस्त्रिदशपतिभवनगमनावाप्तललितसुख विचरणामाचक्ष्वाण इव भुवो बाहुरयमुच्छ्रितः स्तम्भः ।’

गद्यकारों के बाद यही अलङ्कृत शैली मात्र हर्ष आदि कवियों ने अपने महाकाव्यों और भवभूति आदि नाट्यकारों ने अपने नाट्यक्षेत्र में भी अपना ली।

बाण ने अपने 'हर्षचरित' के प्रारम्भिक श्लोकों में से एक में विभिन्न देशों की शैली के सम्बन्ध में स्वयं लिख रखा है—

श्लेषप्रायमुदीच्येषु प्रतीच्येध्वर्यमात्रकम् ।

उत्प्रेक्षा दाक्षिणात्येषु गौडेष्वक्षरडम्बरम् ॥

अर्थात् उत्तर भारत में श्लेष मुखेन प्रतिपादन होता है, पश्चिम में केवल अर्थमात्र का अभिधान रहता है, दक्षिण में उत्प्रेक्षाओं का प्रयोग होता है और पूर्व में शब्दाडम्बर ही रहता है। बाण ने इन चार विभिन्न प्रतिपादन प्रकारों का समन्वय करना चाहा और वे अपनी एक समन्वित शैली बना बैठे। इस समन्वित शैली को साहित्य शास्त्री पाञ्चाली रीति कहा करते हैं—

“शब्दार्थयोः समो गुम्फः पाञ्चाली रीतिरिष्यते ।

शीलामट्टारिकावाचि बाणोक्तिषु च सा यदि ॥”

शीलामट्टारिका के गद्य के सम्बन्ध में तो अभी कुछ पता नहीं चल रहा है, पर 'बाणोक्तियों' हमारे पास 'हर्षचरित' और 'कादम्बरी' के रूप में मौजूद हैं। भाषा की पाञ्चाली रीति में शब्द और अर्थ का समान गुम्फ—शब्दार्थों का परस्पर सन्तुलन—रहता है। अर्थ अथवा वर्ण्य विषय यदि उदात्त, कठोर और ओजस्वी हो, तो भाषा में भी ओज और कठोरता लाना अनिवार्य हो जाता है। ओज का स्वरूप है—“ओजः समासभूयस्त्वम् एतद् गद्यस्य जीवितम् ।” फिर तो भाषा में दीर्घ दीर्घ समास चलने लगते हैं, उसमें शब्दाडम्बर आ जाता है, अलंकारों का ताँता लग जाता है और अप्रसिद्ध एवं कठिन कठिनतर शब्द प्रयोग में आने लग जाते हैं। ऐसी ओजस्विनी, शब्दाडम्बरी भाषा गौड़ी रीति के अन्तर्गत होती है। स्वभावतः यह अलंकृत शैली प्रयास-साध्य तथा कठिन होती है। बाण ने अपनी चाण्डाल-कन्या, उज्जयिनी, विन्ध्यादवी, पम्पासर, जाबालि आश्रम, इन्द्रायुध, राजद्वार और अच्छोद सरोवर आदि के वर्णन में यही विकटाक्षर बन्ध शैली अपनाई है। यहाँ श्लेष, विलम्बोपमा, उत्प्रेक्षा, विरोधाभास, परिसरल्या आदि अलंकार पंक्ति-बद्ध खड़े हुए मिलते हैं। बहिर्जगत् के वे सभी वर्णन इतने विस्तृत, इतने सूक्ष्म और इतने विभ्रमाही बने हुए हैं कि उनके सम्बन्ध में शतव्यं कुछ भी शेष नहीं रह जाता। क्या वन और क्या वनसम्पदा, क्या राजदरबार और क्या राजसी ठाट बाट, क्या नगर और क्या नागरिक जीवन, क्या मुनि आश्रम और क्या मुनि लोगों की तपोमय वृत्ति, क्या सन्ध्या और क्या रात—साराश यह कि सभी कुछ बाह्य जगत् चित्र-पट की तरह हमारे मानस-चक्षु के आगे 'प्रत्यक्षायमाण' हो जाता है। बाण जैसा इतना वैविध्यपूर्ण, सूक्ष्म विश्लेषण और चित्रण कोई अन्य कलाकार क्या कर सकेगा !

कुछ लोग, विशेषतः पाश्चात्य आलोचक बाण के इन लम्बे-लम्बे, समास बहुल कठिन वर्णनों को भाषा का एक ऐसा जगल कहते हैं, जहाँ दुरूह क्लृप्त समस्त शब्दों के रूप में भयकर हिंस्र जन्तु घूमते रहते हैं जिनसे पाठक घटोही वेचारा बहुत डर जाता है और घबराकर, ऊँचकर बाहर निकलने को आतुर हो जाता है। वे इसे बाण का दोष बताते हैं। उनके इस कथन में कुछ सच्चाई भले ही हो, पर वे यह भूल जाते हैं कि कादम्बरी शैली-प्रधान रचना है और जैसा

कि हम पीछे संकेत कर आए हैं—उस समय गद्य काव्य की उत्कृष्टता मापने का यही एकमात्र मान दण्ड था। इसमें बाण का कोई दोष नहीं। वैसे हम देखते हैं कि बाण को अपने पाठकों की इस शिकायत का पहले ही से कुछ आभास था और इसीलिए वे सुबन्धु की तरह उन्हें जगलों में ही भटकते रहने देना पसन्द नहीं करते थे। थोड़ी ही देर बाद वे अपने भीत-भ्रान्त पाठक को जंगल से बाहर निकालकर विभ्राम के लिए सरस, हरित शाद्वल का निर्माण कर देते थे। वह शाद्वल होता है अन्तर्जगत्—मानव हृदय के कोमल मधुर भावों का सरस धरातल। वर्ण्य विषय कोमल मधुर होते ही फिर भाषा शैली भी बाण की कोमल मधुर हो जाती है। इसी को 'शब्दार्थयोः समो गुम्फः' कहते हैं। समास सब समाप्त हो जाते हैं, होते भी हैं तो छोटे छोटे नितान्त सुबोध। भावों की तरह चित्रण भी स्वाभाविक, सरल सुबोध हो जाता है। यह वैदर्भी शैली होती है। बाण ने हृदय की मार्मिक भूमि—ज्ञान, प्रेम आदि मनोभावों—का विश्लेषण और चित्रण इसी सरल शैली में किया है। उनका शुकनास द्वारा चन्द्रापीड को और कपिञ्जल द्वारा श्वेतकेतु को दिया हुआ ज्ञानोपदेश, महाश्वेता का आत्ममनोव्यथा निवेदन आदि स्थल कितने सुन्दर, सरल, स्वाभाविक हैं। वास्तव में बाण की कादम्बरी का असली नवनीत इन्हीं में छिपा मिलता है। नये नुले शब्दों में उनके वाक्यों की सरल बनावट देखिए—

‘[राजलक्ष्मी] न परिचय रक्षति, नाभिजनमीक्षते, न रूपमालोकयते, न कुलक्रममनुवर्तते, न शील पश्यति, न श्रुतमाकर्णयति, न धर्ममनुरुध्यते, न त्यागमाद्रियते’ [शुकनासोपदेशः]

“का वा सुखाशा साधुजन निन्दितेषु प्राकृतजन-बहुमतेषु विषयेषु भवतः ? स खलु धर्म बुद्ध्या विषलता वन सिद्धति, कुवलय मालेति निस्त्रिशमालिङ्गति, कृष्णागुरु धूमलेखेति कृष्णसर्प-मवगूहते, रत्नमिति ज्वलन्तमङ्गारमभित्युशति” मूढो य विषय भोगेषु सुख बुद्धिमारोपयति।”

[कपिञ्जल]

“प्रसीद, सकृदप्याल्प, दर्शय भक्त वत्सलताम्, ईषदपि विलोकय, पूरय मे मनोरथम्। आर्ताऽस्मि, भक्ताऽस्मि, अनुरक्ताऽस्मि, अनाथाऽस्मि, बालाऽस्मि, अगतिकाऽस्मि, दुःखिताऽस्मि।”

[महाश्वेता]

इस तरह बाण का अन्तर्जगत्—काव्य के भाव-पक्ष—का चित्रण भी उनना ही सूक्ष्म विविध और मार्मिक है जितना बहिर्जगत् का। प्रधान भाव कवि ने कादम्बरी में प्रेम—शृङ्गार—रखा है, जो अधिकतर अपने विप्रलम्भ रूप में है। प्रेम की जितनी भी दशाये—अन्तर्दशायें हुआ करती हैं, कोई भी अपनी अभिव्यक्ति से अछूती नहीं रही है। बाण का प्रेम बड़ा मर्यादित और शिष्ट है। जब कभी वह भौतिक वासना के रूप में प्रकट होने लगा, कवि ने श्रुत उसे शापादि द्वारा कुचल दिया। जैसे हम पीछे संकेत कर आए हैं, बाण का प्रेम तप, त्याग और वियोग की अपेक्षा रखता है और अपने भोग के लिए जन्म-जन्मान्तर तक की प्रतीक्षा मोंगता है। यही प्रेम का आध्यात्मिक रूप कहलाता है। प्रेम के अतिरिक्त बाण की कृतियों में हम यथास्थान करुण, वीर, बीभत्स और अद्भुत आदि रसों की अभिव्यक्ति भी पाते हैं, जो बड़ी सशक्त एवं हृदयस्पर्शी हैं। इस तरह बाण भाव जगत् के भी सिद्ध-हस्त चित्रे हैं, केवल बहिर्जगत् के ही नहीं।

हम देखते हैं कि कला क्षेत्र में जब कोई विभूति (जीनिअस) अवलरित होती है, तो वह अपने पूर्ववर्ती कला का फूल होती है और परवर्ती का बीज। बाण के सम्बन्ध में यह बात पूरी घटती है। बाण की कृतियों काव्य की अलंकृतशैली में पूर्ण विकसित, परिनिष्ठित—चरम प्रकर्ष में पहुँची हुई—हैं, साथ ही भावी कलाकारों के लिए बीज—सृजन के साधन—देने वाली भी बनी हुई हैं। परवर्ती कला क्षेत्र में पड़े हुए बाण के इस व्यापक प्रभाव को देखकर सस्कृत-जगत् में 'बाणोच्छिष्ट जगत् सर्वम्' यह लोकोक्ति ही चल पड़ी है। बाण के बाद समस्त काव्य बाण की जूठन है। बाण के बाद ऐसा कोई भी गद्यकार या पद्यकार नहीं निकला, जिसने कोई ऐसी नयी चीज लिखी हो, जिस पर बाण ने अपनी लेखनी न चला रखी हो। सब से पहले कादम्बरी के उत्तरार्ध को लिखनेवाले बाणपुत्र भूषणभट्ट को ले लें, जिसने स्वयं स्वीकार कर रखा है—'गद्ये कुत्रेऽपि गुरुणा तु तथाक्षराणि मन्निर्गतानि पितुरेव स मेऽनुभावः।' बाण और सुबन्धु की कृतियों में कितनी ही जगह परस्पर शब्दतः और अर्थतः बड़ी समानता मिलती है। इसे देख लोगो का कहना है कि क्योंकि बाण ने अपने हर्षचरित में 'वासवदत्ता' की प्रशंसा कर रखी है, इसलिए वासवदत्ता कार सुबन्धु बाण का पूर्ववर्ती है, जिसको अपना आदर्श बनाकर बाण ने अपनी रचनाये की हैं। पर हम उन लोगो से सहमत नहीं हैं। यह कभी नहीं हो सकता है कि बाण जैसा सिद्धहस्त कलाकार सुबन्धु को अपना आदर्श बनाकर चले और उसका अनुकरण करे। बाण ने स्वयं इस तरह की साहित्यिक चोरी की बड़ी निन्दा कर रखी है—

अन्य वर्णं परावृत्या बन्धु चिह्नं निगूहन् ।

अनाख्यातं सता मध्ये कविश्चोरो विभाव्यने ॥ हर्ष ० ॥

इसलिए बाण द्वारा उल्लिखित 'वासवदत्ता' सुबन्धु की 'वासवदत्ता' नहीं है, प्रत्युत महाभाष्यकारादि द्वारा उल्लिखित दूसरी ही 'वासवदत्ता' है, जो 'हर्षचरित' की तरह आख्यायिका रही होगी न कि सुबन्धु-लिखित 'वासवदत्ता' की तरह कथा। अत स्पष्ट है कि सुबन्धु ने ही बाण की नकल की है। सुबन्धु के बाद दण्डी, त्रिविक्रम भट्ट, सोमदेव, सोझल, अभिकादत्त व्यास आदि गद्यकारों ने बाण को अपना आदर्श बना रखा है, इसीलिए उनकी रचनाओं में बाण की स्पष्ट छाप परिलक्षित होती है। हम विस्तार के भय से यहाँ उक्त सभी कलाकारों के तुलनात्मक अध्ययन में नहीं जाना चाहते हैं। वस्तुतः गद्य-काव्य ही नहीं, परवर्ती पद्य-काव्य भी बाण की प्रेरणा से अनुप्राणित हैं। श्रीहर्ष के 'नैषधचरित' में नल के घोड़े पर बाण के इन्द्रायुध का, क्रीड़ा सर पर बाण के पम्पासर अथवा अच्छोद सर का, कुण्डनपुर पर बाण की उज्जयिनी का कितना प्रभाव है—यह सस्कृत-मनीषियों से छिपा नहीं है। इसलिए 'बाणोच्छिष्ट जगत् सर्वम्'—यह ठीक है।

सस्कृत-जगत् ने अपने 'वश्यवाणीकविचक्रवर्ती' और उसकी कला का क्या क्या मूल्यांकन सस्कृत-जगत् द्वारा किया है—इस सम्बन्ध में हम नीचे कुछ प्रसिद्ध कवियों एवं बाण का मूल्यांकन आलोचकों की उक्तियों को दे देने का लोभ सवरण नहीं कर सकते—

वागीश्वर हन्त भजेऽभिनन्दमर्थेश्वर वाक्पतिराजमीडे ।
रसेश्वर स्तौमि च कालिदास, बाण तु सर्वेश्वरमानतोऽस्मि ॥

(सोड्डल)

जाता शिखण्डिनी प्राग् यथा शिखण्डी तथावगच्छामि ।
प्रागल्भ्यमधिकमाप्नु वाणी बाणो बभूवेति ॥

(धर्मदास)

हृदि लप्तेन बाणेन यन्मन्दोऽपि पद-क्रमः ।
भवेत् कवि-कुरङ्गाणा चापल तत्र कारणम् ॥

(त्रिलोचन भट्ट)

‘रुचिर स्वर-वर्ण-पदा रस-भाववती जगन्मनो हरति ।
तत्किं तरुणी ? नहि नहि वाणी बाणस्य मधुरशीलस्य ॥’

(धर्मदास)

‘सहर्षचरितारब्धाद्भुतकादम्बरी कथा ।
बाणस्य वाण्यनार्यैव स्वच्छन्दा भ्रमति क्षितौ ॥’

(राजशेखर)

‘प्रतिकविमेदनबाणः कवितातरुगहनविहरणमयूरः ।

सहृदयलोकसुबन्धुर्जयति श्रीबाणभट्टकविराजः ॥’

(वीरनारायणचरित)

‘युक्त कादम्बरीं श्रुत्वा कवयो मौनमाश्रिताः ।

बाणध्वनावनध्यायो भवतीति स्मृतिर्यतः ॥’

(सोमेश्वरदेव)

‘बाणस्य हर्षचरिते निशितामुदीक्ष्य

शक्तिं न केऽत्र कविताल्लभद त्यजन्ति ।

मान्द्यं न कस्य च कवेरिह कालिदास

वाचा रसेन रसितस्य भवत्यधृष्यम् ॥’

(सोड्डल)

‘दण्डीत्युपस्थिते सद्य कवीना कम्पता मन ।

प्रविष्टे त्वन्तर बाणे कण्ठे वागेव रुध्यते ॥’

(अज्ञात)

‘परिशीलितैव सरस कविराजैर्बहुभिरत्र वाग्देवी ।

बाणेन तु वैजात्यात् कथयति नामैव वाणीति ॥’

(अज्ञात)

‘बाणोन्लिष्ट जगत् सर्वम् ।’

(अज्ञात)

कोई भी कवि या कलाकार जब कोई रचना करता है, तो उसका अपने सम सामयिक समाज से प्रभावित होना स्वाभाविक है। वह अपने प्रभावों, समसामयिक सामाजिक गति-विधियों एवं राजनीतिक स्थितियों को अपनी कृति में यत्र-तत्र बिखेरे रहता बाण-कालीन है। यदि हम उन्हें एक सूत्र में पिरोने का यत्न करें, तो सम सामयिक भारत समाज के विषय में हमें पर्याप्त जानकारी मिल सकती है।

बाण के काल में समाज का गठन वर्ण एव आश्रम व्यवस्था के रूप में मिलता है। ब्राह्मणों का काम साधारणतः अध्ययनाध्यापन और पौरोहित्य रहता था, पर वे मन्त्री का काम भी कर लिया करते थे। ब्राह्मणों के ब्राह्मणेतर भी मित्र हुआ करते थे। बाण की मित्र मण्डली में सभी वर्णों के लोग थे। छूताछूत का प्रचार था। शूद्रों में भील आदि आदि जातियाँ आती थीं। वे खेती बाड़ी एव निम्न स्तर का काम किया करते थे। देश में शिक्षा का पूरा प्रबन्ध था। शहर से बाहर आश्रम अथवा विद्या मन्दिर हुआ करते थे, लड़कियों को भी पर्याप्त शिक्षा मिला करती थी, परन्तु उनका शिक्षाविषय अधिकतर साहित्य न होकर कला सम्बन्धी और गृह सम्बन्धी हुआ करता था। नृत्य एव संगीत कला का विशेष प्रचार था। कभी कभी नाटक भी खेले जाते थे। चित्र कला और मूर्ति निर्माण कला भी लोकप्रिय थीं। लड़कियों को इधर उधर घूमने की स्वतन्त्रता थी, जो उनके गन्धर्व विवाहों से प्रमाणित होती है। श्रीहर्ष ने अपने 'नागानन्द' नाटक में लिख ही रखा है कि—'निर्दोष दर्शना खलु कन्यका.' अर्थात् लड़कियों को देखने में कोई बुराई नहीं। लड़कियों का विवाह युवा होने पर ही हुआ करता था। समझदार लड़कियाँ—जैसे सरस्वती, महाश्वेता, कादम्बरी इत्यादि सोच समझकर योग्य वर को ही चुनती थीं, कामान्ध होकर ऐसे गैरे को नहीं। बाल विवाह और विधवा-विवाह नहीं हुआ करते थे, लेकिन बहु-विवाह आम थे। महिलाओं के साथ भद्र व्यवहार हुआ करता था। वे कभी कभी घूँघट भी निकाल लिया करती थीं। अपने श्रेष्ठ पुरुष आदर के पात्र हुआ करते थे। चन्द्रापीड आदरभाव के कारण ही शुक्रनास के आगे उच्चासन पर न बैठ कर 'क्षिति-तल' पर ही बैठा था। गृहस्थ जीवन साधारणतः सौहार्दपूर्ण रहा करता था। बाण ने यशोमती, विलासवती आदि माताओं का अपने पुत्रों के प्रति कितना गहरा प्रेम वर्णन कर रखा है। परन्तु ज़ियाँ बच्चों से अधिक प्रेम पतियों को करती थीं। पति यद्यपि घर का सर्वेसर्वा होता था, तो भी घरेलू मामलों में वह अपनी पत्नी की राय ले लिया करता था। प्रभाकरवर्धन ने राज्यश्री का विवाह यशोमती से पूरी सहमति लेकर ही किया था। ज़ियाँ कभी-कभी सती हो जाया करती थीं। महाराज प्रभाकरवर्धन के गम्भीर रूप से बीमार होने का समाचार पाते ही महारानी यशोमती उनकी मृत्यु से पहले ही भस्म हो गयी थी, क्योंकि उसकी इच्छा थी कि वह 'अविधवा' ही मरे। परन्तु कुछ ज़ियाँ विधवा ही रहा करती थीं। सती-प्रथा का विरोध समाज में उठ खड़ा हो गया था। महाश्वेता और कादम्बरी के 'अनुमरण' (सती होने) के प्रयत्न को बाण ने आत्म हत्या, मूर्खता और महापाप बताकर इसके विरुद्ध प्रबल तर्क दे रखा है। विधवाय धार्मिक जीवन व्यतीत किया करती थीं, जो कष्टमय हुआ करता था। बाण द्वारा उल्लिखित शूद्रक की दिनचर्या से यह भी पता चलता है कि उस समय समाज में तैलाभ्यङ्गपूर्वक व्यायाम को भी महत्त्व दिया जाता था। धूम पान (परिपीत-धूमवर्ति) भी लोग किया करते थे।

धार्मिक क्षेत्र में लोगों का पुनर्जन्म में पूरा विश्वास था। भारतीय षोडश सत्कारों का पूरा-पूरा पालन हुआ करता था। उपनयन-सत्कार के बाद बालकों को अभ्ययनार्थ आश्रमों में भेजा जाता था। आश्रम के एक कुलपति के नीचे दस हजार छात्रों के अभ्ययन और

भोजनावास का प्रबन्ध रहता था। विवाहादि सम्कार खूब धूमधाम से किये जाते थे। जनता का मुख्य धर्म श्रौत स्मार्त था, परन्तु साथ ही बौद्ध धर्म और जैन धर्म भी चलते रहते थे। बौद्ध गुरुआ और जैन पीला वसन पहना करते थे, लेकिन धार्मिक सहिष्णुता देश में पूरी थी। आजकल की जैसी कट्टर साम्प्रदायिकता नहीं थी। खुशी खुशी से कोई धर्म-परिवर्तन कर सकता था। स्वयं सम्राट् हर्षवर्धन अपने जीवन के उत्तरार्ध में बौद्ध धर्म के प्रति आकृष्ट हो गये थे और बौद्ध-धर्म के प्रभाव में ही आकर उन्होंने उसके प्रचार के उद्देश्य से अपना अन्तिम नाटक 'नागानन्द' लिखा था। हाँ, दिगम्बर (नग्नधरणक) सम्प्रदाय के जैनी अच्छी निगाह से नहीं देखे जाते थे। उनका दिखाई देना अपशकुन में गिना जाता था ('अभिमुखमाजगाम शिल्पि-पिच्छललाञ्छनो नमनाटक'—हर्षच०)। बौद्ध भिक्षु और भिक्षुणियों धर्म के नाम पर प्रेम व्यापारों में बिचौली का काम भी कर लिया करते थे। धर्म के नाम से ठगी भी चला करती थी। बाण ने कादम्बरि में बता रखा है कि किस प्रकार तापसों ने एक द्रविड ब्राह्मण को धन और पत्नी दिलाने का झूठा प्रलोभन देकर ठग लिया था। निम्न जातियों में चण्डिका के आगे बलि देने की भी प्रथा थी। जगह जगह अन्नक्षेत्र, धर्मशाला और प्रपा (प्याऊ) भी खुले रहते थे। योग्य व्यक्तियों को दान भी दिया जाता था। न्यायाधिकरण में बहुत कम मुकदमें आया करते थे। कभी आते भी थे, तो वे धर्म-विरुद्धाचरण के, चोरी-डकैती के हुये करते थे।

राजनैतिक क्षेत्र में देश में साम्राज्यवाद अथवा राज्यवाद था। राजा मन्त्रियों की सहायता से राजकार्य चलाता था। मन्त्रियों में एक मुख्य मन्त्री (जैसे शुक्रनास) होता था। मन्त्री भी 'अनेक कुल क्रमागत' हुये करते थे, आजकल की तरह निर्वाचित नहीं। सेना में एक प्रधान सेनापति होता था। हूँ साग के अनुसार सेना के चार अंग—वाजिसेना, गजसेना, रथसेना और पदातिसेना होते थे। जहाँतक देश की सीमा का प्रबन्ध है, वह आजकल की अपेक्षा काफी विस्तृत थी। बाण का शब्द—'चतुर्दक्षि-माला मेखलाया भुवो भर्ता' था। पश्चिम की सीमा परसिया तक पहुँची हुई थी और यही कारण था कि परसिया के राजा ने महाराज तारापीड को इन्द्रायुध नाम का पारसी घोड़ा उपहार में भेजा था। देश छोटे-छोटे राज्यों में विभक्त था। हर्षवर्धन के पूर्वजों का राज्य भी स्थाण्वीश्वर (थानेसर) में एक छोटा ही राज्य था। राज्यों में परस्पर राग-द्वेष और सघर्ष चलता रहता था। राज्यवर्धन की हत्या राजनैतिक षड्यन्त्र था। हर्षवर्धन जब स्थाण्वीश्वर को छोड़ कर कान्यकुब्ज पहुँचे, तो अपने बहनोई और भाई के मारे जाने तथा बहिन के लापता होने के दुःख से आगबबूले थे ही, अतः उन्होंने छः वर्ष के भीतर सभी गजाओं को पददलित कर दिया और चक्रवर्ती बन गये। उनकी राज्य-सीमा हिमालय से नर्मदा तक और बगाल की खाड़ी से सिन्ध तक पहुँच गयी थी।

मोहनदेव पंत

कादम्बरी ।

पूर्वभागः ।

रजोजुषे जन्मनि सत्त्ववृत्तये स्थितौ प्रजानां प्रलये तमःस्पृशे ।
अजाय सर्गस्थितिनाशहेतवे त्रयीमयाय त्रिगुणात्मने नमः ॥ १ ॥

श्रेय श्रीललनाविलासकुशल पायादपायात्स व
श्रीमन्नाभिनरेन्द्रसुनुरभरै ससेव्यमानान्तिकः ।
रेजे यस्य कचावली मुजशिरोदेशे लुठन्ती प्रभो-
लम्भा शैवलमञ्जरी भवसरिस्फार प्रयातु किमु ॥
सर्वेऽन्ये जनतानिषेविततया मानाभिभूता भृश
मन्यन्ते तृणवस्त्रलोकमखिल दुर्बुद्धिबद्धाशया ।
कृत्स्नैश्वर्यजुषापि येन सुधिया देवेन्द्रसेव्याङ्घ्रिणा
नैवाकारि कदापि गर्वमलिन चेत स शान्ति श्रिये ॥
यत्कीर्तिध्वलीचकार सहसा ब्रह्माण्डभाण्डोदर
दाशाह्नोऽपि तदन्तरा निपतित सद्यो न सलक्षित ।
तेनाद्यापि निरीश्वर जगदिद जल्पन्ति साह्यादय-
स श्रीनेमिजिनेश्वरो भवभृता देयादमन्दां मुदम् ॥
मूर्ध्नि न्यस्तद्विजिह्वाधिपतिफणगणस्पष्टसरम्भदम्भा-
द्धत्ते यः सप्तविश्वान्तपरममनोहारिसाम्राज्यलक्ष्मीम् ।
नम्रालुस्वर्गिमौलिप्रकरमणिलसत्कान्तिभिश्चित्रिताद्भि-
स श्रीपार्श्वधिराजो भवतु भवभिदे पार्श्वससेव्यमान ॥
यद्वाचामधिका विलासपदवीमीहेद् भृशं भारती
यत्सरवैकपरम्परा कलयितु सिंहोऽङ्कदम्भादिषात् ।
यत्सौन्दर्यदिदृक्क्षयेव समभूदक्षणा सहस्र हरे'
स श्रीवीरविभुर्ददातु भविनां क्षयन्मनोवाञ्छितम् ॥
श्रीमत्तप पद्मसहस्रदीधिति श्रीहीरसूरि, समभून्महोदध- ।
यद्वक्त्रसौन्दर्यगुण विलोकयन्त्यसौ सुरौघ किमु निर्मिषताम् ॥
अनन्यसौजन्यगुणैर्गरीयान्विशिष्टशिष्टाचरणैर्वरीयात् ।
तत्पङ्कपाथोनिधिपूर्णचन्द्रो विराजते श्रीविजयादिसेन ॥

तत्पद्मोदयचूलावलिम्बपूर्णेन्दुसञ्चिभ श्रीमान् ।
 श्रीविजयतिलकसुरिर्भूरिगुणैर्भूषितो जयति ॥
 तत्सप्रदाये प्रथितप्रभावो बभूव दानर्षिरतिप्रसिद्ध ।
 यद्दीयवैराग्यकथा प्रवक्तुं प्राप्नोतु किं हरिसस्त्रिधानम् ॥
 तद्दीक्षितानेकविनेयवर्गमुक्तालतामध्यमणिप्रकार ।
 श्रीवाचकेन्द्र सकलादिचन्द्रो बभूव विश्वाद्भुतवाग्विलास ॥
 श्रीसूरचन्द्र समभूतदीयशिष्याग्रणीन्यायविदा वरेण्य ।
 यत्तर्कयुक्त्या त्रिदिव निषेवे तिरस्कृतश्चित्रशिखण्डजोऽपि ॥
 तदीयपादांशुजचञ्चरीको विराजतेऽद्वा हरिधीसखाभ ।
 श्रीवाचक सप्रति भानुचन्द्रो ह्यकब्बरक्षमापतिदत्तमानः ॥
 श्रीशाहिचेतोऽब्जषडङ्गितुल्य श्रीसिद्धचन्द्रोऽस्ति मदीयशिष्यः ।
 कादम्बरीवृत्तिरियं तदीयमनोमुदे तेन मया प्रतन्यते ॥

इह हि विशिष्टशिष्टाचारानुमितश्रुतिबोधितकर्तव्यताक प्रारिप्सितविघ्नविधातफलकं
 हिरण्यगर्भनमस्कारात्मक मङ्गलमाचरति—रजोजुष इति । अजाय स्वयंभुवे नम इत्यन्वय ।
 किंभूताय । प्रजानां जन्मनि सृष्टिकाले रजोजुषे रजोगुणयुक्ताय । पुन किंविशिष्टाय । प्रजाना
 स्थितौ स्थितिकाले सत्त्ववृत्तये सत्त्वस्य वृत्तिर्यस्मिन् । सत्त्वगुणयुतायेत्यर्थ । पुन किलक्षणाय ।
 प्रजानां प्रलये विनाशकाले तम सृष्टौ तमोगुणयुक्ताय । अमीषा च गुणाना लक्षण 'सर्वं लघु
 प्रकाशक च, चलमवष्टम्भक च रज । गुर्वावरण च तम.' इति द्रष्टव्यम् । जन्मनि स्थितौ प्रलये
 चेति निमित्तसप्तमी वा । पुन किंविशिष्टाय । सर्गस्थितिनाशहेतवे प्रजानामित्यस्य सर्वत्रानुषङ्ग ।
 तेन प्रजाना सर्गः स्थितिश्च नाशश्च तेषा हेतवे कारणीभूताय । पुन किलक्षणाय । त्रयीमयाय ।
 त्रयी ब्रह्मविष्णुमहेशानाम् । वेदाना वा त्रयी । तन्मयाय तत्स्वरूपाय । पुन किंविशिष्टाय ।
 त्रिगुणात्मने ब्रह्मविष्णुमहेशात्मकत्वेन तत्तद्गुणयोगात्त्रिगुणात्मकाय । सत्त्वरजस्तमोगुणस्वरू-
 पायेत्यर्थ । तादृशाय पितामहाय नम इति प्राचीनव्याख्या ॥ अत्र च व्याख्याने विधे सृष्टिमात्र-
 कर्तृत्वेन केवल रजोगुणस्यैव सबन्धात्त्रिगुणात्मकत्वमतिविरुद्धम् । किञ्च विधेस्तमोगुणवस्त्वे
 सत्त्वगुणवस्त्वे वा शिवत्वं विष्णुत्वं च व्यपदिश्येत । एतेषा त्रयाणा गुणभेदादेव मूर्तिभेद इति
 पौराणिका । अपिच पूर्वार्धे जन्मस्थितिप्रलयकर्तृत्वस्य रजोजुषे सत्त्ववृत्तये तम सृष्टौ इत्यनेन
 त्रिगुणात्मकत्वस्यापि चोक्तत्वेन पुनस्तत्तार्धे सर्गस्थितिनाशहेतव इति त्रिगुणात्मन इति च पुनरक्त
 स्यादिति प्रकारान्तरेण व्याख्यास्याम —अजाय कूटस्थनित्याय परब्रह्मणे नम इत्यन्वय । कि-
 भूताय । प्रजाना सर्गस्थितिनाशहेतवे । प्रजानामित्यनित्यमात्रपदार्थोपलक्षकम् । तेनानित्य-
 पदार्थाना सर्गस्थितिनाशकारणान्येत्यर्थ । अनित्यपदार्थाना सृष्टिस्थितिनाशहेतुत्वं च श्रुतिसिद्धम् ।
 'जगत्कारण ब्रह्म' इति श्रुते । पुन, किंभूताय । त्रयीमयाय । त्रयी वेदाना त्रयी तत्स्वरूपाय ।
 'वेद एव परं ब्रह्म' इत्युक्तत्वात् । यद्वा । त्रयी ब्रह्मविष्णुमहेशानां त्रयी तत्स्वरूपाय । यथा सृष्टौ
 उत्पन्नेऽपि घटे सृज्यते इति व्यवहारस्तथा ब्रह्मणस्त्रयाणामुत्पादकत्वेऽपि त्रयीमयत्वव्यवहारः
 समुचितः । ब्रह्मविष्णुमहेशात्मनो जीवा एवेति वेदान्तिन । अतएव त्रिगुणात्मकाय । भेदाभेद-

जयन्ति बाणासुरमौलिलालिता दशास्यचूडामणिचक्रचुम्बिनः ।
सुरासुराधीशशिखान्तशायिनो भवच्छिदस्यम्बकपादपासवः ॥ २ ॥
जयत्युपेन्द्रः स चकार दूरतो बिभित्सया यः क्षणलब्धलक्ष्यया ।
दृशैव कोनारुण्या रिपोरुरः स्वय भयाद्भिन्नमिवासपाटलम् ॥ ३ ॥

विवक्षयेत्यर्थं । तस्य परब्रह्मणः कथं ब्रह्मविष्णुमहेशात्मकत्वमत आह—प्रजानां जन्मनि सृष्टौ रजोजुट् प्रजापतिस्तत्स्वरूपायेत्यर्थः । पुनः प्रजानां स्थितौ सर्ववृत्तिर्विष्णुस्तत्स्वरूपाय । पुनः प्रजानां प्रलये तम सृष्ट् शिवस्तत्स्वरूपाय । यथैकस्यैव स्फटिकस्य नीलपीतादिगुणसम्बन्धाधीन पीत इति व्यवहारस्तथैकस्यैव परब्रह्मणः सृष्टिकाले रजोगुणसम्बन्धात् ब्रह्मेति, स्थितिकाले सर्वसम्बन्धाद्विष्णुरिति, प्रलये तम सम्बन्धादीश्वर इति व्यवहारः । तेन परब्रह्मण एवार्थं नमस्कार इति किं बहुना ॥ १ ॥

जयन्तीति । त्र्यम्बकस्य शिवस्य पादपासवश्चरणरेणवो जयन्ति । सर्वोत्कर्षेण वर्तन्त इत्यर्थः । कथंभूताः । बाणासुरेति । बाणो बाणनामासुरस्तस्य मौलिना मुकुटेन वा लाळिता परिषिता । पुनः किंविशिष्टा । दशास्येति । दशास्यो रावणस्तस्य चूडामणयः शिरोमणयस्तेषां चक्र समूहं चुम्बन्ति स्पृशन्तीत्येवशीला । पुनः किंविशिष्टा । सुरेति । सुराश्चासुराश्च तेषामधीशा स्वामिनस्तेषां शिखाश्चूडास्तासामन्त प्रान्तस्तत्र शेरत इत्येवशीला । पुनः किंविशिष्टा । भवच्छिदः । ससारविच्छेदिन इत्यर्थः । अत्र पूर्वविशेषणत्रयेण परमेश्वरचरणरजसः परमैश्वर्यं भवच्छिद इत्यनेन च ससारिणां ससारदुःखनिवारकत्वमुक्तमिति ॥ २ ॥

जयतीति । स उपेन्द्रो विष्णुर्नृसिंहावतारी जयति सर्वोत्कृष्टत्वेन वर्तते । स क । यो नृसिंहो बिभित्सया भेषुभिच्छया दूरतो दूरादिव क्षण लब्ध लक्ष्यमवलोकनैकाग्रत्व यथा अत एव कोपेन रोषेण अरुण्या आरुण्या दृशैव दृश्यैव रिपोः शत्रोर्हिरण्यकशिपोः डरो वक्षःस्थलमखरुहिर तद्वत्पाटलमारक चकार । भयाद्भिन्नमिवेति कवेरुपेक्षा ॥ ३ ॥

उस अजन्मा (परब्रह्म) को नमस्कार है जिसमे (उसके ज्ञानाकार होने के कारण) तीनों वेद सम्मिलित हैं, तीन गुण (सत्त्व, रज और तम) जिसका सारतत्त्व है, जो सृष्टि के सर्जन, पालन और विघटन का कारण है, जो सृष्ट पदार्थों के जन्म के समय रजोगुण से युक्त हो जाता है, उनके पालन के समय सत्त्वगुणप्रधान होता है और उनके विनाश के समय तमोगुण को धारण कर लेता है ॥ १ ॥

शिवजी के पाँवों की वे धूलिया विजयी (सर्वोत्कृष्ट) है जो जन्ममरण (के चक्र) को काट देती है, जिनको बाणासुर ने अपने मुकुट (अथवा) मस्तक पर उठाया था, जो रावण के मुकुट (मे लगीं) मणियों के समूह पर पड़ी थी, और जो सुरों एवं असुरों, दोनों के अधिपतियों के केशों (सिरो) के अग्रभागों पर विश्राम करती हैं—वहाँ पड़ी रहती हैं ॥ २ ॥

वह उपेन्द्र (विष्णु) विजयी है जिसने अपने क्रोध के कारण लाल हुई तथा इसके (शत्रु रूप लक्ष्य को) बाँधने की इच्छा से केवल एक क्षणभर के लिये ही उधर फिरायी हुई दृष्टि से अपने शत्रु की छाती को रक्त सदृश लाल कर दिया था, मानो कि वह भय से स्वयं ही फट गयी हो ॥ ३ ॥

१. बिभित्सा, भिदिर् + सञ् + टाप् ।

नमामि भत्सोश्चरणाम्बुजद्वय सशेखरैर्मौखरिभिः कृतार्चनम् ।
 समस्तसामन्तिकीरटवेदिकाविटङ्कपीठोल्लुठितारुणाङ्गुलि ॥ ४ ॥
 अकारणाविष्कृतवैरदारुणादसज्जनात्कस्य भयं न जायते ।
 विष महाहेरिव यस्य दुर्वचः सुदुःसह सन्निहितं सदा मुखे ॥ ५ ॥
 कटु कणन्तो मलदायकाः खलास्तुदन्त्यल बन्धनशृङ्खला इव ।
 मनस्तु साधुध्वनिभिः पदे पदे हरन्ति सन्तो मणिनूपुरा इव ॥ ६ ॥

शब्दगुरोर्नमस्कार कुर्वन्नाह—नमामीति । भत्सुरिति गुरोर्नाम । क्वचित् 'भत्सु' इति पाठ । तस्य चरणाम्बुजद्वय पादकमलयुगल नमामि नमस्करोमि । किंभूतम् । सशेखरं समुकुटैर्मौखरिभिः शत्रियविशेषैः कृत विहितमर्चनं पूजनं यस्य तत्तथा । पुनः किंविशिष्टम् । समस्तेति । समस्ता समग्रा ये सामन्ता विषयान्तरराजास्तेषां किरीटानि कोटीराण्येव वेदिका परिष्कृता भूमिः । विस्तीर्णत्वात्तत्साम्यम् । तस्या विटङ्को मध्य उन्नतप्रदेशः । विटङ्क-शब्दस्य कपोताद्याधारभूतकाष्ठवाचित्वेऽप्यत्र लक्षणयोन्नतत्वमाश्रयाचित्वम् । विटङ्क एव पीठस्थलं तत्रोल्लुठिता घृष्टा अत एवारुणा रक्ता । तत्रत्यरक्तादिसम्बन्धात्स्वभावेन चारुणा अङ्गुलयः करशाखा यस्येति तत्तथा ॥ ४ ॥

अकारणेति । असज्जनात्खलात्कस्य साधोर्भयं साध्वस न जायते न भवति । अपितु सर्वस्यापि भवतीत्यर्थः । कथंभूतादसज्जनात् । अकारणेत्यादि । अकारणमनिमित्तमेवाविष्कृतप्रकटीकृतं यद्वैर विरोधः तेन दासणात् क्रूराश्लिष्टुरात् । यस्य खलस्य सदा निरन्तरं मुखं जानने सन्निहितं निकटस्थं दुर्वचो दुष्टवचनं सुदुःसहमत्यन्तोद्वेगजनकं भवति । यथा महाहेर्महोरगत्य विषं गरलं मुखे सन्निहितं परमसन्तापकत्वाद् दुःसहमित्युपमा ॥ ५ ॥

कट्विति । खला दुर्जनाः साधून्सज्जनानलमत्यर्थं तुदन्ति पीडयन्ति । किं कुर्वन्तः । कणन्तो रटन्तः । किम् । कटुः । अर्थाद् दुर्वचनमित्यर्थः । पुनः किंविशिष्टाः । मलदायका मलो मिथ्याकलङ्कस्तस्य दायकाः । आरोपका इत्यर्थः । क इव । बन्धनशृङ्खला इव । बन्धनं मनुष्या-वैलक्ष्यं शृङ्खला लोहनिगडा इव । तेषां कटु कुत्सितं शब्दायमाना मल स्वसम्पर्कात्स्वमालिन्यं

मैं 'भत्सु' के कमल-सदृश उस चरणयुगल को प्रणाम करता हूँ जिसको मौखरि वंश के शत्रिय अथवा राजा (अपने) मुकुट पहन कर पूजते हैं और जिसकी लाल अंगुलियों सभी सामन्तों (करद राजाओं) के मुकुटों से बनी वेदी रूप आसन पर लेटती हैं (उसपर रगड़ खाती हैं) ॥ ४ ॥

उस दुष्ट व्यक्ति से कौन नहीं डरता जो बिना कारण ही शत्रुता दिखाने के कारण भयानक है और जिसके मुख में (अत्यन्त दुस्सह) दुर्वचन सदा इस भाँति विद्यमान रहते हैं जैसे किसी बड़े साँप के मुख में उग्रविष सदा विद्यमान रहता है ॥ ५ ॥

कटु वचन बोलते हुए तथा अपवाद (मल-निन्दा) करनेवाले दुष्ट जन कर्कश ध्वनि करनेवाली तथा जग (का मैल) लगा देनेवाली बेदियों की भाँति अत्यन्त दुःख पहुँचाते हैं । परन्तु सज्जनगण सुष्ठु वचनों द्वारा मनको सदा हर्षित करते हैं—जैसे कि मणियों से बड़े नूपुर प्रत्येक कदम पर अपनी मधुर झणझणाहट से मन को हर्षाते हैं ॥ ६ ॥

सुभाषित हारि विशत्यधो गलान्न दुर्जनस्यार्करिपोरिवाभूतम् ।
तदेव धत्ते हृदयेन सज्जनो हरिर्महारत्नमिवातिनिर्मलम् ॥ ७ ॥
स्फुरत्कलालापविलासकोमला करोति राग हृदि कौतुकाधिकम् ।
रसेन शय्या स्वयमभ्युपागता कथा जनस्याभिनवा वधूरिव ॥ ८ ॥

तस्यारोपका स्वाच्छन्धेन गतागतावरोधका भवन्तीति । उत्तरार्धेन साधून्स्रौति—सन्त सुजनास्तु साधुध्वनिभिर्मनोहारिशब्दैर्वचनैः पदे पदे शब्दे शब्दे प्रतिक्षण वा मनश्चित्तं हरन्ति गृह्णन्ति । क इव । यथा मणिलिखिता नूपुरा मञ्जीराणि पदे पदे अर्थात्कामिनीना चरणप्रक्षेपे प्रक्षेपे साधुध्वनिभिर्मन्त्रुलसिजितैर्हृदयहारिणो भवन्तीत्युपमा ॥ ६ ॥

सुभाषितमिति । सुभाषित सुकान्यादि हारि मनोहार्यपि दुर्जनस्य खलस्य गलात् कण्ठाग्निरगतादधो न विशति न गच्छति । हृदयशून्यत्वादिति भगवः । कस्येव । अर्करिपोः पीयमानममृतं यथा न हृदय विशति पूर्वोक्तहेतोरेव । तदेव सुभाषित सज्जनो गुणग्राहको हृदयेन स्वान्तेन धत्ते धारयति । सहृदयत्वाच्च कदाचिद्विस्मरतीति भावः । यथा हरि विष्णुनारायणो हृदयेन वक्ष स्थलेनातिनिर्मल स्वच्छ महारत्न कौस्तुभ दधाति ॥ ७ ॥

स्फुरदिति । अभिनवा कथा गद्यपद्यमयी रसेन शृङ्गारादिना कृत्वा जनस्य सहृदय-जनस्य हृद्यन्त करणे कौतुक कुतूहलमधिक यस्मिन्स्तत्कौतुकाधिकम् । कौतुकपूर्णमित्यर्थः । तादृश राग प्रीतिं करोति जनयति । किंभूता । स्फुरदिति । स्फुरद्वज्रकलो मधुरो य आलाप शब्दरचना तस्य विंलामो माधुर्यं तेन कोमला मृद्वी । अन्यत्रापि कथायामालापवादिक भवत्येवेति ध्वनि । पुन किंविविशिष्टा । शय्यामभ्युपागता प्राप्ता । ‘शय्या तल्पे शब्दगुम्फे’ इत्यनेकार्थः । यथाभिनवा नवोडा वधू रसेन प्रेम्णा स्वयमेव अर्थाद्भूतं जनस्य शय्यां पत्यङ्कमागता कौतुकम-नुरागं च करोति । किंभूता वधू । स्फुरन् प्रसर्पन् य कलो मन्द आलापविलासो वचनव्यापारस्तेन कोमला सुन्दरा । ‘कोमल मृदु सुन्दरे’ इति विश्व ॥ ८ ॥

सुभाषित, (यदि) मनोहारी हो (तो भी) दुर्जन के गले नहीं उतरता (अर्थात् दुर्जन उसका मूल्याकन नहीं कर सकता), जैसे कि अमृत राहु के गले में नहीं उतरता, परन्तु उसी (सुभाषित) को सज्जन अपने हृदय में सजो कर रखता है—जैसे कि विष्णु मूल्यवान् तथा अत्यन्त निर्मल मणि (कौस्तुभ मणि) को (अपने वक्ष पर) पहनता है ॥ ७ ॥

जैसे मधुर वाणी तथा (अपने द्वारा) प्रदर्शित कामक्रीडाओं के कारण आकर्षक बनी हुई तथा स्वयमेव अपने प्रेमी की शय्या पर आयी हुई नववधू प्रेमी के हृदय में उत्सुकताग्रहल अनुराग को उत्पन्न कर देती है वैसे ही रोचक सलापों तथा (उसमें वर्णित) कामक्रीडाओं से ललित हुई कथा (काव्यरचना) उसमें व्याप्त कोमल भावनाओं के कारण स्वयमेव (शय्या अर्थात्) समुचित रचना रूप में गुम्फित हुई व्यक्ति के हृदय में उत्सुकता से जगाये हर्ष को उत्पन्न कर देती है ॥ ८ ॥

१ उद् वद् अथवा धारणार्थक धातुओं के योग में जिस स्थान पर रख कर वस्तु उठायी जाती है वह ‘करण’ होता है । करण में तृतीया विभक्ति है ।

हरन्ति क नोज्ज्वलदीपकोपमैर्नवैः पदार्थैरुपपादिताः कथाः ।
 निरन्तरश्लेषधनाः सुजातयो महास्रजश्चम्पककुड्मलैरिव ॥ ९ ॥
 बभूव वात्स्यायनवशसम्भवो द्विजो जगद्गीतगुणोऽग्रणीः सताम् ।
 अनेकगुप्ताचरितपादपङ्कजः कुबेरनामाश इव स्वयम्भुवः ॥ १० ॥

हरन्तीति । नवैः स्वबुद्धयैव रचितैः पदार्थैः पदानां शब्दानामर्थैरभिधेयैः उपपादिता निर्मिता रचिता. कथा गद्यपद्यादिप्रबन्धाः क सहृदय जन न हरन्ति न वशीकुर्वन्ति । सर्वस्यापि मनोहारिण्यो भवन्तीति भावः । कीदृशैः पदार्थैः । उज्ज्वलदीपकोपमैरुज्ज्वलः प्रकटो दीपकोऽलङ्कारविशेषः उपमा च येषु ते तथा तैः । 'शृङ्गार शुचिरुज्ज्वल' इत्यमरः । कीदृश्यः कथाः । निरन्तरेति । निरन्तरमन्यवधानं प्रतिपद्यते वा । उपमानोपमेययोरर्थसाम्यरूपः शब्दसाम्यरूपो वा यः श्लेषस्तेन घना बहुलतरा । पुनः किंभूता । सुजातय इति । सुष्ठु जातिरुच्छन्दोविशेषो यासु । यद्वा । सुष्ठु जातिः स्वरूपः यासां ता इव । यथा नवैरम्लानैश्चम्पककुड्मलैर्हैमपुष्पक-मुकुलैरुपपादिता महास्रजो महामाला मनो हरन्ति । अत्र यद्यपि कुड्मलैर्मालानिर्माणे नातीव रम्यत्वं तथाप्यग्रिमक्षणे विकासोन्मुखकुड्मलैर्मालानिर्माणे त्वौचित्यमेव । कीदृशैश्चम्पककुड्मलैः । उज्ज्वलो यो दीपकः प्रदीपकः प्रदीपस्तदुपमैस्तत्तुल्यैः । किंभूता स्रजः । निरन्तरं सान्द्रतरं यः श्लेषो ग्रथना तेन घना निबद्धा । पुनः किंभूता । सुष्ठु जातयो जातीपुष्पाणि यासु ताः ॥ ९ ॥

कीर्त्यनुवृत्त्यर्थं स्ववश्यानाह—बभूवेति । कुबेरनामा द्विजो ब्राह्मणो बभूवासीत् । कथंभूतः । वात्स्यायन इति । वात्स्यायननामा ऋषिस्तस्यायः वात्स्यायनो वशोऽन्वयस्तस्मिन्सम्भवः समुत्पन्नः । वत्सगोत्रीय इत्यर्थः । द्विज इति च द्विजोऽकृष्टस्वसूचनार्थम् । यथा गजमात्रस्य दन्तवस्त्रेऽप्युत्कृष्टदन्ते दन्तीति प्रयोगः । पुनः कीदृशः । जगदिति । जगति विश्वस्मिन्नुद्गीता उद्याबल्येन गानविषयीकृता गुणा शौर्यादयो यस्य स तथा । पुनः कीदृशः । सताम् अग्रणीं साधूनामग्रेसरं । किंभूतः । अनेकेति । अनेकेऽस्तस्या ये गुप्ता गुप्तनामाङ्किता वैश्यशूद्रादयः । तदुक्तम्—'क्षमान्ति ब्राह्मणस्योक्तं क्षमान्ति क्षत्रियस्य तु । गुप्तदासात्मकं नाम प्रसस्तं वैश्यशूद्रयोः ॥' इति । तैरचितं पादपङ्कजं चरणसरोजं यस्य स तथा । पुनः कीदृशः इव । स्वयम्भुवो ब्राह्मणोऽशोऽवतार एकदेशरूप इव । अतिवैदिकत्वादिति भावः ॥ १० ॥

नये नयै' तथा भङ्गीकले 'दीपक' तथा 'उपमा' अलंकारो से भरे पदो से भरी वे रचनार्थे जो निरन्तर (पदपद पर) आये श्लेषो के कारण सुलिष्ट हैं और जिनमे जाति अलंकार प्रचुर है, चम्पककलियों से बनायी गयीं उन बड़ी मालाओं के समान किसको आनन्दित नहीं करतीं जो (फूलों को) विना अन्तर लगाने से सुप्रथित है और जिनमे सुन्दर जाति-पुष्प भरे पड़े हैं ॥ ९ ॥

वात्स्यायन कुल में उत्पन्न हुआ, ससार भर द्वारा गाये गये गुणों वाला, सज्जनों में अग्रणी, अनेक गुप्तों (गुप्त राजाओं) द्वारा पूजित चरण कमलों वाला, स्वयम्भू ब्रह्मा का अशावतार सदृश प्रतीत होता हुआ कुबेर नाम का एक ब्राह्मण था ॥ १० ॥

१ 'नवैः पदार्थैः' का अर्थ स्वयं अपनी बुद्धि से रचे हुए पदों के अर्थों अर्थात् अभिप्रेतों से रचित (उपपादित) भी है ।

उवास यस्य श्रुतिशान्तकल्मषे सदा पुरोडाशपवित्रिताधरे ।
सरस्वती सोमकषायितोदरे समस्तशास्त्रस्मृतिबन्धुरे मुखे ॥ ११ ॥
जगुर्गृहेऽभ्यस्तसमस्तवाङ्मयैः ससारिकैः पञ्जरवर्तिभिः शुक्रैः ।
निगृह्यमाणा बटवः पदे पदे यजूंषि सामानि च यस्य शङ्किताः ॥ १२ ॥

उवासेति । यस्य कुबेरद्विजस्य मुख आनने सरस्वती वाग्देव्युवास । वसति स्मेत्यर्थः । किंभूते मुखे । श्रुतीति । श्रुतिभिर्वेदाध्ययनैः शान्तमुपशमित कल्मष पाप यस्य तत्तथा । परमपवित्र इत्यर्थः । पुन कथंभूते । सदेति । सदा सर्वकाले पुरोडाशेनाविहोत्रे देवेभ्यो दत्तहवि शेषेण पवित्रित पावनीकृतोऽधर ओष्ठो यस्य तत्तथा तस्मिन् । पुन किंविशिष्टे । सोमेति । सोमेन सोमयागे सोमसञ्जकलतारसेन कषायित किञ्चित्कटुकीभूतमुदर मध्यभागो यस्य तत्तथा तस्मिन् । सोमस्य किञ्चित्कटुत्वादिति भावः । पुनः कीदृशे । समस्तेति । समस्तानि समग्राणि यानि शास्त्राणि व्यासादिप्रणीतसूत्ररूपाणि स्मृतयश्च मन्वादिप्रणीता धर्मनिबन्धास्ताभिर्बन्धुरम् । मनोहरमित्यर्थः । तस्मिन् ॥ ११ ॥

जगुरिति—यस्य कुबेरविग्रस्य गृहे बटव शिष्यभूता ब्रह्मचारिण शङ्किता सत्रासा सन्तो [यजूंषि] यजुर्वेदान् सामानि सामवेदाश्च जगु । पठन्ति स्मेत्यर्थः । शङ्कितत्वे बीजमाह—किंभूता बटव । निगृह्यमाणा निग्रहो निर्भल्येन तेन त्रास्यमाना । कस्मिन् । पदे पदे शुद्धपाठकैः शुक्रैः कीरैः । कथंभूतैस्तैः । ससारिकैः सारिकाभिः सह वर्तमानैः । अनेन सारिकाणामपि विद्यावत्त्वं सूचितम् । पुन कथंभूतैः । पञ्जरवर्तिभिरिति । पञ्जरो लोहशलाकानिर्मित पक्षिगृहं तत्र वर्तिभिः । तस्मिन्नेति । पुन कीदृशे । अभ्यस्तेति । अभ्यस्त्य जिह्वाग्रवर्ति समस्त समग्र वाङ्मय चतुर्दशविद्यात्मकं येषां ते तथा तैः । समस्तविद्यापारगतैः रित्यर्थः । ‘भवन्निरशुद्धं पठ्यते । वयं गुरुनिकटे कथयित्वा तावन् कारयिष्यामः ।’ ईदृशं शुक्लचनमाकर्ण्य ते भीता सन्तः पठन्ति बटव । यद्गृहे शुक्लानामप्येतादृशज्ञानमिति तन्महिमोपवर्णनम् ॥ १२ ॥

उसके उस मुख में वाणी की देवी सरस्वती सदा रहती थी—उस मुख में जिसके पाप वेद (के पाठ) से नष्ट हो गये थे, जिसके अधर सदा पुरोडाश (यज्ञशेष) से पवित्र किये रहते थे, जिसका भीतरी भाग (उदर) सोमरस (के पान करने) से कसैला हो गया था और जो (उसमें उपस्थित) श्रुतियों तथा शास्त्रों के (पाठ-)स्मरण के कारण आकर्षक था ॥ ११ ॥

उस ब्राह्मण के घर में सारे साहित्य (वाङ्मय) को कण्ठाग्र किये हुए पिञ्जरों में बन्द, मैनाओं समेत, तोतों द्वारा प्रत्येक शब्द पर टोके जाते ब्रह्मचारी (शिष्य) बड़ी हिचक के साथ यजुर्वेद तथा सामवेद का पाठ करते थे ॥ १२ ॥

हिरण्यगर्भो भुवनाण्डकादिव क्षपाकरः क्षीरमहागर्णवादिव ।
 अभूत्सुपर्णो विनतोदरादिव द्विजन्मनामर्थपतिः पतिस्ततः ॥ १३ ॥
 विवृण्वतो यस्य विसारि वाङ्मय दिने दिने शिष्यगणा नवा नवाः ।
 उषःसु लग्नाः श्रवणेऽधिका श्रिय प्रचक्रिरे चन्दनपल्लवा इव ॥ १४ ॥
 विधानसम्पादितदानशोभितैः स्फुरन्महावीरसनाथमूर्तिभिः ।
 मखैरसंख्यैरजयत्सुरालय सुखेन यो यूपकरैर्गजैरिव ॥ १५ ॥

हिरण्येति । तत कुबेरादर्थपतिनामा पुत्रोऽभूत् । किभूत । द्विजन्मना ब्राह्मणानां पति श्रेष्ठ । क कस्मादिव । यथा भुवनस्याण्डक ब्रह्माण्ड तस्माद्विरण्यगर्भ स्वयम्भू । हिरण्यगर्भोपमया वेदपारगत्वं सूचितम् । पुन क कस्मादिव । क्षीरमहागर्णवाद् दुग्धोदधे क्षपाकर शशाङ्क । क्षीरसमुद्रोत्थचन्द्रोपमया च समस्तजनाह्लादकत्वं सूचितम् । पुन क कस्मादिव । विनता पक्षिणी तस्या उदरात्कुक्षे सुपर्णो गरुड इव । अनेन नारायणपरायणत्वं सूचितम् । गरुडपक्षे द्विजन्मना पक्षिणाम् । ब्रह्मपक्षे चन्द्रपक्षे च द्विजन्मना ब्राह्मणानां पतिरित्यपि योज्यम् ॥ १३ ॥

विवृण्वत इति । नवा नवा नूतना । उत्तरोत्तरं बुद्धिशालिन इति यावत् । एतादृशा शिष्यगणाश्छात्राश्च यास्य अर्थपतेर्गुरोरधिकां श्रिय शोभा प्रचक्रिरे वितेनिरे । पुन किभूतस्य यस्य । दिने दिन उष सु प्रातः समयेषु विसारि विसरणशील वाङ्मय चतुर्दशविद्यात्मक विवृण्वत । अध्यापयत इत्यर्थः । किभूता शिष्या । श्रवणे गुरोर्वचनाकर्णने लग्ना सावधाना । यद्वा । श्रवणे कर्णे लग्ना । जगद्विदिता इत्यर्थः । क इव । यथा चन्दनवृक्षस्य मलयजतरो पल्लवा किंसलयानि नवा नवा प्रतिदिनमम्लानां श्रवणे कर्णे लग्ना सन्त शोभा कुर्वन्ति । रमण्या इति शेषः ॥ १४ ॥

विधानेति । योऽर्थपतिरसंख्यैरगण्यैर्मखैर्यज्ञैः सुखेनाप्रयासेन सुरालय स्वर्गमजयत् । आचक्रामेत्यर्थः । किभूतैर्मखैः । विधानेति । विधानेन विध्युक्तमार्गेण सम्पादित विहित यद्वा न

उस द्विज से ब्राह्मणों का मुखिया अर्थपति इस प्रकार उत्पन्न हुआ जिस प्रकार कि ब्रह्माण्ड से हिरण्यगर्भ अथवा क्षीरसागर से चन्द्रमा अथवा (अपनी माता) विनता के गर्भ से गरुड उत्पन्न हुआ था ॥ १३ ॥

जिस प्रकार प्रातः काल (शिष्यों के) कानों पर रखे हुए ताजे चन्दन पल्लव शोभा को बढ़ाते हैं उसी प्रकार प्रतिदिन प्रातःकाल विस्तृत साहित्य की व्याख्या करते हुए उस अर्थपति के सदा नये बनते हुए वचनों को सुनने में दत्तचित्त शिष्यों ने उसके यश को बढ़ाया था ॥ १४ ॥

१५ उस अर्थपति ने विहित नियमों के अनुसार दिये गये दानों से सुशोभित, देदीप्यमान महावीरधर्मियों (श्रौताग्नि्यों) से सयुक्त स्वरूप वाले तथा यज्ञस्तम्भरूप हाथों

१ 'भुवः प्रभव' इस सूत्र द्वारा उत्पत्ति के स्रोत की अपादान-संज्ञा होने के कारण वचनी बिभक्ति हुई है ।

स चित्रभानुं तनयं महात्मनां सुतोत्तमानां श्रुतिशास्त्रशालिनाम् ।

अवाप मध्ये स्फटिकोपलोपम क्रमेण कैलासमिव क्षमाभृताम् ॥ १६ ॥

महात्मनो यस्य सुदूरनिर्गताः कलङ्कमुक्तेन्दुकलामलत्विषः ।

द्विषन्मनः प्राविविशुः कृतान्तरा गुणा नृसिंहस्य नखाङ्कुरा इव ॥ १७ ॥

ब्राह्मणेभ्य स्वर्णादिप्रतिपादन तेन शोभितै । विशिष्टदक्षिणैरित्यर्थ । पुन किंभूतै । स्फुरदिति । स्फुरन्त उज्ज्वलन्तो ये महावीरा श्रौताग्नयस्तै सनाथा सहिता मूर्ति स्वरूप येषा ते तथा तै । अग्नित्रयसहितैरित्यर्थ । 'होमाग्निस्तु महाज्वालो महावीर प्रवर्गवत्' इति कोश । पुन किंभूतै । यूपकरैरिति । यूपा यज्ञे पशुबन्धनार्थं स्तम्भविशेषास्त एव करा हस्ता येषा ते तथा तै । केरिव गजैरिवेति यज्ञगजयो शब्दसाम्येनोपमा । किंभूतैर्गजै । विधानेन मदोद्रेकार्थं गजादीना दीयमानभक्ष्यविशेषेण । अत एव ' विधानपिण्डस्नेहसूति-स्नपितबाहुर्निभाधिराजम्' इति भावे । तेन सम्पादित निष्पन्न यद्वा न मदजल तेन शोभितै । पुन पक्षे स्फुरन्त शूरा ये महावीरा योद्धारस्तै सनाथमूर्तिभि । अधिष्ठितैरित्यर्थ । पुन पक्षे यूपवद्यज्ञस्तम्भवत्कर शुण्डादण्डो येषा ते तथा तै ॥ १५ ॥

स इति । सोऽर्थपति क्रमेण । वशक्रमेणेत्यर्थ । महात्मना जितेन्द्रियाणा श्रुतिशास्त्र-शालिना श्रुतिशास्त्राध्यापकाना सुतोत्तमाना पुत्राणा मध्ये चित्रभानुसज्ञक पुत्रमवाप लेभे । किंभूतम् । स्फटिकमिति । स्फटिकोपल क्षीरतैलस्फटिकाभ्यामन्य स्वच्छस्फटिकस्तद्गुपमा यस्य स तथा तम् । निष्कलङ्कमित्यर्थ । किंभूताना सुतोत्तमानाम् । क्षमाभृतां क्षान्तिमताम् । भूधराणा मध्ये वरमित्यर्थ । 'क्षितिक्षान्त्यो क्षमा' इत्यमर । पक्षे स्फटिकाश्मभिर्निर्मित स्फटिकमयत्वाकैलासस्येति ॥ १६ ॥

महेति । महात्मनो यस्य चित्रभानोरुंणा । अपिशब्दाध्याहारेण पितु समाना अपि द्विषन्मन शत्रूणामप्यन्त करण प्राविविशु प्रवेश चक्रु । किं पुन सज्जनानामिति । किंभूता गुणा । सुदूरनिर्गता । दिगन्त गता इत्यर्थ । पुन कीदृशा । कलङ्केति । कलङ्केन लक्षणेन

वाले असख्य यहाँ द्वारा स्वर्ग को इस प्रकार सरलता से जीत लिया था कि मानो यह विजय उसने विधान' (भोजन) द्वारा उत्पादित मदजल से सुशोभित, उन हाथियों द्वारा प्राप्त की हो जिन पर अत्यन्त साहसी महायोद्धा सवार हैं और जिनकी सूँड यज्ञस्तम्भ के समान हो । १५।

उसने उचित समय पर अपने सभी वेदशास्त्र पढ़े हुए तथा उत्कृष्ट एवं उच्चात्मा पुत्रों में चित्रभानु नाम के पुत्र को प्राप्त किया, वह चित्रभानु क्षमाशीलों के मध्य स्फटिक-मणि-सा स्वच्छ-पवित्र था अतएव मानो पर्वतों के मध्य स्फटिक प्रस्तारों द्वारा स्वेत दुग्धा कैलास पर्वत ही था ॥ १६ ॥

उस महात्मा के दूर-दूरतक पहुँचे (दिगन्तव्यापी) तथा कलङ्करहित चन्द्रकला के समान निर्मल कान्तिवाले गुण, (जलात्) प्रवेश-मार्ग बनाकर उसके शत्रुओं के मन में

१. विधान हस्तिकवलम् इति वैजयन्ती । मदोद्रेक के हेतु दिया जानेवाला भक्ष्यविशेष ।

दिशामलीकालकभङ्गतां गतस्त्रयीवधूकर्णतमालपल्लवः ।
 चकार यस्याध्वरधूमसञ्चयो मलीमसः शुक्लतरं निजं यशः ॥ १८ ॥
 सरस्वतीपाणिरोजसम्पुटप्रमृष्टहोमश्रमशीकराम्भसः ।
 यशोऽशुशुक्लीकृतसप्तविष्टपात्ततः सुतो बाण इति व्यजायत ॥ १९ ॥

मुक्तो वर्जितो य इन्दुश्चन्द्रस्तस्य कला षोडशोऽंशस्तद्भ्रमला विशदा त्विदं कान्तियेषां ते तथा ।
 पुन कीदृशा । कृतेति । कृत निष्पादितमन्तरमवकाश । प्रवेशपद्धतिरिति यावत् । यैस्ते
 तथा । कस्य क इव । नृसिंहस्य विष्णोर्नखाङ्कुरा पुनर्नवाप्रभागा इव । यथा नृसिंहस्य नखाङ्कुरा
 द्विषद्दृश्य प्रविष्टास्तथैतेऽपीति भावः ॥ १७ ॥

दिशामिति । यस्य चित्रभानोर्मलीमसोऽप्यध्वरधूमसञ्चयो यशधूमसमूहो निज स्वकीयं
 यश शुक्लतरमतिशयेनोज्ज्वल चकार विदध इति विशेषोक्तिः । किंविशिष्टोऽध्वरधूमसञ्चयः ।
 दिशामिति । दिग्बधू नामलीके रलाटदेशेऽलकभङ्गतामलकाश्चूर्णकुन्तलास्तेषां भङ्गो रचना-
 विशेषस्तस्य भावस्तत्ता ता गत प्राप्त । एतेनाजन्त क्रतुसमूहविधानेन धूमस्य दिगन्तव्यापित्व
 सूचितमिति । पुन किंविशिष्ट । त्रयीति । त्रयी वेदत्रयी सैव वधूस्तस्या कर्णे श्रोत्रे तमाल
 पल्लव इव तमालपल्लवः । श्यामत्वसाधर्म्यात्तमालकिसलयेनोपमानम् ॥ १८ ॥

सरस्वतीति । ततश्चित्रभानोर्बाण इति बाणाभिधानं सुत पुत्रो व्यजायतामभवत् ।
 किंविशिष्टात्ततः । सरस्वतीति । सरस्वत्या भारत्या पाणिसरोजसम्पुटेन हस्तकमलयुग्मेन स्वयमेव
 प्रमृष्ट प्रोल्लिख्य होमादिकर्मसम्बन्धि श्रमस्य खेदस्य शीकराम्भः प्रस्वेदजल यस्य स तथा तस्मात् ।
 पुन कथंभूतात् । यश इति । यशस कीर्तिरशवो दीप्तयस्वै शुक्लीकृतानि शुक्लीकृतानि
 सप्त रवितुरंगप्रमितानि विष्टपानि भुवनानि येन स तथा तस्मात् । 'विष्टप भुवन जगत्'
 इत्यमरः ॥ १९ ॥

इस प्रकार प्रविष्ट हो गये (अर्थात् उनके मन में भय उत्पन्न कर गये) जैसे कि नृसिंह
 भगवान के चन्द्रमा की कला के समान श्वेत तथा लम्बे बड़े हुए नख हिरण्यकशिपु के हृदय
 में घुस गये थे ॥ १७ ॥

उसके यशो के घने धुँए ने, स्वयं काला होते हुए भी, उसके अपने यश को
 और अधिक चमका दिया था, वह धूम दिशा (रूप महिलाओं) के सिरों पर की घुघराली
 केश लटाओं के सदृश था तथा वेदत्रयी (ऋक्, यजु, साम) रूपा वधू के कान में
 सुशोभित तमाल-पत्र के सदृश था ॥ १८ ॥

अपनी (निज की) कीर्ति की किरणों से सातों लोकों को श्वेत (प्रकाशित)
 किये हुए तथा जिसके हवन करने की थकावट से उत्पन्न हुए पसीने को सरस्वती स्वयं अपने
 करकमलों की हथेलियों से पोंछ दिया करती थी, उस (चित्रभानु) से बाण नाम का पुत्र
 उत्पन्न हुआ ॥ १९ ॥

द्विजेन तेनाक्षतकण्ठकौण्ड्यया महामनोमोहमलीमसान्वया ।

अलब्धवैदग्ध्यविलासमुग्धया धिया निबद्धेयमतिद्वयी कथा ॥ २० ॥

आसीदशेषनरपतिशिरःसमभ्यर्चितशासनः पाकशासन इवापरः, चतुरुद्धि-
मालामेखलाया भुवो भर्ता, प्रतापानुरागावनतसमस्तसामन्तचक्रः, चक्रवर्तिलक्ष्णोपेतः,

द्विजेनेति । इदानीं बाण कथा चिकीर्षुरतितीक्ष्णबुद्धिरप्यहकार निराकुर्वन्नाह—
तेनेति । तेन बाणेन द्विजेनेय कादम्बरीरूपा कथा धिया बुद्ध्यैव निबद्धा प्रथिता । पूर्वं बुद्ध्या-
रूढीकृत्य पञ्चाह्निखितेति भावः । समुद्रसमकादम्बरीकथोपबन्धने धियः सामर्थ्यं ज्ञात्वापि
'मन्दं कवियज्ञं प्रार्थी' इत्यादिवद्वियो मान्द्यमेवारोपयति—अक्षतेति । अक्षतमच्छिन्नं कण्ठे
गळे कौण्ड्यं कुण्ठता यस्या सा तथा तथा । कण्ठेऽपि कुण्ठता किमुत सभायामपीति भावः ।
पुनः कथंभूतया । महेति । महासुकृष्टो यो मनोमोहश्चित्तविकलता तेन मलीमसा मलिना
चासावन्धा चेति तथा । पुनः कथंभूतया । अलब्धेति । अलब्धोऽप्राप्तो यो वैदग्ध्यविलास-
श्चातुर्थलीला तेन मुग्धाप्रगल्भा तथा । एतादृश्यापि बुद्ध्या रचिता कथा । अतिद्वयीति विशेषण-
बलाद् बुद्धेरतितीक्ष्णत्वं फलितम् । द्वयीं बृहत्कथा वासवदत्तां चातिक्रान्तेत्यर्थः ॥ २० ॥

'प्रसिद्धो वापि वर्ण्यः स्यान्महीपालोऽथवा दशरूपकेऽपि—'प्रख्यातोत्पाद्य-
मिश्रत्वभेदात् त्रेधापि तस्मिन् । प्रख्यातमितिहासादेरुत्पाद्यः कविकल्पितम् । मिश्र
च सङ्करात्' इत्यादेरुक्तभेदानां काव्यनाटकचम्पूना मध्ये 'गद्यपद्यमयी चम्पूद्विधा इल्लेषवती च
या । राजवर्णनमादौ स्यान्नगरीवर्णनं ततः । तथा चासुकमन्यसिद्धं तु तत्रैषु कुत्रचित् ॥' यथा—
'शूलसम्बन्धो देवतायतनेषु न नृषु' इति नलचम्पूनाम् । तथात्रैवाप्रे 'चित्रकर्मसु वर्णसङ्करो न
मनुष्येषु' इत्यादिचम्पूलक्षणयुक्ता कादम्बरीसज्जिका कथामारचयति—आसीदिति । शूद्रको नाम
राजासीदिति दूरेणान्वयः । अथ राजानं विशेषयन्नाह—अशोपेति । अशेषा समग्रा ये नर-
पतयो राजानस्तेषां शिरांस्युत्तमाङ्गानि ते समभ्यर्चितं सादरतया गृहीतं शासनमाज्ञा यस्य स
तथा । सर्वेषामाज्ञापको न त्वाज्ञाकरः । अत एवापरो भिन्नः पाकशासन इव । इन्द्रसाम्यम् ।
चतुरिति । चत्वारश्च त उद्ध्यश्च चतुरुद्ध्यस्तेषां माला पङ्क्तिः सैव मेखलावधिर्यस्यास्तादृश्या
भुवः पृथिव्या भर्ता नायकः । प्रताप इति । प्रतापः कोशदण्डजः तेजः, अनुरागः स्नेहः
ताभ्यामवनतः नम्रीभूतः समग्रः सामन्तचक्रः सामन्तमण्डलः स्वदेशपर्यन्तवर्ति राजचक्रः यस्य तथा ।
अन्यदपि लोहचक्रमभिप्रतापादवनतः भवतीति ध्वन्यते । चक्रेति । चक्रवर्ती सार्वभौमस्तस्य यानि

उस ब्राह्मण ने अपनी उस बुद्धि से यह अनुपम कथा रची है जिसकी कण्ठस्थ-
कुण्ठता अर्थात् (अमिव्यक्ति शक्ति की) निर्बलता अभी दूर नहीं हुई है, जो (उसके) मन की
मदान्धतारूपी कालिमा से अभी तक काली-मन्द (अथवा अन्धी) ही बनी हुई है तथा चातुर्थ्य
से प्राप्त होने योग्य लालित्य को न प्राप्त करने के कारण जो अभी तक अपरिपक्व ही है ॥ २० ॥

(पहले कभी), (दूसरे) सभी राजाओं द्वारा (छुकाये) सिरों द्वारा पूजी गयीं
(मानी गयीं) आज्ञाओं वाला, और दूसरा इन्द्र सरीखा, शूद्रक नाम का राजा था । वह
चारों समुद्रों की माला रूप परिधि वाली (चारों समुद्रों तक की सारी) भूमि का स्वामी

चक्रधर इव करकमलोपलक्ष्यमाणशङ्खचक्रलाञ्छनः, हर इव जितमन्मथः, गुह इवा-
प्रतिहतशक्तिः, कमलयोनिरिव विमानीकृतराजहसमण्डलः, जलधिरिव लक्ष्मीप्रसूतिः,
गङ्गाप्रवाह इव भगीरथपथप्रवृत्तः, रविरिव प्रतिदिवसोपजायमानोदयः, मेरुरिव

कक्षणाणि सामुद्रिकशास्त्रप्रतिपादितानि तैरूपेत सहित । पुनस्तमेव विशेष्यन्नाह—चक्रधरेति ।
करकमले हस्तपद्म उपलक्ष्यमाण इत्यमान शङ्खचक्राकार च रेखोपरैवास्वरूप लाञ्छन चिह्न यस्य
स तथा । क इव । चक्रधर इव विष्णुरिव । सोऽपि शङ्खचक्रायुधलान्छितकर स्यादित्युपमानोप-
मेयभाव । हर इवेति । जितो निर्जितो मन्मथजनकत्वान्मन्मथानीन्द्रियाणि येन स तथा । क
इव । हर इव शम्भुरिव । सोऽपि जितमन्मथ स्यादित्युभयो साम्यम् । गुह इवेति । अप्रति-
हताकुण्ठता शक्तिः सामर्थ्यं यस्येति स तथा । क इव । गुह इव कार्तिकेय इव । सोऽप्यप्रतिहत-
शक्तिः स्यादित्युभयो साम्यम् । एतत्पक्षे शक्तिरस्त्रविशेष । अत एव 'बाणमातुर शक्तिधर'
इत्यमर । विगतेति । विगतो मानो दर्पो यस्य तद्विमान तथा कृत राजहसाना श्रेष्ठनृपाणा
मण्डल वृन्द येन स तथा । क इव । कमलयोनिरिव विधातेव । एतत्पक्षे विमान देवयान
तत्त्वरूपीकृत राजहसाना पक्षिविशेषाणा मण्डल येन स तथा । हसाधिरुढत्वादिति भावः ।
'देवयान विमान स्यात्' इत्यमरः । 'राजहसास्तु ते चञ्चुचरणैरतिलोहितै' इत्यमर । जलधीति ।
लक्ष्मी सम्पत्ति शोभा वा । 'लक्ष्मीश्छाया च शोभायाम्' इति हैम । तस्या प्रसूतिरुत्पत्ति-
स्थान शोभाया वा । क इव । जलधिरिव समुद्र इव । सोऽपि लक्ष्म्या रमाया शोभाया
वोत्पत्तिस्थान समुद्रमथनादेव तस्मिन्मातृ । तथा च जगद्भिभूषितमिति शोभाजनकत्वमिति
भाव । गङ्गेति । भगीरथस्य राज्ञ पत्न्या पितृणामुद्धारस्तत्र प्रवृत्तो लभ्य । क इव । गङ्गाप्रवाह
इव स्वर्धुनीरय इव । सोऽपि भगीरथपथप्रवृत्त स्यात्तदनुयायित्वादित्युभयो साम्यम् । रविरिति ।
प्रतिदिवस प्रत्यहम् उपजायमान उत्पद्यमान उदयः सप्तचेरुदयो यस्य स तथा । क इव । रविरिव
भानुरिव । सोऽपि निरन्तरमुदयाचलाज्जायमानोद्भूत स्यादित्युपमा । मेरुरिति । सकलैः समग्रै-
रर्थाञ्छोकेरुपजीव्यमाना सेव्या पादच्छाया कान्तिर्यस्य स तथा । क इव । मेरुरिव स्वर्णादिरिव ।

था, (उसके) शौर्य के प्रति प्रेम के कारण सारे करद राजा उसको नमस्कार करते थे, वह
(अपने शरीर पर) चक्रवर्ती (राजा) के चिन्हों से युक्त था, जिसके कमल सदृश हाथों में
शङ्ख तथा चक्र (आयुध) के विशेष लक्षण स्पष्टतया दिखायी देते हैं उस ('चक्र' धारी)
विष्णु की भाँति उस राजा के कमल सदृश हाथों पर शङ्ख तथा चक्र के चिन्ह दिखाई दे रहे थे,
कामदेव को जीतने वाले शिव की भाँति उसने अपने प्रणयान्माद को जीता हुआ था, दबा रखा
था, जैसे गुह (कार्तिकेय) की 'शक्ति' (अस्त्रविशेष) अवाधित है वैसे ही उसकी शक्ति
(सामर्थ्य) अप्रतिकार्य थी, कमलजन्मा ब्रह्मा ने राजहसों के सारे मण्डल (परिवार) को
अपना विमान बना रखा है—उसने राजहसों—श्रेष्ठ राजाओं के सारे मण्डल को, (उनके)
स्वामिमान को दबाकर स्वामिमान से रहित (वि + मानी कृत) किया हुआ था—इस कारण
वह ब्रह्मा के सदृश प्रतीत होता था, लक्ष्मी के जन्मस्थान, समुद्र, की भाँति वह सम्पत्ति का
स्रोत था, गङ्गा नदी का प्रवाह भगीरथ द्वारा चले गये मार्ग पर चलता है वैसे ही वह भी

सकलोपजीव्यमानपादच्छायाः, दिग्गज इवानवरतप्रवृत्तदानार्द्रकृतकरः, कर्ता महाश्र्वर्याणाम्, आहर्ता क्रतूनाम्, आदर्शः सर्वशास्त्राणाम्, उत्पत्तिः कलानाम्, कुलभवन गुणानाम्, आगमः काव्यामृतरसानाम्, उदयशैलो मित्रमण्डलस्य, उत्पात-केतुरहितजनस्य, प्रवर्तयिता गोष्ठीबन्धानाम्, आश्रयो रसिकानाम्, प्रत्यादेशो

स कथंभूत । सकलैरर्थाद्देवै । अन्येषां तत्र प्रवेशाभावात् । उपजीव्या पादा प्रत्यन्तपर्वतास्तेषां छायातपाभावो यस्य स तथा । 'छाया सूर्यप्रिया कान्ति प्रतिबिम्बमनातप' इत्यमर । दिग्गज इति । अग्नरत निरन्तर प्रवृत्त कृत यद्दान जलसहित देयद्रव्य तेनार्द्रकृत स्तिमित करो हस्तो यस्य स तथा । क इव । दिग्गज इव दिङ्नाग इव । एतत्पक्षे निरन्तरप्रवृत्त प्रचलित यद्दान मद । 'मदो दान प्रवृत्तिश्च' इति कोश । तेन स्तिमित कर शुण्डादण्डो यस्य स तथेत्युपमा । कर्तेति । महाश्र्वर्याण्यनन्यकृतयुद्धादीनि तेषां कर्ता निष्पादक । आहर्तेति । क्रतूनां यज्ञ-नामाहर्ता कारक । आदर्श इति । सर्वशास्त्राणां समप्रवाङ्मयानामादर्शो मुकुर । तत्र तेषां प्रतिबिम्बितत्वादिति भाव । उत्पत्तिरिति । कलानामिति द्विसप्ततिप्रमिता या कला-शिल्पादिरूपास्त्रासामुत्पत्तिर्जन्मभू । गुणानामिति । गुणा गाम्भीर्यादयस्तेषां कुलभवन परम्परा-स्थानम् । आगम इति । काव्यामृतेति काव्य कविकर्म तत्सम्बन्धिनो येऽमृतरसास्तेषामागम उद्गमरूप । उदयेति । मित्राणि सुहृदस्तेषां मण्डल समुदायस्तस्योदयशैलोऽभ्युन्नते स्थानम् । पक्षे मित्रमण्डलस्य सूर्यबिम्बस्योदयशैल उदयाचल । उत्पातेति । अहितजनस्य शत्रुलोकस्योत्पातकेतुर्धूमकेतु । प्रवर्तयितेति । गोष्ठीबन्धानां मधुरकथानां प्रवर्तयिता प्रवर्तक । आश्रय इति । रसिकानां रसवेत्तृणामाश्रय । आश्रयस्थानम् । प्रत्यादेश इति । धनुष्मता धनुर्धारिणा प्रत्यादेशो निराकर्ता । 'प्रत्यादेशो निरा-

भगीरथ के समान धीर था—मानो भगीरथ के पथ का ही अनुगामी था, प्रतिदिन उदित होने वाले सूर्य की भाँति उसकी उन्नति (उदय) भी प्रतिदिन हो रही थी, सारे (चौदहों) लोक (अपनी स्थिरता के लिये) जिस प्रकार मेरु के समीपस्थ पहाड़ियों की छाया पर निर्भर रहते हैं उस मेरु की भाँति वह राजा भी ऐसा था कि सारे लोक अपनी रक्षा के लिये उसके पोंबों की छाया पर निर्भर थे, जैसे दिग्गज की सूड़ (कर) निरन्तर बहते मदजल से गीली रहती है, वैसे ही उसका भी हाथ (कर) निरन्तर टिये जाते दान से सना रहता था, वह बड़े आश्चर्यजनक कार्यों को किया करता था, यज्ञ किया करता था, सारे शास्त्रों का दर्पण (आदर्श) था, सारे शास्त्र उसमें प्रतिबिम्बित थे, वह कलाओं का उत्पत्तिस्थान (उत्साहवर्धक तथा उनका सुधार-कर्ता) था, गुणों का (एक प्रकार से) कुल्लुमागत निवासस्थान ही था, वह काव्य के अमृत सरीखे आनन्दों का स्रोत (आगम) था, वह अपनी मित्रमण्डली का उदयगिरि (उनकी उन्नति का स्रोत) था, जैसे कि उदयपर्वत सूर्यमण्डल के उदय का स्थान होता है । वह अपने शत्रुओं के लिये धूमकेतु, उनके अनिष्ट का सूचक, था,

धनुष्मताम्, धौरेयः साहसिकानाम्, अग्रणीर्विदग्धानाम्, वैनतेय इव विनतानन्द-जनन, वैन्य इव चापकोटिसमुत्सारितारातिकुलाचलो राजा शूद्रको नाम ।

नाम्नैव यो निर्भिन्नारातिहृदयो विरचितनारसिंहरूपाडम्बरम्, एकविक्रमा-क्रान्तसकलभुवनतलो विक्रमत्रयायासितभुवनत्रय च हसति स्मेव वासुदेवम् । अतिचिरकाललग्नमतिक्रान्तकुनृपतिसहस्रसपर्ककलङ्कमिव क्षालयन्ती यस्य कृपाण-

कृति ' इति कोश । सर्वधनुर्धरोत्कृष्ट इत्यर्थ । धौरेय इति । साहसिकाना सस्ववतां मध्ये धौरेयो धुर्य । अग्रणीरिति । विदग्धाना पण्डिताना मध्येऽग्रणीमुल्लेख्य । वैनतेय इति । विनतेभ्य कृतनतिभ्य आनन्दस्य प्रमोदस्य जनन कर्ता । क इव । वैनतेय इव सुपर्ण इव । सोऽपि विनताया स्वमातु प्रमोदकृत्स्यादित्युभयो साम्यम् । वैन्य इवेति । चापो धनुस्तस्य कोटिरग्रभागस्तेन समुत्सारिता निराकृता अरातय एव शत्रव एव कुलाचला कुलपर्वता क्षेत्र-सीमावर्तिपर्वता येन स तथा । क इव । वैन्य इव पृथुराज इव । एतत्पक्षेऽरातय कुला-चलाश्चेति द्वन्द्व । शेष पूर्ववत् । पृथुना पूर्वं पर्वताकीर्णा धरित्री विलोक्य धनु कोट्या पर्वता-नुत्सार्य भू समीकृतेति पुराणम् ।

नाम्नेति । य शूद्रको वासुदेव श्रीकृष्ण हसति स्मेव हास्य चकारेव । कथभूत । नाम्नै-वाभिधानश्रवणमात्रेणैव निर्भिन्नानि द्वैधीकृतान्यरातीनां शत्रूणा हृदयानि वक्षसि येन स तथा । कीदृश वासुदेवम् । विरचितेति । विरचितो विहितो नारसिंहरूपलक्षण एवाडम्बर आटोपो येन स तथा तम् । एकेति । एकेनाद्वितीयेन विक्रमेण पराक्रमेणाक्रान्त व्याप्त सकल समग्र भुवनतल विष्टपतल येन स तथा । कथभूत वासुदेवम् । विक्रमेति । विक्रम पादविक्षेपस्तस्य त्रय त्रितय तेनायासित सप्राप्तखेदम् । 'आसितम्' इति पाठ आसित स्थितम् । अत्राय भाव —अस्य राज्ञो नामश्रवणादेव वक्षोविदारण भवति । वासुदेवेन तु शत्रुवक्षोविदारणे नृसिंहावताराडम्बरं कृतम् । राज्ञा चैकेनैव विक्रमेण पराक्रमेण सर्व जगदाक्रान्तम् । वासुदेवेन तु भुवनाक्रमणाय विक्रमत्रय कृतमिति हास्ये हेतुः । अतीति । यस्य कृपाणधाराजले खड्गधारा-

वह साहित्यिक सस्था (गोष्ठीबन्ध) का प्रवर्तक था, रसिको का आश्रयदाता था, उसने (सभी प्रमुख) धनुर्धारियो (की कीर्ति) को धूमिल किया हुआ था—ग्रहण लगा रखा था,' वह साहसिको का नेता था, वह पण्डितो—सुसंस्कृत व्यक्तियो का—अग्रणी था, गरुड़ जैसे विनता (अपनी माता) को आनन्द देता है वैसे ही वह भी अपने वशवदो को आनन्द देता था, वेनपुत्र (वैन्य) पृथु ने जैसे अपने शत्रुभूत पर्वतो को धनुष के अग्रभाग से उखाड़ फेका था वैसे ही उसने भी अपने धनुष की नोक से पर्वत सरीखे (सुदृढ) शत्रुकुल को नष्ट कर दिया था ।

उसने केवल अपने नाम से ही शत्रुओ के हृदयों को चीर कर रख दिया था और अपने एकमात्र (विक्रम) शौर्य द्वारा ही (मानो एक ही पग में) सम्पूर्ण भूमण्डल को जीत कर मानो उस विष्णु का मजाक उड़ाया था कि जिसको (अपने शत्रु हिरण्यकशिपु के हृदय को

धाराजले चिरमुवास लक्ष्मीः । यश्च मनसि धर्मेण, कोपे यमेन, प्रसादे धनदेन, प्रतापे वह्निना, भुजे भुवा, दृशि श्रिया, वाचि सरस्वत्या, मुखे शशिना, बले मरुता, प्रज्ञायां सुरगुरुणा, रूपे मनसिजेन, तेजसि सवित्रा च वसता सर्वदेवमयस्य प्रकटितविश्व-
रूपाकृतेरनु करोति भगवतो नारायणस्य । यस्य च मदकलकरिकुम्भपीठपाटनं विदधतो

रूपे जले चिर बहुकाल यावल्लक्ष्मी पद्मोवास वसति चक्रे । खड्गबलाल्लक्ष्मी स्ववशीकृतेति भावः । किं कुर्वतीव क्षालयन्तीव प्रमार्जयन्तीव । कम् । अतीति । अतिचिरकालो भूयानतीत काल समयस्तेन लग्न जातम् । पुन कीदृशम् । अतीति । अतिक्रान्ता न्यतीता ये कुतूतय कदर्यनरपतयस्तेषा सहस्रं तेन सम्पर्कं सम्बन्धस्तेन य कलङ्कोऽभिज्ञानम् । अन्योऽपि पङ्कादिकं जलादिना क्षालयतीति ध्वनिः । यश्चेति । य शूद्रको भगवतो नारायणस्यानुकरोति । 'कृज प्रतिघत्ने' इत्यनेन कृज कर्मणि षष्ठी । भगवन्त नारायण सर्वदेवमयत्वेन विश्वात्मकतया चानु-
करोति । तत्तुल्यता भजतीत्यर्थः । तदेव दर्शयति—मनसि धर्मेणेत्यादि । अत्र वसतेति वसतापदस्य सर्वत्रान्वयो यथालिङ्गम् । मनसि स्वान्ते धर्मेण वृषेण वसता वास कुर्वता । सदैव धर्मचिन्तनात् कोपे क्रोधे यमेन कृतान्तेन । तत्कालमेव सापराधिना प्राणहरणात् । तथा प्रसादे प्रसन्नतायां धनदेन श्रीदेन । सेवाकृत्समीहिताधिकप्रदानात् । प्रतापे पूर्वोक्तलक्षणे वह्निनाग्निना । समप्रशनुदाहकत्वात् । भुजे बाहौ भुवा पृथिव्या । राज्यभारक्षमत्वात् । दृशि चक्षुषि श्रिया लक्ष्म्या । समीतिनिरीक्षणमात्रेणैव तत्सम्भवात् । वाचि वचने सरस्वत्या भारत्या । अनवरतगद्यपद्याद्यनेक-
प्रबन्धविधानात् । मुखे वदने शशिना चन्द्रेण । तदनुकारित्वाज्जनाह्लादकत्वाच्च । बले सामर्थ्यं मरुता वायुना । अग्निबलत्वात् । तथा प्रज्ञाया प्रतिभाया सुरगुरुणा बृहस्पतिना । नि प्रतिमप्रतिभावत्वात् । एवरूपे सौन्दर्यं मनसिजेन कामेन । मानिनीमानहरणात् । तेजसि प्रतापलक्षणे सवित्रा सूर्येण । शत्रूणा दुर्निरीक्ष्यत्वात् । किंविशिष्टस्य नारायणस्य । सर्वेति । सर्वं च ते देवाश्च सर्वदेवास्तत्स्वरूप सर्वदेवमयः । अत्र 'प्राचुर्यविकारप्राधान्यादिवु' इति सूत्र आदिशब्दात्स्वरूपायैऽपि मयङ्प्रहस्य । प्रकटितेति । प्रकटिता प्रकाशिता विश्वरूपा त्रिजगत्स्वरूपाकृतिरा-
कारो येन स तथा तस्य । अनेन राज्ञस्तरसाम्य सूचित भवतीति भावः । यस्य चेति । यस्य राज्ञ समरनिशासु सङ्ग्रामरात्रिषु राजलक्ष्मीर्वैरिनुपग्रीरभिसारिकेव ध्वान्ते दत्तसंकेतेव समीप सन्निधिमगादागतवती । सकृदित्येकवारम् । पुनर्न गतेति भावः । यस्य किं कुर्वत । विदधत आचरत । किम् । मदेति । मदेन दानवारिणा कल मनोज्ञ यत्करिकुम्भपीठ हस्तिशिर पिण्ड-

चीरने के लिये) नृसिंह का बाह्य (दिखाऊ) रूप धारण करना पड़ा था और (सारे ससार को व्याप्त करने के लिये) तीन डग भर कर ससार को कष्ट देना पड़ा था । राजलक्ष्मी उसकी तलवार की धार के विशुद्ध जल में बहुत देर तक रही थी, मानो कि वह (उस जल में) (अपने ऊपर) बहुत देर से लगे हुए, बीते हुए सहस्रों दुष्ट शासकों के सम्पर्क से (आये) कलङ्क को धोती रही थी । इसके अतिरिक्त जो (अपने) मन में धर्म, क्रोध में यम (मृत्यु), क्रूपा में कुबेर, शौर्य में अग्नि, भुजा में पृथ्वी, दृष्टि में लक्ष्मी, वाणी में सरस्वती, मुख में चन्द्रमा, बल में वायु, बुद्धिमत्ता में बृहस्पति, सौन्दर्य में कामदेव, और अपने तेज में सूर्य के

लग्नस्थूलमुक्ताफलेन दृढमुष्टिनिपीडनाभिष्ठूतधाराजलबिन्दुदन्तुरेणैव कृपाणेनाकृष्य-
माणा, सुभटोरःकपाटविघटितकवचसहस्रान्धकारमध्यवर्तिनी करिकरटगलितमद्ज-
लासारदुर्दिनास्वभिसारिकैव समरनिशासु समीपं सङ्कटगाद्राजलक्ष्मीः । यस्य च हृदि-
स्थितानपि भर्तृन्दिग्धक्षुरिव प्रतापानलो वियोगिनीनामपि रिपुसुन्दरीणामन्त-
र्जनितदाघो दिवानिशं जज्वाल । यस्मिंश्च राजनि जितजगतिपालयति मही चित्रकर्मसु

फलक तस्य पाटन विदारणम् । अर्थाद्वैरिणामित्यर्थः । पुना राजलक्ष्मीं विशेषयन्नाह—
आकृष्येति । आकृष्यमाणा समन्ताद्गृह्यमाणा । केन । कृपाणेन खड्गेन । इत खड्ग विशिनष्टि-
लयेति । लग्नानि सम्बद्धानि स्थूलानि स्थविष्ठानि गजसम्बन्धीनि मुक्ताफलानि रसोद्भवानि यस्य
स तथा तेन । दृढेति । दृढमुष्ट्या यन्निपीडनम् । अत्र दार्ढ्यमात्रविवक्षया न पुनर्ज्ञानविवेधः ॥
तस्मान्निष्ठूत निर्गत धारैव जलमिति रूपक तस्य ये बिन्दवः पृषत तैरेव दन्तुरेणोदग्रदश-
नेनेत्युपमा । ‘उदग्रदो दन्तुर स्यात्’ इति कोशः । सुभटोर इति । परस्य ये सुभटा योद्धा-
रस्तेषामुरास्येव कपाटानि तेभ्यो विघटितानि विभिन्नानि यानि कवचानि तनुप्राणि तेषां बलसहस्र
तदेव नैत्यसादृश्यादन्धकारस्तस्मिन् तन्मध्यवर्तिनी तदन्तःपातिनी । अथ समरनिशां विशेष-
यन्नाह—करीति । करिणां गजानां करटानि कपोलानि तेभ्यो गलितं च्युतं यन्मदजलं दानवारि
तस्यासारो वेगवान्धर्षस्तेन दुर्दिनं मेघज तमो यासु तास्तथा तासु । यस्य चेति । यस्य पूर्वोक्तस्य
राज्ञः प्रतापः कोशदण्डज तेजस्तदेवानलो बह्निर्दिवानिशमहोरात्रं जज्वाल प्रदीप्तो बभूव । किं
कर्तुमिच्छुरिव । भर्तृन् दिग्धक्षुरिव दग्धुमिच्छुरिव । किंविशिष्टान्भर्तृन् । हृदिस्थितानपि हृदय-
वर्तिनोऽपीत्यनेन दाहायोग्यत्वं सूचितम् । अथ पूर्वोक्तं प्रतापानलं विशिनष्टि—अन्तरिति ।
अन्तर्मध्ये जनित उत्पादितो दाघो दग्धिर्येन स तथा । कासाम् । रिपुसुन्दरीणां शत्रुबनितानाम् ।

बसने के कारण सभी देवताओं से युक्त तथा विविध रूपों (अथवा सम्पूर्ण विश्व) को अपनी आकृति
में प्रदर्शित करने वाले भगवान् विष्णु के समान^१ था । और जिसके समीप हाथियों के कपोलों
से गिरे मदजल की वर्षा से अन्धकार युक्त हुई (दूसरे राजाओं की) राजलक्ष्मी (अन्धेरे में
आने का संकेत देने वाली) अभिसारिका-सी युद्ध समय की रात्रियों में कितनी ही बार,
श्रेष्ठ योद्धाओं के (कपाट सदृश) चौड़े वक्षस्थलों से खसोट कर लिये हुए सदृशों (काले)
कवचों रूप अन्धकार में लिपटी हुई जिसकी उस तलवारसे खिंची हुई-सी प्रायः आयी थी-कि
जिस पर राजा द्वारा कामोन्माद से क्रोधाविष्ट हस्तियों के मस्तकों को विदीर्ण करते समय
(हस्तियों के मस्तकों पर लगे हुए मोतियों में से) मोटे-मोटे मोती लगा गये थे तथा जो
दृढ (मुष्टि) से कसी पकड़ से दबाने पर निकली हुई अपनी धार रूप जल के बिन्दुओं से
(जड़ी जाने के कारण) दन्तुर सी प्रतीत हो रही थी । और उसका शौर्य रूप अग्नि, उसके
शत्रुओं की विषवास्त्रियों तक को भीतर ही भीतर झुलसाता हुआ दिन रात प्रज्वलित रहता
था मानो कि वह उनके हृदयों में भी स्थित (अर्थात् सजो कर रखी हुई पतियों की मूर्तियों)
तक को जला देना चाहता था । और जगत् को जीतनेवाले जिस राजा के पृथ्वी का पालन करते

वर्णसङ्कराः, रतेषु केशग्रहाः, काव्येषु दृढबन्धाः, शास्त्रेषु चिन्ता, स्वप्नेषु विप्रलम्भाः, छत्रेषु कनकदण्डाः, ध्वजेषु प्रकम्पाः, गीतेषु रागविलसितानि, करिषु मदविकाराः, चापेषु गुणच्छेदाः, गवाक्षेषु जालमार्गाः, शशिकृपाणकवचेषु कलङ्काः,

कीदृशीनाम् । वियोगिनीनामपि वियुक्तानामपि पूर्वमेव भर्तृव्यापादनात् । एतेन हृदयान्तर्गत शत्रुगण यत्प्रतापो न सहत इति तत्प्रतापाधिक्यवर्णनेन राज्ञ आधिक्यवर्णनम् । पुनस्तदाधिक्य वर्णयन्नाह—यस्मिन्नेति । यस्मिन् राजनि जितजगति निर्जितविष्टे मही पृथ्वीं पालयति शासति सत्येतानि वस्तून् येतेषु स्थलेष्वासम्बभूवुः । न प्रजानामित्यन्वयः । तान्येवाह—चित्रेत्यादि । चित्रकर्मस्वालोक्यक्रियासु वर्णा रक्तपीतादयस्तेषां सङ्करा परस्परसम्बन्धाः । चित्रकर्मणि सुवर्णं सङ्करा इति वा । सुवर्णमिश्रालोक्यानीत्यर्थः । द्वितीयपक्षे वर्णा ब्राह्मणादयस्तेषां सङ्करा । अन्यतोऽन्योत्पत्तिरित्यर्थः । रतेष्विति । रतेषु मैथुनेषु केशग्रहाः । नान्यत्र कलहेषु । तदभावात् । काव्येष्विति । काव्येषु कविकर्मसु दृढबन्धाः कठिनबन्धाः । नान्यत्र । अपराधाभावात् । शास्त्रेष्विति । शास्त्रेषु सिद्धान्तेषु चिन्ता चिन्तनम् । नान्यत्र । समप्रवस्तुन सद्भावात् । स्वप्नेष्विति । स्वप्नदशाया विप्रलम्भा वियोगाः । नान्यत्र । पुरुषायुषजीविस्वाजनस्येति भावः । छत्रेष्विति । छत्रेष्वालपत्रेषु कनकदण्डाः सुवर्णग्रहयः । नान्यत्र । कनकदण्डाः दण्डेन सुवर्णग्रहणम् । स्वस्वमार्गानतिक्रमेण तासां प्रवर्तनात् । ध्वजेष्विति । ध्वजेषु पताकासु प्रकम्पा

हुए प्रजाओं में वर्णों अर्थात् रंगों का मिश्रण केवल चित्रकारियों में था (जातियों का परस्पर मिश्रण अथवा वर्णसंकर नहीं था), बालों को पकड़ने की घटनाएँ (केशग्रह) (केवल) कामुक क्रीड़ाओं में होती थीं (लड़ाई झगड़ों में नहीं, क्योंकि वे तो होते ही नहीं थे), कठोर अर्थात् अतिथिल (पदबन्ध) पदव्यवस्थापन (केवल) काव्यों में होता था (अपराधों के अभाव से कठोर कारावास होते ही नहीं थे), चिन्ता अर्थात् विचार विमर्श (केवल) शास्त्र-सम्बन्ध से ही होता था (दूसरी किसी प्रकार की चिन्ता तो प्रजाओं को होती ही नहीं थी), विप्रलम्भ अर्थात् पति पत्नी के वियोग (केवल) स्वप्नों में ही होते थे (अन्यत्र कहीं प्रजाओं में परस्पर विप्रलम्भ अर्थात् धोरे नहीं होते थे), सोने के दण्ड (केवल) छतरियों में लगाये जाते थे (अपराधियों के न रहने से अन्यत्र जुमाने के रूप में सोना—सुवर्णदण्ड—नहीं देना पड़ता था), (केवल) पताकाएँ ही काँपती थीं (दुष्कर्म करने वाले नहीं थे—फिर अन्यत्र कम्प अथवा भय कहाँ होता ?), राग अर्थात् मधुर स्वर की अभिव्यक्तियों केवल गीतों में ही होती थीं (अन्यत्र कहीं भी क्रीडा आदि दुष्ट आवेगों की अभिव्यक्ति नहीं होती थी), मद अर्थात् कामोन्माद के विकार अथवा प्रभाव केवल हाथियों में ही थे (अन्यत्र कहीं भी मदविकार अहंकार के परिणाम नहीं थे, क्योंकि अहंकार किसी में था ही नहीं), गुण (अर्थात् उसकी रस्सी) की (छेद) टूटफूट केवल धनुषों में ही थी (अन्यत्र

१ यस्मिन् राजनि महीं पालयति चित्रकर्मसु वर्णसङ्करा आसन् 'यस्य च भावेन भावलक्षणम्' इस सूत्र से 'राजन्' शब्द में सप्तमी ।

रतिकलहेषु दूतप्रेषणानि, सार्यक्षेषु शून्यगृहाः न प्रजानामासन् । यस्य च परलोका-
द्भयम्, आन्तःपुरिकाकुन्तलेषु भङ्गः, नूपुरेषु मुखरता, विवाहेषु करग्रहणम्, अनव-
रतमखानिधूमेनाश्रुपातः, तुरङ्गेषु कशाभिघातः, मकरध्वजे चापध्वनिरभूत् ।

प्रकर्षेण वेल्लनम् । नान्यत्र । भीतेरभावात् । गीतेष्विति । गीतेषु गानेषु रागा वसन्तादय
शास्त्रीया देशीया धनाश्रीप्रभृतयस्तेषां विलसितानि चेष्टितानि । नान्यत्र रागा क्रोधादयस्तेषां
विलसितानि हननादिरूपाणि । तादृग्गद्गेषाभावात् । करिष्विति । करिषु हस्तिषु मदो दान
तस्य विकारा विकृतयः । नान्यत्र मदोऽहङ्कारस्तस्य विकारास्तत्तद्विचेष्टितानि । मदो रागस्तस्य
विकारा इति वा । सर्वदा गुरुवचनामृतास्वादमेदुरितमानसत्वात् । चापेष्वाति । चापेषु
धनुषु गुणस्य ज्यारूपस्य छेदः शुद्धनम् । नान्यत्र गुणस्य शौर्यादेर्विच्छेदः । सर्वदा सदाचारि-
त्वात् । गवाक्षेष्वाति । गवाक्षेषु वातायनेषु जालमार्गा वातागमहेतवो जालिका । नान्यत्र
कुवेणीस्थापनपथाः । सर्वदाभयदानप्रवृत्तत्वात् । शशीति । शशी चन्द्रः, कृपाण खड्गः,
कवच सनाहः, एतेषां द्वन्द्वः । एषु कलङ्काश्चिह्नानि । नान्यत्र कुलमालिन्यादिहेतवो व्यभिचारा-
दिदोषाः । रतिकलहेष्विति । रतिकलहेषु कामकेलिषु विग्रहेषु दूतप्रेषणानि सञ्चारकगमनानि ।
नान्यत्र । सर्वदा प्रबलविरोधिनोऽभावात् । सार्यक्षेष्वाति । सारयः खेलिन्यः, अक्षा पाशकाः,

कहीं भी गुणों का भग-उनकी विहीनता नहीं थी), (वायु के आवागमन के लिये)
जालीयुक्त मार्ग (केवल) झरोखों में ही थे (अन्यत्र प्रजाओं में जालमार्ग अर्थात् कपटपूर्ण
व्यवहार थे ही नहीं), कलङ्क अर्थात् धब्बे (केवल) चन्द्रमा पर, तलवारों पर तथा कवचों
पर ही लगते थे (प्रजा में चरित्रों पर अथवा कुलों के नामों पर कलङ्क लगते ही नहीं थे),
दूतों का सम्प्रेषण—दूत भेजना—(केवल) प्रेम कलहों में ही होता था (युद्ध आदि के
लिये दूत भेजना नहीं पड़ता था, क्योंकि राजा का कोई शत्रु ही नहीं था), खाली घर (वर्ग)
केवल शतरंज के खिलाड़ियों की बिसातों में ही दिखायी देते थे (प्रजाओं के घर सन्तान-
विहीनता अथवा छोड़कर भाग जाने से खाली नहीं होते थे) और जिस राजा को भय
(केवल) परलोक का ही था, भग (धुँधरालापन) (केवल) उसके अन्तःपुर की स्त्रियों
के बालों में ही था, (अन्यत्र कहीं भी भङ्ग अर्थात् नियम का विपर्यय नहीं था), मुखरता—
टनटनाहट—केवल नूपुरों में थी (अन्यत्र कहीं भी मुखरता अर्थात् वाचालता नहीं थी),
हस्तग्रहण (केवल) विवाह (सत्कारों) में ही होता था (प्रजाओं से कर नहीं लिया जाता
था), आँसुओं का गिरना (केवल) निरन्तर होनेवाले यज्ञों की अग्नि के धुँए से होता
था (शोकादि के कारण आँसु नहीं बहते थे), कोढ़ों की मार (केवल) घोड़ों पर ही होती
थी (अपराधियों के न होने के कारण अन्यत्र कोढ़ नहीं मारने पड़ते थे), धनुष की टकार-
ध्वनि केवल कामदेव में होती थी (योद्धाओं के बाणों का शब्द होता ही नहीं था,
क्योंकि प्रजा को कोई भय ही नहीं था) ।

तस्य च राज्ञः कलिकालभयपुञ्जीभूतकृतयुगानुकारिणी, त्रिभुवनप्रसवभूमि-
रिव विस्तीर्णा, मज्जमालवविलासिनीकुचतटास्फालनजर्जरितोर्मिमालया जलावगाह-
नागतजयकुञ्जरकुम्भसिन्दूरसन्ध्यायमानसलिलयोन्मदकलहसकुलकोलाहलमुखरीकृत -
कूलया वेत्रवत्या परिगता विदिशाभिधाना नगरी राजधान्यासीत् ।

तेषु शून्यगृहा शून्यस्थानानि । नान्यत्रोद्भूतगृहाणि । राजदेयद्रव्यजनितपीडाभावात् । यस्य
चेति । यस्य राज्ञः । अभूदिति क्रिययान्वितम् । कर्मीभूतमाह—भयमिति । परलोकादेव
जन्मान्तरादेव तत् । न तु दातुलोकात् । तथा यस्य राज्ञः । अन्तःपुरे भवा अन्तःपुरिका ।
भवार्थे ढक् । तासां नायिकानां कुन्तलेषु केशेषु भङ्गो वक्रता । नान्यत्र । तथा नूपुरेषु हसकेषु
मुखरतानुरणनरूपा । न तु प्रजासु मौख्यं वाचालत्वम् । विवाहेष्विति । विवाहेषूपयामेषु
करग्रहणं हस्तग्रहणम् । न तु प्रजासु करो राजदेयद्रव्यं तद्ग्रहं । अनवरतेति । अनवरत
निरन्तरं मखाग्निधूमेन यज्ञाग्निधूमेनाश्रुपातो नेत्रजलच्युति । न तु शोकादिना । तुरङ्गेति ।
तुरङ्गेष्वरवेषु कक्षा चर्मदण्डस्तस्या अभिघात प्रहार । नान्यत्र । मकर इति । मकरध्वजे कन्दर्पे
चापस्य धनुषो ध्वनिः । अन्यत्र न भयाभावात्तदारोपणमिति भावः ।

तस्येति । तस्य च राज्ञो राजधान्यासीदित्यन्वयः । ता विशेषयन्नाह—कलीति ।
कलिकालाद्यद्भ्यः त्रासस्तस्मात्पुञ्जीभूतं समुदायाभूतं यत्कृतयुगं तदनुकरोतीत्येवशीला या सा ।
विस्तीर्णंति । विस्तीर्णा विपुला । केव । त्रिभुवनेति । त्रयाणां भुवनानां समाहारस्त्रिभुवनं
तस्य प्रसवभूमिरुत्पत्तिस्थलं धरित्री तद्भूति । परीति । परिगता सङ्गता । कया । वेत्रवत्या
नद्या । अथ नदीं विशिनष्टि—मज्जमिति । मज्ज-स्य स्नानस्यो या मालवविलासिन्योऽवन्ति-
कामिन्यस्तासां यानि कुचतटानि पयोधरस्थलानि तेषामास्फालनेनाघातेन जर्जरिता क्षीणा
ऊर्मिमाला कल्लोलपङ्क्तयो यस्या सा तथा तथा । अत्र कुचानामतिकाटिस्थं व्यङ्ग्यम् ।
जलेति । जलं पानीयं तस्यावगाहनमवलोढनं तदर्थमागता, समायाता जयकुञ्जरा परदल-
दलनसमर्था हस्तिनस्तेषां कुम्भा शिरःपिण्डा तेषु शोभाकृद्यत्सिन्दूरं नागजं तेन सन्ध्यायमानं
सन्ध्यावदारकत्वं सलिलं जलं यस्या सा तथा तथा । उन्मदेति । उन्मदानां प्रबलमदानां
कलहसाम्ना कादम्बानां यानि कुलानि तेषां य कोलाहलोऽनभिष्यक्तध्वनिस्तेन मुखरीकृतं
प्रतिध्वनियुक्तं कूलं सैकतं यस्या सा तथा तथा । अत्र विस्तृतकमलस्वच्छपानीयादि व्यङ्ग्यम् ।
किमभिधाना राजधानीत्याशयेनाह—विदिशेति । विदिशेत्यभिधानं यस्या सा तथा ।

उस राजा की राजधानी विदिशा नाम की नगरी थी । वह नगरी कलियुग के भय से
(एक स्थान पर) एकत्रित हुए सत्ययुग-के समान थी (क्योंकि उसके निवासी धर्म का पालन
करते थे), वह (दूर-दूर तक) फैली हुई थी, मानो तीनों लोकों की जन्मभूमि ही हो, और
उस वेत्रवती नदी से घिरी हुई थी कि जिसकी लहरें (उसमें) स्नान करती मालव महिलाओं
के स्नानों पर टकराकर मन्द पड़ जाती थीं, जिसका जल स्नान के लिये आये (राजा के)
विजयी हाथियों के मस्तकों के सिन्दूर से सन्ध्या-सा लाल-लाल दिखायी देता था और जिसका
तट मद्मस्त कलहसों के कोलाहल से गूँजता था ।

स तस्यामवजिताशेषभुवनमण्डलतया विगतगज्यचिन्ताभागनिर्वृतः, द्वीपान्त-
रागतानेकभूमिपालमौलिमालालितचरणयुगलो वलयमिव लीलया भुजेन भुवन-
भारमुद्वहन्, अमरगुरुमपि प्रज्ञयोपहसद्विरनेककुलक्रमागतैरसकृदालोचितनीतिशास्त्र-
निर्मलमनोभिरलुब्धैः स्निग्धैः प्रबुद्धैश्चामात्यैः परिवृतः समानवयोविद्यालङ्कारैरनेक-

स तस्यामिति । तस्या नगर्यां स राजातिचिर बहुकाल प्रथम आद्ये वयस्यवस्थायां सुख
सात यथा स्यात्तथोवास वाम चक्र इत्यन्वयः । अथ राजान विशेष्यज्ञाह—विगतेति ।
विगतो दूरीभूतो यो राज्यचिन्ताभारस्तेन निर्वृतो निष्पन्नप्रयोजनः । तत्र हेतुमाह—अवजितेति ।
अवजितानि स्वायत्तीकृतान्यशेषाणि समग्राणि भुवनमण्डलानि येन तस्य भावस्तत्ता तथा ।
द्वीपेति । एकस्माद् द्वीपादन्ये द्वीपा द्वीपान्तराणि तेभ्य आगता समायाता येऽनेके बहवो
भूमिपाला राजानस्तेषा मौल्य किरीटानि शिरासि वा तेषा माला स्रज पङ्क्तयो वा ताभि-
र्लालित क्रीडित चरणयुगल पादयुग्म यस्य स तथा । किं कुर्वन् । उद्वहन्नुत्पाटयन् । (विभ्रन् ?)
किम् । भुवनभार जगद्वीवधम् । केन । भुजेन बाहुना । किमिव । वलयमिव बाहुभूषणमिव ।
कया । लीलया क्रीडया । स्वल्पप्रयासेनेत्यर्थः । किंविशिष्ट स । परीति । परिवृत परि-
वेष्टित । कै । अमात्यैर्मन्त्रिभिः । 'अमाल्य सचिवो मन्त्री धीसख' इति कोशः । किं
कुर्वन्निस्तैर्मन्त्रिभिः । उपहसन्निरूपहाम् कुर्वन्नि । कम् । अमरगुरुमपि बृहस्पतिमपि । कया ।
प्रजया बुद्ध्या । अथ मन्त्रिणो विशिनष्टि—अनेकेति । अनेके च ते कुलक्रमागताश्चानेककुल-
क्रमागताः । कुलपरम्पर्यागतं त्वाधुनिकैरित्यर्थः । असकृदिति । असकृद्विरन्तरमालोचित
निदिध्यासित यन्नीतिशास्त्र नृपोचिताचारबोधको ग्रन्थस्तेन निर्मलानि स्वच्छानि मनासि येषां
ते तथा ते । अलुब्धैरिति । अलुब्धे अलोलुपे । स्निग्धैर्वत्सलैः । 'स्निग्धस्तु वत्सल' इति

वह राजा अपनी युवावस्था में उस नगरी में बहुत दिनों तक सुखपूर्वक रहा । सारे
ससार को (पहले ही) जीत लेने के कारण अपने राज्य की चिन्ता के भार से मुक्त हुआ
वह प्रसन्न था, (उसको श्रद्धाजलि अर्पित करने के लिये उसके समीप) दूसरे देशों से आये
अनेक राजाओं के मुकुटों की पक्तियों^१ से उसके दोनों पाँव चूमे जाते थे^२, वह अपनी भुजा
पर ससार के भार (अर्थात् उत्तरदायित्व) को इतनी सरलता से धारण किये हुए था जैसे
कि वह अपनी भुजा पर (किसी हल्के) कण को पहने हुए हो, वह ऐसे मन्त्रियों से घिरा
रहता था कि जो अपनी (अधिक) बुद्धिमत्ता से देवताओं के उपदेश गुरु बृहस्पति का भी
उपहास करते थे । वे अनेक थे और कुल परम्परा से नियुक्त थे, एक से अधिक बार^३ अर्थात्
सम्यक्तया अर्गीत राजनीति शास्त्रों से उनके मन परिष्कृत हो गये थे, वे लोभी नहीं थे,
अनुरागी तथा बुद्धिमान् थे, वह राजा ऐसे राजकुमारों के साथ सुखी था^४ कि जो आयु,
(विद्या) गुण और आभूषणों में उसके समान थे, राज्याभिषिक्त राजकुलों में उत्पन्न हुए

१ मौलिमाला । २ अर्थात् द्वीप द्वीपान्तरों के राजा उसके वशवद थे । ३ असकृत् ।

४ सममाण अर्थात् विविध प्रकार के आमोद प्रमोद में व्यस्त रहता था ।

मूर्वाभिपिक्तपार्थिवकुलोद्गतैरखिलकलाकलापालोचनकठोरमतिभिरतिप्रगल्भैः काल-
विद्भिः प्रभावानुरक्तहृदयैरग्राम्योपहासकुशलैरिङ्गिताकारवेदिभिः काव्यनाटका-
ख्यानकाव्याधिकालेख्यव्याख्यानादिक्रियानिपुणैरतिकठिनपीवरस्कन्धोरुबाहुभिरसक्त-
दबदलितसमदरिपुगजघटापीठबन्धैः केसरिकिशोरकैरिव विक्रमैकसैरपि विनयव्यव-
हारिभिरात्मनः प्रतिबिम्बैरिव राजपुत्रैः सह रममाणः प्रथमे वयसि सुखमतिचिर-
मुवास । तस्य चातिविजिगीषुतया महासत्त्वतया च तृणमिव लघुवृत्ति स्त्रैणमाकल-

कोश । प्रबुद्धे पण्डिते । पुन कि कुर्वाणो नृपति । राजपुत्रैर्नृपतनयै सह रममाण क्रीडा
कुर्वाण । इतो राजपुत्रान्विशेष्यन्नाह—आत्मन इति । आत्मन स्वकीयस्य प्रतिबिम्बैरिव
प्रतिच्छायैरिव । सर्वदा तदनुयायित्वात् । समानैरिति । समाना सदृशा, वयोवस्थाविशेषा,
विद्याश्रतुर्दश प्रतीता, अलङ्कारा विभूषणानि येषां ते तथा ते । अनेकेति । अनेके सहस्रशो
ये मूर्धाभिपिक्ता कृताभिषेका पाथिवा राजानस्तेषां कुलानि वशास्तेभ्य उद्गते प्रभवै ।
अखिलेति । अखिला समग्रा या कला विज्ञानानि तासां कलापा समुदायास्तेषां यदालोचन
विमर्शन तेन कठोरा शास्त्रे दृढा मतिर्बुद्धिर्येषां ते तथा ते । एतेन मन्त्रदाख्यं सूचितम् ।
अतीति । अतिप्रगल्भै प्रतिभान्वितै । 'प्रगल्भ प्रतिभान्विते' इति कोश । कालेति । काल-
विद्भिः समयज्ञै । अवसरज्ञैरिति यावत् । प्रभावेति । प्रभावो माहात्म्य तेनानुरक्तान्यासक्तानि
हृदयानि चेतासि येषां ते तथा । अग्राम्येति । अग्राम्यो नागरिको य उपहासो नर्मवचो
विलासस्तत्र कुशलैश्चतुरै । 'कुशलैश्चतुरोऽभिज्ञ -' इति कोश । इङ्गितेति । इङ्गित चेष्टाविशेष
आकार आकृति तौ विदन्तीत्येवशीलास्ते तथा ते । काव्येति । काव्य निपुणकविकर्म,

ये, सभी विविध कलाओं के विवेचन से—अध्ययन से—जिनकी बुद्धियाँ पूर्णतया परिपक्व हो
चुकी थीं, जो अत्यन्त प्रतिभाशाली थे, (किसी काम को करने के लिये) उचित काल
अर्थात् अवसर को पहचानते थे, अपने हृदयों से शौर्य^१ के अनुरागी थे, अशिष्टतारहित
विनोद (करने) में कुशल थे, विचारों^२ अर्थात् भावनाओं और बाह्य आकार प्रकारों को
समझते थे, काव्य नाटक कथा उपन्यास चित्रकारी (मूल की) व्याख्या आदि की रचना
करने में विशेष योग्य थे, जिनके कपड़े, जूँएँ और भुजाएँ—(आदि अंग) बहुत कठोर
और मांसल थे, जिन्होंने अनेक बार क्रुद्ध, (अपने) शत्रुहस्तियों की ठुकरियों के चौड़े
मस्तकों को^३ विदीर्ण किया था, जो (शौर्य में) सिंह शावको सरीखे थे, यद्यपि एकमात्र
शौर्य (के कर्म) में ही प्रसन्न रहते थे तोभी वे (उचित मात्रा में) विनय को भी निभाते
थे, (सत्त्व यह है कि) जो मानो उसके अपने ही (इतने सारे) प्रतिबिम्ब थे । और वह
चू कि अतिमात्रा में विजयों का इच्छुक था, असाधारण शूरवीर था इस कारण स्त्री जाति^४

१ कठोर । २ प्रभाव । ३ इङ्गित । ४ पीठबन्ध का अर्थ सांस्पेशियों को
बांधनेवाली शिराये होना चाहिये । (अनु) ५. स्त्रीणम् स्त्रीसमूहम् 'स्त्रीपुसाभ्याम्' इति
तद्धितार्थेषु नञ् ।

यतः प्रथमे वयसि वर्तमानस्यापि रूपवतोऽपि सन्तानार्थिभिरमात्यैरपेक्षितस्यापि सुरतसुखस्योपरि द्वेष इवाऽऽसीत्सत्यपि रूपविलासोपहसितरतिविभ्रमे लावण्यवति विनयवत्यन्वयवति हृदयहारिणि चावरोधजने । स कदाचिदनवरतदालायमानरत्न-

अवस्थानुकृतिर्नाटकम्, आस्थानकानि चूर्णकानि, आख्यायिका वासवदत्तादि, आलेख्यानि चित्र-
कर्माणि, व्याख्यानान्यर्थनिर्वचनानि, इत्यादिका या क्रिया कार्याणि तासु निपुणैर्दक्षैः ।
'निष्णातो निपुणो दक्ष' इति कोश । अतीति । अतिकठिना अनिकठोरा पीवरा पुष्टा स्कन्धा
बाहुशिरास्युरबो विस्तीर्णा बाहवश्च येषां ते तथा ते । अस्तकृदिति । असकृन्निरन्तरमवदलित
मर्दिता समदा मद्युक्ता या रिपुगजवटा शत्रुद्विपपङ्क्तयस्ता एव पीठव धा स्थलविशेषा येस्ते
तथा ते । केसरीति । केसरिणा सिहाना किशोरकैरिव बालेरिव । अत्र किशोरशब्दोऽल्पवयसि
सामान्येन प्रयुक्त । 'किशोरोऽल्पवया हय' इति तु विशेषो ग्रन्थकृता नाश्रित । विक्रमैरिति ।
विक्रम एव पराक्रम एवैकोऽद्वितीयो रसो येषां ते तथैवविधेरपि । विनयेन प्रश्रयेण व्यवहारो
व्यवहरण विद्यते येषां ते तथा ते । एतेन शक्तौ सत्यामपि विनयाधिक्य सूचितम् । अन्वयस्तु
प्रागेवोक्त । तस्य चेति । तस्य राज्ञ प्रथमे वयसि वर्तमानस्यापि । अत्र वृद्धत्वापेक्षया वयस
प्राथम्य ज्ञेयम् । अन्यथाप्रेतेनान्वयानुपपत्ति । एवविधेऽवरोधजने सत्यपि सुरतसुखस्योपरि
निषुवनमातस्योपरि द्वेष इव मत्सर इवासीद् बभूव । किं कुर्वतो राज्ञ । आकलयत सम्भावयत ।
किम् । कौण क्रीसमुहम् । तदेव विशिनष्टि—लघ्विति । लघु तुच्छा वृत्तिर्वर्तनं गम्य तत् ।
किमिव । तृणमिव यक्षममिव । एतेन तासामकिञ्चित्करत्वं सूचितम् । कया हेतुभूतया । अतीति ।
अतिशयेन विजेतुमिच्छुर्विजिगीषुस्तस्य भावस्तथा तथा । तद्रसाक्षिसचेतस्कत्वेन कामोत्पत्तेर-
सम्भवात् । पुनर्हेत्वन्तर प्रतिपादयन्नाह—महेति । महासत्वमतिकायि धैर्यं (यस्य स) ? तस्य
भावस्तथा । प्रायशो महासत्वस्य सिंहवत्स्वरूप एव काम स्यात् । किंविशिष्टस्य राज्ञ ।
रूपवतोऽपि सौन्दर्यवतोऽपि । एतेन युवतीमनउन्मादकत्वेऽपि तदभिलाषाभाव इति विभावनोक्ति ।
अत्रापिशब्दो विरोधालङ्कारस्रोतनार्थ । एतादृशोऽपि विषयसुखोपरत इति विरोध । पुनरेव
राजान विशेषयन्नाह—सन्तानार्थिभिरिति । सन्तानमपत्य तदेवार्थं प्रयोजन विद्यते येषां ते तथा
तेरमात्यै सचिवैरपेक्षितस्यापि बान्धितस्यापि । एतेन सचिवानुकूल्य दर्शितम् । अयावरोधजनं
विशेषयन्नाह—रूपेति । रूप सौन्दर्यम्, विलासा विलासमानि तैरुपहसिता हस्तास्पदीकृता रते.
कामचिन्तो विभ्रमा भ्रूसमुद्भवा येन स तथा तस्मिन् । लावण्येति । लावण्य लवणिमा तद्वति ।

(अथवा क्रीत्व) को तिनके के समान अति तुच्छ (सर्वथा महत्त्वहीन) समझता था (और
इसीलिये) युवा होते हुए भी, अत्यन्त सुन्दर होते हुए भी उसके सन्तान चाहने वाले मन्त्रियों
द्वारा अमीद्व भी काम-क्रीडाओं (से उपलब्ध सुख) से मानो कृपा ही थी—यद्यपि उसके
रनिवास की क्षिर्यो (अपने) रूप तथा हाव-भाव से रति की काम-क्रीडाओं तक को लबासी
थी, सुन्दर थी, विनम्र थी, कुलीन थी और आकर्षक थी और वह अपने मित्रों से घिरी रह कर
(विविध कार्यों में व्यस्त रहकर) अपना दिन व्यतीत कर देता था—कभी तो वह स्वयं

वल्लयो घर्घरिकास्फालनप्रकम्पक्षणक्षणायमानमणिकर्णपूरः स्वयमारब्धमृदङ्गवाद्यः सङ्गीतकप्रसङ्गेन, कदाचिदविरलविमुक्तशरासारशून्यीकृतकाननो मृगयाव्यापारेण, कदाचिदावद्वविदग्धमण्डलः काव्यप्रबन्धरचनेन, कदाचिच्छास्त्रालापेन, कदाचिदाख्यानकाव्याधिकेतिहासपुराणाकर्णनेन, कदाचिदालेख्यविनोदेन, कदाचिद्वीणया, कदाचिदर्शनागतमुनिजनचरणशुश्रूषया, कदाचिदक्षरच्युतकमात्राच्युतकबिन्दुमतीगूढ-

चिनयेति । विनयोऽभ्युत्थानादिरूपस्तद्युक्ते । एतेन तदानुकूल्य सूचितम् । अन्वयेति । अन्वयो वशः स विद्यते यस्य स तथा तस्मिन् । अत्रास्त्यर्थे (प्राशस्त्यार्थे ?) वतु । सुवशज इत्यर्थः । अत्र प्रौढकुलोत्पन्नत्वेन रूपलावण्यातिशयत्वं व्यङ्ग्यम् । हृदयेति । हृदयस्य चित्तस्य हारिण्याक्षेपके । अनेन सर्वजनस्पृहणीयत्वं व्यङ्ग्यम् सूचितम् । स कदाचिदिति । स राजा दिवसमनैषीन्निनायेति सर्वत्र सम्बध्यते । केन । कदेति । कदाचित्कस्मिंश्चित्प्रस्तावे । गीतनृत्यवाद्यत्रय प्रेक्षणार्थं कृतं सगीतकमुच्यते तत्प्रसङ्गेन । तत्सम्बन्धेनेत्यर्थः । इतो राजानं विशेष्यन्नाह—अनवरतेति । अनवरतं निरन्तरं दोलायमानं कम्पमानं रत्नवल्लयं कङ्कणं यस्य स तथा । घर्घरिरिकेति । घर्घरिका वाद्यविशेषस्तस्या आस्फालनं वादनं तेन यः प्रकम्पश्चलनं तेन क्षणक्षणायमानो क्षणक्षणैति शब्दं कुर्वाणो मणिकर्णपूरः मणिलिखितं कर्णालङ्कारो यस्य स तथा । स्वयमिति । स्वयमात्मनैवारब्धं विहितं मृदङ्गवद्वाद्यं वादित्रं येन स तथा । उभयहस्ताभ्यां तद्वादनमिति भावः । पुनः कदाचित् । मृगयेति । मृगयाखेटकस्तस्या व्यापारेण व्याहृत्या । अविरलेति । अविरलमविच्छिन्नं विमुक्ता क्षिप्ता ये शरा बाणास्तेषामासारो वेगेन वर्षस्तेन शून्यीकृतं काननं वनं येन स तथा । अत्र समप्रवचनचारित्र्यापादनं व्यङ्ग्यम् । आबद्धेति । आबद्धमाचितं विदग्धानां प्रेक्षावता मण्डलं येन स तथा । कदेति । काव्यं पूर्वव्यावर्णितस्वरूपं, प्रबन्धा कथास्तेषां रचनेन ग्रथनेन । एतेन राज्ञोऽपि पण्डितजनानुरागित्वं प्रेक्षावत्त्वं च सूचितम् । पुनः केन । शास्त्रेति । शास्त्राणां न्यायादीनामालापेनापृच्छनेन । ‘आपृच्छालापः सम्भाषः’ इति कोशः । पुनः केन । आख्यानकैति । आख्यानकं व्यक्तकथा, आख्यायिका वासवदत्तादिका, इतिहासपुरावृत्तम्, पुराणं मत्स्यादि, तेषामाकर्णनेन श्रवणेन । कदाचिदिति । आलेख्यं चित्रकर्मं तस्य विनोदेन क्रीडयेत्यर्थः । पुनः केन । वीणयेति । वीणा विपक्षी तद्वादनेन तच्छ्रवणेन श्लेस्यर्थः ।

मृदङ्गं बजाता हुआ सगीत में व्यस्त रहता था,—इस समय उसके रत्न (खचित) कगन निरन्तर हिलते रहते थे तथा (उसके द्वारा बजायी गयी) घर्घरिका (एक प्रकार का बाजा) के बजने से हुए कम्पन से (उसके) रत्नजटित कुडल (कर्णाभूषण) क्षणक्षणैति रहते थे—, कभी वह शिकार खेलने में व्यस्त रहता था और (इस समय) वह निरन्तर छोड़े जाते बाणों की वर्षा से जंगल को (हिरण आदि शिकार के पशुओं से) शून्य कर देता था, कभी वह पण्डितमण्डली को जोड़कर काव्यरचना में व्यस्त रहता था, कभी शास्त्रचर्चा में व्यस्त रहता था, कभी कथाओं, उपन्यासों, इतिहासों और पुराणों को सुनता रहता था, कभी चित्रकारी से मन बहलाता रहता था, कभी वीणा बजाने लाता था, कभी (अपने से) भेंट करने आये मुनियों की चरणसेवा में लगा रहता था, और कभी अक्षरच्युतक, मात्रा—

कौक्षेयकेण सन्निहितविषधरेव चन्दनलता भीषणरमणीयाकृतिः, अविरलमलयजानु-
लेपनधवलितस्तनतटोन्मज्जदैरावतकुम्भमण्डलेव मन्दाकिनी, चूडामणिप्रतिबिम्ब-
च्छलेन राजाज्ञेव मूर्तिमती राजभिः शिरोभिरुह्यमाना, शरदिब कलहसधवलाम्बरा,
जामदग्न्यपरशुधारेव वशीकृतसकलराजमण्डला, विन्ध्यवनभूमिरिव वेत्रलतावती,
राज्याधिदेवतेव विग्रहिणी प्रतीहारी समुपसृत्य क्षितितलनिहितजानुकरकमला
सविनयमज्रवीत्—देव, द्वारस्थिता सुरलोकमारोहतस्त्रिशङ्कोरिव कुपितशतमखहुंकार-

एकदेति । एकस्मिन्समये प्रतिहारी द्वारदेशे न्युक्ता स्त्री समुपसृत्य निकटदेशमागत्य
राजान सविनयमब्रवीदित्यन्वयः । विनयेन सह वर्तमानमबोचदित्यर्थः । सूर्यवर्णनाम्नाज उक्त्यव-
सरमाह—भगवतीति । श्रीसूर्यं सतीत्यर्थः । इतः सूर्यं विशेष्यन्नाह—सहस्रेति । सहस्र-
सख्या ये मरीचयः किरणास्तैर्मालिते शोभन्ते तान्धारयतीति वा यः स तथा तस्मिन् । नेति ।
नातिदूरं स्वल्पकालीनमुदितमुद्गमनं यस्य स तथा तस्मिन् । नवेति । नवानि प्रत्यग्भाणि यानि
नलिनानि तेषां दलानि पत्राणि तेषां यः सम्पुटो मुकुलस्तस्मिन्नीति स तथा तस्मिन् ।
किञ्चिदिति । किञ्चिदीधनुकः परित्यक्तः पाटलिमा श्वेतरक्तत्वेन स तथा तस्मिन् । दूरोदि-
तेत्यारभ्य त्रिभिर्विशेषणैः प्रत्युषसमयो व्यज्यते । कीदृशं राजानम् । आस्थानेति । आस्थान-
मण्डप उपवेशनस्थलं तत्र गतं प्राप्तम् । प्रतीहारीं विशेष्यन्नाह—भीषणेति । भीषणा
भयानका रमणीया मनोज्ञाकृतिराकारो यस्याः सा तथा । रमणीयत्वे दृष्टान्तमाह—चन्दन-
लतेवेति । यथा चन्दनलता वस्तुस्वभावादेव रमणीया तथेयमपीत्यर्थः । लताया भीषणत्वे
हेतुमाह—सन्निहितेति । सन्निहिता पार्श्ववर्तिनो विषधरा सर्पा यस्याः सा तथेत्यर्थः । भीषणत्वं

नहीं थे—अर्थात् अभी उदय ही हुए थे और (उसके बिम्ब की) लालिमा अब भी थोड़ी
सी ही कम हुई थी कि समामण्डप में बैठे राजा के समीप (साक्षात् शरीर धारण किये
हुए राज्य (की रक्षिका) अधिष्ठात्री देवी सी (भव्य) प्रतिहारी ने पहुँच कर अपने
घुटनों तथा कमल सरीखे हाथों को भूमि पर टिका कर राजा से विनयपूर्वक निवेदन किया ।
यह प्रतिहारी स्त्रियों (के सामान्य व्यवहार) के विरुद्ध बायीं ओर लटकती तलवार के कारण
उस चन्दनलता-सी भयानक तथा आकर्षक दोनों प्रतीत हो रही थी कि जिस पर सोंप बैठा
हुआ हो, गाढे चन्दन को लेप करने से श्वेत हुए स्तन प्रदेश वाली होने के कारण उस
मन्दाकिनी नदी जैसी थी कि (जिसकी धारा में से) ऐरावत हस्ती निकल रहा हो, (राजाओं
के) मुकुटों में (जड़ी हुई) मणियों में (पड़े अपने) प्रतिबिम्ब के बहाने वह राजाओं
के सिरों से उठायी गयी शरीरधारिणी राजाज्ञा-सरीखी दिखायी दे रही थी, (उड़ते हुए)
हसों के कारण श्वेत आकाश वाली शरत् ऋतु के समान वह कलहसों जैसे श्वेत वस्त्र पहने
हुए थी, सारे क्षत्रियों को अपने वश में किये हुए, परशुराम के फरसे की धारा के सदृश
उसने भी (वहाँ उपस्थित) सभी राजाओं (के मनो) को अपने आधीन कर रखा था,
(हाथ में) बेंत लिये हुए वह ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो बेंत के पौधों से भरी हुई
विन्ध्यवन (के समीप) की भूमि ही हो । वह बोली “स्वामिन् ! क्रुद्ध इन्द्र के हुंकार द्वारा

निपातिता राजलक्ष्मीर्दक्षिणापथादागता चाण्डालकन्यका पञ्जरस्थ शुक्रमादाय

भागानुक्तेतुमाह—वामेति । वामपार्श्वे मन्थप्रवेशेऽवल्ग्वत्तेऽवतिष्ठत इत्येवशीलेन कौक्षेयकेण खड्गेन 'तरवारिर्मण्डलाग्र खड्गकोक्षेयकौ' इति कोश । खड्गं विशिनष्टि—अङ्गमेति । अङ्गनाजन प्रमदावर्गस्तस्य विरुद्धेन । त्रयोत्पादकेनेत्यर्थः । यथा चन्दनलताया निसर्गतो रमणीयत्वेऽपि सन्निहितविषधरत्वेन भीषणत्वं तथैतस्या अपि स्वभावतो बन्धुरत्वेऽपि वामपार्श्ववतिनिश्चिन्तत्वेन भीषणत्वमित्यभिप्रायः । अथ प्रतीहारीं विशिनष्टि—अधिरलेति । अधिरल घनतरयन्मलयजस्य चन्दनस्यानुलेपनमुद्धर्तन तेन भवन्नित्यं शुभ्रीकृत स्नानतट कुचतट यस्या सा तथा । तत्र दृष्टान्तमाह—मन्दाकिनीव स्वर्जुनीव । इतो गङ्गा विशेषयन्नाह—उन्मज्जति । उन्मज्जन्तान कुर्वन्त्य ऐरावतो हस्तिमल्लस्तस्य कुम्भमण्डल शिरःपिण्डचक्रवाल यस्या सा तथा । चन्दनशुभ्र कुम्भोपमात्वेन कुचतटस्य काठिन्यं व्यज्यते । केव । मूर्तीति । मूर्तिमती विग्रहवती राजाज्ञेन नृपशिष्टिरिव । ननु राजाज्ञा सन्निहितराजशिरोभिरुद्यमाना भवेत् । इयं तु तथा न भवतीत्यत आह—खूडेति । अर्थात्सन्निहितराजमस्तकेषु खूडामणय शिरोमणयस्तेषु य प्रतिबिम्बं प्रतिच्छायास्तस्य छल मिष तेन । राजभिन्तृपै गिरोभिरुत्तमाङ्गैरुद्यमाना । पुनः केव । शरदिव घनात्यय इव । उभयत्र विशेषणसाम्यमाह—कलहसेति । कलहस एव कलहस इव वा धवल शुभ्रमम्बर वस्त्र यस्या सा तथा । पुनः केव । जामदग्न्येति । जमदग्नेर्गोत्रापत्य जामदग्न्य परशुरामस्तस्य परशु कुठारस्तस्य धारा प्रान्तप्रदेशम्बद्धदिव । उभयविशेषणसाम्यमाह—वशीति । वशीकृत स्वायत्तीकृत ऋत्वेन ध्यामोहेन वा सकलराजानां समग्रभूपतीनां मण्डल चक्र यया सा तथा । पुनः केव । विन्ध्यस्येति । विन्ध्यस्य जलबालकस्य वनमरण्य तस्य भूमि पृथिवीव तत्सदृशी । उभयत्र साम्यमाह—वेत्रेति । वेत्राणां वेतसानां लता सरलवृक्षा यत्र । पक्षे वेत्रस्य लता यष्टि । हस्त इति शेषः । यस्या सा तथा । पुनः केव । राज्येति । राज्यस्याधिदैवताधिष्ठात्री साम्प्रिष्यकारिणी देवतेव सू(सु)रीवेत्युल्लेखा । अपूर्वेति शेषः । अत एव विग्रहिणी शरीरिणी । पुनस्तामेव विशेषयन्नाह—क्षितीति । क्षितितले भूमितले निहिता जानू तलकीलौ, अथ च करौ तावेव कमले यया सा तादृशी । सविनय विनयेन सह वर्तमानम् । किमग्रवीत्तन्नाह—देवेति । हे देव हे स्वामिन्, द्वारे स्थिता चाण्डालानां दिवाकीर्तीनां कन्यका कुमारी पञ्जरे प्रक्षिप्यामाश्रये स्थितं शुक्र कीरमादाय गृहीत्वा देव स्वामिन् विज्ञापयति । स्वरहस्यं निवेदयतीत्यर्थः । केव । सुरेति । सुराणां देवानां लोक स्वर्गमारोहन्त आरोहण कुर्वन्त-क्षिप्याङ्गोरबाष्पस्य राजलक्ष्मीरिव । तामेव विशेषयन्नाह—कुपितेति । त्रिशाङ्गोरबाष्पस्य देवयागा-स्वर्गं वासो न भवतीत्यतः कुपितः क्रुद्धो यः शतमस इन्द्रस्तस्य दुष्कार कोपध्वनिस्तेन निपाति

(भूमि पर) गिराभी गयी स्वर्ग में चढ़ते त्रिशकु की राजलक्ष्मी-सी दक्षिण देश से आयी एक चाण्डालकन्या पिंजरे में बन्द एक तोते को लिए हुई, द्वार पर खड़ी आप से इन

देवं विज्ञापयति—‘सकलभुवनतलरत्नानामुदधिरिवैकभाजन देवः। विहङ्गमश्राय-
माश्रयभूतो निखिलभुवनतलरत्नमिति कृत्वा देवपादमूलमादायागताहमिच्छामि
देवदर्शनसुखमनुभवितुम्’ इति। एतदाकर्ण्य ‘देवः प्रमाणम्’ इत्युक्त्वा विरराम।
उपजातकुतूहलस्तु राजा समीपवर्तिना राज्ञामालोक्य मुखानि ‘को दोषः ? प्रवेश्यताम्’
इत्यादिदेशः।

अथ प्रतीहारी नरपतिकथनानन्तरमुत्थाय ता मातङ्गकुमारी प्रावेशयत्।
प्रविश्य च सा नरपतिसहस्रमध्यवर्तिनमशनिभयपुञ्जितकुलशैलमध्यगतमिव कनक-

ताय क्षिप्ता। कीदृशी चाण्डालकन्यका। दक्षिणेति। दक्षिणापथादक्षिणमार्गाद्गता प्राप्ता।
प्रतीहारी चाण्डालकन्यकाया सामान्यतो विज्ञापनाविषयमाह—सकलेति। चाण्डालकन्य-
कायास्त्वियं विज्ञापना। देवेति। हे देव, इति कृत्वा तं शुक्रमादाय वेत्स्य राजा पादमूल
चरणमूलमहमागता देवदर्शनसुखं महाराजस्यावलोकनसातमनुभवितुमनुभवविषयीकृतमिच्छामि
समीहे। इतिशब्दवाच्यमाह—सकलेति। सकलानि समग्राणि यानि भुवनतलानि तेषु यानि
रत्नानि तेषामेकं भाजनमुत्कर्षस्थानम्। क इव। उदधिरिव समुद्र इव। यथोदधि सर्वरत्नानां
भाजन तथा देवो भवानपीत्यर्थः। अयं विहङ्गम पक्षी शुक्र आश्रयभूत इत्यङ्गुतप्रेक्षणविषयः,
अतस्तद्गोपविशेषत्वादेव निखिलानि यानि भुवनतलानि तेषां रत्नमुत्कृष्टम्। ‘जातौ जातौ
प्रदुक्कृतं तद्वत्तमभिधीयते’ इति। आदाय गृहीत्वा। देवः प्रमाणमिति। यदेवाय राज्ञोऽनु-
शासनं तदेव मया विधेयमित्युक्त्वा विरराम तूष्णीं बभूवेत्यन्वयः। प्रतीहार्युक्तं चाण्डाल-
कन्यकाविज्ञापनाविषयं सव नृपेणाकर्ण्य राजमन्त्रिवैमन्य निराकुर्वन्प्रतीहारीं प्रतीत्यादिदेशः।
को दोषः प्रवेश्यतामिति। स्पष्टम्। कीदृशो राजा। उपेति। उपजातमुत्पन्नं कुतूहलं कौतुक-
यस्य स तथा। किं कृत्वा। समीपवर्तिना निकटस्थानां राज्ञा मन्त्रिणा च मुखानि वदनान्यालोक्य
निरीक्ष्येत्यर्थः। तेषामपि तद्विद्वक्षेति ज्ञात्वेत्यर्थः।

अथेति। अथ नरपतिकथनानन्तरमुत्थायोत्थानं कृत्वा मातङ्गकुमारी प्रावेशयत्प्रवेशमका-
रयत्। प्रविश्य चेति। प्रविश्य प्रवेशं कृत्वा सा चाण्डालकुमारी राजानमग्राहीत् अपश्य-

गन्दो में निवेदन करती है—“महाराज, आप महासागर की भांति सम्पूर्ण भूमण्डल के रत्नों
(अर्थात् सर्वोत्कृष्ट पदार्थों) के एकमात्र सग्रहालय (निक्षेपागार) हैं, और यह पक्षी
सारे भूमण्डल का एक आश्रयजनक रत्न है—यह सोचकर इसको लेकर आप के चरणों में
आयी मैं महाराज के दर्शनों से उत्पन्न सुख को अनुभव करना चाहती हूँ।”—यह सुनकर
आप जैसा भी निर्णय करें।” प्रतिहारी इतना कह कर रुक गयी। अब उस राजा ने,
जिसके मन में उत्तुक्ता उत्पन्न हो गयी थी, अपने समीपवर्ती राजाओं के मुखों को देखकर
(उनकी ओर देखकर)—“क्या हानि है ! उसकी आन दो।” यह कह कर (उसकी)
भीतर लाने की आज्ञा दी।

तब राजा के यह कह चुकने पर वह प्रतिहारी उठ कर उस चाण्डालकन्या को भीतर
लिवा लायी और उसने प्रविष्ट होकर राजा को देखा। उस समय राजा (दूसरे) सहरों

शिखरिणम्, अनेकरत्नाभरणकिरणजालकान्तरितावयवमिन्द्रायुधसहस्रसञ्छादिताष्ट-
दिग्भागमिव जलधरादिवसम्, अवलम्बितस्थूलमुक्ताकलापस्य कनकशृङ्खलानिय-
मितमणिदण्डिकाचतुष्टयस्य गगनसिन्धुफेनपटलपाण्डुरस्य नातिमहतो दुकूलविता-
नस्याधस्तादिन्दुकान्तपर्यङ्किकानिषण्णम्, उद्भूयमानसुवर्णदण्डचामरकलापम्,
उन्मयूखमुखकान्तिविजयपराभवप्रणते शशिनीव स्फटिकपादपीठे विन्यस्तवाम-

दित्यर्थः । 'दशिर् प्रेक्षणे' इत्यस्य लुङि रूपम् । राजान विशेषयन्नाह—नरपतीति । नरपतीना
राज्ञा यत्सहस्र तन्मध्यवर्तिनम् । तदन्तरालस्थितमित्यर्थः । कमिव । कनकशिखरिणमिव मेरुमिव ।
कीदृश मेरुम् । अशानीति । अशनेरिन्द्रायुधाद्वज्राद्यन्वयमातङ्गस्तेन पुञ्जिता एकत्रीभूता एकत्र
समवेता ये कुलशैला क्षेत्रसीमाकारिपर्वतास्तेषु मध्यगत तदन्त स्थितम् । पुनर्नृप विशिनष्टि—
अनेकेति । अनेकानि विविधानि यानि रत्नाभरणानि मणिलिखितभूषणानि तेषां यानि किरण-
जालकानि । जालान्येव जालकानि । स्वार्थे कप् । मरीचिमण्डलानि तैरन्तरिता आच्छादिता अव-
यवा अपवना यस्य स तम् । नीलपीतादिवर्णयोगात् । तत्रोपमानमाह—इन्द्रेति । इन्द्रायुधानां
हरिकामुकाणां यत्सहस्र तेन सञ्छादितास्तिरोहिता अष्टौ दिग्भागा ककुभा प्रदेशा यस्मिंस्तथाभूत
जलधरादिवसमिव प्रावृद्धदिनमिव । पुनस्तमेव नृप विशिनष्टि—नातीति । नातिमहत स्थानो-
चितप्रमाणस्य दुकूल सौम तस्य वितानमुल्लोच । 'उल्लोचो वितान कदकोऽपि' इत्यभिधान-
चिन्तामणिः । तस्याधस्तात्तदध प्रदेश इन्दुकान्तानां चन्द्रकान्तमणीनां वा पर्यङ्किका मञ्जिका
तस्या निषण्णमुपविष्टम् । अथ वितान विशेषयन्नाह—अवेति । अवलम्बित आश्रितः स्थूलानां
स्थविष्ठानां मुक्तानां रसोज्ज्वलानां कलापो जाल येन स तथा । कस्य तस्य । कनकेति । कनक
सुवर्णं तस्य या शृङ्खला बन्धनरश्मयस्तेनियमिता निबद्धा मणिदण्डिका रत्नखचित यष्टयस्तासां
चतुष्टय यस्मिन्स तथा तस्य । गगनेति । गगनसिन्धो स्वर्णवा फेनो ढिण्डीर । 'ढिण्डी-
रोऽब्धिकफ फेन' इत्यभिधानचिन्तामणिः । तस्य पटल समूहस्तद्वत्पाण्डुर शुभ्र तस्य । पुनर्नृप

राजाओं के मध्य बैठा ऐसा दिखायी दे रहा था कि मानो (अपने शत्रु इन्द्र के) वज्र के
डर से एकत्रित कुलशैलो के मध्य में स्थित—चारों ओर उनसे घिरा हुआ सुमेरु-पर्वत
हो, (पहले हुए) अनेक रत्नमय आभूषणों की किरणों के पुञ्ज से ढके हुए अगों वाला
ऐसा प्रतीत हो रहा था कि वह सहस्रों इन्द्रधनुषों से ढकी आठों दिशाओं के प्रदेशवाला
वर्षाश्रुत का दिवस हो । राजा चन्द्रकान्त मणियों के पलग पर, एक ऐसे रेशमी शामियाने के
नीचे बैठा था जो बहुत बड़ा नहीं था, (उस शामियाने पर) मोटे मोटे मोती (हार बने)
लटक रहे थे, (उसके) सोने की साकलों से कसे (नियमित) चार मणिमय स्तम्भ थे,
और वह आकाशगंगा के फेन पटल-सा श्वेत था, (राजा पर) सोने की मूठ लगे चँवर
डुलाये जा रहे थे । उसने अपने बाँये पैर को सगमरमर के बने एक पीठे पर रखा हुआ था
जो उस चन्द्रमा सरीखा दिखायी देता था कि जो ऊपर को उठती हुई किरणोंवाले (राजा
के) मुख की शोभा की विजय के कारण हुए निरादर से मानो अपना सिर झुकाए हुए हो,

पादम्, इन्द्रनीलमणिकुट्टिमप्रभासंपर्कश्यामायमानैः प्रणतरिपुनिःश्वासमलिनीकृतैरिव
चरणनखमयूखजालैरुपशोभमानम्, आसनोल्लसितपद्मरागकिरणपाटलीकृतेना-
चिरस्मृदितमधुकैटभरुधिरारुणेन हरिभिबोरुयुगलेन विराजमानम्, अमृतफेनधवले
गोरोचनालिखितहसमिथुनसनाथपर्यन्ते चारुचामरवायुप्रनर्तितान्तदेशे दुकूले
वसानम्, अतिसुरभिचन्दनानुलेपनधवलितोरःस्थलम्, उपरिविन्यस्तकुङ्कुमस्थासक-
मन्तरान्तरानिपतितबालातपच्छेदमिव कैलासशिखरिणम्, अपरशशिशङ्कया नक्षत्र-

विशिनष्टि—उद्धूयेति । उद्धूयमानो भ्यज्यमान सुवर्णस्य काञ्चनस्य दण्डोऽवलम्बनयष्टियै-
ष्वेतादृशानि चामराणि प्रकीर्णकानि तेषां कलाप समूहो यस्य स तम् । स्फटिकेति । स्फटि-
कानां स्वच्छमणीनां यत्पादपीठं चरणस्थापनस्थलं तत्र विन्यस्तं स्थापितो वामपादं सव्यचरणो
येन स तथा तम् । पादपीठं विशेषयन्नाह—शशिनीति । शशिनीव चन्द्रमसीव । अथ
शशिनं विशेषयन्नाह—उन्मयूखेति । उद्धूर्वं मयूखा किरणा यस्मिन्नेतादृशं यन्मुखं तस्य
या कान्तिर्दीप्तिस्तथा यो विजयो जयस्तेन यं पराभवस्तिरस्कारस्तेन प्रणते पादसंलग्ने । पुनर्नृपं
विशेषयन्नाह—चरणेति । चरणानां पादानां ये नखा पुनर्भवास्तेषां मयूखा किरणास्तेषां
जालानि समूहास्तेरुपशोभमाना भासमानम् । मयूखजालं विशेषयन्नाह—इन्द्रेति । इन्द्रनील-
मणीनामिन्द्रमणीनां या कुट्टिमप्रभा बद्धभूमिकान्तिस्तस्यां सपक्वो मिश्रभावस्तेन श्यामायमानैः
श्यामवदाचरमाणैः । कीदृशैरिव । प्रणतेति । प्रणता नता ये रिपवः शत्रवस्तेषां ये निश्वा-
साश्चेतनाः (निश्वासपवनाः ?) तैर्मलिनीकृतैर्माहिष्यप्राप्तैरिव । पुनर्नृपं विशेषयन्नाह—ऊरु-
इति । ऊरुः सकथी तयोयुगलं तेन विराजमानं शोभमानम् । ऊरुयुगलं विशिनष्टि—आसनेति ।
आसनं उपवेशनस्थलं उल्लसिता देदीप्यमाना ये पद्मरागा लोहितमणयस्तेषां ये किरणा मयूखास्तै-

वह (अपने) पोंवों के नाखूनो की उन किरणों के ताने बाने से सुशोभित था जो इन्द्रनील
मणियों से मँटे फर्श की चमक से काली-काली हो रही थीं और ऐसी प्रतीत हो रही थीं
कि मानो (उसके पोंवों पर) झुके गज्रुओं की आहों से मैली हो गयी हो, (अपने) आसन
से निकलीं पद्मरागमणि (लालमणि-) यों की किरणों से लाल हुई जाग्रो से ऐसा शोभायमान
था कि मानो अभी अभी मारे हुए 'मधु' तथा 'कैटभ' (नाम के राक्षसों) के रक्त से लाल
हुई जघाओंवाला 'विष्णु' (भगवान्) हो, वह अमृतफेन से श्वेत, गोरोचना से चित्रित
हस-युगल सहित किनारियों वाले (राजा के समीप डुलाये जा रहे) सुन्दर चँवरों की वायु
से डुलाये गये आचलों वाले 'रेश्मी दुकूल' ओढ़े हुए था, उसका वक्षःस्थल अत्यन्त सुगन्धित
चन्दन लेप से श्वेत हुआ हुआ था, (वक्षःस्थल के) ऊपर केसर के थापे (शोभाघायक
चिह्न) लगे हुए थे तथा इस प्रकार वह कैलाशपर्वत के उस शिखर जैसा प्रतीत होता था
कि जिस पर बीच-बीच में (जहाँ-तहाँ) नयी धूप (लाल लाल) के धब्बे पड़े हों,
(मोतियों के) हार की परिधि—^२(मेखला) बनाये हुए (हार से घिरा) उसका मुँह
ऐसा लगा रहा था कि मानो उस (मुख) को दूसरा चन्द्रमा समझकर नक्षत्रमाला ही ने

१. 'स्थासकस्तु हस्त-विम्बम्' इति कोशः । २. 'परिधिः परिवेषश्च' ।

मालयेव हारलतया कृतमुखपरिवेषम्, अतिचपलराज्यलक्ष्मीबन्धनिगडकटकशङ्का-
मुपजनयतेन्द्रमणिकेयूरयुग्मेन मलयजरसगन्धलुब्धेन भुजङ्गद्वयेनेव वेष्टितबाहुयु-
गलम्, ईषदालम्बिकर्णोत्पलम्, उन्नतघोणम्, उत्फुल्लपुण्डरीकनेत्रम्, अमलकल-

पाटलीकृतेन । श्वेतरक्तीकृतेनेत्यर्थ । 'श्वेतरक्तस्तु पाटल' इति कोश । कमिव । अचिरेति ।
अचिर स्वरित मृदितो मर्दितो यो मधुकंटभो दैत्यविशेषस्तस्य यदुधिर रक्त तेनारुणेन रक्तेनो-
ख्युगलेन विराजमानं हरिमिव कृष्णमिव । पुन किं कुर्वाण नृपम् । वसान दधानम् । किम् ।
दुकूले क्षीरोदवस्त्रे (कौशेये?) । अथैते विशिनष्टि—अमृतेति । अमृतस्य सुधाया फेनस्तद्वद्वले
शुभ्रे । गोरोचनेति । गोरोचना गोपित तेन लिखितानि यानि हसमिथुनानि सितच्छदयुग्मानि
तै सनाथ सहित पर्यन्त प्रान्तदेशो ययोस्ते । चार्चिति । चारुणी च ते चामरे च चारुचामरे
तयोर्वायुना समीरणेन प्रनर्तिता आन्दोलिता अन्तर्देशा प्रान्तदेशा ययोस्ते । पुनर्नृप विशेष-
यश्चाह—अतीति । अतिसुरभि अतिसुगन्धि यच्चन्दन मलयज तस्यानुलेपनमङ्गरागस्तेन धवलित
शुभ्रीकृतसुर स्थल वच स्थल यस्य स तथा तम् । उपरीति । उपरि । अर्थाद्भक्षस । विन्यस्ता
बिहिता कुङ्कुमस्य केसरस्य स्थासका हस्तबिम्बा यस्य स तम् । 'स्थासकस्तु हस्तबिम्बम्' इति
कोश । कमिव । अन्तरेति । अन्तरान्तरा मध्ये मध्ये निपतिता पर्यस्ता बालातपस्य नवीना-
कोकस्य छेदा खण्डा यस्मिन्नेतादृश कंलासशिखरिणमिव रजताद्रिमिव । पुन प्रकारान्तरेण
तमेव नृपं विशेषयश्चाह—अपरेति । अपरोऽन्यो य शशी चन्द्रस्तस्य या शङ्का भ्रान्तिस्तया
नक्षत्राणि तारास्तासामाली (सा माला) श्रेणी तद्रूपयैव हारलतया । 'हारो मुक्तान्त प्रालम्ब-
लक्षलापावली लता' इति कोश । तेन कृतो विहितो मुखस्याननस्य परिवेष, परिधिर्यस्य स
तम् । अनेन हारलताया अत्यन्तनैर्मल्य सुखस्य च चन्द्रसाम्य सूचितम् । 'परिधि परिवेषश्च'
इति कोश । अतीति । अतिचपलतातिचञ्चला या राज्यलक्ष्मीराधिपत्यश्रीस्तस्या बन्धो नियमनं
तत्र निगडोऽन्दुकस्तस्य यत्कटक वलय तस्य शङ्कामारेकामुपजनयता कुर्वता । एवभूतेनेन्द्रमणि-
शुक्तमिन्द्रनीलमणिखचित यत्केयूरयुग्ममङ्गद्वन्द्व तेन वेष्टित परिक्षिप्त बाहुयुगल भुजङ्गितय यस्य
स तथा तम् । यद्यपि समस्तवेष्टितपदस्य बाहुपदान्वितस्य विभक्त्यन्तरबद्धेनान्वयस्तथापि विशेषे
ऋषित् 'मानेन जितेन्द्रिय' इत्यादौ तथा दृष्टत्वादोषो द्रष्टव्य । केनेव । मलयेति । मलयजश्चन्दन
सक्तो यो रसो द्रवस्तस्य गन्धे परिमले लुब्धेनासक्तेन भुजङ्गद्वयेनेव सर्पयुग्मेनेव । ईषदिति ।
ईषकिंचिदालम्बि लम्बमान कर्णोत्पल श्रवणपङ्कज यस्य स तथा तम् । उन्नतेति । उन्नतोच्चा
घोणा नासिका यस्य स तम् । उत्फुल्लेति । उत्फुल्ल विकसित यत्पुण्डरीक सिताम्भीज
तद्वन्नेत्रे लोचने यस्य स तम् । किं कुर्वन्त नृपम् । ललाटदेशमालिकप्रदेशमुद्वहन्त धारयन्तम् ।

घेर रखा हो, अत्यन्त चञ्चल राज्यलक्ष्मी को बाधने की साफल के वलयों का भ्रम उत्पन्न
करते, नीलम के बने, दो केयूरों से घिरी उसकी भुजाएँ, चन्दनलेप की गन्ध के लोभी-दो
सोंपों से घिरी प्रतीत हो रही थीं, उसके कान (मे लगे हुए) के कमल कुछ-कुछ लटके हुए
थे, उसकी नाक उठी हुई थी तथा ओंखें पूर्ण विकसित कमल सी थीं, उसका माथा शुद्ध

धौतपट्टायतमष्टमीचन्द्रशकलाकारमशेषभुवनराज्याभिषेकपूतमूर्णसनाथं ललाटदेश-
मुद्रहन्तम्, आमोदिमालतीकुसुमशेखरमुपसि शिखरपर्यस्ततारकापुञ्जमिव पश्चिमा-
चलम्, आभरणप्रभापिशङ्कितान्नतया लग्नह्रदुताशमिव मकरध्वजम्, आसन्न-
वर्तिनीभिः सर्वतः सेवार्थमागताभिरिव दिग्वधूभिर्वार्गविलासिनीभिः परिवृतम्,
अमलमणिकुट्टिमसक्रान्तसकलदेहप्रतिबिम्बतया पतिप्रेम्णा वसुधरया हृदयेनेवोद्य-
मानम्, अशेषजनभोग्यतामुपनीतयाप्यसाधारणया राजलक्ष्म्या समालिङ्गितदेहम्,

अथालिक विशेषयद्वाह—अमलेति । अमल निर्मल यत्कलधौत सुवर्णं तस्य य पट्टसद-
दायत विस्तीर्णम् । ‘अयनम्’ इति पाठे सुवर्णतिलकस्थानम् । ‘अयन सरणिमार्गं’ इति
कोशः । अष्टमीति । अष्टम्या यच्चन्द्रशकल तदर्धभागस्तद्वदाकार आकृतिर्यस्य तत्तथा । उभयो
पक्षयोरष्टम्यामष्टावेव कला इत्यर्धचन्द्र । अतोऽष्टमीग्रहण युक्तमेवेति भावः । अशेषेति ।
अशेषाणि समग्राणि यानि भुवनानि तेषां राज्यमाधिपस्य तस्याभिषेको मङ्गलस्नान तेन पूत
पवित्रम् । ऊर्णंति । ऊर्णा अवोरन्तरावर्तस्तेन सनाथ सहितम् । ‘ऊर्णां मेघादिलोम्नि स्यादाब-
तस्त्व (तँ चा) न्तरा भुवो’ इत्यमरः । स च चक्रवर्तिप्रभृतीनामेव नान्यजनस्य । तदुक्तम्—
‘भूद्वयमध्ये मृणालतन्तुसूक्ष्मं शुभ्रायतमेक प्रशस्तावर्तं महापुरघलक्षणम्’ इति । पुनरेव नृप
विशेषयद्वाह—आमोदीति । आमोदीनि सुगन्धीनि यानि मालतीकुसुमाणि जातीपुष्पाणि
तेषां शेखरश्चूडाभूषण यस्य स तथा तम् । कमिव । पश्चिमाचलमिवास्ताद्विमिव । कीदृशम् ।
उषसीति । उषसि प्रभाते शिखरे सानुनि पर्यस्ता पतितास्तारकाणां नक्षत्राणां पुञ्जा समूहा
यस्मिन्स तम् । अत्र शैलशिखरनृपोत्तमाङ्गयो पुष्पपुञ्जतारकयोश्चोपमानोपमेयभावः ।

(अथवा चमकाये गये) सोने के कमर उन्द—सा चौड़ा, अष्टमी के चन्द्रखण्ड के आकार
का, सम्पूर्ण भुवनों के आधिपत्य (राज्य) के लिये (किये गये) अभिषेक (सत्कार के
जल) से पवित्र किया गया था और (उसके मस्तक को दोनों भौहों के बीच) रुईदार बालों
की (मंगलसूचक) पक्ति थी, सुगन्धित मालती-पुष्पों की माला को अपना शिरोभूषण
(शेखर) बनाये हुए—सिर पर पहने हुए—वह राजा, उषाकाल में चोटियों (शिखरों)
पर फैले हुए (दिखायी देते) नक्षत्र समूहों—वाला अस्ताचल पर्वत जैसा दिखायी देता
था, (पहने हुए) आभूषणों की चमक से लाल पीले अङ्ग हो जाने के कारण वह उस
कामदेव सरीखा लग रहा था जिस (के शरीर को) शिवजी की (उनके तीसरे नेत्र से निकली)
आग लग गयी थी, अपने आस पास रहनेवाली वाराङ्गनाओं से घिरा वह राजा मानों सब
ओर से सेवा के लिये आयी हुई दिशाओं रूप बहुओं से घिरा हुआ था, उसके सम्पूर्ण
शरीर का प्रतिबिम्ब निर्मल—सर्वथा चमकती—मणियों के फर्श में प्रविष्ट हो जाने के कारण
वह ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो उसको पृथ्वी ने (अपने) पति के प्रति स्नेह के कारण
अपने हृदय में धारण किया हुआ हो, उसका शरीर उस राज्यश्री से आलिंगित था—

१. अमल का अर्थ ‘transparent’ पारदर्शक उचित नहीं प्रतीत होता—पार-
दर्शक वस्तु में स्पष्ट प्रतिबिम्ब नहीं पक सकता ।

अपरिमितपरिवारजनमप्यद्वितीयम्, अनन्तगजतुरगासाधनमपि खड्गमात्रसहायम्, एकदेशस्थितमपि व्याघ्रभुवनमण्डलम्, आसने स्थितमपि धनुषि निषण्णम्, उत्सादित-द्विषदिन्धनमपि ज्वलत्प्रतापानलम्, आयतलोचनमपि सूक्ष्मदर्शनम्, महादोषमपि

मकरेति । मकरस्य जलजन्तुविशेषस्य ध्वजोऽङ्को यस्य तमिव । मदनसादर्य्य प्रदर्शयन्नाह—
आभरणेति । आभरणानां भूषणानां वा प्रभा कान्तिस्तथा पिशाङ्गित पीतरकीकृतमङ्ग यस्य
तस्य भावस्तत्ता तथा कृत्वा लग्न आसक्तो हरस्येश्वरस्य हुताशोऽग्निर्यस्य स तम् । अत्रा-
भरणदीप्तिहरनेत्रोद्भवहृद्यो राजमकरध्वजयोश्चोपमानोपमेयभावो दक्षित । आसन्नेति ।
आसन्नवर्तिनीभिर्निकटस्थाधिनीभिः सर्वतो विश्वतः सेवार्थं सपथार्थमागताभिः प्राप्ताभिर्वा-
विलासिनीभिर्बाराङ्गनाभिः । काभिरिव । व्यापकत्वाद्विश एव बध्व स्त्रियो दिग्वध्वस्ताभिरिव ।
अत्र दिग्वध्वारविलासिन्यो साम्यं सूचितम् । ताभिः परिहृतं परिवेष्टितम् । अमलेति ।
अमला स्वच्छा ये मणयश्चन्द्रकान्ताद्यास्तेषां कुट्टिमं बद्धभूस्तस्मिन्सक्रान्तं यत्सकलदेहप्रतिबिम्बं
समग्रशरीरप्रतिच्छाद्यस्तस्य भावस्तत्ता तथा । हेत्वर्थे तृतीया । पतिः स्वामी तस्य प्रेम प्रीतिस्तेन च
वसुन्धरया पृथिव्या हृदयेनेव स्वान्तेनेषोऽहमानं वहमानम् (धार्यमाणम् ?) । अक्षेपेति ।
अक्षेपा समग्रा ये जना लोकास्तेषां भोग्यता भोगयोग्यतामुपनीतया प्राप्तयापि । सर्वसाधारण-
येत्यर्थः । असाधारणया च तथा चान्येषामेतादृशी राजलक्ष्मीर्नास्तीत्यपकर्षोत्कर्षाभ्यां साधारणा-
साधारणया च राजलक्ष्म्या समालिङ्गितं ङपगृहीतो देहः शरीरं यस्य स तथा तम् । अत्र विरोधा-
भासोऽलङ्कारः । साधारणासाधारणयो (स्वयो ?) विरुद्धधर्मत्वात् । तत्परिहारपक्षेऽसाधारणया ।
सर्वोत्कृष्टयेत्यर्थः । अपरिमितेति । अपरिमितोऽसख्येय परिवारजनः परिच्छिद्यजो यस्य स
तम् । एव बहुजनत्वेऽप्यद्वितीयं न द्वितीयो जनो यस्येति विरोधः । तत्परिहारपक्षेऽद्वितीयं इत्यस्य
सर्वोत्कृष्ट इत्यर्थः । अनन्तेति । अनन्तान्यसख्यानि गजा हस्तिनस्तुरगा अश्वास्तेषां साधना-
न्युपकरणानि सहाया यस्य । 'निर्वर्तनोपकरणानुग्रज्यास्तु च साधनम्' इत्यमरः । एव च
बहुसहायवरवेऽपि केवलं खड्गं खड्गमात्रं सहायो यस्येति विरोधः । तत्परिहारपक्षे खड्गमात्र-
सहायमित्यस्य शुद्धे तदन्यानपेक्षत्वमित्यर्थः । एकदेशस्थितमिति । एकदेशः समागण्डपादि ,

अर्थात् राजकीय यश से व्याप्त दिखायी देता था—जो कि समस्तजनों के उपभोग के लिये प्राप्त होते हुए भी—सामान्यतया अनुपलब्ध (वस्तुतः अनुपम) थी, (उसकी सेवा में उपस्थित) अनगिनत सेवकों के रहते भी वह किसी दूसरे व्यक्ति के बिना ही (वस्तुतः अनुपम) था, हाथी-घोड़े आदि अनन्त साधनों वाला होते हुए भी (युद्धों में) उसकी सहायिका एकमात्र तलवार ही थी—हाथी-घोड़े उसके लिये अनावश्यक ही रहते थे, एक स्थान पर बैठा हुआ भी वह (अपने सर्वव्यापक यश अथवा सर्वोपरि शक्ति के द्वारा) सारे लोकों को व्याप्त किये हुए था, अपने (सिंह) आसन पर बैठा हुआ भी वह धनुष पर निषण्ण बैठा—अर्थात् धनुष पर निर्भर था, शत्रुरूप ईर्ष्यन को नष्ट किया हुआ होने पर भी उसकी प्रताप रूप अग्नि जाज्वल्यमान थी—उसकी प्रतापाग्नि नहीं बुझी थी । बड़ी बड़ी आँखों वाला तो था, परन्तु उसकी दृष्टि सूक्ष्म (पैनी) थी, बड़े-बड़े दोषों वाला (वस्तुतः

सकलगुणाधिष्ठानम्, कुपतिमपि कलत्रवस्त्रभम्, अविरतप्रवृत्तदानमप्यमदम्, अत्यन्तशुद्धस्वभावमपि कृष्णचरितम्, अकरमपि हस्तस्थितभुवनतल राजानमद्राक्षीत् ।

आलोक्य च सा दूरस्थितैव प्रचलितरत्नबलयेन रक्तकुवलयदलकोमलेन पाणिना जर्जरितमुखभागा वेणुलतामादाय नरपतिप्रतिबोधनार्थं सकृत्समाकुट्टिम-

जनपदो वा । तत्र स्थितमपि निषण्णमपि व्याप्त समाक्रान्त भुवनमण्डल जगन्मण्डल येनेति विरोधः । परिहारपक्षे व्याप्त क्वात् भुवनमण्डले यशो यस्येति विग्रहः । विशेषेणाप्त व्याप्तमिति वार्थं 'व्याप्तं क्वाते समाक्रान्ते' इति विश्वः । आसने स्थितमिति । आसने भद्रासने स्थितमप्युपविष्टमपि धनुषि कामुके निषण्णं स्थितमिति विरोधः । परिहारपक्षे धनु सज्ञा तस्मिन्स्थितमित्यर्थः । नामभ्रवणेन विपक्षाणां साक्षादागत इव इति अयोत्पत्तेः । 'धनु सज्ञा प्रियालङ्घ्ये' इति विश्वः । उत्सादितेति । उत्सादितं व्यापादितं द्विषन्त एवेन्धनमेधो येन । एवभूतमपि ज्वलध्रुतापानलमिति विरोधः । परिहारपक्षे ज्वलदित्यस्य दीप्यदित्यर्थः । आयतेति । आयते विस्तीर्णे लोचने यस्यैवभूतमपि सूक्ष्ममविपुल दर्शनं लोचनं यस्येति विरोधः । परिहारपक्षे सूक्ष्ममध्यात्मविषय दर्शनं ज्ञानं यस्येत्यर्थः । 'सूक्ष्मं स्यात्कैतवेऽध्यात्मेऽप्यगौ' इति विश्वः । 'दर्शनं नयनम्यन्नबुद्धिधर्मोपलब्धिषु' इति विश्वः । महादोषमिति । महान्दोषो यस्मिन्नेवभूतमपि सकलगुणाधिष्ठान समग्रगुणस्थानमिति विरोधः । परिहारपक्षे महती दोषा बाहुयस्येत्यर्थः । 'दोषा रात्रौ भुजेऽपि च' इति विश्वलोचनः । कुपतिमिति । कुस्तिरश्वासौ पतिश्च कुपतिरेवभूतमपि कलत्रवस्त्रं स्त्रीजनप्रियमिति विरोधः । तत्परिहारपक्षे कु पृथिवी तस्याः पतिः । स्वामीत्यर्थः । एतादृशस्तत्प्रियं स्यादिति न विरोधः । अविरत-मिति । अविरत सतत प्रवृत्त दानं यस्यैवभूतमप्यमदं दानरहितमिति विरोधः । तत्परिहार-स्वेवम्—अविरत प्रवृत्त दानं त्यागो यस्यैवभूतमप्यमदम् गर्वरहितमित्यर्थः । 'दानं गजमदे त्यागे पालनच्छेदशुद्धिषु' इति विश्वः । अत्यन्तेति । अत्यन्तमतिशयेन शुद्धो निर्मल स्वभावः प्रकृतिर्यस्यैवभूतमपि कृष्ण इयाम् चरितमाचारो यस्येति विरोधः । परिहारपक्षे कृष्ण केशवोऽ-र्जुनो वा तद्वचरितं यस्येत्यर्थः । 'कृष्णस्तु केशवे । व्यासेऽर्जुने कोकिले च' इति विश्वः ।

महाबाहु-लम्बी भुजाओं वाला) भी वह सारे गुणों का निवासस्थान था, कुपति—अर्थात् बुरा पति ? (नहीं, नहीं, कु—पृथ्वी का पति) होते हुए भी वह पत्नियों का प्यारा था, यद्यपि उसका दान अर्थात् मदरस (वस्तुतः दान) निरन्तर चलता रहता था तथापि वह (अमद) अभिमान-रहित था, यद्यपि उसका स्वभाव सर्वथा पवित्र था तो भी उसके कार्य (कारनामे) काले थे ? नहीं नहीं, वस्तुतः कृष्ण अर्थात् विष्णु के कार्यों के समान (स्तुति-योग्य) थे, यद्यपि वह करों-हाथों से रहित था (वस्तुतः 'कर' नहीं लेता था) तो भी सारे लोक उसके हाथ पर स्थित थे—उसके वशवर्ती थे ।

और राजा को देखकर उसने दूर ही खड़े रहकर, अपने टनटनाते मणिमय कंकणों वाले तथा लाल कमल की पलुड़ी सदृश कोमल हाथ में, सिरे पर स जर्जर हुई एक बाँस की छड़ी लेकर (उससे) राजा (के ध्यान) को अपनी ओर आकर्षित करने के लिये, एक बार

माजघान, येन सकलमेव तद्राजकमेकपदे वनकरियूथमिव तालशब्देन युगपदावलितवदनमवनिपालमुखादाकृष्य चक्षुस्तदभिमुखमासीत् ।

अवनिपतिस्तु 'दूरादालोक्य' इत्यभिधाय प्रतीहार्या निर्दिश्यमाना ता वयः-परिणामशुभ्रशिरसा रक्तराजीवनेत्रापाङ्गेनानवरतकृतव्यायामतया यौवनापगमेऽप्य-शिथिलशरीरसधना सत्यपि मातङ्गत्वे नातिनृशसाकृतिनानुगृहीतार्यवेषेण शुभ्रवाससा

अकरमिति । न विद्यते करो हस्तो यस्यैवभूतमपि हस्ते करे स्थित भुवनतल यस्येति विरोध । तत्परिहारपक्षे न विद्यते करो दण्डो यस्येति विग्रह । 'बलि करो भागधेय' इति कोश ।

आलोक्य चेति । राजानमालोक्य वीक्ष्य सा चाण्डालकन्यका सहसैव नृपसनिधौ गमनमनभिज्ञलक्षणमिति दूरस्थितैव दक्षिणप्रदेशस्थैः वेणुलता वशयष्टिमादाय गृहीत्वा । जरेति । नरपते राज्ञ प्रतिबोधन समुत्थीकरण तदर्थं सभाकुट्टिम परिषद्बद्धभूमिं सकृदेकवार पाणिना हस्तेनाजघान ताडयामास । अथ पाणि विशेषयन्नाह—प्रचलितमिति । प्रचलित प्रकम्पित रत्नवलय मणिखचितकङ्कण यस्मात्स तथा तेन । रक्तमिति । रक्त यत्कुवलय कुवेल तस्य दलानि पत्राणि तद्वत्कोमलेन सुकुमारेण । अनेन लक्षणोपेतत्वं हस्तस्य सूचितम् । वेणुयष्टिं विशेषयन्नाह—जर्जरितेति । जर्जरिता जर्जरीभूतो मुखभागोऽग्रभागो यस्या सा तथा ताम् । अग्रभागदलनाच्छब्दविशेषो जायत इति प्रसिद्धे । येनेति । येन ध्वनिना सकलमेव तद्राजक राजसमूह । युगपदिति । युगपत्समकालमावलित परावर्तित वदन मुख येनैवभूत तदभिमुख तस्या समुखमासीदभवत् । किं कृत्वा । आकृष्याकर्षण कृत्वा । कस्मात् । अवनिपालमुखाद्राजवदनात् । किम् । चक्षुर्नेत्रम् । तत्रोपमानम् । किमिव । वनकरिणामरण्य-हस्तिना यूथमिव समूहमिव । केन । तालशब्देन तालो वाद्यविशेषस्तस्य शब्देन तद्रुत्थध्वनिना एकपद एककालम् । एकश्रेणीभूतत्वमात्रे दृष्टान्तः ।

अवनीति । अवनिपती राजा तु तामनिमिषे निमेषोन्मेषवर्जिते लोचने यस्यैवभूतो ददर्श-

रत्नजटित फर्य पर आघात किया । जैसे तालवृक्षो के शब्द से जगली हाथियों का सारा झुण्ड एक साथ अपने मुँह मोड़ लेता है वैसे ही उस (शब्द) को सुनकर उस सारे ही राजसमूह^१ ने एक ही साथ अपने मुँह मोड़ लिये और राजा के मुख पर से अपनी आँखें हटाकर उस चाण्डाल कन्या की ओर अपने मुँह कर लिये ।

प्रतिहारी द्वारा 'दूर से देख' यह कही गयी तथा (राजा को) संकेत से बताया गयी उस चाण्डाल कन्या को राजा ने आँखें झपकाये बिना ही (अर्थात् देरतक स्थिरता से) देखा ।

उसके अगले भाग में (आगे आगे) एक नर (सहचर) था जिसका सिर बुढ़ापे से श्वेत हो गया था, जिसकी आँखों की कोरे (अपाग) लाल कमल सदृश (लाल) थीं, और निरन्तर व्यायाम करते रहने के कारण (युवावस्था के बीत जाने पर भी) उसकी शरीर के जोड़ अभी तक ढीले नहीं हुए थे, चाण्डालपना होते हुए भी उसकी आकृति अत्यन्त क्रूर नहीं थी, उसने सज्जनोचित पहरावा पहना हुआ था और उसके वस्त्र श्वेत थे । (चाण्डाल

१. राजकम् = राजसमूह, राजन् + वुञ् 'गोत्रोक्षो'—इत्यादि से समूहार्थ में वुञ् ।

पुरुषेणाधिष्ठितपुरोभागाम्, आकुलाकुलकाकपक्षधारिणा कनकशलाकानिर्मित-
मप्यन्तर्गतशुकप्रभाश्यामायमान मरकतमयमिव पञ्जरमुद्रहता चाण्डालदारकेणानु-
गम्यमानाम्, असुरगृहीतामृतपहरणकृतकपटपटुविलासिनीवेषस्य श्यामतया भगवतो

लम्बयः । कथभूता ताम् । निर्दिश्यमाना लोचनविषयीक्रियमाणाम् । कथा । प्रसीद्वाणी
द्वाररक्षानियुक्तया । किं कृत्वा । अभिधाय कथयित्वा । किम् । दूरादालोक्येति दूरादेव
प्रेक्षस्वेति । राज्ञ इति शेषः । इतश्चाण्डालकन्यका विशेषयन्नाह—अधीति । अधिष्ठित
आश्रित पुरोभागोऽग्रभागो यस्या सा तथा ताम् । केन । पुरुषेण पुसा । तमेव पुरुष विशेष-
यन्नाह—वय इति । वयसः परिणामेन वार्धक्येन शुभ्र श्वेतम् । आचाराधेययोरभेदोपचारात् ।
शिरो मौलिर्यस्य स तथा तेन । रक्तेति । रक्त लोहित यद्वाजीव कमल तद्गन्धेनापक्वौ
लोचनप्रान्तौ यस्य स तथा तेन । अनवरतेति । अनवरत निरन्तर कृतो विहितो व्यायाम
परिश्रमस्तस्य भावस्तत्ता तथा यौवनापगमेऽपि सारूप्यनिवृत्तावपि न शिथिला इत्यथा शरीरस्य
सद्यो घातनामस्थ्यादीनां च बन्धा यस्य स तथा तेन । सत्यपीति । सत्यपि विद्यमानेऽपि
मातङ्गत्वे चाण्डालत्वे नातिनृशसातिक्रूराकृतिराकारो यस्य स तथा तेन । अन्विति । अनुगृहीत
स्वीकृत आर्यस्य सम्यस्य वेषो नेपथ्य येन स तथा तेन । शुभ्रमिति । शुभ्र श्वेत वासो वस्त्र यस्य स
तथा तेन । पुनस्ता विशेषयति । किं क्रियमाणाम् अनुगम्यमानामनुब्रज्यमानाम् । केन । चाण्डाल-
दारकेणान्यजसूनुना । तमेव विशिनष्टि—आकुलेति । आकुलाकुल इतस्ततः सलग्नो व
काकपक्ष शिखा ता धत्त इत्येवंशीलस्तथा तेन । ‘सा बालानां काकपक्ष शिखण्डकशिखण्डकौ’
इति कोशः । किं कुर्वता तेन । उद्रहता धारयता । किम् । पञ्जर पक्षिरक्षणस्थलम् । अथ
पञ्जर विशेषयन्नाह—कनकेति । कनकस्य सुवर्णस्य या शलाका इषिकास्ताभिर्निर्मित रवि-
तम् । कनकस्य पीतत्वाद्बहिः पीतमपि तदन्तर्गतः शुक कीरस्तस्य प्रभा कान्तिस्तथा श्यामायमान
श्याममिव दृश्यमानम् । किमिव । मरकतमयमिव मरकतमरमगमं तन्निष्पन्नमिव । किं कुर्व-
तीम् । अनुकुर्वती सादृश्यमनुभवन्तीम् । कस्य । भगवत ऐश्वर्यवतो हरेरिव कृष्णस्येव । कथा
श्यामतया । कृष्णत्वेनेत्यर्थः । कीदृशस्य हरे । असुरेति । असुरैर्दैत्यैर्गृहीत यदमृत तस्य
यदपहरणमपहतिस्तत्र कृतो विहितो य कपटेन कैतवेन पटु प्रकटो विलासिनी मोहिनी
तस्या वेष आकृतिर्येन स तथा तस्य । तदुक्तम्—‘हरिस्त्वामाराध्य प्रणतजनसौभाग्यजननीं

कन्या के) पीछे पीछे एक चाण्डाल बालक चल रहा था—वह इधर-उधर बिखरे बाल धारण
किये हुए था, उसने एक पिंजरा उठाया हुआ था, जो सोने की शलाकाओं से बना होने पर
भी अपने भीतर स्थित तोते के रंग से गहरे रंग का होकर मरकतमणि (पन्ना) से बना-सा
प्रतीत हो रहा था । वह कन्या काली होने के कारण, राक्षसों द्वारा (बलात्) अधिकृत अमृत
को छीन लाने के लिये बनाये गये, छलने में चतुर सुन्दरी स्त्री (विलासिनी) का वेष बनाये
हुए भगवान् विष्णु के सदृश प्रतीत हो रही थी मानों वह कोई चल्ती-फिरती इन्द्रनीलमणि

हरेरिवानुकुर्वतीम्, 'सचारिणीमिवेन्द्रनीलमणिपुत्रिकाम्, गुल्फावलम्बिनीलकञ्चुके-
नावच्छन्नशरीराम्, उपरिरक्तांशुकरचितावगुण्ठनाम्, नीलोत्पलस्थलीमिव निपतित-
संध्यातपाम्, एककर्णावसक्तदन्तपत्रप्रभाधवलितकपोलमण्डलाम्, उद्यदिन्दुकिरण-
च्छुरितमुखीमिव विभावरीम्, आकपिलगोरोचनारचिततिलकतृतीयलोचनामीशान-
रचितानुरचितकिरातवेषामिव भवानीम्, उरःस्थलनिवाससक्रान्तनारायणदेहप्रभा-

पुरा नारी भूत्वा पुररिपुमपि क्षोभमनयत्' इति । पुनस्तामेव विशेषयन्नाह—संचारेति ।
सचारिणीं सचरणशीला जङ्गमप्राणिरूपामिन्द्रनीलमणिपुत्रिकामिवेन्द्रमणिपाञ्चालिकामिव ।
गुल्फेति । गुल्फावलम्बी घुटिकावलम्बी यो नीलकञ्चुको हरिःकूर्पासकस्तेनावच्छन्नमाच्छादित
शरीर देहो यस्या सा तथा ताम् । उपरीति । उपर्यूर्ध्वप्रदेशे रक्तांशुकस्य लोहितवाससो
रचित कृतमवगुण्ठन मुखाच्छादन यया सा तथा ताम् । पुन प्रकारान्तरेण तामेव विशिनष्टि—
नीलोत्पलेति । निपतित उपरिप्राप्त सध्यासबन्धी सायकालसक्त आतपो धर्मो यस्यामेतादृशीं
नीलानामुत्पलाना कुवलयाना स्थल्यकृत्रिमा तामिव । 'जानपद-' इति ङीष् । एकेति ।
एकस्मिन्कर्णपर्यन्तेऽवसक्त लग्न यदन्तपत्रं कर्णाभरणविशेषस्तस्य या प्रभा कान्तिस्तया धवलित
शुभ्रीकृत कपोलमण्डल गल्लात्परप्रदेशो यस्या सा तथा ताम् । अनेनावलोकनचातुरीविशेष
सूचित । उद्यदिन्द्विति । उद्यदुदयमासादयन्य इन्दुश्चन्द्रस्तस्य किरणैर्दीधितिभिश्छुरितं
ध्वान्तनिवृत्त्या सप्रकाश मुख यस्यास्तादृशीं विभावरी रात्रिमिव । एतेन रात्रिनायकयोर्दन्त-
पत्रचन्द्रयोश्च साम्य सूचितम् । आकपिलेति । आ ईषत्कपिलं पीतरक्त यद्गोरोचन गोपितं
तेन रचित निर्मित यत्तिलक पुण्ड्र तदेव तृतीय लोचन यस्या सा तथा ताम् । कामिव ।
ईशानेन महादेवेन रचितो विहितस्तदनु यो रचित किरात्या भिल्लया वेषो नेपथ्य यया
सेवभूता भवानी पार्वती तामिव । श्रियमिति । श्रिय लक्ष्मीमिव । अथ लक्ष्मीं विशिनष्टि—
उरःस्थलेति । उरःस्थले वक्षसि यो निवासो निवसन तेन सक्रान्त प्रतिबिम्बितो यो नारा-
यणस्य श्रीकृष्णस्य देहः शरीर तस्य या प्रभा तथा श्यामलिता श्यामता प्राप्ताम् । एतेन

से बनी हुई पुतली ही थी । टखनों तक लटके गहरे काले रंग के चोंगे से शरीर को ढकी हुई
तथा ऊपर (अर्थात् सिर पर) लाल रंग के वस्त्र को ओढ़नी बनाये वह ऐसी नील-कमलों
से भरी स्थली सी प्रतीत हो रही थी कि जिस पर सायकालीन धूप पड़ी हुई हो । एक कान
में लो' (टोंगे हुए) दन्तपत्र (दन्ताभरण विशेष) की झलक से उसके गोल गाल श्वेत
हो रहे थे, इस कारण वह उस रात्रि-सरीखी दिखायी दे रही थी कि जिसका मुख (अर्थात्
पूर्वभाग) उदय होते चोंद की किरणों से प्रकाशित हो । पीली सी गोरोचना से बनाया
गया तिलक ही जिसका तीसरा नेत्र हो ऐसी वह, शिवजी (द्वारा किरात का वेष बना लेने)
के पश्चात् वैसा ही किरात का वेष बनाये हुई पार्वती प्रतीत हो रही थी । वक्षःस्थल पर रहने
से (अपने शरीर में) प्रतिबिम्बित विष्णु-देह की चमक (श्यामता) से मानो काली हुई

इयामलितामिव श्रियम्, कुपितहरहुताशनदह्यमानमदनधूममलिनीकृतामिव रतिम्, उन्मदहलहलाकर्षणभयपलायितामिव कालिन्दीम्, अतिबहलपिण्डालक्तकरस रागपल्लवितपादपङ्कजामचिरमृदितमहिषासुररुधिररक्तचरणामिव कात्यायनीम्, आलोहिताङ्गुलिप्रभापाटलितनखमयूखाम्, अतिकठिनमणिकुट्टिमस्पर्शमसहमानाम्, क्षितितले पल्लवभङ्गानिव निधाय सचरन्तीम्, आपिञ्जरेणोत्सर्पिणा नूपुरमणीना प्रभा-

लक्ष्मीचाण्डालकन्यकयो साम्य ध्वनितम् । रतिमिति । रति कामस्त्री तामिव । कीदृशीम् । कुपित इति । कुपित क्रोध प्राप्तो यो हर ईश्वरस्तस्य हुताशनसृतीयलोचनोद्गतो वह्निस्तेन दह्यमानो ज्वाल्यमानो यो मदनो जराभीरुस्तस्य धूमो दहनकृतस्तेन मलिनीकृता मालिन्य प्राप्ताम् । पुन कामिव । कालिन्दीमिति । कालिन्दी यमुना तामिव । यमुना विशेषयन्नाह— उन्मदेति । उन्मदस्य प्रबलगर्वस्य हलिनो बलभद्रस्य यद्वल लाङ्गल तेन यदाकर्षणमा कृष्टिस्तस्माद्यज्ञय साध्वस तस्मापलायिता नष्टाम् । अतीति । अतिबहलोऽतिप्रचुरो य पिण्डालक्तक पिण्डीकृतो यावक्तस्य रसो द्रवस्तस्य रागो रक्तिमा तेन पल्लवित सजातकिसलय पादपङ्कज यस्या सा तथा ताम् । कामिव । अचिरेति । अचिर तत्काल मृदितो मदितो यो महिषासुरो दैत्यस्तस्य यद्रुधिरमाग्नेय तेनारक्तौ लोहितौ चरणौ पादौ यस्या एवविधा कात्यायनी दुर्गामिव । आलोहितेति । आलोहिता आरक्ता या अङ्गुलय करशाखास्तासा प्रभा दीप्तिस्तया पाटलिता इवेतरक्तीकृता नखमयूखा पुनर्भवदीप्तयो यस्या सा तथा ताम् । यद्यपि नखाना स्वत एवारुण्यात्पाटलत्वमस्येव, तथापि मिथोमिश्रीभाव एव पाटलत्व बोध्यम् । चरणयो पल्लववर्णनप्रयोजनमाह—अतीति । अतिकठिनमतिकर्कश यन्मणिकुट्टिम मणिबद्धभूस्तस्य स्पर्श सरलेषमसहमानामक्षममानाम् । क्षितीति । क्षितितले धरणीतले पल्लवभङ्गानिव किसलय खण्डानिव निधाय स्थापयित्वा सचरन्ती चलन कुर्वतीमित्युपेक्षा । आलिङ्गित इति । आलिङ्गित आदिलष्टो देह शरीरं यस्या सा तथा ताम् । केन । भगवता माहात्म्यवता पावकेन वह्निना । अथ पावक विशेषयन्नाह—रूपे सौन्दर्य एव पद्मपातिनानुरक्तचित्तेन प्रजापतिं ब्रह्माणमप्रमाणीकुर्वता । तदङ्गीकारादिति भावः । कया । आपिञ्जरेति । आपिञ्जरेण पीतरक्तेन । 'पीतरक्तस्तु पिञ्जर' इत्यभिधानचिन्तामणिः । उत्सर्पिणा सर्वतः प्रसारिणा नूपुरस्य हसकस्य मणयो रत्नानि तेषा प्रभा स्विषस्तासा जालेन समूहेन रञ्जित यच्छरीर तस्य

लक्ष्मी ही थी । क्रुद्ध महादेव की (उचके तीसरे नेत्र से निकली) आग से जलाये गये काम के (शरीर से निकले) धुएँ से काली हुई सी काम की पत्नी थी । नशे में धुत बलराम के हल से खिंच बाने की आशङ्का से भागी हुई मानो यमुना-नदी थी । अत्यन्त गाढ़े महावर के लाल रंग (पत्र-सदृश रेखाओं) से रंगे चरण कमलों वाली वह चाण्डालकन्या, कुछ ही समय पूर्व मारे हुए महिषासुर के रक्त से लाल हुए पोंबो वाली दुर्गा (पार्वती) सरीखी थी । उसके नखों की चमक कुछ-कुछ गहरे लाल रंग की पादगुलियों की चमक से पीली सी लाल हो गयी थी, मानो वह अत्यन्त फटोर फर्श के स्पर्श को न सहन करती हुई पृथ्वी पर

जालेन रञ्जितशरीरतया पावकेनेव भगवता रूप एव पक्षपातिना प्रजापतिमप्रमाणी-
कुर्वता जातिसंशोधनार्थमालिङ्गितदेहाम्, अनङ्गवारणशिरोनेक्षत्रमालायमानेन रोमरा-
जिलतालवालकेन रसनादाम्ना परिगतजघनाम्, अतिस्थूलमुक्ताफलघटितेन शुचिना
हारेण गङ्गास्रोतसेव कालिन्दीशङ्कया कृतकण्ठग्रहाम्, शरदमिव विकसितपुण्ड-
रीकलोचनाम्, प्रावृषमिव घनकेशजालाम्, मलयमेखलामिव चन्दनपल्लवावर्तसाम्,

भावस्तथा हेतुभूतया । एतेन नूपुरमणिप्रभावहृद्यो, परस्परमुपमानोपमेयभाव सूचित ।
तदालिङ्गनप्रयोजनमाह—जातीति । विधात्रा चाण्डालजात्याक्रान्ता सा निर्मिता । सा च
सर्वथास्पृश्यैवाशुचित्वात् । अशुचिर्वह्निना शुचि स्यादिति तदालिङ्गने प्रयोजनमिति भाव ।
रसनेति । रसना कटिमेखला सैव दाम बन्धनरज्जुस्तेन परिगत समन्ताद्व्याप्त जघन कट्या
पुरोभागो यस्या सा ताम् । ‘कट्या क्लीबे तु जघन पुर’ इत्यमरः । मेखलादाम विशेष-
यन्माह—अनङ्गेति । अनङ्ग एव वारणो गजस्तस्य शिरसि शोभार्थं नक्षत्रमालावदाचरमाणेन ।
रोमेति । रोमराजिरेव लता वल्ली तस्या आलवालकेनावापेनेति रूपकम् । अतीति । अति-
स्थूलानि यानि मुक्ताफलानि तैर्घटितो निष्पादितस्तेन शुचिना विशदेन हारेण चतु षष्टिलतेन ।
‘चतु षष्टिलतो हार’ इत्यमरः । अत एव विशदत्वात् । गङ्गास्रोतसेव गङ्गाप्रवाहेणेव । चाण्डाल-
कन्यकाया श्यामत्वात् कालिन्दीशङ्कया यमुनाभ्रान्त्या कृत कण्ठग्रहो गलसरलेषो यस्या
सा तथा ताम् । पुन कामिव । शरदमिव घनात्ययमिव । उभयो शब्दसाम्य प्रदर्शयन्माह—
विकसितेति । विकसितानि पुण्डरीकाण्येव लोचनानि यस्या सा तथेति विग्रह । शरदि
सर्वत्रापि कमलानामुन्निव्रत्वेन तथा समवात् । पक्षे विकसितपुण्डरीकवल्लोचने यस्या
सा तथेति विग्रह । पुन कामिव । प्रावृषमिव वर्षाकालमिव । उभयोर्विशेषणसाम्यमाह—
घनेति । घना निबिडा ये केशास्तेषा जालानि यस्याम् । पक्षे घना एव केशजालानि यस्यामिति
विग्रह । मलयेति । मलयस्य पर्वतस्य मेखला मध्यभागस्तामिव । उभयो सादृश्यमाह—

किमलर्यो—कोमल पत्तियों के टुकड़ों को बिछाकर चल रही थी । उसका शरीर (उसके)
नूपुरों की ऊपर की आती कुछ कुछ लाल चमक से रंगा होने के कारण ऐसा प्रतीत होता था
कि मानो केवल रूप की चिन्ता करने वाले, ब्रह्मा अथवा सृष्टिकर्ता (की व्यवस्था) की
अवहेलना करते हुए भगवान् अग्निदेव ने (उसकी) जाति में सशोधन करने के लिये ही
उसके शरीर का आलिङ्गन किया हुआ हो । उसका जघनस्थल (कटिप्रदेश), कामदेवरूपी
हस्ती की ‘नक्षत्रमाला’ (चन्द्रहार)-सी बनी हुई, (उसकी नाभि से ऊपर की उठती)
रोमराजिरूपा लता के आलवाल-सी प्रतीत होती, वृत्ताकार मेखला से घिरा हुआ था । बहुत बड़े
मोतियों से बने एक स्वच्छ हार ने उसके गले को ऐसे पकड़ रखा था (हार उसके गले में
ऐसा पड़ा था) कि मानो गंगा की (द्रोत) धारा ने ही उसको यमुना समझते हुए उसके
गले का आलिंगन कर रखा हो । पूर्णतया विकसित कमल सदृश ओंखों वाली वह, पूर्ण
विकसित कमल ही जिसकी ओंखें हैं ऐसी शरद् ऋतु के समान प्रतीत हो रही थी । घने

नक्षत्रमालामिव चित्रश्रवणाभरणभूषिताम्, श्रियमिव हस्तस्थितकमलशोभाम्, मूर्च्छामिव मनोहारिणीम्, अरण्यभूमिमिव रूपसपन्नान्, दिव्ययोषितमिवाकुलीनाम्, निद्रामिव लोचनग्राहिणीम्, अरण्यकमलिनीमिव मातङ्गकुलदूषिताम्, अमूर्तचन्दनेति । चन्दनस्य पल्लवा किसला(लया)नि तेषामवतसा यस्या सा ताम् । पक्षे चन्दन-पल्लवास्त एवावतस शोखरो यस्यामिति विग्रह । नक्षत्रेति । नक्षत्राणामुद्भूता माला पङ्क्ति-स्तामिव । उभयो सादृश्यमाह—चित्रेति । चित्राणि विविधप्रकाराणि श्रवणे कर्ण आभरणानि भूषणानि यस्या सा ताम् । पक्षे चित्राश्रवणावेव आभरणे ताभ्या भूषितेति विग्रह । श्रिय मिति । श्रीलक्ष्मीस्तामिव । उभयो साम्य प्रदर्शयन्नाह—हस्तेति । हस्ते पाणौ स्थिता कमलस्य पद्मस्य शोभा श्रीर्यस्या सा ताम् । पक्षे हस्ते स्थित यत्कमल तेन शोभा यस्या इति विग्रह । मूर्च्छेति । मूर्च्छा मोहस्तामिव । एतयो साम्यमाह—मनोहारिणीमिति । सुन्दराकृतित्वेन मनोहरामित्यर्थ । पक्षे नष्टचेतनात्मकत्वेन मनोहारिणीमिति भाव । अरण्येति । अरण्यमटवी तस्य भूमि क्षितिस्तामिव । उभयो सादृश्यमाह—रूपेति । रूपमाकृतिविशेषस्तेन सपन्ना सहिताम् । पक्षे रूपा पद्मवस्तै सपन्ना सगताम् । 'रूप तु श्लोकशब्दयो । पशावाकारे सौन्दर्ये' इत्यनेकार्थ । दिव्येति । दिव्या देवसबन्धिनी योषित्वी तामिव । उभयो सादृश्य-माह—अकुलीनामिति । अकुलीनामकुलोत्पन्नान् । 'कुलात्त्व' । खस्येनादेश । पक्षे कौ पृथिव्या लीना स्थिताम् । निद्रेति । निद्रा प्रमीला तामिव । उभयो सादृश्य प्रदर्शयन्नाह—लोचनेति । अत्यद्भुतरूपवशात्कामिजनाना लोचनग्राहिणी नेत्राकर्षणीम् । पक्षे निमेषोन्मेषसहिते लोचने प्रहीतु शीलमस्या इति शीले गिनि । नान्तत्वान्दीप् । अरण्येति । अरण्य वन तस्य या कमलिनी तामिव । उभयो सादृश्यमाह—मातङ्गेति । मातङ्गश्चाण्डालस्तस्य कुलमन्वयस्तेन

बालों के समूह वाली वह मेघरूप केशो वाली वर्षा ऋतु सरीखी दिखायी देती थी । चन्दन के किसलय (नये पत्ते) ही जिसके आभूषण हो ऐसी मलयपर्वत के मध्य भाग के सहज चन्दन की कोंपले ही उसके आभूषण थे । (सत्ताईस) नक्षत्रों की माला चित्रा, श्रवण तथा भरणी नाम के नक्षत्रों से युक्त होती है वह भी अद्भुत (चित्र) कर्णालकारों से अलंकृत होने के कारण 'चित्रश्रवणाभरणभूषिता' थी । हाथ में स्थित कमल से शोभा वाली लक्ष्मी देवी के समान वह भी, अपने हाथों (की सुकुमारता) में कमलों की शोभा धारण किये हुई 'हस्तस्थित-कमल-शोभा' थी । अचेतनता (मूर्च्छना) मन को अर्थात् चेतना को नष्ट कर देने से जैसे (मन + हारिणी) है—वह भी हृदय को आकर्षित करने वाली—मनोहारिणी थी । जगल की भूमि अक्षवृक्षों से युक्त होने से 'अक्ष-तरु-उपसम्पन्ना' होती है ऐसे वह भी निर्दोष सौंदर्य से युक्त—अश्वतरु-उपसम्पन्ना-थी । दिव्यकन्या पृथ्वी पर स्थित न होने से अ-कुलीना कहलाती है ऐसे ही वह भी नीच कुल में उत्पन्न हुई होने के कारण 'अ-कुलीना' थी । आँखों को पकड़ लेने वाली लोचनग्राहिणी-नींद की भोंति वह भी (देखने वाले की) आँखों (दृष्टि) को पकड़ लेने—आकर्षित कर लेने के कारण, लोचन ग्राहिणी, थी । कमलिनी हस्तियों के समूह से मलिन (अपहृत) होने के कारण मातङ्ग कुल दूषिता कहलाती है वैसे

मिव स्पर्शवर्जिताम्, आलेख्यगतामिव दर्शनमात्रफलाम्, मधुमासकुसुमसमृद्धिमिवा-
जातिम्, अनङ्गकुसुमचापलेखामिव मुष्टिग्राह्यमध्याम्, यक्षाधिपलक्ष्मीमिवालोका-
सिनीम्, अचिरोपारूढयौवनाम्, अतिशयरूपाकृतिमनिमिषलोचनो ददर्श ।

जातविस्मयस्याभून्मनसि महीपतेः—‘अहो विधातुरस्थाने सौन्दर्यनिष्पादन-

दूषिता मलिनीकृताम् । पक्षे मातङ्गकुलेन हस्तिमुदायेन दूषिताम् । मर्दितमित्यर्थः । अमूर्तेति ।
अमूर्तं यथावच्छिन्नपरिमाणशून्या बुद्धिस्तामिव । उभयोस्तुल्यत्वमाह—स्पर्श इति । स्पर्शं
सरलेषु शिष्टानां तेन वर्जिता रहिताम् । अकुलीनत्वादेव । पक्षे स्पर्शो गुणस्तद्वर्जिता रहिताम् ।
अमूर्तत्वादेव । आलेख्येति । आलेख्य चित्रं तत्र गतां प्राप्ता पुत्रिकांमिव । उभयो साम्य-
माह—दर्शनेति । चाण्डालत्वादेव न भोगफलकत्वमस्या । अत एव दर्शनमालोकनमात्रमेव
फलं प्रयोजनं यस्या सा तथा ताम् । पक्षेऽपि तथैव बोध्यम् । मध्विति । मधुमासे वसन्त-
समये या कुसुमसमृद्धिस्तामिव । उभयोस्तुल्यतां प्रदर्शयन्माह—अजातिमिति । न विद्यते
जातिव्राक्षणत्वादिर्यस्यां सा ताम् । पक्षे न विद्यते जातिमालिनी यस्यां सा तथा ताम् । ‘वसन्ते
मालतीपुष्पं फलपुष्पं च चन्दनेन वर्णनीयम्’ इति कविप्रसिद्धिरपि । अनङ्गस्य
मदनस्य कुसुमचापस्य पुष्पधनुषो या लेखा तामिव । उभयो साम्यं प्रदर्शयन्माह—मुष्टीति ।
मुष्टिना ग्राह्यो ग्रहीतुं शक्यो मध्यो मध्यप्रदेशो यस्या सा ताम् । यक्षाधिपलक्ष्मीमिति ।
यक्षाधिपानां गुह्यकेश्वराणां लक्ष्मीर्हरिप्रिया तामिव । उभयो सादर्यमाह—अलकेति ।
अलकैः केशैरुद्गासत इत्येवंशीला सा तथा ताम् । पक्षे अलकाभिर्नगरीभिरुद्गासिनीति विग्रहः ।
अचिरेति । अचिरं त्वरितमुपारूढं प्राप्तं यौवनं तारण्यं यस्या सा तथा ताम् । सप्राप्तयौवना-
मित्यर्थः । अतीति । अतिशयरूपोत्कृष्टाकृतिराकारो यस्या सा तथा ताम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

मनसीति । मनसि जातो विस्मयः आश्चर्यं यस्यैवभूतस्य महीपते राज्ञः । एवमित्यध्या-
हार्यम् । अमूर्दित्यन्वयः । एवमित्यस्य विषयमाह—अहो इति । अहो इति वितर्कः । विधातु-
र्ब्रह्मणोऽस्थानेऽपदे सौन्दर्यस्याद्भुतरूपस्य निष्पादनं निर्माणं तत्र प्रयत्नः परिश्रमः । तदेव

ही वह भी (अपने) चाण्डाल वंश से दूषित होने के कारण मातङ्ग कुलदूषिता थी । मूर्ति-
रहित वस्तु छुआ नहीं जा सकने के कारण स्पर्शवर्जिता होती है, अस्पृश्य होने के कारण वह
भी ‘स्पर्शवर्जिता’ थी । चित्र में अंकित की गयी आकृति का एकमात्र प्रयोजन दर्शन
कर लेना ही होता है ऐसे ही उसका भी एक मात्र फल उसका दर्शन कर लेना ही था ।
चैत्र महीने की पुष्प बहुलता, उसमें ‘जाति’-नाम के पुष्पों के अभाव के कारण ‘अजाति’
होती है—उसकी कोई ब्राह्मण आदि जाति नहीं थी इस कारण वह भी ‘अजाति’ थी ।
कामदेव के पुष्पधनुष की पक्ति के समान अर्थात् पतले पुष्प धनुष के समान उसका भी मध्य
भाग (पतला होने के कारण) मुठी से पकड़ा जा सकता था । यक्षाधिप कुबेर की राज्य
लक्ष्मी, ‘अलका’ नाम की नगरी से शोभित होने के कारण अलका + उद्गासिनी है वैसे वह
भी अपने कंगों से उज्ज्वल होने के कारण अलकोद्गासिनी थी । वह अभी-अभी युवती हुई
थी तथा उसकी आकृति अत्यन्त रूपवती थी ।

प्रयत्नः । तथा हि यदि नामेयमात्मरूपोपहसिताशेषरूपसम्पदुत्पादिता, किमर्थमपगत-
स्पर्शसंभोगसुखे कृतं कुले जन्म । मन्ये च मातङ्गजातिस्पर्शदोषभयादस्पृशतेयमुत्पादिता
प्रजापतिना, अन्यथा कथमियमक्लिष्टता लावण्यस्य । नहि करतलस्पर्शक्लेशितानामवय-
वानामीदृशी भवति कान्तिः । सर्वथा धिग्धिग्विधातारमसदृशसयोगकारिणम्,
मनोहराकृतिरपि क्रूरजातितया येनेयमसुरश्रीरिव सततनिन्दितसुरता रमणीयाप्युद्वे-
जयति' इति । एवमादि चिन्तयन्तमेव राजानमीपदवगलितकर्णपल्लवावतसा

दर्शयति—तथाहीति । नामेति कोमलामन्त्रणे । यदीय चाण्डालकन्यकात्मन स्वकीयस्य
रूपेण सौन्दर्येणोपहसितोपहास्यास्पदीकृताशेषरूपसपत्नसमसौन्दर्यसमृद्धिर्यथा सैवविधोत्पादिता
निर्मिता । किमर्थं किंप्रयोजनम् । अपगते दूरीभूते स्पर्शं सरलेषु संभोगसुखं सुरतसात से
च यस्मिन्नेवभूते कुले जन्मोत्पत्तिः कृतं विहितम् । किमर्थमिति विमर्शं निश्चयमाह—मन्ये
चेति । मन्ये जाने । अहमिति शेषः । प्रजापतिना ब्रह्मणाऽस्पृशता स्पर्शमदुर्वर्तयेत् । उत्पादिता
निष्पादिता । अत्रार्थं हेतुमाह—मातङ्गेति । मातङ्गस्य जातिं यातिस्तस्या स्पर्शं सरलेषुस्तज्ज-
नितो यो दोषस्तस्माद्यद्गम्य भीतिस्तस्मादित्यर्थः । विपर्यये बाधकमाह—अन्यथेति । अन्यथा
पूर्वोक्तविपर्यये । लावण्यस्य लवणिम्भः । कथमिति प्रश्ने । इयं प्रत्यक्षोपलक्ष्यमाणाऽक्लिष्टता
कोमलत्व स्यात् । अत्रार्थं हेतुमाह—नहीति । करतलस्पर्शक्लेशितानामवयवानां कुषादीनाम् ।
इदृशी एतादृशी कान्तिः सौकुमार्यं नहि भवति न स्यात् । सर्वथेति । सर्वथा सर्वप्रकारेण ।
धिग्धिगिति खेदातिशय आन्नेरुद्धितम् । विधातारं ब्रह्माणमसदृशोऽनुचितो यः सयोगः सबन्ध-
स्तत्कारिणम् । येनासदृशसयोगेनेयं चाण्डालकन्यका मनोहराकृतिरपि क्रूरजातितया चाण्डाल-
जातितयासुराणां दैत्यानां श्रीलक्ष्मीस्तद्वदिव । सततमिति । सतत निरन्तरं निन्दितं गर्हितं
सुरतं मैथुनं यस्या सैवविधा रमणीयापि संभोगयोग्याप्युद्वेजयति । वेचित्यमुत्पादयतीत्यर्थः ।

और आश्चर्य से अभिभूत राजा के मन में निम्नलिखित विचार उठे—“अरे !
विधाता का यह तो अनुपयुक्त स्थान में (अपात्र में) सौन्दर्य उत्पन्न करने का यत्न है ।
क्योंकि, यदि उसने इसको अपने सौन्दर्य से अन्य सभी वस्तुओं के रूप सौन्दर्य को मात देने
वाली बनाया ही था तो फिर इसका जन्म ऐसे वश में क्यों किया जिससे आलिङ्गन तथा
सम्भोग का सुख छीना हुआ है [अर्थात् जो (भोग के लिये) निषिद्ध है] । मैं समझता
हूँ कि (स्वयं देव ने भी) मातङ्गजाति को छू लेने के पाप से डरते हुए इसे (वस्तुतः) न
छूते हुए ही उत्पन्न किया होगा, नहीं तो (इसमें) सौन्दर्य की यह (प्रत्यक्ष दिखायी दे रही)
पूर्णता (शब्दार्थ—अक्षीण स्थिति अथवा कोमलता) कहाँ से आती, क्योंकि इहेलियों के स्पर्श
द्वारा क्लेश दिये गये अंगों की तो ऐसी शोभा होती ही नहीं ! असदृश सयोग करने वाले
विधाता को धिक्कार है ! इस असदृश सयोग के कारण ही यह अत्यन्त आकर्षक देहवाली भी
क्रूर जाति वाली होने के कारण निरन्तर गर्हित मैथुन वाली (सतत गर्हित सुरता) है, और
इसीलिये असुरों की उस राज्यश्री की भोंति दुःख देती है जो सुन्दर होते हुए भी देवता पत्नी
(देवत्व) की निरन्तर निन्दा करती है—‘सतत-निन्दित-सुर-ता है ।’ इसी प्रकार की बातें

प्रगल्भवनितेव कन्यका प्रणनाम । कृतप्रणामाया च तस्या मणिकुट्टिमोपविष्टाया स पुरुषस्तं विहङ्गमं शुक्रमादाय पञ्जरगतमेव किंचिदुपसृत्य राज्ञे न्यवेदयत् । अब्रवीच्च—‘देव, विदितसकलशास्त्रार्थः, राजनीतिप्रयोगकुशलः, पुराणेतिहासकथालापनिपुणः, वेदिता गीतश्रुतीनां, काव्यनाटकाख्यायिकाख्यानकप्रभृतीनामपरिमितानां सुभाषितानामध्येता स्वयं च कर्ता, परिहासालापपेशलः, वीणावेणुमुरजादीनामसमः श्रोता, नृत्तप्रयोगदर्शननिपुणः, चित्रकर्मणि प्रवीणः, द्यूतव्यापारे प्रगल्भः, प्रणयकलह-

पक्षे सतत निन्दिता सुरता सुरसमूहो यथेति दैत्यलक्ष्म्या विशेषणम् । एवमिति । एवमादि पूर्वोक्तप्रकारेण । चिन्तयन्त विमर्शं कुर्वाणमेव राजान नृपं कन्यका चाण्डालकुमारी प्रणनाम प्रणाममकरोत् । केव । प्रगल्भवनितेव सप्रत्यारूढयौवनत्वादप्रगल्भापि प्रगल्भवनितेव नमश्च कारेत्यर्थः । अत्र वीतशङ्कत्व व्यङ्ग्यम् । प्रणेति प्राद्युपसर्गयोगाणत्वम् । पुन कीदृशी । ईषदिति । ईषदल्पमवगलितोऽध प्रसृत कर्णे पल्लवस्यावतंस शोखरो यस्या सा तथा । अत्र कर्णपदं कटिमेललादिवज्ज्ञेयम् । तदुक्तम्—‘कर्णावतसादिपदे कर्णादिध्वनिनिर्मिति’ इति । ‘सर्वदा तस्मान्निध्यबोधनार्थम्’ इति कान्यप्रकाशोऽपि । कृतेति । कृतो विहित प्रणामो नतिर्यया सा तथा तस्याम् । मणीति । मणिकुट्टिमं रत्नबद्धभूमिस्तत्रोपविष्टाया स्थितायाम् । स इति पूर्वोक्तो धवलवासा पुरुषस्त विहङ्गमं पक्षिण शुक्र कीरमादाय गृहीत्वा पञ्जर पक्षि-रक्षणस्थल तत्र गतमेव प्राप्तमेव । न तत पृथक्कृत्येत्यर्थः । किंचिद्विनयेन पुर उपसृत्यागत्य राज्ञे नृपाय न्यवेदयत्प्रदर्शितवान् । अब्रवीच्च । उवाचेत्यर्थः । देवेति सबोधनपदम् । ‘राजा भट्टारको देवः’ इति कोशः । हे राजन्, अयं वैशम्पायनो नाम वैशम्पायन इति नाम्ना प्रसिद्धः । नामेति कोमलामन्त्रणे । शुको वर्तते । कीदृक् । विदितो ज्ञान सकलशास्त्राणा धर्माध्यात्मयुक्ति-शास्त्राणामर्थोऽभिधेय येन स तथा । तेन वक्ष्यमाणेन न पौनरुक्त्यम् । इतः शुक्र विशेषयज्ञाह—राजेति । राजनीते कामन्दकीप्रतिपादिताया । प्रयोग शिक्षा तत्र कुशलश्चतुर । पुराणेति । पुराण पञ्चलक्षणम्, इतिहास पुरावृत्तम्, तेषां या कथा वार्ता तत्र य आलापस्तदर्थबोधकवाक्य-रचना तत्र निपुणश्चतुर । वेदितेति । गीत गानम्, श्रुतयो द्वाविंशति । तदुक्तम्—‘सप्त

सोचते हुए ही राजा को उस कन्या ने एक प्रौढ़ महिला की भोंति (अर्थात् प्रौढ़ महिला की सी शिष्टता तथा निःशङ्कता से) प्रणाम किया, (उस समय) उसका कर्णाभूषण कुछ खिसक गया था । और प्रणाम कर चुकने पर जब वह मणिजटित फर्श पर बैठ गयी तो उस पुरुष ने उस पिंजरे में बन्द हुए तोते को हाथ में लेकर कुछ आगे बढ़कर राजा को अर्पित कर दिया और कहा—“राजन् ! सम्पूर्ण शास्त्रों के अर्थों से परिचित राजनीति (के नियमों) के प्रयोग में निपुण, पुराण तथा इतिहास की कथाओं (को सुनाने) का अभ्यासी, संगीत की (बाद्य) श्रुतियों का पूर्णज्ञाता, काव्य नाटक उपन्यास-कथा आदि अनगिनत उत्कृष्ट साहित्यिक रचनाओं का पाठक तथा स्वयं भी उनका रचयिता, विनोदपूर्ण भाषण करने में दक्ष; वीणा-वशी-ढोल (मुरज) आदि विविध वाद्ययन्त्रों का पारखी; नृत्य के प्रदर्शन (प्रयोग) तथा उसके (समीक्षात्मक) मूल्यांकन में दक्ष, चित्रकला में अभ्यस्त जवा खेलने

कुपितकामिनीप्रसादनोपायचतुरः, गजतुरगपुरुषलीलक्षणाभिज्ञः, सकलभूतलरत्न-
भूतोऽयं वैशंपायनो नाम शुक्रः सर्वरत्नानामुदधिरिव देवो भाजनमिति कृत्वैनमादा-
यास्मत्स्वामिदुहिता देवपादमूलमायाता । तदयमात्मीयः क्रियताम्' इत्युक्त्वा नरपतेः
पुरो निधाय पञ्जरमसावपससार ।

स्वराख्यो प्राप्ता मूर्च्छाश्चैकोनविंशति । ताना एकोनपञ्चाशद्द्वयधिका विंशति श्रुति' इति ।
तासा वेदिता ज्ञाता । काव्येति । दोषाभावे सति गुणालंकारवत्कविकर्म काव्यम्, नाटकमभि-
नयात्मकम्, आख्यायिका वासवदत्तादि, आख्यानकमिदानीन्तनराजवृत्तम्, एतत्प्रभृतीना
सामुद्रिकादीना तथापरिमितानामसंख्याना, सुभाषितानां शृङ्गारनीतिवैराग्यप्रतिपादकानां चाध्येता
पाठक । स्वयमात्मनैव कर्ता निष्पादकश्च । अनेन तस्य सर्वकलासु नैपुण्य सूचितम् । परीति ।
परिहासोऽन्येषा नर्मवचनैर्हसन तस्य य आलापा रसव्यञ्जकशब्दप्रयोगास्तत्र पेशल कुशल ।
वीणेति । वीणाशब्दसमभिव्याहारात्तत्तम् । तथैव वेणुशब्देन सुधिरम्, मुरजशब्देनानन्द,
आदिशब्दाद्वादन कौस्यतालादि गृह्यते । एतेषामसमोऽद्वितीय श्रोताऽऽकर्णयिता । नृत्तमिति ।
नृत्तं ताललयाश्रित तस्य प्रयोग प्रारम्भो दर्शनमवलोकन तत्र निपुणोऽभिज्ञ । चित्रेति ।
चित्रकर्मण्यालेख्यकलायां प्रवीण । कृतपरिश्रम इत्यर्थः । द्यूतेति । द्यूत दुरोदर तस्य व्यापारो
व्याहर्तिसास्त्र प्रारम्भ प्रतिभान्वित । प्रणयेति । प्रणयेन ज्ञेहेन य कलह कलस्तेन कुपिता
कोप प्राप्ता या कामिनी स्त्री तस्या प्रसादन सान्त्वन तत्र य उपाय प्रपञ्चस्तत्र चतुरोऽभिज्ञ ।
गजेति । गजा भद्रजातीया, तुरगा शालिहोत्रोक्तदेवमणिप्रभृतय, पुरुषा धीरोदात्तप्रभृतय,
स्त्रिय पद्मिनीप्रभृतय, तासा लक्षणानि सामुद्रिकोक्तानि तत्राभिज्ञ कुशल । सकलेति ।
सकल समग्र यद्भूतल अर्थाद् भरतक्षेत्र तत्र रत्नभूत । स्वजातावत्युत्कृष्ट इत्यर्थः । अयं च
प्रत्यक्षेण इक्ष्यमान सनिहित । रत्नं च मुफारत्नाश्रयत्वात् । राज्ञो रत्नाकरस्वमाह—सर्वेति ।
सर्वरत्नानां सर्वोत्कृष्टवस्तूनां भाजनमाश्रय । क इव । उदधिरिव समुद्र इव । यथोदधि सर्व-
रत्नानां कौस्तुभप्रभृतीनामाश्रयस्तथा भवानपीत्यर्थः । एतत्प्रयोजनमाह—इतीति । इति कृत्वा
इति हेतोरस्मत्स्वामिनो वक्ष्यमाणस्य दुहिता कन्यकैव शुक्रमादाय गृहीत्वा देवस्य राज्ञ पादमूल
चरणमूलमायातागता । तदिति । तस्माद्धेतोरयं शुक्र आत्मीय स्वकीय क्रियता विधीयतामिति
पूर्वप्रतिपादितमुक्त्वा प्रतिपाद्य । 'पूर्वकालत्वस्य त्वाप्रत्ययवाच्यत्वेऽपि विवक्षितविवेकेनानन्तर्यमेव
वाच्यम्' इति । नरपते राज्ञ पुरो निधायाम्रे स्थापयित्वा पञ्जर पन्धिरक्षणस्थलमसौ पुरुषोऽपससा-
रापसृतवान् । 'सृज् अपसरणे' इत्यस्य लिटि रूपम् ।

क्री कला का पंडित, प्रेमकर्ज्यों में क्रुद्ध स्त्रियों को प्रसन्न करने के उपायो का ज्ञाता, हाथियों,
घोड़ों, पुरुषों तथा स्त्रियों के (सामुद्रिक) लक्षणों का व्याख्याकार, (सक्षेपत) सम्पूर्ण
भूमण्डल का (एक) रत्नभूत, यह वैशम्पायन नाम का तोता है । और यह समझने हुए कि
समुद्र की मौंति महाराज भी सब रत्नों के पात्र हैं, हमारे स्वामी की कन्या इसको लेकर
आपके (वन्दनीय) चरणों में उपस्थित हुई है । इसलिये इसे (स्वीकार कर) आप अप-
नाइये । यह कहकर उसने पिंजरे को राजा के समुख रख दिया और बह हट गया ।

अपस्वृते च तस्मिन्स विहङ्गराजो राजाभिमुखो भूत्वोन्नम्य दक्षिणं चरण-
मतिस्पष्टवर्णस्वगसस्कारया गिरा कृतजयशब्दो राजानमुद्दिश्यामिमा पपाठ—

स्तनयुगमश्रुत्वा समीपतरवर्ति हृदयशोकाग्नेः ।

चरति विमुक्ताहार व्रतमिव भवतो रिपुस्त्रीणाम् ॥ २१ ॥

राजा तु तामार्या श्रुत्वा सजातविस्मयः सहर्षमासन्नवर्तिनम्, अतिमहार्थ
हेमासनोपविष्टम्, अमरगुरुमिवाशेषनीतिशास्त्रपारगम्, अतिवयसम्, अग्रजन्मा-
नम्, अखिले मन्त्रिमण्डले प्रधानममात्य कुमारपालितनामानमब्रवीत्—‘श्रुता भव

अपेति । तस्मिन्पुरुषेऽपस्वृते दूरीभूते सति स पूर्वोक्तो विहङ्गाना पक्षिणा राजा विहङ्ग-
राज । ‘राजाह सखिभ्यष्टु’ । राजाभिमुखो नृपसमुखो भूत्वा दक्षिणमपसव्य चरण पादमुख-
मन्योर्ध्वोक्त्य । शुकादीना शब्दोच्चारणे तादृशोऽय जातिस्वभाव । अतीति । अतिस्पष्टा अति-
व्यक्ता वर्णा अक्षराणि स्वरा उदात्तादयस्तेषा सस्कार परिपाको यस्या सा तथा तथा । यद्यप्यन्यत्र
शुकादीनामस्पष्टो वर्णस्थायित्वस्य स्पष्टो वर्ण इति विशेष । एवविधया गिरा वाण्या राजानमुद्दिश्य
कृतो विहितो जयशब्दो येन स एवविध इमामग्रे वक्ष्यमाणामार्या पपाठापाठीव । स्तनेति ।
भवतस्तव रिपुस्त्रीणा दस्युवनिताना स्तनयुग कुचयुग्म व्रतमिव नियममिव चरत्यासेवते । तदेव
विशिनष्टि—अश्रिवति । अश्रुभिर्नयनसलिले स्नात कृतस्नानम् । समीपेति । समीपतरवर्ति
सनिहितवर्ति । कस्य । हृदयशोक स्वभर्तृवियोगजनित दुःख तदेवाभिर्वह्निस्तस्य । विमुक्तस्त्यक्त
आ समन्ताद्धारो येन तत्तथा । अन्योऽपि यो व्रतं चरति सोऽपि विमुक्ताहार कृतस्नानोऽभिसमीप-
स्थायी च स्यात् ॥ २१ ॥

राजा तु नृपोऽपि तामार्या गाथा श्रुत्वाकर्ण्य सजातविस्मयः समुत्पन्नाश्चर्य सहर्ष
सप्रमोद यथा स्यात्तथासन्नवर्तिनं समीपवर्तिनम् । कुमारेति । कुमारपालित इति नाम यस्यैव-

और उसके हट जाने पर इस पक्षिराज अर्थात् अत्यन्त उत्कृष्ट पक्षी ने राजा की
ओर मुँह करके अर्थात् राजा के सम्मुख होकर, दायों पैर उठाकर, अत्यन्त स्पष्ट अक्षरो,
स्वर (ऊँची नीची आवाज) तथा सस्कार (व्याकरण शुद्धि) से युक्त वाणी में ‘जय जय’
कार करके राजा को लक्ष्य करके निम्नलिखित ‘आर्या’ पढ़ी—“आपके शत्रुओं की स्त्रियों के
दोनो स्तन ओंखों से भीगे हुए हैं और वे हृदय की (हृदय स्थित) शोक रूप अग्नि के
अत्यन्त समीप स्थित हैं—उन्होंने (मुक्ता-हार) मोतियों का हार (पहनना) भी छोड़
रखा है ऐसा प्रतीत होता है कि वे मौनव्रत धारण किये हुए हैं—क्योंकि व्रती व्यक्ति भी
आहार छोड़कर ‘विमुक्त + आहार’ हो जाता है, स्नान किये हुए होता है तथा अग्नि के
समीप बैठता है ।”

उस आर्या को सुनकर राजा के मन में आश्चर्य उत्पन्न हुआ—उसने प्रसन्नतापूर्वक
(अपने समीप) वर्तमान, अत्यन्त मूल्यवान् (महंगे) सोने के आसन पर बैठे हुए देवगुरु
बृहस्पति सरीखे सारे नीति शास्त्रों के पंडित, अत्यन्त वृद्ध, ब्राह्मण, सारे मन्त्रिमण्डल के प्रधान
मन्त्री कुमारपालित से कहा—“आपने इस पक्षी की वर्णों के उच्चारण में स्पष्टता और

१. वि + मुक्ता-हार स्तनयुगम् । अर्थात् मोतियों के हार से रहित है ।

द्विरस्य विद्वद्भ्यस्य स्पष्टता वर्णोच्चारणे, स्वरे च मधुरता । प्रथमं तावदिदमेव मह-
दाश्चर्यम्, यद्ययमसकीर्णवर्णप्रविभागामभिव्यक्तमात्रानुस्वारसंस्कारयोगा विशेष-
सयुक्ता गिरमुदीरयति । तत्र पुनरपरमभिमतविषये तिरश्चोऽपि मनुजस्येव
संस्कारवतो बुद्धिपूर्वा प्रवृत्तिः । तथा हि, अनेन समुत्क्षिप्तदक्षिणचरणेनोच्चार्य
जयशब्दमियमार्या मासुद्दिश्य परिस्फुटाक्षर गीता । प्रायेण हि पक्षिणः पशवश्च

भूतममात्य सचिवमब्रवीदवोचत् । अथामात्य विशेषयन्नाह—अतीति । अतिमहार्घमतिबहुमूल्य
यद्धेमासन सुवर्णासन तत्रोपविष्ट स्थितम् । अशेषेति । अशेषाणि समग्राणि यानि नीतिशास्त्राणि
लोककृत्यविवेकाविवेकप्रतिपादकानि तन्त्राणि तेषां पारंग रहस्येचारम् । कमिव । अमरगुरुमिव
बृहस्पतिमिव । अतीति । अत्यधिक वयो दिवसबाहुल्य यस्य स तथा तम् । अग्रेति । अग्रे
प्रथमवर्णं जन्म यस्य स तम् । ब्राह्मणमित्यर्थः । अखिलेति । अखिले समग्रे मन्त्रिमण्डले
धीसचिवसमुदाये प्रधान मुख्यम् । श्रुतेति । भवद्भिर्युष्माभिरस्य विद्वद्भ्यस्य शुक्त्य वर्णा
कादयस्तेषामुच्चारणे वक्तव्यतायां स्पष्टताऽरिलक्ष्यता श्रुताकर्णिता । स्वरे स्वरविषये मधुरता
माधुर्यम् । चकार पुनरर्थक । प्रथममिति । प्रथममादौ तावदित्यन्यव्यवच्छेदार्थः । इदमेव
प्रत्यक्षगतमेव महदाश्चर्यम् । अतिकौतूहलमित्यर्थः । तदेव दर्शयति—यदिति । यद्य गिर
वाणीमुदीरयत्युच्चरति । इतो वाणी विशेषयन्नाह—असकीर्णेति । असकीर्णं परस्परवैलक्षण्येन
प्रतीयमानो वर्णानामक्षराणां प्रविभागो भिन्नता यस्या सा तथा ताम् । अभीति ।
मात्रा प्रकारादयः, अनुस्वारः अनुनासिका, सस्कारो व्याकरणशुद्धिः, अभिव्यक्ता प्रकटा,
पृतेषां योगा सम्बन्धा यस्या सा तथा ताम् । विशेषेति । विशेष शब्दश्लेषादिस्तेन सयुक्ता
सहिताम् । तत्रेति । पुनरपरमधिकमभिमतविषय उपादेयेऽर्थे तिरश्चोऽपि पक्षिणोऽपि मनुजस्येव
मनुष्यस्येव संस्कारवत इति तत्तदर्थविषयानुभवजन्य संस्कारस्तद्वतो बुद्धिपूर्वा प्रतिभाहेतुका
प्रवृत्तिः प्रवर्तनं भवति । किमाश्चर्यमित्यर्थः । तदेवाद्भुतं दर्शयति—तथा हीति । अनेन शुकेन
समुत्क्षिप्त ऊर्ध्वोक्तो दक्षिणचरणोऽपसन्त्यपादो येन स तथा तेन जयशब्दं जयजयारवमुच्चार्यो-

वाणी में मधुरता सुन ली है । पहले तो यही बात बड़े आश्चर्य की है कि यह ऐसी वाणी
बोलता है कि जिसमें अक्षरों के पृथक् विभाग (परस्पर) सयुक्त नहीं हैं—एक एक अक्षर
पृथक् पृथक् सुनायी देता है, मात्रा, अनुसार और संस्कार (व्याकरण-शुद्धि) के योग
(सम्बन्ध) सर्वथा स्पष्ट हैं और जो (दूसरी) विशेषताओं से भी युक्त है । फिर इसमें यह
दूसरा आश्चर्य भी है कि अभीष्ट विषय में (इस) पक्षी की प्रवृत्ति भी संस्कारी मनुष्य की
प्रवृत्ति सरीखी विचार-पूर्विका प्रवृत्ति है । उदाहरणतः इसने अपना दोंया पैर उठाकर, जय-
जयकार करके मुझे लक्ष्य करके सुस्पष्ट अक्षरों में आर्या का पाठ किया । सामान्यतः तो, पक्षी
और पशु केवलमात्र भय, भोजन, मैथुन, निद्रा तथा संकेतों को ही समझ सकते हैं । (इस-
लिये) यह तो बड़े आश्चर्य की बात है ।”—जब राजा ने यह बात कही तो कुमारपाल्लि
कुछ मुस्कराते हुए बोला—“राजन् ! इसमें आश्चर्य की क्या बात है । आप यह तो जानते
ही हैं कि तोते, मैना आदि ये पक्षीविशेष शब्दों को जैसे सुनते हैं, उसके अनुसार बोल देते

भयाहारमैथुननिद्रासन्नामात्रवेदिनो भवन्ति । इदं तु महच्चित्रम्' इत्युक्तवति भूभुजि कुमारपालितः । किञ्चित्स्मितवदनोऽवादीत्—'किमत्र चित्रम् । एते हि शुक्रसारिकाप्रभृतयो विहङ्गविशेषा यथाश्रुता वाचमुच्चारयन्तीत्यधिगतमेव देवेन । तत्राप्यन्यजन्मोपात्तसंस्कारानुबन्धेन वा पुरुषप्रयत्नेन वा संस्कारातिशय उपजायत इति नातिचित्रम् । अन्यदेतेषामपि पुरा पुरुषाणामिवातिपरिस्फुटाभिधाना वागासीत् । अग्निशापास्त्वस्फुटालापता शुकानामुपजाता, करिणां च जिह्वापरिवृत्तिः' इति । एवमुच्चारयत्येव तस्मिन्नशिशिरकिरणमन्वरतलस्य मध्यमध्या-
रूढमावेदयन्नाडिकाच्छेदप्रहृतपटुपटहनादानुसारी मध्याह्नशङ्खध्वनिरुदतिष्ठत् । तमाकर्ण्य च समासन्नस्तनसमयो विसर्जितराजलोकः क्षितिपतिरास्थानमण्ड-
पादुत्तस्थौ ।

दीर्घमार्गा पूर्वोक्ता मासुद्दिश्य परिस्फुटानि व्यक्तान्यक्षराणि यथा स्यात्तर्हेति क्रियाविशेषणम् । गीता गानविषयीकृता । किमित्यत आह—प्रायेणेति । प्रायेण बाहुल्येन पक्षिण पतत्रिण, पशवो मृगाणा । भवेति । भयमनिष्टहेतुज्ञानम्, आहार क्षुधानिवृत्त्युपाय, मैथुनं व्यवाय, निद्रा बाहोन्मिद्योपरम, सज्ञा लोकव्यवहारजनकशब्द, एतन्मात्रवेदिनो भवन्ति एतन्मात्रमेव जानन्ति नाधिकम् । इदं तु महच्चित्रं महदाश्चर्यम् । इत्युक्तवतीति भाषितवति भूभुजि राशि सति कुमारपालित किञ्चित्स्मितवदन किञ्चिदीषत्स्मितं हास्य तेन युक्त वदन यस्य स तथावादी-
दम्बवीत् । सर्वथाऽसभाव्यमानान्नुतदर्शनेनानर्थशङ्का निराकुर्वन्नाह—किमत्रेति । किमत्र चित्र-
माश्चर्यम् । तत्रार्थं हेतुमाह—एते हीति । एते शुका प्रसिद्धा सारिका पीतपादा एतत्प्रभृतयो विहङ्गविशेषा यथाश्रुतामर्थबोधशून्या वाच गिरमुच्चारयन्ति भ्रुवन्ति । देवेन स्वामिनेति पूर्वोक्त मधिगतमेव ज्ञातमेव । एतेन स्वानुभवोऽपि सूचित । अत्रापि कारणान्तरसाचिष्य दर्शयन्नाह—
तत्रापि । तत्रापि पूर्ववक्तव्यतायामन्यजन्मनि पूर्वजन्म-युपात्तो गृहीतो यः संस्कार पूर्वोक्तलक्षणस्तस्यानुबन्धोऽविच्छित्तिस्तेन वा । पुरुषाणाम् अर्थोपेक्षावता प्रयत्नेनोद्योगेन वा । संस्कारेऽतिशयो दाढ्यमुपजायत उत्पद्यते । ताभ्यां हेतुभ्यां वाग्व्यापारशुक्ला भवन्तीति भावः । इति अतो नातिचित्रम् । अत्रान्यदपि कारणमस्तीत्याशयेनाह—अन्यदिति । अन्यदपि कार-

है । इस पर भी किसी पूर्वजन्म में पड़े संस्कार के वश अथवा किसी व्यक्ति के प्रयत्न से (किसी पक्षी विशेष में) संस्कार की अधिकता (बढ़ता) उत्पन्न हो जाती है—यह कोई बड़े आश्चर्य की बात नहीं है । एक बात और (भी) है—पहले इन पक्षियों की वाणी भी पुरुषों की वाणी सरीली अत्यन्त स्पष्ट अक्षर बोलने वाली थी । अग्नि के शाप से तोतों के बोल तो अस्पष्ट हो गये और हाथियों की जीभ पलट गयी ।” उस (कुमारपाल) के इतना कहते ही ‘ततकिरण सूर्य आकाश के मध्य में पहुँच गया है’ इस बात की सूचना देती हुई, एक घड़ी (नाडिका = २४ मिनट) की समाप्ति पर ताडित दुन्दुभि के महान् शब्द के पश्चात् होने वाली मध्याह्न (कालीन) शङ्खध्वनि गूँज उठी, और उसको सुनकर राजा, जिसके कि स्नान का समय समीप आ गया था, सब राजाओं को बिदा करके सभामवन से उठ गया ।

अथ चलति महीपतावन्योन्यमतिरभससंचलनचालिताङ्गदपत्रभङ्गमकरको-
टिपाटिताशुकपदानाम्, आक्षेपदोलायमानकण्ठदानाम्, अंसस्थलोल्लासितकुङ्कुमप-
टवासधूलिपटलपिञ्जरीकृतदिशाम्, आलोलमालतीपुष्पशेखरोत्पतदलिकदम्बका-

णान्तरमस्ति । तदेव दर्शयति—एतेषामिति । एतेषा शुकादीना पुरा पूर्व प्राचीनपुरुषाणामिवा-
तिपरिस्फुटमतिविशदमभिधान नाम यस्यामेव विधा वागासीत् । तु पुनरर्थे । अग्निशापादस्फु-
टालापता शुकादीनामुपजातेति स्पष्टम् । अत्राय प्रवाद । छद्मना गुहीतरूपस्य बह्वैर्यादृश
सवाद श्रुतवान्बुक्स्तथैवोक्तवानिति त प्रति क्रुद्धेन वह्निना शस । करिणा हस्तिना च जिह्वापरि-
वृत्ति, स्वभावजनिता ता दूरीकृत्य तस्थले तदितररसनाया प्रक्षेप । स च गजानामेव नान्येषा-
मित्यन्यत्र विस्तर । शुक इत्यविशदाक्षरत्वमिति । तस्मिन्निति । तस्मिन् कुमारपालित एव
पूर्वोक्तप्रकारेणोच्चारयत्येवोक्तवत्येव मध्याह्नशङ्खध्वनिर्जलजनिनाद उदतिष्ठदुत्पन्नोऽभूदित्यन्वय ।
कि कुर्वन् । आवेद्यज्ज्ञापयन् । कम् । अम्बरतलस्य गगनतलस्य मध्य मध्यप्रदेशमशिशिर
किरण श्रीसूर्यमध्यारूढं प्राप्तम् । अथ ध्वनि विशेषयन्नाह—नाडिकेति । नाडिका घटिका
तस्याश्छेद परिममासिस्तस्या प्रहतस्ताडितो य पटुर्महान्पटहो दुन्दुभित्तस्य नादो निनादस्त-
मनुसर्तुं शीलमस्येति स तथा । तमिति । त ध्वनिमाकर्ण्य श्रुत्वा क्षितिपती राजास्थानमण्डपा-
दुत्तस्थावुस्थितो बभूव । राजान विशिनष्टि—समासन्नेति । समासन्नो निकटवर्ती स्नानसमय
आप्लवनसमयो यस्य स तथा । विसर्जित इति । विसर्जितो निवर्तितो राजलोक सेवकजनो
येन स तथा ।

अथेति । उत्थानानन्तर महीपतौ राशि चलति सत्युत्तिष्ठतामुत्थान कुर्वता महीपतीना
सभ्रम समदं आसीदित्यन्वय । अथ महीपतीन्विशेषयन्नाह—अन्योन्येति । अन्योन्य
परस्परमतिरभसेनातिवेगेन संचलन गमनं तेन चालितानि यान्यङ्गदपत्राणि तेषा भङ्गस्तुटनं तस्य
या मकरकोटिवर्कप्रदेशस्तेन पाटितानि छिन्नान्यशुकानि गर्भसूत्रनिर्मितानि पटा सूत्र-
निर्मिता येषु ते तथा तेषाम् । आक्षेपेति । आक्षेप परस्परसलग्नता तेन दोलायमानानि चञ्च-
लानि कण्ठदामानि निगरणबन्धनस्त्रजो येषा ते तथा तेषाम् । असेति । असस्थलेभ्यो भुजशिर-
स्थलेभ्य उल्लासितान्युच्छसितानि यानि कुङ्कुमानि केसरणि पटवास पिष्टातश्च तयोर्धूलिपटलं

राजा के (उठकर) चल पड़ने पर उठते हुए राजाओं में बड़ी हलचल मच गयी ।
ये राजा 'पहले मैं, पहले मैं' इस स्पर्धा से बिदाकालीन प्रणाम करना चाहते थे, (इस हड़-
बड़ी में) अतिशीघ्रता से चलने से अपने स्थान से च्युत भुजालकारों (अगदों) की पत्र-
सरीखी (खोद कर बनायी गयी 'जड़ाई') मत्स्याकृति, रचनाओं के धारदार किनारोंसे एक
दूसरे के रेशमी वस्त्र फट गये, झटकों से' उनकी गलमालायें झलने लगीं, (रगड़ खाकर) उनके
कंधों पर से उड़ी केसर-मिश्रित सुगन्धित बुकनी की धूल ने दिशाएँ पीले से घूसर रंग की

नाम्, अर्धावलम्बिभिः कर्णोत्पलैश्चुम्ब्यमानगण्डस्थलानाम्, गमनप्रणामलालसानामहमहमिकया, वक्षःस्थलप्रेङ्खोलितहारलतानाम्, उत्तिष्ठतामासीत्संभ्रमो महीपतीनाम् । इतश्चेतश्च निःपतन्तीना स्कन्धावसक्तचामराणा चामरग्राहिणीना कमलमधुपानमत्तजरत्नलहसनादजर्जरितेन पदे पदे रणितमणीना मणिनूपुराणा निनादेन, वारविलासिनीजनस्य सचरतो जघनस्थलास्फालनरसितरत्नमालिकानामणिमेखलानामनोहारिणा झङ्कारेण, नूपुररवाकृष्टाना च ध्वलितास्थानमण्डपसो-

परागसमूहस्तेन पिञ्जरीकृता पीतरक्तीकृता दिशः ककुभो येस्ते तथा तेषाम् । आलोलेलिति । आलोलश्चञ्चला ये मालतीपुष्पाणा जातीकुसुमाना शेखरा अवतसास्तदुपरिष्ठादुत्पतन्तो भ्रमन्तोऽल्यो भ्रमरास्तेषा कदम्बकानि समूहा येषां ते तथा तेषाम् । अर्धेति । अर्धावलम्बिभिरर्धभागलरनै । एवविधै कर्णोत्पलैः श्रवणन्यस्तनलिनैश्चुम्ब्यमानमारिलज्यमाण गण्डस्थल कपोलास्परो भागो येषां ते तथा तेषाम् । गमन इति । गमने व्रजने यो राज्ञः प्रणामो नमस्कारस्तत्र लालसाना कृतस्पृहाणाम् । कया । अहं शक्तोऽहं शक्त इत्यस्यामहमहमिका । मयूरव्यसकादिस्वात्साधु । तथा । वक्ष इति । वक्षःस्थले भुजान्तरे प्रेङ्खोलितास्तरलिता हारलता मुक्ताफलस्त्रजो येषां ते तथा तेषाम् । ततश्चेति । तदा तस्मिन्समये आस्थानभवन नृपोपवेशनस्थल सर्वतः परितः क्षुभितमिव श्लोभ प्राप्तमिवाभवद्भूदित्यन्वयः । केन । इतश्चेतश्च समर्द्धवशादितस्ततो भिन्नभिन्नप्रदेशे निपतन्तीना स्खलन्तीना स्कन्धो भुजशिरस्तत्रावसक्त न्यस्त चामर वालव्यजनं याभिरैतादृशीना चामरग्राहिणीना स्त्रीणाम् । सबन्धे षष्ठी । तासां मणिखचितानि नूपुराणि पादकटकानि तेषाम् । अथ नूपुराणि विशेषयन्नाह—पदे पदे इति । पदे पदे प्रतिपद रणिता शब्दायमाना मणयो वैदूर्यादयो येषु तानि तेषां निनादेन तदुद्भवशब्देन । तमेव विशेषयन्नाह—कमलेति । कमलस्य नलिनस्य यन्मधु रसस्तस्य पानमास्वादस्तेन मत्ता स्त्रीषा ये

कर दीं थीं, चञ्चल हुए (हिलते हुए) मालतीपुष्पों के गजनों के ऊपर भौरे मेंड़ा रहे थे, अधर में लटके, (उनके) कानों में लगे कमल अब उनकी गालों को चूम रहे थे—छू रहे थे और उनके उर प्रदेशों पर पड़े हार नाच रहे थे । इधर उधर गिरती पड़ती, चँवरों को कर्धों पर लगाये हुई चँवर पकड़ने वालियों के पग पग पर बजती मणियों वाले, कमल रस के पान से मस्त वृद्ध पालतू हसों की कुड़कुड़ाहट से मिश्रित^१ मणिजटित नूपुरों की टनटनाहट से, (इधर-उधर) चलती फिरती वेश्याओं की, उनके चौड़े जघन स्थलों पर टकराकर बजी रत्नमालाओं वाली मणि-जटित मेखलाओं की आकर्षक झङ्कार से, नूपुरों की ध्वनि से आकृष्ट और श्वेत कर दिया है समाभवन की (समाभवन में पहुँचाने वाली) सीढियों के तख्तों

पानफलकाना भवनदीर्घिकाकलहसकाना कोलाहलेन, रसनारसितोत्सुकिताना च तारतरविराविणामुल्लिख्यमानकास्यक्रेङ्कारदीर्घेण गृहसारसाना कूजितेन, सरभस-प्रचलितसामन्तशतचरणतलाभिहतस्य चास्थानमण्डपस्य निर्घोषगम्भीरेण कम्प-यतेव वसुमती ध्वनिना, प्रतीहारिणा च पुरः ससभ्रमसमुत्सारितजनाना दण्डिनां समारब्धहेलमुच्चैर्हृच्चरतामालोकयन्त्विति तारतरदीर्घेण भवनप्रासादकुञ्जे-धूच्चरितप्रतिच्छन्दतया दीर्घतामुपगतेनालोकशब्देन, राज्ञा च ससभ्रमावर्जि-

जरत्कलहसाः कादम्बास्तेषां नादः शब्दस्तेन जर्जरितेन सन्निनेन । पुनः केन । वारेति । वारविलासिनीनां वाराङ्गनानां सचरतो गच्छतो जनस्य लोकस्य जघनस्थलस्य कटिपुरोभाग-स्थलस्यास्कालन ताडन तेन रसिता शब्दः कुर्वाणा रत्नमालिका मणिलज्जो यास्वे-वविधानां मणिमेखलानां रत्नखचितकाञ्चीपादानां मनोहारिणा सुन्दरेण झङ्कारेण झणितिशब्देन, पुनः केन । नूपुरेति । नूपुराणां पूर्वोक्तानां खः शब्दस्तेनाकृष्टानामाकर्षितानाम् । पुनः कीदृशानाम् । धवलितेति । धवलितानि शुभ्रीकृतान्यास्थानमण्डपस्य राज्ञः उपवेशनस्थलस्य सोपानमारोहण तस्य फलकानि प्रसिद्धानि यैरवविधानां भवनदीर्घिका गृहवाप्यस्तासां कलहसा एव कलहसका । स्वार्थे क । तेषां कोलाहलेन कलकलेन । पुनः केन । रसनेति । रसना कटिमेखला तस्या रसित शब्दित तन्मोत्सुकित उरकण्ठितास्तेषाम् । च समुच्चये । तारतरो-ऽत्यन्तोच्चैस्तरो विरावः शब्दो विद्यते येषामेवविधानां गृहसारसानां भवनलक्ष्मणानां कूजितेन शब्दितेन । कीदृशेन । उल्लिख्यमानं दृश्यमाणं यत्कास्य विद्युत्प्रियं तस्य क्रेङ्कारोऽप्युक्तध्व-निस्तद्दीर्घेणायतेन । 'कूजितं स्याद्विहङ्गानाम्' इति कोशः । पुनः केन । सरभसेति । सरभसः ससभ्रमः प्रचलिता गन्तुं प्रवृत्ता ये सामन्ता स्वदेशपर्यन्तवर्तिराजास्तेषां शतं तस्य चरणतलैः पादतलैरभिहतस्य तल्लितस्यास्थानमण्डपस्य नृपोपवेशनस्थलस्य निर्घोषोऽप्युक्तध्वनिस्तेन गम्भीरेण पुष्टध्वनिना । तदुत्थशब्देनेत्यर्थः । किं कुर्वता । वसुमतीं पृथ्वीं कम्पयतेव क्षोभयतेव पुनः केन । आलोकशब्देनालोक्यतामालोक्यतामित्येवरूपेण । केषाम् । प्रतीहारिणा द्वारपालका-नाम् । अथ प्रतीहारिणो विशेष्यन्नाह—पुर इति । पुरोऽग्रे ससभ्रममनुपलक्षितस्वरूप

को जिन्होंने ऐसे भवन के (अर्थात् भवन से सलग्न बावड़ियों के) हसों के शोर से, मेखलाओं के बजने से उत्कटित हुए और (इसीलिये) और अधिक ऊँचे स्वर से शोर करने लगे पालतू सारसों की, खरोंचे तथा रगड़े जा रहे कासे से निकली कर्णवीधी ध्वनि से और अधिक लम्बी (देर तक सुनायी देती) हुई चिल्लाहट से, उतावली में चले सैकड़ों करद राजकुमारों के पोंवों से आहत पृथ्वी को कँपाते सभाभवन के फर्श से उठे, बिबली के गर्जन सरीखे गम्भीर शब्द से, और अपने सामने के लोगों को शीघ्र शीघ्र हटाते दण्डधारी द्वारपालों के, शिष्टाचार पूर्वक 'देखिये, देखिये' इस प्रकार ऊँची आवाज में कहे गये तीखे-लम्बे तथा घरों एवं महलों की तोरणदार छतों (कुञ्जों) में गूँजने के कारण और अधिक लम्बे हुए प्रशस्ति शब्द से,

१ समारब्धहेलम् ।

२ आलोकशब्देन 'जय जय' 'देखो देखो' आदि नारों द्वारा उच्चारित प्रशस्तिवाक्य से ।

तमौलिलोलचूडामणीना प्रणमताममलमणिशलाकादन्तुराभिः, किरीटकोटिभिरुल्लिख्यमानस्य मणिकुट्टिमस्य निःस्वनेन, प्रणामपर्येस्तानामतिकठिनमणिकुट्टिमनिपतितरणरणायिताना च मणिकर्णपूराणा निनादेन, मङ्गलपाठकाना च पुरोयायिना जयजीवेति मधुरवचनानुयातेन पठता दिगन्तव्यापिना कलकलेन, प्रचलितजनचरणशतसक्षोभाद्विहाय कुसुमप्रकरमुत्पतता च मधुलिङ्गा हुकृतेन सक्षोभादित्वरितपदप्रवृत्तैरवनिपतिभिः केयूरकोटिताडिताना कणितमुखररत्नदाम्ना च मणिस्तम्भाना रणितेन सर्वतः क्षुभितमिव तदास्थानभवनमभवत् ।

समुत्सारिता दूरीकृता जना लोका यैस्ते तथा तेषाम् । दण्डो विद्यते येषां ते दण्डिनस्तेषाम् । किं कुर्वताम् । समारब्धहेल प्रारब्धक्रीड यथा स्यात्तथा । उच्चैरित्यर्थ । उच्चरता ब्रुवताम् । किम् आलोकयन्तु पर्यन्विति य तारतार शिर समुद्रव शब्दस्तेन दीर्घेणायतेन । पुन कीदृशेन । दीर्घता बहुलतामुपगतेन प्राप्तेन । कथा । उच्चरितेति । उच्चरित उक्तो य शब्दस्तस्य प्रतिच्छन्दस्तस्य भावस्तत्ता तथा । केषु । भवनानि सामान्यगृहा प्रासादा देवभूपसम्मानि तेषां कुञ्जेषु लतान्तरितप्रदेशेषु । पुन केन । मणीति । मणिकुट्टिम रत्नबद्धभूस्तस्य नि स्वनेन । किं क्रियमाणस्य । उल्लिख्यमानस्य घृष्यमाणस्य । काभि । किरीटकोटिभिर्मुकुटाग्रै । कीदृशीभि । अमलेति । अमला निर्मला मणिशलाका रत्नैषीकास्ताभिर्दन्तुराभिर्विषमाभि । केषाम् । राज्ञा नृपाणाम् । किं कुर्वताम् । प्रणमता नमस्कार कुर्वताम् । कीदृशानाम् । सस्त्रंभ्रेमेति । सभ्रमेण सहस्रावर्जिता नमिता मोलौ शिरसि लोलाश्चञ्चलाश्चूडामणय शिरोमणयो येषां तथा तेषाम् । पुन केन । मणीति । मणिकर्णपूराणां रत्नकर्णाभरणाना निनादेन शब्देन । कर्णपूर विशेषयच्चाह—प्रणामेति । प्रणामेन नमस्कारेण शिरोनमनात्पर्यस्ताना पतितानाम् । अतीति । अतिकठिन यन्मणिकुट्टिम तत्र निपतितेन पातेन रणरणायिताना सजातरणरणिताशब्दानाम् । पुन केन । दिशां ककुभामन्ता दिगन्तास्तान्याप्नुवन्तीत्येवशीलेन कलकलेन कोलाहलेन ।

और शीघ्रता में छुकाये मस्तकी पर झूलतीं मुकुट-मणियों वाले, (सम्राट को) प्रणाम करते हुए राजाओं की विशुद्ध मणियों की आगे की निकलीं नोकों (अथवा शलाकाओं) से दातेदार जनी, मुकुटी की पैनी नोकों से खरोंचे जाते, मणिजटित फर्श के शब्द से, और नमस्कार से उछाले गये तथा अत्यन्त कठोर, मणिजटित फर्श पर लड़क कर रण रणाते, मणिजटित कर्णाभूषणों के शब्द से, और (राजा के) आगे-आगे चल रहे स्तुतिपाठक चारणों के 'जय, दीर्घजीवी हो' आदि मधुरवचनों के पीछे पीछे हो रहे, सभी दिशाओं में व्याप्त स्तुतिपाठकों के कोलाहल से, और चलती भीड़ के सैकड़ों पाँवों की हलचल से (डरकर) फूल के गुच्छों को छोड़कर ऊपर उड़े मौरों की हुकार से, और हबड़-दबड़ में अत्यन्त इत डगों से चले राजाओं द्वारा अपने केयूरों (श्रगर्दों) की नोकों से आहत अत एव शन्दायमान रत्नजटित मालाओं वाले मणिजटित स्तम्भों की झणझणाहट से वह सभामवन क्षुब्ध हो गया ।

अथ विसर्जितराजलोको 'विश्रम्यताम्' इति स्वयमेवाभिधाय ता चाण्डालकन्यका, 'वैशम्पायनः प्रवेश्यतामभ्यन्तरम्' इति ताम्बूलकरङ्कवाहिनीमादिश्य, कतिपयात्-राजपुत्रपरिवृतो नरपतिरभ्यन्तरं प्राविशत् । अपनीताभरणश्च दिवसकर इव विगलितकिरणजालः, चन्द्रतारकासमूहशून्य इव गगनाभोगः समुपाहृतसमुचितव्यायामोपकरणा व्यायामभूमिमयासीत् । स तस्या च समानवयोभिः सह राजपुत्रैः कृतमधुर-व्यायामः, श्रमवशादुन्मिषन्तीभिः कपोलयोरीषद्वदलितसिन्दुवारकुसुममञ्जरी-

केषाम् । पठ्षाम् । कीर्तिपाठकानामित्यर्थः । कीदृशानाम् । पुरोयायिनामप्रगामिना मङ्गल पाठकाना बन्दिनां जयजीव-जयजीवेति यन्मधुर वचन तदनुलक्षीकृत्य यातेन प्रवृत्तेन । पुन केन । मधुलिहा भ्रमराणां हुंकृतेन हुकारशब्देन । किं कुर्वताम् । उत्पततामुद्गीन कुर्वताम् । किं कृत्वा । विहाय त्यक्त्वा । किम् । कुसुमप्रकर पुष्पसमूहम् । कस्मात् । प्रचलितेति । प्रचलिता ये जनास्तेषां चरणा पादास्तेषां शत तस्याद्य सङ्गोमः सभ्रमस्तस्मात् । पुन केन । मणिस्तम्भानां रत्नस्थूणानां रणितेन रणकारेण । कीदृशेन । कणितेन शब्दितेन मुखराणि वाचालानि रत्नदामानि येषु ते तथा तेषाम् । केयूरेति । केयूराणामङ्गदानां कोटयोऽप्रभागास्तै स्ताकितानामाहतानामिति स्तम्भविशेषणम् । कै । अघनिपतिभि नृपतिभि । कीदृशै । सक्षोभश्चित्तवैक्रम्य तस्मादतित्वरितपदमतिवेगवत्तरचरण यथा स्यात्तथा प्रवृत्तै प्रचलितै । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

अथेति । अथेत्यानन्तर्ये । नरपती राजा कतिपयै कियन्निराप्तै शिष्टै राजपुत्रैर्नृपसुतैः परिवृत सहितो विसर्जितो विसृष्टो राजलोकः परिच्छदलोको येन स तथा । राज्ञो विशेषः विश्रम्यता विश्रामो गृह्यतामिति स्वयमेवात्मनैवाभिधायोक्त्वा ता चाण्डालकन्यका, वैशम्पायनः शुकोऽभ्यन्तरं मध्यं प्रवेश्यतां प्रवेशं कार्यतामिति ताम्बूलक्य नागवत्क्या करङ्क स्थगि वहतीत्येवशीका सा तथा तामादिश्याज्ञां दत्त्वाभ्यन्तरम् । अर्थाद् गृह्यत् । प्राविशत्प्रवेशं चकार । तदनन्तरं स राजा व्यायामं श्रमस्तत्करणयोग्या भूमिं वसुन्धरामयासीदगच्छत् । हृतो राजान् विशेषयन्नाह—अपेति । अपनीतानि दूरीकृतान्याभरणानि भूषणानि येन स तथा । क इव । दिवसकर इव सूर्य इव । कीदृशः । विगलितानि स्रस्तानि किरणजालकानि दीधिति-वृन्दानि यस्य स तथा । तत् पवैतयो साम्यम् । पुन क इव । गगनाभोग इव घनाश्रयविस्तार इव । कीदृशः । चन्द्रः शशी, तारका नक्षत्राणि, तासां समूह सघातस्तेन शून्यः । अथ

इसके पश्चात् सब राजाओं को विदा करके, उस चाण्डाल कन्या को 'विश्राम करो' ये शब्द स्वयं कह कर, पानदान उठाने वाली कन्या को 'वैशम्पायन को भीतर (कमरे में) ले आओ' यह आदेश देकर, राजा (शूद्रक) कुछ अन्तरंग राजकुमारों से घिरा भीतर प्रविष्ट हो गया । और अपने सब आभूषणों को उतार लेने पर, किरण समूह से रहित सूर्य-सरीखा, अथवा चन्द्रमा तथा तारों से रहित गगनतल के समान प्रतीत होता हुआ राजा उस व्यायाम भूमि की ओर चला गया जहाँ व्यायाम के लिये उचित उपकरण जुटाये हुए थे । वहाँ उसने अपने समवयस्क राजपुत्रों के साथ हलका सा व्यायाम किया । व्यायाम के प्रभाव से

Student

19 APR 1981

त्रिभ्रमाभिरसि निर्दयश्रमन्निष्ठद्वारविगलितमुक्ताफलप्रकरानुकारिणीभिल्लटापट्टके-
ऽष्टमीचन्द्रशकलतलोलसदमृतविन्दुविडम्बिनीभिः स्वेदजलकणिकासंततिभिरलक्रि-
यमाणमूर्तिः, इतस्तत्. स्नानोपकरणसपादनसत्त्वरेण पुरः प्रधावता परिजनेन तत्काल
विरलजनेऽपि राजकुले समुत्सारणाधिकारमुचित समाचरद्भिर्द्विगुणभिरुपदिश्यमान-
मार्गः, विततसितवितानाम्, अनेकचारणगणनिबध्यमानमण्डलाम्, गन्धोदकपूर्ण-

व्यायामभूमिं विशिनष्टि—समुपाहृतेति । समुपाहतान्येकत्र सकलितानि समुचितानि योग्यानि
व्यायामे श्रम उपकरणानि साधनानि यस्या सा तथा ताम् । स राजा तस्या भूमौ समान तुल्य
वय कौमारादि येषामेवविधौ राजपुत्रैर्नृपसुतै सह सार्धं कृतो विहितो मधुरो लक्षणया शरीर-
पीडाजनको व्यायामो येन स तथा । अलक्रियमाणा भूष्यमाणा मूर्ति शरीर यस्य स तथा । राज्ञो
विशेषणद्वयम् । कामि । स्वेदेति । कपोलयोर्गल्लात्परभागयो स्वेदजलस्य कणिका सूक्ष्मविन्दव-
स्तासा सततय परम्परास्ताभि । इत स्वेदजलकणिकासन्तात विशेषयन्नाह—श्रमेति ।
श्रमवशाद् व्यायामवशादुन्मिषन्तीभि प्रकाश प्राप्नुवतीभि । कपोलयो । ईषदिति ।
ईषात्किंचिद्वदलित मर्दित सिन्दुवारस्य निर्गुण्ड्या कुसुम पुष्प तस्या मन्जरी बहुरी तस्या
विभ्रमो भ्रान्तिर्यामु तास्तथा ताभि । उरसीति । उरसि वक्षस्थले निर्दयश्रमेण कठिनप्रयासे-
नान्यै कर्तुमशक्यव्यायामेनेति यावत् । तेन छिन्नश्छेद प्राप्नो यो हारो मुक्तास्त्रकस्माद्विगलित-
श्रुनो यो मुक्ताफलाना मौक्तिकाना प्रकर समूहस्तमनुकारिण्यन्तमनुकुर्वन्त्यन्ताभि ।
ललाटेति । ललाटपट्टके भालस्थलेऽष्टमीचन्द्र एव शकल तस्य तलमुत्तानस्थल तत्रोल्लसन्तो
दीप्यमाना येऽमृतविन्दव सुधापृषतास्तान्विडम्बयन्ति तिरस्कुर्वन्तीत्येवशीलास्तास्तथा ताभि ।
कीदृशो राजा । परिजनेन सेवकजनेन । कीदृशेन । पुरतोऽग्रे प्रधावता त्वरित गच्छता । पुन
किंविशिष्टेन । इतस्तत् समन्तास्नानमाप्नोवस्तस्योपकरणानि जलादीनि तेषा सपादन निष्पादन
तत्र सत्त्वरेण शीघ्रेण । तत्काल तत्समयावच्छेदेन विरलजनेऽपि स्वल्पजनेऽपि राजलोके राजगृहे
सत्युचित योग्य समुत्सारण निवारण तत्र योऽधिकारो नियोगस्त समाचरद्भि कुर्वद्भिर्द्विगु-
भिर्वैभ्रिभिश्चोपदिश्यमान प्रदर्यमानो मार्गो यस्य स तथा । इत परं स्नानभूमेर्विशेषणानि ।
विततेति । विततो विस्तीर्ण सित शुभ्रो वितान उल्लोचो यस्या सा तथा ताम् । अनेकेति ।

फूटकर निकलती हुई, गालों पर कुछ-कुछ खिले 'सिन्दुवार' पुष्पों के गुच्छों सी शोभायमान,
वक्षस्थल पर कठोर परिश्रम के कारण दूटे हार से गिरे मोतियों के गुच्छों सी प्रतीयमान,
और चौड़े मस्तक पर अष्टमी के अर्धचन्द्र (चन्द्रखण्ड) के पृष्ठतल से पसीज कर निकलते हुए
अमृत विन्दुओं के बहुत अधिक सदृश प्रतीत होती पसीने के विन्दुओं की पत्तियों से सुगोभित
शरीर वाला, उस समय स्नानसामग्री को ले आने में शीघ्रकारी, जहाँ-तहाँ से (महल के
विभिन्न भागों से) उसके आगे आगे दौड़ते सेवकों द्वारा और उस समय राजभवन में
(चलने फिरने वाले) थोड़े ही व्यक्तियों के होते हुए भी, (मार्ग से लोगों को) हटाने
का अपना (उचित) अभ्यासानुसार रूढ़ कर्तव्य पालन करते हुए दण्डधारियों द्वारा मार्ग
दिखाया गया, वह राजा स्नानभूमि में पहुँचा । उस स्नानभूमि में एक श्वेत शामियाना
ताना हुआ था, बहुत से भाग इसके चारों ओर एक गोल बेरे में (विद्यमान) थे, इस

कनकमयजलद्रोणीसनाथमध्याम्, उपस्थापितस्फाटिकस्नानपीठाम्, एकान्तनिहितैः, अतिसुरभिगन्धसलिलपूर्णैः परिमलावकृष्टमधुकरकुलान्धकारितमुखैः आतपभयाग्नील-
कर्षटावगुण्ठितमुखैरिव स्नानकलशैरुपशोभिता स्नानभूमिमगच्छत् । अवतीर्णस्य
जलद्रोणीं, वारविलासिनीकर्मद्वितमुगन्धामलकलिप्रशिरसो राज्ञः परितः समुपत-
स्थुरंशुकनिविडनिबद्धस्तनपरिकराः, दूरसमुत्सारितवलयबाहुलताः, समुत्क्षिप्तकर्णा-
भरणाः, कर्णोत्सङ्गोत्सारितालकाः, गृहीतजलकलशाः, स्नानार्थमभिषेकदेवता इव

अनेकेऽसख्या ये चारणगणा कुशीलवसमुदायास्तेनिबध्यमान विरच्यमान मण्डल परिवृत्तिर्यस्यां
सा तथा ताम् । गन्धोदकेति । गन्धोदकेन सुरभिपानीयेन पूर्णा भृता या कनकमयी सुवर्ण-
मयी । अत्र विकारार्थं मयद् । एतादृशी जलद्रोणी जलकुण्डिका तथा सनाथ सहितो मध्यो
मध्यभागो यस्या सा तथा ताम् । उपेति । उपस्थापित न्यस्त स्फाटिक स्फटिकमणिनिर्मित
स्नानपीठमाप्रचनचतुष्किका यस्या सा तथा ताम् । स्नानेति । स्नानार्थं ये कलशा कुम्भास्ते-
रुपशोभिता विराजिताम् । अथ कलशान्विशेषयन्नाह—एकान्तेति । एकान्ते निर्जनस्थले
निहितै स्थापितै । अतीति । अतिशयेन सुरभिगन्धो यस्मिन्नेवविध यस्सलिलं जल तेन
पूर्णैर्भृत्तै । परीति । परिमलेन गन्धेनावकृष्टा ये मधुकरा भ्रमरास्तेषा कुलानि समुदायास्तैरगन्ध-
कारित सजातान्धकार मुखमानन येषा ते तथा ते । कीदृशैरिव । आतपभयाग्नीलकर्षटाव-
गुण्ठितानि मुखानि येषा ते तथा तैरिव । जलद्रोणीमवतीर्णस्य तन्मध्ये प्रविष्टस्य राज्ञो नृपस्य
परित सर्वत स्नानार्थमभिषेकदेवता इवाभिषेकाधिष्ठान्य इव वारयोषितो वाराङ्गना समुपतस्थु
सम्यक्प्रकारेणातिष्ठन् । कीदृशस्य । राज्ञ । वारविलासिन्या करेण मृदित यस्सुगन्धामलक
सुरभिधात्रीफलं तेन लिप्त शिरो यस्य स तथा तस्य । ता विशेषयन्नाह—अशुकेति ।
अशुकेर्वस्त्रैर्निविड इड निबद्ध सयत स्तनपरिकर कुचाभोगो याभिस्तास्तथा । दूरेति ।
दूर समुत्सारितानि निराकृतानि वलयानि कङ्कणानि यास्वेवभृता बाहुलता भुजवलयो यासां

बीचोबीच सुगन्धित जल से भरा जलपात्र' (रखा हुआ) था, (बैठकर स्नान करने के लिये)
वहाँ मर्मर पत्थर की बनी एक पीढ़ी रखी हुई थी, और इसके एक कोने में स्नान कलश
रखे थे जो अत्यन्त रोचक सुगन्ध से युक्त जल से भरे थे, सुगन्ध से आकृष्ट भौरों के छुड़ो
से काले हुए उनके मुँह ऐसे प्रतीत हो रहे थे कि मानो धूप (गर्मी) के डर से उनको काले
कपड़ों से ढका हुआ हो । वेश्याओं के हाथों से कूटे गये सुगन्धित आँवलों का सिर पर लेप
किये हुए और जल से भरी नौद में^१ उतर गये हुए राजा के चारों ओर वस्त्र से कस कर
बाँधे हुए स्तनों तथा कटिभागों^२ वाली, अपनी लता रूप बाहुओं (पर) के कर्णों को
दूर तक (बहुत ऊपर तक) सरकाये हुई, कानों के आभूषणों को (कानों के पीछे) किये
हुई, कानों के समीप से (कर्ण प्रदेश से) बालों को (एक ओर) हटाये हुई, हाथों में
पानी से भरे घड़े लिये हुई वेश्याओं ने स्नान कराने के लिये ऐसे घेर लिया कि मानों

१ 'द्रोणी' = नौद अथवा टब

२ 'परिकर' का अर्थ कटिभाग किया गया है ।

वारयोषितः । तामिन्द्र समुन्नतकुचकुम्भमण्डलाभिर्वारिमध्यप्रविष्टः करिणीभिरिव वनकरी परिवृतस्तत्क्षणं रराज राजा । द्रोणीसलिलादुत्थाय च स्नानपीठममलस्फटिकवलयं वरुण इव राजहंसमारोह । ततस्ताः काश्चिन्मरकतकलशप्रभाश्यामायमाना नलिन्य इव मूर्तिमत्यः पत्रपुटैः, काश्चिद्रजतकलशहस्ता रजन्य इव पूर्णचन्द्रमण्डलविनिर्गतेन ज्योत्स्नाप्रवाहेण, काश्चित्कलशोत्क्षेपश्रमस्वेदार्द्रशरीरा जलदेवता इव स्फटिकैः कलशैस्तीर्थजलेन, काश्चिन्मलयसरित इव चन्दनरसमिश्रेण सलिलेन,

ता । सन्निवति । समुत्क्षिप्तमुपरि गृहीत कर्णानामाभरणं भूषणयामिस्तास्तथा । कर्णेति । कर्णोत्सङ्गाच्छ्रवणसमीपादुत्सारिता उपरिन्यस्ता अलका कुन्तला यामिस्तास्तथा । अत्र त्रिपदैस्तासा शोभातिशयो व्यज्यते । गृहीतेति । गृहीता आत्ता जलकलशा वारिभृतवटा यामिस्ता । च पुनरर्थे । तामिस्ताक्ष्ण तस्मिन्क्षणे परिवृत आवृतो राजा नृपो रराज शुशुभे । कथंभूतामिस्ताभिः । समुन्नत कुचकुम्भमण्डल यासा तामि । कीदृशश्च राजा । वारिमध्यप्रविष्ट । क इव । करिणीभिर्हस्तिनीभिः परिवृतो वनकरीव । यथा धेनुकामि सम मज्जन कुर्वन्वनकरी शोभते तद्वदयमित्यर्थः । ततो द्रोणीसलिङ्गात् । द्रोणीजलादुत्थाय बहिर्निर्गत्य स्नानपीठमारोहेत्यन्वयः । कीदृशम् । अमलेति । अमलो मलवर्जितो य स्फटिको मणिविशेषस्तद्वद्वलय शुभ्रम् । क इव । वरुण इव । यथा वरुण प्रचेता राजहंस कलहसमारोहति । तत इति । आरोहणानन्तरं ता वारयोषितो यथायथं यथायोग्यं राजानमभिषिषिचुरभिषेकचक्रम् । इतो वारयोषितो विशेषयन्नाह—काश्चिदिति । काश्चित् काश्चन मरकतमणिनिर्मितो य कलशा कुम्भस्तस्य प्रभा कान्तिस्तस्या श्यामायमाना श्यामवदाचरिता नलिन्य इव पश्चिन्य इव मूर्तिमत्यो नीलत्वताम्बासद्गुणधारिण्य पत्रपुटैः पर्णसपुटैः राजानमभिषिषिचुरिति सर्वत्र । अन्या काश्चन रजतस्य रूप्यस्य कलशा कुम्भो हस्ते पाणौ यासा तास्तथा । का इव ।

राज्याभिषेक कराने के लिये आई इतनी स्त्री देवताओं ने घेर लिया हो । और उस समय जल के भीतर प्रविष्ट हुआ राजा, उन हाथी की गोल कनपटियों सरीखे उभरे स्तनों वाली, वारवनिताओं से घिरा ऐसा सुन्दर दिखायी दिया जैसा कि हयिनियों से घिरा जगली हाथी होता है । और नौद के पानी में से उठकर (निकलकर) राजा स्वच्छ स्फटिक-सी श्वेत (स्फटिक प्रस्तर की बनी होने के कारण) स्नान शिला पर चढ़ गया—ठीक ऐसे ही जैसे कि वरुण देवता (जल से निकलकर) स्वच्छ स्फटिक-से श्वेत हंस पर सवार हो जाता है । तब उन वाराङ्गनाओं ने उसको क्रम से एक-एक करके (पृथक् पृथक्) स्नान कराया, उनमें से कई तो मरकतमणि (निर्मित) घड़ों की चमक से श्याम रंग की हुई देह धारिणी नलिनियों सी दिखायी दे रही थीं—उन्होंने दोनों से उसको स्नान कराया, कई हाथों में चाँदी के बने घड़ें लिये हुए थीं—उन्होंने ऐसे स्नान कराया कि मानो रात्रियों पूर्ण चन्द्रमण्डल से निकलते (तरल) ज्योत्स्ना प्रवाह से स्नान करा रही हों, कुछ घड़ा उठाने (में हुई) थकावट के कारण निकले पसीने से भीगे शरीरवाली थीं, उन्होंने परियों के सदृश स्फटिक के बने घड़ों द्वारा तीर्थजलों से स्नान कराया, कुछ ने मलयपर्वत की नदियों के समान चन्दन रस मिश्रित जल से

काश्चिदुत्क्षिप्तकलशपार्श्वविन्यस्तहस्तपल्लवाः प्रकीर्यमाणनखमयूखजालकाः प्रत्यङ्गुलि-
विवरविनिर्गतजलधाराः सलिलयन्त्रदेवता इव, काश्चिज्जाड्यमपनेतुमाक्षिप्तबाला-
तपेनेव दिवसश्रिय इव कनककलशहस्ताः कुङ्कुमजलेन वाराङ्गना यथायथं राजानम-
भिषिषिचुः । अनन्तरमुदपादि च स्फोटयन्निव श्रुतिपथमनेकप्रहतपटपटहसल्लरी-
मृदङ्गवेणुवीणागीतनिनादानुगम्यमानो बन्दिवृन्दकोलाहलाकुलो भुवनविवरव्यापी
स्नानशङ्खानामापूर्यमाणानामतिमुखरो ध्वनिः ।

पूर्णचन्द्रमण्डलास्समग्रशशिबिम्बाद्विनिर्गतेन नि सृतेन ज्योत्स्नाप्रवाहेण कौमुदीरयेण शोभमाना
रज्जय इव त्रियामा इव । अन्या काश्चन कलशस्य कुम्भस्य चोत्क्षेप उत्थापन तस्मात् श्रमस्तेन
य स्वेदो घर्मजल तेनार्द्रं स्निग्ध शरीर देहो यासा ता स्फाटिकै स्फटिकसबन्धिभि कलशै-
स्तीर्थजलेन तीर्थाभिसा च सहिता जलदेवता जलाधिष्ठात्र्य इव । काश्चिदिति । अन्या
काश्चन चन्दनस्य मलयजस्य रसो द्रवस्तेन मिश्रेण सयुक्तेन सलिलेन स्नान चक्रुः । का इव ।
मलयसरित इव मलयाचलनद्य इव । ता अपि चन्दनरसमिश्रसलिला स्युः । काश्चिदिति ।
अन्या काश्चनोत्क्षिप्त उत्पाटितो य कलशस्तस्य पार्वर्योर्बामदक्षिणयोर्विन्यस्ता स्थापिता
हस्तपल्लवा करकिसलयानि याभिस्ता । प्रकीर्यमाणानीतस्ततो विक्षिप्यमाणानि नखमयूखजाल-
कानि पुनर्भवंदीप्तिचया याभिस्ता । प्रत्यङ्गुलि प्रतिकरशाख यानि विवराणि छिद्राणि तेभ्यो
विनिर्गता जलधारा पानीयसततिर्यासा ता । का इव । सलिलयन्त्रदेवता इव । ता अप्येवविधा
स्युरित्यर्थः । काश्चिदिति । अन्या काश्चन कनकस्य सुवर्णस्य कलशो हस्ते यासा ता । का इव
दिवसश्रिय इव घासरलक्ष्मीरिव । केनेव । जाड्य शीतमपनेतु दूरीकर्तुमाक्षिप्त आकर्षितो यो
बालातपो नव्यालोकस्तेनेव कुङ्कुमजलेन केसरवारिणा । अत्र कुङ्कुमजलबालातपयोरुपमानोप-
मेयभावः । अन्यवस्तु प्रागेवोक्तः । अनन्तरमिति । अभिषेकानन्तर स्नानशङ्खाना
ध्वनि शब्द उदपाद्युत्पन्नोऽभूत् । 'पद गतौ' इत्यस्य लुटि रूपम् । किं कुर्वन्निव । श्रुतिपथं

स्नान कराया, कुल, उठाये हुए घड़े के दायें बायें अपने पत्र-सदृश (कोमल तथा लाल लाल)
हाथों को रखे हुई, नाखूनों की किरणों के समूह को (घड़ों पर) बिखेरती हुई, अगुलियों के
प्रत्येक अन्तराल (बीच के खाली स्थान) से जलधारा को छोड़तीं, जल (चुवाने के लिये
बनायी गई) यन्त्र (यान्त्रिक) देवियों अर्थात् पुतलियों सरीखे थीं, और कइयों ने सुवर्णघट
हाथ में लिये हुए उसको केसर जल से स्नान कराया, वे ठटक को दूर करने के लिए (वहाँ)
लायी गयी प्रात कालीन धूप से स्नान कराती हुई दिन की अधिष्ठात्री देवियों सी प्रतीत हो रही
थीं । और तब वहाँ, मानो कर्णमार्ग को फोड़ता हुआ सा, बहुत से उस समय (साथ साथ)
बजाये गये तीखी ' आवाजवाले नगाड़ों, सौंझ, तबला, बोंसुरी, वीणा और गीतों के शब्दों से
अनुगम्यमान और चारणों के दलों (की उक्तियों) के झोलाहल से मिश्रित, (अत एव)
ससार में सभी रिक्त स्थानों में व्याप्त, (राजा के) स्नान (के समय) बजाये जा रहे शखों की
अत्यन्त मुखर ध्वनि होने लगी ।

एव च क्रमेण निर्वर्तिताभिषेको विषधरनिर्मोकपरिलघुनी धवले परिधाय धौतवाससी शरदम्बरैकदेश इव जलक्षालननिर्मलतनुः, अतिधवलजलधरच्छेदशुचिना दुकूलपटपल्लवेन तुहिनगिरिरिव गगनसरित्स्रोतसा कृतशिरोवेष्टनः, संपादितपितृ-जलक्रियो मन्त्रपूतेन तोयाञ्जलिना दिवसकरमभिप्रणम्य देवगृहमगमत् । उपर-चितपशुपतिपूजश्च निष्क्रम्य देवगृहान्निर्वर्तिताग्निकार्यो विलेपनभूमौ झङ्कारि-

कर्णमार्गं स्फोटयन्निव द्विधा कुर्वन्निव । पुन कीदृक् । अतिशयेन सुखरस्तारतर । किविशिष्टानां झङ्कारानाम् । आपूर्यमाणानां वाद्यमानानाम् । पुन कीदृश । अनेकेति । अनेकप्रकारेण प्रहृता वादिता पटव समर्था ये पटहा दुन्दुभयो, झल्लरी प्रसिद्धा, मृदङ्गो मर्दङ्गो, वेणुर्वक्षो, वीणा वल्लकी, गीतानि गानानि चैतेषा यो निनादो ध्वनित तमनुलक्षीकृत्य गम्यमान प्रवर्तमान । पुन कीदृक् । बन्दिनां वैतालिकानां वृन्दं समुदायस्तस्य कोलाहल कलकलस्तेनाकुलो मिश्रित । पुन कीदृक् । भुषनेति । भुवनानां विष्टपानां विवराणि छिद्राणि व्याप्नोतीत्येवशील स तथा ।

एवं च पूर्वोक्तप्रकारेण क्रमेण परिपाठ्या निर्वर्तितो विहितोऽभिषेको यत्स्थवभूतो नृपो देवगृहं चैत्यमगमदित्यन्वयः । किं कृत्वा । विषेति । विषधरा सर्पास्तेषां निर्मोकं कञ्चुक-स्तद्वत्परिलघुनी अतिह्रस्वे अत एव धवले शुभ्रे धौतवाससी प्रक्षालितवस्त्रे परिधाय परिधानं कृत्वा । अथ राजानं विशिनष्टि—जलेति । जलेन पानीयेन यत्क्षालनं तेन निर्मलापगतमला तनुं शरीरं यस्य स तथा । किमिव । शरदिति । शरदि घनालये यदम्बरं गगनं तस्यैकदेशो भागस्तद्वदिव । शरदम्बरं वृष्टेरभावाभिर्मलमेवेति भावः । अतीति । अतिधवलो यो जलधरो मेघस्तस्य यच्छेदः खण्डस्तद्वच्छुचिना निर्मलेन दुकूलपटं क्षीरोदपटस्तस्य पल्लवेन प्रान्तेन कृतं विहितं शिरोवेष्टनमुत्तमाञ्जवेष्टनं येन स तथा । किमिव । तुहिनगिरिरिव हिमाचल इव । गिरिं विशिनष्टि—गगनेति । गगनसरित्स्वर्धुनी तस्या यत्स्रोतः प्रवाहस्तेन कृतशिरोवेष्टनं । सम्पादित इति । सम्पादिता निष्पादिता पितृणां जलक्रिया येन स । मन्त्रेति । मन्त्रैर्वैदोक्तैः पूतं पवित्रं यत्तत्तत् पानीयं तस्याञ्जलिं प्रसृतिस्तेन दिवसकरं सूर्यमभि सम्मुखं प्रणम्य

इस प्रकार यथारिति अपना स्नान समाप्त करके सौंप की केंचुली से हल्के, धुले हुए (स्वच्छ) दो श्वेत कल पहन कर, वह राजा जल में स्नान करने से निर्मल शरीरवाला होने के कारण शरद् ऋतु में आकाश के एक भाग-सा श्वेत प्रतीत हुआ (शरद् ऋतु में पानी बरस जाने पर उसका एक भाग श्वेत प्रतीत होता है), अत्यन्त श्वेत मेघखण्ड के सदृश (बर्फ से) श्वेत हल्के देशमी कलखण्ड को सिर पर (पगड़ी की भाँति) लपेटे हुए वह आकाश-गंगा की धारा से घिरी चोटी वाला हिमालय पर्वत-सरीखा प्रतीत हुआ, (फिर) पितरों को जल (अर्पित करने) की क्रिया को करके, (उस समय पढ़े गये) मन्त्रों द्वारा पवित्र हुए जल की अबलि द्वारा सूर्य को नमस्कार करके (सूर्य को अर्घ्य देकर) वह राजा देवगृह (प्रतिमा गृह) में चला गया । और शिव की पूजा करके देवगृह से निकल कर उसने अग्नि-

भिरलिकदम्बकैरनुबध्यमानपरिमलेन मृगमदकर्पूरकुङ्कुमवाससुरभिणा चन्दनेनानु-
लिप्तसर्वाङ्गो विरचितामोदिमालतीकुसुमशेखरः कृतवस्त्रपरिवर्तो रत्नकर्णपूरमात्रा-
भरणः समुचितभोजनैः सह भूपतिभिराहारमभिमतरसास्वादजातप्रीतिरवनियो
निर्वर्तयामास ।

परिपीतधूमवर्तिरुपस्पृश्य च गृहीतताम्बूलस्तस्मात्प्रमृष्टमणिकुट्टिमप्रदेशा-
दुत्थाय नातिदूरवर्तिन्या ससभ्रमप्रधावितया प्रतीहार्या प्रसारितबाहुमवलम्ब्य

नमस्कृत्य । उपेति । उपरचिता निष्पादिता पशुपतेरीश्वरस्य पूजार्चा येनेवभूत सन् तस्माद्देव-
गृहाभिष्क्रम्य बहिरागत्यावनियो राजाहारमशानादिक निर्वर्तयामास कृतवानित्यन्वयः ।
निर्वर्तितेति । निर्वर्तित कृतमग्निकार्यं होमादि येन स । विलेपनभूमावङ्गरागनिष्पादनस्थले
शङ्कारिभिर्झङ्कारशब्द कुर्वाणैरलिकदम्बकैर्भ्रमरसमूहैरनुबध्यमानो नियम्यमान परिमल आमोदो
यस्य स तथा तेन । मृगमदेति । मृगमद कस्तूरी, कर्पूरो हिमवाळुका, कुङ्कुम केसरमेतेषा
यो वास परिमलस्तेन सुरभिणा सुगन्धिनैवभूतेन चन्दनेन मलयजेनानुलिप्त लेपित सर्वाङ्ग
समप्रशरीरावयवा येन स तथा । इतो राजो विशेषणानि—विरचितेति । विरचितो रचना-
विशेषेण, निर्मित आमोदिमालतीकुसुमानि सुगन्धिजातिपुष्पाणि तेषां शेखर शिरोभूषण
येन स तथा । कृतेति । कृतो विहित पूर्वपरिहितवस्त्रस्य परिवर्तं परावर्तो येन स तथा ।
कृत वस्त्रस्य क्षीरोदवस्त्रस्य परिवर्तं उपरिक्लृप्तं येनेति वा । रत्नेति । रत्नरत्नचित् कर्णपूर
कर्णाभरण तन्मात्रमाभरण यस्य स तथा । ननु नीचजनप्रदर्शनार्थं बहुतरभूषणधारणमिति
मात्रपदव्यङ्ग्यम् । एकपक्षौ समुचित योग्य भोजन येषामेवभूतभूतभृत्पतिभिरुपतिभिः सहेति
भिन्नक्रमः । अभीति । अभिमता श्रेष्ठा ये रसा मधुरादयस्तेषामास्वादो ग्रहण तेन जातोत्पन्न
प्रीतिः सतुष्टिर्यस्य स तथा ।

परीति । मुखलौगन्ध्यप्रतिपादनार्थं परि सामस्येन पीता गृहीता धूमवर्तिर्द्रव्यविशेषो
येन स तथा । किं कृत्वा । उपस्पृश्याचम्य । ‘उपस्पृशस्त्वाचमनम्’ इति कोशः । पुन
किं कृत्वा । मुक्त्वा भोजन विधाय । आस्थानमण्डप परिषन्मण्डलमयासीजगामेत्यन्वयः ।

पूजा की, (फिर) प्रसाधन कक्ष में^१ उसके सारे शरीर पर, कस्तूरी, कपूर और केसर की
गन्ध से (और अधिक) सुगन्धित हुए तथा गुञ्जन करते भौरों द्वारा अनुगम्यमान सुगन्ध से
युक्त चन्दन का लेप किया गया, फिर उसने सुगन्धित मालती के पुष्पों की माला (सिरपर)^२
धारण की, वस्त्र बदले, और केवल मात्र रत्न-जटित कर्ण-भूषण पहने हुए उसने (अपने साथ)
भोजन करने के अग्न्यासी (समुचित) अर्थात् (उसके साथ भोजन करने वाले) राजाओं के
साथ साथ भोजन किया और अभीष्ट रसवाले भोजन पदार्थों के आस्वाद से प्रसन्न होकर भोजन
समाप्त किया ।

भोजन करके उसने सुगन्धित औषधियों की बनी नुस्खे^३ पी, आचमन किया, पान

- १ विलेपनभूमौ । २ शेखर का अर्थ सिर पर पहननेवाली माला है । ३ धूमवर्ति ।

वेत्रलताग्रहणप्रसङ्गादतिजरठकिसलयानुकारिकरतलकरेणाभ्यन्तरसचारसमुचितेन परिजनेनानुगम्यमानो, धवलशुकपरिगतपर्यन्ततया स्फटिकमणिमयभित्तिनिबद्धमिवोपलक्ष्यमाणम्, अतिसुरभिणा मृगनाभिपरिगतेनामोदिना चन्दनवारिणा सिक्तशिशिरमणिभूमिम्, अविरलविप्रकीर्णेन विमलमणिकुट्टिमगगनतलतागागणेनेव कुसु-

गृहीतमात्त ताम्बूल नागवल्लीदल येन स तथा । तस्मात्पाङ्क्तिर्दिष्टात् । प्रमृष्टेति । प्रमृष्ट सातिशय मृष्ट मणिकुट्टिम यस्मिन्नेवभूतात्प्रदेशास्थलात् उत्थाय उत्थानं कृत्वेत्यर्थः । नातिदूर वर्तते या सा तथा । पुनः कीदृश्या । ससभ्रम सभय प्रधावितया त्वरित गच्छन्त्या । एवभूतया प्रतीहार्या । 'पुवत्प्रगात्मा या नारी वक्तु या च विचक्षणा । सा प्रतीहारी' इति । तया प्रसारित सनिहित कृतो बाहुभुजस्तमवलम्ब्य । तदाश्रयमास्थायेत्यर्थः । परीति । परिजनेन सेवकजनेनानुगम्यमान इति राज्ञो विशेषणम् । अथ सेवकजन विशेषयन्नाह—वेत्रेति । वेत्रस्य वेतसस्य या लता सरलपट्टिस्तस्या ग्रहण धारण तस्य प्रसङ्गोऽभ्यासस्तस्मादतिजरठमतिकठिन यत्किसलयं तदनुकरोति तादृश करतल पाण्यधोभागो यस्येवविध करो हस्तो यस्य स तथा तेन । अभ्यन्तरेति । अभ्यन्तर बाह्यजनागम्यो यो गृहप्रदेशस्तत्र य सचार. सचरण तत्र समुचितो योग्य स तथा तेन । अथास्थानमण्डप विशिनष्टि—धवललेति । धवल शुभ्र यत् अशुक वस्त्र तेन परिगत सहितो य पर्यन्तः प्रान्तस्तस्य भावस्तत्ता तथा । स्फटिकमणिमयी या भित्ति, कुड्य तथा निबद्ध निर्मितमिवोपलक्ष्यमाण दृश्यमानम् । अनेनाशुकानां श्वेतस्व-सौक्ष्म्यातिशयो न्यज्यते । अतीति । अतिसुरभिणा मृगनाभिपरिगतेनामोदिना चन्दनवारिणा मलयजपानीयेन सिक्ता सिन्धिता एव शिशिरा शीतला मणिभूमी रत्नबद्धा भूर्यस्मिस्तत्तथा । अचीति । अविरल घनतर विप्रकीर्णेन पर्यस्तेन । विमलेति । विमलमणीना निर्मलरत्नानां

लिया (चबाया) और उस चमकाये हुए (चमकते) मणि निर्मित फर्श से उठकर खड़ा हो गया, फिर वह बहुत दूर नहीं खड़ी हुई (समीपवर्तिनी) हड़बड़ाकर दौड़ी प्रतिहारी द्वारा फैलायी गयी बोंह का सहारा लिए हुए, वेत पकड़े रहने की सतत आवश्यकता के कारण^१ अत्यन्त जरठ अर्थात् पूरे बड़े हुए नए पत्ते सरीखी हथेलीवाले हाथोवाले^२ भीतरी भागों में आने जाने का विशेष अधिकार प्राप्त, सेवकों द्वारा अनुगम्यमान (दर्शन देने के लिये नियत) सभाभवन में पहुँचा । वह कष्ट शुभ्र वस्त्रों से ढके किनारोवाला होने के कारण श्वेत सगमर्मर की बनी दीवारों से घिरा प्रतीत होता था, अत्यन्त सुगन्धित कस्तूरी मिश्रित चन्दन जल से सिंचित (अतएव) शीतल मणिमय फर्गवाला था, इसके स्वच्छ मणि (जटित) फर्शरूपी

१ प्रसगात् के अर्थ हैं—व्यस्तता अथवा अभ्यास के कारण ।

२ 'वेत्रलता " करतलम्"—यह विशेषण दूसरे सेवकों के हाथ में बेंत न रहने के कारण प्रतिहारी के बाहु का ही होना चाहिये । इस अवस्था में इसका अर्थ इस प्रकार होगा—“प्रतिहारी द्वारा फैलायी गयी, बेंत पकड़े रहने के कारण अत्यन्त परिपक्व अत एव कठोर कोमल पत्ते-सरीखी हथेलीवाली भुजा को लम्बे हाथ से पकड़े हुए . ”

मोपहारेण निरन्तरनिश्चितम्, उत्कीर्णशालभञ्जिकानिवहेन संनिहितगृहदेवतेनेव गन्धसलिलक्षालितेन कलधौतमयेन स्तम्भसचयेन विराजमानम्, अतिबहलागुरु-धूपपरिमलम्, अखिलविगलितजलनिबह्वलजलधरशकलानुकारिणा कुसुमामोद-वासितप्रच्छदपटेन पट्टोपधानाध्यासितशिरोधाम्ना मणिमयप्रतिपादुकाप्रतिष्ठितपादेन पार्श्वस्थरत्नपादपीठेन तुहिनशिलातलसदृशशयनेन सनाधीकृतवेदिक भुक्त्वास्थान-मण्डपमयासीत् । तत्र च शयने निषण्णः क्षितितलोपविष्टया शनैः शनैरुत्सङ्गनिहिता-

यत्कुट्टिम तत्र गगनतलतरागणेनेवाकाशस्थितनक्षत्रसमूहेनेव कुसुमोपहारेण पुष्पप्रकरेण निर-न्तर सर्वकाल निश्चित व्यासम् । स्तम्भेति । स्तम्भा स्थूणास्तेषां सचयेन समुदायेन विराज-मान शोभमानम् । स्तम्भसचय विशेषयन्नाह—गन्धेति । गन्धसलिले सुगन्धिवारिभि-क्षालितेन धौतेन । कलधौत सुवर्णं तन्मयेन । अत्र विकारार्थं मयट् । उत्कीर्णेति । उत्कीर्य कृता शालभञ्जिका पुञ्जिकास्तासां निबह्व, समूहो यस्मिन्स तथा । केनेव । सनिहिता समी-पस्था गृहदेवता गृहाधिष्ठात्र्यो यस्मिन्नेवभूतेनेव । ‘गोस्त्रियो —’ इति पुबन्नाव । अतीति । अतिबहलोऽतिप्रचुरो योऽगुरु कृष्णागुरुस्तस्य धूपस्य परिमल सौगन्ध्यं यस्मिन्स्तत्तथा । तुहिनेति । तुहिन हिम तस्य शिलातल तस्मात्तस्य यच्छयन शय्या तेन सनाधीकृता सहिता वेदिका सस्कृतभूमिर्यस्मिन्स्तत्तथा । इत शयन विशेषयन्नाह—अखिलेति । अखिल समग्रो विगलितो जलनिबहो नीरसमूहो यस्मिन्नेवभूतो धवल शुभ्रो जलधरो मेघस्तस्य शकलं खण्डस्त-मनुकारिणा तस्माद्व्यकरणशीलेन । कुसुमेति । कुसुमानां पुष्पाणामामोद परिमलस्तेन वासितो भावित प्रच्छदपट उत्तरच्छदो यस्मिन्स्तत्तथा तेन । पट्टेति । पट्टस्य पट्टुकूलस्योपधान-मुच्छीर्षकं सेनाध्यासितमधिष्ठित शिरोधाम शिर स्थल यस्मिन्स्तत्तथा तेन । मणीति । मणिमया मणिप्रचुरा प्रतिपादुका अथ.पीठानि तेषु प्रतिष्ठिता स्थिता पादा यस्य तत्तथा तेन । पार्श्वेति । पार्श्वस्थ समीपस्थ रत्नपादपीठं मणिपादासनं यस्मिन्स्तत्तथा तेन । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । तत्र चेति । तत्र शयने निषण्ण उपविष्टो राजा मुहूर्तमिव घटिकाद्वयमात्रमिवासाचक्रे सुष्वाप । इतो राजानं विशेषयन्नाह—क्षितीति । क्षितितले भूमितल उपविष्टया स्थितया तथोत्सङ्गे क्रोडे

आकाश पर नक्षत्रो सरीखे त्रिना अन्तर छोडे (पास-पास) बिखरे हुए पुष्पों के उपहार सर्वत्र बिखरे हुए थे, यह कक्ष खोदकर बनायी गयी बहुत-सी पुतलियों के कारण समीपस्थ गृहदेवताओ वाले से प्रतीत होते सुगन्धित जल से धोये गये सोने के बने थम्भों से सुशोभित था, वहाँ अगर के धुएँ की अटल^१ गन्ध विद्यमान थी, और वहाँ, जिसका सारा जल समूह बह गया हो ऐसे श्वेत मेघखण्ड से मिलते झुल्लते (अर्थात् श्वेत), फूलों की सुगन्ध से सुगन्धित चादरवाले, सिर (रखने) के स्थान पर रेगमी तकिया लगाये हुए, मणिमय चौकियों^२ (प्रतिपादुकाओं) पर रखे हुए पायोवाले, तथा एक ओर (समीप ही) रखे हुए रत्न जटित पीढ़ेवाले, हिमालय पर्वत पर रखी हुई ढिला के सटग (श्वेत तथा बड़े) पलंग से युक्त एक मंच बना हुआ था । और वहाँ उस पलंग पर बैठ गया—उस समय उसके पाँव भूमि पर बैठी हुई, (उस समय) गोदी

सिलतया खड्गवाहिन्या नवनलिनदलकोमलेन करसपुटेन संवाह्यमानचरणस्तत्कालो-
चितदर्शनैरवनिपतिभिरमात्यैर्भिन्नैश्च सह तास्ताः कथाः कुर्वन्मुहूर्तमिवासाचक्रे । ततो
नातिदूरवर्तिनीम् 'अन्तःपुराद्वैशम्पायनमादायागच्छ' इति समुपजाततद्वृत्तान्तप्रश्न-
कुतूहलो राजा प्रतीहारीमादिदेश । सा क्षितितलनिहितजानुकरतला 'यथाज्ञापयति
देवः' इति शिरसि कृत्वाज्ञा यथादिष्टमकरोत् ।

अथ मुहूर्तादिव वैशम्पायनः प्रतिहार्या गृहीतपञ्जरः कनकवेत्रलतावलम्बिना

निहिता स्थापितासिलता खड्गलता ययैवभूतया खड्गवाहिन्या । नव नूतन यन्त्रलिन कमल यस्य
दलानि पत्राणि तद्वत्कोमलेन मृदुना करसपुटेन हस्तसपुटेन शनैः शनैः संवाह्यमानौ सचाख्यमानौ
चरणौ पादौ यस्य स तथा तेन । तत्काल इति । तत्काले शयनकाले उचित योग्य दर्शनमालोकन
येषामेतादृशैरवनिपतिभिर्नृपैरमात्यैः सचिवैर्मित्रैः सुहृद्भिस्तास्ता प्रस्तावोचिता कथा वार्ता
कुर्वन्निबधत् । ततः कथासमाप्यनन्तर पूर्वोक्ता प्रतीहारीमित्यादिदेशाज्ञापयामास । कीदृशीम् ।
नासिदूर नातिव्यवधानेन वर्तते या सा ताम् । आज्ञाविषयमाह—अन्त इति । अन्त-
पुराद्वरोधात् वैशम्पायनः शुक्रमादायागच्छेति । समुपेति । समुपजात समुत्पन्न तस्य शुक्रस्य
वृत्तान्तप्रश्ने प्रवृत्तिपृच्छायाः कुतूहलमाश्रयं यस्य स तथेति राज्ञो विशेषणम् । सा प्रतीहारी
क्षितितले निहितौ स्थापितौ जानू नलकीलकौ करतले हस्ततले च यया सा । आसनविशेषेण
विनयविशेषो व्यञ्जित । आज्ञोत्तर तस्याः कर्तव्यमाह—यथेति । येन प्रकारेणाज्ञापयत्याज्ञां धत्ते
देवो भवानित्यनूय शिरसि मस्तक आज्ञा पूर्वोक्ता कृत्वा स्वशिरसि करतल निधायेति भावः ।
यथेति । येन प्रकारेण राज्ञादिष्टमाज्ञापित तथाकरोष्वकार ।

अथेति । अन्त पुरप्रवेशानन्तर मुहूर्तादिव तावन्मात्रविलम्बादिव वैशम्पायनः
शुक्रो राजान्तिक नृपसमीपमाजगामाययौ । शुक्र विशिनष्टि—प्रतीति । प्रतीहार्या पूर्वोक्तया

में तलवार को रखे हुई, तलवार उठानेवाली सेविका (अपने) अमिनव कमल पत्र सहश
कोमल दोनों हाथों से धीरे धीरे ढबा रही थी, उस पल्लव पर वह उस समय प्रायः दर्जन
प्राप्त करनेवाले राजाओं, मन्त्रियों तथा मित्रों के साथ विविध बातें करता हुआ लगभग एक
मुहूर्त (=४८ मिनट तक) बैठा । फिर उस (वैशम्पायन) के इतिहास को पूछने के उत्सुक
उस राजा ने बहुत दूर न विद्यमान (समीप ही स्थित) प्रतिहारी को आदेश दिया—'वैशम्पायन
को ले आ ।' उसने, पृथ्वी पर अपने घुटनों तथा हथेलियों को रखकर 'आपकी जैसी आज्ञा'—
कहते हुए (उसकी आज्ञा को) सिर झुकाये हुए स्वीकार किया और जो कुछ उससे कहा गया
था वही उसने किया ।

तब क्षण भर में ही प्रतिहारी द्वारा लिये हुए पिंजरे वाला वैशम्पायन, राजा के
समीप आ गया । (अर्थात् लाया गया) उसके पीछे पीछे सोने की बेत का सहारा लिये

किञ्चिदवनतपूर्वकायेन सितकञ्चुकावच्छन्नवपुषा जराधवलितमौलिना गद्गदस्वरेण मन्दमन्दसचारिणा विहङ्गजातिप्रीत्या जरत्कलहसेनेव कञ्चुकिनानुगम्यमानो राजान्तिक्कमाजगाम । क्षितितलनिहितकरतलस्तु कञ्चुकी राजान व्यज्ञापयत्—‘देव, देव्यो विज्ञापयन्ति, देवादेशादेश वैशम्पायनः स्नातः कृताहारश्च देवपादमूल प्रतीहार्यानीतः’ इत्यभिधाय गते च तस्मिन् राजा वैशम्पायनमपृच्छत्—‘कश्चिदभिमतमास्वादितमभ्यन्तः भवता किञ्चिदशनजातम्’ ? इति । स प्रत्युवाच—‘देव, किं वा नास्वादितम् । आमन्तः कोकिललोचनच्छविर्नीलपाटलः कषायमधुरः प्रकाममापीतो जम्बूफलरसः, हरिनख-

गृहीतमात्त पञ्जर यस्य स तथा । कञ्चुकिनेति । कञ्चुकिना सौविदलकेनानुगम्यमानोऽनुब्रज्यमानः । केन । विहङ्गजातिप्रीत्या पक्षित्वजातिस्नेहेन जरत्कलहसेनेव वृद्धराजहसेनेव । अथ कञ्चुकिन विशेष्यब्राह्म—कनकेति । कनकस्य सुवर्णस्य या वेदलता वेतसपथिस्तामवलम्बत इत्येवशील स तथा तेन । किञ्चिदिति । किञ्चिदीषदवनत आनन्न पूर्वकायो यस्य स तथा तेन । सितेति । सित श्वेतो य कञ्चुक कूर्पासस्तेनावच्छन्नमाच्छदित वपुः शरीर यस्य स तथा तेन । जरेति । जरा विह्वला तथा धवलित शुभ्रीकृतो मौलिर्यस्य स तथा तेन । गदिति । गद्गद शब्दविशेष स्वरो यस्य स तथा तेन । मन्देति । मन्दमन्द शनैः शनैः सचरतीत्येवशील स तथा तेन । क्षितीति । क्षितितले निहित स्थापित करतल येनैवविध कञ्चुकी पूर्वोक्तो राजान नृपं व्यज्ञापयद्विज्ञापनामकरोत् । हे देव हे स्वामिन्, देव्यो राजपरम्यो विज्ञापयन्ति विज्ञप्ति मन्मुखेन कारयन्ति । किं तदाह—देवेति । देवादेशास्स्वामिनो नियोगादेश दृश्यमानो वैशम्पायन शुक्र पूर्व स्नात कृतस्नान पश्चात्कृताहारो विहिताशन । अथ च देवस्य राज पादमूल समीप प्रतिहार्यानयानीत । इत्यभिधायेत्युक्त्वा तस्मिन्कञ्चुकिनि गते निवृत्ते सति राजा वैशम्पायनमपृच्छत् । कश्चिद्विष्टप्ररने । भवता त्वयाम्भ्यन्तरेऽभिमतमिष्ट किञ्चिदशनजात भक्ष्यसमूहमास्वादित जम्बू । स इति । स शुक्र प्रत्युवाच प्रत्यब्रवीत् । देवेति । हे नाथ, किञ्चेत्यत्र नञि काङ्क्ष । तेन सर्वमास्वादितमित्यर्थः । तदेवोत्कर्षतया निरूपयति—प्रकामेति । प्रकाममतिशयेनावृत्तिर्मर्यादं पीत पानविषयीकृतो जम्बू सुरभिपत्रा यस्या फलानि सत्यानि तेषा रसोऽन्तर्भूतद्रव । कीदृश । नीलः सन्पाटलः श्वेतरक्त । अतएव आमन्तेति । आमन्तो

हुए अपने शरीर के पूर्वभाग को कुछ झुकाए हुआ, श्वेत बड़ी से अपने को ढके हुआ, बुढ़ापे के कारण श्वेत हुए सिर वाला, लड़खड़ाती आवाज वाला, धीरे-धीरे चल रहा, पक्षी-जाति से (अपने) प्रेम के कारण बूढ़े कलहस सा प्रतीत होता कञ्चुकी चला आ रहा था । पृथ्वी पर अपनी हथेलियों को रखे हुए कञ्चुकी ने राजा को बतलाया—‘देव ! रानियों कहती है—स्नान तथा भोजन किये हुआ वैशम्पायन आपकी आज्ञा से प्रतीहारी ने आपके चरणों में पहुँचा दिया है ।’ और यह कहकर उसके चले जाने पर राजा ने वैशम्पायन से पूछा—‘क्या तुमने अन्तःपुर में अपना कोई अभीष्ट भोजन कर लिया ?’ उसने उत्तर दिया—‘महाराज ! मैंने क्या कुछ नहीं खाया । मैंने कुछ कुछ मस्त कोकिल की आँखों के रंग का, नील-सा लाल लाल, कनैला मीठा जामुन का रस मन भर पी लिया है, सिंह के

रभिभ्रमत्तमातङ्गकुम्भमुत्तरकाद्रमुक्ताफलत्वेषि खण्डितानि दाद्विमबीजानि, नलिनी-
दलहरिन्ति द्राक्षाफलस्वादूनि च चूर्णितानि स्वेच्छया प्राचीनामलकीफलानि । किं वा
प्रलपितेन बहुना । सर्वमेव देवीभिः स्वयं करतलोपनीयमानममृतायते, इति । एव-
वादिनो वचनमाक्षिप्य नरपतिरब्रवीत्—‘आस्ता तावत्सर्वम् । अपनयतु नः कुतूहलम् ।
आवेदयतु भवानादितः प्रभृति कात्स्न्येनात्मनो जन्म, कस्मिन्देशे, भवान्कथं जातः,
केन वा नाम कृतम्, का ते माता, कस्ते पिता, कथं वेदानामागमः, कथं शास्त्राणां परि-

मदोन्मत्तो यः कोकिलः पिकस्तस्य लोचनच्छविरिव छविर्न्यस्य स तथा । पुनः कीदृक् । कषायो-
ऽम्लो मधुरो मिष्टश्चेति कर्मधारयः । अथ च खण्डितानि शकलीकृतानि । मयेति शेषः । कानि
दाद्विमबीजानि । अथैतानि विशेषयन्नाह—हरीति । हरिः सिंहस्तस्य नखरा नखास्तेर्मिन्ना ये
मत्तानां मातङ्गानां कुम्भा मातसपिण्डा तेभ्यो मुक्तान्यपगतानि यानि रक्तानि रुधिराणि तैराद्राणि
स्विन्नानि यानि मुक्ताफलानि तद्वत्त्विद् कान्त्यर्थेषु तानि । नलिनीति । नलिनी कमलिनी तस्या
दलानि पत्राणि तद्वद्धरिन्ति नीलानि । द्राक्षेति । द्राक्षा गोस्तनी तस्या फलानि तद्वत्स्वादूनि
मिष्टान्येवंविधानि प्राचीनामलकी क्षीरघात्री तस्या फलानि स्वेच्छया स्वाधीनतया चूर्णितानि
मर्दितानि । किं वा नास्वादितानीति पूर्वानुपङ्गः । प्रीत्यतिशयस्यावकथ्यत्वमाह—किं वेति । बहुना
प्रलपितेन कथितेन किं वा न किमपीत्यर्थः । सर्वमेवेति । जम्बूरसादिकं देवीभी राजपरनीभिः
स्वयं न परतः करतलोपनीयमानं हस्ततलेनोपनीयमानं मर्दयमानं यमानममृतायते अमृतवदा-
चरति । ‘उपमानादाचारं’ इति कथ्यप्रत्ययेनात्मनेपदम् । इति वाक्यसमाप्तौ । एवं पूर्वोक्तप्रकारेण
वादिनो ब्रुवतः कीरस्य वचनं वाक्यमाक्षिप्य तिरस्कृत्यान्वदेव जिज्ञासितुं प्रष्टुं नरपती राजा-
ब्रवीत् । पूर्ववक्तव्यतायामनादरमाह—आस्ता तावदिति । सर्वं पूर्वोक्तं तावदावास्तां
तिष्ठतु । नोऽस्माकं कुतूहलमाश्चर्यं पक्षिणां सर्वशास्त्रविषयकं ज्ञानं स्यादित्येव रूपमपनयतु
दूरीकरोतु । तदेव दर्शयति—आवेदयत्विति । कात्स्न्येन समप्रत्वेनादितः प्रभृत्युत्पत्तिसमया-
दारभ्यावेदयतु कथयतु भवान् । तदेव दर्शयति—आत्मन इत्यादि । कस्मिन्देशे कुत्र जनपदं
आत्मन स्वकीयस्य जन्मोत्पत्तिः । कथं केन प्रकारेण भवास्त्व जात उत्पन्नः । केन वा वैशम्पायन
इति नामाभिधानं कृतं विहितम् । ते तव का माता जननी । ते कः पिता जनकः । कथं केन

नखों से विदीर्ण मदमस्त हाथी के मस्तक पर से गिरे खून से गीले मोतियों-से दिखायी देते
अनार के बीजों को कुतर लिया है, और कमलपत्र सरीखे हरे, अगूरों सरीखे स्वादवाले
(मीठे) ‘प्राचीनामलकी’ फलों का इच्छानुसार चूरा बनाया है (अर्थात् उनको खूब
खा लिया है) । अथवा (इस प्रकार) बहुत सा प्रलाप (व्यर्थ ही) मैं क्यों करूँ ? रानियों
स्वयं अपने हाथों से जो दे देती हैं, वह सभी कुछ अमृत बन जाता है ।”—इस प्रकार
(इस लहजे में) बोलते हुए वैशम्पायन की बात को बीच में ही काटकर राजा ने कहा—“यह
सब तो अभी रहने दो । (पहले) हमारी उत्सुकता को शांत करो । तुम आरंभ से पूरा
पूरा बताओ कि तुम्हारा जन्म किस देश में हुआ, कैसे तुम उत्पन्न हुए, किसने तुम्हारा
नाम रखा, तुम्हारी माँ कौन है, पिता कौन है, वेदों का ज्ञान तुम्हें कैसे हुआ, शास्त्रों को

चयः, कुतः कला आसादिताः, किहेतुक जन्मान्तरानुस्मरणम्, उत वरप्रदानम्, अथवा विहङ्गवेषधारी कश्चिच्छन्न निवससि, क वा पूर्वमुषितम्, कियद्वा वयः, कथ पञ्जरबन्धन, कथ चाण्डालहस्तगमनम्, इह वा कथमागमनम्' इति । वैशम्पायनस्तु स्वयमुपजात-कुतूहलेन सबहुमानमवनिपतिना पृष्ठो मुहूर्तमिव ध्यात्वा सादरमब्रवीत्—'देव, महतीय कथा । यदि कौतुकमाकर्ण्यताम्—

अस्ति पूर्वापरजलनिधिबेलावनलग्ना मध्यदेशालकारभूता मेखलेव भुवः,

प्रकारेण वेदानामाम्नायानामागम उपलब्धि । कथ शास्त्राणां न्यायमीमासादीनां परिचयोऽव-
बोध । कुत कस्मात्कला विज्ञानैकदेशा द्वाससतिभेदमिच्छा आसादिता अन्यस्ता । किहेतुक
किनिमित्तक जन्मान्तरस्य पूर्वजन्मनोऽनुस्मरणमनुभूतार्थज्ञानम् । उताहोस्त्रिद्वारप्रदानम् । यद्वा ।
केनचिद्वर प्रदत्तो येन जन्मान्तर जानासीति भाव । अथत्रेति पक्षान्तरे । सिद्ध एव वा कश्चित्
कश्चन त्व विहङ्गानां पक्षिणां वेषधारी छन्न गूढ निवससि निवास करोषि । क वा कस्मिन्स्थले
ऽग्रागमनात्पूर्वमुषित स्थितम् । ते कियद्द्वार्षिक वयः कौमारादि । कथ तेन प्रकारेण पञ्जर
पक्षिणा गूढ तत्र बन्धनमवस्थानम् । कथ वा चाण्डालहस्तगमनम् । इहास्मिन्प्रदेशे कथ
वागमनमिति । तदनन्तर वैशम्पायन । तु पुनरर्थे । उपजात समुत्पन्न कुतूहल यस्यैवभूतेन
अवनिपतिना पृथ्वीपतिना सबहुमान सह बहुमानेनादरेण वर्तमान यथा स्यात्तथेति क्रियाविशेष
णम् । स्वय नान्तरा पृष्ठ आक्षिप्त सन्प्रश्नानन्तर मुहूर्तमिव घटिकाद्वयमिव ध्यात्वा ध्यान
कृत्वा सादर आदरेण सह यथा स्यात्तथाब्रवीदुवाच । तत्किम् । हे देव, यत्पृष्ठ तद्विषयिणी
महती कथेयम् । यदि च किं तदिति तच्छ्रवणे कौतुक तदाकर्ण्यता श्रूयताम् ।

अस्तीति । नामेति प्रसिद्धम् । विन्ध्याटव्यस्तीत्यन्वय । इतोऽटवी विशेष-
यज्ञाह—पूर्वेति । पूर्वश्चापरश्च पूर्वापरौ यौ जलनिधी समुद्रौ तयोर्यद्वेलावन तदकानन
तावरपर्यन्त लग्ना सबद्धा । मध्येति । सहाहिमालययोर्मध्य मध्यदेशस्तस्यालकारभूता ।
भूषणरूपेत्यर्थ । अतएव मध्यभूषणरूपत्वादभुव पृथिव्या मेखलेव काञ्चीव । पादपैवृक्षै-

तुमने कैसे जाना, कलाएँ किससे सीखी, क्या (इन सबका) स्मरण तुम्हें पूर्वजन्म के स्मरण
के कारण है? अथवा यह (किसी) वर प्रदान के कारण है, अथवा तुम पक्षी का वेश धारण
किये हुए कोई छुपे हुए रहते हो, अबतक तुम कहाँ रहे, तुम्हारी आयु कितने वर्ष की है,
पिंजरे में बन्धन क्यों हुआ, फिर चाण्डाल के हाथ में क्यों पड़ गये ? और यहाँ कैसे आना
हुआ ? आदि—'तब स्वय उत्सुक हुए राजा द्वारा बहुत आदर पूर्वक पूछा गया वैशम्पायन
कुछ देर तक कुछ सोचता सा प्रतीत हुआ और फिर आदरपूर्वक बोला—महाराज यह कथा
तो बहुत लम्बी है । यदि आपको उत्सुकता है तो, सुनिए—

विन्ध्याटवी नाम का (एक जगल) है । वह पूर्वी तथा पश्चिमी, दोनों महासागरों
के, तटों के जगलो तक फैला हुआ है । मध्यप्रदेश को सुशोभित करता हुआ वह जगल पृथ्वी

१ अन्य जन्म का स्मरण किस कारण से है ? अथवा (यह सब—पूर्व जन्म स्मरण)
वर-प्रदान ही है ?

वनकरिकुलमदजलसेकसवर्धितैरतिविकचधवलकुसुमनिकरमत्युच्चतया तारकागणमिव
शिखरप्रदेशसलग्नमुद्रहङ्गिः पादपैरुपशोभिता, मदकलकुररकुलदश्यमानमरिचपल्लवा,
करिकलभकरमृदितमालकिसलयामोदिनी, मधुमदोपरक्तकेरलीकपोलच्छविना
सचरद्वनदेवताचरणालक्तकरसरञ्जितेनेव पल्लवचयेन सच्छादिता, शुक्कुलदलित-
दाडिमीफलद्रवार्द्रकृततलैरतिचपलकपिकम्पितकक्कोलच्युतपल्लवफलशबलैरनवरतनिप-

रुपशोभिता द्योतमाना । अथ पादपान्विशेष्यज्ञाह—वनेति । वने कानने करिणो
गजास्तेषां कुलानि यूथानि तेषां मदजलस्य दानवारिणं सेकं सिञ्चन् तेन सम्यग्बर्धिता
वृद्धिं प्राप्स्यन्ते । अतीति । अतिविकचान्यत्यन्तं विकसितानि यानि धवलानि शुभ्राणि
कुसुमानि पुष्पाणि तेषां निकरं समूहस्तम् । कीदृशम् । अत्यन्तमुच्चतया शिखरप्रदेश
प्रान्तदेशस्तत्र सलग्नमत एवोच्चत्वाच्छुभ्रत्वाच्च तारकाणां गणमिव नक्षत्राणां समूहमिवो
द्रहङ्गिर्धारयद्भिः । पुनरद्वी विशिनष्टि—मदेति । मदेन कला मनीषा ये कुररा
मत्स्याशनास्तेषां कुलानि तेदृश्यमाना आस्वाद्यमाना मरिचवृक्षस्य पल्लवा यस्यां सा ।
करीति । करिणां गजानां कलभास्त्रिशद्वक्त्रास्तेषां कराः शुण्डादण्डास्तेमृदितानि
मर्दितानि यानि तमालवृक्षस्य किसलयानि तेषामामोदं परिमलो विद्यते यस्यां सा ।
मध्विति । मधुं कापिशायनं तस्य यो मद आवेशस्तेनोपरक्ता लोहितैवभूता या केरली
केरलदेशोद्भवा स्त्री तस्यां कपोलौ गल्लपरप्रदेशौ तयोश्छविरिव छविर्गन्धस्य स तनः ।
केरलदेशोद्भवा स्त्री स्वभावतो रक्तवर्णा कोमलाङ्गी । मधुमदास्तु विशेषतो रक्तेति भावः ।
केनेव । सचरन्त्य इतस्ततो गच्छन्त्यो या वनदेवता अरण्याधिष्ठान्यस्तासां चरणानां योऽलक-
करसो यावकद्रवस्तेन रञ्जितेनेव रक्तीकृतेनेव पल्लवानां किसलयानां चयेन समूहेन
सच्छादिताच्छादिता । विराजितेति । लता वल्लयस्तासां मण्डपैर्जनाश्रयैर्विराजितोपशोभ-
माना । अथ मण्डपान्विशेष्यज्ञाह—शुकेति । शुक्कुलैर्दलितानि विदारितानि यानि

की मेखला ही प्रतीत होता है । वह जगली हाथियों के तरल मद से सिंचित होकर परिपुष्ट
तथा वृक्षों की बहुत अधिक ऊँचाई के कारण (उनकी) चोटियों पर लगे हुए तारापुञ्ज
से प्रतीत होते, पूर्णतया विकसित श्वेत पुष्पों के समूह को (चोटियों पर) धारण किये हुए
वृक्षों से सुशोभित है । उसमें लगे मिर्च के पौधों के पत्तों को प्रसन्नता से चह चहाते कुरर
पक्षी कुतरते हैं । वह गज शिशुओं की सूइयों से कुचले गये तमाकू के कोमल पत्तों की गन्ध
से युक्त है । वह मधु के नगे (के प्रभाव) से लाल हुए केरलस्त्रियों के गालों के समान
रमणीय वर्ण की, उसमें चलती-फिरती परियों के पौधों में लगाए हुए अलक्तकरस से रंगी-
सी प्रतीत होती घनी पत्रावली से ढका हुआ है । वह वनश्री के वासभवनों सरीखे प्रतीत होते
लताकुनों से सुशोभित है, उन लताकुनों की तल भूमि अनेक तोतों द्वारा कुतरे अनारों
के रस से गीली है, अत्यन्त चञ्चल वानरों द्वारा हिलाये गये कक्कोल वृक्षों से गिरे पत्ते

तितकुसुमरेणुपासुलैः पथिकजनरचितलवङ्गपल्लवसस्तरैरतिकठोरनालिकेरकेतकीकरीर-
बकुलपरिगतप्रान्तैस्ताम्बूलीलतावनद्धपूगखण्डमण्डितैर्वनलक्ष्मीवासभुवनैरिव विराजिता
लतामण्डपैः, उन्मदमातङ्गकपोलस्थलगलितसलिलसिक्तेनेवानवरतमेलालतावनेन
मदगन्धनान्धकारिता, सिंहनखमुखलग्नेभकुम्भमुक्ताफललुब्धैः शबरसेनापतिभिरभि-
हन्यमानकेसरिशता, प्रेताधिपनगरीव सदासन्निहितमृत्युभीषणा महिषाधिष्ठिता च

दाडिमीफलानि तेषां द्रव्यो रसस्तेनार्द्राङ्कितमार्द्रतामुपनीत तल मध्यभागो येषां ते तथा
ते । अतीति । अतिचपला अत्यन्त चञ्चला ये कपयो गोलाङ्गूलास्ते कम्पिता धूनिता ये
कक्कोला कोशफलवृक्षास्तेभ्यश्च्युत पतिते पल्लवफले शबला कर्बुरास्ते । अनवर-
तेति । अनवरत निरन्तर निपतितानि यानि कुसुमानि पुष्पाणि तेषां रेणव परागधूल-
यस्ते पासुला सरजस्कास्ते । पथिकेति । पथिकजनैः पान्थलोकं रचितो निमित्तो
लवङ्गपल्लवानां लवङ्गवृक्षविशेषकिसलयानां सस्तर प्रस्तरो येषु ते । अतीति । अतिकठोरा
अत्यन्तकठिना नालिकेरा लाङ्गूलावृक्षा केतव्य क्रकचच्छदा करीरा केसरा बकुलाश्च ते
परिगतो व्याप्त प्रान्तोऽन्यप्रदेशो येषां ते तथा ते । ताम्बूलीति । ताम्बूली नागवल्ली
सा चासौ लता चेति कर्मधारय । तयावनद्ध बद्ध यत्पूगखण्ड क्रमुकवन तेन मण्डितै
शोभिते । केरिव । वनेति । वनलक्ष्मीररण्यश्रीस्तस्या वासस्य वसतेर्भुवनानि गृहास्तेरिव ।
उन्मदेति । उन्मदा मत्ता ये मातङ्गा गजास्तेषां कपोलस्थलानि कटप्रदेशास्तेषां गलित
च्युत यत् सलिल मदजल तेन सिक्तेनेव सिञ्चितेनेव । अतएव मदगन्धना मदस्य गन्ध
इव गन्धो यस्मिन्नेतादृशेन । अनवरत निरन्तरमेलानां चन्द्रवालानां लता वल्लयस्तासां
वन कानन तेनान्धकारिता श्यामीकृता । एलारज सम्बधाच्छयामता प्रापितेत्यर्थः ।
नखेति । नखानां मुखान्धप्राणि तेषु लग्नान्यासक्तानि यानीभकुम्भमुक्ताफलानि गजमास-
पिण्डरसोद्भवानि तेषु लुब्धैर्लुपे शबराणां भिल्लानां सेनापतिभिः सैन्यनायकेरभिहन्य-
मान व्यापाद्यमान केसरिणा नखरायुधानां शत यस्यां सा तथा । प्रेतैति । प्रेताधिपो
यमस्तस्य नगरीव सयमिनीव सदा निरन्तर सर्वदा सन्निहितो निकटवर्ती मृत्युर्यमस्तेन
भीषणा भयकारिणी । पक्षे सदा निकटस्थो यो मृत्युरजगरस्तेन भीषणा भयावहा ।
यद्वा । कारणे कार्योपचारान्मृत्युर्व्याप्रादयस्तेर्भीषणेत्यर्थः । महिषेति । महिषैर्गन्धर्वैर-

तथा फल उन्मे बिखरे हुए है' । वे कुज लगातार नीचे गिर रहे पुष्पों के पराग से धूलिभरे
है (अर्थात् इनके नीचे भी भूमि पुष्पों के पराग से ढकी हुई है, (उनके भीतर) यात्रियों
द्वारा (सोने के लिये बना लिये गये) लौंग के पत्तों के बिस्तर लगे हुए हैं, उनके प्रान्त
भाग-किनारे-सर्वथा प्रौढ नारियल (नालिकेर) के पेड़, केतकी तथा करीर के पौधे और
केसर के वृक्षों से घिरे हुए हैं और वे ताम्बूली लताओं से घिरे सुपारी के वृक्षों से सुशोभित
हैं । वह जगल मदमस्त हाथियों के गण्डस्थलों से गिरे मदरस से ही मानो सींचे गये बिना
अन्तर छोड़े (उगे हुए), मद की गन्धवाले इलायची के पौधों से अन्धेरा बना रहता है ।

१ शबल — रगबिरंगे पत्तों और फलों के बिखरे होने के कारण ही लताकुज रंग बिरंगे थे ।

समरोद्यतपताकिनीव बाणसमारोपितशिलीमुखा विमुक्तसिंहनादा च, कात्यायनीव प्रचलितखड्गभीषणा रक्तचन्दनालङ्कृता च, कर्णीसुतकथेव सन्निहितविपुलाचला शशोपगता च, कल्पान्तप्रदोषसन्ध्येव प्रनृत्तनीलकण्ठा पल्लवारुणा च, अमृतमथनवेलेव

धिहिता व्याप्ता च । अथ च यमपुरीपक्षे यमस्य वाहन महिषस्तेनाधिहिता सहिता । समरेति । समरे सग्राम उद्यता या पताकिनी सेना तद्वदिव । उभयो साम्यमाह— बाणेति । बाणाख्ये वृक्षविशेषे समारोपिता स्थापिता शिलीमुखा भ्रमरा यथा सा तथा । पक्षे बाणे शरे सम्यक्प्रकारेणारोपिता शिलीमुखा लोहखण्डा यस्यामिति विग्रह । विमुक्तेति । विमुक्तस्यक्त अर्थात्केसरिभि सिंहनाद केसरिध्वनिर्यस्या सा तथा । पक्षे सुभटैर्विहित सिंहनाद इव नादो यस्यामिति विग्रह । पुन कीदृशी । कात्यायनी । सिंहयाना तद्वदिव । उभयो साम्यमाह—प्रचलितेति । सेनाप्रकर्षेण प्रचलितो य खड्गो गण्डकस्तेन भीषणा भयावहा । रक्तचन्दन रक्ताङ्ग वृक्षविशेषस्तेनालङ्कृता च भूषिता च । पक्षे प्रचलितो य खड्ग कौक्षेयकस्तेन भीषणा भयजनिका, रक्तमेव चन्दन तेनालङ्कृता च । चञ्चितेत्यर्थ । कर्णीसुत कश्चित्क्षत्रियविशेष तस्य कथा वृत्तान्तस्तद्वन्निव । उभयोस्तुल्यतामाह—सन्निहितेति । सन्निहितौ समीपवर्तिनौ विपुलाचलौ विपुलाचलमजकौ सखायौ यस्या सा तथा । शशान्नय मन्त्रिमुग्रयस्तेनोपगता सहिता च । अतएव कर्णीसुत करटक स्तेयशास्त्रप्रवर्तक । ग्यातो तस्य मर्यादो द्वौ विपुलाचलसज्जकौ । शशो मन्त्रिवरसस्य' इति बृहत्कथाया कथा निबद्धा । पक्षे सन्निहिता समीपवर्तिनो विपुला पृथुला अचला पर्वता यस्या सा तथा । शशो मृदुलोमको लोभ्रवृक्षो वा । तेनोपगता सहिता च । 'शशो लोभ्रे नृभेदे च पशौ' इत्यनेकार्थ । कल्पान्तेति । कल्पान्तस्य

उस जगल मे (गेरों के) नाखनों तथा मुखों मे लगे हस्ति मन्तको पर के मोतियों के लोभी शबर सेनापतियों द्वारा नैकड़ों गेर मारे जाने हैं । सदा समीपस्थ मृत्यु के कारण भयङ्कर तथा (जगली) भैंसों के वहाँ रहने से वह जगल सदा समीपस्थ (मृत्यु) यमराज से भीषण बनी हुई तथा यमराज के वाहन, भैंसे, से युक्त प्रेत राजा यमराज की नगरी सा प्रतीत होता है । धनुषों पर बाणों को चढ़ाये हुए एवं युद्ध घोष करती हुई युद्ध के लिए तैयार सेना की भाँति वह जगल बाण (नील झिण्टी) तथा असन नाम के वृक्षों के फूलों की गन्ध से आच्छादित भोरों वाला तथा सिरो की गर्जनाओं से भरा हुआ है । निचरते गैँड़ों से भयानक हुआ तथा लालवृक्षों से सुशोभित वह जगल, चमकती तलवार मे भयङ्कर और लालचन्दन से चर्चित पार्वती सा बना हुआ था । (कथा मे वर्णित) 'विपुल' तथा 'अचल' (उसके दो मित्रों के नाम) तथा (उसके मुख्य मंत्री) 'शश' के नामों से युक्त 'कणासुत' (एक क्षत्रिय) की कथा की भाँति उस जगल के समीप बड़े-बड़े पर्वत होने से तथा गरगोशो से युक्त होने के कारण सन्निहित विपुल अचल तथा 'शशोपगत' है । वह जगल नाचते मोरों वाला तथा (लाल) पत्तों से लाल हुआ होने के कारण नाचते मन्त्रदेव से युक्त तथा (व्यापक अग्निदाह की चमक के कारण लाल हुई) पत्रावली से लाल हुए प्रलयकागिनी सन्ध्या के सदृश है । अमृत जिससे मथकर निकाला गया वह अमृत मथन—क्षीर समुद्र—का तट जैसे श्री अर्थात् लक्ष्मी से

श्रीद्रुमोपशोभिता वारुणपरिगता च, प्रावृद्धि वनश्यामलानेकशतहृदालङ्कृता च, चन्द्रमूर्तिरिव सततमृक्षसार्थानुगता हरिणाध्यासिता च, राज्यस्थितिरिव चमरमृग-
बालव्यजनोपशोभिता समदगजघटापरिपालिता च, गिरितनयेव स्थाणुसङ्गता मृग-

युगान्तस्य प्रदोषो रजनीमुख तस्य या सन्ध्या सायकालस्तद्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—प्रनृता नीलकण्ठा मयूरा यस्या सा तथा । खस्तं पल्लवै क्सिलयैररुणा चेति । पक्षे प्रनृतो नीलकण्ठो महादेवो यस्याम् । पल्लववदरुणा रक्ता चेत्यर्थः । अमृतेति । अमृताय सुधायै यन्मथन विलोडनम् । क्षीरसमुद्रस्येति शेषः । तत्र वेलाम्भसो वृद्धिः समथो वा । तद्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—श्रीति । श्रीद्रुमा श्रीवृक्षास्तैरुपशोभिता वरणानां वृक्षविशेषाणां समूहो वारुण तेन परि सामस्येन गता प्राप्ता चेत्यर्थः । पक्षे श्रीद्रुमौ लक्ष्मीकल्पद्रुमौ ताम्यामुपशोभिता, वरणस्येदं वारुण मथ तेन परिगता सहिता च । समुद्रप्रभवत्वात्तस्येति भावः । प्रावृद्धिर्वास्त-
द्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—घनेति । घन निबिड श्यामला । अत्यन्तकृष्णेत्यर्थः । अनेक सख्याका ये हृदा ग्रहा (?) तैरलङ्कृता च । पक्षे घनैर्मैव श्यामला अनेका भिन्नाभिन्नस्वरूपा शतहृदा जलबालिकास्ताभिरलङ्कृता चेति विग्रहः । चन्द्रस्य कुमुदबान्धवस्य मूर्तिरिव । क्षीररमिव उभयो साम्यमाह—सततेति । ऋक्षा भल्लूकास्तेषां सार्थं समुदायस्तेनानुगता तथा हरिणैर्मृगैरध्यासिताश्रिता च । पक्षे सतत निरन्तरमृक्षाणि नक्षत्राणि तेषां सार्थं समुदायस्तेनानु गता सहानुयाता हरिणेन मृगेणाध्यासिता च राज्यस्थिती राज्यमर्यादा सेवः । उभयो साम्यमाह—चमरेति । चमराश्रमयं, मृगा हरिणा, बालव्यजनानि चामराणि, तैरुपशोभिता सह मदेन वर्तमाना समदा ये गजा हस्तिनस्तेषां घटा समुदायास्ते परिपालिता यया सा । अथ च तादृशी राज्यस्थितिरित्युभयो साम्यम् । गिरीति । गिरेर्हिमाचलस्य तनया पार्वती तद्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—स्थाण्विति । स्थाणवः कीलका सङ्गता प्राप्ता यया सा, मृगपतयः सिंहास्ते

तथा (पारिजात) वृक्ष से सुशोभित और वारुणी अर्थात् शराव से युक्त होता है वह जगल भी पत्ती अर्थात् बित्त तथा अद्वत्य वृक्षों से और वारुणी^१ अर्थात् दूब से घिरा हुआ है । बादलों से अन्धकारयुक्त बनी हुई तथा बहुत सी विद्युत् दीप्तियों (काधो) से सुशोभित वर्षाऋतु की भांति वह जगल भी अत्यन्त काला (अथवा बादलों से अन्धकारयुक्त) तथा कई सौ गहरे तालाबों से युक्त है । निरन्तर नक्षत्रों के पुर्जों (ऋक्षसार्थ) से अनुपम तथा हरिण से बसे हुए (हरिण के चिन्ह से युक्त) चन्द्रमण्डल की भांति वह जगल भी निरन्तर ऋक्ष अर्थात् भालों की टोलियां ने अनुगम्यमान तथा हरिणों से बसा हुआ है । चमर हरिण के बालों से निर्मित पखे से युक्त अर्थात् चेंबर जिसके एक अंग होते हैं ऐसे तथा मदयुक्त हाथियों के समूह से परिरक्षित राजसी ठाटबाट की भांति वह जगल भी चमर हरिण की पखे जैसी बालों वाली पूछों से सुशोभित तथा मदमस्त हाथियों के खेड़ों से भरा हुआ है । स्थाणु अर्थात् महादेव से संयुक्त तथा सिंह द्वारा सेवित पार्वती की भांति वह जगल

१ वारुणी का अर्थ पश्चिम दिशा भी है—जंगल भारत की पश्चिम दिशा तक फैला हुआ था इस कारण पश्चिम दिशा से परिगत था ।

पतिसेविता च, जानकीव प्रसूतकुशलवा निशाचरपरिगृहीता च, कामिनीव चन्दन-
सुगमदपरिमलवाहिनी रुचिरागुरुतिलकभूषिता च, सोत्कण्ठेव विविधपल्लवानिल-
बीजिता समदना च, बालग्रीवेव व्याघ्रनखपक्तिमण्डिता गण्डकाभरणा च,

सेविता आश्रिता यथा सेति । विग्रहपक्षे स्थाणुर्महादेवस्तेन सङ्गता मिलिता तथा मूर्तिमान्सिद्धौ
मृगपतिस्तेन सेविता । सिंहवाहनत्वादिति भावः । जानकीति । जानकी सीता तद्वदिव ।
उभयो साम्यमाह—प्रसूतेति । प्रसूता कुशाना दर्भाणा लवा यथा सा निशाचरैरुलकादिभि
परिगृहीता स्वीकृता । पक्षे प्रसूतौ जनितौ कुशलवामिधानौ सुतौ यथा सा, निशाचरेण रावणेन परि-
गृहीता । स्वस्थानं नीतेत्यर्थः । कामिनीति । कामिनी शृङ्गारनायिका सेव । उभयो सादृश्यमाह—
चन्दनमिति । चन्दन वृक्षो, मृगमदो गन्धधूली तयोः ससर्गाद्य परिमलस्त वहतीति सा तथा
रुचिरो योज्ज्वलस्तथा तिलकवृक्षश्च ताभ्यां भूषिता शोभिता चेति । पक्षे चन्दनं च मृगमदश्च
तयोरनुलेपनवशात्परिमलस्त वहतीत्येवशीला । रुचिरस्य शोभनस्यागुरोः काकतुण्डस्य तिलकेन
पुङ्गेन भूषिता शोभिता चेति विग्रहः । सेति । प्रियोत्कण्ठया व्रजति या नारी सोत्कण्ठिता
तद्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—विविधेति । विविधा अनेकप्रकारा ये पल्लवास्तेषामनिलो
वायुस्तेन बीजिता तथा मदनेन मदनद्रुमेण सह वर्तमाना । सयुक्तेत्यर्थः । पक्षे सह मदनेन
कन्दर्पेण वर्तमाना समदना सा । उत्कण्ठिता रस्यपि तथा । बालेति । बाला स्तनमध्यास्तेषां
ग्रीवा कन्धरा तद्वदिव । उभयोरेकधर्मतामाह—व्याघ्रेति । व्याघ्रा शार्दूलान् नखा सुरभिन्ख-
प्राणिनस्तेषां पङ्क्तिं श्रेणीं तथा मण्डिता शोभिता तथा गण्डका वार्ध्वाङ्गनास्त एवाभरणं यस्या
सेति । पक्षे व्याघ्रनखपङ्क्त्या मण्डिता । अतएव 'शार्दूलदिव्यनखभूषणभूषिताय नन्दात्मजाय'
इति । बालरक्षार्थं व्याघ्रनखा बध्यन्त इति प्रसिद्धिः । गण्डस्थलपर्यन्तवर्ति यत्तादृश ग्रीवास्थ भूषण

भी वृक्षों के टूटों (स्थाणुओं) से युक्त और सिंहों से भरा हुआ है । जिसने कुश तथा
लव (नाम के अपने दो पुत्रों) को जन्म दिया था तथा जो राक्षस (रावण) द्वारा पकड़ी
गयी थी, उस सीता की भांति उस जगल ने भी कुशा काष्ठ की मात्राओं को उत्पन्न किया
हुआ है तथा रात्रि में विचरण करने वाले पशुओं द्वारा पद दलित रहता है । चन्दन तथा
कस्तूरी की सुगन्ध को धारण किये हुई और (मस्तक पर लगाये हुए) आकर्षक अगारु के
तिलक से अलङ्कृत सुन्दर स्त्री की भांति वह जगल भी चन्दन तथा केसर की सुगन्ध से
सुगन्धित तथा उत्तम अगारु और चन्दन के वृक्षों से शोभायमान रहता है । (असन्तुष्ट)
लालसा से परिपूर्ण नारी पर विविध प्रकार के (परे की भांति प्रयुक्त) पत्तों से पखा झल
जाता है और वह प्रेम से युक्त होती है—उसी नारी की भांति उस जगल में भी विविध
प्रकार के पत्तों से बहती वायु द्वारा पखा झल जाता है । और वह 'मदन' नाम के वृक्षों से
युक्त है । व्याघ्र के नखों के (बने) आभूषणों की पक्ति से सुशोभित और 'गण्डक' आभूषण
से युक्त बालक की गर्दन के समान वह जगल भी व्याघ्र के पंजों की छाप से मण्डित और

पानभूमिरिव प्रकटितमधुकोशकक्षता प्रकीर्णविविधकुसुमा च, क्वचित्प्रलयवेलेव महावराहदंष्ट्रासमुत्खातधरणिमण्डला, क्वचिद्दशमुखनगरीव चटुलयानरवृन्दभज्यमान-
तुङ्गशालाकुला, क्वचिदचिरनिवृत्तविवाहभूमिरिव हरितकुशसमित्कुसुमशमीपलाश-
शोभिता, क्वचिदुद्वृत्तमृगपतिनादभीतेव कण्टकिता, क्वचिन्मत्तेव कोकिलकुलकल-

देशविशेषे गण्डकमिति प्रसिद्धं तदाभरणं यस्यां सा । पानेति । मद्यपानार्थं या भूमि सा पानभूमिस्तद्वदिव । उभयत्र साम्यमाह—प्रकटितेति । प्रकटितमाविष्कृतं यन्मधु माक्षिक कोशा एव कोशका पट्टसूत्रस्थानानि तेषां शतं यस्यां सा । पक्षे प्रकटितं मधु मद्यं तस्य कोशकानि पानपात्राणि तेषां शतं यथेति विग्रहः । प्रकीर्णानि पर्यस्थानि विविधानि विचित्राणि कुसुमानि यस्यामित्युभयत्र समानम् । क्वचिदिति । क्वचित्प्रदेशे यदा सर्वं जलमयं तदा प्रलयस्तस्य वेलावसरस्तद्वदिव । 'वेला वारादवसर' इति कोशः । उभयोः सादृश्यमाह—महेति । महावराहा क्रोडास्तेषां दंष्ट्रा दाढास्तामि समुत्खातं सम्यक्प्रकारेण खनितं धरणिमण्डलं पृथ्वीप्रदेशो यस्यां सा तथा । पक्षे महावराहस्य परमेश्वरवृत्तीयावताररूपस्य दंष्ट्रायां समुत्खात-
भूर्ध्वमानीतं धरणिमण्डलं यस्यामिति विग्रहः । क्वचिदिति । क्वचित्प्रदेशे दशमुखस्य रावणस्य नगरी लङ्का तद्वदिव । उभयत्र साम्यमाह—चटुलेति । चटुलाश्चञ्चला ये वानराः कपयस्तेषां वृन्दं समूहस्तेन भज्यमानाः शालाशालवृक्षास्तैराकुला व्याकुला । पक्षे कपिवृन्देन भज्यमानास्तुङ्गा या शाला गृहैकदेशास्ताभिराकुला व्यप्रेति विग्रहः । क्वचि-
दिति । क्वचित्प्रदेशेऽचिरं तत्कालं निवृत्तो निष्पन्नो विवाहः पाणिपीडनं यस्यामेवविधा भूमिस्तद्वदिव । उभयोस्तुल्यतामाह—हरितेति । यथायोग्यमन्वयः । हरिता नीला ये कुशा

गेहों से आभूषित है सैकड़ों मधुपान पात्र जिसमें प्रदर्शित रहते हैं तथा विविध प्रकार के फूल जिससे फैले रहते हैं उस मधुशाला की भांति उस जगल में भी सैकड़ों मधु छत्ते प्रदर्शित रहते हैं तथा नाना प्रकार के फूल बिखरे रहते हैं । कहीं तो वह जगल बड़े बड़े सूअरों द्वारा अपनी दाढ़ों से खोदी हुई भूमि वाला होने से उस प्रलयकाल सा प्रतीत होता है जिसमें (अवतारी) महावराह अपनी दाढ़ से भूमण्डल को ऊपर उठा लेता है । कहीं-कहीं चञ्चल बन्दरों की भीड़ द्वारा तोड़ी जाती हुई शाखाओं वाले ऊँचे शाल वृक्षों से युक्त वह जगल दससुँहें रावण की लका नगरी सरीखा दिखायी देता है, लका नगरी भी चञ्चल पन्द्रों द्वारा नष्ट किये जाते ऊँचे भवनों के कारण आपत्तिग्रस्त हो गयी थी । उस जगल का कोई-कोई भाग हरी दूब, (होमार्थ) समिधाओं, फूलों और शमीपत्रों से सुशोभित रहा है—कारण अमी-अमी सम्पन्न हुए विवाह की ऐसी ही वेदी-सा प्रतीत होता है । वह जगल कहीं-कहीं काटों से युक्त होने के कारण ऐसा प्रतीत होता है जैसे कि उद्धत सिंह की गर्जना से डर कर उसके रोंगटे खड़े हो गये हों । कहीं कहीं वह कोयलो की छुई की कूक ध्वनि से कोलाहलयुक्त है । अथवा कोयलों की सी मधुर ध्वनि से युक्त हुआ मदमस्त सा प्रतीत

प्रलापिनी, कचिदुन्मत्तेव वायुवेगकृततालशब्दा, कचिद्विधवेवोन्मुक्ततालपत्रा, कचि-
त्समरभूमिरिव शरशतनिचिता, कचिदमरपतितनुरिव नेत्रसहस्रसङ्कुला, कचि-
न्नारायणमूर्तिरिव तमालनीला, कचित्पार्थरथपताकेव कात्याक्रान्ता, कचिद्वनपति-
द्वारभूमिरिव वेत्रलताशतदुःप्रवेशा, कचिद्विराटनगरीव कीचकशताकुला, कचिदम्बर-

दर्भा, समिध पद्मासि, कुसुमानि पुष्पाणि, शमी शिवा, पलाशा ब्रह्मपादपास्तै शोभिता
विराजमाना । उद्गाहभूमिरप्येतादृशी स्यादित्युभयो साम्यम् । कचिदिति । उद्बृत्तो
निर्मर्यादो यो भृगपति सिंहस्तस्य नादो गर्जित तेन भीतेव । कण्टको रोमाञ्च सज्जातोऽस्या
इति कण्टकिता । द्वितीयपक्षे कण्टकिता कण्टकयुक्ता । कचिदिति । क्वेति पूर्ववत् । मधुना
मत्तेव कोकिलानां परभृतानां कुलानि तेषां कलशब्दरूपं प्रलापो यस्याम् । अथ च 'प्रलापोऽनर्थक
वच' कचिदिति । उन्मत्तेवोन्मादवातयुक्तेव वायुवेगेन पवनाधिक्येन कृतो विहितस्तालवृक्षै शब्दो
यस्या सा । उन्मादवातवानपि ताल शब्दकरोतीति लोकप्रसिद्धम् । कचिदिति । विधवेव मृत-
भर्तृकेव । उभयो शब्दसाम्यमाह—उन्मुक्तेति । उन्मुक्तानि त्यक्तानि तालपत्राणि तालदलानि
यस्या सा । पक्ष उन्मुक्तानि तालपत्राणि ताड्यन्ता यथेति विग्रहः । कचिदिति । समर
सङ्ग्रामस्तस्य भूमिरिव । उभयोस्तुल्यतामाह—शरेति । शरा मुञ्जदण्डास्तेषां शत तेन
निचिता व्यासा पक्षे शरा बाणास्तेषां शतैर्निचितेति विग्रहः । कचिदिति । अमराणां देवानां
पति प्रभुरिन्द्रस्तस्य तनुरिव शरीरमिव । उभयो साम्यमाह—नेत्रेति । नेत्राणां
वृक्षविशेषाणां सहस्रं तेन सङ्कुला । यद्वा । नेत्राणां जटानां सहस्रं तेन सङ्कुला । 'जटाशुक्-
योर्नेत्रम्' इत्यमरः । पक्षे नेत्राणां चक्षुषा सहस्रं तेन सङ्कुलेति विग्रहः । कचिदिति ।
नारायणस्य कृष्णस्य मूर्तिरिव शरीरमिव । उभयो साम्यमाह—तमालेति । तमालेर्वृक्ष-
विशेषैर्नीला । पक्षे तमालवल्लीला । कचिदिति । पार्थोऽर्जुनस्तस्य रथ स्यन्दनस्तस्य पताका

होता है । कहीं कहीं इसमें वायु के वेग द्वारा तालवृक्षों का शब्द होता रहता है, इस कारण
वह उम पागल सरीखा प्रतीत होता है कि जो वायुवेग अर्थात् उन्माद के वशीभूत होकर
(हाथों द्वारा) ताल (दे-टेकर) शब्द कर रहा हो । कहीं कहीं वह जगल बिल्खरे हुए ताल
के पत्तोंवाला हुआ उस विषया सा लगता है जिसने 'तालपत्र' नाम के आभूषण को छोड़
रखा हो । कहीं वह जगल सैकड़ों बाणों से पटी युद्धभूमि है कहीं कहीं वह जगल हजारों
'नेत्र' नाम के वृक्षों से भरा ऐसा प्रतीत होता या कि मानो सहस्रो नेत्रों से युक्त इन्द्र का
शरीर हो । कहीं कहीं वह जगल तमालवृक्षों से काला हुआ तमाल वृक्ष सरीखे दराने में
श्याम रंग विष्णु-शरीर के समान दिखायी देता है । वह जगल कहीं कहीं बन्दरों से भरा रहने
के कारण कपि (हनुमान) से अधिष्ठित अर्जुनरथ के ध्वज सा प्रतीत होता है । कहीं कहीं
(वहाँ उगी हुई) बँत की सैकड़ों लताओं द्वारा अगम्य बना हुआ वह जगल (अवाञ्छित
व्यक्तियों के प्रवेश को रोकने के लिये द्वारपालों द्वारा उठायी हुई) सैकड़ों बेंतों द्वारा अगम्य
बने हुए राजभवन के आगम के सदृश है । कहीं सैकड़ों बोंसों से भरा वह जगल, सैकड़ों

श्रीरिव व्याधानुगम्यमानतरलतारकमृगा, क्वचिद् गृहीतव्रतेव दर्भचीरजटावलकल-
धारिणी, अपरिमितबहुलपत्रसम्बन्धापि सप्तपर्णोपशोभिता, क्रूरसत्त्वापि मुनिजनसेविता,
पुष्पवत्यपि पवित्रा विन्ध्याटवी नाम ।

वैजयन्ती सेव । उभयोस्तुल्यतामाह—कपीति । कपिभिर्गोलाङ्गूलेराक्रान्ता । पक्षे कपिचिह्नोप-
युक्तैत्यर्थः । क्वचिदिति । अवनिपती राजा तस्य द्वारभूमिरिव । उभयो सादृश्यमाह—
वेत्रेति । वेत्राणि वृक्षविशेषा कृता वल्लयश्च तासां शतं तेन दुःप्रवेशादुत्पन्नं प्रवेष्टुं शक्या ।
पक्षे वेत्रजता वेत्रयष्टि सरलत्वात्कृतोपमानम् । तामिदं प्रवेशेत्यर्थः । क्वचिदिति ।
क्वचित्प्रदेशे विराटराजनगरी तद्वदिव । उभयो साम्यमाह—कीचकेति । कीचका
सच्छिद्रवेणवस्तैराकुला । पक्षे कीचकानां स्वप्रियावान्धवानां शतं तेनाकुला व्यग्रा ।
क्वचिदिति । अम्बरमाकाशं तस्य श्रीरिव । उभयसादृश्यमाह—व्याघ्रेति । व्याघ्रेनुगम्य-
मानास्तरला भयविह्वलास्तरकमृगा विचित्रमृगा यस्यां सा । पक्षे व्याघ्रेनानुगम्यमान-
स्तरलतारकामृगश्चन्द्रनक्षत्रं यस्यामिति विग्रहः । महादेवेन व्याघ्ररूपधारिणा
हन् तस्यार्धं मृगनक्षत्रमिति ण्सिद्धम् । क्वचिदिति । गृहीतेति । गृहीतमात्रं
व्रतं नियमो यथा सैवविशेषः । उभयस्तुल्यतामाह—दर्भेति । दर्भा कुशा, चीराणि कृण-
विशेषाणि, जटा शिफा, वलकलानि चोचानि, एतानि धर्तुं शीलमस्यां सा तथा । पक्षे दर्भचीराणि
पूर्वोक्तानि, जटा सहता कचा । ‘शिफाजटे सहलौ कचौ’ इत्यनेकार्थः । वलकलानि प्रतीतानि
तेषां धारणं विद्यते यस्यां इति विग्रहः । अपरीति । अपरिमितान्यगणितानि बहुलानि निबिडानि
पत्राणि पर्णानि धारणं तेषां सम्बन्धं समूहो यस्यामेवभूतापि सप्तपर्णोपशोभितेति विरोधः ।
तत्परिहारपक्षे सप्तपर्णोऽयुक्कदस्तेन शोभायमानेत्यर्थः । क्रूरेति । क्रूरं सत्त्वं मनो यस्यां
सैवविधापि मुनिजनसेवितेति विरोधः । ‘सत्त्वं द्रव्ये गुणे चित्ते व्यवसायस्वभावयोः’
इत्यनेकार्थः । तत्परिहारपक्षे क्रूरा हिंसा सत्त्वा प्राणिनो यस्यामिति विग्रहः । मुनिजनतपो-
माहात्म्यात्क्रूरा अक्रूरता गता इत्यत्र व्यङ्ग्यम् । पुष्पवतीति । पुष्पवत्यास्तंभवत्यपि पवित्रेति
विरोधः । तत्परिहारपक्षे पुष्पं सूत्रं विद्यते यस्यामिति विग्रहः ।

कीचको (अर्थात् योद्धाओ) से भरी विराट नगरी सा प्रतीत होता है । कहीं कहीं वह जगल
आकाश की शोभा अथवा सुन्दर आकाश सरीखा है, आकाश में व्याघ्र नाम के नक्षत्र से
अनुगम्यमान टिमटिमाते तारों से युक्त मृगशिरा नाम का नक्षत्र मटल रहता है तो इस
जगल में व्याघ्रों अर्थात् शिकारियों द्वारा पीछे किये गये, तथा इसीलिये (भय से) कापती
पुतलियों वाले हिरण रहते हैं । उस जगल में कहीं कहीं कुशा, चीर, रेगेदार जड़े तथा छाले
हैं—इस कारण वह कुशा घास के बुने हुए चिथड़ों जटाओं तथा छाल के वस्त्रों को पहने
हुई तपस्विनी स्त्री सा प्रतीत होता है । वहाँ उस जगल में यद्यपि अपरिमित घने पत्ते एक
त्रित ये, तथा वह शतपत्तों से ही, नहीं नहीं सप्तपद नाम के वृक्षों से सुशोभित था । वह
अटवी पुष्पवती-ऋतुमती (?) नहीं नहीं, फूलों से युक्त—थी तो भी पवित्र थी ।

तस्या च दण्डकारण्यान्तपाति, सकलभुवनांवस्यातम्, उत्पत्तिक्षेत्रमिव भगवतो धर्मस्य सुरपतिप्रार्थनापीतसकलसागरजलस्य, मेरुमत्सराद्गगनतलप्रसारित-
विकटशिरःसहस्रेण दिवसकररथगमनपथमपनेतुमभ्युद्यतेनावसृणितसकलसुरवचसा
विन्ध्यगिरिणाप्यनुल्लङ्घिताज्ञस्य, जठरानलजीर्णवातापिदानवस्य, सुरासुरमुकुटमकर-
पत्रकोटिचुम्बितचरणरजसो दक्षिणामुखविशेषकस्य, सुरलोकादेकहुंकारनिपातितनहुष-
प्रकटप्रभावस्य भगवतो महामुनेरगस्त्यस्य भार्यया लोपामुद्रया स्वयमुपरचितालवालकैः

तस्यां चेति । तस्या विन्ध्यादव्यामगस्त्यस्य मुनेर्वातापिद्विष आश्रमपद मुनिस्थान-
मासीदित्यन्वयः । इत आश्रमविशेषणानि । दण्डकेति । दण्डकारण्य सहाद्रिसम्बन्धि कानन
तदन्तपाति । तदन्तर्बर्तीत्यर्थः । सकलेति । सकलानि समग्राणि यानि भुवनानि विष्टपानि
तेषु विख्यात प्रसिद्धम् । उदिति । भगवतो मद्भाष्यवतो धर्मस्य श्रेयस उत्पत्तिक्षेत्रमिव
प्रमवस्थानमिव । इतो मुनिं विशिनष्टि—सुरेति । सुरपतिरिन्द्रस्तस्य प्रार्थना याचना तथा पीत
चुलुकीकृत सकलसागरस्य समप्रसमुद्रस्य जल पानीय येन स तथा तस्य । विन्ध्येति ।
विन्ध्यगिरिणापि जलबालकाद्रिणाप्यनुल्लङ्घितानतिक्रान्ताज्ञा शिष्टिर्यस्य स तथा तस्य । अथ
विन्ध्यगिरिं विशिनष्टि—मेरुमत्सरादिति । मेरो सुवर्णाद्रेर्मत्सराणाम्वासर्थाद्गगनतल आकाशतले
प्रसारितानि विस्तारितानि विकटानि विपुलानि यानि शिरासि तेषा सहस्र येन स तथा तेन ।
दिद्यसेति । दिवसकर सूर्यस्तस्य रथ स्वन्दनस्तस्य या गतिर्गमन तस्या पन्था । 'ऋक्पूरुषू -'
इत्यच् । तमपनेतुं दूरीकर्तुमभ्युद्यतेन प्रयतमानेन । अवेति । अवगणिनान्यनादतानि सकलानि
समग्राणि सुराणा देवाना वचांसि वाक्यानि येन स तथा तेन । अथ मुनिं विशेषयन्नाह—
जठरेति । जठरानलेनोदराग्निना जीर्णोऽन्तस्तिरोहितो वातापिदानवो तेन स तथा तस्य । सुरा
देवा असुरा दानवास्तेषा मुकुटा किरीटानि तेषु मकरपत्र मकराकार पक्षः । 'पत्रं वाहन-
पक्षयो' इत्यमरः । तस्य कोटिरग्र तथा चुम्बित गृहीत चरणरजोऽङ्घ्रिरेणुर्यस्य स तथा तस्य ।
दक्षिणेति । दक्षिणा अवाची तस्या मुखमानन तस्मिन्विशेषकस्तिलकं तस्य । 'चित्रपुण्ड्रविशेषका'

इस विन्ध्य नाम के जगल मे, दण्डक नामक वन की सीमाओं के भीतर विद्यमान,
महर्षि अगस्त्य का आश्रम था । वह आश्रम सारे ससार में प्रसिद्ध था, भगवान् धर्म का तो
मानो जन्मस्थान ही था, देवताधिपति इन्द्र की प्रार्थना से समुद्र के सारे जल को पी जाने
वाले, मेरु की ईर्ष्या से सारे आकाश में अपनी सहस्रों चोटियों को फैलाये हुए और इस
प्रकार सूर्य के रथ के मार्ग को रोक खड़े हुए-से, (ऐसा न करने के) देवताओं के अनुरोध
को भी टाल देने वाले विन्ध्य पर्वत द्वारा भी जिसके आदेश का उल्लंघन नहीं किया था,
जिसने अपने उदर में स्थित अग्निद्वारा वातापि नाम के राक्षस को पचा लिया था, देवताओं
तथा राक्षसों के मुकुटों पर खुदी मत्स्याकृतियों के धातुपत्रों के किनारों द्वारा जिसके पाँवों
की धूलि छूई जाती थी, जो दक्षिण प्रदेश (की किसी महिला के) चेहरे का तिलक ही था;
और (उसद्वारा) देवलोक से (केवल) एक ही हुंकार में गिराये गये नहुषद्वारा जिसका
प्रताप प्रकट हो गया था उस भगवान् महामुनि अगस्त्य की पत्नी लोपामुद्रा ने अपने आप

करपुटसलिलसेकसंवर्धितैः सुतनिर्विशेषैरुपशोभितं पादपैः, तत्पुत्रेण च गृहीतव्रतेना-
षाढिना पवित्रभस्मविरचितत्रिपुण्ड्रकाभरणेन कुशचीवरवाससा मौञ्जमेखलाकलित-
मध्येन गृहीतहरितपर्णपुटेन प्रत्युदजमटता भिक्षा दृढदस्युनाम्ना पवित्रीकृतम्, अति-
प्रभूतेध्माहरणाच्च यस्येध्मवाह इति पिता द्वितीयं नाम चकार, दिशि दिशि शुक्रहरितैश्च
कदलीवनेः श्यामलीकृतपरिसर, सरिता च कलशद्योनिपरिपीतसागरमार्गानुगतयेव
बद्धवेणिकया गोदावर्या परिगतमाश्रमपद्ममासीत् ।

इति कोश । सुरेति । सुरलोकादेकहुकारेणैकहुकृतिमात्रेण निपातितो अशितो यो नहुषो राजा
तेन प्रकट स्पष्ट प्रभावो यस्य स तथा तस्य भगवतो माहात्म्यवत् । महाश्वसौ मुनिश्च महा
मुनिस्तस्योत्कृष्टमननशीलस्य । पुन कीदृशम् । पादपेवृक्षैरुपशोभितम् । अथ पादपान्विशिनष्टि-
अगस्त्येति । अगस्त्यस्य भार्यया पत्न्या लोपामुद्रया स्वयमात्मनोपरचितमालवालकमावापो
येषा ते तथा तै । करेति । करा एव पुटानि तैर्य सलिलस्य जलस्य सेक सिञ्चनं तेन
सर्वधितेवृद्धिं प्रापितैरत एव सुतेभ्य सूनुभ्यो निर्गतो विशेषो येभ्यस्ते तथा ते । तत्पुत्रेण
दृढदस्युनाम्ना पवित्रीकृतम् । अथ तत्पुत्र विशिनष्टि—पालाशो दण्ड आपाद । स विद्यते
यस्यासा स तेन । पत्रि यद्रस तेन विरचितं निर्मितम् त्रयाणां पुण्ड्रकाणां समाहारस्त्रिपुण्ड्रक
निलकविशेषमन्त्रदेवाभरणमलकारो येन स तथा तेन । कुशेति । कुशा एव चीवर वासो यस्य स
तेन । मौञ्जिति । मुञ्ज शरस्तम्बन्विनी या मेखला तथा कलितो व्यासो मध्यो मध्यप्रदेशो
यस्य स तथा तेन । गृहीतेति । गृहीतमात्रं हरितं नीलं पर्णपुटं पत्रपुटं येन स तथा तेन । किं
कुर्वती उदजमुदजं प्रति प्रत्युदजं भिक्षार्थमटता पर्यटनं कुर्वता । 'पर्णशालोदज' इति कोश ।
'अकर्थातम्' इत्यनेन भिक्षामिति द्वितीया । च पुनरर्थे । यस्य दृढदस्युनाम्न पितागस्त्य
इध्मवाह इत्यन्वर्थं द्वितीयं नाम चकार निर्ममे । कस्मात् । अतीति । अतिप्रभूता य इध्मान-

ही जिनके आलवाल बनाये थे और (जिनको) स्वयं अजलियो से गानी दे देकर बढ़ाया
था, तथा जो उसके लिये अपने पुत्रों से भिन्न नहीं थे (अर्थात् उसके अपने पुत्र ही थे)—
ऐसे वृक्षों से सुशोभित था, और वह आश्रम अगस्त्य ऋषि के, (ब्रह्मचर्य) व्रतधारी,
पलाशदण्डधारी, पवित्र भस्म से बनाये गये त्रिपुण्ड्रक से सुशोभित कुशाओं से निर्मित
वस्त्रों के पहने हुए मूज की मेखला से सुशोभित कटिभाग वाले, हरे पत्तों का दोना लिये हुए
प्रत्येक कुटिया (के द्वार) पर भिक्षा के लिये फिरते तथा बहुत अधिक समिधाएँ लाने के
कारण पिता ने जिसका दूसरा नाम इध्मवाह रख दिया था उस दृढदस्यु नाम के पुत्र से
पवित्र किया हुआ था, उसके प्रान्तभाग प्रत्येक दिशा में शुक्ल सरीखे हरे केले के वृक्षों से
अन्वकार युक्त थे और उस आश्रम को एक चोटी बाधे हुई उस कलशोत्पन्न ऋषि
(अगस्त्य) द्वारा पिये गये जलवाले (अपने स्वामी) सागर का अनुगमन करती हुई सी
प्रतीत होती एक सतत प्रवाह में बहती गोदावरी नदी ने चारों ओर से घेरा हुआ था ।

१ वियोगिनी की एक ही चोटी करती है—ऐसा प्रसिद्ध है ।

यत्र च दशरथवचनमनुपालयन्नुत्सृष्टराज्यो दशवदनलक्ष्मीविभ्रमविरामो रामो महामुनिमगस्त्यमनुचरन्सह सीतया लक्ष्मणोपरचितरुचिरपर्णशालः पञ्चवट्या कंचित्कालं सुखमुवास। चिरशून्येऽद्यापि यत्र शाखानिलीननिभृतपाण्डुकपोत-पङ्क्तयोऽमललग्नतापसाग्निहोत्रधूमराजय इव लक्ष्यन्ते तरवः। बलिकर्मकुसुमान्युद्ध-रन्त्याः सीतायाः करतलादिव सक्रान्तो यत्र रागः स्फुरति लताकिसलयेषु। यत्र च पीतोद्गीर्णजलनिधिजलमिव मुनिना निखिलमाश्रमोपान्तवर्तिषु विभक्त महाह्रदेषु।

स्तेषामाहरणादानयनात्। दिशीति। दिशि दिशि प्रत्येकदिशि शुक्लवद्वरितैर्नलैः कदलीवने रम्भाकाननैः श्यामलीकृत कृष्णीकृत परिसर पर्यन्तभूर्यस्य तत्तथा तम्। गोदावर्येति। गोदावर्या सरिता परिगत परिप्राप्तम्। अथ गोदावरी विशेषयन्नाह—कलशेति। कलश-योनिर्गस्त्यस्तेन परिपीतश्चुलुकीकृतो य सागर समुद्रस्तस्य मार्गं पन्थास्तमनुगतयेवानु-सृतयेव। वेणीति। वेण्येव वेणिका। बद्धा वेणिका यथा सा तथा। 'वेणी धारारयश्च' इति कोशः।

यत्र चेति। यत्र यस्मिन्नाश्रमपदे दशरथनन्दनो नाम रामो महामुनिमगस्त्यमनुचरन्नु-गच्छन्कंचित्कालं पञ्चवट्या जनस्थाने सीतया जानक्या सह सुखं यथा स्यात्तथोवासं वसति चक्रे। किं कुर्वन्। दशरथस्य राज्ञो वचनमाज्ञामनुपालयन्त्यथा निर्दिष्टं तथैव समाचरन्। इतो राम विशेषयन्नाह—उत्सृष्टेति। उत्सृष्टं त्यक्तं राज्यं येन स तथा। दशेति। दशवदनस्य दशाननस्य या लक्ष्मीः श्रीस्तस्या विभ्रमो विलासस्तस्य विरामोऽवसानं यस्मात्स तथा। लक्ष्मण इति। लक्ष्मणेन सौमित्रिणोपरचिता कृता रुचिरा मनोहरा पर्णशालोटजो यस्मै स तथा। अथ च यत्र यस्मिन्नाश्रमपदे चिरकालशून्येऽद्याप्येतत्कालपर्यन्तं तरवो लक्ष्यन्ते दृश्यन्त इत्यन्वयः। इतः पादपान्विशेषयन्नाह—शाखेति। शाखासु शालासु निलीना संलग्ना निभृत-मत्यर्थं पाण्डव श्वेता ये कपोता रक्तलोचनास्तेषां पङ्क्तयः श्रेणयो येषु ते तथा। कीदृशा इव।

और जहाँ, पञ्चवटी प्रदेश में, (अपने पिता) दशरथ की प्रतिज्ञा का अनुयायी रहता हुआ (अथवा उसके आदेश का पालन करता हुआ) राज्य को छोड़े हुआ, (आगे चल कर) रावण की राज्यलक्ष्मी की क्रीड़ाओं को रोक देने वाला राम, महामुनि अगस्त्य की सेवा करता हुआ लक्ष्मण द्वारा बनायी गयी पर्णकुटी वाला सीतासहित कुछ समय तक रहा था। देर से (निर्जन) खाली हुए भी जिस आश्रम में आज भी वृक्ष, (उनकी) शाखाओं में छिपे निश्चल श्वेत कबूतरों की पक्षियों वाले ऐसे प्रतीत होते हैं कि मानो उनमें तपस्वियों के किये हुए अग्निहोत्रों के धूँएँ की निर्मल पक्षियों लगी हुई हों। जहाँ बेलों की कोमल पक्षियों में लालिमा चमकती है मानो कि वह पूजा के लिये फूलों को चुनती हुई सीता की हथेली से ही स्थानान्तरित हो गयी हो। और जहाँ (अगस्त्य) मुनि ने, पीकर उगले हुए समुद्रजल को ही, मानो सारे के सारे ही को, आश्रम के समीपवर्ती बड़े तालाबों में बाँट दिया था। और जहाँ दशरथपुत्र राम के पैने बाण समूह के गिरने से मरे राक्षसों

यत्र च दशरथसुतनिशितशरनिकरनिपातनिहतरजनीचरबलबहलरुधिरसिक्तमूल-
मग्रापि तद्गागाविद्धनिर्गतपलाशमिवाभाति नवकिसलयमरण्यम् । अधुनापि यत्र
जलधरसमये गम्भीरमभिनवजलधरनिबहूनिनादमाकर्ण्य भगवतो रामस्य त्रिभुवन-
विवरव्यापिनश्चापघोषस्य स्मरन्तो न गृह्णन्ति शष्पकबलमजस्रमश्रुजललुलितदृष्टयो
वीक्ष्य शून्या दश दिशो, जराजर्जरितविषाणकोटयो जानकीसर्वाधिता जीर्णमृगाः ।

अमला निर्मला लग्नास्तापसाना तपस्विना यदग्निहोत्रं तस्य धूमाना राजियैश्चेवभूता इव
लक्ष्यन्ते । यत्र चेतस्य सर्वत्रानुषङ्गः । बलीति । बलिकर्मार्थं कुसुमान्युद्धरन्त्या पुष्पा-
वचय कुर्वन्त्या सीताया जानक्या करतलादिव विनिर्गतं सन् । लताकिसलयेषु सक्रान्तो राग
स्फुरति स्फूर्तिमान्भवति । यत्र चेति । युनिनागस्थेन पूर्व पीत पञ्चादुद्गीर्णं च तस्मिन्निष्ठ
जलनिधिजलमिवाभ्रमोपान्तवर्तिषु महाद्वेषेषु विभक्त इत्येव । यत्र चेति । नवानि प्रत्यप्राणि
किसलयानि यस्मिन्नेवभूतमरण्यमद्यापि आभाति शोभत इत्यन्वयः । तदेव विशिनष्टि—
दशरथेति । दशरथस्य सुतो रामस्तस्य निशिता तीक्ष्णा ये शरास्तेषां य निकर समूहस्तस्य
निपातेन निहता ये रजनीचरा राक्षसा पुण्यजनास्तेषां यदबलमेव तत्सम्बन्धि यद्बलं विस्तृत
रुधिर रक्त तेन सिक्तं मूलं यस्य । अतएवाद्यापि तद्गागेणाविद्धानि युक्तानि निर्गतानि
पलाशपुष्पाणि यस्मिन्नेवभूतमिव । अधुनापीनि । साग्रतमपि यत्र यस्मिन्जलधरसमये
वर्षाकाले जीर्णमृगा वृद्धहरिणा शष्पं बालवृण तस्य कवलं ग्रासं न गृह्णन्ति नादन्ते ।
कीदृशा । अभीति । अभिनवा नूतना ये जलधरा मेवास्तेषां निबहू समूहस्तस्य निनाद
शब्दमाकर्ण्य श्रुत्वा रामस्य भगवत पूज्यस्य चापो धनुस्तस्य घोषशब्दं स्मरन्त स्मृतिविषयी-
कुर्वन्त । घोषस्येति स्मृतियोगे मातुः स्मरतीतिवत्कर्मणि षष्ठी । अथ घोष विशेषयन्नाह—
त्रिभुवनेति । त्रिभुवनं विष्टप तस्य विवराणि छिद्राणि तानि व्याप्नोतीत्येवशीलं स तथा
तस्य । कीदृशा मृगा । अजस्रं निरन्तरमश्रुजलेन नेत्रजलेन लुलिता व्याकुलीभूता दृष्टयो
नेत्राणि येषां ते तथा । किं कृत्वा । दश दिशो दश ककुभो वीक्ष्यावलोक्य । कीदृश्यो दिशः ।
शून्या सजातीयप्राणिरहिता । मृगान्निवशेषयन्नाह—जरेति । जरया वार्धक्येन जर्जरिता

की सेना के बहुत अधिक रक्त से सींची गयीं जड़ों वाला नये पत्तों वाला वनप्रदेश आब
भी ऐसा प्रतीत होता है कि इसमें नये पत्ते उस लालरंग से ससिक्त होकर पूरे पूरे सन्तुप्त
होकर ही आ रहे हों । और जिसमें अब भी बूढ़े हरिण—जिनको (पहले) सीता ने पाला
था तथा जिनके सींगों की नोकें अब बुढ़ापे से खुरदरी हो चुकी हैं,—वर्षाऋतु में नये बादलों
के गर्जन को सुनकर, भगवान् राम के जगद्भर में व्याप्त होने वाले धनुषशब्द को याद
करते हुए तथा दसों दिशाओं को रिक्त (निर्जन देखकर), निरन्तर (बहते हुए) आसुओं
से व्याकुल हुई आँखों वाले, घास के ग्रास को नहीं निगलते हैं । यहाँ ही, सुवर्णमृग मानो

यस्मिन्ननवरतमृगयानिहतशेषवनहरिणप्रोत्साहित इव कृतसीताविप्रलम्भः कनकमृगो राघवमतिदूरं जहार । यत्र च मेथिलीवियोगदुःखदुःखितौ रावणविनाशसूचकौ चन्द्रसूर्याविव कबन्धग्रस्तौ समं रामलक्ष्मणौ त्रिभुवनभयं महश्चक्रतुः । अत्यायतश्च यस्मिन्दशरथमुतवाणनिपातितो योजनबाहोर्बाहुरागस्यप्रसादेनागतनाहुषाजगरकाय-शङ्का चकार ऋषिगणस्य । जनकतनया च भर्त्रा विरहविनोदनार्थमुदजाभ्यन्तर-लिखिता यत्र रामनिवासदर्शनोत्सुका पुनरिव धरणीतलादुल्लसन्ती वनचरैरद्याप्या-लोक्यते ।

विशीर्णा विषाणकोटि शृङ्गाग्रप्रभागो येषां ते तथा । जानकीति । जानक्या सीतया सवर्धिता वृद्धि प्रापिता । यस्मिन्निति । यस्मिन्वने अनवरतं निरन्तरं या मृगयाखेटस्तया निहता व्यापादितास्तेभ्यः शेषा उद्धरिता एव ये वनहरिणास्ते प्रोत्साहित इवोत्साह प्रापित इव । कृतेति । कृतः सीताया विप्रलम्भो वियोगो विप्रतारणं वा येनैवभूतोऽसौ कनकमृगः सुवर्णमृगो रघोरपत्यं राघवमतिदूरं जहार हतवान् । 'हन् हरणे' धातुः । क्तिङि रूपम् । यत्र सममिति सहचरितौ रामलक्ष्मणौ महदुत्कृष्ट त्रिभुवनस्य विष्टपस्य भयमातङ्क चक्रतुर्विदधतुः । कीदृशो । मैथिलीति । मैथिली जानकी तस्या वियोगेन विरहेण यद्दुःख तेन दुःखितौ । पुनन्तावेव विशेष्यबाह—कबन्ध इति । कबन्धः राहुः राक्षसाधिपतिस्तेन ग्रस्तौ मृहीतोः । काविव । चन्द्रसूर्याविव पुष्पवन्ताविव । रावण इति । रावणस्य दशाननस्य यो विनाशस्तस्य सूचकौ शपकौ । अत्यायतश्चेति । अथ च यस्मिन्दशरथमुतो रामस्तस्य बाणैर्विशिखैः निपातितः छिन्नो योजनबाहुनाम्नो देवस्य बाहुभुंजोऽत्यन्तमायतो विस्तृत सोगस्तिमुनेरप्रसादेन कोपेन आगतः प्राप्तो नहुषस्य राशोऽजगरस्य कायस्तस्य शङ्काऋषिगणस्य मुनिसमुदायस्य चकार विदधे । यत्र चेति । यस्मिन्ननकतनया सीता भर्त्रा रामेण विरहस्य वियोगस्य विनोदनं परिहारस्तदर्थमुदजस्य पर्णशालाया अभ्यन्तरे लिखिता लिपीकृता सा

लगातार शिकार द्वारा मारने से बचे जगली हरिणों द्वारा उकताया हुआ ही, सीता को धोखा देकर अथवा सीता से वियुक्त करके राम को बहुत दूर भगा ले गया था । और यहाँ ही जब सीता—वियोग के दुःख से दुःखी राम तथा लक्ष्मण को कबन्ध राक्षस ने, तथा सूर्य को जैसे राहु ने ग्रस लिया था वैसे ही ग्रस लिया था तब उन्होंने तीनों भुवनों में महान् आतङ्क फैला दिया था और रावण के विनाश की भविष्यवाणी कर दी थी । और यहाँ ही रामचन्द्र द्वारा गिरायी गयी बहुत लम्बी-चौड़ी कबन्ध की बाहु ने ऋषियों के मन में यह भ्रम उत्पन्न कर दिया था कि कहीं अगस्त्य ऋषि को प्रसन्न करने के लिये अजगराकृति नहुष का शरीर ही तो वहाँ नहीं आ गया है । और जहाँ वनवासी लोग आज तक भी विरह (के दुःख) को परे रखने के लिये कुटिया के भीतर चित्रित सीता को ऐसे देख रहे हैं कि मानो वह राम के निवास स्थान को देखने के लिये उत्सुक हुई, फिर से पृथ्वी तल से, ऊपर आ रही है ।

तस्य च संप्रत्यपि प्रकटोपलक्ष्यमाणपूर्ववृत्तान्तस्यागस्त्याश्रमस्य नातिदूरे जल-
निधिपानप्रकुपितवरुणप्रोत्साहितेनागस्त्यमत्सरात्तदाश्रमसमीपवर्त्यपर इव वेधसा
जलनिधिरुत्पादितः प्रत्यकालविघटिताष्टदिग्विभागसंविबन्धं गगनतलमिव भुवि
निपतितम्, आदिवराहसमुद्रवृत्तधरामण्डलस्थानमिव जलपूरितम्, अनवरतमज-
दुन्मदशबरकामिनीकुचकलशलुलितजलम्, उत्फुल्लकुमुदकुवलयकह्लारम्, उन्निद्रा-

रामस्य निवासो वसतिस्तस्य यद्दर्शनं तत्र उत्सुका उत्कण्ठिता । यथा पूर्वं धरणितलादुत्थिता
तथैव पुनर्भूमितलादुत्सलन्ती वनचरभिल्लैरद्यापि साप्रतमप्यालोक्यते दृश्यते ।

तस्य चेति । तस्य चागस्त्याश्रमस्य संप्रत्यपि इदानीमपि प्रकटोपलक्ष्यमाण स्पष्ट
शायमान पूर्ववृत्तान्तो यस्य तस्य नातिदूरेऽगस्त्यमत्सरात्पीताब्धिमात्मर्याद्वेधसा तस्यागस्त्यस्या
श्रमस्तस्य समीपवर्ती निकटवर्त्यपरोऽन्यो जलनिधिरिव जलाशय इव उत्पादितः ।
कीदृशो वेधसा । जलेति । जलनिधि समुद्रस्तस्य पान तेन प्रकुपित क्रोध प्राप्तो यो
वरुण प्रचेतास्तेन प्रोत्साहितेन प्रगुणितेन । अथ चेति । यस्य पद्मसर पम्पेत्यभिधानमित्य-
नेनान्वयः । इतः सरो विशेष्यक्याह—प्रलयेति । प्रलयकाले कल्पान्ते विघटिता नष्टाग्रे
ऽष्टदिशामष्टककुम्भा विभागा प्रवेशान्तत्त्पर्वतावधिकास्तेषां सधयः सयोगास्तेषां बन्धा
मर्यादा यस्मिन्नेवभूत भुवि भूमौ निपतित गगनतलमिव नभस्तलमिव । जलनेर्मलयसाह-
रयात्तदुपमानम् । जलेनेति । जलेन पानीयेन पूरित पूर्णमादिवराहेण तृतीयावतारेण वराहरूपेण
सम्यक्प्रकारेणोद्धृत जलादुबहिरानीत यद्वरामण्डल भूमिमण्डल तस्य स्थानमिव । अनवर-
तेति । अनवरत निरन्तर मज्जन्य स्नान कुर्वत्यो या उन्मदा गर्वाधिष्ठिता शबरानां भिल्लानां
कामिन्यस्तासां कुचौ तावेव कलशौ ताभ्यां लुलितमालोडित जल पानीय यस्य तत्तथा ।
उत्फुल्लेति । उत्फुल्लानि विकसितानि कुमुदानि केरवाणि कुवलयानि कुवेलानि कह्लाराणि
सौगन्धिकानि यस्मिन्स्थाः । उन्निद्रेति । उन्निद्राणि विकसितानि यान्यरविन्दानि कमलानि तेषां

और जिसका पूर्व इतिहास आज तक भी (दिखने वाले को) स्पष्ट दिखायी दे रहा
है उस अगस्त्याश्रम से थोड़ी ही दूर पर कमलों से भरा अज्ञात गहराई तथा विस्तार वाला,
अनुपम तथा (अत्यन्त उत्कृष्ट प्रकार के) जल का भण्डार पम्पा नाम का कमलवन है ।
वह सरोवर, (अगस्त्य ऋषि द्वारा) जल पी जाने से कुछ वरुण द्वारा उकसाये हुए,
अगस्त्य के प्रति ईर्ष्यालु हुए ब्रह्मा द्वारा उस आश्रमका समीपवर्ती दूसरा बनाया गया समुद्र
सरीखा ही है । प्रलयकालमें टूट गये हैं दिशाओंसे बाँधने वाले जोड़ जिसके ऐसा आकाश ही
मानो वहाँ भूमिपर (उस सरोवरके रूपमें) गिर पड़ा था । आदि वराह अर्थात् वराह भगवान्
द्वारा उठाये गये (खोद कर निकाले गये) भूमण्डल का स्थान ही मानो जल से भर गया था ।
(उसमें) निरन्तर डुबकियों लगातीं (फिर) ऊपर आतीं—निरन्तर स्नान करतीं—हर्षित
शबर जिन्योंके स्तनरूपी घटों से—मांसल स्तनों से उसका जल क्षुब्ध हो गया था । उसमें कुसुम,
कुवलय, कह्लार आदि (विविध प्रकार के कमल) खिलते थे । पूर्ण विकसित कमलों के चू रहे

रविन्दमधुद्रवबद्धचन्द्रकम, अलिकुलपटलान्वकारितसौगन्धिकम्, सारसितसमद-
सारसम्, अम्बुरुहमधुपानमत्तकलहंसकामिनीकृतकोलाहलम्, अनेकजलचरपतङ्ग-
शतसंचलनचलितवाचालवीचिमालम्, अनिलोल्लासितकल्लोलशिखरसीकरारब्ध-
दुर्दिनम्, अशङ्कितवतीर्णाभिरम्भःक्रीडारागिणीभिः स्नानसमये वनदेवताभिः केश-
पाशकुसुमैः सुरभीकृतम्, एकदेशावतीर्णमुनिजनापूर्यमाणकमण्डलुजलजलध्वनि-
मनोहरम्, उन्मिषदुत्पलवनमध्यचारिभिः सवर्णतया रसितानुमेयैः कादम्बरैरासेवितम्,

मधुरसस्तस्य यो द्रव कलकस्तस्य बद्धा मयूरपिच्छचन्द्राकारिण चन्द्रका यस्मिस्तत्तथा । अलीति ।
अलीना भ्रमराणां यानि कुलानि तेषां पटल समूहस्तेनान्वकारितानि सजातान्वकाराणि
सौगन्धिकानि कङ्काराणि यस्मिस्तत्तथा । 'सौगन्धिकं तु कङ्कारम्' इति कोशः । सारसितेति ।
सहारासितेन शब्दितेन वर्तमाना अतएव समदा मदोत्कटा सारसा पक्षिविशेषा यस्मिन् ।
अम्बुरुहेति । अम्बुरुहाणि कमलानि तेषां यन्मधु तस्य पानेन मत्ता कलहसकामिन्यो
वरदास्ताभिः कृत कोलाहलो यस्मिन् । अनेकेति । अनेके सहस्रशो ये जलचरा नक्रचक्रादयः
पतङ्गा पक्षिणस्तेषां यच्छत तस्य संचलन गमन तेन चलिता क्षोभ प्राप्ता वाचाला मुखरा
वीचयो लहयस्तामा माला श्रेण्यो यस्मिन् । अनिलेति । अनिलेन वायुनोल्हासिता उल्लास
प्रापिता ये कल्लोला लहयस्त एवोल्हावाच्छिखराणि तेषां सीकरैरम्बुकगैरारब्ध विहित दुग्नि
मेघज तमो यस्मिन् । स्नानेति । स्नानसमये आप्लवक्षणे वनदेवताभिर्वनधिष्ठात्रीभिः केशपाश
केशकलापस्तस्य कुसुमानि प्रसवानि ते सुरभीकृत सौगन्धमापादितम् । कुसुमेरित्यत्र क्रिया-
सिद्धयुपकारकत्वेन करणे तृतीया । इतो वनदेवता विशेषयन्नाह—अशङ्कितेति । शङ्कारहित
यथा स्थातयावतीर्णाभिरन्तः प्रविष्टाभिः । शङ्काराहित्यं च प्रेक्षकजनाभावात् । अम्भः क्रीडाया
जलक्रीडायां रागो यासां ताभिः । पुनस्तदेव विशेषयन्नाह—एकदेशेति । एकदेश एकभाग-
स्तत्रावतीर्णोऽन्तः प्रविष्टो यो मुनिजनस्तेनापूर्यमाणानि जलेन भ्रियमाणानि यानि कमण्डलूनि

मधु की बिन्दुओसे उसमें मोर के पंखों पर की सी चन्द्रिकाएँ बनी हुई थीं । उसमें सौगन्धिक
कमल (उन पर बैठे हुए) भौरों के झुंडोंसे काले दिखायी दे रहे थे । वहाँ मत्त सारस शब्दाय-
मान थे । कमलों के रस को पी लेने के कारण मदमत्त हुई हसनिर्वाँ वहाँ शोर कर रही थीं ।
सैकड़ों प्रकार के अनेक जलचर पक्षियों के इधर-उधर फिरने से उसकी बड़ी बड़ी लहरों की
पंक्तियाँ शोर करती छूटक रही थीं । वायु द्वारा उछाली गयीं बड़ी लहरों की चोटियों से बिल्वरे
जल कगोने वहाँ वर्षा प्रारम्भ कर रखी थी । जल क्रीडा से अनुराग रखनेवाली और उस
(सरोवर) में निर्मय होकर उतरी हुई वन देवताओं ने स्नान करते हुए अपने भारी जूटों में
से (गिरते हुए) फूलों से वह सरोवर सुगन्धित किया हुआ था । उसके एक भाग में उतरे
मुनियों द्वारा भरे जाते हुए कमण्डलुओं के (सागीतिक) बल्लल शब्द से वह आकर्षक बना हुआ
था । खिले हुए अथवा खिलते हुए कमलों के रंग के साथ मिलते रंग वाले कमलों के वन में
विचरण करते और इसीलिने केवल अपनी बोल से पहचान में आने योग्य कादम्ब नाम के

अभिषेकावतीर्णपुलिन्दराजश्वरीकुचचन्दनधूलिधवलिततरम्, उपान्तकेतकीरजः-
पटलबद्धकूलपुलिनम्, आसन्नाश्रमागततापसक्षालिताद्रवत्कलकषायपाटलतटजलम्,
उपतटवृक्षपल्लवानिलबीजितम्, अविरलतमालबीध्यन्वकारिताभिर्वाल्लिनिर्वासितेन
संचरता प्रतिदिनमृष्यमूकवासिना सुग्रीवेणावलुप्तफललघुलताभिरुद्वासितापसाना
देवतार्चनोपयुक्तकुसुमाभिरुपतज्जलचरपक्षपुटविगलितजलबिन्दुसेकसुकुमारकिसलयी-

पान्नविशेषाणि तेषां कलौ मधुरो यो जलध्वनिः पानीयशब्दस्तेन मनोहरमभिरामम् ।
कादम्बेति । कादम्बा कलहसास्तरासमन्तात्सेवितं पर्युपासितम् । अथ कादम्बान्विशिनष्टि—
उन्मिषदिति । उन्मिषन्ति विकसन्ति यान्युत्पलानि कुबलयानि तेषां वनं खण्डस्तन्मध्यचारि-
भिरुदन्तर्गामिभिः । स्ववर्णैः । स्ववर्णतया सादृश्यतया रसितं स्वनितं तेनानुमेयैरनुमातुं
योग्यं । पुनः प्रकारान्तरेण सरो विशिनष्टि—अभीति । अभिषेकार्थं स्नानार्थमवतीर्णां जलान्तं
प्रविष्टा पुलिन्दराजस्य भिल्लस्वामिनो या शबरेण स्त्रियस्तासां कुचा स्नानास्तेषां चन्दनं मलयजं
तस्य धूलिभिः पासुभिः धवलिततरमतिशयेन शुश्रीकृतम् । उपान्तेति । उपान्ते समीपे या
केतकी मालवत्यस्तासां राजपरगास्तस्य पटलसमूहस्तेन बद्धमानद्वयं जलजल्युक्तं पुलिनं तटं
च जलोन्मिषतः (?) यास्मिन्तत्तथा । आसन्नेति । आसन्ना निरुद्वर्तिनो ये आश्रमा मुनिस्थानानि
तेभ्यः आगता प्राप्ता ये तापसा ऋषयस्ते क्षालितानि धौतान्याद्राणि जलाविलानि वत्कलानि ।
'वत्कलमस्त्रियाम्' इत्यमरः । तैः कषायतुवरम् । 'तुवरस्तु कषायोऽस्त्री' इत्यमरः । पाटलं
च तटजलं यस्मिन् । 'श्वेतरक्तस्तु पाटलं' इत्यमरः । उपैति । तटस्य समीपमुपतटं तत्र ये
वृक्षा पादपास्तेषां पल्लवा किमलयानि तैर्यः अनिलवायुस्तेन बीजितं व्यजनवात इवाचरितं
यस्मिन् । वनेति । वनराजिभिः काननश्रेणिभिरपरुद्धमाबद्धं तीरं तटं यस्य तत्तथा । अथ
वनराजि विशिनष्टि—अविरलेति । अविरला निबिडा या तमालानां कालस्कंधानां बीयी

पक्षियों से भरा हुआ था । स्नान के लिये उसमें उतरी शबरराज की पत्नियों के (स्तनों पर
प्रयुक्त) चन्दन चूर्ण द्वारा और अधिक श्वेत हुई लहरों वाला था । इसके किनारों पर उगे
केतकी पौधों के पुष्पों के पराग की मोटी तह के कारण ही मानो उसका रेतीला बोंध सा बँधा
हुआ था । समीपस्थ आश्रमों से आये तपस्वियों द्वारा (इसके जल में) डुबो कर धोये गये
गेदए वत्कल वस्त्रों से उसके तट (के समीप) का जल लाल हो गया था । उसके तट के समीप
उगे वृक्षों द्वारा (अथवा उनमें से होकर) चली वायु उसको मानो पखा कर रही थी । उसके
तटों पर एक-दूसरे से सटाकर लगे तमाल वृक्षों की पत्तियों से अन्धेरी हुई वन श्रेणियों विद्यमान
थीं, उन वन श्रेणियों की लताएँ (अपने भाई) वालि द्वारा निकाले गये, ऋष्यमूक पर्वत पर
रह रहे और प्रतिदिन (वहाँ) आते सुग्रीव द्वारा तोड़े गये फलों के कारण हल्की हो गयी थी,
उन पर जल में खड़े होकर तपस्या करने वालों की देवपूजा के लिये उपयुक्त फूल लगाते थे, उड़
कर (जल से ऊपर) जाते समय जलचर पक्षियों के पखों से गिरे जल की बिन्दुओं द्वारा
सिञ्चन होने के कारण उन वन श्रेणियों की कोंपले नाजुक हो गयी थीं, वहाँ (ऊपर लटकती)

भिलतामण्डपतलशिखण्डिमण्डलारब्धताण्डवाभिरनेककुसुमपरिमलवाहिनीभिर्वनदेव-
ताभिः स्वश्वासवासिताभिरिव वनराजिभिरुपरुद्धतीरम्, अपरसागरशङ्किभिः
सलिलभादातुमवतीर्णैर्जलधरैरिव बहलपङ्कमलिनैर्वनकरिभिरनवरतमापीयमानसलि-
लम्, अगाधमनन्तमप्रतिममपा निधानं पम्पाभिधान पद्मसरः । यत्र च विकचकुव-
लयप्रभाश्यामायमानपक्षपुटान्यद्यापि मूर्तिमद्रामशोपप्रस्तानीव मध्यचारिणालोक्यन्ते
चक्रवाकनाम्ना मिथुनानि ।

पक्षित्तयान्धकारिताभि सजातान्धकाराभि । वालीति । सुग्रीवेण वानराधिपतिनाबलुप्तानि
दूरीकृतानि स्थानि फलानि तैल्युलता यासु ताभि । कीदृशेन सुग्रीवेण । वालिनेन्द्रसुतेन
निर्वासितेन स्थानाद् भ्रंशितेन । किं कुर्वता । प्रतिदिनं प्रत्यहं सचरता व्रजता । तत्रेति शेषः ।
ऋष्येति । ऋष्यमूकाभिधानो गिरिस्तत्र वासिन्ना वसनशीलेन । उद्वासिन्नामिति । उद्-
वासिनां तत्र स्थितिषुषा तापमाना देवतार्चने देवपूजायामुपयुक्तानि सोपयोगानि कुसुमानि
गुप्पाणि यासु ताभि । उत्पतदिति । उत्पतन्तो ये जलचरा नक्चक्राद्यास्तेषा पक्षपुटानि
तेभ्यो विगलित्वा स्वस्वा ये जलबिन्दवः पानीयवृषणारतेषा सेवेन मिश्रणेन सुकुमाराणि
सुकोमलानि किसलयानि यासु ताभि । लतेति । लताना बलीना ये मण्डपा आच्छादित-
प्रदेशास्तेषा तलेऽथ प्रदेशे शिखण्डिमण्डलैर्मयूरसमूहैरारब्धमुत्पादित ताण्डव नृत्य यासु
ताभि । अनेकेति । अनेकानि विभिन्नजातीयाणि कुसुमानि गुप्पाणि तेषा परिमलो गन्धश्च
वहन्तीत्येवशीलास्तास्तथा ताभि । यन्नति । वनत्रेवता अरण्यप्रियाश्रयिणाभि स्वश्रामेन
स्वकीयवातेन वासिताभिरिव भाविताभिरिव । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । पुनः सरो विशेष्यज्ञाह—
वनेति । वनकारिभिररण्यगजैरनवरत निरन्तरमा समन्तात्पीयमान सलिल यस्य तत्तथा ।
अथ करिणो प्रिशिनष्टि—यहलेति । बहलो निबिडो य पङ्क कर्दमस्तेन मलिनं ज्ञायाम ।
कैरिव । जलधरैरिव मेघैरिव । तान्विशिनष्टि—अपरेति । अपरो भिक्षो य सागर समुद्र-
स्तदाशङ्किभिस्तद्भ्रान्तिकारिभि सलिलमम्भ आदातुं ग्रहीतुमवतीर्णैराकाशादुत्तरिते । अगाध-
मलब्धतलमनन्तमपरिमितपारमप्रतिम स्वप्रतिनिधिरहितमपा पानीयाना निधानं शेषधिभूतम् ।
अक्षयजलत्वात्तदुपमानम् । अभिधानं तु प्राक् प्रतिपादितमेव न पुनः प्रोच्यते । यत्र चेति ।
यस्मिन्सरसि चक्रवाकनाम्ना रथाङ्गाङ्गाना मिथुनानि द्वन्द्वानि मध्यचारिणा वनान्तर्भ्रमण-
कारिणा । ‘एषि चारिणा’ इति पाठे पथिकेनेत्यर्थः । आलोक्यन्त इत्यन्वयः । चक्रवाक-

लताओं द्वारा बने कुजों के नीचे बहुत से मयूर गोल बाँध कर नाचते थे, उनमें विविध (प्रकार के) फूलों की गन्ध बसी हुई थी (इसी कारण) वे दिव्यगनाओं के प्रश्रवस से सुगन्धित प्रतीत होते थे । क्रीचड़ की मोटी परत से काले हुए, उसको दूसरा महासागर समझ कर उसमें उतरे बादलों के समान प्रतीत होते जगली हाथी उसका जल निरन्तर पीते रहते थे और जहाँ खिले हुए नील कमलों की कान्ति से काले से दिखायी देते पलों वाले (इसी कारण) आज तक भी मूर्तिमान् (वास्तविक काले रूप वाले) राम के शाप द्वारा प्रस्त से प्रतीत होते, (तालाब के) मध्य में निचरते, चक्रवा चक्रवियों के जोड़े दिखायी देते हैं ।

तस्यैवविधस्य सरसः पश्चिमे तीरे राघवश्चरप्रहारजर्जरितबालतरुखण्डस्य च समीपे दिग्भाजकरदण्डानुकारिणा जरदजगरेण सततमावेष्टितमूलतया बद्धमहालवाल इव तुङ्गस्कन्धावलम्बिभिरनिलवेष्टितैरद्भिनिर्मोकैर्धृतोत्तरीय इव, दिक्चक्रवालपरिमाणमिव गृह्यता भुवनान्तरालविप्रकीर्णैः शाखासचयेन प्रलयकालताण्डवप्रसारित-भुजसहस्रमुडुपतिशेखरमिव विडम्बयितुमुद्यतः, पुराणतया पतनभयादिव वायुस्कन्ध-

मिथुनानि विशेषयन्नाह—विकचेति । विकचानि विकस्तराणि यानि कुचलयानि नीलास्तुजन्मानि तेषां या प्रमा कान्तिस्तद्वच्छयामायमानानि श्यामवदाचरमाणानि पक्षपुटानि तेषां तानि । पुन कीदृशानीव । अद्याप्येतावत्कालपर्यन्तमपि मूर्तिमान्स्फुरद्रूपो यो रामस्य शाप शपन तेन प्रक्षानीव गृहीतानीव ।

तस्येति । तस्य सरस एवविधस्य पूर्वोक्तप्रकारेण बाणतस्य पद्मसर इत्यभिधानस्य पश्चिमे पश्चिमदिग्बर्तिनि तीरे तटे महात्महीयाञ्जीर्णश्चिरकालीन शालमलीवृक्ष रोचनो दुमोऽस्तीत्यन्वयः । तस्य स्थानामिष्यक्या आह—राघवेति । राघवस्य रामस्य ये शरा बाणास्तेषां प्रहार उपधानस्तेन जर्जरिता विसृष्टा ये बालास्तृणराजास्तरवो वृक्षास्तेषां यत्खण्ड वन तस्य समीपे निकटे दिशां गजा हस्तिनस्तेषां ये करदण्डा शुण्डाटण्डास्ताननुकुर्वन्तीत्येवशीलाभ्यनुकारिणस्तेन जरञ्जरीयान्योऽजगरश्चक्रमण्डलस्तेन सतत निरन्तरमावेष्टित यन्मूल स्थल तस्य भावस्तथा तथा बद्ध नद्ध महन्महीय आलवालमावाल यस्मिन्स तथा । पुन कीदृश एव । धृतमुत्तरीयमुपसन्धान येन स तथा । के । अहीना सर्पाणां निर्मोकैः सर्पकञ्चुकैः । निर्मोकं विशिनष्टि—अनिलेति । अनिलो वायुस्तेन वेष्टिते कम्पिते । 'वेष्टिते कम्पिताधृत—' इति कोशः । तुङ्ग इति । तुङ्ग उच्चो य स्कन्धः प्रकाण्डस्तत्रावलम्बिभिरवलम्बमानः । अतएवोत्तरीयस्योपमानता । पुन किं कुर्वतेव । दिगिति । दिशा चक्रवाल मण्डल तस्य परिमाणमायामस्तदिव गृह्यता ग्रहण कुर्वता । केन । भुवनानामन्तराल मध्यभागस्तत्र विप्रकीर्णैर्नैतस्तत् पर्यस्तेन शाखानां लतानां सचयेन सदोहेन । 'शिखा शाखालता समा' इत्यमरः । प्रलय इति । प्रलयकाले सहारसमये ताण्डवे नृत्ये प्रसारितमूर्ध्वीकृत भुजसहस्र बाहुसहस्र येन स तथा तम् । अथ चोडुपतिश्चन्द्र

और उस उपरिवर्णित कमल-सर के पश्चिमी तट पर तथा (पूर्व समय में) राम का तीर लग कर कटे हुए, (सात) प्राचीन वृक्षों के समूह के समीप एक बड़ा और पुराना शमीवृक्ष है । वृक्ष के बड़ वाला भाग (तना) के दिग्गजों की सूँडों-सरीखे (विशाल तथा लम्बे) बूढ़े अजगर द्वारा घिरे होने के कारण ऐसा प्रतीत होता है कि उसके नीचे आलवाल बना हुआ हो, उसकी ऊँची टहनियों से लटकती हुई, वायु से डुलाई जा रही, सोंपों की केजुलियों से वह उत्तरीय धारण किया हुआ प्रतीत होता है, दिङ्मण्डल को नापती सी प्रतीत होती, विश्व के सभी स्थानों में फैली शाखाओं के समूह से वह प्रलय-कालीन नृत्य के समय (अपनी) सहस्र भुजाओं को फैलाये हुए, मस्तक पर चन्द्रकला को धारण करने वाले शिव जी की नकल करता प्रतीत होता है, पुराना (जीर्ण शीर्ण) होने के कारण, वह मानो गिर पड़ने की आशङ्का से ही

लग्नः, निखिलशरीरव्यापिनीभिरतिदूरोन्नताभिर्जीर्णतया शिराभिरिव परिगतो व्रततिभिः, जरातिलकबिन्दुभिरिव कण्टकैराचिततनुः, इतस्ततः परिपीतसागरसलिलैर्गगनागतैः, पन्नरथैरिव शाखान्तरेषु निलीयमानैः, क्षणमम्बुभारालसैराद्रीकृतपल्लवैर्जलधरपटलैरप्यदृष्टशिखरः, तुङ्गतया नन्दनवनश्रियमिवावलोकयितुमभ्युद्यतः स्वसमीपवर्तिनामुपरि संचरतां गगनतलग्नमनखेदायासिताना रविरथतुरङ्गमाणा सृक्परिस्रुतैः

शेखरे यस्यैवविध महादेव विडम्बयितुमुद्यत इव कृतप्रयत्न इव बहुशाखावरवेनास्युच्चखेन शशिनोऽपि तच्छिरोवर्तिस्त्वेन च तद्विडम्बकत्वमिति भाव । पुराणेति । पुराणतया जीर्णतया पतनभयादिव प्रपातबाङ्गयेव वायु स्कन्धे लग्नो यस्यैवभूत इव । अनेन शाखासु महावायुप्रवेगेण प्रकम्प सूचित । तिरस्कर्तुं च वायो स्कन्धे लग्न इत्यपि केचिद् व्याख्यानयन्ति । निखिलेति । व्रततिभिर्लताभि । 'बल्ली तु व्रततिलंता' इति कोशः । परिगतः परिवेष्टित । अथ व्रततीविशेषयन्नाह—निखिलेति । निखिल समग्र यच्छरीर तद्व्याप्तु शील यासा ताभि । अतीति । अतिदूरमतिविप्रकृष्टमुन्नताभि । कभिरिव जीर्णतया वार्धक्येन शिराभिरिवास्थिवन्धनैरिव । जरेति । कण्टकैराचिता व्याप्ता तनुर्यस्य स तथा । कैरिव । जराया विस्रसाया ये तिलकबिन्द्वस्तैरिव । अतिवार्धक्ये शरीरे कृष्णबिन्दवो जायन्त इति लोकप्रमिति । जलेति । जलधरपटलैर्मधसमूहैरप्यदृष्टमनवलोकिता शिखर प्रान्तप्रदेशो यस्य स तथा । मेघपटल विशेषयन्नाह—इत इति । इतस्ततः समन्तात्परिपीत सागरसलिल समुद्रपानीय येस्ते तथा त । अथ च गगनागते कैरिव । शाखान्तरेषु शालान्तरेषु निलीयमानैर्गुप्ततया तिष्ठन्नि पन्नरथैरिव पक्षिभिरिव । क्षणमिति । क्षण क्षणमात्र यावदम्बुभारालसैर्जलभारेण मन्दगामिभि । आद्रीति । आद्रीकृता जलेन खिन्ना पल्लवा येस्ते तथा ते । तुङ्गेति । तुङ्गतयोन्नतया नन्दनवनमिद्रोधान तस्य या श्रीस्तामिव अवलोकयितु द्रष्टुमभ्युद्यत उद्यत । स्वसमीपेति । अवलीकृता शुभीकृता शिखरस्याग्रस्य शाखा यस्य स तथा । कै । फेनपटलै कफसमूहै कीटवैः सदेहित

आकाश के कन्धों का आश्रय लिये हुआ है (अर्थात् बहुत ऊँचा है), (अपने) सारे शरीर पर फैली हुई (अर्थात् शरीर पर लिपटी हुई) तथा बहुत ऊँचाई तक (ऊपर) पहुँची हुई लताओं से घिरा हुआ है—इस कारण ऐसा लगता है कि वे लताएँ उसकी शिखायें हैं, जो उसके बहुत अधिक जीर्ण (बूढ़) हो जाने के कारण उसके शरीर पर उमर आयी हैं, उसका तना (अर्थात् शरीर) बुढ़ापे में (उसको) दागी करते तिल-चिह्नों सरीखे प्रतीत होते, काँटों से भरा हुआ था, सागर का जल पीकर, पक्षियों की मौँति आकाश में पहुँचने वाले तथा जल के भार से अलसाये हुए (अथवा जल से लदे हुए), इसी कारण क्षण भर उसकी शाखाओंमें बिलीन होते (विश्राम करते) और पत्तों को गीला किये हुए बादलोंके समूह भी उसके शिखर प्रदेश को नहीं देख पाये हैं, बहुत ऊँचा होने के कारण वह ऐसा प्रतीत होता है कि मानो (स्वर्ग के) नन्दन वन को देखने का उद्यम कर रहा हो, (उसके) समीप ही ऊपर चलते आकाश पर चलने के भ्रम से थके हुए, सूर्य रश्मि के अश्वों के होठों से गिरे, (देखने वालों) को

फेनपटलैः संहिततूलराशिभिर्धवलीकृतशिखरशारः, वनगजकपोलकण्डूयनलग्नमद-
निलीनमत्तमधुकरमालेन लोहशृङ्खलाबन्धननिश्चलेनेव कल्पस्थायिना मूलेन समुपेतः,
कोटराभ्यन्तरनिविष्टैः स्फुरद्भिः सजीव इव मधुकरपटलैः, दुर्योधन इवोपलक्षितशकु-
निपक्षपातः, नलिननाभ इव वनमालोपगूढः, नवजलधरव्यूह इव नमसि दर्शितोन्नतिः,
अखिलभुवनतलावलोकनप्रासाद इव वनदेवतानाम्, अधिपतिरिव दण्डकारण्यस्य,

सदेहविषयीकृतस्तूलराशिरबीजकार्पासकपिण्डो येस्ते तथा सै । स्वेति । स्वस्य समीपवर्तिना
निजनिजकटवर्तिनामुपर्यूर्ध्वं सचरता गच्छताम् । अथ च गगनतलमाकाशतल तत्र यद्भ्रमं संचरण
तेन य खेद प्रयासस्तेनायासिताना खिन्नाना रविरथतुरङ्गमाणां सूर्यरथाश्चाना सूक्ष्मोद्यमान्तस्तत
परिस्रुतै पतितै फेनपटलै । वनेति । वनगजा अरण्यकरिणस्तेषा कपोलयो कण्डूयनेन
खर्जूयनेन लग्नो यो मदो दान तत्र निलीना लग्ना ये मत्ता मधुकरा भ्रमरास्तेषां माला यस्यैव-
भूतेन । 'गोस्त्रियोपसर्जनस्य' इति ह्रस्व । जतो नैत्यसाम्याल्लोहस्य या शृङ्खलान्दुकस्तेन बन्धन
नियन्त्रण तेन निश्चलेनेव स्थिरणेवातएव कल्पस्थायिना कल्पान्त तिष्ठता । एतेन स्वस्यातिदृढत्वेन
त्रैथिल्यनिवृत्तये भ्रमरवेष्टनस्य कटिबन्धनत्वं प्रदर्शितमिति भाव । एतादृशेन मूलेन बुद्धेन समुपेत
सयुक्त । कोटरेति । कोटरो निष्कुहस्तस्याभ्यन्तर मध्यभागास्तत्र निविष्टै प्रविष्टै स्फुरद्भिर्द्वि-
प्यमानैर्मधुकरपटलैर्भ्रमरसमूहै सजीव इव आसादिप्राणयुक्त इव । भ्रमराणामन्तश्चारित्वेन
तदुपमानम् । दुर्योधनेति । दुर्योधनो गान्धारीतनयस्तद्वदिव । उभयोः सादृश्यमाह—उपेति ।
उपलक्षितो दृग्विषयीकृत शकुनीना पक्षिणा पक्षाणा छदाना पातो यस्मिन्स तथा । पक्षे शकुनौ
मातुले पक्षपातोऽङ्गीकारो यस्येति विग्रह । नलिनेति । नलिननाभ कृष्णस्तद्वदिव । उभयो
सादृश्यमाह—वनेति । वनमालया वनश्रेण्योपगूढ आच्छादित । पक्षे वनमाला भूषणविशेष-
स्तेनोपगूढ आलिङ्गित । नवेति । नवा नूतना ये जलधरा मेघास्तेषा व्यूह समूहस्तद्वदिव ।
उभयो साम्यमाह—नभसीति । नभस्याकाशे दर्शितोन्नतिर्येन स तथा । उभयो साम्यत्वाद-
भङ्गरलेष । अखिलेति । अखिलानि समग्राणि यानि भुवनतलानि तेषामवलोकन निरीक्षण

कपास के ढेर-सरीखे प्रतीत होते झागों के ढेरों से उसकी चौड़ी की शाखायें श्वेत हो गयी हैं,
जगली हाथियों के मस्तकों की रगड़ से (तने में) लगे मद में चिपके भौरो वाले मानो लोहे
की साकल से बँधा हुआ होने के कारण अचल बने हुए सृष्टि की समाप्ति तक बने रहने वाले मूल
भाग से युक्त है, (उसकी) खोह में घुसी तथा वहाँ श्रमती मधुमक्षियों के कारण वह सजीव-
सा प्रतीत होता है, (शाखाओं पर) पक्षियों के पखों की फड़-फड़ाहट को दिखलाये हुए, वह
वृक्ष, (अपने मामा) 'शकुनि' के प्रति पक्षपात दिखलाने वाले दुर्योधन सरीखा प्रतीत होता
है, झाड़ियों से घिरा वह वृक्ष हार रूप आभूषण को पहने हुए विष्णु के समान दिखायी देता
है, (आकाश में) बहुत ऊँचाई तक पहुँचा हुआ वह वृक्ष आवण-महीने में दिखायी देने वाला
अभिनव मेघों का समूह-सरीखा दिखायी देता है, यह उस महल-सरीखा है जो वनदेवताओं का
सारे भवनों के पृष्ठों को देखने का महल हो, दण्डकारण्य का यह सर्वसम्राट् ही है, सारे वृक्षों का

नायक इव सर्ववनस्पतीना, सखेव विन्ध्यस्य, शाखाबाहुभिरुपगुह्येव विन्ध्याटवी स्थितो महाजीर्णः शाल्मली ।

तत्र च शाखाप्रेषु कोटरोदरेषु पल्लवान्तरेषु स्कन्धसंधिषु जीर्णवल्कलविवरेषु, महावकाशतया विश्रब्धविरचितकुलायसहस्राणि, दुरारोहतया विगतभयानि, नानादेश-समागतानि शुक्रशकुनिकुलानि प्रतिवसन्ति स्म । यैः परिणामविरलदलमहतिरपि स वनस्पतिरविरलदलनिचयश्यामल इवोपलभ्यते दिवानिश निलीनैः । ते च तस्मिन्नति-वाह्यातिवाह्य निशामात्मनीडेषु प्रतिदिनमुत्थायोत्थायाहारान्वेषणाय नभमि विरचित-

तदर्थं प्रासादो देवगृह स इव । कासाम् । वनदेवतानामरण्याधिष्ठात्रीणा सुरीणाम् । दण्डक इति । दण्डकानाम्गोशरणस्य वनस्याधिपतिरिव स्वामी । नायक इति । नायक इवाध्यक्ष इव । कासाम् । सर्वेति । पुष्प विना फल येषां ते वनस्पतयस्तेषां सर्वेषाम् । सखेति । सखेव मित्रमिव । कस्येत्यपेक्षायामाह—विन्ध्यस्येति । विन्ध्यस्य जलबालकस्य । शाखेति । शाखा एव बाहवो भुजास्ते । विन्ध्याटवीं विन्ध्यभूमिसुपगुह्येवालिङ्ग्येव स्थित आश्रित ।

तत्र चेति । तस्मिन्वृक्षे शुक्रा कीरा शकुनयोऽभ्ये पतत्रिणस्तेषां कुलानि सनानानि प्रतिवसन्ति स्मेत्यन्वयः । अथ निवासस्थानान्याह—शाखाप्रेष्विति । शाखानां शालानामप्राणि प्रान्तानि तेषु कोटराणां निष्कुहाणामुदरेषु मध्येषु पल्लवा कसलयानि तेषामन्तरेषु मध्येषु स्कन्ध प्रकाण्डस्तस्य ये सधयो बन्धास्तेषु जीर्णानि पुरातनानि यानि वल्कानि चोच्चानि तेषां विवराणि छिद्राणि तेषु । अथ शकुनिकुलानि विशेषयन्नाह—महेति । महान्महीयोऽवकाशोऽन्तर्बिस्तार-स्तस्य भावस्तत्ता तथा विश्रब्ध नि शङ्क विरचितानि निर्मितानि कुलायसहस्राणि यैस्तानि । दुरेति । दुःखेनारोहो दुरारोहस्तस्य भावस्तत्ता तथा विगत भय येभ्यस्तानि । नानेति । नानादेशेभ्यो भिन्नभिन्नप्रदेशेभ्यः समागतान्येकीभूतानि । यैरिति । यैः शकुनिकुलैर्दिवानिश-महर्निशं निलीनैः स्थित परिणामेन वार्धक्येन विरलानि तुच्छानि दलानि पत्राणि तेषां सहस्रि समूहो यस्मिन्नेवविधोऽपि स वनस्पतिरविरलानि निबिडानि यानि दलानि पत्राणि तेषां निचयः

मुखिया सरीखा है, विन्ध्य पर्वत का अभिन्न मित्र सरीखा है और मानो अपनी शाखारूपी भुजाओं से विन्ध्याटवी (विन्ध्य वन) को आलिङ्गन करके स्थित हो ।

इस शमी वृक्ष पर देश के विभिन्न भागों से आये शुक्र परिवार रहते थे, उस वृक्ष पर चढ़ना कठिन होने के कारण (उन्हे) अपने घोंसलों के नष्ट होने का डर नहीं था, इस कारण निःशङ्क होकर उन तोतों ने उसकी शाखाओं के सिरों पर, उसकी खोहों में, पत्तों की सन्धियों पर, डालियों के जोड़ों पर, इसकी पुरानी छाल के गाली स्थान पर (अर्थात् सभी स्थानों पर) हजारों घोंसले बनाये हुए थे, कारण कि वृक्ष पर स्थान पर्याप्त था, इसके (मूलतः) घने पत्ते (अत्र) बुढापे के कारण विरल हो गये थे, तथापि पक्षियों के द्वारा उस पर विश्राम करने के कारण वह वृक्ष दिन रात ऐंख प्रखीत होता है कि मानो वह (वस्तुतः) पत्तों के उग आने से ही कला हो गया हो । और ये शुक्र पक्षी उसपर अपने घोंसलों में रात्रि बिता बिताकर प्रति-दिन (प्रातः) बास-बासकर पक्षियों बाँवकर भोजन हँदने के लिये आकाश में घूमा करते थे,

पक्तयः, मदकलबलभद्रहलमुखाक्षेपविकीर्णबहुस्रोतसमम्बरतले कलिन्दकन्यामिव दर्शयन्तः, सुरगजोन्मूलितविगलदाकाशगङ्गाकमलिनीशङ्कामुत्पादयन्तः, दिवसकररथ-
तुरगप्रभानुलिप्तमिव गगनतल प्रदर्शयन्तः, सचारिणीमिव मरकतस्थली विडम्बयन्तः,
शैवलपल्लवावलीमिवाम्बरसरसि प्रसारयन्तः, गगनावततैः पक्षपुटैः कदलीदलैरिव
दिनकरखरकरनिकरपरिवेदितान्याशामुखानि वीजयन्तः, वियति विसारिणी
शष्पवीथीमिवारचयन्तः, सेन्द्रायुधमिवान्तरिक्षमादधाना विचरन्ति स्म । कृताहाराश्च

सदोहस्तेन इयामल इव कृष्ण इवोपलक्ष्यते दृश्यते । ते चेति । अग्रे विचरन्ति स्मेत्यग्रेतने-
नान्वयः । तस्मिन्शास्त्रमीदृश आत्मनीडेयु स्वस्वकुलायेषु निशा रात्रिमतिवाह्यातिवाह्यातिक्रम्य
प्रतिदिन प्रत्यहमुत्थायोत्थाय । वीप्सया भूयान्कालो द्योत्यते । आहारस्य भक्षणस्यान्वेषण
बिलोकन तस्मै नभस्याकाशे विरचिता विहिता पङ्क्ति श्रेणी येस्ते । मदेति । मदेन कलो
मनोजो यो बलभद्रो हली तस्य यद्बल सीर तस्य यन्मुखमग्रप्रदेशस्तेन य आश्रेय आकर्षण
तेन विकीर्णानि पर्यस्तानि बहूनि स्रोतासि यस्या एवभूतामम्बरतल आकाशतले कलिन्दकन्यामिव
यमुनामिव दर्शयन्त आलोकनीयता प्रापयन्त । सुरेति । सुराणां देवानां गजो हस्ती तेनान्मू-
लितोत्पाटिता विगलन्यध पतन्ती याऽऽकाशगङ्गा स्वर्धुनी तस्या कमलिनी नलिनी तस्या शङ्का
भ्रान्तिमुत्पादयन्त परेषा जनयन्त । दिवसेति । दिवसकर सूर्यस्तस्य यो रथ स्यन्दनस्तस्य
ये तुरगा अश्वास्तेषां या प्रभा सैव नीला । हरितहयरथवरवात्सूर्यस्य । तयानुलिप्तमिव लेपन
विषयीकृतमिव गगनतल नभस्तलं प्रदर्शयन्तो ज्ञापयन्त । संचारीति । सचारिणी भ्रमणशीला
मरकतस्यामगमर्भस्य या स्थली तामिव विडम्बयन्तस्तिरस्कुर्वन्तः । शैवल इति । शैवलस्य
शैवालस्य या पल्लवावली किसलयश्रेणी तामिवाम्बरसरसि व्योमतटाके प्रसारयन्तो विस्तार-
यन्त । पुन किं कुर्वन्त । गगनेति । गगनेऽवततेर्विस्तृतं पक्षपुटैः पक्षच्छदैः कदलीनां
रम्भाणां दलैरिव । नीलत्वसाम्यात्तदुपमानम् । दिनकरस्य सूर्यस्य खरास्तीक्ष्णा ये करा किरणा-
स्तेषां निकर समूहस्तेन परिवेदितानि सङ्गमितानि यान्याशामुखानि दिग्बदनानि वीजयन्तो
व्यजनवातकर्म कुर्वन्त । पुन किं कुर्वन्त । वियतीति । वियत्याकाशे विसारिणीं विस्तारिणीं

जिस समय (इस प्रकार) उड़ा करते थे तब वे सुरा के नशे में धुत्त बलराम द्वारा (अपने)
हल की नोक पर उड़ा लेने पर कई धाराओं में बहती कलिन्दकन्या यमुना को आकाश में
दिखलते-से प्रतीत होते थे, (वे पक्षी उस समय दर्शक के मन पर) ऐसा प्रभाव डालते थे कि
मानो वे ऐरावत हाथी द्वारा उखाड़ कर फेंकी जाती हुई आकाश गंगा की कमलिनियाँ हों, वे
उस समय आकाश को, सूर्य के रथ के घोड़ों की आभा (हरितिमा) से लिपा हुआ सा दर्शाते
थे, वे चलते फिरते मरकत मणि निर्मित फर्श की प्रतिलिपि सी प्रतीत होते थे, आकाश में फैलाये
हुए (अपने) केलों के पत्तों सरीखे पल्लों से मानो वे तेज सूर्य किरणों की ऊष्मा से दु खी
दिगङ्गनाओं के मुखों पर पखे झल रहे होते थे, वे आकाश में नरम नरम हरी घास की लम्बी
दूर तक फैली सड़क सी बिछाये होते थे, वे मानो आकाश को इन्द्रधनुषों से भरे हुए होते थे ।

पुनः प्रतिनिवृत्त्यात्मकुलायावस्थितेभ्यः शावकेभ्यो विविधान्फलरसान्कलममञ्ज-
रीविकाराश्च प्रहतहरिणरुधिरानुरक्तशार्दूलनखकोटिपाटलेन चञ्चुपुटेन दत्त्वा
दत्त्वाधरीकृतसर्वस्नेहेनासाधारणेन गुरुणापत्यप्रेम्णा तस्मिन्नेव क्रोडान्तर्निहिततनयाः
क्षपाः क्षपयन्ति स्म ।

एकस्मिन् जीर्णकोटरे जायया सह निवसतः पश्चिमे वयसि वर्तमानस्य
कथमपि पितुरहमेको विधिवशात्सूनुरभवम् । अतिप्रबलया चाभिभूता ममैव जाय-
मानस्य प्रसववेदनया जननी मे परलोकमगमत् । अभिमतजायाविनाशशोकदुःखि-

शष्पवीथीं बालनृणोपयुक्तपद्धतिमिवारचयन्तो विरचयन्त । सेन्द्रायुधमिति । इन्द्रायुधं
शक्रधनुस्तेन सह वर्तमानमिवान्तरिक्ष गगनमादधाना, कुर्वाणाः । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त ।
कृतेति । कृतो विहित आहारो भोजन यैस्ते क्षपास्त्रियामा क्षपयन्ति स्मेत्यनेनान्वय । 'क्षिप
प्रेरणे' णिजन्तस्य रूपम् । किं कृत्वा । पुनरिति । स्वतृप्त्यनन्तर प्रतिनिवृत्त्य परावृत्त्य ।
आत्मेति । आत्मीयाः स्वकीया ये कुलाया नीडानि तन्नावस्थितेभ्य उपितेभ्य शावकेभ्य
पोतेभ्यो विविधान्नानाप्रकारान्फलरसान्स्यनिर्यासान् । कलमेति । कलम कलामकस्तस्य
मञ्जरीं बल्लर्यस्तासा विकारा' परिपाकविशेषेण परिणता कणास्तास्तथापत्येषु सतानेषु यत्प्रेम
स्नेहस्तेन । कीदृशेन । अधरीति । अधरीकृतो न्यूनत्वमापादित सर्ववस्तुसबन्धी स्नेहो येन स
तथा तेन । पुन कीदृशेन । असाधारणेन तन्मात्रवृत्तिना गुरुणा परावृत्तेन तथा प्रहतो व्यापादितो
यो हरिणो मृगस्तस्य रुधिर रक्त तेनानुरक्तारुणीकृता या शार्दूलस्य सिंहस्य नखकोटिर्नखराप्र
तद्वत्पाटलेन इवेतरकेन चञ्चुपुटेन श्रोटीसपुटेन दत्त्वा दत्त्वा । बारवार तेभ्यो भक्ष्यदान वितीर्ये-
त्यर्थः । ततो दिवसकार्यानन्तरम् । तस्मिन्निति । तस्मिन्वृक्षकुहरे क्रोड उत्सङ्गस्तदन्तर्निहिता
स्तन्मध्यस्थापितास्तनया अपत्यानि यैस्ते तथा । अन्वयस्तु पूर्वमुक्त ।

एकस्मिन् जीर्णकोटरे विरज्जालीननिष्कुहे जायया पत्न्या सह निवसत
आलेदुष पश्चिमे प्रान्त्ये वयसि दत्ताया वर्तमानस्य स्थितवत् कथमपि महता कष्टेन पितुर्जनकस्य

(बाहर) भोजन करके फिर लौट आया करते थे, और (स्वयं) मारे हुए हरिणों के रक्त से
लाल घेर के पर्जों के सिरों सरीखे लाल चोंचों द्वारा अपने घोंसलों में स्थित अपने बच्चों को
विविध प्रकार के फलों के रस, गुच्छे अथवा 'कलम'-चावल के भुट्टों के डुकड़े प्रतिदिन दे देकर
उसी वृक्ष पर अपने पत्नों के भीतर अपने शिष्टुओं को रखे हुए (और इस प्रकार) शेष सभी
प्रकार के स्नेहों को मात करने वाले अद्वितीय सुत स्नेह को प्रदर्शित करते हुए, रातें बिता दिया
करते थे ।

और (उस वृक्ष की) एक पुरानी खोह में अपनी पत्नी के साथ रहते हुए अपनी
अंतिम आयु में विद्यमान (वृद्ध) पिता का भाग्य से किसी प्रकार मैं एक ही पुत्र उत्पन्न हो
गया था । मेरी माता मेरे जन्म पर हुई प्रसवपीड़ा के बन्धीभूत हुई, परलोक को चली गयी
थी । अपने प्यारे साथी को खो देने के दुःख से दुःखी भी मेरा पिता मुझ अपने पुत्र के प्रति

तोऽपि खलु तातः सुतस्नेहादभ्यन्तरे निरुध्य पटुप्रसरमपि शोकमेकाकी मत्सवर्धनपर एवाभवत् । अतिपरिणतवयाश्च कुशचीरानुकारिणीमल्पावशिष्टजीर्णपिच्छजालजर्जरा-मवस्रस्तासद्देशशिथिलामपगतोत्पतनसस्कारा पक्षसंततिमुद्रहन्, उपारूढकम्पतया सतापकारिणीमङ्गलग्ना जरामिव विधुन्वन्नकठोरशेफालिकाकुसुमनालपिञ्जरेण कलममञ्जरीदलनमस्मृणितक्षीणोपान्त्यलेखेन स्फुटिताप्रकोटिना चञ्चुपुटेन परनीड-विधिवशादैववशात् । अहमित्यात्मनिर्देश । एको नापर सुतुः सुतोऽभवमजनिषम् । अति-प्रबलेति । मम जायमानस्यैवोत्पद्यमानस्यैव अतिप्रबलया अत्यन्तया प्रसववेदनया प्रसूतिव्यथ-याभिभूता पीडिता सती मे मम जननी परलोक भवान्तरमगमदयासीत् । अभिमतेति । अभीष्टजायाया विनाशेन मरणेन रोदनादिरूप शोकस्तेन दुःखितोऽपि । अपि स्नेहादाढ्यसूचक । खलु निश्चित ताव, पिता पटु स्पष्ट प्रसरो विस्तारो यस्यैवभूतमपि शोकं दुःख मम सुतस्य पुत्रस्य स्नेहादभ्यन्तर एव मध्य एव निरुध्यावरुध्यैकाकी पत्नीवियुक्तो ममैव यत्सवर्धन वृद्धिस्तस्यामेव पर तत्परोऽभवत् । अतीति । अतिपरिणतमत्यन्त पक्व वयो यस्य स तथा । अतिजरीयानित्यर्थ । किं कुर्वन् । एतादृशीं पक्षसततिं वाजसमूहमुद्रहन्दधत् । इत् पक्षसतति विशेषयन्नाह—कुशेति । कुशो दर्भश्चिर जीर्णवस्त्रखण्डं तदनुकरोति तत्सादृश्य भजति या सा ताम् । वार्धक्यवशादल्पानि स्तोकान्यवशिष्टान्युर्वरितानि जीर्णानि पुरातनानि पिच्छानि बर्हानि तेषां जाल तेन जर्जरा विशीर्णम् । अवेति । अवस्रस्तो गलितोऽसद्देशो यस्या सा ताम् । अथवा स्कन्धदेशादवस्रस्तामसद्देशाद् गलितामत एव शिथिला इत्यथामट्टावयवसयोगाम् । अपेति । अपगतो दूरीभूत उत्पतने विद्यद्गमने सस्कार शक्तिविशेषो यस्या सा ताम् । उपेति । उपारूढ प्राप्नो य कम्पश्चलन तस्य भावस्तत्ता तथा । चः समुच्चये । सतापकारिणीं दुःखदायिनीमङ्गलग्नां जरा वृद्धावस्थामिव विधुन्वन्परित्यजन्निवाकठोर यच्छेफालिका निर्गुण्डी तस्या कुसुम पुष्प तस्य यन्नाल तद्वत्पिञ्जरेण । कलमेति । कलमस्य या मञ्जरी तस्या दलनं विदारण तेन मस्मृणिता सजातचिक्वणता एव क्षीणा वृष्टोपान्त्यलेखा प्रान्तसमीपवर्तिनी राजिर्यस्यैवभूतेन चञ्चुपुटेन त्रोटिसपुटेन श्रमवशात्स्फुटिता स्फोट प्राप्ता अग्रकोटिरग्रिमतीक्ष्णतरभागो यस्य स तेन । परेति ।

स्नेह के कारण, भयकरता से फैलते हुए शोक को भी भीतर दबाकर अकेला ही मेरा पालन करने में ही दत्तचित्त हो गया । और वह अत्यन्त वृद्ध हो चुका था, उसके पल चौड़े थे, वे (पल) कुश के चियड़ों सरीखे प्रतीत होते थे, बहुत थोड़े से बचे हुए पुराने डैनों के कारण जर्जर थे, छुके कन्धों पर ढीले ढीले लटके हुए थे और उड़ने की शक्ति से हीन थे, शरीर में कम्पन के होते रहने के कारण ऐसा प्रतीत होता था कि मानो वह (अपने) अङ्गों से चिपटे तथा दुःख देनेवाले बुढ़ापे को झटक कर दूर कर रहा हो, स्वयं इधर उधर घूमने में असमर्थ हुआ वह नये शैफालिका-पुष्प की डडी सरीखी लाल-लाल, चिरकाल तक 'कलम' के

१. भयकर फैलाव वाले शोक को भी ।

२. पक्ष सतति समुद्रहन् । सतति का अर्थ समूह प्रसिद्ध है, श्री काले ने 'संतति—फैलाव' लेकर यह अप्रत्यक्ष अर्थ किया प्रतीत होता है ।

पतिताभ्यः शालिवल्लरीभ्यस्तण्डुलकणानादायादाय वृक्षमूलनिपतितानि च शुक्कुला-
वदलितानि फलशकलानि समाहृत्य परिभ्रमितुमशक्तो मह्यमदात् । प्रतिदिवसमात्मना
च मदुपभुक्तशेषमकरोदशनम् ।

एकदा तु प्रभातसंध्यारागलोहिते गगनतले कमलिनीमध्वनुरक्तपक्षपुटे वृद्धहस
इव मन्दाकिनीपुलिनादपरजलनिधितटमवतरति चन्द्रमसि, परिणतरङ्गुरोम-
पाण्डुनि व्रजति विशालतामाशाचक्रवाले, गजरुधिररक्तहरिसटालोमलोहिनीभिः
प्रतप्तलाक्षिकतन्तुपाटलाभिरायामिनीभिरशिशिरकिरणदीधितिभिः पद्मारागशलाका-

अक्षकिवशात्परेषा नीडानि तेभ्यः पतिता सस्ता या शालिवल्लर्यस्ताभ्यस्तण्डुलकणानादायादाय
गृहीत्वा गृहीत्वा । वृक्षेति । वृक्षमूलनिपतितानि शुकानां कुलानि तरवदलितानि खण्डितानि
फलशकलानि तानि समाहृत्य एकीकृत्य परिभ्रमितुमशक्तो दूरे परिभ्रमणाशक्तो मह्यमदाहदौ ।
धुसंशकदाधातोलुङ्कि रूपम् । एव प्रतिदिवसं प्रत्यहमनेन प्रकारेणानीत भक्ष्य मद्या दत्त्वा मयोप-
भुक्त ततः शेषमुद्धरितमात्मनाशनमकरोत् । च्यप्रत्ययानुशासनवशाच्चतुर्थ्यर्थे तृतीया ।

एकदा त्विति । एकदैकस्मिन्समये कोलाहलमभ्युपगमिति दूरेणान्वयः । प्रभेति ।
प्रभातस्य प्रातःकालस्य या संध्या तत्पुनर्वन्धी यो रागस्तेन लोहिते रक्ते । गगनेति । गगनतलमेव
कमलिनी त्रियङ्गा । कमलिनी वा । तस्या मधु रसस्तेनानुरक्त पक्षपुट लटमपुट अन्य
तस्मिन्वृद्धहस इव जरत्कलहस इव मन्दाकिनी गङ्गा तस्या पुलिन सक्त तस्माच्चन्द्रमसि
निशानाथेऽपरो यो जलनिधिः पश्चिमसमुद्रस्तस्य तट तीरः प्रत्यवतरत्युत्तीर्णं सति । परीति ।
परिणतः पक्षो यो रङ्गुर्गविशेषस्तस्य रोमाणि तनूरहाणि तद्रूपपाण्डुनि शुभ्रे विशालता
विस्तीर्णतामाशाचक्रवाले दिक्समूहे व्रजति गच्छति सति । गजेति । गजानां हस्तिना यदुधिर
तेन रक्ता शोणिता या हरिसटा सिंहस्कन्धकेसरान्तस्सबन्धि यलोम तद्वत् लोहिनीभिः आरक्ताभिः
प्रतप्ता ये लाक्षिका जनुविकारोद्गवान्तस्तद्वत्पाटलाभिः श्वेतरक्ताभिरायामिनीभिर्विन्नार-

भुट्टो को तोड़ने (तोड़कर खोलने) से चिकने तथा खुण्टे हुए बाहरी किनारे वाली और टूटी
नोकवाली अपनी चोंच द्वारा दूसरे घोंसलों से (पृथ्वी पर) गिरे शाली के भुट्टों में से चावल
के दानों को ला-ला कर और तोतों द्वारा कुतरे हुए तथा वृक्षों की जड़ में गिरे हुए फलों के
टुकड़ों को एकत्रित कर कर के मुझको देता था और स्वयं प्रतिदिन मेरे (पेट भर) खाने से
बचे खुचे को खा लेता था ।

एक बार जब प्रातःकालीन संध्या अर्थात् उषा की आभा से लाल हुआ चन्द्रमा
आकाशगङ्गा के रेतीले तट से पश्चिमी समुद्र के तट की ओर इस प्रकार उतर रहा था मानो
कि आकाशरूपी नलिनी के मधु से लाल हुए पक्षों वाला कोई बूढ़ा हंस हो, जब पूर्णतया
तकण हुए मृग के रोओं के सहश धूसर वर्ण की हुई दिखाएँ (अर्थात् सारा क्षितिज) अधि-
काधिक विस्तृत होने लगीं, जब आकाशरूपी फर्ग (अथवा वेदिका) पर (पूजार्थ अर्पित)
फूलों सरीखे नक्षत्र समूहों को, हाथी के रुधिर से लाल हुई शेर सटाओं के बालों सरीखी लाल,
तपायी गयी लाव के तन्तुओं जैसी लाल तथा लाल मणियों की सीकों से बनी हुई झाड़ुओं

संमार्जनीभिरिव समुत्सार्यमाणे गगनकुट्टिमकुसुमप्रकरे तारागणे, सध्यामुपासितु-
मुत्तराशाबलम्बिनि मानससरस्तीरमिवावतरति सप्तर्षिमण्डले, तदगतविघटित-
शुक्तिसपुटविप्रकीर्णमरुणकरप्रेरणाधोगलितमुडुगणमिव मुक्ताफलनिकरमुद्ब्रह्मति
धवलितपुलिनमुदन्वति पूर्वतरे, तुषारबिन्दुवर्षिणि विबुद्धशिखिकुले विजृम्भमाणके-
सरिणि करिणीकदम्बकप्रबोध्यमानसमदकरिणि क्षपाजलजडकेसर कुसुमनिकर-
मुदयगिरिशिखरस्थित सवितारमिबोद्दिश्य पल्लवाञ्जलिभिः समुत्सृजति कानने,

वतीभिरशिशिरा उष्णा, किरणा यस्यैवभूत सूर्यस्तस्य दीधितिभिर्दीप्तिभिः । कामिरिव ।
पद्मरागा लोहितकमणयस्तेषां शलाका इषीकास्तासां समार्जनीभिरिव बहुकरीभिरिव समुत्सार्य-
माणे दूरीक्रियमाणे गगनमेव कुट्टिम बहिर्द्वारं तत्र यं कुसुमप्रकरं पुष्पसमूहस्तस्मिन्निव तारागणे
नक्षत्रसमूहे । उत्तरेति । उत्तराशोदीचीटिकाभवलम्बत इत्येवशीलं स तथा तस्मिन्सप्तर्षिमण्डले
सप्तर्षिसमुदाये मानससरस्तीरं प्रति सध्यामुपासितुमिव सायतनविधिं कर्तुमिवावतरति सति ।
अत्र रूपकम् । अत्र सतीति प्रत्येकमन्वये योजनीयम् । पुन कस्मिन्सति । तटेति ।
तदगतानि तीरप्राप्तानि विघटितानि स्फुटितानि यानि शुक्तिसपुटान्यधिभ्रमण्डूकीपुटानि तेभ्यो
विप्रकीर्णं पर्यस्तम् । कीदृशमिव । अरण्यस्य सूर्यस्य ये करा किरणास्तेषां प्रेरणा नोदना तस्मादधो
गलितमध पतित उडुगणमिव धवलित शुभ्रीकृत पुलिन जलोज्झित तट येनैवभूत मुक्ताफलानां
निकर समूहमुद्ब्रह्मति धारयत्युदन्वति समुद्रे सति । पूर्वं इतरो यस्मादिति बहुव्रीहिः । तस्मान्न
सर्वादित्वम् । पश्चिमसमुद्रे सतीत्यर्थः । यद्वा पूर्वस्माद्वीच पूर्वतर । 'इतरस्त्वन्यनीचयो'
इत्यमरः । तस्मिन् । अतो नीचार्थवाचित्वाच्च सर्वादित्वम् । पुन कस्मिन्सति । कानने सति ।
अथ काननं विशेषयन्नाह—तुषारेति । तुषारस्य तुहिनस्य बिन्दूनां पृषता वर्षो यस्मिन्स तथा
तस्मिन् । विबुद्धेति । विबुद्ध शिखिकुलं मयूरकुलं यस्मिन्स तथा विजृम्भमाणा जृम्भायुक्ता
केसरिणि सिंहा यस्मिन्स तथा । करिणीति । करिणीनां हस्तिनीनां कदम्बक समूहस्तेन
प्रबोध्यमाना जागरावस्थां प्राप्यमाणा समदा मदेन सहवर्तमाना । करिणो हस्तिनो यस्मिन् ।
क्षपेति । क्षपाजलेन रात्रिसन्धिषुषारेण जलानि क्षम्भितानि केसराणि किम्पजलकानि यस्यैतादृश
कुसुमनिकर पुष्पसमूहम् । उदयेति । उदयगिरिरुदयाद्रिस्तस्य शिखरं शृङ्गं तत्र स्थित सवितार

सरीखी सूर्य किरणें बुहारने लग गयी थीं, जब उत्तर दिशा स्थित सप्तर्षिमण्डल मानो सन्ध्यो-
पासन करने के लिये ही मान सरोवर पर उतरने लगा, जब पूर्व से भिन्न अर्थात् पश्चिमी महा-
सागर ने (उसके) तट को द्रवत बनाये हुए, तट पर पड़ी हुई (मुँह) खुली सीपियों
की खोखलो में बिखरे हुए, मानो सूर्य की किरणों द्वारा बुहारे लाकर नीचे गिरे, तारापुञ्ज-
सरीखे प्रतीत होते मोतियों के समूह को धारण कर लिया, जब वह जगल, जो ओस की बूंदें
गिरा रहा था, जिसमें मोरों के छड़ जाग चुके थे, शेर (जागर) जम्माइयों ले रहे थे, और
मदमस्त हाथियों को उनकी हथिनियों के समूह जगा रहे थे अञ्जलि का काम देते पत्तों द्वारा
मानो उदय पर्वत की चौटी पर स्थित (अब उदय हुए) सूर्य को ही रात की ओर से भारी

रासभरोमधूसरासु वनदेवताप्रासादाना तरूणा च शिखरेषु पारावतमालायमानासु धर्मपताकास्त्रिव समुन्मिषन्तीषु तपोवनाग्निहोत्रधूमलेखासु, अवश्यायसीकरिणि लुलितकमलवने रतखिन्नशबरसीमन्तिनीस्वेदजलकणापहारिणि, वनमहिषग्रेमन्थ-फेनबिन्दुबाहिनि चलितपल्लवलतालास्योपदेशव्यसननिनि विघटमानकमलखण्ड-मधुसीकरासारवर्षिणि कुसुमामोदतर्पितालिजाले निशावसानजातजडिग्नि मन्दमन्द-सचारिणि प्रवाति प्राभातिके मातरिश्वनि, कमलवनप्रबोधमङ्गलपाठकानामिभ-

श्रीसूर्यमिवोद्दिश्याश्रित्य । पल्लवेति । पल्लवा एव किसलयान्येवाञ्जलयस्ते समुत्सृजति प्रयच्छति सति । पुनः कासु ससु । रासभेति । रासभस्य बालेभ्यः रोमाणि तनून्नुहाणि तद्बद्धसरासु धूम्रवर्णासु । वनेति । वनदेवता काननाधिष्ठान्यस्तासा प्रासादाश्चैत्यानि तेषा तरूणा च शिखरेषु प्रान्तेषु पारावताना कपोताना माला श्रेणितद्वादाचरन्तीति ग्यन्तस्वाच्छानम् । तासु । धर्मेति । धर्मे यज्ञादौ पताका वैजयन्त्यस्तास्त्रिव समुन्मिषन्तीषु समुत्सर्पन्तीषु । तप इति । तपोवने यदग्निहोत्रमग्न्याधानं तस्य धूमलेखा धूमस्तोमपङ्क्तयस्तासु । पुनः कस्मिन्सति । प्राभातिकेति । प्राभातिके प्रत्यूषसबन्धिनि मातरिश्वनि वायौ । 'मातरिश्वा जगत्प्राण पृषदशां महाबल' इति कोशः । प्रवाति प्रवहमाने सति । कीदृशे । अवेति । अवश्यायो हिम तस्य मीकरा यस्मिन् । 'वातास्त वारि सीकर' इति कौष । वायु विशेष-यज्ञाह—लुलितेति । लुलित कम्पित कमलाना नलिनाना वन खण्ड येन स तस्मिन् । रनेति । रत मैथुनं तत्र खिन्ना खेद प्राप्ता या शबरसीमन्तिन्यो भिल्लवध्वन्तासा य स्वेदजल-प्रस्वेदवारि तस्य कणा बिन्दवस्तेषामपहारिणि हरणशीले । वनेति । वनमहिषा सरिभास्तेषा रोमन्थश्चर्वितचर्वणं तस्य फेन कफस्तस्य बिन्दवः पृषन्ति तान्वहती येवशील स तस्मिन् । चलितेति । चलिताः कम्पिता पल्लवा, किसलयानि यासामेवविधा या हता वल्लयस्तासा लास्य नृत्य तस्योपदेशः शिक्षणं तस्य व्यसनं विद्यते यस्य स तस्मिन् । विघटेति । विघटमानानि विकाशं प्राप्यमाणानि यानि कमलखण्डानि नलिनवनानि तेषा मधु रसस्तस्य सीकरा वाता-

हुए (पुष्प) केशरों वाले फूल अर्पित कर रहा था, जब वहाँ गधों की बालों के समान भूरी-सी, वन देवताओं के महलों के समान प्रतीत होते वृक्षों के शिखरों पर (बैठे) कबूतरों की पंक्तियाँ सी प्रतीत होतीं और (ऊँची फहराती) धर्मपताका सी लहराती, तापस कुंजों में सम्पन्न किये जाते अग्निहोत्रों के धुएँ की पंक्तियाँ दिखायी देने लगीं, जब वहाँ ओस कणों से युक्त, (अपने मार्ग में पड़े) कमलवनों को आन्दोलित करती हुई काम क्रीड़ाओं से थकी शबर ललनाओं के स्वेद कणों को सुखाती हुई, जगली मैसों द्वारा की गयी जुगालियों से उत्पन्न साग की बून्दों से युक्त, फड़फड़ाते पत्तों वाली लताओं को नृत्य की शिक्षा देने में आसक्त, खिलते कमलों की क्यांरियों से मधु की घनी फुहार की वर्षा करती हुई, (उड़ा कर लायी हुई) फूलों की अत्यन्त मीठी सुगन्ध से भौरों को तृप्त करती हुई रात्रि के अन्त समय में

गण्डडिण्डिमाना मधुलिहा कुमुदोदरेषु विघटमानदलपुटनिरुद्धपक्षसहतीनामुषरत्सु हुंकारेषु, प्रभातशिशिरवाय्वाहतमुत्तमजतुरसाम्लिष्टपद्ममालमिव सशेषनिद्रा-जिह्वातार चक्षुरुन्मीलयत्सु शनैःशनैरुषरशय्याधूसरक्रोडरोमराजिषु वनमृगेषु, इतस्ततः संचरत्सु वनचरेषु, विजृम्भमाणे श्रोत्रहारिणि पम्पासरःकलहसकोलाहले, समुल्लसति नर्तितशिखण्डिनि, मनोहरे वनगजकर्णतालशब्दे, क्रमेण च गगनतलमवतरतो दिवस-

क्षिप्तकणास्तेषामासारो वेगवान्वर्षो विद्यते यस्मिन्स तथा तस्मिन् । कुसुमामोदेति । कुसुमानामामोद परागस्तेन तर्पित प्रीणितमलिजाल भ्रमरसमूहो येन स तस्मिन् । निशेति । निशाया रात्रेर्यदवसान प्रान्तस्तेन जाता जडिमा जडत्व यस्मिन्स तथा तस्मिन् । अतएव मन्द मन्द संचरत इत्येवशील स तथा तस्मिन् । पुन केषु । कुमुदोदरेषु कैरवान्तरेषु मधुलिहा हुंकारे-प्वन्यकशब्देष्वरत्सु ब्रुवत्सु सत्सु । इतो मधुलिहो विशेषयन्नाह—कमलेति । कमलवनाना प्रबोधपाठका मङ्गलपाठकास्तेषाम् । तथेभगण्ड एव हस्तिकरट एव डिण्डिम पटहो येषा ते तथा तेषा मधुलिहा भ्रमराणा विघटमानानि सकोच प्राप्यमाणानि यानि दलानि पत्राणि तेषा पुटानि कोशानि तेषु निरुद्धावहृदा पक्षसहतिरुद्धसमूहो येषा ते तथा तेषाम् । पुन केषु सत्सु । वनमृगेति । वनमृगेष्वरण्यहरिणेषु शनैः शनैश्चक्षुर्नेत्रमुन्मीलयत्सु विकासयत्सु । अथ चक्षुर्विशेषयन्नाह—प्रभातेति । प्रभात प्रत्यूषस्तस्य य शिशिर शीतलो वायु समीरस्तेनाहत पीडितम् । उच्चतेति । उत्तस उष्णीकृतो यो जतुरसो लाक्षारसस्तेनारिलिष्टा-लिङ्गिता पद्ममाला नेत्ररोमपङ्क्तिर्यस्य तदिव । सशेषेति । सशेषोर्वरिता या निद्रा तथा जिह्वा कुटिला तारा कनीनिका यस्य तत् । कीदृशेषु वनमृगेषु । ऊषरेति । ऊषरा तृणरहिता या शय्या शयनस्थल तेन धूसरा धून्नवर्णा क्रोडरोमराजिह्वदयलोमपङ्क्तिर्येषा तेषु । पुन कीदृशेषु । इतस्तत समन्ततो वनचरेष्वरण्यचारिषु संचरत्सु गच्छत्सु । पुन केषु सत्सु ।

शीतलतावाली प्रातः कालीन वायु धीरे धीरे चलने लगी, जब वहाँ कमल क्यारियों को जगाने (अर्थात् विकसित करने) में व्यस्त मंगलपाठको अर्थात् भाट सरीखे, हस्तियों के मस्तकों पर ढोल सरीखे (शब्द करते), (इस समय) दृढ़ता से बन्द हुई (कमर की) पंखुड़ियों के भीतर बन्दी बने पखों वाले, भ्रमरों की टुकार ध्वनि कमलों के भीतर से निकलने लगी, जब यहाँ ऊसर (भूमिरूप) शय्या (पर सोने) से धूसर हुई उदर पर के बालों की पक्तियों वाले जगली हिरण, प्रातः कालीन अतिशीतल वायु द्वारा आहत, मानो तपायी गयी लाख के द्रव से आपस में जुड़ी हुई प्रतीत होतीं भोहोंवाली और उनमें नींद शेष रह जाने के कारण तिरछी कनीनिकाओं वाली अपनी ओंखों को धीरे धीरे खोलने लगे, जब वहाँ वनचर इधर उधर चलने फिरने लगे, जब वहाँ पम्पासर (स्थित) हसों का कर्णप्रिय शोर होने लगा, मयूरों को नचाने वाला, हस्तियों के कानों की फड़फड़ाहट का मनोहारी शब्द फैलने लगा, जब, मजीठ रंग के समान लाल (सूर्य की) किरणों का समूह ऐसा प्रतीत होने लगा कि मानो

करवारणस्यावचूलचामरकलाप इवोपलक्ष्यमाणे मञ्जिप्रारागलोहिते किरणजाले, शनैः-
शनैरुदिते भगवति सवितरि पम्पासरःपर्यन्ततरुशिखरसचारिण्यध्यासितगिरिशिखरे
दिवसकरजन्मनि हृततारे पुनरिव कपीश्वरे वनमभिपतति बालातपे, स्पष्टे जाते
प्रत्यूषसि नचिरादिव दिवसाष्टमभागभाजि स्पष्टभासि भास्वति भूते, प्रयातेषु च
यथाभिमतानि दिगन्तराणि शुक्कुलेषु, कुलायनिलीननिभृतशुक्शावकसनाथेऽपि

विजृम्भेति । श्रोत्रहारिणि कर्णमनोहरे पम्पानाम्न सरस, कलहसकोलाहले कादम्बकलकले
विजृम्भमाणे प्रसृते सति । पुन केषु सत्सु । समुल्लसतीति । नर्तिता शिखण्डिनो मयूरा येन
तस्मिन्मनोहरे रुचिरे वनगजानामरण्यकरिणा कर्णा एव ताला वाद्यविशेषास्तेषा शब्दो
ध्वनिस्तस्मिन्समुल्लसति सति सम्यक्प्रकारेण प्रसरति सति । क्रमेणेति । क्रमेण परिपाठ्या
गगनतलमाकाशमार्गमवतरतोऽधिरोहतो दिवसकरवारणस्य सूर्यगजस्य । अवचूलंति । अव-
चूलोऽबोमुखकूर्चको यश्चामरकलापस्तस्मिन्निवोपलक्ष्यमाणे दृश्यमाने मञ्जिदृश्य वस्तुविशेषस्य
रागो रक्तिमा तेन लोहिते रक्तीभूते किरणजाले रश्मिममूहे सति शनैः शनैर्नातिशीघ्रं भगवति
माहात्म्यवति सवितरि श्रीसूर्य उदिते उदय प्राप्ते सति । कीदृशे । पम्पेति । पम्पासर पर्यन्तानि
यानि तरुशिखराणि तेषु सचारो विद्यते यस्य स तथा तस्मिन् । अध्येति । अभ्यासितान्या-
भितानि गिरिशिखराणि पर्वतशृङ्गाणि येन स तस्मिन् । अथ बालातपं विशेषयन्नाह—दिवसेति ।
दिवसकरात्सूर्यजन्म यस्य स तथा तस्मिन् । हृता दूरीकृता तारा येन स तथा तस्मिन् । पुनस्तद-
नन्तर कपीश्वरे सुग्रीव इव । तरुशिखरचारिस्त्वात्तदुद्धृततारःत्वाच्च तदुपमानम् । त वृक्ष पूर्वोक्तम-
भिपतति व्याप्नुवति बालातपे नवीनालोके सति । तथा प्रत्यूषसि प्रभाते स्पष्टे व्यक्ते जाते
सति नचिरादिव स्तोककालेनेव दिवसस्याष्टमो भागश्चतुर्वर्टिकात्मकस्त भजतीति भाक् ।
ण्विप्रत्ययान्त । तस्मिन्स्पष्टा भा कान्तिर्यस्य स तथा तस्मिन्भास्वति श्रीसूर्ये भूते जाते सति ।
पुन केषु । शुक्कुलेषु कीरव्रजेषु यथाभिमतानि यथेप्सितानि दिगन्तराणि दिग्बिभागानि प्रयातेषु
गतेषु सत्सु । कुलायेति । कुलाया नीलानि तेषु निलीना सुसा निभृतमत्यन्त शुक्शावकाः ।

वह क्रमश आकाशस्थ अपने मार्ग पर आगे बढ़ते सूर्यरूपी हस्ती की (अवचूल अर्थात्)
झुल के काम में आने वाला चँवरियों का समूह हो, जब सूर्य भगवान् धीरे धीरे उदित हो
गये, जब पम्पासर के तटवर्ती वृक्षों के शिखरों पर फैली हुई, पर्वतों की चोटियों पर अधिकार
जमाये हुई, सूर्य से उत्पन्न तथा नक्षत्रों को अदृश्य किये हुई, प्रातःकालीन धूप वन
में आती हुई फिर ऐसी प्रतीत होने लगी कि वृक्षों की चोटियों पर रहने वाला, पर्वत की
चोटियों पर बैठा, सूर्य का पुत्र (बान्धवा) अपहृत तारा (वधू) वाला, वानरपति
(सुग्रीव) ही फिर से वन में आ रहा हो, जब प्रभात और अधिक स्पष्ट हो गया, जब मानों
शीघ्र ही दिन के आठवें भाग को पार करके सूर्य चमक उठा, जब तोतों के झुण्ड अपनी
अभीष्ट दिशाओं में चले गये, जब बोंसलों में छिपे मौन शुक् शावकों वाला भी वह वृक्ष

निःशब्दतया शून्य इव तस्मिन्वनस्पतौ, म्यनीडावस्थित एव ताते मयि च शैशवाद्-
सजातबलसमुद्भिद्यमानपक्षपुटे पितुः समीपवर्तिनि कोटरगते, सहसैव तस्मिन्महावने
सत्रासितसकलवनचरः सरभसमुत्पतत्पतत्रिपक्षपुटशब्दसततः भीतकरिपोतचीत्कार-
पीवरः प्रचलितलताकुलमत्तालिकुलकणितमासलः परिभ्रमदुद्गोणवनवराहरवधर्षरो
गिरिगुहासुप्तबुद्धिसिंहनिनादोपबृंहितः कम्पयन्निव तरुन्भगीरथावतार्यमाणगङ्गाप्रवाह-
कलकलबहलो भीतवनदेवताकर्णितो मृगयाकोलाहलध्वनिरुदचरत् । आकर्ण्य च

कीरशिशवस्ते सनाथेऽपि सयुक्तेऽपि बालकानामेकाकिंत्वेन भयवशाच्चि शब्दतया तस्मिन्वनस्पतौ
शालमलीवृक्षे शून्य इव सति । स्वेति । स्वस्य नीड कुलायस्तत्रावस्थित एव ताते पितरि मयि
चेति । च पुनरर्थे । मयि पितुर्जनकस्य समीपवर्तिनि निकटवर्तिनि सति । अथ शिशु विशेष-
यन्नाह—कोटरेति । कोटरगते निष्कुहस्थिते । शैशवादिति । शैशवाद्बाल्यादसजातमनुत्पन्न
यद्बल तेन समुद्भिद्यमान विलीयमान पक्षपुट यस्य स तथा तस्मिन् । विधेयमाह—सह-
सैवेति । तस्मिन्पूर्वोक्ते महावने सहसैवाकस्मादेव मृगयाखेटकस्तस्या कोलाहलध्वनि कल-
कललक्षण शब्द उद्गच्छदुदतिष्ठत् । अथ ध्वनिं विशेषयन्नाह—संत्रासितेति । सत्रासिता भय
प्रापिता सकलवनचरा समग्रारण्यचारिणो येन स तथा । सरभसेति । सरभसेन वेगेन
समुत्पतन्तो ये पतत्रिण पक्षिणस्तेषां पक्षपुटानि छदपुटानि तेषां शब्दो निनादस्तेन सम्यक्प्रकारेण
ततो विस्रीणं । भीतेति । भीतास्मस्ता ये करिपोता कलभास्तेषां चीत्कारा शब्दविशेषास्तै
पीवर पुष्ट । प्रचलितेति । प्रचलिता कम्पिता या लता वल्लयस्तास्वाकुला व्याकुला ये
मत्तालयो मत्तभ्रमरास्तेषां कुलानि तेषां कणितेन शब्दितेन मांसल पुट । परीति । परिभ्रमन्त
इतस्ततः सचरन्त उद्गोणा उच्चानासा ये वनवराहा अरण्यशूकरास्तेषां रव शब्दस्तेन धर्षर
कठोर । गिरीति । गिरिगुहासु शैलकन्दरासु पूर्वं सुप्ता पश्चात्प्रबुद्धा उत्थिता ये सिंहाः
केसरिणस्तेषां यो निनाद शब्दस्तेनोपबृंहितो वृद्धिः प्राप्त । पुन किं कुर्वन्निव । तरुन्भूक्षान्कम्प-

स्तव्यता छा जाने के कारण रिक्त सा ही हो गया, और जब मेरा पिता तो अपने घोंसले में
ही स्थित था और मैं, जिसमें अत्यन्त शैशव के कारण अभी बच्चा उत्पन्न नहीं हुआ था तथा
जिसके पक्ष अभी आ ही रहे थे, अपने पिता के समीप ही, खोह में पड़ा था, तब वहाँ उस
बड़े जगत् में अचानक ही पशुओं के शिकार का शोर मच गया,—इस शोर ने सभी जगल
निवासी जीवों को डरा दिया, शीघ्रता में उड़े पक्षियों के पंखों की फड़फड़ाहट से वह अधिक
लम्बा हो गया, डरे हुए हस्ति शावकों की चिंघाड़ों से भारी (अश्वरार्थ मोटा) हो गया,
हिली हुई बेलों से क्षुब्ध मौरी की गुबार से बढ़ गया (अश्वरार्थ मासयुक्त), चक्कर फाटते,
यूथनियों को ऊपर उठाये जगली सूअरों की घुर घुराहट से कर्णकट्ट हो गया, पर्वतों की गुफाओं
में सोकर जागे हुए शेरों की दहाड़ों से घना हो गया, वृक्षों को मानो हिला ही दिया, वह भी
रथ द्वारा नीचे उतारी जाती हुई गंगा की धारा की कलकल ध्वनि के समान शक्तिशाली था
और उसको डरी हुई वन देवताओं ने सुना । और उस पहले कभी न सुने—अश्रुतपूर्व—शब्द

तमहमश्रुतपूर्वमुपजातवेपथुरभक्तया जर्जरितकर्णविवरो भयविह्वलः समीपवर्तिनः
पितुः प्रतीकारबुद्ध्या जराशिथिलपक्षपुटान्तरमविशम् ।

अनन्तर च सरभसमितो गजयूथपतिलुलितकमलिनीपरिमलः, इतः क्रोडकुल-
दश्यमानभद्रमुस्तारसामोदः, इतः करिकलभभज्यमानसल्लकीकषायगन्धः, इतो
निपतितशुष्कपत्रमर्मरध्वनिः, इतो वनमहिषविषाणकोटिकुलिशभिद्यमानवल्मीकधूलिः,

यस्मिन् चालयस्मिन् । भगीति । मगीरथेन राजावतार्यमाणोऽधस्तादानीयमानो यो गङ्गाप्रवाह
स्वर्धुनीस्रोतस्तस्य य कलकलस्तद्बहलः प्रभूतः । भीतेति । भीता भय प्राप्ता या वनदेवता-
स्तामिस्रकर्णित श्रवणविषयीकृत । आकर्ण्य चेति । अहमश्रुतपूर्वं त शब्दमाकर्ण्य प्रतीकार-
बुद्ध्या भयनिवृत्त्युपायधिया समीपवर्तिनो निकटस्थस्य पितुर्जनकस्य जरया विस्रसया यन्त्रिथिल
रलय पक्षपुटं तस्यान्तर मध्यमविश्र प्रविष्टोऽभवम् । कीदृशोऽहम् । उपेति । उपजातवेपथु
सजातकम्पोऽभक्तया बालतया तादृशशब्दश्रवणादेव जर्जरित प्रतिरुद्ध कर्णयो श्रवणयोर्विवरं
छिद्र यस्य स तथा ।

अनन्तर चेति । पितु पक्षपुटान्तरप्रवेशानन्तरम् । चकार पूर्वसमुच्चये । कोलाहलम-
श्रणवमित्यग्रेतनेन सबन्ध । तदेव दर्शयति—सरभसमित्यादि । इतोऽस्मिन् प्रदेशे सरभस
वेगवत्तर गजयूथपतिना लुलिता मर्दिता या कमलिनी तस्या परिमल आमोदः । इत इति पूर्ववत् ।
क्रोडकुलैरण्यशूकरसमुदायेर्दश्यमाना भक्ष्यमाणा या भद्रमुस्ता गुन्द्रास्तासा रसो द्रवस्तस्यामोद
परिमल । इत इति प्राग्वत् । करिणा कलभास्त्रिशदब्दकास्तैर्भज्यमाना आमर्चमाना या सल्लक्यो
गजप्रियास्तासा कषाय तुवरो गन्ध । इत इति प्राग्वत् । इत प्रदेशे निपतितानि पर्यस्तानि
यानि शुष्कपत्राणि तेषा मर्मरध्वनिर्मर्मर इति शब्द । 'मर्मरी वक्षपत्रादे' इति कोश । इत
इति । वनमहिषा गवलास्तेषा विषाणानि शृङ्गाणि तेषा कोटिग्र तदेव कुलिश वज्रम् । अभेद्य-
त्वात्तदुपमानम् । तेन भिद्यमान छिद्यमान यद्वल्मीक शक्रशिरस्तस्य धूलिः पांसु । इत इति ।

को सुन कर मैं काप गया, अत्यन्त शिशु होने के कारण मेरे कान बहरे हो गये, डर से दु खी
हुआ मैं, उस शब्द से अपना बचाव करने के विचार से, अपने समीपस्थ पिता के, बुढ़ापे
के कारण ढीले, पखों के भीतर घुस गया ।

और इसके पश्चात् वृक्ष-कुञ्जों से अन्तरित शरीर वाले शिकार मे आसक्त हुए मनुष्यों
की एक भारी भीड़ द्वारा किया गया वन को कम्पाता हुआ शोर सुना—वे आपस में चिल्लाकर
नीचे लिखे शब्द कह रहे थे—“यह देखो, यहाँ” किसी गजयूथ के नेता द्वारा रौंदे गये कमलों
की गन्ध है । यहाँ शूकर यूथों द्वारा चबायी जाती हुई मुस्ता घास के रस की मधुर गन्ध
है । यहाँ गज शिशुओं द्वारा तोड़े जाते हुए सल्लकी पौधों के रस की गन्ध आ रही है,
यहाँ (पृथ्वी पर) गिरे सूखे पत्तों की सरसराहट (सुनायी देती) है । यहाँ जगली भैंसों
के सींगों के अग्रभाग रूपी वज्र (वज्र के समान कठोर विषाण कोटियों) से तोड़ी जा रही

१ इत, 'अस्मिन् प्रदेशे'—इस जगह में अव्यय ।

इतो मृगकदम्बकम्, इतो वनगजकुलम्, इतो वनवराहयूथम्, इतो वनमहिषवृन्दम्, इतः शिखण्डिमण्डलविरुतम्, इतः कपिञ्जलकुलकलकूजितम्, इतः कुरुरकुलकणितम्, इतो मृगपतिनखभिद्यमानकुम्भकुञ्जररसितम्, इयमार्द्रपङ्कमलिना वराहपद्धतिः, इयमभिनवशष्पकवलरसश्यामला हरिणरोमन्थफेनसहतिः, इयमुन्मदगन्धगजगण्ड-कण्डूयनपरिमलनिलीनमुखरमधुकरविरुतिः, एषा निपतितरुधिरबिन्दुसिक्तशुष्कपत्र-पाटला रुरुपदवी, एतद्द्विरद्वरचरणमृदितविटपपल्लवपटलम्, एतत्खङ्गिकुलक्रीडितम्,

मृगाणां हरिणानां कदम्बक समुदाय । इत इति । वनगजानामरण्यहस्तिना कुल समुदाय । इत इति । वनवराहा वनक्रोडास्तेषां यूथ वृन्दम् । इत इति । वनमहिषाणां वृन्द कुलम् । इत इति । शिखण्डिना मयूराणां मण्डल समूहस्तस्य विरुत कूजितम् । इत इति । कपिञ्जलानां गौरवित्तिराणां कुल समुदायस्तस्य कल मधुर कूजित शब्दितम् । इत इति । कुरुरो मत्स्यनाशनस्तस्य कुल पुत्रपौत्रादि तस्य कणित शब्दितम् । इत इति । मृगपति सिंहस्तस्य नखा पुनर्भवास्तैर्भिद्यमानो विदार्यमाण कुम्भ शिर पिण्डो येषामेवभूता कुञ्जरा हस्तिनस्तेषां रसितमाक्रन्दितम् । इयमिति । इय प्रत्यक्षाद्रौऽशुष्को य पङ्क कर्दमस्तेन मलिना मलीमसा वराहपद्धतिर्वनक्रोडमार्गः । इयमिति । इयमिति पूर्ववत् । अभिनवान्यचिरोत्पन्नानि यानि शष्पाणि बालवृणानि तेषां कवलो गुडस्तस्य रसस्तेन श्यामला मलिनैवविधा हरिणानां मृगाणां यो रोमन्थश्चर्वितचर्वणं तस्य फेन कफस्तस्य सहति समूह । इयमिति । उन्मदा मदोन्मत्ता ये गन्धगजा गन्धेभा । सुरभिमद्युक्ता इत्यर्थः । तेषां गण्ड करटस्तस्य कण्डूयनेन कण्डूत्या य परिमल आमोदस्तस्मिन्निनीना आसक्ता मुखरा वाचाला ये मधुकरा भ्रमरास्तेषां विरुति-र्झङ्कार । एषा दृश्यमानेत्यर्थः । निपतितेति । निपतिता भूमौ स्रस्ता ये रुधिरबिन्दवो रक्तपृष-तास्तैः सिकानि सिञ्चितानि यानि शुष्कपत्राणि तैः पाटला श्वेतरक्ता रुरुपदवी मृगविशेषमार्गः ।

नाम्बियों की धूल (उड़ रही) है । यहाँ हरिणों का एक झुण्ड है । यहाँ जंगली हाथियों का खेड़ (परिवार !) हैं, यहाँ जंगली सूअरों का झुड है । यहाँ जंगली भैसों का समूह है । यहाँ मयूरों के झुड की केकाध्वनि (सुन पड़ती) है । यहाँ कबूतरों के एक झुण्ड की मधुर ध्वनि (सुन पड़ती) है । यहाँ कुरुरीपरिवार की चीत्कार (सुन पड़ती) है । यहाँ सिंह के पजे से विदीर्यमाण मस्तक वाले (किसी) हाथी की चिंघाड़ (सुनायी देती) है । यह गीले कीचड़ से सनी सूअरों की पगडंडी है । यह नई नई तथा हरी हरी^१ घास के कौर के रस से काली हुई, हरिणों की जुगाली की झाग का ढेर है । यहाँ यह मदोन्मत्त गन्धगज^२ के कपोलों को खुजाने से उठी गन्ध में ससक्त तथा गुजारते भौरों की 'हुम् हुम्' ध्वनि (सुनायी देती) है । यह (घायल मृग से) गिरे रक्त की बिन्दुओं से सिंचे (सने) सूखे पत्तों के कारण लाल हुई मृगविशेष—रुरु-की पगडंडी है । यह हाथी के पाँवों से रौंदे गये वृक्ष तथा उसके पत्तों का ढेर (पड़ा) है । यह वह स्थान है कि जहाँ

१ अभिनव ।

२ एक विशेष जाति का गज, जिसकी गन्ध से दूसरे गज भागते हैं ।

एष नखकोटिविकटविलिखितपत्रलेखो रुधिरपाटलः करिमौक्तिकदलदन्तुरो मृगपति-
मार्गः, एषा प्रत्यग्रप्रसूतवनमृगीगर्भरुधिरलोहिनी भूमिः, इयमटवीवेणिकानुकारिणी
पक्षचरस्य यूथपतेर्मदजलमलिना, सचारवीथीचमरीपङ्क्तिरियमनुगम्यताम्, उच्छुष्क-
मृगकरीषपासुला त्वरिततरमध्यास्यतामिय वनस्थली, तरुशिखरमारुह्यताम्, आलो-
क्यता दिगियम्, आकर्ष्यतामय शब्दः, गृह्यता धनुः, अवहितैः स्वीयताम्, विमुच्यन्तां
श्वान इत्यन्योन्यमभिवदतो मृगयासक्तस्य महतो जनसमूहस्य तरुहनान्तरितविग्रहस्य
श्लोभितकाननं कोलाहलमशृणवम् ।

एतदिति । एतत्समीपतरवर्ति द्विरदा हस्तिनस्तेषा चरणा पादास्तेषां दित मर्दित विटपानां
वृक्षाणा पङ्क्तवपटल किललयसमूहो यस्मिन्नेतादृश स्थलमित्यर्थः । एतदिति । एतद्दृश्यमान
खनिनां वार्ध्निगसाना कुलं पौत्रादि तस्य क्रीडित चेष्टितम् । एष इति । एष प्रत्यक्षोपलक्ष्यमाणो
मृगपतिमार्गो नखरायुधपन्था । कीदृक् । नखकोटिभिर्नखरामैर्विकटा विपुला विलिखिता
निर्मिन्ना पत्रलेखा पर्णपङ्क्तिर्यस्मिन्स तथा रुधिरै रक्तै पाटल, इवेतरक्त करिणां गजाना
मौक्तिकानि मुक्ताफलानि तेषां दलानि खण्डानि तेन दन्तुरः स्थपुट । एषेति । प्रत्यग्रप्रसूता
नवप्रसविनी या नवमृगवरण्यहरिणी तस्या गर्भो भ्रूणस्तस्य रुधिर रक्तं तेन लोहिनी रक्तैषा
भूमि पृथ्वी । इयमिति । इयमटवरण्यभूमिर्वेणिकामलकपङ्क्तिमनुरोतीत्येवंशीला सा
तथा । कीदृशी । पक्षचरस्य समुदायचारिणो यूथपतेर्यूथनाथस्य मदजलेन दानवारिणा मलिना
इयाम् । अनेन वेण्या साम्यमरण्यस्य सूचितम् । सचारेति । सचारवीथ्या गोचरमार्गो चमर्या
गोविशेषस्य पङ्क्ति, परपरा सा अनुगम्यतामनुव्रज्यताम् । युष्माभिरिति शेषः । उच्छुष्केति ।
इय वनस्थली त्वरिततर वेगवत्तरमध्यास्यतामभिध्रियताम् । कीदृशी । उन्मूलन्येन शुष्क वानं
यन्मृगकरीष हरिणच्छगण तेन पासुला निन्दिता । तर्चिती । तरुशिखर वृक्षाप्रमारुह्यतामारोह-
विषयीक्रियताम् । इयमभिमुखा दिगालोक्यतामालोकविषयीक्रियताम् । अय शब्द आकर्ष्यता
श्रूयताम् । धनुश्चापौ गृह्यता स्वीक्रियताम् । अवहितैः सावधानैः स्वीयतामुपविश्यताम् । श्वान,
कौलेयका विमुच्यन्ता प्रस्थाप्यन्तामित्यन्योन्यमिति पूर्वोक्तप्रकारेणान्योन्यं परस्परमभिवदतो

गेंडों का कोई दल खेलता रहा था । यह पैने- नखाग्र से खिंची पत्रमयी रेखाओं वाला, रक्त
से लाल, हाथियों के मोतियों के समूह से ऊँचा नीचा बना' शेर का रास्ता है । यह किसी
अभी-अभी प्रसूता जंगली हरिणी के गर्भ से लाल हुई भूमि है । यह किसी अपने छुड़ से
भटके (पक्षचरस्य) यूयाधिप हाथी के (बहते) मद रस से काला हुआ उसका वह मार्ग
है जो अरण्यानी (रूपा महिला) की वेणी के सदृश है । चमरियों के छुड़ का पीछा करो ।
हरिणों के सुखे गोबर से धूसरित हुए इस वन प्रदेश पर शीघ्र ही अधिकार कर लो, वृक्षों की
चोटियों पर चढ़ जाओ । इस दिशा में देखो । यह शब्द सुनो । अपने बनुष पकड़ लो ।
सावधान हो जाओ । कुत्तों को खोल दो ।”

१. जिस पर मोटी बिखरे पड़े हैं ऐसा ।

अथ नातिचिरादेवानुलेपनाद्र्मृदङ्गध्वनिधीरेण, गिरिविवरविजृम्भितप्रतिनाद-
गम्भीरेण शबरशरताडिताना केसरिणा निनादेन सत्रस्तयूथमुक्तानामेकाकिना च
सचरतामनवरतकरास्फोटमिश्रेण जलधररसितानुकारिणा गजयूथपतीना कण्ठगर्जितेन,
सरभमसारमेयबिलुप्यमानावयवानामालोलतरलतारकाणामेणकाना च करुणकूजितेन,
निहतयूथपतीना वियोगिनीनामनुगतकलभाना च स्थित्वा स्थित्वा समाकर्ण्य कलकल-
मुत्कर्णपल्लवानामितस्ततः परिभ्रमन्तीना प्रत्यग्रपतिविनाशशोकदीर्घेण करिणीना

जल्पतो मृगयासक्तस्याखेटकासक्तस्य महतो महीयसो जनसमूहस्य जनवृन्दस्य तरुणा वृक्षाणां
गहन निकुञ्जस्तेनान्तरितो व्यवधानीकृतो विग्रहः शरीर यस्य स तथा तस्य क्षोभितकाननमा-
न्दोलितारण्य यथा स्यात्तथा कोलाहलं कलकलमशृण्वमश्रौषम् ।

अथेति । अथेत्यानन्तर्यं । नातिचिरादेव स्वल्पकालेनैव सर्वतोऽभित प्रचलितमिव
कम्पितमिव तदरण्यमभवत् । केन । अन्विति । अनुलेपन द्रवद्रव्य तेनार्द्रं स्निग्धो यो मृदङ्गो
मुरजस्तस्य ध्वनि शब्दस्तद्वद्भीरेण गम्भीरेण । गिरीति । गिरिविवरेषु पर्वतच्छिद्रेषु विजृम्भित
प्रसृतो य प्रतिनाद प्रतिच्छन्दस्तेन गम्भीरेण मन्द्रेण । पुन केन । शबरेति । शबरा
भिल्लास्तेषा शरा बाणास्तैस्ताडिताना व्यथिताना केसरिणा सिद्धाना निनादेन शब्देन । पुन
केन । सत्रस्तेति । सत्रस्त चकित यद्यूथ तेन मुक्तानामेकाकिना च सचरता गच्छतामनवरत
निरन्तर य करास्फोटः शुण्डाघातस्तेन मिश्र सवलितो जलधरो मेघस्तस्य रसित गर्जित
तदनुकारिणा गजयूथपतीना हस्तिमुदायनाथाना कण्ठगर्जितेन निगरणरसितेन । पुन केन ।
सरभसेति । सरभस वेगवत्तर सारमेयै श्वभिर्विलुप्यमाना दूरीक्रियमाणा अवयवा अपघना
येषा ते तथा तेषामालोलाश्चञ्चला अत एव तरला स्फुटिता तारका कनीनिका येषामेवविधाना-
मेणकाणा हरिणाना करुण कर्णरसोत्पादक यत्कूजित शब्दित तेन । पुन केन । करिणीना
हस्तिनीना चीत्कृतेन चीत्कारशब्देन । कीदृशेन । प्रत्यग्रेति । प्रत्यग्रस्तत्कालीनो य पति
विनाशशोकस्तेन दीर्घेणायतेन । हस्तिनी विशेष्यन्नाह—इतस्तत इति । इतस्तत समन्तत
परिभ्रमन्तीना परिभ्रमण कुर्वन्तीनाम् । उत्कर्णोति । उद्धूर्ध्वं कर्णपल्लवा आसा तास्तासाम् ।

और फिर कुछ ही समय में वह सारा जगल,—(खाल पर किये गये आटे के)
लेप से गीले तबले की ध्वनि के सदृश गम्भीर, तथा पर्वतों की कन्दराओं में से बढकर आयी
प्रतिध्वनि द्वारा और अधिक गम्भीर हुई शबरों के बाणों से धिन्धे शेरों की गर्जना से, डरे
हुए (अपने) झुण्ड से पृथक् हुए और अकेले भटकते गजयूथों के नेताओं की निरन्तर
सूझों को फटकारने से मिली मेघगर्जन के समान प्रतीत होती चिंघाड़ से और—बलपूर्वक
शिकारी कुत्तो द्वारा काटे जाते अगोंवाले तथा (परिणामत) चञ्चल एवं सहमी हुई पुत
लियों वाले हरिणों के करुण क्रन्दन से, मारे गये अपने स्वामियों वाली वियोगिनी, तथा
(अपने) किशोर शिशुओं द्वारा अनुगम्यमान, ठहर ठहर कर और शब्द सुनकर (अपने)
फड़फड़ाते कानों को ऊपर उठाती, इधर-उधर भटकती हुई हथिनियों की ताजे पति विनाश

चीत्कृतेन, कतिपयदिवसप्रसूताना च खड्गिधेनुकाना त्रासपरिभ्रष्टपोतकान्वे-
षिणीनामुन्मुक्तकण्ठमारसन्तीनामाक्रन्दितेन, तरुशिखरसमुत्पतितानामाकुलाकुल-
चारिणा च पत्ररथाना कोलाहलेन, रूपानुसारप्रधाविताना च मृगयूथाना युग
पदतिरभसपादपाताभिहताया भुवः कम्पमिव जनयता चरणशब्देन, कर्णांता-
कृष्टयाना च मदकलकुररकामिनीकण्ठकूजितकलशबलितेन शरनिकरवर्षिणा
धनुषा निनादेन, पवनाहतिकणितधाराणामसीना च कठिनमहिषस्कन्धपीठपातिना

किं कृत्वा । स्थित्वा स्थित्वा पूर्वोक्त कलकल समाकर्ण्य श्रुत्वा । अन्विति । अनुगताः
पश्चाल्लग्ना कलभा यासा तास्तथा तासा वियोगिनीना विप्रलम्भयुक्तानाम् । निहतेति ।
निहता व्यापादिता यूथपतयो यासा तास्तथा तासाम् । पुन केन । आक्रन्दितेन रुदितेन ।
कासाम् । खड्गिधेनुकाना गण्डकस्त्रीणाम् । किं कुर्वतीनाम् । उन्मुक्तकण्ठ यथा
स्यात्तथातिकरुणशब्दमारसन्तीनामारटन्तीनाम् । पुन कीदृशीनाम् । त्रासेति । त्रासेन भयेन
परिभ्रष्टो नष्टो य पोतक स्तनन्धयस्तदन्वेषिणीना तद्विलोकनशीलानाम् । कतिपयेति ।
कतिपये कियन्तो ये दिवसा वासरास्तत्र प्रसूत याभिस्तासाम् । पुन केन । पत्रेति ।
पत्ररथाना पक्षिणा कोलाहलेन कलकलशब्देन । पक्षिणो विशेषयन्नाह—तच्चिनि ।
तरुशिखराणि वृक्षप्रान्तानि तेभ्य समुत्पतितानामुड्डीनानाम् । आकुलेति । आकुलाकुल यथा
स्यात्तथा चारिणा गामिनाम् । पुन केन । मृगेति । मृगा हरिणास्तेषा यूथानि वृ-दानि
तेषा चरणशब्देन क्रमणोत्थरवेण । कीदृशीनाम् । रूपेति । रूप शक्तिस्तदनुसारेण प्रधाविनाना
प्रचलितानाम् । कीदृशेन चरणशब्देन । युगपदिति । युगपत् एकद्वैतातिरभस वेगवत्तर
पादाना चरणाना पात पतन तेनाभिहताया भुव पृथिव्या । बलवद्द्रव्याघाताभावेन

के कारण हुए शोक के कारण लम्बी निकली चीत्कार से, और कुछ ही दिन (पूर्व) प्रसूता,
आतक के कारण खोये गये अपने शिशुओं को खोजती फिरती, तथा 'ऊँचे ऊँचे' विलाप करती
मादा गेंडाओं की करुण पुकार से, वृक्षों की चोटियों पर से उड़े, भारी व्याकुलता में इधर-
उधर उड़ते फिरते पक्षियों की चीं चीं से, और पशुओं के पीछे पीछे दौड़े शिकारियों के,
अत्यन्त वेग (युक्त) पाँवों से ताड़ित पृथ्वी को कम्पाते हुए शब्द से, कानों तक खींची
गयी डोरियों वाले, बाणों की वर्षा करने वाले, नगे में चूर कुररियों के गलों से निकली मधुर
स्वनि से मिश्रित धनुषों की टङ्कार से और मैसे के कठोर कन्धे पर गिरने वाली और वायु की

१ उन्मुक्तकण्ठम् अर्थात् गला फाड़-फाड़कर ।

२ 'रूप मृगेऽपि ज्ञेयम्' इति हलायुध । रूप का अधिक कोई दृश्य आकृति अथवा
वस्तु तथा शब्द भी है । ये सभी अर्थ यहाँ लग सकते हैं ।

रणितेन, शुनां च सरभसविमुक्तघर्घरध्वनीना वनान्तरव्यापिना ध्वानेन सर्वतः प्रचलितमिव तदरण्यमभवत् । अचिराच्च प्रशान्ते तस्मिन्मृगयाकलकले निर्वृष्टमूकजलधरवृन्दानुकारिणि मथनावसानोपशान्तवारिणि सागर इव स्तिमिततामुपगते कानने मन्दीभूतभयोऽहमुपजातकुतूहलः पितुरुत्सङ्गादीषदिव निष्क्रम्य कोटरस्थ एव शिरोधरा प्रसार्य सत्रासतरलतारकः शैशवात्किमिदमित्युपजातदिदृक्षस्तामेव दिश चक्षुः प्राहिणवम् ।

कम्पाभावेऽपि कम्पभ्रम इत्याह—कम्पमिवेति । जनयतोत्पादयता । पुन केन । धनुषां निनादेन चापशब्देन । धनूषि विशेषयन्नाह—कर्णेति । कर्णान्त श्रोत्रपर्यन्तमाकृष्टाकर्षिता ज्या गुणो येषां तानि तथा तेषाम् । शरेति । शराणा बाणाना निकर समूहस्य वर्षन्तीत्येव-शीलानि यानि धनूषि तेषाम् । चापध्वनिं विशेषयन्नाह—मदेति । मदेन कला मनोज्ञा या कुररस्य मत्स्यनाशस्य कामिनी स्त्री तस्या कण्ठकूजित तस्य कलो मधुरो ध्वनिस्तेन शबलितेन मिश्रितेन । पुन केन । असीति । असीना खङ्गाना रणितेन शब्दितेन । असीन्विशेषयन्नाह—पवनेति । पवनस्य समीरणस्याहत्याहननेन कणिता, शब्दिता धारा येषां ते तथा तेषाम् । कठिनेति । कठिन कठोरो यो महिषस्कन्धो लुलायभुजशिर स एव पीठ स्थल तत्र पातिना पतनशीलानाम् । पुन केन । शुना सारमेयाणा वनान्तरव्यापिनारण्यमध्यप्रसरणशीलेन ध्वानेन शब्देन । शुनो विशिनष्टि—सरभसेति । सरभस सवेग विमुक्ता घर्घरध्वनयो येस्ते तथा तेषाम् । अचिरान्त्वेति । अचिरात् बहुकालेन प्रशान्ते शान्तिमुपगते मृगयाकलकलशब्दे सागर इव समुद्र इव स्तिमितता निश्चलतामुपगते प्राप्ते काननेऽरण्ये सति । सागर विशेषयन्नाह—मयनेति । मथनस्य विलोडनस्यावसान पर्यन्तस्तेनोपशान्त स्वस्वरूपेणावस्थित वारि जल यस्मिन् । निर्वृष्टेति । निर्वृष्टा कृतवर्षा मूका स्तनितशून्या ये जलधरा मेघास्तेषा वृन्द तदनुकर्तुं शील यस्य स तस्मिन् । मन्दीति । मन्दीभूत मन्दता प्राप्त भय भीतिर्यस्य स तथा । उपेति । उपजातमुत्पन्न कुतूहलमाश्चर्य यस्य सोऽह पितुर्जनकस्योत्सङ्गात्क्रोडादीषदिव निष्क्रम्य किंचिद्विबोद्धतो भूत्वा कोटरस्थ एव शिरोधरा ग्रीवा प्रसार्य विस्तार्य सत्रासेन भयेन तरला चञ्चला तारका कनीनिका यस्य स तथा शैशवाद्बाल्यात्किमिदमिति हेतो । तामेव दिश ककुभ प्रति चक्षुर्नैत्र प्राहिणवमप्रैषम् । किमिदमदृष्टपूर्वमित्युपजाता समुत्पन्ना दिदृक्षा द्रष्टु-

टकर से ब्रजती धार वाली तलवारों की झणझणाहट से और जोर से घुरघुराते शिकारी कुत्तों के वन के भीतर सभी स्थानों में व्याप्त शब्द से, वह जगल चारों ओर से मानो हिल ही गया था । शीघ्र ही जब शिकार की वह कलकल समाप्त हो गयी, और वह जगल, जल बरसाये हुए तथा मौन हुए बादलों के समूह सा तथा मन्थन की समाप्ति पर शान्तजल वाले समुद्र की भाँति प्रशान्त—स्थिर हो गया तब मैंने, जिसका भय तो कम हो गया था और उत्सुकता उत्पन्न हो गयी थी, पिता की गोद से कुछ ही निकल कर, खोह में बैठे ही बैठे (अपनी) गर्दन को फैलाकर, भय से कापती (अपनी) आँखों की पुतलियों वाले तथा बचपन के कारण—यह सब क्या है, यह देखना चाहते हुए उस ही ओर दृष्टि पहुँचा दी ।

अभिमुखमापतच्च तस्माद्वनान्तरार्द्धजुनभुजदण्डसहस्रविप्रकीर्णमिव नर्मदा-
प्रवाहम्, अनिलचलितमिव तमालकाननम्, एकीभूतमिव कालरात्रीणा यामसधा-
तम्, अञ्जनशिलास्तम्भसंभारमिव क्षितिकम्पविभूषितम्, अन्धकारपुञ्जमिव रवि-
किरणाकुलितम्, अन्तकपरिवारमिव परिभ्रमन्तम्, अवदारितरसातलोद्भूतमिव
दानवलोकम्, अशुभकर्मसमूहमिवैकत्र समागतम्, अनेकदण्डकारण्यवासिसुनिजना-
शापसार्थमिव सचरन्तम्, अनवरतशरनिकरवर्षिरामनिहतखरदूषणबलनिवहमिव

मिच्छा यस्य स ।

अभीति । तस्माद्वनान्तरान्ममाभिमुख समुखमापतदागच्छच्छबरसैन्यं मिछानीकम् ।
तदहमद्राक्षमित्याप्रेमणान्वय । तत्सैन्यं विशेषयज्ञाह—अर्जुनेति । सहस्रार्जुनस्य राज्ञो
भुजदण्डसहस्र बाहुसहस्र तेन विप्रकीर्णमितस्तत् पर्यस्त नर्मदाप्रवाहमिव मेकलाद्रिजान्नोत
इव । अनिलवशाद्वायुवशाच्चलितमितस्तत् पर्यस्त तमालाना तापिच्छाना कानन वनमिव ।
एकीभूत मिश्रीभूत कालरात्रीणा तमस्विर्नाना यामसधातमिव । अञ्जनशिलाना श्यामशिलाना
ये स्तम्भा स्थूणास्तेषा सभारमिव व्रातमिव । क्षितीति । क्षितिकम्पेन पृथ्वीप्रचलितेन
विभूषित मूर्च्छितम् । अन्धकारपुञ्जमिव ध्वान्तपटलमिव । रवीति । रविकिरण सूर्यरश्मि
भिराकुलित व्याकुलीभूतम् । अन्तकस्य यमस्य परिवारमिव परिच्छदमिव । किं कुर्वन्तम् ।
परिभ्रमन्तमितस्तत् पर्यटन्तम् । अवेति । अवदारिताद्विदिर्णाद्रसातलाद्भूतलाद्भूत प्रकटीभूत
दानवलोकमिव दैत्यलोकमिव । अशुभेति । एकत्र समागत मिलितमशुभकर्मण पापप्रकृते
समूहमिव सधातमिव । अनेकेति । अनेके च ये दण्डकारण्यवासिसुनिजनास्तेषा शापाना
सार्थ समूहमिव । किं कुर्वन्तम् । सचरन्त व्रजन्तम् । अनवरतेति । अनवरत निरन्तर
शरनिकर बाणसमूहं वर्षताल्येवशीलो यो रामो दशरथात्मजस्तेन निहतो व्यापाटित खरदूषणस्य

और मैंने उस वन प्रदेश से अपनी ओर आते हुए एक शबर सैन्य को देखा । यह
शबर सैन्य (कृतवीर्य के पुत्र) अर्जुन की सहस्र भुजाओं द्वारा (सहस्रों छोटी छोटी नदियों
में) प्रवाहित नर्मदानदी की धारा सरीखा था मानो वायु के बल से हिलाया हुआ तमाल
(वृक्षों) का जगल था, मानो प्रलय कालीन रात्रियों का एक स्थान पर ढेर किया हुआ
प्रहरों का समूह था, मानो भूकम्प से चक्कर दिलाया हुआ अञ्जन की ईंटों के (बने)
थम्भों का एक ढेर था मानो सूर्य की किरणों से सशुब्ध (सारे) अन्धकार का पुञ्ज था । वह
घूमता फिरता यम (मृत्यु) का परिवार था । मानो पाताल लोक को फोड़कर निकला हुआ
दानवससार था । मानो सारे अशुभ कर्मों का समूह एक स्थान पर आ गया था । मानो
दण्टकवन के निवासी अनेक मुनियों के आपों का समूह था जो इधर-उधर घूम रहा था ।
या रामद्वारा मारी गयी खर एव दूषण की मेना का समूह ही मानो (राम के प्रति)

१ 'सम्भार' का अर्थ 'एकत्रित समूह' होना चाहिए । अथवा (पक्षिबद्ध)
समूह था ।

तदपन्यानात्पिशाचतामुपगतम्, कलिकालबन्धुवर्गमिवैकत्र सगतम्, अवगाहप्रस्थितमिव वनमहिषयूथम्, अचलशिखरस्थितकेसरिकराकृष्टिपतनविशीर्णमिव कालाभ्रपटलम्, अखिलरूपविनाशाय धूमकेतुजालमिव समुद्रतम्, अन्धकारितकाननम्, अनेकसहस्रसंख्यम्, अतिभयजनकमुत्पातवेतालव्रातमिव शबरसैन्यमद्राक्षम् ।

मध्ये च तस्य महतः शबरसैन्यस्य प्रथमे वयसि वर्तमानम्, अतिकर्कशत्वादायसमयमिव निर्मितम्, एकलव्यमिव जन्मान्तरगतम्, उद्भिद्यमानश्मश्रुराजितया

बाताललङ्काधिपतेर्बलनिवद् सैन्यसमूहस्तमिव । कीदृशम् । तस्मिन्नामचन्द्रेऽपध्यान दुश्चिन्तन तस्मात्पिशाचता भूततामुपगत प्राप्तम् । कलीति । कलिकाल कलियुगस्तस्य बन्धुवर्गसहचरसमुदायमिव । एकत्रेति । एकत्र एकस्मिन्नेव स्थले सगत मिलितम् । अवेति । अवगाहो मजन तदर्थं प्रस्थित धनमहिषयूथमिव गवलवृन्दमिव । अचलेति । अचल पर्वतस्तस्य शिखर शृङ्ग तत्र स्थितो य केसरी महानागस्तस्य करौ हस्तौ ताभ्यामाकृष्टिराकर्षण तस्माद्यत्पतन भ्रशस्तेन विशीर्ण विशाररुता प्राप्त कालाभ्रपटलमिव मेघमालामिव । अखिलेति । अखिलानां समग्राणां यद्रूप तस्य विनाशाय नाशनाय समुद्रतमुदय प्राप्त धूमकेतुजालमिव केतुसमूहमिव । अन्धेति । अन्धकारित सजातान्धकार कानन येन तादृशम् । अनेकेति । अनेकानि सहस्राणि संख्या यस्य तत्तथा । अतीति । अतिभयमुत्कृष्टभीतिस्तस्य जनकमुत्पादकम् । किमिव । उत्पातोऽजन्यं तस्य वेतालव्रात देवविशेषसमूहमिव । भयोत्पादकमित्यर्थः । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

मध्ये चेति । तस्य पूर्वव्यावर्णितस्य महतः शबरसैन्यस्य भिन्नबलस्य मध्ये मातङ्गनामाच शबरसेनापतिमपश्यमद्राक्षमित्यन्वयः । तमेव विशेषयन्नाह—प्रथमे इति । अत्र प्राथम्यमापेक्षि

तुर्भावना के कारण अब पिशाचों का समूह बनकर वहाँ आ गया था मानो कलियुग के सारे सम्बन्धी ही वहाँ एक स्थान पर इकट्ठे हो गये थे । मानो किसी पर्वत की चोटी पर बैठे हुए सिंह के हाथ की खींच द्वारा गिरने से छिन्न भिन्न हुए काले बादलों का ढेर था । मानो सभी (वन्य) पशुओं के विनाश (की भविष्यवाणी करने) के लिये धूमकेतुओं का समूह प्रकट (उदित) हो गया था । उसने जगल को अन्धेरे से ढक दिया था । उसमें अनेक सहस्र सैनिक थे । वह अत्यन्त भयानक था । और यह अमंगल की सूचना देने के लिये आए हुए वेताल समूह के सदृश था ।

और उस बहुत बड़ी शबरसेना के बीच में मैंने शबर सेनापति को देखा । वह नवयुवक ही था । उसका शरीर अत्यन्त कठोर होने के कारण मानो फौलाद का बना हुआ था, मानो नये (दूसरे) जन्म में आया एकलव्य था, उसकी मूर्छों की रोम पत्ति अभी निकल

१ 'काल' शब्द का अर्थ 'काला' किया गया है । प्रलयकालीन अर्थ भी समुचित है ।

२ 'प्रथमे वयसि' यहाँ प्राथमिकता वृद्धावस्था की अपेक्षा है अथवा प्रथम का अर्थ प्रमुख भी किया जा सकता है । मनुष्य की प्रथम अवस्था उसकी युवावस्था ही है ।

प्रथममदलेखामण्ड्यमानगण्डभित्तिमिव गजयूथपतिकुमारकम्, असितकुवलयश्यामलेन देहप्रभाप्रवाहेण कालिन्दीजलेनेव पूरितारण्यम्, आकुटिलाग्रेण स्कन्धावलम्बिना कुन्तलभारेण केसरिणमिव गजमदमलिनीकृतेन केसरकलापेनोपेतम्, आयतललाटम्, अतितुङ्गघोरघोणम्, चपनीतस्थैककर्णाभरणता भुजगफणमणेरपाटाटैरशुभिरालोहितीकृतेन पर्णशयनाभ्यासाल्लग्नपल्लवरागेणेव, वामपार्श्वेन विराजमानम्, अचिरप्रहतगजकपोलगृहीतेन सप्तच्छदपरिमलबाहिना कृष्णागरपङ्केनेव सुरभिणा मदेन कृताङ्ग-

कम् । तेन वार्धकापेक्षया प्रथम वयस्तत्र वर्तमानम् । अतिकर्षत्वादतिकठिनत्वादायसमयमिव लोहमयमिव निर्मित रचितम् । कमिव । एकेति । एकलब्धो द्रोणाचार्यशिष्य शबरस्तमिव । कीदृशम् । जन्मेति । एकस्माज्जन्मनोऽन्यजन्मान्तरं तत्र गत प्राप्तम् । उद्दिष्टि । उद्भिद्यमानान्युत्पद्यमानानि यानि श्मश्रूणि तेषां राज्ञि पङ्क्तिस्तस्या भावस्तथा तथा प्रथमाद्या या मदलेखा तथा मण्ड्यमानालक्रियमाणा गण्डभित्ति कपोलभित्तिर्यस्यैवभूतो यो गजयूथपतिर्गजनायकस्तस्य कुमारक कलभस्तमिव । अस्तितेति । पूरित भृतमरण्य कानन येन स तथा तम् । केन । देहस्य शरीरस्य या प्रभा कान्तिस्तस्य प्रवाहेणौघेन । तमेव विशेष्यब्राह्म— अस्तितेति । असित कृष्ण यत्कुवलय कुवेलं तद्वत् श्यामलेन श्यामेन । केनेव । कालिन्दीजलेनेव यमुनाम्भसेव । यमुनाजल नीलम्, शबरदेहप्रभापि तादृशी, अतस्तयो साम्यम् । कमिव । आकुटिलेति । आ ईषत्कुटिलमग्र यस्यैवभूतेन स्कन्धावलम्बिना कुन्तलभारेण केशकलापेनोपेत सहित गजाना व्यापादनलक्षणेन तन्मदेन दानवारिणा मलिनीकृतेन केसराणां कलापेन सटाना कलापेनोपेत सहित केसरिणमिव सिंहमिव । आयतेति । आयत विस्तीर्ण ललाटमलिकं यस्य स तम् । अतीति । अतितुङ्गाशुच्चा घोरा रौद्रा घोणा नासिका यस्य स तम् । वामेति । वामपार्श्वेन सव्यपार्श्वेन विराजमान शोभमानम् । तदेव विशेष्यब्राह्म— पर्णेति । पर्णेषु पत्रेषु यच्छयन स्थापस्तत्र योऽभ्यास परिचयस्तेन लग्न पल्लवानां राग आरुण्य यस्मिन्स्तथा तेन । अत्रोपेक्षा—नाय पल्लवैररुण किंत्वेकस्मिन्कर्णे आभरणता

ही रही थी, इस कारण वह उस हस्तिराज कुमार सरीखा प्रतीत हो रहा था जिसके (भित्ति-सदृश) अर्थात् चौड़े कपोल प्रथम बार ही मदरेखाओं से भूषित किये जा रहे हों नीलकमल के सदृश—श्यामल शरीर काति के प्रभाव से वह मानो जगल को यमुना के जल से भर रहा था । कुछ कुछ टेढ़ हुए सिरों (अग्रभागों) वाले, कन्धे पर लटकते बालों के भार के कारण वह उस सिंह के सदृश प्रतीत होता था जो हाथी के मद से मैली हुई जटाओं के समूह से युक्त हो, उसका मस्तक चौड़ा था, उसकी बहुत ऊँची (उठी हुई) तथा भयानक नाक थी, एक कान का आभूषण बनाये हुई, एक कान पर आभूषण रूप में पहनी हुई, सोंप के फण से ली गयी मणि की लाल लाल सी किण्वों से कुछ कुछ लाल रंग के हुए अपने वामपार्श्व से सुशोभित वह ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो पत्तों पर सोने के अभ्यास के कारण ही उस पर (उसके वाम पार्श्व पर) पत्तों का रंग लग गया था अभी-अभी मारे गये हाथी के कपोल से लिये गये गेंदे की सुगन्धवाले काले अगरु लेप की भांति सुगन्धित, मद का वह अपने अगों

रागम्, उपरि तत्परिमलान्धेन भ्रमता मायूरातपत्रानुकारिणा मधुकरकुलेन तमाल-
पल्लवेनेव निवारितातपम्, आलोलपल्लवव्याजेन भुजबलनिर्जितया भयप्रयुक्तसेवया
विन्ध्याटवेव करतलेनापमृज्यमानगण्डस्थलस्वेदलेखमापाटलया मृगकुलक्षयरात्रि-
संध्यायमानया शोणिताद्र्येव दृष्टया रञ्जयन्तमिवाशाविभागानाम्, जानुलम्बेन,
कुञ्जरकरप्रमाणमिव गृहीत्वा निर्मितेन चण्डिकारुधिरबलिप्रदानायासकृन्निशितश-

भूषणता उपनीतस्य प्राप्तस्य भुजगफणमणोरापाटलै इवेतरकै अशुभि किरणै आलोहितीकृतेन
अरुणीकृतेनेव । इव भिन्नक्रम । अचिरेति । अचिर तत्काल प्रहतो यो गजस्तस्य कपोलान्ध्या
गृहीतेन ससच्छदानामयुक्छदाना य परिमलो गन्धस्त वहतीत्येवशील स तथा तेन । केनेव ।
कृष्णागर काकतुण्डस्तस्य पङ्केनेव कर्दमेनेव सुरभिणा सुगन्धिना मदेन कृतोऽङ्गरागो विलेपन
येन स तथा तेन । उपरीति । तस्य मदस्य य परिमलो गन्धस्तेनान्धेन विह्वलेनेति हेतु ।
उपर्युपरिष्ठाद्भ्रमता भ्रमण कुर्वता । मायूरेति । मायूर मयूरसबन्धि यदातपत्र तदनुकारिणा
मधुकरकुलेन भ्रमरसमुदायेन । केनेव । तमालपल्लवेनेव तापिच्छकिसलयनेव निवारितो दूरीकृत
आतप सूर्यालोको यस्य स तथा तम् । आलोलैति । आपाटलयेवच्छ्रैतरक्तया दृष्ट्या विन्ध्या-
टव्या विन्ध्यवनस्थस्या लोलाश्चलला ये पल्लवा किसलयानि तेषा व्याजेन छलेन करतलेन
हस्तेनेवापमृज्यमाना गण्डस्थलस्वेदलेखा यस्य तम् । विन्ध्याटवीं विशिनष्टि—भुजेति ।
भुजयोर्युग्मबल वीर्यं तेन निर्जितया पराजितया । भयेति । भयमातङ्कस्तेन प्रयुक्तारब्धा सेवा
यया । दृष्ट्या चक्षुषा । कीदृश्या । मृगेति । मृगकुलाना हरिणव्यशाना या क्षयरात्रिर्विनाश-
यामिनी तस्या संध्यायमानया सायकालवदाचरितया शोणिताद्र्येव रक्तलस्येव रञ्जयन्त
शोभयन्तम् । केषाम् । आशाविभागाना दिग्विभागानाम् । अत्र कर्मणि पठे । जान्विति ।
भुजयोर्युग्मल बाहुद्वन्द्वं तेनोपशोभित विराजमानम् । भुजयुग्म विशेषयन्नाह—जान्विति ।
जानुर्नलकीलस्तत्पर्यन्त थावलम्बेनायतेन । महापुरुषलक्षणम् । कुञ्जरेति । कुञ्जरो गजस्तस्य
करप्रमाण शुण्डापरिमाण गृहीत्वेव निर्मितेन कृतेन । चण्डिकेति । चण्डिका काली तस्या
रुधिरबलिप्रदानायासकृन्निन्तर निशितानि तेजितानि यानि शस्त्राणि तेषामुल्लेखो घर्षण तेन

पर लेप किये था, कारण कि उसके (मदलिप्त शरीर के) ऊपर, उसकी गन्धसे पागल हुआ
मोर पखों की छतरी-सरीखा बना काले भौरों का समूह मडरा रहा था, इसलिये वह ऐसा
प्रतीत हो रहा था कि मानो तमाल के (काले) छतरी बनाये हुए पत्ते से (अपने ऊपर
पड़ने वाली) धूप को हटा रहा हो । कान पर लगाये हुए पत्ते के बहाने बाहुबल द्वारा
विजित, डर कर सेवा कर रही विन्ध्याटवी ही मानो अपनी हथेली से उसके कपोलों पर की
स्वेद पक्ति को पोंछ रही थी । हरिणों के लिये कालरात्रि के सन्ध्या काल-सी बनी, कुछ कुछ
लाल (अपनी) दृष्टि से वह मानो रक्त से ही लाल रंग में रंगी हुई दृष्टि से ही दिशाओं
के प्रदेशों को रंग रहा था । घुटनों तक लटकती, मानो हाथी के सूँड के माप से बनायी गयी
तथा चण्डी टेवी को बलि देने के लिये तैज किये गये शस्त्रों द्वारा प्रायः पड़ती खरोचों से

स्त्रोत्प्लेखविषमितशिखरेण भुजयुगलेनोपशोभितम्, अन्तरालगनाश्यानहरिणरुधिर-
विन्दुना स्वेदजलकणिकाचितेन गुञ्जाफलमिश्रैः करिकुम्भमुक्ताफलैरिव रचिताभरणेन
विन्ध्यशिलाविशालेन चक्षुःस्थलेनोद्भासमानम्, अविरतश्रमाभ्यासादुल्लिखितोदरम्,
इभमदमलिनमालानस्तम्भयुगलमुपहसन्तमिवोरुदण्डद्वयेन, लाक्षालोहितकौशेय-
परिधानम्, अकारणेऽपि क्रूरतया वदत्रिपताकाभ्रुकुटिकराले ललाटफलके प्रबल-

विषमित स्थपुट शिखर भुजाग्र यस्य स तथा तेन । चक्षुरिति । चक्षु स्थलेन नेत्रस्थानेनोद्भा-
स्येन भासमान शोभमानम् । चक्षु स्थल विशिनष्टि—लग्नेति । अन्तरा मध्ये लग्नाश्याना
शुष्का हरिणस्य मृगस्य यद्वधिर रक्त तस्य बिन्दवो यस्मिन् तेन । स्वेदेति । स्वेदजल प्रस्वेद-
वारि तस्य कणिका क्षुद्ररज कणिकास्ताभिराचितेन व्याप्यतेन । रक्तश्चेत्तद्वयोपमानमाह—
गुञ्जेति । रचित विरचितमाभरण भूषण यस्य तत्तथा तेन । के । करिकुम्भमुक्ताफलैरिव
हस्तिशिर पिण्डरसोद्भवैरिव । कीदृशै । गुञ्जाफलानि प्रसिद्धानि तैर्मिश्रैः सयुक्तैः । विन्ध्येति ।
विन्ध्यपर्वतस्य जलबालकाद्वेर्था शिला तद्वद्विशालेन विस्तीर्णैः । अविरतेति । अविरत निरन्तर
शक्त्यतिशयार्थं श्रमस्तत्राभ्यास पुन पुन करण तस्मादुल्लिखित चिह्नितमुदर यस्य स तम् ।
इमेति । उर्बोर्ध्वदण्डद्वयं तेनेभो गजस्तस्य मदो दानवारि तेन मलिन श्याममालान गजबन्धन
स्तम्भस्तयोर्गुगल द्बन्धमुपहसन्तमिव तिरश्कुर्वन्तमिव । लाक्षेति । लाक्षया अनुना लोहित
रक्तीकृत यत्कौशेय कृमिकौशेय तदेव परिधानमर्धोशुक यस्य स तथा तम् । अकारणेति ।
अकारणेऽपि क्रोधाभावेऽपि क्रूरतया दुष्टतया बद्धा त्रिपताका त्रिवलिर्ययभूता या भ्रुकुटि
भ्रुकुटिस्तथा कृत्वा कराले विकराले ललाटफलकेऽलिकपट्टे प्रबलभक्त्याराधितयोः कृष्टभक्तिवशी-
कृतया काल्यायन्या भवान्या मत्परिग्रहोऽयमिति मदीयोऽमिति त्रिशूलेन शस्त्रविशेषेणाङ्कितमिव
चिह्नितमिव । श्वभिरिति । श्वभिः श्वानैरनुगम्यमानमनुव्रज्यमानम् । शुनो विशेष्यज्ञाह—

खुरदरे हुए अग्रभागों वाली दो बाहुओं से वह भव्य प्रतीत हो रहा था । विन्ध्य पर्वत शिला
के तल के समान सुविस्तृत, जहाँ-तहाँ^१ (अर्थात् स्थान स्थान पर) लगे (और अब) थक्का
वने हुए हरिणरक्त की विन्दुओं से युक्त तथा पसीने की बूंदों से टके (अपने) वक्षस्थल
द्वारा वह ऐसा आकर्षक लग रहा था कि मानो उसने (बीच बीच में) रक्तियाँ मिले हुए,
हस्तिमस्तक पर के मोतियों को अपना आभूषण बनाया हुआ था । निरन्तर किये गये
(शारीरिक) श्रम द्वारा उसका मध्यभाग पतला हो गया था । वह अपनी दो लम्बी जघाओं
से, मद से मलिन स्तम्भों का मानो उपहास कर रहा था, लाख से रंगी लाल पोशाक पहने
हुआ था । किसी विशेष कारण के न होने पर भी, केवल अपने स्वभाव की क्रूरता ही के
कारण, एक त्रिशाली (पताका-जैसी) आकृति को धारण किये हुई ऊपर की चढ़ी हुई
भौहों की कुटिलतासे भयङ्कर दिखायी दैते उस के विशाल मस्तक पर मानो दुर्गा ने यह दिखाने
के लिये कि यह मेरी सम्पत्ति है, त्रिशूल का चिन्ह बना दिया था । विविधरंगों के, उससे

भक्त्याराधितया मत्परिग्रहोऽयमिति कात्यायन्या त्रिशूलेनेवाङ्कितम्, उपजातपरि-
चयैरनुगच्छद्भिः, श्रमवशाद्दूर्वावनिर्गताभिः स्वभावपाटलतया शुष्काभिरपि हरिण-
शोणितमिव क्षरन्तीभिर्जिह्वाभिरावेद्यमानखेदैर्विवृतमुखतया स्पष्टदृष्टदन्ताशून्वद्वा-
न्तराललग्नकेसरिसटानिव सूक्ष्मभागानुद्बद्भिः स्थूलवराटकमालिकापरिगतकण्ठै-
र्महावराहदृष्टाप्रहारजर्जरैरल्पकायैरपि महाशक्तिवादनपजातकेसरैरिव केसरिकिशोर-
कैर्मृगवधूवैधव्यदीक्षादानदक्षैरनेकवर्णैः श्वभिरतिप्रमाणाभिश्च केसरिणामभयप्रदान-

उपेति । उपजात समुत्पन्न परिचय सागत्य येस्ते तथा तै । अन्विति । अनु पश्चात्
गच्छद्भि गांमेभि । आवेद्येति । आवेद्यमानोऽन्येभ्यो ज्ञाप्यमान खेदो विषण्णता ये । काभि
जिह्वाभी रसनाभि । एता विशिनष्टि—श्रमेति । श्रमवशात्खेदमाहात्म्यान्मुखाद्दूरं विनिर्गता
भिर्नि सृताभि । स्वभावेति । स्वभावो जातिस्वभावस्तेन पाटलतया श्वेतरेक्ततया शुष्काभिरपि
निर्लेपाभिरपि हरिणशोणित मृगवधिर क्षरन्तीभिरिव स्रवन्तीभिरिव । किं कुर्वद्भिस्ते ।
विवृतेति । विवृत विदीर्णं यन्मुखं तस्य भावस्तत्ता तथा सूक्ष्मभागानोद्ग्रहप्रान्तदेशान् । ‘दन्तवस्त्र
च तत्प्रान्तौ सूक्ष्मणी’ इति कोशः । उद्बद्भिस्तत्प्रान्तबल्येन वहमानं । तान्विशेषयन्नाह—
स्पष्टमिति । स्पष्ट प्रकट दृष्टा अवलोकिता दन्ताशब्दो दशनत्वेषो येषु ते तथा तान् ।
काभिव । दृष्टान्तराले दाढामध्ये लग्ना या केसरिसटा सिंहस्कन्धकेसरा तामिव । स्थूलेति ।
स्थूला स्थविष्ठा ये वराटका कपर्दकास्तेषां मालिका मालास्ताभि परिगत सहित कण्ठो येषां
ते तथा ते । महेति । महावराहा वनक्रोडास्तेषां दृष्टा दाढास्तासां प्रहारा अभिवातास्तज्जर्जर
शिथिलाङ्गैः । अल्पेति । अल्पकायैः स्वल्पशरीररपि महाशक्तिवाप्रौढपराक्रमस्त्वादनुपजात
केसरैरनुपन्नसटैः केसरिकिशोरकैरिव सिंहशावकैरिव । मृगेति । मृगवधूना हरिणपत्नीना
यद्वैधव्यदीक्षादान विगतभर्तृकात्वव्रतदानं तत्र दक्षैर्निपुणैः । अनेकेति । अनेके बहवो वर्णा
रक्तपीतादयो येषु ते तथा तै । पुन काभि । अतीति । अतिप्रमाणाभि प्रचण्डाभि
केसरिणां सिंहानामभयप्रदान जीवरक्षणं तस्य याचना प्रार्थना तदर्थमागताभि प्राप्ताभि

सर्पथा परिचित (हिले हुए), और उसके ठीक पीछे-पीछे लगे हुए कुत्ते उसके पीछे चले
आ रहे थे, उन कुत्तों की थकावट के कारण दूर तक (लम्बी) निकली हुई तथा सूखी परन्तु
(अपनी) प्राकृतिक लालिमा के कारण हरिण रक्त को चुवाती सी प्रतीत होतीं उनकी
जिह्वाओं से रोद प्रकट हो रहा था, उन कुत्तों के मुख पूरे खुले हुए होने के कारण उनके दान्तों
की किरणें उनके होठों के कानों पर पड़ी स्पष्ट दिखायी देतीं ऐसी लग रही थीं कि मानो वे
दादों की दरारों में फँसे सिंह के अयालों के बाल हों, उन कुत्तों की गर्दन मोड़ी मोड़ी
कौड़ियों की मालाओं से घिरी हुई थीं, वे बड़े सूअरों के दान्तों की मार से जर्जर हो गये
थे, वे अल्प काय थे तो भी अपने भारी बल के कारण अनुत्पन्न जटाओं वाले सिंह-शावकों-
सरीखे लग रहे थे, वे हरिणों की वधुओं को वैधव्य प्रदान करने में चतुर थे, उस शबर सेनापति
के पीछे, बहुत अधिक बड़ी बड़ी और (इस कारण अपने पतियों) सिंहों के लिये अभय

याचनार्थमागताभिः सिंहीभिरिव कौलेयककुटुम्बिनीभिरनुगम्यमानम्, कैश्चिद् गृहीतचमरबालगजदन्तभारैः कैश्चिदच्छिद्रपर्णबद्धमधुपुटैः कैश्चिन्मृगपतिभिरिव गजकुम्भमुक्ताफलनिकरमनाथपाणिभिः कैश्चिद्यातुधानैरिव गृहीतपिशितभारैः कैश्चित्प्रमथैरिव केसरिकृत्तिधारिभिः कैश्चित्क्षपणकैरिव मयूरपिच्छधारिभिः कैश्चिच्छुभिरिव काकपक्षधरैः कैश्चित्कृष्णचरितमिव दर्शयद्भिः समुत्खातविधृतगजदन्तैः

सिंहीभिरिव कौलेयककुटुम्बिनीभिः श्वानपत्नीभिश्च सहेति भावः । शबर इति । शबरवृन्दैर्मिल्लसमूहैः परिवृतमावेष्टितम् । कीदृशैः । कैश्चिदिति । गृहीता स्वीकृताश्चमराणां गवयानां बाला केशा गजानां दन्ताश्च तेषां भार समूहो यैस्ते तथा ते । कैश्चिदिति । अच्छिद्रपर्णैर्निबिडपत्रैर्बद्धानि मधुन पुटानि यैस्ते तथा ते । कैश्चिदिति । मृगपतिभिरिव सिंहैरिव गजानां हस्तिना कुम्भा शिरःपिण्डा तेषां मुक्ताफलानि मौक्तिकानि तेषां निकर समूहस्तेन सनाथ सहित पाणिर्येषां ते तथा तैरित्यभङ्गश्लेषः । कैश्चिदिति । यातुधानैरिव राक्षसैरिव गृहीत पिशितस्य मासस्य भारो यैस्ते तथा ते । अत्राप्यभङ्गश्लेषः । कैश्चिदिति । प्रमथैरिव पार्श्वदैरिव केसरिणां सिंहानां कृत्यश्चर्माणि धरन्तीत्येवशीलेस्तद्वारिभिः । कैश्चिदिति । क्षपणकैरिव दिगम्बरैरिव मयूराणां बहिर्णां पिच्छानि छदानि धरन्तीत्येवशीला धारिण्यन्ते । मिल्ला अपि हतमयूरपिच्छधारिणो भवन्तीति श्लेषः । कैश्चिदिति । शिशुभिरिव बालकैरिव काकपक्ष शिखण्डकन्तद्वारिभिः । मिल्लपक्षे काकानां मकृतप्रजानां पक्षाश्छिद्रास्तद्वारिभिः । कैश्चिदिति । कृष्णचरित विष्णुविजृम्भित दर्शयद्भिः प्रकाशयद्भिरिव पूर्वं समुत्खाता सम्यक्प्रकारेणोत्पाटिता पश्चाद्विशेषेण धृता गजदन्ता यैस्ते तथा ते । कृष्णेनापि बाल्ये गजहननक्षणे द्रव्यमेवाचरितमिति साम्यम् । कैश्चिदिति । जलदम्य मेघम्यागमो येष्वेवविधैर्दिवसैर्वासरैरिव जलधरो मेघस्तस्य छायातपाभावस्तद्वन्मलिनानि कर्मलान्यम्बराणि वस्त्राणि येषां ते तथा ते । पक्षे जलधरच्छायायां मलिनमम्बरं व्योम येष्विति विग्रहः । अनेकेति । अनेके बहवो वृत्तान्ता

अर्थात् दया की प्रार्थना करने आयीं सिंहनियों सरीखी प्रतीत होती कुतियों, आ रही थीं । वह शबर समूहों (शबर सैनिकों) से घिरा हुआ था—जो विविध कार्यों में व्यस्त थे, किन्हीं ने चमर (हरिण) के बालों और हाथियों के दान्तों के भार उठाये हुए थे; कुछ ने छिद्र रहित पत्तों में मधु के छत्ते बाधे हुए थे, कुछ के हाथ हस्तिनों के मस्तक पर के मोतियों के गुच्छों से युक्त थे—इस कारण वे मानो सिंह ही थे, कुछ ने राक्षसों की भोंति मांस के भारी बोझ उठाये हुए थे, कुछ ने शेरों की खालें धारण की हुई थीं, मानो कि वे शिवजी के गण ही हों, कुछ मोर पक्ष धारण किये हुए थे—मानो कि वे क्षपणक सन्यासी ही हों, कुछ कौओं के पंख उठाये हुए थे—मानो कि वे कौओं के पंखों की आकृति के बाल बनाये बालक थे, कुछ (हाथियों के) दान्त उखाड़ कर धारण किये हुए थे और इस प्रकार वे मानो कृष्णजी के व्यवहार को प्रदर्शित कर रहे थे—(कृष्ण जी ने अपने शत्रु कंस द्वारा बन्धनमुक्त कुवलयपीड नाम के हस्ती का दाँत उखाड़ कर एक शस्त्र की भोंति उसको

कैश्चिजलदागमदिवसैरिव जलधरच्छायामलिनाम्बरेनेकवृत्तान्तैः शबरवृन्दैः परिवृतम्, अरण्यमिव सखङ्गधेनुकम्, अभिनवजलधरमिव मयूरपिच्छचित्रचापधारिणम्, बकराक्षसमिव गृहीतैकचक्रम्, अरुणानुजमिवोद्धृतानेकमहानागदशनम्, भीष्ममिव शिखण्डिशत्रुम्, निदाघदिवसमिव सतताविभूतभृगतृष्णम्, विद्याधरमिव मानसवेगम्, पाराशरमिव योजनगन्धानुसारिणम्, घटोत्कचमिव

श्चरित्राणि येषां ते तथा तै । अरण्येति । अरण्यं वनं तद्वदिव । उभयोः सादृश्यमाह—सखङ्गेति । खङ्गं कौक्षेयको धेनुका कृपाणिका ताभ्यां सह वर्तमानम् । पक्षे खङ्गो वार्ध्वाणसो धेनुका वशा ताभ्यां युक्तमित्यर्थः । अभीति । अभिनवः प्रत्यग्रो यो जलधरो मेघस्तमिव मयूराणां पिच्छानि तद्वच्चित्रं विविधवर्णधारि यच्चापं धनुस्तद्वत्त इत्येवशीलं स तथा तम् । पक्षे मयूरपिच्छवच्चित्रं चापमिन्द्रधनुस्तद्वदारिणम् । बकेति । बकाभिवानो राक्षसो यातुधानस्तद्वदिव । उभयोः साम्यमाह—गृहीतेति । गृहीतं धृतमेकमद्वितीयं चक्रं येन स तम् । पक्षे गृहीता स्थायतीकृतैकचक्राभिधाना पुरी येनेति विग्रहः । अरुणेति । अरुणानुजो गरुडस्तद्वदिव । उभयोरेक्यं प्रदर्शयन्माह—उद्धृतेति । उद्धृता उत्पाटिता अनेकेषां महानागानां बहुमहाहस्तिना दशना दन्ता येन स तथा तम् । पक्षे उद्धृता मुखाश्लिष्कासिता अनेकमहानागानां दशना दन्ता येनेति विग्रहः । भीष्मेति । भीष्मो गाङ्गेयस्तमिव । उभयोः सादृश्यमाह—शिखण्डीति । शिखण्डिनो बर्हिणस्तेषां शत्रुम् । तद्वधकारित्वात् । पक्षे शिखण्डी पाण्डवपक्षीयो वर्षावरस्तस्य शत्रुं विपक्षम् । निदाघेति । निदाघो ग्रीष्मकालस्तस्य दिवसमिव

धारण किया था), कुछ ने बादलों के रंग-सरीखी काली पोशाके पहनी हुई थी और उसमें वे वर्षा ऋतु के उन दिवसों की भाँति लग रहे थे कि जिनमें आकाश बादलों के रंग से काला हो जाता है । खड्गधेनुका—एक छोटी तलवार सहित वह शबर सेनापति, खड्गधेनुका अर्थात् मादा गैडों से भरे अरण्य के समान था, मयूर की पूँछसे युक्त धनुष को धारण किये हुए वह मयूरपिच्छ की भाँति बहुरंगी तथा इन्द्रधनुष को धारण (प्रदर्शित) करते नये बादल सरीखा था । (शस्त्ररूप में) एक चक्र को लिये हुआ वह, एकचक्र नाम के नगर के विजेता बकराक्षस सरीखा था । अनेक बड़े-बड़े हाथियों के दाँतों को उखाड़े हुआ वह, बहुत से बड़े सर्पों के (विष) दन्तों को उखाड़ने वाले अरुण के कनिष्ठ भ्राता गरुड-सरीखा था । 'शिखण्डी' के शत्रु भीष्म की भाँति वह भी मोरो (शिखण्डियों) का शत्रु था । निरन्तर आविष्कृत की हुई मृगों (के शिकार) की प्यास वाला वह सेनापति उस ग्रीष्म ऋतु के दिन-सरीखा था जिसमें 'भृगतृष्णा' की घटना सदा दिखायी देती है । मानसवेग—मानस झील की ओर उत्सुकता से जाने वाले—विद्याधर की भाँति वह भी मानसवेग था अर्थात् उसकी चाल मन जितनी द्रुत थी (अथवा वह अभिमान सहित सक्रिय था) । योजनगन्धा अर्थात् सत्यवती का अनुगमन करने वाले, उससे प्रेम करने वाले, पाराशर की भाँति वह एक योजन दूर से भी गन्ध का पीछा कर सकता था । भीम का पुत्र होने के कारण घटोत्कच ने जैसे भीम का रूप धारण किया था—

भीमरूपधारिणम्, अचलराजकन्यकाकेशपाशमिव नीलकण्ठचन्द्रकाभरणम्, हिरण्या-
ख्यदानवमिव महावराहदृष्टाविभिन्नवक्षःस्थलम्, अतिरागिणमिव कृतबहुवन्दीपरि-
ग्रहम्, पिशिताशनमिव रक्तलुब्धकम्, गीतकलाविन्यासमिव निषादानुगतम्,

दिनमिव । उभयो साम्यमाह—सततेति । सतत निरन्तर वनादाविर्भूता प्रकटीभूता ये मृगा
हरिणास्तेषु तृष्णा हननेच्छा यस्य स तम् । पक्ष आविर्भूता प्रकटिता मृगतृष्णा मरीचिका
येष्विति विग्रह । विद्येति । विद्याधरो न्योगस्तद्वदिव । उभयो साम्यार्थमाह—मानसेति ।
मानेनाहकारेण सवेग सर्वदा तीव्रगति । पक्षे मानसे मानसाभिधाने सरसि गतिर्गमन यस्येति
विग्रह । पारेति । पाराशरो व्यासस्तमिव । उभयो सादृश्यमाह—योजनेति । योजन गन्धो
विद्यते यस्मिन्नित्यर्थादित्वाद्भ्रत्यय । योजनगन्ध कस्तूरीमृगस्तमनुसरतीत्येवशील, स तम् ।
योजनगन्धा शीत तमनुसारिणमिति वा । पक्षे 'व्यासमातरि । कस्तूरीशीतयोश्च' इति कोश ।
घटेति । घटोक्तवो द्विडिम्बासुतस्तमिव । उभयो सादृश्यमाह—भीमेति । भीम भयकारि
यद्रूप तद्धारिणम् । पक्षे भीमस्य वृकोदरस्य रूपमाकृतित्वाधारिणम् । तत्पुत्रत्वात् । अचलेति ।
अचलराजो हिमाचलस्तस्य कन्यका पार्वती तस्या केशपाश केशकलापस्तमिव । उभयोस्तुल्यता-
माह—नीलेति । नीलकण्ठो मयूरस्तस्य चन्द्रका मेचकास्तेषामा समन्ताद्भरण धारण यस्मिन्स
तथा तम् । पक्षे नीलकण्ठो महादेवस्तस्य यश्चन्द्र एव चन्द्रकस्तदेवाभरण यस्मिन् । अर्धनारीत्वा-
दिति भाव । हिरण्येति । हिरण्याख्यो हिरण्यकशिपु दानव, दैत्यस्तमिव । उभयो साम्य
दर्शयन्माह—महेति । महावराहा वनसूकरास्तेषा दृष्टा दाढास्ताभिर्विभिन्न विहितक्षत वक्ष स्थल
भुजान्तर यस्य स तथा तम् । द्वितीयपक्षे भगवता कृष्णेन महावराहरूपमाधाय हिरण्याक्षस्य
वक्ष स्थल विदारितमिति प्रसिद्धि । अतीति । अतिरागिणमतिरागाभिभूतमतियशोभिलापुर्क
तमिव । उभयोस्तुल्यतामाह—कृतोति । कृतो विहितो बहुवन्दीना ग्रहाणा परि सामस्येन ग्रहो
येन स तम् । पक्षे कृतो बहुवन्दिना वेतालिकाना परिग्रह, स्त्रीकारो येनेति विग्रह । 'श्लेषे स्वरो

उसने एक भयानक रूप धारण किया हुआ था । अचलराज अर्थात् हिमालय की कन्या पार्वती
के सुप्रचुर (घने) बाल, नीलकण्ठ शिवजी के चन्द्र से आभूषित रहने के कारण 'नीलकण्ठ
चन्द्रकाभरण' हैं वैसे वह भी मयूरो की पुच्छों पर के चन्द्राकार शिखण्डकों से आभूषित
था, अतएव 'नीलकण्ठचन्द्रकाभरण' था । हिरण्याक्ष दानव के वक्षस्थल को महावराह—
वाराहावताररूपी विष्णु ने फाड़ा था इस कारण वह 'महावराहदृष्टाविभिन्नवक्षःस्थल'
था । इसी प्रकार वह शबर सेनापति भी बड़े सुअरों के दोंतों से (बनाये गये घावों से)
दाग लगे विशाल वक्षस्थल वाला था । अत्यन्त विषयासक्त व्यक्ति बन्दी बनायी
गयी—बलात् छीनकर बन्दी बनाई गयी स्त्रियों का परिग्रह कर लेता है, उन्हें अपनी
पत्नी बना लेता है, उसने भी बहुत-से दासों को अपनी सेवा में रखा हुआ था
अथवा बाध दिखावा करनेवाले प्रेमी व्यक्ति की भाँति उसने भी अपनी सेवा में बहुत से
भाट रखे हुए थे । मासभोजी राक्षस रक्तपायी होता है उसके साथ शिकारी सम्बद्ध थे । सगीत
कला में (स्वरों की) व्यवस्था के अन्त में निषाद स्वर आता है । वह 'निषादों' से अनुगत

अम्बिकात्रिशूलमिव महिषरुधिरार्द्रकायम्, अभिनवयौवनमपि क्षपितबहुवयसम्, कृतसारमेयसग्रहमपि फलमूलाशनम्, कृष्णमप्यसुदर्शनम्, स्वच्छन्दचारमपि दुर्गैक-शरणम्, क्षितिभृत्पादानुवर्तिनमपि राजसेवानभिज्ञम्, अपत्यमिव विन्ध्याचलस्य,

न गण्यते' इति ह्रस्वदीर्घार्थं श्लेषः । पिशितेति । पिशिताशनो मासभक्षस्तद्वदिव । उभयोस्तुल्यत्वमाह—रक्तेति । रक्ता अनुरक्ता लुब्धका व्याधा यस्मिन्स तथा तम् । पक्षे रक्ते रुधरे लुब्ध एव लुब्धकः । सस्पृह इत्यर्थः । गीतेति । गीतकला गेयविज्ञान तस्या विन्यासो रचना तमिव । उभयो साम्यमाह—निषादेति । निषादा भिल्लास्तैरनुगत पश्चाद्वतम् । पक्षे निषादस्तन्त्रीकण्ठोज्ज्वल स्वरः । 'निषादधर्भगान्धार—'इति कोशः । तेनानुगत सहितम् । अम्बिकेति । अम्बिका भवानी तस्यास्त्रिशूल शस्त्रविशेषस्तद्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—महिषेति । महिषो रक्ताक्षस्तस्य रुधिर रक्त तेनार्द्रं स्निग्ध कायो देहो यस्य स तम् । तदपि तादृशमित्यभङ्गश्लेषः । अभिनवेति । अभिनय मनोहारि प्रत्यग्र वा यौवन तादृश्य यस्यैवभूतमपि क्षपितानि बहुनि वयासि येनेति विरोधः । परिहारपक्षे क्षपिता बहवो वयसः पक्षिणो येनेति विग्रहः । कृतेति । कृतो विहित सारस्य धनस्य मेयस्य मातु योग्यस्यान्नादेः सग्रह स्वीकारो येनैवभूतमपि फलमूलान्येवाशनं भक्षणं यस्येति विरोधः । परिहारपक्षे कृत सारमेयाणां कुक्कुराणां सग्रहो येनैवभूतम् । कृष्णेति । कृष्ण विष्णुमपि सुदर्शनेन रहितमिति विरोधः । परिहारपक्षे कृष्ण इयामवर्णमत एवासुदर्शनं भीमदर्शनम् । अयोत्पादकत्वादिति भावः । स्वच्छन्देति । स्वच्छन्देन स्नेच्छतया चारश्चरणं यस्यैवभूतमपि दुर्गैकोट्येकमद्वितीयं शरणमाश्रयो यस्येति विरोधः । परिहारपक्षे दुर्गा भवान्येक शरणं यस्येति विग्रहः । क्षितिभृदिति । क्षितिभृद्वाजा तस्य पादाश्चरणास्तदनुवर्तिनमपि तत्समीपस्थायिनमपि राजसेवा नृपसपर्यां तस्या अनभिज्ञमकुशलमिति विरोधः । तत्परिहारपक्षे क्षितिभृत्पर्वतस्तस्य पादाः पर्यन्तपर्वतास्तदनुवर्तिनस्तत्र स्थायिनमिति विग्रहः । अपत्येति । विन्ध्याचलस्य जलबालकाद्रेरपत्यमिव प्रसूतिमिव ।

था । दुर्गा का त्रिशूल महिषासुर के रुधिर से गीले तल वाला है—उसने अपने शरीर को मैलो के रक्त से गीला कर रखा था । वह नवयुवक था तो भी उसने अपने जीवन का बहुत सा भाग व्यतीत कर लिया था (अर्थात् वृद्ध था) ? नहीं नहीं, वह बहुत से पक्षियों को मार चुका था । कृष्ण था फिर भी सुदर्शन चक्र रहित था ? नहीं नहीं उसकी चमड़ी काली थी और दखने में आकर्षक नहीं था । यद्यपि उसने धन (सार) और अन्न (मेय) का सग्रह किया हुआ था तो भी फलमूल ही उसका भोजन था ? नहीं नहीं, उसने बहुत से कुत्ते एकत्रित कर रखे थे । यद्यपि वह अपनी इच्छानुसार जिधर चाहता उधर फिरता था तो भी वह (रत्ना के लिये) एक दुर्ग का ही आश्रय लिये हुआ था ? नहीं नहीं, अकेली दुर्गादेवी ही उसका आश्रय थीं । यद्यपि वह राजा के चरणों का अनुगामी (राजा पर निर्भर) था, तो भी उसको किसी राजा की सेवा का ज्ञान नहीं था ? नहीं नहीं, वह किसी पर्वत के समीपस्थ किसी पहाड़ी पर रहता था । (उत्पन्न होने तथा उसीमें पलने के कारण) वह मानो विन्ध्य पर्वत का

अंशकावतारमिव कृतान्तस्य, सहोदरमिव पापस्य, सारमिव कलिकालस्य, भीषणमपि महासत्त्वतया गम्भीरमिवोपलक्ष्यमाणम्, अभिभवनीयाकृति मातङ्गनामान शबरसेनापतिमपश्यम् । अभिधान तु पश्चात्तस्याहमश्रौषम् ।

आसीच्च मे मनसि—‘अहो, मोहप्रायमेतेषा जीवित साधुजनगर्हितं च चरितम् । तथा हि । पुरुषपिशितोपहारे धर्मबुद्धिः, आहारः साधुजनगर्हितो मधुमासादिः, श्रमो मृगया, शास्त्र शिवारुतम्, समुपदेष्टारः सदसता कौशिकाः, प्रज्ञा

अंशेति । कृतान्तस्य यमस्यांशकावतारमिवैकदेशावतारमिव । सहोदरेति । पापस्यैनस सहोदरमिव सोदर्यमिव । सारेति । कलिकालस्य कलियुगस्य सारमिव सर्वस्वमिव । भीषणेति । भीषणमपि भयजनकमपि महच्च तत्सर्वं च महासत्त्वं तस्य भावस्तत्ता तथा गम्भीरमिव गाम्भीर्यगुणयुक्तमिवोपलक्ष्यमाण परिदृश्यमानम् । पररिति शेषः । अभीति । अभिभवनीया तिरस्करणीयाकृतिराकारो यस्येति स तम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । अभिधानं तु पश्चात्तस्याहमश्रौष तस्य सेनापतेरभिधानं नामाहं पश्चात्तद्दर्शनानन्तरमश्रौषमाकर्णयम् । अनुचरमुखादिति शेषः ।

आसीच्चेति । मे मम मनसि चित्त आसीद् बभूव । खेद इति शेषः । तदेव दर्शयति—अहो इत्यादिना । अहो इत्याश्चर्यं । एतेषां मिथ्याना जीवित प्राणित मोहोऽज्ञानं प्रायः प्रचुरं यत्र तादृशम् । च पुनरर्थः । चरितमाचरणं साधुजनैः सज्जनजनैर्गर्हितं निन्दितम् । तदेव विशेषतो दर्शयति—तथा हीति । पुरुषेति । पुरुषस्य पुंसो यत्पिशितं मांसं तस्य य उपहारो भगवत्यै नैवेद्यदर्शनं तस्मिन्धर्मबुद्धिः श्रेयोधी । आहार इति । आहारं प्रत्यवसानं साधुजनैर्गर्हितो निन्दितो मधुमासादिर्मधु मद्य माक्षिकं वा । मांसं प्रसीतम् । ते आदौ यस्येति बहुव्रीहिः । आदिशब्दात्कन्दादिपरिग्रहः । श्रम इति । श्रमं शक्तिसाधनायासं मृगयाखेटकः । शास्त्रमिति । शिवा शृगाली तस्यां रुतं शब्दितं शास्त्रमुच्चस्वरवेदपाठः । प्रबोधजनकत्वसाम्यात्तदुपमानम् । सदिति । सदसता शुभाशुभानां समुपदेष्टारो बोधका कौशिका उल्लाकाः ।

पुत्रं या, मानो वह यमदेवता का आशिक अवतार था, मानो पाप का सगा भाई था, मानो कलियुग का निचोड़ था । यद्यपि वह भयानक था तो भी अपने अत्यन्त बल के कारण वह गम्भीर सा दिखायी देता था । उसका शरीर अनाहत नहीं किया जा सकता था (अनादर करनेवाला चैन से नहीं रह सकता था ।) उसका नाम मातङ्ग था । किन्तु उसका यह नाम मुझे पीछे से शत हुआ था ।

और मेरे मन में हुआ (मैंने मन ही मन सोचा)—“आश्चर्य है कि कितना मूर्खता-भरा (अज्ञानपूर्ण) जीवन है इनका । और उनके कार्य सज्जनों द्वारा कितने निन्दित हैं । उदाहरण के लिये, नरमास की बलि देना वे अपना धार्मिक कर्तव्य समझते हैं । भोजन इनका सज्जनों द्वारा निन्दित शराब मांस आदि है । इनका शारीरिक व्यायाम शिकार खेलना है । इनका शास्त्र (निर्देशक सिद्धान्तों का विधान) शृगालों की ‘हुवा हुवा’ है । इनको अच्छे-बुरे (कर्मों) का उपदेश देने वाले उल्लूक हैं । इनकी बुद्धि (मुख्यतया) पक्षियों (की रीतियों)

शकुनिज्ञानम्, परिचिताः श्वानः, राज्यं शून्यास्वटवीषु, आपानकमुत्सवः, मित्राणि क्रूरकर्मसाधनानि धनुषि, सहाया विषदिग्धमुखा भुजगा इव सायकाः, गीतमुत्साहकारि मुग्धमृगाणाम्, कलत्राणि बन्दीगृहीताः परयोषितः, क्रूरात्मभिः शार्दूलैः सह सवासः पशुरधिरेण, देवतार्चनम्, मासेन बलिकर्म, चौर्येण जीवनम्, भूषणानि भुजंगमणयः, वनकरिमदैरङ्गरागः, यस्मिन्नेव कानने निवसन्ति तदेवोत्खातमूलमशेषतः कुर्वते' इति चिन्तयत्येव मयि शबरसेनापतिरटवीभ्रमणसमुद्भव श्रममपनिनीषुरागत्य

प्रज्ञेति । शकुनय पतत्रिणस्तेषां स्थूलमहत्वादिना ज्ञानं तदेव प्रज्ञा विवेकबुद्धिः । परीतिः । श्वान सारमेयाः परिचिता विश्वासपात्राणि । राज्यमिति । शून्यासु जनरहितासु अटवीषु विन्ध्यटवीषु राज्यं स्वामित्वम् । आपानकेति । उत्सवः सतुष्टिकार्यं तदेवापानमेवापानकम् । स्वार्थं क । पानगोष्ठिका । मित्राणीति । क्रूरं यत्कर्म तत्साधनानि तदेतुभूतानि धनुष्येव चापान्येव मित्राणि सुहृद् । हितचिन्तकानीति यावत् । सहाया इति । विषेण दिग्धं निन्दितं सुखमाननं येषामेवविधा सायका बाणास्त एव सहाया इष्टकार्यकर्तृत्वात्साहाय्यकारिणः । क इव । भुजगा सर्पा इव । एतेषां विषदिग्धमुखत्वं स्वाभाविकम् । तेषामौपाधिकमिति भावः । गीतमिति । मुग्धा अनभिज्ञा ये मृगा हरिणास्तेषामुत्साहकारि स्तब्धताविधायि गीतं गानम् । कलत्रेति । परयोषितोऽन्यस्त्रिय एव बन्दी ग्रहस्तद्रूपत्वेन गृहीता स्त्रीकृता कलत्राणि स्वपत्न्यः । क्रूरेति । क्रूरात्मभिर्दुष्टात्मभिः शार्दूलैश्चित्रके समसवासं सहावस्थानम् । पश्विति । पशवो महिषास्तेषां रुधिरं रक्तेन देवतार्चनं देवपूजनम् । मासेनेति । मासेन पिशितेन बलिहन्तकारस्तत्कर्म तत्कृत्यम् । चौर्येणेति । चौर्येण परद्रव्यापहारेण जीवनं प्राणधारणम् । भूषणानीति । भूषणान्याभरणानि भुजंगमणयः सर्परेत्नानि । पर्वतवासित्वात्तेषां ते सुलभा इति भावः । वनेति । वनकरिणामरण्यहस्तिना मदैर्दानवारिभिरङ्गरागो विलेपनम् । यस्मिन्निति । यस्मिन् अनिर्दिष्टनामनि कानने वने निवसन्ति निवासं कुर्वन्ति तदेव काननमशेषतः समग्रत उत्खातमुत्पादितं मूलं मध्यभागो यस्यैवभूतं कुर्वते विदधत इति पूर्वोक्तप्रकारेण

को जान लेने में चल्ली है । इनके परिचित कुत्ते हैं । इनका शासन (राज्य) निर्जन जगलों पर है । पानगोष्ठी अथवा मदिरा पान का दौर ही इनका (मुख्य) उत्सव है । क्रूर कर्मों के साधनभूत धनुष ही इनके मित्र हैं । इनके सहायक विष लिप्त सिरों वाले तथा (विष भरे दोंतों वाले) सर्पों के सदृश बाण हैं । इनका संगीत सीधे सादे हरिणों का उत्सादकारी—विनाश करने वाला है । इनकी पत्नियाँ (इनके द्वारा) बन्दी बनायी गयी दूसरों की स्त्रियाँ हैं । क्रूर प्रकृति चीतों के साथ इनका निवास है । इनकी देवपूजा पशुओं के रक्त से (की जाती) है । (देवताओं को) बलि देने का कर्म वे मास से करते हैं । उनका निर्वाह लूट खसोट से (होता) है । उनके आभूषण सर्पों की मणियाँ हैं । उनके शरीर का उबटन जगली हाथियों के मदरस से (किया जाता) है । वे जिस किसी भी वन में जा बसते हैं उसको पूर्णतया जड़ें उखाड़ कर नष्ट कर डालते हैं ।"—जब मैं इस प्रकार सोच ही रहा था तो वह शबर सेनापति जंगल में घूमने-

तस्यैव शास्मलीतरोरधश्छायायामवतारितकोदण्डस्त्वरितपरिजनोपनीतपल्लवासने समुपाविशत् । अन्यतरस्तु शबरयुवा ससभ्रममवतीर्थं तस्मात्करयुगलपरिक्षोभिताम्भसः सरसो वैदूर्यद्रवानुकारि प्रलयदिवसकरकिरणोपतापादम्बरैकदेशमिव विलीनम्, इन्दुमण्डलादिव प्रस्यन्दितम्, द्रुतमिव मुक्ताफलनिकरम्, अत्यच्छतया स्पर्शानुमेयं हिमजडम्, अरविन्दकोशरजःकषायमम्भः कमलिनीपत्रपुटेन प्रत्यगोद्घृताश्च

मयि चिन्तयति ध्यायति सत्येव स शबरसेनापतिस्तस्यैव शास्मलीतरोरधश्छायायामागत्य । त्वरितेति । त्वरित शीघ्र परिजनेन परिच्छदेनोपनीतमानीत यत्पल्लवासन किसलयासन तस्मिन्समुपाविशत्तस्थिवान् । किं कर्तुमिच्छु । अपनिनीषु अपनेतु दूरीकर्तुमिच्छु । कम । भ्रम खेदम् । एतदेव विशेष्यन्नाह—अटवीति । अटव्या भ्रमणमितस्तत् पर्यटन तस्मात्समुद्रव समुत्पन्नम् । सेनापतिं विशेष्यन्नाह—अवेति । अवतारितम् अनधिगम्य कृत कोदण्ड धनुर्येन स तथा । तु पुनरर्थे । अन्यतर कश्चिदनिर्दिष्टनामा । शबरश्चासौ युवा चेति कर्मधारयः । न तु शबराणां युवेति निर्धारणे षष्ठ्या समास । 'न निर्धारणे' इति षष्ठ्या सह ममासनिषेधात् । ससभ्रम सवेगमवतीर्थं तदन्तः प्रविश्य तस्मात्सम्पाभिधानात्सरस कासाराल्कमलिनी नलिनी तस्या पत्र-पुटेनाम्भ पानीय तथा धौत क्षालित पङ्कः कर्दमो यासा ता अतएव निर्मला विशदा या मृणालिका कमलिन्यस्ताश्च समुपाहरदानीतवानित्यन्वय । सरो विशिनष्टि—करेति । कर-युगलेन हस्तद्वयेन परिचोभित विलोडितमम्भ पानीय यस्य तत्तथा तस्मात् । अथाभ्यो विशेष-यन्नाह—वैदूर्येति । वैदूर्यं बालवायज तस्य द्रव कल्कस्तदनुकारि तत्सदृशम् । अत्युज्ज्वल-वर्णत्वात्तदुपमानम् । प्रलयेति । प्रलयस्य कल्पान्तस्य यो दिवसकर सूर्यस्तस्य किरणा दीधित-यस्तेषामुपतापादुष्णाद्विलीन क्षरितमम्बरस्याकाशस्यैकदेशमिवैकप्रविभागमिव । इन्दुमण्डला-च्चन्द्रबिम्बात्प्रस्यन्दितं क्षरितमिव । तथा मुक्ताफलस्य रसोद्भवस्य निकर समूह द्रुतमिव द्रवोप-युक्तमिव । अत्यच्छतया अतिस्वच्छतया तादृशभ्रमेऽपि शीतस्पर्शानुमेयमनुमातुं योग्य हिमेन

किरने से हुई थाकट को मियाने के लिये आकर उस ही शास्मली वृक्ष के नीचे, छाया में धनुष उतार जल्दी जल्दी सेवकों द्वारा लाये गये पत्तों के आसन पर बैठ गया । उनमें से कोई दूसरा शबर युवा जल्दी-जल्दी (उस झील में) उतर कर, (कोई आदि हयाने के लिये) दोनों हाथों से हिलाने वाली उस झील में से कमलिनी के पत्रों से बनाये दोनों में जल और ताजे तोड़े हुए (उनपर लगे हुए) कीचड़ को धोकर साफ किये हुए त्रिसतनु भी ले आया । वह (चमकती) जल वैदूर्यमणि के द्रव (द्रवीकृत वैदूर्यमणि) के सदृश था, ऐसा प्रतीत होता था कि मानो वह जल प्रलयकालीन सूर्य की किरणों की ऊष्मा से पिघला आकाश का एक भाग ही हो, मानो कि वह जल चन्द्रमण्डल से चूकर (रिस कर) आया हो, मानो कि वह द्रव हुआ मोतियों का समूह हो, वह इतना अधिक (पूर्णतया) स्वच्छ था कि उस (उसकी उपस्थिति) का ज्ञान (अनुमान) केवल स्पर्श से ही किया जा सकता था, बर्फ जितना ठंडा था, उसमें कमल-कलिकाओं का पराग मिला हुआ था । पराग की गन्ध अथवा

धौतपङ्कनिर्मला मृणालिकाः समुपाहरत् । आपीतसलिलश्च सेनापतिस्ता मृणालिकाः शशिकला इव सैहिकेयः क्रमेणादशत् । अपगतश्रमञ्चोत्थाय परिपीताम्भसा सकलेन तेन शबरसैन्येनानुगम्यमानः शनैःशनैरभिमत दिगन्तरमयासीत् ।

एकतमस्तु जरच्छबरस्तस्मात्पुलिन्दवृन्दादनासादितहरिणपिशितः पिशिताशन इव विकृतदर्शनः पिशितार्थी तस्मिन्नेव तरुतले मुहूर्तमिव व्यलम्बत । अन्तरिते च शबरसेनापतौ स जीर्णशबरः पिबन्निवास्माकमायूषि रुधिरबिन्दुपाटलया कपिलभ्रूल-

तुहिनेन जड स्तब्धता प्रापितम् । भरविन्दस्य कमलस्य य कोश कर्णिकाधारस्तस्य रज परागस्तेन कषाय तुवरम् । कमलिनीर्विशेषयन्नाह—प्रत्यग्रेति । प्रत्यग्र तत्कालमुद्धता डस्त्राता । आपीतेति । आपीत पानविषयीकृत सलिल येनैवंभूत सेनापति सैन्यनायक । क्रमेण जल पानानन्तर ता मृणालिका अदशदभक्षयत् । क कामिव ? सैहिकेयो राहु स यथा शशिकला श्रन्द्रकला भक्षयति । अपेति । अपगतो दूरीभूत श्रम खेदो यस्य स उत्थायोत्थानं कृत्वा परि पीताम्भसा कृतजलपानेन सकलेन समग्रेण तेन पूर्वोक्तेन शबरसैन्येन भिल्लबलेनानुगम्यमानः शनैः शनैः कृताखेटकवृत्तित्वेन त्वराभावाद्भिमत समीहितम् । एकस्या दिशः सकाशादन्या दिशो दिगन्तरमयासीद्गमद् । 'या प्रापणे' इत्यस्य लुङि रूपम् ।

एकतमस्त्विति । तु पुनरर्थे । एकतम कश्चिजरच्छबर स्थविरभिल्लस्तस्मात्पुलिन्द वृन्दाच्छबरसमुदायादनासादितमप्राप्त हरिणपिशित मृगमास येनैवंभूत पिशितार्थी मासार्थी । पिशितेति । पिशितमरणातीति पिशिताशनो व्याघ्रस्तद्वदिव विकृत दर्शन यस्य स तस्मिन्नेव तरुतले पूर्वाक्तवृक्षाद्य एकमुहूर्तमिव घटिकाद्वयमिव व्यलम्बत तद्गमनानन्तर विलम्ब चकार । तथा शबरसेनापतौ भिल्लनायकेऽन्तरिते वृक्षादिना व्यवहिते सति स पूर्वोक्तो जीर्णशबरऽस्माकं पक्षिणामायूषि जीवितानि पिबन्निव पान कुर्वन्निव शुक्रानां कीराणां यानि कुलानि तेषां कुलायां नीडानि तेषां स्थानानि स्थलविशेषाणि गणयन्निव तत्सख्या कुर्वन्निव । कया दृष्ट्या । इतो दृष्टिं विशेषयन्नाह—रुधिरेति । रुधिरस्य रक्तस्य यो बिन्दु पृषत्तद्वत्पाटलया श्वेतरक्तया । कपिलेति । कपिला पिङ्गला या भ्रूलता तस्या परिवेष परिधिस्तेन भीषणया भयकारिण्या ।

उसके कसैले स्वाद से मुक्त था । सेनापति ने पानी पीकर उन विष तन्तुओं को एक एक करके इस प्रकार निगला जैसे कि राहु चन्द्रमा की कलाओं को निगलता है । जब उसकी थकान मिट गयी तो वह उठा और जल पिये हुई उस सारी शबर सेना द्वारा अनुगम्यमान वह शबरसेनापति धीरे-धीरे अपने भूमीष्ट प्रदेश की दिशा में चला गया ।

किन्तु, उस शबर सेना में से एक बूढ़ा शबर, जिसको मृग का मास नहीं मिला था और जो मासभक्षी (असुर) जैसा अत्यन्त भयङ्कर दिखायी देता था, (खाने के लिये) मास की इच्छा वाला, उस वृक्ष के नीचे कुछ समय रुक गया । और जब शबर सेनापति ओंखों से ओझल हो गया तो उस बूढ़े शबर ने उस वृक्ष पर चढ़ना चाहते हुए उस (वृक्ष) का जड़ से चोटी तक निरीक्षण किया । उस समय वह ऐसा दिखायी दिया कि मानो वह अपनी रक्त

तापरिवेषभीषणया दृष्ट्या गणयन्निव शुक्कुलकुलायस्थानानि श्येन इव विहगामिप-
 स्वादलालसः सुचिरमारुरुक्षुस्त वनस्पतिमा मूलादपश्यत् । उत्क्रान्तमिव तस्मिन्क्षणे
 तदालोकनभीताना शुक्कुलानामसुभिः । किमिव हि दुष्करमकरुणानाम् । यतः स
 तमनेकतालतुङ्गमभ्रकषशाखाशिखरमपि सोपानैरिवायत्नेनैव पादपमारुह्य ताननुपजातो-
 त्पतनशक्तीन्काश्चिदल्पदिवसजातान्भर्च्छविपाटलाञ्छाल्मलीकुसुमशङ्कासुपजनयतः ,
 काश्चिदुद्भिद्यमानपक्षतया नलिनसवर्तिकानुकारिणः, काश्चिदर्कफलसदृशान्, काश्चि-
 पुन प्रकारान्तरेण तमेव विशेषयन्नाह—इत्येनेति । श्येन इव शशादन इव विहगाना पतत्रिणा
 यदामिष मास तस्यास्त्रादो भक्षण तत्र लालसो लम्पटस्त वनस्पति शात्मलीवृक्षमारुरुक्षुरारोहु-
 मिच्छु सुचिर चिरकाल यावत् । आ मूलान्मूल मर्यादीकृत्यामूल तस्मात्प्रान्तपर्यन्तमपश्यद्व्य-
 लोकायत् । उत्क्रान्तमिवेति । तस्मिन्क्षणे तस्मिन्प्रस्तावे तस्य यदालोकन वीक्षण तेन भीताना
 भयप्राप्ताना शुक्कुलानामसुभिः प्राणैरुत्क्रान्तमिव निर्गतमिव । हीति । हि यस्मात्कारणाद-
 करुणाना निर्दयाना किमिव दुष्करम् । न किमपीत्यर्थः । सर्वमेवाकृत्य कुर्वन्तीति भावः ।
 यतः स भिल्लस्त पादपमनेके ताला वृक्षविशेषास्तद्वत्तुङ्गमुच्चम् । अभ्रमिति । अभ्रकषमभ्रलिह
 शाखाना शिखरं प्रान्तो यस्यैवभूतमप्ययत्नेनैव प्रयासव्यतिरेकेणैव सोपानैरिवारोहणैरिवारुह्या-
 रोहण कृत्वा तस्य वनस्पते शाखान्तरेभ्यश्च शुकशावकानेकैक प्रत्येकं तस्य भावस्तत्ता तथा फला
 नीव सस्यानीव तानग्रहीदादत्तेत्यन्वयः । इतः शुकशिगून्विशेषयन्नाह—अन्विति । अनुप-
 जातानुत्पन्नोत्पतनशक्तिर्भोगमनसामर्थ्यं येषां ते तथा तान् । काश्चिदिति । अल्पदिवसजाता-
 न्स्वरूपदिनप्रभवान् । गर्भेति । प्रत्यग्रोत्पन्नस्य गर्भस्य या छवि कान्तिस्तस्या पाटलाञ्छवेतरक्तान् ।
 किं कुर्वत । उपजनयत उत्पादयत । काम् । शात्मलीवृक्षस्य यानि कुसुमानि पुष्पाणि तेषां

त्रिन्दुओं सरीखी लाल, भूरी-भूरी लताओं सरीखी भौंहों के घेरे के कारण भयानक दिखायी
 देती दृष्टि से हमारे जीवन को पी रहा हो, मानो तोतो के घोंसले के स्थानों को गिन रहा था,
 मानो पक्षियों के मास को चखने का लोभी कोई बाज था । उस समय उसको देख कर डरे
 हुए तोतों के प्राण तो मानों (उनके शरीरों से) बिदा हो गये थे । करुणाविहीनों के लिये
 भला कौन सा काम कठिन होता है । क्योंकि वह उस (एक पर एक रखे) अनेक ताल ऊँचे
 गगनचुम्बी शाखाओं वाले वृक्ष पर भी, सरलता से, मानो सीढ़ी ही लगाकर चढ़ गया—
 और चढ़कर उस वृक्ष की शाखाओं के बीच में से और उसकी खोहों से विरोध करने में
 असमर्थ, तोतों के शिशुओं को उसने एक एक करके ऐसे ले लिया कि मानो फलों को ले
 लिया हो । वे शिशु (इतने छोटे थे कि) उड़ नहीं सकते थे, कुछ तो कुछ दिन के ही हुए
 थे और गर्भ के रंग से (अभी तक) लाल ही थे—इस कारण उनको देखकर 'शात्मली
 वृक्ष के फूल हैं—यह गलत प्रभाव' उत्पन्न हो रहा था । कुछ ऐसे थे कि उनके पल अभी
 निकल ही रहे थे, इस कारण वे कमल की नयी पत्तियों^१ सरीखे प्रतीत होते थे । कुछ अर्क के

१. शका—(wrong impression)

२ 'सवर्तिका नवदलम्'—इति कोश

रलोहितायमानचञ्चुकोटीनीषद्विघटितदलपुटपाटलमुखाना कमलमुकुलाना श्रिय-
मुद्रहतः, काश्चिदनवरतशिरःकम्पव्याजेन निवारयत इव प्रतीकारासमर्थानैकैकतया
फलानीव, तस्य वनस्पतेः शाखान्तरेभ्यश्च शुक्लशावकानग्रहीत् । अपगतासूश्च कृत्वा
क्षितावपातयत् ।

तातस्तु त महान्तमकाण्ड एव प्राणहरमप्रतीकारमुपप्लवमुपनतमालोक्य
द्विगुणतरोपजातवेपथुर्मरणभयादुद्भ्रान्ततरलतारको विषादशून्यामश्रुजलप्लुता
दृशमितस्ततो दिक्षु विक्षिपन्, उच्छुष्कतालुरात्मप्रतीकाराक्षमस्त्रासस्तसधिक्षिथिलेन

शङ्कामारेकाम् । तत्कुसुमानामपि श्वेतरक्तत्वादेतेषा च तथात्वादुपमानोपमेयभाव । काश्चि-
दिति । उद्भिद्यमाना प्रादुर्भूयमाना ये पक्षास्तेषा भावस्तत्ता तथा नलिनाना कमलाना सर्वातिका
नवदलम् । 'सर्वातिका नवदलम्' इति कोश । अनेनातिनैर्मल्य द्योत्यते । तदनुकारिणस्तत्सा-
दृश्यभाज । काश्चिदिति । अर्को मन्दारस्तस्य फलानि तै सदृशास्तत्तुल्यान् । काश्चिदिति ।
लोहितायमाना रक्तायमानाश्चञ्चूना त्रोटनीना कोट्य अग्रभागा येषा ते तथा तान् । काश्चित्क
कुर्वत । श्रिय शोभासुद्रहत उत्प्राबल्येन धारयत । केषाम् । कमलमुकुलाना नलिनकुङ्मला
नाम् । कीदृशानाम् । ईषात्किंचिद्विघटित विकसित यहलपुट तेन पाटल श्वेतरक्त मुख येषां
तानि तथा तेषाम् । पुन शिशून्विशिनष्टि—अनेति । अनवरत निरन्तर य शिर कम्पस्तस्य
व्याजो मिष तेन निवारयत इव 'वय बालका, अस्मासु दया कर्तव्या, मास्माञ्जहि' इति
निवारणा कुर्वत इव । कीदृशान् । प्रतीकारो वधनिवृत्त्युपायस्तत्रासमर्थान्सामर्थ्यवर्जितान् ।
अपेति । अपगता असव प्राणा येषामेव विधास्तान्कृत्वा विधाय क्षितौ भूमावपातयदचिक्षिपत् ।

तातस्तु मत्पिता तु मा क्रोडविभागोनोत्सङ्गप्रदेशेनावष्टभ्यालम्बनीकृत्य तस्यौ तस्थिवा
नित्यन्वय । तथा महान्त महीयासमकाण्ड एवाग्रस्ताव एव प्राणहर जीवितनाशकृतमप्रतीकार-
मचिकित्स्यमुपप्लवमुपद्रवमुपनत प्राप्तमालोक्य निरीक्ष्य । अथ तत्पितर विशेषयन्नाह—
द्विगुणतरेति । द्विगुणतर पूर्वस्माद्द्विगुणित उपजात समुत्पन्नो वेपथु कम्पो यस्य स तथा ।
मरणेति । मरणभयान्मृत्युत्रासादुद्भ्रान्ता अतिशयेन भ्रमितास्तरलाश्चञ्चलास्तरका कनीनिका

वृक्ष के फलो सरीखे थे । कुछ जिनकी चोंचो के अग्रभाग लाल लाल थे, वे, कुछ ही विकसित
हुई, (अपने) पत्तो की तहों के कारण लाल हुए सिरो वाली कमल कलिकाओं की (भाँति)
सुन्दर थे । कुछ मानो लगातार हुए अपने शिर कप के बहाने ही उसको वैसा न करने को कह
रहे थे । और उन सबको उनके प्राणों से वियुक्त कर उसने पृथ्वी पर फेंक दिया ।

अब जब मेरे पिता ने उस प्राणघातक असाध्य महाविपद् को, अचानक ही आते हुए
देखा, तो उसका कम्प दुगुना हो गया, मृत्यु के भय के कारण उसकी पुतलियों घूम गयीं
और अस्थिर हो गयीं, शोक के कारण अपनी सूनी तथा ओंछुओं से धुँधली दृष्टि उसने चारों
ओर फैकी, उसका ताड़ सूख गया, (अपने लिये विरोध करने में असमर्थ अर्थात्) अपना
बचाव करने में असमर्थ उसने भय से ढीले पड़े जोड़ों के कारण खुले (ढीले) हुए पखों के

पक्षसपुटेनाच्छाद्य मां तत्कालोचितं प्रतीकारं मन्यमानः स्नेहपरवशो मद्रक्षणाकुलः किकर्तव्यताविमूढः क्रोडविभागेन मामवष्टभ्य तस्यौ। असावपि पापः शाखान्तरैः सचरमाणः कोटरद्वारमागत्य जीर्णसितभुजगभोगभीषण प्रसार्य विविधवनवराह-वसाविस्रगन्धि करतलं कोदण्डगुणाकर्षणव्रणाङ्कितप्रकोष्ठमन्तकदण्डानुकारिण वामबाहु-मतिनृशंसो मुहुर्मुहुर्दत्तचञ्चुप्रहारमुत्कूजन्तमाकृष्य तात गतासुमकरोत्। मा तु

यस्य स। किं कुर्वन्? इह दृष्टिमितस्तत् समन्ततो दिक्षु ककुप्सु विक्षिपन्विस्तारयन्। दृश विशिनष्टि—विषादेति। विषादेन शोकेन शून्या निस्तेजसम्। अश्रिवति। अश्रुजलेन नेत्राभ्रान् प्लुता प्लाविताम्। उदिति। उन्मूल्येन शुष्कमनार्द्रं तालुं काकुद यस्य स तथा। आत्मन स्वस्य य प्रतीकारो दुःखनिवृत्त्युपायस्तत्राक्षमोऽसमर्थः। किं? कृत्वा। पक्षसपुटेन छदपुटेन मामाच्छाद्य तिरोधाय। किं कुर्वाणः। मन्यमानो जानान। किं? तत्कालोचितं तत्समययोग्यम्। इममेव प्रतीकारमुपायम्। पक्षसपुटं विशेषयन्नाह—त्रासेति। त्रासेन भयेन स्मृता विदीर्णा ये सचर्योऽस्थिबन्धास्तैः शिथिलेन इत्येन स्नेहेन प्रीत्या परवश परायत्तो मम यद्रक्षणं गुप्तिस्तत्राकुल सञ्चान्तः। किमिदानीं कर्तव्यं विधेयमित्यस्य भावः किं कर्तव्यता तत्र विमूढो भ्रष्टमतिः। असावपीति। असौ जरच्छबरोऽपि पापं पापिष्ठं शाखान्तरैः शाकान्तरैः सचरमाणः प्रवर्तमानः कोटरद्वारं निष्कुहद्वारमागत्यैव तात मत्पितरं गतासु विगतप्राणम-करोदसृजदित्यन्वयः। किं कृत्वा। प्रसार्य विस्तार्य। कम्। वामबाहुं सव्यभुजम्। अथैनं विशेषयन्नाह—जीर्णेति। जीर्णो जरीयानसितः कृष्णो यो भुजगं सर्पस्तस्य भोगः कायस्तद्व-भीषणं भयजनकम्। विविधेति। विविधा अनेके ये वनवराहा अरण्यक्रोडास्तेषां वसां कायुस्तस्यां विस्रगन्ध्यामगन्धिं करतलं हस्ततलं यस्य स तथा तम्। कोदण्डेति। कोदण्डस्य धनुषो ये गुणाः प्रत्यङ्गास्तेषामाकर्षणमाक्षेपस्तेन व्रणं किणं तेनाङ्कितं त्रिङ्कितं प्रकोष्ठं कलाचिका यस्य स तम्। अन्तकेति। अन्तकस्य यमस्य यो दण्डो लगुधस्तदनुकारिणम्। तस्मादृश्यधारिण-मित्यर्थः। कीदृक्सः। अतिनृशंसोऽतिक्रूरः। कीदृशं तातम्। मुहुरिति। मुहुर्मुहुर्वारं वारं दत्त-

भीतर उस समय के लिये उचित विरोध की रीति यही थी—यह समझते हुए मुझको टक लिया और (मेरे लिये अपने) स्नेह के वशीभूत होकर मुझे बचाने में व्यस्त हो गया, इसके अतिरिक्त और क्या किया जा सकता है इस बात को न बूझकर वह अपने वल-स्थल द्वारा मुझे सहारा दिये हुए बैठा रहा। वह पापी भी क्रमशः एक शाखा से दूसरी शाखा पर चलता हुआ (हमारी) खोह के द्वार तक पहुँच गया। और उसने अपनी काले बूटे नाग शरीर-सरीखी (उस द्वारा मारे गये) विविध प्रकार के जगली सूअरों की चर्वा तथा कच्चे मांस की गन्ध से युक्त हथेली वाली और धनुष की ज्या को खींचने से हुई खुरैचों से अफ़ित प्रबाहु वाली, मृत्यु के डंडे सरीखे बारीं भुजा फैला दी, और उस अत्यन्त क्रूर व्यक्ति ने बार-बार चोंच मारते हुए तथा क्रन्दन करते मेरे पिता को खींच लिया और मार दिया। किन्तु बहुत:

स्वल्पत्वाद्भयसंपिण्डिताङ्गत्वात्सावशेषत्वाच्चायुषः कथमपि पक्षसंपुटान्तरगत नालक्ष्यत् । उपरत च तमवनिर्तले शिथिलशिरोधरमधोमुखममुञ्चत् । अहमपि तच्चरणान्तरे निवेशितशिरोधरो निभृतमङ्कनिलीनस्तेनैव सहापतम् । अवशिष्टपुण्यतया तु पवन-वश्येन पुञ्जितस्य महतः शुष्कपत्रराशेरुपरि पतितमात्मानमपश्यम् । अङ्गानि येन मे नाशीर्यन्त । यावच्चासौ तस्मात्तदृशिशिरान्नावतरति तावद्दहमवशीर्णपत्रसवर्णत्वादस्फुटो-पलक्ष्यमाणमूर्तिः पितरमुपरतमुत्सृज्य नृशस इव प्राणपरित्यागयोग्येऽपि काले बाल-

श्चन्सुप्रहारकोटीप्रघातो येन स तथा तम् । किं कुर्वन्तम् । उवाच ह्येन कूजन्त शब्द कुर्वन्तम् । किं कृत्वा । आकृष्य कोटराद्बहिरानीयेति शेष । मा तु वैशम्पायन कथमपि महता कष्टेन पक्षसंपुटान्तरगत नालक्ष्यश्च ज्ञातवान् । अत्र हेतुमाह—स्वल्पत्वादित्यादि । स्वल्पत्वादित्य-ल्पत्वाद्भयसंपिण्डिताङ्गत्वात्सासकुचिताङ्गत्वादायुषो जीवितव्यस्यावशेषेणोद्धरितभागेन सह-वर्तमानत्वात् । उपेति । उपरत मृत तं पितरमवनिर्तले पृथ्वीतले शिथिला इत्या शिरोधरा कन्धरा यस्य स तमधोमुखमवाङ्मुखममुञ्चदविक्षिपत् । अहमपि तस्य पितुश्चरणान्तरे क्रमणमध्ये निवेशित्वा स्थापिता शिरोधरा ग्रीवा येन स । निभृतमत्यर्थमङ्क उत्सङ्गे निलीनो लग्न । यथा पितुर्देहाङ्गिन्नतया नोपलभ्यते तथा स्थित इत्यर्थ । तेनैव जनकेनैव सहापतम् । अथ सयोग-फलिकां क्रियामकरवम् । 'पञ्च पत्ने' इत्यस्य लुङि रूपम् । अवेति । अवशिष्टमुर्बंरित यत्पुण्य श्रेयस्तस्य भावस्तथा तथा । पवनेति । पवन समीरणस्तस्य वश्यस्तदायत्तता तेन पुञ्जितस्य पिण्डितस्य महतो महीयस शुष्कपत्रराशे शुष्काणि वानानि यानि पर्णानि पत्राणि तेषां राशि समुदायस्तस्योपरि पतित सत्तमात्मान स्वमपश्यमद्राक्षम् । येनेति । येन पुण्येन शुष्कपत्रराश्यु-परिपातेन वा मे ममाङ्गानि नाशीर्यन्त न विगलितानि । यावच्चासौ शबरो यावता कालेन तस्मात् तदृशिशिराद्वृक्षप्राञ्नावतरति नोचरति तावद्दहमवशीर्णानि विगलितानि यानि पत्राणि सैः सवर्णः सदृशस्तस्य भावस्तत्र तस्मादस्फुटमप्रकटमुपलक्ष्यमाणा दृश्यमाना मूर्तिराकृतियस्यैवभूतोऽहमिति महतोऽस्त्युक्तस्य तमालविटपिनस्तापिच्छस्य मूलदेशं बुध्नप्रदेशमविश प्रविष्टवानित्यन्वय । उपेति ।

छोटे शरीर का होने के कारण, (भय से) अगों को समेट कर गेंद से बन जाने के कारण और अभी भाग्य मे और अधिक देर तक जीना लिखा रहने के कारण (अक्षरार्थ—मेरे लिये जीवन अभी बाकी था) (अपने पिता के) (तह किये हुए) पत्नों की पोल मे घुसे मुझको उसने नहीं देखा । जब मेरा पिता मर गया तो उसको शबर ने नीचे पृथ्वीपर फैंक दिया—(उस समय) उसकी गर्दन लटक गयी थी और सिर नीचे की ओर था । उसकी टांगो के बीच के स्थान मे अपनी गर्दन को रखे हुआ, तथा चुपचाप उसकी गोद मे छिपा हुआ मैं भी उसके साथ ही गिरा । परन्तु सौभाग्य से (अक्षरार्थ—पुण्य शेष रह जाने के कारण) मैंने अपने आप को वायु द्वारा वहाँ एकत्रित हुए एक भारी, सूखे पत्तों के ढेर पर गिरा पाया । इसी कारण मेरे अंग चकना चूर नहीं हुए थे । और उसके, वृक्ष से नीचे उतरने से पहिले ही, बिखरे पत्तों के रंग का होने के कारण स्पष्ट पहचान में न आते हुए शरीर वाले मैंने अपने मृत पिता को छोड़ दिया । वह समय यद्यपि प्राणों को छोड़ देने के लिये उचित था

तथा कालान्तरमुवः स्नेहसस्यानभिज्ञो जन्मसहभुवा भयेनैव केवलमभिभूयमानः किंचिदुपजाताभ्या पक्षाभ्यामीषत्कृतावष्टम्भो लुठन्नितस्ततः कृतान्तमुखकुहरादिव विनिर्गतमात्मान मन्यमानो नातिदूरवर्तिनः शबरसुन्दरीकर्णपूरचनोपयुक्तपल्लवस्य सकर्षणपटनीलच्छाययोपहसत इव गदाधरदेहच्छविम्, अच्छैः कालिन्दीजलच्छेदैरिव विरचितच्छदस्य, वनकरिमदोपसिक्तकिसलयस्य, विन्ध्याटवीकेशपाशश्रियमुद्रहतः,

उपरत न्यापन्न पितरमुसृज्य त्यक्त्वा । क इव नृशस इव । क्रूर इव प्राणपरित्यागे योग्य उचितस्तस्मिन्वृद्धपितुर्मरणे मरणमेवोचितमिति योग्यता तस्मिन्नपि काले समये सति बालतयाम्-कत्वेन कालान्तरेऽप्रबुद्धवयोवस्थाविशेषे शयनासनभोजनादिषु य खेहस्तद्विषयको रसस्तस्यान-भिज्ञस्तदज्ञाता । किं क्रियमाण । जन्मेति । जन्मसहभुवा उत्पत्तिसमयादारभ्य समुत्पन्नेन भयेनैव भियैव केवल सर्वतोभिभूयमानः पीड्यमान । पुन कीदृक् । किंचिदिति । किंचिदी-षदुपजाताभ्या निष्पन्नाभ्या पक्षाभ्या छदाभ्यामीषत्कृतोऽवष्टम्भ आधार आश्रयो यस्य स तथा । किं कुर्वन् । लुठन्नितस्ततो भूमौ पतन् । कृतान्तेति । कृतान्तो यमस्तस्य मुखमिव मुख यस्यैव भूताकुहरास्तुषिराद्विनिर्गत नि सृतमात्मान स्व मन्यमानो ज्ञायमान । अथ तमाल विशेष-ज्ञाह—नातीति । न प्रतिषेधे । अतिदूरवर्ती द्रविष्टप्रदेशस्थायी तस्य । शबरेति । शबरानां भिल्लाना सुन्दर्य स्त्रियस्तासा कर्णपूराणि कर्णाभरणानि तेषा भूषणा विनिर्मितस्तत्रोपयुक्ता सोपयोगिन पल्लवा यस्य स तथा तस्य । संकर्षणेति । सकर्षणो बलभद्र । 'सकर्षण प्रिय-मधुर्बलरौहिणेयौ' इति कोश । तस्य पटो वस्त्र तस्य नीला छाया कान्तिस्तया गदाधरो विष्णुस्तस्य देहच्छवि शरीरदीप्तिमुपहसत इवोपहास कुर्वत इव । अच्छैरिति । अच्छैर्मिमले कालिन्दी यमुना तस्या जल पानीय तेषा छेदा खण्डानि तेरिव विरचितानि विनिर्मितानि छदानि पत्राणि यस्य स तथा तस्य । वनेति । वनकरिणामरण्यहस्तिना मदा दानानि तैरुपसिक्तानि सिद्धितानि किसलयानि यस्य स तथा तस्य । विन्ध्येति । विन्ध्यावटी दण्डकारण्य तस्या केशपाश केश-

तो भी क्रूर व्यक्ति की भोंति (बचपन को छोड़कर) अन्य (यौवनादि मे) उत्पन्न होने वाली स्नेह भावना से अनभिज्ञ, जन्म के साथ उत्पन्न होने वाले (अर्थात् प्राकृतिक) केवल मात्र भय के वशीभूत हुआ, कुछ कुछ निकले हुए (उत्पन्न हुए) पक्षों का जहाँ तक वन सका संहारा लिये हुआ, इधर उधर लुठकता हुआ, अपने आप को मृत्यु मुख रूपी गुहा से (जम्माई लेते हुए यम की दाँतों से) बच निकल्य समझता हुआ मैं, (मेरे सम्मुख) समीप ही स्थित एक बहुत बड़े तमाल वृक्ष के मूल प्रदेश मे चुस गया । वह स्थान ऐसा था कि उसमे सूर्य की किरणे प्रविष्ट ही नहीं हुई थीं, बहुत ही सघन था और मेरे लिये तो मानो दूसरे पिता की गोद ही था । उस तमाल वृक्ष के पत्तों से शबरियों अपने कर्ण भूषण बनाया करती थीं, उसकी छाया बलराम के वस्त्रों की सी नीली थी और उससे वह विष्णु भगवान् के शरीर के स्वाभाविक (काले) रूपरंग को मानो लजा रहा था, उसके पत्ते मानो स्वच्छ यमुना जल के अशों में से

दिवाप्यन्धकारितशाखान्तरस्य, अप्रविष्टसूर्यकिरणमतिगहनमपरस्येव पितुरुत्सङ्गमति-
महतस्तमालविटपिनो मूलदेशमविशम् ।

अवतीर्थं च स तेन समयेन क्षितितलविप्रकीर्णान्सहस्य शुक्लशिशुनेकलतापाश-
सयतानाबध्य पर्णपुटेऽतिविरितगमनः सेनापतिगतेनैव वत्सेना तामेव दिशमगच्छत् ।
मां तु लब्धजीविताश प्रत्यग्रपितृमरणशोकशुष्कहृदयमतिदूरपातादायासितशरीरं सत्रा-
सजाता सर्वाङ्गोपतापिनी बलवती पिपासा परवशमकरोत् । अनया च कालकलया
सुदूरमतिक्रान्तः स पापकृदिति परिकलय्य किंचिदुन्नमितकन्धरो भयचकितया दृशा

कलापस्तस्य श्रिय शोभामुत्पाबल्येन बहतो दधत् । दिवापीति । दिवापि दिवसेऽपि अन्धकारित
जातान्धकार शाखान्तर शालान्तर यस्य स तथा तस्य । कीदृश मूलदेशम् । अप्रविष्टेति ।
अप्रविष्टा नान्तर्गता सूर्यस्य रवे किरणा यस्मिन्स तम् । अतीति । अतिशयेन गहनमपर्याप्ताव
काशम् । कस्येव अपरस्येव भिन्नस्येव पितुरभयदानुरुत्सङ्ग क्रोडम् ।

अवेति । अवतीर्थोत्तीर्थं स शबरस्तेन समयेनेति तत्कालेन क्षितितले पृथ्वीतले विप्र
कीर्णानितस्तत् पर्यस्तान्शुक्लशिशुन्कीरपाकान्सहस्यैकीकृत्य । कीदृशान् । एकाद्वितीया या लता
वल्ली तल्लक्ष्णो य पाशो बन्धनरज्जुस्तेन सयतान्बद्धानेवभृता-पर्णपुट आबध्य बन्धन कृत्वा
तिविरितमतिशीघ्र गमन यस्य स तथा । सेनेति । येन सेनापतिगंतस्तेनैव वत्सेना मार्गेण
तामेव दिश सेनापतिगृहीतामेव ककुभमगच्छद्गमत् । मा त्विति । तु पुनरर्थः । मा पिपासा
तृप् परवश परायत्तमकरोदित्यन्वयः । इतो मा विशेषयन्नाह—लब्धेति । तद्रमनादेव लब्धा
प्राप्ता जीविताशा प्राणधारणसभावना येन स तम् । प्रत्यग्रेति । प्रत्यगो नवीनो य पितृमरण
शोको जनकमृत्युविषादस्तेन शुष्कमनाद्रं सङ्कुचित वा हृदय चित्त यस्य स तम् । अतीति ।
अतिदूरपाताद्विष्टतरप्रदेशपतनात् । तद्वृत्तादिति शेषः । आयासित परिश्रमित शरीर यस्य स
तम् । तृष विशेषयन्नाह—संत्रासेति । सत्रासेन भयेन जाता समुत्पन्ना । सर्वेति । सर्वाणि
समप्राण्यङ्गानि हस्तप्रभृत्यानुपतापयति पीडयतीत्येवशीला बलवती बलोपयुक्ता । अनयेति ।
अनया कालकलया घटिकया स पापकृद्भिन्न सुदूर दूरदेशमतिक्रान्तो गत इति परिकलय्य
चेतसि परिकलना कृत्वा । किंचिदिति । किंचिदीषन्नमितोर्ध्वाङ्गता कन्धरा ग्रीवा येन स तथा ।

काटकर बनाये गये थे, उसकी नई कोंपलों पर मानो जगली हाथियों के मद से छिड़काव किया
हुआ था, विन्ध्याटवी (रूपी महिला) के केशपाश की भौंति सुशोभित था, और दिन में
भी इसकी शाखाओं के अन्तराल में अन्धेरा रहता था ।

इस बीच में वह वृद्ध शबर (वृक्ष पर से) उतर गया और पृथ्वी तल पर बिखरे पड़े
शुक्लशिशु उसने एकत्रित कर लिये, अनेक लताओं से बनायी गयी रस्सी उनके चारों ओर
लपेट कर उनको दोने में बँधकर शीघ्रता से चलता हुआ, सेनापति जिस मार्ग से गया था
उसी मार्ग से ही वह उसी दिशामें चला गया । परन्तु मुझे जिसको कि अब (उस शबर के
विदा हो जाने पर) जीने की आशा हो गयी थी, जिसका हृदय हाल ही में मरे पिता के
शोक से सूख गया था और बहुत दूर से, बहुत ऊँचाई से गिरने के कारण जिसका शरीर बहुत

दिशोऽवलोक्य तृणेऽपि चलति पुनः प्रतिनिवृत्त इति तमेव पदे पदे पापकारिण-
मुत्प्रेक्षमाणो, निष्क्रम्य तस्मात्तमालतरुतलमूलत्सलिलसमीपं सतुं प्रयत्नम-
करवम् ।

अजातपक्षतया नातिस्थिरतरचरणसंचारस्य मुहुर्मुहुर्मुखेन पततो मुहुस्तिर्यङ्नि-
पतन्तमात्मानमेकया पक्षपाल्या सधारयतः, क्षितितलससर्पणभ्रमातुरस्यानभ्यासवशा-
देकमपि दत्त्वा पदमनवरतमुन्मुखस्य स्थूलस्थूलं श्वसतो धूलिधूसरस्य संसर्पतो मम

भयेति । भयेन मीला चकिता व्रस्ता या दृक् तथा दिशोऽवलोक्य निरीक्ष्य तृणेऽपि यवसेऽपि
चलति कम्पति सति पुन प्रतिनिवृत्त प्रत्यागत इति तमेव शबरमेव पदे पदे पापकारिण कल्मष-
कारिणमुत्प्रेक्षमाण उत्पश्यमानो निष्क्रम्य बहिर्निर्गत्य । कस्मात् । तस्मात्तमालतरुतलमूलत्ता-
पिच्छवृक्षादध स्थलात्सलिलसमीप जलोपान्त सतुं गन्तु प्रयत्न प्रयासमकरवमकार्षम् ।

अथ च मम मनस्येवमभूदित्यन्वय । त विशेषयन्नाह—अजातेति । अजातावनुपन्नौ
यौ पक्षौ छदौ तयोर्भावस्तथा तथा न विद्यतेऽतिस्थिरतरचरणयो क्रमयो संचार स्थापनयोग्यता
यस्य स तथा । तस्य किं कुर्वत । मुहुर्मुहुर्वारवार मुखेनाननेन पतत पतन कुर्वत । मुहुर्वारवार
तिर्यकिरश्मीन निपतन्त भ्रश्यन्तमात्मानमेकया केवलया पक्षपाल्या छद्महत्या सधारयत
पतनाद्रक्षा विदधत । क्षितीति । क्षितितले ससर्पण गमन तस्माद्यो भ्रमो भ्रान्तिस्तेनानुरस्य
पीडितस्य । अभ्यासेति । अभ्यास पुन पुन करण तदभाववशादेकमपि पद चरण दत्त्वा
निवेश्यानवरत बहुकालमुन्मुखोर्ध्वाननस्य स्थूलस्थूल यथा स्यात्तथा श्वसत श्वासमोक्षण
कुर्वतः । एतेनैकपदस्थापनेऽपि भ्रमबाहुल्य व्यज्यते । धूली रेणुन्त्या धूसरस्य धून्नवर्णस्य । किं
कुर्वत । ससर्पत प्रचलत । चिन्ता विवृणोति—ममेति । मम मनस्येव समभूत् । तदेव
दर्शयति—खलिवति । खलु निश्चयेन जगति लोकेऽतिकष्टमतिकृच्छ्रं यास्वेव विधास्ववन्थासु

दु खी था, सब अगों को तपाती अत्यधिक प्यास ने आ घेरा । और 'समय के इतने भाग में
वह दृष्ट (पापी) बहुत दूर चला ही गया होगा' यह अनुमान करके मैंने अपनी गर्दन कुछ
ऊपर उठायी और भयभीत दृष्टि से चारों ओर देखा और तिनके के हिलने पर भी, पग पग
पर, 'वही पापी फिर लौट आया' है यह सोचते हुए मैंने उस तमाल तरु के मूल से निकल कर
सरक कर चल के समीप जाने का यत्न किया ।

पक्ष (पूर्णतया) न बढ़े हुए होने के कारण मेरे पाँव बहुत स्थिरता से नहीं चलते थे,
(अतः) मैं बार-बार मुँह के बल गिर पड़ता था, और फिर तिरछा (एक ओर) गिरते अपने
आप को किसी प्रकार (अपने) एक ओर के पखों में संभाल लेता था, अभ्यास न होनेके
कारण पृथ्वी पर रंगेने से चक्कर खाकर मैं थक गया, (अपने मार्ग पर) एक भी कदम
बढ़ाकर ही मैं निरन्तर मुँह ऊपर को कर लेता था और हाँफ जाता था, धूल से सन कर धूसर
रंग का हुआ जब मैं रेंग रहा था तो मेरे मन में नीचे लिखे विचार उठे—“निश्चय ही अन्यन्त
कष्टदायक अवस्थाओं में भी इस ससार में प्राणियों के आचरण (अपने) जीवन से उदास

समभून्मनसि—‘अतिकष्टास्ववस्थास्वपि जीवितनिरपेक्षा न भवन्ति खलु जगति प्राणिना प्रवृत्तयः । नास्ति जीवितादन्यद्भिमततरमिह जगति सर्वजन्तूनामेव, उपरतेऽपि सुगृहीतानाम्नि ताते यद्दहमविकलेन्द्रियः पुनरेव प्राणिमि । धिङ्मामकरुण-मतिनिष्ठुरमकृतज्ञम् । अहो सोढपितृमरणशोकदारुण येन मया जीव्यते, उपकृतमपि नापेक्ष्यते, खलं हि खलु मे हृदयम् । मया हि लोकान्तरगतायामम्बाया नियम्य शोकवेगमा प्रसवदिवसात्परिणतवयसापि सता तैस्तैरुपायैः सर्वधनक्लेशमतिमहान्त-मपि स्नेहवशाद्गणयता यत्तातेन परिपालितस्तत्सर्वमेकपदे विस्मृतम् । अतिकृपणाः

दशास्तु प्राणिना जीवाना प्रवृत्तयः प्रवर्तनरूपाः क्रिया जीवित प्राणित तत्र निरपेक्षा गतस्तृहा न भवन्ति न स्यु । इह जगत्सिंहलोके सर्वजन्तूनामेव सर्वप्राणिनामेव जीवितादन्यत्किमप्य-मिमनतर वाञ्छिततर नास्ति । तत्रार्थे हेतुमाह—यद्दहमिति । यद्यस्यात्कारणात्सुगृहीत सर्वदा ग्रहणयोग्य नाम यस्यैवभूते ताते पितर्युपरतेऽपि मृतेऽप्यविकलानि विषयग्रहणासमर्थानीन्द्रि-याणि यन्मयैवभूतोऽहं पुनरेव साप्रनमेव प्राणिमि जीवामि अतो मा धिगस्तु । अत्र धिग्योगे मामिति द्वितीया । मा विशेषयन्माह—अकरुणेति । अकरुणम् । निवृणमित्यर्थ । अतिनिष्ठुर-मतिक्रूरम् । कृत जानातीति कृतज्ञ न कृतज्ञमकृतज्ञम् । अहो इति । अहो आश्चर्यं । सोढ क्षमिती य पितृमरणशोकस्तेन दारुण भीषण यथा स्यात्तथा मया जीव्यते तेन बहुकालमुपकृत तदपि नापेक्ष्यते । तस्याप्यपेक्षा न क्रियत इति भाव । खल्विति । खलु निश्चयेन । मे मम हृदय चित्त एतल पिशुनम् । उपकारानभिज्ञत्वादिति भाव । मयेति । हि निश्चितम् । मया तत्पूर्वोक्त सर्वमपिलमेकपद एकदैव विस्मृतमित्यन्वय । तत्किमित्यत आह—लोकान्तरेति । लोकान्तरगताया परलोकप्राप्तयामम्बाया जनन्या शोकवेग शोचनप्रवाहं नियम्य निरु-ध प्रसवदिवसान्मज्जनमदिनादारभ्य परिणत वयो यस्यैवभूतेनापि सता तैस्तेरुपायै ध्रुवानिद्रा-पिपासोपशमार्थप्रतीकारैः । सर्वधनक्लेशमिति । स्नेहवशात्पुत्रप्रीतिमाहात्म्यात् अतिमहान्त-मपि अत्यायतमपि मत्सर्वधनक्लेशमगणयता क्लेशेषु तद्गणनामकुर्वता । यदिति हेत्वर्थे । तातेन पित्रा परि सामस्येन पालितो वृद्धि प्रापित । खलु निश्चयेन । अमी मे प्राणा अतिकृपणा

नहीं होते । ससार मे सभी जन्तुओं का (अपने निजी) जीवन से अधिक इष्ट कोई पदार्थ नहीं है । क्योंकि भली प्रकार ग्रहण करने योग्य नाम वाले (आदरपूर्वक स्पर्णीय) पिता के इस प्रकार (मेरी आँखों के सममुख ही) मर जाने पर भी मैं सब समर्थ इन्द्रियों वाला पुन जी ही रहा हूँ ! मुझ निर्दय, क्रूर तथा कृतघ्न को धिक्कार है ! आश्चर्य है कि पिता की मृत्यु के शोक को सहकर इतनी कठोरता से मैं जी रहा हूँ, (अपने पिता द्वारा मुझ पर) किये गये उपकारों पर भी कोई ध्यान नहीं देता—उनकी भी कोई चिन्ता मुझे नहीं है । वस्तुतः मेरा हृदय दुष्ट है । जब मेरी माता परलोक को चली गयी थी (अर्थात् मर गयी थी) तब अपने शोक के प्रवाह को कुचल कर मेरे जन्म के समय से ही मुझे बृद्ध हुए भी मेरे पिता ने, मेरे पालन में हुए कष्टों को (मेरे प्रति) स्नेह के कारण कुछ न समझ कर भिन्न भिन्न उपायों द्वारा जो मुझे पाला था वे सारी बातें मैंने एकदम ही भुला दीं ! निस्सन्देह, मेरा यह जीवन अत्यन्त

खल्वमी प्राणाः, यदुपकारिणमपि तातं कापि गच्छन्तमद्यापि नानुगच्छन्ति, सर्वथा न कञ्चिन्न खलीकरोति जीविततृष्णा, यदीदृगवस्थमपि मामयमायासयति जलाभिलाषः । मन्ये चागणितपितृमरणशोकस्य निर्धृणतैव केवलमिय मम सलिलपानबुद्धिः । अद्यापि दूर एव सरस्तीरम् । तथा हि । जलदेवतानूपुररवानुकारि दूरेऽद्यापि कलहसविरतमेतत् । अस्फुटानि श्रूयन्ते सारसरसितानि । विप्रकर्षाद्वाशामुखविसर्पणविरलः सञ्चरति नलिनीखण्डपरिमलः । दिवसस्येयं कष्टा दशा वर्तते । तथा हि । रविरम्बरतलमध्यवर्ती स्फुरन्तमातपमनवरतमनलधूलिनिकरमिव विकिरति करैः । अधिकामुपजनयति तृषा

अतिशयेन जीवितलोलुपा अतितृच्छा । यदिति हेतौ । उपकारिणमन्युपकृतिविधायकमपि तात पितर काप्यनिर्दिष्टस्थले गच्छन्त व्रजन्तमद्यापि साप्रतमपि नानुगच्छन्ति नानु व्रजन्ति । सर्वथा जीविततृष्णा न कचिन्न खलीकरोति । द्वौ नजौ प्रकृतमर्थं सूचयत इति । सर्वमेव खलीकरोतीत्यर्थं । यदीदृगवस्थमपि शोकाकुलमपि मामयं जलाभिलाष पानीयग्रहणाध्यवसाय आयासयति खेदं जनयति । च पुनरर्थे । अह मन्ये जाने । इय मम सलिलपानबुद्धिर्जलपानधी केवल निर्धृणतैवाननुकम्पितैव । कीदृशस्य मम । अगणितेति । अगणितो न गणनविषयीकृत पितृमरणशोको येन स तथा तस्य । अद्यापीयतागतेनापि सरस्तीर कासारतट दूर एव । तदेव दर्शयति—तथा हीति । जलेति । जलदेवताना जलाधिष्ठात्रीणा नूपुराणा पादकटकाना यो रव शब्दस्तदनुकारि तत्सादृश्यमाज्यद्यापि कलहसविरत कादम्बकूजितमेतद्दूरे । तथा सरस-रमितानि लक्ष्मिणकूजितान्यस्फुटान्यव्यक्तानि श्रूयन्त आकर्षयन्ते । विप्रकर्षादिति । विप्रकर्षाद्दूराच्चाशामुखेषु दिग्बदनेषु विसर्पण प्रसरण तेन विरलो न्यूनो नलिनीखण्डपरिमल कमल वनामोद सञ्चरति इतस्ततः प्रसगति कदाचिद्धारणधर्माभावे मार्गसौलभ्याद्दूरेऽपि गन्तुं शक्यत इत्यत आह—दिवसेति । दिवसस्य वासरस्येय प्रत्यक्षोपलभ्यमाना कष्टा दशा मध्यावस्था वर्तते । तदेव दर्शयति—तथा हीति । रवि सूर्योऽम्बरतलमध्यवर्ती व्योममध्यगामी ।

तुच्छ है कि जो कहीं जाते उपकारी भी पिता का अनुगमन नहीं कर रहा है । निश्चय ही ऐसा कोई नहीं है जिसको जीवित रहने की अभिलाषा दुष्ट न बना देती हो ! क्योंकि इस अवस्था वाले भी मुझको जल (पीने) की इच्छा सता रही है ! और मैं मानता हूँ कि पिता के मरने के शोक की ओर ध्यान न देकर इस प्रकार जल पीने की इच्छा केवल क्रूरता ही है ! अब तक भी शील का किनारा बहुत दूर है । क्योंकि जल परियों के घुघरुओं की झनझनाहट से मिलता जुलता कन्हसों का शब्द अभी तक भी दूर ही है, सारसों की चिल्लाहट अभी तक अस्पष्ट ही सुनाई देती है और नलिनियों की क्यारियों से उठी सुगन्ध, दूरी से दिशाओं में फैल जाने के कारण पतली पड़ी हुई इधर-उधर फैल रही है । और दिन की (इस समय की) अवस्था भी अत्यन्त कष्टदायक हो गयी है—उदाहरणतः, आकाश के मध्य भाग पर पटुचा हुआ सूर्य निरन्तर अपनी लहरानी ऊष्मा को, चिल चिलाती धूप को अपनी किरणों से निरन्तर ऐसे झिलेर रहा है जैसे कि हाथों से अग्नि की धूल के

सन्तप्तपासुपटलदुर्गमा भूः । अतिप्रबलपिपासावसन्नानि गन्तुमल्पमपि मे नालमङ्गकानि ।
अप्रभुरस्यात्मनः । सीदति मे हृदयम् । अन्धकारतामुपयाति चक्षुः । अपि नाम खलो
विधिरनिच्छतोऽपि मे मरणमथापपादयेत् ।

एव चिन्तयत्येव मयि तस्मात्सरसोऽदूरवर्तिनि तपोवने जाबालिनाम महातपा
मुनिः प्रतिवसति स्म । तत्तनयश्च हारीतनामा मुनिकुमारकः सनत्कुमार इव सर्वविद्या-
वदातचेताः, सवयोभिरपरैस्तपोधनकुमारकैरनुगम्यमानस्तेनैव पथा द्वितीय इव भगवा-

अनवरतेति । अनवरतमविच्छिन्न स्फुरन्त दीप्यमानमातप प्रकाशमनलधूलिनिभमिव
वह्निर्गणिकासमूहमिव करैः किरणैर्विकिरति क्षिपति । अधिका तृषा पिपासासुपजनयति
निष्पादयति । सतसमुष्ण यत्पासुपटल धूलिसमूहस्तेन दुर्गमा दुःखेन गन्तुं शक्या भूः पृथ्वी ।
अतीति । अतिप्रबलात्यधिका या पिपासोदन्या तयावसन्नानि खिन्नानि मे ममाङ्गकानि शरीरा-
वयया अल्पमपि स्वल्पमपि गन्तुं नालं न समर्थानि । किं बहुनात्मनो देहेन्द्रियसघातस्याप्य-
प्रसुरसमर्थोऽस्मि । 'असंभुवि' धातुः । लङ्ङुत्तमैकवचनम् । देहेन्द्रियादिकमपि स्वाधीनं मे
नास्तीति भावः । मे मम हृदयं सीदत्यवशोर्यते । चक्षुरपि नेत्रमप्यन्धकारता तिमिरतामुपयाति
प्राप्नोति । अन्धकाराकुलं भवतीत्यर्थः । नामेति कोमलामन्त्रये । अथेत्यानन्तर्ये । खलु अशुभ-
करणाद्दुर्जनो विधिर्विधातानिच्छतोऽप्यसमीहमानस्यापि मे मम मरणं मृत्युमुपपादयेत्कुर्यात् ।

इत्येव पूर्वोक्तप्रकारेण मयि चिन्तयत्येव विचारयत्येव यदभूत्तदाह—तस्मादिति ।
तस्मात्पूर्वोक्तात्सरसोऽदूरवर्तिनि निकटस्थायिनि तपोवने तापसाधिष्ठितकानने । नामेति कोमला-
मन्त्रये । जाबालिनामा महदस्युप्त तपो यस्यैवभूतो मुनिर्ऋषिः प्रतिवसति स्म । निवास
कृतवानित्यर्थः । तत्तनयश्चेति । तस्य तनयः सुतः । च पुनरर्थः । हारीत इति नाम यस्यैवविध
मुनिकुमारकः । स्वल्पवया इत्यर्थः । तदेव पूर्वोक्तं पम्पाभिधानं कमलसरसिस्नातुं स्नातु-
मिच्छुः । सन्नन्तस्नाधातो रूपम् । तत्रोपागमदित्यन्वयः । तमेव विशेषयन्नाह—सनत्कुमारेति ।

समूह को (जल्ले अगारो को) बिखेर रहा हो । तपी हुई रेत की तरह के कारण कठिनता से
चलने योग्य भूमि अधिकाधिक प्यास लगा रही है । अत्यन्त प्रबल प्यास से हतोत्साह मेरे अग
थोड़ा भी चलने में समर्थ नहीं है । मैं अपने वश में नहीं हूँ । मेरा हृदय (निराशा से)
बैठा जाता है । मेरी दृष्टि कुछ घली पड़ रही है । शायद दुष्ट दैव मेरी मृत्यु आज ही सम्पन्न कर
देगा, भले ही मैं उसे नहीं चाहता हूँ ।

मैं इस प्रकार सोच ही रहा था कि उस सरोवर से बहुत दूर स्थित नहीं, (समीप ही
विद्यमान) एक तपोवन में जाबालि नाम का एक महातपस्वी मुनि रहता था और उसका
पुत्र हारीत नाम का एक युवा तपस्वी, अपने बराबर की अवस्था (वयः) वाले दूसरे तपस्वि-
कुमारों से अनुगम्यमान, उसी मार्ग से (जहाँ कि मैं लेटा हुआ था) उस सरोवर में स्नान
करने की इच्छा से वहाँ आ गया) वह मुनिकुमार, सनत्कुमार की भाँति सब विद्याओं के
पढ़ने से परिष्कृत हुए मन वाला था, अपनी अत्यन्त अधिक तेजस्विता के कारण उसकी आकृति

न्विभावसुरतितेजस्वितया दुर्निरीक्ष्यमूर्तिः, उद्यतो दिवसकरमण्डलादिवोत्कीर्णः, तडिद्भिरिव रचितावयव', तप्तकनकद्रवेणैव बहिरुपलिप्तमूर्तिः, पिशङ्गावदातया देहप्रभया स्फुरन्त्या सबालातपमपि दिवसं सदावानलमिव वनमुपदर्शयन्, उत्तम-लोहलोहिनीनामनेकतीर्थ्याभिषेकपूतानामसस्थलाबलम्बिनीना जटाना निकरेणोपेतः, स्तम्भितशिरारुलापः खाण्डववनदिधक्षया कृतकपटपटुवेष इव भगवान्पावकः, तपोवनदेवतानूपुरानुकारिणा धर्मशासनकटकेनेव स्फाटिकेनाक्षबलयेन दक्षिणश्रवण

सनत्कुमारो वैधात्रस्तद्वदिव सर्वविद्यास्त्रवदात शुद्ध चेतो मनो यस्य स । सवयोभिरिति । सवयोभि सदशवयोभिरपरैस्तपोधनकुमारकेस्तापसशावैरनुगम्यमानस्तेनैव पथा तेनैव मार्गेण । उपागमदिति पूर्वोक्तान्वय । द्वितीय इवैतद्भिन्न इव भगवान्ज्ञानवान्विभावसुरग्निरत्युत्कृष्ट तेजो विद्यते यस्यासाविति तेजस्वी तस्य भावस्तथा दुर्निरीक्ष्या दुःखेनावलोकयितुं शक्या मूर्तिर्यस्य स तथा । उद्यत इति । उद्यत उद्य कुर्वतो दिवसकरमण्डलात्सूर्यबिम्बादिव । उत्कीर्ण उल्लिख्य कर्षित इत्यर्थः । तडिद्भिरैरावतीभिरिव रचिता निर्मिता अवयवा यस्य स । तप्त इति । तप्त उष्णो य कनकस्य सुवर्णस्य द्रवो रसस्तेन बहिरुपलिप्ता लिम्पिता मूर्ति शरीर यस्य स । पिशङ्गेति । पिशङ्गा पीतावदाता निर्मला एवविधया स्फुरन्त्या दीप्यमानया देहप्रभया शरीरकान्त्या सहबालातपेन वर्तमान दिवस दिनमिव सहदावानलेन वर्तमान वन काननमिवोपदर्शयन्प्रकाशयन् । उत्तमेति । उत्तममुष्णीकृत यल्लोह कालायस तद्रलोहिनीना रक्तानामनेकानि यानि तीर्थानि तेषामभिषेक स्नान तेन पूताना पवित्राणाम् । असेति । असस्थल भुजशिर स्थान तत्राबलम्बिनीना वेल्लन्तीना जटाना निकरेण समूहेनोपेत सहित । स्तम्भितेति । स्तम्भितो बद्ध शिखारुलापो येन स तथा । खाण्डवेति । वह्निना जलोदर-प्रस्तेन ब्राह्मणरूपेण शय्यागतेन खाण्डववन दग्धमिति प्रसिद्धिः । दग्धुमिच्छा दिधक्षा तथा कृतो विहित कपटेन पटु स्पष्टो वेषो येनैवभूत इव भगवान्पावको बद्धि । तपोवनेति ।

को देख सकना—(उसको ताकते रहना) कठिन था और इस प्रकार वह उठते हुए दूसरे सूर्य के समान प्रतीत होता था, वह ऐसा दिखायी देता था कि मानो उदीयमान सूर्यमण्डल म से ही काट कर बनाया गया हो (अथवा) बिजली में से गढ़ दिया गया हो । उसका शरीर मानो बाहर से पिघलाये हुए सुवस्त्र के द्रव से लिया हुआ था । अपनी कुछ कुछ पीली श्वेत जगमगाती देह काति से वह दिन को ऐसा बना रहा था कि मानो वह प्रातःकालीन धूप से युक्त हो और वन को ऐसा दिखा रहा था कि मानो वह वनाग्नि से धक्क रहा हो । वह तपाये हुए लोहे के समान लाल रंग की, विविध तीर्थों में स्नान करके पवित्र हुई, कंधे तक लटकती जटाओं के समूह से युक्त था । अपनी चोटी के बालों को बाँधे हुए वह अपनी ज्वालाओं को नियन्त्रित किये हुए (अथवा स्थिर किये हुए), खाण्डव वन को भस्म करने की इच्छा से बनावटी तपस्वी वेश धारी भगवान् अग्निदेव सरीखा प्रतीत हो रहा था । तपोवन की परियों के नूपुर सी प्रतीत होती, सभी धार्मिक आदेशों के चक्र (अर्थात् सग्रह) सरीखी

विलम्बिता विराजमानः सकलविषयोपभोगनिवृत्त्यर्थमुपपादितेन ललाटपट्टके त्रिसत्येनेव भस्मत्रिपुण्ड्रकेणालकृतः, गगनगमनोन्मुखबलाकानुकारिणा स्वर्गमार्गमिव दर्शयता सततमुद्ग्रीवेण स्फटिकमणिकमण्डलुनाध्यासितवामकरतलः, स्कन्धदेशावलम्बिता कृष्णाजिनेन नीलपाण्डुभासा तपस्तृष्णानिपीतेनान्तर्निपतता धूमपटलेनेव परीतमूर्तिः, अभिनवबिसमूत्रनिर्मितेनेव परिलघुतया पवनलोलेन निर्मासविरलपार्श्वकपञ्जरमिव गणयता वामासावलम्बिता यज्ञोपवीतेनोद्भासमानः देवतार्चनार्थमा-

स्फटिकेन स्फटिकमणिनिर्मितेनाक्षवलयेनाक्षमालिकया विराजमानः शोभमान । अक्षवलय विशेषयन्नाह—दक्षिणेति । दक्षिणोऽपसव्यो यः श्रवण कर्णस्तत्रावलम्बिता । तपोवनेति । तपोवनदेवता तपोवनाधिष्ठात्री तस्य नूपुर पादकटकं तदनुकारिणा तत्सदृशेन । केनेव । धर्मो विधिनिषेधारूपस्तस्य शासनमाज्ञा तस्य कटकेनेव वलयेनेव । सकलविषयस्य समग्रपदार्थस्य य उपभोग परिभोगस्तस्मान्निवृत्तिरुपरमस्तदर्थं तन्निमित्तमुपपादितेन विहितेन । ललाटेति । ललाटपट्टकेऽलिकफलके मनोवाक्पायलक्षणेन त्रिसत्येनेव भस्मत्रिपुण्ड्रकेण विभूतित्रितिलकेनालकृतो विभूषित । गगनेति । गगनगमने उन्मुखा ऊर्ध्वानना या बलाका बिसकण्डिका तदनुकारिणा तत्सदृशेन स्वर्गमार्गमिव त्रिविधपन्थानमिव दर्शयता प्रकाशयता सतत निरन्तर-मुद्ग्रीवेणोर्ध्वकन्धरेणैवभूतेन स्फटिकमणिकमण्डलुना स्फटिककुण्डिकयाध्यासितमाश्रित वामकरतल यस्य स । स्कन्धेति । कृष्णाजिनेन कृष्णचर्मणा परीता व्यासा मूर्तिर्यस्य स तथा । केनेव । धूमपटलेनेव दहनकेतनसमूहेनेव । कीदृशेन । तपो मे भवत्विति तपस्तृष्णा तथा निपीतेनेव । कीदृशेन । अन्तःशरीराभ्यन्तरे निपतता प्रवेश कुर्वता । कीदृशेन चर्मणा । स्कन्धदेशोऽवलम्बत इत्येवशील तत्तेन नीला पाण्डवी च भा यस्य तत्तेन । अभीति । यज्ञोपवीतेन यज्ञसूत्रेणोत्प्राबल्येन भासमानो दीप्यमान । केनेव । अभिनव प्रत्यग्र यद्विससृज्

स्फटिकमणिनिर्मिता, दायें कान में लटकती अक्षमाला से सुशोभित था । सभी (प्रकार के) ऐन्द्रियिक सुखों के उपभोग से दूर रहने के लिये ही मानो तीन बार दुहरायी हुई प्रतिज्ञा—सदृश, मस्तक पर (पवित्र) भस्म से बनाये हुए पुण्ड्र (तीन रेखाओं वाले चिन्ह) से सुशोभित था । उसके बायें हाथ में स्फटिकमणि निर्मित एक कमण्डलु था—वह निरन्तर इस प्रकार पकड़े रखा जाता था कि उसकी गर्दन ऊपर की ओर रहती थी—इसीलिये वह कमण्डलु आकाश में अभी अभी उड़ जाने वाले तथा स्वर्ग का मार्ग दिखला रहे सारस के समान लग रहा था । कंधों पर लटकते कृष्ण मृग के चर्म से ढके शरीर वाला वह ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो तप करने की अपनी प्रबल लालसा से निगला गया नीला-सा श्वेत मेघ (अब) उसके शरीर से निकल कर उसको घेर रहा हो । (अपने) बाँये कंधे पर लटकते उस यज्ञोपवीत से वह उज्ज्वल प्रतीत हो रहा था जो कि मानो ताजे बिस तन्तुओं का बना हुआ था और अत्यन्त हल्का होने के कारण वायु से हिल रहा था (इसीलिये) उसके (स्पष्टतया दिखायी दे रहे) मास रहित पार्श्वस्थ अक्षिपञ्जर को गिन रहा सा प्रतीत

गृहीतवनलताकुसुमपरिपूर्णपर्णपुटसनाथशिखरेणाषाढदण्डेन व्याघृतसव्येतरपाणिः, विपाणोत्खातामुद्रहता स्नानमृदमुपजातपरिचयेन नीवारमुष्टिसवर्धितेन कुशकुसुम-
लतायास्यमानलोलदृष्टिना तपोवनमृगेणानुयातः, विटप इव कोमलवलकलावृतशरीरः,
गिरिरिव समेखलः, राहुरिवासकृदास्वादितसोमः, पद्मानिकर इव दिवसकरमरीचिपः,

कमलनालतन्तुस्तेन निर्मितेनेव रचितेनेव परिलघुतया परि सामस्येन स्वल्पतयाणुतया पवनेन समीरणेन लोलने चपलेन । किं कुर्वता । निर्मास पल्लरहित विरलमसकीर्णं यत्पार्श्वकपञ्जर पार्श्वगतस्थिसमुदायमिव गणयता तत्सख्या कुर्वता । यज्ञोपवीत विशिनष्टि—वाम इति । वाम सव्यो योऽस स्कन्धस्तदवलम्बिना तदवस्थानशीलेन । अथ मुनिं विशेषयन्नाह—
देवतेति । देवतार्चनार्थं परमेश्वरपूजार्थमा समन्ताद्गृहीतान्यात्तानि वनलताकुसुमान्परिधत्त-
तिपुष्पाणि तैः परिपूर्णं भूत यत्पर्णपुट तेन सनाथ सहितं शिखर प्राप्तं यस्यैवभूतेनाषाढदण्डेन
व्याघृतो व्यापारयुक्त सव्येतरो दक्षिण पाणिर्हस्तो यस्य स तथा । तपोवनेति । तपोवनसम्बन्धी
यो मृगो हरिण । जात्येकवचनम् । तेनानुयातोऽनुगत । किं कुर्वता मृगेण । विषाण शृङ्ग
तेनोत्खातामुखनिता स्नानमृदमप्लवमृत्नामुद्रहता धारयता । मृग विशेषयन्नाह—उपेति ।
उपजात समुत्पन्न परिचय सन्नन्धविशेषो मुनिभिः सार्धं यस्य स तथा तेन । नीवारेति ।
नीवारो वनव्रीहिलस्य मुष्टिः प्रसिद्धा तथा सवर्धितेन वृद्धिं प्रापितेन । कुशेति । कुशा दर्भा,
कुसुमानि पुष्पाणि, लता व्रतत्य, तामिरायास्यमाना खेद प्राप्यमाणात एव लोला चपला
दृष्टिर्यस्य स तेन । प्रकारान्तरेण मुनिपुत्र विशिनष्टि—विटप इति । विटपो वृक्षस्तद्वदिव ।
सादृश्यमाह—कोमलेति । कोमलं सुकुमार यद्वल्कलं चोच तेनावृतमाच्छादित शरीर यस्य
स तथा । अस्यापि मुनित्वेन वल्कलधारित्वात्साम्यम् । गिरिरिवेति । गिरिः पर्वतस्तद्वदिव ।
उभयोः साम्यमाह—समेखल इति । सह मेखलया मौञ्ज्या वर्तते यः स तथा । पक्षे
मेखलाद्रंमध्यभागस्तथा सह वर्तमान इत्यर्थः । राहुरिवेति । राहुः सैहिकेयस्तद्वदिव । एतयो

होता था । वह दौरे हाथ में एक 'आषाढ' का दंड लिया हुआ था । उस दंड के सिरे पर देवता की पूजा के लिये, चुनकर लिये हुए वनलताओं के फूलों से भरा एक दोना था । उसके पीछे तपोवन का एक वह हरिण चल रहा था जिसने (अपने) सींगों से खोदी हुई (उसके) स्नानार्थ मिट्टी उठाई हुई थी, वह उससे खूब परिचित हो गया था, मुट्ठी भर 'नीवार' अन्न पर पाला गया था और (चारों ओर विद्यमान) कुशा घास के फूलों से तथा लताओं से आच्छादित होने के कारण उसकी आँखें चञ्चल थीं । वैसे ही उसका शरीर कोमल वल्कल वस्त्रों से ढका हुआ था । ढालू पाशवों से युक्त (समेखल), पर्वत की भाँति वह भी मेखला से युक्त था । राहु जैसे सोम-चन्द्रमा को प्रायः निगल चुका है—उसको ग्रहण लगा हुआ है—इसी भाँति अनेक बार सोम रस का स्वाद लेने के कारण वह भी 'आस्वादित सोम' था (पूर्णतया चिल्लने के लिये) सूर्य की किरणों का पान (ग्रहण) करने वाले (दिवस कर मरीचिप) कमल समूह की भाँति वह भी (तपश्चर्या के नियमों का पालन करता हुआ ऊपर

नदीतटतश्चरिव सततजलक्षालनविमलजटः, करिकलभ इव विकचकुमुददलशकल-
सितदशनः, द्रौणिरिव कृपानुगतः, नक्षत्रराशिरिव चित्रमृगकृत्तिकाश्लेषोपशोभितः,
धर्मकालदिवस इव क्षपितबहुदोषः, जलधरसमय इव प्रशमितरजःप्रसरः, वरुण इव

साम्यमाह—असकृदिति । असकृद्विस्तरमास्वादित सोमो ज्योतिष्टोमयागसाधनद्वयं येन
स तथा । एतेनात्यन्तसोमयज्ञकारित्वं सूचितम् । पक्षेऽसकृद्बहुवारमास्वादितो प्रस्त सोमश्चन्द्रो
येनेति विग्रहः । पक्षेति । पञ्चानां कमलानां निकरं समूहस्तद्वदिव । उभयो साम्यमाह—
दिवसेति । दिवसकरस्य सूर्यस्यातपभयान्मरीचीन्पाति रक्षति स तथा । पक्षे सूर्यविकासित्वा-
त्सूर्यमरीचीन्पाति पिबति य स तथेति विग्रहः । नदीति । नद्यास्तटिभ्यास्तट प्रतीरं तस्मि-
न्तद्वृक्षस्तद्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—सततमिति । सतत निरन्तरं त्रिसायं जलेन
पानीयेन क्षालनं तेन विमला जटा सदा यस्य स । पक्षे सततजलक्षालनेन विमला जटा अवरोहा
यस्येति विग्रहः । करीति । करिणां हस्तिना कलभस्त्रिशद्वृद्धको गजस्तद्वदिव । उभयोऽस्तुत्य-
तामाह—विकचेति । विकचानि स्फुटानि कुमुदानि केरवाणि तेषां दलानि पर्णानि तेषां
शकलानि खण्डास्तद्वद्वरिसताः शुभ्रा दशना दन्ता यस्येति स तथा । उभयसाम्यादभङ्गश्लेषः ।
द्रौणिरिवेति । द्रौणिरश्वत्थामा तद्वदिव । उभयो शब्दसाम्यमाह—कृपेति । कृपा दुःख-
हानेच्छा तथानुगतः सहितः । पक्षे कृप कृपाचार्यस्त्वेनोपगत इति विग्रहः । नक्षत्रेति ।
नक्षत्राणां तारकाणां राशिः समूहस्तद्वदिव । अनयो साम्यमाह—चित्रेति । चित्रमृगस्य
कृत्तिका चर्म तेनाश्लेषः सबन्धस्तेन उपशोभितः शोभा प्राप्ता । पक्षे चित्रा त्वाष्ट्री मृगो
मृगशिरः, कृत्तिका प्रसिद्धा, आश्लेषा सर्पिः, ताभिरुपशोभितः । धर्मेति । धर्मकाल उष्ण-
कालस्तस्य दिवसो दिनः तद्वदिव । उभयो साम्यमाह—क्षपित इति । क्षपिता क्षयः प्रापिता

को मुँह करके) सूर्य की किरणों का पान करता था । निरन्तर जल से धोयी गयी (अर्थात्
पक रहित) अतएव निर्मल जड़ों वाले वृक्ष की भाँति वह भी निरन्तर (स्नान के समय)
जल से धोयी गयी अतएव स्वच्छ जटाओं वाला था । पूर्ण विकसित श्वेत कमल की पखुडियों
के टुकड़ों के समान श्वेत गजदन्त वाले गजगिण्टों की भाँति वह भी पूर्ण विकसित श्वेत कमल
की पखुडियों के टुकड़ों के समान श्वेत दान्तोंवाला था । योद्धा कृप द्वारा अनुगत (कृपानु-
गत) अश्वत्थामा की भाँति वह भी अनुकम्पा से युक्त होने से कृपानुगत था । चिन्ता, मृग-
शिरा, कृत्तिका, आश्लेषा नक्षत्रों से शोभित नक्षत्रीयनभोमण्डल की भाँति वह चितकबरे
हरिण की खाल के संयोग से (अहटता से पहनी हुई) चितकबरी, हरिण की खाल से) सुशो-
भित था । बहुत अधिक छोटी हुई (क्षयित) रात्रियों वाले ग्रीष्मऋतु के दिवस की भाँति
वह भी अपने बहुत से दोषों से अपने को रहित किये हुए (क्षयित बहुदोष) था । धूल
उड़ाने का निराकरण किये हुए वर्षाकाल की भाँति वह भी (अपने में) रजोगुण के व्यापार
कामादि को नियंत्रित किये हुआ (प्रशमितरज प्रसर) था । (जल का स्वामी होने के
कारण) जल को वासस्थान बनाये हुए वरुण की भाँति वह भी (तपस्या के लिये) जल में

कृतोदवासः, हरिरिवापनीतनरकभयः, प्रदोषारम्भ इव सन्ध्यापिङ्गलतारकः, प्रभातकाल इव बालातपकपिलः, रविरथ इव दृढनियमिताक्षचक्रः, सुराजेव निगूढमन्त्रसाधन-क्षपितविग्रहः, जलनिधिरिव करालशङ्खमण्डलावर्तगर्तः, भगीरथ इवासकृद्दृष्टगङ्गा-

बहवो दोषा रागाद्यो येन स । पक्षे क्षयिता बह्वी दोषा रात्रिर्येनेति विग्रह । जलेति । जलधरसमय प्रावृट्कालस्तद्वदिव । उभयोस्तुल्यतामाह—प्रशमितेति । प्रशमित शान्ति प्रापितो रज प्रसर प्रवर्तकगुणव्यापारो येन स । पक्षे प्रशमितो रज प्रसरो धूलिविस्तारो येनेति विग्रह । वरुण इति । वरुण प्रचेतास्तद्वदिव । उभयो साम्यमाह—कृतोदेति । कृतो विहित उदवासो व्रतविशेषो येन स । पक्षे कृत उदकेषु वासो निवासो येनेति विग्रह । उदकस्यो-दादेश । हरिरिति । हरिरिव कृष्ण इव । उभयोरैक्यमाह—अपनीतेति । अपनीतो दूरीकृतो नरको दुर्गति तन्नय येन स । पक्षे नरकनाम्नो दैत्यस्य भय येनेति विग्रह । प्रदोषेति । प्रदोषो यामिनीमुख तत्सारम्भ प्रारम्भस्तद्वदिव । उभयोरैक्यमाह—संध्येति । संध्या दिवसरजन्यो संधिस्तद्वद्विपिङ्गला तारैव तारका कनीनिका यस्य स तथा । इदं महापुरुषो-पलक्षणम् । तदुक्तमन्यत्र—‘क्षुद्रोऽपि चक्रवर्ती स्यात्पीततारकचक्षुषि’ इति । पक्षे संध्याकृता पिङ्गला तारका यस्मिन्निति विग्रह । प्रभातेति । प्रभात प्रत्यूषस्तस्य काल समयस्तद्वदिव । उभयो साम्यमाह—बालेति । बालो य सूर्यस्तस्यातप । बालश्चासावातपो वा । प्रकाश-स्तद्वत्कपिलः पिङ्गल । पक्षे बालातप उद्गमनसमयवर्त्मातपस्तेन कपिल पिङ्गल । पीतरक्त इत्यर्थः । रविरथ इति । रवेः सूर्यस्य यो रथ स्यन्दनस्तद्वदिव । उभयो साम्यमाह—अक्षेति । दृढ यथा स्यात्तथा नियमित निबद्धमक्षाणामिन्द्रियाणां चक्रं समूहो येन सः । पक्षे दृढे नियमिते

रह (खड़ा हो) चुका था । नरकासुर के भय को दूर किये हुए विष्णु कीं भौंति उसने भी नरक का भय उन्मूलित कर रखा था । सन्ध्या के धुवले प्रकाश में पीले से पड़े तारों वाले सन्ध्याकाल की भौंति वह भी सन्ध्या सरीखी ‘गीली-पीली पुतलियों वाला होने से ‘सन्ध्या-पिङ्गल तारक’ था । (बाल) प्रातःकालीन (नई) धूप से पीले से रगवाले प्रातःकाल की भौंति वह भी प्रातःकालीन धूप की भौंति पीत रंग (के चेहरे वाला) था । दृढ़ता से बांधी गयी धुरी तथा पहियों वाले सूर्यरथ की भौंति वह अपने सम्पूर्ण (अक्षचक्र) इन्द्रियमण्डल को दृढ़ता से नियन्त्रित किये हुआ था । अपनी मन्त्रणाओं को सर्वथा गुप्त रखने वाले तथा (सुसज्जित) (गजाश्वादि) सेना द्वारा युद्ध (की सम्भावना) को नष्ट किये हुए किसी अच्छे राजा की भौंति वह भी (अलौकिक शक्तियों को प्राप्त करने के लिये) चुपचाप मन्त्र साधना द्वारा शरीर को दुबला किये हुआ (क्षयित-विग्रह) था । खुरदरे शङ्ख, मण्डल बनाती भैंबरों और (गहरे) गदों वाले, (अथवा खुरदरे शखों तथा गहरी बल्खाती भैंवरों वाले) समुद्र की भौंति वह भी ऊँचे उठे हुए किनारों वाली तथा गहरे गड्ढों वाली कपोलास्थि वाला ‘करालशङ्खमण्डलावर्तगर्त’ था (स्वर्ग से समुद्र में उतरी गंगा के (क्रमिक) अवतरण को बार-बार प्रत्यक्ष किये हुए भगीरथ की भौंति वह भी गंगा (नदी) में ले

वतारः, भ्रमर इवासकृदनुभूतपुष्करवनवासः, वनचरोऽपि कृतमहालयप्रवेशः, असयतोऽपि मोक्षार्थी, सामप्रयोगपरोऽपि सततावलम्बितदण्डः, सुप्तोऽपि प्रबुद्धः, सनिहितनेत्रद्वयोऽपि परित्यक्तबामलोचनस्तदेव कमलसरः सिस्नासुरुपागमत् ।

अवचक्रे यस्मिन्निति विग्रह । तत्राक्षो मध्यप्रदेश । चक्र प्रसिद्धम् । सुराजेवेति । सुष्ठु शोभनो यो राजा नृपतिस्तद्वदिव । तयो साम्यमाह—निगूढेति । निगूढ रहो यन्मन्त्रसाधन देवताराधन तेन ऋषित कृशतां नीवो विग्रह शरीरं येन स । पक्षे निगूढोऽतिगुप्तो मन्त्रो रहस्यालोचन साधन गजाश्वादि ताभ्या अपित क्षय नीतो विग्रह शत्रुजनितक्लेशो येनेति विग्रह । जलनिधिरिति । जलनिधि समुद्रस्तद्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—करालेति । कराल यच्छङ्खमण्डल भालश्रवोन्तर तत्रावर्तेन गर्तो यस्य स तथा । तादृशावर्तश्च महानपस्त्रि-लक्षणम् । पक्षे करालानि जिह्वाणि यानि शङ्खमण्डलानि षोडशावर्तवृन्दान्यावर्त पयसां भ्रम एते गर्ते अगाधप्रदेशे यस्येति विग्रह । भगीति । भगीरथ सगरप्रपौत्रस्तद्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—असकृदिति । असकृद्विरन्तर दृष्टोऽवलोकितो गङ्गाया अवतारो घटो येन स । ‘घटस्तीर्थावतारे’ इति कोश । पक्षे असकृद् दृष्टो गङ्गाया अवतार प्रभवो येनेति विग्रह । भ्रमर इति । भ्रमरो मधुकुत्तद्वदिव । उभयो साम्यमाह—असकृदिति । असकृद्द्वारवारमनु-भूतोऽनुभवविषयीकृत पुष्कर जल तेन सहित यद्वन तत्र वासो वसतिर्येन स । पक्षेऽनुभूत पुष्करवन कमलखण्डस्तत्र वासो येनेति विग्रह । वनेति । वने चरतीति वनचर । एवभूतोऽपि कृतो महालयेपृच्छैस्तरगुदेषु प्रवेशो येनेति विरोध । परिहारपक्षे महालयो ब्रह्मणि लय । तदुक्तम्—‘अथो मुख्या कुण्डलिन्योर्ध्वं मुखे कृते सति ब्रह्मरन्ध्रपर्यन्त नीताया तस्यामेकान्तेनाव-स्थान ब्रह्मणि लय’ इति । यद्वा महालयो मोक्षस्तत्र कृतवसतिरित्यर्थ । असंयतेति । असयतो ऽसयमवानपि मोक्षार्थी मोक्षामिलायुक्त इति विरोध । परिहारपक्षेऽसंयतोऽब्रह्मोपीत्यर्थ । ‘सदानित सयतश्च’ इत्यभिधानचिन्तामणि । सामेति । साम सामन्त्वन तत्प्रयोगपरोऽपि मेन्त्रीप्रयोगतत्परोऽपि सतत निरन्तरमवलम्बित आश्रितो दण्डो राजदेयद्रव्य येनेति विरोध । तत्परिहारपक्षे सामवेदप्रयोगपरोऽपि सततमवलम्बितो दण्डो यद्विद्येनेति विग्रह । सुप्त इति ।

जाने वाली सीढियों का प्रायः दर्शन किये हुआ (होने से असकृद् दृष्ट गंगा अवतार) था । कमल वन में निवास का प्रायः अनुभव किये हुए भौरे की भौंति वह भी पुष्कर (तीर्थ के समीप के) वनों में निवास का अनुभव किये हुआ होने के कारण अनुभूत-पुष्करवन-वास था । यद्यपि वह वनों में विचरण करने वाला था तो भी महान् भवन में प्रवेश किये हुआ (बड़े महल में रहने वाला) था ? नहीं, नहीं वह ब्रह्म में (अपना) लय किये हुआ था । न बचा हुआ भी—अर्थात् सासारिक सत्ता के साथ न बन्धा हुआ भी छूटना चाहता था ? नहीं, नहीं, मोक्ष का इच्छुक था । यद्यपि वह शांतिमय साधनों को प्रयुक्त करता था—(?) (नहीं, नहीं, साममन्त्रों का उच्चारण करता था) तो भी निरन्तर डडा पकड़े रहता था । नहीं, नहीं, ज्ञानी था । दो आँखें उसके समीप थीं तो भी वह बायीं आँख को छोड़े हुआ था ? नहीं, नहीं, उसने वामलोचनाओं अर्थात् क्लियों का छोड़ रखा था ।

प्रायेणाकारणमित्राण्यतिकरुणाद्राणि सदा खलु भवन्ति सता चेतासि । यतः स मां तदवस्थमालोक्य समुपजातकरुणः समीपवर्तिनमृषिकुमारकमन्यतममब्रवीत्—‘अयं कथमपि शुक्रशिशुरसजातपक्षपुट एव तरुशिश्वरादस्मात्परिच्युतः । इयेनमुख-परिभ्रष्टेन बानेन भवितव्यम् । तथा हि । अतिदवीयस्तया प्रपातस्याल्पशेषजीवितो-ऽयमामीलितलोचनो मुहुर्मुहुर्मुखेन पतति, मुहुर्मुहुर्त्युत्खणं श्रसिति, मुहुर्मुहुश्चक्षुपुट विवृणोति, न शक्नोति शिरोधरा धारयितुम् । तदेहि । यावदेवायमसुभिर्न विमुच्यते,

सुप्तोऽपि निद्रितोऽपि प्रबुद्धो जाग्रदवस्थ इति विरोध । परिहारपक्षे सुष्ठु शोभना सा जटा यस्येति विग्रह । लक्ष्यं च—‘राजा राजार्चिताङ्गरेरनुपचितकलो यस्य चूडामणित्प नागा नागा-त्मजार्धं न भसितघवल यद्गुभूंषयन्ति । मा रामारागिणी भूम्भतिरिति यमिना येन वोऽदाहि मार स सा सताश्वनुक्कारणकिरणनिभा पातु बिभ्रत्त्रिंश्र ॥’ इति शृङ्गारतिलकटीकायाम् । तथा ‘सञ्चालिका सदासा परिकरमुदिता’ इति शोभनस्तुतौ लक्ष्यान्तरमपि । सनिहित इति । सम्यक्प्रकारेण निहित स्थापित नेत्रद्वय लोचनद्वय येनैवभूतोऽपि परित्यक्त दूरीकृत वामलोचन येनेति विरोध । परिहारपक्षे परित्यक्त वाम लोचनमालोकन येनेत्यर्थ । यद्वा ब्रह्मचारित्वादपरि-त्यक्त वामाया मनस्विन्या लोचन येनेत्यर्थ ।

प्रायेणेति । प्रायेण बाहुल्येनाकारणमित्राणि निदानव्यतिरेकेण प्रियकारीण्यतिशयेन करुणा परदुःखप्राणेच्छा तयाद्राणि स्विन्नानि खलु निश्चयेन सदा सर्वकाल सता सज्जनाना चेतासि मनासि भवन्ति । यत स मुनिसुतो हारीताख्यो मा तदवस्थं कष्टदशापन्नमालोक्य निरीक्ष्य समुपजाता सम्यक्प्रकारेणोत्पन्ना करुणा कृपा यस्यैवभूत समीपवर्तिन निकटस्थायिन-मृषिकुमारकमन्यतम मुनिसुतमब्रवीदवोचत् । अयं प्रत्यक्षगत कथमपि महता कष्टेन शुक्रशिशु कीरयोतोऽमजातपक्षपुट एवासमुत्पन्नच्छद एवास्मात्तरुशिश्वराद्वृक्षप्रान्तात्परिच्युत कस्त । बाथवानेन कीरेण इयेन सिञ्चानवस्तस्य मुखादाननात्परिभ्रष्टेन पतितेन भवितव्यम् । तदेव दर्शयति—तथा हीति । अतिदवीयो द्रावीयस्तस्य भावस्तत्ता तथा प्रपातस्य प्रपतनस्याल्प शेषमुद्धरित यस्मिन्नेवविध जीवित यस्यैवभूतोऽयमामीलिते सकुचिते लोचने नेत्रे यस्य स तथा मुहुर्मुहुर्वारवार मुखेन पतति । अयं पक्षिणं जातिस्वभाव । मुहुर्मुहुर्त्युत्खणमुत्कट श्रसिति

सज्जनों के हृदय निश्चय ही साधारणतया, विना किसी (प्रकट) कारण के ही (दूसरो के) मित्र तथा अत्यन्त कृपाळु होते हैं । क्योंकि उसने जब मुझे उस दशा में देखा तो उसको दया आ गयी और उसने उन बहुत से तपस्विकुमारों में से अपने निकटस्थित से कहा—‘यह शुक्र शिशु, जिसके पर अभी तक (पूरे) उत्पन्न भी नहीं हुए हैं, किसी प्रकार इस वृक्ष की चोटी पर से गिर पड़ा है । अथवा यह (सम्भवतः) किसी बाज के मुख से गिर पड़ा होगा । क्योंकि गिरने के स्थान के बहुत दूरस्थ होने के कारण इसमें जीवन बहुत कम बच गया है और आँखें मीचे हुआ बार बार मुँह के बल गिरता है, बार-बार बहुत प्रबल साँस ले रहा है, बार बार अपनी चञ्चुगुहा को खोलता है, अपनी गर्दन को सम्भाल नहीं पाता है । तो आ, मरने से

तावदेव गृहाणेमम् । अवतारय सलिलसमीपम्' इत्यभिधाय तेन मा सरस्तीरमनाययत् । उपसृत्य च जलसमीपमेकदेशनिहितदण्डकमण्डलुरादाय स्वय मामामुक्तप्रयत्नमुत्तानितमुखमङ्गुल्या कतिचित्सलिलबिन्दून्पाययत् । अम्भःक्षोदकृतसेक चोपजातनवीनप्राणमुपतटप्ररूढस्य नवनलिनीदलस्य जलशिशिराया छायाया निधाय स्वाचित्तमकरोत्स्नानविधिम् । अभिषेकावसाने चानेकप्राणायामपूतो जपन्पवित्राण्यधमर्षणानि प्रत्यग्रभग्नैरनुमुखो रक्तारविन्दैर्नलिनीपत्रपुटेन भगवते सवित्रे दत्तवार्धमुदतिष्ठत् ।

प्राणिति । मुहुर्मुहुश्चक्षुषुपुट त्रीटीपुट विवृणोति विकासयति । न शक्नोति न समर्थो भवति शिरोधरा ग्रीवा धारयितुं स्थापयितुम् । तदिति । तत् पूर्वोक्तहेतोरेवमागच्छ । यावदेवाय यावत्कालमय शिशुरसुभि प्राणैर्न विमुच्यते न विश्लेषं प्राप्नोति तावदेव तावत्काल गृहाणेम शुक्म् । अवतारय प्रापय सलिलसमीपं पानीयसविधमिति पूर्वोक्तप्रकारेणाभिधायोक्त्वा तेनर्षिं पुत्रेण मा सरस्तीर कासारतटमनाययत्प्रापयत् । उपसृत्य प्राप्य च जलसमीपम् । एकेति । एकदेशेऽन्यतरस्मिन्प्रदेशे निहितौ स्थापितौ दण्डकमण्डलू येन स तथा तत् आदाय गृहीत्वा माम् । कीदृशम् । आमुक्त परित्यक्त प्रयत्नोऽक्षपानाद्यनुकूलशरीरक्रियारूपो येन स तम् । उत्तानितमूर्ध्वोद्धृत मुखमास्य येन स तम् । स्वयमात्मनाङ्गुल्या करशाखया कतिचित्क्रियन्तः सलिलबिन्दून्पानीयपृषतोऽपाययज्जलपानमकारयत् । अम्भस पानीयस्य क्षोदेन हस्तच्युतेन कृतो विहित सेक सिञ्चन यस्य स तम् । शुक्पोत विशेषयन्नाह—उपेति । उपजाता नवीना नवा प्राणा असवो यस्यैवविधं मामुपतट तटसमीपं प्ररूढस्य जातस्य नवनलिनीदलस्य प्रत्यग्रपद्मिनीपत्रस्य जलेन पानेन शिशिराया शीतलाया छायायाम् । वैशम्पायन इत्यभिधा नाम यस्यैवविधं शुक् निधाय स्थापना कृत्वैतदभिधानोऽयमिति स्वाचित् स्मृत्योचितं योग्य स्नान विधिमकरोदत्तज्जत् । अभिषेकस्य स्नानस्यावसाने प्रान्ते । च पुनरर्थः । उदतिष्ठदुर्स्थितो बभूवेत्यवयव । हारीत विशिनष्टि—अनेकैरिति । अनेकैर्बहुभि प्राणायामे प्राणयमे पूत पवित्र । किं कुर्वन् । जपन्स्मरन् । कानि । अधमर्षणान्यब्देवतास्तुतिरूपाणि । 'सर्वैर्नसामपध्वसि जप्य

पहले ही (अक्षरार्थ—प्राणों से वियुक्त नहीं होता है) इसको ले ले और जल के निकट उतार दे ।" यह कहकर उसने मुझे उस (तपस्विकुमार) द्वारा तालाब के किनारे पर पहुँचवाया । और जल के निकट पहुँच कर उसने अपने दंड तथा कमण्डलु को एक ओर रखकर स्वयं मुझ असहाय (जिसने अपनी ओर से सारे प्रयत्न छोड़ दिये थे) को लेकर मेरा मुँह खोला और अंगुलि से जल की कुछ बूंदें पिलायीं और जल की (चूर्णभूत अत्यन्त नर्दी) बिन्दुओं से सींचे गये मुझ को जिसमें (मानो) नया ही जीवन उत्पन्न हो गया था तट के समीप उगी हुई नलिनी के पत्ते की जल से शीतल हुई छाया में रखकर उसने अपनी प्रथानुसारी (उचित) स्नानविधि पूरी की । और स्नान की समाप्ति पर, अनेक प्राणायामों (करके) से पवित्र हुआ, पवित्र अधमर्षण मंत्रों का जप करता हुआ, ऊपर को मुँह किये हुआ, नलिनी के पत्ते के दोनों में (रखे हुए) अभी-अभी तोड़े हुए लाल कमलों से भगवान्

आगृहीतधौतधवलवल्कलश्च सहज्योत्स्न इव सन्ध्यातपः करतलनिर्धूननविशदसटः प्रत्यग्रस्नानार्द्रजटेन सकलेन तेन मुनिकुमारकदम्बकेनानुगम्यमानो मा गृहीत्वा तपो-वनभिमुख शनैरप्यच्छत् ।

अनतिदूरमिव गत्वा दिशि दिशि सदा सन्निहितकुसुमफलैस्तालतिलकतमाल-हिन्तालवकुलबहुलैरेलातलाकुलितनालिकेरीकलापैर्लोलोध्रलवलीलवङ्गपल्लवैरुल्लसित-चूतरेणुपटलैरलिकुलझङ्कारमुखरसहकारैरुन्मदकोकिलकुलकलापकोलाहलिभिरुल्लसित-त्रिध्रुवमर्षणम्' इति कोश । कीदृशानि । पवित्राणि स्वत एव विशदानि । कीदृक् । उन्मुख ऊर्ध्वमुख । नलिनीति । नलिन्या कमलिन्या पत्रपुटेनाधारभूतेन प्रत्यग्रमग्नैस्तत्कालगृहीत रक्षारविन्दै रक्तकमलैराधेयभूतैर्भगवते माहात्म्यवते सवित्रे श्रीसूर्यायार्घ्यं पूजां दृष्ट्वा तृतीयं । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । कीदृक् । आगृहीतेति । स्नानानन्तरमागृहीत स्वीकृत धौत क्षालितमत एव धवल शुभ्र वल्कल चोर्ध्वं येन स तथा । सहज्योत्स्न इति । सह ज्योत्स्नया कौमुद्या वर्तते य स एवभूत सध्यातप सायकालीनसूर्यातप इव । करतलेति । करतलेन हस्ततलेन यन्निर्धूननमाच्छोटन तेन विशदा निर्मला जटा सटा यस्य स । प्रत्यग्र तत्काल स्नानेनार्द्राङ्गीभूता जटा सटा यस्य स तथा तेन । सकलेन समग्रेण मुनिकुमारकदम्बकेन तापसशिष्टसमूहेनानुगम्य-मानः । मामिति । मा वेशम्पायन गृहीत्वादाय तपोवनाभिमुख स्वाश्रमसमुख शनैर्नाति-वेगेनागच्छदन्वतिष्ठत् ।

अनतिदूरमिव गत्वा । दक्षिष्ठ पन्थानमतिक्रम्येत्यर्थः । अहमाश्रम मुनिस्थानमपश्यमिति कुर्यान्वयः । कीदृशम् । काननैर्बनैरुपगृह व्याप्तम् । अथ वनविशेषणानि व्याख्यापयन्नाह— दिशीत्यादि । दिशिदिशि प्रतिदिश सदा सर्वकाल सन्निहितानि हस्तप्राद्याणि कुसुमफलानि येषां तै । तालस्तुणरात्र, तिलक श्रीमान्, तमालस्तापिच्छ, हिन्तालो वृक्षविशेष, बकुल केसर, एतैर्बहुलैर्दृष्टै । 'नीरञ्च बहुल दृढम्' इति कोश । एलायाश्चन्द्रवालाया या लता

सूर्य को अर्घ्य प्रदान कर उठ खड़ा हुआ । और धोये हुए श्वेत वल्कल-वस्त्र को धारण किये हुआ और (इस कारण) चादनी के साथ मिश्रित सन्ध्याकालीन (पीली) आभा से युक्त-सा प्रतीत होता, हथेलियों से फटकार कर (रगड़कर) स्वच्छ हुई जटाओं वाला, अभी अभी किये गये स्नान से गीली जटाओं वाले उस सारे ही मुनिकुमारसमूह द्वारा अनुगम्यमान वह धीरे धीरे तपोवन की ओर चल पड़ा ।

बहुत अधिक दूर न चलकर ही मैंने आश्रम देखा । यह आश्रम प्रत्येक दिशा में सटकर लगे हुए वृक्षों वाले जगलो से घिरा हुआ था । इन जगलो में फूल तथा फल सदा प्राप्त हो जाते थे, वे ताल, तिलक, तमाल, हिन्तल तथा बकुल वृक्षों से भरपूर थे, उनमें हलायची की वेलों से व्याप्त नारियल के वृक्षों के कुञ्ज वियमान थे, लोभ्र, लवली तथा लवङ्ग पौधों के पत्ते लहरा रहे थे, आम के पराग के बादल ऊपर उठ रहे थे, भौरों के समूह की गुंजार से गुंजते 'सहकार'—(आम का एक प्रकार) थे, प्रणयोन्मत्त कोकिलों से वे कोलाहल

कीरजःपुञ्जपिञ्जरैः पूगीलतादोलाधिरूढवनदेवतैस्तारकावर्षमिवाधर्मविनाशपिशुन
कुसुमनिकरमनिलचलितमनवरतमतिधवलमुत्सृजद्भिः संसक्तपादपैः काननैरुपगूढम्,
अचकितप्रचलितकृष्णसारशतशबलाभिरुत्फुल्लकमलिनीभिर्मात्रीचमायामृगावल्लनरूढ-
वीरुहलाभिर्दाशरथिचापकोटिक्षतकन्दगर्तविषमिततलाभिर्दण्डकारण्यस्थलीभिरुपशो-
भितप्रान्तम्, आगृहीतसमित्कुशकुसुममृद्भिरध्ययनमुखरशिष्यानुगतैः सर्वतः प्रविशद्भि-

वल्लयस्ताभिराकुलितो व्यासो नालिकेरीकलापो लाङ्गलीसमूहो येषु तैः । लोलाश्रपला लोभो-
गालव, लवली लताविशेष, लवङ्ग श्रीसज्ञ, एतेषा पल्लवा येषु तैः । उल्लसितानि बहिर्निर्गतानि
चूतरेणुपटलान्याम्रपरागपुञ्जानि येषु तैः । अलिकुलानां भ्रमरसमूहाणां शङ्करेण शङ्कृतिशब्देन
मुखरा वाचांला सहकारा येषु तैः । आम्नेष्वतिसौरभो यः स सहकार इति पूर्वसाङ्गैः ।
अतो न पौनरुक्त्यम् । 'आम्नेश्चूतो रसालोऽसौ सहकारोऽतिसौरभः' इत्यमरः । उन्मदानि
मदोन्मत्तानि यानि कोकिलकुलानि पिङ्गकुलानि तेषां कलापः समूहस्तस्य कोलाहलः कलकलो
येषु तैः । उत्फुल्ला विकसिता या केतक्यो मालत्यस्तासां रजःपुञ्जः परागसमूहस्तेन पिञ्जरैः
पीतरक्तैः । पूगीलता क्रमुकलता एव दोलाः प्रेङ्गास्तास्त्रधिरूढा आभिता वनदेवता अरण्या-
धिष्ठाभ्यो देवता येषु तैः । पुनः किं कुर्वद्भिः । अनवरतः निरत्ययमनिलचलितः वायुधृतमति-
धवलमतिपाण्डुरः कुसुमनिकरः पुष्पसमूहमुत्सृजद्भिर्विकिरद्भिः । किमिव । तारकावर्षमिबोल्का-
पातमिव । तदपि किञ्चिदनिष्टस्य सूचकं भवति । इदमपि तथेत्याह—अधर्मेति । अधर्मस्या-
शिष्टाचारस्य विनाशोऽभावस्तस्य पिशुनः सूचकम् । एतेन सर्वथाधर्मभावोऽत्रेति ध्वनितम् ।
सप्तका अन्योन्य मिलिता पादपा वृक्षा येषु तैः । पुनः कीदृशम् । दण्डकारण्यः प्रसिद्धः तस्य
या स्थल्यः स्थूलभूमयस्ताभिरुपशोभितः शोभा प्रापितः प्रान्तः पश्चाद्भागो यस्य स तम् । अतः
स्थल्यः विशेषणानि—अचकितेत्यादि । अचकिता अत्रस्ता प्रचलिता गच्छन्तो ये कृष्णसारा
कृष्णमृगास्तेषां शतः दशशतगुणितास्तेन शबलाभिः किर्मीराभिः । उत्फुल्ला विकसिता या

पूर्णं थे, पूर्णतया विकसित केतकी (पुष्पों) के पराग पुञ्ज से वे वन श्वेत^१ हो गये थे,
उसमे पूगी के पौधों के झूलों पर देवताएँ झूला करती थीं । वे वन प्रत्येक प्रकार के (अधर्म)
पाप के विनाश के सूचक, उत्काओं की वर्षा की भाँति प्रतीत होते वायु द्वारा हिलाकर
(शाखाओं से) बिखराये हुए अत्यन्त श्वेत फूलों को निरन्तर गिरा रहे थे । उस आभम
के किनारे (वहाँ) निर्मय घूमते सैकड़ों (चित्रित) कृष्ण मृगों से रगभिरगी दिखायी देतीं,
फूलों से पूर्णतया लदी हुई कमलनियों द्वारा लाल हुई, मायामृग के रूपमें 'मारीच' द्वारा
कुतरे गये तथा (अब पुनः) उग आये हुए लतापत्रों वाली, राम के धनुष की नोक द्वारा
टूटे कन्दों (गाठदार जड़ों) (को खोद कर निकाल लेने के पश्चात् उन) से हुए गड्ढों
से ऊँचे नीचे तनों वाली दण्डकारण्य की भूमियों से सुशोभित था । हाथों मे समिधायें,
कुशायें, फूल और मिट्टी लिये हुए, उच्च स्वरसे अपने पाठ दुहराते हुए शिष्यों द्वारा भनु-

मुनिभिरशून्योपकण्ठम्, उत्कण्ठिशिखण्डिमण्डलश्रूयमाणजलकलशपूर्णध्वानम्, अनवरताज्याहुतिप्रीतैश्चित्रभानुभिः सशरीरमेव मुनिजनममरलोकं निनीपुभिरुद्धूयमानधूमलेखाच्छलेनाबध्यमानस्वर्गमार्गगमनसोपानसेतुभिरिवोपलदयमाणम्, आसन्नवर्तिनीभिस्तपोधनसपर्कादिवापगतकालुष्याभिस्तरगपरम्परासक्रान्तरविबिम्बपङ्क्तिभिस्तापसदर्शनागतसप्तर्षिमाळाविगाह्यमानाभिरिव विकचकुमुदवनमृषिजनमुपासितुमव-

कमलिन्यो नलिन्यस्ताभिर्लोहिनीभी रक्ताभिर्मारीचनाना यो मायामृगस्तेनावलूनानि छिन्नानि रुदवीरुधा सजातवल्लीना दलानि पर्णानि यासु ताभिः । दाक्षरथी रामचन्द्रस्तस्य चापकोट्या क्षता उत्खाता ये कन्दा मूलानि तेभ्यो ये गता भुवोविहराणि तैर्विषमितमुच्चनीचता प्राप्त तल यासु ताभिः । पुन कीदृशम् । मुनिभिः करणभूतैरशून्यमुपकण्ठ समीप यस्य स तथा तम् । यथाक्रमं मुनीना त्रीणि विशेषणानि व्याख्यापयन्नाह— आगृहीतेति । आगृहीता आत्ता समिध एवासि, कुशा दर्भा, कुसुमानि पुष्पाणि, मृदो मृत्तिका यैस्ते तथा तैः । अध्ययनेन वेदपारायणेन मुखरा वाचात्ता ये शिष्या विनेयास्तैरनुगतै सहितं सर्वतोऽभित प्रविशन्नि प्रवेश कुर्वन्नि । तद्वत्तपदार्थप्रदर्शनपूर्वकं पुनर्विशिनष्टि— उत्कण्ठेति । उत्कण्ठना हल्लेखवता शिखण्डिमण्डलेन मयूरसमूहेन श्रूयमाण आकर्ण्यमानो जलेषु कलशपूर्णध्वानः शब्दो यस्मिन्स तम् । अनवरत निरत्ययमाज्येन सपिपा याहुतिर्हवन तथा प्रीतैः सन्तुष्टैश्चित्रभानुभिर्वह्निभिः सशरीरमेव सविग्रहमेव मुनिजनमृषिवर्गममरलोकं स्वर्गलोकं निनीपुभिर्नैतुमिच्छुभिरुद्धूयमाना कम्पमाना वा धूमलेखा दहनकेतनवीथी तस्याश्छलेनाबध्यमानो विरच्यमान स्वर्गमार्गगमनसोपानसेतुरिव स्वर्गस्य त्रिविष्टपस्य यो मार्ग पन्थास्तत्र गमन तदर्थं सापानसेतुमिवोपलक्ष्यमाण व्यज्यमानम् । दीर्घिकाभिर्वापीभिः परिवृतमावृतम् । अथ क्रमेण वाप्या विशेषणानि । आसन्नवर्तिनीभिः समीपसंस्थिताभिस्तपोधनैस्तापसैः सम्पर्कं सबन्धस्तस्मादिवापगतकालुष्याभिर्दूरीभूतमालिन्याभिस्तरगपरपरासु कल्लोलवीथिषु सक्रान्ता प्रतिबिम्बिता रविबिम्बस्य सूर्यबिम्बस्य पङ्क्तयो यासु ताभिः । तरगपरपरासु प्रतिबिम्बपरपर-

गम्यमान, सब ओर से प्रविष्ट होते मुनियों द्वारा, कभी शून्य (खाली) नहीं रहता था । वहाँ (अपनी) गर्दने ऊपर किये हुए मयूरों के झुण्ड जल से घटों की भरे जाने के शब्द सुनते रहते थे । ऐसा प्रतीत होता था कि उस आश्रम में निरन्तर घृताहुतियों से प्रसन्न हुई मुनियों को सशरीर ही स्वर्ग लोक में (मानो) ले जाना चाहती हुई अग्निवाँ, (एक क पश्चात् एक भेजी गयीं) धूम्र पत्तियों के बहाने से स्वर्ग में जाने के लिये सीढ़ीरूप पुल का निर्माण कर रही थीं । फिर वह पड़ोस में स्थित बावडियों से घिरा हुआ था, इन बावडियों का पाप मानो तपस्वियों के साथ सम्बन्ध रहने से ही दूर हो गया था, इनकी लहरों में सूर्यमण्डल के अनेक प्रतिबिम्ब पड़े रहने के कारण ऐसा प्रतीत होता था कि तपस्वियों के दर्शनों के लिये आया सप्तर्षिमण्डल उनका अवगाहन कर रहा हो और रात्रियों में, वे बावडियों, (उस आश्रम में) श्रुतियों की सेवा में उपस्थित होने के लिये आये ग्रहों (तारा

तीर्णं ग्रहगणमिव निशासूद्वहन्तीभिर्दीर्घिकाभिः परिवृतम्, अनिलावनमितश्चिखराभिः प्रणम्यमानमिव वनलताभिरनवरतमुक्तकुसुमैरभ्यर्च्यमानमिव पादपैः, आबद्धपल्लवाञ्जलिभिरुपास्यमानमिव विटपैः, उटजाजिरप्रकीर्णशुष्यच्छद्यामाकम्, उपसंगृहीतामलकलवलीकर्कन्धूवदलीलकुचचूतपनसतालीफलम्, अध्ययनमुखरबटुजनम्, अनवरतश्रवणगृहीतवषट्कारवाचालशुककुलम्, अनेकसारिकोद्घुष्यमाणसुब्रह्मण्यम्, अरण्यकुक्कुटोपभुज्यमानवैश्वदेवबलिपिण्डम्, आसन्नवापीकलहंसपोतभुज्यमाननीवार-

त्यर्थं । तज्जनितशोभान्तरवर्णयन्नाह—तापसेति । तापसदर्शनार्थमागत्य प्राप्ता या सप्तधिमाला तथा विगाह्यमानाभिरिव विलोड्यमानाभिरिव । एतेन सप्तर्षीणां सूर्यप्रतिबिम्बसादृश्यध्वनितम् । किं कुर्वतीभि । निशासु रात्रिषु विकचकुसुदवनविनिद्रवैरववनमृषिजनमुनिजनमुपासितुं सेवितुमवतीर्णमुपरिष्ठादागतग्रहगणमिव नक्षत्रवृन्दमिवोद्वहन्तीभिर्धारयन्तीभिः । एतेन कुसुदवनग्रहणयोस्त्वच्छत्वसारूप्याद्रूपकमुक्तम् । पुनः प्रकारान्तरेण तमेव विशेषतो विशिनष्टि—अनिलेति । अनिलेन वायुनावनमितश्चिखरान्तयासाताभिरिवभूताभिर्वनलताभिररण्यवल्लीभिः प्रणम्यमानमिव नमस्क्रियमाणमिव । अनवरतेति । अनवरतमुक्तानि कुसुमानि यैरेवभूतैः पादपैर्वृक्षैरभ्यर्च्यमानमिव पूज्यमानमिव । आबद्धेति । आबद्धा रचिता पल्लवा एवाञ्जलय एवभूतैर्विटपैर्वृक्षैरुपास्यमानमिव सेव्यमानमिव । उटजेति । उटजाजिरेषु पर्णशालाङ्गेषु प्रकीर्णां विशिष्टां शुष्यन्तं शोषं प्राप्नुवन्तं श्यामाका धान्यविशेषा यस्मिन्स तम् । उपसंगृहीतेति । उपसंगृहीतान्यात्तान्यामलकधाम्नी, लवली लताविशेष, कर्कन्धू-बंदरी, कदली रम्भा, लकुचो वृक्षविशेष, चूत आम्र, पनस प्रसिद्ध, ताली तृणराज, एतेषां फलानि यस्मिन्स तम् । अध्ययनेति । अध्ययनेन वेदपठनेन मुखरा वाचाला बटुजना ब्रह्मचारिजना यस्मिन्स तम् । अनवरतेति । अनवरतनिरन्तरं श्रवणगृहीता श्रुतिमात्रेण शिक्षिता ये वषट्कारशब्दास्तैर्वाचालं शुककुलं यस्मिन्स तम् । अनेकेति । अनेकानि सारिकानि पीतपादाभिरुद्घुष्यमाणमुच्चैस्त्वेन पठ्यमानसुब्रह्मण्यवेदो यस्मिन्स तम् । अरण्येति ।

समूहों) सरीखे प्रतीत होते पूर्णतया फूली कुसुदिनियों के समूहों को धारण किये रहती थीं । पवन द्वारा झुकाये तिरों वाली वनलताएँ मानो उस आश्रम को प्रणाम करती थीं । निरन्तर बिखरे फूलों वाले वृक्ष मानो उसकी पूजा कर रहे थे । पत्तों की अबलियों (बांधे हुए) बनाये हुए (हाथ जोड़े हुए) पौधे मानो उसकी सेवा में उपस्थित रहते थे । (उसकी) पर्णशालाओं के आँगनों में श्यामाक नामक धान्य बिखरा-सुखता रहता था । इसमें आमलक, लवली, कर्कन्धू, कदली, लकुच, पनस, आम्र और ताल (ताड़ खजूर) के फल एकत्रित थे अर्थात् इनका अचार ढाला रहता था । इसमें ब्रह्मचारी जोर-जोर से बोलकर पढ़ते रहते थे और तोंते निरन्तर सुनते रहने से याद किये हुए 'वषट्कार' शब्द को बोलते रहते थे । इसमें अनेक मैनाएँ 'सुब्रह्मण्य' (देवस्तुति) अथवा वेद को कण्ठस्थ करती रहती थीं । इसमें जगली मुर्गे वैश्वदेव विधि के लिये प्रदत्त बलिपिण्ड को खाते रहते थे । नीवार बलियों को समीप

बलिम्, एणीजिह्वापल्लवोपलिह्यमानमुनिबालकम्, अग्निकार्यार्धदग्धमिसमिसायमानस-
मित्कुशकुसुमम्, उपलभन्ननालिकेररसस्निग्धशिलातलम्, अचिरक्षुण्णवल्कलरसपाटल-
भूतलम्, रक्तचन्दनोपलिप्तादित्यमण्डलकनिहितकरवीरकुसुमम्, इतस्ततो विक्षिप्त-
भस्मलेखाकृतमुनिजनभोजनभूमिपरिहारम्, परिचितशाखासृगकराकृष्टिनिष्कास्यमान-

तत्कुक्कुटैश्चरणायुधैः उपमुञ्ज्यमानो भक्ष्यमाणो वेश्मदेवस्य देवयज्ञस्य बलिपिण्डो हन्तकारो
यस्मिन्स तम् । आसन्नेति । आसन्ना समीपस्था या बापी दीधिका तस्या कलहसपोतै
कादम्बशिशुभिर्मुञ्ज्यमानो भक्ष्यमाणो नीवारबलिर्यस्मिन्स तम् । एणीति । एण्यो मृगयस्तासा
जिह्वा रसना एव पल्लवास्तैरुपलिह्यमाना आस्वाद्यमाना मुनिबालका यस्मिन्स तम् । अग्नीति ।
अग्निकार्यं होमेऽर्धदग्धान्यर्धभस्मीभूतान्यतएव मिसमिसायमानानि मिसमिसेतिशब्दमाचर-
माणानि समित्कुशकुसुमानि यस्मिन्स तम् । उपेति । उपले दृषदि भग्नानि द्वैधीकृतानि
नालिकेराणि लाङ्गलीफलानि तेषा यो रसो द्रवस्तेन स्निग्ध चिक्कण शिलातलं यस्मिन्स तम् ।
अचिरेति । अचिरक्षुण्णानि तत्कालमर्दितानि यानि वल्कलानि तेषा रसस्तेन पाटल श्वेतरक्त
भूतलं यस्मिन्स तम् । रक्तेति । रक्तचन्दन पत्राङ्ग तेनोपलिसमालिप्तमालिखित यदादित्य
मण्डलमेव मण्डलक तस्मिन्निहितानि स्थापितानि करवीरो ह्यमारस्तस्य कुसुमानि पुष्पाणि
यस्मिन्स तम् । इतस्तत इति । इतस्ततो विक्षिप्त यज्ञस्य भूतिस्य लब्ध्वा तथा कृतो विहितो
मुनिजनभोजनभूमे परिहारो निषेधो यस्मिन् । भस्मलेखाङ्किताया भूशो केनापि नागन्तव्यमिति
भाव । यद्वा भस्मनो या लेखा वर्धस्तेन कृतो मुनिजनभोजनभूमेरुच्छिष्टभूमे परिहारो
मार्जनं यस्मिन् । इदयते हि भोजनान्ते भस्मना मार्जनं पश्चाद्भोमयेनोपलेपनमिति । परि-
चितेति । परिचिता सजातपरिचया ये शाखासृगस्ताम्रमुखाः श्याममुखा वा वानरास्तेषा
कराकृष्टया हस्तावलम्बेन निष्कास्यमाना प्रवेश्यमाना जरन्तोऽन्धाश्च तापसा यस्मिन् ।

की बावड़ियों के पालतू इस खाते रहते थे । तपस्वियों के बालकों को वहाँ मृगियों की पत्तों
सरीखी (लम्बी तथा कोमल) जिह्वायें चाटती रहती थीं । वहाँ होम में आधी जली समिधाएँ
कुशा और फूल सिमसिम शब्द कर रहे थे अथवा सनसना रहे थे । वहाँ की शिलाओं के
तल उनपर मारकर तोड़े हुए नारियलों के रस से चिकने हो गये थे । (वृक्षों पर से) अभी
ही उतारी हुई वल्कलों के रस से वहाँ का पृथ्वीतल पाटल रंग का हो गया था । वहाँ लाल
चन्दन के लेप से (पृथ्वी पर) चित्रित सूर्य भगवान् के मण्डल पर करवीर पुष्प (भेंट के
रूप में) रखे हुए थे । उसमें वे स्थान जहाँ मुनियों ने भोजन करना था, इधर उधर पवित्र
भस्म की रेखायें खींचकर (भ्रष्टता से बचाव के लिये) अंकित कर दिये गये थे । इसमें पालतू
बन्दर हाथों से खींचकर बूटे अन्ये तपस्वियों को भीतर प्रविष्ट करा रहे थे तथा बाहर निकाल रहे

१ इधर उधर फैलायी गई भस्म की रेखाओं से मुनिजनों के लिये उपयुक्त भूमिका
औरों के लिये निषेध कर रखा था—परिहार का अर्थ मुख्य निषेध ही है । वहाँ भी काले
ने 'परिहार' का यही अर्थ किया प्रतीत होता है ।

प्रवेश्यमानजरदन्धतापसम्, इभकलभार्धोपभुक्तपतितैः सरस्वतीभुजलताविगलितैः शङ्खवल्यैरिव मृणालशकलैः कल्माषितम्, ऋषिजनार्थमेणकैर्विषाणशिखरोत्खन्यमान विविधकन्दमूलम्, अम्बुपूर्णपुष्करपुटैर्वनकरिभिरापर्यमाणविटपालवालकम्, ऋषिकुमारकाकृष्यमाणवनवराहद्वन्द्वान्तराललग्नशालुकम्, उपजातपरिचर्यैः कलापिभिः पक्षपुटपवनेसधुक्ष्यमाणमुनिहोमहुताशनम्, आरब्धाभृतचरुचारगन्धम्, अर्धपक्व-

इमेति । मृणालशकलैर्विसखण्डैः कल्माषित चित्रितम् । कीदृशैरिव । सरस्वती देवी तस्या भुजलते बाहुलते ताभ्या विगलितैः स्रस्तैः शङ्खवल्यैरिव त्रिरखकटकरिव । विसाना स्रतो भूमिपातो न स्यादित्याह—इमेति । इभकलभाना यद्वर्धोपभुक्त यद्वर्धचर्वित तस्मात्पतितैः स्रस्तैः । ऋषीति । ऋषिजनार्थं मुनिजनकृत एणकेर्हरिणैर्विषाणशिखरैः शृङ्गप्रान्तेरुत्खन्यमानानि विविधानि विचित्राणि कन्दमूलानि यस्मिन् । अम्बुपूर्णंति । अम्बुभिर्जले पूर्णानि भृतानि पुष्करपुटानि शृण्डाग्राणि । 'शृण्डाग्र स्वस्य पुष्करम्' इति कोश । येषां मेतादृशैर्वनकरिभिररण्यहस्तिभिरापर्यमाणानि त्रियमाणानि विटपाना वृक्षाणामालवालकान्यावापस्थानकानि यस्मिन् । एतेन शाखासृगहरिणगजानामपि बुद्धिपूर्वकयथोचितकार्यकर्तृत्वं सूचितम् । ऋषीति । ऋषिकुमारकैर्मुनिशिष्टभिराकृष्यमाणानि वनवराहद्वन्द्वान्तराललग्नानि शालुकान्युत्पलानां कन्दा यस्मिन् । 'उत्पलानां तु शालुकम्' इति कोश । उपजातेति । उपजातपरिचर्यं सजातसम्बन्धे कलापिभिर्मयूरैः पक्षपुटपवनेन छदपुटानिलेन सधुक्ष्यमाण प्रज्वाल्यमानो मुनीनां होमार्थं हुताशनो बह्निर्यस्मिन्स तम् । आरब्धेति । आरब्धो विहितो योऽभृतचर्यशब्दोदनस्तस्य चारु मनोहरो गन्धो यस्मिन्स तम् । अर्धेति । अर्धपक्वो यः पुरोडाशः पूर्वोक्तस्तस्य परिमलो गन्धश्चेनामोदितः हर्षजननशीलम् ।

ये—अर्थात् जाने आने में उनका नेतृत्व कर रहे थे । यह आश्रम हस्तिशिष्टभो द्वारा आधे खाने के पश्चात् गिरे हुए तथा (स्वेत होने से) सरस्वती देवी की लता-सरीखी बाहुओं से खिसककर नीचे गिरे शङ्खों के वलय-समान प्रतीत होते मृणाल के टुकड़ों से रग-बिरगा हो गया था । वहाँ पर मुनियों के लिये मृग (अपने) सींगों की नोकों से विविध प्रकार के कन्दमूल उखाड़ रहे थे । वहाँ पर जगली हाथी अपनी जलमयी सूइयों रूप दोनों से वृक्षों के आलवालों को (जल से) भर रहे थे । वहाँ मुनियों के बालक वन्य वराहों द्वारा अपनी दाढ़ों के बीच पकड़ी हुई कमलों की कन्दाकार जड़ों को खींच (कर निकाल) रहे थे ।^१ अत्यन्त परिचित (अर्थात् पालनू) हुए जगली मौर, वहाँ पर, अपने विस्तृत पंखों से की गयी वायु से मुनियों की होमाग्नि को प्रज्वलित कर रहे थे । यह आश्रम तैयार किये जा रहे चरु (धी तथा चावल की आहुति) की आकर्षक गन्ध से व्याप्त था । वह आश्रम आधे पके पुरोडाश (चावल की

१. शालुक' का अर्थ कमल की जड़ करना चिन्त्य है—सूअर कीचड़ में खँसी नागर मोथे की जड़ों को निकाल कर खाते हैं—कमल की जड़ों को नहीं खाते ।

पुरोडाशपरिमलामोदितम्, अविच्छिन्नाज्यधाराहुतिहुतभुग्झङ्कारमुखरितम्, उपचर्य-
माणातिथिवर्गम्, पूज्यमानपितृदैवतम्, अर्च्यमानहरिहरपितामहम्, उद्दिश्यमान-
श्राद्धकल्पम्, व्याख्यायमानयज्ञविद्यम्, आलोच्यमानधर्मशास्त्रम्, वाच्यमानविविध-
पुस्तकम्, विचार्यमाणसकलशास्त्रार्थम्, आरभ्यमाणपर्णशालम्, उपलिप्यमानाजिराम्,
उपसृज्यमानोदजाभ्यन्तरम्, आबध्यमानध्यानम्, साध्यमानमन्त्रम्, अभ्यस्यमान-
योगम्, उपहूयमानवनदेवताबलिम्, निर्वर्त्यमानमौञ्जमेखलम्, क्षाल्यमानबल्कलम्,

अवीति । अविच्छिन्नाश्रुतिता आज्यधारा घृतधारा तथा हुतिर्हवनं तथा यो हुतभुग्झङ्कारोऽग्नि-
शब्दस्तेन मुखरित वाचालितम् । उपचर्येति । उपचर्यमाणं पर्युपास्यमानोऽतिथिवर्गो
यस्मिन् । पूज्येति । पूज्यमानानि पितृदैवतानि पितरो यस्मिन् । अर्च्येति । अर्च्यमाना
पूज्यमाना हरि कृष्ण, हर ईश्वर, पितामहः पितुः पिता ब्रह्मा, एते यस्मिन् । उद्दिश्येति ।
उद्दिश्यमान उद्दिश्यपूर्वकं क्रियमाणं श्राद्धकल्पं श्राद्धाचारो यस्मिन्स तम् । व्याख्येति ।
व्याख्यायमानार्थद्वारा निरूप्यमाणा यज्ञविद्या यस्मिन् स तम् । आलोच्येति । आलोच्यमान
मनसि विचार्यमाणं धर्मशास्त्रं स्मृत्यादिकं यस्मिन्स तम् । वाच्येति । वाच्यमानानि परिभाष्य-
माणानि विविधान्यनेकप्रकाराणि पुस्तकानि शास्त्राणि यस्मिन्स तम् । विचार्येति । विचार्यमाणो
युक्त्या स्थाप्यमानं सकलशास्त्रार्थो यस्मिन् । आरभ्येति । आरभ्यमाणा नवीना क्रियमाणा
पर्णशालोदजा यस्मिन् । उपलीति । उपलिप्यमानानि गोमयादिनाजिराणि ब्राह्मणानि यस्मिन् ।
उपेति । उपसृज्यमानानि प्रसार्यमाणानि उदजाभ्यन्तराणि पर्णशालामध्यानि यस्मिन् ।
आबध्येति । आबध्यमानं ध्यानमेकप्रत्ययसततिर्यसिन् । साध्येति । साध्यमानो होमादिना
स्वायत्तीक्रियमाणो मन्त्रो देवाधिष्ठातृको यस्मिन् । अभ्यस्येति । अभ्यस्यमानो उद्योगविषयी-
क्रियमाणो योगश्चित्तवृत्तिनिरोधो यस्मिन् । उपेति । उपहूयमान उपहौक्यमानो वनदेवतायै
बलिर्यसिन् । निर्वर्त्येति । निर्वर्त्यमाना निष्पाद्यमाना मौञ्जमेखला यस्मिन् । क्षाल्येति ।

आहुति) की गन्ध से सुरभित था । वह आभ्रम सतत बहती हुई घृतधारा की आहुतियों से
हुत अग्नि द्वारा की गयी झङ्कार से गूँज रहा था । वहाँ अतिथियों का स्वागत किया जा रहा
था, पितृदेवताओं की पूजा की जा रही थी, विष्णु शिव और ब्रह्मा पूजे जा रहे थे, श्राद्धव्यवहार
बताया जा रहा था, यज्ञ विद्या की व्याख्या की जा रही थी, धर्मशास्त्र की मीमांसा की जा
रही थी, विविध प्रकार की पुस्तकें पढ़ी जा रही थीं और सकल (अथवा विविध) शास्त्रों के
अभिप्राय पर विचार किया जा रहा था । पर्णशालायें बनायी जा रही थीं, ओंगन (गोबर
से) ढिपे जा रहे थे, और कुटियों के भीतरी भाग ढिपे जा रहे थे । वहाँ ऋषिजन अपना
ध्यान परमात्मा में लगा रहे थे, मन्त्रों को बहुफलदायक (सिद्ध) किया जा रहा था (जिसमें
कि उनका सफलतापूर्वक प्रयोग किया जा सके), योग का अभ्यास किया जा रहा था और वन-
देवताओं को बलिया (उपहूयमान) अर्पित की जा रही थीं । वहाँ मूज की मेखलाएँ
बनायी जा रही थीं, बल्कल (बल्ल) बोये जा रहे थे, समिचार्यें एकत्रित की जा रही

उपसंगृह्यमाणसमिधम्, उपसंस्क्रियमाणकृष्णाजिनम्, गृह्यमाणगवेधुकम्, शोष्यमाण-
पुष्करबीजम्, ग्रथ्यमानाक्षमालम्, न्यस्यमानवेत्रदण्डम्, सत्क्रियमाणपरिव्राजकम्,
आपूर्यमाणकमण्डलम्, अदृष्टपूर्व कलिकालस्य, अपरिचितमनृतस्य, अश्रुतपूर्वमनङ्गस्य,
अञ्जयोनिमिव त्रिभुवनवन्दितम्, असुरारिमिव प्रकटितनरहरिवराहरूपम्, साख्य-
मिव कपिलाधिष्ठितम्, मधुरोपवनमिव बलावलीढदपितथेनुकम्, उदयनमिवानन्दित-
क्षाल्यमानानि बल्कलकानि यस्मिन् । उपेति । उपसंगृह्यमाणा उपादीयमाना समिधो यस्मिन् ।
उपेति । उपसंस्क्रियमाणं कृष्णादिना शुद्धीक्रियमाण कृष्णाजिनं मृगचर्मं यस्मिन् । गृह्येति ।
गृह्यमाणा गवेधुका धान्यविशेष कन्दो वा यस्मिन् । शोष्येति । शोष्यमाणानि शोष नीय
मानानि पुष्करबीजानि कमलफलानि यस्मिन् । ग्रथ्येति । ग्रथ्यमाना अक्षमाला रुद्राक्षमाला
यस्मिन् । न्यस्येति । न्यस्यमानो स्थाप्यमानो वेत्रदण्डो यस्मिन् । सदिति । सत्क्रियमाणा
परिव्राजका यस्मिन् । आपूर्येति । आपूर्यमाणानि जलेन त्रियमाणानि कमण्डलूनि यस्मिन् ।
अदृष्टेति । कलिकालस्य कलियुगस्यादृष्टपूर्वमनवलोकितपूर्वम् । कलिप्रवेशायोग्यमित्यर्थः । एतेन
सर्वथा पातकाभावो न्यज्यते । अपरीति । अनृतस्यासत्यस्यापरिचितमसनिहितम् । अश्रुतेति ।
अनङ्गस्य कामस्याश्रुतपूर्वमनाकर्णितपूर्वम् । मदनोद्दीपकत्वाभावात् । अञ्जेति । अञ्जयोनिमिव
ब्रह्माणमिव । त्रिभुवनवन्दितं त्रिभिर्वादिताम् । पक्षे वन्दितं श्रेष्ठम् । असुरारीति । असुरारि-
विष्णुस्तद्वदिव प्रकटितानि नरो नरनारायणो हरिश्च नृहरि । अथवा नरहरिर्नृसिंहो वराहश्च
तेषां रूपाणि येन स तम् । पक्षे प्रकटितानि नरेभ्यो हरिवराहरूपाणि येन स तम् । सांख्येति ।
साख्य कापिलदर्शनं तदिदं कपिलमुनिनाधिष्ठितमाश्रितम् । तत्प्रणीतत्वात् । पक्षे कपिलाभिर्गो-

थी, कृष्णमृग की खालें सवारी जा रही थी, (धान्यविशेष) गवेधुक को एकत्रित
किया जा रहा था, कमल बीज सुखाये जा रहे थे, अक्षमालायें गूथी जा रही थी, बेंत के
दंड रखे (इकट्ठे किये) जा रहे थे, मुनियों को सन्यास में दीक्षित किया जा रहा था^१
और ऋषिजनों द्वारा कमण्डलु जल से भरे जा रहे थे । उस आश्रम में अभी तक कलि-
युग कभी नहीं आया था, असत्य से वह अपरिचित था, और कामदेव ने अभी तक
कभी भी उसका नाम नहीं सुना था । कमलजन्मा ब्रह्मा की भाँति तीनों लोकों ने
उसकी स्तुति की थी, (अपने तीसरे तथा चौथे अवतार के समय क्रमशः) वराह तथा
वृषिंह के रूप दिखाने वाले अश्वरों के शत्रु विष्णु की भाँति उस आश्रम के (अपने
भीतर) वराहों, मनुष्यों और सिंहों की शारीरिक आकृतियों प्रदर्शित की हुई थी (ये
उसमें रहते थे) । कपिल मुनि द्वारा प्रतिष्ठापित 'साख्य दर्शन' की भाँति वह आश्रम
कपिला गाँवों द्वारा अधिष्ठित 'कपिलाधिष्ठित' था । बलराम द्वारा चूर्णित दर्पवाले धेनुकराक्षस
द्वारा अध्युषित 'बल + अवलीढ दर्पित धेनुक' मथुरानगर के निकटस्थ कुओं की भाँति
वह आश्रम भी बलशाली मदमस्त हथिनियों द्वारा अधिष्ठित, 'बलावलीढ दर्पित धेनुक'
था । अपने वत्स कुल को आनन्दयुक्त किये हुए उदयन राजा की भाँति वह आश्रम

१. 'संक्रियमाण' पाठ के अनुसार अर्थ है ।

वत्सकुलम्, किपुरुपाधिराज्यमिव मुनिजनगृहीतकलशाभिषिच्यमानद्रुमम्, निदाघ
समयावसानमिव प्रत्यासन्नजलप्रपातम्, जलधरसमयमिव वनगहनमध्यसुखसुप्तहरिम्,
हनूमन्तमिव शिलाशकलप्रहारसचूर्णिताक्षास्थिसंचयम्, खाण्डवविनाशोद्यतार्जुनमिव
प्रारब्धाग्निकार्यम्, सुरभिविलेपनधरमपि सतताविर्भूतहव्यधूमगन्धम्, मातङ्गकुला-

भिरधिष्ठितम् । मधुरेति । मधुरा मधूपघ्न तस्योपवनमिव द्वादशवनेषु गर्भित वन तद्दिव
बलावलीढो बलवान्दर्पितो दर्पशुको धेनुको देवो यस्मिन् । पक्षे बलावलीढा बलयुक्ता दर्पिता
धेनवो गावो यस्मिन् । उदयनेति । उदयन राजानमिवानन्दित वत्सकुल येन । वत्सोऽत्र राजा
पाण्डवकुलसमुत्पन्न । पक्षे वत्सस्तर्कस्तस्य कुल समुदाय । किंपुरुषेति । किपुरुष किंनरस्तस्या-
धिराज्य प्रभुत्व तदिव मुनिजनैर्गृहीता ये कलशास्तैरभिषिच्यमानो द्रुमो नाम राजा यस्मिन् ।
किंनराणां द्रुमो नाम राजाभूदिति प्रसिद्धिः । पक्षे द्रुमा वृक्षा । निदाघेति । ग्रीष्मसमयावसान-
मिव शुक्लमासमिव प्रत्यासन्न समीपस्थो जलप्रपात प्रवर्ष यस्मिन् । पक्षे जलप्रपातो निहारः ।
जलधरेति । जलधरसमयमिव पर्जन्यकालमिव वनस्य पानीयस्य यद्गहनं गम्भीर मध्यमभ्यन्तर-
प्रदेशस्तत्र सुखेन सुप्तो निद्रां प्राप्नो हरिर्विष्णुर्यस्मिन् । प्रावृषि विष्णु समुद्रे शेत इति प्रसिद्धम् ।
पक्षे वनस्थारण्यस्य गहनानि गङ्गाराणि तेषु सुप्ता हरयः सिंहा यस्मिन् । हन्विति । हनूमन्तमि-
वाञ्जनीसुतमिव शिलाशकलप्रहारेण सचूर्णितोऽक्षनाम्नो रावणपुत्रस्यास्थिसचयो येन स तम् ।
पक्षे सचूर्णितो योऽक्षो बिभीतकस्तस्यास्थिसचयो मध्यप्रदेशसमूहो यस्मिन् । खाण्डवेति ।
खाण्डवनाम्नी वनस्य यो विनाशस्तत्रोद्यत उद्योगवान्योऽर्जुन फाल्गुनस्तमिव प्रारब्ध विहितसमि-

मी (इसमें रहने वाले) बहुत से बछड़ों को आनन्दित किये हुआ होनेसे 'आनन्दित-
वत्सकुल' था । हाथों में कलश लेकर मुनियों द्वारा अभिषेक कराये जाते द्रुम राजावाले
किंनर राज्य की भाँति वह आश्रम भी उसमें स्थित वृक्षों के मुनियों द्वारा (हाथों में)
लिये हुए बछड़ों से सींचे जानेके कारण 'मुनिजनगृहीतकलशाभिषिच्यमान' था ।
समीपस्थ वर्षावाले ग्रीष्म ऋतु के अन्त समय की भाँति वह आश्रम भी अपने पक्षों में
जलप्रपातों के होने के कारण प्रत्यासन्न-जल-प्रपात था । गहरे (वन) जल के मध्य
सुख से सोये विष्णु भगवान् से युक्त वर्षा ऋतु के सदृश वह आश्रम भी, इसके घने
जगलों के बीच चैन से सोते सिंहों वाला होने से 'वनगहनमध्यसुखसुप्तहरि' था ।
शिला के टुकड़ों से (रावणपुत्र) अश्व की सारी हड्डियों को चूरा करने वाले हनूमान्
जी की भाँति वह आश्रम भी (अपने प्राण में) पत्थरों के प्रहार से चूरा किये गये
'अर्धों' की गुठलियों के समूहवाला होने के कारण हनुमान् भी जैसा था । अग्निदेवका
कार्य आरम्भ करनेवाले (स्वीकार करने वाले) अर्जुन की भाँति वह आश्रम (ऋषियों
द्वारा) आरम्भ किये गये अग्निहोत्रों वाला होने के कारण, 'प्रारब्धाग्निकार्य' था । सुगन्धित
उबटनवासी होते हुए भी ? नहीं, नहीं, उसकी भूमि गाय के गोबर से लिपी रहने पर भी वह
हव्य के धुँए की गन्ध को निरन्तर छोड़ता रहता था । मातङ्ग अर्थात् चाण्डाल ? नहीं, नहीं,

ध्यासितमपि पवित्रम्, उल्लसितधूमकेतुशतमपि प्रशान्तोपद्रवम्, परिपूर्णद्विजपति-
मण्डलसनाथमपि सदासनिहिततरुगहनान्धकारम्, अतिरमणीयमपरमिव ब्रह्मलोकमा-
श्रममपश्यम् ।

यत्र च मलिनता हविर्धूमेषु न चरितेषु, मुखरागः शुकेषु न कोपेषु, तीक्ष्णता
कुशाग्रेषु न स्वभावेषु, चञ्चलता कदलीदलेषु न मनःसु, चक्षुरागः कोकिलेषु न पर-

कार्यं देवसत्तर्पणं यस्मिन् । पक्षेऽग्निकार्यं होमः । सुरभीति । सुरभि सुगन्धि यद्विलेपनमङ्गारा-
गस्तद्वरमपि सतत निरन्तरमाविर्भूतं प्रकटितो हव्य सुरेभ्यो दातव्यं तस्य धूमगन्धो यस्मिन्निति
विरोधः । तत्परिहारपक्षे सुरभेर्गो । विलिप्यतेऽनेन भूरिति विलेपनं गोमयं यस्यामेतादृशी
धरा भूर्यस्मिन्नित्यर्थः । मातङ्गेति । मातङ्गस्य यत्कुलं तेनाध्यासितमपि तदाश्रितमपि पवित्रं
पावनमिति विरोधः । तत्परिहारस्तु मातङ्गकुलानि हस्तियूथानीत्यर्थात् । उल्लसितेति ।
उल्लसितमुल्लास प्राप्त धूमकेतुशतं यस्मिन्नेवभूतमपि प्रशान्तोपद्रवमिति विरोधः । तत्परिहारस्तु
धूमकेतवो बद्धय इत्यर्थात् । परीति । परिपूर्णं न न्यून एवविधो यो द्विजपतिश्चन्द्रस्तस्य मण्डल
तेन सनाथमपि सहितमपि सदा सनिहितमासन्नवर्ति तरुगहनेऽन्धकारं यस्मिन्निति विरोधः ।
तत्परिहारस्तु परिपूर्णां ज्ञानेन भूता ये द्विजपतयो ब्राह्मणास्तेषां मण्डलं समूहमित्यर्थात् ।
अतिरमणीयमत्यन्तमनोहारि । अपरेति । अपरं भिन्नमिव ब्रह्मलोकं सुरलोकम् । अन्वयस्तु
प्रागेवोक्तः ।

अथ पुनर्विरोधाभासप्रदर्शनपूर्वकमाश्रममाहात्म्यं प्रदर्शयति—यत्र चेति । ‘मूलानाम-
धोगतिः’ एतत्पर्यन्तं प्रचष्टुम् । मलिनतेति । हविः साक्षात् तस्य धूमेऽपि मलिनता मलि-
न्यम् । चरितेष्वाम्बुधारेषु न, कौलीन्यलक्षणं तदित्यर्थः । मुखराग इति । शुकेषु कीरेषु मुखरागो
मुखारण्यम् । कोपेष्विति निमित्तसप्तमी । कोपनैमित्तिकं न मुखे वैरूप्यमित्यर्थः । तीक्ष्णतेति ।
कुशाग्रेषु दर्भप्रान्तेषु तीक्ष्णता अर्मास्थिभेदनसमर्थः शक्तिविशेषः । स्वभावेषु प्रकृतिषु न
क्रूरत्वमित्यर्थः । चञ्चलतेति । कदलीदलेषु रम्भापत्रेषु चञ्चलता तरलता । न मनःसु चेतःसु

हस्तियों के परिवारों द्वारा अधिष्ठित हुआ रहने पर भी वह आश्रम पवित्र ही था । इसमें
सैकड़ों पुच्छल तारे (?) नहीं, नहीं, सैकड़ों अग्नियाँ जलते रहने पर भी वहाँ उपद्रव शांत
रहते थे । यद्यपि वह पूर्णचन्द्रमण्डल से युक्त था तथापि इसमें वृक्षों का घना अन्धकार सदा
समीप विद्यमान रहता था—कारण कि वह तो वस्तुतः पूर्ण पंडित ब्राह्मणमण्डल से सुशोभित
था और अत्यन्त रमणीय दूसरे ब्रह्मलोकसरीखा था ।

और उस आश्रम में मलिनता यज्ञों से उठते हुए धुओं में थी, (इसके
निवासियों के) चरित्रों में (दुष्टता) नहीं थी । लालिमा लोगों के मुखों में थी, क्रोध (के
कारण मुखों पर) कोई लालिमा नहीं थी । कुशा घास (की पत्तियाँ तो पैनी) थीं, पर (वहाँ के
निवासियों के) स्वभाव उग्र नहीं थे । वहाँ के केलों के पत्ते तो हिलते रहते थे पर उनके (उसके
निवासियों के) मन अस्थिर नहीं थे । कोयलों की आँखों में लाली थी परन्तु परजियों की

कलत्रेषु, कण्ठग्रहः कमण्डलुषु न सुरतेषु, मेखलाबन्धो व्रतेषु नेर्ष्याकलहेषु, स्तन-
स्पर्शो होमधेनुषु न कामिनीषु, पक्षपातः कृकवाकुषु न विद्याविवादेषु, भ्रान्तिरनल-
प्रदक्षिणासु न शास्त्रेषु, वसुसकीर्तनं दिव्यकथासु न तृष्णासु, गणना रुद्राक्षबलयेषु न
शरीरेषु, मुनिबालनाशः क्रतुदीक्षया न मृत्युना, रामानुरागो रामायणेन न यौवनेन,

वृत्तिविशेष । चक्षुरिति । कोकिलेषु परभृत्सु चक्षुरागो नेत्रयोरारुण्यम् । परकलत्रेषु परस्त्रीषु
नामिलाष इत्यर्थः । कण्ठग्रह इति । कमण्डलुषु कुण्डिकासु कण्ठग्रहः कण्ठे ग्रहणम् । सुरतेषु
मैथुनेषु न कण्ठास्त्रेणम् । मुनीनां तदभावादिति भावः । मेखलेति । व्रतेषु नियमेषु मेखला-
बन्धो मौञ्जीबन्धनम् । ईर्ष्याकलहेष्वसुयाविग्रहेषु न शृङ्खलाबन्धनम् । स्तनेति । होमधेनुषु
होमनैमित्तिकधेनुषु स्तनस्पर्शो दोहनम् । कामिनीषु ललनासु न कुचमर्दनम् । पक्षपात इति ।
कृकवाकुषु कुक्कुटेषु पक्षपातः पक्षाणां पतनम् । न विद्याविवादेषु शास्त्रकथासु सोपाधिकोऽ-
ङ्गीकारः । अन्यस्य पक्षिणस्तथा युद्धे पक्षपातो नास्तीति कुक्कुटग्रहणम् । भ्रान्तिरिति । अनल-
प्रदक्षिणासु भ्रान्तिः परिवृत्तिः । शास्त्रेषु न भ्रान्तिर्मिथ्याज्ञानम् । वसिति । दिव्यकथासु
भारतकथासु वसवो गणदेवाः पितृगणा वा तेषां सकीर्तनं सम्यक्प्रकारेण कथनम् । न तृष्णासु
लिप्सासु वसुः द्रव्यं तस्य संकीर्तनं प्रशसनम् । गणनेति । रुद्राक्षबलयेषु रुद्राक्षसरण्या
गणना सख्या । न शरीरेषु देहेषु गणनादरः । अत्यन्तनिष्ठहृत्वात्तत्र निरपेक्षेत्यर्थः । मुनीति ।
वयोरैक्यान्मुनीनां बालाः केशास्तेषां नाशो ध्वंसः क्रतुदीक्षया यज्ञदीक्षया । न मृत्युना बाल-
नाशः शिशुनाशः । पुरुषायुषजीवित्वात्तेषाम् । रामेति । रामो दाशरथिस्तस्मिन्नुरागः आराध्य-
त्वेन ज्ञानं रामायणेन रामचरित्रेण । तद्ग्रन्थश्रवणेन तदुपरि रागाधिक्यमित्यर्थः । न तु यौवनेन
तारुण्येन रामानुरागो रामा स्त्रियस्तास्वनुरागो विषयेच्छा । मुखेति । मुखे भङ्गविकारस्त्रिवली-

ओर (अभिलाषायुत्तता) नहीं थी । कमण्डलुओं को गर्दनो से पकड़ा जाता था परन्तु मैथुन में
होनेवाला (कण्ठास्त्रेण) वहाँ नहीं दीख पड़ता था । धारण किये व्रतों में तो मेखलायें बांधी
जाती थीं, परन्तु ईर्ष्या वश उत्पन्न लड़ाई झगड़े में (प्रेमिका द्वारा प्रेमी को अपनी करधुनी
द्वारा बाँधा जाने का दृश्य) नहीं था । पालतू गौओं के स्तनों का स्पर्श तो था किन्तु सुन्दरी
स्त्रियों के स्तनों का स्पर्श नहीं दीखता था । मयूरों में तो पलोंका गिरना (पक्षपात) होता था
किन्तु विद्या सम्बन्धी वादविवादों में पक्षपात नहीं था । पवित्र अग्नि की प्रदक्षिणा करते
समय (भ्राति) भूमना दिखायी देता था, परन्तु शास्त्रों में कोई (भ्राति) भ्रम नहीं था ।
दिव्य व्यक्ति सम्बन्धी कहानियों में वसु (नामक अर्घ्यदेवों) का सकीर्तन होता था किन्तु
लालसाओं के कारण धनों की स्तुति नहीं की जाती थी । अक्षमालाओं के फेरों की तो गिनती
(की जाती) थी परन्तु शरीरों की कोई गिनती (चिन्ता) नहीं थी । मुनियों के बालों का
विनाश (किरी) यज्ञ की दीक्षा के समय होता था परन्तु मुनियों के बालकों (बालों) का
विनाश (अकाल) मृत्यु से कभी नहीं होता था । रामायण द्वारा राम के प्रति स्नेह तो था
परन्तु यौवन के कारण (रामा + अनुराग) स्त्रियों के प्रति स्नेह किया जाना नहीं था ।

मुखभङ्गविकारो जरया न धनाभिमानेन । यत्र च महाभारते शकुनिवधः, पुराणे वायुप्रलपितम्, वयःपरिणामेन द्विजपतनम्, उपवनचन्दनेषु जाड्यम्, अग्नीना भूतिमत्त्वम्, एणकाना गीतश्रवणव्यसनम्, शिखण्डिना नृत्यपक्षपातः, भुजंगमाना भोगः, कपीना श्रीफलाभिलाषः, मूलानामधोगतिः ।

विकृतिर्जरया वार्धक्येन । धनाभिमानेन द्रव्यस्मयेन मुखभङ्ग आस्यमोटनादिविकृति । यत्र चेति । यस्मिन्स्थले महाभारते शास्त्रे शकुनिवधो दुर्योधनराज्ञो मातुलस्य विनाश श्रूयते । न तत्र शकुनिवध पक्षिवध । पुराणेति । पुराण इतिहासादौ वायोर्वायुदेवताया प्रलपित जल्पित, श्रूयत इति शेष । नतु वायुना वायुविकारेणोन्मादादिना प्रलपित यथाकथञ्चिज्जल्पित यत्र नाभूत् । वय इति । वय परिणामेन वार्धकेन द्विजाना दन्ताना पतन पात । न तु द्विजाना ब्राह्मणाना पतन स्वाचाराद्भ्रंश । यत्र नेति सर्वत्रानुषङ्ग । उपेति । उपवन समीपवन तत्र चन्दनतरवस्तेषु जाड्य शैत्यम् । न त्वाश्रमवर्तिसुनिजनेषु जाड्य प्रज्ञाहीनत्वम् । अग्नीनामिति । अग्नीना वह्नीना भूतिमत्त्व भस्मवत्त्वम् । न तु मुनीना भूतिः सपत्तद्वत्त्वम् । एणकेति । एणकाना मृगाणा गीत गान तस्य श्रवण तत्र व्यसनमासक्ति । न मुनीना तच्छ्रवणाभिलाषातिरेक । शिखण्डीति । शिखण्डिना मयूराणा नृत्ये ताण्ड्ये पक्षपातश्छद-पतनम् । न तु मुनीना नृत्यविषये पक्षपातोऽङ्गीकार । भुजङ्गमेति । भुजङ्गमाना सर्पाणा भोग शरीरम् । 'भोगोऽहिकाय' इति कोश । न तु मुनीना भोग स्थादिजनित सुखम् । कपीनामिति । कपीना वानराणा श्रीफलाभिलाष श्रीफलानि बिल्वीफलानि तेष्वभिलाषो वाञ्छाविशेष । न तु मुनीना श्रीर्लक्ष्मीन्तस्या फलानि गृहकारापणादीनि तत्राभिलाषस्तीव्राध्य-वमाय । मूलानामिति । मूलाना जटानामधोगतिरध सयोग । न त्वाश्रमवर्तिसुनीनामधो-गतिर्नरकपात ।

वृद्धावस्था द्वारा मुखोपर छुर्रियों से विकार तो आ जाता था किन्तु धनके गर्व से उत्पन्न (मुँह बनाना आदि) मुख-विकार नहीं था । और वहाँ महाभारत ग्रन्थ में तो शकुनि का वध था किन्तु पक्षियों की हत्या नहीं थी । (वायु) पुराण में ही वायुदेवता का प्रलाप था वैसे वायुजनित प्रलाप रोग नहीं था । द्विज अर्थात् दान्तों का पतन केवल वृद्धावस्था के कारण ही होता था, ब्राह्मणों में पतन नहीं था । बगियाओं के चन्दन वृक्षों को ही पाला लगजाता था किन्तु वैसे कोई जाडव-उदासी नहीं थी । भूतिमत्ता-राखयुक्ता केवल अग्निधो में ही थी, ऐश्वर्य युक्ता नहीं थी । सगीत सुनने का व्यसन केवल हरिणों में ही था । नाचते समय पखों का छड़ना अथवा नल के प्रति कसन केवल मयूरों का ही था । भोग (फणोंका फैलाव) केवल सोंपों का ही था, ऐन्द्रियिक विषय भोग नहीं था । बन्दरों में ही बिल्व फलों के प्रति इच्छा थी-वैसे ऐश्वर्य के फल की अभिलाष नहीं थी । (वृक्षों की) जड़ों ही का अधोगमन होता था, किसी की दुर्गति नहीं होती थी ।

तस्य चैवंविधस्य मध्यभागमण्डलमलंकुर्वाणस्यालक्तलोहितपल्लवस्य मुनि-
जनालम्बितकृष्णाजिनजलकरकसनाथशाखस्य तापसकुमारिकाभिरालवालदत्तपीत-
पिष्टपञ्चाङ्गुलस्य हरिणशिशुभिः पीयमानालवालकसलिलस्य मुनिकुमारकाबद्धकुशचीर-
दाम्ने हरितगोमयोपलेपनविविक्ततलस्य तत्क्षणेकृतकुसुमोपहाररमणीयस्य नातिमहत्तः
परिमण्डलतया विस्तीर्णवकाशस्य रक्ताशोकतरोरधश्छायायामुपविष्टम्, उग्रतपोभि-
र्भुवनमिव सागरैः, कनकगिरिमिव कुलपर्वतैः, क्रतुमिव वैतानिकवह्निभिः, कल्पान्तदिव-

तस्येति । आभ्रमस्यैवविधस्य पूर्वोक्तप्रकारेण वर्णितस्य तस्य यो मध्यभागस्तस्य मण्डल
वर्तुलप्रदेशस्तदलंकुर्वाणस्य रक्ताशोकतरोर कङ्कलितवृक्षस्याधश्छायायामुपविष्ट निषण्णं भगवन्त
जाबालि जाबालिमुनिसपश्यमिति दूरेणान्वय । अथ जाबालि वर्णयति—तत्र षष्ठ्यन्तानि
तरोर्विशेषणानि द्वितीयान्तानि मुनिविशेषणानीति स्वयमूहनीयम् । अलक्त्येति । अलक्तवद्याव-
कवह्नोहिता रक्ता फल्लवा यस्य स तथा तस्य । मुनीति । मुनिजनैस्तापसजनैरालम्बिता
स्थापिता कृष्णाजिनानि कृष्णमृगचर्माणि जलकरका पात्रविशेषास्तैः सनाथा सह कृता शाखा
यस्य स तथा तस्य । तापसेति । तापसकुमारिकाभिर्मुनिकन्याभिरालवाले मूलप्रदेशे दत्ता
पीतपिष्टस्य हरिद्राचूर्णस्य पञ्चाङ्गुलयो हस्तबिम्बा यस्मिन्स तथा तस्य । हरिणेति । हरिण-
शिशुभिर्मृगबालैः पीयमानमास्वाद्यमानमालवालकस्य सलिलं यस्य स तथा तस्य । मुनीति ।
मुनिकुमारकैराबद्ध कुशचीरदाम यस्य स तथा तस्य । हरितेति । हरितमशुष्क यद्गोमय
छगण तेनोपलेपन तेन विविक्त पूत तलमभोभागो यस्य स तथा तस्य । तदिति । तत्क्षणे
तदात्वे कृतो विहितो य कुसुमोपहार पुष्पढौकन तेन रमणीयस्य मनोहरस्य । नातिमहतो
नातिदीर्घस्य परिमण्डलं समन्तात्परिमाण तस्य भावस्तत्ता तथात एव दीर्घस्य तालादेन(?)
तथा परिमण्डल विस्तीर्णोऽवकाशोऽभ्यन्तरप्रदेशो यस्य स तथा तस्य । उग्रेति । उग्रतपो-
भिस्तीक्ष्णतपोभिर्महर्षिभिः समन्तात्परिवृत्त परिवेष्टितम् । किमिव । भुवनमिव विष्टपमिव सागरं

और ऐसे उस आभ्रम के मध्य प्रदेश को सुशोभित करते हुए लाल अशोक वृक्ष के
नीचे उसकी छाया में बैठे हुए जाबालि मुनि को मैंने देखा । उस अशोक वृक्ष के पत्ते अलक्तक
रस सरीखे लाल थे, उसकी शाखायें मुनियों द्वारा (उनपर) लटकाये हुए कृष्ण मृग की छालों
तथा जलपात्रों से भरी हुई थीं, उसके आलवाल पर तपस्वियों की बालिकाओं ने पीत चूर्ण
से रंगी पाचों अंगुलियों की छाप अंकित कर रखी थीं, उसके आलवाल के जल को
हरिण शिशु पी रहे थे, मुनि कुमारों ने उस पर अपने कुशतन्तुओंको एक सघन
पक्ति में (रस्सी रूप में) बांध रखा था, वृक्ष के नीचे का भूमितल हरे गोबर की
परत से लेपकर पवित्र किया हुआ था, उसी क्षण उस पर चढ़ाये फूलों से वह सुशोभित था,
बहुत बड़ा नहीं था, किन्तु गोलाकृति होने से एक विस्तृत क्षेत्र में फैला हुआ था । जाबालि
ऋषि अन्य कठोर जप वाले मुनियों द्वारा ऐसा घिरा हुआ था जैसे कि समुद्रों से घिरी पृथ्वी
हो अथवा कुल पर्वतों से घिरा सुवर्णपर्वत (मेरु) हो, वैतानिक (यक्षीय) अभिनयों से घिरा

समिध रविभिः, कालमिध कल्पैः समन्तान्महर्षिभिः परिब्रूतम्, उग्रश्चापकम्पितदेहया प्रणयिन्येव विहितकेशग्रहया क्रुद्धयेव कृतभ्रूमङ्गया मत्तयेवाकुलितगमनया प्रसाधितयेव प्रकटिततिलकया जरया गृहीतव्रतयेव भस्मधवलया धवलीकृतविग्रहम्, आयामिनीभिः पलितपाण्डुराभिस्तपसा विजित्य मुनिजनमखिल धर्मेपताकाभिरिवोच्छ्रिताभिरमर-
लोकमारोढुं पुण्यरज्जुभिरिवोपसंगृहीताभिरतिदूरप्रवृद्धस्य पुण्यतरोः कुसुममञ्जरीभि-

समुद्गै । कनकगिरिमिव स्वर्णाद्रिमिव कुलपर्वतैः कुलाचलैः । क्रतुमिव यज्ञमिव वैतानिकवद्भयो दक्षिणाग्निगार्हपत्याहवनीयास्तैः । कल्पान्तदिवसमिव युगान्तवासरमिव रविभिः सूर्यैः कालमिव समयमिव कल्पैः कालावयवैः । धवलीकृतेति । जरया विलसया धवलीकृतः शुभीकृतो विग्रह शरीर यस्य स तम् । अथ च जराया विशेषणानि—उग्रेति । उग्र कठिनो यः क्षापस्तेन कम्पित-
आकृतो देहो यथा सा तथा । प्रणयिन्येवेति । प्रणयिन्येव मनस्विन्येव विहित केशग्रहो यथा सा तथा । वल्लभापि रतिकलहे केशग्रह करोति । इयमपि केशे लग्नेत्यर्थः । क्रुद्धयेवेति । क्रुद्धयेव कोपाविष्टयेव कृतो भ्रूमङ्गो यथा सा तथा । क्रुद्धापि भ्रूमङ्गं करोति तथैव कृतवतीत्यर्थः । मत्तयेवेति । मत्तयेव शौण्डयेव आकुलित गमन गतिर्यस्या सा तथा । मत्तापि स्खलद्भ्रतिर्भवति तथेयमपि । प्रसाधितयेव भूषितयेव प्रकटितमाविष्कृत तिलक यथा सा तथा । भूषितापि स्त्री सतिलका भवति । अस्या अपि देहे तिलका प्रजायन्त इति प्रसिद्धिः । गृहीतेति । गृहीत स्वीकृत व्रत यथा सा तथेवात एव भस्मधवलया भस्म भूतिस्तद्गुणवत्या शुभ्रया । पुन किंवि-
शिष्टम् । जटाभिः सटाभिरुपशोभितमलङ्कृतम् । अथ जटा विशिनष्टि—आयामिनीभिर्विस्तार-
वतीभिः । पलितेति । पलित पाण्डुर कृष्णस्तद्रूपाण्डुराभिः श्वेताभिः । तपसेति । तपसाखिलं समग्र मुनिजनमृषिजनं विजित्य धर्मेपताकाभिरिव धर्मस्य तपोमयस्य जयध्वजाभिरिवोच्छ्रिताभि-
रुर्ध्वाकृताभिरिव । अमरेति । अमरलोकं स्वर्लोकमारोढुमारोहणं कर्तुं पुण्यरज्जुभिरिव

यज्ञ हो अथवा सूर्योसे घिरा प्रलयकालीन दिन हो, अथवा कल्पोसे घिरा स्वयं समय ही हो । (कठोरक्षाप के भय से ही काम्पती-सी) उसके शरीर को कपवाती हुई, बालों तक पहुँची हुई (—बालों को पकड़े हुई—) प्रेमिका सी प्रतीत होती, उसकी मौँहों पर छुरीं डाले हुई (मौँहों पर बल डाले हुई—) क्रुद्धा नारी-सी प्रतीत होती, उसको लड़खड़ाता बनाये हुई (—स्वयं लड़खड़ाकर चलती—) किसी प्रमत्ता-सी प्रतीत होती, उसके शरीर पर तिल उत्पन्न किये हुई (—उसके माथे पर तिलक लगाये हुई—) उसको आभूषित किये हुई और भस्म सरीखी श्वेत (—भस्म लगाये हुई श्वेत—) किसी व्रत धारिणी-सी प्रतीत होती वृद्धावस्था से उसका शरीर श्वेत होगया था । वह जाबालि मुनि अपनी उन जटाओं से सुशोभित था जो लम्बी तथा वृद्धावस्था के कारण श्वेत तथा भूरी हो जाने के कारण, सम्पूर्ण मुनियों को अपने तप से जीत कर ऊपर उठायी हुई (जीत की घोषणा करती हुई) (विजय—पताकाएँ हों और जो देवलोक में चढ़ने के लिये उस द्वारा सशरीत पुण्यों से बनायी हुई रस्तियाँ हों, और जो मानो बहुत दूर तक बढ़े हुए उसके पुष्प रूपी वृक्ष की पुष्पमञ्जरियाँ हों,

रिवोद्गताभिर्जटाभिरुपशोभितम्, उपरचितभस्मत्रिपुण्ड्रकेण तिर्यकप्रवृत्तत्रिपथगास्रोत-
स्त्रयेण हिमगिरिशिलातलेनेव ललाटफलकेनोपेतम्, अधोमुखचन्द्रकलाकाराभ्यामव-
लम्बितवलिशिथिलाभ्यां भ्रूलताभ्यामवष्टभ्यमानदृष्टिम्, अनवरतमन्त्राक्षराभ्यासवि-
वृताधरपुटतया निष्पतद्भिरतिशुचिभिः सत्यप्ररोहैरिव स्वच्छेन्द्रियवृत्तिभिरिव करुणा-
रसप्रवाहैरिव दशनमयूखैर्धवलितपुराभागम्, उद्धमदमलगङ्गाप्रवाहमिव जह्नुम्,

पवित्ररश्मिभिरिवोपसगृहीताभि स्वीकृताभि । अतीति । अतिदूर प्रवृद्धस्यातिदूरं वृद्धिं गतस्य
पुण्यतरो श्रेयस्सरोरुद्धताभि प्रादुर्भूताभि कुसुममञ्जरीभिरिव पुष्पवल्लीभिरिव । ललाटेति ।
ललाटफलकेन भालपट्टकेनोपेत सहितम् । कीदृशेन । उपेति । उपरक्षितानि कृतानि भस्मना
त्रीणि पुण्ड्रकाणि त्रिरेखामयतिलकानि यस्मिन् । केनेव । तिर्यगिति । त्रिपथगाया एकमुपर्येकं
तिर्यगेकमधःस्रोत । इदमभिनन्दं तिर्यकप्रवृत्त स्रोतस्त्रयमेव यस्मिन्नेवभूत तेन हिमगिरिशिला-
तलेनेव । भ्रूलतेति । भ्रूलताभ्यामवष्टभ्यमानावलम्ब्यमाना दृष्टिर्यस्य स तम् । कीदृशाभ्याम् ।
अधोमुखी या चन्द्रकलार्धचन्द्रस्तद्वदाकारो ययोस्ताभ्याम् । अवलम्बितेति । वार्धक्यादव-
लम्बिता आश्रिता या वलयस्त्रिवल्यस्ताभि शिथिलाभ्यां श्लथ्याभ्याम् । पुनस्तमेव विशिनष्टि—
अनवरतेत्यादि । अनवरत यो मन्त्राक्षराभ्यासस्तेन विवृतो विदीर्णो योऽधरपुट ओष्ठपुटस्तस्य
भावस्तत्ता तया निष्पतद्भिः स्रवद्भिरतिशुचिभिरतिपवित्रैः सत्यप्ररोहैरिव सत्याङ्कुरैरिव ।
स्वच्छेति । स्वच्छा निर्मला या इन्द्रियवृत्तवस्ताभिरिव । करुणेति । शृङ्गारवत्करुणारसोऽपि
विशदस्तस्य प्रवाहैः स्रोतोभिरिव । पूर्वविधैर्दशनमयूखै रदनवीसिभिर्धवलित शुभ्रीकृत
पुराभागो यस्य स तम् । श्वेतत्वसाधर्म्येण श्वेतप्रवाहप्रकटनसाधर्म्येण च मुनेरुपमानमाह—
उद्धमदिति । उद्धमन्बहिरागच्छन्नमलो निर्मलो गङ्गाप्रवाहो जाह्नवीरयो यस्मात्तमेवभूत अह्नु-
मिव । कथा चात्र—भगीरथपथेन प्रवृत्ता गङ्गा कलकलशब्दं कुर्वती शब्दकण्टकानि ध्यानानि
भवन्तीति शेषात् महर्षिणा जह्नुना पीता । भगीरथाराधनाच्च पुनर्जातुन्यासुद्गीर्णा । ततो

वह मुनि ऐसे मस्तिष्क को धारण किये हुआ था जिस पर भस्म से त्रिपुण्ड्र का चिन्ह बनाया
हुआ था और (इस कारण) जो हिमालय की उस चौड़ी शिला के तल सरीखा प्रतीत हो रहा
था जिसको गंगा की तिरछी बहने वाली तीन धारायें पार कर रही हों । उसकी आँखों पर
उल्टे मुँह वाली चन्द्रकला के आकार वाली, (उस भाग पर पड़ी) लटकती चमड़ी की परत
से ढीली हुई मौँहें लटक रही थीं । वह ऋषि गंगा की विशुद्ध धारा को उगलते जह्नु
राजा सरीखा दिखायी दे रहा था । क्योंकि उस (के शरीर) का अग्रभाग, निरन्तर मन्त्र पाठ
करते रहने के कारण होठ खुला रहने से उस (के मुँह) से निकली तथा सत्य की कौपलें-सी
प्रतीत होती अथवा उसकी इन्द्रियों की स्वच्छ भावनाओं से प्रतीत होती अथवा (उसकी
सहज) करुणा रूपी रस की धाराओं-सी प्रतीत होती दन्त-किरणों से श्वेत हो गया था । वह

अनवरतसोमोद्गारसुगन्धिनिश्वासावकृष्टैर्भूर्तिमद्भिः शापाक्षरैरिव सदा मुखभाग-
सन्निहितैः परिस्फुरद्भिरलिभिरविरहितम्, अतिकृशतया निम्नतरगण्डगतमुन्नततरहनु-
घोणमाकरालतारकमवशीर्यमाणाविरलनयनपद्ममालमुद्गतदीर्घरोमरुद्धश्रवणविवरमाना-
भिलम्बकूर्चकलापमाननमादधानम्, अतिचपलानामिन्द्रियाश्वानामन्तःसयमन-
रज्जुभिरिवातताभिः कण्ठनाडीभिर्निरन्तरावनद्धकन्धरा समुन्नतविरलास्थिपञ्जरमंसा-
बलम्बयज्ञोपवीतं वायुवक्षजनितातनुतरङ्गभङ्गमुत्प्लवमानमृणालमिव मन्दाकिनीप्रवाह-

जाह्नवीस्युच्यते । मुखनिरवासस्य सौरभ्यातिशयप्रदर्शनद्वारा तमेव विशिनष्टि—अनवरतेत्यादि ।
अनवरत य सोमपानस्योद्गारस्तेन सुगन्धी यो निश्वास पवनस्तेनावकृष्टैराकर्षितैर्भूर्तिमद्भिर्देह
वन्नि शापाक्षरैरिव शापवर्णैरिव । सदेति । तदा सर्वकाल मुखस्य यो भागोऽग्रिमप्रदेशस्तत्र
सन्निहितै पादवर्णैः परिस्फुरद्भिर्दीप्यमानैरलिभिर्भ्रमरैरविरहितमवियुक्तमानन मुखमादधानं
विभ्राणम् । अथ मुखविशेषणानि—अतीति । अतिकृशतया निम्नतरो गम्भीरतरो गण्डगतं
कपोलत परो भागो यस्य तत् । उन्नतेति । उन्नततरेऽप्युच्ये हनु चिबुक घोणा नासा च
यस्मिंस्तत् । अतिवृद्धलक्षणमेतत् । आकरालेति । आकरालेषद्वका तारका कमीनिका यस्य
तत् । अवेति । अवशीर्यमाणा क्षीयमाणा विरलानिविडा नयनयोर्नैत्रयो पद्ममाला रोम-
राजिर्यस्मिंस्तत् । उद्गतेति । उद्गतानि प्राङ्मुखानि यानि दीर्घरोमाणि तेन रुद्धमावृतं श्रवण-
योर्विवर रन्ध्र यस्मिंस्तत् । आनाभीति । आनाभि नाभिपर्यन्त लम्ब प्रलम्ब कूर्चकलाप
आत्यलोमसमूहो यस्मिंस्तत् । अतीति । अतिचपलानामतिपारिप्लवानामिन्द्रियाश्वानां करण
तुरगमानामन्तर्मध्ये संयमनरज्जुभिरिव नियन्त्रणरश्मिभिरिवाततामिर्विस्तीर्णाभिः कण्ठनाडीभिर्ग-
लस्नायुभिरिव निरन्तरम् अवनद्धा सम्बद्धा कन्धरा ग्रीवा यस्मिन्नेवविधमकलुष निर्मलमङ्गं शरीर
मुद्गहन्त धारयन्तम् । समुन्नतेति । समुन्नतमुखं विरल पेलवमस्थिपञ्जर कङ्कालं यस्मिंस्तत्तथा ।

ऋषि उन मौँरों से कभी विरहित नहीं रहता था जो निरन्तर आई सोमरस की डकारों (की
सुगन्ध) से सुगन्धित निश्वासों से आकृष्ट थे और जो उसके मुख प्रदेश के समीप रहते हुए
नाचते हुए साक्षात् शरीरवारी शापाक्षरों सरीखे प्रतीत होते थे । उसकी अत्यन्त कृशता के
कारण उसका मुँह ऐसा था कि उसमें कपोलों के गट्टे बहुत नीचे (गहरे) थे, उसमे ठोड़ी और
नाक बहुत ऊँचे थे, उसमे आँखों की पुतलियाँ कुछ-कुछ भयानक प्रतीत होती थीं, उसमें आँखों
की पलकों के बाल (एक-एक करके) बिखर रहे थे और इसीलिये बहुत विरले हो गये थे,
उसमें कानों के भीतर उगे हुए, लम्बे रोवों से कानों के छेद रुक गये थे और जिस पर नाभि
तक लटकी घनी दाढ़ी थी । चपल इन्द्रिय रूपी घोड़ों को भीतर ही भीतर नियन्त्रित करने के
लिये प्रयुक्त लगामों-सी प्रतीत होती दूर तक फैली हुई कण्ठशिरा उसकी गर्दन पर खूब घनी
फैली हुई थी । वह एक (स्वेत) शरीर धारण किये हुए था, जिसका ककाल इतना उमरा
हुआ था कि एक-एक हड्डी अलग-अलग (विरल) (दिखायी देती) थी और उसमें कन्धे पर
स्वेत यज्ञोपवीत लटका हुआ था, (इसलिये वह शरीर ऐसा लगता था कि वह वायु के बल से
उत्पन्न छोटी-छोटी लहरियों वाला और तैरते हुए बिस तन्तुओं वाला गंगा नदी का विशुद्ध

मकलुषमङ्गमुद्रहन्तम्, अमलस्फटिकशकलघटितमक्षवलयमत्युज्ज्वलस्थूलमुक्ताफल-
प्रथितं सरस्वतीहारमिव चलदङ्गुलिविवरगतमावर्तयन्तम्, अनवरतभ्रमिततारकाचक्र-
मपरमिव ध्रुवम्, उन्नमता शिराजालकेन जरत्कल्पतरुमिव परिणतलतासञ्चयेन नि-
रन्तरनिश्चितम्, अमलेन चन्द्राशुभिरिवाभ्युतफेनैरिव गुणसन्तानतन्तुभिरिव निर्मितेन
मानससरोजलक्षालितशुचिना दुकूलवल्कलेनाद्वितीयेनैव जराजालकेन सञ्छादितम्,

अंसेति । असावलम्बि भुजान्तरावलम्बि यशोपवीत यज्ञसूत्रं यस्मिन् । वायुवशेति ।
वायुवशेनानिलमाहात्म्येन जनिता उत्पादितास्तनव सूक्ष्मास्तरगभङ्गा कलोलविघटनानि यस्मिन् ।
उत्प्लुवेति । उल्लासलयेन प्रवमानानि वहमानानि मृणालानि बिंसानि यस्मिन्नेवभूत मन्दकिनी-
प्रवाहमिव गङ्गौषमिव । अत्र तरंगास्थो श्वेतकृशव यशोपवीतमृणालयोश्च श्वेतसूक्ष्मस्वं
साधर्म्यमिति भाव । किं कुर्वन्तम् । अक्षवलय रुद्राक्षमालामावर्तयन्त परिवर्तयन्तम् ।
अथाक्षवलयस्य विशेषणे—अमलेति । अमलानि विशदानि यानि स्फटिकशकलानि तैर्घटित
निर्मितम् । अत्युज्ज्वलेति । अत्युज्ज्वलान्यतिविशदानि स्थूलानि यानि मुक्ताफलानि
मौक्तिकानि तैर्प्रथितं गुम्फितं सरस्वतीहारमिव सरस्वत्या भारत्या हारमिव मुक्ताफलपमिव ।
अत्र स्फटिकाक्षवलयस्यातिनिर्मलत्वान्मुक्ताफलोपमानम् । चलदिति । चलन्त्यो या अङ्गुल्यस्तासां
विवरं रन्ध्रं तत्र गत प्राप्तम् । अनवरतेति । अनवरत निरन्तर भ्रमित पर्यटित तारकाचक्रं
नक्षत्रसमूहो यस्मिन्नेवभूतमपरं द्वितीयं ध्रुवमिवोत्तानपादजमिव । अत्र स्फटिकाक्षवलयतारकाणां
शुचिवर्तुलत्वमेव साधर्म्यम् । उपविष्टस्य मुने स्थिरत्वाद्भ्रुवताधर्म्यमिति । पुनर्विशिनष्टि—
उन्नमतेति । उन्नमनोपरि स्फुरता शिराजालकेन शिरा घनयस्तासां जालकेन समूहेन निरन्तर
निश्चित व्याप्तम् । उच्छ्रनस्त्यासमूहेनात्यन्तव्याप्तविग्रहमित्यर्थः । केन कमिव । परिणता पाक
गता या कृता वल्क्यस्तासां संचयेन समूहेन । निश्चितमिति शेष । जरत्कल्पतरुमिव वृद्ध-
मन्दारमिवेत्युपेक्षा । अमलेनेति । अमलेन निर्मलेन दुकूलवल्कलेन । दुकूलेन सदृश वल्कल-
मिति मध्यमपदलोपी समासः । तेन सञ्छादितमावृतम् । केनैव । अद्वितीयेनापूर्वेण जराजाल-
केनैव बिजलासमूहेनैवेत्युपेक्षा । दुकूलवल्कलं विशिनष्टि—चन्द्रेति । चन्द्राशुभिरिव क्षशि-
ज्योत्स्नाभिरिवाभ्युतफेनैरिव पीयूषडिण्डीरैरिव गुणानां विघातपञ्चरणादीनां संताना समूहास्त

प्रवाह ही हो । स्वच्छस्फटिक के खण्डों से निर्मित एव अत्यन्त चमकीले, बड़े बड़े गोल मोतियों
से बने सरस्वती देवी के हार-सी प्रतीत होती हुई अक्षमाला को हिलती हुई अगुलियों के
अन्तराल में वह घुमा रहा था, और इस कारण वह उस दूसरे ध्रुव-सरीखा प्रतीत होता था
जिसके चारों ओर तारकाओं का चक्र सदा घूमता रहता है । अत्यन्त उभरी हुई (अर्थात्
स्पष्ट दिखायी देती) हुई शिराओं के समूह से वह एक ऐसे वृद्ध कल्पतरु-सरीखा बना हुआ
था जो पूर्णतया प्रबुद्ध लताओं के जाल से खूब घना ढका हुआ हो । उसका शरीर रेशमी-से
वल्कल वस्त्र से ढका हुआ था—जो वल्कल वस्त्र मानो चन्द्रमा की किरणों का अथवा अमृत की
फेनों का अथवा उसके अनेक गुणरूपी तन्तुओं का बना हुआ था । तथा मान सरोवर के
जल में घोया जाकर पवित्र हुआ था और (श्वेत होने के कारण) ऐसा प्रतीत होता था कि

आसन्नवर्तिना मन्दाकिनीसलिलपूर्णं त्रिदण्डोपविष्टेन स्फाटिककमण्डलुना विकच-
पुण्डरीकराशिमिव राजहसेनोपशोभमानम्, स्थैर्येणाचलानां गाम्भीर्येण सागराणां
तेजसा सवितुः प्रशमेन तुषाररश्मेर्निर्मलतयाम्बरतलस्य सविभागमिव कुर्वाणम्,
वैनतेयमिव स्वप्रभावोपात्तद्विजाधिपत्यम्, कमलासनमिवाश्रमगुरुम्, जरच्चन्दन-
तरुमिव भुजङ्गनिर्मोकधवलजटाकुलम्, प्रशस्तवारणपतिमिव प्रलम्बकर्णवालम्,

एष तन्त्रव सूत्राणि तैरिव निर्मितेन रचितेन । मानसेति । मानससरोजलवज्जलं तेन शलित
धौतमत एव शुचिना निर्मलेन । पुनस्तमेव मुनिं विशिनष्टि—स्फाटिककमण्डलुनोपशोभमान
विराजमानम् । अथ कमण्डलु विशिनष्टि—आसन्नेति । आसन्नवर्तिना समीपस्थेन ।
मन्दाकिनीति । मन्दाकिनी गङ्गा तस्या सलिल तेन पूर्णं भूतेन । त्रिदण्डेति । त्रिदण्ड-
शिपादिका तत्रोपविष्टेन स्थापितेन । मुनेर्वबलीकृतविग्रहवरवर्णनात्कमण्डलोश्च शुभ्रत्व-
वर्णनात्तदुपमानमाह—विकचेति । राजहसेन विकचपुण्डरीकराशिमिव स्मितसिताम्बोज-
समूहमिवेत्युपेक्षा । पुनर्मुनिं प्रकारान्तरेण विशिनष्टि—स्थैर्येणेति । स्थैर्येण स्थिरतयाचलानां
पर्वतानाम्, गाम्भीर्येण गाम्भीर्यगुणेन सागराणां समुद्राणाम्, तेजसा प्रतापेन सवितु सूर्यस्य,
प्रशमेनोपशमेन तुषाररश्मेश्चन्द्रस्य, निर्मलतया स्वच्छतयाम्बरतलस्य सविभागमिव स्वकीय-
वस्तुन परेभ्य किञ्चिद्विभज्य प्रदानमिव कुर्वाणं विदधानम् । अचलादीनां स्थैर्यादयो गुणा
अनेनैव सविभागीकृता सन्तीति भावः । अथान्यसादृश्यद्वारा तमेव विशेषयन्माह—वैनतेय-
मिति । वैनतेयो गरुडस्तद्वदिव स्वस्यात्मीयस्य य प्रभावो माहात्म्य तेनोपात्तमङ्गीकृतं द्विजेषु
ब्राह्मणेष्वधिपत्यं प्रभुत्वं येन स तम् । पक्षे द्विजेषु पतन्निष्वाधिपत्यं मुख्यत्वं येनेति विग्रहः ।
कमलेति । कमलासनो ब्रह्मा तमिवाश्रमो मुनिस्थानं तत्र गुरु श्रेष्ठम् । पत्र आश्रमा ब्रह्म-
चारिप्रभृतयस्तेषां गुरुं प्रवर्तकम् । वर्णाश्रमाश्च ब्रह्मणैव प्रवर्तितः । जरदिति । पुरातने
परिमलविशेषाधिक्यालजरद्विशिष्टचन्दनतरुग्रहणम् । तत्रैव भुजगबाहुकृतम् । अतएव भुजगस्य
यो निर्मोक कञ्चुकस्तद्वद्वला या जटा तयाकुलं व्याप्तम् । पक्षे निर्मोक एव जटेति विग्रहः ।

मानो वह दूसरा ही जरा का आवरण हो । (अपने) समीपवर्ती, गंगाजल से भरे, तिरपाई पर
रखे स्फटिक निर्मित कमण्डलु से वह ऐसा सुशोभित था जैसे कि (श्वेत) राजहस से खिले
कमलों की क्यारी हो । वह अपनी इद्रता से पर्वतों के साथ, गम्भीरता से समुद्रों के साथ,
चमक से सूर्य के साथ, अपनी मृदुता से मृदुकिरण चन्द्रमा के साथ, स्वच्छता से आकाश के
साथ मानो बँटवारा करता प्रतीत होता था । अपनी शक्ति से (द्विज) ब्राह्मणों का सम्राट् बना
हुआ वह, (द्विजों) पक्षियों का स्वामी बना हुआ विनता पुत्र गरुडसरीखा था, चार
आश्रमों—जीवन की चार अवस्थाओं के उपदेष्टा कमलासन (ब्रह्मा) की भाँति वह उस
आश्रम का गुरु होने के कारण आश्रम-गुरु था, जैसे पुराना चन्दन का वृक्ष सर्पों की कँजुलियों
से श्वेत हुई जड़ों वाला होता है वैसे वह भी कँजुलियों जैसी श्वेत जटाओं से आवृत था । खूब
लम्बे (अर्थात् सामान्य से अधिक लम्बे) कानों और पूँछ वाले अच्छी नसल के हाथी की

बृहस्पतिमिवाजन्मसंबर्धितकचम्, दिवसमिवोद्यदर्कबिम्बभास्वरमुखम्, शरत्काल-
मिव क्षीणवर्षम्, शन्तनुमिव प्रियसत्यव्रतम्, अम्बिकाकरतलमिव रुद्राक्षवलय-
ग्रहणनिपुणम्, शिशिरसमयसूर्यमिव कृतोत्तरासङ्गम्, बडवानलमिव सन्ततपयो-
मक्षम्, शून्यनगरमिव दीनानाथविपन्नशरणम्, पशुपतिमिव भस्मपाण्डुरोमाश्लिष्ट-
शरीर भगवन्तं जाबालिमपश्यम् ।

शेष पूर्ववत् । प्रशस्तेति । प्रशस्त सर्वलक्षणोपेतो वारणपतिर्गजनायकस्तद्वदिव प्रलम्बा
कर्णबोर्वाला केशा यस्येति विग्रह । पक्षे प्रलम्बा लम्बमानौ कर्णौ श्रवणौ बालश्च बालधिर्य-
स्मिन् । बृहस्पतीति । बृहस्पति सुरगुरुसमिव आजन्म जन्ममर्यादीकृत्य संबर्धिता वृद्धि
प्रापिता कचा केशा येनेति स तम् । पक्षे कचनामा बृहस्पते पुत्र इति पुराणे प्रसिद्धम् ।
शेष पूर्ववत् । दिवसेति । दिवसो घनस्तद्वदिवोद्यदुद्गच्छदर्कबिम्ब सूर्यमण्डल तद्राक्षार
दीप्त मुखमानन यस्य स तम् । पक्ष उद्यदर्कबिम्बेन भास्वरं मुखमादिर्यस्येति विग्रह ।
शरदिति । शरत्कालो घनात्ययसमयस्तद्वदिव क्षीणानि गतानि वर्षाणि हायनानि यस्य स तम् ।
पक्षे क्षीणं स्वल्पत्वं प्राप्त वर्षं वृष्टिर्यस्मिन् । शन्तन्विति । शन्तनुभीष्मपिता तद्वदिव प्रियमिष्ट
सत्यमेव व्रत यस्य स तम् । पक्षे प्रियो बल्लभः सत्यव्रतो भीष्मो यस्येति विग्रह । कथा चात्र—
महाभारतानुगतानुसन्धेया अम्बिकेति । अम्बिका पार्वती तस्या करतलं पाणितलं
तद्वदिव रुद्राक्षः फलविशेषस्तद्वलयस्य कटकस्य यद्ग्रहणं तत्र निपुणम् । सर्वदा तदावर्तनेन
कृतान्ध्यासमित्यर्थः । पक्षे रुद्र ईश्वरस्तस्याक्षमिन्द्रिय लोचनं वतुलत्वादेव यद्वलय तस्य ग्रहणं

भौति उसके कानो पर के बाल लम्बे थे । जन्म से ही अपने पुत्र कच को पालने वाले बृहस्पति
की भौति वह भी अपने जन्म से ही लम्बे बालों वाला होने के कारण 'आजन्म सबर्धित कच'
था उदय होते सूर्य बिम्ब से चमकते आदि भाग (मुख) वाले दिन की भौति उदय होते
सूर्य से तैजस्वी मुख वाला वह भी 'उद्यदर्कबिम्बभास्वरमुख' था । जैसे वर्षा बन्द होने के
कारण शरत् काल 'क्षीणवर्ष' हो जाता है—वह (अपनी आयु के) वर्षों के क्षीण हो जाने से
'क्षीणवर्ष' हो गया था । शन्तनु को जैसे (अपना पुत्र) भीष्म प्रिय था और इस कारण वह
प्रियसत्यव्रत था वैसे ही वह ऋषि सत्य वचन प्रिय होने से प्रियसत्यव्रत था । पार्वती की
हथेली जैसे (रुद्राक्ष) शिवजी की गोल आँखों को पकड़ने में निपुण होने के कारण रुद्राक्ष-वलय-
ग्रहण निपुण है वैसे ही वह अपनी रुद्राक्ष माला को पकड़ने में चतुर था । शिशिर ऋतु का सूर्य
उत्तर दिशा का सग करता है—इसलिये कृतोत्तरासग होता है—उसने अपने शरीर पर
उत्तरीय वस्त्र धारण किए हुए था । बडवानल सदा (समुद्री) जल को भक्षण करता रहता
है—इसलिये सततपयोमक्ष कहलाता है, वह सदा दुग्ध का भक्षण करता था । (जनता से)
शून्य नगर जैसे दीन, स्वामि रहित तथा टूटे-फूटे घरों वाला होता है, वह गरीबों, असहायों
और दुखियों का आश्रय था । और शिवजी जैसे भस्म से श्वेत तथा ठमा (पार्वती) से
आलङ्कित शरीर वाले रहते हैं वैसे ही उसका शरीर भस्म से (अथवा भस्म-सरीखे) पाण्डुर
बालों वाला था ।

अवलोक्य चाहमचिन्तयम्—‘अहो प्रभावस्तपसाम् । इयमस्य शान्तापि मूर्तिरुत्तमकनकावदाता परिस्फुरन्ती सौदामिनीव चक्षुषः प्रतिहन्ति तेजांसि । सततमुदासीनापि महाप्रभावतया भयमिवोपजनयति प्रथमोपगतस्य । शुष्कनलकाश-

पिधानं तत्र निपुणं चतुरम् । रते चन्द्रकलाप्रकाशस्यानिवार्यत्वेन लज्जावशात्पार्वत्या तृतीयं लोचनं करतलेन पिहितमिति भावः । शिशिरेति । शिशिरसमयं शीतकालस्तस्य यः सूर्यो भगवान्द्वदिव कृतो विहित उत्तरासङ्गो बृहतिका येन स तम् । पञ्च उत्तरस्या दिशः सङ्गः सश्लेषो येनेति विग्रहः । बडवेति । बडवानल और्वस्तमिव सततं निरन्तरं पय एव क्षीरमेव भक्षयत्यस्य स तम् । पक्षे पयः पानीयं तदेव भक्षयत्येति भावः । शून्येति । शून्यमुद्रसितं यन्नगरं पुरं तद्वदिव । शून्ये धनिनां निवासायोग्यत्वाद्दीनादिग्रहणम् । तत्र दीनान्यशोभावन्त्यनाथान्यप्रभूणि विपन्नान्यविद्यमानानावानि शरणानि गृहाणि यत्र नगरं इति । अन्यत्र दीना दुःखमिभूता अनाथा स्वामिरहिता विपन्ना इव विपन्ना मृतकल्पा व्याध्यादिपरिभूतास्तेषां शरणं परित्राणहेतुम् । पशुपतिमिवेति । पशुपतिः शम्भुस्तमिव भस्मवत्पाण्डुरापयतिबाधक्याच्छृणोतानि रोमाणि तैराश्लिष्टं शरीरं यस्य तम् । पक्षे भस्मवत्पाण्डुरोमा गौरी तया चाश्लिष्टमर्धाङ्गीकृतं शरीरं यस्येति विग्रहः । अन्यथस्तु प्रागेवोक्तः ।

जाबालिः निरीक्ष्य किं कृतवानित्याह—अवलोक्येति । अवलोक्य निरीक्ष्य । च पुनरर्थः । अहमचिन्तयमेवं विचारितवान् । चिन्ता त्वेवं चिन्तयन्तमेव मामित्यवधिकम् । तामेवाह—अहो इत्याश्चर्यम् । तपसा प्रभावो माहात्म्यम् । इयमस्य मुने शान्तापि मूर्तिः शरीरमुद्रावस्थेन तप्तमुष्णीकृतं यत्कनकं सुवर्णं तद्वदवदाता निर्मला परिस्फुरन्ती देदीप्यमाना सौदामिनीव विद्युदिव चक्षुषो नेत्रस्य तेजांसि महासिं प्रतिहन्ति प्रतिघातं करोति । आभिमुख्येन गच्छन्तीनां नयनरश्मीनां बलवद्भेगसौदामिनीतेजसा प्रतिनिवृत्तिरनुभवसिद्धैवेति भावः । इदं स्वभाववर्णनम् । विरोधोऽपि शान्तस्योत्तमकनकावदाततेति विरोधः । सततेति । सततं निरन्तरमुदासीनापि मध्यस्थापि महाप्रभावतयात्युग्रप्रतापतया प्रथमोपगतस्यापुर्वागतस्य भयमिव भीतिमिवोपजनयति । अन्येषां करोतीत्यर्थः । अत्रापि मध्यस्थस्य भयोत्पादकत्वमिति विरोधः । उभयत्रोपेक्षा । शुष्केति । तनुः स्वरूपं तपो येषां तेषामपि तपस्विनां तेजो नित्यं सर्वदा प्रकृत्या स्वभावेनासहिष्णवसहजशीलं भवति । कीदृशम् । शुष्काणि

और उस (जाबालि) को देखकर मैंने (मन-ही-मन) सोचा .—“तपस्या का प्रभाव निश्चय ही आश्चर्यजनक है । यह इसका शरीर यद्यपि सौम्य है तथापि तपाये हुए सोने की भाँति देदीप्यमान है और इसीलिये (आकाश में) दमकती बिजली की भाँति ओंख की ज्योति पर प्रहार करता है, दृष्टि को चौंधियाता है । और यद्यपि यह (शरीर) सदा उदासीन निरपेक्ष रहता है, तथापि अपनी अत्यन्त शक्तिमत्ता से उसको देखने के लिये प्रथम बार आये हुए व्यक्ति में मानो भय उत्पन्न करता है । स्वल्प तप वाले तपस्वियों का तेज, सूखे सरकण्डों पर अथवा

कुसुमनिपतितानलचटुलक्ष्मि चित्स्थिमसहिष्णु तपस्विनां तनुतपसामपि तेजः प्रकृत्या भवति । किमुत सकलभुवनतलवन्दिताचरणानामनवरततपःक्षयितमलानां करतलमलकवदखिलं जगद्विषमालोकयतां दिव्येन चक्षुषा भगवतामेवंविधानामवक्षयकारिणाम् । पुण्यानि हि नामग्रहणान्यपि महामुनीनाम्, किं पुनर्दर्शनानि । धन्यमिदमाश्रमपदमयमधिपतिर्वै । अथवा भुवनतलमेव धन्यमखिलमनेनाधिष्ठितमवनितलकमलयोनिना । पुण्यभाजः खल्वमी मुनयो यदहर्निशमेनमपरमिव नलिनासनमपगतान्य-

चापि नलकाशकुसुमानि यत्र निपतितो योऽनलो वह्निलह्वचटुला स्वरिता वृत्तिर्यस्य तत् । एतच्च पर्यवसितार्थमाह—किमुतेति । एवविधानामवक्षयकारिणा पञ्चविंशशतवृत्तानां किमुत किमाश्चर्यम् । अथ तानेव विशिनष्टि—सकलेति । सकलभुवनतलैर्वन्दितानि नमस्कृतानि चरणानि येषां ते तथा तेषाम् । अनवरतेति । अनवरतं तपसा क्षयिता क्षय प्रापिता मला प्रापानि यैस्ते तथा तेषाम् । करतलेति । करतलमलकवदपणिस्थपात्रीफलवदिव्येन चक्षुषा ज्ञानलोचनेनाखिल समग्र जगद्विषमालोकयतां पश्यता भगवता साहाय्यवतामेवविधानां पूर्वोक्तगुणविशिष्टानाम् । हि निश्चितम् । अपक्षयकारिणां पापविनाशकानाम् । महामुनीनामिति । महातपस्विनां नामग्रहणान्यप्यभिधानोच्चारणमात्राण्यप्यायुष्टं तत्त्वकारणकार्योपचारात्पुण्यानि पुण्यजनकानि । दर्शनानीति । दर्शनानि तेषामवलोकनानि समग्रपापपाहृकारणीत्यर्थे किं पुनर्मण्यते । अवश्य तद्वृत्तारकाणीत्यर्थः । धन्यमिति । इदं प्रत्यक्षमाश्रमपदं मुनिस्थानं धन्यं कृतपुण्यम् । अत्रार्थे हेतुमाह—यत्रेति । यस्मिन्नाश्रमपदेऽयं महामुनिवधिपतिर्नृणां । अथवेति पश्चात्तरे । अवनीति । अवनितलकमलयोनिना भुवनतलव्रक्षणाग्नेन प्रत्यक्षोपलभ्यमानेन मुनिनाधिष्ठितमाश्रित भुवनतलमेव जगतीतलमेव धन्यं कृतपुण्यम् । 'सुकृती पुण्यवान्धन्यः' इति हैम । आश्रमस्य तदन्तःपातित्वादिति भावः । तच्छिष्याणां धन्यता प्रतिपादयन्माह—पुण्येति । खलु निश्चयेन । अमी मुनयः पुण्यभाजः सुकृतभाजः । यदिति हेत्वर्थः । अहर्निशं प्रत्यहमपरमिवान्यमिव नलिनासन कमलयोनिं समुपासते सेवां कुर्वते । तानेव शिष्यान्विशिनष्टि—अप्येति । अपगतो दूरीभूतोऽन्यव्यापारस्तदितरकार्यं येभ्यस्ते तथा । मुखेति । मुखस्य वदनस्य

कास पर अथवा फूलों पर गिरी हुई अग्नय की-सी क्रिया करने वाला होने से, (दूसरे तेजों को) कभी सहन नहीं करता, फिर मला सारे ससार भर में पूजित चरणों वाले, निरन्तर की गयी तपस्या द्वारा (अपने) पाप को नष्ट किये हुए, अपनी दिव्य दृष्टि द्वारा सारे ससार को अपनी हथेली पर रखे आँवले-सा (छोटा) देखने वाले इस (जाबालि) के सद्यः दिव्य पुरुषों के तेज का तो क्या कहना ! महामुनियों के नाम का (तो केवल) दुहराना ही पुण्य कार्य है । फिर उनके दर्शन करते रहना तो (और भी अधिक) पुण्य कार्य है । जहाँ का यह (जाबालि) अधिपति है, वह यह आश्रम धन्य है । अथवा पृथ्वी के इस कमलयोनि ब्रह्मा-से अधिष्ठित यह सारा भूमण्डल (संसार) ही धन्य है । निश्चय ही ये मुनिजन पुण्य के मागी हैं जो दिन-रात, दूसरे ब्रह्मा के सद्यः इसकी संगति में पुण्य कमायें सुनते हुए और इसके मुख को देखने से

व्यापारा मुखवलीकननिश्चलदृष्टयः पुण्याः कथाः शृण्वन्तः समुपासते । सरस्वत्यपि धन्या यास्य तु सततमतिप्रसन्ने करुणाजलनिस्यन्दिन्यगाधगाम्भीर्यं रुचिरद्विज-परिवारा मुखकमलसम्पर्कमनुभवन्ती निवसति हंसीव मानसे । चतुर्मुखकमलवासि-भिश्चतुर्वेदैः सुचिरादिवेदमपरमुचितमासादितं स्थानम् । एनमासाद्य शरत्कालमिव कलिजलदसमयकलुषिताः प्रसादमुपगताः पुनरपि जगति सरित इव सर्वविद्याः । नित्यतमिह सर्वात्मना कृतावस्थितिना भगवता परिभूतकलिकालविलसितेन धर्मेण

वर्णान्मुनिरिति शेष । तस्य यदवलोकन निरीक्षण तेन निश्चला निमेषरहिता दृष्टिर्येषां ते तथा । किं कुर्वन्तः । पुण्या पवित्रा कथा किंवदन्ती शृण्वन्त आकर्णयन्त । तद्वदनागताया सरस्वत्या रत्नाया कुर्वन्नाह—सरस्वतीति । सरस्वत्यपि भारतपि धन्या श्लाघ्या । तु पुनरर्थे । या अस्य मुनेर्मुखमेव कमल नलिनं तस्य सपर्कं सबन्धमनुभवन्ती साक्षात्कुर्वन्ती मानसे मनसि निवास करोति । उभयो साम्यमाह—हंसीति । यथा मानसे सरसि हसी मराली निवसति तथेयम-पीत्यर्थः । अत्र प्रसन्नस्यादिविशेषणानि मानसे मन्तसि सरसि च स्वबुद्ध्या योजनीयानि । अतीति । अतिशयेन प्रसन्ने प्रसादशुण्यकुं । करुणोति । करुणा परदुःखप्रहाणेच्छा सैव जल तस्य तयोर्वा निस्यन्दनि स्त्राविणि । अगाधेति । अगाधमतलस्पर्शं गाम्भीर्यं गम्भीरता यस्मिन् । रुचिरेति । रुचिरा मनोज्ञा ये द्विजा दन्तास्त एव परिवार परिच्छदो यस्या सेति भारत्या विशेषणम् । चतुरिति । चत्वारि यानि मुखकमलानि तत्र वासिभिः स्थायिभिश्चतुर्वेदैर्ऋग्यजुः प्रभृतिभिः सुचिरादिव चिरकालादिवेदमपर द्वितीयम् । कमलस्य कदाचित्सकोचसम्भवात् । उचित योग्यस्थानमासादित प्राप्तम् । एनमिति । एनं मुनिं शरत्कालमिव घनालयसमयमिवासाद्य प्राप्य जगति लोके पुनरपि द्वितीयवारमपि सर्वविद्याश्चतुर्दशविद्या प्रसाद नैर्मल्यमुपगता प्राप्ता । का इव । सरितो नथ इव । यथा शरत्कालं प्राप्य ता एव नैर्मल्यं भजन्ति । उभयोरेकविशेषण माह—कलीति । कलिरेव कलौ वा यो जलदसमयो मेघकालस्तेन कलुषिता मलिनीकृता ।

स्थिर ओखें किये हुए, सारे दूसरे काम छोड़े हुए—उपस्थित रहते हैं । (वाग्देवी) सरस्वती भी धन्य है, क्योंकि वह इसके कमल सदृश मुख का सम्यक् अनुभव करती हुई और (बात करते समय उसके) सुन्दर दाँतों से घिरी हुई, उसके अत्यन्त प्रशान्त, करुणा-प्रवाह को बहाते हुए, अथाह गम्भीर मन में रहती है—मानो वह वह हंसी हो जो सुन्दर पक्षियों से घिरी हुई, कमलों के सम्पर्क को अनुभव करती हुई, सदा पूर्णतया स्वच्छ जल वाले, जल से परिपूर्ण अथाह मान सरोवर में रहती है । ब्रह्मा के कमल-सदृश चार मुखों के निवासी चार वेदों ने निश्चय, बहुत देर में ही, यह दूसरा उचित निवास-स्थान प्राप्त किया है । इसको प्राप्त करके ससार की सारी विद्यार्थे, जो कलियुग रूपी वर्षा ऋतु से मलिन हो गयी थीं अब फिर वैसे ही स्वच्छ हो गयी हैं जैसे कि वर्षा ऋतु में मैली हुई नदियों शरत् ऋतु में फिर स्वच्छ जल वाली हो जाती हैं । निश्चय ही भगवान् धर्म यहाँ पूरे रूप में रहता हुआ, कलियुग की चेष्टाओं को (जिनसे धर्म चौथाई रह जाता है) पराजित किये हुआ, सत्ययुग का स्मरण नहीं करता ।

न स्मर्यते कृतयुगस्य । धरणीतलमनेनाधिष्ठितमालोक्य न वहति नूनमिदानीं सप्तर्षि-
मण्डलनिवासाभिमानमम्बरतलम् । अहो महासत्त्वेयं जरा यास्य प्रलयरविरश्मि-
निकरदुर्निरीक्ष्ये रजनिकरकिरणपाण्डुशिरोरुहे जटाभारे फेनपुञ्जधवल गङ्गेव
पशुपतेः क्षीराहुतिरिव शिखाकलापे विभावसोर्निपतन्ती न भीता । बहलाज्यधूम-
पटलमलिनीकृताश्रमस्य भगवतः प्रभावाद्भीतमिव रविकिरणजालमपि दूरतः
परिहरति तपोवनम् । एते च पवनलोलपुञ्जीकृतशिखाकलापा रचिततलजलय इवात्र

नियतमिति । नियत मिश्रितमिहास्मिन्नाश्रमे सर्वात्मना सर्वप्रकारेण कृतावस्थितिर्धेन स तथा
तेन भगवता साहाय्यवता । परीति । परिभूत न्यक्कृत कलिकाख्य विलसित चेष्टित येनैवं-
भूतेन धर्मेण न स्मर्यते । कृतयुगस्येति कर्मणि षष्ठी 'मातु स्मरति' इतिवत् । धरणीति । नूनं
मिश्रितमनेन मुनिना धरणीतलमधिष्ठितमालोक्य निरीक्ष्याम्बरतलं ज्योमतलमिदानीं साम्प्रत
सप्तर्षिमण्डलनिवासाभिमानमिति सप्तर्षीणां कश्यपप्रभृतीनां यन्मण्डल समूहस्तस्य यो निवासो-
ऽवस्थान तेन योऽभिमानोऽहंकारस्त न वहति न भस्ते । अत्र बहूनां ऋषीणां सत्त्वात् । अहो
इत्याश्चर्यं । महासत्त्वा महाधैर्येयं जरा विजसा यास्य मुनेजटाभारे सटासमूहोपरि निपतन्ती
पतन कुर्वती न भीता न त्रस्ता । अत्रार्थं उपमानद्वयं प्रदर्शयति—पशुपतीति । पशुपतेरीश्वरस्य
जटाभारे सटासमूहे गङ्गेव स्वर्णदीव । क्षीरेति । विभावसोर्वन्द्ये शिखाकलापे ज्वालासमूहे
क्षीराहुतिरिव क्षीरस्य दुग्धलाहुति । बह्वौ प्रक्षेप इवेत्यर्थः । गङ्गां विशिनष्टि—फेनेति । फेनस्य
खिण्डीरस्य य पुञ्ज समूहस्तेन धवलोज्ज्वला । इयमपि धवला भवति । जटां विशिनष्टि—
प्रलयेति । प्रलय कल्पान्तस्तस्मिन् यो रवि सूर्यस्तस्य यो रश्मिनिकर, किरणसमूहस्तद्वत् दुर्निरीक्ष्ये
विलोकयितुमशक्ये । रजनीति । रजनिकरश्चन्द्रस्तस्य किरणा मयूखास्तद्वत्पाण्डूनि रवेतानि
शिरोरुहाणि केशा यस्मिन् । बहलेति । बहल निषिद्धं यदाज्य स्पर्षिस्तस्य धूमपटल तेन मलिनी-
कृत श्यामतां प्रापित आश्रमो यस्यैवविधस्य भगवतो मुने प्रमाद्यान्माहात्म्याद्भीतमिव त्रस्तमिव
रविकिरणजाल सूर्यरश्मिसमूहस्तपोवनं मुनिस्थानं दूरत परिहरति दूर एव त्यजति । मालिन्यस्य
तमःप्रतिनिधिभूतस्य सूर्यरश्मिर्विरोधात् । मालिन्याश्रमाधिपसेमुने प्रमावाद्भीतिरुचितैवेति

निश्चय ही इस से अधिष्ठित भूमण्डल को देख कर आकाश सप्तर्षि नाम के नक्षत्र मण्डल के
अपने में रहने के गर्व को अब अनुभव नहीं करता है । आश्चर्य है, यह फेन पुञ्ज-सरीखी श्वेत
वृद्धावस्था तो बड़ी बलवती है जो इसके प्रलयकालीन सूर्य की किरणों के सदृश कठिनता से देले
जाने योग्य, चन्द्रमा की किरणों के समान श्वेत हुए, घने जलसमूह पर, शिवषी की जटाओं
पर गंगा के समान अथवा अग्नि की शिखाओं पर दूध की आहुति के समान गिरती हुई नहीं
डरती है । (आहुति दिये हुए) प्रभूत घृत के घुँटें से मैले किये हुए आश्रम वाले भगवान्
(जाबालि) के प्रवाह से मानो भयभीत होकर सूर्य की किरणों का समूह इस तपोवन को दूर से
ही छोड़ देता है । और ये वायु से प्रकम्पित होकर एकत्रीकृत बहुत-सी शिखाओं वाली
(पवित्र) अग्नियाँ मानो हाथ जोड़ कर ही, इसके प्रति अपनी प्रीति के कारण, मन्त्रों से

मन्त्रपूतानि हवीषि गृह्णयेत्प्रीत्याशुशुक्षणयः । तरलितदुक्कलवल्कलोऽयं चाश्रम-
लताकुसुमसुरभिपरिमलो मन्दमन्दचारी सशङ्क इवास्य समीपमुपसर्पति गन्धवाहः ।
प्रायो महाभूतानामपि दुरभिमवानि भवन्ति तेजासि । सर्वतेजस्विनामयं चाप्रणीः ।
द्विसूर्यमिवाभाति जगदनेनाधिष्ठित महात्मना । निष्कम्पेव क्षितिरेतदवष्टम्भात् ।
एष प्रवाहः कर्णारसस्य, सन्तरणसेतुः संसारसिन्धोः, आधारः क्षमाम्भसाम्,
परशुस्तृष्णालतागहनस्य, सागरः सन्तोषामृतारसस्य, उपदेष्टा सिद्धिमार्गस्य, अस्त-
गिरिरसद्ग्रहकस्य, मूलमुपशमतरोः, नाभिः प्रज्ञाचक्रस्य, स्थितिबशो धर्मध्वजस्य,

भाव । एते चेति । एते समीपवर्तिन आशुशुक्षणयो वक्ष्य । एवमेति । एवमेव वायुना
लोलापल पुञ्जीकृत समुद्गीकृतः शिक्षाकलापो ज्वालासमूहो येषां ते तथा । तथा रचिताञ्जलय
इव विहिताञ्जलय इव । एतत्प्रीत्यैतन्मुनिस्नेहेन मन्त्रपूतान्युपापवित्राणि हवीषि होतव्यानि
गृह्णन्ति स्वीकुर्वन्ति । ‘अग्निर्वैश्वानरो वह्नि शिक्षावानाशुशुक्षणि’ इत्यमर । गन्धेति ।
गन्धवाहो वायुरस्य मुने समीपं पाद्वं सशङ्क इव भीताक्षय इवोपस्पर्पति गच्छति । अथ
साशङ्कत्वे हेतुं प्रदर्शयन्नाह—तरलितेति । तरलितानि कम्पितानि दुक्कलवल्कलानि येन स तथा ।
अयमिति स्पर्शनप्रत्यक्ष । आश्रमेति । आश्रमलताकुसुमानां सुरभि परिमलो यस्मिन्नत एव
मन्दमन्दचारी ज्ञाने ज्ञाने सचरमाण । प्राय इति । प्रायो बाहुल्यार्थेऽप्ययम् । महाभूतानामपि
पृथिव्यादीनामपि तेजासि महांसि दुरभिमवानि दु खेनाभिभजित शक्त्यानि भवन्ति । अयं
चेति । अयं च मुनि सर्वतेजस्विना समग्रधामवतामग्रणीमुख्य । अनेनेति । अनेन मुनिना
महात्मना प्रकृष्टस्वरूपेणाधिष्ठितमाश्रित जगद्द्विसूर्यमिव द्वौ सूर्यौ यत्र तद्वदिव । निष्कम्पेति ।
एतस्य मुनेरवष्टम्भादात्मबन्धाध्क्षितिर्वसुधा निष्कम्पेव निर्वेपथुरिव । अथ च कियन्ति विशेषणानि
रूपकालङ्कृतिद्वारा प्रदर्शयन्नाह—एषेत्यादि । एष मुनि कर्णारसस्य प्रवाह बोध । संसार-
सिन्धोऽम्भाम्भोषे संतरणे सेतु सेतुबन्ध । क्षमाम्भसा क्षान्तिमलिलानामाधारोऽम्भसा बन्ध ।
तृष्णैव लता तद्वहनस्य परशु कुठार । सतोष एवामृतारस. पीयूषद्रव्यस्य सागर समुद्र ।

पवित्र की गयी हवियों को ग्रहण करती हैं । और इसके रेझमी से वल्कल वल्लों को हिलाता,
आश्रम (में उगी हुई) लताओं के पुष्पों की गन्ध से सुगन्धित हुआ यह वायु घीरे घीरे चल
रहा है और इसके समीप डरता सा ही पहुँचता है । साधारणतया तो, पाँच महाभूतों के तेज
भी कठिनता से परामव करने योग्य होते हैं और यह तो सभी तेजस्वियों का मुखिया है ।
इस महात्मा से अधिष्ठित यह संसार मानो दो सूर्यों वाला प्रतीत होता है । इसके द्वारा अधिष्ठित
यह पृथ्वी मानो स्थिर ही प्रतीत होती है । यह तो (इससे बहती) कर्णारस की नदी सरीखा
प्रतीत होता है, संसाररूपी समुद्र को पार करने का पुल सरीखा प्रतीत होता है, क्षमारूपी जलों
का मण्डार-सरीखा है, तृष्णारूपी लताओं (वृक्षों) के वन को काटने के लिये कुल्हाड़ी सरीखा है,
सन्तोषरूपी अमृत का स्रोतभूत सागर ही है, सिद्धियों (आध्यात्मिक सधिक्षियों) के मार्ग को
बतलाने वाला है; दुष्ट (भूल भरे) विचाररूपी ग्रहों का अज्ञानचल-सरीखा—उनको नष्ट कर
देनेवाला है, शांतिरूपी वृक्ष का मूल है, बुद्धिरूपी चक्र का केन्द्र है; धर्मरूपी पताका का

तीर्थ सर्वविद्यावताराणाम्, वडवानलो लोभार्णवस्य, निकषोपलः शास्त्ररत्नानाम्, दावानलो रागपल्लवस्य, मन्त्रः क्रोधभुजङ्गस्य, दिवसकरो मोहान्धकारस्य, अर्गलाबन्धः नरकद्वाराणाम्, कुलभुवनभाचाराणाम्, आयतन मङ्गलानाम्, अभूमिर्मदविकाराणाम्, दर्शकः सत्यथानाम्, उत्पत्तिः साधुतायाः, नेमिहत्साहचक्रस्य, आश्रयः सत्त्वस्य, प्रतिपक्षः कलिकालस्य, कोशस्तपसः, सखा सत्यस्य, क्षेत्रमार्जवस्य, प्रभवः पुण्यसञ्चयस्य, अदत्तावकाशो मत्सरस्य, आरातिर्विपत्तेः, अस्थानं परिभूतेः, अननुकूलोऽभिमानस्य, असम्मतो दैन्यस्य, अनायत्तो रोषस्य, अनभिमुखः सुखानाम् । अस्य भगवतः

सिद्धिमागस्य मोक्षपदव्या उपदेष्टोपदेशक । असद्रूपहृत्साशुभप्रहृत्सास्तिगिरिस्तापल । उपशम-
तरोः शमताद्रुमस्य मूलं बुधः । प्रज्ञाचक्रस्य प्रतिभाचक्रस्य नाभिर्मध्यप्रदेश । धर्मध्वजस्य
सुकृतकेतो स्थितिबशोऽवस्थानवेणु । सर्वविद्यावताराणां समप्रविद्याप्रदेशानां तीर्थं वट ।
लोभार्णवस्य लिप्तासमुद्रस्य वडवानलं नीचं । शास्त्ररत्नानां सिद्धान्तमणीनां निकषोपल
कषणपट । रागपल्लवस्येच्छाकिसलयस्य दावानलो वनवह्निः । क्रोधभुजङ्गस्य कोपसरीसृपस्य मन्त्रः ।
मोहान्धकारस्याज्ञानतिमिरस्य दिवसकरं सूर्य । नरकद्वाराणां दुर्गतिद्वाराणामर्गलाबन्ध
परिवबन्ध । आचाराणां वरितानां कुलभुवनं मूलगृहम् । मङ्गलानां श्रेयसामायतनं गृहम् ।
मदविकाराणामहंकारवृत्तीनामभूमिरुषरक्षेत्रम् । सत्यथानां शोभनमार्गाणां दर्शक उपदेश ।
साधुतायाः शुभावस्थोत्पत्तिः । उत्साहः प्रगल्भता स एव चक्रं तस्य नेमिधारा । सत्त्वस्य
धैर्यस्याश्रय आधार । कलिकालस्य कलियुगस्य प्रतिपक्षं शत्रु । तपसः प्रसिद्धस्य कोशो
भाण्डागारम् । सत्यस्य सखा मित्रम् । मार्जवस्य मार्दवस्य क्षेत्रं सस्योत्पत्तिस्थलम् । पुण्यसचयस्य
धर्मसमूहस्य प्रभव उत्पत्तिस्थलम् । मत्सरस्येर्ष्यायां अदत्तावकाश । विपत्तेरापदोऽरातिः शत्रुः ।
परिभूते पराभवस्यास्थानमपदम् । अभिमानस्याहङ्कतेरननुकूलोऽहितकारक । दैन्यस्यासमतो-

आधारभूत दण्ड है, समग्रज्ञानरूपी सीढियों से युक्त तीर्थस्थान (घाट) है, लोभरूप समुद्र
को पीनेवाला समुद्राग्नि है, शास्त्ररूपी रत्नों को परखने की कसौटी है, आसक्तिरूप पत्रावलि
के लिये वनाग्नि है, क्रोधरूपी सर्प को वश में करने के लिये मन्त्र है, मोहरूपी अन्धकार
का विनाशक सूर्य है, नरकरूपी दरवाजों को रोकने की अर्गला है, शुद्ध आचार-व्यवहारों का
निवासस्थान है, और सभी मागलिक वस्तुओं का (मानो) निवासस्थान ही है । इसमें आगे
तो पनपते ही नहीं हैं, सन्मार्गों का वह दर्शक है, भलाई का तो उत्पत्तिस्त्रोत ही है, उत्साह
(शक्ति) रूपी चक्र की (आश्रयभूत) नेमि नाभि है, महत्ता का आश्रय (उत्पत्तिस्थान)
है, कलियुग का शत्रु है, तप का कोषगृह है, सत्य का मित्र है, सीधेपन का उत्पत्ति स्थान-क्षेत्र
है, पुण्य कर्मों का स्त्रोत है, ईर्ष्या को कभी (मन में) अवसर नहीं देता, अभाग्य का शत्रु है,
अपमान को स्थान नहीं देता; अभिमान के अनुकूल कभी नहीं होता—कभी अभिमान नहीं
करता, दुच्छता अथवा दीनता का मित्र नहीं है, क्रोध के वशीभूत नहीं होता और ऐन्द्रियिक
सुखों की ओर कभी नहीं आकर्षित होता । इस महाराज की कृपा से ही इस तपोवन में कहीं

प्रसादादेवोपशान्तवैरमपगतमत्सर तपोवनम् । अहो प्रभावो महात्मनाम् । अत्र हि
शाश्वतिकमपहाय विरोधमुपशान्तात्मानस्तिर्यञ्चोऽपि तपोवनवसतिसुखमनुभवन्ति ।
तथा हि । एष विकचोत्पलवनरचनानुकारिणमुत्पलवारुचन्द्रकशत हरिणलोचनद्युति-
शबलमभिनवशाद्वलमिव विश्रुति शिखिनः कलापमातपाहतो निःशङ्कमहिः ।
अयमुत्सृज्य मातरमजातकेसरैः केसरिशिशुभिः सहोपजातपरिचयः क्षरत्क्षीरधारं
पिबति कुरङ्गशावकः सिंहीस्तनम् । एष मृणालकलापाशङ्किभिः शशिकरधवलं सदा-

अस्वीकृत । रोषस्यानायत्तोऽनधीन । सुखानामभिसुख पराङ्मुख । अस्येति । अस्य भगवतो
मुने प्रसादादेव माहात्म्यादेव उपशान्त शान्ति प्राप्त वैर विरोधो यस्मिन् । अपेति । अपगतो
दूरीभूतो मत्सर परगुणोत्कर्षासहन यस्मिन्नेवभूत तपोवनम् । वर्तत इति क्रियाध्याहार । अत्रार्थे
साधारण कारणमाह—अहो इति । अहो इत्याश्चर्ये । महात्मना महानुभावानां प्रभावो
माहात्म्यम् । एतदेव विशेषतो दर्शयन्माह—अत्रेति । हि निश्चितम् । अत्र तपोवने शाश्वतिकं
सदातनं विरोध वैरमपहाय दूरीकृत्योपशान्तात्मान प्रशान्तात्मानस्तिर्यञ्चोऽपि पशवोऽपि
तपोवनवसतिसुख मुनिस्थाननिवाससातमनुभवन्त्यनुभवविषयीकुर्वन्ति । तदेव दर्शयन्माह—
तथेति । तथा हि । एषोऽहिः सपौं विकच विकसित यदुत्पलं नीलकमल तस्य वन तस्य या
रचना निर्मितस्तदनुकरोत्येवशीलं तत्तथा । उत्पतदिति । उत्पतदूर्ध्वं गच्छन्वारु मनोहारि
चन्द्रकशत मेचकशत यस्मिन् । हृदिनेति । हरिणस्य मृगस्य या लोचनद्युतिर्नैत्रकान्तिसदृच्छ-
बल कर्तुरमेवंभूत शिखिनो मयूरस्य कलापं प्रचालकमातपेन सूर्यालोकेनाहत पीडितो नि शङ्क
निर्मय विश्रुति प्रविशति । कनिव । अभिनव अत्यग्र सादा शष्पाणि सन्त्यत्रेति शाद्वलो हरित-
प्रदेशस्तमिव । अयमिति । अयं कुरङ्गशावको मातरमम्बामुत्सृज्य विहायाजातकेसरैरनुत्पन्नसदै
केसरिशिशुभिरभारिबालकै सह समुपजात समुत्पन्न परिचय सस्तवो यस्यैवंभूत सिंहीस्तन
पिबति पानं करोति । क्षरन्तीति । क्षरन्ती क्षवन्ती क्षीरधारा यस्मिन् । 'गोक्षियोरुपसर्जनस्य'
इति ह्यत्र । एष इति । एष समीपवर्ती । मृणालेति । मृणालानां विसानां कलापं समूहमा-

भी वैर और ईर्ष्या नहीं हैं । महात्माओं की शक्ति आश्चर्यजनक होती है । निश्चय ही यहाँ
अपना सदातन विरोधभाव छोड़ कर, शान्तात्मा हुए, पशु भी तपोवन में रहने का सुख अनु-
भव करते हैं । जैसे कि—यह गैंध, सूर्य की (प्रखर) धूप से दुखी हुआ, निर्भय होकर
मयूर की पूछ (की छाया) में, प्रविष्ट हो रहा है कि वह कोई ताजी हरी घास का वह
भूभाग हो कि जो पूर्णतया विकसित कमल वन जैसा है, जिसमें सैकड़ों सुन्दर चक्राकार स्थान
चमक रहे हैं और जो हरिण की आँखों की सी चमक से रगबिरगा बना हुआ है । यह एक
हरिणशिशु माता को छोड़ कर, बिन अयालों के सिंह शिशुओं से परिचित हुआ दूध की धार
बहाते, सिंही के स्तन को चूँष रहा है । यह एक सिंह चन्द्रकिरण से श्वेत अपने अयाल समूह

भारमाभीलितलोचनो बहुमन्यते द्विरदकलभैराकृष्यमाणं मृगपतिः । इदमिह कपिकुलमपगतचापलमुपनयति मुनिकुमारकेभ्यः स्नातेभ्यः फलानि । एते च न निवारयन्ति मदान्धा अपि गण्डस्थलीभाञ्जि मदजलपाननिश्चलानि मधुकरकुलानि सञ्जातदयाः कर्णतालैः करिणः । किं बहुना तापसाग्निहोत्रधूमलेखाभिरुत्सर्पन्तीभिर-
निशमुपपादितकृष्णाजिनोत्तरासङ्गशोभाः फलमूलभृतो वल्कलिनो निश्चेतनास्तरवोऽपि सनियमा इव लक्ष्यन्तेऽस्य भगवतः । किं पुनः सचेतनाः प्राणिनः' इति ।

शङ्कत इत्येवशीलास्ते । द्विरदेति । द्विरदा गजास्तेषां कलभा बालकास्तैराकृष्यमाणमवकृष्य-
माणशक्तिरश्चन्द्रसदृशवल शुभ्र सदाभार केसरकलापम् । धामीलिते । आ ईषन्मीलिते
लोचने येनैवभूतो बहुमन्यते । सुखत्वेन जानातीत्यर्थः । इदमिति । इहार्किसप्तपोवन इदम् ।
अपेति । अपगता चापल चाञ्चल्यं यस्यैवभूतं कपिकुलं वानरभूयम् । स्नातेभ्य कृतापलवेभ्यः ।
मुनीति । मुनीनां तपस्विनां कुमारका बालास्तेभ्यः फलानि सस्यान्युपनयति ढौकयति । एते
चेति । एते करिणो हस्तिनो मदान्धा अपि मदोन्मत्ता अपि गण्डस्थलीभाञ्जि करटस्थलभाञ्जि ।
मदेति । मदजलस्य दानवारिणः पानप्राप्तन तेन विश्रलानि स्थिराणि मधुकराणां भ्रमराणां
कुलानि समुहान् सजातदया समुत्पन्नकल्पाः कर्णतालैः अगणचपेटैर्न निवारयन्ति न दूरीकुर्वन्ति ।
किं बल्लिति । किं बहुना किं बहु जल्पितेन । स्तोकेनैवोच्यत इति भावः । तापसेति ।
उत्सर्पन्तीभिरुत्सर्पन्ती व्रजन्तीभिस्तापसानां यदग्निहोत्र तस्य या धूमलेखा दहनकेतनराजयस्ताभिर-
निशं निरन्तरम् । उपेति । उपपादिता विहिता कृष्णं इत्याम् यदजिनं चर्म तस्योत्तरासङ्गो वैकक्ष्य
तस्य शोभा येषां ते तथा फलमूलभृतो वल्कलिनो निश्चेतना ज्ञानरहिता जस्य भगवतस्तरवोऽपि
वृक्षा अपि सनियमा इव व्रतिन इव लक्ष्यन्तेऽवलोच्यन्ते । सचेतना ये प्राणिनो मनुजादयस्तेषां
किं पुनः किं भण्यते किं कथ्यते । ते त्वेतादृशा भवन्त्येवेति भावः ।

को विस्तारु का समूह समझते हस्तिशिशुओं द्वारा खींचे जाते हुए का आँले मीचे हुए
आनन्द ले रहा है । यह बन्दरों का झुण्ड यहाँ अपनी चंचलता को छोड़े हुआ, स्नान किये
हुए मुनिबालकों को फल लाकर दे रहा है । और ये मद से मत्त हाथी भी अपनी कनपटियों
पर बैठे हुए तथा मद पीकर निश्चल हुए मौरों को दयापूर्ण हुए अपने कानों की फड़फड़ाहटों
से नहीं हटा रहे हैं । इससे अधिक और क्या कुछ कहा जाय ? ऊपर की ओर उठती हुई
तपस्वियों के (किये हुये) अग्निहोत्रों के धुएँ की पत्तियों से दिन रात कृष्णचर्म निर्मित उत्तरीय
वर्जों की शोभा—वैसा रूप—प्रदर्शित करते इस भगवान् के दृष्ट भी ऐसे प्रतीत होते हैं कि
उन्होंने कोई नियम व्रत-धारण कर रखा हो क्योंकि ये फलमूल उत्पन्न करते हैं और छालें
धारण किये हुए हैं (व्रती मुनिजन फल-मूल खाकर रहते हैं वल्कल वस्त्र पहनते हैं) । चेतनावान्
प्राणिनों के विषय में (कि वे व्रत धारण करते हैं) तो कहने की कुछ आवश्यकता हो
नहीं है । ”

एवं चिन्तयन्तमेव मां तस्यामेवाशोकतरोरधःश्लायायामेकदेशे स्थापयित्वा हारीतः पादावुपगृह्य कृताभिवादनः पितुरनतिसमीपवर्तिनि कुशासने समुपाविशत् । आलोक्य तु मां सर्व एव मुनयः 'कुतोऽयमासादितः शुक्शिष्टः' इति तमासीनमपृच्छन् । असौ तु तानब्रवीत् 'अयं मया स्नातुमितो गतेन कमलिनीसरस्तीरतरुनीड-निपतितः शुक्शिष्टुरातपजनितकलान्तिरुत्तपामुपटलमध्यगतो दूरनिपतनविह्वलतनु-रस्पावशेषायुरासादितस्तपस्विदुरारोहतया च तस्य वनस्पतेर्न शक्यते स्वनीडमारोपयितुमिति जातदयेनानीतः । तद्यावद्यमप्ररूढपक्षतिरक्षमोऽन्तरिक्षमुत्पतितु तावदत्रैव

अथ हारीत किं कृतवानित्याह—एवमिति । एव पूर्वोक्तप्रकारेण चिन्तयन्त मां तस्यामेवाशोकतरोरधःश्लायायामेकदेशे एकस्मिन्प्रदेशे स्थापयित्वा सस्याप्य हारीत हारीतनामा मुनि । पादाविति । पादौ चरणवुपगृह्य पादयो पतित्वा । कृतोति । कृतं विहितमभिवादन येनैवंभूत पितुर्जनकानतिसमीपवर्तिनि कुशासने दर्भविष्टरे समुपाविशदुपविष्टवान् । आलोक्येति । आलोक्य निरीक्ष्य । तु पुनरर्थे । मां सर्व एव समग्रा एव मुनयः श्रूयन् कुत कस्मात्प्रदेशादय शुक्शिष्टुरासादित प्राप्त इति तमासीनमुपविष्ट हारीत मुनिमपृच्छन्नप्राप्तु । असौ हारीत । तु पुनरर्थे । तान्मुनीनब्रवीदुवाचेत्यर्थ । किमुवाचेत्याह—अयमिति । अयं शुक्शिष्टुर्मया स्नातु स्नानार्थमितोऽस्मात्प्रदेशात् गतेन प्राप्तेन । कमलिनीति । कमलिनीसर पद्मसरस्तस्य तीरतरु प्रतीरवृक्षस्तस्मिन् यो नीड कुलायस्तस्माद्विपतितः सन्तः । आतपेति । आतपेनालोक्येन जनितोदिता कलान्ति भ्रमाविक्षय यस्य स तथा । उत्तसेति । उत्तस उष्णीभूतो य पासुपटलो धूस्वीसमूहस्तस्य मध्यगतोऽभ्यन्तरवर्ती । दूरेति । दूराद्विष्टाद्यक्षिपतनमव-सयोगफलिका क्रिया तेन विह्वल व्याकुल तनुर्देहो यस्य स तथा । अल्पेति । अल्प स्वल्पमव-शेषमायुर्जीवित यस्यैवभूत आसादितो लब्ध । तपस्वीति । तपस्विभिर्मुनिभिर्दुरारोहतया दुःशैनारोद्ध शक्यतया तस्य वनस्पतेः शाखमलीवृक्षस्य स्वनीड सङ्कुलममारोपयितुं स्थापयितुं न शक्यते न समर्थोभूयत इति हेतोः । जातदयेनेति । जातोत्पन्ना दया करुणा यस्यैवभूते-

जब मैं इस प्रकार सोच ही रहा था कि हारीत मुझे अशोक वृक्ष की उसी छाया में एक ओर रख कर, पावों को छूकर पिता का अभिवादन करके, उसके अत्यन्त समीप स्थापित कुशासन पर बैठ गया । मुझे देखकर तो सभी मुनियों ने बैठे हुए उस हारीत से पूछा "यह तोते का बच्चा कहाँ से मिला ?"—उसने उनसे कहा—"जब मैं स्नान करने के लिये इस स्थान से गया तब मैंने इसको पाया । यह कमल-सरोवर के तटवर्ती वृक्ष पर स्थित (अपने) घोंसले से गिरा हुआ था । सूर्य की ऊष्मा से दुःखी यह तपी हुई धूल के ढेर में पड़ा था, दूर से (ऊँचाई से) गिरने के कारण इसके शरीर की शक्ति जाती रही थी और इसमें बहुत ही कम जीवन शेष था । मैंने इस पर दया की और इसको यहाँ ले आया, कारण कि हम तपस्वियों द्वारा उस वृक्ष पर चढ़ना कठिन था इसलिये इसको इसके अपने घोंसले में नहीं रखा जा सकता था । इसलिये जब तक यह अपने पल पूर्णतया नहीं बढ़ने के कारण आकाश में उड़ने

कस्मिंश्चिदाश्रमतस्कोटरे मुनिकुमारकैरस्माभिश्चोपनीतेन नीवारकणनिकरेण फलरसेन च संवर्धमानो धारयतु जीवितम् । अनाथपरिपालनं हि धर्मोऽस्माद्विधानाम् । उद्भिन्न-पक्षतिस्तु गगनतलसञ्चरणसमर्थो नास्यति यत्रास्मै रोचिष्यते । इहैव वोपजातपरिचयः स्यात्स्यति' इत्येवमादिकमस्मत्सम्बद्धालापमाकर्ण्य किञ्चिदुपजातकुतूहलो भगवाञ्जा-बालिरीषदावलितकन्धरः पुण्यजलैः प्रक्षालयन्निव मामतिप्रशान्तया दृष्ट्वा दृष्ट्वा सुचिरमुपजातप्रत्यभिज्ञान इव पुनःपुनर्विलोक्य 'स्वस्यैवाविनयस्य फलमनेनानुभूयते'

नानीतोऽज्ञानीत । मयेति पूर्वोक्तमेवेति न पुनरुच्यते । तथावदिति । तदिति हेत्वर्थे । यावत् यावत्कालम् । अयमिति पूर्वोक्त । अप्ररूढेति । अप्ररूढाऽनुत्पन्ना पतति पक्षमूलं यस्य स । अक्षमेति । अन्तरिक्षमाकाशमुपतिनुमक्षमोऽसमर्थः । तावदिति । तावत्कालम् । अत्रैवेति । अत्रैवकारोऽन्ययोग्यवच्छेदार्थः । कस्मिंश्चिदिति । कस्मिंश्चित् अनिर्दिष्टनामन्याश्रमतस्कोटरे मुनिवसतिवृक्षनिष्कुहे मुनिकुमारकैरस्माभिश्चोपनीतेन आनीतेन । नीवारिति । नीवारो वनव्रीहिस्य कणनिकरेण सस्यसमूहेन फलरसेन सस्यद्रवेण च संवर्धमानो वृद्धि प्राप्यमाणो धारयतु दधातु जीवितं प्राणितम् । अनाथेत्यादि । हि यस्माद्वोपजातविधानां तपस्विनामनाथपरिपालनं दीनजनरक्षणं धर्मं आचारः । तु पुनरर्थे । उद्भिन्नैति । उद्भिन्ना प्रकटीभूता पक्षतिर्यस्यैवभूतः । गागनेति । गगनतलमाकाशतलं तत्र सञ्चरणं गमनं तत्र समर्थः क्षमः । यत्रेति । यत्र अस्मिन्देशोऽस्मै शुक्लशिखरे रोचिष्यते रुचिरमिलाप उपलस्यने तत्र नास्त्यति गमिष्यति । रुच्यर्थानां धातुभिर्भोजे चतुर्थी । इहैवेत्यनास्थायाम् । उपजातपरिचयः सौजातसम्बन्धः स्यात्स्यत्यवस्थानं करिष्यति । इत्येवमादिकमस्मत्सम्बद्धमिति मद्विषयकमालापप्रश्नोत्तररूपमाकर्ण्य श्रुत्वा । किञ्चिदिति । किञ्चिदीषदुपजातमुत्पन्नं कुतूहलमाश्रयं यस्य स तथा भगवाञ्माहात्म्य-वान् जाबालि जाबालिनामा मुनिः । ईषदिति । ईषदिकिञ्चिदावलितः नमिता कचरा मीवा यस्य स तथा । इदं तु सावधानलक्षणम् । पुण्येति । पुण्यजलैः पवित्रपानीयैः प्रक्षालयन्निव धावयन्निव मामतिप्रशान्तयातिप्रसन्नया दृष्ट्वा दृष्ट्वा सुचिरं चिरकालं दृष्ट्वा विलोक्य । उपेति । उपजातं समुत्पन्नं प्रत्यभिज्ञानम् 'सोऽयं देवदत्त' इत्याकारकं ज्ञानं यस्य स तथा तद्वदिह पुनः-

मैं असमर्थ रहेगा तब तक यहाँ ही किसी वृक्ष की खोह में मुनिकुमारों तथा मेरे द्वारा लाये गये नीवार (धान्य) कणों के समूह से और फलोंके रस से पाला गया जीवन चारण करे । अनार्थों की रक्षा करना हमारे-जैसों का धर्म है ही । जब इसके पल्लव बढ़ जायेंगे और आकाश में उड़ने के योग्य हो जायगा तब यह जहाँ चाहेगा वहाँ जा सकेगा । अथवा यदि वह हमारा (इतना) परिचित हो जायगा तो यहीं पर रहेगा । जब भगवान् जाबालि ने यह तथा मेरे सम्बन्ध में ऐसी ही दूसरी बातें सुनीं तो उसकी उत्सुकता कुछ कुछ आप्रो हुई, और अपनी गर्दन कुछ झुका कर उसने मुझे देर तक अपनी प्रशान्त दृष्टि से देखा—मानो इस प्रकार उसने मुझे पुण्य जलसे स्नान करा दिया हो, और मानो मुझे उसने पहचान लिया हो इसलिये बार-बार मुझे देख कर कहा—“यह अपने ही दुष्कर्मों का फल भोग रहा है ।” कारण कि

इत्यवोचत् । स हि भगवान्कालत्रयदर्शी तपःप्रभावाद्दिव्येन चक्षुषा सर्वमेव करतल-
गतमिव जगदवलोकयति । वेत्ति जन्मान्तराण्यतीतानि । कथयत्यागाभिनमप्यर्थम् ।
ईक्षणगोचरगतानां च प्राणिनामायुषः संख्यामावेदयति । सर्वैव सा तापसपरिषत्पुत्रा
विदिततत्प्रभावा 'कीदृशोऽनेनाविनय कृतः, किमर्थं वा कृतः, क वा कृतः, जन्मान्तरे
वा कोऽयमासीत्' इति कौतूहलिन्यभवत् । उपनाथितवती च तं भगवन्तम् 'आवेदय,
प्रसीद भगवन्, कीदृशस्याविनयस्य फलमनेनानुभूयते । कश्चायमासीजन्मान्तरे ।
विहगजातौ वा कथमस्य सम्भवः । किमभिधानो वायम् । अपनयतु नः कुतूहलम् ।
आश्चर्याणां हि सर्वेषां भगवान्प्रभवः' ।

पुनर्वाार विलोक्य निरीक्ष्य स्वस्थैवात्मन एवाविनयस्याशिष्टाचारस्य फल भोगोऽनेन शुक्लि-
नानुभूयते साक्षात्कृत इति तानवोचदब्रवीत् । कथं मुनिर्जानातीत्याशयेनाह—स हीति ॥
यस्य । हि निश्चितम् । स भगवान् । कालेति । कालत्रयस्यातीतानागतवर्तमानलक्षणस्य दर्श-
पद्यक । तप इति । तपःप्रभावाद्दिव्येन ज्ञानात्मकेन चक्षुषा दृष्ट्वा सर्वमेव समग्रमेव
जगत्करतलगतमिव हस्तन्यस्तमिवावलोकयति पश्यति । वेत्तीति । अतीतानि गतानि जन्मान्-
तराणि भवान्तराणि वेत्ति जानाति । कथयतीति । आगामिनं आविनमयंमपि कथयति ब्रवीति ।
ईक्षणेति । ईक्षणगोचरगतानां जन्मपथप्राप्तानां प्राणिनां संख्यामायुषो जीवितव्यस्य संख्यां
परिमाणमावेदयति निवेदयति । सर्वैवेति । सर्वैव समग्रैव सा तापसपरिषत्पुनिसभा श्रुत्वाकर्ण्य ।
पूर्वोक्तमिति शेषः । विदितेति । विदितो ज्ञातस्तस्य जाबालिमुनेः प्रभावो माहात्म्यं यथा सा
तथेति कौतूहलिनी कौतुकवत्यभवदित्यन्वयः । इतिशब्दवाच्यमाह—कीदृश इति । कीदृश
कीदृगविनयोऽपराधविशेषोऽनेन शुक्लिशुना कृतो विहितः । किमर्थं किंप्रयोजनं वा कृतः । क
वा कस्मिन्प्रदेशे कृतः । जन्मान्तरे भवान्तरेऽयं कः आसीदभवत् । सर्वत्र वाशब्दो विकल्पार्थः ।
उपेति । उपनाथितवती । 'नाथृ याचने' इत्यस्य धातो रूपम् । याचितवतीत्यर्थः । च
पूर्वोक्तसमुच्चये । तं भगवन्तं जाबालिमुनिम् । किं याचितवतीत्याशयेनाह—आवेदयेति । हे

वह भगवान् जाबालि अपने तप की शक्ति द्वारा तीनों कालों (भूत, वर्तमान, तथा भविष्यत्)
को देख सकता है, अपनी दिव्य दृष्टिसे सारे ही जगत् को ऐसे देखता है कि मानो वह (उसकी)
हथेली पर ही रखा हुआ हो । वह (किसी भी व्यक्ति के) सभी जीते हुए (पहले) कर्मों
को जान लेता है, भवी घटनाओं को भी बता देता है—और वह अपनी दृष्टिके क्षेत्र में आये
प्राणियों की आयु की मात्रा की भी प्रविष्य वाणी कर देता है । इन कारणों से वे सभी एकत्रित
तपस्वी जिन्होंने उसकी बात सुनी और उसकी शक्ति को जानते थे—यह जानने के लिये
उत्सुक होगये कि 'इसने कैसे दुष्कर्म किये थे, क्यों किये थे और अपने जीवन में यह कौन
था आदि । उस परिषत् ने उस दिव्य ऋषि से पूछा—“भगवन् कृपया बताइये, यह
किस किस दुष्कर्म का फल भोग रहा है । अपने पूर्व जन्म में यह कौन था । पक्षि जाति में
इसका जन्म कैसे हुआ । इसका क्या नाम है । कृपया हमारी उत्सुकता को दूर कीजिये ।
आप तो सभी आश्चर्यों (अथवा आश्चर्यजनक वस्तुओं) के स्रोत हैं ।”

इत्येवमुपयाच्यमानस्तपोधनपरिषदा स महासुनिः प्रत्यवदत्—‘अतिमहद्विद-
माश्चर्यमाख्यातव्यम् । अल्पशेषमहः । प्रत्यासीदति च नः स्नानसमयः । भवतामप्यति-
क्रामति देवार्चनविधिवेला । तदुत्तिष्ठन्तु भवन्तः । सर्व एवाचरन्तु यथोचित दिवसव्या-
पारम् । अपराह्नसमये भवता पुनः कृतमूलफलाशनानां विस्त्रब्धोपविष्टानामादितः
प्रभृति सर्वमावेदयिष्यामि योऽयम्, यश्चानेन कृतमपरस्मिञ्जन्मनि, इह च लोके
यथास्य सम्भूतिः । अयं च तावदपगतकुलः क्रियतामाहारेण । नियतमयमप्यात्मनो

भगवान्, आवेदय कथय । प्रसीद प्रसन्नो भव । पूर्वोक्ताभिप्रायस्थप्रज्ञाननुबदन्नाह—कीदृश-
स्येति । कीदृशस्य किरूपस्याविनयस्य फलमनेनानुभूयते । कश्चेति । जन्मान्तरेऽयं क जासीत् ।
विहगेति । विहगजातौ पक्षिजातौ कथमिति केन प्रकारेण अस्य सभव उत्पत्तिः । किमिति ।
अयं किमभिधानं किं नामा । अपनयत्विति । नोऽस्माकं कुतूहलमाश्चर्यमपनयतु दूरीकरोतु ।
आश्चर्याणामिति । हि भगवान्, सर्वेषां समग्राणामाश्चर्याणां कुतूहलानां प्रभव उत्पत्तिस्थानम् ।
अपूर्वार्थज्ञापक इति यावत् ।

इत्येवमिति । इत्येवम् अनेन प्रकारेण तपोधनपरिषदा मुनिसभयोपयाच्यमानं प्रार्थ्य-
मानं स महासुनिः प्रत्यवदत्प्रत्यवोचत् । अतीति । इदमाश्चर्यमतिमहदतिमहोपयाच्यमाख्यातव्य
कथनीयम् । मयेति शेष । अल्पेति । अहर्दिनमल्पशेषमल्पावशिष्टम् । प्रत्येति । नोऽस्माकं
ज्ञानसमयं आप्णवकालं प्रत्यासीदति विलम्बितो भवति । भवतामिति । भवतामपि युष्माकं
मपि देवार्चनविधिवेला देवपूजाक्षणोऽतिक्रामत्युल्लङ्घिता भवति तदिति हेत्वर्थः । उत्तिष्ठन्त्यन
कुर्वन्तु भवन्तो यूयम् । सर्व एवेति । यथोचित यथायोग्य दिवसव्यापारं दिनकृत्यमाचरन्तु
समाचरन्तु । अपराह्णेति । अपराह्नसमये द्विप्रहरानन्तरसमये भवता युष्माकम् । पुनरिति ।
पुनः द्वितीयवारं कृतं विहितं मूलफलयोरशनं भक्षणं यैस्ते तथा तेषाम् । विस्त्रब्धेति । विस्त्रब्ध
सावधानं यथा स्वासथोपविष्टानां स्थितानाम् । आदित इति । आदित प्रारम्भतः प्रभृति सर्वं
वृत्तान्तमावेदयिष्यामि निवेदयिष्यामि । योऽयमिति । यश्चायं पूर्वजन्मन्यासीत् । यश्चानेना-
परस्मिञ्जन्मनि परभवे कृतम् । इह चेति । इह लोके यथा येन प्रकारेणस्य सम्भूतिरुत्पत्तिः ।
अयं चेति । तावदावधार्यं शुक्ल आहारेणाशनेनापगतकुलो व्यपगतपरिश्रमः, क्रियतां विधीयताम् ।

उस तपस्वि-परिषद् द्वारा इस प्रकार प्रार्थित उस महासुनि ने उत्तर दिया—‘यह
अद्भुतवर्णन कथा जिसको आप मुझसे वर्णन करने के लिये कह रहे हैं—बहुत लम्बी है और दिन
खोड़ा रह गया है और हमारे स्नान का समय हो गया है और आपका देवपूजा के कृत्यों
को करने का समय भी बीत रहा है । इसलिये आप लोग उठ जावें । अपने प्रथागत दैनिक
कृत्य को पहले समाप्त कर लें । मध्याह्न बीत जाने पर जब आप मूलों और फलों को खाये हुए
अन्नरस से भेटे हुए होंगे तब मैं आरम्भ से सारी कथा सुनाऊँगा कि यह कौन है, पहले जन्म में
क्या किया, और इस लोक में इसका जन्म कैसे हुआ और इस बीच इसको खाना
खिलाना चाहिये, जिससे इसकी यकावट दूर हो जाय । यह निश्चित है कि जब मैं इसकी कथा

जन्मान्तरोदन्तं स्वप्नोपलब्धमिव मयि कथयति सर्वमशेषतः स्मरिष्यति' इत्यभिदध-
द्देवोत्थाय सह मुनिभिः स्नानादिकमुचितदिवसव्यापारमकरोत् ।

अनेन च समयेन परिणतो दिवसः । स्नानोत्थितेन मुनिजनेनार्धविधिमुपपाद-
यता यः क्षितितले दत्तस्तम्भरतलगतः साक्षादिव रक्तचन्दनाङ्गराग रविरुद्वहत् ।
ऊर्ध्वमुखैर्कविम्बविनिहितदृष्टिभिरुष्मापैस्तपोधनैरिव परिपीयमानतेजःप्रसरो विरल-
तपस्तनिमानमभजत् । उद्यत्सप्तर्षिसार्थस्पर्शपरिजिहीर्षयेव सहृदपादः पारावतपादपाट-

नियतेति । नियत निश्चित मयि कथयत्ययं शुक अपि आत्मन स्वकीयस्य जन्मान्तरोदन्त परभ-
ववृत्तान्तं स्वप्नोपलब्धमिव स्वप्नदृश्यवत्सर्वं समग्रमशेषत आमूलचूलतः स्मरिष्यति स्मरणविषयी-
करिष्यति । इतीति । इति पूर्वोक्तमभिदधदेव कथयन्नेवोत्थायोत्थानं कृत्वा । सहेति । सह
सम मुनिभिस्तपस्विभिरुचित योग्य दिवसव्यापार स्नानादिकमकरोद्धिमैमे ।

अनेन चेति । अनेन समयेन मध्याह्नसमयकर्तव्यकर्मणा परिणत. परिपाकं गतो
दिवस । परिणते दिवसे सूर्यस्य रक्तत्वात्तद्वर्णनमाह—स्नानोत्थितेनेति । अम्बरतलगतो विस्त
रक्तचन्दनाङ्गराग साक्षादिव प्रत्यक्षसिद्धमुनिप्रत्यर्पितमूर्तिरूपेणैवोद्वहदधारयत् । त कम् । य
स्नानोत्थितेन मुनिजनेन तपस्विवर्णोणार्धविधिं रक्तचन्दनरक्तपुष्पादिना पूजाविधिमुपपादयता
निष्पादयता क्षितितले दत्तोऽर्पित । सूर्यायेति शेष । सायकाले सूर्यस्य रक्तत्वाम्मुनिप्रदत्तो राग.
किमनेन साक्षादिव गृहीत इत्युत्प्रेक्षा । ऊर्ध्वमुखैरिति । ऊर्ध्वमुखैरुष्मापैः । अर्कंति ।
अर्कविम्बे सूर्यविम्बे विनिहिता स्थापिता दृष्टियैस्ते तथा तैरुष्मापैरुष्मा वद्विज्ज्वाला तस्यानुका-
रिभित्तपोधनैरिव परिपीयमान आस्वाद्यमानस्तेजःप्रसर कान्तिप्रचारो यस्य स तथा । विर-
लेति । विरल स्वरूप आतप आलोको यस्य स तथा तनिमान तनोर्भावस्त्वनिमा तमभजत् ।
क्षीणञ्च प्रापेत्यर्थः । उद्यदिति । उद्यदुदय प्राप्नुवन्त्य सप्तर्षिसार्थ सप्तर्षिसमूहस्तेन य स्पर्शं

का वर्णन कर रहा होऊँगा—तब यह भी अपने सारे पूर्वजन्म के वृत्तान्त को पूर्णतया इस प्रकार
स्मरण कर लेगा कि मानो (उसी को वह पुनः) स्वप्नमे देख रहा हो । ”—ज्यों ही उसने यह
वात्त कही तो ही वह उठ खड़ा हुआ और मुनियों के साथ साथ स्नान समेत अपने सामान्य
दैनिक कृत्य किए ।

इतनी देर में दिन ढल गया । स्नान करने के पश्चात् (सूर्यकी) पूजा करते हुए मुनियों
ने यहाँ पृथ्वी पर जो लाल चन्दन का लेप अर्पित किया था ऐसा प्रतीत हुआ कि आकाश में
पहुँचने पर उसी को सूर्य ने धारण कर लिया । दिन पतल पड़ गया (अर्थात् समाप्ति पर
आ गया) । इसकी धूप कम हो गयी, मानो इसके सारे तेज का प्रसार अपने सुवों को ऊपर
की ओर किये हुए तथा अपनी आँखों को सूर्य विम्ब पर टिकाये हुए, (सूर्य की) ऊष्मा पी
लेने का व्रत धारण किये हुए मुनियों द्वारा पी लिया गया हो ! सूर्य, जिसने मानो उदय
होते हुए सप्तर्षि समूह के स्पर्श से बचाना चाहते हुए अपने पाँवों अर्थात् किरणों को समेट
लिया था, और जो अब कबूतर के पाँवों के रंग का हो गया था, आकाश से नीचे की ओर

रारागो रविर्म्बरतलादवालम्बत । आलोहितांशुजाल जलशयनमध्यागतस्य मधुरिपोर्वि-
गलन्मधुधारमिव नाभिनलिन प्रतिमागतमपारार्णवे सूर्यमण्डलमलक्ष्यत । विहायाम्बर-
तलमुन्मुच्य च कमलिनीवनानि शकुनय इव दिवसावसाने तरुशिखरेषु पर्वताग्रेषु च
रविकिरणाः स्थितिमकुर्वत । आलग्नलोहितातपच्छेदा मुनिभिरालम्बितलोहितवल्कला
इव तरवः क्षणमदृश्यन्त । अस्तमुपगते च भगवति सहस्रदीहितावपारार्णवतलादुल्लसन्ती
विद्रुमलतेव पाटला सन्ध्या समदृश्यत । यस्यामावध्यमानध्यानम्, एकदेशदुःखमान-

संबन्धस्तस्य या परिजिहीर्षापरिवर्तुमिच्छा तथा सहता सकोचिता पादा येन स तथा । पारावत
इति । पारावत कलरवस्तस्य पादौ चरणौ तद्वत्पाटल- श्वेतरक्ता रागो यस्मिन्नेवविधो रवि
सूर्य । अम्बरतलादित्यवधौ पञ्चमी । अत्रालम्बताललम्बे । तदनन्तरमालोहितांशुजालमीषद्रक्त-
किरणसमूह सूर्यमण्डलं रविबिम्बमलक्ष्यतेक्ष्यत । कमिव । अपरेति । अपारार्णवे पश्चिमसमुद्रे
प्रतिमागत स्मृतिरूपेणागत बहिर्नि सत जलशयनमध्यागतस्य मधुरिपो कृष्णस्य नाभिनलिनमिव
नाभिपद्ममिव । तदेव विशिनष्टि—विगलदिति । विगलन्ती खवन्ती मधुधारा परागश्रेणिर्य
स्मात्स तत् तथा । विहायेति । अम्बरतलमाकाशतलं विहाय त्यक्त्वा कमलिनीवनानि नलिनी
खण्डान्युन्मुच्य च शकुनय इव पतत्रिण इव दिवसावसाने सायकाले तरुशिखरेषु वृक्षाग्रेषु
पर्वताग्रेषु च रविकिरणा सूर्यरश्मय स्थितिमवस्थानमकुर्वत कृतवन्तः । तत्कालीनतरुशोभा
माह—आलग्नेति । आलग्नेष्वसंबन्ध प्राप्तो लोहितातपस्य रक्तालोकस्य मध्येमध्ये छेदा रचना-
वित्तेषा येषां ते तथा । अतएव 'भक्तिच्छेदैरिव विरचिता भूतिमज्ञे गजस्य' इति । मुनिभिस्त-
पस्त्रिभिरालम्बिता आश्रिता अतएव लोहितवल्कला इव तरवो वृक्षा षण स्वल्पकालमदृश्यन्ता
वलोक्यन्त । सध्यावस्थां प्रदर्शयन्माह—अस्तेति । अस्तमुपगतेऽदृश्यता प्राप्ते भगवति सहस्र-
दीहितावपारार्णवतलात्पश्चिमसमुद्रतलादुल्लसन्त्यूर्ध्वमागच्छन्ती विद्रुमलतेव रक्तकन्दवल्लीव
पाटला श्वेतरक्ता सध्या सायकाल समदृश्यत समालोक्यत । यस्यामिति । यस्या सध्यायामेव-

लटक गया । लाल-लाल हुई किरणों वाला सूर्यमण्डल पश्चिमी महासागर में प्रतिबिम्बित हो
गया और इसका प्रतिबिम्बित चित्र ऐसा दिखायी दिया कि मानो अपनी जलशय्या में (आराम
से) पड़े विष्णु की नाभि (से उत्पन्न) कमल (लाल-लाल) मधु की धारा बहा रहा हो ।
दिनकी समाप्ति पर सूर्य की किरणें आकाश को छोड़ कर वृक्षों के ऊपर तथा पर्वतों के
अग्रभागों पर इस प्रकार स्थित हो गयीं जैसे कि दिन की समाप्ति पर पक्षी कमलिनीयों के
बनों को छोड़ कर वृक्षों तथा पर्वतों की चोटियों पर जा बैठते हैं । आश्रम के जिन वृक्षों पर
धूप के लाल लाल धब्बे पड़े हुए थे वे क्षणभर के लिये ऐसे दिखायी पड़े कि उन पर मुनियों
से (अपने) लाल-वल्कल वस्त्र लटका दिये हों और जब सूर्य पूर्णतया अस्त हो गये तब लाल
सध्या पश्चिमी महासमुद्र तल से ऊपर आती हुई (लाल) मूँगे की लता-सरीखी दिखायी
दी । उस सन्ध्याकाल में आश्रम ऐसा हो गया कि जिसमें (मुनियों द्वारा) ध्यान लगाया
जा रहा था, एक स्थान पर (एक ओर) दुही जाती यज्ञ श्रेणियों के दूध की ध्वनि से अत्यन्त

होमधेनु दुग्धधाराध्वनितधन्यतरातिमनोहरम्, अग्निवेदिविकीर्यमाणहरिक्कुशम्, ऋषिकुमारिकाभिरितस्ततो विक्षिप्यमाणदिग्देवताबलिसिक्थमाश्रमपदमभवत् । कापि विहृत्य दिवसावसाने लोहिततारका तपोवनधेनुरिव कपिला परिवर्तमाना सन्ध्या तपो-
धनैरदृश्यत । अचिरप्राप्तिं सवितरि शोकविधुरा कमलमुकुलकमण्डलुधारिणी हस-
स्तिदुकूलपरिधाना मृणालधवल्यञ्जोपवीतिनी मधुकरमण्डलाक्षवलयमुद्गहन्ती कम-
लिनी दिनपतिसमागमप्रतमिवाचरत् । अपरसागराभ्यसि पतिते दिवसकरे वेगोत्थित-

विषमालसपदमभवत् । बभूवेत्यर्थः । कीदृशम् । आश्चर्येति । आबध्यमान क्रियमाण ध्यानमे-
कप्रत्ययसंततिर्यस्मिन् । अनस्त गत एव सूर्ये सध्याबन्धनार्थ्योक्तत्वाद्ध्यानग्रहणम् । एकेति ।
एकदेशे एकस्मिन्प्रदेशे दुःखमाना या होमधेनवो होमार्थं गावस्तासां दुग्धधारा पयश्श्रेणी तत्र
यद्व्यवहितं शब्दितं तेन धन्यतर सदतिमनोहरमतिशब्दः । अग्रीति । अग्निवेद्या वल्लिस्थापनचतुरन्-
भूमिकायां विकीर्यमाणा विक्षिप्यमाणा हरिक्कुशा नीलवर्णा यस्मिन् । ऋषीति । ऋषिकुमारिका-
भिर्मुनिपुत्रीभिरितस्ततो विक्षिप्यमाणानि समन्ताद्विकीर्यमाणानि दिग्देवतानां बलिसिक्थानि बलि-
सबन्धितद्विधाज्ञानि यस्मिस्तथा । पुनरवस्थान्तरमाह—कापीति । कापि कुत्रचित्प्रदेशे विहृत्य
पर्यटनं कृत्वा दिवसावसाने दिनपर्यन्ते कपिला तपोवनधेनुरिव लोहिततारका परिवर्तमाना तपो
धनैः मुनिभिः सध्यादृश्यतालोक्यत । गौरपि कपिलवल्किहिततारका रक्तकनीनिका । संध्या तु
लोहिततारका रक्तनक्षत्रा तत्कालीनोदतनक्षत्राणां रक्तात्वात् । अतः सध्याधेनवो सादृश्यादुप-
मानोमेयभावाः । कमलिनीसूर्ययोर्नायिकानायकत्वेन तौ वर्णयन्माह—अचिरेति । अचिरप्राप्तिं
तत्कालीनप्राप्तिं गते सवितरि श्रीसूर्ये शोकेन विरहेण विधुरा विह्वला कमलिनी दिनपतिसमाग-
मार्थं स्वकीयनायकस्यागमनहेतोर्वत् नियमविशेषमाचरद्दिवाकरोदिव । कमलेति । सकुचित-
मुखसाम्याकमलमुकुलान्येव कमण्डलूनि तान्येव दधारीत्येवमाला सा तथा । हंसेति । श्वेत-
साम्यादस्या एव सितदुकूलानि परिधानमर्थोऽशुक यस्याः सा तथा । मृणालेति । श्वेततन्तुसा-
रूप्यान्मृणालान्येव धवल शुभ्र यञ्जोपवीत यज्ञसूत्रं यस्याः सा तथा । मधुकरेति । नीलतीक्ष्ण-
मुखसाम्यान्मधुकराणां भ्रमराणां यन्मण्डलं तदेवाक्षवल्क्यं रुद्राक्षजपमालिका तदुद्गहन्ती धार-

मनोहर हो गया, उसमें (यश) वेदियों पर हरी कुशाएँ फैलायी जाने लगीं, और उसमें ऋषि
कुमारियों द्वारा दिग्देवताओं के समर्पित बलिर्पिंड विविध स्थानों पर बिलेरे जाने लगे ।
ऋषियों ने लालतारों वाली लौटती हुई संध्या को ऐसे देखा कि मानो वह कहीं घूमफिर
कर दिन की समाप्ति पर लौटती हुई तपोवन की लाल पुतलियों वाली कपिला धेनु हो । सूर्य
की अभी अभी हुई विदाई से हुए शोक से विह्वल कमलिनी ने तो मानो कमल की कली को
(श्वेत) कमण्डलु के रूप में धारण किये हुई हसरूप श्वेत वस्त्र पहिने हुई, कमल तन्तुरूप
श्वेत यञ्जोपवीत धारण किये हुई, भौरों की गोलकार पंक्तियों के रूप में अक्षमाला पहिने
हुई ने, सूर्य समागमार्थं व्रत करना ही आरम्भ कर दिशा था । आकाश (तल) ने तारों के
पुंज को इस प्रकार धारण कर लिया कि मानो वह पश्चिमी महासागर में सूर्य के गिर (अर्थात्

मन्मःसीकरनिकरमिव तारागणमम्बरमधारयत् । अचिराच्च सिद्धकन्याकाविक्षिप्तं
सन्ध्याचर्चनकुसुमशबलमिव तारकितं वियदराजतं । क्षणेन चोन्मुखेन मुनिजनेनोर्ध्ववि-
प्रकीर्णैः प्रणामाञ्जलिसलिलैः क्षाल्यमान इवागलदखिलः सन्ध्यारागः ।

क्षयमुपागताया सन्ध्याया तद्विनाशदुःखिता कृष्णाजिनमिव विभावरी तिमिरोद्गम-
भिनवमवहत् । अवहाय मुनिहृदयानि सर्वमन्यदन्धकारता तिमिरमनयत् । क्रमेण च
रविरस्त गत इत्युदन्तमुपलभ्य जातवैराग्यो धीतदुकूलवल्कलधवलाम्बरः सतारान्तः

यन्ती । अपरामवस्था वर्णयन्नाह—अपरेति । अपरसागराम्भसि पश्चिमसमुद्रपानीये पतिते
दिवसकरे सूर्ये वेगेन रभसोत्थितं प्रादुर्भूतमम्भ सीकरनिकर पानीयपृष्ठसमूहं तारागणमिव
नक्षत्रवृन्दमिवाम्बरमाकाशमधारयद्धार । अतिद्वेतरूपत्वसाम्यत्ताराजलबिन्द्वोरूपमानोपमेय
भावः । अचिराच्चेति । अचिरात् स्वल्पकालेन सिद्धा विद्यासिद्धास्तेषां कन्यका पुत्र्यस्तामि-
वैक्षिप्तानि विकीर्णानि यानि सध्याचर्चनकुसुमानि सायकालीनपूजार्थमानीतानि गुष्पाणि तै-
शबलमिव कर्बुरमिव तारकितम् । ‘तारकादिभ्य इतच्’ । संजाततारकोदय वियदराजमराजता
शोभत । अतीतसध्यावस्था प्रकटयन्नाह—क्षणेनेति । क्षणेन सपद्येव । च समुत्पद्ये । उन्मु-
क्षनोर्ध्वमुखेन मुनिजनेन तापसजनेनोर्ध्वविप्रकीर्णैरुर्ध्व विक्षिप्तैः प्रणामाञ्जलिसलिलैर्नमस्कृ-
तिसमयाञ्जलिपानीयैः क्षाल्यमान इव प्रक्षाल्यमानोऽखिल समग्रोऽपि सध्यारागोऽगलतत्स्थान-
नामप्युत ।

क्षयमिति । सध्याया क्षयमुपागताया विनाश प्राप्तायाम् । तदिति । तस्याः स्वसामि-
ध्यासखीरूपाया, सध्याया विनाशो ध्वसस्तेन दुःखिता कण्टं प्राप्ता विभावरी बहन्मभिनव
प्रत्यग्र तिमिरोद्गम ध्वान्तोदय कृष्णाजिनमिवासितचर्मवदवहत् । नीलसाम्यात्तिमिरोद्गमस्य
कृष्णाजिनसाधर्म्यम् । तिमिरोद्गमस्य कृत्य व्याख्यापयन्नाह—अवहेति । तिमिर ध्वान्तं मुनि-
हृदयानि तपस्विचेतासि स्वप्रकाशात्मकप्रकाशवन्तीत्यतस्तिमिरस्यावकाशाभावादन्त्यस्वर्गं प्रौढ-
प्रकाशहीन वस्तुजातमन्धकारतामन्वाकुल्यतामनयत्प्रापयत् । तदुत्तरकाल चन्द्रेऽपि मित्रविद्योगा-

उत्तर) जाने के कारण उत्पन्न हुए बल से उछल कर बिखरे बल के फुहारों का समूह हो ।
और शीघ्र ही नक्षत्रों से युक्त आकाश ऐसा शोभित प्रतीत हुआ कि मानो वह सिद्ध कन्याओं
द्वारा (समर्पित) सन्ध्या के पूजार्थ फूलों से रंग विरंगा हो गया हो । और फिर क्षणभर में
ही सन्ध्या का वह सारा रंग सर्वथा ऐसे विरुद्ध हो गया कि वह ऊपर को मुह किये हुए
मुनियों द्वारा ऊपर को फेंके हुए प्रणाम (पूजा) के समय के पानी से धो दिया गया हो ।

जब सन्ध्या नष्ट (अदृष्ट) हो गयी तो उसके नष्ट होने से दुखी रात्रि ने अन्धकार (के
एक नये पद) को ऐसे धारण कर लिया कि मानो वह कृष्ण मृग का चर्म ही हो । अन्धेरे ने
मुनियों के हृदयों के अतिरिक्त शेष सभी को काला कर दिया । और क्रमशः यह चतान्त
सुनकर कि सूर्य अस्त हो चुका है, अमृतरूप किरणों वाले, बहुत लाल लाल दिखायी देते (तथा
सूर्य की मृत्यु के कारण वैरागी हुआ भी), आकाश को धोये हुए (स्वच्छ), रेशमी वल्कल
सा श्वेत बनाये हुए (तथा रेशमी-सरीखे स्वच्छ वल्कल वस्त्र को धारण किये हुए), चन्द्रमा ने

पुरपर्यन्तस्थिततनुस्तिमिरतमालवृक्षलेखं सप्तर्षिमण्डलाध्युषितमहंधतीसंचरणपूतमुपहि-
ताषाढमालक्ष्यमाणमूलमेकान्तस्थितचरितारकाशृगममरलोकाश्रमभिष गगनतलमसृत्-

वस्थां वर्णयन्नाह—क्रमेणेति । क्रमेण परिपाठ्या रवि सूर्योऽस्त गतोऽदृश्यता प्राप्त इत्युदन्त
मिति वृत्तान्तमुपलभ्य प्राप्तेऽसृत्तदीधितिश्चन्द्र । अमरेति । अमरा वसिष्ठाद्यो मुनयस्तेषां
लोक समुदायस्तस्याश्रमो मुनिस्थान इति च गगनतलमम्बरतलमध्यतिष्ठदधितस्थौ । कीदृशसूर्य
जातेति । जात समुत्पन्न वैराग्य विरक्तता यस्मिन्स तथा तम् । पक्षे विशिष्टो रागलस्य
भावस्तरवम् । धौतेति । धौत क्षालित दुकूलवल्कलवस्त्रमेव धवल शुभ्रमम्बर यस्मिन् । पक्षे
दुकूलवल्कलवत् धवल शुभ्रमम्बरमाकाङ्क्षा यस्मिन् । सतारेति । तार शक्तिविशेष प्रणवो
ब्रह्म च । तदुक्तमन्यत्र 'इदं तारत्रय प्रोक्तमगम्यागमनादते' । एतद्वृत्तौ 'तारत्रय प्रणवज्ञात
त्रयम्' । इत्याह विज्ञानेश्वर । तस्या सङ्घर्तमान यदन्त पुरमिति पुरस्य शरीरस्यान्तर्मेध्य
कुण्डलिनी नाडीविशेष । 'कचिद्विद्वान्त्स परस्वम्' इति पुरस्य परनिपात । तस्या पर्यन्त
सहस्रार कमल तत्र योगसामर्थ्याद्विद्यता लैकिक तदुत्पत्त्य स तथा । पक्षे तारा अश्विन्यादयस्ताभि
सह वर्तमान यदन्त पुरमवरोधस्तस्य पर्यन्त सन्निधिसत्र स्थिता तनु शरीर यस्य स तथा ।
अथाश्रमसाभ्येन गगनतल विशेषयन्नाह—तिमिरिति । श्यामत्वसाम्यात्तिमिरवच्छायाया ये
तमालवृक्षास्तेषां लेखा पङ्क्तिर्यस्मिन् । पक्षे तिमिराण्येव तमालवृक्षा इति विग्रह । शेष
पूर्ववत् । सप्तर्षीति । सप्तर्षिसदृशा ये ऋषयो नारदाद्यास्तेषां मण्डल समूह । 'मण्डल
श्रसमूहयो' इति धरणि । तेनाध्युषितमाश्रितम् । पक्षे सप्तर्षय सप्ततारका । शेष प्राग्वत् ।
अहंधतीति । अरुन्धती वसिष्ठपत्नी तस्या सचरण परिभ्रमण तेन पूत पवित्रम् । पक्षेऽरुन्धती
ताराविशेष । शेष प्राग्वत् । उपहितेति । उपहित सन्निहित आषाढ पालाशदण्डो यस्मिन् ।
'पालाशो दण्ड आषाढ' इत्यभिधानचिन्तामणि । पक्ष आषाढा पूर्वाषाढानक्षत्रम् ।
आलक्ष्येति । आसमन्ताल्लक्ष्यमाणानि विकीर्यमानानि मूलानि वसुधान्तर्गतवृक्षप्रदेशा
यस्मिन् । पक्षे मूल मूलनक्षत्रम् । शेष प्राग्वत् । एकान्तेति । एकान्ते विजने स्थिताश्चारवो

अपनी ताराओं सहित (अथवा पत्तिनयों समेत, जिनके मध्य तारा थी) आकाश पर ऐसे
आसन जमाया कि मानो वह आकाशतल, जिसके दूरस्थ किनारों पर तमाम वृक्षों की (पतली)
रेखा सी अन्धेरे की रेखा दिखायी दे रही थी, जो सप्तर्षि मण्डल द्वारा अधिष्ठित था, जो
अरुन्धती नक्षत्र के चलने फिरने के कारण पवित्र हो गया था, जिसमें आषाढ नक्षत्र मण्डल
उपस्थित था, जिसमें मूल नक्षत्र दिखायी दे रहा था और जिसके एक प्रदेश में मृग नक्षत्र
मण्डल अपने चमकते तारों के साथ उपस्थित था, मानो कोई ऐसा देवलोक का आश्रम हो
कि जिसकी सीमाओं पर अन्धकार की रेखा सरीखी तमाल वृक्षों की पत्ति हो, जिसमें सात
महर्षियों का मण्डल रहता हो, जो (वसिष्ठ की पत्नी) अरुन्धती के सचरण (अर्थात्)
उसके वहाँ रहने से पवित्र हो गया हो, जिसमें पलाश वृक्ष के डंडे रखे हों, जिसमें (वृक्षों की
मध्य) जड़ें दिखायी दे सकती हों, और जिसके एक प्रदेश में सुन्दर कनीनिकाओं वाले हरिण

दीधितिर्व्यतिष्ठत् । चन्द्राभरणभृतस्तारकाकपालशकलालंकृतादम्बरतलात्त्र्यम्बकोत्त-
माङ्गादिव गङ्गा सागरानांपूरयन्ती हसध्वला धरण्यामपतज्ज्योत्स्ना । हिमकरसरसि
विकचपुण्डरीकसिते चन्द्रिकाजलपानलोभादवतीर्णो निश्चलमूर्तिरमृतपङ्कजग्न इवा-
दृश्यत हरिणः । तिमिरजलधरसमयापगमानन्तरमभिनवसितसिन्दुवारकुसुमपाण्डुरै-
रण्वागतैरवगाह्यन्त हसैरिव कुसुदसरांसि चन्द्रपादैः । विगलितसकलोदयराग रजनि-
करबिम्बमम्बरापगावगाहधौतसिन्दूरमैरावतकुम्भस्थलमिव तत्क्षणमलक्ष्यत । शनै-

मनोहराकृतयस्तारकामृगा श्वेतमृगा यस्मिन् । पक्षे तारकारूप मृगो नक्षत्रम् । तस्यामेव
विभावयां चन्द्रे जातवैराग्योपमानमम्बरमण्डले चाश्रमरूपके मुक्त्वा ज्योत्स्नायां गङ्गारूपको
पयोगिगगनतले त्र्यम्बकोत्तमाङ्गोपमानमाह । चन्द्रेति । चन्द्र एवाभरण बिभर्तीति चन्द्रा
भरणभृतस्तस्मात् । तारकेति । तारका एव कपालशकलानि कर्परखण्डानि तैरलंकृत भूषित
यस्मात् । अम्बरतलादित्यवधौ पञ्चमी । त्र्यम्बकोत्तमाङ्गादिवेश्वरमौलेरिव गङ्गा जाह्नवी ।
सागरानिति । अगस्तिगण्डूषेण शुष्कान् सागरान् समुद्रानांपूरयन्ती परिपूर्णोर्ज्वती ।
चन्द्रोदयेन सागराणां पूरणं प्रसिद्धम् । हसध्वला शुभ्रा ज्योत्स्ना चन्द्रिका धरण्या पृथिव्याम
पतत्पपातेत्यर्थः । अथ च चन्द्रमृगोऽप्येतादृशोऽभूदित्याह—हिमकरेति । हिमकरश्चन्द्रः स एव
सरस्तस्मिन् । तदेव विशिनष्टि—विकचेति । विकचानि विकस्तराणि यानि पुण्डरीकाणि
तद्वत्सिते शुभ्रे । अन्यदपि सरो विकचपुण्डरीके सितं भवति अतस्तदुपमानम् । चन्द्रिकेति ।
चन्द्रिका ज्योत्स्ना सैव जलं पानीयं तस्य पानमास्वादनं तस्य लोभो गर्धत्तसादवतीर्णो मध्य-
प्रविष्टः । निश्चलेति । निश्चला निस्पन्दा मूर्तिर्यस्य स तथा । अमृतेति । कृष्णत्वसाम्यात्कलङ्क
एवामृतपङ्कजत्र लज्ज इवान्तर्निगीर्ण इव हरिणो मृगोऽदृश्यतालक्ष्यत । चन्द्रोदयजनित
शोभातिशयं वर्णयन्नाह—तिमिरिति । कृष्णत्वसाम्यात्तिमिरमेव जलधरसमयस्तस्यापगमानन्तरं
निवृत्त्यनन्तरम् । अभीति । अभिनवानि प्रत्यग्राणि सितानि शुभ्राणि यानि सिन्दुवारस्य

विद्यमान हैं । चन्द्रमारूप अलंकार को धारण किये हुए तथा तारों के सदृश (चमकते)
कपाल खण्डों से सुशोभित शिवजी के सिर से गिरती, हसों-से श्वेत हुई, समुद्रों को भरती हुई
गंगा सरीखी, हसों जैसी श्वेत और समुद्रों में ज्वार माटे उत्पन्न करती चान्दनी, चन्द्रमा को
एक आभूषण की भाँति धारण किये हुए और तारों रूप ठीकरों से सुशोभित आकाश से पृथ्वी
पर आ गिरी । उस समय हरिण (चन्द्रमा पर मृगाकृति चिह्न), स्थिर आइति वाला दिखायी
दिया मानो वह जग्न खिले हुए कमलों से श्वेत हुए चन्द्रमारूप सरोवर में चादनी रूप जल
को पीने के लोभ से उतरा तो अमृत के कीचड़ में चिपक गया हो । अन्धकार रूपी वर्षाभृत
के नीचे जाने पर समुद्र पर आये हुए हसों सरीखी, सिन्धुवार के ताजे और श्वेत फूलों सी
श्वेत चन्द्रमा की किणों कुसुमों से भरे तालाबों में प्रविष्ट हो गई । उस समय, इसके उदय
समय की लालिमा के अदृश्य हो जाने पर चन्द्रबिम्ब ऐसा दिखायी दिया कि मानो वह
ऐरावत का वह कपोल स्थल हो जिस पर से सिन्दूर आकाश गंगा में स्नान करने से धुल गया

शनैश्च दूरोदिते भगवति हिमतित्स्नुति मुधाधूलिपटलेनेव धवलीकृते चन्द्रातपेन जगति अवश्यायजलबिन्दुमन्दगतिषु विघटमानकुमुदवनकषायपरिमलेषु समुपोढनिद्राभरालसतारकैरन्योन्यप्रथितपक्ष्मपुटैरारब्धरोमन्थमन्थरमुखैः सुखासीनैराश्रममृगैरभिनन्दितागमनेषु प्रवहत्सु निद्रामुखसमीरणेष्वर्धयाममात्रावखण्डितायां विभावयां

निर्गुण्ठ्या कुसुमानि पुष्पाणि तद्वत्पाण्डुरैः शुभ्रैरण्व समुद्रस्तत्रागतैः प्राणैश्चन्द्रपादैः शशिकिरणैर्हसैरिव मरालैरिव कुमुदसरांसि कैरवोपलक्षिततटाकान्यवगाह्यन्तालोड्यन्त । अत श्वेतत्वसाधर्म्याद्वसचन्द्रपादयोरुपमानोपमेयभावः । पुनरवस्थान्तरं वर्णयन्नाह—विगलितेति । विगलितो विलयः प्राप्तो यः सकल समग्र उदयसम्बन्धयुद्धमनक्षणजन्मा रागो रक्तिमा यस्मिन्नेवंभूतं रजनिकरबिम्बं चन्द्रमण्डलं तत्क्षणमिव तत्काल इवालक्ष्यत जनैरैक्ष्यत । किमिव । अम्बरेति । अम्बरस्य व्योम्नो यापगा नदी तस्या अवगाह आलोडनं तेन धौत क्षालित सिन्दूर नागज यस्यैवविध यदैरावतस्य हस्तिमल्लस्य कुम्भस्थलं तदिव । अतिवर्तुलत्वसाम्याच्चन्द्रबिम्बस्य कुम्भस्थलोपमानम् । अथ मुनिवृत्तं निरूपयन्नाह—शनैरिति । हारीतो मुनि कृताहारं विहितभोजनं मा वैशम्पायनमादाय गृहीत्वा पितर जाबालिमुनिमित्यबोचदित्यन्वयः । कस्मिन्सति । शनैः शनैः स्वल्पप्रयत्नेन दूरोदिते दूर गते भगवति चन्द्रे । हिमेति । हिमं प्राक्षेयं तस्य ततिर्वीथि तस्या स्नुति स्नाविणि । चन्द्रस्य विशेषणम् । सुधेति । श्वेतत्वसाम्यास्तुधैव धूलिपटल पांसुसमूहस्तेनेव चन्द्रातपेन शशिन आलोकेन जगति लोले धवलीकृते सति शुभ्रीकृते सति । पुनः केषु सत्सु । निद्रामुखसमीरणेषु प्रदोषकालीनवायुषु प्रवहत्सु वहमानेषु सत्सु । अथ वायूनां विशेषणानि—अचक्ष्येति । अवहयाथो हिमं तस्य जलबिन्दवः पानीयविभूषस्तैर्मन्दा मन्थरा गतिगमनं येषां ते । विघटेति । विघटमानानि विकासं प्राप्यमाणानि यानि कुमुदवनानि तेषां कषायस्तुवरो गन्धो येषु ते । अभिनन्दितमिति । अभिनन्दितं रखाचितमागमनं येषां ते तथा । कैः । आश्रममृगैर्मुनिस्थानस्थहरिणैः । अथ च तेषां विशेषणानि—समुपोढेति । समुपोढा सम्यक् प्रकारेणोपोढा या निद्रा प्रमीला तस्या भरः सभारस्तेनालसा मन्थरा तारका कनीनिका येषां ते तथा तैः । अन्योन्येति । अन्योन्यं परस्परं प्रथितानि मिलितानि पक्ष्म नेत्ररोम तेषां पुटानि येषां ते यथा तैः । आरब्ध इति । आरब्धो यो रोमन्थश्चर्चणं तेन मन्थराणवल्लसानि मुखानि येषां ते तथा तैः । सुखेति ।

हो । और जब भगवान् चन्द्रमा (अक्षरार्थं हिम की धारा बहाने वाला) क्रमशः (आकाश में) पर्याप्त चढ़ गये, जब सत्तार मानो चूने के चूरे से पुतकर श्वेत हो गया, जब ओस जल के बिन्दुओं के (उसपर) गिरने के कारण धीमी हुई, खिलती हुई कुमुदिनियों के मधुगन्ध से भरी हुई, प्रायः रात्रि के आरम्भिक भाग में चलने वाली, और गहरी निद्रा के प्रभाव से भारी पुतलियों वाले, एक दूसरी में गुँथी पलकों वाले, (अभी-अभी) आरम्भ की हुई जुगाली से चलते मुखों वाले आराम से बैठे आश्रम मृगों द्वारा अभिनन्दित आगमन मन्द पवन चलने लगी, और जब रात्रि आधी याम मात्र बीत गयी, तब, भोजन किये हुए मुखों को लाकर

हारीतः कृताहारं मामादाय सर्वैस्तैर्महामुनिभिरुपसृत्य चन्द्रातपोद्भासिनि तपोवनैक-
देशे वेत्रासनोपविष्टमनतिदूर्वर्तिना जालपादनाम्ना शिष्येण दर्भपवित्रधवित्रपाणिना
मन्दमुपवीज्यमान पितरमवोचत्—हे तात, सकलेयमाश्रयश्रवणकुतूहलाकलितहृदया
समुपस्थिता तापसपरिषदाबद्धमण्डला प्रतीक्षते । व्यपनीतश्रमश्च कृतोऽयं पतन्निपोतः ।
तदावेद्यता यदनेन कृतम् । अपरस्मिञ्जन्मनि कोऽयमभूद्विविष्यति च' इति । एव-
मुक्तस्तु स महामुनिरग्रतः स्थित मामवलोक्य ताश्च सर्वानेकाग्रच्छ्रवणपरान्मुनी-
न्बुद्ध्वा शनैःशनैरब्रवीत्—'श्रूयता यदि कौतूहलम्—

सुखेन यदृच्छ्यासीनैरुपविष्टैः । अर्थेति । त्रियामाशयेनार्धयाममात्रमर्धग्रहरमात्रमवखण्डितं
खण्डना प्राप्त यस्या सा तथा । तस्यामर्धग्रहन्यूनायामित्यर्थः । एवविधायां विभावयां रजन्या
सर्वैस्तैर्महामुनिभिर्महातपस्त्रिरुपसृत्यागत्य । कस्मिन् । चन्द्रेति । चन्द्रातपेन निशापति-
प्रकाशेनोद्भासत उद्भाषत्येन शोभत इत्येवशीलः स तथा तस्मिन् । तप इति । तपोवनस्य
मुनिस्थानस्यैकदेशोऽन्यतरप्रदेशस्तस्मिन्निधिरणीभूते । अथ जाबालिमुनि विशेषयन्नाह—
वेत्रेति । वेत्रासनमासन्दी तत्रोपविष्टमालीनम् । अनतीति । अनतिदूर्वर्तिना नातिसमीप-
वर्तिना । जालेति । जालपाद इति नाम यस्य स तथा तेन शिष्येण विनयेन । दर्भेति । दर्भं
कुशस्तद्वत्पवित्र यद्विन्न मृगचर्मनिर्मितं तालवृन्तं पाणौ हस्ते यस्य स तथा तेन । 'धवित्रं
मृगचर्मण' इति कोशः । मन्दः यथः स्यात्तथोपवीज्यमान दूरीक्रियमाणमधिकम् । अन्वयस्तु
पूर्वमुक्तः । तदनुसारेण किमुवाचेत्याह—हे तात हे पित, सकला समग्रेय प्रत्यक्षगता तापस-
परिवत्तपस्त्रिससस्समुपस्थितागता । आश्चर्येति । आश्चर्यस्याद्भुतवस्तुनो यच्छ्रवणमाकर्णनं तत्र
यत्कुतूहलं चित्तवृत्तिविशेषस्तेनाकलित व्याप्त हृदय चेतो यस्या सा । परिवद्विशेषणम् ।
आबद्धेति । आबद्धमारचित मण्डलं यया सा । प्रतीक्षत इति । भवन्तमिति शेषः । भवद्वि-
म्बेन विलम्ब इत्यर्थः । कदाचिच्छ्रुककृतोऽपि स्यादित्यत आह—व्यपनीतेति । अयं पतन्निपोत
शुकशिष्यव्यपनीतो दूरीकृत श्रमो ग्लानिर्यस्यैवंभूतः कृतो विहितः । चेति पूर्वोक्तसमुच्चये ।
तदिति हेत्वर्थः । आवेद्यतामिति । यदनेन शुकेन कृतं विहितं तदावेद्यता निवेद्यताम् । अस्माक-

हारीत ने, उन सभी महामुनियों समेत समीप पहुँच कर, चादनी से चमकते तपोवन के
एक स्थान पर, बेंत के आसन पर बैठे पिता से कहा—उस समय समीप ही बैठा जालपाद
नाम वाला शिष्य हाथ में दर्भकी पवित्रा लिये उसको धीरे धीरे पखा कर रहा था । हारीत
ने कहा—“पिता जी ! उस आश्चर्यपूर्ण कथा को सुनने की उत्सुक यह सारी तापस सभा, आप
के चारों ओर घेरा बनाकर बैठी प्रतीक्षा कर रही है । इस लिये कृपया बतलाइये कि इसने
पूर्वजन्म में क्या कुछ किया था और आगामी जीवन में यह क्या बनेगा ।” जब उस
मुनि को इस प्रकार कहा गया तो उसने, उसके सम्मुख बैठे मुझको देखा और यह जानकर
कि वे सब एकत्रित मुनिलोग एकाग्र होकर सुनना चाहते हैं, धीरे धीरे कहा—“(अच्छा तो)
यदि उत्सुकता है तो, सुनिये—

कथारम्भः

अस्ति सकलत्रिभुवनललामभूता, प्रसवभूमिरिव कृतयुगस्यात्मनिवासोचिता भगवता महाकालाभिधानेन भुवनत्रयसर्गस्थितिसंहारकारिणा प्रमथनाथेनेवापरेव पृथिवी समुत्पादिता द्वितीयपृथिवीशङ्कया जलनिधिनेव रसातलगभीरेण परिखावलयेन

मिति । शेष । अपरस्मिन्निति । एतद्भवापेक्षयापरजन्मनि भूते भविष्यति च कोऽयमभूत्कोऽयमग्रे भविष्यति चेति । एवमिति । एव पूर्वोक्तप्रकारेणोक्त प्रश्नविषयीकृत । तु पुनरर्थे । स महासुनि जाबालिसुनिरग्रत पुरत स्थितमासीन मामवलोक्य निरीक्ष्य तान्सर्वान्समग्रानेकाग्रानेकतानान् । श्रवणेति । श्रवणमाकर्णन तस्मिन्परान्सुनीक्ष्यपस्विनो बुद्ध्वा ज्ञात्वा च अतिवृद्धत्वाक्षीणत्वाच्च ज्ञाने ज्ञानैर्मन्दस्वरेणाब्रवीदुवाच । किमुवाचेत्याह—अय्यतामिति । यदि चेत्कौतूहलमाश्चर्यं तर्हि श्रूयतामाकर्ण्यताम् । अनेनात्यादर सूचित ।

अस्तीति । उज्जयिनी नाम नाम्नी नगर्यस्तीति दूरेणान्वय । अग्रे प्रथमान्तानि सर्वाण्यपि नगरीविशेषणानि । अन्येषा त्वन्यविभक्तिकानीति बोध्यम् । सकलेति । सकल समग्र यस्त्रिभुवन त्रिविष्टप तस्य ललामभूता तिलकभूता । प्रसवेति । कृतयुगस्य सत्ययुगस्य प्रसवभूमिरिव जन्मभूमिरिव । आत्मेति । भगवतेश्वरेणात्मन स्वस्य यो निवासोऽवस्थान तत्रोचिता योग्यापरेवेतद्भूमिन्नेव पृथिवी वसुधा समुत्पादिता कृता । अथेश्वर विशेषयन्नाह—महेति । महाकाल इत्यभिधान नाम यस्य स तथा तेन । भुवनेति । भुवनत्रयस्य विष्टपत्रयस्य य सर्ग सज्जनम्, स्थितिरवस्थानम्, सहारो विनाश एतेषा कारिणा करणशीलेन । प्रमथेति । प्रमथा गणास्तेषा नाथेन स्वाभिना । द्वितीयेति । द्वितीयैतद्व्यतिरिक्ता या पृथिवी तस्या शङ्का आरेका तथा जलनिधिनेव समुद्रेणैव परिखावलयेन स्वातिकामण्डलेन परिवृता परिवेष्टिता ।

कथा का आरम्भ

अवन्ती प्रदेश मे उज्जयिनी नाम की नगरी है ।^१ यह नगरी तीनों भुवनों तथा उनके खण्डों^२ की भी तिलक है (शोभा बढ़ाती है), [इतनी पवित्र है कि] मानो कृत-युग (सत्ययुग) की जन्मभूमि ही हो, तीन भुवनों की उत्पत्ति, स्थिति तथा प्रलय करने के स्वभाव वाले भगवान् महाकाल नामवाले^३ भूतनाथ ने मानो इसको अपने रहने के योग्य दूसरी पृथिवी ही रचा हो, [इसको चारों ओर से] पृथिवी के निचले प्रदेश (रसातल) तक की गहरी खाई ने घेर रखा है, ऐसा प्रतीत होता है कि इसको दूसरी पृथिवी समझकर, मानो,

(१) 'अस्ति' पद का सम्बन्ध परिच्छेद के अन्त मे स्थित 'उज्जयिनी नाम नगरी' पद के साथ है । इस परिच्छेद में आये सभी प्रथमान्त पद 'नगरी' के विशेषण हैं ।

(२) 'सकल' कलाओ (खण्डों) समेत । 'All (सकल) the three (तीनों के तीनों) —'काले' ।

(३) 'महाकाल नाम से (बड़ा) प्रसिद्ध' — 'काले' ।

परिवृता, पशुपतिनिवासप्रीत्या गगनपरिसरोल्लेखिशिखरमालेन कैलासगिरिणेव सुधासितेन प्राकारमण्डलेन परिवृता प्रकटशङ्खशुक्तिमुक्ताप्रवालमरकतमणिराशिभिः श्रीरामकचूर्णसिकतानिकरनिचितैरायामिभिरगस्त्यपरिपीतसलिलैः सागरैरिव महाविपणिपथैरुपशोभिता, सुरासुरसिद्धगन्धर्वविद्याधरोरगाध्यासिताभिश्चित्रशालाभिर-

परिखावलथ विशिनष्टि—रसेति । रसातल पृथ्व्या अधोभाग यावद्भूमीरेणालब्धमप्येन । पुनर्विशेषतो नगरीं विशिनष्टि—प्राकारेति । प्राकारो वप्रस्तस्य मण्डलेन वलयेन परिवृता परिवेष्टिता । पशुपतिरिति । पशुपतिरीश्वरस्तस्य निवासोऽवस्थितिस्तेन या प्रीति स्नेहस्तया कैलासगिरिणेव रजताद्रिणेवैत्युपमानम् । वप्रकैलासौ युगपद्विशेषयन्नाह—गगनेति । गगनस्याकाशस्य यः परिसर पर्यन्तम् । ‘पर्यन्तम् परिसर’ इत्यभिधानचिन्तामणि । तदुल्लेखिनी तत्सर्वार्थकारिणी शिखरमाला सानुश्रेणिर्यस्य स तथा । पक्षे गगनोल्लेखिनी शिखरमालाप्रमाला अर्थात्कपिशिर्षाणि यस्मिन् । ‘शिखर पुलकाग्रयो’ इत्यनेकार्थः । सुधेति । सुधा गृहवल्लीकरणद्रव्य तेन सितेन शुभ्रेण । पक्षे सुधावच्छुभ्रेणेत्यर्थः । प्रकटेति । प्रकटा स्पष्टा शङ्का कम्बु , शुक्तिरब्धिमण्डूकी , मुक्ता मौक्तिकम् , प्रवाल हेमकन्दल , मरकतमणिरश्मगर्भ , पुतेषा राशय समूहा येषु तै । चामीकरेति । चामीकरचूर्णं पर्वतादौ ‘चूकी’ इति प्रसिद्ध तदेव सितानिकरो बालुकासमूहस्तेन निधितैर्व्याप्तै । आयेति । आयामो विस्तारो विद्यते येषु तै । अगस्त्येति । अगस्त्यो घटोद्भवस्तेन परिपीत सलिलं जल येषा तै सागरैरिव समुद्रैरिव । महेति । महत्यसिद्धिर्वा या विपणि पण्यवीथिका तस्या ये पन्थानो मार्गास्तैरुपशोभिता विराजमाना । ‘शृङ्ग-’ इति सूत्रेण पथोऽकारान्तत्वम् । सुरेति । सुरा देवा , असुरा दानवा , सिद्धा विद्यासिद्धा , गन्धर्वा देवगायना , विद्याधरा ज्योमचारिण , उरगा नागा , एतैरध्या-

समुद्र ने ही घेर रखा हो, [फिर] यह नगरी आकाश के सीमान्त से टकरानेवाले (बहुत ऊँचे-ऊँचे) कगूरो वाले, ‘सफेदी’ से (पुते होने के कारण) श्वेत परकोटे से घिरी हुई है, ऐसा प्रतीत होता है कि मानो शिवजी यहाँ रहते हैं (इस कारण इससे) प्रीति हो जाने से आकाश के सीमान्त से टकराने वाली (बहुत ऊँची) चोटियोंवाले, अमृत के समान चमकते, कैलास पर्वत ने ही इसको घेर रखा हो । यह नगरी (विक्री के लिये) प्रदर्शित शालों, सीपियों, मोतियों, मृगों तथा मरकतमणियों वाले तथा सोने के बुरादे के रूप में विद्यमान^१ बालूरेत से अँटे हुए लम्बे चौड़े, बड़े बाजार (को पहुँचाने वाले) मार्गों^२ से सुशोभित है, ऐसा प्रतीत होता है कि ये लम्बे चौड़े मार्ग—अगस्त्य द्वारा जिनका जल पी लिया गया है ऐसे सागर ही हों, जल न रहने के कारण उनमें शङ्ख, सीपिया, मोती, मृगे, तथा मरकत मणिया और बालुका के ढेर दिखायी देने लगे हों । यह नगरी सुरों, असुरों, सिद्धों, गन्धर्वों, विद्याधरों, तथा नागों के चित्रों से भरी चित्रशालाओं से सुशोभित है, यहाँ ये चित्रशालाएँ, (नगर में) नित्य मनाये

(१) ‘सोने के बुरादे और बालूरेत’—काले ।

(२) ‘बड़े-बड़े बाजारमार्गों’—‘काले’ । ‘आयामिभि’ विशेषण के रहते यह अर्थ पुनरुक्त प्रतीय होता है ।

विरतोत्सवप्रमदावलोकनकुतूहलादम्बरतलादवतीर्णाभिर्दिव्यविमानपङ्क्तिभिरिवालं-
कृता, मथनोद्धतदुग्धधवलितमन्दरद्युतिभिः कनकमयामलकलशशिखरैरनिलदोलायित-
क्षितध्वजैरुपरिपतदभ्रगङ्गाैरिव तुषारगिरिशिखरैरमरमन्दिरैर्विराजितशृङ्गाटका, सुधा-
वेदिकोपशोभितोदपानैरनवरतचलितजलघटीयन्त्रसिच्यमानहरितोपवनान्धकारैः केत-
कीधूलिधूसरैरुपशयस्कैरुपशोभिता, मदमुखरमधुकरकुलान्धकारितनिष्कुटा, स्फुरदु-

सिताभिराभिताभिश्चोपलक्षितशालाभिरलङ्कृता भूषिता। काभिरिव । दिव्यविमानपङ्क्तिभिरिव
देवयानश्रेणिभिरिव । तस्या कथमन्नागम इत्यारेकायामाह—अविरतेति । अविरत निरन्तर
य उत्सवो महत्सस्मिन्या प्रमदा योषितस्तासा यदवलोकन निरीक्षण तदेव यत्कुतूहलमाश्रये
तस्मादिति हेत्वर्थे पञ्चमी । अम्बरतलादाकाशादवतीर्णाभिरुत्तीर्णाभिः । आगतभिरिति
यावत् । अमरेति । अमरमन्दिराणि देवप्रासादास्तैर्विराजितानि शोभमानानि शृङ्गाटकानि
त्रिमार्गाश्लेषरूपाणि यस्या सा तथा । ‘त्रिमार्गाश्लेष शृङ्गाट’ इति कोश । कैरिव ।
तुषारगिरिर्हिमाद्रिस्तस्य शिखरैः सानुभिरिव । देवगृहगिरिशिखरयो साम्य प्रदर्शयन्माह—
मथनेति । मथन विलोडन तत्रोद्धत कृतप्रयत्नो दुग्धेन पयसा धवलितो धवलीकृतो यो
मन्दरो मेरुस्तद्वद्व्युति कान्तियेषा तैः । कनकेति । कनकमया स्वर्णमया अमला निर्मला
ये कलशा लघुकुम्भास्त एव शिखराण्यप्राणि येषा ते तथा तैः, पक्षे कलशवच्छिखराणि येषा-
मिति विग्रह । अनिलेति । अनिलैर्वायुभिर्दोलायिता प्रेङ्खलावदाचरिता सितध्वजा श्वेत
वैजयन्त्यो येषु तैः । कैरिव । उपरिपतदभ्रगङ्गाैरिवोपरिष्ठात्पतन्ती स्रवन्त्यभ्रगङ्गा स्वर्धुनी
येषु तैरिव । सुधेति । सुधा प्रागेव व्याख्यातातयोपलक्षिता या वेदिका पीठबन्धस्तयोपशोभिता
शोभा प्रापिता उदपाना कृपा येषु तैः । ‘कूप स्यादुदपानोऽन्धु’ इति कोश । अनवरतेति ।
अनवरतं निरन्तर चलित आमित यजलघटीयन्त्रमरघटस्तेन । कारणेन कार्योपचारात् । सिच्य-
मानानि प्रोक्ष्यमाणानि यानि हरितानि नीलान्युपवनान्येवान्धकाराणि येषु तैः । केतकीति ।

जाने वाले आनन्दोत्सवों में व्यस्त सुन्दरियो को देखने की उत्कट इच्छा लेकर स्वर्ग से उतरी
सुरासुरादि से अधिष्ठित विमानों की पक्तियाँ ही प्रतीत होती हैं । इस नगरी के चौराहे देव
मन्दिरों से सुशोभित हैं—और देवमन्दिर हिमालय के शिखर प्रतीत होते हैं, (कारण यह है
कि) ये (समुद्र) मन्थन के समय उछल उछल कर पड़े दुग्ध से श्वेत हुए मेरु के समान
चमकीले हैं, सुवर्ण निर्मित निर्मल घट इनके शिखरों पर चढ़े हुए हैं और हिमालय की चोटिया
सुवर्णनिर्मित घटों के समान प्रतीत होती हैं कि मानो (हिमालय की चोटियों पर) ऊपर से
आकाशगङ्गा गिर रही हो । यह नगरी ऐसे उपनगरों से सुशोभित है जिनमें चूने से पुती
(अथवा बनायी गयी) वेदियों से उपशोभित (पीने योग्य जल से भरे) जलागार विद्यमान
हैं, निरन्तर चढ़ते रहटों से सिंचित, हरे-हरे उद्यानों से जहा अन्धकार बना रहता है
और जो केतकी के परागकणों से घोंले हो गये हैं । इस नगरी में घरों के साथ लगे हुए उद्यानों
(गृहोद्यानों) में (पुष्पमधु के नद्यों से) वाचाळ (काले) भोरे अंधेरा किये रहते हैं । इस

पवनलताकुसुमपरिमलसुरभिसमीरणा, रणितसौभाग्यघण्टैरालोहिताशुकपताकै-
राबद्धरक्तचामरैर्विद्रुममयैः प्रतिगृहमुच्छ्रितैर्मकराङ्गैः सदनयष्टिकेतुभिः प्रकाशितमकर-
ध्वजपूजा, सततप्रवृत्ताध्ययनध्वनिधौतकल्मषा, स्तिमितमुरजरवगम्भीरगर्जितेषु सलिल-
सीकरासारस्तबकरचित्तदुर्दिनेषु पर्यस्तरविक्रिणरचितमुरचापचारुषु धारागृहेषु
मत्तमयूरैर्मण्डलीकृतशिशुखण्डैस्ताण्डवव्यसनिभिराबध्यमानकेकाकोलाहला, विकचकु-

केतव्या मालत्या या धूलि परागस्तेन धूसरैर्मलिनैरेव भूतैरुपशलयकैर्ग्रामसीमाभिः उपशो-
मिता विभूषिता । 'ग्रामसीमा तूपशलयम्' इति कोश । मदेति । मदेन मधुपानेन मुखराणि
वाचालानि यानि मधुकरकुलानि भ्रमरसमूहा तैरन्धकारिता जनितान्धकारा निष्कुटा गृहारामा
यस्या सा । अनेनारामाणा शोभातिशय सूचित । स्फुरेति । स्फुरन्त्य डल्लत्न्यो या उपवन-
लता उपवनव्रतत्यस्तासा कुसुमानि सुमनसस्तेषा परिमलेनामोदेन सुरभिर्गर्जनतर्पण समीरणो
वायुर्यस्या सा । पुन' प्रकारान्तरेण नगरी विशिनष्टि—सदनेति । सदनस्य गृहस्य यष्टय
प्रमिद्धास्तासु स्थिता केतवो वैजयन्त्यस्तैः प्रकाशिता प्रकटीकृता मकरध्वजस्य कर्पस्य पूजार्चा
यस्या सा । अथ च सदनयष्टिमदनयष्टयो साम्य प्रदर्शयन्नाह—रणितेति । रणिता रणरण-
शब्द कुर्वाणा' सौभाग्यघण्टा सुभगताहेतोन्यस्ता घण्टा बृहत्किङ्किण्यो येषु ते । आलोहीति ।
आलोहित रक्तमशुक तस्य पताका वैजयन्त्यो येषु ते । आबद्धेति । आबद्धानि नद्धानि
रक्तचामराणि लोहितबालव्यञ्जनानि येषु ते । विद्रुमेति । विद्रुममये विद्रुम प्रवाल प्रचुर
येषु ते । प्रतिगृह प्रतिसन्धोच्छ्रितैरुर्ध्वीकृते । मकरो मत्स्यस्तस्याङ्ग शिङ्ख येषु ते । एवप्रकारेणैव
वसन्ते कामपूजा जनैः क्रियत इति तदुत्प्रेक्षा । सततमिति । सतत निरन्तर प्रवृत्त प्रस्तो-
ध्ययनस्य शास्त्रपाठस्य ध्वनि शब्दस्तेन धौत क्षालित कल्मषं पातक यस्या सा । पुन प्रकारा
न्तरेण ता विशिनष्टि—धारेति । धारागृहेषु यन्त्रगृहेषु मत्तमयूरैरुन्मदकलापिभिराबध्यमानो-
ऽन्थोन्याशिल्लतया क्रियमाण केका मयूरस्य वाण्यस्तासा कोलाहल कलकलो यस्याम् ।
यन्त्रगृहाणा जलधरसादृश्य विशेषणमुखेन दर्शयन्नाह—स्तिमितेति । स्तिमितो निश्चलो यो
मुरजस्य मृदङ्गस्य रव शब्द स एव गम्भीरं घोर गर्जित स्तनित येषु । सलिलेति । सलिलस्य
जलस्य सीकरा वातास्तवारिबिम्बस्तेषामासारो वेगवान्वर्षो येष्वेवविधा स्तबका गुच्छकास्ते

नगरी में (इसके उपवनों में) उगतीं उपवनलताओं के पुष्पो की सुगन्ध से सुगन्धित मन्द
पवन (विद्यमान) है । टनटनाती सौभाग्य घंटियों वाली, लाल लाल रेशमी वस्त्र की बनी
ध्वजाओं वाली, लाल चँवर-बन्धी, मृगों जड़ी, घर घर में उपस्थापित, मत्स्याकृतियों से अकित,
मदनवृक्ष के बनाये गये ध्वज दण्डों वाली, पताकाओं से स्पष्ट होता है कि (इस नगर में)
कामदेव की पूजा होती है । यहा सदा प्रचलित, (पवित्र) अध्ययन के शब्द से (लोगों के)
सभी पाप धुल गये हैं । (इस नगर में बने हुए) फुवारे लगे स्नान-घरों (धारागृहेषु) में
(धारागृहों को मेघ समझ कर) मदमस्तमयूर (अपने) पिच्छों (पखों) को वृत्ताकार करके
ताण्डव नृत्य में व्यस्त हुए चीखों से शोर मचाये हुए हैं, धारागृह मेघसदृश इस कारण हैं कि

बल्यकान्तैरुत्फुल्लकुमुदधवलोदरैरनिमिषदर्शनरमणीयैराखण्डललोचनैरिव सहस्र-
संख्यैरुद्भासिता सरोभिः, अविरलकदलीवनकलिताभिरमृतफेनपुञ्जपाण्डुराभिर्दिशि
दिशि दन्तवलभिकाभिर्ध्वलीकृता, यौवनमदमत्तमालवीकुचकलशलुलितसलिल्या
भगवतो महाकालस्य शिरसि सुरसरितमालोक्योपजातेर्ष्येव सततसमाबद्धतरगभृकुटि-

रचित प्रारब्ध दुर्दिन येषु ते तथा तेषु । आसारस्य स्तवका इति समासो वा । पर्यस्तेति ।
पर्यस्ता निपतिता ये रविकिरणा सूर्यरश्मयस्ते रचितं विहित यत्सुरचापमिन्द्रधनुस्तेन चारुषु
रविकिरणाना द्रव्यान्तरसयोगेन विविधवर्णत्वोपपत्तेरुपेक्षा । अथ मथुरान्विशिनष्टि—मण्ड-
लेति । मण्डलीकृता वर्तुलीकृता शिखण्डा बर्हाणि ये । नृत्यप्रारम्भे मयूरकलापो मण्डला-
कृति स्यादिति सर्वप्रसिद्धि । अतएव ताण्डवव्यसनिभिर्नृत्यरसिके । पुनः क्रीडशी । सरोभि-
स्तटाकै उद्भासिता उपशोभिता । अथ च सरोविशेषणानि—विकचेति । विकचानि विकस्तराणि
कुबलयान्युत्पलानि तै कान्तैर्मनोहरै । उत्फुल्लेति । उत्फुल्लानि विनिर्द्राणि यानि कुसुदानि
कमलानि तद्बद्धवर्णं शुभ्रमुदर मध्यभागो येषां ते किरिव । सहस्रसंख्यैराखण्डलस्येन्द्रस्य
लोचनैरिव । अथोभौ विशेषयन्नाह—अनिमिषेति । अनिमिषा मत्स्यास्तेषां दर्शनं बिलोकनं
तेन रमणीयैर्मनोहरै । पक्षे निमिष पक्षमपातरहितं यद्दर्शनमीक्षणं तेन रमणीयै मनोहरं । गृह-
वर्णनद्वारा ता पुनर्विशिनष्टि—दिशीति । दिशि-दिशि प्रतिदिश दन्तवलभिकाभिर्गजदन्त-
निमित्तच्छदिभिराधारभूवाभिर्ध्वलीकृता । अथ बलभीविशेषणानि—अविरलेति । अविरलानि
निश्चिद्धानि यानि कदलीवनानि रम्भावानि तै कलिताभि । अमृतेति । अमृतस्य

इनमें (सगीताभ्यास के समय) बजाये गये तबलों का मन्दस्वर गम्भीर मेघ-गर्जन सा प्रतीत
होता है, जलके फुहारों की वर्षा के गुच्छों से वहा वर्षाश्रुतु आयी हुई प्रतीत होती है और
(जलफुहारों के) इधर-उधर चारों ओर पड़ती सूर्य किरणों से इन्द्रधनुष बने हुए हैं । इन्द्र की
(एक) हज़ार आँखों के समान हज़ारों तालों से यह नगरी सुशोभित है, इन्द्र की आँखें खिले
कमलों के समान प्यारी हैं तो ताल (उनमें उगे) पूर्णतया खिले कमलों से सुन्दर दिखाई देते हैं,
आँखें खिले कमलों जैसी धवल मध्य (केन्द्रीय) भाग वाली हैं तो तालों के मध्य भाग खिले
कमलों के कारण श्वेत हैं, अपलक देखते रहने के कारण इन्द्र की आँखें आकर्षक है तो ताल,
उनमें मत्स्यों के दर्शन से रमणीक हैं । यह नगरी इसमें जहा तहा (दिशि दिशि) बनी हुई
हाथीदोंत की अटारियों से श्वेत बनी हुई हैं—(ये अटारिया) इन पर पास पास (सतत) लगी
हुई पताकाओं (कदली वन) से सुन्दर हैं और अमृतफेन के ढेर के समान श्वेत हैं । इस
नगरी को सिन्धु नदी ने चारों ओर से घेर रखा है—(इस नदी का जल) क्षुब्ध रहता है,
मानो वह तरुणई के अभिमान से उच्छृङ्खल, मालव देशोत्पन्न स्त्रियों के कुच रूपी कलशों से
ही क्षुब्ध रहता है, इस नदी में निरन्तर लहरें बनी रहती (आबद्ध) हैं मानो कि भगवान्
महाकाल के सिर पर देवनदी (गंगा) को देख कर (इसके मन में) ईर्ष्या उत्पन्न हो गई
हो और इस कारण ये तरंग उसकी निरन्तर चढ़ी हुई त्वोरियाँ हों और वह इस निरन्तर बनी

(१) 'कदली वैजयन्त्या च रम्भाया हरिणान्तरे' इति विष ।

लेख्या खमिव क्षालयन्त्या सिप्रया परिक्षिप्ता, सकलभुवनख्यातयशसा हरजटाचन्द्रे-
णैव कोटिसारेण मैनाकेनेवाविदितपक्षपातेन मन्दाकिनीप्रवाहेणैव प्रकटितकनकपक्ष-

पीयूषस्य य केनपुञ्जो ऋण्डीरपिण्डस्तद्वत्पाण्डुराभि शुभ्राभि । सिप्रावर्णनद्वारा नगरीं
वर्णयन्नाह—यौवनेति । यौवनमदेन ताहण्याभिमानेन मत्ता उच्छृङ्खला या मालव्यो
मालवदेशोज्जवा स्त्रियस्तासा कुचा एव कलशास्तैर्लुलितमान्दोलित सलिल यस्या सा तथा ।
भगवत इति । भगवतो महाकालस्य महाकालाभिधानस्येश्वरस्य शिरसि मस्तके सुरसरित
गङ्गामालोक्य निरीक्ष्य सतत निरन्तरं समाबद्धा सम्यक्प्रकारेणाबद्धा बन्ध प्रापिता
ये तरंगा कछोलास्त एव भृकुटिलेखा भृकुटिपङ्क्तिर्यथा सा तथोपजातेर्ष्ययेवोत्पन्ना-
सूययेव । एतेन सपत्नीदर्शनेन भृकुटिविकारो दर्शित । खमिति । खमाकाश क्षालयन्त्येव
निर्मल कुर्वत्येवविधया सिप्रानद्या परिक्षिप्ता परिवेष्टिता । इभ्यजनवर्णनद्वारा नगरीं विशेष्य
न्नाह—विलासिजनेनाधिष्ठितेति दूरेणान्वय । तत्र विलासिनीना जनो, विलासी यो जन इत्येव
समासभेदेन द्वयोर्ग्रहणम् । अथ विलासिजनविशेषणानि—कीदृशेनेव विलासिजनेन । हरजटा-
चन्द्रेणैवेश्वरजटास्थनिशानाथेनेव । उभयं विशिनष्टि—सकलेति । सकल समग्र यद्भुवन विश्व
तत्र ख्यात प्रसिद्ध यशः कीर्तिर्येषा ते तथा । पक्षे यश कान्तिर्यस्येति विग्रहः । कोटीति । कोटि
संख्याविशेषस्तावत्प्रमाण सार द्रव्य येषा ते तथा । ‘सारो द्रव्य बल सारम्’ इत्यनेकार्थः । पक्षे
कोटिरप्रमाणस्तेन सार प्रधान । पुन केनेव । मैनाकेनेव हिमाचलात्मजेनेव । उभय विशि-
नष्टि—अचिद्वितेति । अविदितोऽनुभूत पक्षयो पातश्छेदो येन स तथा तेन । इन्द्रेण सर्वेषा
भूयुता पक्षच्छेदो विहित, परं मैनाकस्य न कृत इति प्रसिद्धिः । पक्षेऽविदितोऽज्ञात पक्षपातो-
ऽसदङ्गीकारो येन । मन्दाकिनीति । मन्दाकिनी गङ्गा तस्या प्रवाहो रयस्तेनेव । उभय विशेष-
यन्नाह—प्रकटितेति । प्रकटिता प्रकाशिता । कनकस्य सुवर्णस्य । पञ्चेति । पदैकदेशे पदस-
मुदायोपचारात्पद्मरागमणीनां राशयः समूहा येन स तथा तेन । पक्षे कनकपद्मानां राशयः कमल-

हुई तरंगों से ही मानो आकाश को ही धो रही हो । यह नगरी आमोदप्रिय लोगों से अविच्छिन्न
है ।’ इनकी कीर्ति सारे विश्व में प्रसिद्ध है, शिवजी की जटाओं (में स्थित) चन्द्रमा के
सिरे (कोटिया) अत्यन्त प्रमुख अपना स्पष्ट (सार) होने के कारण वह ‘कोटिसार’ है तो इनके
पास करोड़ों (राशि में) घन होने से (इनके करोड़पति होने से) ये कोटिसार हैं । नहीं अनुभव
क्रिया है पक्षों का विनाश जिसने ऐसा होने से मैनाक पर्वत ‘अविदित पक्षपात’ है तो ये लोग भी
(किसी व्यक्ति का अथवा वस्तु के) पक्ष में होना (किसी के साथ अनुचित पक्षपात करना)
नहीं जानते इसलिए ‘अविदितपक्षपात’ है । ये लोग गंगा के जलप्रवाह के समान ‘प्रकटित कनक
पद्मराशि’ हैं—(इनके पास सुवर्ण तथा पद्मराग मणियों के ढेर दिखायी देते हैं तो गंगाप्रवाह में

(१) यहा तृतीयान्त पद ‘विलासिजनेन’ के विशेषण हैं ।

‘विलासिजनेन’ में जन शब्द बहुवचन के अर्थ में प्रयुक्त हुआ है ।

राशिना स्मृतिशास्त्रेणैव समावसथकूपप्रपारामसुरसदनसेतुयन्त्रप्रवर्तकेन मन्दरेणेवोद्धृतसमप्रसागररत्नसारेण संगृहीतगारुडेनापि भुजगभीरुणा खलोपजीविनापि प्रणयिजनोपजीव्यमानविभवेन वीरेणापि विनयवता प्रियंवदेनापि सत्यवादिनाभिरूपेणापि

समूहा । स्मृतीति । स्मृतिर्धर्मसहिता तल्लक्षणेन शास्त्रेणैव । उभय विशिनष्टि—समेति । सभा संसदावसथं छात्रव्रतिनां वैश्य सामान्यतो गृह वा, कूप उदपान, प्रपा पानीयशाला, आराम कृत्रिम वनम्, सुरसदनं देवगृहम्, सेतु पालि । यन्त्रोऽरघटकादिगुहाद्याश्रमस्थत्वात् एतेषा प्रवर्तकेन प्रयोजकेन । पक्षे धर्मजनकत्वात्तद्विधायकेनेत्यर्थः । मन्दरेति । मन्दरो मेरुस्तेनैव । तदुभय विशिनष्टि—उद्धृत्येति । उद्धृष्टं घृतानि समग्राण्यखिलानि सागरवत्समुद्रवद्भस्नेषु साराणि मुख्यरत्नानि येन । पक्षे उद्धृतानि बहिर्नीतानि समग्राणि सागरात्समुद्राद्भस्नसाराणि चतुर्दशरत्नानि येन । संगृहीतेनेति । संगृहीत गारुड रत्न गारुडशास्त्र वा येनैवभूतेनापि भुजगभीरुणेति विरोधः । तत्परिहारस्तु भुजगो गणिकापतिर्धूर्तो वेत्यर्थात् । खलेति । खल दुर्जनमुपजीवतीत्येवंशीकेनापि प्रणयिजनेन सजनजनेनोपजीव्यमानो भोग्यमानो विभवो यस्येति विरोधः । तत्परिहारस्तु खल नवीनधान्यस्थापनस्थलमित्यर्थात्तदुपजीविना तदाश्रयेणाजीविका कुर्वाणेत्यर्थः । वीरेति । वीरेणापि सुभटेनापि विनयवता नमनशीलेनेति विरोधः । तत्परिहारस्तु वीरेण विराजमानेनेत्यर्थात् । प्रियमिति । प्रियमेव वदतीति प्रियवदस्तेनैवभूतेनापि विरोधः तत्परिहारस्तु प्रियो वल्लभो वदो वक्ता यस्येत्यर्थात् । 'अनुस्वार इलेषमङ्गकृष्ण भवति' इति प्राञ्ज । अभीति । अभिरूपेणाप्यतिसुन्दरेणापि स्वस्य दारा स्त्रियस्तेष्वेव (स्त्री तस्या) सतुष्टेन संतो-

सुनहले कमलपुष्पों की अनन्त सख्या (राशि) दिखायी देती है । ये लोग सभागृहों, विश्राम स्थलों (सराय आदि) कुओं, प्याउओं, उद्यानों, पुलों तथा (रहट आदि) यात्रिक साधनों का (दान-रूप में) विधान करने वाले स्मृतिशास्त्र के, इस बात में समान हैं कि ये लोग भी समाभवन आदि को बनवाते हैं । (समुद्र से) सारे प्रमुख रत्न (चौदह रत्न) निकाले हैं जिसने ऐसे मेरु के समान, ये भी, सभी प्रमुख रत्नों को (अपने शरीरों पर) धारण किये हुए होने से 'उद्धृत समग्र सागर रत्नसार' हैं । ये लोग क्या गारुड (शास्त्र अथवा सर्पवशीकरण विज्ञान) का समग्र किये हुए (इस शास्त्र के पंडित हैं) और तो भी सर्पों से डरते हैं ? [नहीं, नहीं,] इन्होंने गारुड रत्न का समग्र किया हुआ है और साथ ही ये धूर्तों से डरते हैं । क्या दुष्ट पुरुषों से सेव्यमान होते हुए भी इनकी सम्पदा सज्जनों के काम आती है ? [नहीं, नहीं,] ये अपने 'खल' अर्थात् 'खलिहान' [पर एकत्रित उपज] अर्थात् [अपने खेतों की] उपज पर ही निर्वाह करते हैं और इनके वैभव का उपयोग सभी प्रेमी लोग करते हैं । वीर हैं फिर भी [दूसरो अथवा शत्रुओं के सम्मुख] झुकने वाले हैं ? [नहीं, नहीं] वीर होते हुए भी विनयी हैं ? [दूसरों को सुनने में] अभीष्ट बात कहते हैं तो भी [मितभाषी होने के कारण] सत्य बात ही मुंह से

स्वदारसंतुष्टेनातिथिजनाभ्यागमार्थिनापि परप्रार्थनानभिज्ञेन कामार्थपरेणापि धर्म-
प्रधानेन महासत्त्वेनापि परलोकभीरुणा सकलविज्ञानविशेषविदा वदान्येन दक्षेण
स्मितपूर्वाभिभाषिणा परिहासपेशलेनोज्ज्वलवेषेण शिक्षिताशेषदेशभाषेण वक्रोक्तिनि-
पुणेनाख्यायिकाख्यानपरिचयचतुरेण सर्वलिपिज्ञेन महाभारतपुराणरामायणानुरागिणा
बृहत्कथाकुशलेन द्यूतादिकलाकलापपारगेण श्रुतरागिणा सुभाषितव्यसनिना प्रशान्तेन

धिणेति विरोध । तत्परिहारस्त्वभिरूपेण दण्डितेनेत्यर्थात् । 'कृतिकृष्ट्यभिरूपधीराः' इति कोश ।
अतिथीति । अतिथिजनोऽभ्यागतजनस्तस्याभ्यागम आगमन तदर्थिनापि परेषु यत्प्रार्थन तन्नाम-
भिज्ञेनाकुशलेनेति विरोध । तत्परिहारस्तु साधुजनाभ्यागमस्त्यार्थिना वाञ्छकेनेत्यर्थात् । कामेति ।
काम स्त्रीषु रति, अर्थो द्रव्यम् तत्परेण तदासक्तेनापि धर्मप्रधानेनेति विरोध । तत्प-
रिहारस्तु कामो वाञ्छितो योऽर्थः पदार्थस्तत्परेण तत्साधकेनेत्यर्थात् । महेति । महासत्त्वेनापि
महासत्त्ववतापि परे शत्रवस्तेषां लोक समूहस्तस्माद्वीरुणा साशङ्कनेति विरोध । तत्परिहारस्तु
परलोको भवान्तरमित्यर्थात् । सकलेति । सकल समग्र यद्विज्ञान शिल्पादि तस्य यो विशेष-
स्तारतम्य तद्विदा तद्वेत्रा वदान्येन दानतत्परेण प्रियवदेन च । 'प्रियवदो दानशील स वदान्य'
इति कोश । दक्षेण चतुरेण । स्मितेति । अदृष्टरद हास्य स्मित तत्पूर्वं यथा स्वात्तयाभि-
भाषिणा जल्पकेन । परीति । परिहासो नर्मवचस्तेन पेशलेन सुन्दरेण । 'पेशल हृद्यसुन्दरम्'
इति कोश । उज्ज्वलेति । उज्ज्वलो निर्मलो वेषो नेपथ्य यस्य स तेन । शिक्षितेति ।
शिक्षिताभ्यस्ताशेषाणां समग्राणां देशानां जनपदानां भाषा वान्येन स तथा तेन । चक्रोक्तौति ।
वक्रोक्तिः कुटिला वचनपद्धतिस्तत्र निपुणेन दक्षेण । आख्यायीति । 'आख्यायिका पुरावृत्तमा-
ख्यान साम्रत च तत्' इति कोश । तत्र यः परिचय सस्रवस्तत्र चतुरेणाभिज्ञेन । सर्वेति ।

निकालते हैं । सुन्दर हैं तो भी अपनी स्त्री से ही सन्तुष्ट रहते हैं [अर्थात् अनैतिक नहीं हैं] ।
अभ्यागत व्यक्तियों के [अपने घरों में] आगमन को चाहते हुए भी दूसरों से [स्वार्थवश
अर्थ आदि] मागना नहीं जानते । काम तथा अर्थ में आसक्त रहते हुए भी धर्म को [अर्थात्
कर्त्तव्य को] प्रशानता देते हैं । प्रचुर सत्त्व अर्थात् ओज (प्राण शक्ति) वाले हैं तो भी शत्रुओं
से (?) [नहीं, नहीं] परलोक से डरते हैं । ये समग्र [शिल्पादि] विज्ञान के विशेषों (उनके
मुख्य-मुख्य विषयों) को जानते हैं । उदार हैं, चतुर हैं, मुस्कराकर बातचीत [आरम्भ]
करते हैं । विनोद पूर्ण बातें करने में चतुर हैं । इनका वेष उज्ज्वल है । समग्र देश की बोलियों
[देश के विभिन्न प्रदेशों में प्रचलित भाषाओं] को सीखे हुए हैं । ठेढ़ी बात करने में अथवा
वक्रोक्ति [अलंकार वाली] बात करने में चतुर हैं । रोमासवादी साहित्य (आख्यायिका)
तथा कथा साहित्य के (परिचय) अध्ययन से चतुर बने हैं । सारी लिपियों को जानते हैं ।
महाभारत, पुराण, रामायण से उन्हें स्नेह है । बृहत्कथा (गुणाढ्यरचित ग्रन्थ) के विशेषज्ञ
(कुशल) हैं । द्यूतक्रीड़ा आदि कलाओं में पारंगत हैं । वेदाध्ययन (श्रुत) के प्रेमी हैं ।
सूक्तियों का उन्हें व्यसन है (सूक्तियों का प्रयोग एकनिष्ठता से करते हैं) । क्रोधरहित हैं ।

सुरभिमासमारुतेनेव सततदक्षिणेन हिमगिरिकाननेनेवान्तःसरलेन लक्ष्मणेनेव रामा-
राधननिपुणेन शत्रुघ्नेनेवाविष्कृतभरतपरिचयेन दिवसेनेव मित्रानुवर्तिना बौद्धेनेव
सर्वास्तिवादशूरेण साख्यगमेनेव प्रधानपुरुषोपेतेन जिनधर्मेणैव जीवानुकम्पिना,

सर्वा समग्रा या क्षिपयोऽक्षरविन्यासास्तासां ज्ञेन तज्ज्ञानवता । महेति । महाभारत प्रसिद्धम्,
पुराण पञ्चलक्षणम्, रामायण रामचरित्रम्, तत्रानुरागिणा कृतस्नेहेन । बृहद्विति । बृहत्कथा
वासिष्ठादिकथा तत्र कुशलेन तद्रहस्यवेदिना । धूतादीति । धूतादयो दुरोदरप्रभृतयो या कला
विज्ञानैकदेशास्तासां कलाय समूहस्तस्य पारगेण पारदृशना । श्रुत शास्त्रमात्रं तत्र रागिणाभ्यन्त-
रप्रीतिमत्ता । सुभाषितेति । सुभाषितानि नाटकादीनि तत्र व्यसनिनासकचित्तेन प्रशान्तेन
शोधनिमुक्तेन । केनेव । सुवभीति । सुरभिमासो वसन्तमासस्तस्य मारुतो वायुस्तेनेव । सत-
तेति । सतत निरन्तरं दक्षिणा त्यागो यस्य स तथा तेन । पक्षे सतत दक्षिणेन दक्षिणदिग्गा-
मिना । हिमेति । हिमगिरिस्तुहिनाचलस्तस्य कानन वन तेनेव । अन्तरिति । अन्तर्मध्ये सर-
लेनाकुटिलेन । पक्षे सरला वृक्षविशेषा । लक्ष्मणेति । लक्ष्मण सौमित्रस्तेनेव । रामेति ।
रामस्य दाशरथेर्यदाराधन समुपासनं तत्र निपुणेन कुशलेन । पक्षे रामाणां स्त्रीणामाराधन सेव-
नम् । शत्रुघ्नेति । शत्रुघ्नो रामानुजस्तेनेवाविष्कृत प्रकटीकृतो भरते नाट्यशास्त्रे परिचय-
परिचितिर्येन स तथा । पक्षे भरत शत्रुघ्नभ्राता । दिवसेनेव वासरेणेव । मित्रमिति । मित्रं
सुहृत्सदनुवर्तिना तच्चित्ताराधकेनेत्यर्थः । पक्षे मित्र सूर्यस्तदनुवर्तिना तदायत्तेनेत्यर्थः । बौद्धेति ।

चैत्र महीने की वायु जैसे 'सतत दक्षिण' (सदा दक्षिण दिशा से बहने वाला) होता है वैसे ये
भी 'सततदक्षिण' (निरन्तर दानशील हैं) हिमालय के गहन वनों के भीतर 'सरल' वृक्ष (एक
प्रकार के देवदारु वृक्ष) होने से वे अन्त सरल होते हैं, वैसे ये भी हृदय से सीधे (अकुटिल)
होने से 'अन्त सरल' हैं । जैसे लक्ष्मण [अपने बड़े भाई] राम की सेवा में निपुण होने के
कारण ('राम + आराधन + निपुण') या वैसे ही ये भी स्त्रीसेवन में निपुण होने से 'रामा आरा-
धन-निपुण' हैं । शत्रुघ्न ने (अपने भाई) भरत के प्रति घनिष्टता प्रकट की थी इसलिए वह
'आविष्कृत-भरत परिचय' या वैसे इन्होंने नाट्यशास्त्र से अपनी परिचिति प्रकट की है इस
कारण ये भी 'आविष्कृत भरत परिचय' हैं । दिन सूर्य (सूर्योदय) का अनुवर्ती होने के कारण
मित्रानुवर्ती है, ये भी मित्रों की सलाह मानने के कारण 'मित्रानुवर्ती' है । जिस प्रकार बौद्ध
(सिद्धान्त) 'सर्वास्तिवाद' में शूर है वैसे ही ये भी 'कभी किसी को नहीं नहीं कहते' इस
कारण 'सर्वास्तिवाद शूर' हैं । जैसे साख्य शास्त्र में 'प्रधान' (आरम्भिक द्रव्य) और 'पुरुष'
(गौण उत्पादको) का विधान होने से वह 'प्रधान पुरुषोपेत' है ये भी (प्रधान पुरुष) नेता से
युक्त होने के कारण 'प्रधान पुरुषोपेत' हैं । जिन (प्रतिपादित) धर्म सभी जीवित प्राणियों के
प्रति दया (दिखाने का विधान करने) से 'जीवानुकम्पी' है ये भी सभी जीवित प्राणियों के

(१) बौद्ध सिद्धान्त में तीन प्रकार के वादी हैं, सर्वास्तिक्यवादी, विज्ञानास्तिकवादी
और सर्वशून्यत्ववादी । यहा सर्वास्तिक्यवादी के विषय में कहा गया है ।

चिलासिजनेनाधिष्ठिता, सशैलेव प्रासादैः, सञ्ज्ञाखानगरेव महाभवनैः, सकल्पवृक्षेव सत्पुरुषैः, दर्शितविश्वरूपेव चित्रभित्तिभिः, संख्येव पद्मरागानुरागिणी, अमराधिपमूर्तिरिव मखशतानलधूमपूता, पशुपतिलास्यक्रीडेव सुधाधवलदृहासा, वृद्धेव जातरूपक्षया,

बौद्ध सुगतस्तेनेव । सर्वेति । सर्वस्य वस्तुनो योऽस्तिवादो सर्वमस्तीति जल्पन तत्र शूरेण धीरेण । कदाचिदपि नास्तीति न ब्रुवतेति भाव । पक्षे सर्वास्तिवादो बौद्धानां निकायभेद स च शूरो यस्मिन् । अतः पर सिद्धान्ताभावात् । यद्वा सर्वेषां पदार्थानां सर्ववादिना वा योऽस्तिवादोऽक्षणीकवादस्तत्र शूरेण तदवक्षेपकेण । सांख्येति । सांख्या कापिलास्तेषामागम सिद्धान्तस्तेनेव । प्रधानेति । प्रधाना मुख्या ये पुरुषा पुमासस्तैरुपेतेन सहितेन । पक्षे प्रधान सत्त्वादीनां साम्यावस्था, पुरुषश्चेतनारूप आत्मा । यदुक्तम्—‘अजामेका लोहितशुक्लकृष्णाम्’ ‘अजो ह्येकः’ इत्यादि । प्रधानश्चासौ पुरुषश्च तेनोपेतेन । जिनेति । जिन सर्वज्ञस्य धर्मो वृषस्तेनेव । जीवेति । जीवे प्राणिन्यनुकम्पा यस्येत्यभङ्गश्लेष । पुनः प्रकारान्तरेण नगरीं वर्णयन्नाह—सशैलेति । सशैलेव सपर्वतेव । कै । प्रासादैर्देवभूपसदनैः अतिमहत्वाच्छैल-साम्यम् । सञ्ज्ञाखेति । शाखानगरमुपपुर तेन सह वर्तमानेव कैः । महाभवनैरुत्तुङ्ग-गृहैः । सञ्ज्ञानामतिदैर्घ्येण शाखापुरोपमानम् । सकल्पेति । सह कल्पवृक्षेण पारिजातेन वर्तमानेव । कै । सत्पुरुषैर्महापुरुषैः दातृत्वातिशयसाम्यात्कल्पवृक्षसाम्यम् । दर्शितेति । दर्शितानि प्रकाशितानि विश्वरूपाणि यया सेव । कामि । चित्रभित्तिभिरालेख्य-सहितकुड्यैः । चित्रस्य सकलवस्तुप्रकटनसामर्थ्यात्तदुल्लेखा । संख्येव पितृप्रसुरिव । पद्मेति । पद्मरागो मणिस्तत्यानुरागो रक्किमा यस्या सा । अनेन रत्नबाहुल्य दर्शितम् । पक्षे पद्मरागवदनु-रागो यस्यामिति विग्रह । अमरेति । अमराधिप शतमखस्तस्य मूर्तिरिव मखानां शत तस्य योऽनलो वह्निस्तस्य यो धूमो दहनकेतनस्तेन पूता पवित्रा । एतेन याज्ञिकानां बाहुल्यमाविष्कृतम् ।

प्रति दया (दिखाने के कारण) ‘जीवानुकम्पी’ हैं । फिर यह नगरी बड़े-बड़े महलों से [भरी होने के कारण] पर्वतों वाली प्रतीत होती है । बड़े भवनो से [ऐसी प्रतीत होती है] कि उपनगरो से युक्त हो [इसमें उपनगरो जितने बड़े बड़े भवन विद्यमान हैं] यह नगरी [अपने दानशील] महापुरुषो से ऐसी प्रतीत होती है कि कल्पवृक्षों से ही युक्त हो । अपनी चित्रयुक्त भित्तियों से यह नगरी ऐसी प्रतीत होती है कि मानो इसने सारे ससार का रूप ही दिखा दिया हो । सन्ध्या में जैसे पद्मरागमणि की लालिमा (अनुराग) होती है इस कारण सध्या पद्मरागानु-रागिणी है—वैसे ही इस नगरी को पद्मराग मणियों से प्रेम होने के कारण यह पद्मरागानुरागिणी है । इन्द्र का देह (मूर्ति) जैसे शतयशों की अग्नि के धूम से पवित्र रहता है वैसे ही यह नगरी भी (इसमें किये गये) सैकड़ों यशों की अग्नि के धूम से पवित्र है । शिवजी की ताण्डव नृत्य क्रीडा [शिवजी के] अमृत तुल्य शुभ्र अट्टहास से युक्त है, यह नगरी चूने से पुती भटा रियों के प्रकाश से युक्त होने के कारण ‘सुधाधवल + अट्टहास’ है । वृद्धा का सौन्दर्य नष्ट हो जाने के कारण वह ‘जात-रूपक्षया’ है वैसे ही सोने के बने घरों (क्षय) वाली होने से यह

गरुडमूर्तिरिवाच्युतस्थितिरमणीया, प्रभातवेलेव प्रबुद्धसर्वलोका, शबरवसतिरिवावलम्बितचामरनागदन्तधवलगृहा, शेषतनुरिव सदासन्नवसुधाधरा, जलधिमथनवेलेव महाघोषपूरितदिगन्तरा, प्रस्तुताभिषेकभूमिरिव सनिहितकनकघटकसहस्रा, गौरीव

पक्षे मल्लहात शताश्वमेधा । शेष पूर्ववत् । पश्चिति । पशुपतिरीश्वरस्तस्य लास्यक्रीडेव । नृत्यक्रीडेव । सुधेति । सुधा गृहधवलकीकरणद्रव्य तेन धवला विपणय एव अट्टहासो हास्य यस्या सा । पक्षे सुधामृत तद्वद्धवल शुभ्रोऽट्टहासो महाहासो यस्यामिति विग्रह । वृद्धेव स्थविरेव । जातेति । जातरूपस्य सुवर्णस्य क्षया गृहाणि यस्यां सा । 'वसति शरण क्षय' इति कोश । पक्षे जातो रूपस्य क्षयो नाशो यस्यामिति विग्रह । गरुडेति । गरुडो गरुत्मास्तस्य मूर्तिरिव । अच्युतेति । न च्युताच्युता सर्वदा स्थिरा या स्थितिर्मर्यादा तथा रमणीया मनोहारिणी । पक्षेऽच्युतस्य कृष्णस्य या स्थितिरवस्थान तेन रमणीया । प्रभातेति । प्रभात प्रत्युषस्तस्य वेलाभ्यसो वृद्धि (?) सेव । प्रबुद्धेति । प्रबुद्धा विशेषाभिज्ञा सर्वलोला समग्रजना यस्या सा । पक्षे प्रबुद्धा सुसोप्यिता । शेष पूर्ववत् । शबरेति । शबरा भिल्लास्तेषा वसतिर्निवासस्थल सेव । अवलम्बितेति । अवलम्बितान्यालम्बितानि चामराणि वालव्यजनानि येष्वेवविधा नागदन्ता गजदन्तास्तैर्धवलीकृतानि गृहाणि यस्यामिति विग्रह । शेषतनुरिति । शेषो नागाधिपस्तस्य तनुरिव शरीरमिव । सदेति । सन्त शोभना आसन्ना समीपस्था वसुधाधरा पर्वता यस्या सा । पक्षे सदा सर्वकालमासन्ना समीपवर्तिनीं वसुधां पृथ्वीं धारयति सा तथा । जलधीति । जलधि समुद्रस्तस्य मथन आलोलने या वेला सेव । महेति । महाघोषा महत्य आभीरपल्लिकास्तामि पूरितानि जितानि दिगन्तराणि यस्यां सा । 'घोषस्त्वाभीरपल्लिका' इति कोश । पक्षे महाघोषो महारव । शेष पूर्ववत् । प्रस्तुतेति । प्रस्तुत प्रारब्धो योऽभिषेकोऽभिषिञ्जन तस्य या भूमि

नगरी भी जातरूप-क्षया है । गरुड का देह [उसके ऊपर] विष्णु भगवान् की 'अवस्थिति' के कारण रमणीय है वैसे ही यह नगरी (स्थिति) धार्मिक मर्यादा के कभी भग्न होने के कारण आकर्षक है । [इस वेला में] सब लोगों के जाग जाने के कारण प्रभातवेला 'प्रबुद्धसर्वलोका' है, यह नगरी भी इसके सब लोगों के सुसंस्कृत (प्रबुद्ध) होने के कारण 'प्रबुद्धसर्वलोका' है । शबर बस्ती, जैसे लटकाये हुए चवरों और हाथीदातों से श्वेत घरों वाली होती है ऐसे ही यह नगरी भी चूने से पुते श्वेत घरों वाली है । शेषनाग का शरीर, जैसे सदा समीपवर्तिनी पृथ्वी को [अपने ऊपर] धारण करने से 'सदा-आसन्न-वसुधाधर' है वैसे ही नगरी भी शोभन और समीपस्थ हैं पर्वत जिसमें—ऐसी होने के कारण 'सत्-आसन्न-वसुधाधरा' है । जैसे समुद्रमथन के समय दिशाएँ-प्रदिशाएँ यहां कोलाहल से भर जाने के कारण वह वेला 'महा घोष पूरित दिगन्तरा' है वैसे ही यह नगरी बड़ी-बड़ी गडरियों की बस्तियों (घोष) से पूरित दिशाओं प्रदिशाओं वाली होने के कारण 'महाघोष पूरित दिगन्तरा' है । प्रारम्भ हो गया है [राज्य] अभिषेक जिसमें ऐसी अभिषेक भूमि जैसे 'हजारों' सुवर्ण कलशों के आसन्नवर्ता होने के कारण 'सनिहित कनकघटकसहस्रा' होती है वैसे ही यह नगरी भी समीपस्थ सहस्रों सुनारों के इसमें होने के कारण

महासिंहासनोचितमूर्तिः अदितिरिव देवकुलसहस्रसेव्या, महावराहलीलेव दर्शित-
हिरण्याक्षपाता, कद्रूरिवानन्दितभुजगलोका, हरिवशकथेवानेकबालक्रीडारमणीया, प्रक-
टाङ्गनोपभोगाप्यखण्डितचरित्रा, रक्तवर्णापि सुधाधवला, अवलम्बितमुक्ताकलापापि

पृथ्वी सेव । सनिहितेति । सनिहिता समीपस्था कनकघटका सौवर्णिकास्तेषा सहस्र
यस्या सा तथा । एतेन जनालकारबाहुल्य सूचितम् । पक्षे सनिहिता आसन्नवर्तिन कनक-
घटकसदृशा सुवर्णकुम्भसदृशा यस्यामिति विग्रह । गौरीवेति । गौरी पार्वती सेव । महेति ।
महासिंहासन महासुवर्णासन तत्रोचिता योग्या मूर्तिर्यस्या इति विग्रह । अदितिरिति । अदिति-
देवमाता सेव देवकुलानां देवगृहाणां सहस्र सेव्य यस्या सा देवकुलसहस्रै सेव्या सेवनीया ।
देवमातृत्वात् । महावराहेति । महावराह आदिवराहस्तस्य लीला क्रीडा सेव । दर्शितेति ।
दर्शितो इतिषयीकारितो हिरण्यस्य सुवर्णस्य येऽक्षा पाशास्तेषा पातो यस्या सा । पक्षे
हिरण्यदैत्यस्याक्षाणामिन्द्रियाणां पातो नाशो यस्याम् । कद्रूरिति । कद्रूनांगमाता सेव ।
आनन्दितेति । आनन्दित प्रमोद प्रापितो भुजगलोको गणिकापतिजनी यस्या सा । पक्षे
भुजगलोकः सर्पसमुदायः । हरिवशेति । हरिवशनाम्नो ग्रन्थस्य या कथाप्रबन्ध सेव ।
अनेकेति । अनेकेषा बालानां शिशूनां या क्रीडा खेलन तथा रमणीया मनोहरा । पक्षेऽनेका
बह्व्यो बालनाम्नो नृपस्य क्रीडोद्यानगमनादिरूपा तथा मनोहरा चित्ताकर्षिणी । प्रकारान्तरेण

सनिहित कनक सहस्रा' है । पार्वती जैसे महासिंह रूपी आसन के योग्य देह वाली होने से
'महासिंह आसन-उचित-मूर्ति' है वैसे ही यह नगरी भी इसमें बड़ी बड़ी चौकियों पर (महा-
सिंहासनेषु) मूर्तियों के (उचित) सगृहीत होने के कारण 'महा सिंहासन-उचित मूर्ति' है ।
[देवमाता] अदिति जैसे सहस्रों देवकुलों द्वारा पूजनीय होने से 'देवकुल सहस्र सेव्या' है, इस
नगरी में पूजनीय हजारों देवमन्दिर होने के कारण यह 'देवकुल सहस्र सेव्या' है । जैसे वराहा-
वतार (महावराह) की लीला हिरण्याक्ष नाम के दैत्य का विनाश दिखाने से 'दर्शितहिरण्याक्ष-
पाता' है वैसे ही यह नगरी भी (जुआ घरों में) सोने के पासों का फैला जाना दिखने के
कारण 'दर्शित—हिरण्य—अक्ष—पाता' है । (नागमाता) कद्रु नागलोक को आनन्दयुक्त करने
के कारण 'आनन्दित-भुजग-लोका है, वैसे ही यह नगरी भी (अपने) रसिया लोगों को आन-
न्दित रखने के कारण 'आनन्दित भुजङ्गलोका' है । हरिवश ग्रन्थ का कथानक जैसे (श्रीकृष्ण
की) अनेक बाल्यकाल की लीलाओं से रमणीय बन गया है वैसे ही यह नगरी भी [यहाँ
प्रदर्शित] नानाविध बालक्रीडाओं के कारण सुहावनी बनी हुई है । यह नगरी प्रकट-अगना-
उपभोगा है तो भी अक्षुण्ण नैतिक चरित्र वाली है, क्योंकि वस्तुतः तो (इसमें आमोद-प्रमोद
के लिये) खुले आँगनों का सेवन किया जाता है इसलिये यह 'प्रकट-अगन उपभोगा' है ।
लाल रंग (रक्तवर्णा) की है तो भी 'सफेदी' से दूधेत है क्योंकि चारों वर्ण परस्पर स्नेह से
युक्त होने के कारण यह 'रक्तवर्ण' है—लाल रंग की होने से रक्तवर्णा नहीं है यद्यपि (इसके
निवासियों ने) मोतियों का अवलम्बन लिया हुआ है तो भी यह हार रूप (मोती माला रूप)

विहारभूषणा, बहुप्रकृतिरपि स्थिरा, विजितामरलोकद्युतिरवन्तीषूजयिनी नाम नगरी ।

यस्यामुत्तुङ्गसौधोत्सङ्गसगीतसङ्गिनीनामङ्गनानामतिमधुरेण गीतरवेणाकृष्य
माणाधोमुखरथतुरगः पुरःपर्यस्तरथपताकापटः कृतमहाकालप्रणाम इव प्रतिदिन लक्ष्यते
गच्छन्दिवसकरः । यस्या च संध्यारागारुणा इव सिन्दूरमणिकुट्टिमेषु प्रारब्धकमलि-

पुनस्तामेव वर्णयन्नाह—प्रकटेति । प्रकट स्पष्टमङ्गनाया स्थित उपभोगो यस्यामेवभूताप्य-
खण्डितचरित्रेति विरोध । तत्परिहारस्तु प्रकटाङ्गनानामुपभोगस्ताम्बूलादिरित्यर्थादखण्डित
चरित्र लोकप्रशसारूपमस्यामित्यर्थाद्वा । रक्तेति । रक्तवर्णाप्यरुणवर्णापि सुधा पूर्व
व्याख्याता तद्वद्वलेति विरोध । तत्परिहारस्तु रक्ता अनुरक्ता वर्णा ब्राह्मणादयो यस्या-
मित्यर्थात् । अवेति । अवलम्बित आलम्बनीकृतो मुक्ताकलापो मुक्ताप्रालम्बो यथैवभूतापि
विगतस्त्युदितो रतादौ यो हार स एव भूषणमलकृतिर्यस्यामिति विरोध । तत्परिहारस्तु विहारा
जैनप्रासादा इत्यर्थात् । ‘विहारो जिनसम्पत्ति’ इति कोश । बह्विति । बह्वी प्रकृतिर्यस्या
मेवविधापि स्थिरिति विरोध । तत्परिहारस्तु बह्वय प्रकृतय पौरलोकाः । विजितेति ।
विशेषेण जिता अमरलोकस्य देवलोकस्य द्युति कान्तिर्यथा सा । अवन्तीषु मालवेषु । अन्व-
यस्तु प्रागेवोक्त ।

यस्यामिति । यस्याम् । उज्जयिन्याम् । उत्तुङ्गेति । उत्तुङ्गमुच्च सौध धवल गुह
तस्योत्सङ्ग उपरिप्रदेशस्तस्मिन्त्यसगीत गीतनृत्यादि तत्र सङ्गिनीना व्यासकानामङ्गनाना
स्त्रीणामतिमधुरेणातिमिष्टेन गीतरवेण गानस्वरेणाकृष्यमाणा अधोमुखा अवाङ्मुखा रथस्य
स्यन्दनस्य तुरगा अश्वा यस्य सः । पुरोऽग्रे पर्यस्त क्षिप्तो रथस्य पताकापटो वैजयन्तीपटो
येनैवभूतो गच्छन्दिवसकर सूर्यः । आकृष्यमाणाधोमुखरथतुरगव्याजेन कृतो विहितो
महाकालस्य ज्योतिर्लिङ्गात्मकशकरस्य प्रमाणो येनैवभूत इव प्रतिदिनमहर्निश लक्ष्यते इत्यते ।
जनैरिति शेष । यस्यां चेति । यस्यामुज्जयिन्या रविगमस्तथ सूर्यकिरणा । सिन्दूरेति ।
सिन्दूरमणयो मणिविशेषास्तेषा कुट्टिमेषु तदारुण्यप्रतिबिम्बास्संध्यारागेणारुणा इव । सलक्ष्यन्त

भूषणों से रहित होने के कारण ‘विहारभूषणा’ है क्योंकि वस्तुतः तो यह विहारों, प्रमोद
स्थानों अथवा मठों से भूषित होने के कारण ‘विहार भूषणा’ है । बहुत से (परिवर्तनशील)
स्वभावों की होने से ‘बहुप्रकृति’ है तो भी ‘स्थिर’ है क्योंकि वस्तुतः तो यह बहुत से प्रजाजनों
(के बसे होने के कारण) बहुप्रकृति है । (इस प्रकार) गुण विशिष्ट यह उज्जयिनी नगरी
अमरपुरी से भी अधिक ठाठदार है ।

और उस नगरी में उसके ऊँचे महलों की वेदिकाओं पर सगीत के अभ्यास में लगी
हुई रमणियों के अत्यन्त मधुर गीतों के शब्द से खींचे गये, इसीलिये नीचे को मुँह किये हुए
रथार्थों वाला सूर्य, अपने सन्मुख ध्वज के कपड़े को नीचे झुकाये हुए प्रतिदिन महाकाल को
प्रणाम किये हुआ-सा दिखायी देता है । और उस नगरी में सूर्य की किरणें, सिन्दूरमणि के
बने फशों पर सन्ध्या के रंग से लाल हुई-सी (चमकती) प्रतीत होती हैं, हरितमणि निर्मित

नीपरिमण्डला इव मरकतवेदिकासु, गगनपर्यस्ता इव वैदूर्यमणिभूमिषु, तिमिरपटल-
विघटनोद्यता इव कृष्णागुरुधूममण्डलेषु, अभिभूततारकापक्तय इव मुक्ताप्रालम्बेषु,
विकचकमलचुम्बिन इव नितम्बिनीमुखेषु, प्रभातचन्द्रिकामध्यपतिता इव स्फटिक-
भित्तिप्रभासु, गगनसिन्धुतरंगावलम्बिन इव सितपताकांशुकेषु, पल्लविता इव सूर्य-
कान्तोपलेषु, राहुमुखकुहरप्रविष्टा इवेन्द्रनीलवातायनविवरेषु विराजन्ते रविगभस्तयः ।

इति क्रियाया पूर्वत परतो वा राजत इति क्रियाया सर्वत्रानुपङ्ग । किरणेषु मरकतहरित-
प्रतिबिम्बादाह—प्रारब्धेति । प्रारब्धमाचरित कमलिनीषु परिमण्डल लुटन यैस्ते तादृशा
इव । मरकतवेदिकास्वभगर्भदितपीठिकासु । वैदूर्यमणिनैर्मल्यप्रतिबिम्बादाह—गगनेति ।
अथ प्रपृता अपि नैल्यसाम्याद्गगन आकाशे पर्यस्ता विस्तीर्णा इव दृश्यन्ते । वैदूर्यमणयो
बालवायजानि शेषा भूमिषु । तन्मणिबद्धस्थलीष्वित्यर्थ । किरणेषु धूमरूपप्रतिबिम्बादाह—
तिमिरेति । तिमिरपटलस्य ध्वान्तसमूहस्य यद्विघटनं भेदनं तत्रोद्यता इव कृतप्रयत्ना इव ।
केषु । कृष्णागुरः काककुण्डलस्य धूमास्तेषा मण्डलेषु पटलेषु । मुक्तानां स्वच्छताविशेष-
सक्रमादाह—अभिभूतेति । अभिभूतास्तारकत्वेनानिर्धार्यमाणास्तारकाणां नक्षत्राणां पङ्क्तयो
लेखा यैस्तादृशा इव मुक्ताप्रलम्बेषु मुक्ताकलापेषु । मुखस्य विकचकमलसाम्यादाह—
विकचेति । विकचानि विकस्वराणि यानि कमलानि तन्मुम्बिन इव नितम्बिनीमुखेषु प्रमदा-
वदनेषु । अत्र सिन्दूरमरकतवैदूर्यधूमेषु तद्रूपविशेषातिशयो व्यज्यते । मुखेऽभङ्गुरगुणवरव-
कमलापेक्षया कमलस्य भङ्गुरगुणवरवास्फटिकरूपसंक्रमादाह—प्रभातेति । प्रभातस्य प्रस्यूषस्य
या चन्द्रिका चन्द्रगोलिका तन्मध्यपतिता इव तदन्त पातिन इव स्फटिकस्य चान्द्रोपलस्य
भित्तय कुड्यानि तासा प्रभासु कान्तिषु । उदये चन्द्रिकाया रक्तत्वात् मध्ये च पाण्डुरत्वात् ,
प्रातस्तु स्फटिकसाम्यात्प्रभातपदम् । अत्रातिशयो व्यज्यते । तरंगासादृशास्सितपताकानां
तत्सम्बन्धशब्दाह—गगनेति । गगनसिन्धु स्वर्धुनी तस्यास्तरगा कलोलोत्तानकलम्बत

मर्चों पर पड़ती ऐसी प्रतीत होती हैं कि मानों उन्होंने कमलिनियों पर गोल चरों में छड़कना
आरम्भ कर दिया हो, वैदूर्य मणियों के फशों पर पड़ती ऐसी प्रतीत होती हैं कि आकाशतल
पर फैली रही हों, कृष्ण अगह के धुँएँ के बादलों में वे अन्वकार समूह को दूर करने में व्यस्त
प्रतीत होती हैं, मोतियों के तोरणों पर वे नक्षत्रपुञ्जों के अभिभूत किये (अर्थात् अपनी
चमक के सम्मुख उनकी चमक को मन्द किये हुई) प्रतीत होती हैं, सुन्दरी स्त्रियों के मुखों
पर वे खिले कमल को चूमती (धीरे से छूती) प्रतीत होती हैं, स्फटिक निर्मित दिवारों से
प्रतिबिम्बित चमक में वे प्रातः कालीन-चौदनी में गिरी प्रतीत होती हैं, श्वेतपताकाओं की
किरणों में आकाश गंगा की लहरों पर पड़ी प्रतीत होती है, सूर्यकान्त-मणियों पर वे उनसे
(कोयल की भाँति) फूट कर निकलती (अर्थात् प्रकाश के अकुलों जैसी) प्रतीत होती हैं,
और इन्द्रनीलमणि (निर्मित) चौखटों वाले झरोखों की दरारों में वे ऐसी प्रतीत होती हैं कि
मानों राहु के मुखरूपी गुहा में घुस गयी हों ।

यस्यां चानुपजाततिमिरत्वादविघटितचक्रवाकमिथुना व्यर्थीकृतसुरतप्रदीपाः सजातमदनानलदिग्दाहा इव यान्ति कामिनीना भूषणप्रभाभिर्बालातपपिञ्जरा इव रजन्यः । या च सनिहितविषमलोचनामनवरतमतिमधुरो रतिप्रलाप इव प्रसर्पन्मुखरीकरोति मकरकेतुदाहहेतुभूतो भवनकुलहंसकुलकोलाहलः । यस्या च निशि निशि

इत्येवशीला इव सितपताकांशुकेषुज्ज्वलवैजयन्तीपटेडु । पताकाया इवेतातिशयो व्यज्यते । सूर्यकान्तेषु संक्रमवशादाह—सूर्येति । पल्लववदाचरन्तीति पल्लविता अङ्कुरितास्तादृशा इव सूर्यकान्ता एवोपला प्रस्तरास्तेषु । इन्द्रनीलसपकंवशादाह—राक्षिति । राहु, सैहिकेयस्तस्य सुखमिव कुहर बिल तत्र प्रविष्टास्तदन्तर्गता इवेन्द्रनीलमणीना ये वातायना गवाक्षास्तेषा विवरेषु छिन्नेषु विराजन्ते । अन्ययस्तु प्रागेवोक्त ।

यस्यां चेति । यस्यामुज्जयिन्यां रजन्यो रात्रय एवभूता सत्यो यान्ति । न विघटित न विभिन्न चक्रवाकाना मिथुन द्वन्द्वं यामिस्ता । तत्र हेतुमाह—अनुपजातेति । अनुपजाततिमिर यस्यां तस्या भावस्तरव तस्मात् । व्यर्थीकृतेति । व्यर्थीकृता निष्प्रयोजनीकृता सुरत प्रदीपा रतप्रयोजका प्रहमणयो यस्यां सा । अनुपजाततिमिरत्वाद्वेति भाव । तत्रापि हेतुमाह—कामिनीति । कामिनीनां योषितां भूषणान्याभरणानि तेषां प्रभाभि कान्तिभिः । अत्र भूषणप्रभालक्षणेन हेतुनानुपजाततिमिरत्वम् । तेन चाविघटितचक्रवाकमिथुनत्व व्यर्थीकृत-दीपकत्वं चेति भावः । प्रभाभि कीदृशा इव । संजातेति । सजात समुत्पद्यो यो मदनानलो मदनवह्नि स एव दिग्दाहो यासु तादृशा इव । बालातपो नवीनसूर्यातपस्तेन पिञ्जरा श्वेत रक्तास्तादृशा इव । यां चेति । यां नगरीं भवन गृह तस्य कुल समुदायस्तत्र हंसकुलानि तेषा कोलाहलो मुखरीकरोति वाचालीकरोति । ‘अभूततद्भावे चिब’ । कीदृश । अतिमधुरोऽतिमिष्ट अनवरत प्रसर्पन्प्रसरन् । कीदृश इव । रतीति । रतिर्मदनकी तस्या प्रलाप इव विलाप इव । मकरेति । मकरकेतुना मदनेन दाहस्तस्य हेतुभूत । अन्यत्र मकरकेतोर्दाहो हेतुभूतोऽस्य रतिप्रलापस्येति विग्रह । रतिप्रलापसाम्य कोलाहले वक्तुमाह—संनिहितेति । सनिहित समीपस्थो विषमलोचन शमुर्यस्यां सा । यस्यां चेति । यस्या नगर्यां प्रासादा आवासा

और जिसमे उस नगरी की अङ्गनाओं द्वारा पहने हुए आभूषणों की कांति के कारण, रात्रियौ, प्रात कालीन धूप से मानों लाल-पीली सी हुई ऐसी व्यतीत हो जाती हैं कि अन्धेरा न होने से उनमें चक्रवा चक्रवी विद्युक्त नहीं होते हैं, सुरत क्रीड़ाओं के समय जलने वाले दीपक वहाँ व्यर्थ रहते हैं, और (इसके नागरिकों के हृदय में) उत्पन्न प्रेम की अग्नि के द्वारा मानो दिशायें प्रज्वलित हो उठती हैं । और त्रिनेत्रधारी शिवजी से अधिष्ठित जो नगरी, कामज्वर के कारणभूत (प्रेम-यातना उत्पन्न करने वाला) अत्यन्त मधुर पालतु सुन्दर हसों के शोर से, जो फैलता हुआ कामदेव के जन्म के कारण उत्पन्न (शिवजी के सान्निध्य में सुनायी पड़ते) रति के विलाप की भोंति प्रतीत होता है, गूँजती है । उस नगरी में महल, प्रत्येक रात्रि में चमकते तथा वायु में फरफराते हुए, (पताका के) वस्त्रों के आँचलों के कारण ऐसे प्रतीत होते

पवनविलोलैर्दुःकूलपल्लवैरुल्लसद्भिर्मालवीमुखकमलकान्तिलज्जितस्येन्दो कलङ्कमि-
वापनयन्तो दूरप्रसारितध्वजभुजाः प्रासादा लक्ष्यन्ते । यस्या च सौधशिखरशायिनीना
पश्यन्मुखानि पुरसुन्दरीणां मदनपरवश इव पतितः प्रतिमाच्छलेन लुठति बहलचन्दन-
जलसेकशिशिरेषु मणिकुट्टिमेषु मृगालान्छनः ।

यस्यां च निशावसानप्रबुद्धस्य तारतारमपि पठतः पञ्चरभाजः शुक्रसारिकासमू-
हस्याभिभूतगृहसारसखराभृतेन विस्तारिणा विलासिनीभूषणरवेणाविभाव्यमाना

ईदृशा लक्ष्यन्त इत्यन्वयः । तन्विशिनष्टि—कूरेति । दूरमूर्ध्वं प्रसारिता विसारिता ध्वजा
वैजयन्त्य एव भुजा येषां ते तथा । किं कुर्वन्त इव । इन्दोश्चन्द्रस्य कलङ्क मालिन्यमपनयन्त
इव दूरीकुर्वन्त इव । चन्द्र विशिनष्टि—मालवीति । मालिन्य मालवदेशोद्भवा तासां मुख-
कमलानि तेषां कान्तिस्तथा लज्जितस्य अप्रपितस्य । तत्करणे कारण दर्शयन्नाह—निशि
निशीति । निशि निशि प्रतिनिशमुल्लसद्भिः शोभमानैः पवनेन वायुना विलोलैश्चपलैर्दुःकूल-
पल्लवैर्वन्नाच्छले । यस्यां चेति । यस्या नगर्यां मृगालान्छनश्चन्द्रो मणिकुट्टिमेषु प्रतिमाच्छलेन
प्रतिबिम्बमिवेण लुठति प्रसरति । कीदृशः । मदनेन कदप्येण परवश परायत इव । हेतुमाह—
किं कुर्वन् । परयन्विलोकयन् । कानि । सौधशिखरशायिनीना पुरसुन्दरीणां नगरनारीणां
मुखानि वदनानि । कीदृशेषु मणिकुट्टिमेषु । बहलेति । बहल यच्चन्दनजल मलयजद्रव-
मिश्रिताम्भस्तेन सेक सिञ्चन तेन शिशिरेषु शीतलेषु । अतएव पतित इति विशेषणं शिशिर-
वाष्पकत्वात्कामार्तस्येति भावः ।

यस्यां चेति । प्रभाते प्रत्युषे मङ्गले नैमित्तिका गीतयो व्यर्थीभवन्ति । व्यर्थीभवने
हेतुद्वयं प्रदर्शयन्नाह—शुक्रेति । शुकः कीरः, सारिका पीतपादा, तयोः समूहः संवातस्तस्य ।
अभिभूतानि तिरस्कृतानि गृहसारसानीत्यत्र लक्षणया सारसखरस्तादृशेन खराभृतेन । विलासि-
नीति । विलासिन्य स्त्रियस्तासां भूषणरवेणाभरणनिनादेन विस्तारिणा प्रसरणशीलेनाविभाव्य-

हैं कि मानो वे अपनी ऊपर को सकेत करनेवाली ध्वजारूप भुजाओं को खूब ऊँचाई तक उठाये
हुए मालवी (रमणी) के मुखरूपी कमल की शोभा से लज्जित (मुख से कम शोभा वाले)
चन्द्रमा के कलङ्क को मिटा रहे हों । और उस नगरी में चन्द्रमा, अपने प्रतिबिम्बों के बहाने,
गाढ़े चन्दन-जल के छिड़काव से शीतल हुए मणिजटित फशों पर इस प्रकार गिरता और लोटता
है कि मानो वह महलों की छतों पर सोयी हुई अत्यन्त सुन्दरियों के मुखों को देखकर कामो-
न्माद के अधीन हुआ गिरता और लोटता हो ।

और उस नगरी में, रात्रि की समाप्ति पर जागे हुए, खूब ऊँचे ऊँचे भी पाठ करते
पिंजरों में स्थित शृङ्गों और मैनाओं के समूह के प्रातःकालीन मांगलिक गीत इस कारण व्यर्थ
हो जाते हैं कि वे पालन सारसों के खराभृत को भी पराभूत किये हुए और फैले हुए रमणियों

व्यर्थीभवन्ति प्रभातमङ्गलगीतयः । यस्यां चानिवृत्तिर्मेणिप्रदीपानाम्, अन्तस्तरलता हाराणाम्, अस्थितिः सगीतमुरजध्वनीनाम्, द्वन्द्ववियोगश्चक्रनाम्नाम्, वर्णपरीक्षा कनकानाम्, अस्थिरत्व ध्वजानाम्, मित्रद्वेषः कुमुदानाम्, कोशगुप्तिरसीनाम् ।

माना पराभूयमाना । अथ शुकसारिकासमूह विशिनष्टि—निश्चेति । निश्चाया रजन्या अवसाने प्रबुद्धस्य जागृतस्य । तारेति । तारतारमन्युच्चैस्तरमपि पठत पठन कुर्वत । पञ्जरेति । पञ्जर भजतीति तथा तस्य । पञ्जरस्थायिन इत्यर्थः । यस्यां चेति । पूर्ववत् । अनिवृत्तिरनिर्वाणता मणिप्रदीपानाम् । न तु लोकानामनिवृत्तिरनुपरम । 'निवृत्ति स्यादुपरमे' इति कोशः । कश्चित् 'अनिवृत्ति' इति पाठः । तत्र निवृत्ति सुखम् । शेष पूर्ववत् । अन्तरिति । अन्तर्मध्ये तरलो मध्यमणिस्तस्य भावस्तत्ता । हाराणां मुक्ताप्रालम्बानाम् । 'नायकस्तरल' इति कोषः । न तु लोकानामन्तश्चित्ते तरलता चाञ्चल्यम् । 'तरल कम्पन कम्पम्, इति कोशः । अस्थितिरीति । अस्थितिस्तारलयादिध्वनवस्थान सगीतमुरजध्वनीनां प्रेक्षणार्थप्रयुक्तगीतनृत्यवाद्यमृदङ्गशब्दानाम् । न तु लोकानामस्थितिरमर्यादा । द्वन्द्ववियोग इति । द्वन्द्वस्य स्त्रीपुरुषरूपस्य वियोगो विघटन चक्रनाम्ना द्वन्द्वचराणाम् । न तु लोकाना द्वन्द्वेन युद्धेन वियोग स्त्रीपुरुषविरलेष । वर्ण इति । वर्णो वर्णिका तस्या परीक्षा परीक्षण कनकाना सुवर्णानाम् । न तु लोकाना वर्णा ब्राह्मणादयस्तेषां परीक्षा वर्णसाकर्याभावात् । अस्थिरत्वमिति । अस्थिरत्वं चाञ्चलत्वं ध्वजानां केतूनाम् । न तु लोकाना चाञ्चल्यम् । मित्रद्वेष इति । मित्र सूर्यस्तेन सह द्वेषोऽप्रीति कुमुदानां कैरवाणाम् । चन्द्रविकासित्वात् । न तु लोकाना मित्रेण सुहृदा द्वेषः । कोश इति कोश प्रतीकार (?) स्त्रत्र गुप्तिगोपनमसीना खजानाम् । न तु लोकाना कोशस्य भाण्डारस्य

के आभूषणों के शोर के कारण स्पष्ट पहचाने नहीं जाते (सुनाई नहीं पड़ते) । और उस नगरी में मणिरूप दीपको का ही (जलने से) उपराम नहीं होता वे सदा प्रज्वलित रहते हैं, (जहाँ तक मनुष्यों का सम्बन्ध है उनका तो बुरे कार्यों से उपराम है ही) वहाँ अन्तस्तरलता^१ (एक केन्द्रीय मणि रखना) है अवश्य, परन्तु वह केवल हारों की है (लोगों के मन तरल अर्थात् अस्थिर नहीं हैं), वहाँ स्थिरता का अभाव (अर्थात् परिवर्तन) केवल सगीत में बजाये गये ढोलों के शब्दों का है, (मनुष्यों में उचित आचरणों के नियमों की शिथिलता नहीं पायी जाती), जोड़ियों का वियोग केवल चक्रवाको का ही होता है (मानवों का नहीं), वर्ण अर्थात् रंग की जाँच होती है परन्तु केवल सुवर्ण की ही, (लोगों के वर्णों की जाँच करने की आवश्यकता वर्णसंकरता न होने के कारण, नहीं होती), अस्थिरता केवल पताकाओं की ही है, (मनुष्यों के हृदय चंचल नहीं), मित्र अर्थात् सूर्य के प्रति घृणा केवल रात्रि कमलों की ही है (जनसाधारण में मित्रों का परस्पर द्वेष नहीं है) और कोश में (म्यान में) छिपाये जाने की अवस्था तलवारों के सम्बन्ध में ही है, (मनुष्यों में चोर आदि के भय से धन को कहीं छिपाने की आवश्यकता नहीं होती) । (उस नगरी

१ 'तरल' का अर्थ यहाँ हार की केन्द्रीय मणि है ।

किं बहुना । यस्या सुरासुरचूडामणिमरीचिचुम्बितचरणनखमयूखः निशितशूलदारिता-
न्धकमहासुरः, गौरीनृपुरकोटिघृष्टशेखरचन्द्रशकलः, त्रिपुरभस्मरजःकृताङ्गरागः, मकर-
ध्वजध्वसविधुरया रत्या प्रसाद्यन्त्या प्रसारितकरयुगविगलितवलयनिकरार्चितचरणः
प्रलयानलशिखाकलापकपिलजटाभारभ्रान्तसुरसिन्धुरन्धकारातिः भगवान्, उत्सृष्टकै-
लासवासप्रीतिर्महाकालाभिधानः स्वयं वसति ।

गुप्ति । किं बहुनेति । किं बहुजल्पितेनेत्यर्थं । यस्या नगर्यां महाकाल इत्यभिधान यस्य स
देव स्वय साक्षाद्भवति । तं विशिनष्टि—सुरेति । सुरासुराणां यश्चूडामणि शिरोरत्न तस्य
मरीचयः । किरणास्तैश्चुम्बिता स्पृष्टाश्चरणनखाना मयूखा यस्य स । निशितेति । निशित
तीक्ष्णं यच्छूल शस्त्रविशेषस्तेन दारितो भिन्नोऽन्धकमहासुरो येन स तथा । गौरीति । गौरी
मानवती तस्या सान्त्वनावसरे तन्नृपुरस्य या कोटिस्तस्य घृष्ट वर्षणा प्रापित शेखरेऽवतसे चन्द्र-
शकलः यस्य स तथा । त्रिपुरेति । त्रिपुरस्य त्रिपुरदैत्यस्य यज्ञस्मरजस्तेन कृतो विहितोऽङ्गरागो
भस्मोद्धूलन येन स । तं स्वयमेव भस्मीकृत्य तेनाङ्गरागो विहित इति भावः । मकरेति ।
मकरध्वजस्य कदर्पस्य यो ध्वसो दाहस्तेन विधुरया दुःखितया रत्या मदनस्त्रिया प्रसाद्यन्त्या
ईश्वरमिति शेषः । तथा प्रसारित विस्तारित यत्करयुगं हस्तयुगं तस्माद्विगलितानि निपतितानि
यानि वलयानि कङ्कणानि तेषां निकरः समूहस्तेनार्चितौ पूजितौ चरणौ पादौ यस्य स ।
प्रलयेति । प्रलयसम्बन्धनलो वह्निस्तस्य शिखा ज्वालास्त्रासा कलापः समूहस्तेन कपिलः पिङ्गलो
यो जटाभारः सटासमूहस्तेन भ्रान्ता त्रस्ता सुरसिन्धुर्गङ्गा यस्मात्स तथा । अन्धकारातिरन्धक-
नान्नो दैत्यस्यारातिः शत्रुभंगवान्महाहत्म्यवान् । उत्सृष्टेति । उत्सृष्टा त्वक्का कैलासवासप्रीती
रजताद्रयवस्थानस्नेहो येन स ।

की स्तुति में) और अधिक क्या कहें, वहाँ तो 'महाकाल' नाम वाले अन्धक शत्रु भगवान्
शिव अपनी कैलाशवास की प्रीति को छोड़कर स्वयं विराजते हैं, वही महाकाल कि जिनके
चरणों के नखों की किरणों को सुरों तथा असुरों (दोनों) के मुकुटों की मणियों (जब वे प्रणाम
करते हैं तब) चूमती हैं (छूती हैं), जिसने अपने पैने त्रिशूल से अन्धक नाम के बड़े राक्षस को
चीर डाला था (अर्थात् मारा था) जिसके सिर पर के चन्द्र का प्रकाश पार्वती के नूपुर के
किनारों से खुर्रैचा हुआ था, (असुरों के तथा उस द्वारा जलाये गये) तीन नगरों की भस्म
को जिसने अपने शरीर पर रमाया हुआ है, (उसके हाथों) कामदेव के विनाश से दुःखी तथा
(शिवजी को) प्रसन्न करती हुई रति द्वारा फैलाये हुए दोनों हाथों से (उन पर गिरते)
खिसकते कंकणों द्वारा जिसके पाँवों की पूजा की गयी है, और जिसकी प्रलय-कालीन अग्नि
की शिखाओं-सरीखी, कपिल, धनी, जटाओं में देवन्दी गंगा प्रलय के समय घूमती
फिरी थी ।

१ जिसका शेखर (अर्थात् शिरोभूषण) रूपी चन्द्रखण्ड ' ' यह अर्थ अधिक स्पष्ट है ।

तस्या चैवविधायां नगर्यां नलनहुषययातिधुन्धुमारभरतभगीरथदशरथप्रतिमः, भुजबलार्जितभूमण्डलः, फलितशक्तित्रयः, मतिमान्, उत्साहसंपन्नः नीतिशास्त्राखिन्न-बुद्धिः, अधीतधर्मशास्त्रः, तृतीय इव तेजसा कान्त्या च सूर्याचन्द्रमसो, अनेक-सप्ततन्तुपूतमूर्तिः उपशमितसकलजगदुपप्लवः, विहाय कमलवनान्यवगणय्य नारायण-वक्षःस्थलवसतिमुखमुत्फुल्लारविन्दहस्तया शूरसमागमव्यसनिन्या निर्व्याजमालिङ्गितो

तस्यां चेति । तस्यां नगर्याम् उज्जयिन्याम् । एवमिति । एवविधायां पूर्वोक्तप्रकारेण व्यावर्णितस्वरूपायां तारापीडो नाम राजाभूदिति दूरेणान्वयः । अथ च तमेव विशिनष्टि—तत्र प्रथमान्तानि सर्वाण्यपि राजविशेषणानि । नलो नैषध, नहुषो नृपविशेषो योऽगस्तिशापादजगरो जात, ययातिर्यदुपिता, धुन्धुमार कुवलाश्व, भरतो दौष्यन्ति, भगीरथ सगरपौत्र, दशरथो रामपिता, एतेषां प्रतिम सद्यः । ‘प्रख्य प्रकार प्रतिम’ इति कौश । भुजेति । भुजबलेन बाहुबलेनार्जितमुपार्जित भूमण्डल पृथ्वीमण्डल येन स तथा । फलित सजातफल शक्तित्रय यस्य स तथा । प्रभुशक्तिर्मग्नशक्तिरुत्साहशक्तिश्चेति शक्तित्रयम् । मतिमान्बुद्धिमान् । उत्साह प्रगल्भता तेन सम्पन्न सहित । नीतीति । नीतिशास्त्रे व्यवहारग्रन्थेऽस्मिन् अकुण्ठिता बुद्धिः प्रतिभा यस्य स तथा । धर्म इति । अधीत पठित धर्मशास्त्र येन स तथा । सूर्येति । सूर्या-चन्द्रमसो शशिभास्करयोस्तृतीय इव । ‘देवताद्वन्द्वे पूर्वपदस्य दीर्घ’ इति दीर्घ । केन तेजसा कान्त्या च । तत्र तेज प्रकाश कान्तिश्चन्द्रिका । राशि तेज प्रताप, कान्ति शोभा देह-दीप्तिर्वा । अनेकेति । अनेके ये सप्ततन्तवो यज्ञास्तै पूता पवित्रा मूर्ति शरीर यस्य स तथा । प्रयाजादीनि षडङ्गानि सप्तम प्रधानमिति सप्ततन्तव । उपशमितेति । उपशमित शान्तिं प्रापित सकलजगत समग्रविष्टपथोपप्लव उपद्रवो येन स तथा । प्रकारान्तरेण तमेव विशेष-यज्ञाद्—विहायेति । कमलवनानि नलिनखण्डानि विहाय त्यक्त्वा । नारायणस्य कृष्णस्य यद्वक्ष स्थल भुजान्तरस्थल तत्र या वसतिर्निवासस्तस्माद्यस्तुख सात तद्वगणय्यवागणना कृत्वा । उदिति । उत्फुल्ल विकसित यदरविन्द कमल तद्वद्वस्तौ यस्या स तथा । शूरेति । शूरेण सुभटेन य समागम सबन्धस्तस्मिन्व्यसनमासक्तिर्विद्यते यस्या स तथा लक्ष्म्या श्रिया निर्व्याज

उस ऐसी नगरी मे नल, नहुष, ययाति, धुन्धुमार, भरत, भगीरथ और दशरथ सरीरा तारापीड नाम का राजा था । उसने अपनी दो भुजाओं के बल से सारी पृथ्वी को जीत लिया था । वह अपनी तीनों शक्तियों (प्रभुशक्ति—वैयक्तिक महत्ता—उत्साहशक्ति और मन्त्रशक्ति) का (पूरा) फल भोग रहा था । वह बुद्धिमान् और उत्साही था । उसकी बुद्धि नीतिशास्त्र मे कभी नहीं लड़खड़ायी थी, धर्मशास्त्र उसने पढ लिये थे । अपने तेज तथा सौन्दर्य के कारण वह सूर्य तथा चन्द्रमा की जोड़ी मे तीसरा था । अनेक यज्ञो से उसका शरीर पवित्र था । उसने (अपने शासनाधीन) सम्पूर्ण जगत् के कष्टों को शान्त कर दिया था । (अपने सामान्य निवासस्थान) कमलवनों को छोड़कर, और विष्णु के वक्ष स्थल मे निवास के सुख की अवहेलना करके, हाथ मे खिले कमल को धारण किये हुई, वीर पुरुष से मिलने की इच्छा रखती हुई

लक्ष्म्या, महामुनिजनसंसेवितस्य मधुसूदनचरण इव सुरसरिप्रवाहस्य, प्रभवः सत्यस्य, शिशिरस्यापि रिपुजनसत्तापकारिणः, स्थिरस्यापि नित्यं भ्रमतो, निर्मलस्यापि मलिनी-
कृतारातिवनितामुखकमलद्युतेरतिधवलस्यापि सर्वजनरागकारिणः, सुधासूतेरिव सागर
चन्द्रवो यशसः, पाताल इवाश्रितो निजपक्षक्षतिभीतैः क्षितिभृत्कुटिलैः, प्रहगण इव

निष्कपटमालिङ्गित उपगृहीत । सत्यस्य प्रभव उत्पत्तिस्थानम् । तत्रोपमानमाह—महेति ।
महामुनिजना वसिष्ठादयस्तैः संसेवितस्य पथुपासितस्य सत्यस्य प्रभव । कस्य क इव । सुर-
सरिप्रवाहस्य स्वर्धुनीरयस्य मधुसूदनचरण इव हरिपाद इव । यथा हरे पाद स्वर्धुन्या उत्पत्ति-
स्थान तथायमपि सत्यस्येति भाव । विरोधोक्त्या तमेव विशेषयन्माह—यश इति । यशस-
श्लोकस्योद्भव उत्पत्तिस्थानम् । तत्रोपमानमाह—सुधासूतेरिति । सुधासूतेश्चन्द्रस्य सागर
समुद्र इव । ‘अग्निजश्वन्द्र’ इति कविरुढि । अथ च चन्द्रयशसो साम्यं प्रदर्शयन्माह
शेषणान्याह—शिशिरेति । शिशिरस्यापि शीतलस्यापि रिपुजना वैरिजना ‘विरहिजना वा तेषा
सत्तापो दाहस्तत्कारिण इति विरोध । तत्परिहारस्तु सत्तापक्षितोद्देश इत्यर्थात् । स्थिरेति ।
स्थिरस्यापि निश्चलस्यापि नित्य सर्वकाल भ्रमतो गच्छत । ‘सर्वदिग्गामुक यश’ इति कवि-
रुढेर्विरोध । तत्परिहारस्त्वाकल्पान्तस्थायित्वास्थिरो नित्य इत्यर्थात् । निर्मलेति । निर्मलस्यापि
गतमलस्यापि मलिनीकृता कश्मलीकृता आरातिवनितामुखान्येव कमलानि मुखवत्कमलानि वा
तेषां द्युतिर्भवेति विरोध । तत्परिहारस्तु निर्मलस्य स्वच्छस्येत्यर्थात् । अत्र यश शब्दस्य नित्य-
नपुंसकत्वात्तद्विशेषणे द्युतिपदे न जुमागमः । ‘दधिदूर्वादौ मङ्गले’ इतिवद्बहुव्रीहिः । अतीति ।

लक्ष्मी ने इसका स्पष्ट प्रेम से आलिंगन किया हुआ है । वह महामुनियों द्वारा अभ्यस्त सत्य का
ऐसे ही स्रोत है, जैसे कि महामुनियों द्वारा (स्नानार्थ) सेवित सुरनदी (गंगा) की धारा
का स्रोत विष्णु भगवान् का चरण है । जैसे सागर चन्द्रमा का उत्पत्ति स्थान है वैसे ही यश
का स्रोत है, उस यश का जो शीतल (हर्षदायक) होते हुए भी उसके शत्रुओं के सन्ताप का
कारण है (चन्द्रमा अपने शत्रुभूत चोर सहस्र व्यक्तियों का सन्तापकारी है), वह यश जो स्थिर
(अर्थात् कभी कम न होता हुआ) रहता हुआ भी सदा भ्रमणशील (सर्वत्र फैलने वाला) है,
(चन्द्रमा स्थिर अर्थात् सदा विद्यमान रहता हुआ भी प्रतिदिन आकाशमें भ्रमण करता है),
यश विशुद्ध होता हुआ भी शत्रुललनाओं के मुखों रूपी कमलों की काति को (युद्ध में मारे
हुए शत्रुओं की झियों के आँसुओं से) मैला किये हुआ था, (चन्द्रमा स्वयं स्वच्छ है तो भी
यह कमलों की काति को अन्वकारमय कर देता है—रात्रि में दिन कमल बन्द हो जाते हैं),
और यश यद्यपि अत्यन्त श्वेत था तथापि उसने अपनी सारी प्रजाओं (के हृदयों में) लाली-
अर्थात् अनुराग उत्पन्न कर लिया था, (चन्द्रमा सभी जनों के हृदय में लाली—अर्थात्
उत्कट प्रेम उत्पन्न कर देता है) । अपने पक्ष (अर्थात् उद्देश्य) का विनाश हो जायगा,
इस आशका से डरे राजाओं के कुल उसका आश्रय इसी प्रकार लिये हुए थे (उसके आधीन
हो गये थे) जैसे कि अपने पक्षों के विनाश से डरे हुए पर्वत समूह पाताल का आश्रय लिये

बुधानुगतः, मकरध्वज इवोत्सन्नविग्रहः, दशरथ इव सुमित्रोपेतः, पशुपतिरिव महा-
सेनानुयातः, भुजगराज इव क्षमाभारगुरुः, नर्मदाप्रवाह इव महावशप्रभवः, अवतार
इव धर्मस्य, प्रतिनिधिरिव पुरुषोत्तमस्य, परिहृतप्रजापीडो राजा तारापीडोऽभूत् ।

अतिधवलस्याप्यतिशुक्लस्यापि सर्वजनानां समग्रलोकानां रागकारिण इति विरोध । तत्परि-
हारस्तु राग स्नेहस्तत्कारिण इत्यर्थात् । अत्र सर्वत्रापिशब्दो विरोधघोतको विशेषोक्तिर्वा ।
पातालेति । पाताल रसातल तद्वदिव । उभयो साम्य प्रदर्शयन्नाह—आश्रित इति ।
क्षितिभृतो राजानं पर्वताश्च तेषु कुटिला वक्रास्तैराश्रित आसेवित । उभय विशिनष्टि—
निजेति । निजा आत्मीया ये पक्षाः स्वजना वाजाश्च तेषां क्षिति क्षयस्तथा भीतास्त्रास्तै ।
नृपा स्वराज्यक्षयभीत्या तमाश्रिता । पर्वतास्तु पक्षक्षयभीता रसातलमिति भावः । अह इति ।
ग्रहा नक्षत्राणि तेषां गण समूहस्तद्वदिव । सर्वत्रैकविशेषणेन विशेषयन्नाह—बुधेति । बुधा
पण्डितास्तैरनुगत सहित । तदुक्तम्—‘व्यवहारान्नुप पश्येद्विद्वद्भिर्ब्राह्मणै सह’ इति । पक्षे
बुध सौम्य । मकरेति । मकरध्वज कन्दर्पस्तद्वदिव । उत्सन्नेति । उत्सन्न उच्छेद प्राप्नो
विग्रह शरीर यस्य स तथा । पक्षे विग्रहो युद्धादिकलह । दशरथ इव दशरथो रामपिता
तद्वदिव । सुमित्रेति । सुष्ठु शोभन यन्मित्रं सुहृत्तेनोपेत सहित । पक्षे सुमित्रा लक्ष्मण-
जननी । पश्विति । पशुपतिरश्वस्तद्वदिव । महेति । महती या सेना सैन्यं तथानुयातोऽनु-
गतः । पक्षे महासेन षण्मुख । भुजगेति । भुजगराजोऽनन्तस्तद्वदिव । क्षमेति । क्षमा
क्षान्तिस्तस्या भरो भारस्तेन गुरुर्गरीयान् । पक्षे क्षमा पृथ्वी । शेषेण स्वष्ट्रे वसुधा धृतेति लोक
रुद्धि । नर्मदेति । नर्मदा मेकलाद्रिजा तस्या प्रवाहो रयस्तद्वदिव । महेति । महावशो महत्कुल
तस्मात्प्रभव उत्पत्तिर्यस्य स तथा । पक्षे महावशो महावेणु । वशमूलान्नर्मदाप्रवाह प्रादुर्भूत इति
लोकोक्तिः । अवतार इव धर्मस्य श्रेयसोऽवतार इव जन्मान्तरमिव । प्रतीति । पुरुषोत्तमस्य
विष्णो प्रतिनिधि प्रतिभास इव । परीति । परि सामस्येन हता ध्वजा प्रजापीडा प्रकृतिपीडा
येन स तथा । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

है । ग्रह मण्डल के पीछे जैसे बुध ग्रह चलता है वैसे ही बुद्धिमान् उसका अनुगमन करते थे ।
वह युद्धों की सारी (सम्भावनाओं) को नष्ट किये हुआ था । वह राजा (शिवजी द्वारा विनष्ट देह,
कामदेव के समान था । अपनी पत्नी सुमित्रा से युक्त दशरथ की भौति वह सुमित्रोपेत अर्थात्
विश्वस्त मित्रों से युक्त था । (अपने पुत्र) कार्तिकेय द्वारा अनुगत शिवजी की भौति वह भी
एक महती सेना द्वारा अनुगत होने से ‘महासेनानुगत’ था । पृथ्वी के भार से दबे नागराज
शेष की भौति वह भी क्षमाभारगुरु—अर्थात् अपनी अत्यन्त क्षमाशीलता के कारण गौर
वाञ्छित था । ऊँचे बोंसों के झुण्ड से निकली नर्मदा नदी की भौति वह अत्यन्त यशस्वी कुल
से उत्पन्न होने के कारण महावशप्रभव था । धर्म का मानो वह अवतार था, और विष्णु का
मानो प्रतिनिधि था । उसने प्रजाओं के सारे कष्ट दूर कर दिये थे ।

यस्तमःप्रसरमलिनवपुपा पापबहुलेन कलिकालेन चालितमामूलतो धर्म दक्षानेनेव कैलास पशुपतिरिवावष्टभ्य पुनरपि स्थिरीचक्रे । य च रतिप्रलापजनितदयार्द्रहृदयहरनिर्मितमपर मकरकेतुममस्त लोकः । य च जलनिधितरंगधौतमेखलात्पत्रान्तर्विचारितारागणद्विगुणिततटतरुकुसुमप्रकारादुद्यदिन्दुबिम्बविगलदमृतबिन्दुसारार्द्र-

स य इति । य. तारापीड पशुपतिरिव कलिकालेन दशाननेनेव आ मूलत मूलं बुध्नम् आ मर्यादीकृत्य चालित कम्पित धर्ममवष्टभ्यावष्टम्भ दत्वा कैलासमिव पुनरपि स्थिरीचक्रे दृढीचकार । अथ कलिकालविशेषणानि—तम इति । तमोऽज्ञान तस्य प्रसर प्रसरण तेन मलिन कश्मलं वपु शरीर यस्य स तथा तेन । पापेति । पापेनैतसा बहुलेन दटेन । ‘ बहुल दृढम् ’ इति कोश । यं चेति । य तारापीड लोको जनोऽपर भिन्न मकरकेतु मदनममस्तामिमतवान् । तमेव विशिनष्टि—रतीति । रते प्रलापेन परिदेवनेन जनितोत्पादिता यां दया करुणा तयार्द्रस्त्रिन्न हृदय चेतो यस्त्वैवभूतो यो हर शशुस्तेन निर्मित विहितम् । यं चेति । य राजानम् । आशौलेति । उद्ययान्न आ शौलात् उदयाचल शैलम् आ मर्यादीकृत्य । आ मन्दरादिति । मन्दर मेरुमा मर्यादीकृत्य । आगन्धमादनादिति । गन्धमादन पर्वतमा मर्यादीकृत्य । पूर्वदक्षिणपश्चिमोत्तरमवधीकृत्येति भाव । अवनिया राजान प्रणमुर्नमश्चकुरित्यन्वय । अयोदयाद्रि विशेषयन्नाह जलेति । जलनिधि समुद्रस्तस्य तरगा कल्लोलास्तेधौता क्षालिता मेखला मध्यभागो यस्य स तथा तस्मात् । पत्रमिति । पत्राणा पर्णानामन्तर्मध्ये विचारी गमनशीलो यस्ता-रागणो नक्षत्रसमूहस्तेन द्विगुणितोऽधिकीभूतस्तटतरुणा भृगुवृक्षाणा कुसुमप्रकर पुष्पसमूहो यस्मिन्स तथा तस्मात् । उद्यदिति । उद्यदुद्यय प्राप्नुवद्यदिन्दुबिम्ब तस्माद्विगलन्त क्ववन्तो येऽमृतबिन्दव पीयूषविभुषस्तल्लक्षणो य आसारो मेवज तमस्तेनार्द्रा अशुष्काश्चन्दना मलयजा

उसने अज्ञान के विस्तार से क्लृप्त शरीर वाले तथा पापभरे कलियुग से आमूल-चूल हिलाये गये धर्म को पकड़ कर इस प्रकार पुनः स्थापित कर दिया था जैसे कि शिवजी ने अन्धेर के ढेर सरीखे काले शरीर वाले तथा अनेक पाप-कर्मों के कर्ता रावण द्वारा नींव तक हिलाये गये कैलाश पर्वत को सहारा देकर स्थिर कर दिया था । (वह इतना सुन्दर था कि) लोगों ने उसको रति के विलाप से उत्पन्न दया से द्रवित हृदय शिव जी द्वारा बनाया गया दूसरा कामदेव समझा और (उसकी) अभ्यर्थना के समय जोड़े हुए कमल कलियों सरीखे हाथों द्वारा विषम बने हुए सिरों वाले, (उसके) पावों के नखों की किरणों द्वारा गुंथी हुई मुकुटस्थ आभूषणभूत पत्तों की सधियों वाले, भय से आक्रान्त होने के कारण चञ्चल कनीनिकाओं वाले अपने भुजबल से जीते हुए राजाओं ने उसको प्रणाम किया था । (उन राजाओं ने प्रणाम किया था) जो (पूर्वी) समुद्र की लहरों से धोयी गयी मेखला (मध्यभाग) वाले, उसके पत्तों के भीतर विचरणशील नक्षत्र-समूहों से दुगने हुए, किनारे पर स्थित वृक्षों के पुष्प-समूहों वाले, (इस पर) उद्यय होते, चन्द्रमण्डल से चूते हुए अमृत बिन्दुओं की बौछार से

चन्दनादशिशिरकररथतुरगसुराशिखरोल्लेखखण्डितोल्लसल्लवङ्गपल्लवादैरावतकरल्ल-
नसल्लकीकिसलयदलादाशैलादुदयनाम्नः, कपिबलविलुप्तविरलबलीलताफलादुदधिवि-
निर्गतजलदेवताबन्धमानराघवपादादचलपातदलितशङ्खकुलिशकलतारकितशिलातलाभ-
लकरतलाकलितशैलसहस्रसम्भूतादासेतुबन्धात्, अच्छनिर्झरजलधौततारकासार्थादमृत-
मथनोद्यतवैकुण्ठकेयूपत्रमकरकोटिकषणमसृणितप्रावणः सुरासुरहेलाबलयितवासु-

यस्मिन्स तथा तस्मात् । अशिशिरेति । अशिशिरकर सूर्यस्तस्य ये रथतुरगा स्यन्दनहयास्तेषा
सुरा शफास्तेषा शिखरेण प्रान्तेन य उल्लेख सबन्धस्तेन खण्डिता द्विधाकृता इव उल्लसन्तो
लवङ्गपल्लवा यस्मिन्स तथा तस्मात् । ऐरावत इति । ऐरावतो हस्तिमल्लस्तस्य य कर शुण्डा
तेन लूनानि छिन्नानि सल्लकी गजप्रिया तस्या किसलयदलानि यस्मिन्नेवंविधादाशैलादुदयनाम्न
इति प्रागेवोक्तम् । इत सेतुबन्धविशेषणानि । कपीति । कपिबलेन वानरसैन्येन विलुप्तानि
लोप प्राप्तानि विरला तुच्छा या लवलीनाम्नी लता बल्ली तस्या फलानि यस्मिन्स तथा तस्मात् ।
उदधीति । उदधे समुद्राद्विनिर्गता या जलदेवता जलाधिष्ठात्री तथा बन्धमानौ नमस्कृत्यमाणौ
राघवस्य रामचन्द्रस्य पादौ चरणौ यस्मिन्स तथा तस्मात् । अचलाना पर्वताना य पातस्तेन
दलितानि भिन्नानि यानि शङ्खकुलानि जलजसमूहानि तेषा शकलै तारकित सजाततारक शिला-
तल यस्मिन्स तथा तस्मात् । नलेति । नलेत्युपलक्षण नीलजाम्बवत्प्रमुखानाम् । तेन नलादीना
वागराणा यानि करतलानि तैराकलितं व्याप्त यच्छैलसहस्र पर्वतसहस्र तेन सम्भूताभिष्पन्नास्तेतु-
बन्धात्समुद्रबन्धादित्यर्थः । लङ्काया गच्छता रामचन्द्रेण समुद्रबन्धनं विहितमिति लौकिका ।
अथ मन्दरविशेषणानि—अच्छमिति । अच्छ निर्मल यस्मिन्झरजलमिति निर्झरो झरस्तस्य जल

गीले हुए चन्दन-वृक्षों वाले, उष्ण किरण सूर्य के रथ में जुते हुए घोड़ों के खुरों के किनारों से
टकरा कर (टकर खाकर) टूटे हुए, चमकते लवग पौधों के पत्तों वाले और (उसपर प्रायः
आने वाले) ऐरावत की सूँड द्वारा तोड़े गये सल्लकी-किसलयों वाले, उदय नाम के पर्वत तक
(पूर्व में फैले) प्रदेश से आये थे । (वे राजा) (राम के आतिथेय) वानरों की सेना द्वारा
(खाने के लिये) तोड़े गये (और इसी कारण) छीदे हुए, लवली लताओं के फलों वाले,
(राम के चरणों को पूजने के लिये) समुद्र से निकले जल देवताओं द्वारा नमस्कृत राम चरणों
वाले, पर्वतों के गिरने से छिन्न भिन्न शखों के (बिखरे) टुकड़ों के कारण नक्षत्रों से युक्त से
प्रतीत होते शिलतलों वाले और (यथास्थान रखने के लिये) नल द्वारा अपने हाथों में पकड़े
गये हजारों पर्वतों में से उत्पन्न (पर्वतों से निर्मित) (राम के सेतु) सेतुबन्ध के प्रदेश से
(अर्थात् दक्षिण से) आये थे । वे (दक्षिणस्थ) उस मन्दार पर्वत से आये थे जिसने (समुद्र
मथने के समय आकाश में ऊपर को उछाले गये (अपने) स्वच्छ, नदिका-जलों द्वारा नक्षत्र
समूहों को धो दिया था, अमृत के लिये (समुद्र को) मथने में व्यस्त विष्णुभगवान् के कैयूरों
पर खुदी हुई (अलङ्कारभूत) मकराकृतियों की नोकों से रगड़ खाकर जिसके पत्थर चिकने
हो गये थे, देवताओं तथा राक्षसों द्वारा खेल ही खेल में (बिना किसी कष्ट के ही लपेटे हुए

किसमाकर्षणप्रारम्भचलितचरणभरदलितनितम्बकटकादभृतसीकरविकसनोरामन्द-
रात्, नरनारायणचरणमुद्राङ्कितबदरिकाश्रमरमणीयात्कुबेरपुरसुन्दरीभूषणरवमुखरात्स-
प्तर्षिसंध्योपासनपूतप्रसवणाम्भसो वृकोदरोद्दलितसौगन्धिकखण्डसुगन्धिमण्डलादागन्ध-
मादनात्, सेवाञ्जलिकमलमुकुलदन्तुरैः शिरोभिश्चरणनखमयूखप्रथितमुकुटपत्रलता-
ग्रन्थयो भयचकिततरलतारदृशो भुजबलविजिताः प्रणेमुर्वनिपाः ।

पानीयं तेन धौता क्षालितास्तारकासार्था नक्षत्रसमूहा यस्मिन्स तथा तस्मात् । अमृतेति ।
अमृत पीयूषं तदर्थं यन्मथनम् । समुद्रस्येति शेष । तत्र उद्युक्तो यो वैकुण्ठ कृष्ण । स हि
मथनवेलायां पुरः स्थितं मन्दरमालिङ्ग्य स्थित । तस्य यत्केयूरपत्रमङ्गदपत्र तस्य वा मकर-
कोटिलस्या पक्षकर्षणं वर्णनं तेन मण्डिता श्लक्ष्णीकृता प्रावाण शिला यस्मिन्स तथा तस्मात् ।
सुरेति । सुरा देवा, असुरा दैत्या तैर्हलया क्रीडया एकोत्साहेन वा बलयितो बलयाकारतां
प्रापितो यो वासुकिर्नागराजस्तस्य यत्समाकर्षणं तस्य य प्रारम्भ उपक्रमस्तस्माच्चलित स्वस्था-
नाच्छ्रुतो यश्चरणभर पादसमूहस्तेन दलितश्रृङ्गितो नितम्बकटको यस्मिन्स तथा तस्मात् ।
अमृतेति । अमृतस्य पीयूषस्य ये सीकरा पृषतास्तै रिकानि सिञ्चितानि सानूनि शिखराणि
यस्य स तथा तस्मादामन्दराचलादिति प्रागेव व्याख्यातम् । अथ गन्धमादन विशेषयद्वाह—
नरेति । नरनारायणौ नामाशुर्नवासुदेवौ तयोर्था चरणमुद्रा पादन्यासस्तथाङ्कितश्रिङ्गितो यो
बदरिकाश्रमस्तेन रमणीयात्सुन्दरात् । कुबेरेति । कुबेरपुरमलकापुरी तस्या सुन्दर्यं स्त्रिय-
स्तासां भूषणरवेणाभरणशब्देन मुखराणि वाचालानि शिखराणि यस्मिन्स तथा तस्मात् । सप्त-
र्षीति । सप्तर्षीणां सन्धोपासनेन सन्ध्यावन्दनेन पूत पवित्र प्रसवणाम्भो निशंराम्भो यस्मिन्स
तथा तस्मात् । वृकोदरेति । वृकोदरेण भीमेनोद्दलित छेदित सौगन्धिकखण्डं सौगन्धिकामिध्र
वर्नं तेन सुगन्धि सुरभि मण्डल भूमिभागो यस्य स तथा तस्मात् । अत्र कथा—पाण्डवा षष्ठे
जिता विन्ध्याटवीं प्रविष्टा । तत्र द्रौपद्या दोहद उत्पन्न सौगन्धिककुसुमेषु । ततो भीमसेनेन
गत्वा सरस्तदध्यासीन नागराजं जित्वा तत्कन्यकां चोलुप्याख्या परिणीय सौगन्धिककुसुमानि
गृहीत्वा स्वाश्रममेवाययौ । गन्धमादनादिति प्रागेव व्याख्यातम् । अथ नृपान्विशेषयद्वाह—
शिरोभिरिति । शिरोभिर्मस्तकैरुपलब्धिता । कीदृशैः । सेवेति । सेवायै योऽञ्जलि स एव

वासुकि को खींचना आरम्भ करने से (आगे और पीछे की ओर) सरके (वासुकि के)
पंखों के भार से जिसके मध्य प्रदेश कुचले गये थे और (उस समय) जिसकी चोटियाँ
अमृत की बूंदों से सिंच गयी थीं । और वे राजा उस गन्धमादन पर्वत से (अर्थात् उत्तर प्रदेश
से) आये थे जो गन्धमादन (वहाँ पर तपस्या करते) नर-नारायण के चरणों की मुद्रा से
अंकित बदरिकाश्रम से शोभायमान था, जिसकी चोटियाँ कुबेरपुरी (अलका) की सुन्दर
नारियों के आभूषणों की ध्वनि से गूँजती रहती थीं, उस पर (सन्ध्योपासना करते) सप्तर्षियों
की सन्ध्योपासना से पवित्र नदिकाओं का जल बह रहा था और (एकबार) भीम द्वारा उखाड़े
गये सौगन्धिक (नाम के कमल) की क्यारियों से जिसका प्रदेश सुगन्धित था ।

येन चानेकरत्नांशुपल्लविते व्यालम्बिमुक्ताफलजालके दिग्गजेनेव कल्पतरावा-
क्रान्ते सिंहासने भरेण शिलीमुखन्यतिकरकम्पिता लता इव नेमुरायामिन्यः सर्वदिशः ।
यस्मै च मन्ये सुरपतिरपि स्पृह्यांचकार । यस्माच्च धवलीकृतभुवनतलः सकललो-
हदयानन्दकारी क्रौञ्चादिव हंसनिबहो निर्जंगाम गुणगणः । यस्य चामृतामोदसुरभि-

कमलमुकुल तेन दन्तुरैर्विषमै । चरणेति । तस्य राजश्ररणौ पादौ तयो नखा नखरास्तेषां
मयूखा किरणास्तैर्ग्रथिता मुकुटे या पत्रलता तस्या ग्रन्थयो येषां ते तथा । भयेति । भयेन
साध्वसेन चकिता त्रस्ता तरला कम्पना तारा कनीनिका यासामेवविधा इशो येषां ते तथा ।
भुजेति । भुजबलेन बाहुबलेन विजिता निर्जिता । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

येन चेति । येन च राज्ञा दिग्गजेनेव कल्पतरौ सिंहासने नृपासन आक्रान्ते सति भरेण
भारेणायामिन्यो विस्तारवत्यः सर्वदिशो नेमु प्रणता बभूवुः । का इव । लता इव व्रतस्य इव ।
कीदृश । शिलीमुखा अमरास्तेषां व्यतिकर सबन्धस्तेन कम्पिता धृता । दिक्पक्षे शिलीमुखा
बाणा । अथ च सिंहासनविशेषणानि—अनेकेति । अनेकानि रत्नानि तेषामशवः किरणास्तै
पल्लविते किसलयिते । व्यालम्बीति । व्यालम्बीन्यालम्बमानानि मुक्ताफलानां रसोज्ज्वलानां
जालकानि समूहा यस्मिन् । यस्मै चेति । बहमिति मन्ये । यस्मै राज्ञे सुरपतिरिन्द्रोऽपि स्पृह-
यांचकार स्पृहोऽभूत् । ‘स्पृहेरीप्सित’ इति सप्रदानसंज्ञायां चतुर्थी । इन्द्रस्पृहणीयतामाह—
यस्मादिति । यस्माद्राज्ञो गुणा क्षौर्यादयस्तेषां गण समूहो निर्जंगाम बहिर्निर्वयौ । यस्मा-
दित्यवधौ पञ्चमी । गुणान्विशिनष्टि—धवलीति । धवलीकृतं शुभीकृतं भुवनतलं विष्टपतलं
येन स तथा । सकलेति । सकललोकानां समप्रजनानां यानि हृदयानि चेवासि तेषामानन्दकारी
प्रमोदकम् । का कस्यादिव । क्रौञ्चाकौञ्चान्मनः पर्वतैकप्रदेशादसनिबह सितच्छदसमूह इव ।
यस्येति । चः पूर्वोक्तसमुच्चये । यस्य राज्ञः कीर्त्याभिरुचयया दशसु दिक्षु सुखरितभुवनं यथा
स्थात्तयाभ्रम्यतागम्यत । भावे रूपम् । अथ कीर्तिविशेषणानि—अमृतेति । अमृतस्य पीयूषस्य य

जब वह (राजा तारापीड), अनेक (प्रकार के) रत्नों की कोंपल्लो-सरीखी किरणों
से आच्छादित तथा लटकते हुए मोतियों के गुच्छों वाले सिंहासन पर आरूढ़ हुआ तो सारी
विस्तृत दिशाएँ मानों उसके भार से (उस समय) झुक गयी (जब) कि उसके बाणों से
सम्बद्ध होकर वे ऐसे काँप गयी थी जैसे कि जब कोई दिग्गज, रत्नों की किरणों सरीखे
चमकते पत्तोंवाले और मोतियों (के गुच्छों) सरीखे लटकते फलों वाले कल्पवृक्ष पर आक्रमण
करता है तो (इसके चारों ओर उगी) सारी लताएँ उसके भार से, (उस पर से अचानक
उड़े) मौँरों से सम्बद्ध होकर काँप जाती हैं । मैं समझता हूँ उससे तो देवराज इन्द्र को भी
हँप्याँ हुई होगी । और उससे, पृथ्वीतल को ध्वेत करता तथा सारे लोकों के (निवासियों के)
हृदयों को आनन्द देता, गुण समूह ऐसे प्रादूर्भूत हुआ था जैसे कि क्रौंच पर्वत से ऐसा ही
हससमूह निकलता है । और उसका अमृत की सुगन्ध सरीखी मीठी सुगन्ध वाला, देवताओं

परिमलया मन्दरोद्धतबहुलदुग्धसिन्धुफेनलेखयेव धवलीकृतसुरासुरलोकया दशसु दिक्षु
मुखरितभुवनमभ्रम्यत कीर्त्या । यस्य चातिदुःसहप्रतापसतापखिद्यमानेव क्षणमपि
न मुमोचातपत्रच्छायां राजलक्ष्मीः । तथा च यस्य दिष्टिवृद्धिमिव शुश्राव, उपदेशमिव
जग्राह, मङ्गलमिव बहु मेने, मन्त्रमिव जजाप, आगममिव न विसस्मार चरितं जनः ।
यस्मिंश्च राजनि गिरीणा विपक्षता, प्रत्ययाना परत्वम्, दर्पणानामभिमुखावस्थानम्,

आमोदस्तद्वत्सुरभि प्रकटित प्रकट सुगन्धिश्च परिमलो यस्या सा तथा । 'कीर्त्या सौगन्ध्य
वर्ण्यते' इति कविसमय । धवलीति । धवलीकृत शुश्रीकृत सुरासुरलोको देवदानवलोको
यया सा तथा । कथेव । मन्दरेति । मन्दरेण स्वर्णाद्रिणोद्धतो दुर्दान्तो यो बहुलो दढो दुग्ध-
सिन्धु क्षीरसमुद्रस्तस्य फेनोऽन्विकफस्तस्य लेखयेव वीथ्येव । मन्थनक्षणे तथापि सुरासुरलोक
शुश्रीकृत इति तदुपमानमिति भाव । यस्य चेति । यस्य राज्ञो राजलक्ष्मी राज्यश्रीरातपत्रस्य
छत्रस्य छायामातपाभावलक्षण क्षणमपि निमेषमात्रमपि न मुमोच न तस्याज । तपत्रात्क्रान्ताया
एव शीतलस्थलाश्रयण स्यादित्याशयेनाह—अतीति । अतिदुःखेन सोढु शक्योऽतिदुःसह
एवविधो य प्रताप, कोशदण्डजनित तेजस्तस्माद्य सतापो धर्मस्तेन खिद्यमानेव पीड्यमानेव ।
अथ पञ्चक्रियाणामेकेनैव कर्त्रा सबन्ध दर्शयन्नाह—तथाचेति । यस्य राज्ञश्चित शौर्यविसृजि-
त दिष्टिवृद्धिमिव भाग्याभ्युदयमिव जनो लोक शुश्रावाकर्णितवान् । उपदेशमिव गुरुनिदेशमिव
जग्राह गृहीतवान् । मङ्गलमिव धोवसीयमिव बहु मेने सर्वाधिकस्वेन ज्ञातवान् । मन्त्रो देवता-
धिष्ठातृकस्तमिव जजाप जपितवान् । आगम सिद्धान्तस्तमिव न विसस्मार न विसृष्टवान् । जन
इत्यस्य सर्वत्र सबन्ध । यस्मिंश्चेति । यस्मिंस्तारापीडे राजनि । 'क्षिश्योर्व' इति वाकारलोप ।
इदं पृथिव्यामासीत् । तदेव दर्शयति—गिरिरित्यादि । गिरीणा पर्वताना विपक्षता पचरा-
हित्यम् । इन्द्रेण पञ्चारिच्छा गिरीणामिति प्रागेवोक्तम् । न तु लोकाना विपक्षता दस्युता ।

तथा राक्षसों के समूह को श्वेत बनाये हुए (और इसीलिये) मन्दर पर्वत द्वारा मये गये
दुग्ध समुद्र के फेन को स्थूल रेखा सहस्र प्रतीत होता यश ससार को गुजाता (लोगों में उसके
गुणों की चर्चा करवाता) चारों दिशाओं में घूम रहा था । और उसकी राजभी ने, मानो
उसके अत्यन्त असह्य प्रताप की उष्मा से दुःख पाती हुई ने, उसके (राजकीय) छत्र की छाया
को एक क्षणभर के लिये भी कभी नहीं छोड़ा था । और लोग उसके कृत्यों को ऐसे सुनते थे
जैसे कोई बघाई के शब्दों को प्रसन्नता से सुनता है, (गुरु से मिले हुए) उपदेश की
भाँति उनको ग्रहण करते थे, माङ्गलिक पदार्थों की भाँति उनका आदर करते थे, मन्त्रों की
भाँति (आदर से) उनका जाप करते थे, (पवित्र) आगमों की भाँति उनको कभी नहीं
भूलते थे । और जब वह राजा था तब पक्षविहीनता केवल पर्वतों की ही थी, (लोगों में परस्पर
वृणा की भावना अथवा विरोधभाव नहीं था), केवल प्रलय ही ऐसे थे जिनमें 'परत्व'—शब्दों
के पश्चात् आने का गुण—था (अन्यत्र कहीं भी 'परत्व'—द्वेषभाव नहीं था), केवल
दर्पण ही सम्मुख रखे जाते थे—या होते थे—(और कोई भी किसी का विरोध करने के लिये

शूलपाणिप्रतिमाना दुर्गाश्लेषः, जलधराणा चापधारणम्, ध्वजानामुन्नतिः, धनुषाम-
वनतिः, वंशानां शिलीमुखमुखक्षतिः, देवताना यात्रा, कुसुमाना बन्धनस्थितिः, इन्द्रि-
याणा निग्रहः, वनकरिणा वारिप्रवेशः, तैक्ष्ण्यमसिघाराणाम्, प्रतिनामग्निधारणम्,

प्रत्यमाना स्वादीना परत्व प्रकृत्युपरिवर्तमानत्वम् । न तु लोकाना परत्व भिन्नत्व शत्रुत्व वा ।
अभिमुख जनानामवस्थीयतेऽऽनेनेत्यभिमुखावस्थानम् । कर्मणि क्युट् । दर्पणानां मुकुराणाम् ।
न तु लोकानां कस्यचित्पुरतः कस्याप्यवस्थानम् । सर्वेषां लक्ष्मीवत्त्वादिति भावः । शूलपाणि-
रीश्वरस्तस्य प्रतिमाया मूर्तेर्दुर्गा पार्वती तयाश्लेषोऽभिष्वङ्गः । न तु लोकाना दुर्गा विषमस्थल
तेन सश्लेष सन्धः । राजप्रहाभावात् । जलधराणा मेघानां चापधारणमिन्द्रधनुर्धारणम् । न
तु लोकानाम् । भयाभावाच्च धनुरादानम् । ध्वजाना वैजयन्तीनामुन्नतिरुर्ध्वमुखत्वेन । न तु लोका-
नाम् । अहङ्कृतेरभावात् । धनुषा चापानामवनतिरवनमनम् । न तु लोकाना बलात्कारेण नति ।
सर्वेषां स्वाधीनवृत्तित्वात् । वशाना वेणूना शिलीमुखा भ्रमरास्तेषां मुखैराननैः क्षतिरश्लेष्टः ।
न तु लोकानां शिलीमुखा बाणास्तैः क्षति पीडा । युद्धाभावात् । ‘पञ्चिष्वजिष्ठागशिलीमुखक-
ङ्कपत्र’ इति कोशः । देवताना यात्रा क्षणविशेषः । न तु लोकाना यात्रा भयादन्यत्र गमनम् ।
‘यात्रा स्याच्चापने गतौ’ इत्यनेकार्थः । कुसुमाना पुष्पाणा बन्धनेन ग्रथनेन स्थितिः । न तु लो-
काना बद्धत्वेनावस्थानम् । सर्वेषां निरपराधित्वात् । इन्द्रियाणां करणानां निग्रहो निरोधः ।

अथवा भीख माँगने के लिये किसी के सम्मुख नहीं होता था), दुर्गा का आश्लेष (अर्थात् उसके
साथ निकट सम्पर्क) केवल त्रिशूलधारी, शिवजी की मूर्तियों का ही था (परन्तु जनता को
दुर्गा का आश्रय लेने की आवश्यकता नहीं होती थी), धनुष (इन्द्र धनुष) का धारण
बादल ही करते थे (लोगों को तो धनुष धारण करना ही नहीं पड़ता था—वे शत्रुओं से
निर्भय थे), पताकारें ऊपर लहराती थीं (वहाँ पुरुष कोई उद्धत नहीं होता था), केवल
धनुष ही नीचे को झुकाये जाते थे (अनादर से अथवा शत्रुओं के भय से किसी को सिर नहीं
झुकाना पड़ता था), मौँरों के मुख से बीँघा जाना बँसों का ही था (लोगों को बाणों
के मुखों से नहीं बीँघा जाता था), यात्रा अथवा जुलूस केवल देवताओं (के मन्दिरों) को
ही जाते थे (भय से नगर से निकलने के लिये अथवा शत्रु से लड़ने के लिये—यात्राएँ नहीं
होती थीं), बन्धन की अवस्था (मालाओं में गुँथने पर अथवा अपने पुष्पकोश में
बँधने पर) फूलों की ही थी (लोगों को हिरासत में नहीं रहना होता था), दमन इन्द्रियो
का ही करना पड़ता था (अपराधी न होने से और किसी को पकड़ना नहीं पड़ता था),
‘वारि’ में गजबन्धनभूमि में प्रवेश केवल हाथियों का ही होता था (लोगों को अपराध परीक्षा
के लिये बाधित जल प्रवेश नहीं करना पड़ता था), पैनापन तलवार की धाराओं में ही था
(लोगों के स्वभाव तीक्ष्ण नहीं थे), व्रतधारियों को ही यशस्वि धारण करनी होती थी
(अग्निपरीक्षार्थ तपे लोहे आदि के रूप में आग नहीं पकड़नी पड़ती थी), केवल ग्रह ही
तुला राशि में प्रविष्ट होते थे (अपराध परीक्षा के लिये तुला पर नहीं चढ़ना पड़ता था),

ग्रहाणां तुलारोहणम्, अगस्त्योदये विषशुद्धिः, केशनखानामायतिभङ्गः, जलदिविवसानां मलिनाम्बरत्वम्, रत्नोपलानां भेदः, मुनीनां योगसाधनम्, कुमारस्तुतिषु तारकोद्वरणम्, उष्णरश्मेर्ग्रहणशङ्का, शक्तिनो ज्येष्ठातिक्रमः, महाभारते दुःशासनापराधाकर्णनम्,

न तु लोकानां निग्रहो दण्ड । वनकरिणामरण्यवासिगजानां वारिप्रवेशः । यया गजबन्धन क्रियते सा वारि । 'वारि स्याद्गजबन्धनी' इति कोश । न तु लोकानां दिव्यार्थं वारिप्रवेशः । तैक्ष्ण्य छेदशक्तिरसिधारणां खड्गाग्रभागानाम् । न तु लोकानां तैक्ष्ण्यं क्रौर्यम् । व्रतिनां योगिनामग्निधारणम् । न तु लोकानामग्नौ धारणम् । ग्रहाणां नक्षत्राणां तुलारोहणं तुला राक्षिस्तस्यामारोहणं सक्रमः । न तु लोकानां दिव्यार्थं तुलारोहणम् । अगस्त्योदयेऽगस्त्यस्य मुनेरुदये विषशुद्धिर्विषं पानीयं तस्य शुद्धिः स्वच्छता । न तु लोकानां विषेण शुद्धिः कङ्कापहारः । तदुक्तम्—'सप्तयवप्रमाणं वत्सनाभविषं तेन शुद्धिर्वैश्यानाम्' इति । केशनखानामायतिर्विस्तारस्तस्या भङ्गो विच्छेदः । न तु लोकानामायतिरुत्तरं कालस्तस्य भङ्गो लक्षणया तु स्वजनकत्वम् । नित्येन तद्विच्छेदायोगात् । 'आयतिस्तत्तरं कालः' इति कोशः । जलदो घनाघनस्तत्कालीना ये दिवसा वासरास्तेषां भञ्जिनं करमलमम्बरमाकाशेषु तेषां भावस्तत्त्वम् । न तु लोकानां मलिनाम्बरत्वमलोपयुक्तवसनत्वम् । रत्नोपलानां मण्यश्मना भेदः स्फोटनम् । न तु लोकानां मन्त्रभेदः । मुनीनां तपस्विनां योगभित्तवृत्तिनिरोधस्तस्य साधनं यमादि । न तु लोकानां योगो विद्याग्निप्रयोगकार्मणं वा तस्य साधनं दुष्टमन्त्रादि । कुमारं षण्मुखास्तस्य स्तुतयो नुतयस्तासु तारकस्य दैत्यस्योद्धारकत्वेन हरणं नाशम् । न तु लोकानां तारका कनीनिका तस्या उद्वरणमुत्कर्षणम् । उष्ण

विष अर्थात् जल की शुद्धि अगस्त्य तारे के उदय होने पर ही होती थी (परन्तु अपराध परीक्षा के रूप में किसी व्यक्ति को विष खाकर अपनी शुद्धि नहीं दिलानी होती थी), आयति अर्थात् बंदोतरी की काट केवल (बंदे हुए) केशों और नखों की ही होती थी (लोगों के भविष्य नहीं बिगाड़े जाते थे), वहाँ अम्बर की मलिन अवस्था (आकाश में कालापन) केवल वर्षा श्रद्धा के दिनों में ही होती थी, (किन्तु व्यक्तियों के अम्बर वस्त्र मैले नहीं थे), भेद (सच्छिद्रता अथवा कटाव) रत्नों का ही होता था, (किन्तु प्रजाओं के भीतर भेदभाव अथवा विश्वासघात नहीं थे), योग साधन—योगाभ्यास तपस्वी ही करते थे, (किन्तु प्रजाओं में अपने-अपने स्वार्थ साधन के लिये योग अर्थात् विष, अग्नि आदि हानिकारक वस्तुओं का प्रयोग नहीं था), वहाँ ताड़का नाम की राक्षसी का उन्मूलन केवल कार्तिकेय की स्तुतियों में ही विद्यमान था (दण्डरूप में कनीनिकाएँ नहीं निकाली जाती थीं), वहाँ ग्रहण लगने का भय सूर्य को ही था, (प्रजाओं को पकड़े जाने-कैद हो जाने का डर नहीं था), वहाँ केवल चन्द्रमा ही ज्येष्ठा नक्षत्र को लाघता था, (परन्तु लोग अपने ज्येष्ठ भ्राता अथवा गुरुओं के प्रति कर्तव्य का उल्लंघन नहीं करते थे), वहाँ (दुर्योधन के भाई) दुःशासन के पाप कार्य केवल महाभारत में ही सुन पड़ते थे (परन्तु कठोर शासन के योग्य दुःशासनों) अर्थात् दुःसाहसी दुष्टों के अपराध नहीं सुन पड़ते थे), वहाँ (सहारे के लिये) डंडे का

वयःपरिणामे दण्डग्रहणम्, असिपरिवारेष्वकुशलयोगः, कामिनीकुचभङ्गेषु वक्रता, करिणा दानविच्छित्तिः, अक्षक्रीडासु शून्यगृहदर्शनं पृथिव्यामासीत् ।

तस्य च राज्ञो निखिलशास्त्रकलावगाहगम्भीरबुद्धिः आशैशवादुपाकृतनिर्भर-

ररमे सूर्यस्य ग्रहणशङ्कोपरागज्ञा । न तु लोकानां ग्रहण नियन्त्रण तस्य शङ्कारेका । क्षत्रिय-
न्द्रस्य ज्येष्ठा नक्षत्रं तस्यातिक्रमस्तदुत्कलनम् । न तु लोकानां ज्येष्ठो भ्रात्रादिस्त्रिदेशोल्लङ्घनम् ।
महाभारते शास्त्रे दुःशासनो दुर्योधनलघुभ्राता तस्य योऽपराध दुर्योधनाज्ञया दुःशासनेन द्यूते
जितेषु पाण्डवेषु द्रौपदी केशेषु गृहीत्वाकृष्टेत्थपराध आगस्तस्याकर्णन भ्रवणम् । न तु लोकानां
दुष्ट शासन येषां ते दुःशासना दुष्टमनुजास्तेषामपराधभ्रवणम् । वयोऽवस्था तस्य परिणाम
पक्वता तसिन्दण्डो यष्टिस्तस्य ग्रहणम् । न तु लोकानां दण्ड करस्तदादानम् । असिपरिवारेषु
स्त्रपिधानेष्वकुशलयोगो न विद्यते कुशल यस्मात्सोऽकुशल स्त्रस्तेन योग सबन्ध । न तु
लोकानां परिवारेषु परिच्छदेष्वकुशलमपुण्य तस्य योग । 'पर्यासिक्षेमपुण्येषु कुशलम्' इत्यने-
कार्थ । अकुत्सित शोभन चर्म तस्य योग । अन्यत्राकुशलमक्षेम जरा तेन योगो नास्तीति वा ।
केचित् 'असिपरिवारेषु कलङ्कयोग' इति पठन्ति । कलङ्क इयामिका । अन्यत्र दोष इत्यर्थ ।
कामिनीनां स्त्रीणां कुचभङ्गेषु पयोधरपत्ररचनाया वक्रतारालता । करिणा हस्तिना दान मदः ।
'मदो दानप्रवृत्तिश्च' इति कोशः । तस्य विच्छित्ती रचना । न तु लोकानां दान वितरण तस्य
विच्छित्तिर्नाश । अक्षक्रीडासु स्त्रक्रीडासु शून्यगृहदर्शनं शून्यगृहावलोकनम् । खेलेभ्यः शून्य
मित्यर्थ । न तु लोकानां शून्यस्थलदर्शनम् । अन्यस्तु प्रागेवोक्तः ।

तस्य चेति । तस्य राज्ञोऽन्त्याय शुकनासो नाम ब्राह्मण आसीद्बभूव । अथ प्रथमान्तानि
तस्य विशेषणानि । निखिलेति । निखिलानि यानि शास्त्राणि कलाश्च तासामवगाहस्तदभिप्राया-
कलन तेन गम्भीरा लब्धमभ्या बुद्धि प्रतिभा यस्य स तथा । आ शैशवादा बाल्यादुपाकृत

आश्रय केवल बुढापे मे ही होता था (परन्तु लोगों द्वारा जुमाने का ग्रहण नहीं था), वहाँ
अ-कुशल अर्थात् तलवार का सयोग केवल म्यानों में ही था (किन्तु लोगों मे अकुशल अर्थात्
पाप का सयोग नहीं था, (उस राजा के शासन की अवधि मे) वक्रता केवल ललनाओं के
वक्षस्थलों पर विद्यमान अगों की सजावटी रेखाकृतियों मे ही विद्यमान थी मनुष्यों के
स्वभावों मे कुटिलता नहीं थी), विच्छित्ति—मदजल के प्रवाह की रुकावट, केवल, हस्तियों
में ही थी (लोगों द्वारा दिया जाने वाला दान नहीं रुकता था), और (जन)-शून्य गृहों
(बिसात पर के खाली घरों) का दर्शन केवल जुए के खेलों में होता था, (अन्यत्र नहीं
होता था) ।

और उस राजा का एक मंत्री शुकनास नाम का था, जो (जाति का) ब्राह्मण था ।
सभी शास्त्रों तथा ललित कलाओं के अध्ययन से उसकी बुद्धि अत्यन्त परिष्कृत हो गयी थी)
वचन से ही उसमें (राजा के लिये) गहरी स्नेह भावना जड़ जमा चुकी थी । वह (राजा)

प्रेमरसः, नीतिशास्त्रप्रयोगकुशलः, भुवनराज्यभारनौकर्णधारः, महत्स्वपि कार्यसक-
टेष्वविपण्णधीः, धाम धैर्यस्य, स्थान स्थितेः, सेतुः सत्यस्य, गुरुगुणानाम्, आचार्य
आचाराणाम्, धाता धर्मस्य, शेषाहिरिव महीभारधारणक्षमः, सलिलनिधिरिव महा-
सत्त्वः जरासंध इव घटितसधिविग्रहः, त्र्यम्बक इव प्रसाधितदुर्गाः, युधिष्ठिर इव धर्म-

आश्रितो निर्मरो निबिडः प्रेमरस स्नेहरसो यस्मिन्स तथा । नीतीति । नीतिशास्त्र व्यवहार-
ग्रन्थस्तस्य प्रयोगस्तदर्थपरीक्षीण तत्र कुशलो दक्ष । भुवनेति । भुवनानां राज्यमाधिपत्यं तस्य
भारो वीरवधस्तल्लक्षणा या नौर्द्वीणी तस्या कर्णधारो नाविक । महत्स्वपीति । महत्स्वपि गुरु-
प्यपि कार्यसकटेषु कृत्यकष्टेष्वविपण्णाविषादवती धीर्बुद्धिर्यस्य स तथा । धामेति । धैर्यस्य
धीरिमाया धाम गृहम् । स्थितेर्यादाया स्थान स्थलम् । सत्यस्यावितथस्य सेतुः पालि । गुणानां
शौर्यादीनां गुरुर्हितोपदेशः । आचाराणां शिष्टजनाचीर्णमार्गाणामाचार्य उपदेशः । धर्मस्य वृषस्य
धाता प्रजापति । शेषेति । शेषाहिरनन्तस्तद्वदिव मद्या पृथ्व्या भारो वीरवधस्तस्य धारणमुद्वहन
तत्र क्षम इत्यभद्रश्लेष । सलिलेति । सलिलनिधि समुद्रस्तद्वदिव । सर्वत्रैकविशेषणेनोभयं
विशेषयन्नाह—महेति । महत्स्वस्य साहस यस्मिन् । पक्षे महासत्त्वा जलचारिण । जरेति ।
जरा राक्षसी तथा साक्षात्सधितत्वाजरासधस्तद्वदिव । कथा चात्र—राजगृहे जरासधपित्रा बृहद्र-
थेन राज्ञीपुत्रार्थमारोपितेन महर्षिणा चण्डकौशिकेनाग्नफलं प्रदत्तम् । सोऽर्घ्यं कृत्वा राजमहि-
षीभ्या दत्तवान् । तयोश्चार्घ्यधंशरीरं बालकद्वयं जातम् । तद्दृष्ट्वा तयो कुपितेन राज्ञा इम-
शानभूमौ मुक्तम् । तत्र च जरया सधितमेकत्र योजितमिति जरासधनाम सवृत्तमस्येति वार्ता ।
उभय विशिनष्टि—घटितेति । घटितौ विहितौ सधिविग्रहौ येन । तत्र सधि साम, विग्रहो
युद्धम् । पक्षे जरया पिशाच्या घटित सधि सघटन यस्य सधिविग्रहस्य शरीरस्येति घटितसधि-
विग्रह यस्य जरासधस्येति द्वितीयाबहुव्रीहि । त्र्यम्बकेति । त्र्यम्बक ईश्वरस्तद्वदिव प्रसाधि-
तेति । प्रसाधित स्वायत्तीकृत दुर्गं विषमस्थलं येन । पक्षे प्रसाधिता प्रसन्नरीकृता दुर्गा पार्वती

नीतिशास्त्र के (सभी नियमों के उचित) प्रयोग में निपुण था और इस प्रकार ससार के शासन
के उत्तरदायित्व रूपी नौका का मानो खेवय्या बना हुआ था । राज्य की बड़ी-बड़ी समस्याओं
में भी उसकी बुद्धि कभी नहीं मारी गयी थी । वह धीरज का निवासस्थान, स्थिरता (अथवा
सुव्यवस्था) का घर और (लोगों को) सत्य (के मार्ग पर ले जाने) का पुल था । वह (मानो)
सदाचार के नियमों का शिक्षक था । धर्म (कर्तव्यपरायणता) का सस्थापक था । जैसे शेष
नाग पृथ्वी के भार को उठाने की सामर्थ्य रखता है, वैसे ही वह पृथ्वी के (शासन के)
उत्तरदायित्व को सम्भाल सकता था । समुद्र उसमें भरे बड़े-बड़े प्राणियों से युक्त होता है, वह
भी महान् नैतिक बल से युक्त होने से 'महासत्त्व' था । जरासन्ध जैसे जरा राक्षसी द्वारा जोड़ों
को जोड़कर बनाये गये शरीर वाला था उसने (विभिन्न अवसरों पर) सन्धियों तथा युद्ध
किये हुए थे । दुर्गा पार्वती को सजाये हुए शिवजी की भोंति उसने दुर्ग किले-अर्जित किये
हुए थे । धर्म से उत्पन्न युधिष्ठिर की भोंति वह धर्म प्रभाव अर्थात् कर्तव्य कर्मों का स्रोत था ।

प्रभवः, सकलवेदवेदाङ्गवित्, अशेषराज्यमङ्गलैकसारः, बृहस्पतिरिव सुनासीरस्य, कवि-
रिव वृषपर्वणः, वसिष्ठ इव दशरथस्य, विश्वामित्र इव रामस्य, धौम्य इवाजातशत्रोः,
दमनक इव नलस्य, सर्वकार्येष्ववाहितमतिरमात्यो ब्राह्मणः शुक्रनासो नामासीत् ।

यो नरकासुरशस्त्रप्रहारभीषणे भ्रमन्मन्दरनितम्बनिर्दयनिष्पेषकठिनासपीठे
नारायणवक्षःस्थलेऽपि स्थितामदुष्करलाभाममन्यत प्रज्ञाबलेन लक्ष्मीम् । य चासाद्य

येन स तथा । युधिष्ठिर इति । युधिष्ठिरो धर्मपुत्रस्तद्वदिव । धर्मस्य नीतिधर्मादेः प्रभव उत्पत्तिर्य-
स्यात् । पक्षे धर्मात्प्रभवो यस्येति विग्रहः । सकलेति । सकलानि समग्राणि यानि वेदवेदाङ्गानि
शिक्षादीनि तेषां विज्ञाता । अशेषेति । अशेष समग्र यद्राज्यं तत्र मङ्गलैकसारः कल्याणैक-
हस्यभूत प्रकारान्तरेण तमेव विशेषतो विशेषयन्नाह—सुनासीरस्येन्द्रस्य बृहस्पतिः सुरगुस्तद्व-
दिव । वृषपर्वणो दैत्यस्य कविः शुक्रस्तद्वदिव । दशरथस्य रामपितुर्वसिष्ठोऽरुन्धतीजानिस्तद्वदिव
रामस्य दशरथात्मजस्य विश्वामित्रः कौशिकस्तद्वदिव । अजातशत्रोर्धर्मपुत्रस्य धौम्यः सचिवस्त-
द्वदिव । नलस्य नैषधस्य दमनकामिधानोऽमात्यस्तद्वदिव । अयं तारापीडस्य राज्ञ इति भावः ।
सर्वं इति । सर्वकार्येषु समग्रकृत्येष्ववाहिता स्थापिता मतिर्बुद्धिर्येन स तथा । अन्यवस्तु
प्रागेवोक्तम् ।

य इति । यः शुक्रनासः प्रज्ञाबलेन बुद्धिसामर्थ्येनादुष्करलाभां स्वल्पप्रयासलभ्यां लक्ष्मीं
श्रियममन्यत ज्ञातवान् । कीदृशीम् । नारायणस्य कृष्णस्य यद्वक्षःस्थलं भुजान्तरं तत्र स्थितामासेदु-
षीमपि । एतेन तत्प्राप्तेरतिकाठिन्यं सूचितम् । वक्षःस्थलं विशिनष्टि—नरकेति । नरकासुरो
दैत्यस्तस्य शस्त्राणि तेषां प्रहारोऽभिघातस्तेन भीषणे भयानके । भ्रमदिति । भ्रमन्वासौ मन्द-
रश्च भ्रमन्मन्दरस्तस्य यो नितम्बः कटकस्तस्य यो निर्दयः निरनुकम्पः निष्पेषश्चर्णीभावस्तत्कर्तव्य-
तायाः कठिनः कठोरमसपीठः स्कन्धपीठः यस्मिन् । अथवा निष्पेषेणावनतिविशेषणेति बोध्यम् ।
मथनावसरे हि मन्दरनितम्बा अस्योर्लम्बा इति भावः । एतेन मन्दरादप्यस्योरधिककाठिन्य-
मिति ध्वनितम् । यमिति । यः शुक्रनासाख्यमासाद्य प्राप्य प्रज्ञां विस्तारं विस्तीर्णानामुपययौ

वह सभी वेदों तथा वेदांगों का ज्ञाता था । वह राज्य भर के सभी मांगलिक पदार्थों का मानो
घनीकृत सार था । जैसे इन्द्र का बृहस्पति था, (असुर राजा) वृषपर्व का शुक्र था, दशरथ
का वसिष्ठ था, राम का विश्वामित्र था, युधिष्ठिर का धौम्य था और नल का दमनक था, वैसे
ही वह तारापीड का सभी मामलों में बुद्धि को लगाये हुआ—व्यक्तिगत ध्यान देने वाला
(विश्वस्त) मन्त्री था ।

जो शुक्रनास नरकासुर के शस्त्रों की चोट से पड़े निशानों के कारण भयानक बने,
(सागर मन्थन के समय) चक्रर खाते मन्दर के मध्यभाग की निर्दय रगड़ खाकर कठोर हुए
विशाल कन्धर वाले, विष्णु भगवान के वक्षःस्थल पर (सुरक्षित) ठहरी हुई लक्ष्मी को भी अपने
बुद्धिबल से जीत लेना कठिन नहीं समझता था । और जिसके सम्पर्क में आकर, राज्य के

दर्शितानेकराज्यफला लतेव पादपमनेकप्रतानगहना विस्तारमुपययौ प्रज्ञा । यस्य चाने-
कचारपुरुषसहस्रसंचारनिचिते चतुरुदधिबलयपरिभ्रमाणे धरणीतले भवन इवाविदि-
तमहरहः समुच्छ्रसितमपि राज्ञां नासीत् ।

स राजा बाल एव सुरकुञ्जरकपीवरेण राज्यलक्ष्मीलीलोपधानेन सकलजगद्-
भयदानयज्ञदीक्षायूपेन स्फुरदसिलतामरीचिजालजटिलेन निखिलारातिकुलप्रलयधूम-

प्राप्तवती । तां विशिनष्टि—दर्शितेति । दर्शितानि प्रकटितान्यनेकराज्यान्नेव फलानि यथा सा
तथा । केवलमेव यथा लता पादप वृक्ष प्राप्य विस्तार याति । कीदृशी । अनेकेति । अनेकै
प्रतानैर्लतागहनैर्गहना निबिडा । यस्येति । यस्य मञ्जिणो धरणीतले जगतीतले राज्ञां
समुच्छ्रसितमप्युच्छ्रसितमाग्नमप्यहरह प्रतिदिनमविदितमज्ञात नासीत् । न बभूवेत्यर्थं ।
कसिखिव । भवन इव गृह इव । यथा सन्ननि किमप्यज्ञात न स्यात् । भुवनंतल विशेषयन्नाह—
अनेकेति । अनेका ये चारपुरुषा प्रणिधिपुरुषास्तेषां सहस्रं तस्य सचार परिभ्रमणं तेन
निचिते पूरिते । चतुरिति । चतुरुदधीना चतु समुद्राणां बलय कङ्कण तस्य या किंचिदधिका
त्रिगुणिता परिधि परिक्षेप स एव प्रमाण यस्य स तस्मिन् ।

स इति । स राजा तारापीडो बाल एव । सुरेति । सुरकुञ्जरो हस्तिमस्तस्य कर
शुण्डा तद्वत्पीवरेण पुष्टेन । राज्येति । राज्यलक्ष्मीराधिपत्यभीसास्या लीलोपधानेन लीलोप-
बर्हेण । सकलेति । सकलजगत समग्रविष्टपस्य यदभयदान तदेव यज्ञदीक्षा तत्र धूपेन यज्ञ-
स्तम्भेन । स्फुरदिति । स्फुरन्ती देदीप्यमाना यासिलता खङ्गलता तस्या मरीचिजालं कान्ति
समूहस्तेन जटिलेन व्यासेन । निखिलेति । निखिला समग्रा येऽरातय शत्रवस्तेषा यानि
कुलानि तेषा प्रलयो विनाशस्तत्र धूमकेतुग्रहविशेषस्तस्य दण्डेन पुच्छेन । दण्डाकृतिरूपत्वात्पु-

बहुत से फलों (शुभ परिणामों) को प्राप्त करने का मार्ग दिखाने वाली तथा अनेक उप-
शाखाओं के कारण गहन जटिल बनी हुई बुद्धि इस प्रकार और अधिक विस्तृत हो गयी थी
(अर्थात् और अधिक भव्य परिणाम दर्शाने वाली हो गयी थी) जैसे कि अनेक फलों को
उत्पन्न करती तथा अनेक तन्तुओं को फैलाकर घनी हुई लता किसी बड़े वृक्ष के साथ बाँधी
जाने पर बहुत अधिक बड़ी हो जाती है । और जिसके अनेक सहस्रगुप्तचरों की गतिविधि से
भरे, तथा चार मेखलायमान समुद्रों की परिधि के बराबर विस्तार वाले भूमण्डल भर मे
(दूसरे) राजाओं का प्रतिदिन छोड़ा हुआ श्वास तक भी उससे ऐसे अज्ञात नहीं रहता था—
मानो कि वह उसके अपने घर में ही (छोड़ा गया श्वास) हो ।

उस राजा ने बालपन में ही (अपनी) ऐरावत हस्ती की सूँड जितनी परिपुष्ट, राज्य
लक्ष्मी के सबीले तकिया सरीखी, सारे ससार को अभय (सुरक्षा का वचन) दानरूप यज्ञ
विधान की यज्ञस्तम्भ रूपा, अपनी पतली तथा लम्बी तलवार से (निकलती) किरणों के समूह से
आच्छादित और (अपने) सभी शत्रुदलों के विनाश की सूचक, धूमकेतु की पूँछ सरीखी

केतुदण्डेन बाहुना विजित्य सप्तद्वीपवल्यां वसुधरा तस्मिन्नुकनासनाग्नि मन्त्रिणि सुहृदीव राज्यभारमारोप्य सुस्थिताः प्रजाः कृत्वा कर्तव्यशेषमपरमपश्यत् । प्रशमिता-
शेषविपक्षतया विगताशङ्कः शिथिलीकृतवसुधरान्यापार प्रायो यौवनसुखान्यनुबभूव ।
तथा हि । कदाचिदुल्लसत्कठोरकपोलपुलकजर्जरितकर्णपल्लवानां प्रणयिनीनां चन्दन-
जलच्छटाभिरिव स्मितमुधाच्छविभिरभिषिच्यमानः, कर्णोत्पलैरिव लोचनाशुभिस्ता-
ड्यमानः कुङ्कुमधूलिभिरिवाभरणप्रभाभिराकुलीक्रियमाणलोचनः, धवलाशुकैरिव क-

च्छस्येति भाव । एवविधेन बाहुना भुजेन । सप्तेति । जम्बूप्लक्षशाहमलिकुशक्रौञ्चशाकपुष्करा
सप्तद्वीपा एव वल्यं कङ्कण यस्या एवभूता वसुधरा विजित्य तस्मिन्नुकनासनाग्नि मन्त्रिणि
सुहृदीव मित्र इव राज्यभारमारोप्य निधाय सुस्थिता सुखेन स्थायिन्य प्रजा प्रकृती कृत्वा
निष्पाद्य कर्तव्यशेषमित पर किं कर्तव्यमस्तीत्यपर विचारविषयं कार्यमपश्यदित्यन्वय । प्रश-
मितेति । प्रशमिता, शान्ति प्रापिता अशेषा समग्रा विपक्षा दस्यवो येन तस्य भावस्तथा
तया । अतएव विगताशङ्को निर्भयः । शिथिलीति । शिथिलीकृत शल्यीकृतो वसुधरायाः
चित्तेर्व्यापारो व्यापृतिर्भूत स तथा । प्रायो बाहुल्येन यौवनस्य तारुण्यस्य सुखानि स्त्रीसभोगा-
दीन्यनुबभूवानुभवविषयीचक्रे । तदेव दर्शयति—तथा हीति । कदाचिदिति । कदाचित्
कस्मिंश्चित्समयेऽनङ्गपरवश कामपरायत्त सुरत मैथुनमाततान विस्तारयामासेत्यन्वयः । किं
क्रियमाण अभिषिच्यमान, सिच्यमान । कामि । स्मित-पीडयित तदेव मुधामृत तस्याश्छ-
विभि कान्तिभि । कामिरिव प्रणयिनीनां चन्दनजलच्छटाभिरिव । कीदृशीनाम् । उल्लसन्तो
विकसन्त कठोरा कठिना, कपोलेषु पुलका रोमाञ्चास्तेर्ज्जरिता शल्यीभूता कर्णपल्लवा
श्रोत्रकिसलया यासाम् । पुन किं क्रियमाण । ताड्यमान पीड्यमान । कै लोचनाशुभि नेत्र-
कान्तिभि । कैरिव कर्णोत्पलैरिव श्रवणकुलयेरिव । कुङ्कुमेति । कुङ्कुम केसर तस्य धूलिभि-
श्चूर्णैरिवाभरणप्रभाभिर्भूषणरदिमभिराकुलीक्रियमाणे लोचने यस्य स तथा । धवलेति । धवलां
शुकैरिव शुभ्रवसनैरिव करयोर्हस्तयोर्नखा पुनर्भवास्तेषा मयूखा, किरणास्तेषा जालकै समूहै-

अपनी बाहु (के बल) से सात महाद्वीपों के मण्डलों की बनी सारी पृथ्वी को जीत लिया था
और जीतकर तथा उस शुकनास नाम वाले मन्त्री को मानो किसी मित्र को ही शासन का
उत्तरदायित्व सौंपकर और अपनी प्रजाओं को सुखी बनाकर किसी दूसरे आवश्यक कर्तव्य को
शेष न देखते हुए सम्पूर्ण शत्रुओं के नष्ट हो जाने के कारण निर्भय होकर और पृथ्वी के
(शासन) कार्य को शिथिल करके अधिकतर युवावस्था के सुखों का ही उपभोग किया ।

उदाहरणतः—कभी तो वह कामोन्माद के वशीभूत हुआ, चमकते तथा विषम कपोल-
पुलकों द्वारा स्थानभ्रष्ट, कानों में आभूषणरूप लगाये हुए पत्तों वाली प्रेमिकाओं की हास्यामृत
कातियो से, मानो कि चन्दनजल की धाराओं से नहलाया जाता हुआ, उनकी ओँखों से
निकलतीं किरणों से मानो कि कानों के आभूषणभूत कमलों से ही, पीया जाता हुआ, उनके
आभूषणों की चमक से, मानो कि केसर-धूलियों से ही दुखी की जातीं ओँखों वाला, श्वेत वस्त्रों

नखमयूखजालकैराहन्यमानः, चम्पककुसुमदलमालिकाभिरिव भुजलताभिराबध्यमानः, दद्याधराधूतकरतलचलन्मणिवलयकलकलरमणीयम्, अतिरभसदलितदन्तपत्रदलदन्तुरशयनम्, उत्क्षिप्तचरणतलगलदलत्तकरक्तशेखरम्, सरभसकचम्रहचूर्णितमणिकर्ण-पूरम्, उल्लसितकुचकृष्णागुरुपङ्कपत्रलताङ्कितप्रच्छदपटम्, अच्छश्रमजलकणिकालु-लितगोरोचनतिलकपत्रभङ्गम्, अनङ्गपरवशः सुरतमाततान । कदाचिन्मकरकेतुकनक-नाराचपरम्पराभिरिव कामिनीकरपुटविनिर्गताभिः कुङ्कुमजलधाराभिः पिञ्जरीक्रिय-

राहन्यमान आघातविषयीक्रियमाण । चम्पकेति । चम्पको हेमपुष्पकस्तस्य कुसुमानां पुष्पाणां दलानि खण्डानि तेषां मालिका मालास्ताभिरिव भुजलताभिर्बाहुवल्लीभिराबध्यमान सयम्य-मान । इत सुरतविशेषणानि—दष्टेति । दष्ट. खण्डितो योऽधरो रदनच्छदस्तेनाधूत कम्पित यत्करतल तेन चलन्ति यानि मणिवलयानि तेषां य' कलकलोऽन्यकध्वनिस्तेन रमणीयं मनो हरमत एवातिरभसमतिस्वर दलितानि द्वैधीकृतानि यानि दन्तपत्राणि कर्णभरणानि तेषां दलानि तैर्दन्तुर विषम शयनीय शय्या यस्मिन् । उत्क्षिप्तेति । उत्क्षिप्तावूर्ध्वीकृतौ यौ चरणौ पादौ ताभ्या गलस्त्रवद्योलकको यावकरसस्तेन रक्तो रजित शेखरोऽवतलो यस्मिन् । सरेति । सरभस ससभ्रमं यः कचग्रह. केशग्रहस्तेन चूर्णित भग्न मणिकर्णपूरं रत्नोपेत श्रवणभूषण यस्मिन् । उल्लसितेति । सभोगावस्थायामुल्लसिता उल्लास प्राप्ता ये कुचा. पयोधरास्तेषु कृष्णागुरु काकतुण्डस्तस्य य पङ्क कर्दमस्तस्य पत्रलता पत्रभङ्गयस्ताभिरङ्कितश्रिङ्कित प्रच्छदपट उत्तरच्छदो यस्मिन् । अच्छेति । अच्छ निर्मल अच्छमजल रतकलान्तिपानीय तस्य कणिका पृषन्ति तैलुलितो विलुप्तो गोरोचनातिलकपत्राणां भङ्गो यस्मिन् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । कदाचिदिति । स राजा कनकशृङ्गकोशैः सुवर्णघटितशृङ्गसघातैः चिर चिरकाल यावच्चिक्रीड क्रीडा कृतवान् । 'क्रीड क्रीडने' धातु । लिटि रूपम् । क्रीडश । कुङ्कुमस्य या जलधारास्ताभि

सरीखे, हाथ के नखों की किरणों के समूह से, पीटा जाता हुआ और चम्पक पुष्पों की पखुड़ियों की मालाओं सरीखी उनकी बाहुओं रूप लताओं द्वारा बँधा जाता हुआ (अर्थात् आलिंगित किया जाता हुआ), (प्रेमिकाओं के) अधरो के काटे जाने पर, (उन द्वारा) हिलायी गयीं हथेलियों द्वारा चलायमान, मणिनिर्मित कर्णों की रणत्कार से रोचक बनीं, प्रबल आवेग के कारण टूटे हुए कर्णभरणों के टुकड़ों से आच्छादित होकर विषम बनी शय्या वाली, ऊपर उठाये (रमणियों के) चरणों से बहते अलक्तक से लाल हुई (उनकी) सिर पर पहनी हुई माला वाला, (प्रेमियों द्वारा एक दूसरे के) बालोंको प्रबल आवेग से पकड़ने पर छिन्न-भिन्न हुए मणिमय कर्णभूषणों वाली, (रमणियों की) उठी हुई छातियों पर कृष्ण अगुरु के लेप से बनी रेखाओं की चित्रकारी से अंकित चादरों वाली कामक्रीडा करता था । कभी वह सुवर्ण निर्मित सींग के आकार की पिचकारियों से ढेर तक खेलता था, इस समय उसका शरीर, कामिनियों द्वारा (अपने) हाथों की अबलियों (में पकड़ी पिचकारियों) से निकलती कुकुम जलधाराओं से, मानों कि कामदेव के सुवर्ण निर्मित बाणों की सतत वर्षाओं से ही, लाल पीला

माणकायो लाक्षाजलच्छटाप्रहारपाटलीकृतदुकूलो मृगमदजलबिन्दुशबलचन्दनस्था-
सकः कनकशृङ्गकोशैश्चिर चिक्रीड ।

कदाचित्कुचचन्दनचूर्णधवलितोर्मिमालम्, चटुलतुलाकोटिवाचालचरणालक्त-
कसिक्तहंसमिथुनम्, अलकनिपतितकुसुमसारम्, प्लवमानकर्णपूरकुवलयदलम्, उन्नत-
नितम्बक्षोभजर्जरिततरगम्, उद्दलितनालपर्यस्तनलिननिपतितवृलिपटलम्, अनवरतक-
राक्षालनस्फुरत्फेनबिन्दुचन्द्रकित सावरोधजनो जलक्रीडया गृहदीर्घिकाणामम्भश्चकार ।

पिञ्जरीक्रियमाण कायो यस्य स तथा । कीदृशीभिरिव । मकरकेतुर्मन्दनस्तस्य कनकस्य स्वर्णस्य ये
नाराचा बाणास्तेषां परम्परामिरिव । कीदृशीभिः । कामिन्य स्त्रियस्तासां करपुटा हस्त-
सपुटास्तेभ्यो विनिर्गताभिर्निःसृताभिः । पुनः राजानं विशिनष्टि—लाक्षेति । लाक्षाजल
यावज्जल तस्य छटास्तासां प्रहारोऽभिघातस्तेन पाटलीकृत श्वेतरक्तीकृत दुकूल दुगूल यस्य स
तथा । मृगमदेति । मृगमदो गन्धधूली तस्य जलमम्भस्तस्य बिन्दुना पृषतेन शबला कर्बुराश्व-
न्दनस्थासका मलयजहस्तका यस्य स तथा । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

कदाचिदिति । सहावरोधजनेरन्तःपुरलोकेर्वर्तमानः स राजा जलक्रीडया गृहदीर्घि-
काणां भवनवापीनामम्भः पानीयमेतादृशं चकार निर्ममे । अथ चाम्भोविशेषणानि—कुचेति ।
कुचानां स्तनानां यानि चन्दनचूर्णानि मलयज इव क्षोदास्तेर्धवलितानि शुभ्रीकृतोर्मिमाला कलोल-
पङ्क्तिर्यस्य तत् । चटुलेति । चटुला मनोहरा ये तुलाकोटयस्तेर्वाचाला मुखरा ये चरणा-
पादास्तेषां योऽलक्तकस्तेन सिक्तं सिञ्चितं हंसमिथुनं सितच्छटद्वन्द्वं यस्मित्तत्था । अलकेति ।
अलकाचूर्णकुन्तलाभिपतितं त्वस्तं कुसुमसारं पुष्परहस्यं यस्मित्तत्था । प्लवेति । प्लवमान
निमज्जमानं कर्णपूररूपं कुवलयदलं यस्मिन् । उन्नतेति । उन्नता उच्चा ये नितम्बा आरोहास्तैः

किया जा रहा होता था, उसका रेशमी वस्त्र लाक्षाजल की धाराओं के प्रहार से लल हो रहा
होता था और (उसके शरीर पर किया हुआ) चन्दन का लेप (उस पर फैके गये) कस्तूरिका
जल के बिन्दुओं से रग बिरगा हो जाता था ।

कभी वह अपने अन्तःपुर की रमणियों समेत की गयी जलक्रीड़ा के द्वारा अपने
महल की बावड़ी के जल को इस प्रकार का कर देता था कि उसमें तरङ्ग पक्ति (रमणियों के)
स्तनो पर लगे चन्दन चूर्ण से श्वेत हो जाती थी, उसमें हंसों की जोड़ियाँ, (रमणियों के)
सुन्दर पायलों की ध्वनि से गुँजते चरणों पर लगे अलक्तक से सिंच जाती थी, (रमणियों के)
केशों से गिरे (अनेक रँगों के) पुष्पों से वह (जल) रगबिरगा हो जाता था, उसमें कर्णा-
भूषण के रूप में (रमणियों द्वारा) पहने हुए कमलों की पखुडियाँ तैर रही होती थीं, उस
जल की लहरे उन्नत नितम्बों के धक्के से बिलर जाती थीं, टूटे हुए नालों वाले इधर उधर
बिखरे कमलों के पराग का ढेर उसमें गिर जाता था और वह जल निरन्तर (रमणियों के)
हाथों के चलाने के कारण (तल पर) प्रकट हुए झाग के बुलबुलों से (चकत्तों वाला) रग-
निरगा हो जाता था ।

कदाचित्सकेतवञ्जिताभिः प्रणयिनीभिराबद्धभङ्गुरभृकुटिभिरारणितपारिहार्य-
मुखरभुजलताभिर्बकुलकुसुमावलीभिः सयतचरणो नखकिरणविमिश्रैः कुसुमदामभिः
कृतापराधो दिवसमताड्यत । कदाचिद्बकुलतरुरिव कामिनीगण्डूषसीधुधारास्वाद-
मुदितो विकासमभजत । कदाचिदशोकपादप इव युवतिचरणतलप्रहारसंक्रान्ता-

क्षोभ आस्फालन तेन जर्जरिता स्त्रीणास्तरगा कल्लोका यस्मिंस्तत् । उद्दलितेति ।
उद्दलितान्युच्छिन्नानि नालानि बिसानि येषामेवभूतानि पर्यस्नानि नलिनानि कमलानि तेभ्यो
निपतित जस्त धूलिपटल परागसमूहो यस्मिन् । अनवरतेति । अनवरतकरास्फालनेन
निरन्तरहस्तास्फोटनेन स्फुरन्तो देदीप्यमाना ये फेनबिन्दवोऽन्विकफपृषतास्तैरेव सजाता चन्द्रका
मेघका यस्मिन् । 'तारकादिभ्य इत्वच्' । इति चन्द्रकित मेचकितम् । अन्वयस्तु पूर्वोक्त ।

कदाचिदिति । स दिवस प्रतिदिवस प्रणयिनीभिर्मानीनीभिरताड्यत ताडितोऽ-
भूदित्यन्वय । 'ताड व्यथने' इति धातु । यङन्तप्रयोग । अत्र यद्यपि प्रथमतः कर्तृत्वेन
निर्देशादितश्च कर्मत्वेनेति कारकप्रक्रमभङ्गस्तथापि वाक्यभेदाददोष । कीदृश । कृतेति । कृतो
बिहितोऽपराध आगो येन स तथा । पुन कीदृक् । सप्तौ बद्धौ चरणौ पादौ यस्य स तथा ।
कै । कुसुमदामभि पुष्पमालाभि । किंविशिष्टाभि । बकुलेति । बकुल केसरस्तस्य कुसु-
माना पुष्पाणामावलि श्रेणियेषु तै । नखेति । नखाना पुनर्भवाना किरणा मयूख्णास्तैर्विमिश्रै-
सपृक्तैः । अथ च प्रणयिनीना विशेषणानि—संकेतेति । असुकस्थले मयावरयमागन्तव्यमिति
सकेतस्तेन वञ्जिताभिर्निष्फलीभूताभि । सागता, स्वयं तु नागत इति भावः । अत एवाबद्धा
विरचिता भङ्गुरा वक्रा भृकुटयो याभिस्ता । आरणितेतेति । आरणित शब्दायमान यत्पारि-
हार्यं कङ्कण तेन मुखरा वाचाला भुजलता यासा ताभि । कदाचिदिति । बकुलतरु
केसरवृक्षस्तद्वदिव विकास विकस्वरतामभजत प्राप्तवान् । तमेव विशिनष्टि—कामिनीति ।
कामिनीना स्त्रीणा यो गण्डूषश्चुलुकस्तस्य यत् सीधु मद्य तस्य धारा पङ्क्तिस्तस्या य
स्वादस्तेन मुदितो हर्षितः । कदाचिदिति । अशोकपादप कङ्केश्लिष्टवृक्षस्तद्वदिव । अशोक-
साम्यं प्रदर्शयन्नाह—युवतीति । युवतीना स्त्रीणां यश्चरणतलप्रहारः पादतलाभिघातस्तेन

कमी, वचन भग के अपराधी उस राजा को, सकेत में ठगी गई प्रेमिकाएँ अपनी
स्थैरियों चढ़ाये हुई, अपने रणरणाते, मणिमय (पारिहार्य) ककणों द्वारा शोर मचातीं भुज-
लताओं द्वारा बकुल पुष्पमालाओं से बन्धे पैरो वाले को, नखों की किरणों जिनपर फैली होती
थीं—वैसी पुष्पों की रस्सियों से दिन भर पीटती थीं । कमी वह कामिनियों द्वारा दी गयी
शराब के गस्तों की धारा के आस्वादन से इस प्रकार अत्यन्त सन्तुष्ट हो जाता था कि जैसे
कामोन्मत्त स्त्रियों द्वारा किये गये कुल्लों की धारा से तृप्त बकुल वृक्ष पुष्पित हो जाता है ।
कमी वह युवतियों द्वारा अपने चरणों के प्रहार (के समय) (उसके शरीर पर) हस्तांतरित किये
हुए अलक्तक से युक्त होकर प्रेम से ऐसा उद्दीप्त हो जाता था जैसा कि युवतियों के चरणों के

(१) 'दिवसम्' में 'कालाध्वनोरत्यन्तसयोगे' इस सूत्र से द्वितीया विभक्ति ।

लक्तको रागमुवाह । कदाचिन्मुसलायुध इव चन्दनधवलः कण्ठावसक्तोल्लसलोल-
कुसुममालः पानमसेवत । कदाचिद्गन्धगज इव मदरक्तपोलदोलायमानकर्णपल्लवो
मदकलः काननं विकचवनलताकुसुमसुरभिपरिमलं जगाहे । कदाचित्कणितमणिनू-
पुरनिनादानन्दितमानसो हंस इव कमलवनेषु रेमे । कदाचिन्मृगपतिरिव स्कन्धा-
वलम्बिकेसरमालः क्रीडापर्वतेषु विचचार । कदाचिन्मधुकर इव विजृम्भमाणकुसुम-

सक्रान्तो लग्नोऽलक्तको यस्य स तथा रागमनुरागमुवाहावहत् । 'वह प्राणेषु' इति धातो-
रभ्यासप्रसारणे लिटि रूपम् । कदाचिदिति । पूर्ववत् । मुसलायुधो बलभद्रस्तद्वदिव ।
तत्साम्यमाह—चन्दनेति । चन्दनेन हरिचन्दनाञ्जरागेण धवल शुभ्र । पक्षे चन्दनवद्भवत् ।
कण्ठेति । कण्ठावसक्तोल्लसती लोला कुसुममाला यस्य स तथा पानं मद्यपानमसेवतामजन ।
कदाचिदिति । गन्धगजो गन्धहस्ती तद्वदिव कानन वनं जगाहे विलोडयामासेत्यन्वयः ।
कीदृश । मदेति । मदेन रक्तो यः कपोलस्तस्मिन्दोलायमान कर्णपल्लवो यस्य स तथा ।
मदकलो मदेन कलो मनोहरो विकचानि वनलताकुसुमानि तेषां सुरभिः परिमलो यस्मिन् ।
कदाचिदिति । हंस इव मराल इव कमलवनेषु नलिनकानेषु रेमेऽरमत । कीदृश ।
कणितेति । कणितानि शब्दितानि यानि मणिनूपुराणि रत्नपादाङ्गदानि तेषां निनाद
शब्दस्तेनानन्दित मुदित मानस यस्य तथा । पक्षे क्वणितमणिनूपुरवयो निनादस्तेनानन्दित
मानस सरो येनेति विग्रहः । कदाचिदिति । मृगपतिरिव महानाद इव क्रीडापर्वतेषु
क्रीडाशैलेषु विचचार व्यहर्षात् । तमेव विशिनष्टि—स्कन्धेति । स्कन्धावलम्बिनी केसरोप-
युक्ता माला स्रग्यस्य स तथा । पक्षे स्कन्धावलम्बिनी केसरमाला सटापल्लवस्येति विग्रहः ।
कदाचिदिति । मधुकर इव भ्रमर इव लतागुहेषु वल्लीगुहेषु बभ्राम भ्रमण चकार । कीदृशेयु ।

प्रहार से उस पर लगे अलक्तक वाला अशोक वृक्ष लाल फूल देने को बाधित हो जाता है । कभी
वह (अपने शरीर पर लगाये) चन्दन से श्वेत हुआ और कण्ठ से लिपटी लहराती पुष्प-
माला वाला, चन्दन-सरीखे श्वेत चेहरे वाले और एक चमकीली, लहराती पुष्पमाला को अपने
गले में डाले मुसलायुध (बलराम) की भाँति मद्य पान करता था । कभी वह (मद्य के)
नशे से लाल हुई गालों पर झुल्लते कर्णभूषणरूप पत्तों वाला, नशे के कारण, रसिकवत् बोलता
हुआ पूर्णतया खिले हुए वनलता पुष्पों की सुगन्ध से सुगन्धित वन में, अपने मद से रगे
कपोलों पर फड़फड़ाते पत्तों सरीखे कानो वाले और नशे में मधुर तथा धीमी आवाज करते
(अथवा नशे में चूर) गन्धगज की भाँति घूमता था । कभी वह क्षणक्षणात् मणिमय नूपुरों
के शब्द से प्रसन्नमान हुआ, मणिमय नूपुरों की क्षणत्कार से मिलते-झुल्लते अपने शब्द से मान
सरोवर को प्रसन्न करते हंस की भाँति कमलवन में खिलवाड़ करता था । कभी कन्धों से लटकती
बकुलमाला को पहने हुआ कन्धों पर लटकती सटाओं वाले मृगपति सिंह की भाँति क्रीडा
पर्वतों में विचरता था । कभी वह खिलना आरम्भ करते फूलों की कलियों से विषम हुए—

मुकुलदन्तुरेषु लतागृहेषु बभ्राम । कदाचिन्नीलपटविरचितावगुण्ठनो बहुलपक्ष-
प्रदोषदत्तमेताः सुन्दरीरभिससार । कदाचिच्च विघटितकनकपाट प्रकटवाता-
यनेष्वनवरतदह्यमानकृष्णागुरुधूमरक्तैरिव पारावतैरधिष्ठितविटङ्केषु प्रासादकुक्षिषु
कतिपयाप्तसुहृत्परिवृतो वीणावेणुमुरजमनोहरमवरोधसंगीतक ददर्श । किंबहुना
यद्यतिरमणीयमविरुद्धमायत्या तदात्वे च तत्तदनाक्षिप्तचेताः परिसमाप्तत्वादन्वेषा

लतागृहेषु । विजृम्भेति । विजृम्भमाणानि यानि कुसुममुकुलानि तैर्दन्तुरेषु विषमेषु । कदा-
चिदिति । सुन्दरी प्रमदा अभिससार सेवितवान् । कीदृक् । नीलेति । नीलपटेन इयामपटेन
विरचित विहितमवगुण्ठन शिरोवेष्टन येन स तथा । सुन्दरीविशिनष्टि—बहुलेति । बहुलपक्षस्य
कृष्णपक्षस्य यः प्रदोषो यामिनीमुख तत्र दत्त सकेतो यामिस्ता । कदाचिच्चेति । अवरोध-
स्यान्त पुरस्य संगीतक नृत्यादि ददर्शाद्राक्षीदित्यन्वयः । केषु । प्रासादा भूपगृहास्तेषां कुक्षयो
मध्यभागास्तेषु । तानेव विशिनष्टि—विघटितेति । विघटितमुद्धाटित कनकपाट स्वर्णकपाट
यथा स्यात्तथेति क्रियाविशेषणम् । प्रकटा वातायना स्पष्टगवाक्षा येषु । अनवरतेति । अनवरत
निरन्तर दह्यमानो यः कृष्णागुरु काकतुण्डस्तस्य धूमो दहनकेतनस्तेन रक्तैरिव रञ्जितैरिव ।
एवभूते पारावतैः कलरवैरधिष्ठिता आश्रिता विटङ्का कपोतपात्यो येषु । कतीति । कतिपया
कियन्तो यः आस्ता प्रत्ययिता । 'जातप्रत्ययितौ समौ' इति कोशः । एवविधा सुहृदो मित्राणि
तैः परिवृत सहित इति राज्ञो विशेषणम् । वीणा वल्लकी, वेणुर्वंश, मुरजो मृदङ्ग, तैर्मनो-
हरमतिरमणीयम् । संगीतविशेषणम् । किं बहुनेति । किं बहु वक्तव्येन । यद्यदनिर्दिष्टनामकं
वस्त्वतिरमणीयमायत्यामुत्तरकाले । 'आयतिस्तूत्तर काल' इति कोशः । तदात्वे चेति ।
'तत्कालस्तु तदात्वं स्यात्' इति कोशः । अविरुद्ध नीतिशास्त्राप्रतिषिद्ध तत्तत्सिधेवे सेवितवान् ।
अविसुन्दरेण वस्तुनाक्षिप्तचेत्तदा व्यसनमेवेत्याह—अनाक्षिप्तेति । अनाक्षिप्तमनाकुल चेतो
यस्य स तथा । अन्वार्थं हेतु प्रदर्शयन्नाह—परीति । अन्येषा पृथिवीव्यापाराणां परिसमाप्त-

लताकुजों में (उन लताकुजों में जिनमें उक्त कलियों बिखरी हुई हैं) भौरों की भोंति घूमता-
फिरता था । कभी नीले वस्त्र का पर्दा बनाये हुआ, महीने के कृष्णपक्ष की रात्रियों के पूर्व भाग में
(उनसे भेंट करने का) सकेत दिये हुआ (उन सुन्दरियों) के मिलने के लिये बाहर निकलता
था । और कभी वह सोने के किवाड़ों (अथवा झिज्मिलियों) को खुला रखने के कारण सर्वथा
खुले झरोखों वाले, निरन्तर जलाये जाते कृष्ण अगर के दुर्घ से ही मानो रगे गये (भूरे
दिखायी देते) कबूतरों द्वारा अधिष्ठित छज्जों वाले महलों के मध्यवर्ती कमरों में कई घनिष्ठ
मित्रों के सग (उनसे घिरा हुआ), वीणा, वेणु तथा मृदङ्ग (के बजाये जाने) के कारण
अत्यन्त आकर्षक बने हुए अन्तःपुर सुन्दरियों द्वारा गाये गये संगीत में उपस्थित होता था ।
अधिक कहने की क्या आवश्यकता है ? जो जो कार्य उसको हर्षदायक तथा रुचिकर प्रतीत
होता था, और भविष्य में तथा उस समय उस (की भलाई के) विरुद्ध नहीं था उस उस को
वह अनाक्षिप्तचित्त वाला रहता हुआ ही (चित्त को अधिक आसक्त किये बिना ही) ससार

प्रथिवीव्यापाराणां सिधेवे, नस्त्वतिव्यसनितया । प्रमुदितप्रजस्य परिसमाप्तसकल-
महीप्रयोजनस्य नरपतेर्विषयोपभोगलीला भूषणम् । इतरस्य तु विडम्बना । प्रजानुरा-
गहेतोरन्तरान्तरा दर्शनं ददौ । सिंहासनं च निमित्तेष्वारोह । शुक्रनासोऽपि
महान्तं राज्यभारमनायासेनैव प्रज्ञाबलेन बभार । यथैव राजा कार्याण्यकार्षीत्तद्वद-
सावपि द्विगुणीकृतप्रजानुरागो राजकार्याणि चक्रे । तमपि चलितचूडामणिमरीचि-
मञ्जरीजालिभिर्मौलिभिरावर्जितकुसुमशेखरच्युतमधुसीकरसिक्तनृपसभं दूरावन-

त्वात्परिपूर्णीभूतत्वात् न त्वतिव्यसनितया तदासक्तयेत्यर्थः । एतदेवार्थान्तरन्यासेन विवृणोति—
प्रमुदितेति । प्रमुदिता मुद प्रापिता प्रजा प्रकृतयो येन स तथा तस्य । परीति । परिसमाप्त
परिपूर्णीकृत सकल समग्र महीप्रयोजनं वसुधाकृत्य यस्यैवभूतस्य नरपतेः । विषयेति ।
विषया स्वकचन्दनादयस्तेषामसकृदुपभुज्यन्त इत्युपभोगास्तेषां लीला क्रीडा । भूषणमलकार ।
आदरातिशयाभावेनेत्यर्थः । 'असक्तं सुखमन्वभूत्' इत्युक्तत्वात् । इतरस्य त्वेतद्विषयस्य तु
विडम्बना राजकृत्यासाधकत्वेन व्यसनमेव । प्रजेति । प्रजाया प्रकृतेरनुरागं स्नेहस्तस्य
हेतोस्तदर्थमन्तरान्तरा मध्ये मध्ये दर्शनं जनानां सौधावलोकनं ददौ दत्तवान् । असकृद्बहिर्ग-
मनमनादरहेतुरिति भावः । सिंहेति । निमित्तेषु तथाविधकारणेषु सिंहासनं नृपासनमारोहा-
रूढवान् । शुक्रनासोऽपीति । शुक्रनासनामा मन्त्रिरपि महान्तं गरिष्ठमपि राज्यभारमाधि-
पत्यदुरमनायासेनैव प्रयासं विना प्रज्ञाबलेन राजनीतिबलेन बभार वज्रे । तथैवेति । यथा
येन प्रकारेण राजा नृप कार्याणि कृत्यान्यकार्षीत्कृतवास्तद्वदसौ शुक्रनासोऽपि । द्विगुणीति ।
पूर्वस्माद्विगुणीकृतोऽधिकीकृत प्रजाया प्रकृतेरनुरागं स्नेहो येन स तथा राजकार्याणि
स्वस्वामिकृत्यानि चक्रेऽकार्षीत् । तमपीति । तं शुक्रनासमपि राजकं राजसमूहं ज्ञाननाम

(के शासन) से सम्बद्ध अन्य कर्तव्यों के पहले ही पूर्ण हो जाने के कारण, अत्यधिक
व्यसनी होनेके कारण नहीं, कर रहा था । क्योंकि जो राजा प्रजा को प्रसन्न कर चुका हो, पृथ्वी के
शासनसम्बन्धी कार्यों को पूरा कर चुका हो वह यदि ऐन्द्रियिक सुखों के उपभोग की लीला
करे तो उसका ऐसा करना भूषण ही है किन्तु जो (ऐसा नहीं है)—उस दूसरे का तो ऐसी
लीला करना उपहासास्पद ही है । और अपनी प्रजाओं के अपने स्नेह के कारण वह बीच बीच
में दर्शन देता था और कारणवश (विचारसापेक्ष शासन कार्यों के आजाने पर अथवा
उत्तर आदि अवसरों के आने पर) वह सिंहासन पर आरूढ़ होता था ।

और शुक्रनास ने भी भारी शासन-उत्तरदायित्व को (राज्यभार को) बुद्धि बल द्वारा
बिना किसी उद्यम के ही निभाया । राजा ने जैसे सब कार्यों की देखभाल रखी, उसके समान
शुक्रनास ने भी राजकार्य किये और (इस प्रकार) उसने (अपने प्रति) प्रजाओं के प्रेम
को दुगुना कर लिया । (करद) राजाओं के समूह ने उसको भी (प्रणाम करते समय) हिले
हुए, विशेष रत्नों की किरणों के पैसिलाकृति जालसूत्रों वाले मस्तकों द्वारा कुछ झुकाई हुई पुष्प-
मालाओं से गिरे मधु की बिन्दुओं से सभाभवन को सींचते हुए तथा दूर तक (बहुत अधिक)

तिप्रेङ्खोलितमणिकुण्डलकोटिसंघट्टिताङ्गदं राजकमाननाम । तस्मिन्नपि चलिते
चलितचटुलतुरगबलमुखरखुररवबधिरिकृतभुवनान्तरालाः, बलभरप्रचलवसुधातल-
दोलायमानगिरयः, गलन्मदान्धगन्धगजदानधारान्धकाराः, संसर्पदतिबहुलधूलि-
पटलधूसरितसिन्धवः, प्रचलत्पदातिबलकलकलरवस्फोटितकर्णविवराः, सरभसेद्-
ष्यमाणजयशब्दनिर्भराः, प्रोद्धूयमानधवलचामरसहस्रसंछादिताः, पुञ्जितनरेन्द्र-
वृन्दकनकदण्डातपत्रसंघट्टनष्टदिवसा दश दिशो बभूवुः ।

नमश्चक्रे । कै । मौलिभिर्मस्तकै । कीदृशै । चलिता कम्पिता ये चूडामण्य शिरोमण्यस्तेषा
या मरीचिमञ्जर्यस्तासा जाल येषु तै । राजक विशेषयन्नाह—आवर्जितो धृतो य कुसुमशेखर
पुष्पावनसल्लसाच्छ्रुता स्रस्ता ये मधुसीकरा रसविन्दवस्तै सिक्ता सिञ्चिता नृपसभा परिषधेन
तत् । दूरेति । दूराद्दूरप्रदेशाद्यावनति प्रणामस्तस्य प्रेङ्खोलितान्यान्दोलितानि यानि मणिकुण्ड
लानि रत्नकर्णाभरणानि तेषा कोटयोऽग्रभागास्तै संघट्टित संघर्षितमङ्गद बाहुकटक यस्य
तत्तथा । तस्मिन्निति । तस्मिन्नपि शुक्रनासे चलिते प्रस्थिते सत्येवभूता दश दिशो बभूवु ।
कीदृशा । चलितेति । चलिता प्रस्थिताश्चटुलाश्चपलास्तुरगा अथा यस्मिन्नेवभूत यद्बल
सैन्यं तस्य मुखरा वाचाळा ये खुरा शफास्तेषा रव शब्दस्तेन बधिरिकृतानि भुवनान्तरालानि
मध्यभागा यासु ता । बलेति । बलभरेण सैन्यभारेण प्रचलं कम्पित यद्भुवनतल पृथ्वीतल
तेन दोलायमाना कम्पायमाना गिरयः पर्वता यासु ता । गलदिति । गलन्त स्रवन्तो ये
मदान्धा मदोन्मत्ता गन्धगजा गन्धेभास्तेषा दानधारा मदपङ्क्तय एवान्धकाराणि यासु ताः ।
संसर्पदिति । संसर्पदूर्ध्व गच्छद्यदतिबहुलमतिदृढ धूलिपटल रज समूहस्तेन धूसरिता धूसर-
वर्णीकृता सिन्धवो नद्यो यासु ता । प्रचलदिति । प्रचलद्गच्छद्यत्पदातीना पत्तीना बल सैन्य
तस्य कलकल कोलाहलसल्लवणो यो रव शब्दस्तेन स्फोटितानि भेद प्रापितानि कर्णविवराणि
श्रवणविवराणि यासु ता । सरभसेति । सरभस वेगेनोद्बुध्यमाणो यो जयजयेति शब्दस्तेन
निर्भरा । भृता इत्यर्थ । प्रोद्धूयेति । प्रोद्धूयमानानि बीज्यमानानि यानि धवलचामर-

झकाव (अवनति) के कारण झूलने लगे मणिमय कुण्डलो की नोकों से (एक दूसरे के)
अङ्गदों को टकराते हुए, प्रणाम किया । उसके चल पड़ने पर भी दसों (सारी) दिशाएँ ऐसी
हो जाती थीं कि चलते हुए चपल अश्वोंवाली अश्वसेना के बजते खुरों से भुवनों के अन्तराल
वहरे हुए, सेना के भार से कोंपे धरातल द्वारा पहाड़ झूले, मदान्ध गजोंकी बहती मदधाराओं
से सभी दिशाओं में अघेरा छाया, चलते हुए (आकाश में तैरते हुए) अत्यन्त घनी धूल के
बादलों ने नदियाँ मैली कीं, चलती हुई पैदल सेना के अस्पष्ट शब्द ने (लोगों के) कान फोड़े,
अतिवेग से चिल्लाये जाते जयकारों से सारी दिशाएँ भरीं, सर्वत्र दुलायी जा रहीं सहस्रों श्वेत
चँवरियों ने उनको ढका और वहाँ एकत्रित हुए राजाओं की सुवर्ण निर्मित डडियों वाली
छतरियों के आपस में टकरा जाने के कारण (बिना अन्तर छोड़े मिल जाने के कारण) दिन
(दिन का प्रकाश) हुआ ।

एवं तस्य राज्ञो मन्त्रिविनिवेशितराज्यभारस्य यौवनसुखमनुभवतः कालो जगाम । भूयसा च कालेनान्येषामपि जीवलोकसुखानां प्रायः सर्वेषामन्तं ययौ । एक तु सुतमुखदर्शनसुखं न लेभे । तथोपभुज्यमानमपि निष्फलपुष्पदर्शनं शरवणमिवान्तःपुरमभूत् । यथा यथा च यौवनमतिचक्राम, तथा तथा विफलमनोरथस्यानपत्यताजन्मावर्धतास्य सतापः । विषयोपभोगसुखेच्छाभिश्च मनो विजघ्ने । नरपति-सहस्रपरिवृतमप्यसहायमिव, चक्षुष्मन्तमप्यन्धमिव, भुवनालम्बनमपि निरालम्बमिवात्मानममन्यत ।

सहस्राणि तैः सञ्छादिता आच्छादिता । पुञ्जितेति । पुञ्जितं सघीभूतं यन्नरेन्द्रवृन्दं तस्य यानि कनकदण्डान्यातपत्राणि छत्राणि तैः सघट्टो विमर्दस्तेन नष्टा दिवसा यासु ता ।

एवमिति । एव पूर्वोक्तप्रकारेण तस्य राज्ञस्तारापीडस्य मन्त्रिण्यमात्ये विनिवेशितस्थापितो राज्यभारो येन स तथा तस्य यौवनसुखं तारुण्यसौख्यमनुभवतोऽनुभवविषयीकुर्वन्तः कालोऽनेहा जगाम गतवान् । भूयसा भूयिष्ठेन कालेन प्रायो बाहुल्येनान्येषामपि जीवलोकसुखानां सर्वेषामन्तं पार ययौ । लोकानामपि सर्वविषयानुभवो जात इत्यर्थः । एक त्विति । तु पुनरर्थः । सुतमुखदर्शनजनितं यत्सुखं तदेकं न लेभे न प्राप । तथेति । तथा तेन प्रकारेणोपभुज्यमानमुपभोगविषयीक्रियमाणमपि शरवणमिवान्तःपुरमभूत् । उभयं विशिनष्टि—निष्फलेति । निर्गतं फलं यस्मादेवभूतं पुष्पं प्रसूनं रजश्च स्त्रीणां तस्य दर्शनं यस्मिन् । यथेति । यथा यथा येन येन प्रकारेण यौवनं तारुण्यमतिचक्रामातिक्रमितवान् । तथा तथा तेन तेन प्रकारेण । विफलेति । विफलो निष्फलो मनोरथो यस्य स तथा तस्यास्य तारापीडस्य राज्ञः सतापो मानसी व्यथावर्धतं वर्द्धि प्राप । सतापं विशिनष्टि—अनपत्येति । अनपत्यताऽसतानस्य

शासन का उत्तरदायित्व अपने मन्त्री पर डाले हुए, यौवन-सुख का उपभोग करते हुए उस राजा का समय इस प्रकार बीतता गया । और पर्याप्त समय भर सुख भोग कर लेने पर वह दूसरे लगभग सभी मर्त्यलोक के सुखों के अन्त में पहुँच गया । किन्तु उसको एक सुख—पुत्र के मुख-दर्शन का सुख, नहीं मिला । उस (पूर्व वर्णित) विधि से भोगी गर्वी भी उसके अन्तःपुर की स्त्रियों कास के बन् की भोंति निष्फल पुष्प दर्शन वाली रही—अर्थात् जैसे कास में फूल तो आते हैं परन्तु फल नहीं लगते—वैसे ही उनमें मासिक धर्म (पुष्प) का दर्शन तो हुआ परन्तु उन्होंने सन्तान रूपी फल नहीं दिखाये । और जैसे-जैसे उसकी युवावस्था बीती, वैसे-वैसे, निष्फल इच्छा वाले राजा का निःसन्तानता से उत्पन्न दुःख (मानसिक कष्ट) बढ़ा । और उसका मन विषयभोग के सुख की इच्छाओं से विरक्त (निराश) हो गया । सहस्रों राजाओं से घिरे भी अपने आपको उसने अकेला, ओंख वाले को भी अन्धा, स्वयं ससार का आश्रय होते हुए भी अपने को आश्रयविहीन माना ।

(१) 'कालेन' में 'अपवर्गे तृतीया' इस सूत्र से काल के अत्यन्त सयोग में तृतीया विभक्ति का प्रयोग हुआ है ।

अथ तस्य चन्द्रलेखेव हरजटाकलापस्य, कौस्तुभप्रभेव कैटभारातिवक्षःस्थलस्य, वनमालेव मुसलायुधस्य, वेलेव सागरस्य, मदलेखेव दिग्गजस्य, लतेव पादपस्य, पुष्पोद्गतिरिव सुरभिमासस्य, चन्द्रिकेव चन्द्रमसः, कमलिनीव सरसः, तारापङ्क्तिरिव नभसः, हसमालेव मानसस्य, चन्दनवनराजिरिव मलयस्य, फणमणिशिखेव शेषस्य, भूषणमभूत्त्रिभुवनविस्मयजननी जननीव वनिताविभ्रमाणा सकलान्तःपुरप्रधानभूता महिषी विलासवती नाम । एकदा च स तदावासगतस्ता चिन्तास्तिमितदृष्टिना शोक-

तस्मान्मोहात्तिर्यस्य स तथा । विषयेति । विषयाणां स्रक्चन्दनादीनां य उपभोगोऽसकृद्भोग-
स्तज्जनित यत्सुखं सात तस्येच्छा भविलाषास्ताभिर्मनश्चित्तं विजल्ने विरक्तं बभूव । नरेति ।
नरपतीनां राज्ञा यत्सहस्रं तेन परिवृतं सहितमप्यसहायमद्वितीयमिव चक्षुःमन्तं सनेत्रमप्यन्ध-
मिव गताक्षमिव भुवनालम्बनमपि निरालम्बमिव निराधारमिवात्मानं स राजानमन्यताज्ञासिद्ध ।

अथेति । तस्य राज्ञो विलासवती नाम महिषी पट्टराज्ञी भूषणमलकृतिरभूदित्यन्वयः ।
कस्य केव । हरजटाकलापस्य शशुजटाजूटस्य चन्द्रलेखेव शशिकलेव । कैटभेति । कैटभाराति-
विष्णुस्तस्य वक्षःस्थलं भुजान्तरं तस्य कौस्तुभो मणिस्तस्य प्रभा कान्तिस्तथेव । मुसलायुधस्य
बलभद्रस्य वनमालाभरणविशेषः सेव । सागरस्य समुद्रस्य वेलेव जलवृद्धिरिव । दिग्गजस्य
दिङ्नागस्य मदलेखेव दानराजिरिव । पादपस्य वृक्षस्य लतेव वल्लीव । सुरभिमासस्य वसन्त-
मासस्य पुष्पोद्गतिरिव कुसुमोद्गम इव । चन्द्रमसः शशिनश्चन्द्रिकेव ज्योत्स्नेव । सरसः कासारस्य
कर्मालिनीव नलिनीव । नभसः आकाशस्य तारापङ्क्तिरिव नक्षत्रश्रेणिरिव । मानसस्य मानसाभि-
धसरसो हसमालेव चक्राङ्गपङ्क्तिरिव । मलयस्य मलयाद्रेश्चन्दनवनराजिरिव मलयजवन-
श्रेणिरिव । शेषस्य नागाधिपस्य फणमणिशिखेव स्फुटरत्नज्वालेव । त्रिभुवनेति । त्रिभुवनस्य
विष्टपत्रयस्य यो विस्मय आश्चर्यं तस्य जननी कारिणी । वनितेति । वनिता स्त्रियस्तासां
विभ्रमाणा भ्रूसमुद्भवानां जननीव मातेव । सकलेति । सकलं समग्रं यदन्तःपुरमवरोधस्तस्मिन्-
प्रधानभूता मुख्या । एकदेति । एकदा एकस्मिन्समये स तारापीडस्तस्या विलासवत्या भावास
निवासस्थलं तत्र गतः सस्ता ददर्शाद्राक्षीत् । अथ च तस्या विशेषणानि—चिन्तेति । चिन्ता

अब मुनिये, जैसे शिवजी के जटाजूट की (शोभा) चन्द्रकला है, कैटभ के शशु
विष्णु भगवान् के वक्षस्थल की शोभा कौस्तुभमणि है, मुसलायुध बलराम की शोभा वनमाला
(श्वेत पुष्पों की माला) है, समुद्र की शोभा उसका तट है, दिग्गज की शोभा उसके मद की
रेखा है, चन्द्र की शोभा उसकी चाँदनी है, सरोवर की शोभा कमल का पौधा है, आकाश
की शोभा नक्षत्रमाला है, मानससरोवर की शोभा हंसों की पक्ति है, मलयपर्वत का भूषण
चन्दनवृक्षों की पक्ति है, शेषनाग की शोभा फन में स्थित मणियों की ज्वाला है वैसे ही उस
राजा की शोभा, (अपनी शोभा से) सारे ससार को चकित कर रही, स्त्रियोचित मोहकगुणों
की मानो जन्मदात्री ही, उसके सारे अन्तःपुर की मुख्य स्त्री विलासवती नाम की पटरानी थी ।

और एक बार वह जब (उसको मिलने के लिये) उसके निवासस्थान में गया तो
उसने उनको रोती हुई देखा, उस समय वह चिन्ता से स्थिर आँखों वाले, शोक से मौन

मूकेन परिजनेन परिवृताम्, आरादवस्थितैश्च ध्यानानिमिषलोचनैः कञ्चुकिभिरुपास्यमानाम्, अनतिदूरवर्तिनीभिश्चान्तःपुरवृद्धाभिराश्वास्यमानाम्, अविरलाश्रुपाताद्गीकृतदुःकुलाम्, अनलकृताम्, वामकरतलविनिहितमुखकमलाम्, असयताकुलालकाम्, सुनिबिडपर्यङ्गिकोपविष्टाम्, रुदतीं ददर्श । कृताभ्युत्थाना च ता तस्यामेव पर्यङ्गिकायामुपवेश्य स्वयं चोपविष्ट्याविज्ञातबाष्पकारणो भीतभीत इव कर्तलेन विगतबाष्पाम्भःकणौ कुर्वन्कपोलौ भूपालस्तामवादीत्—‘देवि, किमर्थमन्तर्गतगुरुशोक-

मानसी व्यथा तथा स्तिमिता निश्चला दृष्टिर्गम्यस्य स तेन शोकेन शुचा मूकेन जडेनैवभूतेन परिजनेन परिच्छदेन परिवृता सहिताम् । आरादिति । आरादूरादवस्थितै कृतावस्थानैर्ध्यानेन चिन्तया निमिषरहिते लोचने येषां तैरेवभूतैः कञ्चुकिभिः सौविदलैरुपास्यमाना सेव्यमानाम् । अनतीति । नातिदूरवर्तिनीभिरन्तःपुरवृद्धाभिरवरोधवृद्धास्त्रीभिराश्वास्यमाना भाविफलप्रशस्तया विश्वास्यमानाम् । अविरलेति । अविरला निबिडा येऽश्रुपाता नेत्रजलपातास्तैराद्गीकृत विलम्बीकृत दुःकुल दुःगूल यया सा तामनलकृतमविभूषितां वामकरतलेऽपसव्यपाणितले विनिहित स्थापित मुखकमलमाननपद्म यया सा ताम् । अनेन खेदातिशयद्योतक स्त्रीजातिस्वभावोऽभिहित । असंयतेति । असयता असबद्धा आकुला हृत्स्तत पर्यस्ता अलका कवा यस्यास्ताम् । ध्रुव पर्यङ्क पर्यङ्गिका । सुनिबिडा दृढा या पर्यङ्गिकोपवेशनमङ्गिका तस्यामुपविष्टामासेदुषीं रुदतीं रुदन कुर्वाणाम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । कृतेति । कृत विहितमभ्युत्थान समाननं यया सा ताम् । तां विलासवतीं तस्यामेव पूर्वोक्तायामेव पर्यङ्गिकायामुपवेश्य स्थाप्य स्वयं चात्मनान्यत्रोपविष्ट्या । स्त्रीपुंसोरेकत्रावस्थितेरयोग्यत्वात् । तदनन्तरं च भूपालस्तामवादीदित्यन्वयः । स्वयं चेत्यनेन विलासवत्या उपवेशनान्तर स्वस्योपवेशनेन शोकनिवारक आदरातिशय सूचितः । अविज्ञातेति । अविज्ञातमविदित बाष्पस्याश्रुपातस्य कारणं नियामकं येन स

सेवक वर्ग से घिरी हुई थी, आदर सहित उसके समीप स्थित, चिन्तापूर्ण ध्यान में स्थिर दृष्टियों वाले कञ्चुकी आशा की प्रतीक्षा कर रहे थे, समीपस्थित अन्तःपुर की वृद्धा स्त्रियों उसको आश्वासन दे रही थीं, निरन्तर बहते आँसुओं से उसने अपना उत्तरीय वस्त्र गीला कर लिया था, आभूषण उतार रखे थे, बायीं हथेली पर उसने अपना मुखकमल रखा हुआ था, उसके बाल खुले और अस्त-व्यस्त थे और वह स्वयं गठरी बनी हुई एक शय्या पर बैठी थी । और जब उसके सत्कार के लिये वह उठकर खड़ी हो गयी तब उसको उसी शय्या पर बिठाकर और स्वयं भी (उसी पर) बैठकर उसके रोने के कारण से अनभिज्ञ राजा ने डरते-डरते व्यक्ति की भाँति, अपनी हथेली से उसके कपोलों को आँसुओं के बिन्दुओं से रहित करते हुए (अर्थात् कपोलों पर के आँसुओं को पोछते हुए) उससे कहा—

“देवि ! मन के भीतर दबाये हुए भारी शोक के कारण धीरे धीरे तथा मौन रूप से

(१) अथवा खूब घनी बनी शय्या पर बैठी थी ।

भारमन्थरमशब्दं रच्यते । अथनन्ति हि मुक्ताफलजालकमिव बाष्पविन्दुनिकरमेतास्तव पक्ष्मपङ्क्तयः । किमर्थं च कृशोदरि, नालंकृतासि । बालातप इव रक्तारविन्दकोशयोः किमिति न पातितश्चरणयोरयमलक्तकरसः । कुसुमशरसरःकलहंसकौ कस्मात्पाद-पङ्कजस्पर्शेन नानुगृहीतौ मणिनूपुरौ । किंनिमित्तमयमपगतमेतलकलापमूको मध्यभागः । किमिति च हरिण इव हरिणलाञ्छने न लिखितः कृष्णागुरुपत्रभङ्गः पयोधरभारे । केन कारणेन तन्वीय हरमुकुटचन्द्रलेखेव गङ्गास्रोतसा न विभूषिता

तथेति राज्ञो विशेषणम् । भीतभीत इव व्रस्तव्रस्त इव । स्नेहातिशयद्योतनार्थं वीक्ष्य । करतलेन पाणितलेन विगतौ दूरीभूतौ बाष्पाग्मसो नेत्रजलस्य कणौ ययोरेवभूतौ कपोलौ कुर्वन्ति राज-विशेषणम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । किं तदित्याह—देवीति । हे देवि, किमर्थं किंप्रयोजनम् । अन्तरिति । अन्तर्गतो गूढपथगतो यो गुरुशोको गरिष्ठशुक्तस्य भारो भरस्तेन मन्थरमनुव्रटम-शब्दः शब्दवर्जितं रच्यते रोदनं क्रियते । अत्राशब्दमित्यनेन धीराया स्वभावः प्रदर्शितः । अचीरायास्तु सशब्दः रोदनं स्यादिति भावः । श्वेतवर्तुलत्वसाम्यात्तदुपमानमाह—अथनन्तीति । एतास्तव पक्ष्मपङ्क्तयो नेत्ररोमराजयो मुक्ताफलजालकमिव मुक्ताकलापमिव बाष्पविन्दुनिकरम-शुक्तसमूहः अथनन्ति अथन कुर्वन्ति । हे कृशोदरि क्षामकुक्षि, किमर्थं किंनिमित्तं नालंकृतासि न भूषितासि । किमिति प्रश्ने । रक्तारविन्दकोशयोर्लोहितकमलमुकुलयोर्बालातप इव तत्कालो-दितसूर्यालोक इव चरणयोः पादयोरयमलक्तकरसो यावकद्रवो न पातितो न न्यस्तः । कोमल-मुकुलाकारसाम्याच्चरणयोः कोशसाम्यम् । आरक्तसाम्यादलक्तकरसे बालातपसाम्यम् । कुसु-मेति । कुसुमशरस्य मदनस्य यरसरः कासारस्तस्य कलहंसाविव कलहंसावनुरागनसाम्यान्मणि-नूपुरौ पादकटके कस्माद्धेतोः पादपङ्कजस्पर्शेन चरणकमलस्पर्शेन नानुगृहीतौ प्रसादपात्रीकृतौ । किंनिमित्तमिति । किंनिमित्तं किंनिदानमयमपगतो यो मेखला कटिसूत्रं तस्य कलाप-समूहस्तेन मूको जडो मध्यभागो मध्यप्रदेशः । मेखलाया एकत्वेऽपि किङ्किण्यपेक्षया कलापेऽत्युक्त-विविधमणिद्युतिसाम्यात् । मेखलैव कलापः प्रचलाक इति वा । किमिति चेति । हरिण-लाञ्छने चन्द्रे हरिण इव पयोधरभारे स्तनाभोगे कृष्णागुरुः काकतुण्डस्तस्य द्रव्येण यः पत्रभङ्गो

क्यों रो रही हो । ये तुम्हारी लम्बी पलकें, मोतियों के गुच्छों सरीखे गूथ कर उनकी माला पिरों रही हैं और हे तनुमध्ये ! तुमने आभूषण क्यों नहीं पहने हैं ? तुमने अपने पाँवों पर अलक्तक रस ऐसे ही क्यों नहीं गिराया है (लगाया है) जैसे कि प्रातःकालीन धूप लाल कमल की कलियों पर पड़ती है ? पुष्पधन्वा के सरोवर के सुन्दर हंस भूत मणिमय नूपुरों को अपने चरण-कमलों के स्पर्श से क्यों अनुगृहीत नहीं किया है ? तुम्हारा यह कटिभाग मेलन्याओं के कटाप के हट जाने पर उससे शून्य होने पर क्यों मौन हो गया है ? जैसे चन्द्रमा पर हरिण का चिह्न बना हुआ है वैसे ही उसने अपने विस्तृत स्तनों पर कृष्ण अगर के लेप से चित्रकारी क्यों नहीं की है ? हे शोभनजवे ! जिस प्रकार शिवजी के मुकुट में स्थित (पतली) चन्द्रकला, (आकाश) गंगा की (श्वेत) धारा से शोभित रहती है, वैसे ही तुमने अपनी इस पतली

हारेण वरोह, शिरोधरा । किं वृथा वहसि विलासिनि स्रवदश्रुजलवधौतपत्रलतं कपोलयुगम् । इदं च कोमलाङ्गुलिदलनिकरं रक्तोत्पलमिव करतल किमिति कर्णपूर-
तामारोपितम् । इमां च केन हेतुना मानिनि, धारयस्यनुपरचितगोरोचनाबिन्दुतिलकाम-
सयमितालकिनी ललाटेरेखाम् । अयं च ते बहुलपक्षप्रदोष इव चन्द्रलेखाविरहितः
करोति मे दृष्टिखेदमतिबहुलतिमिरपटलान्धकारः कुसुमरहितः केशपाशः । प्रसीद,
निवेदय देवि, दुःखनिमित्तम् । एते हि पल्लवमिव सराग मे हृदयमाकम्पयन्ति तरली-

रचनाविशेष किमिति हेतोर्न लिखितो न लिपीकृत । अत्र गौरत्ववर्तुलत्वकिञ्चित्कृष्णत्व-
साम्याच्चन्द्रस्तनभारयो साम्यम् । गौरकृष्णत्वसाम्याच्च हरिणकृष्णागुर्वौ साम्यम् । केनेति ।
हे वरोह ! केन कारणेनेय तन्वी शिरोधरा ग्रीवा हारेण मुक्ताकलापेन न विभूषिता नालङ्कृता ।
केनेव गङ्गास्रोतसा स्वधुनीप्रवाहेण हरमुकुटो जटाजूटस्तस्मिन्त्या चन्द्रलेखा शशिकलेव । किं
वृथेति । हे विलासिनि, स्रवदश्रुजलवधौतपत्रलतं तस्य लवा बिन्दवस्तैर्धौता क्षालिता पत्रलता
पत्रभङ्गिर्यस्मिन्नेवभूत यत्कपोलयुगं वृथा मुधा किं वहसि किं धारयसि । इदं चेति ।
कोमलानि मृदूनि यान्यङ्गुलिदलानि तेषां निकरं समूहो यस्मिन्नेवभूत करतलं हस्तल
रक्तोत्पलमिव कोकनदमिव । किमिति हेतो कर्णपूरता श्रवणाभरणतामारोपितं स्थापितम् ।
इमां चेति । हे मानिनि हे गर्वयुक्ते, केन हेतुना केन कारणेन इमां प्रत्यक्षगतां ललाटेरेखामलि-
करात्री धारयसि धत्से । ता विशेषयन्नाह—अन्विति । अनुपरचितमविहितम् । गोरोचना
प्रसिद्धा तस्या बिन्दुभिस्तिलक पुण्ड्रं यस्या सा तामसयमिता असबद्धा अलका केशा विद्यन्ते
यस्या सा ताम् । अयं चेति । अयं ते तव कुसुमरहित पुष्पशून्य केशपाश कुन्तलकलापो
मे मम दृष्टिखेदं करोति प्रणयतीत्यन्वयः । क इव । बहुलपक्षप्रदोष इव । बहुलपक्ष कृष्ण-
पक्षस्तस्य प्रदोषो यामिनीमुखं तद्वदिव । अत्र प्रदोषेऽपि शुक्लपक्षे चन्द्रलेखादर्शनाद्बहुल-
ग्रहणम् । बहुलपक्षेऽपि पश्चिमरात्रौ चन्द्रनक्षत्राणां दर्शनात्प्रदोषग्रहणम् । कीदृक् । चन्द्रलेखा

गर्दन को मोतियों की माला से क्यों नहीं सुशोभित किया ? हे विलासिनि ! तुम अपने दोनों
गालों को व्यर्थ ही ऐसे क्यों बनाये हुई हो कि जिनमें तुम्हारे बहते आँसुओं की बूंदों से
उनकी केसर से बनायी सारी चित्रकारी धुल गयी है ? और किस कारण से तुमने अपनी
लाल कमल सी (बायीं) हथेली को, जिसमें कोमल अंगुलियों ही पखुड़ियों का गुच्छा है,
अपना कर्णाभूषण बनाया है ? और हे गर्वाली भट्टे ! तुमने अपने विशाल मस्तक को न बाँधे
केशोंवाले तथा गोरोचन के बिन्दुओं के तिलक से शून्य क्यों रखा हुआ है ? और तेरे ये
फूलों से रहित घने बाल अन्धकार के एक घने ढेर की कालिमा के सदृश कालिमा
धारण किये हुए मेरी आँखों में ऐसे खटक रहे हैं जैसे कि चन्द्रलेखा से रहित और अंधेरे के
बहुत बड़े घने ढेर से उत्पन्न कालिमा को वारण किये हुआ, कृष्णपक्ष की रात्रि का पूर्व भाग
आँखों को बुरा लगता है । हे रानी ! कृपया अपने दुःख का कारण बताओ । ये विस्तृत दूर तक
पहुँचे हुए उद्वांस, तुम्हारे स्तनके वस्त्रको हिलाते हुए, प्रेमयुक्त मेरे हृदय में ऐसे कम्पन

कृतस्तान्शुकास्तवायताः श्वासमरुतः । कश्चिन्मथापराद्धमन्येन वा केनचिदस्मदनु-
जीविना परिजनेन । अतिनिपुणमपि चिन्तयन्न पश्यामि खलु स्खलितमयात्मनस्त्व-
द्विषये । त्वदायत्तं हि मे जीवितं राज्यं च । कथ्यता सुन्दरि, शुचः कारणम्' इत्येवम-
भिधीयमाना विलासवती यदा न किञ्चित्प्रतिवचः प्रतिपेदे तदा विवृद्धबाष्पहेतुमस्याः
परिजनमपृच्छत् ।

अथ तस्यास्ताम्बूलकरङ्कवाहिनी सततप्रत्यासन्ना मकरिका नाम राजानमु-

शशिकला तथा विरहित । प्रदोषं विशेषयन्नाह—अतीति । अतिबहुलान्यतिद्वेष्टानि यानि
तिमिरपटलानि तमोमण्डलानि तैरन्धकारो नेत्ररश्मीनामप्रसरो यस्मिन्स तथा । अत्र शुक्लत्वसाम्या-
त्कुसुमचन्द्रलेखयो साम्यम् । कृष्णस्वसाधर्म्यात्केशकलापप्रदोषयो साम्यम् । सान्त्वनोपक्रमेण
चादुवचनविस्तारमुपसहरन्नाह—देवीति । हे देवि हे राज्ञि, प्रसीद प्रसन्ना भव । दुःखनिमित्तं
मानसिकव्यथाकारणं निवेदय कथय । एते हीति । हि निश्चितम् । एते दृश्यमानास्तवायता
विस्तीर्णाः श्वासमरुतो नि श्वासा पञ्चवन्मिव किसलयमिव सरागम् । राग आरुण्य
प्रीतिश्च तेन सह वर्तमानमित्यर्थः । एतेन पल्लवसाम्यता सूचिता । मे मम हृदय चित्तमा
कम्पयन्ति धूनयन्ति । श्वासमरुतो विशिनष्टि—तरलीति । तरलीकृत चञ्चलीकृत स्तनाशुक
पयोधरवच्च यैस्ते तथा । कश्चिदिति । कश्चित्प्रने । मयास्मदनुजीविनास्त्वैवकेन परिजनेन
परिच्छदेनान्येन केनचिद्वापराद्धमपराधं कृतं । अतीति । अतिनिपुणमतिचतुरं चिन्तयन्नपि
विचारयन्नपि त्वद्विषये । खलु निश्चयेन आत्मनः स्वकीयस्य स्खलितमपि वेगुण्यमपि न पश्यामि
नावलोकयामि । त्वदिति । हि निश्चितम् । मे मम जीवितं प्राणितं राज्यं च त्वदायत्तम् ।
त्वदधीनमित्यर्थः । हे सुन्दरि, शुचः शोकस्य कारणं नियामकं कथ्यता प्रतिपाद्यताम् । इतीति ।
इत्येव पूर्वोक्तप्रकारेणाभिधीयमाना पृच्छयमाना विलासवती राजपत्नी यदा न किञ्चित्प्रतिवचं
प्रत्युत्तरं प्रतिपेदे प्रतिपन्नवती । तदेति । तदा तेन प्रकारेणास्या विलासवत्या विवृद्धो वृद्धिं
प्राप्तो यो बाष्पो नेत्रांस्तु तस्य हेतुः कारणं परिजनमपृच्छदप्राक्षीत् । धातोर्द्विकर्मकत्वात्कर्मद्वयम् ।

अथेति । नृपप्रदानान्तरं तस्यास्ताम्बूलकरङ्कं स्थग्य तद्वाहिका मकरिकेति नामा यस्याः ।
अनुकरणशब्दत्वाच्च क्लीप् । राजानं सारापीडमुवाचाश्रयीदित्यन्वयः । कीदृशी । सततं निरन्तरं
प्रत्यासन्ना निकटस्थायिनी । किमुवाचेल्लाह—देवेति । हे देव हे स्वामिन्, देवात्तारापीडादधि-

उत्पन्न कर रहे हैं मानो कि यह (हृदय) कोई लाल पत्ता हो । क्या मैंने अथवा मेरे किसी
अन्य सेवक ने अथवा सम्बन्धी ने तुम्हारा अपराध किया है ? बहुत ध्यान से सोचता हुआ भी
मैं अपनी ओर से तुम्हारे प्रति अपनी कोई छोटी सी भी भूल नहीं जान पाता हूँ । मेरा जीवन
और मेरा राज्य तो दोनों ही तुम पर निर्भर हैं । हे सुन्दरी ! (इसलिये) अपने दुःख का
कारण बताओ ।”—इस प्रकार कही जाती विलासवती ने जब कोई प्रत्युत्तर नहीं दिया तब
राजा ने उसके बहुत अधिक रोने का कारण उसकी सेविकाओं से पूछा ।

तब उसकी सदा समीप रहनेवाली पानपिठारी उठानेवाली मकरिका ने राजा से

वाच—देव, कुतो देवादल्पमपि परिस्खलितम् । अभिमुखे च देवे का शक्तिः परिजन-
स्यान्यस्य वा कस्यचिदपराद्धुम् । किंतु महाग्रहग्रस्तेव विफलराजसमागमास्मीत्यय
मस्या देव्याः सतापः । महाश्च कालः सतप्यमानायाः । प्रथममपि स्वामिनी दानवश्री-
रिव सततनिन्दितसुरता शयनस्नानभोजनभूषणपरिग्रहादिषु समुचितेष्वपि दिवस-
व्यापारेषु कथकथमपि परिजनप्रयत्नात्प्रवर्त्यमाना सशोकैवासीत् । देवहृदयपीडापरि-
जिहीर्षया च न दर्शितवती विकारम् । अद्य तु चतुर्दशीति भगवन्तं महाकालमर्चितु-

पतेरल्पमपि परिस्खलित कुत स्यात् । एतस्या प्रीतिविषयेऽत्यन्त सावधानत्वादिति भावः ।
अतश्चाभिमुख एतद्विषये लोकेनानुकूले ज्ञाते देवे राज्ञि परिजनस्यान्यस्य कस्यचित्तद्भिन्नस्यापराद्धु-
मपराध कर्तुं का शक्ति सामर्थ्यम् । न कापीत्यर्थः । तर्हि किमस्तीत्याशयेनाह—किं त्विति ।
महाग्रहो भूतादिग्रहस्तद्ग्रस्तेव तद्गृहीतेव । विफलेति । विगत फलं पुत्रादिरूप यस्मादेवभूतो
राजसमागमो राजसभोगो यस्या सा तथा । या महाग्रहग्रस्ता स्यात्सापि विफलराजसमागमा
स्यात् । राजरङ्गयोर्विभेदं न जानातीत्यर्थः । अहमस्मीत्यस्या देव्या अयं सतापश्चिचोद्वेगः ।
सतप्यमानायाः सतापं कुर्वत्या महान्कालो भूयाननेहा । गत इत्यध्याहार्यम् । प्रथममपि पूर्वमपि
स्वामिनीय सशोकैवासीदित्यन्वयः । तामेव विशिनष्टि—दानवेति । दानवस्यासुरस्य श्रीरिव
छद्मीरिव । उभय विशिनष्टि—सतत निन्दित सुरत मैथुन यया सा । पक्षे सुराणां समूह
सुरता । शेषं पूर्ववत् । शयनेति । शयनं स्वापः, स्नानमाप्लव, भोजनमशनम्, भूषणपरिग्रह
आभरणस्वीकार, इत्यादिषु समुचितेष्वपि योग्येष्वपि दिवसव्यापारेषु दिनकृत्त्येषु कथकथमपि
महता कष्टेन परिजन परिच्छदस्तस्य प्रयत्न आग्रहस्तेन प्रवर्त्यमाना प्रेर्यमाणा । गन्वयस्तु
प्रागेवोक्तः । तर्हि मया कथं न ज्ञातेत्याशयेनाह—देवेति । देवो भवास्तस्य या हृदयपीडा
चेतसोऽस्त्रास्थ तस्या परिजिहीर्षा परिहर्तुंमिच्छा तथा च विकार शोकज्ञसिलक्षणं न दर्शित-

कहा—“महाराज ! आपकी ओरसे तो थोड़ी सी भूल भी क्यों होती । और आपके अनुकूल
अथवा सम्मुख रहते किसी सेवक को अथवा किसी दूसरे को अपराध करने की—इनको दुःख
पहुँचाने की शक्ति ही क्या है ? हमारी महारानी का यह दुःख तथापि यह सोचने के कारण
है कि राजा (आप) से उसका समागम इस प्रकार निष्फल हो गया है मात्रो कि वह किसी
बड़े (दुष्ट) ग्रह (भूतादि से) पकड़ी हुई हो और इसलिये उसको किसी 'नरेन्द्र' भूत-
चिकित्सक की सेवा में उपस्थिति निष्फल रही हो । और इस प्रकार दुःखी होते हुए उसका
बहुत सा समय बीत चुका है । (इस दुःख के) आरम्भ से ही हमारी रानी शोक युक्त ही
रहती थी सभी देवों की निन्दा करनेवाली राक्षसों की राजलक्ष्मी की भोंति वह सुरत क्रीडाओं
से सदा घृणा करती थी, और शयन स्नान, भोजन भूषणधारण आदि प्रचलित दैनिक कर्तव्यों
में वह अपनी सेविकाओं के प्रयत्नों से ही लगाती थी (वह भी) बड़ी कठिन्ता से । आप
के हृदय को दुःखी न करने की इच्छा से उसने (बाहर से) वह दुःख (सूचक विकार)
कभी नहीं दिसलाया । किन्तु आज चतुर्दशी है इसलिये जब यहाँ से भगवान् महाकाल की

मितो गतया तत्र महाभारते वाच्यमाने श्रुतम्—‘अपुत्राणां किल न सन्ति लोकाः शुभाः । पुंनान्नो नरकात्त्रायत इति पुत्रः’ इत्येतच्छ्रुत्वा भवनमागत्य परिजनेन सशिरः प्रणाममभ्यर्च्यमानापि नाहारमभिनन्दति, न भूषणपरिग्रहमाचरति, नोत्तरं प्रतिपद्यते । केवलमविरलबाष्पदुर्दिनान्धकारितमुखी रोदिति । एतदाकर्ण्य देवः प्रमाणम्’ इत्येतदभिधाय विरराम । विरतवचनाया तस्या भूमिपालस्तूष्णीं मुहूर्तमिव स्थित्वा दीर्घमुष्णं च निःश्वस्य निजगाद—‘देवि, किमत्र क्रियता दैवायत्ते

वती न ज्ञापितवती । तच्छब्द कथं तत् (स) प्रदर्शित इत्याशयेनाह—अद्येति । तु पुनरर्थे । अद्य चतुर्दशीति कृत्वा भगवन्त माहात्म्यवन्त महाकालमर्चितु पूजितमितो गृहाज्ञतया तत्र महाकालप्रासादे महाभारते शास्त्रे वाच्यमाने श्रुतमाकर्णितम् । किमित्याशङ्कयामाह—अपुत्राणामिति । अपुत्राणां सुतवर्जितानाम् । किलेति सत्ये । शुभा लोका देवल्लोका न सन्ति न विद्यन्ते । अत्रार्थे पुत्रशब्दव्युत्पत्तिं प्रदर्शयन्नाह—पुंनान्न इति । पुनान्नो नरकात्त्रायत इति पुत्रः । एतेन पुत्रोऽपि नरकात्त्रायको भवतीति ज्ञापितम् । इत्येतदिति । इति पूर्वोक्तप्रकारेणैतच्छ्रुत्वाकर्ण्य भवनं गृहमागत्यैव परिजनेन परिच्छिद्यलोकेन सशिरः प्रणाम शिरोवनतिपूर्वकं यथा स्यात्तथाभ्यर्च्यमानापि प्रार्थ्यमानाप्याहार भोजन नाभिनन्दति नाभिलषति । भूषणानामभरणानां परिग्रह स्वीकार नाचरति न करोति । उत्तरं प्रतिपद्यते न प्रतिपद्यते । न ददातीत्यर्थः । तर्हि किं करोतीत्याशयेनाह—केवलेति । केवलं रोदिति रोदनमेव करोति । नान्यत्किमपीति भावः । कीदृशी । अविरलो घनो यो बाष्पो नेत्रांश्च स एव दुर्दिनं मेघजं तमस्तेनान्धकारितं सज्जतान्धकारं मुखं यस्या सा । एतन्मदुक्तं वच आकर्ण्य श्रुत्वा देवः प्रमाणमिति देवी भवान्यदाज्ञापयिष्यति तदेव सर्वैर्वैदवाक्यवत्स्वीकरिष्यति इति भावः । इति पूर्वोक्तप्रकारेणाभिधायोक्त्वा विरराम विरता बभूव । विरतवचनाया तस्यां मकरिकाया भूमिपाली राजा मुहूर्तमिव मुहूर्तमात्रं तूष्णीं मौनं स्थित्वा । तदवस्थतयास्थायेत्यर्थः । दीर्घं लम्बायमानमुष्णं तप्तं निःश्वस्य निःश्वासं मुक्त्वा निजगादाब्रवीत् । हे देवि किमत्रेति । दैवायत्ते दैवाधीने वस्तुनि

पूजा करने गयी थी तब वहाँ इसने पढ़े जाते महाभारत का निम्नलिखित वाक्य सुना—जिनका कोई पुत्र नहीं होता उनको मगलमय शुभ लोक नहीं मिलते । ‘पुत्र’ पुत्र इसी कारण कहा जाता है कि वह ‘पुत्र’ नाम के नरक से बचाता है ।” यह सुनकर महल में लौटकर यह, सेवक वर्ग से सिर झुकाकर प्रार्थना की गयी भी न तो भोजन को ग्रहण करती है, न आभूषणों को पहनती है और न कोई उत्तर ही देती है । अपने घने गिरते आँसुओं की वर्षा के कारण मलिन मुखवाली वह केवल रोती ही है यह सुनकर महाराज ही निर्णय करें (कि क्या करना है) । “—यह कह कर वह रुक गयी (उसने बोलना बन्द कर दिया) ।

जब उसने बोलना रोक दिया तो राजा क्षणभर ही चुप रहकर, गहरा और गर्म निश्वास लेकर बोला—मेरी रानी । इस (सर्वथा) दैवाधीन वस्तु के विषय में भला क्या

वस्तुनि । अलमतिमात्र रुदितेन । न वयमनुग्राह्याः प्रायो देवतानाम् । आत्म-
जपरिष्वङ्गामृतास्वादसुखस्य नूनमभाजनमस्माकं हृदयम् । अन्यस्मिञ्जन्मनि न
कृतमवदातं कर्म । जन्मान्तरकृतं हि कर्म फलमुपनयति पुरुषस्येह जन्मनि ।
न हि शक्यं दैवमन्यथा कर्तुमभियुक्तेनापि । यावन्मानुष्यके शक्यमु-
पपादयितुं तावत्सर्वमुपपाद्यताम् । अधिका कुरु देवि गुरुषु भक्तिम् । द्विगुणामु-
पपादय देवतासु पूजाम् । ऋषिजनसपर्यासु दर्शितादरा भव । परं हि दैवतमृषयः,

कृत्ये किं क्रियता किं कर्तुं शक्यम् । अतएवातिमात्र रुदितेनात्यन्तरोदनेनालं कृतम् । प्राचो
बाहुल्येन सुराणां न वयमनुग्राह्या अनुग्रहविषया । नूनम् अस्माकं हृदयं चेत् आत्मजस्य
पुत्रस्य यः परिष्वङ्ग उपगृह्णन् तदेवामृतं पीयूषं तस्यास्वादसुखमुपभोगसुखं तस्याभाजनम-
नाधारस्थलम् । अत्रार्थे हेतुमाह—अन्यस्मिन्निति । अन्यस्मिञ्जन्मनि भवान्तरज्ज्वादात् कर्म
शुद्धं कर्म न कृतं न विहितम् । हि निश्चये । जन्मान्तरकृतं कर्म पूर्वभवाङ्गितं कर्म फलं शुभा-
शुभरूपमुपनयति प्रापयति पुरुषस्य मनुष्यस्यात् इह जन्मन्यस्मिन्भवे दैवमहदष्टमन्यथाकर्तुमनिष्ट-
फलदमिष्टफलदं कर्तुमेव न शक्यमभियुक्तेनापि पण्डितेनापि । किं पुनर्मन्दमेधसा । अत्र दैव
द्विविधम् । प्रतिबन्धकमप्रतिबन्धकं च । प्रतिबन्धकं तदपि द्विविधम् । स्वतः प्रतिषेधरूप
वन्ध्यस्त्रीपुयोगादौ । द्वितीयं तु सहकारिविघटनद्वारा राज्यप्राप्त्यादौ कार्योत्पत्तिप्रतिबन्धकम् ।
अप्रतिबन्धकं तदपि द्विविधम् । स्नानदानादिसामग्रीसमवधानेन प्रतिबन्धकं न भवति । तदभावे
तु प्रतिबन्धकम् । अतोऽदृष्टस्याप्रत्यक्षत्वेन विविच्य ज्ञातुमशक्यत्वात् । द्वितीयसभावना चेतसिक्-
त्वाह—यावदिति । मानुष्यके मनुष्यजन्मनि यावदुपपादयितुं कर्तुं शक्यं स्वकृतिसाध्यं तावत्सर्व-
मुपपाद्यतः क्रियताम् । एतदेव दर्शयति—अधिकेति । हे देवि, हिताहितप्राप्तिपरिहारोपदेष्टारो
गुरुवस्तेषु पूर्वावस्थातोऽधिकामाधिक्येन भक्तिमाराध्यत्वेन ज्ञानं कुरु विषेहि । देवतासु हरिहरा-
दिषु द्विगुणं द्विगुणितं पूजामर्चासुपपादय निष्पादय । ऋषिजनसपर्यासु मुनिजनसेवासु दर्शित
प्रकटित आदर सत्कारो यथा सैवभूता भव । हि निश्चितम् । ऋषयो मुनयः परमुत्कृष्टं दैवत

किया जाय ? इतना अधिक मत रोओ । सम्भवतः (ऐसा प्रतीत होता है कि) हम पर
देवों की कृपा नहीं है । वस्तुतः (सम्भवतः यह बात हो कि) हमारा हृदय पुत्र के आलिंगन
रूप अमृत के आस्वादन का पात्र न हो (अर्थात् हमारे भाग्य में ही पुत्र न हो) । (निश्चय
ही) हमने अपने पूर्व जन्म में कोई शुभ कार्य नहीं किया होगा । क्योंकि पूर्व जन्म में किये
हुए कर्म ही इस पुरुष के जन्म में (उसको) फल पहुँचाते हैं । अभियुक्त अर्थात् बुद्धिमान्
(अथवा धीरज से परिश्रम करने वाला) व्यक्ति भी भाग्य को नहीं पलट सकता । मरणधर्मी मनुष्य
जितना कुछ कर सकता है, फिर भी, वह सब तो करना ही चाहिये । हे देवि, (अपने)
बड़ों का और अधिक सम्मान करो । देवताओं की पूजा दुगुनी करो । मुनियों की पूजा में
(और अधिक) आदर दिखाओ । क्योंकि मुनिजन बड़े महत्त्वशाली देवता हैं, यदि उनकी

यत्नेनाराधिता यथासमीहितफलानां दुर्लभानामपि वराणां दातारो भवन्ति । श्रूयन्ते हि पुरा चण्डकौशिकप्रभावान्मगधेषु बृहद्रथो नाम राजा जनार्दनस्य जेतारमतुल-
भुजबलमप्रतिरथं जरासन्ध नाम तनय लेभे । दशरथश्च राजा परिणतवया विभाण्डक-
महामुनिसुतस्यर्ष्यशृङ्गस्य प्रसादाभ्यारायणभुजानिवाप्रतिहतानुदधीनिवाक्षोभ्यानवाप
चतुरः पुत्रान् । अन्ये च राजर्षयस्तपोधनानाराध्य पुत्रदर्शनामृतत्वादसुखभाजो
बभूवुः । अमोघफला हि महामुनिसेवा भवन्ति । अहमपि खलु देवि, कदा समु-
पारूढगर्भभरालसामापाण्डुमुखीमासन्नपूर्णचन्द्रोदयामिव पौर्णमासीनिशा देवीं

भाग्यम् । एतदेव प्रपञ्चयन्नाह—यत्नेति । यत्नेन प्रयत्नेन । मन शुद्धयेत्यर्थः । आराधिता प्रीणिता
मुनयो यथासमीहितानि फलानि येष्वेवभूतानां दुर्लभानामपि वराणां मार्गितानां दातारो दायका
भवन्ति । अत्रार्थेऽन्यसमिति प्रदर्शयन्नाह—श्रूयन्ते हीनि । हि निश्चितम् । श्रूयन्त आकर्ण्यन्ते ।
प्रत्यान्तरेभ्य इति शेषः । मगधेषु कीदृशेषु पुरा पूर्वं चण्डकौशिको मुनिस्तस्य प्रभावान्माहा-
त्म्याद्बृहद्रथो राजा । नामेति कोमलामग्रे । जनार्दनस्य कृष्णस्य जेतार जयनशीलमतुलं
निरुपमं भुजबल बाहुबल यस्य स तमप्रतिरथं महारथं जरासन्धं नाम जरासन्धबाभिध तनय
पुत्र लेभे प्राप्तवान् । दशरथेति । चकार पूर्वोक्तसमुच्चयार्थः । दशरथो राजा परिणत पक्व
वयो यस्यैवभूत सन्निभाण्डकनामा यो महामुनिस्तस्य सुतस्यर्ष्यशृङ्गस्य प्रसादान्माहात्म्या-
भ्यारायणभुजानिवा कृष्णबाहुनिवाप्रतिहतानपराजितानुदधीनिव समुद्रानिवाक्षोभ्याननाकलनीया-
श्चतुर पुत्रानवाप प्राप्तवान् । अन्ये चेति । पूर्वोक्तयतिरिक्ता राजर्षयस्तपोधनांस्तपस्विन
आराध्योपास्य पुत्रस्य सुतस्य यद्दर्शनमवलोकन तदेवामृत तस्यास्माद् उपभोगस्तज्जनित यत्सुख
सात तन्नाजो बभूवुर्जज्ञिरे । अत्रार्थे हेतु प्रदर्शयन्नाह—अमोघेति । हि निश्चितम् । अमोघं
निश्चित फल यासां ता महामुनिसेवा महातपस्विसपर्या भवन्ति । हे देवि, खलु निश्चयेन ।
अहमपि कदा कसिन्काले देवीं त्वा द्रक्ष्यामि विलोकयिष्यामि । तामेव विशिनष्टि—समुपेति ।
समुपारूढ प्राप्ती यो गर्भो भ्रूणस्तस्य भरो भारस्तेनालसां मन्यरामा ईषत्पाण्डु शुक्ल मुखमाननं

ध्यान से (यत्न पूर्वक) आराधना-स्तुति की जाय तो वे अभीष्ट फल वाले तथा दूसरी रीति से
दुर्लभ भी वर दे देते हैं । यह बात सुनी जाती है कि पहले कभी मगध देश में, बृहद्रथ नाम के
राजा ने (मुनि) चण्डकौशिक की शक्ति से जनार्दन के भी विजेता, अतुल भुजबल से युक्त
तथा अद्वितीय योद्धा जरासन्ध नाम का पुत्र प्राप्त किया था । और वृद्ध हुए भी राजा दशरथ ने
विभाण्डक महामुनि के पुत्र ऋष्यशृङ्ग की कृपा से, विष्णु की (चार) भुजाओं-सरीखे अजेय
(अश्वरथ-अपराजित) तथा (चार) समुद्रों सरीखे अक्षोभ्य (गम्भीर) चार पुत्र प्राप्त किये
थे । और दूसरे राजर्षि (भी) तपस्वियों की सेवा कर के पुत्र दर्शन रूप अमृत के उपभोग से
सुखी हुए थे । क्योंकि महामुनियों की सेवा कभी निष्फल नहीं होती । हे रानी ! (मैं भी
उत्सुकता से सोचता हूँ कि) कब मैं भी अपनी रानी को प्राप्त गर्भ के भार से अल्लाती को,
पीले मुख वाली को (और इस प्रकार) जिस (रात्रि) में पूर्ण चन्द्र का उदय होने ही वाला

द्रक्ष्यामि । कदा मे तनयजन्ममहोत्सवानन्दनिर्भरो हरिष्यति पूर्णपात्र परिजनः । कदा हारिद्रवसनधारिणी सुतसनाथोत्सङ्गा द्यौरिवोदितरविमण्डला सञ्चालातपा, मामानन्दयिष्यति देवी । कदा सर्वोषधिपिञ्जरजटिलकेशो निहितरक्षाघृतबिन्दुनि तालुनि विन्यस्तगौरसर्षपेणोन्मिश्रभूतिलेशो गोरोचनाचित्रकण्ठसूत्रग्रन्थिरुत्तानशयो दृशनशून्यस्मिताननः पुत्रको जनयिष्यति मे हृदयाह्लादम् । कदा गोरोचनाकपिलद्युतिरन्तःपुरिकाकरतलपरम्परासचार्यमाणमूर्तिरशेषजनवन्दितो मङ्गलप्रदीप इव मे शोकान्ध-

यस्या सा ताम् । कामिव । आसन्नेति । आसन्न समीपवर्ती पूर्णचन्द्रस्योदयो यस्यामेवभूतां पौर्णमासीनिशामिव राकारान्निमिव । कदेति । मे मम तनयजन्ममहोत्सव पुत्रजननलक्षणस्तस्मिन् आनन्द प्रमोदस्तेन निर्भर संभृत परिजनः पूर्णपात्र पूर्णानकं हरिष्यति प्रहृष्यति । 'इत्सवेषु सुहृज्जिह्वद्वलादाकृष्य गृह्यते । वस्त्र मास्य च तत्पूर्णपात्र पूर्णानकं च' इति कोश । कदेति । देवी विलासवती कदा मामानन्दयिष्यति प्रमोद जनयिष्यति । तामेव विशेषयन्नाह—हारिद्रेति । हरिद्रया रजन्या रक्त हारिद्र यद्रसन तस्य धारिणी धरणशीला । सुतेति । सुतेन पुत्रेण सनाथ सहित उत्सङ्ग क्रोडो यस्या सा । केव । द्यौरिवाकाशमिव । ता विशिनष्टि—उदितेति । उदितमुदय प्राप्त रविमण्डल सूर्यबिम्ब यस्या सा । सह बाह्यातपेन वर्तते या सा । हारिद्रवसनस्य कालेन पीतरक्तत्वाद्बाह्यातपसाम्यम् । सूर्यबिम्बपुत्रयोश्च साम्यम् । कदेति । पुत्रक सुतो मम हृदय चेतस्तस्याह्लाद प्रमोद जनयिष्यत्युत्पादयिष्यति । सुत विशेषयन्नाह—मूर्वेति । सर्वाश्च ता ओषधयस्ताभिः पिञ्जरा पीतरक्ता जटिला अन्योन्य मिलिता केशा कचा यस्य स तथा । निहित स्थापितो रक्षया युतो घृतबिन्दुर्यस्मिन्नेवभूते तालुनि काकुदे विन्यस्त स्थापितो गौरसर्षपेणोन्मिश्र सयुतो भूतिलेशो भस्मकणिका यस्य स तथा । अथ बाह्यरक्षाविधि । गोरोचनेति । गोरोचना तथा चित्रो विचित्र कण्ठसूत्रग्रन्थिर्यस्य स तथा ।

होता है उस पौर्णमासी की रात-सरीखी को देखूँगा ? कब मेरे सेवक, (मेरे) पुत्र के जन्म पर (किये गये) महोत्सव के समय आनन्द से भरे, पूर्णपात्र को (मुझसे) झपट कर ले जायेंगे और कब मेरी रानी, हल्दी में रंगे वस्त्रों को धारण किये हुई तथा पुत्रयुक्त गोदी वाली, (इस प्रकार) उस आकाश के सदृश दिखायी देगी कि जिसमें सूर्यमण्डल उदय हो गया हो तथा (पीली) प्रातःकालीन धूप फैली हुई हो, मुझको प्रसन्नता देगी ? और कब मेरा पुत्र, सर्वोषधि (नाम के ओषधि मिश्रण) से पीले किये छुंघराले बालों वाला, (विशेष रूप से तैयार किये हुए) रक्षाघृत की कुछ बूँदें जिस पर रख दी गयी हैं ऐसे 'तालु' पर श्वेत सरसों से मिली थोड़ी सी राख रखे हुआ, गोरोचना से (पीली) रंगी गाठवाले सूत्र को गले में पहने हुआ, पीठ के बल पड़ा हुआ, दाँतों से रहित मुख से मुस्कुराता हुआ, मेरे हृदय को प्रसन्न करेगा । गोरोचना के सदृश (अथवा उससे पीले) वर्ण का, अन्तःपुर की स्त्रियों द्वारा हाथों ही हाथों हस्तान्तरित शरीर वाला, सभी से नमस्कृत, कब वह मेरी आँखों के शोकरूपी अन्धकार को

१ यहाँ श्री काले ने 'तालु' का अर्थ सिर किया है । क्यों ?

कारमुन्मूलयिष्यति चक्षुषोः। कदा च क्षितिरेणुधूसरो मण्डयिष्यति मम हृदयेन दृष्ट्या च सह परिभ्रमन्भवनाङ्गणम्। कदा केसरिकिशोरक इव संजातजानुचङ्क्रमणावस्थः सचरिष्यतीतस्ततः स्फटिकमणिभित्त्यन्तरितान्भवनमृगशावकाञ्जिघृक्षुः। कदान्तःपुरनूपुरनिनादसङ्गतान्गृहकलहंसकाननुसरन्कक्षान्तरप्रधावितः कनकमेखलाघण्टिकारवानुसारिणीमायासयिष्यति धात्रीम्। कदा कृष्णागुरुपङ्कलिखितमदलेखा-

अयमपि रक्षाविधि। उत्तानेति। उत्तानमूर्ध्वमुख शेते य स तथा। दशनेति। दशनै दन्तै शून्य रहितमेतादृश स्मित विकसितमानन मुख यस्य स तथा। कदेति। कदा कस्मिन्काले मे मम चक्षुषोर्नैत्रयोर्मङ्गलप्रदीप इव शोक एवान्धकार तिमिरमुन्मूलयिष्यति मूलतो दूरीकरिष्यति। कीदृक्। गोरोचनावत्कपिला पिङ्गला द्युतिः कान्तिर्यस्य स तथा। पुनस्तमेव विशिनष्टि—अन्त इति। अन्तःपुरे भवा अन्त पुरिका पटाद्यन्तरिता, स्त्रियस्तासां करतलानि हस्ततलानि तेषां परम्परा श्रेणिस्तथा सचार्यमाणा हस्तादस्त प्रति स्थाप्यमाना मूर्ति शरीर यस्य स तथा। अशेषेति। अशेषै समग्रैर्जनैर्वन्दितो राजपुत्रत्वात्नमस्कृत। कदा चेति। कदेति पूर्ववत्। क्षित्या पृथिव्या यो रेणुर्भूलिस्तेन धूसरो मलिनो मम हृदयेन चित्तेन दृष्ट्या च लोचनेन सह सार्धं परिभ्रमश्चित्तस्ततः पर्यटन्भवनाङ्गण गृहाङ्गण भूषयिष्यति। एतेन राज्ञश्चित्तेनैत्रयोस्तृतीय एवायं सखेति ध्वनितम्। कदेति। कदेति पूर्ववत्। इतस्ततः सचरिष्यति सचरण करिष्यति। क इव। केसरी सिंहस्तस्य किशोरकः निशुस्तद्वदिव। संजातेति। सजाता समुत्पन्ना जानु कदाचित् चङ्क्रमणावस्था गमनयोग्यता यस्य स तथा। स्फटिकेति। स्फटिकमणीनां या भित्तय कुड्यानि तामिरन्तरितान्यवहितान् भवनमृगाणां गृहकुरङ्गाणां श्रावकान्योतान्प्रतिबिम्बादिना दृश्यमानमूर्तीञ्जिघृक्षुर्गृहीतुमिच्छुः। कदेति। कदा कस्मिन्काले धात्रीशुपमातरमायासयिष्यति प्रयास जनयिष्यति। कीदृक्। कक्षान्तरे गृहकोणान्तरे प्रधावित उद्धलित। दर्शनविषयत्वाभावादाह—कनकेति। कनकस्य सुवर्णस्य या मेखला रसना तस्या घण्टिका। किङ्किण्यस्तासां यो रव शब्दस्तमनुसर्तुं शील यस्याः सा ताम्। किं कुर्वन्। अनुसर-

उस मङ्गल प्रदीप की भांति दूर करेगा जो अन्धेर को भगा देता है, जो गोरोचना—जैसा पीला प्रकाश करता है, अन्त पुर की छिर्यो जिसे हाथों-हाथ हस्तातरित करती हैं और सभी लोग जिसको नमस्कार करते हैं ? और कब पृथ्वीपर की धूल से धूसरित हुआ वह, मेरे हृदय तथा दृष्टि द्वारा (अनुगत), महल के आगन को अलकृत करेगा ? कब घुटनों के बल खिसकने की उम्र वाला होकर, स्फटिक मणि निर्मित (पारदर्शी) दीवारों द्वारा (उससे) पृथक् हुए (व्यवहित) मृगशावकों को पकड़ना चाहता हुआ, सिंहशिशु सरीखा इधर-उधर घूमता-फिरेगा ? कब वह अन्तःपुर की छिर्यों के नूपुरों की झणत्कार का अनुगमन करते पालतू हंसों का पीछा करता हुआ, एक कमरेसे दूसरे में भागता हुआ, उसकी मेखला की सोने की घटियोंके शब्द के पीछे चलती हुई (उसके पीछे दौड़ती हुई) अपनी धाय को थकाया करेगा ? कृष्ण अगद के लेप से चित्रित कपोलों वाला (इस प्रकार मद की रेखाओं से शोभित गण्डस्थल वाले हस्ती से

लंकृतगण्डस्थलकः मुखडिण्डिमध्वनिजनितप्रीतिरुर्ध्वकरविप्रकीर्णचन्दनचूर्णधूलिधूसरः कुञ्चिताङ्गुलिशिखराङ्कुशाकर्षणविधूतशिराः करिष्यति मत्तगजराजलीलाक्रीडाः । कदा मातुश्चरणयुगलरागोपयुक्तक्षेपेण पिण्डालक्तकरसेन वृद्धकञ्चुकिनां विडम्बयिष्यति मुखानि । कदा कुतूहलचञ्चललोचनो मणिकुट्टिमेष्वधोदत्तदृष्टिरनुसरिष्यति स्खलद्गतिरात्मनः प्रतिविम्बानि । कदा नरेन्द्रसहस्रप्रसारितभुजयुगलाभिनन्द्यमानागमनो

अनुलक्षीकृत्य गच्छन् । कान् । गृहकलहसकान्भवनसितच्छदान् । कीदृशान् । अन्तःपुरेऽवरोधे यो नृपुरस्य पादकटकस्य निनादः शब्दस्तेन सगतान्मिलितान् । कदेति । कदेति पूर्ववत् । मत्तो यो गजराजो हस्ती तस्य लीला विलासो यस्यामेवविधा क्रीडा खेलन करिष्यति रचयिष्यति । उभयो साम्यप्रतिपादनार्थमाह—कृष्णेति । कृष्णागुरु काकतुण्डस्तस्य पङ्को द्रवस्तेन लिखिता लिपीकृता या मदलेखावलेखा तयालङ्कृत विभूषित गण्डस्थल यस्य स तथा । 'शेषाद्विभाषा' इति कप्प्रत्यय । पक्षे कृष्णागुरुपङ्कवन्मदलेखा दानपद्धति । मुखेति । धाव्यादीनां लालनार्थं मुखेन यो डिण्डिमध्वनि । अथ चानुरक्तदृष्टिपकानां मुखेन समाधानार्थं यो डिण्डिमध्वनिस्तेन जनितोत्पादिता प्रीतिर्यस्य स तथा । ऊर्ध्वेति । ऊर्ध्वकरेणोर्ध्वोद्धृत-हस्तेन, तादृशशृण्डया च । विप्रकीर्णां विक्षिप्ता चन्दनचूर्णस्य मलयजक्षोदस्य धूलिः । अथ च चन्दनचूर्णवद्धूलि पांसु तथा धूसरो मलिनः । कुञ्चितेति । कुञ्चिता वक्रीकृता यादङ्गुली तस्या शिखरमग्रम् । 'शिखर पुलकाग्रयो' इत्यनेकार्थः । तदेवाङ्कुश सृणि । गजपक्षे कुञ्चिताङ्गुलिशिखरवद्धकुशास्तेनाकर्षणं पृष्ठे पुरतो वा चालनं तेन विधूत कम्पित शिरो मस्तकं येन स तथा । कदेति । मातुरिति । माता जननी तस्याश्चरणयुगल पादद्वन्द्वं तस्य रागो रञ्जन तत्रोपयुक्तः सन्त्य शेष उर्वरितस्तेन पिण्डालक्तक पिण्डीकृतो यो काक्षाद्रवस्तस्य यो रसः तेन वृद्धकञ्चुकिना स्थविरसौविद्वहानां मुखानि वदनानि विडम्बयिष्यति । तद्रसाश्लेषेण विरूपाणि करिष्यतीति भावः । कदेति । कदेति पूर्ववत् । कुतूहलेन कौतुकेन चञ्चले

मिलता जुलता, (अपनी बाय द्वारा) मुखसे किये हुए, ढोल के से शब्द से प्रसन्न होता, अपने ऊपर उठाये हाथ से (अपने सारे शरीर पर बिखराये चन्दन के चूर्ण से धूसरित और (अपनी बाय की) अकुश सदृश मोड़ी हुई अंगुली के सिरके इशारे पर सिर हिलाता हुआ, उस मद से मस्त गजराज की क्रीड़ाएँ करेगा कि जिसका कपोलस्थल काले अगर के लेप से खींची गयी प्रतीत होती मद लेखाओं से भूषित हो अपने सिरपर रखे हुए दमामे के शब्द से प्रसन्न हो रहा हो, अपनी ऊपर को उठायी गई सँड से (शरीर पर) बलेरी हुई धूल से मटमैला हुआ हो, और मुड़ी अंगुली सरीखे-अकुश से प्रेरित होकर सिर हिलाता हो । कब वह माला के चरणों को रगने के लिये प्रयुक्त अलक्तक रस की पिण्डियों के रस में से बचे हुए रस से बूटे कचुकियों के मुखों को शरारत करके रगेगा (बिगाड़ेगा) ? कब वह उत्सुकता वश चञ्चल आँखों वाला, नीचा मुह किये मणिमय फशों को देखता हुआ, लड़खड़ाता हुआ अपने प्रतिबिंबों के पीछे-पीछे चलेगा ? सहस्रों राजाओं की उनकी फैलायी हुई बाहुओं द्वारा अभिनन्दित किया गया,

भूषणमणिमयूखाकुलीक्रियमाणालोलदृष्टिरास्थानस्थितस्य मे पुरः सर्पिष्यति सभान्तरेषु इत्येतानि मनोरथशतानि चिन्तयतोऽन्तःसंतप्यमानस्य प्रयान्ति रज्ज्वन्ः । मामपि दहत्येवायमहर्निशमनल इवानपत्यतासमुद्भवः शोकः । शून्यमिव मे प्रतिभाति जगत् । अफलमिव पश्यामि राज्यम् । अप्रतिविधेये तु विधातरि किं करोमि । तन्मुच्यतामय देवि, शोकानुबन्धः । आधीयता धैर्ये धर्मे च धीः । धर्मपरायणानां हि समीपसचारिण्यः कल्याणसंपदो भवन्ति' इत्येवमभिधाय सलिलमादाय स्वयं करतलेनाभिनव-

चपले लोचने नेत्रे यस्य स तथा । मणिकुट्टिमेषु रत्नवद्भूमिषु सक्रान्तमात्मीयमुखारविन्द द्रष्टुमधोदत्ता इष्टिर्येन स तथा । तदलाभखेदात्सखलन्ती गतिर्यस्यैवभूत आत्मनः स्वकीयस्य प्रतिबिम्बानि प्रतिरूपाण्यनुसरिष्यति तद्ग्रहणार्थमनुगमिष्यति । कदेति । कदेति पूर्ववत् । नरेन्द्राणां यत्सहस्रं तेन प्रसारित विस्तारित यद्भुजयुगलम् । जात्येकवचनम् । तेनाभिनन्द्यमानमपेक्ष्यमाणमागमन यस्य स तथा । भूषणेति । भूषणानां ये मणयो रत्नानि तेषां मयूखा किरणास्तैराकुलीक्रियमाणा लोला इष्टिर्यस्य स तथा । आस्थानस्थितस्य सभोपविष्टस्य मे मम पुरोऽग्रे सभान्तरेषु परिषन्मध्यप्रदेशेषु सर्पिष्यति पुनः पर्यटनं करिष्यति । सतापनिवेदकानि चिन्तावाक्यानि त्रयोदशोपसहरन्नाह—इत्येतानीति । एतानि पूर्वोक्तानि मनोरथशतानि मनो विकल्पितशतानि चिन्तयतो ध्यायतो राज्ञोऽन्तर्मध्ये सतप्यमानस्य प्रव्रज्यमानस्य रज्ज्वन् शत्रव्यं प्रयान्ति गच्छन्ति । प्रमापीति । अनपत्यताऽसत्तानता तत् समुद्भुव समुत्पन्न शोकं हृगनल इव वह्निरिवाहर्निशं प्रतिदिनं मामपि दहत्येव ज्वालयत्येव । शून्येति । मे मम शून्यमिवोद्वसितमिव जगद्विश्वं प्रतिभाति प्रतिभासते । अफलेति । राज्यमाधिपत्यमफलमिव निरर्थकमिव पश्याम्यवलोकयामि । अप्रतीति । न विद्यते प्रतिविधेयमस्मान्प्रति यस्य विधातुस्तस्मिन्प्रतिविधेये प्रतीकारानर्हं वा विधातरि किं करोमि किमनुतिष्ठामि । तदिति । तत् तस्मात्पूर्वोक्ताद्वेदो । हे देवि, अयं शोकानुबन्धः शोकपरम्परा मुख्यतां सञ्जयताम् । धैर्यं धीरतायां धर्मे च धीर्बुद्धिराधीयतां स्थापयताम् । अत्रार्थं हेतुमाह—धर्मेति । हि निश्चितम् । धर्मपरायणानां सुकृततत्पराणां कल्याणसंपदं श्रेयोविभूतयः सदा सर्वकालं समीपसचारिण्यः पार्श्ववर्तिन्यो

उनके आभूषणोंमें जड़ी हुई मणियों की किरणों से लुंधियातीं आखों वाला वह कब सभाभवन में बैठे हुए मेरे समुख विविध सदनों में घूमेगा ? इस प्रकार के सैकड़ों मनोरथ सोचते हुए तथा मन ही मन दुःखी होते हुए मेरी रात्रियाँ बीत जाती हैं । यह निःसन्तानता से उत्पन्न दुःख मुझको भी, रातदिन, अग्निकी भाति जलता रहता है । मुझे सारा ससार शून्य सा लगता है । और मैं अपने राज्य को निष्फल ही समझता हूँ । किन्तु (भाग्य के अप्रतीकार्य होनेपर) भाग्य का कभी कोई उपाय ही नहीं है तो क्या करूँ । इसके लिये हे देवि ! इस सतत शोक को छोड़ दो, अपना मन धैर्य में तथा धार्मिक कर्तव्यों (के पालन) में लगाओ ! क्योंकि (कहते हैं कि) जो व्यक्ति भक्तिपूर्वक धर्मका पालन कहते हैं—प्रभूत सौभाग्य (कल्याण संपत्) उनको पदानुगामी (अक्षरार्थ उनके समीप) होता है ।”—यह कहकर, जल लेकर स्वयं नये

पल्लवेनेव विकचकमलोपमानमाननमस्याः साश्रुलेखं ममार्जं । पुनःपुनश्च प्रियशतम-
धुराभिः शोकापनोदनिपुणाभिर्धर्मोपदेशगर्भाभिर्वाग्भिराश्वास्य सुचिरं स्थित्वा नरेन्द्रो
निर्जंगाम । निर्गते च तस्मिन्मन्दीभूतशोका विलासवती यथाक्रियमाणाभरणपरि-
ग्रहादिकमुचित दिवसव्यापारमन्वतिष्ठत् । ततःप्रभृति सुतरा देवताराधनेषु ब्राह्मण-
पूजासु गुरुजनसपर्यास्वादरवती बभूव । यद्यच्च किञ्चित्कुतश्चिच्छुश्राव गर्भतृष्णया
तत्तत्सर्वं चकार । न महान्तमपि क्लेशमजीगणत् । अनवरतदृष्टमानगुग्गुलुबहुल-

भवन्ति सजायन्ते । इत्येव पूर्वोक्तप्रकारेणाभिधायोक्त्वा । सलिलमिति । सलिल पानीय-
मादाय गृहीत्वा स्वयमात्मन करतलेन पाणितलेनाभिनवपल्लवेनेव प्रत्यग्रकिसलयेनेव विकच
विकस्वर यत्कमल नलिन तदेवोपमान यस्यैवभूतमस्या विलासवत्या ताश्रुलेखमश्रुराज्या सह-
वर्तमानमानन मुख ममार्जं शुद्ध चकारेत्यर्थं । 'मृजूष् शुद्धौ' इति धातोर्लिटि रूपम् ।
पुनरिति । पुन पुनर्वारवारम् । प्रियेति । प्रियमिष्ट तस्य शत तेन मधुराभिर्मिष्टाभि शोकस्य
शुचो योऽपनोदो दूरीकरणं तत्र निपुणाभिः पण्डिताभिर्धर्मस्य पुण्यस्य य उपदेश प्रतिपादन स
एव गर्भोऽभ्यन्तरे यासां तामिरेवभूताभिर्वाग्भिराश्वासना कृत्वा सुचिर चिरकालं
यावस्थित्वा नरेन्द्रो नृपो निर्जंगाम गृहाद्बहिर्ययौ । निर्गते च ब्रह्मिर्गते तस्मिन्मन्दीभूतशोका
मन्दीभूत क्षीणतां प्राप्त शोको यस्या सैवभूता विलासवत्युचित योग्यम् । यथेति । यथा
पूर्वोक्तप्रकारेण क्रियमाणो विधीयमानो य आभरणपरिग्रहो विभूषणस्वीकार स एवादौ
यस्मिन्नेवभूत दिवसव्यापारं दिनकृत्यमन्वतिष्ठदकरोत् । तत इति । तत प्रभृति तद्दिनादारभ्य
सुतरामत्यर्थं देवताराधनेषु देवतानां देवीनामाराधनानि प्रसङ्गीकरणानि तेषु ब्राह्मणास्त्रयीमुखा-
स्तेषा पूजा अर्चास्तासु गुरुजनानां पूज्यजनाना सपर्याः सेवास्तास्वादरवत्यतिबहुमानवती बभूव
जज्ञे । यद्यच्छेति । यद्यदश्रुतपूर्वमकृतपूर्वं च किञ्चिद्वस्तु कुतश्चिदनिर्दिष्टनामकेभ्यो जनेभ्य
शुश्रावाकर्णितवती । गर्भतृष्णया भ्रूलोभेन तत्तत्सर्वं समग्रं चकार कृतवती । न महेति । महान्त
महीयांसमपि क्लेश कष्ट नाजीगणन्मनसि न गणितवती । अनवरतेति । अनवरत निरन्तरं
दृष्टमानो यो गुग्गुलु पल्लवद्रवस्तस्य बहुलो निबिडो यो धूमस्तेनान्धकार सजातो येष्वेवविषेधु

पत्ते सरीखी अपनी हथेली से उसके खिले कमल सरीखे अश्रु रेखाओं से भरे मुँहको उसने पोंछा ।
और सैकड़ों प्यारी बातों से मीठी, शोक दूर करने में निपुण, तथा कर्तव्योपदेश से भरी
वचनावलि से उसको बार-बार आश्वासन देकर, बहुत देर तक वहाँ बैठने के पक्षचातु राजा
(रानी के भवन से) बाहर चला गया ।

और राजा के चले जाने पर, विलासवती ने, जिसका शोक (अब) कम हो गया था,
आभूषण धारण आदि अपने अभ्यासानुरूप दैनिक कर्तव्यों को वे जैसे (पहले) किये जाते
थे, वैसे ही किया । तबसे उसने देवताओं को प्रसन्न करने में, ब्राह्मणों की पूजा में, अपने पूज्यों
की सेवामें विशेष ध्यान दिया । और सन्तान की इच्छा से उसने जो-जो किली से सुना, वह
सब, किया । बड़े से-बड़े कष्ट की भी उसने कोई चिन्ता नहीं की । निरन्तर जलाये जाते अवि-

धूम्रान्धकारितेषु चण्डिकागृहेषु धवलाम्बरेण शुचिमूर्तिरूपोषिता हरितकुशोपच्छदेषु मुसलशयनेषु सुध्वाप । पुण्यसलिलपूर्णैर्विविधकुसुमफलोपेतैः क्षीरतरुपल्लवलाञ्छनैः सर्वरत्नगमैः शातकुम्भकुम्भैर्गोकुलेषु वृद्धगोपवनिताकृतमङ्गलानां लक्षणसपन्नानां गवामधः सस्तौ । प्रतिदिवसमुत्थायोत्थाय सर्वरत्नोपेतानि हैमानि तिलपात्राणि ब्राह्मणेभ्यो ददौ । महानरेन्द्रलिखितमण्डलमध्यवर्तिनी विविधबलिदानानन्ददिग्देवतानि, बहुलचतुर्दशीनिशासु चतुष्पथे स्नपनमङ्गलानि भेजे । सिद्धायतनानि कृत-

चण्डिका चासुण्डा तस्या गृहेषु सप्रसु । धवलेति । धवलाम्बरेण शुभ्रवाससा शुचिः पवित्रा मूर्ति शरीर यस्याः सा तथोपोषिता कृतोपवासा । हरितेति । हरिता नीला ये कुशा दर्भास्त एवोपच्छद उत्तरपदो यास्वेवभूतेषु मुसलान्ययोग्राणि तेषां शयनेषु तलिनेषु सुध्वाप शयन चकार । पुण्येति । पुण्यानि पवित्राणि यानि सलिलानि जलानि ते पूर्णैर्भुतैर्विविधानि विचित्राणि यानि कुसुमफलानि वैरूप्यैः सङ्घितैः क्षीरतरवो वटादयस्तेषां पल्लवा किसलया । कचित् 'क्षीरपल्लव-' इति पाठः । तत्र क्षीरपल्लव कोमलपल्लव इति व्याख्येयम् । त एव लाञ्छन चिह्न येषां ते । सर्वाणि समग्राणि रत्नानि गमैः मध्यभागे येषां ते । शातकुम्भ सुवर्णं तस्य कुम्भैर्निर्गोकुलेषु वनेषु । वृद्धेति । वृद्धगोपस्य मुख्यबल्लवस्य या वनिता स्त्री तथा कृत विहित मङ्गल तिलकादि यामिस्तासां लक्षणैर्मन्त्रीतिलकादिभिः सपन्नानां गवां धेनूनामधोऽधोभागे सस्तौ स्नान कृतवती । प्रतीतिः । प्रतिदिवसमहर्निशमुत्थायोत्थायोत्थान कृत्वेत्यर्थः । सर्वरत्नैः समग्रमणिभिरुपेतानि खचितानि हैमानि स्वर्णनिष्पन्नानि तिलपत्राणि तिलपर्णाकृतिरूपाणि ब्राह्मणेभ्यो ददौ दत्तवती । अत्र सप्रदाने चतुर्थी । महेति । महानरेन्द्रेण स्वकीयभर्त्रा लिखितमालिखित यन्मण्डलं लोकप्रसिद्धं तन्मध्य-

काशत गूगल मिश्रित सुगन्ध द्रव्य के धुँए से काले हुए चण्डिका (पार्वती) देवी के मंदिरों में, वह, अपने विशुद्ध शरीर पर श्वेत वस्त्र पहिने हुई, हरी कुशा-रूप चादर वाले (लोहे के) मूसलों (अथवा नोकदार कीलों) की शय्या पर सोई । पवित्र जल से भरे, नाना प्रकार के पुष्पों तथा फलों से सजाये गये, दूधिया वृक्षों के पत्तों से ढके, और सभी प्रकार के रत्नों से भरे सुवर्णकलशों से, उसने, ग्वालियों के शिविरों में, वृद्धा ग्वालिनों द्वारा (इस धार्मिक विधि के लिये) विशेष रूप से सजायी गयी अथवा किया गया है मंगलाचार (तिलकादि) जिनका ऐसी शुभ (शारीरिक) लक्षणों से युक्त गौओं के नीचे (बैठकर), स्नान किया । प्रतिदिन शोककर उठने पर, उसने सब प्रकार के रत्नों से भरे सुवर्ण निर्मित, तिल पूरित, कलश ब्राह्मणों को दान में दिये । प्रसिद्ध मात्रिकों द्वारा जमीन पर खींचे गये वृक्षों के भीतर बैठी हुई ने प्रत्येक कृष्णपक्ष की चतुर्दशियों में चौराहे पर माङ्गलिक स्नान किये और इन स्नानों में उसने विविध प्रकार की बलि देकर (भेंट चढ़ा कर) दिग्देवताओं को प्रसन्न किया देवताओं को प्रसन्न किया । देवताओं की विविध (अथवा विचित्र) उपहार देने का वचन देती हुई वह सिद्धों (एक

१ 'यदि मुझे पुत्र लाभ हुआ तो मैं फिर भी यह भेंट चढाऊँगी-यह स्वीकार करते हुए भेंट चढ़ाना 'उपचाचितक' है ।

विचित्रदेवतोपयाचितकानि सिधेवे । दर्शितप्रत्ययानि सनिधानमातृकाभवनानि जगाम ।
प्रसिद्धेषु नागकुल-हृदेषु ममज्ज । अश्वत्थप्रभृतीनुपपादितपूजान्महावनस्पतीन्कृतप्रदक्षिणा
ववन्दे । दोलायमानबलयेन पाणियुगलेन स्नाता स्वयमखण्डसिक्थसपादित रजतपात्र-
परिगृहीत वायसेभ्यो दध्योदनबलिमदात् । अपरिमितकुसुमधूपविलेपापूपपल्लपायस-
बलिलाजकलितामहरहरम्बादेवीसपर्यामाततान । स्वयमुपहृतपिण्डपात्रान्भक्तिप्रवणेन

वर्तिनी तदन्तःस्थायिनी । विविधेति । विविधमनेकप्रकार यद्वलिदान तेनानभिदाताः प्रमोद
प्राप्ता दिग्देवता येषु तानि । बहुलेति । बहुलस्य कृष्णपक्षस्य याश्वतुर्दश्यस्तासा निशासु
रात्रिषु चतुष्पथे चत्वरं स्नपनमङ्गलानि स्नानभद्राणि भेजेऽभजत् । सिद्धायतनानीति ।
सिद्धा योगिनस्तेषामायतनानि चैत्यानि सिधेवे सेवितवती । कीदृशानि । कृतेति । कृतानि
विहितानि विचित्राणि देवताना प्रतिमानानुपयाचितकानि भैक्ष्यचर्याणि येषु तानि । अथ च
सनिधानानि समवर्तीनि यानि मातृकाभवनानि माहेश्वरीप्रभृतिदेवीना गृहाणि जगाम गतवती ।
कीदृशानि । दर्शितः प्रकाशित प्रत्ययो विश्वासो यैस्तानि । प्रत्ययोऽनुष्ठानानुरूप देवतावचन
मिति वा । यद्वा मातृगृहाण्यभिमतामातृणा भवनानि । प्रसिद्धेति । प्रसिद्धेषु जगद्विख्यातेषु
नागकुलानि तेषां हृदा द्रुहास्तेषु ममज्ज मज्जन चकार । अश्वत्थ पिप्पल. प्रभृतिरादौ येषां
तान्महावनस्पतीन्महावृक्षानुपपादिता विहिता पूजायां येषां तान्कृता विहिता प्रदक्षिणा यथा
सैवभूता ववन्दे वन्दनं कृतवती । तथा दोलायमानं कम्पमानं बल्यं कङ्कणं यस्य स तथा तेन
पाणियुगलेन हस्तयुग्मेन दध्योदनबलिं दधियुक्तो य ओदनस्तल्लक्षणो यो बलिस्त वायसेभ्य
काकेभ्य स्वयमात्मना स्नाता कृतस्नाना सत्यदाहृतवती । बलिं विशिनष्टि—अखण्डेति ।
अखण्डावस्फुटितोदनरूपेण पक्वैः सिक्थैरन्नकणैः सपादित निष्पादित रजतस्य रूप्यस्य
यत्पात्र भाचनं तस्मिन्परिगृहीतमात्मन् । अहरहरिति प्रतिदिनमम्बादेवीं दुर्गां तस्या सपर्यां
सेवामाततान विस्तारयामास । तामेव विशेषयन्नाह—अपरिमितेति । अपरिमितानि बहूनि
कुसुमानि पुष्पाणि, धूपो गन्धपिशाचिका, विलेपो विलेपनम्, अपूपः पिष्टक. पिष्टतिलयो-
जितमज्ज पल्लम्, पायस परमाजम् । बलिलाजा बल्यर्थमचता, एतैः कलितां व्याह्वाम् ।

प्रकार अर्ध-देवों) के मन्दिरों (अथवा अपने भक्तों के मनोरथों की पूर्ति करने वालों के
मंदिरों) में गयी । (अपने भक्तों के मनोरथों की पूर्ति का) प्रमाण अथवा विश्वास दिलाये
हुई समीपस्थ मातृकाओं के मंदिरों में गयी । (उनमें स्नान करने वालों की प्रार्थना स्वीकार
करने की) प्रसिद्धिवाले नाग कुलों के (द्वारा बसे हुए अथवा अधिकृत) सरोवरों में स्नान
किया । अश्वत्थ आदि बड़े-बड़े वृक्षों की पूजा की, उनकी प्रदक्षिणा की और उनको नमस्कार
किया । स्नान किये हुई ने, हिलते कङ्कणों वाले दोनों हाथों से स्वयं ही किना दूटे हुए (साबुत)
चावलोंसे बनाया हुआ दही मिश्रित मात चाँदी के पात्र में रखकर कौओं को दिया । पुष्प,
धूप, उबटन, अपूप-पल्ल-तथा-पायस नामके मिष्टान्न की बलि और लाजाओं की अपरिमित
राशि द्वारा प्रतिदिन पार्वती माता की उपासना की । भक्ति से भरे अपने मन से उसने स्वयं

मनसा सिद्धादेशान्नग्नक्षपणकान्पप्रच्छ । विप्रश्चिन्नादेशवचनानि बहु मेने । निमित्त-
ज्ञानुपचचार । शकुनज्ञानविदामादरमदर्शयत् । अनेकवृद्धपरम्परागमागतानि रहस्या-
न्यङ्गीचकार । दर्शनागतद्विजजनमात्मजदर्शनोत्सुका वेदश्रुतीरकारयत् । अनवरत
वाच्यमानाः पुण्यकथाः शुश्राव । गोरोचनालिखितभूर्जपत्रगर्भान्मन्त्रकरण्डकानुवाह ।
रक्षाप्रतिसरोपेतान्योषधीसूत्राणि बबन्ध । परिजनोऽपि चास्याः सततमुपश्रुत्यै
निर्जगाम । तन्निमित्तानि च जग्राह । शिवाभ्यो मासबलिपिण्डमनुदिन निश्रुत्ससर्ज ।
स्वप्नदर्शनाश्रयार्थ्याचार्याणामाचचक्षे । चत्वरेषु शिवबलिमुपजहार ।

स्वयमिति । स्वयमात्मना । भक्ति पूर्व व्याख्याता, तथा प्रवणेन युक्तेन मनसा स्वान्तेनोपह-
तान्युपलौकितानि पिण्डपात्राणि येभ्यस्तान्निष्ठादेशान्निष्ठसंज्ञितान्नगना वखरहिता ये क्षपणका
दिगम्बरास्तान्पप्रच्छाप्राक्षीत् । विप्रश्चिन्नेति । शुभाशुभप्रकाशिका स्त्रियो विप्रश्चिन्नास्तासा-
मादेशवचनान्याज्ञावचनानि बहु मेन आदरविशेषेणाङ्गीचकार । निमित्तेति । निमित्त भौमाद्यष्ट-
विधं जानन्तीति निमित्तज्ञास्तानुपचचार तेषां सयीये ययौ । शकुनज्ञानविदा वसन्तराजादिशा-
स्त्रज्ञानविदामादर बहुमानमदर्शयदर्शितवती । अनेकेति । अनेके ये वृद्धा स्थविरास्तेषां
परम्परा परिपाटी तस्यां य आगम प्रसिद्धिस्तदागतानि यानि रहस्यानि तत्त्वान्यङ्गीचकार
स्वीचक्रे । परिपाठ्यां य आगमो मन्त्रशास्त्र तदागतानि रहस्यानि वा । दर्शनेति । दर्शनार्थ-
मागत प्राप्तमेवभूत द्विजजन ब्राह्मणलोकमात्मज पुत्रस्तस्य दर्शनमवलोकन तत्रोत्सुकोऽकण्ठता
वेदस्य श्रुती श्रवणमकारयद्ब्राह्मणद्वारा कारयामास । अकारयदिति 'हृक्कोरन्यतरस्याम्'
इत्यण्यन्तस्य कर्ता । द्विजजन कर्मसज्ज । अनवरतेति । अनवरत निरन्तर वाच्यमाना
उच्यमाना पुण्यकथा पवित्रकथा शुश्रावाश्रौषीत् । गोरोचनेति । गोरोचनालिखित भू-
जपत्र गर्भे मध्ये यस्यैवभूतान्मन्त्रकरण्डकान्पिटकानुवाहावहत् । 'बह प्रापणे' इति धातोरभ्या-

भात भरे पात्रों की मेंट चढाकर उन नम्र जैन साधुओं से प्रश्न पूछे कि जिनकी भविष्य वाणियों
सत्य निकलती हैं—ऐसा ज्ञात है । भविष्य बतलाने वाली स्त्रियों द्वारा कहीं गर्बी भविष्यवाणियों
का उसने बहुत आदर किया । प्राकृतिक घटना आदि निमित्तों का अभिप्राय बतलाने वालों की
उसने सेवा की । नाना वृद्ध व्यक्तियों की परम्पराओं से आये मंत्रों को उसने सीखा । अपने
आत्मज (पुत्र) के दर्शन के लिये उत्सुक उसने मिलने आये ब्राह्मणों से वेद पाठ करवाया ।
(मूढ़ में) निरन्तर बाँची जाती पवित्र कथायें सुनीं । शरीर पर उसने गोरोचना से लिखे
मंत्रोंवाले भोजपत्रों से भरे रहस्यमय गडे बाँधे । (अशुभ से बचने के लिये) रक्षक ताबीजों से
युक्त ओषधि-पादपों के सूत्र बाँधे । और इसके सेवक प्रतिदिन (मनुष्यादि द्वारा) सुनाये गये
देव वचनों को) सुनने के लिए (मैदान में) गये और उन्होंने उन द्वारा बताये गये शकुनों
को पकड़ा । दिन प्रतिदिन राज्ञि में उसने गीदड़ियों के मास की बलि दी । स्वप्न में देखी
अव्युत्त घटनाएँ उसने (स्वप्नों के अभिप्राय बताने वाले) विशेषज्ञों को बतलायीं । चौराहों
पर (देवताओं को) मागलिक मेंट अर्पित की ।

एव च गच्छति काले कदाचिद्राजा क्षीणभूयिष्ठाया रजन्यामल्पावशेषपाण्डु-
तारके जरत्पारावतपक्षधून्ने नभसि स्वप्ने सितप्रासादशिखरस्थिताया विलासवत्याः
करिण्या इव विसवल्यमानने सकलकलापूर्णमण्डल शशिन प्रविशन्तमद्राक्षीत् ।
प्रबुद्धश्चोत्थाय हर्षविकाशस्फीततरेण चक्षुषा धवलीकृतवासभवनस्तस्मिन्नेव क्षणे
शुकनासं समाहूय स्वप्नमकथयत् । स त समुपजातहर्षः प्रत्युवाच—‘देव, संपन्नाः

सप्तप्रसारेण लिटि रूपम् । रक्षेति । रक्षाया प्रतिसर कङ्कण तेनोपेतान्योषधीसुत्राणि बबन्ध
बन्धन कृतवती । अस्या विलासवत्या परिजनोऽपि परिच्छदोऽप्युपश्रुत्यै रजकादिवाक्यार्थं
विलोकयितुं निजंगाम बहिर्ययौ । ‘देवप्रश्न उपश्रुति’ इति कोश । तदिति । तन्निमित्तानि
तदुक्तशकुनानि जग्राहग्रहीत् । शिवेति । शिवाम्ब्य शृगालीभ्योऽनुदिन प्रतिदिन मासबलि-
पिण्ड निशि रात्रावुत्ससर्जोत्सृज्यती । स्वप्नदर्शनाश्रयाणि स्वप्नालोकनकुतूहलान्याचार्याणां
गुरुणामाचक्षे कथितवती । चत्वरेषु शिवबलिमुपजहाराहृतवती ।

एवं चेति । एव पूर्वोक्तप्रकारेण गच्छति व्रजति कालेऽनेहसि कदाचिक्वसिश्चित्समये
स्वप्ने राजा विलासवत्या आनने मुखे शशिन विशन्त प्रविशन्तमद्राक्षीदृदर्श । कस्याम् ।
रजन्या रात्रौ । किंविशिष्टायाम् । क्षीण भूयिष्ठ यस्या सा तस्याम् । स्तोकरात्रावित्यर्थः ।
कस्मिन्सति । नभस्याकाशे सति । आकाश विशेषयन्नाह—अल्पेति । अल्पा स्वल्पा एव शेषा
अवशिष्टा पाण्डुतारका श्वेतनक्षत्राणि यस्मिन् । जरीयान्य पारावत कपोतस्तस्य पक्षो वाजस्त-
द्वद्वन्ने धूम्रवर्णे । विलासवतीं विशेषयन्नाह—सितेति । सित शुभ्रो य प्रासादस्तस्य शिखर-
मग्र तत्र स्थिताया उपविष्टाया । कस्या किमिव । करिण्या हस्तिन्या आनने विसवल्यमिव ।
शशिन विशिनष्टि—सकलेति । सकला समप्रा या कलास्ताभि पूर्ण मण्डल यस्य स तथा
तम् । प्रबुद्धो विगतनिद्र सन्नुत्थायोत्थानकृत्वा हर्षात्प्रमोदाद्यो विकाशो विमुद्रता तेन स्फीततरेण-
तिगरिष्ठेन विस्तारितेन चक्षुषा लोचनेन धवलीकृत शुभ्रीकृत वासभवनं निवासगृहयेन स तथा तस्मिन्
क्षणे समये । अत्रैवकारोऽन्ययोगव्यवच्छेदार्थः । शुकनास समाहूयाह्वान कृत्वा स्वप्न निशादृष्टम-
कथयदुक्तवान् । ‘कथ वाक्यप्रबन्धे’ इत्यस्य लिटि रूपम् । स इति । स शुकनासस्त नृप समु-
पजात समुत्पन्नो हर्ष प्रमोदो यस्य स तथा प्रत्युवाच प्रत्यब्रवीत् । हे देव हे स्वामिन्, सुचिरा-

इस प्रकार समय बीत रहा था कि एक बार जब रात लगभग समाप्ति पर थी, और
आकाश, जिसमें थोड़े से ही पीले पड़े तारे (दीखते) बच गये थे, बूढ़े कबूतर के पखरीखा
भूरा दिखायी देने लगा था तब राजा ने स्वप्न में श्वेत महल के छप्पे पर बैठी हुई (अपनी
रानी) विलासवती के मुँह में पूरी कलाओं से (युक्त) पूरे बिम्बवाले चन्द्रमा को ऐसे प्रविष्ट
होते देखा जैसे कि किसी हस्तिनी के मुख में (श्वेत) विसतन्नुओं का कोई मण्डल प्रविष्ट हो
रहा हो नींद खुलने पर उठकर, हर्ष से विकसित होने पर बहुत ही फैली आँखों (की दृष्टियों)
से अपने शयन कक्ष को चमकाते हुए ने उसी समय शुकनास को बुलाकर स्वप्न सुनाया ।

(स्वप्न सुनकर) प्रसन्न हुए उस (शुकनास) ने राजा को उत्तर दिया—

सुचिरादस्माकं प्रजानां च मनोरथाः । कतिपयैरेवाहोभिरसदेहमनुभवति स्वामी सुत-
मुखकमलावलोकनमुखम् । अद्य खलु मयापि निशि स्वप्ने धौतसकलवाससा शान्त-
मूर्तिना दिव्याकृतिना द्विजेन विकचचन्द्रकलावदातदलशतमालोलकेसरसहस्रजटा-
लमकरन्दबिन्दुसीकरवर्षि पुण्डरीकमुत्सङ्गे देव्या मनोरमाया निहित दृष्टम् । आवेद-
यन्ति हि प्रत्यासन्नमानन्दमग्रेपातीनि शुभानि निमित्तानि । किं चान्यदानन्दकारण-
मतो भविष्यति । अवितथफला हि प्रायो निशावसानसमयदृष्टा भवन्ति स्वप्नाः ।

दतिचिरकालेनास्माकं प्रजानां च मनोरथाश्चित्तानि सपन्ना निष्पन्ना । कतीति । कतिपयैरेव
सोकरेवाहोभिर्दिवसैरसदेह नि सदेह स्वामी भवान्सुतस्यात्मजस्य यन्मुखकमलावलोकनगानन-
पद्मवीक्षण तस्माद्यसुख सातमनुभवति । अनुभविष्यतीत्यर्थः । 'वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा'
इति भविष्यत्यर्थे वर्तमान । अद्येति । खलु निश्चयेन । अद्यास्या निशायामेव मयापि निशि
रात्रौ स्वप्ने धौतानि क्षालितानि सकलानि समग्राणि वासासि वस्त्राणि येन स तथा तेन । शान्ता
निरुपद्रवा मूर्तिं शरीर यस्य स तथा तेन । दिव्या मनोहारिण्याकृतिराकारो यस्य स तथा तेन
द्विजेन ब्राह्मणेन विकच विकस्वर चन्द्रकलावदवदात शुभ्र दलशत पत्रशत यस्मिंस्तत् । 'पर्णं पत्रं
झद दलम्' इति कोशः । आलोल चञ्चल यस्केसरसहस्र किञ्चलसहस्र तेन जटाल जटिलम् ।
'प्राणिस्थादात' इति मत्वर्थ आलच् । मकरन्दो मकरन्दस्तस्य बिन्दव पृषतास्त एव सीकरा
वातास्तवारि कणास्तद्वर्णकार्ये तादृशं यत्पुण्डरीकं सिताम्भोजं देव्या मनोरमायाश्चित्तहारिण्या
उत्सङ्गे क्रोडे निहित स्थापित दृष्टमवलोकितम् । मयेति पूर्वप्रतिपादितम् । अग्रेपातीनि पुरोजा-
तानि शुभानि शिवानि निमित्तान्यक्षिप्सुरणादीनि प्रत्यासन्न समीपवर्तिनमानन्द प्रमोदमावेद-
यन्ति निवेदयन्ति । किं चेति युक्त्यन्तरे । अतः पूर्वोक्तादन्यदधिकमानन्दकारणं प्रमोदनिदानं
भविष्यति । अत्रार्थं हेतुमाह—अवितथेति । प्रायो बाहुल्येन निशावसानसमयदृष्टा रात्रिप्रान्त-
क्षणावलोकिताः स्वप्ना अवितथफला सत्यफला भवन्ति सपद्यन्ते । स्वर्थेति । सर्वप्रकारेण

“महाराज ! हमारे तथा हमारी प्रजाओं के मनोरथ (अब) बहुत समय पश्चात् पूरे हुए हैं ।
निश्चय ही, स्वामी, कुछ ही दिनों में पुत्र के मुखरूपी कमल को देखने का सुख अनुभव
करेंगे । आज ही मैंने भी रात को स्वप्न में देखा है कि देवी मनोरमा की गोद में, एक सारे
श्वेत वस्त्र पहने हुए शान्त-आकृति धारण किये हुए, दिव्य ब्राह्मण ने एक ऐसा पूर्ण विकसित
श्वेत कमल रखा है, जिसमें सैकड़ों चन्द्रकला-सी चमकीली पखुडियाँ हैं, जो सैकड़ों चञ्चल
तन्तुओं के बने पुजों से युक्त है तथा मधु-विन्दुओं की वर्षा कर रहा है । यह तो प्रसिद्ध ही
है कि (घटनाओं से) पूर्व अपने आपको दिखलाने वाले मागलिक शकुन सूचित करते हैं कि
(किसी प्रकार की) प्रसन्नता निकट ही है । और इससे अधिक प्रिय तथा आनन्द का बड़ा
कारण दूसरा कोई हो ही क्या सकता है ? यह एक सामान्य नियम है कि रात्रि की समाप्ति
के समय देखे गये स्वप्नों के फल झूठे नहीं होते (वे सच्चे ही सिद्ध होते हैं) । निश्चय ही

सर्वथा न चिरेण मान्धातारमिव धौरेयं सर्वराजर्षीणां भुवनानन्दहेतुमात्मजं जनयिष्यति देवी । शरत्कालकमलिनीवाभिनवकमलोद्गमेन गन्धगजमाह्लादयिष्यति देवम् । येनेय दिग्गजमदलेखेवाविच्छिन्नसताना क्षितिभारधारणोचिता भविष्यति कुलसततिः स्वामिनः' इत्येवमभिदधानमेव तं करेण गृहीत्वा नरेन्द्रः प्रविश्याभ्यन्तरमुभाभ्यामपि ताभ्यां स्वान्नाभ्यां विलासवतीमानन्दयाचकार । कतिपयदिवसापगमे च देवताप्रसादात्सरसीमिव प्रतिमाशशी विवेश गर्भो विलासवतीम् । येन नन्दनराजिरिव पारिजातेन

नचिरेणेति स्वल्पकालेन मान्धातारमिव युवनाश्वजमिव सर्वराजर्षीणां समग्रराज्ञा मध्ये धौरेय धुरीणम् । एतेनाधिपत्येऽपि सदाचारवत्त्वं सूचितम् । भुवनानन्दहेतु जगत्प्रमोदकारणमात्मजं सुत देवी जनयिष्यति प्रसविष्यति । शरदिति । शरत्कालकमलिनीव घनालयसमयनलिनीवाभिनवकमलोद्गमेन प्रत्यग्रनलिनप्रादुर्भावेन गन्धगजं देवं भवन्तमाह्लादयिष्यति प्रमोदयिष्यति । पक्षेऽभिनवा कमला पुत्रसपत् । अतएव देव्या कमलिनीसाम्यं राज्ञो गन्धगजसाम्यं चेति भावः । येनेति । येन कारणेन इयं दिग्गजमदलेखेवाविच्छिन्नममुदितं सतानं पुत्रापौत्रादिप्रवाहरूपं च यस्या सैवभूता स्वामिनो राज्ञः कुलसतति क्षितिं पृथ्वी तस्या भारो वीचधस्तस्य धारणं वहनं तत्रोचिता भविष्यति । इत्थेवं पूर्वोक्तरूपमभिदधानं ब्रुवाणमेव तं करेण गृहीत्वा हस्तेनादाय नरेन्द्रो नृपोऽभ्यन्तरं मध्यप्रदेशं प्रविश्य प्रवेशं कृत्वा ताभ्यामुभाभ्यामपि स्वान्नाभ्यां विलासवतीमानन्दयाचकार प्रमोदयाचकार । कतीति । कतिपये कियन्तो ये दिवसास्तेषामपगमेऽतिक्रमे सति देवताप्रसादादेवतानुग्रहाद्विलासवतीं गर्भो विवेश बभूव । अत्रार्थं उपमानप्रदर्शयन्नाह—सरसीति । सरसीं कासारं प्रतिमाशशीव प्रतिबिम्बरूपश्चन्द्र इव । येनेति । येन गर्भेण सा सुतरामतिशयेनाराजताशोभत । केनेव केव । पारिजातेन कल्पवृक्षेण । 'मन्दार पारिजातकः' इति कोशः । नन्दनेतीन्द्रस्य काननम् । 'नन्दनाभिध वनम्' इति कोशः । तस्य

महारानी शीघ्र ही एक ऐसे पुत्र को जन्म देंगी, जो, (यशस्वी) राजा मान्धाता सरीखा सभी राजर्षियों का मुखिया और इस ससार के आनन्द का कारण होगा । और उस पुत्र के द्वारा (महारानी) महाराज को ऐसे आनन्दित करेगी कि जैसे शरत् ऋतुमें कमलिनी, ताजे कमलों के निकल आने से गन्ध गज को आनन्दित करती है । उस पुत्र के द्वारा महाराज का परिवार पृथ्वी के शासन के उत्तरदायित्व को धारण करने में समर्थ तथा सतति की निरन्तरता से ऐसे युक्त होकर ऐसा दीख पड़ेगा कि जैसे दिग्गज के (मस्तक पर की) मदरेखा निरन्तर होती है ।"—ऐसा कहते ही हुए शुकनास को हाथ से पकड़ कर राजा ने भीतरी कक्ष में प्रविष्ट होकर और दोनों स्वप्न सुनाकर विलासवती को हर्षित किया ।

(इस घटना के पश्चात्) कई दिन बीत जाने पर देवताओं की कृपा से विलासवती (के गर्भाशय) में एक गर्भ ऐसे प्रविष्ट हो गया जैसे कि सरोवर में चन्द्रमा का प्रतिबिम्ब प्रविष्ट होता है—(अर्थात्) सरोवर के तल पृष्ठ पर चन्द्रमा का प्रतिबिम्ब दिखलायी पड़ता है । उस गर्भ से विलासवती ऐसी सुशोभित हो गयी जैसे नन्दन (उद्यान में लगे हुए वृक्षों की

मधुसूदनवक्षःस्थलीव कौस्तुभमणिना सुनरामराजत सा । दर्पणश्रीरिव गर्भच्छलेन सक्रान्तमवनिपालप्रतिबिम्बमुवाह । सा शनैः शनैश्च प्रतिदिनमुपचीयमानगर्भा निर्भर-परिपीतसागरसलिलभरमन्थरेव मेघमाला मन्द मन्द संचचार । मुहुरनुबद्धजृम्भिक-माजिह्वितलोचना सालसं निशश्वास । तथावस्था तामहरहः स्वयमनेकरसवाञ्छितपान-भोजना प्रावृषमिव इयामायमानपयोधरमुखी केतकीमिव गर्भच्छविपाण्डुरामालोक्ये-ङ्गितकुशलः परिजनो विज्ञातवान् ।

राजि श्रेणिरिव । यथा कल्पपादपेन वनमतितरा शोभां प्राप्त तथा गर्भेणैवमपीति भाव । उपमानान्तरं प्रदर्शयन्नाह—कौस्तुभेति । कौस्तुभमणिना प्रसिद्धेन मधुसूदनस्य जनार्दनस्य वक्षस्थलीव भुजान्तरस्थलीव । अतिविस्तृतत्वेन गौरत्वेन च स्थल्या उपमानं वक्षस । दर्पणेति । दर्पण आदर्शस्तस्य श्री प्रकाशरूपा सेव गर्भो भ्रूणस्तस्य छलेनोपधिना सक्रान्तमन्त प्रविष्टमवनिपाली भूनेता तस्य प्रतिबिम्बं प्रतिरूपमुवाहावहत् । 'वह प्रापये' इति भातोरभ्या-ससप्रसारणे लिटि रूपम् । अयं भाव.—यथा दर्पण सक्रान्त प्रतिबिम्बं वहति तथेयमपि राजप्रतिबिम्बमुवाह । अनेन राजराजसुतयो सर्वथाऽभेदो दर्शित । सेति । सा विलासवती मन्दं मन्द संचचार चचालेत्यन्वय । तामेव विशेषयन्नाह—प्रतीति । प्रतिदिन प्रत्यह शनै शनैः । स्वल्पप्रयासेनेत्यर्थ । श्लोक श्लोकम् । उपचीयेति । उपचीयमानोऽवयवै पुष्टता प्राप्यमाणो गर्भो यस्या सा । निर्भरेति । निर्भरमतिशय परिपीतमास्वादित सागरस्य समुद्रस्य सलिल जल तस्य भरो भारस्तेन मन्थरालसा मेघमालेव कादम्बिनीव समुद्राज्जलमादाय मेघो वर्षतीति लोकोक्ति । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त मुहुरिति । मुहुरवारवारमुबद्धा कर्तुमारब्धा जृम्भा एव जृम्भिका । स्वार्थे कप्रत्यय । यत्र यस्या क्रियाया वा यथा भवति तथा आ समन्ताज्जिह्वित जङ्घीकृत विकृत वा निमेषोन्मेषाभ्या लोचन यस्या सा । अनेन गर्भवतीस्वभाव. सूचित । सालसमालस्यसहित यथा स्यात्तथा निशश्वास निश्वास मुक्तवती । गर्भानुभावाज्निश्वासप्रद्वयेऽपि

पक्ति) पारिजात से, अथवा मधुराक्षस को मारने वाले विष्णु का वक्षःस्थल कौस्तुभ मणि से सुशोभित होता है । (प्रतिबिम्बधारी) सुन्दर दर्पण की भांति उसने (अपने भीतर) गर्भ के बहाने राजा के प्रतिबिम्ब को धारण किया । और क्रमशः जैसे-जैसे उसका गर्भ बढ़ता गया वैसे-वैसे उसकी गति, उस मेघ घटा की भाँति धीमी पड़ती गयी कि जो बड़ी राशि में (पेट भर कर) पीये गये सागर-जल के भार से भारी हो जाती है । लगातार जम्माइयों लेती हुई तथा (उस समय) आँखों को मीचती हुई वह आलस भरी आह भरती थी । स्वयं ही अनेक रसों वाले पेय तथा भोजनों की इच्छा वाली, (काले) बादलों से काले होते आरम्भिक भाग वाली वर्षा श्रुत की भांति काले होने लगे स्तन चूचुकों वाली और पीले रंग के मध्य भाग वाले केतकी पुष्प की भाँति गर्भ की चमक से पीली दिखाई देती उस रानी को देखकर (अपनी स्वामिनी की) वास्तविक स्थिति को जानने में निपुण उसके सेवक वर्ग ने उसकी उस स्थिति को जान लिया ।

अथ तस्याः सर्वसेवकवर्गप्रधानभूता, सदा राजकुलसंवासचतुरा, सदा च राजसंनिकर्षप्रगल्भा, सर्वसङ्गलकुशला कुलवर्धना नाम महत्तरिका प्रशस्ते दिवसे प्रदोषवेलायामभ्यन्तरास्थानमण्डपगतम्, गन्धतैलावसेकज्वलितदीपिकासहस्रपरिवारम्

तादृशसामर्थ्याभावादिति भावः । निपूर्वस्य 'श्वस प्राणधारणे' इत्यस्य लिटि रूपम् । तथेति । तथा पूर्वोक्ता एवावस्था दशा यस्यास्ता विलासवतीमालोक्य वीक्ष्येद्विषेधवन्तर्गतभावावेदकचेष्टितेषु कुशलोऽभिज्ञः । चेष्टितज्ञानवानित्यर्थः । परिजनः सनिहितस्त्रीसौविदलजनो विज्ञातवान् । अन्तर्बन्तीरूपतया ता निश्चितवान् । तामेव विशेषयन्नाह—अहरिति । अहरह प्रतिदिनम् । स्वयमित्यात्मनिर्देशः । अनेके बहवस्तिक्तद्वयो रसा अन्ने स्वादहेतवो यस्मिन्नेवंभूत वाञ्छितमीप्सित पान द्राक्षापानकादि, भोजनमशन च यस्या सा ताम् । श्यामायमानं कृष्णता प्राप्यमाण पयोधरयो स्तनयोरुर्ध्वं चूचुक यस्या सा ताम् । कामिव । प्रावृषमिव वर्षासमयमिव । सापि पयोधरैर्मैधै इयामसुखी स्यात् । केतकीति । गर्भजनिता या छविर्देहदीप्तिस्तया पाण्डुरां शुक्लाम् । कामिव । केतकीमिव । सापि गर्भो मध्यभागस्तस्य छवि कान्तिस्तया पाण्डुरा स्यात् ।

अथ तस्या कुलवर्धना नाम स्त्री भूमिपाल राजानमुपसृत्य समीपे गत्वा प्रशस्ते शोभने दिवसे रह एकान्ते कर्णमूले विलासवतीगर्भवृत्तान्तं तस्या गर्भोदन्तं विदित ज्ञातमकार्षादिकरोदित्यन्वयः । कुलवर्धना विशेषयन्नाह—सर्वेति । सर्वेषु सेवकवर्गेषु प्रधानभूता श्रेष्ठा । नीचस्य तादृशप्रवेशाभावाच्छ्रेष्ठत्वेऽप्यवसरानभिज्ञस्य तदभावादित्यत आह—सदेति । सदा सर्वदा राजकुले नृपपरम्पराया सवासोऽवस्थानं तत्र चतुरा दक्षा । तद्वत्त्वेऽप्यदृष्टस्य तदभावादित्याह—सदेति । सदा सर्वकालं च राज्ञा य सनिकर्षं सबन्धस्तत्र प्रगल्भा पण्डिता । सर्वेति । सर्वाणि यानि मङ्गलानि श्रेयांसि तत्र कुशला । तत्कृत्यकरणेऽभिज्ञेत्यर्थः । वयसातिशयिता महती महत्तरिका । स्वार्थे क । प्रदोषेति प्रदोषोत्तरवेलायाम् । प्रदोषे सर्वनिषेधात् । अथवा प्रदोषो न सध्याकालः । वृत्तान्तस्य गोप्यकथनत्वात् । दिवसे तदभावादिति भावः । भूमिपाल विशेषयन्नाह—अभ्यन्तरेति । अभ्यन्तरे मध्ये य आस्थानमण्डप उपवेशनस्थलं तत्र गत प्राप्तम् । बाह्ये तथाविधजनसंसर्गादिति भावः । गन्धेति । गन्धतैलं सुगन्धतैलं तस्यावसेक सपातस्तेन ज्वलित दीपिकाना सहस्रं यस्मिन्नेतादृश परिवारो मण्डपस्थपरिच्छदो यस्य स तम् । दीपिकासहस्रमेव परिवारो यस्येति वा । तद्दीप्या लोकानां तिरोधानादिति भावः । तादृशतैलसपर्कादीपिकाप्रभया

इसके पश्चात् एक मागलिक दिन, सायंकाल के समय, उसकी सभी सेविकाओं में मुख्य सेविका, जो कुलवर्धना नाम की बूढ़ी गृहप्रबन्धिका राजभवन में निरन्तर रहने के कारण चतुर हो गयी थी, जो सभी मागलिक विधि विधानों को सम्पन्न करने में दक्ष थी तथा राजा की सेवा में (समीपता में) सदा रहने के कारण दरबारी जीवन की पड़िता थी—राजा के समीप पहुँची और एकान्त में उसके कान में विलासवती के गर्भ का वृत्तान्त चुपके से कह दिया । राजा उस समय भीतरी सभागृह में बैठा था, सुगन्धित तैल डालकर जलाये गये सहस्रों

उडुनिकरमध्यवर्तिनमिव पौर्णमासीशशिनम्, उरगराजफणामणिसहस्रान्तरालस्थित-
मिव नारायणम्, मूर्धावसिक्तैः प्रधाननरेन्द्रैः परिमितैः परिवृतम्, अनतिदूरावस्थित-
परिजनम्, अनन्तरमुत्तुङ्गवेत्रासनोपविष्टेन धौतधवलाम्बरपरिधानेनानुलम्बणवेपेण
जलनिधिनेवागाधगाम्भीर्येण समुपारूढविश्रम्भनिर्भरास्तास्ताः कथाः शुक्रनासेन कुर्वाणं
भूमिपालमुपसृत्य रहः कर्णमूले विदितं विलासवतीगर्भवृत्तान्तमकार्षीत् ।

तेन तु तस्या वचनेनाश्रुतपूर्वेणासंभाव्येनामृतरसेनेव सिक्तसर्वाङ्गस्य सद्यःप्ररूढ-

नक्षत्रप्रभया अवशिष्टनियुक्तपरिकरस्योडुसाम्यं राज्ञश्चन्द्रसाम्यं च प्रतिपादयन्नाह—उड्विति ।
उडूना नक्षत्राणां निकरः समूहस्तन्मध्यवर्तिनं तदन्तः पातिनं पौर्णमासीशशिनमिव राकाचन्द्र-
मिव । अन्यत्र दिने चन्द्रस्यासपूर्णत्वात्पौर्णमासीग्रहणम् । तादृशपरिकरत्वादवोपमानान्तरमाह—
उरगेति । उरगराजो नागाधिपतिस्तस्य सहस्रमुखत्वात्फणामणिसहस्रं तस्यान्तरालं मध्यप्रदेशस्तत्र
स्थितमासीनं नारायणमिव जनार्दनमिव । मूर्धेति । मूर्धावसिक्तैः कृताभिषेकैः प्रधाननरेन्द्रैः
प्रकृष्टराजभिः परिमितैः स्तोकैः परिवृतं सहितम् । अन्यन्तरे तादृशजनानामेव प्रवेशसम्भवात् ।
अनतीति । न अति नातिदविष्टप्रदेशेऽवस्थितं परिजनो यस्य स तम् । ‘अम्बुरे’ इति नजो
ऽनादेशः (?) पुनः कीदृशम् । शुक्रनासेन मन्त्रिणा तास्ताः कथाः कुर्वाणं तास्ताः अनिर्वचनीया
कथाः किंवदन्ती कुर्वाणं विदधानम् । अथ शुक्रनासः विशेष्यन्नाह—अनन्तरमिति । राज्ञः
सिंहासनादनन्तरं यथा स्यात्तथोत्तुङ्गमुच्चं यद्वेत्रासनमासनविशेषस्तत्रोपविष्टेन स्थितेन ।
धौतेति । धौतं शालितं यद्वलाम्बरं तदेव परिधानमधोऽंशुकं यस्य स तथा तेन । ‘परिधानं
त्वधोऽंशुकम्’ इति कोषः । अन्विति । अनुलम्बणोऽनुकटो वेपो नेपथ्यं यस्य स तेन । जलनि-
धिनेव समुद्रेणागाधमलम्बमध्यं गाम्भीर्यं गम्भीरतागुणो यस्य स तेन । अथ कथा विशिनष्टि-
समुपेति । समुपारूढः सम्यक्प्रकारेणोपारूढः प्राप्तो यो विश्रम्भो विश्वासः स निर्भरोऽतिशयो-
यासु ता । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

तेनेति । तु पुनरर्थः । तस्या महत्तरिकायास्तेन वचनेन पूर्वोक्तप्रतिपादितेन राज्ञो नृपस्य

दीपक उसका परिवार (उसके चारों ओर प्रज्वलित) थे, (इसलिये) ऐसा प्रतीत हो रहा
था कि मानों नक्षत्र पुञ्जों (अर्थात् सहस्रों तारों) के मध्य पूर्णिमा का चन्द्र अवस्थित हो,
अथवा शेषनाग की सहस्र फणाओं की मणियों के भीतर आराम करता विष्णु हो । उस समय
वह केवल (परिमित) इने-गिने मूर्धाभिषिक्त (राज्याभिषेक किये हुए) प्रमुख राजाओं से
घिरा हुआ था, उसके सेवक उससे बहुत दूर नहीं, समीप ही, स्थित थे । और वह (अपने पश्चात्
ही) अपने समीप ही, ऊँचे बेंत के आसन पर बैठे हुए, धोये हुए श्वेत वस्त्र पहने हुए, न भड़कीले
शृङ्गारवाले, समुद्र की भाँति गम्भीर शुक्रनास के साथ, (उन दोनों में विद्यमान) अत्यन्त
अधिक घनिष्टता की द्योतक विविध वार्तायें कर रहा था ।

उसके उन अश्रुतपूर्व तथा उसकी (लगभग) अविश्वसनीय प्रतीत होते उन शब्दों को
सुनकर तो राजाने ऐसा अनुभव किया कि मानो उसके सारे अंग अमृतरस से सिंच गये हों,

रोमाञ्चनिकरकण्टकिततनोरानन्दरसेन विह्वलीक्रियमाणस्य स्मितविकसितकपोलस्थ-
लस्य परिपूरितहृदयतिरिक्तहर्षमिव दशनाशुवितानच्छलेन विकिरतो राज्ञः शुक्-
नासमुखे लोलतारकमानन्दजलबिन्दुच्छिन्नपक्षममाल तत्क्षण पपात चक्षुः । अनालोकित-
पूर्वं तु हर्षप्रकर्षमभिसमीक्ष्य भूपतेः कुलवर्धना च स्मितविकसितमुखीमागता दृष्ट्वा
तस्य चार्थस्य सतत मनसि विपरिवर्तमानत्वादविदितवृत्तान्तोऽपि तत्कालोचितमपरम-
तिमहत्तो हर्षस्य कारणमपश्यत्कुलकनासः स्वयमुत्प्रेक्ष्य समुत्सर्पितासनः समीपतरमुप-

चक्षुर्नेत्र शुक्नासमुखे तत्क्षण पपातापतदित्यन्वय । वचन विशेषयन्नाह—अश्रुतेति । अश्रुत-
पूर्वणानाकर्णितपूर्वेण । सभावायितु योग्य सभाव्यम् । न सभाव्यमसभाव्य तेन । कीदृशस्य
राज्ञः । सिक्र सिञ्चित सर्वाङ्ग समग्र शरीर यस्य स तथा तस्य । केनेव । अमृतरसेनेव पीयूष-
द्रवेणेव । मनोभीष्टवाद्दु खनिवारकत्वाच्च वचनस्यामृतसान्ध्यम् । सद्यस्तत्काल प्ररूढ प्रादुर्भूतो
यो रोमाञ्चो रोमोद्गमस्तस्य निकर समूहस्तेन कण्टकिता सजातकण्टका तनु शरीर यस्य स
तथा तस्य । आनन्देति । आनन्द प्रमोद स एव रसस्तेन विह्वलीक्रियमाणस्य व्याकुली-
क्रियमाणस्य । स्मितेति । अदृष्टरद यद्वसित तस्मितम् । तेन विकसित विस्तीर्णता प्राप्त कपोल
स्थल यस्य स तथा तस्य । अञ्जोत्प्रेक्षा प्रदर्शयन्नाह—परीति । परिपूरितं पूर्णाङ्कित हृदय तस्मा-
दतिरिक्तमुर्धरित हर्षमिव दशनाशुवितानच्छलेन दन्तदीप्तिममूहमिषेण विकिरतो बहिः क्षिपत ।
चक्षुर्विशिनष्टि—लीला चञ्चला तारका कनीनिका यस्मिंस्त्वा । आनन्देति । आनन्दजलबिन्दुभि
प्रमोदजनितनेत्रजलपृष्ठैः किञ्चन खिन्न पक्षममाल नेत्ररोमसमूहो यस्मिंस्तथा । अनालोकि-
तेति । भूपते राज्ञोऽनालोकितपूर्वमनवीक्षितपूर्वं हर्षप्रकर्षं प्रमोदातिशयमभिसमीक्ष्य निरीक्ष्य ।
च पुनरर्थे । कुलवर्धना स्मितेन विकसितं विकस्वर मुखमानन यस्या पृतादशीमागता दृष्ट्वा
विलोभ्य । तस्येति । तस्य विलासवत्या समाचीर्णानि व्रतानि तन्महिम्नावश्यमेतस्या गर्भो
भविष्यतीत्येतादृशस्यार्थस्य सतत निरन्तर मनसि चित्ते विपरिवर्तमानत्वाददृढ स्मर्यमाणत्वा-
दविदितोऽज्ञातो वृत्तान्तो गर्भधारणरूपो येन स तस्यैवविधोऽपि शुक्नासस्तत्कालोचित तत्समय-

(हर्ष के कारण) उसका शरीर रोमांचित हो गया, आनन्द के बहाव से (मानो) वह आप्ला-
वित होगया, मुस्कराने से उसकी गालें फैल गयीं, (हसते समय) वह ऐसा प्रतीत हुआ कि
मानो अपने दातों की फूट पड़ती चमक के बहाने अपने हृदय को भरने के पश्चात् फाल्टू बच्चे
हर्ष को चारों ओर बटोर रहा हो, और उसकी चंचल कनीनिकाओं तथा आनन्द के ओंसुओंसे
भीगी पलकों वाली उसकी दोनों आंखें, उसी समय शुक्नास के मुह पर पड़ीं (उसकी ओर
सुझकर वहा स्थिर हो गयीं) राजा के पहले कभी न देखे हुए अत्यन्त हर्ष को देखकर और
यह देख कर कि कुलवर्धना उसके समीप मुस्कराहट से खिले मुँह वाली आयी है, और इस
कारण भी कि यही बात निरन्तर उसके मन में घूमती रहती थी—समाचार न जानते हुए भी
शुक्नास ने अत्यन्त अधिक प्रसन्नता से उस समय के उचित दूसरे कारण को न समझते हुए
स्वयं कल्पना कर के अपना आसन (राजा के समीप) सरका लिया और राजा के और अधिक

सत्य नातिप्रकटमात्रभाषे—‘देव, अस्ति किञ्चित्स्मिन्स्वप्नदर्शने सत्यम् । अत्यन्त-
मुत्कुललोचना हि कुलवर्धना इत्यते । देवस्यापीदं प्रियवचनश्रवणकुतूहलादिव
श्रवणमूलमुपसर्पदुपरचयदिव नीलकुवलयकर्णपूरशोभामानन्दजलपरिप्लुतं तरल-
तारकं विकसदावेदयति महत्प्रकर्षकारणमीक्षणयुगलम् । उपारूढमहोत्सवश्रवणकुतू-
हलमुत्सुकोत्सुक क्लान्त्यति मे मनः । तदावेदयतु देवः किमिदम्’ इत्युक्त्वति तस्मि-
न्राजा विहस्याब्रवीत्—‘यदि सत्यमनया यथा कथितं तथा सर्वमवितथं स्वप्नदर्शनम् ।

योग्यमपरमन्यदतिमहतोऽत्युत्कृष्टस्य हर्षस्य प्रमोदस्य कारणं नियामकमपश्यन्नवलोकयन्स्वय-
मात्मनोऽप्रेक्ष्य विचार्य समुत्सर्पितमूर्ध्वाकृतमासनमवस्थितबन्धो येन स तथा । समीपतरमति-
निकटमुपसृत्य गत्वा । राज्ञ इति शेषः । नातिप्रकटं सुगोप्यं यथा स्यात्तथा बभाषेऽवोचत् । किं
तदित्याह—देवेति । हे देव हे स्वामिन्, तस्मिन्पूर्वोक्तस्वरूपे स्वप्नदर्शने किञ्चित्सत्यमस्ति
तद्देवो भवानावेदयतु निवेदयतु । कुत इत्यत आह—अत्यन्तेति । हि यस्मात्कारणादियं कुल-
वर्धनात्यन्तमुत्कुललोचनोद्भावरूपेण विकसितनेत्रा इत्यतेऽवलोक्यते । देवस्यापि स्वामिनो-
ऽपीदमीक्षणयुगलं नेत्रयुग्मं महत्प्रकर्षकारणम् । प्रमोदस्येति शेषः । आवेदयति निवेदयति ।
किं कुर्वत् । विकसद्विकासं प्राप्नुवत् । तदेव विशिनष्टि—प्रियेति । प्रियमिष्टं यद्वचनं वचस्तस्य-
श्रवणमाकर्णनं तस्य कुतूहलं कौतुकं तस्मादिव श्रवणमूलं कर्णमूलमुपसर्पद्वच्छत् । नीलं यत्कु-
वलयं कुवेलं तल्लक्षणं यत्कर्णपूरं कर्णाभरणं तस्य शोभा कान्तिमुपरचयदिव निष्पादयदिव ।
आनन्देति । आनन्दजलं प्रमोदव्याप्यस्तेन परिप्लुता व्याप्ता तरका चपला तारका कनीनिका
यस्य तत् उपारूढं प्राप्तं महोत्सवस्य महामहस्य श्रवणकुतूहलं येन तत् । उत्सुकोत्सुकम् ।
अत्युत्सुकमित्यर्थः । मे मम मनश्चित्तं क्लान्त्यति खेदं प्राप्नोति । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । किमिदं
प्रमोदनियामकम् । इति पूर्वोक्तप्रकारेण तस्मिन्लुक्कनास उक्त्वति कथितवति सति राजा नृपो
विहस्य किञ्चित्सत्यं कृत्वाब्रवीदवोचत् । यदीति । यद्यनया यथा कथितं सत्यं तथा सर्वमवितथं

निकट पहुँच कर, बहुत ऊँचे से नहीं (धीरे से) कहा—‘महाराज ! उस स्वप्न में जो कुछ
देखा था क्या उसमें कुछ सत्य है ? कुलवर्धना की आँखें (हर्ष से) बहुत फैली हुईं दिखायी
देती हैं, महाराज की भी ये खिलती हुईं दोनों आँखें हर्ष के (किसी) महत्त्वपूर्ण कारण को
बता रही हैं, क्योंकि, वे फैलकर मानों प्यारे (स्वागत करने योग्य) समाचार को सुनने की
इच्छा से ही कानों की जड़ों तक पहुँच रही हैं, (इस प्रकार) वे मानो नीलकमल रूप कर्ण-
भूषण बनी जा रही हैं, आनन्दाश्रुओं से आच्छादित हैं और (हर्ष के कारण) उनकी कनीनि-
काएँ चंचल हैं । जो महान् उत्सव आगया है उसको सुनना चाहता हुआ मेरा मन अत्यन्त
उत्सुक हुआ, अत्यन्त व्याकुल हो रहा है । इसलिये महाराज बताइये कि बात क्या है’—जब
उसने यह कहा तो राजा ने मुस्कराकर कहा—‘यदि इसने जो कुछ कहा है वह वस्तुतः सत्य
है तो उस स्वप्न में जो कुछ भी देखा था वह सब सत्य प्रमाणित हो गया है । परन्तु मुझको

अहं तु न श्रद्धे । कुतोऽस्माकमियती भाग्यसप्त । अभाजनं हि वयमीदृशानां प्रिय-
वचनश्रवणानाम् । अवितथवादिनीमप्यहं कुलवर्धनामेवंविधानां कल्याणानामसभा-
वितमात्मानं मन्यमानो विपरीतामिवाद्य पश्यामि । तदुत्तिष्ठ । स्वयमेव गत्वा किमत्र
सत्यमिति देवीं पृष्ट्वा ज्ञास्यामि' इत्यभिधाय विसृज्य सकलनरेन्द्रलोकमुन्मुच्य स्वा-
ङ्गेभ्यो भूषणानि कुलवर्धनायै दत्त्वा तथा च दत्तप्रसादानन्तरमवनिताशिलच्छललाट-
रेखया शिरःप्रणामेनाभ्यर्चितः सह शुक्रनासेनोत्थाय हर्षविशेषनिर्भरेण त्वर्यमाणो

यथाहं स्वप्नदर्शनम् । धीरोदात्तत्वादाह—अहमिति । अहमित्यात्मनिर्देश न श्रद्धे न विश्वास
करोमि । तन्नियामकमाह—कुत इति । अस्माकम् इत्येत्यावती भाग्यस्य भागधेयस्य सपरसपत्ति
कुत स्यात् । ममेति शेषः । हि निश्चितम् । ईदृशानां पूर्वोक्तानां प्रियमिष्टं यद्वचनं यस्य श्रवणा-
न्याकर्णनानि तेषां वयमभाजनमपान्नम् । अथ चाहमवितथवादिनीमपि सत्यप्रलापिनीमपि
कुलवर्धनाम्, विपरीतामिवासत्यवादिनीमिवाद्यास्मिन्दिने पश्याम्यवलोकयामि । कीदृशोहम् ।
एवंविधानां पूर्वव्यावर्णितस्वरूपाणां कल्याणानां नि श्रेयसामसभावितमयोग्यमात्मानं मन्यमानो
ज्ञायमानं तदिति हेत्वर्थः । हे शुक्रनास, उत्तिष्ठोत्थानं कुरु स्वयमेवात्मनैव गत्वा । अन्त-
पुर इति शेषः । किमत्र सत्यमिति देवीं विलासवतीं पृष्ट्वापृच्छ्य ज्ञास्यामि निर्णेयामीत्यभिधाय-
त्युक्तवान् । पुरमयासीत् । लुङि 'या प्रापणे' एतस्यानिट्धातो रूपम् । सकलनरेन्द्रलोकं समग्र-
राजसमूहं विसृज्य गुहाय गम्यतामित्यनुज्ञाप्य स्वाङ्गेभ्यः स्वकीयहस्तपादादिभ्यो भूषणान्या-
भरणान्युन्मुच्योत्तार्य कुलवर्धनायै महत्तरिकायै दत्त्वा वितीर्य । कीदृशो नृप । तथा चेति ।
तथा कुलवर्धनयाभ्यर्चितं पूजितं । केन । शिरःप्रणामेनोत्तमाङ्गप्रणमनेन । तां विदिशन्ति—द-
त्तेति । दत्तो यः प्रीत्या प्रसादो वस्त्रपात्रादिरूपस्तस्यानन्तरं पश्चादवनिताले वसुधासले शिलद्धा
संयोजिता ललाटेरेखालिखेत्सा यया सा तथा । अनेन राज्ञोऽतिवदान्धत्वं स्वस्मिन्नभिनिबोक्त्या
राज्ञः सतोषकरणनिमित्तकोऽभिनिवेशश्च सूचितः । पुनः किं कृतवानित्याह—सहेति । सह
समानकालं शुक्रनासेन उत्थाय उत्थानं कृत्वा हर्षविशेषस्य प्रमोदातिशयस्य निर्भरो यस्मिन्ने-

तो विश्वास नहीं होता, (क्योंकि) हमें इतना सौभाग्य कहाँसे मिलता ! निश्चय ही हम तो ऐसे
प्रिय शत्रुओं के सुनने के पात्र ही नहीं हैं ! यद्यपि कुलवर्धना कमी झूठ नहीं बोलती, तथापि
आज, क्योंकि मैं अपने आप को इस प्रकारके सौभाग्य के अयोग्य मानता हूँ, इसलिये उसको
मानो उलटी हुई को (झूठ बोलने वाली को) देखता हूँ । इसलिये उठो । मैं स्वयं जाऊँगा
और रानी से पूछकर जान लूँगा कि इसमें कुछ सच्चाई है या नहीं ।"—यह कहकर (पहले)
उसने सब एकत्रित राजाओं को झुट्टी दी और अपने अगों से (कुछ) आभूषण उतार कर
कुलवर्धना को दे दिये । और दिये गये उपहार के पश्चात् जब उसने, अपने चौड़े मस्तक को
पृथ्वी से छुवाये हुई ने, शिर झुकाकर प्रणाम करके उसको आदर दिया—तब वह शुक्रनासे
साथ खड़ा हो गया और अपने हर्ष से भरे मन द्वारा वेग से चलाया जाता हुआ, वायुमें

मनसा पवनचलितनीलकुवलयदललीलाविडम्बकेन दक्षिणेनाक्षणा परिस्फुरताभिनन्द्य-
मानस्तत्कालसेवासमुचितेन विरलविरलेन परिजनेनानुगम्यमानः पुरःमसर्पिणीनाम-
निललोलस्थूलशिखाना प्रदीपिकानामालोकेन समुत्सार्यमाणकक्षान्तरतिमिरसंहतिरन्तः
पुरमयासीत् ।

तत्र च सुकृतक्षसंविधाने, नवमुधानुलेपनधवलिते, प्रज्वलितमङ्गलप्रदीपे,
पूर्णकलशाधिष्ठितपक्षके प्रत्यप्रलिखितमङ्गल्यालेख्योज्ज्वलितभित्तिभागमनोहारिणि,
उपरचितसितविताने वितानपर्यन्तावबद्धमुक्तागुणे, मणिप्रदीपप्रहृततिमिरे वासभवने

चविधेन मनसा चित्तेन त्वर्यमाणस्त्वेता क्रियमाण । पवनेति । पवनेन वायुना चलित यस्त्रील-
कुवलय तस्य दलस्य या लीला तस्या विडम्बकेन तिरस्कारिणा दक्षिणेनापसव्येनाक्षणा चक्षुषा
परिस्फुरता स्पन्दताभिनन्द्यमान आनन्दमानस्तत्कालीना या सेवा सपर्या तस्या समुचितेन
योग्येन । विरलेति । विरलविरलेन वीप्सया द्वित्वम् । यथा यथा वासभवनाभ्यन्तरगमन
राज्ञस्तथा तथा विरलविरलत्वं बोध्यम् । एवविधेन परिजनेन परिच्छदेनानुगम्यमानोऽनुब्रज्य-
मान । पुर इति । पुरोऽग्रे ससर्पिणीना व्रजन्तीनाम् । अनिलेति । अनिलेन वायुना लोलास्त-
रला स्थूलशिखा यासा तास्तासाम् । प्रदीपिकेति । प्रदीपिका । स्वार्थे क । 'प्रत्ययस्थात्का-
त्पूर्वस्यात् इदाप्यसुप' इति कात्पूर्वमिकार । तासा प्रदीपिकानामालोकेन प्रकाशेन समुत्सार्य-
माणा निराक्रियमाणा कक्षान्तर उत्तरोत्तरप्रदेशे तिमिरसंहतिर्भ्रान्तसमूहो यस्येति राज्ञो
विशेषणम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

तत्र चेति । तत्र तस्मिन्नन्तःपुरे वासभवने शयनतलमधिशयाना विलासवतीं ददर्शेति
दूरेणान्वयः । वासभवन विशेष्यज्ञाह—सुकृतेति । सुष्ठु शोभन कृत रक्षासंविधानं पापपा-
खण्डशाकिनीडाकिनीप्रभृतीनां प्रवेशप्रतिबन्धकर्मणि मन्त्राद्यौषधप्रकारो यस्मिन् । नवा प्रत्यमा
या सुधा तस्या अनुलेपनेन धवलिते शुभीकृते । प्रज्वलितो मङ्गलामिध प्रदीपो यस्मिन् ।
पूर्णकलशैर्भृतकुम्भैरधिष्ठित पक्षक पक्षद्वारं यस्मिन् । 'पक्षद्वार तु पक्षकं' इति कोशः । प्रत्य-

कापते नीले कमल की पखुडी की क्रीड़ा की नकल करती फड़कती दायीं ओंख द्वारा अभिनन्दित
वह उस समय अपनी सेवा में उपस्थित रहने के कर्तव्य वाले थोड़े से सेवकों द्वारा अनुसृत,
अन्तःपुर में चला गया । उस समय आगे-आगे उठायी हुई वायु में झिलमिलाती मोटी ज्वालाओं
वाली मशालों के प्रकाश द्वारा कमरों के भीतर का अन्धकार दूर किया जा रहा था ।

और वहाँ उस शयनकक्ष में जिसकी सुरक्षा के विधि विधान कर लिये गये थे,
ताजे (स्वेत) चूने के लेप से जिसकी पुताई की जा चुकी थी, जिसमें माङ्गलिक दिये जला
दिये गये थे, जिसके द्वार के दोनों पाखों पर (जल) पूर्णकलश रख दिये गये थे, अभी-अभी
चित्रित मंगल सूचक चित्रकारी से आभूषित दीवारों से जो आकर्षक बना हुआ था, जिसपर
(रेशम का) एक स्वेत चन्दोआ छाया हुआ था, चन्दोए के किनारों से मोतियों के हार
लटक रहे थे और जिसके भीतर का प्रकाश दीयों के काम आती मणियों ने दूर कर दिया था

भूतिलिखितपत्रलताकृतपरिक्षेपम्, शयनशिरोभागविन्यस्तधवलनिद्रामङ्गल-
कलशम्, आबद्धविधिषधिमूलयन्त्रपवित्रम्, अवस्थापितरक्षाशक्तिवलयम्,
इतस्ततो विप्रकीर्णगौरसर्पपम्, अवलम्बितबालयोक्त्रप्रथितलोलपिप्पलपत्रम्, आसक्त-
हरितारिष्टपल्लवम्, उत्तुङ्गपादपीठप्रतिष्ठितम्, इन्दुदीधितिधवलप्रच्छदपटम्,

अत्रेति । प्रत्यप्रलिखितानि नूतनलिपीकृतानि यानि मङ्गल्यानि मङ्गले हितान्यालेख्यानि चित्राणि
तैरुज्ज्वलितो दीप्तिमान्यो भित्तिभागः कुड्यप्रदेशस्तेन मनोहारिण्यभिरामे । उपेति । उपरचित
निष्पादित सितवितान श्वेतकन्दको यस्मिन् । वितानेति । वितानमुल्लोचस्तत्पर्यन्त तथान्त
यावदवबद्धो मुक्तागुणो मुक्ताजाल यस्मिन् । मणीति । मणय एव प्रदीपास्तैः प्रहृत ध्वस्त
तिमिर तमो यस्मिन् । इत परमेकादशभिः शयनतलं विशेषयन्नाह—भूतीति । भूत्या
ऐश्वर्यार्थं लिखिता या पत्रलता पत्रफलान्विता लता कल्पलता तथा कृतो रक्षाया गर्भरक्षाया
परिक्षेपो दाढ्यं यस्मिन् । दृश्यते हि देशविशेषे सद्यो गर्भसंभूत्यर्थं प्रथमतो नवोढाया फलपत्रा-
न्वितकदलिक्रिया क्रियते । गर्भानन्तरं च पर्यङ्क उत्तरच्छदे शयनीयगृहभित्तौ वा फलपत्रान्विता
लिखिता कल्पलता गर्भस्य पुद्गल्यर्थं बुद्ध्यर्थं च क्रियते । शयनेति । शयनस्य शिरोभागे विन्यस्त
स्थापितो धवलश्चन्द्रनादिना निद्रासमये मङ्गलकलशो यस्मिन् । इयं च देशरीति । तदुक्तमन्यत्र—
'निद्राकलशो रूप्यमय सर्वश्वेत शिरोभागेऽहर्निश पूर्णजल स्थाप्यते' इति । आबद्धेति ।
आबद्धानि सयतानि विविधानामनेकप्रकाराणामौषधीना मूलानि तन्त्राणि चक्रन्यूहप्रभृतीनि पवि-
त्राणि मन्त्रपूतगोरोचनाप्रभृतीनि यस्मिन् । अवेति । अवस्थापितानि पार्श्वं रक्षितानि रक्षार्थं
शक्तीना कात्यायनीना वलयानि बहूनिर्मितानि यस्मिन् । इतस्तत् इति । इतस्तत् समन्ता-
द्विप्रकीर्णं विशिष्टा गौरसर्पपा श्वेतसिद्धार्था यस्मिन् । अवति । अवलम्बितानि बालानां केशाना
योक्त्रं मुखबन्धनं तेन प्रथितानि शुम्भितानि लोलानि चञ्चलानि पिप्पलपत्राण्यश्वत्थदलानि यस्मिन् ।
आसक्ता अन्योन्यं सप्तमा हरिता नीला हरिष्टपल्लवा निम्बकिसलया यस्मिन् । उत्तुङ्गेति ।
उत्तुङ्गान्युद्धानि यानि पादपीठानि पद्मपादाधारभूतानि काष्ठविशेषाणि तेषु प्रतिष्ठितम् ।

उस शयन कक्ष मे, उसने विलासवती को देखा—उस समय वह गोरोचना द्वारा चित्रित
किनारों वाले अत्यन्त श्वेत दो नये रेशमी वस्त्र पहने हुई थी । उस समय वह गर्भवती स्त्री के
योग्य हिमालय की शिला के तल के सहसा लम्बी-चौड़ी शय्या पर आराम कर रही थी, इस
शय्या के चारों ओर पवित्र भस्म द्वारा की गई चित्रकारी द्वारा रक्षा वृत्त बना दिया गया था,
(उस) शयन के सिरहाने श्वेत (चाँदी के) नींद (को) प्रेरित करने वाले मंगल घट रख
दिये गये थे, इससे बाँधे गये विविध प्रकार की औषधियों की जड़ों द्वारा और तावीजों द्वारा
वह कक्ष पवित्र कर दिया गया था, इसमें (कल्याणी आदि) शक्तियों द्वारा अधिष्ठित (रहस्य
मय) रक्षा वलय रखे हुए थे, इस पर जहाँ-तहाँ श्वेत सरसों के बीज बखेर दिये गये थे, इस
पर बालों की रस्सी में गूथे हुए चञ्चल पिप्पल-पत्र लटका दिये गये थे, नीम के हरे पत्ते इस
पर बाँध दिये गये थे, यह एक ऊँचे, पायों वाले मंच पर रखा था, और इसकी चादर चन्द्रमा

अचलराजशिलातलविशालम्, गर्भोचितशयनतलमधिशयाना कनकपात्रपरिगृहीतैर-
विच्छिन्नविरलावस्थितदधिलवैर्जलतरंगतरलश्वेतशालिसिक्थनिकरैरग्रथितकुसुमसनाथैः
पूर्णभाजनैरखण्डिताननमत्स्यपटलैश्च प्रत्यग्रपिशितपिण्डमिश्रैरविच्छिन्नसलिलधारा-
नुगम्यमानमार्गैः पटलकप्रज्वलितैश्च शीतलप्रदीपैर्गोरोचनामिश्रगौरसर्षपैश्च सलिला-
ञ्जलिभिश्चाचारकुशलेनान्तःपुरजरतीजनेन क्रियमाणावतरणकमङ्गलाम्, धवलाम्बर-
विविक्तवेषेण प्रमुदितेन प्रस्तुतमङ्गलप्रायालापेन परिजनेनोपास्यमानाम्, उपारूढ-

इन्द्रिति । इन्द्रोश्चन्द्रस्य या दीधिति कान्तिस्तस्या धवल शुभ्र प्रच्छदपट उत्तरपटो यस्मिन् ।
अचलेति । अचलराजो हिमाचलस्तस्मिच्छिलातल तद्द्विशाल विस्तीर्णम् । गर्भेति । गर्भवत्य-
वस्थायामुचित योग्यमेवंविध शयनतल शयनीयतलमधिशयानां विहितस्वापाम् । पुनर्विलासवतीं
विशेष्यन्नाह—अन्तरिति । अन्तःपुरसक्ता या जरत्यो वृद्धा योषितस्तासां जनेन समुदायेन
क्रियमाण विधीयमानमवतरणकमङ्गल यस्यास्ताम् । अवतरणकमङ्गलमुत्तारणमिति देशाचार-
व्यवस्थया प्रसिद्धम् । कीदृशेन । आचार कुलाचारस्तत्र कुशलेनाभिज्ञेन । तानेवाह—कनकेति ।
कनकस्य सुवर्णस्य पात्राणि भाजनानि तैः परिगृहीतैरातैरविच्छिन्ना अविच्छेद प्राप्ता विरला-
वस्थिता अनिविडतया स्थिता ये दध्नो लवा खण्डास्तैः । जलेति । जलतरगा पानीयकल्लोका-
स्तद्वत्तरला शोभायमाना श्वेतशालिसिक्थानां पक्वौदनानां शालिलाजाना वा निकराः
समूहास्तैः । अग्रथितेति । अग्रथितान्यगुम्फितानि यानि कुसुमानि पुष्पाणि तैः सनाथैः
सहितैः पूर्णानि भूतानि भाजनानि यैः । शालिविशेषणम् । अखण्डितेति । अखण्डितमच्छिन्न-
मानन मुख येषामेवंविधैर्मत्स्यपटलैर्मनसमूहैः । कीदृशैः । प्रत्यग्रं तत्कालीनं यत्पिशित मांसं
तस्य पिण्डा प्रसिद्धास्तैर्मिश्रितैः । पुनः कैः । शीतलप्रदीपैः कर्पूरप्रदीपैः । कीदृशैः पटलके
रक्तवस्त्रनिर्मितगृहे मण्डलके वा प्रज्वलितैरहदीपितैः । अविच्छिन्नेति । अविच्छिन्नायुडिता
या सलिलधारा जलधारा तथा अनुगम्यमानोऽनुष्ठीयमानो मार्गो यैस्ते तथा तैः ।
गोरेति । गोरोचना प्रसिद्धा तथा मिश्रैः संयुक्तैर्गौरसर्षपैः श्वेतसिद्धाधैः । पुनः कैः । सलिलस्य
जलस्याञ्जलयस्तैः । पुनर्विलासवतीं विशेष्यन्नाह—धवलेति । धवलाम्बरस्य श्वेतवाससो

की किरणों-सरीखी श्वेत थी । उस विलासवती की अवतारणा नाम की मागलिक विधि प्रयागत
रीति रिवाजों को करने में चतुरा अन्तःपुर स्थित वृद्धायें सोने के बर्तनों में लिये हुए अखण्डित
पृथक् पृथक् स्थित दधिखण्डों से, जलतरणों सरीखे लहराते तथा श्वेत भात पिण्डों एवं न गुये
हुए (पृथक् पृथक् विद्यमान) फूलों से युक्त पूर्णपात्रों से और ताजे भातपिण्डों से मिले
अखण्डित (साबुत) मुखवाली मछलियों के समूह से, कर रही थी, और उनके पीछे पीछे मार्ग
पर (किसी वृद्धा द्वारा) लगातार जल की धारा बहायी जा रही थी, उन्होंने ओंचलों से
टके बेलनाकार पात्रों में जलाये हुए शीतल दीये लिये हुए थे, गोरोचना मिश्रित श्वेत सरसों
से युक्त अंजलियों में जल लिया हुआ था । श्वेत वस्त्र पहने हुई, प्रसन्न तथा मागलिक रीतियों
के विषय में बात करती हुई नौकरानियाँ वहाँ उपस्थित थीं । गर्भवती होने के कारण विलास-

गर्भतयान्तर्गतकुलशैलामिव क्षितिम्, सलिलनिमग्नैरावतामिव मन्दाकिनीम्, गुहागतसिंहामिव गिरिराजमेखलाम्, जलधरपटलान्तरितदिनकरामिव दिवस-
श्रियम्, उदयगिरितिरोहितशक्षिमण्डलामिव विभावरीम्, अभ्यर्णब्रह्मकमलविनि-
र्गमामिव नारायणनाभिम्, आसन्नआगस्त्योदयामिव दक्षिणाश्वाम्, फेनावृतामृत-
कलशामिव क्षीरोद्वेलाम्, गोरोचनाचित्रितदशमनुपहतमतिधवलं दुकूलयुगलं
वसाना विलासवतीं ददौ ।

विविक्तो निश्चलो वेषो नेपथ्य यस्य स तेन प्रमुदितेन हर्षितेन । प्रस्तुतेति । प्रस्तुत उपक्रान्तो
मङ्गरुप्राप्तो बाहुल्येन मङ्गरुरूप आलापः संलापो यस्यैवविधेन परिजनेन परिच्छिदजनेनोपास्य-
मानां सेव्यमानाम् । अथोपमानान्तरेण ता विशेष्यन्नाह—उपेति । उपारूढः प्राप्तो यो
गर्भस्तस्य भावस्तत्ता तथा हेतुभूतयान्तर्गत कुलशैलो यस्यामेवभूतां क्षितिमिव वसुधामिव ।
सर्वेषामाधारभूतत्वेन कुलशैलसुतयो साम्यम् । सलिले पानीये निमग्नो ब्रूहिता देरावतो-
ऽन्नमातङ्गो यस्यामेतादृशीं मन्दाकिनीं गङ्गामिव । गुहागत कन्दराप्राप्त सिंहो मृगारियस्यामेव
विशिष्टा गिरिराजमेखलामिव हिमाचलमध्यमिव । जलधरपटलमभ्रवृन्द तेनान्तरितो व्यथहितो
दिनकरो दिवसको यस्यामेतादृशीं दिवसश्रियमिव वासरलक्ष्मीमिव । उदयगिरिणोदयाचलेन
तिरोहितमाच्छादित शक्षिमण्डलं यस्यामेवभूता विभावरी रजनीमिव । अभ्यर्णे समीपे ब्रह्म-
कमलस्य धातुरूपनलिनस्य विनिर्गमो बहिर्भाषो यस्यामेतादृशीं नारायणनाभिमिव दामोदर-
कूपिकामिव । आसन्न समीपवर्त्यगस्त्यस्य पीताम्बेरुदय उद्गमन यस्यामेवभूता दक्षिणाश्वामिवा-
द्याचीमिव फेनेन विण्ढीरेणावृता आच्छादिता अमृतकलशा पीयूषकुम्भा यस्यामेतादृशीं क्षीरोद-
वेलामिव दुग्धोदधिजलद्वयमिव । गोरोचनया चित्रिता पिञ्जरीकृता दशा प्रान्ता यस्यैवभूत-
मनुपहतमच्छिद्रमतिधवलमतिशुभ्र दुकूलयुगलं दुकूलयुगलं वसानां दधानाम् । अन्वयस्तु
प्रागेवोक्तः । ततश्च पार्थिव स राजा तं विलासवतीमुत्तिष्ठन्तीमुत्थानं कुर्वतीम् । हे देवि,
अलमल कृत कृतमत्यादरेणातिप्रयत्नेन । नोत्थासत्त्वं नोत्थानं कर्त्तव्यमित्येवमभिधापेत्युक्तवा
तस्मिन्नेव क्षयनीये पर्यङ्के तथा सह समुपाविशदाखेदिवान् । केचित्तु जीपुरुषयोरेकत्रावस्थितिनं
शुक्तेति तस्मिन्नेव क्षयनीये क्षयनसंबन्धिगृहे पृथगास्तने राजोपाविशदित्यर्थमाहुः ।

वती ऐसी दिखायी दे रही थी कि मानो कुल पर्वत को भीतर समेटे हुए पृथ्वी हो, अथवा
जिसके जल में देरावत हाथी डुबकी लगाये हो ऐसी आकाश गंगा हो अथवा जिसकी गुफा में
सिंह विद्यमान हो ऐसी हिमालय की मेखला हो अथवा बादलों की घटा के बीच छिपे हुए सूर्य
वाली दिवसश्री हो, अथवा उदयगिरि के चन्द्रमण्डलवाली रात्रि हो, अथवा जिस कमल पर
ब्रह्मा का जन्म होने ही वाला हो ऐसे कमल वाली विष्णु की नाभि हो, अथवा वह उस दक्षिण
दिशा सरीखी थी जिसमें अगस्त्य का उदय समीप ही हो, अथवा वह उस समुद्र तट सरीखी थी
जिस पर (उसके) फेन से टका अमृत घट रखा हो ।

ससंभ्रमपरिजनप्रसारितकरतलालम्बनावष्टम्भेन वामजानुविन्यस्तहस्तपल्लवा प्रचलितभूषणमणिरवमुखरमुत्तिष्ठन्ती विलासवतीम् 'अलमलमत्यादरेण । ५वि, नोत्थातव्यम्' इत्यभिधाय सह तथा तस्मिन्नेव शयनीये पार्थिवः समुपाविशत् । प्रमृष्टचामीकरचारुपादे धवलोपच्छदे चासन्ने शयनान्तरे शुक्रनासोऽपि न्यषीदत् । अथ तामुपारूढगर्भामालोक्य हर्षभरमन्थरेण मनसा प्रस्तुतपरिहासो राजा 'देवि, शुक्रनासः पृच्छति-यदाह कुलवर्धना किमपि तत्किं तथैव' इत्युवाच । अथाव्यक्तस्मितच्छुरितकपोलाधरलोचना लज्जया दक्षनाशुजाल-

तामेव विशिनष्टि-ससंभ्रमेति । ससंभ्रम सचकित सविलास वा, परिजनेन सेवकजनेन प्रसारित विस्तारित यत्करतल हस्ततल तद्देवालम्बनमाधारस्तस्यावष्टम्भेन सहायेन वामेऽपसध्ये जानौ नलकीले विन्यस्त स्थापितो हस्त एव पल्लवो वयेति गर्भवतीज्ञापकं लक्षणम् । प्रचलितानि भूषणानि तेषां मणिरवेण मुखर वाचांल यथा स्यात्तथेति क्रियाविशेषणम् । अलमिष्यनेनादराति शय सूचित । ततश्च शुक्रनासोऽपि शयनान्तर आसनान्तरे न्यषीददुपविष्टवान् । तदेव विशेष-यज्ञाह-प्रमृष्टेति । प्रमृष्टमुज्ज्वलीकृत यत् चामीकर सुवर्णं तस्य चारवो मनोहरा पादा यस्मिन् (यस्य) । क्वचित् 'चारुपट्टे' इति पाठः । तत्र चारु सुन्दर. पट्टो दृढबन्धो यस्मिन्नित्यर्थः । धवल इवेति उपच्छद उत्तरपटो यस्मिन् । आसन्ने समीपवर्तिनि । अथेत्या-नन्तर्ये । ता विलासवतीमुपारूढः भ्रासो गर्भो ययैवभूतामालोक्य निरीक्ष्य राजा पार्थिव इत्युवाचेत्यब्रवीत् । कीदृक् । प्रस्तुत प्रारब्ध परिहासो नर्मवचनविन्यासो येन स । केन मनसा चित्तेन । कीदृशेन । हर्षस्य प्रमोदस्य यो भर सभारस्तेन मन्थरेणालसेन प्रस्तुतो गर्भधारणरूपो वृत्तान्तस्तत्र परिहासो हास्यमिति वा । एतदेव स्पष्टीकुर्वन्नाह-देविति । हे देवि, शुक्रनास पृच्छति । कुलवर्धना किमपि यदाह तत्किं तथैवेति सव्यङ्ग्य प्रश्नः । अथेति । अथ प्रश्नानन्तरमव्यक्तमस्फुटं यस्मिन् हास्यं तेन छुरितानि विकसितानि कपोलाधरलोचनानि यस्या सा लज्जया त्रपया दक्षना दन्तास्तेषामशब्द किरणास्तेषां जालकं

शीघ्रतामे सेविका द्वारा फैलाये गये हाथ की हथेली पर झुक कर उसकी सहायता से और अपने बायें घुटने पर रखे कमल हाथ वाली तथा झूलती भूषण मणियों की टनटनाहट को गुजाते हुए उठती हुई विलासवतीको "देवि ! (मेरे प्रति) इतना अधिक आदर मत दिखाओ उठने की आवश्यकता नहीं" यह कह कर राजा उसी शय्या पर उसके साथ ही बैठ गया । और चमकाये हुए सोने के बने सुन्दर पायों वाले श्वेत चादर वाले दूसरे आसन पर शुक्रनास भी बैठ गया ।

तब उसको गर्भवती देख कर अति हर्ष के भार से अलसाये हृदय से परिहास करते हुए राजा ने कहा—"देवि ! शुक्रनास पूछते हैं कि क्या जो कुछ कुलवर्धना ने कहा था क्या वह बस्तुतः वैसा ही (सच) है ।" तब उस समय विलासवती नीचे को मुँह किये हुई, अस्फुट (दबायी हुई) मुस्कराहट से विकसित कपोल, अधर तथा लोचनों वाली, लजावश, दान्तों की

कव्याजेनांशुकेनेव मुखमाच्छादयन्ती विलासवती तत्क्षणमधोमुखी तस्थौ । पुनः पुनश्चानुबध्यमाना 'किं मामतिमात्रं त्रपापरवशां करोषि । नाह किंचिदपि वेद्मि' इत्यभिदधाना तिर्यग्वलिततारकेण चक्षुषावनतमुखी राजानं साभ्यसूयमिवापश्यत् । अपरिस्फुटहासज्योत्स्नाविशदेन मुखशशिना भूभुजा पतिरेनां भूयो बभाषे—'सुतनु, यदि मदीयेन वचसा तव त्रपा वितन्यते तदयमह स्थितो निभृतम् । अस्य तु किं प्रतिविधास्यसि विघटमानदलकोशविशदचम्पकद्युतेः सवर्णतया परिमलानुमीयमानस्य कुङ्कुमाङ्गरागस्य पाण्डुरतामापद्यमानस्य, अनयोश्च गर्भसम्भवाभृतावसेक-

समूहस्तस्य व्याजेन मिषेणांशुकेनेव वक्ष्येणैव मुखमाननमाच्छादयन्ती प्रच्छादनं कुर्वती विलासवती तत्क्षणतस्मिन्समयेऽधोमुख्यवाङ्मुखी तस्थौ स्थिता । पुनरिति । अपश्यदित्यन्वयः । किं क्रियमाणा । पुन पुनर्बारवारमनुबध्यमाना सनिर्बन्धं पृच्छयमाना । पुन किं कुर्वाणा । इत्यभिदधानेतिसिद्धाना । इतिवाच्यमाह—किमिति । किमिति हेतुना मामतिमात्रमतिमकट त्रपापरवशां लज्जायत्तां करोषि निर्मासि । नेति प्रतिषेधे । अहमित्यात्मनिर्देशः । किंचिदपि स्वरूपमात्रमपि वेद्मि जानामि । तिर्यगिति । तिर्यग्वलिता तारका कनीनिका यस्मिन्नेवंभूतेन चक्षुषा नेत्रेणावनतमुख्यानवदना राजानं नृपं साभ्यसूयमिव सहेर्षया वर्तमानमिवापश्यदिति प्रागुक्तमेव । पतिव्रताया धीरायास्तादृशप्रद्वनस्यानुचितत्वात्साभ्यसूयमिति भावः । अपरिस्फुटोऽप्रकटो यो हासः स एव ज्योत्स्ना चन्द्रिका तथा विशदेन निर्मलेन मुखशशिना वदनचन्द्रेणोपलक्षितो भूभुजा पती राजानं विलासवतीं भूय पुनरपि बभाष उवाच । किं तदित्याह—सुतेति । सुष्ठु शोभनं तनुं शरीरं यस्या सेति संबोधनपदम् । यदिति यत्तदोऽसंबन्धः । मदीयेन मनुक्तेन वचसा वाक्येन यदि तव त्रपा लज्जा वितन्यते विस्तार्यते । तदिति हेत्वर्थः । अयमहमिति सोऽहमिति । यदिदन्ताविषयेणाहमित्यामेदप्रत्यभिज्ञानम् । मिभृतमत्यर्थं तूष्णींस्थितः । अस्येति । अस्य कुङ्कुमाङ्गरागस्येत्यन्वितम् । किमिति । प्रश्ने प्रकारार्थं वा । प्रतिविधास्यसि । तस्य गोपनं कथं करिष्यसीत्याशयः । विघटेति । विघटमानानि मिथमानानि दलानि यस्यैवभूतः कोशो मुकुलस्तेन विशदो निर्मलो यश्चम्पको हेमपुष्पकस्तस्य द्युतिः कान्तिस्तस्या सवर्णतया सरूपतया । अतएव विशेषाज्ञाने परिमलानुमीयमानस्येत्युक्तम् । तथा च चम्पक-

तेज किरणोंके समूह के छल से मानो आचल से मुह को ढके रह गयी । और जब उससे बार-बार (राजा ने उत्तर के लिये) अनुरोध किया तो बोली—“क्यों मुझे इतना लजित करते हैं, मैं तो कुछ भी नहीं जानती ।” और नीचे को झुकाये मुखवाली आँख से राजा को मानीं क्रोधित होकर देखा । अव्यक्त मुस्कराहट रूपी चाँदनी से चमकते मुखरूपी चन्द्रवाले राजाओं के स्वामी सम्राट् ने उसको फिर निम्न प्रकार कहा—“हे सुतनु ! यदि मेरे शब्दों से तुम को लज्जा आती है तो लो मैं चुप बैठा हूँ । परन्तु खिलती पलुडियों की कली के कारण चमकते चम्पक पुष्प की शोभा वाले, एक समान रंग का होने के कारण केवल सुगन्ध से जाने जाते पीले हो रहे कुकुमलेप का क्या उपाय करोगी ? और इन अपने स्तनों को (चुप करने के लिये

निर्बाप्यमाणशोकानलप्रभवं धूममिव बभूवोर्गृहीतनीलोत्पलयोरिव चक्रवाकयो-
स्तमालपल्लवलाङ्घितमुखयोरिव कनककलशयोः सकृद्वालिखितकृष्णागुरुपङ्कपत्र-
लतयोः इयामायमानचूचुकयोः पयोधरयोः, अस्य च प्रतिदिनमतिगाढतरतामापद्य-
मानेन काञ्चीकलापेन दूयमानस्य नश्यत्त्रिवलिरेखावलयस्य क्रशिमानमुच्छ्रतो मध्यभा-
गस्य।' इत्येव ब्रुवाणमवनिपालमन्तर्मुखहासः शुक्रनासः 'देव, किमायासयसि दे-

परिमलो न्यूनीऽङ्गरागपरिमलस्त्वधिक इति विशेषाद्विशिष्यानुमान भवत्येवेत्याशयः । कुङ्कुमं
काश्मीरं तेनाङ्गराग उद्धर्तनं तस्य । अन्तर्वर्त्नीत्वनियता पाण्डुरता तामापद्यमानस्य प्राप्यमाण
स्येत्यर्थः । अथ चानयो पयोधरयोरिति सबन्धः । कीदृशयो गर्भसमव एवामृत तस्यावलेक
सिञ्चन तेन निर्बाप्यमाणो विलुप्यमानश्चिरकालीनपुत्रानुत्पत्तिनिमित्तकः शोक एवानलो
वह्निस्तस्मात्प्रभव उत्पत्तिर्यस्यैवंभूतं स्तनघृन्तोपरि श्यामतालक्षणधूममिव बभूवोस्त्यजतो ।
पुनरुपेक्षां कुर्वन्नाह—गृहीतेति । गृहीतमाप्तं नीलोत्पलं कुवलय बाभ्यामेवभूतयोश्चक्रवाक-
योरिव रथाङ्गाङ्गयोरिव । पुनरुपेक्षां कुर्वन्नाह—तमालेति । तमालस्तापिच्छस्तस्य पल्लवा
किसलयस्तास्तेर्लाङ्घित चिह्नित मुख ययोरेवंभूतयो कनककलशयोरिव सुवर्णकुम्भयोरिव ।
पुनः प्रकारान्तरेणोपेक्षां कुर्वन्नाह—सकृदिति । सकृदेकवारमालिखिता कृष्णागुरुपङ्केन
पत्रलता पत्रवल्ली ययोरेतादृशयोरिव इयामायमान इयामतामापद्यमान चूचुक स्तनघृन्त ययो
पयोधरयोस्तयोर्गोपनं कथं करिष्यसि । स्तनाग्रश्यामता गर्भव्यतिरेकेणानुपपद्यमाना तद्वायमा-
विष्करोतीति भावः । अस्य चेति । मध्यभागस्येत्यनेनान्वितम् । प्रतिदिनं प्रत्यहमतिगाढतर-
तामतिदृढतामापद्यमानेन प्राप्यमाणेन काञ्चीकलापेन रसनाकलापेन दूयमानस्य पीड्यमानस्य ।
नश्यदिति । नश्यद्अश्यत्त्रिवल्याल्लिक्य रेखावलय यस्मिन्स तथा तस्य । कृशस्य भावः
क्रशिमा कृशत्वमुच्छ्रतस्यजतो मध्यभागस्य मध्यप्रदेशस्येत्येवमिति पूर्वोक्तप्रकारेण ब्रुवाण
वदन्तम् अवनिपाल नृप शुक्रनास इत्यवनीदित्यन्वयः । कीदृक् । अन्तर्मुखे मुखमध्ये हासो यस्य
स । एतेन महापुरुषत्वं सूचितम् । इतिशब्दार्थेमाह—देवेति । हे देव स्वामिन्, देवीं

क्या करोगी) कि जिनके चूचुक काले पड़ रहे हैं और (इस लिये) मानो गर्भ से उत्पन्न
(अथवा गर्भाशय में प्रकट हुए गर्भ रूप) अमृत को छिड़कने से बुझायी जाती शोक रूप
अग्नि से उत्पन्न धुँएँ को उमालते प्रतीत होते हैं, अथवा (अपनी-अपनी चौंच में) नीला कमल
लिये हुए चक्रवाक पक्षी सरीखे प्रतीत होते हैं, अथवा तमाल पत्र से सुशोभित मुखों वाले दो
सुवर्ण घट-सरीखे प्रतीत होते हैं अथवा ऐसा लगता है कि उन पर मानो सदा के लिए एक ही
वार कृष्ण अगुरु के लेप से पत्ते एवं बेलें अंकित कर दी गयी हों। और अपने क्षीणता (पतले
पन) के छोड़ रहे स्थूल हो रहे इस कटिभाग को चुप रहने के लिये क्या करोगी जो प्रतिदिन
अधिकाधिक कसती जा रही करवनी से दुख रहा है और जिस पर से (नाभि के ऊपर को)
त्रिवली की तीन रेखाओं का मण्डल छुत होता जा रहा है।" इस प्रकार कहते हुए राजा को
अपने होठों के भीतर हँसी को रोके हुए शुक्रनास ने कहा—“महाराज आप महारानी को

वीम् । इयमनया कथयापि लज्जते । त्यज कुलवर्धनाकथितवार्तासबद्धमालापकम्' इत्यप्रवीत् । एवविधाभिश्च नर्मप्रायाभिः कथाभिः सुखिर स्थित्वा शुक्रनासः स्वभवनमयासीत् । नरेन्द्रोऽपि तस्मिन्नेव वासगृहे तथा सह तां निशामत्यबाहयत् ।

ततः क्रमेण समीहितगर्भेदोद्दसंपादनप्रमुदिता पूर्ण प्रसवसमये पुण्येऽहन्यनवरतगलन्नाडिकाकलितकालकलैर्बहिरागृहीतच्छायैर्गणकैर्गृहीते लग्ने प्रशस्तायां वेलाया-

विलासवतीं किमायासयसि खेदयसि । इय देव्यनया पूर्वोक्तया कथया वार्तायापि लज्जते त्रपां प्राप्नोति । त्यज दूरीकुरु । कुलवर्धना पूर्वोक्ता तथा कथिता प्रोक्ता या वार्ता प्रवृत्तिस्तत्सबद्धमालापक ज्ञातस्याप्यर्थस्यावेदने लज्जाकारिवाक्प्रयोगरूपम् । एवमिति । एवविधाभिः पूर्वोक्ताभिर्नर्मप्रायाभिः परिहासबाहुल्याभिः कथाभिर्वाताभिः सुखिर चिरकाल स्थित्वा तत्रावस्थानं कृत्वा शुक्रनासः स्वभवनं स्वगृहमयासीद् ययौ । नरेन्द्रोऽपि नृपोऽपि तस्मिन्नेव वासगृहे तां निशां रात्रिं तथा सह विलासवत्या सममत्यबाहयद्वैषीत् ।

तत इति । तत तदनन्तरं पुण्येऽहनि पवित्रवासरे प्रसवस्य जननस्य समयः कालस्तस्मिन्पूर्णे परिपक्वे सति गणकैर्गर्भेतिर्निर्गृहीते लग्ने मेषादिके प्रशस्ताया सर्वदोषराहित्येन मनोभीष्टायां वेलाया लग्नान्तर्वर्तिहोरायां विलासवती सुत पुत्रमसूत सुषुवे । कीदृशी । समीहित ईप्सितो यो गर्भस्तस्मिन्निमित्तको दोहदो मनोरथ । नानारसविषयकोऽभिलाष इति यावत् । तस्य संपादनं परिपूर्णतापादनं तया प्रमुदिता संतुष्टा । अथ गणकान्विशिनष्टि—आगृहीतेति । बहिरङ्गणादावागृहीता पूर्वपश्चिमादिदेशविशेषेण निश्चिता छाया यै । अनवरतेति । अनवरत नित्यं गलन्ती जलं त्यजन्ती या नाडिका घटिका । नाडिकाशब्दस्य समयवाचित्वेऽपि नाडीबोधक पात्रविशेषं लक्ष्यते । तथा कलिता निश्चिता ज्ञाता कालकला सूक्ष्मकाळो यै । नित्यं चलन्ती या नाडिका सुहृत्तर्षं तस्मिन्कलिता कालकला यैरिति वा । का किमिव । मेषमाला कादम्बिनीरंमदमिव मेषवह्निमिव । 'मेषवह्निररंमद' इति हैम ।

क्यों सताते हैं ? यह तो इस बातचीत से ही लजाती है । इस लिये कुलवर्धना द्वारा दिये गये समाचार के सम्बन्ध की बातचीत को अब छोड़ दीजिये ।" इस प्रकार की हँसी मनाकभरी बातें करता हुआ देरतक वहाँ बैठकर शुक्रनास अपने भवन में चलाया गया । राजा ने भी उसी शयन गृह में रानी के साथ वह रात बितायी ।

फिर उचित समयके पश्चात्, जब प्रसव काल पूरा हो गया, तब अभीष्ट गर्भनिमित्तक मनोरथ के पूर्ण होने से प्रसन्न हुई विलासवती ने, एक पवित्र दिन में, जल में (निरन्तर) डूबती नाडिका (समय बोधक यन्त्र विशेष) द्वारा समय की कलाओं का ठीक ठीक निश्चय किये हुए तथा बाहर खुले स्थानमें (धूप में खड़े होकर) छाया का नाप लिये हुए ज्योतिषियों द्वारा लग्न अंकित कर लेने पर, मंगलमय समय पर सारी जनता के हृदय को आनन्दित करने वाले पुत्र को ऐसे अग्न्य दिया जैसे कि वनघटा विद्युत की चमक उत्पन्न करती है । उसके

मिरंमदमिव मेघमाला सकललोकहृदयानन्दकारिण विलासवती सुतमसूत । तस्मिन्नाते सरभसमितस्ततः प्रधावितस्य परिजनस्य चरणशतसंक्षोभचलितक्षितितलो भूपालाभिमुखप्रस्तुतस्वलद्रुतिशून्यकञ्चुक्सहस्रो जनसमर्दनिष्पिष्यमाणपतितकुञ्जवामनकिरातगणो विस्फार्थमाणान्तःपुरजनाभरणझङ्कारमनोहरः पूर्णपात्राहरणविलुप्यमानवसनभूषणः संक्षोभितनगरो राजकुले दिष्टिदृष्टिसभ्रमोऽतिमहानभूत् । अनन्तर च मन्दरमध्यमानजलधिघोषगम्भीरदुन्दुभिध्वानपुरःसरेण प्रहतमृदङ्गशङ्खकाहलानकनिवह-

सुत विशेषयन्नाह—सकलेति । सकला समग्रा ये लोकास्तेषां हृदयानि चित्तानि तेषामानन्दकारिण प्रमोदजनकम् । अथ च तस्मिन्पुत्रे जाते परिजनस्य बाह्याभ्यन्तरसेवकजनस्य राजकुले राज्ञां समुदाये राजगृहे वा दिष्टिरानन्दस्तस्य या वृद्धिस्तस्या सभ्रम सोत्साहकर्मातिमहानभूदित्यन्वयः । परिजन विशेषयन्नाह—सरभसमिति । सरभस त्वरितमितस्ततः समन्तात्प्रधावितस्योच्चलितस्य । दिष्टिसभ्रम विशेषयन्नाह—चरणेति । चरणानां पादानां शत तस्माद्यः संक्षोभ प्रघातस्तेन चलित कम्पित क्षितितल यस्मात्स तथा । भूपालेति । भूपालाभिमुख नृपसमुख प्रस्तुता विस्तृतास्तेषां हर्षोद्रेकास्स्वलङ्गन्ती या गतिर्गमन तथा शून्य कञ्चुकिनां सौविदल्लानां सहस्रं यस्मिन्स । अनेन सुतोत्पत्तिज्ञापनार्थं सर्वतः कञ्चुकिन प्रवृत्ता इति ध्वनितम् । जनेति । जनानां समर्देन समुदायेन निष्पिष्यमाणा पीड्यमाना अतएव पतिता क्स्ता । येषां शिरःशिरोधिपृष्टिपाद लक्षणापेत न भवति पृष्ठयुग्मद्वयं च सुलक्षणं स्यात्ते कुञ्जा । एतद्विपरीतास्तु वामना । केवल स्वल्पतनव किराता । ‘किरात स्यादल्पतनौ भूनिम्बे म्लेच्छभिच्छयो’ इत्यनेकार्थः । तेषां गणं समु-

उत्पन्न होने पर उस राजभवन में बधाइयों युक्त जयजयकार की भारी हलचल मच गयी,— (इस हलचल में) शीघ्रता वश इधर उधर दौड़े हुए सेवकों के सैकड़ों चरणों के भारी पद-विन्यास से पृथ्वी तल हिल गया, हजारों गतिशून्य (दुर्बल) कचुकी लड़खड़ाते हुए राजा की ओर चल पड़े, कुबड़े, बौने और छोटे कद के व्यक्ति लोगों की भीड़ में पिसकर गिर गये, अन्तःपुरस्थ व्यक्तियों के आभूषणों की बढती (गूँजती हुई) शकार से वह हलचल आकर्षक हो गयी । पूर्णपात्र की छीना झपटी के कारण उस हलचल में वज्र तथा अलङ्कार लूटे जा रहे थे और उस हलचल ने सारे नगर को क्षुब्ध कर दिया । और बाद में सामन्त राजाओं समेत, अन्तःपुर निवासियों समेत, मंत्रियों समेत, (एकत्रित) राजाओं के (लोक) अर्थात् सेवकों समेत, युवती वेश्याओं समेत, बालकों तथा बूढ़ों समेत गोपालों तक सारी प्रजा नाच उठी मानो कि वह उत्सव के उस कोलाहल को सुन कर प्रसन्न होकर पागल सी हो उठी थी । उस कोलाहल से पूर्व मन्दराचल द्वारा मये जाते समुद्र के शोर जैसी गम्भीर दुन्दुभि की ध्वनि हुई थी, वह कोलाहल उस समय बजाये गये कोमल मृदङ्ग, शङ्ख, काहल और आनकों के शब्द से भरा

(१) ‘प्रकृति’ का अर्थ राजा, मंत्री आदि राज्य के घटक सात अंग हैं । यहाँ केवल ‘मंत्री’ अर्थ लिया गया है ।

निर्भरेण मङ्गलपटहपटुरवसंवर्धितेनानेकजनसहस्रकलकलबहुलेन त्रिभुवनमापूर-
यतोत्सवकोलाहलेन ससामन्ताः सान्तःपुराः सप्रकृतयः सराजलोकाः सवेश्यायुवतयः
सबालवृद्धा ननुतुरागोपालमुन्मत्ता इव हर्षनिर्भराः प्रजाः। प्रतिदिनमवर्धत चन्द्रोदयेनेव
जलधिः कलकलमुखरो राजसूनोर्जन्ममहोत्सवः। पार्थिवस्तु तनयाननदर्शनमहोत्सव-
हृतहृदयोऽपि दिवसवशेन मौहूर्तिकगणोपदिष्टे प्रशस्ते सुहूर्ते निवारितनिखिलपरिजनः

दायो यस्मिन् स । विस्फार्येति । विस्फार्यमाणो वृद्धिं प्राप्यमाणो योऽन्तःपुरजनां नामाभरण-
शङ्कारोऽलङ्कारनिनादस्तेन मनोहरो हृदयहारी । पूर्णेति । उत्सवेषु सुहृद्भिर्यद्बलादाकृष्य गृह्यते
तत्पूर्णपात्रं तस्याहरणं ग्रहणं तेन विलुप्यमानानि गृह्यमाणानि बलादाकृष्यमाणानि वसनभूष-
णानि यस्मिन् स । सचोमितं क्षोभं प्रापितं नगरं येन स तथा । अनन्तरं चेति । अनन्तर
सुतोत्पन्नयनन्तरमुत्सवकोलाहलेन हर्षस्य निर्भरोऽतिशयो यास्वेवविधा प्रजा ननुतुत्यं चक्रुरि-
त्यन्वयः । प्रजा विशिनष्टि—ससामन्ता इति । सामन्ता स्वदेशपार्श्ववर्तिनो राजानस्तैः सहवर्त-
माना, सान्तःपुरा अन्तःपुरेण सहिता, सप्रकृतयः प्रकृति पौरलोकस्तया सहवर्तमाना, सराज-
लोका राजलोको नृपसबन्धिजनस्तेन सहिता, सवेश्यायुवतयो वेश्यायुवतिभिर्वाराङ्गनास्त्रीभि-
रुपेता, सबालवृद्धा बालवृद्धैः सहिता । आगोपालमिति । आगोपाल बलवं मर्यादीकृत्य यथा
स्यात्तथेति क्रियाविशेषणम् । क इव । उन्मत्ता इव क्षीबा इव । उत्सवकोलाहलेन किं कुर्वता ।
आपूरयता पूर्णीकुर्वता । किम् । त्रिभुवनं त्रिविष्टपम् । उत्सवकोलाहलं विशिनष्टि—मन्दरेति ।
मन्दरेण मेरुणा मथ्यमानो विलोक्यमानो यो जलधिः क्षीराब्धिस्तस्य घोषस्तद्गम्भीरो यो
सुदुम्भुर्दङ्गो सुरजः, शङ्खः कम्बुः, काहलो वाद्यविशेषः, आनङ्को दुन्दुभि तेषां निवहः समूहस्तेन
निर्भरेण । पूर्णेन । मङ्गलार्थं वाद्यते यः स मङ्गलपटहश्चर्मवाद्यं तस्य यः पटुरवः स्पष्टः शब्दस्तेन
संवर्धितेन वृद्धिं प्रापितेन, अनेके ये जनास्तेषां सहस्रं तस्य यः कलकलः कोलाहलस्तेन बहुलेन
हृदेन अधिकीभूतेनेत्यर्थः । प्रतीतिः । प्रतिदिनं प्रत्यहं राजसूनोर्नृपात्मजस्य जन्ममहोत्सवो
जनिष्णोऽवर्धत वृद्धिं प्राप । केनेव चन्द्रोदयेन कुमुदबान्धवोद्गमनेन जलधिरिव समुद्र इव ।
कीदृजन्ममहोत्सवः । कलकलेन कोलाहलेन मुखरो वाचालः । तदनन्तरं नृपतिर्यच्चकार
तदाह—पार्थिवस्त्विति । पार्थिवो राजापि सूतिकागृहमरिष्टगृहमदवर्धदिति दूरेणान्वयः । अथ

हुआ था (बढ़ गया था), मांगलिक पटहों की तेज आवाजों से बढ़ गया था, अनेक सहस्र
व्यक्तियों की कल कल ध्वनि से अधिक बढ़ गया था तथा सारे ससार के रिक्त स्थानों में भरा
जा रहा था । जैसे समुद्रः चन्द्रमा के उदय होने पर, गङ्गाङ्गाती मर्मर ध्वनि करता हुआ प्रति
दिन बढ़ जाता है वैसे ही राजपुत्र के जन्म के समय हुआ वह कोलाहल (स्वाभाविक) शोर से
गूजता हुआ प्रतिदिन बढ़ता रहा ।

परन्तु राजा ने पुत्र दर्शन के (उत्सुकता पूर्वक पूर्वानुमानित) महान् हर्ष से खिंचे हुए
हृदय वाले होते हुए भी शुभ दिन अथवा शुभ समय के अनुरोध से (अपने) ज्योतिषियों
द्वारा बताये गये शुभ क्षण में, सारे सेवकों को छुट्टी देकर अकेले शुकनास के साथ जाकर

शुकनासद्वितीयो मणिमयमङ्गलकलशयुगलाशून्येनासक्तबहुपुत्रिकालङ्कृतेन विविधनव-
पल्लवनिबहनिरन्तरनिश्चितेन सनिहितकनकमयहलमुसलयुगेन विरलप्रथितसितकुसुम-
मिश्रदूर्वाप्रवालमालालङ्कृतेनावलम्बिताविकलव्याघ्रचर्मणा वन्दनमालिकान्तरालघटित-
चण्टागणेन द्वारेण विराजमानम्, उभयतश्च द्वारपक्षयोर्मर्यादानिपुणेन गोमयमयीभि-
रुत्तानविनिहतवराटकदन्तुराभिरन्तरान्तराबद्धविविधवर्णरागरुचिरकूर्पासकुसुमलेशला-

राजान विक्षिणद्धि—तन्नयेति । तन्नय । सुतस्तस्यानन मुख तस्य दर्शनेनावलोकनेन यो महोत्सव-
स्तेन हृतं गृहीतं हृदय चित्त यस्यैवभूतोऽपि । कदा ददर्शेत्यत आह—दिशेति । दिवसवशेन ।
गुप्तदिनानुसारेणेत्यर्थः । मौहूर्तिकानां ज्योतिर्विदा गणस्तेनोपदिष्टे प्रशस्त उत्कटफलसूचके
मुहूर्ते । निवारिती दूरीकृतो निखिल समग्र परिजनः परिच्छदो येनेति राज्ञो विशेषणम् ।
शुकनास एव द्वितीयो यस्य स तथा । गृह विशेषयन्नाह—द्वारेति । द्वारेण प्रवीहारेण विराज-
मानं शोभमानम् । द्वार विशेषयन्नाह—मणीति । मणिमय रत्नमय यन्मङ्गलकलशयुगल
तेनाशून्येन । सर्वदा तत्संयुक्तेनेत्यर्थः । पुत्रवत्या महाद्वारोपरि मणिमयकलशारोपण क्रियत इति
राजस्थितिः । आसक्ता सखिलष्टा बहुपुत्रिका मणीलिखितास्ताभिरलङ्कृतमिति गृहविशेषणम् ।
यस्मिन्गृहे प्रसूतिर्जायते तद्द्वारदेशे क्रमव्युत्क्रमाभ्यां मणीलिखिते सखिलष्टे पुत्रिके क्रियेते इति
वृद्धाचारः । कैश्चित् बहुपुत्रिकानाम् श्लक्ष्णफलैरुपेतो विटपिविशेष कथ्यते । शतावरीत्यन्ये ।
विविधा भिन्नभिन्नजातीया ये नवपल्लवा नवकिसलयास्तेषां निबह समूहस्तेन निरन्तर नित्य निचि-
तेन व्याप्येन । सनिहितानि समीपवर्तीनि कनकमयानि सुवर्णमयानि हलं सीरम्, मुसलमयोग्रम्,
युगमीशान्तबन्धनम्, एतानि यस्मिन् । अथ च राज्ञां गृहे कचिद्देशाचारः । हलमुसलयोर्युग्म-
मिति समासो वा । विरलेति । विरलानि प्रथितान्यन्तरान्तरा गुम्फितानि यानि सितकुसुमानि
श्वेतपुष्पाणि तैर्मिश्रा सपुष्का या दूर्वा बहुप्ररोहा तस्या प्रवालमालया पल्लवश्रेणालङ्कृत भूषित
तेन । अवेति । अवलम्बितमविकलं सपूर्णं व्याघ्रचर्मं श्वेतपिङ्गलङ्कृतिर्यसिस्तत्तथा तेन । वन्द-
नेति । मङ्गल्य पुष्पदाम वन्दनमालिका । 'तोरणार्थं तु मङ्गल्य दाम वन्दनमालिका' इत्यभि

प्रसूतिगृह को देखा । सूतिकागृह एक ऐसे (प्रवेश) द्वार से शोभि तथा जिस पर, दो मणि
जटित (जल से भरे) मागलिक कलश सजित थे, उस पर (स्याही से) चित्रित गुडियों जैसी
आकृतियों (देवताओं की प्रतिमाओं) से उसको सजाया हुआ था, (वृक्षों के) विविध प्रकार
के नये पत्तों के समूह उस पर घने गुये हुए थे, उसके समीप सुवर्ण निर्मित हल, मूसल, और
जूआ रखे हुए थे (अथवा दो मूसल रखे हुए थे); (उसके भीतर) अन्तर छोड़ छोड़ कर
(विरल) गुये हुए श्वेत पुष्पों से मिली दूब के पत्तों की माला से वह सुशोभित था, वाघ की
पूरी-की-पूरी खाल उस पर लटकायी हुई थी और इस प्रकार लटकायी हुई लम्बी वन्दन माला
के मध्य-मध्य में, वहाँ, घटियों की व्यवस्था कर दी गयी थी । सूतिकागृह के द्वार के दालान के
दोनों पाशों में कई प्रधान परिचारिकायें बैठी हुई थीं—वे उलटी रखी हुई कौड़ियों से ऊँची-
नीची दिखायी देती, बीच-बीच में उन पर रखे हुए नाना रंगों से रगे हुए मनोहर कपास के

चिह्नताभिः कुसुम्भकेसरलवाश्लेषलोहिताभिर्लेखाभिरालिखितस्वस्तिकभक्तिजालमुपरच-
यता हरिद्रद्रावविच्छुरणपिञ्जरिताम्बरधारिणीं भगवतीं षष्ठीं देवीं कुर्वता विकचपक्ष-
पुटविकटशिक्षण्डपृष्ठमण्डलाधिरुढमालोललोहितपटघटितपताकमुल्लसितशक्तिदण्डप्र-
चण्डं कार्तिकेयं संघटयता विन्यस्तालकपटलमध्यभागौ सूर्याचन्द्रमसावाबध्नता
कुङ्कुमपङ्कपिञ्जरीकृतामूर्ध्वप्रोतकनकमययवनिकरकण्टकितामविरललनगौरसिद्धार्थक-

धानचिन्तामणिः । तस्या अन्तराले मध्यविभागो घटितो रचितो घण्टागणो यस्मिन्स तेन ।
पुनस्तमेव विशेषयन्नाह—उभयतश्चेति । पुरभिर्वर्गेण । ‘पुरभी सुचरित्रा’ इत्यमरः । सम-
धिष्ठितमध्यमिति दूरेणान्वयः । किं कुर्वता । पुरभिर्वर्गेण । आलिखितो लिपीकृत स्वस्तिकः
प्रसिद्धो यस्मिन्नेवभूत भक्तिजाल रचनासमूहमुपरचयता कुर्वता । कथो । द्वारपक्षकथो । उभ-
यत उभयपाद्वयो । ‘पक्षद्वारं तु पक्षकम्’ इति कोशः । कीदृशेन । मर्यादानिपुणेन मर्यादा
स्थितस्तत्र निपुणेनाभिज्ञेनेति पुरभिर्वर्गस्य विशेषणम् । कामि । लेखाभिर्वर्तिभिः । जय लेखा
विशेषयन्नाह—गोमयेति । गोमय छगण तन्मयीभिः । उत्तानेति । उत्तानमूर्ध्वमुख विनि-
हिता स्थापिता ये वराटका कपर्दकास्तैर्दन्तुराभिर्विषमोन्नताभिः अन्तरान्तरा मध्येमध्य आबद्धा
निधमिता विविधवर्णा नीलपीतादिधातवस्तेषां रागेण रुचिर कूर्पासमेव कुसुम तस्य लेखाश्ले-
दास्तैर्लान्छिताभिश्चिह्निताभिः । कुसुम्भेति । कुसुम्भ कमलोत्तर तस्य केसरलवा किञ्चलक-
खण्डास्तैराश्लेषः । संबन्धस्तेन लोहिताभी रक्ताभिः । पुन किं कुर्वता । सज्जता । हरिद्रा
रजनी तस्या द्रवो रसस्तस्य विच्छुरण प्रोक्षणं तेन पिञ्जरित पीतरक्तं प्राप्त यदम्बर
वस्त्र तद्धारिणीं भगवतीं षष्ठीं देवीम् । पुन किं कुर्वता । संघटयता रचयता । कम् । उल-
सिताबुद्धास प्राप्तौ यौ शक्तिदण्डौ तत्र शक्तिरायुधविशेषः, दण्डो लघुद, ताभ्यां
प्रचण्डो भीषणो यः कार्तिकेयो गुहस्तम् । तमेव विशेषयन्नाह—विकचेति । विकच-
पक्षपुटान्यां विस्तीर्णवाजपुटान्यां विकटो विपुलो यः शिक्षण्डो मयूरस्तस्य पृष्ठमण्डल
तत्राधिरुढमुपविष्टम् । आलोकाभ्यञ्जला लोहितपटघटिता रक्तवस्त्रनिर्मिता पताका वैज-
यन्त्यो यस्मिन्स तम् । पुन किं कुर्वता । आबध्नता बन्धनविषयीकुर्वता । कौ ।
सूर्याचन्द्रमसौ । पुष्पदन्तौ । देवताद्वन्द्वत्वात्पूवंपदस्य दीर्घता । तौ विशेषयन्नाह—

पुष्पों के डुकड़ों से सुशोभित, कुसुम्भ के (लाल) तन्तुओं से सम्बन्ध के कारण लाल दिखायी देतीं
गोबर की रेखाओं से स्वस्तिक की आकृतियों की रचनाएँ कर रही थीं, वे हल्दी के द्रव को
बीच-बीच में बिखेर कर पीले रंगे वस्त्रों को पहने हुई षष्ठी देवता (की प्रतिमा) बना रही
थीं, वे अपने पूरे फैलाये पक्षों से भयङ्कर दिखाई देते, मयूर की विस्तृत पीठ पर (बैठाये गये)
एक फहराते लाल वस्त्र से (उसकी) पताका बनाये गये और ऊपर उठायी ‘शक्ति’ (अन्न
विशेष) से भयकर प्रतीत होते कार्तिकेय की मूर्ति बना रही थीं, (उनके मध्यभाग पर)
रखे हुए ढेर सारे अलंकक से लाल किये मध्य भाग वाले सूर्य तथा चन्द्रमा (की आकृतियों)
बना रही थीं, केशर के लेपसे गुलाबी रंगी हुई, उनमें पिरोये हुए सोने के बनाये यव समूह के
कारण दानेदार बनी हुई, तथा सटाकर जड़े हुए लालपीले सरसोंके बीजों के समूह के कारण

प्रकारतया काञ्चनरसखचितामिव मृन्मयगुटिकाकदम्बमालां विन्यस्यता चन्दनजल-
धवलितेषु भित्तिशिखरभागेषु पञ्चरागविचित्रचेलचीरकलापचिह्नमापीतपिष्टपङ्काङ्किता
वर्धमानपरम्परामन्यानि च सूतिकागृहमण्डनमङ्गलानि संपादयता पुरंभ्रिवर्गेण समधि-
ष्ठितम्, उपद्वारसंयतविविधगन्धकुसुममालालकृतजरच्छागम्, अखिलव्रीहिमध्या-
वस्थापितार्यवृद्धाध्यासितशयनीयशिरोभागम्, अनवरतदह्यमानाज्यमिश्रभुजगनिर्मो-

विन्यस्तेति । विन्यस्त रचित यदलककपटल तेन पाटलौ श्वेतरक्तौ मध्यभागौ ययोस्तौ ।
पुनः किं कुर्वता । विन्यस्यता स्थापयता । काम् । मृन्मयगुटिकाकदम्बमाला मृन्मयो
सूतिकाभिर्निष्पन्ना या गुटिका गुलिकास्तासां कदम्ब समूहस्य माला कृताम् । मालां
विशेषयन्नाह—कुडकुमेति । कुडकुमस्य केशस्य य पङ्कस्तेन पिञ्जरीकृतां पीतरक्तीकृतम् ।
ऊर्ध्वप्रोता स्यूता ये कनकमयवा सुवर्णहयप्रियास्तेषां निकर समूहस्तेन कण्टकितं सजात-
कण्टकम् । अविरल निविड लग्नाः सबद्धा ये गौरसिद्धार्थाका गौरसर्षपास्तेषां प्रकारस्तस्य
भावस्तत्ता तथा हेतुभूतया । काञ्चनस्य सुवर्णस्य यो रसस्तेन खचितामिव संबद्धामिव । अनेन
सुवर्णसर्षपयो साम्यं प्रदर्शितम् । चन्दनेति । चन्दन मलयज तस्य जल द्रवस्तेन धवलितेषु
शुभ्रीकृतेशु भित्तिशिखरभागेषु कुड्यप्रान्तप्रदेशेषु वर्धमानपरपरां शरावश्रेणीमन्यानि च
सूतिकागृहमरिष्टगृह तस्य मण्डनमङ्गलानि शोभाकारिरचनाविशेषास्तानि संपादयता निष्पादयता
वर्धमानपरम्परां विशेषयन्नाह—पञ्चेति । पञ्चरागैर्विचित्रा ये चेलचीरा वस्त्रखण्डास्तेषां कलाप
समूह स एव चिह्नं यस्या सा काम् । आ ईषरपीतो य पिष्टपङ्कस्तेनाङ्कितां चिह्निताम् । पुन
प्रकारान्तरेण गृहं विशिनष्टि—उपेति । उपद्वारे द्वारसमीपे सत्यता बद्धा विविधो गन्धो
यास्त्वेवंविधा कुसुममाला पुष्पस्तजस्ताभिरलकृतो भूषितो जरच्छागो वृद्धोऽजो र्यासिस्तत् ।
अखिलेति । ‘क्षेत्राद्यप्रहित खिलम्’ इति कोशः । न विद्यते खिल येषां तेषां खिलाः क्षेत्रोत्पन्ना
ये व्रीहयो धान्यानि तन्मध्येऽवस्थापिता रार्यवृद्धा तथाध्यासितः शयनीयशिरोभागो यस्मिन् ।
‘आयुर्वृद्ध’ इति पाठ आयुर्वृद्धा गोमयपुस्तिका । शेष पूर्ववत् । अनवरतेति । अनवरतं
निरन्तरं दह्यमानं प्रज्वलमानं जालेन सर्पिषा मिश्रं सयुक्तो भुजगस्य सर्पस्य निर्मोकं

पिघले हुए सोने से जड़ी हुई सी प्रतीत होती मिट्टी की बनायी हुई गोलियों के समूह से बनायी
माला को (पृथ्वी पर) रख रही थी, और वे (पहले) चन्दन जल से धोकर श्वेत की हुई
दीवारों के शिखर तलों पर पाँच मुख्य रंगों (अर्थात् श्वेत, कृष्ण, लाल, हरा और पीला) से
रंगे वस्त्रों के अनेक टुकड़ों को चिन्ह रूप में धारण किये हुई तथा कुछ-कुछ पीले पीसे हुए
चावल के लेप से चिन्हित शरावों की पक्ति की तथा दूसरी सूतिका गृहकी मौलिक सजावट कर
रही थी । सूतिका गृह के द्वार के समीप विविध प्रकार के सुगन्धित पुष्पों की मालाओं से
सजाया हुआ एक बूढ़ा बकरा बँधा हुआ था, सूतिका गृह की शय्या के सिराहने की भूमि
पर बिना टूटे चावलों के (मण्डल के) मध्य में एक आर्य वृद्धा को बिठा दिया गया था, वहाँ
पर धी में मिलाया हुआ साँप की कँचुली और मेढे के सींग का चूर्ण निरन्तर जलाया जा रहा

कमेषविषाणक्षोद्भूम्, अनलप्लव्यमाणारिष्टतरुपल्लवोल्लसितरक्षाधूमगन्धम्, अध्ययन-
मुखरद्विजगणविप्रकीर्त्यमाणशान्त्युदकलवम्, अभिनवलिखितमातृपदपूजाव्यग्रधात्री-
जनम्, अनेकवृद्धाङ्गनारब्धसूतिकामङ्गलगीतिका मनोहरम्, उपपाद्यमानस्वस्त्ययनम्,
क्रियमाणशिशुरक्षाबलिबिधानम्, आबध्यमानधवलकुसुमदामशतम्, अविच्छिन्न-
पठ्यमाननारायणनामसहस्रम्, अमलहाटक्यष्टिप्रतिष्ठापितैरन्तः शुभशतानीव
निश्चलशिक्षैर्ध्यायद्भिर्मङ्गलप्रदीपैरुद्भासितम्, उत्खातासिलतासनाथपाणिभिः सर्वतो
रक्षापुरुषैः परिवृतं सूतिकागृहमदर्शत् ।

कञ्चुक, मेघस्योरणस्य विषाण शृङ्ग तयोः क्षोदश्चूर्णं यस्मिन् । अनलेति । अनलेन वह्निना
प्लव्यमाणा दह्यमाना येऽरिष्टतरुपल्लवा निम्बवृक्षकिसलयास्तेषामुल्लसितो विकसितो रक्षार्थं
धूमगन्धो यस्मिन् । अध्ययनेति । अध्ययनेन मुखरा वाक्चाला ये द्विजगणा विप्रसमूहास्तैर्वि-
प्रकीर्त्यमाणा इतस्ततो विक्षिप्यमाणा शान्त्यर्थमुदकलवाः पानीयपृषता यस्मिन् । अभिनवेति ।
अभिनवो नूतनो लिखितो यो मातृणा पटो मातरो बालरक्षाकारिण्यो देव्यो यस्मिन्पटे लिख्यन्ते
तस्य पूजाया व्यग्रो धात्रीजनो यस्मिन् । सूतिकेति । सूतिकासुहिरय अनेकवृद्धाङ्गनाभिर्ज-
रस्त्रीभिरारब्धा या सूतिकाङ्गलगीतिका तथा मनोहरम् । उपपाद्यमान क्रियमाण स्वस्त्ययन-
मरिष्टनिवृत्त्युपायो यस्मिन्क्रियते, क्रियमाण विधीयमाण शिक्षाबालस्य रक्षार्थं बलिबिधान
यस्मिन् । आबध्येति । आबध्यमान धवलकुसुमाना श्वेतपुष्पाणां दामशतं स्रक्शतं यस्मिन् ।
अवीति । अविच्छिन्न निरन्तर पठ्यमान नारायणस्य कृष्णस्य नामसहस्रं यस्मिन् । अमलेति ।
अमल निर्मल यद्वाटकं सुवर्णं तस्य यष्टयो दण्डास्तेषु प्रतिष्ठापितैः सम्यक्तया स्थापितैः ।
निश्चलेति । निश्चला अकम्प्रा शिक्षार्चिषेणां ते तथा ते । अतएवान्तर्मध्ये शुभशतानि
ध्यायद्भिर्वि । एवविधैर्मङ्गलप्रदीपैरुद्भासितं शोभितम् । उत्खातेति । उत्खाता कोशाद्बहि

था, वहाँ अग्नि में छलसते हुए नीम के वृक्षों के पत्तों से निकले रक्षक धूम की गन्ध समायी
हुई थी, (ऊँचे स्वर में) (वेद) पाठ करते अनेक ब्राह्मण वहाँ पवित्र बल की बूँदें बखेर रहे
थे, दाइयों, अमी-अमी चित्रित पवित्र माताओं की आकृतियों वाले वस्त्र की पूजा में व्यस्त थीं,
बहुत सी वृद्धा स्त्रियों द्वारा आरम्भ किये प्रसूति (समय के लिये उपयुक्त) गीतों से वह गृह
आकर्षक बना हुआ था, वहाँ स्वस्त्ययन किया जा रहा था (वैदिक मन्त्रों से आशीर्वाद दिये
जा रहे थे), शिशुरक्षा के लिये बलि (उपहार भेंट करने) के विधान सम्पादित किये जा रहे थे,
श्वेत फूलों की सैकड़ों बन्दनवारें बँधी जा रही थीं, विष्णु के 'नाम सहस्र' का निरन्तर पाठ
किया जा रहा था, वह सूतिकागृह शुद्ध सोने की (जमीन में गाड़ी हुई) छड़ियों (के सिरे)
पर रखे हुए, न हिलतीं ज्वालाओं को धारण किये हुए होने के कारण मन ही मन (बालक के
सम्बन्ध में) सैकड़ों मार्मालिक बातों का ध्यान करने से प्रतीत होते दीपकों से जगमगा रहा था,
(म्यान से) निकाली हुई नगी तलवारें हाथ में लिये हुए रक्षकों से चारों ओर से घिरा
हुआ था ।

अम्भः पावकं च स्पृष्ट्वा विवेश । प्रविश्य च प्रसवपरिक्षामपाण्डुमूर्तेरुत्सङ्गतं
 विलासवत्याः, स्वप्रभासमुदयोपहतगर्भगृहप्रदीपप्रभम्, अपरित्यक्तगर्भरागत्वादुदय-
 परिपाटलमण्डलमिव सवितारम्, अपरसंध्यालोहितबिम्बमिव चन्द्रमसम्,
 अनुपजातकाठिन्यमिव कल्पतरुपल्लवम्, उत्फुल्लमिव रक्तारविन्दराशिम्
 अवनिदर्शनावतीर्णमिव लोहिताङ्गम्, त्रिदुमकिसलयदलैरिव बालातपच्छे-
 दैरिव पद्मरागरश्मिभिरिव रचितावयवम्, अनभिष्यक्तमुखपञ्चकमिव
 महासेनम्, सुरवनिताकरपरिभ्रष्टमिवामरपतिकुमारकम्, उत्तप्तकल्याणकार्तस्वर-
 कर्षिता असिलता खङ्गलतास्ताम्रि सनाथा, सहिता, पाणयो हस्ता येषामेवविधौ सर्वतश्चतुर्विधु
 रक्षापुरुषै रक्षार्थं नियुक्तसुभटैः परिवृत परिवेष्टितम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त ।

अम्भ इति । अम्भो जल पावकं बहिर् च स्पृष्ट्वा तत्स्पर्शं विधाय विवेश गृहे प्रवेश
 कृतवान् । बालकनिरीक्षणे दृष्टिदोषनिवारकमेतत् । प्रविश्येति । प्रविश्य प्रवेश कृत्वात्मज
 ददर्शेत्यन्वयः । अथात्मज विशेषयन्नाह— प्रसूयेति । प्रसवेन वैजनेन परिक्षामा कृशा पाण्डवी
 च मूर्तिं शरीरं यस्या एवविधया विलासवत्या उत्सङ्ग क्रोडस्तत्र गतं प्राप्तम् । स्वेति ।
 स्वकीयप्रनाया, कान्त्या समुदयेन समूहेनोपहता दूर ध्वस्ता गर्भगृहस्य सूतिकागृहस्य प्रदीप-
 प्रभा गृहमणिकान्तिर्बैलं स तम् । अपरित्यक्तो यो गर्भस्य रागो रक्तिमा तस्य भावस्तत्त्व तस्मात् ।
 उदयेनोद्गमनेन परिपाटलं श्वेतरक्त मण्डलं यस्यैवभूत सवितार सूर्यमिव । अपरसंध्या पश्चिम-
 सायकालस्तयालोहितमा हृषद्वक्त बिम्ब यस्यैवभूत चन्द्रमसं निशानाथमिव । अनुपेति ।
 अनुपजातमनुत्पन्न काठिन्यं जरठता यस्मिन्नेवभूत कल्पतरुपल्लवमिव पारिजातकिसलयमिव ।
 उत्फुल्लं विकसितं रक्तारविन्दराशिमिव कोकनदसमूहमिव लोहिताङ्गं मङ्गलमवनिदर्शनं पृथिव्या

राजा (उस सूतिका गृह में) जल तथा अग्नि को छू कर प्रविष्ट हुआ । और प्रविष्ट
 होकर उसने प्रसव के कारण दुर्बल तथा पीले हुए शरीर वाली विलासवती की गोद में
 (अपनी) प्रसन्नता के कारणभूत अपने पुत्र को देखा । उस पुत्रको देखा जिसने अपनी
 कात्ति की चकाचौंध से प्रसूतिका गृहस्थित दीपकों की कात्ति को मन्द कर रखा था,
 (अपने स्वभाविक) गर्भ रंग को न छोड़ने के कारण जो उदय (होने के) समय में
 लाल मण्डल वाला सूर्य-सा प्रतीत हो रहा था, अथवा पश्चिमी सन्ध्या के समय (सायंकाल में)
 लाल मण्डल वाला चन्द्रमा-सरीखा था, अथवा कल्पतरु के उस पत्ता सरीखा था कि जिसमें
 कठोरता (अर्थात् बड़ जाने पर हुई हरीतिमा) अभी उत्पन्न नहीं हुई थी, अथवा खिले
 हुए लाल कमलों का ढेर-सरीखा था, अथवा (अपनी माता) पृथ्वी के दर्शनार्थ पृथ्वी पर
 उतर कर आया लाल शरीर वाला—मंगल-ही था, ऐसा प्रतीत होता था कि उसके अग मानो
 मूँगा की टहिनियों के टुकड़ों से अथवा प्रातःकालीन धूपकी पपड़ियों से अथवा पद्मरागमणियों
 की किरणों से बनाये गये हों, (शेष) पाँच मुख जिसके स्पष्ट प्रकट नहीं हुए हों ऐसा (वष्मुख)
 कार्तिकेय सरीखा (दुर्जय) था, किसी सुरभी के हाथ से (जमीन पर) गिरा इन्द्र का पुत्र
 (जयन्त) सरीखा ल्या रहा था, तपाये हुए शुद्ध सोने की चमक सरीखे अपने शरीर की चमक

भास्वरया स्वदेहप्रभया पूरयन्तमिव वासभवनम्, उद्भासमानैः सहजभूषणैरिव महामुरुषलक्षणैरुपेतम्, आगामिकालपालनप्रहृष्टयेव श्रिया समालिङ्गितम्, आह्लाद-हेतुमात्मजं ददर्श । विगतनिमेषनिश्चलपक्ष्मणा च मुहुर्मुहुः प्रमृष्टसंघटितानन्दबाष्प-पटलप्लुततारकेण दूरविस्फारितेन स्निग्धेन चक्षुषा पिबन्निबालपन्निव मनोरथसहस्र-प्राप्तदर्शनं सस्पृह निरीक्षमाणस्तनयाननं मुमुदे । कृतकृत्य चात्मानं मेने । समृद्धमनो-

अवलोकनं तदर्थमवतीर्णमागतमिव । विद्रुमेत्यादि । विद्रुमाणा हेमकन्दलानां यानि किसलय-दलानि तैरिव बालातपस्य नवीनातपस्य छेदैः खण्डैरिव पद्मरागो लोहितमणिस्तस्य रश्मिमिरिव रचिता निष्पादिता अवयवा अपचना यस्य स तम् । अनेति । अनभिन्न्यक्तमप्रकटितं मुखपञ्चकं तस्यैवभूतं महासेनं कार्तिकेयमिव । सुरेति । सुरवनिता देवयोषितस्तासां करादस्तात्परिभ्रष्टम-मरपतिरिन्द्रस्तस्य कुमारकं बालमिव । उत्तमं तापितं यत्कल्याणकारि कार्त्तस्वरं तद्भास्वरया दीप्यमानया स्वदेहप्रभया स्वशरीरकान्त्या वासभवनं पूरयन्तमिव परिपूर्णकुर्वन्तमिव । उद्भा-सेति । उद्भासमानैः सहजभूषणैरिव स्वाभाविकालंकारैरिव महामुरुषाश्चक्रवर्त्यादयस्तेषां लक्षणै-श्चिह्नैरुपेतं सहितम् । आगामीति । आगामिकाले भविष्यत्काले यत्पालनं रक्षणं तस्मात्प्रहृष्टया हर्षितयेव श्रिया लक्ष्म्या समाकिञ्चित्तमुपगूहितम् । आह्लादस्य प्रमोदस्य हेतुं कारणम् अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । विगतोति । स राजा चक्षुषा तनयाननं निरीक्षमाणो मुमुदे संतोषमवाप । अथ चक्षुर्विशेषपद्माह—विगतो निमेषो यस्मादतएव निश्चल स्थिर पक्ष्म यस्य तत्तेन मुहुर्मुहुर्बारं बारं प्रमृष्टः प्रमाञ्जितं सघटितं प्रादुर्भूतो य आनन्दबाष्पं प्रमोदाशु तस्य पटलं तेन प्लुता क्रिष्णा तारका कनीनिका यस्मिन्स्तेन दूरमत्यर्थं विस्फारितेन विस्तारितेन स्निग्धेन चिक्कणेन । एतेनानन्दस्वरूपरसाभिष्यक्तिं सूचिता । पिबन्निव । अत्यादरेणावलोकनं पानमुच्यते । आलपन्निबालापं कुर्वन्निव । स्पृशन्निव स्पर्शं कुर्वन्निव । मम इति । मनोरथानां वाञ्छितानां यत्सहजं तेन प्राप्तं दर्शनं यस्य स तम् । सस्पृह स्पृहासयुक्तं यथा स्वात्तयेति क्रियाविशेषणम् । कृतेति । आत्मानं च कृतकृत्यं कृतार्थं मेने ज्ञातवान् । शुक्रनासस्तु समृद्ध-

से उस शयन-गृह को मानो आप्लावित कर रहा था, चमकते हुए अपने स्वाभाविक आभूषणों-सरीखे महामुरुष के (द्योतक) चिन्हों से युक्त या और मविष्य मे (उस द्वारा मेरा पालन होगा) होने वाले पालन से प्रसन्न लक्ष्मी द्वारा समालिङ्गित (अर्थात् सुन्दर प्रतीत हो रहा) था । राजा अपने पुत्र के उस मुख को, जिसका कि दर्शन उसको सहस्रों मनोरथों के पश्चात् प्राप्त हुआ था, लालसा से देखता हुआ प्रसन्न हो गया, उसने क्षपकना छोड़ने से स्थिर हुई पलकों वाली, बार-बार फूँछे हुए तथा फिर इकट्ठे हो गये आनन्दाश्रुओं की चारा से आप्लावित, अपनी स्नेह भरी, तथा भली भौंति खोली हुई आँखों से मानो उसको पीते हुए अथवा उससे बात करते हुए अथवा उसे छूते हुए टकटकी लगा कर देखा । और उसने अपने को कृत्यकृत्य समझा ।

रथः शुक्रनासस्तु शनैः शनैरङ्गप्रत्यङ्गान्यस्य निरूपयन्प्रीतिविस्तारितलोचनं भूमिपालम-
वादीत्—‘देव, पश्य पश्य । अस्य कुमारस्य गर्भसंपीडनवशादस्फुटावयवशोभस्यापि
माहात्म्यमाविर्भावयन्ति चक्रवर्तिचिह्नानि । तथाहि । अस्य सध्याशुकरकबालशशि-
कलाकारे ललाटपट्टे नलिननालभङ्गतन्तुतन्वीयमूर्णां परिस्फुरति । एतद्विकचपुण्डरी-
कधवलं कर्णान्तायतं मुहुर्मुहुर्गुम्फितैर्धवलयतीव वासभवनमरालपक्ष्म लोचनयुग-
लम् । विजृम्भमाणकमलकोशपरिमलमनोहरमियमस्य सहजमाननामोदमाजिघ्रतीव
दूरायता कनकलेखेव नासिका । रक्तोत्पलकलिकाकारमुद्गहतीव चास्याधररुचकम् ।

सपत्नी मनोरथो यस्यैवभूत शनैः शनैरस्य कुमारस्याङ्ग शरीर प्रत्यङ्गानि हस्तपादादीनि निरूप-
यन्विलोकयन् । प्रीतीति । प्रीत्या स्नेहेन विस्तारिते लोचने नेत्रे येनैवभूत भूमिपालं नृपतिमवादी-
दम्यधात् । देवेति । हे देव हे स्वामिन्, पश्य पश्य विलोकय विलोकय अस्य कुमारस्य गर्भे
यत्संपीडन तद्वशादस्फुटानामन्यक्तानामवयवानामपघनानां शोभा यस्यैवभूतस्यापि चक्रवर्ती
सार्वभौमस्तद्विह्वलानि सायुद्रिकशास्त्रोक्तानि माहात्म्य महापुरुषत्वमाविर्भावयन्ति प्रकटीकुर्वन्ति ।
तदेव दर्शयन्नाह—तथा हीति । ‘अस्य’ इत्यारम्य ‘रुदत, श्रूयते’ पर्यन्तं प्रचट्टक । सध्यांशव
एव सध्याशुका । स्वार्थे क । ते रक्ता लोहिता या बालशशिन प्रतिपञ्चन्द्रस्य कला तस्या
आकार आकृतियस्यैवविधे ललाटपट्टे भालस्थले नलिननाल मृणालं तस्य भङ्गाच्छेदाद्यदन्त-
स्तन्नुर्नि सरति तद्वत्तन्वी सूक्ष्मा इय ऊर्णा रोमपद्धति परिस्फुरति । एतल्लक्षणद्वय चक्रवर्तिन-
स्यादिति भाव । अराल वक्र पक्ष्म नेत्ररोम यस्मिन्नेवभूतमेतद्विचित्रयुगल मुहुर्मुहुर्गुम्फि-
तैर्मिमेषैर्वासभवन धवलयतीव शुभ्रीकरोतीव । कीदृशम् । विकच यत्पुण्डरीक
सितान्मोज तद्वद्भवत् । कर्णान्त यावदायत विस्तृतम् । विजृम्भेति । विजृम्भमाण-
सर्वत प्रसृतो य कमलकोशस्य परिमलस्तद्वन्मनोहरं चार्वास्याननामोद सहज स्वारसिक-

किन्तु शुक्रनास ने, जिसके मन की इच्छा (अव) पूर्ण हो चुकी थी, शिशु के प्रमुख
तथा गौण सभी अंगों को धीरे-धीरे ध्यान से देखते हुए और हर्ष से आँखें फैलाये हुए, राजा
से कहा—“महाराज ! देखिये तो, यद्यपि गर्भ मे इसके दब जाने के कारण इसके अवयवों की
शोभा (अभी तक) पूर्णतया अप्रदर्शित ही है तथापि (इसके शरीर पर दृश्यमान) चक्रवर्ती
(सम्राट) के चिन्ह इसके बङ्गपन को प्रकट कर रहे हैं । उदाहरणार्थ, सध्या की किरणों से
लाल हुए नवीन चन्द्रमा की कला की आकृति वाले इसके विशाल मस्तक पर कमल की डण्डी
को तोड़ने से निकले तन्तु के समान पतली यह ऊर्णा—दोनों भौहों के बीच पड़ा रोमावली
का आवर्त—सुशोभित है । पूर्णतया विकसित श्वेत कमलों सी धवल, उसके कानों तक पहुँची
हुई तथा वक्र (अराल) बरोनियाँ वाली इसकी दोनों आँखें बार बार खुलती हुई इस शयनग्रह
को मानों श्वेत कर रही हैं । इसकी यह दूरतक फैली (अर्थात् उसके होठों की ओर फैली हुई)
सोने की रेखा-सी प्रतीत होती नाक खुलती हुई कमल कलियों की गन्ध से आकर्षक इसके मुख
की स्वामाविक सुगन्ध को सूँघती हुई सी प्रतीत होती है । और इसका यह रुचिर अधर लाल

रक्तोत्पलकलिकालोहिततलौ भगवतो विष्टरश्रवस इव शङ्खचक्रचिह्नौ प्रशस्तलेखालाङ्घितौ करौ । अभिनवकल्पतरुपल्लवकोमलं लेखामयैर्ध्वजरथतुरगातपत्रकमलैरलंकृतमनेक-
नरेन्द्रसहस्रचूडामणिचक्रचुम्बनोचितं चरणयुगलम् । एष च दुन्दुभेरिवातिगम्भीरः
स्वरयोगोऽस्य रुदतः श्रूयते ।' इत्येव कथयत्येव तस्मिन्ससभ्रमापसृतेन राजलोकेन
द्वारिस्थितेन दत्तमार्गस्त्वरितगतिरागत्य प्रहर्षोद्गमपुलकिततनुः स्फारीभवल्लोचनो मङ्ग-
लकनामा प्रहृष्टवदन. पुरुषः पादयोः प्रणम्य राजानं व्यजिज्ञपत्—'देव, दिष्टया वर्धसे ।

निर्यं नासिका नासा जिघ्रतीव गन्धोपादानं करोतीव दूरमत्यर्थमुद्दिता । केव ।
कनकलेखेव सुवर्णलेखेव । रक्तोत्पल कोकनदं तस्य या कलिका तस्या जाकारो यस्मिन्नेवभूत-
मधररुचकमधरलक्षणं रुचकं मङ्गलद्रव्यं मणिविशेषो वोद्गहतीवोद्गहनं करोतीव ।
“रुचकं मङ्गलद्रव्ये बीजपूरे ससैन्ववे” इत्यनेकार्थः । चिह्नान्तरमाह—रक्तेति । रक्तोत्पलस्य
कलिकावल्लोहितौ रक्तौ तलौ ययोस्तौ भगवतो माहात्म्यवतो विष्टरश्रवस इन्द्रस्येव शङ्ख-
कम्बु, चक्र प्रसिद्धम्, एतयोश्चिह्नं ययोरेतादृशौ करौ । इन्द्रस्यापि करौ शङ्खचक्रलाङ्घितौ
भवतः । विष्णोरनुजत्वादिति भावः । करयोरिव द्वितीयं चिह्नमाह—प्रशस्तेति । प्रशस्ता
लेखा रेखा तथा लाङ्घितौ चिह्नितौ करौ हस्तौ । चरणयोरप्याह—अभिनवेति । अभिनवाः
प्रसन्ना ये कल्पतरुपल्लवा पारिजातकिसलयस्तद्वत्कोमलं मृदु । एकं लक्षणम् । पञ्चभिर्द्वितीय-
माह—लेखेति । लेखामयै रेखानिष्पन्नैः । ध्वजरथतुरगातपत्रकमलैरिति । ध्वज
पताका, रथ सन्धन, तुरगो ययु, जातपत्रं छत्रम्, कमल नलिनम्, एतैरलंकृतं भूषितम् ।
वैभवमाह—अनेकेति । अनेके ये नरेन्द्रा राजानस्तेषा सहस्रं तस्य चूडामणीनां चक्रं समूहस्तेन
चुम्बनं संश्लेषस्तन्मोचितं योग्यमेवविधं चरणयुगलं पादद्वितयम् । चिह्नान्तरमाह—एष चेति ।
अस्य बालस्य रुदत एष समीपतरवर्ती । दुन्दुभेरिव । पटहस्येवातिगम्भीरोऽस्मिन् प्रहर्षयोगो
ध्वनिसम्बन्धं श्रूयत आकर्ण्यसे । इत्येव पूर्वोक्तप्रकारेण कथयत्येवेति क्रियासंगतेनैवकारेण सामा-

कमल की कली सा लाल है । लालकमल की कली-सरीखी गुलाबी हथेली वाले मागलिक रेखाओं
से चिह्नित तथा शख एव चक्र के चिन्हों से युक्त इसके हाथ, शख तथा चक्र पकड़े हुए
विष्णु के हाथों सरीखे प्रतीत होते हैं । कल्पवृक्ष की कोपलों से कोमल दोनों पाँव, रेखाओं से
बनी पताका, रथ, अश्व, छतरी और कमल की आकृतियों से सुशोभित हैं और (इसलिये)
(भविष्य में) सहस्रों (सामन्त) राजाओं की अनेक शिरोमणियों से चुम्बित होने योग्य हैं ।
और यह लीजिये, रोते हुए इसकी सुरीली वाणी दुन्दुभि के शब्द जैसी गम्भीर सुनायी दे
रही है ।” —

उस शुक्रनास के इतना कहते ही द्वार पर खड़े राजाओं ने शीघ्रता से एक ओर हटकर
जिसकी मार्ग प्रदान किया था उस शीघ्र चलकर आये मगलक नामक (दूत) ने आकर पावों में
झुक कर प्रणाम कर के राजा से निवेदन किया—उस मगलक का शरीर हर्ष से रोमांचित हो
गया था, उसकी आँखें फैल गयी थीं और उसका चेहरा प्रसन्न था । उसने कहा—“महाराज !

प्रतिहतास्ते शत्रवः । चिरं जीव । जय पृथिवीम् । त्वत्प्रसादादत्रभवतः शुक्रनासस्यापि ज्येष्ठया ब्राह्मण्या मनोरमाभिधानाया राम इव रेणुकाया तनयो जातः, श्रुत्वा देवः प्रमाणम्' इति ।

अथ नृपतिरमृतवृष्टिप्रतिममाकर्ण्य तद्वचनं प्रीतिविस्फारिताक्षः प्रत्यवदत्—
'अहो कल्याणपरम्परा । सत्योऽयं लोकप्रवादो यद्विपद्विपदं सपत्सपदमनुबध्नातीति । सर्वथा समानसुखदुःखतां दर्शयता विधिनापि भवतेव वयमनुवर्तिताः' इत्यभिधाय

नाधिकरणमुच्यत इति । तस्मिंश्शुकनासे कथयत्येव ब्रुवत्येव मङ्गलकनामा पुरुषो राजानं पाद-
बोक्षरणयोः प्रणम्य व्यजिज्ञपद्विज्ञापनौ चकार । मङ्गलकं विशेषयन्नाह—दत्तेति । दत्तो मार्गो
यस्येति स तथा । केन । राजलोकेन राजसमूहेन । कीदृशेन । द्वारिस्थितेन प्रतीहारस्थितेन । पुनः
कीदृशेन । ससंभ्रमात् (म) सत्वरमपसृतेन दूरीभूतेन । त्वरितं शीघ्रं गतिर्गमनं
यस्य स तथा । प्रहर्षेति । प्रहर्षोद्भवेन प्रमोदोद्भवेन पुलकिता कण्टकिता तनुयस्य
स. स्फारीभवन्ती विस्तीर्णता प्राप्यमाणे लोचने यस्य स । प्रहृष्टं सहर्षं वदन् यस्य स ।
देव स्वामिन् । एव दिष्टया भाग्येन वर्धस एवसे । ते शत्रवः प्रतिहता क्षय प्राप्ताः चिरं बहुकालं
जीव प्राणिहि । पृथिवीं वसुधरां जय गृहाण । त्वत्प्रसादात्तव माहात्म्यादत्रभवत पूज्यस्य शुक
नासस्यापि ज्येष्ठार्यो ब्राह्मण्याम् । इत्यनेन हर्षातिशय सूचित । 'शूद्राया त्वनौचित्यात्तत्रार्थं
जायते स्वतः' इत्युक्तत्वात् । मनोरमेत्यभिधानं नाम यस्या सा तस्याम् । कस्यां क इव ।
रेणुकायां तुलजायां राम इव परशुराम इव तनय पुत्रो जातः समुत्पन्नः । श्रुत्वेति । श्रुत्वा
एतदाकर्ण्य देवो भवान्प्रमाणमिति यदाज्ञापयति देवस्तदेव कर्तव्यमिति भावः ।

अथेति । अथ एतदाकर्णनानन्तरं नृपती राजामृतस्य पीयूषस्य या वृष्टिर्वर्षणं तत्प्रतिमं
तुल्यं तद्वचनं मङ्गलकवच आकर्ण्य श्रुत्वा । प्रीतीति । प्रीत्या स्नेहेन विस्फारिते अक्षिणी येनेति
बहुव्रीहिः । ततो क समासान्तं द्वित्वाट्टिलोपः । प्रत्यवदत्प्रत्यवोचत् । अहो इत्याश्चर्यं । कल्याण-
परम्परा श्रेयःसतति । अतो शायत इति । सत्योऽयमवितथोऽयं लोकप्रवादो जनानां चिरंतनो
वचनव्यापार इतिवाच्य दर्शयन्नाह—यदिति । यत् यस्माद्धेतोर्विपदं विपत्सम्पदं सम्पदनु-

वघाई हो ! आपके शत्रु नष्ट हो गये । आपके शत्रु नष्ट हो गये । आप चिरजीवी और
ससारविजयी हों । आप की कृपा से, पूजनीय शुकनास जी की भी मनोरमा नाम की ज्येष्ठ
ब्रह्मणी से पुत्र उत्पन्न हुआ है—ठीक ऐसे ही जैसे कि रेणुका से (जमदग्नि का) परशुराम
पुत्र उत्पन्न हुआ था यह सुनकर महाराज जो आश्चर्य दे बड़ी किया जाय ।”

इसके पश्चात् (अपने लिये) अमृतवर्षा के समान उसके कथन को सुनकर राजा की
आँखें हर्ष से फैल गयीं और उसने उत्तर दिया—“अहा ! अद्भुत है यह वरदान परम्परा ।
(निश्चय ही) यह लोकप्रसिद्ध कहावत सत्य ही है कि विपत्ति के पश्चात् विपत्ति और सम्पत्ति के
पश्चात् सम्पत्ति आती है । सब प्रकार से भाग्य ने भी अपने आप को (हम दोनों को) एक ही
सुख अथवा दुःख की स्थिति को दिखाते हुए, तुम्हारी तरह ही मेरी (हमारी) सेवा की है ।’

प्रीतिविकसितमुखः सरभसमालिङ्ग्य विहसन्स्वयमेव शुक्रनासस्योत्तरीयं पूर्णपात्र
जहार । तस्मै च प्रीतमनाः प्रियवचनानुरूप पुरुषायापरिमित पारितोषिकमादिदेश ।
उत्थाय च तथैव तेन चरणविकुट्टनकणितनूपुरसहस्रमुखरितदिगन्तरेण सरभसोत्क्षेप-
चालितमणिबलयावलीबाचालितभुजलतेनोर्ध्वीकृतैरुत्तानतलैः करपुटैरनिललुलितामा-
काशकमलिनीमिव दर्शयता पर्यस्तमृदितकर्णपल्लवेन परस्पराङ्गदकोटिसघट्टदृष्टपाटितो-

बध्नात्यनुगच्छति । सर्वथा सर्वप्रकारेण समान सुखदुःख यद्योस्तस्योर्भागस्तत्ता ता दर्शयता
ज्ञापयता विधिनापि भवतेव वयमनुवर्तिता पुत्रोत्पत्तिभ्या निर्मिता यथा पुत्रप्राप्त्या मत्सामर्थ्यं
तव, तथा भवतेव ममापि साम्यमिति भाव । इत्यभिधायैत्युक्त्वा प्रीत्याभ्यन्तरस्ने-
हेन विकसितं विसृज्य मुख यस्य स । सरभस वेगेनालिङ्ग्योपगूह्य कृत्वा विहसन्स्मित कुर्वन्स्वय-
मेवामनैव शुक्रनासस्योत्तरीय निवसन पूर्णपात्र पूर्वं व्याख्यातस्वरूप जहार हृतवान् । तस्मै
शुभशसिने पुरुषाय नराय प्रीतमना सतुष्टचित्त प्रियमिष्ट यद्वचन तस्यानुरूपं योग्यमपरिमित
सख्यातीत पारितोषिक सलोपप्रयुक्तमादिदेशाज्ञां दत्तवान् । उत्थाय चेति । तथैव तेनैव प्रकारेण
उत्थायोत्थानं कृत्वा शुक्रनासभवनं गत्वा द्विगुणतरमुत्सवमकारयत्कारयामासेति दूरेणान्वयः ।
कीदृशो राजा । अन्तःपुरिकाजनेनानुगम्यमानोऽनु पश्चात्तदनन्तरं गन्तुं योग्य इत्यर्थः । अथ
चान्तःपुरिकाजन विशेषयन्नाह—चरणेति । चरणानां पादानां प्रमोदातिरेकाद्यद्विकुट्टनमा-
स्फालनं तेन कणितं शब्दितं यन्नूपुरसहस्रं पादकटकसहस्रं तेन मुखरितं वाचालितं दिगन्तरं
दिह्मध्यं येन स तेन । सरभसेति । सरभसेन वेगेन य उल्लेखो भुजानां तेन चालिता कम्पिता
या मणिबलयावली रत्नकङ्कणश्रेणी तथा वाचालिता मुखरिता भुजलता बाहुलता यस्य स तथा
तेन हृष्यवशादूर्ध्वीकृतैरुर्ध्वैर्विहितैरुत्तानतलैः संमुखतलैः करपुटैर्हस्तपुटैरनिललुलिता वायुना
विलुठितामाकाशकमलिनीं व्योमपद्मिनीमिव दर्शयता प्रकाशयता । पर्यस्तेति । पर्यस्ता

यह कहते हुए स्नेह से प्रसन्न मुख राजा ने शुक्रनास का गाढ़ आलिङ्गन करके, हँसते हुए शुक्र-
नास का उत्तरीय वस्त्र अपने लिये उपहार के रूप में छीन लिया । और प्रसन्न होकर उस सन्देश
हर के लिए सुखद समाचार के (महत्त्व के) अनुरूप अपरिमित पारितोषिक देने की आज्ञा
दी । और उठकर जैसी स्थिति में था वैसे ही, अपने अन्तःपुर की सेविकाओं द्वारा (सेविका
वर्ग से) अनुगम्यमान शुक्रनास के घर को गया और वहा जाकर उसने और अधिक दुशुना
उत्सव करवाया । उस सेविका वर्ग के पैरों के (पृथिवी से) टकराने से बजे सहस्रों नूपुरों से
दिशाओं के अन्तराल गूँज रहे थे, (उनकी भुजाओं की) आकस्मिक उछाल से परिवर्तित
अनेक मणिजटित ककणों के शब्द से उनकी लताओं सरीखी (कोमल) बाहुएँ गूँज रही थीं,
यह परिजन वर्ग अपने बोझें हुए ऊपर उठाये हुए हाथों से हथेलियों को ऊपर की ओर किये
हुए, उस स्थान पर मानो वायु से झिल्ले जाते आकाशीय कमल के पौधे को दिखा रहा था,
उसके कानों पर (आभूषण के रूप में पहने हुए) पत्ते बिखर और कुचल गये थे, उसके देशमी
उत्तरीय वस्त्र एक दूसरे के अगदों की नोकों से हुई टकरों के प्रहारों से फट गये थे, (पहने

त्तरीयांशुकेन श्रमजलघौताङ्गरागरञ्जितनवीनवाससा किञ्चिद्वशिष्टतमालपत्रेण विलसद्धारविलासिनीहसितैरुभिद्रकैरववनानुकार प्रथयता सरभसवस्मानस्खल्लोल-
हारलतास्फालितकुचस्थलेन सिन्दूरतिलकलेखेन विप्रकीर्णपिष्टातकपांसुपुञ्जपिञ्जरित-
केशपाशेन प्रनृत्तकलमूककुञ्जकिरातवामनबधिरजडजनपुरःसरेणोत्तरीयांशुक्रीवा-
बद्धावकृष्टविडम्बिजरत्कञ्चुकिकदम्बकेन वीणावेणुमुरजकांस्यताललयानुगतेन कलम-

विक्षिप्ता मृदिताश्चूर्णिता कर्णपल्लवा येन स तथा तेन । परस्पररेति । परस्परमन्योन्यमङ्गदानां बाहुवलयानां या कोटिरग्रभागस्तस्या संवष्टोऽभिघातस्तेनैव दृष्टमिव पाटित छिन्नमुत्तरीयांशुक यस्थ स तेन । सवद्वशास्त्रमजलेन धौत क्षालितो योऽङ्गरागो विलेपन तेन रञ्जितानि नवीन-
वासोसि नव्यवस्त्राणि यस्य स तेन । किञ्चिदिति । किञ्चिद् अवशिष्टं उर्वरितं तमालपत्रं यस्थ स तेन । हृत्तरेषां भूषणानां वस्त्राणां च समद्वंशशशिपतनमभूत् । तमालपत्रं तु महता क्रेशेन सौभाग्यमण्डलनिमित्तकत्वाद्व्यवस्थापितमिति भावः । विलसन्त्यो या वारविलासिन्यो वारयो-
धितस्तासां हसितैर्हास्यैः । उञ्जिद्रेति । उञ्जिद्राणि विकसितानि यानि कैरववनानि तेषाम-
नुकार सादृश्यं प्रथयता विस्तारयता । सरभसेति । सरभस सर्वेण यद्वह्मणं परस्परमङ्गाना-
मामोदत तेन स्खलन्तीलोलोलाश्रयता या हारलता मुक्तालतास्त्राभिरास्फालितमाहृत कुचस्थलं यस्थ स तेन । सिन्दूरेति । सिन्दूरं नागज तेन जनिव यत्तिलकं पुण्ड्रं तत्र श्रमवशात्स्फुलिता लुठिता जलकलेखा यस्य स तेन । अत्र लेखाशब्देन ततिरुच्यते । तेन कियतामलकानां तन्नावस्थितिर्न तु सर्वेषामिति भावः । विप्रेति । विप्रकीर्णो विक्षिप्तो यः पिष्टात एव पिष्टातकः । स्वार्थे क । पटवासकस्तस्य पांसुपुञ्जो धूलिसमूहस्तेन पिञ्जरित पीतारकतां प्राप्तं केशपाशो यस्य स तेन । प्रनृत्तेति । प्रनृत्ता स्वयमेवारकधताण्डवाः, कला मनोशा, मूका अस्फुटवाचः, कुञ्जा पूर्वोक्तलक्षणा, किराता स्वरूपतनवः, वामनाः पूर्वव्याख्याता, बधिरा अकर्णा, जडा मूर्खाः, एवविधा जनाः पुरःसरा अग्रगामिनो यस्य स तेन । उत्तरीयेति । उत्तरीयांशुकेन प्रच्छादनव-
स्त्रेण ग्रीवायां कन्धरायां बद्धं सयमितमवकृष्टमाकृष्टमत एव विडम्बितं विडम्बनां प्रापितं जरत्कञ्चुकिकदम्बकं येन स तेन । वीणेति । वीणा वल्लकी, वेणुर्वंशः, मुरजो मृदङ्गः, कांस्यताल

हुए) नये वज्र शरीरों पर लगे और अब पसीने से धुले लेप से रंगे गये थे, उनके तिलक चिन्ह^१ थोड़े ही शेष रह गये थे । शेष भाग इसी प्रकार धुल गये थे, वे सेविकाएँ वेद्याओं की शोभायमान हसियों द्वारा वहाँ पूर्ण विकसित श्वेत कमलों की क्यारियों सी लगा रही थीं, उनकी द्रुतगतियों के कारण सरक कर हिलते लम्बे हाथों से उनके कुचस्थल टकरा रहे थे, उनके घुबराते बाल सिन्दूर तिलकों में चिपक गये थे, (उस समय वहाँ) बहरे गये मुट्ठी भर पिष्टातक चूर्ण से उनके जूड़े पीले रंगे गये थे, उनके आगे नाचते हुए गूगो, कुबड़े, छोटे कदों वाले, बौने, बहरे और मूर्खजन चल रहे थे । अपने रेशमी उत्तरीय वस्त्रों से (उनकी) गर्दन बांधकर तथा खींचते चलती हुई वे बूढ़े कलुषियों के दल की हँसी उड़ा रही थीं, वे सारंगियों, बांसुरियों,

१ तमालपत्र तिलके तापिच्छे पत्रकेऽपि च' इति हैमः ।

धुरमुद्गायता हर्षनिर्भरतया मत्तेनेबोन्मत्तेनेव ग्रहगृहीतेनेवापगतवाच्यावाच्यविवेकेन नृत्तक्रीडाप्रसक्तेनान्तःपुरिकाजनेन प्रचलमणिकुण्डलाहृतकपोलभित्तिना च विघूर्णमान-
कर्णोत्पलेनाधोविगलितविलोलशेखरेण दोलायमानवैकक्षककुसुममालेन निर्दयग्रहतभेरी-
मृदङ्गमर्दलपटहनिनादानुगतकाह्लाशङ्करवजनितरभसेन चरणसंनिपातैर्दारयतेव
वसुधा राजपरिजनेन प्रवृत्तनृत्येन च चारणगणेन विविधमुखवाद्यकृतकोलाहलेन
पठता गायता चानुगम्यमानः शुक्रनासभवन गत्वा द्विगुणतरमुत्सवमकारयत् ।

प्रसिद्धम्, एतेषां यो लयः साम्यावस्था तदनुगतेन कल मधुरं यथा स्यात्तथोद्गायता गान
कुर्वता हर्षस्य यो निर्भरोऽतिशयसूक्ता तथा मत्तेनेव क्षीबेनेबोन्मत्तेनेव वातप्रस्तेनेव ग्रहगृहीतेनेव
प्रयिल्लेनेव । अपेति । अपगतो दूरीभूतो वाच्यावाच्ययोर्विवेकं पृथगात्मता यस्मात्स
तेन । नृत्तेति । नृत्तलक्षणा या क्रीडा विनोदस्तस्यां प्रसक्तेन लज्जेन । अथ च राजपरिजनेन नृप-
परिवारेणानुगम्यमान । परिजनं विशेषयन्नाह—प्रचल्लेति । प्रचलानि चञ्चलानि यानि मणि-
कुण्डलानि रत्नकर्णभरणानि तैराहता कपोलभित्तिर्यस्य स तेन विघूर्णमानं पतनाचोन्मुख
कर्णोत्पल यस्य स तेन । अद्यहृति । अद्यो विगलितो विलोलश्चञ्चलः । शेखरोऽजतसो यस्य स
तेन । दोलायमाना कम्पमाणा वैकक्षकीकृतोत्तरासङ्गीकृता कुसुममाला यस्य स तेन । निर्दय-
मिति । निर्दयमसिद्धयेन ग्रहता वादिता भेरीं दुन्दुभयः, मृदङ्गा वाद्यविशेषा, मर्दका मुरजा,
पटहा प्रसिद्धा, एतेषां यो निनादः शब्दस्तदनुगतस्तन्मिश्रित काह्लाका वाद्यविशेषा, शङ्ख-
प्रसिद्ध, तथो रवः शब्दस्तेन जनितो निष्पादितो रमसो वेगो यस्य स तेन । चरणसंनिपातै
पादविक्षेपैर्वसुधां पृथ्वीं दारयतेव विदीर्णां कुर्वतेव । प्रवृत्तं प्रारब्धं नृत्यं येन स तथा
तेन चारणगणेन कुशीलवसमुदायेन । कीदृशेन । विविधं यन्मुखमेव वाद्यं तेन । कृतो विहित
कलकलो येन स तेन । पठतोच्चैः स्वरेण राजस्तुतिं गायता गानं कुर्वता च । अनुगम्यमान
इत्यस्य सर्वत्रानुषङ्गः ।

दोलों और झाझों के समस्वर (ताल लयबद्ध) संगीत के साथ सुर मिलाती हुई ऊंचे तथा
मधुर स्वर में गा रही थीं, अत्यन्त हर्ष से भरी होने के कारण मतवालों की भांति, वाच्य तथा
अवाच्य का विवेक छोड़े हुई, लगातार नृत्य क्रीडाका आनन्द ले रही थीं । उसके पीछे राजा
के सेवक भी चल रहे थे—इन सेवकों की दीवार सी चौड़ी गालों पर उनके हिलते मणिजटित
कुण्डल टकरा रहे थे, कानों में (आभूषण के रूप में) पहने हुए कमल उछल रहे थे, उनके
हिलते शिरोभूषण नीचे की सरक गये थे, कन्धों पर यशोपवीत की भौंति पहनी हुई (वैकक्षक)
लम्बो (फूलमालाएँ) हिलोरेँ ले रही थीं, बिना दया दिखाये—प्रबल वेग से ताड़ित मेरियों,
मृदङ्गों, मर्दलों और पटहों के शब्द से उनका उत्साह बढ़ गया था, और वे अपने (भारी)
पदन्यालों से पृथ्वी के, मानो, दो टुकड़े ही कर रहे थे, राजा के पीछे बहुत से भाट भी नाचते,
विविध मुखवाद्यों द्वारा शोर मचाते और (समयोचित गीत) पढ़ते तथा गाते चल रहे थे ।

अतिक्रान्ते च पष्ठीजागरे प्राप्ते दशमेऽहनि पुण्ये मुहूर्ते गाः सुवर्णं च कोटिशो ब्राह्मणसात्कृत्वा 'मातुरस्य मया परिपूर्णमण्डलश्चन्द्रः स्वप्ने मुखकमलमाविशन्ष्टः' इति स्वप्नानुरूपमेव राजा स्वसूनोश्चन्द्रापीड इति नाम चकार । अपरेद्युः शुक्नासोऽपि कृत्वा ब्राह्मणोचिताः सकलाः क्रिया राजानुमतमात्मजस्य विप्रजनोचित वैशम्पायन इति नाम चक्रे ।

क्रमेण कृतचूडाकरणादिक्रियाकलापस्य शैशवमतिचक्राम चन्द्रापीडस्य । तारा-पीडो व्यासङ्गविधातार्थं बहिर्नगरादनुसिप्रमर्धक्रोशमात्रायामम्, अतिमहता तुहिन-गिरिशिखरमालानुकारिणा सुधाधवलितेन प्राकारमण्डलेन परिवृतम्, अनुप्राकारमा-

अतीति । अतिक्रान्ते व्यतीते षष्ठीजागरे षष्ठदिवसकृत्ये च सति दशमेऽहनि दशमे दिवसे प्राप्ते सति पुण्ये पवित्रे मुहूर्ते वेलाया गा सुरभी, कोटिश ब्राह्मणसाद्ब्राह्मणाधीन कृत्वा विधाय मया स्वप्ने परिपूर्णमण्डलश्चन्द्रः शशी अस्य मातुर्जनन्या मुखकमलवदनाम्भोजमावि-शन्प्रविशन्ष्टोऽवलोकित इति स्वप्नानुरूपमेव स्वप्नसदृशमेव राजा नृप स्वसूनो स्वपुत्रस्य चन्द्रा-पीड इति नाम चकार निर्ममे । अपरेद्युरन्यस्मिन्दिने शुक्नासोऽपि ब्राह्मणोचिता विप्रकुलयोग्या सकला समग्रा क्रिया कृत्वा विधाय राजानुमत नृपेणानुज्ञातमात्मजस्य पुत्रस्य विप्रजनोचित ब्राह्मणजनयोग्य वैशम्पायन इति नाम चक्रे कृतवान् ।

क्रमेणेति । क्रमेण परिपाठ्या कृतो निष्पादित चूडाकरणं चौलकर्म तदादिका क्रियास्तासां कलापो यस्य स तथा तस्य चन्द्रापीडस्य शैशवं बाल्यमतिचक्राम । कौमार प्राप्तवानित्यर्थः । तारा-पीडस्तस्य पिता व्यासङ्गश्चित्तस्यान्यत्र गमन तस्य विधातार्थं दूरीकरणार्थं नगराद्बहिर्विद्यामन्दिर-मकारयदित्यन्वयः । अनुसिप्र सिप्रासमीपवर्ति । कीदृशम् । अर्धक्रोशमात्रमायामो विस्तारो

और छठी के कृत्य के समाप्त हो जाने पर दसवों दिन आ गया तो उस दिन राजाने मागलिक मुहूर्त में करोड़ों गौएँ तथा सुवर्णमुद्राएँ ब्राह्मणों को दान दीं और 'मैंने स्वप्न में इस बालक की माता के मुख कमल में पूर्ण चन्द्र को प्रविष्ट होते देखा था'—यह जानते हुए स्वप्न के अनुसार अपने पुत्र का नाम 'चन्द्रापीड' रखा । अगले दिन शुक्नास ने भी ब्राह्मणों के योग्य सारे विधान करके अपने पुत्रका नाम, राजा से अनुमत, ब्राह्मणों के योग्य 'वैशम्पायन' रख दिया ।

उचित समय पर जिसके चूडासंस्कार आदि कृत्य किये गये थे उस चन्द्रापीड का वच-पन बीत गया । (इसी बीच) (यदि चन्द्रापीड को राबक्रीय महल में ही पढ़ाया गया तो सम्भवन क्रीडा में अति आसक्ति हो जाय'—यह सोच कर) क्रीडा में इस अत्यासक्ति की सम्भावना को दूर करने के लिये (तारापीड ने) नगर से बाहर, सिप्रा के तटपर, आधे कोस में फैला हुआ बहुत बड़ी हिमालय की चोटियोंका अनुकरण करती प्रतीत होती, चूनेसे पुती होने से धवल, चार दिवारी से तथा चार दीवारी के पीछे-पीछे खोदी गयी बहुत बड़ी

१ आधे कोस जितने विस्तार बाड़ा ।

हितेन महता परिखावलयेन परिवेष्टितम् अतिदृढकपाटसमुत्तम्, उद्धाटितैकद्वार-
प्रवेशम्, एकान्तोपरचिततुरङ्गबाह्यालीविभागम्, अधःकल्पितव्यायामशालम्, अमरा-
गाराकारं विद्यामन्दिरमकारयत् । सर्वविद्याचार्याणां च समग्रं यत्नमतिमहान्तमन्व-
तिष्ठत् । तत्रस्थं च तं केसरिकिशोरकमिव पञ्जरगतं कृत्वा प्रतिषिद्धनिर्गमम्,
आचार्यकुलपुत्रप्रायपरिजनपरिवारम्, अपनीताशेषशिष्यजनक्रीडाव्यासङ्गम्, अनन्य-
मनसम्, अखिलविद्योपादानार्थमाचार्येभ्यश्चन्द्रापीड शोभने दिवसे वैशम्पायनद्विती-
यमर्पयावभूव । प्रतिदिनं चोत्थायोत्थाय सह विलासवत्या विरलपरिजनस्तत्रैव गत्वै-

यस्य तत् । अतिमहतासुखेन दुहिनगिरिर्हिमगिरिस्तस्य या शिखरमाला साधुश्रेणिस्तदनुकारिणा
तत्सादृश्यधारिणा सुधा पूर्वोक्ता तथा धवलितेन शुक्लीकृतेन प्राकारमण्डलेन वप्रवलयेन परिवृत्त
वेष्टितमनुप्राकारमाहितेन स्थापितेन महता परिखावलयेन परिवेष्टितम् । अतिदृढ कपाटसमुत्तं
यस्य तत् । उद्धाटितं यदेकद्वारं तत्र (तेन) प्रवेशो यस्मिस्तत् । एकान्तेति । एकान्ते निर्जनस्थल
उपरचितस्तुरङ्गाणामशाना बाह्यालीना शिबिकादीना व्यवस्थापनविभागो यस्मिस्तत् । अध-
इति । अधोविभागे कल्पिता व्यायामशाला बाहुयुद्धाभ्यासादियोग्य स्थलं यस्मिस्तत् । अम-
रेति । अमरागारं देवगृहं तद्द्वाराकारो यस्य तत् । सर्वेति । सर्वविद्याचार्याणां समग्रविद्या-
ध्यापकानां समग्रं स्वीकारेऽतिमहान्तमस्युत्कृष्टं यत्नमभ्यतिष्ठदकरोत् । तत्रेति । तत्रस्थं तन्नि-
वासिनं तं चन्द्रापीडं पञ्जरगतं केसरिकिशोरकमिव कृत्वा विधाय प्रतिषिद्धो निर्गमो बहिर्गमन
यस्य स तम् । आचार्येति । आचार्यस्य कुलं वैशम्पायनकुलं तस्य पुत्रप्राप्तो यः परिजनः स
एव परिवारो यस्य स तम् । अपेति । अपनीतो दूरीकृतोऽशेषायां समग्रायां शिष्यजनक्रीडायां
बालजनलीलायां व्यासङ्गो विद्याप्रतिबन्धकः यस्य स तम् । न विद्यतेऽन्यस्मिन्मनो यस्य स
तम् । एकाग्रचित्तमित्यर्थः । अखिलेति । अखिला समग्रा या विद्यासासां यदुपादानं ग्रहण
तदर्थमाचार्येभ्यः पाठकेभ्यः शोभने प्रशस्ते दिवसे दिने वैशम्पायनो मन्त्रिसुतः स एव द्वितीयो

खाई से घिरा, बहुत मजबूत किवाड़ों की जोड़ी से सजुक्त, खोले गये एक द्वार से जिसमें
प्रवेश होता था, जिसके एक सिरे पर अश्वों तथा गाड़ियोंकी पक्तियों का विभाग बनाया
गया था, जिसके निचले भाग में व्यायामशाला बनायी गयी थी और जो स्वर्गाय महल
के आकार का था ऐसा विद्यालय बनवाया । और तारापीड ने यहाँ सभी विद्याओंके (ज्ञान की
सभी शाखाओं के) आचार्यों को एकत्रित करने का महान् यत्न किया । और पिछरे में बन्द
सिंह शिष्य की भांति बद्ध स्थित चन्द्रापीड का वहां से निकलना रोक कर उसको शुभ दिन में
वैशम्पायन के साथ साथ सम्पूर्ण विद्याओं को पढ़ने के लिये आचार्यों को सौंप दिया । वहां
उसके परिवार में अधिकतर उसके आचार्यों के तथा कुलीन जनों के पुत्र ही थे और उसके लिये
बच्चों की क्रीडाओं के प्रति अति आसक्ति की सभी सम्भावनाओं को दूर कर दिया गया था
जिससे कि उसका मन एकाग्र रहे । और राजा प्रतिदिन सबेरे उठकर विलासवती एव थोड़े से
सेनकों के साथ वहां जाकर ही इससे भेंट करता था ।

नमालोकयामास राजा । चन्द्रापीडोऽप्यनन्यहृदयतया तथा यन्त्रितो राज्ञाचिरेणैव यथास्वमात्मकौशलं प्रकटयद्भिः पात्रवशादुपजातोत्साहैराचार्यैरुपदिश्यमानाः सर्वा विद्या जग्राह । मणिदर्पण इवातिनिर्मले तस्मिन्संचक्राम सकलः कलाकलापः । तथा हि । पदे, वाक्ये, प्रमाणे, धर्मशास्त्रे, राजनीतिषु, व्यायामविद्यासु, चापचक्रचर्मकृपाण-शक्तितोमरपरशुगदाप्रभृतिषु सर्वेष्वायुधविशेषेषु, रथचर्यासु, गजपृष्ठेषु, वीणावेणुमु-रजक्रांस्यतालदुर्दुरपुटप्रभृतिषु वाद्येषु, भरतादिप्रणीतेषु नृत्तशास्त्रेषु, नारदीयप्रभृतिषु

विद्याभ्यसने सहायो यस्यैवंभूतं चन्द्रापीडमाचार्यैर्मनोऽर्पयांबभूवार्पितवान् । अथ च राजा प्रतिदिनं प्रत्यहमुत्थायोत्थायोत्थानं कृत्वा । स्वगृहादिति शेषः । वीप्साया द्वित्वम् । सह विलासवत्या विरलपरिजनः । स्वल्पपरिच्छेदस्तत्रैव गत्वैनं चन्द्रापीडमालोकयामास अलोकयत् । चन्द्रापीडोऽपि राज्ञा तारापीडेन तथेति तेन प्रकारेण यन्त्रितो नियमितो यथाचिरेणैव स्वल्प-कालेनैवानन्यहृदयतयैकाग्रचित्ततयाचार्यैर्गुरुभिरुपदिश्यमाना अध्याप्यमाना सर्वा समग्रा विद्या द्वासप्ततिकला जग्राह गृहीतवान् । आचार्यै किं कुर्वन्ति । स्व स्वकीयमार्गमकौशलं निजचातुर्यं प्रकटयद्भिराविष्कुर्वन्ति पात्रवशादप्युत्कृष्टविद्याग्राहकवशादुपजातं समुत्पन्नं उत्साहं प्रगल्भतां येषां ते । आचार्यविशेषणम् । मणिदर्पणे रश्मिदशं इवातिनिर्मलेऽतिस्वच्छे तस्मिन्सकलः कलाकलापः संचक्राम संक्रमं कृतवान् । तथैव दर्शयन्नाह—तथा हीति । पदेति । पदं व्याकरणशास्त्रं तस्मिन् । वाक्येति । वाक्यं मीमांसे पूर्वोत्तरे तस्मिन् । प्रमाणं न्यायवैशेषिक-सांख्यपातञ्जलरूपं तस्मिन् । धर्मशास्त्रं मन्वादिप्रणीतो ग्रन्थस्तस्मिन् । इतः परं चतुषष्टिकला आह—राज्ञेति । राजनीतयः कामन्दकीप्रभृतिशास्त्राणि तेषु । व्यायामः भ्रमस्तदर्थं या विद्या मल्लयुद्धादिकास्तासु । चापेति । चापं धनुः, चक्रं प्रसिद्धम्, चर्मं संज्ञाह, कृपाणं खड्गम्, शक्तिः शस्त्रविशेषः, तोमरः प्रहरणविशेषः, परशुः कुठारः, गदा प्रसिद्धा, एतत्प्रभृतिषु सर्वेष्वायुधविशेषेषु । रथचर्यासु रथपरिवर्तनेषु । गजपृष्ठेषु हस्तशिरोदेशेषु । वीणा वल्लकी, वेणुर्वैश, सुरजोमृदङ्गः, क्रांस्यतालः वाद्यविशेषः, दुर्दुरपुटं दुर्दुराशब्दाकारशब्दं वाद्यम्, एतत्प्रभृतिषु वाद्येष्वाम्-

इस प्रकार राजा द्वारा नियंत्रित चन्द्रापीड ने भी, एकाग्रचित्त होकर अपने-अपने विभाग में (यथास्व) अपनी-अपनी निपुणता दिखलाते हुए एक योग्य शिष्य (प्रातः कर लेने) के कारण उत्साहित हुए, आचार्यों द्वारा प्रदान की गयी सभी विद्याओं को ग्रहण कर लिया । और मणि रूप दर्पण सरीखे अत्यन्त स्वच्छ (अत्यन्त विशुद्ध बुद्धि) उस चन्द्रापीड में सारे विविध ज्ञान (प्रतिबिम्बित) स्थानान्तरित हो गये । उदाहरणार्थ उसने व्याकरण में, मीमांसा में, न्यायशास्त्र में, राजनीतिशास्त्र की विविध शाखाओं में, व्यायाम विद्या की विविध पद्धतियों में, धनुष, लौहचक्र, ढाल, तलवार, शक्ति (बरछी), भाला, फरसा, गदा आदि सभी शास्त्रांशों (के प्रयोग) में, रथ चलाने की विधियों में, हाथियों की पीठ पर सवारी करने में, झुझसवारी में सारंगी, बासुरी, तबल, शास्त्र, दुर्दुरपुट (खोलखली नलियों) आदि बाजों में, भरत आदि आचार्यों द्वारा विरचित नाट्य शास्त्रों में, नारद आदि लिखित विविध संगीत

गान्धर्ववेदविशेषेषु, हस्तिशिक्षायाम्, तुरङ्गवयोज्ञाने, पुरुषलक्षणे, चित्रकर्मणि पत्र-
च्छेदे, पुस्तकव्यापारे, लेख्यकर्मणि, सर्वासु द्यूतकलासु, शकुनिरुतज्ञाने, ग्रहगणिते,
रत्नपरीक्षासु, दारुकर्मणि, दन्तव्यापारे, वास्तुविद्यासु, आयुर्वेदे, यन्त्रप्रयोगे, विषा-
पहरणे, सुरङ्गोपभेदे, तरणे, लङ्घने, प्लुतिषु, इन्द्रजाले, कथासु, नाटकेषु, आख्यायि-
कासु, काव्येषु, महाभारतपुराणेतिहाससामायणेषु, सर्वलिपिषु, सर्वसंज्ञासु, सर्वशिल्पेषु,
छन्दःसु, अन्येष्वपि कलाविशेषेषु पर कौशलमवाप । सहजा चाजस्रमभ्यस्यतो वृको-

तोद्येष्टु । भरतादयो विद्वांसस्तैः प्रणीतानि विहितानि नृत्तशास्त्राणि ताण्डवविधानप्रतिपादक-
ग्रन्थास्तेषु नारदीयप्रभृतिषु गान्धर्ववेदविशेषेषु । हस्तिशिक्षाया गजशिक्षायाम् । तुरगस्याश्वस्य
वयोज्ञाने वयोऽवस्था तस्य ज्ञाने । पुरुषाणां नराणां लक्षणेषु सामुद्रिकप्रतिपादितेषु मणीतिल-
कादिलक्षणेषु । चित्रकर्मण्यालेख्यविद्यायाम् । पत्रच्छेदे केतकादिपत्रच्छेदने पुस्तकानां शास्त्राणां
व्यापारे प्रयोगे । लेख्यकर्मणि लेखनविद्यायाम् । सर्वासु समग्रासु द्यूतकलासु । शकुनिरुतज्ञाने
पतत्रिशब्दज्ञाने । ग्रहगणिते ज्योतिःशास्त्रे । रत्नानां मण्यादीनां शुद्धाशुद्धज्ञाने । दारुकर्मणि
काष्ठकर्मणि । दन्ता गजानां रदनास्तेषां व्यापारो व्या(व्यव) हस्तिस्तस्मिन् । वास्तुविद्यासु
गृहनिर्मितिविद्यासु । आयुर्वेदे वैद्यकशास्त्रे । यन्त्राणां सूर्यप्रतापादीनां प्रयोगो व्यापारणं
तस्मिन् । विषाणां स्थावरजगमप्रभृतीनामपहरणं दूरीकरणं तस्मिन् । सुरङ्गा सधिला तस्या उप-
भेदो भेदनं तस्मिन् । तरणे नद्यादितरणे । लङ्घने कूपकाद्युल्लङ्घने । प्लुतयो व्याघ्रादिषु सद्ग्रामा-
दिषु विद्याकरणादिरूपास्त्रासु । इन्द्रजालं मायाकृतनिर्मितं तस्मिन् । कथासु बृहत्कथाप्रभृतिषु ।
नाटकेष्वभिनयार्त्तमकेषु । आख्यायिकासु वासवदत्ताप्रभृतिषु । काव्यं कविकर्म तेषु । महाभारतं
प्रसिद्धम् । तदुक्तम्—‘भाति सर्वेषु वेदेषु रति सर्वेषु जन्तुषु । तरणं सर्वतीर्थानां तेन भारतमुच्यते’ ।
पुराणं पञ्चलक्षणम्, इतिहासं पुरावृत्तम्, रामायणं रामचरित्रम्, सर्वलिपिष्वष्टादशाक्षरविन्या-

शास्त्रों में, किसी वोट्टे की आयु निश्चित करने के विज्ञान में, किसी पुरुष के (शारीरिक)
चिन्हों में, चित्र खींचने में, पत्रलताचित्र कारियों-को चित्रित करने में, पुस्तकों की हस्तलिखित
प्रतियों बनाने में, (अथवा मिट्टी के खिलौने बनाने में), नक्काशी करने में, जुआ खेलने की
सभी कलाओं में, संगीत विज्ञान की विविध पद्धतियों में, पक्षियों के शब्दों का तात्पर्य समझने
में, ज्योतिष सम्बन्धी गणित शास्त्र में, रत्नों की जाच करने में, बड़ईगिरी में, उचित ‘यन्त्रों’
(ताबीजों) के प्रयोग में, विष दूर करने की ओषधियों के प्रयोग में, विस्फोटकों द्वारा
भूमियां तोड़कर सुरंग (आन्तर्माँमिक मार्ग) बनाने में, तैरने में, नाव खेने में, कूदने में,
(बृक्षादि पर) कूद कर चढ़ने में, जादूगरी में, कक्षाओं, नाटकों, आख्यायिका, काव्यों, महा-
भारत पुराण-इतिहास तथा रामायण के अध्ययन में, सभी (भाषाओं की) लिपियों में, देश
की (में प्रचलित) सभी भाषाओं में, सभी इशारों (अर्थात् मूक-बधिरों की भाषा) में, सभी
यात्रिक कलाओं में, वेदों में तथा (कई) दूसरी विविध कला विशेषों में निपुणता प्राप्त कर ली ।

और इस प्रकार लगातार अभ्यास करते हुए (व्यस्त रहते हुए), इसके बाल्यपन में

दरस्येव शैशव एवाविर्बभूव लोकविस्मयजननी महाप्राणता । यदृच्छया क्रीडताप्यनेन करतलावलम्बितकर्णपल्लवावनताङ्गाः सिंहकिशोरकक्रमाक्रान्ता इव गजकलभकाञ्चलितुमपि न श्रेकुः । एकैकेन कृपाणप्रहारेण तालतरुन्मृणालदण्डानिव लुलाव । सकलराजन्यवशवनदावानलस्य परशुरामस्येवास्य नाराचाः शिखरिशिलातलभिदो बभूवुः । दशपुरुषसंवाहनयोग्येन चायोदण्डेन श्रममकरोत् । ऋते च महाप्राणतायाः सर्वाभिरन्याभिः कलाभिरनुचकार तं वैशम्पायनः । चन्द्रापीडस्य तु सकलकलाकला-

तेषु । सर्वेषां देशानां भाषासु वचनन्यापारेषु । सर्वा या, सज्ञा परिभाषास्त्रासु । सर्वेषु शिल्पेषु । विज्ञानेषु । छन्द स्वाध्यायेषु । अन्येष्वप्येतद्व्यतिरिक्तेषु कलाविशेषेषु परमधिकं कौशलं चातुर्यमवाप प्राप्तवान् । अस्य कुमारस्याजस्रं निरन्तरमभ्यस्यतो विद्यापरिश्रमं कुर्वतो वृकोदरस्येव भीमस्येव शैशव एव बास्य एव सहजा नोपाधिका लोकानां जनानां विस्मयजनन्याश्चर्यकारिणी महाप्राणता महासाहसशक्तिराविर्बभूव प्रकटीबभूव । एतदेव विवृणोति—यदृच्छयेति । यदृच्छया स्वेच्छया क्रीडतापि केलिं कुर्वताप्यनेन कुमारेण गजानामनेकपानां कलभा एव कलभका स्वार्थे क । 'कलभस्त्रिंशदब्दक' इति कोशः । सिंहस्य हृयक्षस्य किशोरको बालस्तस्य क्रमौ पादौ ताम्यामाक्रान्ता पीडिता इव चलितुमपीतस्ततो गन्तुमपि न शक्नुं शक्ता बभूवुः । कीदृशा । अनेन करतलेनावलम्बिता गृहीता ये कर्णपल्लवास्तैरवनतान्यङ्गानि येषां ते तथा । कर्णं धृत्वेव नम्रीकृता इति भावः । अन्यदप्याह—एकैकेति । एकैकेन कृपाणप्रहारेण तालतरुन्मृणालदण्डानिव नलिनदण्डानिव लुलाव चिच्छेद । सकलेति । अस्य नाराचा बाणा शिखरिशिलातलभिदो बभूवुः । अस्य किंविशिष्टस्य । सकला, समग्रा राजन्या राजानस्तेषां वशा अन्यथास्य एव वनानि काननानि तेषु दावानलस्य वनवह्निदशस्येत्यर्थः । कस्येव । परशुरामो नामदग्न्यस्तस्येव । यथा तस्य बाणा शिलापकभिदस्तथास्वापीति भावः । दशेति । दशपुरुषैः संवाहनयोग्येनोत्थापनोचितेन अतिप्रमाणेनेत्यर्थः । अयोदण्डेन श्रममकरोत्परिश्रममकार्षीत् ।

ही इसमें स्वाभाविक और लोगो में आश्चर्य उत्पन्न करने वाली अद्भुत शारीरिक शक्ति प्रकट हो गयी—जैसी कि भीम मे उसके बचपन में उत्पन्न हो गयी थी । लक्ष्यहीनता से खेलते हुए भी इस द्वारा हथेलियों में पकड़ी कान की लौ से झुकाये शरीर वाले गजशिंशु, मानो किसी सिंह शिशु के आक्रमण के आधीन हुए हिल डुल भी नहीं सकते थे । अभी जब वह बालक ही था तत्र तलवार के एक ही आघात से ताल के वृक्षों को ऐसे तोड़ देता था कि मानो (केवल) मृणालनालिकाओं को तोड़ रहा हो । इसके तीर सब क्षत्रियोंरूपी बाँतों के लिये दावानल भूत परशुराम के तीरों के समान पर्वतों की शिलाओं को तोड़ने वाले सिद्ध हुए—परशुराम के तीर ने क्रौंच पर्वत की शिलाओं को तोड़ दिया था और वह दस पुरुषों द्वारा (अपनी संयुक्त शक्ति से) उठाने योग्य लौह दण्ड से व्यायाम किया करता था । और (उसकी सहज) शारीरिक शक्ति के अतिरिक्त शेष सभी कलाओं मे वैशम्पायन ने उसका अनुकरण किया । सभी कलाओं के समूह की जानकारी के कारण (चन्द्रापीड द्वारा) उसका आदर किये जाने

पपरिचयबहुमानेन शुक्रनासगौरवेण सहपासुक्रीडनतया सहसंश्रुततया च सर्वविश्रम्भ-
स्थान द्वितीयमिव हृदय वैशम्पायनः पर मित्रमासीत् । निमेषमपि तेन विना स्थातु-
मेकाकी न शक्नुते । वैशम्पायनोऽपि तमुष्णकरमिव वासरोऽनुगच्छन्न क्षणमपि विरह-
याचकार ।

एव तस्य सर्वविद्यापरिचयमाचरतश्चन्द्रापीडस्य त्रिभुवनविलोभनीयोऽमृतरस
इव सागरस्य, सकललोकहृदयानन्दजननश्चन्द्रोदय इव प्रदोषस्य, बहुविधरागाविकार-

मृते चेति । 'ऋतेयोगे द्वितीया' इति केषांचिन्मतम् । तेनान्यशब्दार्थयुक्ताया पञ्चम्या न
विरोधः । महाप्राणताया ऋतेऽन्याभि सर्वाभि कलाभिर्वैशम्पायनस्त कुमारमनुचकार
सादृश्यमकरोत् । वैशम्पायनस्य ब्राह्मणपुत्रत्वात्तस्मिन्नापेक्षिता सादृश्यशक्तिरिति भावः ।
चन्द्रेति । चन्द्रापीडस्य वैशम्पायन पर मित्रमासीदित्यन्वयः । तत्र हेतुमाह—सकलेति ।
सकला समग्रा या, कला विज्ञानैकदेशास्तासा कलापः समूहस्तदर्थं य परिचय सत्त्वस्तत्कृत
बहुमानेन समानेन शुक्रनासस्य गौरवेण पूज्यत्वेन सह सार्धं यत्पासुना धृत्या क्रीडन खेलन तस्य
भावस्तत्ता तया सह सार्धं सवृद्ध सर्वधितस्तस्य भावस्तत्ता तया । चकारो हेतुसमुच्चयार्थः । मित्र
विशेषपञ्चाह—सर्वेति । सर्वो यो विश्रम्भो विश्वासस्तस्य स्थानमाश्रयो द्वितीय हृदयमिव ।
एतेन सर्वथाभेदो दर्शितः । निमेषमप्यभिचलनमात्रमप्येकाकी तेन वैशम्पायनेन विना स्थातु न
समर्थो बभूव । वैशम्पायनोऽप्युष्णकरं सूर्यं वासर इव दिवस इव त चन्द्रापीडमनुगच्छन्पश्चा-
द्वज्जनक्षणाप्यक्षिप्त्पदनमात्रमपि न विरहयाचकार न विरक्तो बभूव ।

एवमिति । एव पूर्वोक्तप्रकारेण तस्य चन्द्रापीडस्य सर्वविद्यापरिचयं कलादिकाम्या-
समाचरतः कुर्वत । त्रिभुवनेति । त्रयाणां भुवनानां समाहारस्त्रिभुवन तस्य विलोभनीयो
लोभजनको यौवनारम्भो यौवन बाह्यात्पर वयस्तस्यारम्भः प्रादुर्भवन्प्रकटीभवन्मणीयस्यापि
मनोहरस्यापि द्विगुणं पूर्वतो द्विभागाधिका रमणीयतां शोभातिरेकतां पुषोष । कीदृशः ।
स्वान्तस्थानन्दजनन प्रमोदोत्पादकः । कस्येव । सागरस्य समुद्रस्यामृतरस इव पीयूषद्रव

के कारण शुक्रनास के प्रति पूज्यभाव होने के कारण, साथ ही साथ (एक ही) धूल में खेलने
के कारण और साथ साथ बड़े होने के कारण, वैशम्पायन चन्द्रापीड का परम मित्र बन गया
था, मानो कि यह उसका दूसरा हृदय ही हो और सभी विश्वसनीय रहस्यों का संग्रहालय हो ।
उसके बिना (चन्द्रापीड) एक क्षण भर के लिये भी अकेला नहीं रह सकता था । वैशम्पायन
भी, जैसे दिन सूर्य के पीछे पीछे चलता है, वैसे ही उसका अनुसरण करता हुआ क्षणभर के
लिये भी उसको नहीं छोड़ता था ।

इस प्रकार (इधर तो) चन्द्रापीड सभी विद्याओं से अपना परिचय प्राप्त कर रहा
था उधर जैसे तीनों लोकों में स्पृहणीय अमृत, सागर की सुन्दरता को बढ़ा देता है, अथवा लोगों
के हृदय को आनन्दित करनेवाला चन्द्रोदय सायकाल की शोभा को दुगुना कर देता है अथवा
विविध प्रकार के (नीलपीतादि) रंगों के फीके अथवा गाढ़ेपन आदि) विकारों से परिवर्तनीय

भङ्गुरः सुरधनुःकलाप इव जलधरसमयस्य, मकरध्वजायुधभूतः कुसुमप्रसव इव कल्प-
पादपस्य, अभिनवाभिभ्यज्यमानरागरमणीयः सूर्योदय इव कमलवनस्य, विविधलास्य-
विलासयोग्यः कलाप इव शिखण्डिनो यौवनारम्भः प्रादुर्भवन्नरमणीयस्यापि द्विगुणा
रमणीयतां पुषोष । लब्धावसरः सेवक इव निकटीवभूवास्य मन्मथः । लक्ष्म्या सह
वितस्तार वक्षःस्थलम् । बन्धुजनमनोरथैः सहापूर्यतोरुदण्डद्वयम् । अरिजनेन सह तनि-
मानमभजत मध्यभागः । त्यागेन सह प्रथिमानमाततान नितम्बभागः । प्रतापेन सहा-

इव । प्रदोषस्य यामिनीमुखस्य चन्द्रोदय इव । जलधरसमयस्य मेघकालस्य सुरधनुःकलाप
इन्द्रचापसमूह इव बहुविधा अनेकप्रकारा ये रागास्तेषां ये विकारा विभूतयस्तैर्मङ्गुरो यक्र ।
उभयोर्विशेषणम् । यौवनारम्भस्याप्येतादृशरूपत्वात् कल्पपादपस्य पारिजातस्य कुसुमप्रसव इव
पुष्पोद्गम इव मकरध्वजस्य कदर्पस्यायुधभूत शस्त्रभूत । उभयोर्विशेषणम् । द्वयोरपि कामोद्दी-
पकत्वात् । अभीति । अभिनवो नूतनोऽभिभ्यज्यमानं प्रकटीक्रियमाणो यो रागस्तेन रमणीयो
मनोहर । इदमपि द्वयोर्विशेषणम् । उभयत्र रागोदयसन्नावात् । कमलवनस्य सूर्योदय इव
विविधो यो लास्यविलासो नृत्यविलासस्तस्य योग्य उचित उभयोर्विशेषणम् । शिखण्डिनो मयू-
रस्य कलाप इव प्रचलाक इव । अस्य चन्द्रापीडस्य लब्धावसर प्राप्तप्रस्ताव सेवक इव भृत्य इव
मन्मथ कंदर्पो निकटीवभूव समीपवर्त्यभूत् । इत्यनेन चन्द्रापीडस्य मन्मथाधीनत्वं नास्तीति
सूचितम् । एतदेव विवृणोति—लक्ष्म्येति । लक्ष्म्या सह भ्रिया सह वक्षःस्थलं भुजान्तरस्थलं
वितस्तार विलीर्णं बभूव । बन्धुजनानां मनोरथैर्वान्छितैः सहोरुदण्डद्वयं सक्थियुगलमापूर्यत

इन्द्रधनुषों का समूह जैसे वर्षा ऋतु की शोभा में वृद्धि कर देता है, अथवा मकरकेतु
(कामदेव) के शस्त्रभूत पुष्पों की अभिनव उत्पत्ति जैसे कल्पवृक्ष की शोभा को बढ़ा देती
है, अथवा नये, स्पष्ट होते हुए रंगों से शोभायमान सूर्योदय जैसे कमलवन की शोभा को
दुगुना कर देता है अथवा जैसे विविध प्रकार के सुन्दर नृत्यों को प्रदर्शित करने की उचित साधन
भूत (मोर की) पूछ उसकी शोभा को बढ़ा देती है ऐसे ही उसकी सारी प्रजा के हृदय को
आनन्दित करने वाले, विविध प्रकार के आवेगों से उत्पन्न परिवर्तनों से भरे, मकरध्वज (काम
देव) के मानो शस्त्रभूत, अपने में प्रथम बार प्रकटित आवेग के कारण सुन्दर प्रतीत होते
और विविध प्रकार के नृत्यों और विलासों के (प्रदर्शन के) योग्य उसके प्रकट होते हुए
यौवनारम्भ ने (पहले ही) सुन्दर उस चन्द्रापीड के सौन्दर्य को दुगुना कर दिया । (अपने
कार्य करण के लिये) क्षेत्र पाये हुए नये सेवक की भांति, कामदेव उसके समीप आ गया ।
जैसे-जैसे उसके शारीरिक सौन्दर्य (लक्ष्मी) की रोचकता बढ़ी वैसे वैसे उसका वक्षःस्थल
(चौड़ाई में) बढ़ता गया । उसको योग्य हुआ जानकर उसके सम्बन्धियों की अभिलाषाओं
की पूर्ति के साथ-साथ उसकी दण्ड-सी लम्बी तथा दोनों जाँघें भर गयीं (मांसल तथा गोल हो
गयीं) । उसकी कमर (उसके) शत्रुओं के साथ साथ क्षीण होती गयी । उसकी दानशीलता
के साथ साथ उसका कटिप्रदेश विशाल होता गया । उसके प्रताप के साथ साथ उसके बालों

रुरोह रोमराजिः । अहितकलत्रालकलताभिः सह प्रलम्बतामुपययौ भुजयुगलम् ।
चरितेन सह धवलतामभजत लोचनयुगलम् । आश्रया सह गुरुर्मभूव भुजशिखरदेशः ।
स्वरेण सह गम्भीरतामाजगाम हृदयम् ।

एवं च क्रमेण समारूढयौवनारम्भं परिसमाप्तसमप्रकलाविज्ञानमधीताशेषविद्यं
चावगम्यानुमोदितमाचार्यैश्चन्द्रापीडमानेतुं राजा बलाधिकृत बलाहकनामानमाहूय
बहुतुरगबलपदातिपरिवृतमतिप्रशस्तेऽहनि प्राहिणोत् । गत्वा विद्यागृह द्वाःस्थैः समा-

पूर्णं बभूव । सातिशयमजनिष्टेति भावः । अरिजनेन शत्रुजनेन सह मध्यभागोऽवलम्बप्रदेशस्थानि-
मान कृशस्वमभजताश्रयत् । त्यागेन दानेन सह नितस्वभाग आरोहप्रदेश प्रथिमान महस्वमात-
तान विस्तारमवाप । 'तनु विस्तारे' छिटि रूपम् । प्रतापेन कोशदण्डप्रसवतेजसा सह रोमराजि-
स्तनुरुहश्रेणिगारोहारूढा बभूव । 'रुह जन्मनि' इत्यस्य छिटि रूपम् । अहितेति । अहितकल-
त्राणां शत्रुस्त्रीणामलकलताभिः । केशलताभिः सह भुजयुगल बाहुयुग्म प्रलम्बतां दीर्घतामुप-
ययौ प्राप । चरितेनाचारेण सह लोचनयुगल नैत्रयुग्म धवलता शुभ्रतामभजत प्रापत् । आश्रया
निर्देशेन सह भुजशिखरदेश स्कन्दप्रदेश । 'असौ भुजशिर स्कन्धे' इति कोशः । गुरुर्महाम्ब-
भूवाभूत् । स्वरेण शब्देन सह गम्भीरतां गाम्भीर्यं हृदय स्वान्तमाजगाभागम् । यद्यपि
लक्ष्म्या विस्तारस्य मनोरथेषु पूर्णत्वस्यैवमरिजने कृशात्वादे स्वस्ववाक्यादेव लाभेऽपि सातिश-
यत्वं व्यङ्ग्यम् ।

एवमिति । एवं पूर्वोक्तप्रकारेण समारूढ प्राप्तो यौवनारम्भो येन स तम् । परिसमाप्त
समप्रकलाविज्ञान यस्य स तम् । अधीता अशेषविद्या येनैवभूत चन्द्रापीडमवगम्य ज्ञात्वाचार्यै-
रच्यपकैरनुमोदित श्लाघितम् । अथ राजा चन्द्रापीडमानेतुं बलेन धाम्नाधिकृत सहित बलाह-
कनामान पुरुषश्रुत्यमाहूयाङ्गान् कृत्वा बहवो ये तुरगा अश्वास्तेषां बल साधन पदाति, (तय.)
पत्ति(तय)स्ताभ्यां परिवृतं सहितमतिप्रशस्तेऽतिशोभनेऽहनि दिने प्राहिणोत्प्रेषयामास । सेति ।

की पंक्ति उद्गोहित होती गयी (उगती गयी) उसके शत्रुओं की पत्नियों के वालों के साथ-
साथ (भावी पतिविरह के कारण न जाधने से वाल लटकते हैं) उसकी दोनों भुजाएँ लम्बी हो
गयीं । चरित्र के साथ साथ उसकी आँखों (का भीतरी भाग) शुभ्र (श्वेत) हो गया । उसका
आदेश गुरु अर्थात् महलशाली अर्थात् अकाट्य हुआ तो उसके साथ ही उसकी भुजाओं का
शिखर भाग (अर्थात् कंधा) बढ़ा हो गया । ज्यों-ज्यों उसका स्वर गम्भीर होता गया
उसका हृदय भी गम्भीर होता गया ।

इस प्रकार यह जानकर कि चन्द्रापीड का यौवन आरम्भ हो चुका है वह युवा होने
लगा है तथा उसने सारी कलाओं का ज्ञान पूर्णतया अर्जित कर लिया है और सारी क्रियाएँ
सीख ली हैं, आचार्यों द्वारा जाने की अनुमति दिये गये चन्द्रापीड को लिवालाने के लिये, राजा
ने सेना के अध्यक्ष बलाहक को बुलाकर बहुत शुश्रूषण तथा पदाति सेना के साथ अत्यन्त
मागलिक दिन में भेज दिया । वह (बलाहक) विद्यागृह में पहुँच कर तथा द्वारपालों द्वारा

वेदितः प्रविश्य क्षितितलावलम्बितचूडामणिना शिरसा प्रणम्य स्वभूमिसमुचिते राज-
समीप इव सविनयमासने राजपुत्रानुमतो न्यषीदत् । स्थित्वा च मुहूर्तमात्रं बलाहक-
श्चन्द्रापीडमुपसृत्य दर्शितविनयो व्यजिज्ञपत्—‘कुमार, महाराजः समाज्ञापयति—‘पूर्णा
नो मनोरथाः । अधीतानि शास्त्राणि । शिक्षिताः सकला, कलाः । गतः सर्वास्वायुध-
विद्यासु परां प्रतिष्ठाम् । अनुमतोऽसि विनिर्गमाय विद्यागृहात्सर्वाचार्यैः । उपगृहीत-
शिक्ष गन्धगजकुमारकमिव वारिविनिर्गतमवगतसकलकलाकलाप पौर्णमासीशशिनमिव
नवोद्भूत पश्यतु त्वा जनः । अजन्तु सफलतामतिचिरदर्शनोत्कण्ठितानि लोकलोचनानि ।

स बलाहको विद्यागृह गत्वा द्वा.स्थैर्द्वारपालकै समावेदितो निवेदित प्रविश्य प्रवेश कृत्वा
क्षितितले वसुधापीठेऽवलम्बित आश्रित चूडामणि शिरोमणिर्यस्यैवविधेन शिरसोत्तमाङ्गेन
अणम्य नमस्कृत्य स्वभूमिसमुचिते स्वस्य भूमौ यत्समुचित योग्य तस्मिन्नासने विष्टरे राजपुत्रेण नृप
पुत्रेणानुमतोऽनुज्ञातो राजसमीप इव नृपसनिधाविव सविनय यथा स्यात्तथा न्यषीदत्स्थौ ।
स्थित्वा चेति । मुहूर्तमात्र स्थित्वावस्थान कृत्वा बलाहकश्चन्द्रापीडमुपसृत्य समीपे गत्वा
दर्शितः प्रकटीकृतो विनयः सेवाकार्यो येनैवभूतो व्यजिज्ञपद्विज्ञापना चकार । हे कुमार, महा
राजस्तरापीड समाज्ञापयत्याज्ञा ददाति । तदेवाह—पूर्णेति । नोऽस्माक मनोरथाश्चित्तानि
पूर्णा सपूर्णा । जाता इति शेष । अधीतानि पठितानि शास्त्राणि कामन्दकीयप्रभृतीनि । सकला
समग्रा कला शिक्षिता अभ्यस्ता । सर्वास्वायुधविद्यासु धनुर्धरविद्यासु परामनिर्वचनीयस्वरूपा
प्रतिष्ठा महत्त्वं गत प्राप्त । विद्यागृहात्कलाभ्यसनमन्दिराद्विनिर्गमाय नि सरणायानुमतोऽ
नुज्ञात । न केवलं महाराजस्यानुज्ञामात्र किंतु गृहीतसकलकलाकलापोऽयमित्याचार्यैरप्यनुमत ।
उपगृहीतशिक्षमुपगृहीता गुरो सकाशाच्छिक्षा शास्त्रायासादिरूपा येनैवभूत त्वा जनो लोकः
पश्यतु बिलोकयतु । कस्मात्कमिव । वारी गजबन्धनी तस्माद्विनिर्गत बहिरागत गन्धगज-
कुमारकमिव । अत्र गन्धशब्दोपादानेन हस्तिनो मुख्यत्वं सूचितम् । पुनरुपमानान्तर प्रदर्शय-
द्वाह—सकलेति । अवगता ज्ञाता प्राप्ताश्च सकला समग्रा वा कला षोडश द्वांससतिर्वा

सूचित किये जाने पर भीतर प्रविष्ट होकर, अपने सिर को इतना झुकाकर कि उसका चूडा-
मणि पृथ्वी तक लटक गया, अपने पद के अनुकूल आसन पर इतने विनय के साथ कि मानो
राजा के समीप ही बैठा हो, राजपुत्र से अनुमति पाकर बैठ गया । और कुछ देर ठहर कर,
बलाहक, चन्द्रापीड के समीप सरक गया और आदरपूर्वक उसने चन्द्रापीड को बतलाया—
‘कुमार ! महाराज ने आज्ञा दी है—‘हमारी अभिलाषाएँ पूर्ण हो गयीं । तुमने शास्त्र पढ़
लिये । तुमने विद्याओं में सर्वोत्कृष्ट कुशलता’ प्राप्त कर ली है और तुम्हारे सभी आचार्यों ने
तुम्हें विद्यागृह से बाहर चले जाने की अनुमति दे दी है । प्रजाजन उचित रूप से सजाये
जाने के पश्चात् अपने बन्दी गृह से निकले गन्धगज की भाँति शिक्षा प्राप्त तथा सभी विविध
कलाओं को सीखे हुए (अतएव) अभी उदित हुए तथा सभी सोलहों कलाओं से पूर्ण पूर्ण-
मासी के चन्द्रमा के सदृश उसको देखें । लोगों की देर से तुम्हारे दर्शन के लिए व्यग्र आँखें

दर्शनं प्रति ते समुत्सुकान्यतीव सर्वाण्यन्तःपुराणि । अयमत्रभवतो दशमः संवत्सरो विद्यागृहमधिवसतः । प्रविष्टोऽसि षष्ठमनुभवन्वर्षम् । एवं संपिण्डितेनामुना षोडशेन प्रवर्धसे । तद्व्यप्रभृति निर्गत्य दर्शनोत्सुकाभ्यो दत्त्वा दर्शनमखिलमातृभ्योऽभिवाद्य च गुरुणामपगतनियन्त्रणो यथासुखमनुभव राज्यसुखानि नवयौवनललितानि च । समानय राजलोकम् । पूजय द्विजातीन् । परिपालय प्रजाः । आनन्दय बन्धुवर्गम् । अयं च त्रिभुवनैकरत्नमनिलमारुढममजव इन्द्रायुधनामा तुरङ्गमः प्रेषितो महाराजेन द्वारि तिष्ठति । एष खलु देवस्य पारसीकाधिपतिना त्रिभुवनाश्रयेमिति कृत्वा 'जलधि-

तासा कलाप समूहो येन स तम् । नवोद्भूत नूतनोदित पौर्णमासीशशिनमिव राकाचन्द्रमिव । अतिचिरेण कालेन यद्दर्शनमीक्षणं तत्रोत्कण्ठितानि सोत्कलिकानि लोकलोचनानि जननैर्ग्राणि सफलता साफल्यं व्रजन्तु गच्छन्तु । ते तव दर्शनं विलोकनं प्रति सर्वाण्यन्तःपुराण्यतीव समुत्सुकान्यतिसोत्कण्ठितानि । अत्रेति । अत्र विद्यागृहेऽयं दशमः संवत्सरो वर्षो भवत्सव विद्यागृहमधिवसतोऽधितिष्ठत । अत्र 'अधिशीडस्थायी' इत्याधारे द्वितीया । अयं च षष्ठं वर्षमनुभवस्त्वं प्रविष्टोऽसि । विद्यागृहमिति शेषः । एवमनन प्रकारेण संपिण्डितेन सकलितेना-मुना षोडशेन वर्षेण त्वं प्रवर्धसे वृद्धिं गच्छसि । तदिति हेत्वर्थः । कृतकृत्यत्वादिति भावः । अद्यप्रभृतीतो निर्गत्य दर्शनोत्सुकाभ्योऽखिलमातृभ्यो दर्शनं दत्त्वाभिवाद्य च पादग्रहणं कृत्वा गुरुणामपगत नियन्त्रण निरोधो यस्यैवैभूतो यथासुखं राज्यसुखानि नवयौवनललितानि च विलसितान्यनुभव साक्षात्कुरु । समानय राजलोकम् । यथायोग्यं समानदानेन राजलोकं वशी कुर्वित्यर्थः । द्विजातीन्ब्राह्मणान्पूजय । वस्त्रादिप्रदानेनाराधयेत्यर्थः । प्रजा प्रकृतीन्परिपालय रक्षा कुरु । बन्धुवर्गं स्वजनवर्गमानन्दय प्रमोदय । अयं चेति । अयं प्रत्यक्षोपलभ्यमानस्त्रिभुवने त्रिविष्टप एकमद्वितीयं रत्नम् । स्वजातिषु सर्वोत्कृष्टमित्यर्थः । आविष्टलिङ्गस्वान्नपुसकत्वम् । 'वेदा प्रमाणम्' इतिवत् । अनिलो वायु गरुडो गरुडान्, तयो सम सदृशो जवो वेगो

अब (अपनी देखने की अभिलाषा की पूर्ति से) सफल हों । सारी अन्तःपुर की महिलाएँ भी तुम्हारे दर्शन के लिए व्यग्र हैं । यहाँ विद्यागृह में बसते हुए तुम्हें दसवाँ वर्ष है, और इसमें तुम अपने छठे वर्ष में प्रविष्ट हुए थे । इस प्रकार सब मिलाकर अब अपनी आयु के सोलहवें वर्ष में प्रविष्ट हो रहे हो । इसलिए आज से (विद्यागृह से) निकल कर (तुम्हारे) दर्शन के लिये व्यग्र सभी माताओं को दर्शन देकर, अपने बच्चों को प्रणाम करके, सब प्रकार के नियन्त्रणों से रहित होकर सुखपूर्वक राज्य के सुख और नयी जवानी के हर्षों को भोगो । सभी (सामन्त) राजकुमारों का आदर करो । ब्राह्मणों की पूजा करो । प्रजाओं के कल्याण धी देख भाल करो । और (इस प्रकार) अपने सम्बन्धियों को हर्षित करो । और महाराज द्वारा (तुम्हारे लिये भेट रूप में) भेजा हुआ, तीनों भुवनों में अनुपम रत्न तथा वायु एवं गरुड के बराबर गति (वेग) वाला इन्द्रायुध नाम का अश्व द्वार पर खड़ा है । और यह अश्व पारसीकों के राजा ने यह समझ कर कि यह तीनों भुवनों में अभूतपूर्व है निम्न संदेश के साथ

जलादुत्थितमयोनिजमिदमश्वरत्नमासादितं मया महाराजाधिरोहणयोग्यम्' इति संदिश्य प्रहितः । दृष्ट्वा च निवेदितं लक्षणविद्धिः—'देव, यान्युच्चैःश्रवसः श्रूयन्ते लक्षणानि तैरयमुपेतः । नैवविधो भूतो भावी वा तुरङ्गमः' इति । तदयमनुगृह्यतामधिरोहणेन । इदं च मूर्धाभिषिक्तपार्थिवकुलप्रसूतानां विनयोपपन्नानां शूराणामभिरूपाणां कलावतां च कुलक्रमागतानां राजपुत्राणां सहस्रं परिचारार्थमनुप्रेषितं तुरङ्गमारुढद्वारि प्रणामलालसं प्रतिपालयति' । इत्यभिधाय विरतवचसि बलाहके चन्द्रापीडः पितुराज्ञां शिरसि कृत्वा नवजलधरध्वानगम्भीरया गिरा 'प्रवेक्ष्यतामिन्द्रायुधः,' इति निर्जिगमिषुरादिदेश ।

यस्य स तथा । इन्द्रायुध इति नाम यस्यैवविधस्तुरङ्गमोऽश्वो महाराजेन स्वामिना प्रेषितः प्रहितो द्वारि विचारग्रहप्रतोष्यां तिष्ठति । खलु निश्चयेन । एष इन्द्रायुध पारसीकधिपतिना यवनाधीशेन देवस्य स्वामिनस्त्रिभुवनश्रयमिति कृत्वेति संदिश्येति कथयित्वा च प्रहितः प्रेषितः । इति वाच्यमाह—इदमश्वरत्न मयासादितं प्राप्तं महाराजस्य स्वामिनस्त्वारोहस्याधिरोहणं आरोहणे योग्यं समुचितम् । अस्मिन्नर्थे हेतुमाह—जलधीति । जलधिजलात्समुद्रोदकादुत्थितमतएवायोजिज् पुंस्त्रीसबन्धादनुत्पन्नम् । दृष्ट्वा चेति । लक्षणविद्धिः शालिहोत्रशास्त्रज्ञैर्दृष्ट्वा निरीक्ष्य । तमिति शेषः । निवेदितं कथितम् । राज इति शेषः । देव हे स्वामिन्, यान्युच्चैःश्रवस इन्द्र-तुरङ्गमस्य लक्षणानि चिह्नानि श्रूयन्त आकर्ण्यन्ते तैर्लक्षणैरयमिन्द्रायुध उपेतः सहितः । एवंविध एतादृशस्तुरङ्गमो न भूतः पूर्वं नासीन्न भावी भविष्यति नाग्रे । सदिति हेत्वर्थः । अयमश्वोऽधिरोहणेनानुगृह्यतामनुग्रहविषयीक्रियताम् । इदं राजपुत्राणां सहस्रं परिचारार्थं सेवार्थमनुप्रेषितम् । तुरङ्गमप्रेषणानन्तरं पश्चादप्रेषितमिति भावः । एतदेव विशिनष्टि—मूर्धाभिषिक्ता ये पार्थिवा राजानस्तेषां कुलं वक्षस्तत्र प्रसूतानामुत्पन्नानां, विनयेन मर्यादयोपपन्नानां सहितानाम्,

महाराज की सेवा में भेजा था कि समुद्र के जल से निकला हुआ, (किसी घोड़ी के) गर्भाशय से न उत्पन्न हुआ यह अश्व मैंने प्राप्त किया है—और यह महाराज द्वारा सवारी करने योग्य है"—और इसको देखकर सामुद्रिक विज्ञान के पंडितों ने सूचित किया था—"महाराज ! जो लक्षण उच्चैःश्रवा के कहे जाते हैं उन सभी लक्षणों से यह अश्व युक्त है । ऐसा अश्व न कभी हुआ है, न होगा ।" इस लिए आप कृपा करके इसकी सवारी करें । और यहा द्वार पर, यथाविधि राज्य के सिंहासन पर अभिषिक्त राजाओं के कुलों में उत्पन्न, विनयी, शूरवीर सुन्दर और कलावान् (सुसज्जित) एक सहस्र राजपुत्र आपकी सेवा (में उपस्थित रहने) के लिए भेजे गये, अश्वों पर सवार आपको प्रणाम करने की लालसा वाले आपकी प्रतीक्षा कर रहे हैं ।" यह कहकर जब बलाहक मौन हो गया तब चन्द्रापीड ने पिता की आज्ञा को सिर नवाकर स्वीकार किया और विदा होने की इच्छा से, नये बादलों-की सी गर्जती गम्भीर वाणी में आज्ञा दी "इन्द्रायुध को भीतर ले आओ ।"

अथ वचनानन्तरमेव प्रवेशितम्, उभयतः खलीनककटकावलग्न्याभ्या पदे पदे कृताकुञ्चनप्रयत्नाभ्या पुरुषाभ्यामवकृष्यमाणाम्, अतिप्रमाणम्, ऊर्ध्वकर-पुरुषाप्राग्यष्टभागम्, आपिबन्तमिव संमुखागतमखिलमाकाशम्, अतिनिष्ठुरेण सुहुसुहुः प्रकम्पितोदरन्ध्रेण हेषारवेण पूरितभुवनोदरविबरेण निर्भर्त्सयन्तमि-वालीकवेगदुर्विदग्ध गरुत्मन्तम्, अतिदूरमुन्नमता जवनिरोधस्फीतरोधधुरधुरायमाण-

शूराणां साहसगुणोपेतानाम्, अभिरूपाणा पण्डितानाम्, कलावतां विज्ञानवताम्, कुलक्रमाग-तानाम्, तुरङ्गमारुढमन्त्राधिकृष्टं द्वारि प्रतीक्यां प्रणामलालस प्रणामो नमस्कारस्तत्र लालस कृतस्पृह प्रतिपालयति कालक्षेपं करोति । इत्यभिधायेत्युक्त्वा बलाहके विरतवचसि सति चन्द्रा पीड पितुराज्ञां जनकनिर्देश शिरसि मस्तके कृत्वारोप्य । नवेति । नवो यो जलधरो मेघस्तस्य यो ध्वान् शब्दस्तद्वद्गम्भीरया मन्द्रया गिरा वाचा ततो निजिगमिषुर्निगन्तुमिच्छुरिन्द्रायुध प्रवेश्यतामानायतामित्यादिदेशाज्ञां दत्तवान् । अथ एतद्वचनानन्तरमेव प्रवेशित प्रवेश कारित-मिन्द्रायुधनामानमन्त्रमद्राक्षीदिति दूरेणान्वयः । तन्नाम्नस्य यथासम्भवं क्रियागुणद्वयज्जातिमि-स्वभाव वर्णयितुं तद्विशेषणान्याह—खलीनेति । खलीनकं मुख्यन्ध्रण तस्य कटकं वलये तन्ना-वलग्न्याभ्यामासक्त्याभ्या पदे पदे प्रतिपद कृत विहितमाकुञ्चन आकर्षणे प्रयत्नो व्याभ्यामेव-विद्याभ्यां पुरुषाभ्यामुभयतोऽवकृष्यमाणमितस्ततो विक्षिप्यमाणम् । अतिप्रमाणमतिमहान्तम् । ऊर्ध्वमुखै करो यस्यैवभूतेन पुरुषेण प्राप्य स्पृष्टुं योग्यं पृष्ठभागो यस्य स तम् । अस्य व्यादानस्वभावमाह—आपिबेति । संमुखागतमभिमुखागतमखिल समप्रमाकाश व्योमापि-बन्तमिवास्वादयन्तमिव । निजज्वेनेत्यध्याहारः । अतीति । अतिनिष्ठुरेणतिकठिनेन सुहुसुहुः प्रकम्पितमुदरन्ध्र जठरविबर येनैवभूतेन हेषारवेण हेषाशब्देन । कीदृशेन । पूरितेति । पूरितं व्याप्तं भुवनोदरविबरं येन स तेन । अलीको वितथो यो वेगो जवस्तेन दुर्विदग्ध मिथ्याभिमानी गरुत्मन्त सौपर्णेय निर्भर्त्सयन्तमिव तिरस्कार कुर्वन्तमिव । क्रियास्वभावमाह—अतीति । अतिदूरमतिशयेनोन्नमतोर्ध्वं कुर्वता शिरोभागोत्तमाङ्ग-प्रदेशेन । कीदृशेन । जवस्य वेगस्य यो निरोधः स्खलना तेन स्फीतो बहुलो रोष क्रोधस्तेन धुरधुरायमाणा धुरधुरेति शब्दः कुर्वाणा घोणा नासिका यस्य स तेन । निज स्वकीयो

तव चन्द्राप्रीड ने अपने कहते ही तत्काल भीतर लाये हुए, दोनों ओर लगाम के सोने के वलयाकार टुकड़ों को पकड़े हुए और कदम पर उसको झुकाने का यत्न करने वाले दो मनुष्यों से खींचे जा रहे अत्यन्त उत्कृष्ट अश्व इन्द्रायुध को देखा । वह अश्व बहुत बड़ा था, उसकी पीठ ऊँचा हाथ किये (खड़े) मनुष्य द्वारा ही प्राप्य थी, वह अपने सामने पड़ते सारे आकाश (खाली स्थान) को मानो पीना चाह रहा था, वह अपनी अत्यन्त कर्कश बार-बार उसकी उदरदरी को कम्पाती, और विश्व में के सारे खाली स्थानों को भरती हिनहिनाहट से, झूटे वेग के मिथ्याभिमानी गरुड का मानो तिरस्कार कर रहा था, प्रतिक्षण झुकाये जाते तथा बहुत दूर तक ऊपर को उठाये जाते, (उसके) वेग के नियन्त्रण पर अत्यन्त क्रोधपूर्वक धुर

घोणेन शिरोभागेन निजदर्पवशादुल्लङ्घनार्थमाकलयन्तमिव त्रिभुवनम्, असितपीत-
हरितपाटलाभिराखण्डलचापानुकारिणीभिर्लेखाभिः कल्माषितशरीरम्, आस्तीर्ण-
विविधवर्णकम्बलमिव कुञ्जरकलभम्, कैलासतटाघातधातुधूलिपाटलमिव हरवृषभम्,
असुररुधिरपङ्कलेखालोहितसदमिव पार्वतीसिंहम्, रहःसघातमिव मूर्तिमन्तम्, अन-
वरतपरिस्फुरत्प्रोथपुटान्मुक्तसूकारेणातिजवापीतमनिलमिव नासिकाविवरेणोद्ग-
मन्तम्, अन्तःस्खलितमुखरखलीनखरशिखरक्षोभजन्मनो लालाजलभुवः फेनपल्लवानु-
दधिनिवासपरिपीतामृतरसगण्डूषानिबोद्धिरन्तम्, अत्यायतमतिनिर्मासतया समुत्कीर्ण-

यो दर्पोऽहकार तद्वशान् उल्लङ्घनार्थमतिक्रमणार्थं त्रिभुवनं त्रिविष्टपमाकलयन्तमिव विचार-
यन्तमिव । पुनः प्रकारान्तरेण तमेव विशिनष्टि—असितेति । आखण्डलस्येन्द्रस्य यक्षाप-
धनुस्तदनुकारिणीभिरसितपीतहरितपाटलाभिर्लेखाभिः कल्माषित कर्बुरित शरीरं देहो यस्य स
तम् । कर्बुरशरीरादेवोपेक्षामाह—आस्तीर्णेति । आस्तीर्णं आच्छादितो विविधवर्णो विचित्र-
रागः कम्बलो रत्नको यस्मिन्नेतादृश कुञ्जरकलभमिव । कैलासस्य रजताद्वेयस्तटाघातो वप्रप्रधात-
स्तस्य या धातुधूलिर्गौरिकक्षोदस्तया पाटल श्वेतरक्तं हरवृषभमिवेश्वरधवलमिव । असुरस्य यो
रुधिरपङ्को रक्तकर्मस्तस्य या लेखा ततिस्तया लोहिता रक्ता सदा केसरा यस्यैवविध पार्वती-
सिंहमिव । रहो वेगस्तस्य सघात समूहमिव मूर्तिमन्त देहधारिणम् । क्रियास्वभावमाह—अनवर-
तेति । अनवरत विरन्तरं परिस्फुरदितस्तत् प्रसरत्प्रोथो मुखाम् तस्य पुटादुन्मुक्तो यः सूक्तारो-
ऽव्यक्त शब्दस्तेनातिजवेन वेगेनापीतमास्वादितमनिलमिव वायुमिव नासिकाविवरेण नासार-
न्ध्रेणोद्गमन्त बहिर्निष्कासयन्तम् । द्रव्यस्वभावमाह—अन्तरिति । अन्तर्मध्ये स्खलित स्खलना
प्राप्त मुखरं वाचालं यस्खलीनं कवीयं तस्य खर लोहकण्टकयुक्तं यच्छिखरमग्रं तस्माद्यः क्षोभ
परिश्रमस्तज्जन्मोत्पत्तिर्येषां लालालाजलभूरुपादानं येषां तान्फेनपल्लवान्फेनो मुखकफ उदधौ

घुराते नथुनों वाले सिर से वह अपने वेग के अभिमान के कारण तीनों भुवनों को लावने के
लिये मानो (त्रिभुवन को) माप रहा था, काली, पीली, हरी और गुलाबी रंग की (और इसी
कारण) इन्द्र धनुष से मिलती-जुलती धारियों से उसका शरीर चितकबरा हो गया था, (जिस
पर) भिन्न-भिन्न रंगों के कम्बल बिछा दिये हों मानो ऐसा गज शिशु था, कैलाश (पर्वत)
की ढाल भूमि (तट) से हुए टकराव से (झड़ी) (खनिज) धातुओं की धूल से गुलाबी
हुआ शिवजी का वृषभ सा प्रतीत हो रहा था, असुर (महिषासुर) के जमे हुए रक्त के लेप
की रेखाओं से लाल हुई सदाओं वाला पार्वती का सिंह-सा था, मानो साक्षात् शरीरधारी
वेग का ढेर था, निरन्तर कपकपाती नथुनों मेंसे निकलती सूँ सूँ के ब्रह्मने मानो वह अपनी
नाक में से अपने अत्यन्त वेग के समय पी गयी वायु को ही उगल रहा था; (अपने मुख के)
भीतर खिसकने से शोर करते ल्याम के पैसे सिरों द्वारा उत्पादित क्षोभ से निकली लार से
उत्पन्न फेनों को, उगलता हुआ वह ऐसे प्रतीत हो रहा था कि मानो समुद्र में निवास के समय
पिये हुए अमृत रस को मुह में भर-भर कर उगल रहा हो, उसका मुह बहुत लम्बा और मौस

मिव वदनमुद्गहन्तम्, आननमण्डलनिहितारुणमणिसमुद्रतैरंशुकलापैरुपेतैनावसक्त-
रक्तचामरेणैव निश्चलशिखरेण कर्णयुगलेन विराजमानम्, उज्ज्वलकनकशृङ्खलारचित-
रश्मिकलापकलितया लाक्षालोहितलम्बलोलसटासंतानया जलनिधिसंचरणलग्नविद्रुम-
पल्लवयैव शिरोधरयोपशोभितम्, अतिकुटिलकनकपत्रलताप्रतानभङ्गुरेण पदे पदे
रणितरत्नमालेन स्थूलमुक्ताफलप्रायेण तारागणेनेव संध्यारागमरुणेनाश्वालकरेणा-
लकृतम्, अश्वालंकारनिहितमरुतरत्नप्रभाइयामायमानदेहतया गगनतलनिपतितदिवस-

समुद्रे यो निवासोऽवस्थान तत्र परिपीतो योऽमृततरस पीयूषरसस्तस्य गण्डूधानिव सुलुकानिवो-
द्विरन्त वमन्तम् । अत्यायतमतिविस्तीर्णम् । जातिस्वभावमाह—अतीति । अतिनिर्मासतया
सर्वथा विगतमासतया समुत्कीर्णमिव यन्नकर्षितमिव वदनमाननमुद्गहन्त धारयन्तम् । आनन-
मण्डल मुखमण्डल तत्र निहिता स्थापिता येऽरुणमणय पद्मरागरत्नानि तेभ्य समुद्रतैर्नि स्तै-
रंशुकलापैर्दीप्तिममूहैरुपेतैः सहितैनावसक्तानि लभानि रक्तचामराणि लोहितबालयजनानि
यस्मिन्नेवभूतेनेव निश्चल स्थिरं शिखरमग्र यस्य स तेन कर्णयुगलेन श्रवणद्वितयेन विराजमान
शोभमानम् । तस्य शृङ्गारवर्णनद्वारा विशेषयन्माह—उज्ज्वलेति । उज्ज्वला निर्मला या
कनकशृङ्खला सुवर्णशृङ्खला तथा रचिता निर्मिता ये रश्मयोऽश्वानां सयमनाघोरज्वलस्तेषां
कलापस्तेन कलितया सहितया । लाक्षेति । लाक्षा जतु तद्वल्लोहिता रक्ता लम्बा विस्तीर्णा
लोलाश्रपला या सटा स्कन्धकेसरास्तस्या सतान यस्या सा तथा । जलनिधौ समुद्रे यत्संचरण
भ्रमण तत्र लग्ना आसक्ता विद्रुमपल्लवा प्रवालकिसलया यस्यामेवविधयेव शिरोधरया ग्रीवयो-
पशोभित विराजितम् । अलंकारद्वारा विशेषयन्माह—अतीति । अतिकुटिलातिवक्रा या
कनकपत्रलता सुवर्णपत्रभङ्गिकाः प्रतानं समूहस्तेन भङ्गुरेण वक्रेण पदे पदे रणिता बद्धिवा
रत्नमाला यस्मिन्स तेन । स्थूलमुक्ताफलानि प्रायो बाहुल्येन सततिर्यस्मिन्नेवभूतेनारुणेन रक्तेना-

रहित होने से नकाशी किया हुआ—सा प्रतीत होता था, मस्तक पर (अलंकार रूपमें) रखी
हुई लालमणि से निकली किरणों से युक्त, (इसी लिए) मानो उनपर लाल चँचरी लटकायी
हुई हो ऐसे प्रतीत होते, निश्चय अग्रभागों वाले दो कानों से सुशोभित था, वह (अपनी)
चमकती सोने की शृङ्खलाओं से निकलती किरणों के समूह से अधिकृत, तथा (इस पर लटकती)
लाख के रंग सी लाल, लम्बी (अथवा घनी) तथा लहराती सटाओं के जाल वाली, (इस
प्रकार) समुद्र में (जहाँ वह पहले रहता था) चलने-फिरने के कारण उस पर मानो प्रवाल की
शाखाएँ लग गयी हो—ऐसी प्रतीत होती गर्दन से सुशोभित था, जिस प्रकार तारों के पुंज से
सायकालीन लाल-पीला साथ प्रकाश सुशोभित होता है ऐसे ही वह अत्यन्त वक्र रेखाओं में
चित्रित सुनहरी बेलबूटों से जड़ित, तथा पग-पग पर शब्द करती मणिमाला से युक्त और
अधिकतर स्थूल मोतियों से बने अश्वालंकार से अलंकृत था, अश्वालंकार में जड़े यन्त्रों के
कारण हरे-से प्रतीत होते शरीर के कारण वह आकाश से गिरे सूर्य रथ के (हरे) अश्व का भ्रम

१. अत्यन्त वक्र सुवर्ण पत्रों की लहरियों के ताने बाने से वक्र ।

कररथतुरङ्गमशङ्कामिवोपजनयन्तम्, अतितेजस्वितया जवनिरोधरोषवशात्प्रतिरोमकूप-
मुद्रतानि सागरपरिचयलभ्णानि मुक्ताफलानीव स्वेदलवजालकानि वर्षन्तम्, इन्द्रनील-
मणिपादपीठानुकारिभिरञ्जनशिलाघटितैरिवानवरतपतनोत्पतनजनितविषमखरमुख-
रवैः पृथुभिः खुरपुटैर्जर्जरितवसुधरैर्मुरजवाद्यमिवाभ्यस्यन्तम्, उत्कीर्णमिव जङ्घासु,
विस्तारितमिवोरसि, श्लक्ष्णीकृतमिव मुखे, प्रसारितमिव कधरायाम्, उल्लिखित-

श्चालकारेणालङ्कृत भूषितम् । अलकारस्यारुणत्वान्मुक्ताफलानां च श्वेतत्वादुपेक्षामाह—तारेति ।
तारागणेन विभूषित सध्यारागमिव । सध्यारागपक्षेऽरुणो गरुडाम्रज प्रकृते रक्किमा । पुनरुप-
मानान्तरमाह—अश्वेति । अश्चालकारे निहितानि स्थापितानि यानि मरकतरत्नान्यश्मगर्भानि
तेषां प्रभा कान्तिस्तया इयामायमान कृष्णता समाचरमाणो देहो यस्य तस्य भावस्तत्ता तथा
गगनतलाद्वाकाशतलाक्षिपतितो यो दिवसकरस्य सूर्यस्य रथतुरङ्गम स्यन्दनद्वयस्तस्य शङ्कामारका-
मुपजनयन्तमिवोत्पादयन्तमिव । सूर्यरथाश्वानां हरितत्वादिति भावः । अतितेजस्विनो भावोऽ-
तितेजस्विता तथा जवस्य वेगस्य यो निरोधोऽन्तरान्तरा रन्ध्रं तस्माद्यो रोष क्रोधस्तद्वाचाच्चेति
हेतुद्वयम् । प्रतिरोमकूप प्रतिरोमरश्ममुद्रतानि प्रादुर्भूतानि स्वेदलवजालकानि प्रस्वेदबिन्दुसमूहानि
वर्षन्तं घृष्टं कुर्वन्तम् । श्वेतत्वसाम्यादुपमानान्तरमाह—सागरेति । सागरपरिचयात्समुद्रो-
त्पन्नत्वाल्लभानि मुक्ताफलानीव रसोज्ज्वानीव । शालिहोत्रोक्ता खुरपुटेषु गुणाः । तद्द्वारा विशेष
यन्माह—इन्द्रेति । इन्द्रनीलमणिनिर्मित यत्पादपीठं पदासनं तदनुकारिभिस्तत्सादृश्यधारिभिः ।
अतोऽञ्जनशिलाघटितैरिव इयामशिलाभिर्मितैरिवानवरत निरन्तर यत्पतनोत्पतनमुत्प्लुत्योत्प्लुत्य
गमन तस्माज्जनित समुत्पन्नो यो विषमोऽसदृश ग्वर कठिनो मुखरवो येषां तैः । पृथुभिर्वि-
स्तीर्णैर्जर्जरिता जर्जरीकृता वसुधरा पृथ्वी यैरेवविधैः खुरपुटैः शफपुटैर्मुरजवाद्यमिव मृदङ्गवाद्य-
मिवाभ्यस्यन्तमभ्यास कुर्वन्तम् । पुनरप्यस्य शालिहोत्रप्रोक्तमवयवेषु गुणातिशय वेगलावव-
क्रियातिशय च प्रतिपादयितुमस्य विशेषणान्याह—उत्कीर्णैति । उत्कीर्णमिव यन्प्रघर्षितमिव

उत्पन्न करता सा प्रतीत होता था, अत्यन्त तेजस्वी होने के कारण (सेवकों द्वारा अपने) वेग
को रोक देने पर उत्पन्न क्रोध से (शरीर के) प्रत्येक रोम छिद्र से निकलते पसीने के बिन्दुओं
के गुच्छों की इस प्रकार वर्षा कर रहा था कि मानो वे रत्नों से भरे समुद्र में रहने के
कारण लगे हुए मोती हों, इन्द्र नीलमणि निर्मित चौकियों से प्रतीत होते, अञ्जन की शिलाओं
से बने-से लगते, निरन्तर (भूमि पर) गिरते-उठते रहने से जिनके अग्रभाग से बेसुरा तथा
कर्कश शब्द उत्पन्न हो रहा था—येसे, बड़े बड़े बलपूर्वक पृथ्वी से टकराते (उसकी तोड़ फोड़
करके) खोल खुरों से मानो वह मृदङ्ग बाजा बजाने का अभ्यास कर रहा था,

उसकी जघाएँ ऐसी थीं कि मानो (काष्ठ अथवा पत्थर में से) काटकर बनायी गयी
हों, उसका वक्षस्थल इतना विशाल था कि मानो फैलाया गया हो, वह इतना सुडौल था कि
मानो छील कर बनाया गया हो, गर्दन इतनी लम्बी थी कि मानो खींचकर लम्बी की गयी

मिव पार्श्वयोः द्विगुणीकृतमिव जघनभागे, जबप्रतिपक्षमिव गरुत्मतः त्रैलोक्य-
सचरणसहायमिव मारुतस्य, अशावतारमिवोच्चैःश्रवसः, वेगसम्प्रदाचारिमिव
मनसः हरिचरणमिव सकलवसुधरोल्लङ्घनक्षमम्, वरुणहंसमिव मानसप्रचारम्
मधुमासदिवसमिव विकसिताशोकपाटलम्, व्रतिनमिव भस्मसितपुण्ड्रकङ्कित
मुखम्, कमलवनमिव मधुपङ्कपिङ्गकेसरम्, ग्रीष्मदिवसमिव महायाममुग्रतेजस

जङ्घासु प्रसिद्धासु । विस्तारितमिव प्रसारितमिवोरसि हृदये । इलङ्घनीकृतमिव सौन्दर्यविशेषमा
पादितमिव मुखे वदने । प्रसारितमिव विस्तीर्णीकृतमिव कधराया ग्रीवायाम् । उल्लिखितमिवो
त्कीर्णमिव पार्श्वयोः प्रसिद्धयो नानागुणव्यञ्जकरेखोपरेखावत्त्वादिद्युपमानम् । द्विगुणीकृतमिव
द्विगुणतामापादितमिव जघनभागेऽग्रभागे । जबप्रतिपक्षमिव वेगदस्युमिव गरुत्स्य ।
त्रैलोक्यसचरणसहायमिव त्रिविष्टपगमनसखायमिव । मारुतस्य वायो । उच्चैःश्रवस
इति । उच्चैःश्रवा अमृतमयनसमुत्पन्नोऽश्वो देवराजस्य तस्याशावतारमिवाशेनावतरणमिव ।
मनसो वेगस्य सम्प्रदाचारिण सतीर्थमिव । श्रद्धस्य राजमातङ्ग इतिवन्मनसोऽभिन्नत्वेऽपि
सबन्ध । सकलवसुधरोल्लङ्घनक्षम हरिचरणमिव जनार्दनपादमिव । वरुणस्य प्रचेतसो यो
हसस्तमिव । इत उभयविशेषणानि—मानसप्रचार मानस मनस्तद्वत्प्रचारो गमन यस्य स तम् ।
पक्षे मानससरसि प्रचारो यस्येति विग्रह । अत्र वरुणतिपदमुत्कर्षातिशयप्रतिपादनार्थम् ।
मध्विति । मधुमासो वसन्तमासस्तस्य यो दिवसो दिन चैत्रमासदिन तद्वदिव विकसितो
योऽशोक कङ्कल्लिस्तद्वत्पाटलं श्वेतरक्तम् । पक्षे विकसितानि विनिर्द्वाण्यशोकानि कङ्कल्लि-
पुष्पाणि पाटलानि पाटलवृक्षकुसुमानि यस्मिन् । अशोकै पाटल इति वा । मालस्थश्चेतपट्टा-
भिप्रायेणाह—व्रतिनमिति । व्रतिन सन्यासिनमिव । भस्मवत्सित शुक्ल यस्पुण्ड्रक तिलकं
तेनाङ्कित चिह्नित मुख यस्य स तम् । पक्षे भस्मन सित तिलकम् । शेष पूर्ववत् । कमलस्य
नलिनस्य यद्वन तदिव । मधुयुक्तो य पङ्को वचाकर्दमस्तेन पिङ्गानि बभ्रूणि । रक्तपीतानीत्यर्थः ।

हो, दोनों बगलें मानो खोद कर बनायी गयी थीं, नितम्ब प्रदेश तो मानो दुहरा कर दिया गया
था, वह वेग में तो मानो गरुड़ का प्रतिद्वन्द्वी ही था, तीनों लोकों में घूमने फिरने में वायु का
मानो सहायक ही था, उच्चैःश्रवा (स्वर्गीय अश्व) का मानो आशिक अवतार ही था, वेग
का अभ्यास करने में मानो मन का सहाय्यायी था, एक पाँव से पृथ्वी को लॉघने में समर्थ
विष्णु के पाँव की भाँति सारी पृथ्वी को (बिना थके) लॉघने में समर्थ था, मानससरोवर में
तैरने वाले वरुण (के वाहन)—इस के समान मनके वेग से दौड़ने वाला था, खिले हुए अशोक
तथा पाटल पुष्पोंसे युक्त वसन्तऋतु के दिनकी भाँति खिले हुए अशोक वृक्ष के फूलों सा लाल
लाल दिखायी दे रहा था, भस्मसे श्वेत पुण्ड्रक चिह्नसे चिह्नित मुख वाले व्रतधारी पुरुष की
भाँति भस्म के समान श्वेत, त्रिपुण्ड्र जैसे बालों के गुच्छे से अंकित मुख वाला था । शहद के गाढ़े
रस से पीले केसर वाले कमलवन की भाँति उसकी सटायें सुरा की कीच जैसी लाल पीली थीं,
अत्यन्त लम्बाई वाले (अथवा पहरों वाले) तथा तेज गर्म वाले ग्रीष्म ऋतु के दिन की भाँति

च, भुजगमिव सदागत्यभिमुखम्, उदधिपुलिनमिव शङ्खमालिकाभरणम्, भीतमिव स्तब्धकर्णम्, विद्याधरराज्यमिव चक्रवर्तिनरवाहनोचितम्, सूर्योदयमिव सकलभुवनार्घाहम्, अश्वातिशयमिन्द्रायुधमद्राक्षीत् । दृष्ट्वा च तमदृष्टपूर्वममानुषलोकोचिताकारमखिलत्रिभुवनराज्योचितमशेषलक्षणोपपन्नमश्वरूपातिशयमतिधीरप्रकृतेरपि चन्द्रा-

केसराणि स्कन्धरोमाणि यस्मिन् । उक्तं हि वैद्यके—‘अश्वस्य वातादिदोषशान्तये मधुयुक्तवचादिचूर्णस्य पक्वस्तेन तनुलेपनम्’ । पक्षे मधु पुष्परसस्तस्य पक्व कर्दमस्तेन पिङ्गानि केसराणि यस्मिन् । ग्रीष्मस्य निदाघस्य दिवसो वासरस्तमिव महायाम महानायामो विस्तारो यस्य स तम् । पक्षे महान्याम प्रहरो यस्मिन् । उग्रतेजस च । विशेषणमुभयत्र समानम् । भुजग सर्पस्तद्वदिव सदा निरन्तर या गतिर्गमन तस्या अभिमुख समुखम् । पक्षे सदागतिर्वायुस्तस्याभिमुखम् । वातपानकारित्वात् । उदधि समुद्रस्तस्य पुलिन सैकत तद्वदिव शङ्खा कम्बवस्तेषा मालिका पङ्क्तिः सैवाभरण भूषण यस्येत्यभङ्गश्लेष । अश्वाना गले शङ्खमालिका-बन्धनस्य सर्वत्र प्रसिद्धत्वात्समुद्रपुलिनोपमानम् । भीत भयाकुलं तद्वदिव स्तब्धौ निश्चलौ कर्णौ श्रोत्रे यस्येत्यभङ्गश्लेष । विद्याधरा व्योमचारिणस्तेषां राज्यमाधिपस्य तदिव चक्रवर्ती यो नरस्तस्य वाहनम् उद्वहनम् उचित योग्यम् । पक्षे चक्रवर्ती यो नरवाहनो वत्सराजसुतो विद्याधरस्तस्योचितं योग्यम् । विद्याधरादिषु नरवाहनराजकीयत्वस्य प्रसिद्धत्वादित्युपमानम् । सूर्योदयमिव सकल समग्र भुवन जगदेवार्घो मूल्य तस्यार्हं योग्यम् । सर्वोत्कृष्टमित्यर्थः । पक्षे सकलभुवनस्यार्घ्यं पूजा तस्यार्हम् । योग्यमित्यर्थः । ‘सकलभुवननाथार्हम्’ इति कुत्रचित्पाठः । तत्र समग्रभुवनस्य नाथ स्वामी तस्यार्हं योग्यम् । पक्षे सकलभुवनस्य नाथ भागीस्तस्या अर्हं योग्यम् । ध्वान्तध्वसकत्वेन त्रिभुवनेन मङ्गलशासनमस्य क्रियत इति भावः । अश्वेषु तुरङ्गमेवतिशयमत्युत्कृष्टमेवविधमिन्द्रायुधमद्राक्षीदित्यदिति । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । तमदृष्टपूर्वमनवेक्षितपूर्वं दृष्ट्वा विलोक्यातिधीरप्रकृतेरप्यतिसाहसभावस्यापि चन्द्रापीडस्य हृदय विस्मयमाश्रयं

उसकी लम्बाई बहुत अधिक थी और वह अत्यन्त तेजस्वी था, वायु की ओर मुख किये रहनेवाले (अथवा जिस ओरसे वायु आ रही होती है उस ओर अपना मुँह किये रहने वाले) सर्प की भाँति वह सदा गति की ओर मुँह किये रहता था, (सदा चल पढ़ने के लिये तैयार रहता था), शङ्खमालाओंका भूषण धारण किये रहने वाले)—अर्थात् शङ्खमालाओं से भूषित समुद्र के तट की भाँति वह उसकी (गर्दन पर) शङ्खमालाओंका आभूषण पढ़ा हुआ था, सुन्न हुए कान वाले भयभीत व्यक्ति की भाँति, उसके कान निश्चल थे, चक्रवर्ती नरवाहनदत्त (नरवाहन) नाम के राजा के (भोगने) योग्य विद्याधरों के स्वामित्व की भाँति वह चक्रवर्ती पुरुष की सवारी के ही योग्य था, और सारे संसार से पूजा किये जाने योग्य सूर्योदय की भाँति वह सारे संसार के मूल्य के बराबर मूल्य वाला था ।

और उस अदृष्ट पूर्व, मनुष्यागम्य लोक के योग्य आकार वाले, सारे के सारे तीनों लोकों के स्वामित्व के लिए योग्य, और सभी (मागलिक) शरीर लक्षणोंसे युक्त इन्द्रायुध की देखकर

पीठस्य पस्पशं विस्मय हृदयम् । आसीत्तस्य मनसि—‘सरभसपरिवर्तनवलितबासुकि-
भ्रमितमन्दरेण मथनता जलधिजलमिदमश्वरत्नमनभ्युद्धरता किं नाम रत्नमुद्धृत
सुरासुरलोकेन । अनारोहता च मेरुशिलातलविशालमस्य पृष्ठमाखण्डलेन किमासादित
त्रैलोक्यराज्यफलम् । उच्चैःश्रवसा विस्मितहृदयो वञ्चितः खलु जलनिधिना
शतमखः । मन्ये च भगवतो नारायणस्य चक्षुर्गोचरमियता कालेन नायमुपगतो
येनाद्यापि तां गरुडारोहणव्यसनिता न त्यजति । अहो खल्वतिशयितत्रिदशराज्य-
समृद्धिरियं तातस्य राज्यलक्ष्मीर्यदेवविधान्यपि सकलत्रिभुवनदुर्लभानि रत्नान्युप-

पस्पशं स्पृष्टवदित्यन्वय । तमेव विशेषयन्नाह—अमान्विति । अमानुषो यो लोको देवलोक-
स्तस्योचितो योग्य आकार आकृतिर्यस्य स तम् । अखिल समग्र त्रिभुवनराज्य यस्य, अखिलं
त्रिभुवनराज्य वा तस्योचित योग्यम् । अशेषलक्षणैरुपपन्न सहितम् । अश्वस्य यद्रूप तदेवाति-
शयमत्युत्कृष्ट यस्मिन् । अस्य चन्द्रापीडस्य मनसि चित्त इवमासीद्वभूव । तदेवाह—सरभ-
सेति । सरभस वेगवत्तर परिवर्तनार्थं वलितो बद्धो यो बासुकि सर्पस्तेन भ्रमितो यो मन्दरो
मेरुस्तेन जलधिजल समुद्रपानीय मथनता विलोडयतेदमश्वरत्नमनभ्युद्धरतागृह्यता सुरासुरलोकेन
किमिति प्रश्ने । नामेति कोमलामन्त्रणे । रत्न वसूद्धतम् । न किंचिदुद्धृतमिति भावः । अनेति ।
मेरुशिलातलवद्विशाल विस्तीर्णमस्य पृष्ठं पृष्ठिप्रदेशमनारोहतानधिरोहताखण्डलेनेन्द्रेण त्रैलोक्य
राज्यफल किमासादितम् । न किमपीत्यर्थः । उच्चैरिति । खलु निश्चयेन उच्चैः श्रवसा कृत्वा
विस्मितहृदयो हर्षितहृदयो जलनिधिना समुद्रेण शतमख इन्द्रो वञ्चितो विप्रतारितः । गुणाति-
शय प्रसिपादयितुं वितर्कमाह—मन्ये चेति । अहमिति मन्य इति जाने । इयता कालेन भग-
वतो नारायणस्य चक्षुर्गोचर नेत्रविषयमयं नोपगतो न प्राप्तः । हेतुमाह—येनेति । येन हेतुना-
प्येतावत्कालपर्यन्तमपि । तां गरुडारोहणव्यसनितां वैततेषाधिरोहणासक्ततां न त्यजति न
जहाति । अहो इत्याश्चर्यं । खलु निश्चयेन तातस्य मस्तिशुचिं राज्यलक्ष्मीराधिपत्यग्रीरतिशयि-

अत्यन्त गम्भीर स्वभाव वाले भी उस चन्द्रापीड का हृदय विस्मित हो गया । और तब उसके
मनमे इस प्रकारके विचार उठे—‘वेगपूर्वक घुमावों से अपनी ओर घुमाये गये बासुकि के
द्वारा अन्दर पर्वत द्वारा समुद्रजलका विलोडन करते हुए देवताओं तथा असुरों ने यदि इस अश्व-
रूपी रत्न को नहीं निकाला तो मुझे आश्चर्य है कि उन्होंने कौन सा रत्न निकाला या ? और
इन्द्र ने जब मेरु पर्वत की शिला के तल जितनी विशाल इसकी पीठपर सवारी नहीं की तो
उसको तीनों भुवनों के स्वामित्व का क्या फल मिला ? निश्चय ही, उच्चैःश्रवा (की प्राप्ति)
से विस्मित मन वाले इन्द्र को समुद्र ने ठग ही लिया था । और मैं समझता हूँ कि यह
(उच्चैःश्रवा) इतने समय में भी भगवान् विष्णु की आँखों में नहीं पड़ा (विष्णु को नहीं
अच्छा लगा) क्योंकि वह आज तक भी गरुड़ पर सवारी करने की अपनी
आसक्ति (व्यसनिता) को नहीं छोड़ता है । अहो ! मेरे पिता की यह राज्यश्री
वस्तुतः स्वर्गाधिपति की समृद्धि से भी बढ़ी चढ़ी है कि ऐसे सारे क सारे तीनों

करणतामागच्छन्ति । अतितेजस्वितया महाप्राणतया च सदैवतेवेयमस्याकृत्यैतत्सत्य-
मारोहणे शङ्कामिव मे जनयति । न हि सामान्यवाजिनाममानुषलोकोचिताः
सकलत्रिभुवनविस्मयजनन्य ईदृश्यो भवन्त्याकृतयः । दैवतान्यपि हि मुनिशाप-
वशादुज्झितनिजशरीराणि शापवचनोपनीतान्येतानि शरीरान्तराण्यध्यासत एव ।
श्रूयते हि पुरा किल स्थूलशिरा नाम महातपा मुनिरखिलत्रिभुवनललामभूता-
मप्सरसं रम्भाभिधाना शशाप । सा सुरलोकमपहायाश्च हृदये निवेद्यात्मानमश्व-
हृदयेति विख्याता बडवा मृत्तिकावत्यां शतधन्वान नाम राजानमुपसेवमाना

तात्किमन्वा त्रिदशराज्यसमुद्भिर्देवाधिपत्यश्रीर्यैवविधा वर्तते । अस्मिन्नर्थे हेतुं प्रदर्शयन्नाह—
यदिति । पूर्वविधान्यपि पूर्वोक्तस्वरूपाण्यपि सकलत्रिभुवनदुर्लभानि त्रिजगद्दु प्राप्याणि रत्नान्यु-
पकरणतां परिभोग्यतामागच्छन्ति प्राप्नुवन्ति । अतीति । अतितेजस्वितया महाप्राणतया
महासाहसपराक्रमतया । चकार समुच्चयार्थः । अस्य अश्वस्येयमाकृतिराकार सदैवता स्वर्वासिना
सहवर्तमाना । अधिष्ठितेति यावत् । सत्यमेतद्यस्मादारोहणाऽधिरोहणे मे मम शङ्कामिव जनयति ।
नहि सामान्यवाजिनो दैवतानधिष्ठिततुरङ्गमाणाममानुषलोकोचिता सुरलोकयोग्या सकल समग्र
यत्त्रिभुवन त्रिविष्टप तस्य विस्मयजनन्य आश्चर्योत्पादन्य ईदृश्य एतादृशा आकृतय आकारा
भवन्ति । देवानामपि रूपान्तरग्रहण सभवतीत्याशयेनाह—दैवतेति । हीति निश्चितार्थे । दैव-
तान्यपि नाकिनोऽपि मुनयो योगिनस्तेषां शापवशादननुग्रहबलादुज्झितानि स्थकानि निजशरी-
राणि यैरेवभूतानि शापवचनोपनीतानि शापवाक्यप्रापितानि शरीरान्तराणि स्वशरीरास्त्रिभुवना-
द्यतनान्यध्यासत एवाश्रयन्त्येव । श्रूयते हीति । किलेति सत्ये । हि निश्चये । श्रूयते आकर्ण्यते ।
पुरा पूर्वं स्थूलशिरा नाम महातपा मुनिरखिल समग्र यत्त्रिभुवन त्रिविष्टपं तत्र ललामभूता-
माभरणभूतामप्सरसं स्ववधूम् । क्वचिदेकवचनान्तोऽप्ययम् । तदुक्तम्—‘क्षिया बहुष्वप्सरसः
स्यादेकत्वेऽप्सरा इति’ इति । रम्भाभिधानां रम्भानाम्नीं शशाप शाप दत्तवान् । सा सुर-

भुवनों में दुर्लभ रत्न भी उसकी सामग्री के अंग बनते हैं । इसके तेजस्वी तथा उच्च पौरुषवान्
होने के कारण ऐसा लगता है कि मानो इसकी इस आकृति में यह कोई देवता न हो—इसी
कारण, सच तो यह है कि जब मैं इसपर सवार होने की बात सोचता हूँ तो मेरा यह विचार
मेरे मन में कुछ कुछ भय-सा उत्पन्न कर देता है । साधारणतया पाये जाने वाले—सामान्य
घोड़ों की ऐसी केवल अमानुषी लोकों के योग्य सारे के सारे तीनों भुवनों को आश्चर्यान्वित कर
देने वाली आकृतियाँ नहीं होतीं । देवता आदि तक भी, मुनि के शाप के आश्वर्त्ता होकर,
अपने शरीरों को छोड़ देते हैं और फिर शाप के वचनों द्वारा उनको समर्पित दूसरे शरीरों में
आश्रय ले लेते हैं । यह बात सुनी जाती है कि—पहले कभी स्थूलशिरा नाम के महान् तपस्वी
मुनि ने सारे के सारे तीनों भुवनों में रत्न-सरीखी रम्भा नाम की अप्सरा को शाप दे दिया था ।
वह देवलोक को छोड़ कर एक अश्व के हृदय में जा बैठी और फिर ‘अश्वहृदया’ नाम से
प्रसिद्ध घोड़ी बनकर उसने मृत्तिकावती नाम की नगरी में शतधन्वा नाम के राजा की सेवा

मर्त्यलोके महान्तं कालमुवास । अन्ये च महात्मानो मुनिजनशापपरिपीतप्रभावा नानाकारा भूत्वा बभ्रुमुरिम लोकम् । असह्यमनेनापि महात्मना केनापि शापभाजा भवितव्यम् । आवेदयतीव मदन्तःकरणमस्य दिव्यताम्' इति विचिन्तयन्नेवारुरुक्षुरासनादुदतिष्ठत् । मनसा च त तुरङ्गममनुपसृत्य 'महात्मन्नर्वन् योऽसि सोऽसि । नमोऽस्तु ते । सर्वथा मर्षणीयोऽयमारोहणातिक्रमोऽस्माकम् । अपरिगतानि दैवतान्यप्य-

लोक देवलोकमपहाय विहायाश्चहृदये तुरङ्गमोरस्यात्मान निवेद्य सस्थाप्य अश्वशरीर परिगृह्येत्यर्थ । अतएवाश्चहृदयेति विख्याता वडवा मृत्तिकावत्या मृत्तिकावती नगरी तस्या भवशतधन्वान नाम राजानमुपसेवमाना भजमाना मर्त्यलोके नृलोके महान्त भूयास काल समयमुवालोषितवती । अत्र कथा — 'स्थूलशिरा नाम महर्षिं कुशसमिदर्थं पर्यटन् 'महति श्वभ्रान्तरे पतामः परित्रायस्व परित्रायस्व' इत्युच्चतर ध्वनिमशृणोत् । गत्वा च तत्र क्षामशरीरान्पुरुषास्तत्र लग्नान्प्रलम्बमानानपश्यत् । पृष्ट्वा 'के यूयम्' इति । ते च पितर इत्यवोचन्—'त्वया चापत्योत्पत्तिर्न कृता । तद्विरहात्खदुपरमे पुनामि नरके पतिष्याम' इति । तच्छ्रुत्वा महर्षी रम्भाभिधानामेव योषितमिदमुक्तवान्—'त्वां कामयाम' इति । तथा चोक्तम्—'यथाज्ञापयसि । किंतु देवकार्यं कृत्वागच्छामि । क्षम्यता तावत्' इति । गताया सकेतबद्धो जात इति महर्षिणा क्रुद्धेन 'वडवा भव' इति सा शप्ता 'नरनारायणविग्रहावधिश्च शापो भविष्यति' इति । अन्येति चेति । अन्ये महात्मानोऽपरे गरीयांसो जना मुनिजनानां तपस्विनां शापेनाननुग्रहेण परिपीत आस्वादित प्रभावो माहात्म्य येषा ते तथा नानाकारा भूत्वा विविधप्रकाराणि शरीराण्युपगृह्येन् लोकं बभ्रुमूर्धमितवन्त । असह्य नि सशयमनेनापि केनापि महात्मना महापुरुषेण शापभाजा भवितव्यम् । मदन्त करण मन्मान समस्य तुरङ्गस्य दिव्यता देवत्वमावेदयतीव ज्ञापयतीव । इति विचिन्तयन्नेवेति ध्यायन्नेव आहुरुक्षुरारोहमिच्छुरासनार्हिसहासनादुदतिष्ठदुत्थितो बभूव । त तुरङ्गममनुपसृत्य तत्समीपेऽनागत्य मनसैव महात्मन् हे अर्वन् हे अश्व, योऽसि सोऽसि यत्तद्ववसि । अतोऽलक्ष्यस्वरूपायानाकलनीयात्मने ते तुभ्य नमो नमस्कारोऽस्तु । सर्वथा सर्वप्रकारेणास्माकमारोहणेन योऽतिक्रमोऽ-

करते हुए मानुषलोक में बहुत समय तक निवास किया था । और भी महात्मा पुरुष मुनियों के शापों द्वारा जिनकी शक्ति नष्ट कर दी गयी थी, विविध आकारों वाले होकर इस (मर्त्य) लोक में मारे-मारे फिरे थे । (इसलिये) इसमें कोई सन्देह नहीं है कि यह अश्व भी कोई शापभोगी महात्मा होगा । मेरा अन्त करण ही मानो इसके दैवी होने का आवेदन कर रहा है ।”

इस प्रकार सोचता हुआ ही वह उस अश्व की सवारी करना चाहता हुआ आसन से उठ खड़ा हो गया । और उसके समीप पहुँच कर उसने मन ही मन इस प्रकार कहा—“अये, महात्मन्, अश्व ! तुम जो हो सो रहो । तुम्हें मेरा नमस्कार पहुँचे । मैं तुम्हारी सवारी करके जो अपराध कर रहा हूँ, उसको पूर्णतया क्षमा करो । वे देवता तक भी जो कि अपरिचित

नुचितपरिभवभाञ्जि भवन्ति' इत्यामन्त्रयांभूव । विदिताभिप्राय इव स तमिन्द्रायुधश्च-
दुलक्षिरःकैसरसटाहत्याकूणिताकेकरतारकेण तिर्यक्चक्षुषा विलोक्य मुहुर्मुहुस्ताडयता
क्षितितलमुत्खातधूलिधूसरितक्रोडरोमराजिना दक्षिणखुरेणारोहणायाङ्गयन्निव स्फुरित-
घ्राणविबरधर्धरध्वनिमिश्रं मधुरमपरुषहुंकारपरम्परानुबद्धमतिमनोहर हेषारवमकरोत् ।
अथानेन मधुरहेषितेन दत्तारोहणाभ्यनुज्ञ इवेन्द्रायुधमारुरोह चन्द्रपीडः । समारुह्य तं
प्रादेशमात्रमिव त्रैलोक्यमखिलं मन्यमानो निर्गत्य जलधरविमुक्तोपलासारपरुषेण

वज्रा स मर्षणीय सहनीय । अपरिगतान्यज्ञातानि दैवतान्यनुचितोऽयोग्यो य परिभव
क्रेशस्तज्जाञ्जि भवन्तीति हेतोरामम्रयाबभूवामम्रण चकार । स इन्द्रायुधोऽश्वस्त चन्द्रपीड
स्वस्मिन्मारोहणेऽनुमतिरेव नापराध इति स्वाभिप्राय स्वाङ्गक्रियाभि स्पष्टयन्विदितो ज्ञातोऽभिप्राय
मारोहणानुमतिलक्षणे येनैतादृश इव हेषारव हेषाशब्दमकरोदित्यन्वयः । अथ हेषारव विशेषयन्नाह-
स्फुरितेति । स्फुरितो धूतो यो घ्राणविबरो नासिकारन्ध्र तस्य यो धर्धरध्वनिरव्यक्तः शब्दस्तेन
मिश्र सयुक्त मधुर कर्णसुखदमत एवापरुषमकठोरं दुकृतेर्या परम्परा सतानं तयानुबद्धं सहितमत-
एवातिमनोहरमतिरमणीयम् । चटुलं चञ्चलं यच्छिर उत्तमाङ्ग तस्य कैसरलक्षणा सटा जटा तस्या
आहतिराघातस्तयाकूणिता किञ्चिन्निम्ना आकेकरा किञ्चिद्भ्रमा तारका कनीनिका यस्मिन्नेवभूतेन
चक्षुषा नेत्रेण तिर्यक्तिरश्मीन विलोक्य निरीक्ष्य मुहुर्मुहुर्वारवारं क्षितितलं पृथ्वीतलं ताडयतास्फाल-
यतोत्खातोत्खनिता या धूलि पांसुस्तया धूसरिता धूना क्रोडरोमराजिर्मुजान्तरालकपक्त्ति-
र्यस्मिन्नेवविधेन दक्षिणखुरेणापसन्त्यशकेनारोहणायाधिरौहणायाङ्गयन्निवाङ्गान कुर्वन्निव । अथेत्या-
नन्त्यर्थः । अनेन मधुरहेषितेन दत्तारोहणाभ्यनुज्ञ इव दत्तारोहणेऽभ्यनुज्ञा यस्यैवविध इव चन्द्रा-

रह जाते हैं अनुचित निरादर के भागी बन जाते हैं ।" (इस पर) उसका अभिप्राय जानते
हुए-से इन्द्रायुधने, उस चन्द्रपीड को (अपने) हिलते सिर (पर) के बालों के समूह (अयालों)
से टकरा कर कुछ-कुछ सिकुड़ी हुई तथा कुछ-कुछ तिरछी हुई पुतली वाली आँख से देखकर
और बार-बार पृथ्वीतल पर आघात करते तथा इस द्वारा खोदी गयी धूलि से मटमैली हुई
छाती पर के बालों की पक्ति वाले दौंये खुर से चन्द्रपीड को मानो (अपने ऊपर) सवार
होने का निमन्त्रण-सा देते हुए अपने फड़कते नथुनों के धर्धर शब्द से मिली, मीठी-मीठी तथा
मृदु हुकारों से अनुसृत, अति आकर्षक हिनहिनाहट की ।

इसके पश्चात् चन्द्रपीड यह अनुभव करता हुआ सा कि मीठी हिनहिनाहट द्वारा
उसने सवार होने की अनुमति दे दी है, इन्द्रायुध पर सवार हो गया । उसपर सवार होकर
सारे के सारे तीनों लोकों को एक बिम्बा' भर (नौ इञ्च लम्बा) समझता हुआ वह बाहर
निकला और वहाँ उसने वह शुद्धसवार सेना देखी जिसका कोई सिरा नहीं दिखायी दे रहा था ।

(१) प्रादेशमात्र = 'प्रवेशिन्त्यादिभि साधर्मंगुष्ठे वितते सति । प्रादेश ताल गोकर्ण
वितस्तयो यथा क्रमम् ।

जर्जरयतेव रसातलमतिनिष्ठुरेण खुरपुटानां रवेण रजोनिरुद्धग्राणघोषेण च ह्येषितेन बधिरीकृतसकलत्रिभुवनविवरम्, अशिशिरदीधितिसस्पर्शस्फुरितविमलफलकेनोर्ध्वीकृतेन कुन्तलतावनेनोन्नालनीलोत्पलकलिकावनगहनं सर इव गगनतलमलकुर्वाणम्, सङ्घटमायूरतपत्रसहस्रान्धकारिताष्टदिक्मुखतया स्फुरितशतमन्युचापकलापकस्माध-

पीड इन्द्रायुधमारोहाधिरूढ । तमिति । तमिन्द्रायुध समारुह्यारोहणं कृत्वाखिल समग्र त्रैलोक्यं त्रिविष्टप प्रादेशमात्रमिति तज्जन्यङ्गुष्ठे वितते सति यन्मान तच्चादेश कथ्यते । यदाह—‘प्रादेशिन्यादिभिः सार्धमङ्गुष्ठे वितते सति । प्रादेशतालगोर्ध्ववितस्तयो यथाक्रमम्’ इत्यभिधान-
चिन्तामणिः । तद्वदिव मन्यमानो ज्ञायमान (?) । निर्गत्येति । निर्गत्य ततो बहिरागत्य स चन्द्रापीडोऽश्वसैन्यमपरयदित्यन्वयः । अश्वसैन्यं विशिनष्टि—इन्द्रायुध वा । बधिरीकृतमकर्णता प्रापित सकलत्रिभुवनविवर येन तत् । केन । जलेति । जलधरविमुक्तो य उपलासार करका-
सारसङ्घटप्ररूपेण रूक्षेण रसातल पृथ्वीतल जर्जरयतेव प्रक्षिथिलावयवं कुर्वन्तेवातिनिष्ठुरेणातिक-
ठिनेन खुरपुटानां शफपुटानां रवेण ध्वनिना । पुन केन । रजसा निरुद्धमावृत यद्ग्राण घोणा तस्य यो घोरघोषो घोरध्वनिस्तेन हेषितेन शब्दितेन । चकार समुच्चयार्थं । पुन प्रकारान्तरेण विशेषयन्नाह—अशिशिरेति । अशिशिरदीधितिः सूर्यस्तेन य सस्पर्शं सश्लेषस्तेन स्फुरितं देदीप्यमान विमलफलक निर्मलावरणं यस्मिन्तेनोर्ध्वीकृतेनोर्ध्वं स्थापितेन । कुन्तलता । कुन्त प्रास । सरलत्वाल्लोपमानम् । तासां वन तेनोर्ध्वं नालानि मृणालानि यास्वेवविधा या नीलोत्पलकलिका इन्दीवरकोरकास्तासां वन तेन गहनं सर इव तटाक इव गगनतलमाकाशत-
लमलकुर्वाण शोभा विदधानम् । अत्र कोहफलकस्य नीलत्वसाम्यान्नीलोत्पललोपमानं कुन्तानां च सरलत्वसाम्यान्मृणालोपमानम् । नीलत्वसाम्याद्गगनतलस्य सरस उपमानम् । ऊर्ध्वं दण्डा येन्वेवविधानि यानि मायूरतपत्राणि मयूरपिच्छनिर्मितानि छत्राणि तेषां सहस्रं तेनान्ध-
कारिता अन्धकारं प्रापिता अष्टौ दिक्मुखास्तेषां भावस्तत्ता तथा स्फुरितो दीप्यमान शतमन्युरि-
न्द्रस्तस्य यथापकलापो भवतु समुदायस्तेन कश्मापं कर्तुं जलधरचन्द्रमिव मेघसमूहमिव ।

इस बुद्धसवार सेना ने प्रलयकाल के बादल से छूटे (और गिरते) ओलों की मूसलाधार वर्षा-
जैते कठोर (अतएव बेधक) और पृथ्वी के धरातल को मानो छिन्नभिन्न करते हुए, खुरों के
अत्यन्त कर्कश शब्द से तथा अपने खुरों से (उठायी हुई) धूल से रुके नथुनों से निकले भयकर
शब्द वाली हिनहिनाहट द्वारा सारे के सारे तीनों भुवनों को बहरा कर रखा था, सूर्य की किरणों
के (उनपर पड़ने से हुए) स्पर्श द्वारा निर्मल धार वाले, ऊपर उठाये हुए, लतासदृश
(लम्बे) मालों के समूह से आकाश को सुशोभित करती हुई वह सेना ऐसी प्रतीत हो रही
थी कि मानो वह सीधी खड़ी डडियों वाला नीले कमलों के समूह से घना ढका हुआ^१ कोई
तालाब ही हो, ऊपर को उठाये हुए दण्डों (हाथों) वाली मोरपखों की सहस्रों छतरियों द्वारा
आठों दिशाओं में ँपेरा कर देने के कारण वह सेना (उसमें) चमकते हुए इन्द्रधनुषों के

१ गहनम् = ढूँँस कर भरा हुआ ।

मिव जलधरवृन्दम्, उद्धमत्फेनपुञ्जधवलितमुखतयानवरतवलगनचटुलतया च प्रलय-
सागरजलकल्लोलसंघातमिव समुद्रतम्, अदृष्टपर्यन्तमश्वसैन्यमपश्यत् । तच्च सागरजल-
मिव चन्द्रोदयेन चन्द्रापीडनिर्गमेन सकलमेव सचचालाश्रीयम् । अहमहमिकया च
प्रणामलालसाः सरभसापनीतातपत्रशून्यशिरसः परस्परोत्पीडमकुपिततुरङ्गमनिवारणा-
यस्ता राजपुत्रास्त पर्यवारयन्त । एकैकशश्च प्रतिनामग्राहमावेद्यमाना बलाहकेन
विचलितमुकुटपद्मरागकिरणोद्गमच्छलेनानुरागमिवोद्गमद्भिः सघटितसेवाञ्जलिमुकुल-
तया यौवराज्याभिषेककलशावर्जितसलिललग्नकमलैरिव दूरावनतैः शिरोभिः प्रणमुः ।

उद्धमद्बहिर्नि सरथ फेनोऽश्वमुखकफस्तस्य पुञ्जस्तेन धवलितानि शुभ्रीकृतानि यानि मुखानि
तेषां भावस्तत्ता तयानवरत निरन्तर यद्वल्गनमन्योन्यसघट्टस्तेन या चटुलता चञ्चलता तथा च
प्रलयकालीनो य सागर समुद्रस्तस्य जल पानीय तस्य कल्लोलास्तरङ्गास्तेषां सघातमिव
समूहमिव समुद्रत प्रादुर्भूतम् । फेनचटुलत्वसाम्येन सागरोपमानमिति । अदृष्टोऽनवलोकित
पर्यन्त प्रान्तो यस्य तत् । सोऽश्वसैन्यमपश्यदित्यन्वयस्तु प्रागेवोक्त । तच्चेति । तच्च
सकलमेव समग्रमेव चाश्रीय सैन्य चन्द्रापीडनिर्गमेन सचचालाचालीत् । केन किमिव ।
चन्द्रोदयेन सागरजलमिव समुद्रपानीयमिव । अहपूर्वमहपूर्वमित्यहमहमिका । स्पर्धेत्यर्थः ।
तया प्रणामलालसाः प्रणामे नमस्कृतौ लालसा लोलुपा राजपुत्रा नृपसुतास्त चन्द्रापीड पर्यवार-
यन्त परिवेष्टनमकुर्वन्त । राजसुतान्विशेष्यब्राह्म—सरभसेति । सरभसं सवेगमपनीतानि
दूरीकृतानि यान्यातपत्राणि छत्राणि तैः शून्यानि रिक्तानि शिरासि येषां ते तथा ।
परस्परेति । परस्परमन्योन्य यत्पीडन तेन कुपिता कोप प्राप्ता ये तुरङ्गमा

समूह से रग विरगे बादलों के समूह सी प्रतीत हो रही थी, उस सेना में उगलते फेन से (घोड़ों
के) श्वेत मुख हो जाने के कारण तथा निरन्तर उछालों से (घोड़ों की) चपलता के कारण
वह सेना ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो वहाँ प्रलयकालीन समुद्र के जल की बड़ी-बड़ी लहरों
का समूह उमड़ आया हो । और वह सारा अश्वसैन्य चन्द्रापीड के निकलने के साथ ही ऐसा
गतिशील हो गया जैसे कि चन्द्रमा के उदय के साथ ही समुद्र का जल क्षुब्ध हो उठता है ।
'मैं पहले' 'मैं पहले' इस प्रकार स्पर्धापूर्वक प्रणाम करने के इच्छुक, शीघ्रतापूर्वक इटायी गई
(बन्द की गई) छतरियोंसे रहित सिरों वाले, एक दूसरे के साथ सट जाने के कारण क्रुद्ध
(अपने अपने) अश्वों को प्रयत्नपूर्वक नियंत्रित करने में व्यस्त राजपुत्र उसके चारों ओर
एकत्रित हो गये । और एक एक करके प्रत्येक का नाम ले लेकर बलाहक द्वारा अवगत कराये
जा रहे उन राजपुत्रों ने दूर से ही झुकाये सिरों से उसको प्रणाम किया—उनके सिर (उस
समय) मुकुटों में लगी पद्मराग मणियों की किरणों के निकलने के बहाने मानो अपने अनुराग
को उँडेल रहे थे और उनपर रखी हुई अभिवादनार्थ कलियोंसरीखी अबुलियों से वे सिर
ऐसे प्रतीत हो रहे थे कि मानो युवराज बनाये जाने के समय कराये गये स्नान के घड़ों से छोड़े
गये जल में से गिरकर कमल उनपर लग गये हों ।

चन्द्रापीडस्तु तान्सर्वान्मानयित्वा यथोचितमनन्तरं तुरङ्गमाधिरूढेनानुगम्यमानः
वैशम्पायनेन, राज्यलक्ष्मीनिवासपुण्डरीकाकृतिना सकलराजन्यकुलकुमुदखण्डचन्द्र-
मण्डलेनेव तुरङ्गमसेनास्रवन्तीपुलिनायमानेन क्षीरोदफेनधवलितवासुकिफणामण्ड-
लच्छविना स्थूलमुक्ताकलपजालकावृतेनोपरि चिह्नीकृतं केसरिणमुद्रहतातिमहता

अश्वस्तेषां निवारण निषेधन तत्रायस्ता उद्यता । अथ च बलाहकेन नामनिवेदननियुक्त-
पुरुषेण प्राप्तनामग्राह यथा स्यात्तथैकैकश आवेद्यमाना निवेद्यमाना । नामग्रहणे नामग्रहण-
नियुक्ते वा । 'बलाहकोऽम्बुदे गिरौ' इत्यनेकार्थः । शिरोभि प्रणेमुर्नमस्कार चक्रुः । तमिति
शेषः । शिरांसि विशेषयन्नाह—विश्रलितेति । विशेषेण चलिता कम्पिता मुकुटा कोटी-
राणि तेषां पश्चरागा लोहितमणयस्तेषां किरणाना प्रभाणामुद्गमो बहिः प्रचारस्तस्य छलेन
मिषेणानुरागं रक्किमानमुद्गमद्भिर्विवोद्विरद्भिरिव । सघटीति । सघटित सगतो य
सेवाया अम्बुजलि स एव मुकुल कुड्मलस्तस्य भावस्तत्ता तथा । शिरसा वतुलत्व-
साम्यादम्बुजलिमुकुलस्य कमलमुकुलसाम्याच्छिरस्थिताम्बुजलिमुकुलोत्प्रेक्षामाह—यौवराज्येति ।
यौवराज्यस्य योऽभिषेकस्तदर्थं ये कलशा कुम्भास्तैरावर्जित गृहीत यत्सलिल तत्र लग्नानि
यानि कमलानि तैरिव दूरावनतैर्दूरतोऽवनतैर्नग्रीभूतैश्चन्द्रापीड पर्यवारयन्तेत्यन्वयस्तु
प्रागेवोक्तः । चन्द्रापीडस्तु नगराभिमुखं प्रतस्थ इत्यन्वयः । तान्सर्वान्नाजपुत्रान्यथोचित
यथायोग्य मानयित्वा समान दत्त्वा नन्तर पश्चाद्भागैर्नैव तुरङ्गमाधिरूढेनानुगम्यमानः
समनुयायमानः । पुनः कीदृशः । आतपत्रेण छत्रेण निवारितो दूरीकृत आतपो दिनकरप्रकाशो
यस्य स । छत्र विशेषयन्नाह—राज्येति । राज्यस्याधिपत्यस्य या लक्ष्मी श्रीस्तस्या यश्चिवासाथै
पुण्डरीक कमल तद्गदाकृतिराकारो यस्य स तेन सकलानि समप्राणि यानि राजन्यकुलानि नृपकु-
लानि तान्येव कुमुदानि कैरवाणि तेषां खण्डवनं तत्र चन्द्रमण्डलेनेव क्षात्रिभिस्त्वेनेव । छत्रेण
राजचिह्नेन राजन्या विकसितमुखा भवन्तीति भावः । तुरङ्गमसेनाश्ववाहिनी सैव स्रवन्ती तटिनी
तस्या पुलिनायमानेन सैकतायमानेन । अत्र विततगहनगाम्भीर्यादिगुणवत्त्वादश्वसेनाया नष्टुप-
मानम् । क्षीरोदस्य दुग्धसमुद्रस्य च फेनोऽम्बिकफस्तेन धवलितो यो वासुकिर्नागराजः । वासु-
किर्नीलत्वप्रसिद्ध्या एतद्विशेषणम् । तस्य यत्फणामण्डलं तद्वच्छविर्यस्य स तथा तेन । स्थूल-

इधर, चन्द्रापीड ने उन सबका यथोचित सत्कार किया और घोड़े पर सवार वैशम्पा-
यन द्वारा निकटतया अनुगम्यमान वह नगर की ओर चल पड़ा । उस समय सोने के दण्ड
द्वारा उस (के सिर) पर छावाये गये एक बहुत बड़े छाते से धूप हटायी जा रही थी । वह
छाता राज्यलक्ष्मी के निवास स्थान भूत श्वेत कमल की आकृति वाला था, (वहाँ एकत्रित)
सम्पूर्ण राजपुत्रों रूप कमलवन के लिये वह चन्द्रबिम्ब सरीखा था, अश्व-सेना रूपी नदी का
(श्वेत) रेतीला किनारा (पुलिन) सा प्रतीत हो रहा था, दुग्धसागर के जल के फेन से श्वेत
हुई वासुकि की फणाओं के मण्डल की आभा वाला था, बड़े-बड़े मोतियों की लड़ियों की
जालियों से ढका हुआ था और उसके ऊपर राजचिह्नरूप सिंह का चित्र विद्यमान था । दोनों

कार्तस्वरदण्डेन भ्रियमाणेनातपत्रेण निवारितातपः, उभयतः समुद्धूयमानचामरकलाप-
पवननर्तितकर्णपल्लवः, पुरः प्रधावता तरुणवीरपुरुषप्रायेणानेकसहस्रसंख्येन पदाति-
परिजनेन जय जीवेति च मधुरवचसा मङ्गलप्रायमनवरतमुच्चैः पठता बन्दिजनेन
स्तूयमानः, नगराभिमुख प्रतस्थे ।

क्रमेण च त समासादितविग्रहमनङ्गमिवावतीर्णं नगरमार्गमनुप्राप्तमवलोक्य
सर्व एव परित्यक्तसकलव्यापारो रजनिकरोदयपरिबुध्यमानकुमुदवनानुकारी जनः
समजनि । 'सत्यस्मिन्मुखकुमुदकदम्बकविकृताकृतिः कार्तिकेयो बिडम्बयति कुमार-

मुक्ताना कलापैर्निर्मितजालकेरुंछैरावृतेनाच्छादितेन । उपरीति । उपरि ऊर्ध्वं चिह्नीकृत
काम्बुनीकृत केसरिण सिंहमुद्रहता धारयतातिमहताविमहीयसा कार्तस्वरदण्डेन सुवर्णदण्डेन कृत्वा
भ्रियमाणेन धार्यमाणेन । उभयत इति । उभयत उभयपाश्चर्यो समुद्धूयमानो वीज्यमानो
यश्चामरकलापो बालव्यजनसमूहस्तस्य य पवन समीरणस्तेन नर्तिता क्लास्यं करिता कर्ण-
पल्लवा यस्य स तथा । पुर इति । पुरोऽग्रे प्रधावता प्रचलता तरुणा युवानो ये वीरपुरुषाः
सुभटनरास्तप्रायेण तस्तुल्येनानेकेषा सहस्राणां सख्या यस्मिन्स तेन पदातिपरिवारेण पत्तिपरि-
जनेन । पुन कीदृश । बन्दिजनेन याचकजनेन स्तूयमानो नूयमानः । अनवरत निरन्तर
मधुरवचसा मिष्टवाक्येन जय जीवेति मङ्गलप्राय मङ्गलात्मकमुच्चैः पठता पाठ कुर्वता । अन्व-
यस्तु प्रागेवोक्त ।

क्रमेणेति । क्रमेण परिपाठ्या त चन्द्रापीड नगरमार्गं पुरीपद्धतिमनुप्राप्तमागतमव-
लोक्य निरीक्ष्य रजनीकरश्चन्द्रस्तस्योदयेनोद्गमेन परिबुध्यमान विकास प्राप्यमाण यत्कुमुदवनं
तस्यानुकारी सादृश्यकरणशील सर्व एव जनो लोक समजनि बभूव । तमेव विशिनष्टि—
समेति । समासीदित प्राप्नो विग्रह शरीर येनैवभूतमनङ्ग काममिवावतीर्णं गृहीतावतारम् ।

और डुलये गये चँवर समूह से उठी वायु द्वारा उसके कानों की (आभूषण रूप पहनी
हुई) मजरियों नाच रही थीं और आगे-आगे दौड़ते चलते, युवा वीर पुरुष बहुत अनेक सहस्र
पैदल सेवक, और मीठी बोली में 'विजयी रहा' 'दीर्घजीवी बने' इस प्रकार के मागलिक शब्दों
से भरी प्रार्थना को ऊँचे ऊँचे पढ़ते भाट उसकी स्तुति कर रहे थे ।

और क्रमशः पुनः शरीर धारण किये हुए पृथ्वी पर आये कामदेव जैसे उस चन्द्रा-
पीड को नगरमार्ग पर पहुँचे हुए को देखकर सारे जनसमुदाय चन्द्र के उदय होने पर (उसके
प्रभाव से) खिलते कमलों के समूह का अनुकरण करने वाला (अर्थात् अत्यन्त प्रसन्नता से
खिले चेहरों वाला) बन गया । "इस कुमार (चन्द्रापीड) के रहते मुखरूपी कमलों के समूह
से बिगड़ी (भयानक) शङ्क वाला कार्तिकेय तो 'कुमार'—पद का मानो उपहास ही कर रहा है' ।

१ कुत्सितो भारो यस्मात्—इति कुमार । इस व्युत्पत्ति द्वारा काम से भी अधिक
सुन्दर होने से कुमार शब्द चन्द्रापीड के लिए ही अधिक उपयुक्त है ।

शब्दम् । अहो, वयमतिपुण्यभाजो यदमानुषीमस्याकृतिमन्तःसमारूढप्रीतिरसनिः
स्यन्दविस्तारितेन कुतूहलोत्तानितेन लोचनयुगलेनानिवारिताः पश्यामः । सफला
नोऽद्य जाता जन्मवत्ता । सर्वथा नमोऽस्मै रूपान्तरधारिणे भगवते चन्द्रापीडच्छब्दने
पुण्डरीकेक्षणाय' इति वदन्नारचितप्रणामाञ्जलिर्नगरलोकः प्रणनाम । सर्वतश्च समुपा-
वृत्तकपाटपुटप्रकटवातायनसहस्रतया चन्द्रापीडदर्शनकुतूहलान्नगरमपि समुन्मीलित-
लोचननिबहमिवाभवत् । अनन्तरं च 'समाप्तसकलविद्यो विद्यागृहान्निर्गतोऽयं चन्द्रा-

पूर्वमीश्वरेण शरीरस्य दग्धत्वात्समासादितेत्युक्तम् । कीदृशो जन । परित्यक्तो दूरीकृत सकल-
व्यापारः समग्रव्यापृतिर्येन स तथा तेन । स्तूयति । अस्मिन्चन्द्रापीडे सति कार्तिकेयो गुह
कुमारशब्दं विडम्बयति । नाममात्र धत्त इति भावः । तस्मिन्निति शेषः । अस्मिन्नर्थे हेतुगर्भित
विशेषणमाह—मुखेति । मुखान्येव कुमुदानि । विकाससाम्यात्तदुपमानम् । तेषां कदम्बकं
समूहस्तेन विकृतो बीभत्साकृतिराकारो यस्य स तथा । अहो इत्याश्चर्यम् । वयमतिपुण्यभाजो
गरिष्ठसुकृतभाज । यदिति हेत्वर्थः । अस्य कुमारस्यामानुषी देवसबन्धिनीमाकृतिमाकार लोचन-
युगलेन नेत्रयुग्मेनानिवारिता पश्यामो विलोकयाम इत्यन्वयः । लोचनयुगलं विशिनष्टि—
अन्त इति । अन्त स्वान्ते समारूढ समुत्पन्नो यः प्रीतिरस स्नेहरसस्तस्य नि स्यन्द सारस्तेन
विस्तारितेन विस्तीर्णीकृतेन । कुतूहलमाश्चर्यं तेनोत्तानितेनोन्मूलनेन । नोऽस्माकमद्य जन्मवत्तो-
त्पत्तिमत्ता सफला फलवती जाता जज्ञे । सर्वथेति । सर्वथा सर्वप्रकारेणास्मै चन्द्रापीडच्छब्दने
पुण्डरीकेक्षणाय कृष्णाय भगवते रूपान्तरधारिणे नमः इति वदन्निति ब्रुवन्नारचितो विहित प्रणा-
मार्थमञ्जलिर्येनैवभूतो नगरलोकः प्रणनाम प्रणाम चक्रे । समुपावृत्तेति । सर्वतः सर्वत्र
समुपावृत्त समुद्रादितः कपाटपुटमररसपुट यस्मिन्नेवभूत प्रकट स्पष्ट वातायनसहस्र गवाक्ष-
सहस्र तस्य भावस्तत्ता तथा चन्द्रापीडस्य तद्दर्शनकुतूहल दर्शनाश्चर्यं तस्मान्नगरमपि द्रष्टव्यमपि
समुन्मीलित विकसित लोचननिबह यस्मिन्नेतादृशमिवामवद्बभूव । अत्रावलोकननिमित्तकत्व-
साम्याद्वातायनसहस्रस्य विकसितनेत्रोपमानम् । अनन्तरमिति । अनन्तरं चन्द्रापीडदर्श-

अह ! हम तो बड़े पुण्यशील हैं कि इसकी अलौकिक (अमानुषी) आकृति को भीतर
ही भीतर उमड़ते प्रेम के प्रवाह के कारण फैली हुई तथा कौतुक से ऊपर उठायी हुई दोनों
आँखों से, बिना किसी रुकावट के देख रहे हैं । (ऐसे परमानन्दकर दृश्य को देखकर) आज
हमारा जन्मयुक्त होना (जन्म लेना) सफल हो गया । इस दूसरी आकृति को धारण किये हुए,
चन्द्रापीड के छद्म वेशधारी, कमलनेत्र भगवान् विष्णु को हृदय से हमारा नमस्कार है ।”
यह कहते हुए और प्रणाम के लिये हाथों को जोड़े हुए नगर निवासी जनोंने (उसको)
प्रणाम किया । और सब ओर से खुल गये किवाड़ों से सहस्रों खिड़कियों के दृश्य हो जाने के
कारण वह नगर भी चन्द्रापीड के दर्शनों की उत्सुकता से खुली हुई आँखों के समूह से युक्त-सा
दिखायी देने लगा ।

और इसके पश्चात् “सारी पढ़ाई को समाप्त करके विद्यागृह से बाहर निकला चन्द्रापीड

पीडः—’इति समाकर्ण्यलोकनकुतूहलिन्यः सर्वस्मिन्नेव नगरे ससंभ्रममुत्सृष्टार्धपरि-
समाप्तप्रसाधनव्यापाराः, काश्चिद्द्वामकरतलगतदर्पणाः स्फुरितसकलरजनिकरमण्डला
इव पौर्णमासीरजन्यः, काश्चिदाद्रालक्तकरसपाटलितचरणपुटाः कमलपरिपीतबालातपा इव
नलिन्यः, काश्चित्ससंभ्रमगतिविगलितमेखलाकलापाकुलितचरणकिसलयाः शृङ्खलासदा-
नमन्दमन्दसचारिण्य इव करिण्यः, काश्चिज्जलधरसमयदिवसश्रिय इवेन्द्रायुधराग-
रुचिराम्बरधारिण्यः, काश्चिदुल्लसितधवलनखमयूखपल्लवान्पूररवाकृष्टगृहकलहंस-

नोक्कण्ठया गवानकपाटोद्घाटनानन्तरमित्यर्थ । समाप्ता पार प्राप्ता सकला समप्रा विद्या यस्य स
तथा । विद्यागृहादय चन्द्रापीडो निर्गत इति समाकर्ण्य श्रुत्वालोकेन कुतूहल यासा ता बालो-
कनकुतूहलिन्यो ललनाः स्त्रियो हर्म्यतलानि समारुहुरारोहण चक्रुः । सर्वस्मिन्नेव नगरे ससंभ्र-
ममुत्सृष्टस्त्यक्तोऽर्धपरिसमाप्त प्रसाधन प्रतिकर्म तस्य व्यापारो याभिस्ता । काश्चिद्द्वामकरतले
सम्यपाणितले गत. प्राप्ते दर्पणो मुकुरो याभिस्ता पौर्णमासीरजन्य राकात्रियामी इव । कीदृश्य
स्फुरित स्फुटित सकल समग्र रजनिकरमण्डल शशाङ्कबिम्ब यासु ता । निर्मलत्ववर्तुलत्वसाम्या-
हर्षणस्य चन्द्रापमानम् । काश्चिदिति । काश्चनाद्रौ योऽलक्तकरसो यावकरसस्तेन पाटलित
इवेतरङ्गीकृत चरणपुट यासां ताः । का इव । नलिन्य इव पद्मिन्य इव । कीदृश्य । कमलेन परि-
पीतो बालातपो याभिस्ता । अत्रालक्तकस्य बालातपसाम्य चरणपुटानां च कमलेन साम्य सूचितम् ।
काश्चिदिति । काश्चन स्त्रिय सभ्रमेण या गतिर्गमन तया विगलित स्रस्तो यो मेखलाकलापो
रसनाकलापस्तेनाकुलिता व्याकुलीभूताश्चरणकिसलया पादपल्लवा यासां ता । का इव । करिण्य इव
हस्तिन्य इव । कीदृश्य । शृङ्खला प्रसिद्धा तस्या सदान बन्धन तेन मन्दमन्दसचारिण्यो मन्दमन्दगा-
मिन्य । अत्र गतिप्रतिबन्धसाम्यान्मेखलाया शृङ्खलोपमानम् । काश्चिदिति । काश्चनेन्द्रायुध-
मिन्द्रधनुस्तस्य राग इव रागो येष्वेव विधानि रुचिराण्यम्बराणि धारयन्तीत्येवशीलास्तास्तथा । का
इव । जलधरसमयस्य यो दिवसो दिन तस्य श्रियस्ता इव । इन्द्रायुध तस्य रागो रक्तिमा तेन

अमी आ रहा है” यह सुनकर देखने को उत्सुक नारियों सारे ही नगर में शीघ्रतामें अपने
शृङ्गार-कार्य को आधा ही छोड़ कर (अपने-अपने) घरों की छतों पर चढ़ गयीं । इनमें से
कुछ तो बायें हाथों में दर्पण लिये हुई ऐसी प्रतीत हो रही थीं कि मानो चमकते पूरे चन्द्र-
मण्डल वाली पूर्णिमा की रात्रियाँ हों, कुछ गीले अलक्तक से लाल पैरों वाली ऐसी कमलिनियों-
सी लग रही थीं कि जिनके कमलों ने मानो प्रातःकालीन धूप को पी लिया हो, कुछ के कोमल
पोंव जल्दी-जल्दी चलने से सरकी हुई मेखलाओं द्वारा विरक्त हो गये थे, इसलिये वे ऐसी प्रतीत
हो रही थीं कि मानो साकलों के अवरोध से धीरे-धीरे चल रही हथिनियाँ ही हों, कुछ इन्द्र
धनुषी रंगों के (अम्बर) वज्र पड़ने हुई ऐसी प्रतीत हो रही थीं कि मानो इन्द्रधनुष के रंगों
से आकर्षक रूप में चित्रित (अम्बर) आकाश वाले वर्षाकालीन दिन की शोभाएँ (अथवा
सुशोभित दिन) हों, कुछ मुकुलित श्वेत नख-किरणों रूप किसलयों सहित चरणों वाली ऐसी
प्रतीत हो रही थीं कि मानो वे अपने साथ साथ उनके नूपुरों की रणत्कार से आकृष्ट पाल्द

कानिव चरणपुटानुद्वहन्त्यः, काश्चित्करतलस्थितस्थूलहारयष्टयो रतिमिव मदनविनाश-
शोकगृहीतस्फटिकाक्षवलया विडम्बयन्त्यः, काश्चित्पयाधरान्तरालगलितमुक्तालतास्त-
नुविमलस्रोतोऽजलान्तरितचक्रवाकमिथुना इव प्रदोषश्रियः, काश्चिन्नूपुरमणिसमुत्थि-
तैन्द्रायुधतया परिचयानुगतगृहमयूरिका इव विराजयन्त्यः, काश्चिदर्धपीतोऽञ्जितमणि-
चषकाः स्फुरितरागैर्मधुरसमिवाधरपल्लवैः क्षरन्त्यो हर्म्यतलानि ललना समारुरुहुः ।
अन्याश्च मरकतवातायनविचरविनिर्गतमुखमण्डला विकचकमलकोशपुटामम्बरतल-

रुचिर यदम्बरमाकाश तद्वारिण्य । काश्चिदिति । काश्चन किं कुर्वत्य । उद्वहन्त्य उद्वहन
कुर्वत्य । कान् । चरणपुटान् । तानेव विशिनष्टि—उल्लसिता उल्लास प्राप्ता धवला नखमयूखा
एव पल्लवा येषु तान्छूपुररवेण पादकटकध्वनिनाकुष्ठानाकर्षितान्गृहकलहसकान्सद्गहसानिव ।
काश्चिदिति । काश्चन करतले स्थिता स्थूलहारयष्टिर्यासा ता । किं कुर्वत्य । रतिं मदनस्त्रिय
विडम्बयन्त्यो निराकुर्वत्य । तामेव विशिनष्टि— मदनेति । मदनस्य कन्दर्पस्य यो विनाशोऽ-
भावस्तस्याद्य शोकस्तेन गृहीत स्फटिकाक्षवलय यया ताम् । अतिस्वच्छत्वात्स्फटिकाक्षवलयेन
सम मुक्ताफलसाम्य दर्शितम् । काश्चिदिति । काश्चन स्त्रिय पयोधराणामन्तराल प्रवाहपानीय
तेनान्तरित व्यवधान प्रापित चक्रवाकमिथुन रथाङ्गाहमिथुन यास्वेवंविधा । प्रदोषो रजनीमुख
तस्य श्रिय इव शोभा इव । काश्चिदिति । काश्चन योषितो नूपुरमणिभ्य समुत्थित प्रकटीभूत
यदिन्द्रायुध शक्रधनुस्तस्य भावस्तत्ता तथा । परिचयेन सबन्धेन वात्सल्येन वा । अनुगता
पश्चादागता गृहमयूरिका इव सदनमयूर्य इव विराजयन्त्य । पूर्वनायिकानामिन्द्रायुधराग-
रुचिराम्बरपरिधानवस्त्रवर्णनादेतदुपमानम् । काश्चिदिति । अर्धं पीत पानविषयीकृत येन्वे-
वविधा उञ्जितास्त्यक्ता मणिचषका रत्ननिर्मितपानभाजनानि याभिस्ता स्फुरितो देदीप्यमानो
रागो रक्तिमा येष्वेवविधैरधरपल्लवैर्दन्तच्छदकिसलयैर्मधुरसमिव कादम्बरीरसमिव क्षरन्त्य

कलहयों को अपने साथ खींचे चल रही हों, कुछ अपनी हथेलियों में मोटे मोटे मोतियों के
हार उठाये हुए ऐसी प्रतीत हो रही थीं कि मानो (अपने पति) कामदेव के ध्वस के शोक में
स्फटिकों की अक्षमाला को (हाथों में) लिये हुई रति को तिरस्कृत कर रही हों (उसकी नकल
कर रही हों) कुछ अपने स्तनों के बीच (खाली स्थान) में मोतियों की माला को लटकाये
ऐसी लग रही थीं कि मानो पतली सी निर्मल जलधारा द्वारा (व्यवहित) पृथक् पृथक् कृत
चक्रवाक की जोड़ियों वाली सुन्दर साय-सध्याएँ हों ! कुछ अपने नूपुरों में जड़ी मणियों से
(रंग विरगी किरणों वाले) इन्द्रधनुषों के सहसा कौंध जाने के कारण (अपने से) परिचय
वश पीछे-पीछे आ रही पाल्त् मोरनियों (चमकती भित्तियों वाली इन्द्रधनुषी रगों की पूँछ
वाली) सी सुशोभित थीं । और कुछ अपने मणिमय प्यालों को आधे पिये हुए ही छोड़कर
ऐसी प्रतीत हो रही थीं कि मानो वे (अभी पिये गये नये मद्य से) चमकते लाल-लाल हुए
कोमल अषरों से ही मद्य को नीचे गिरा रही हों । और दूसरी मरकत-मणिमय खिड़कियों के
छिद्रों में से अपने मुखमण्डलों को निकाले हुई उस कमलिनी (को दिखलाती हुई) सी प्रतीत

संचारिणी कमलिनीमिव दर्शयन्त्यो ददृशुः । उदपादि च सहसा सरभससंचलनजन्मा,
मधुरसारणास्फालितवीणारवकोलाहलबहलः, रसनारवाहृतसारसरसितसभिन्नः,
स्खलितचरणतलताडितसोपानजातगम्भीरध्वनिप्रहृष्टानामवरोधशिखण्डिनां केकारवैर-
नुगम्यमानः, नवजलधररवभयचकितकलहंसकोलाहलकोमलः, मकरध्वजविजयघोषणा-
नुकारी, परस्परविघट्टनारणिततारतरहारमणीनां रमणीनां श्रोत्रहारी, हर्म्यकुक्षिषु
प्रतिरबनिर्ह्रादी भूषणनिनादः । मुहूर्तादिव युवतिजननिरन्तरतया नारीमया इव

क्षरण कुर्वत्य । अत्र रक्तत्वसाम्याद्धररागस्य मधुरसोपमानमिति भावः । ललना हर्म्यतलानि
समारुरुहुरित्यन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । अन्याश्चेति । अन्या काश्चन स्त्रियश्चन्द्रापीड ददृशुरद्राक्षुः ।
कीदृश्य । मरकतस्याश्मगर्भस्य ये वातायना गवाक्षास्तेषां विवराणि रन्ध्राणि तेभ्यो विनिर्गत
बहिरागत मुखमण्डल यासां ता । कमिव । विकच स्मित कमलकोशपुट यस्यामेवंविधामम्बरत-
लसंचारिणीं न्योमतलगामिनीं कमलिनीमिव दर्शयन्त्य आत्मानं प्रकाशयन्त्य । अत्र नीलत्व-
साम्यान्मरकताम्बरयो साम्य वतुलत्वसाम्यान्मुखकमलयो साम्य च प्रदर्शितम् । ततो भूषण-
निनादोऽङ्गाभरणध्वनि सहसा सद्य उदपाद्युत्पन्न । अथ ध्वनिं विशेषयन्नाह—सरभसेति ।
सरभस सत्वर यत्संचलन गमन तस्माज्जन्मोत्पत्तिर्यस्य स तथा । मधुर यथा स्यात्तथा सारणासु
तन्त्रीध्वास्फालिता या वीणा वल्लभ्यस्तासा रव शब्दस्तज्जनिता यः कोलाहल कलकलस्तेन
बहलो इव । रसना काञ्ची तस्या रवेण शब्देनाहृता क्षामन्निद्रता ये सारसा लक्ष्मणास्तेषां रसित
शब्दित तेन सभिन्नो मिश्रित स्खलितः, स्खलना प्राप्ता ये चरणा पादास्तेषां तलेन ताडितं
इत यत्सोपानजातमारोहणसमूहं ततो यो गम्भीरध्वनिर्मेन्द्रध्वनिस्तेन प्रहृष्टानां हर्षितानामवरो
धशिखण्डिनामन्त पुरमयूराणां केकारवैरनुगम्यमानः । नवो नवीनोऽकालसमवो यो जलधरो
मेघस्तस्य यो रव शब्दस्तस्याद्यत्र ये तेन चकितास्तस्य ये कलहसा कादम्बास्तेषां कोलाहलस्तेन
कोमलो मधुर । हर्षप्रकर्षाद्वाद्यमानपटहध्वनेर्नवजलधरध्वनिसाम्यम् । मकरध्वजस्य कन्दर्पस्य

हुई कि जिसकी कमल की कलियों पूर्णतया खिली हुई हों और जो आकाश में इधर से उधर
आ जा रही हों । और वहाँ एकाएक द्रुतगति से (त्वरपूर्वक चलने फिरने से) उत्पन्न,
मृदुलता से छुई गई तन्त्रियों (तारों) से आहत वीणा के शब्द के शोर से मिलकर बना
हुआ, करघनी की झनकार से (बुलाये गये) आकर्षित पालतू सारसों की चिल्लाहट से
मिश्रित, (ललनाओं के) लङ्खड़ाते पावोंसे आहत सीढ़ियों से उत्पन्न (बादल की गर्जना से
मिलती जुलती) गड़गड़ाहट ध्वनि (को सुनकर) प्रसन्न हुए अन्तःपुरस्थ मयूरों के शब्द
जिसके साथ साथ हो रहे हैं, नये बादल की गड़गड़ाहट को सुनकर भयभीत कलहसों के शब्द
से कोमल बना, मकरध्वज कामदेव की विजय घोषणा सा प्रतीत होता, आपस की टक्करों से
बजे हुए सुन्दर हारों की मणियों वाली ललनाओं का, कर्णाकर्षक और महलों के कमरों में
गूँजता हुआ गहनों का शब्द उत्पन्न हो गया ।

और थोड़ी ही देर में युवतियों द्वारा घना भर जाने से महल ऐसे प्रतीत होने लगे

प्रासादाः, सालककपदकमलविन्यासैः पल्लवमयमिव क्षितितलम्, अङ्गनाङ्गप्रभाप्रवाहेण लावण्यमयमिव नगरम्, आननमण्डलनिवहेन चन्द्रबिम्बमयमिव गगनतलम्, आतपनिवारणायोत्तानितकरतलजालकेन कमलवनमयमिव दिक्चक्रबालम्, आभरणानु-कलापेनेन्द्रायुधमय इवातपः, लोचनमयूखलेखासतानेन नीलोत्पलदलमय इव दिवसो बभूव । कौतुकप्रसारितनिश्चललोचनाना च पश्यन्तीना तासामादर्शमयानीव स्फटिक-मयानीव हृदयानि विवेश चन्द्रापीडाकृतिः । आविर्भूतमदनरसाना चान्योन्यं सपरि-

या विजयघोषणा त्रैलोक्य मया जितमित्युद्घोषण तस्या अनुकारी सादर्यकरणशील । परस्पर यद्विशेषेण घट्टन सङ्गेषस्तेनारणिता शब्दितास्सारतरा आकरशुद्धोद्भवा अतिमनोहरा हारमणयो यासामेवविधाना रमणीना स्त्रीणा भ्रोत्रहारी कर्णमनोहर । इत्येकक्षिपु गृहकोणेषु प्रतिरवनि हृदि प्रतिष्ठन्ध्वनिर्विद्यते यस्य स तथा । ततो भूषणध्वनिरुदपादीत्यन्वयस्तु प्रागेवोक्त । सुहृतादिव सुहृतामन्तर युवतिजनै स्त्रीजनैर्निरन्तरतया निबिडतया प्रासादा भूपस्रगानि नारी-मया इव स्त्रीभिनिष्पन्ना इव बभूवुः । सालकक सयावक यस्पदकमल चरणपद्म तस्य वि-न्यासै स्थापनै क्षितितल वसुधातल पल्लवमयमिव किसलयमयमिवासीत् । अङ्गनाना योचि-तामङ्गल्य शरीरस्य प्रभाप्रवाहेण कान्तिधारया नगर द्रङ्ग लावण्यमयमिव चातुर्यमयमिवासीत् । आननमुख तस्य मण्डलम् । वतुकाकृतित्वात् । तेषा निवहेन समूहेन गगनतल ज्योमतल चन्द्रबिम्बमयमिवासीत् । आतपनिवारणाय सूर्यालोकदूरीकरणायोत्तानितान्यूर्ध्वीकृतानि यानि करतलानि तेषा जालकेन समूहेन दिक्चक्रबालं दिशा चक्र कमलवनमयमिवासीत् आभर-णाना भूषणानामशव किरणास्तेषां कलापेन समूहेनातप इन्द्रायुधमय इव आसीत् । लोच-नाना नेत्राणां या मयूखलेखा कान्तिराज्यस्तासा सतानेन परपरया दिवसो नीलोत्पलदलमय इव बभूव । नीलनलिनदर्लेनिष्पन्न इवेत्यर्थ । कौतुकेन कुतूहलेन प्रसारितानि विस्तारितान्यत

कि मानो नारियों से ही बने हुए हों, अलक्तक पुते चरणकमलों की छापों से पृथ्वीतल (सर्वथा) लता किसलयों का बना प्रतीत होने लगा, स्त्रियों के अंगों की कान्ति के प्रवाह के कारण नगर (सर्वथा) सुन्दरता से रचित प्रतीत होने लगा, (सर्वत्र ही) उनके गोल गोल चेहरों की विद्यमानता से आकाश चन्द्रबिम्बों से रचित सा हो गया, धूप को हटाने के लिये तानी हुई उनकी बहुतसी इथेलियों से चारों दिशाएँ कमलवनों से रचित सी प्रतीत हुई, उनके आभूषणों की किरणों के ढेर के कारण धूप इन्द्रधनुषों से बनी हुई प्रतीत हुई और उनकी आँखों से कौंचती किरणरेखा से ताने बाने से दिन नीले कमलों की पखुडियों से रचित-सा प्रतीत हुआ । और आश्चर्य फैलायी हुई तथा स्थिर आँखों से देखती स्त्रियों के उन हृदयों में चन्द्रापीड की आकृति प्रविष्ट हो गयी—(उनके हृदय चन्द्रापीड की ओर आकर्षित हो गये) जो हृदय मानो दर्पणरचित, जलरचित अथवा स्फटिकरचित थे । (अर्थात् प्रतिबिम्ब को श्रद्धा करने में समर्थ थे) ।

और कारण कि उनमें उसी क्षण (चन्द्रापीड के लिए) प्रेम की भावना उत्पन्न हो

हासाः सविश्रम्भाः ससंभ्रमाः सेष्याः सोत्प्रासाः साभ्यसूयाः सविलासाः समन्मथाः सस्पृहाश्च तत्क्षणं रमणीयाः प्रससुरालापाः । तथाहि 'त्वरितगमने, मामपि प्रतिपालय । दर्शनोन्मत्ते, गृहाणोत्तरीयम् । वृक्षासयालकलतामाननावलम्बिनी मूढे, चन्द्रलेखामुपाहर, उपहारकुसुमस्खलितचरणा पतसि मदनान्धे । सयमय मदनिश्चेतने, केशपाशम् । उत्क्षिप चन्द्रापीडदर्शनव्यसनिनि, काञ्चीदामकम् । उत्सर्पय पापे, कपोल-

एव निश्चलानि स्थिराणि लोचनाणि नेत्राणि यासामेवविधानां पश्यन्तीनां विलोक्यन्तीनां तासां योषिता हृदयानि चन्द्रापीडाकृतिर्विवेश प्रविष्टा । हृदयानि विशेषयन्नाह—आदर्शेति । आदर्शो मुकुरस्तन्मयानीव तद्रूपाणीव । खलिल जल तन्मयानीव । स्फटिक प्रसिद्धस्तन्मयानीव प्रतिबिम्बसाधर्म्यादेतेषामुपमानम् । आविरिति । आविर्भूत प्रकटीभूतो मदनरस कामरसो यासामेवविधानां कामिनीनामन्योन्य परस्पर तस्मिन्समये रमणीया मनोहरा आलापा सलापा प्रसङ्गविस्तार प्रापु । आलापान्विशिनष्टि—सपरीति । सह परिहासेन नर्मवचनेन वर्तमाना सपरिहासा । सह विश्रम्भेण विश्वासेन वर्तमाना सविश्रम्भा । सह सभ्रमेण भयेन वर्तमाना ससंभ्रमा । सहेष्या परासहनलक्षण्या वर्तमाना सेष्या । सहोष्वासेन वितर्केण वर्तमाना सोत्प्रासा । सहाभ्यसूययान्यगुणदूषणात्मकया वर्तमाना साभ्यसूया । सह विलासेन नेत्रजेन वर्तमाना सविलासा । सह मन्मथेनानङ्गेन वर्तमाना समन्मथा । सह स्पृहया वाञ्छया वर्तमाना सस्पृहा । तानेव प्रदर्शयन्नाह—तथा हीति । त्वरित शीघ्रं गमन यस्यास्तस्या सबोधन हे त्वरितगमने । मा सखीमपि प्रतिपालय । गृहीत्वा गच्छेत्यर्थः । दर्शनेऽवलोकन उन्मत्ता प्रथिला तस्या सबोधन हे दर्शनोन्मत्ते । उत्तरीयमुपरिवस्त्र गृहाण । पतन्त निवारयेत्यर्थः । हे मूढेऽनभिज्ञे । आननावलम्बिनीं मुखोपरि स्खलामलकलता केशलतामुलासयोर्ध्वीकुरु । हे मदनान्धे, चन्द्रलेखामलिकाभरणमुपाहर दूरीकुरु । उपहारार्थं पूजार्थं यानि कुसुमानि तै स्खलितचरणा पतसि । पतिष्यसीत्यर्थः । 'वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा' इति भविष्यत्यर्थे वर्तमानः । हे मदनिश्चेतने, केशपाशमलकसमूह सयमय

गयी थी इस कारण उनके आपस में चित्ताकर्षक वार्तालाप परिहासो, विश्वासो, द्रुतवक्तव्यों, ईर्ष्यालु विचारों, उपहासों, स्पर्धाओं, 'चादकियों' प्रणयोन्माद और लालसा से युक्त थे । उदाहरणतः—“अरी ! शीघ्र चलने वाली, मेरी भी प्रतीक्ष कर”, “अरी ओ ! उसके दर्शन (करी इच्छा) से पागल, अपने उत्तरीय को तो ओढ़ ले”, “अरी पगली ! अपने चेहरे तक लटकते लम्बे केशों को ऊपर कर ले”, “अरी प्रणयोन्मत्ते ! अपने चन्द्रलेखा आभूषण (मस्त-कामरण) को उठाकर उसे उचित स्थान पर रख ले—क्योंकि (नहीं तो) (पृथ्वी पर रखे) पूजा के फूलों पर पैर फिसल कर गिर जायगी”^१ “अरी ओ, प्रणयोन्माद से अन्धी ! अपने घने बालों को बाँध ले ।” “अरी ओ, चन्द्रापीड के दर्शनों के लिए अत्यन्त उत्सुक (अपने नीचे सरकती) रक्षणा करी रस्ती को ऊपर कर ले”, “अरी ओ ! पापिनि ! अपनी गालों पर

१ विलाप = कामुकता । २ उपाहर = उप + आङ् + ह लोट् (सिप्) । ३ पतसि = पतिष्यसि—वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा ।

दोलायितं कर्णपल्लवम् । अहृदये, गृहाण निपतित दन्तपत्रम् । यौवनोन्मत्ते, विलोक्यसे जनेन, स्थगय पयोधरभारम् । अपगतलज्जे, शिथिलीभूतमाकलय दुकूलम् । अलीकमुग्धे, द्रुततरमागम्यताम् । कुतूहलिनि, देहि नृपदर्शनान्तरम् । असंतुष्टे, कियदालोक्यसे । तरलहृदये, परिजनमपेक्षस्व । पिशाचि, गलितोत्तरीया हस्यसे जनेन । रागावृतनयने, पश्यसि न सखीजनम् । अनेकभङ्गिविकारपूर्णं, दुःखमकारणायसितहृदया जीवसि । मिथ्याविनीते, किं व्यपदेशवीक्षितैः, विश्रब्ध विलोक्य । यौवन-

सम्यग्बन्धनं कुरु । हे चन्द्रापीडदर्शनम्यसनिनि, काञ्चीदामक रसनादामोक्षिपोरूपचैनय । हे पापे, कपोलदोलायित कपोलावलम्बि कर्णपल्लवमुत्सर्पयोध्वं कुरु । हे अहृदये हृदयवर्जिते । निपतित स्वस्त दन्तपत्र कर्णाभरणं गृहाण स्वीकुरु । हे यौवनोन्मत्ते, यौवन तारुण्य तेनोन्मत्ते, पयोधरभार स्थगयाच्छादय । जनेन अवलोक्यस आगन्तुकलोकेन इविवषयीक्रियसे । हे अपगतलज्जे अपगता दूरीभूता लज्जा यस्यास्तस्याः संबोधनम्, शिथिलीभूत श्लथीभूत दुकूल दुग्गूलमाकलय जानीहि । हे अलीकमुग्धे, स्व सुरक्षा नासि । किंतु मिथ्यासुगन्धस्व प्रतिपन्नसि । द्रुततर शीघ्रतरमागम्यताम् । किमर्थं विलम्ब करोषि । हे कुतूहलिनि कुतूहल विद्यते यस्यामिति तस्या संबोधनम्, नृपदर्शनार्थमन्तर विचालं देहि । 'विचालं मध्यमन्तरे' इति कोश । हे असंतुष्टे सतोषवर्जिते, कियत्किंयन्मात्रमालोक्यसे वीक्षसे । हे तरलहृदये चञ्चलचित्ते, परिजन परिच्छदमपेक्षस्वापेक्षां कुरु । हे पिशाचि हे राक्षसि, गलित स्वस्थानास्त्रस्तमुत्तरीय सख्यां यस्या एवविद्या एव जनेन लोकेन हस्यसे । हे रागावृतनयने रागेण कामरागेणावृते आच्छादिते नयने लोचने यस्यास्तस्या संबोधनम्, सखीजनमालिजन न पश्यसि न विलोक्यसि । अनेकेति । अनेके ये भङ्गिविकारा कौटिल्यविकारास्तैः पूर्णं भृते हे सखि, अकारणेन निमित्तव्यतिरेकेणायासित खेदित हृदय ययैवभूता सती दुःख दुःखस्वरूपमेव । न

झलते कानों के आभूषण रूप पत्र को उठाकर यथास्थान कर ले", "अरी ओ हृदयहीने ! नीचे गिरे हुए हाथीदान्त के आभूषण को तो ले ले", "अरी ओ ! अपने यौवन से मुग्धे ! तुझे लोग देख रहे हैं, अपने स्तन प्रदेश को ढक ले", "अरी ओ ! निर्लज्ज ! अपने ढीले हुए रेशमी वस्त्र का ध्यान कर—उसको बाँध ले", अरी ओ झूठमूठ की सरले ! शीघ्र आ !" अरी ओ ! अत्यन्त उत्सुके ! मुझे भी राजा के दर्शनो के लिये स्थान दे" "अरी ओ कभी तू न होनेवाली ! तू कब तक देखती रहेगी ?" (चन्द्रापीड के दर्शन से उत्पन्न प्रणयान्माद से) कॉपते हृदयवाली ! सेवकों का ध्यान कर", अरी ओ ! राक्षसी-सा आचरण करने वाली ! "तेरा उत्तरीय खिसक गया है, लोग तेरी हँसी उड़ा रहे हैं ", "अनुराग से दकी आँखों वाली ! अन्धी ! क्या तू अपनी सखी (मुझ) को (भी) नहीं देखती ?" अरी, ओ ! 'नानाविध भावावेगों से भरी हुई ! निष्कारण ही अपने हृदय को दुःखी करने वाली (इसी प्रकार) कष्टमय जीवन ही बितायेगी ।" "अरी ओ ! झूठमूठ में नम्र बनी हुई ! बहानोंसे क्यों देख रही है, नि सकोच (खुलकर) देख ।" "अरी ओ ! यौवन विभूषिते ! अपने स्तनो के भार से

शालिनि, कि पीडयसि पयोधरभारेण, अतिकोपने, पुरतो भव । मत्सरिणि, किमेकाकिनी रुण्टिसि वातायनम् । अनङ्गपरवशे, मदीयमुत्तरीयाशुकमुत्तरीयता नयसि । रागासवमत्ते, निवारयात्मानम् । उज्झितधैर्ये, कि धावसि गुरुजनसमक्षम् । उल्लसत्स्वभावे, किमेवमाकुलीभवसि । मुग्धे, निगूहस्व मदन्ज्वरजनितपुलकजालकम् । असाध्वाचरणे, किमेवमुत्तम्यसि । बहुविकारे, अङ्गभङ्गवलनायासितमध्यभागा वृथा खिद्यसे । शून्यहृदये, स्वभवनाभिर्गतमपि नात्मानमवगच्छसि । कौतुकाविष्टे, विस्मृ-

सुखेनेत्यर्थः । जीवसि प्राणान्धस्ते । हे मिथ्याविनीते हे असत्येन विनयकारिणि, व्यपदेशवीक्षितं कपटावलोकितै किम् । विश्रब्धं सविश्वास यथा स्यात्तथा विलोक्य पश्य । हे यौवनशालिनि हे तारुण्यशोभिनि, पयोधरभारेण स्तनभारेण किं पीडयसि किं पीडा जनयसि । मदुपरि पतनेनेति भाव । हे अतिकोपने हे वण्डि, पुरतोऽग्रतो भव । हे मत्सरिणि हे अमर्षिणि एकाकिनि वातायन गवाक्ष किं रुण्टिसि रोधन कुरुषे । हे अनङ्गपरवशे हे मदनायत्ते, मदीय-मुत्तरीयाशुकमुत्तरीयतामुपरिवस्त्रता नयसि प्रापयसि । हे रागासवमत्ते राग प्रीति स एवासव सीधु तेन मत्ते क्षीवे, आत्मान निवारय वारणा कुरु । अतिरागवशान्मरण भविष्यतीति भाव । हे उज्झितधैर्ये त्यक्तसाहसे, गुरुजनसमक्ष गुरुजना पूज्यजनास्तेषा समक्ष प्रत्यक्ष किं धावसि प्रधावन किं करोषि । हे उल्लसत्स्वभावे प्रवर्धमानाश्रये । किमिति प्रश्ने । एवममुना प्रकारेणा कुलीभवसि न्याकुलता भजते । हे मुग्धे प्रथिले, मदन्ज्वरेण कामज्वरेण जनित यत्पुलकजालक रोमाञ्जलमूढ निगूहस्व सवृत कुरु । हे असाध्वाचरणे अशुभचरिते । किमेवमुत्तम्यसि कथं ग्लानिं भजसि । हे बहुविकारे हे अनेकविकारवति, अज्ञाना भङ्गा सस्थानविशेषास्तेषा बलन सकोचस्तेनायासित खिन्नो मध्यभागोऽवलग्न यस्या एवविधा त्व वृथा मुधा खिद्यसे खेद प्राप्नोषि । हे शून्यहृदये शून्यचित्ते । स्वभवनाभिर्जगृहादात्मान निर्गतमपि बहिरागतमपि

(अथवा भारी स्तनो से) । क्यों दुःख देती है ? “अरी ओ ! (पिछड़ जाने के कारण) अत्यन्त क्रुद्ध हुई ! आगे तो बढ !” अरी ओ ! लालचिन (स्वारिणी) ! क्या अकेले ही खिड़की को रोक रखेगी ? ” “ओ ! प्रणयोन्माद के अधीन हुई !” तू तो मेरे उत्तरीय वस्त्र को अपना उत्तरीय बनाये हुए है ! ” “अनुराग रूपी मदिरा मे मस्त ! अपने को नियंत्रित कर । “अरी ! ओ ! अधीरे ! गुरुजनो की उपस्थिति मे क्यों दौड़ गयी है ? ”

“अरी ओ प्रकट हो रही आन्तरिक भावनावों वाली ! इस प्रकार विक्षिप्त (हतबुद्धि) क्यों हो रही है ? ” “अरी ओ भोली ! प्रणयोन्माद के ज्वर से उत्पन्न रोमांचों को छिपा ले ! ” “अरी ओ ! अशोभनचरित्रे ! इस प्रकार उत्तेजित क्यों होती है ? ” “अरी ओ ! बहुत से विकारों वाली—(विविध प्रकार से जिसका मन प्रभावित हो चुका है), अपने अंगों को (विविध प्रकार से) तोड़कर और मरोड़ कर मध्य भाग को थकाये हुए क्यों व्यर्थ ही अपने आप को दुःखी करती है ? ” “अरी ओ ! भ्रान्तचित्ते । अपने घर से निकले अपने आपको भी तू क्यों नहीं जानती ? ” “अरी ओ ! कुतूहलपरवशे ! सोंस लेना भी भूल गई

तासि निःश्वसितुम्, अन्तःसंकल्पपरचितरतसमागमसुखरसनिमीलितलोचने, समुन्मील्य लोचनयुगलम्, अतिक्रामत्ययम् । अनङ्गशरप्रहारमूर्च्छिते, रविकिरणनिवारणाय कुरु शिरस्युत्तरीयाशुकपल्लवम् । अयि सतीव्रतग्रहगृहीते, द्रष्टव्यमपश्यन्ती वञ्चयसि लोचनयुगलम् । अधन्ये हतासि परपुरुषादर्शनव्रतेन । प्रसीदोत्तिष्ठ सखि, पश्य रतिविरहित साक्षादिव भगवन्तमगृहीतमकरध्वजं मकरध्वजम् । अयमस्य सितातपत्रान्तरेण अलिकुलनीले शिरसि तिमिरशङ्कातिपतित इव शशिकरकलापो मालतीकुसुमशेखरोऽ-

नावगच्छसि न जानासि । हे कौतुकविष्टे हे कुतूहलगृहीते । निश्वासित निश्वास ग्रहीतु विस्मृतासि । कौतुकेनैव व्याक्षिप्तचित्ताभूर्यथोच्छ्वासमपि न गृह्णासीति भावः । अन्तःसंकल्पेन मनोव्यवसायेन रचितो यो रतसमागमो मैथुनप्राप्तिस्ततो यत्सुख सात तस्य यो रस आन्तर-प्रीतिस्तेन निमीलिते मुद्रिते लोचने यस्यास्तस्या सबोधनम्, लोचनयुगल समुन्मील्य विकासय । अय चन्द्रापीडोऽतिक्रामति गच्छति । हे अनङ्गशरप्रहारमूर्च्छिते हे कामबाणाघात-निश्चेतने, रविकिरणनिवारणाय सूर्यतापापनोदायोत्तरीयाशुकपल्लव शिरसि मस्तके कुरु विधेहि । जयीति कोमलामग्नये । हे सतीव्रतग्रहगृहीते सतीव्रत पातिव्रत्य तल्लक्षणे यो ग्रहस्तेन गृहीते, ग्रथिले इत्यर्थः । द्रष्टव्य द्रष्टु योग्यमपि चन्द्रापीडमपर्यभ्यनवलोकयन्ती लोचनयुगल वञ्चयसि वञ्चनां करोषि । हे अधन्ये हे अभाग्ये परपुरुषाणा यदर्शनव्रत तेन हतासि पीडितासि । चन्द्रापीडस्य न तथाविध पुरुषो येन दर्शनादेव व्रतभङ्ग स्यादिति भावः । प्रसीद प्रसन्ना भव । हे सखि, उत्तिष्ठोत्थान कुरु । रतिविरहित रतिरहितमगृहीतो मकरचिह्नितो ध्वजो येनैवभूत साक्षादिव भगवन्त मकरध्वज पश्य विलोकय । अयमिति । अस्य चन्द्रा पीडस्य सित यदातपत्र छत्र तस्यान्तरेणान्तरालिकुल भ्रमरकुल तद्गङ्गाले हरिते शिरसि मस्तकेऽय मालतीकुसुमशेखरस्तिमिरस्य या शङ्का शङ्कन तेन निपतित शशिकरकलाप इव चन्द्ररश्मिसमूह

हे ।” “मानसिक चिन्तन से किये गये मैथुन से प्राप्त परमाह्लाद मे बन्द की हुई आँखों वाली ! आँखें खोल दे, यह (चन्द्रापीड) आँखों से ओझल हो रहा है ।” “कामदेव के तीरो के आघातों से मूर्च्छित हुई ! सूर्य की किरणों को दूर रखने के लिये अपने सिर पर अपने रेशमी दुपट्टे का आँचल कर ले ।” “अरी पातिव्रत्य रूपी प्रेत (अथवा ग्रह) से पकड़ी गयी ! तू तो दर्शनीय को न देखती हुई आँखों से (उनका सुख) लूट रही है ।” “अरी अभागिनी ! (अपने पति के अतिरिक्त) किसी दूसरे पुरुष को न देखने के अपने व्रत के द्वारा तू तो नष्ट हो गयी है (अथवा अभागि बन गयी है) ।” अरी ! सखि ! प्रसन्न हो ! उठ, और इस (अपनी पत्नी) रति (के सग) रहित तथा अपनी मकर (चिह्नित) पताका को न लिये सशरीर भगवान् कामदेव से प्रतीत होते इस (चन्द्रापीड) को देख ।” “यह देख, यह इसके भ्रमरों के झुण्ड के सदृश काले (बालों वाले) सिर पर इसको (बालों से ढके सिर को) मूल से अन्धकार समझ कर गिरे चन्द्रकिरणों का समूह-सा प्रतीत होता हुआ (श्वेत) मालती पुष्पो का हार इसके श्वेत छाते के अन्तराल से दिखायी दे रहा है ।” “यह इसका कपोल

भिलक्ष्यते । एतदस्य कर्णाभरणमरकतप्रभाश्यामायितमुपरचितविकचशिरीषकुसुम-
कर्णपूरमिव कपोलतलमाभाति । अयमस्य हारान्तर्निविष्टारुणमणिकिरणकलापच्छलेन
हृदय विविक्षुरभिनवयौवनराग इव बहिः परिस्फुरति । एतदनेन चामरकलापान्त-
रैरित इव वीक्षितम् । एतत्किमपि वैशम्पायनेन सह समामन्थ्य दशनमयूखलेखाधव-
लीकृतदिक्चक्रवाल हसितम् । एषोऽस्य शुकपक्षतिहरितरागेणोत्तरीयाशुकप्रान्तेन
बलाहकस्तुरगखुरचलनजन्मान लग्नमग्रकेशेषु रेणुमपहरति । अयमनेन लक्ष्मीकरकमल-

इवाभिलक्ष्यते जनैर्ज्ञायते । तिमिरस्य शशिकरबाध्यत्वात्तच्छङ्कया तद्गतयितु निपतित इवेत्यु-
त्प्रेषा । इवेतत्त्वसाम्यान्मालतीकुसुमशेखरस्य चन्द्रकरकलापोपमानम् । एतदिति । अस्य
कुमारस्यैतत्कपोलतलं गल्लात्परो भाग आभाति शोभते । कीदृश कपोलस्थलम् । कर्णाभरणस्य
या मरकतप्रभा तथा श्यामायित श्यामवदाचरितम् । किमिव । उपरचितो निर्मितो विकच-
शिरीषकुसुमस्य कर्णपूरो यस्मिन्नेव भूतमिव । मरकतप्रभाया श्यामत्वात्तयालकृतस्य कपोलस्य
शिरीषकुसुमकर्णपूरीभावेऽपि तद्वत्त्व बोध्यमिति भावः । एतस्येति विषये षष्ठी । फलस्येच्छेति-
वत् । एतद्विषये योऽभिनवयौवनेनाभिनवतारुण्येन योऽस्माकं राग स हारा मुक्ताकलापास्तेष्व-
न्तर्निविष्टा अन्तः प्रविष्टा येऽरुणमणयः पद्मरागास्तेषां किरणास्त्विषस्तेषां कलापच्छलेन बहिः
परिस्फुरति । हृदयं चित्तं विविक्षुं प्रवेष्टुमिच्छुरिव । बहिः प्रसर्पति । यद्वाभिनवयौवनरागो
हृदयं विविक्षुरिव पूर्वोक्तच्छलेन बहिः परिस्फुरति । एतदिति । एतद्वत्त्वभिनवमनेन चन्द्रापी-
ठेन चामरकलापाभ्यन्तरेमध्यैरित एवेत प्रवेश एव वीक्षितमवलोकितम् । अनेन किमप्येतदज्ञात-
स्वरूपं वैशम्पायनेन सह समामन्थ्य सभाषणं कृत्वा दशनमयूखलेखाधवलीकृतदिक्चक्रवाल
यथा स्यात्तथा हसितम् । एषोऽस्येति । एष बलाहकोऽस्य राशः शुक कीरस्तस्य पक्षतिः
पक्षस्त्वद्वहरितरागो नीलरागो यस्मिन्नेवभूतेनोत्तरीयांशुकप्रान्तेन संस्थानवक्रप्रान्तेन । तुरगखु-
रचलनजन्मानमिति । तुरगा अन्धास्तेषां खुरा शफास्तेषां चलनं गमनं तस्माज्जन्मोत्पत्तिर्य-

प्रदेश, इसके कर्ण-आभूषणों की मरकत मणियों के प्रकाश से हरा हुआ-हुआ ऐसा प्रतीत हो
रहा है कि मानो इसपर पूरे खिले शिरीष के फूलों का कर्णपूर बनाया गया (लटकाया हुआ)
हो । ” “यह इसका नये यौवन (में उत्पन्न) राग-अनुराग (आवेग-रक्तिमा) इसके हृदय
में प्रविष्ट होना चाहता हुआ सा लगता इसके हार से भीतर लगी लाल मणियों की किरणों के
समूह के बहाने, (हृदय के) बाहर ही बाहर मडरा रहा है । ” “यह ले, इसने चावरीयों के
अन्तरालों में से इसी ओर को देखा है । ” “यह ले, वैशम्पायन के साथ कुछ सलाह करके
वह इस प्रकार हँसा है कि (उसके) (चमकीले) दातों की किरणों से दिशाओं का सारा
मण्डल ही श्वेत हो गया है । ” “यह देख, घोड़े के खुरों के चलने से उत्पन्न (पृथ्वी से उठी
हुई), और उसके अगले वालों के सिरे पर पड़ी हुई धूल को बलाहक, तोते के पंखों के सदृश
हरे रंग के उत्तरीय के किनारे से पूँछ रहा है । ” “यह देख इसने अपना लक्ष्मी के हाथ के

१. शैशव को हराकर यौवन अभी तक इस पर अधिकार नहीं कर पाया है ।

कोमलतलः समुत्क्षिप्य तिर्यक्तुरङ्गमस्कन्धे निक्षिप्तधरणपल्लवः सलीलम् । अयमनेन च ताम्बूल्याचनार्थमुत्तानिततलो दीर्घाङ्गलिरातान्नपुष्करकोशशोभी गजेनेव शैवालक-वलम्बासलालसः प्रसारितः करः । धन्या सा या लक्ष्मीरिव निर्जितकमल करतलमस्य वसुधरासपत्नी प्रहीष्यति । धन्या च देवी विलासवती सकलमहीमण्डलभारधारणक्षमः ककुभा दिग्गज इव गर्भेण यया व्यूढः । इत्येवविधानि चान्यानि च वदन्तीना तासा-मापीयमान इव लोचनपुटैः, आहूयमान इव भूषणरवैः, अनुगम्यमान इव हृदयैः,

स्यैवविध रेणु धूलिमप्रकेदोषु लक्ष्मपहरति वूरीकरोति । अनेनेति । अनेन चन्द्रापीडेन लक्ष्म्या यत्करकमल तद्वत्कोमल मृदु तल यस्य स तथा चरणपल्लवस्तुरङ्गमस्कन्धे तिर्यक्समुत्क्षिप्य तिर्यगुत्पाद्य सलील यथा स्यात्तथा निक्षिप्त स्थापित । अयमिति । अनेन चन्द्रापीडेन ताम्बूल नागवल्लीदल तथाचनार्थमय करो हस्त शुण्डा च गजेनेव प्रसारितो विस्तारित । कर विशिनष्टि—उत्तानितेति । उत्तानित तल यस्य स तथा । दीर्घा ङ्गुलयो यस्य स तथा । आ ईषत्ताम्रो रक्तवर्णा पुष्करकोश कमलकोशस्तद्वच्छोभत इत्येवशील स तथा । पक्षे पुष्कर शुण्डाग्रम् । ताम्बूलपत्राणा तत्साम्येनाह—शैवेति । शैवाल शैवल तस्य कवलो गुडस्तस्य ग्रासो भक्षण तत्र लालसो लोलुप । धन्येति । सा स्त्री धन्या भाग्यवती यास्य निर्जितकमल करतल लक्ष्मीरिव प्रहीष्यति । अतएव वसुधराया सपत्नीत्युक्तम् । धन्या चेति । चकार पुनरर्थे । देवी विलासवती धन्या महाभाग्यवती । एतदर्थं स्पष्टयन्नाह—सकलेति । यया विलासवत्या सकल यन्महीमण्डल तस्य यो भारो बीजधस्तस्य धारणे निर्वहणे क्षम समर्थो गर्भत्वेन व्यूढो वर्धित । क कयेव । ककुभा दिशा गर्भेण मध्यभागेन दिग्गज इव व्यूढो धृतः सोऽपि समग्रमहीभारधारणक्षम । उपसहरन्नाह—इत्येवमिति । इति समाप्तौ । एवविधानि पूर्वोक्तस्वरूपाण्यन्यानि चैव्योऽनुक्तानि वचनानि च वदन्तीना जल्पन्तीना तासा स्त्रीणा लोचन-पुटैरापीयमान इव । अत्यादरेण वीक्षणं पानमुच्यते । भूषणरवैरिवाभरणध्वनिभिरिवाह्वयमान

कमल सरीखे कोमल तल्ले वाला कौशल सा पैर उठाकर बोड़े के कन्धे पर तिरछा रख दिया है ।” और यह इसने पान मागने के लिये चित हथेली वाला, लम्बी-लम्बी अंगुलियों वाला, कुछ कुछ लाल (गुलाबी) कमल के आलवाल सरीखा आभा वाला हाथ इस प्रकार फैला दिया कि मानो किसी हाथी ने शैवाल के एक गस्ते की लालसा वाली तथा कुछ कुछ लाल अम्र भाग वाली अपनी सूँड फैला दी हो ।” “वह ललना धन्य है कि जो (विवाह के समय) इसके कमल से अधिक कोमल हाथ को लक्ष्मी की भाँति ग्रहण करेगी और इस प्रकार पृथ्वी की सपत्नी बनेगी ।” “और देवी विलासवती सौभाग्यशालिनी है कि जिसने सम्पूर्ण पृथ्वी के भार को (उसके शासन के उत्तर दायित्व को) धारण करने योग्य इसको अपने गर्भ में इस प्रकार धारण किया जैसे कि सारे पृथ्वी के भार को उठाने में समर्थ दिग्गज को दिशा ने अपने में धारण किया था ।” इस प्रकार ऐसी तथा अन्य युक्तियों को बोलती हुई उन ललनाओं की (एक टक निहारती हुई) आँखों से पिया जाता हुआ-सा, उनके अलङ्कारों की झनझनाहट से

अनुबध्यमान इवाभरणरत्नरश्मिरञ्जुभिः, उपह्रियमाण इव नवयौवनबलिभिः, शिथिलभुजलताविगलितधवलवलयनिकरे पदे पदे विवाहानल इव कुसुमभिः शैलजा-
ञ्जलिभिरवकीर्यमाणश्चन्द्रापीडो राजकुलसमीपमाससाद । क्रमेण च यामावस्थिता-
भिरनवरतकरटस्थलगलितमदमपीकरीभिरञ्जनगिरिमालामलिनाभिः कुञ्जरघटाभि-
रन्धकारितदिङ्मुखतया जलधरदिवसायमानमुदण्डधवलतपत्रसहस्रसंकटभनेक-
द्वीपान्तरागतदूतशतसकुलं रीजद्वारमासाद्य तुरङ्गमादवततार । अवतीर्थ च करतलेन करे

इव निमग्न्यमाण इव । हृदयैश्चितैरनुगम्यमान इवानुयायमान इव । आभरणरत्नानां रश्मयः
किरणास्त एव रज्जवस्ताभिरनुबध्यमान इव । नवयौवनान्येव वलयास्तेरुपह्रियमाण पूज्यमान
इव । शिथिला इलथा या भुजलता बाहुलतास्ताभ्यो विगलितानि च्युतानि धवलवलयनिकर
श्वेतकटकसमूहो यस्मिन्नेवविधे पदे पदे प्रतिपद विवाहानल इवोद्वाहवह्निरिव कुसुमभिः
पुष्पसंपृक्तैर्लजाञ्जलिभिरवकीर्यमाणो वर्धप्यमानश्चन्द्रापीडो राजकुलसमीपमाससाद प्राप ।
क्रमेण परिपाठ्या राजद्वारमासाद्य प्राप्य तुरङ्गमादश्चादवततारोत्तीर्णं । अथ राजद्वारं विशिनष्टि—
यामेति । यामावस्थिताभिः सेवावसरस्थिताभिः । अनवरत निरन्तर करटस्थलादूण्डस्थलाद्ग-
लितो यो मदो दान स एव मधीनामम्बुकर्दमस्तं कुर्वन्तीति कार्यस्ताभिः । अञ्जनगिरीणां या
माला पङ्क्तिस्तद्वन्मलिनाभिर्मलीमसाभिः कुञ्जरघटाभिर्हस्तिसहस्रविभिरन्धकारितानि यानि
दिङ्मुखानि तेषां भावस्तत्ता तथा जलधरदिवसायमान मेघदिनमिवाचरमाणमुदण्ड प्रचण्ड
यद्वलतपत्राणां श्वेतच्छत्राणां सहस्र तेन सकट संकुलम् । अनेके द्वीपान्तरादेशान्तरादागता
ये दूताः सदेशहारकास्तेषां शतानि तैः सकुलं व्यासम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । च पुनरर्थः ।
अवतीर्थाश्चादुत्तीर्य करतलेन हस्ततलेन कृत्वा करे हस्ते वैशम्पायन मन्त्रिसुतमवलम्ब्यावलम्बनी-

बुलाया गया सा, उनके हृदयों द्वारा अनुगत-सा, उनके आभूषणों में जड़े हुए रत्नों की
किरणों रूप रस्तियों से खींचा जाता हुआ सा उनके नवयौवन रूप उपहारों से पूज्यमान सा,
पद पद पर जिसपर (वासना की अधिकता से) शिथिल पतली पतली लम्बी-लम्बी (लतारूप)
भुजाओं से गिरे श्वेत कटक समूह वाली तथा फूल मिली हुई लाजाएँ बखेरी जा रही थी मानो
कि वह ऐसी लाजाएँ जिसपर बखेरी जाती हैं ऐसी विवाहाग्नि ही हो ऐसा वह चन्द्रापीड
राजभवन के समीप पहुँच गया ।

और वह यथाक्रम राजभवन के द्वार पर पहुँच कर घोड़े से नीचे उतर गया । वह द्वार
(वहाँ पर बारी बारी से) (एक एक) याम (अर्थात् तीन घंटे) के लिये स्थापित, निरन्तर
जनपटियों से बहते मदजल के कारण काली स्याही के रंग के कीचड़ को उत्पन्न करते और
स्वयं अञ्जन की पर्वतमाला सरीखे काले हाथियों द्वारा वहाँ के (सभी) दिशान्तरालों के
अँधेरे से भर जाने के कारण, (काले) वर्षा दिन के सदृश प्रतीत हो रहा था, और ऊपर को
उड़ाये हुए श्वेत, सहस्रों छातों से भरा हुआ था, और बहुत से अन्य द्वीपों से-देशों से आये
हुए सैकड़ों राजपूतों की वहाँ भीड़ लगी हुई थी ।

वैशम्पायनमवलम्ब्य पुरः सविनयं प्रस्थितेन बलाहकेनोपदिश्यमानमार्गस्त्रिभुवनमिव पुञ्जीभूतम्, आगृहीतकनकवेत्रलतैः सितवारबाणैः सितकुसुमशेखरैः सितोष्णीषैः सितवेषपरिग्रहयुता श्वेतद्वीपसम्भवैरिव कृतयुगपुरुषैरिव महाप्रमाणैर्दिवानिशमालिखितैरिवोत्कीर्णैरिव तोरणस्तम्भनिषण्णैर्द्वारपालैरनुज्झितद्वारदेशम्, अनेकसयवनचन्द्रशालाविटङ्कवेदिकासकटशिखरैरभ्रकपैरपहसितसिनकैलासशोभैरमलसुधावदातैः सप्राले-

कृत्य पुरोऽग्रे सविनय विनयसहित यथा स्यात्तथा प्रस्थितेन गन्तु प्रवृत्तेन बलाहकेनोपदिश्यमानो निवेद्यमानो मार्गः पन्था यस्यैवभूतो राजकुल विवेशेति दूरान्वय । अत्र कुल गृहम् । 'कुल गृहेऽपि ताटङ्के कुबेरे चैव कुण्डले' इत्यनेकार्थः । पुञ्जीभूतमिव राशीभूतमिव त्रिभुवनम् । आगृहीतात्ता कनकवेत्रलता सुवर्णवेष्टिता वेत्रयष्टियैः । सित शुक्लो वारबाण कन्चुको येषां तैः । सितानि यानि कुसुमानि तेषां शेखरो येषां तैः । सित इवेत उष्णीषो मूर्धवेष्टनं येषां तैः । सितो यो वेषो नेपथ्य तस्य परिग्रह स्वीकारस्तस्य भावस्तथा तथा । श्वेतद्वीपसम्भवैरिव । श्वेताभिधानद्वीपे सर्वं श्वेतवर्णोपयुक्तं स्यादित्यभिप्रायः । कृतयुगपुरुषैरिव कृतयुग सत्ययुगस्तत्रोत्पन्नैः पुरुषैरिव । महाप्रमाणैरत्युच्चैर्दिवानिशमहर्निशमालिखितैरिव चित्रितैरिव । उत्कीर्णैरिवोत्कीर्णं कर्षितैरिव । तोरण प्रसिद्धं तस्य यः स्तम्भस्तत्र निषण्णैः स्थितैस्तद्वच्चम्बेनावस्थितैरेवभूतैर्द्वारपालैर्द्वारिकैरनुज्झितोऽपरिषक्तो द्वारदेशो यस्य तत् । पुनः कीदृशम् । विराजमानः शोभमानम् । कैः कैः प्रासादैर्देवभूपानां गृहैः । कीदृशैः । अनेकेति । अनेकानि सयवनानि चतुःशालानि चन्द्रशाला शिरोगृहाणि विटङ्क कपोतपालिका स चोन्नतप्रदेशः, वेदिका प्रसिद्धा, ताम्रि सकटानि सकीर्णानि शिखराणि गृहप्रान्ताग्राणि येषां तैरभ्रकपैर्म्योमग्न्यापिभिरपहसितापहासास्पदीकृता सितकैलासस्य शोभा दीप्तियैः । अमला निर्मला या सुधा तथावदातैः शुभ्रैरेवभूतैर्महाप्रासादैर्देवभूपानां गृहैः सप्रालेयशैलेयमिव हिमोपयुक्तगिरिमिव सुधाधव-

और उतरकर अपनी हथेली से, वैशम्पायन के हाथ का सहारा लेकर (वैशम्पायन का हाथ पकड़े हुए) आगे आगे विनयपूर्वक चलते हुए बलाहक द्वारा मार्ग बतलाया जाता हुआ वह राजभवन में प्रविष्ट हो गया । यह राजभवन ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो वहाँ तीनों लोक एकत्र हो गये हों । (अपने हाथों में) पकड़ी हुई सोने की बेंतों वाले, श्वेत अंगरखे पहने हुए, श्वेत फूलों के गजरे धारण किये हुए, श्वेत पगड़ी पहने हुए और (इस प्रकार) (सभी) श्वेत वेश पहने होने के कारण श्वेतद्वीप के (मूल-जन्मा) नागरिक से प्रतीत होते, सत्ययुग के पुरुषों की भाँति लम्बे चौड़े डील डील वाले, रातदिन प्रवेश द्वार की तोरण (महराव) के थम्भों के निकट (निश्चल) बैठे वहाँ चित्रित से अथवा (पत्थर में से) खोदकर बनाये गये से प्रतीत होते द्वारपालों द्वारा वह कमी (खाली) नहीं छोड़ा जाता था । यह राजभवन इनमें विद्यमान बहुत से सभवन, चन्द्रशाला, विटङ्क वेदिका (आदि छोटे-छोटे भवनों) से भरे शिखरों वाले, बहुत ऊँचे-ऊँचे, श्वेत कैलाश पर्वत की शोभा से अधिक शोभा वाले, श्वेत चूने से पुते बड़े बड़े महलों से ऐसा प्रतीत होता था कि

यशैलेयमिव महाप्रासादैरनेकवातायनविवरविनिर्गतयुवतिकिरणसहस्रतया कनकशृङ्खलाजालकेनेवोपरिविस्तीर्णेन विराजमानम्, अन्तर्गतायुधनिवहाभिराशीविषकुलसकुलाभिः पातालगुहाभिरिवातिगम्भीराभिरायुधशालाभिरुपेतम्, अबलाचरणालक्तकरसरक्तमणिशकलैः शिखरनिलीनशिखिकुलकृतकेकारवकलकलैः क्रीडापर्वतकैरुपशोभितम्, उज्ज्वलवर्णकम्बलावगुण्ठितकनकपर्याणाभिः प्रलम्बचामरकलापचुम्बितचलकर्णपल्लवाभिः कुलयुवतिभिरिवोपरूढशिक्षाविनयनिभृताभिर्यामकरेणुकामिरशून्य-

लितत्वेनोच्चत्वेन च द्वारदेशस्य शैलसाम्यम् । अनेके ये वातायना गवाक्षास्तेषां विवराणि रन्ध्राणि तेषु विनिर्गत यद्युवतीना स्त्रीणां किरणसहस्र तस्य भावस्तथा तथा । कनकशृङ्खलाजालकेनेवोपरिविस्तीर्णेन विस्तृतेन विराजमानमित्यर्थः । पुनः कीदृशम् । अतिगम्भीराभिरलब्धमध्याभिरायुधशालाभिः शस्त्रशालाभिरुपेतं सहितम् । कीदृशीभिः । अन्तर्गतो मध्यगत आयुधनिवहः शस्त्रसमूहो यासु ताभिः । कामिरिव । आशीविषा सर्पास्तेषां कुलानि तैः सकुलाभिर्यासाभिः पातालगुहाभिरिव बलिवेदमकन्दराभिरिव । पुनः प्रकारान्तरेण तदेव विशेषयन्नाह—अबलेति । अबलाचरणानां वनितापादानां योऽलक्तकरसो यावकरसस्तेन रक्तानि मणिशकलानि रत्नभाण्डानि येषु तैः शिखरनिलीनैः सानुमध्यवर्तिभिः शिखिकुलैर्मयूरसमूहैः कृतस्य विहितस्य केकारवस्य कलकलः कोलाहलो येषु तैरेवभूतैः क्रीडापर्वतकैः क्रीडाचलैरुपशोभितम् । उज्ज्वलेति । उज्ज्वलवर्णो यः कम्बलो रल्लकस्तेनावगुण्ठितमाच्छादितः कनकपर्याणं सुवर्णपल्लवयनं यासु ताभिः । प्रलम्बानि यानि चामराणि तेषां कलापः समूहस्तेन चुम्बिता सहिताश्चला कर्णपल्लवा यासां ताभिः । उपरूढौ प्राप्तौ यौ शिक्षाविनयौ तान्द्या निभृताभिभृताभिः । तत्र शिक्षा सञ्ज्ञादिज्ञानम्, विनयो नम्रता । अतएव कुलयुवतिभिरिव ता अपि शिक्षाविनयाभ्यां निभृता स्युः । एवविधमभिर्यामकरेणुकामिश्रतुष्टिकाहस्तिनीभिरशून्य कक्षान्तरं गुहान्तरं यस्य

इसमें हिमालय पर्वत विद्यमान हो । (खिड़कियों के अनगिनत झरोखों से निकलतीं) ललनाओं के आभूषणों की किरणों से यह भवन ऐसा दिखायी देता था कि ऊपर (चन्दोए के रूप से) फैलाए हुए सुनहरी शृङ्खलाओं के जाल से सुशोभित हो रहा हो । इसमें ऐसे ऐसे शस्त्रागार थे जो बहुत गहरे थे और जो (भयानक, काले) शस्त्रोंके ढेर से युक्त ऐसे प्रतीत होते थे कि मानो (काले) साँपों की भीड़ से बसी पाताल प्रदेशों की गुफाएँ हों । वह भवन ललनाओं के पाँवों के गीले अलक्तक से लाल हुए रत्नों के टुकड़ों से युक्त (टुकड़े जिन पर बिलखे पड़े हैं) ; चोटियों पर बैठे हुए मोरों द्वारा की गयी केका ध्वनि के शोर वाले क्रीड़ा पर्वतों से सुशोभित था । इस भवन के कमरों के भीतरी भाग चमकती रंगों के कम्बलों से आच्छादित काठियों से युक्त, लटकते चँवरों से युक्त फड़कते पत्र सदृश कानों वाली, प्राप्तशिक्षा तथा अनुशासन से मौन कुलीन स्त्रियों सी प्रतीत होती, सज्जाने से पालतू बनी हुई क्रमशः एक एक याम अथवा तीन-तीन घंटे समय के लिये प्रहरी के रूप में वहाँ बाधी गयीं (याम) हथिनियों

कक्षान्तरम्, आलानस्तम्भनिषण्णेन च नवजलधरोघोषगम्भीरमनुगतवीणावेणुरवररम्य-
मास्फालितधर्वरिकाधर्घरमनवरतसगीतकमृदङ्गध्वनिमामीलितलोचनत्रिभागो वाम-
दशनकोटिनिषण्णहस्तेन निश्चलकर्णतालैनाकर्णयता सलीलमुभयपार्श्वलम्बिवर्णकम्बल-
तया विन्ध्यगिरिणवाविष्कृतधातुविचित्रितपक्षसपुटेनाधोरणगीतानन्दकृतमन्द्रकण्ठगर्जि-
तेन मदजलशबलशङ्खशोभितश्रवणपुटेन रजनिकरबिम्बचुम्बिसवर्तकाम्बुदवृन्दविडम्बकेन

तत । आलानेति । आलानस्तम्भो गजबन्धनस्तम्भस्तत्र निषण्णेन स्थितेन गन्धमादननाम्ना
गन्धहस्तिना सनाथीकृत एकदेशो यस्येति दूरेणान्वयः । अथ गज विशेषयन्नाह—नवेति ।
नवजलधरो नवीनमेघस्तस्य यो घोषो ध्वनिस्तद्गम्भीरम् । अनुगत सहितो यो वीणावेणुरवस्तेन
रम्य मनोहरम् । आस्फालिता वादिता या धर्वरिका वाद्यविशेषस्तया धर्घरम् । धर्घरशब्दमिश्र
मित्यर्थः । अनवरत निरन्तरम् । गीतनृत्यवाद्यत्रय प्रेक्षणार्थं प्रयुक्त सगीतकमुच्यते । तस्य यो
मृदङ्गध्वनिर्मुंजरवस्त सलील यथा स्थातथाकर्णयता शृण्वतातप्य मीलितो लोचनत्रिभागो येन
स तथा तेन । यद्वा गजानामवलोकनस्वभावोऽयमिति । वामेति । वामदशनकोटावपसन्त्यदन्ताग्रे
निषण्ण स्थितो हस्तो येन (यस्य) तथा । अयमपि गजस्य स्वभावः । निश्चल स्थिर कर्णतालो
यस्य न तथा । तेन केवलमेतद्गीतश्रवणमाहात्म्यम् । उभयेति । उभयपार्श्वलम्बित इत्येवमीलो
यो वर्णकम्बल परितोमस्तस्य भावस्तथा तथा विन्ध्यगिरिणेव जलबालकेनेव । आविष्कृतेति ।
आविष्कृतो यो धातुगैरिक तेन विचित्रित पक्षसपुट यस्य । गजस्यापि कुथेनाच्छादितत्वेन तस्यो-
पमन्तम् । विचित्रितपक्षसपुटत्वादिति भावः । आधोरणेति । आधोरणा इतिपकास्तेषा गीत
गान तस्मात् आनन्द प्रमोदस्तेन कृत विहित मन्द्र मधुर कण्ठगर्जित येन स तथा तेन ।
मदेति । मदजल दानजल तेन शबल कर्जुरो य शङ्खो भालध्रुवोरन्तर तेन शोभित विराजित
श्रवणपुट कर्णसपुट यस्य स तथा तेन । 'शङ्खो निधौ ललाटास्थिनकम्बौ' इत्यमरः । रजनीति ।
रजनिकरबिम्ब चन्द्रबिम्ब चुम्बन्तीत्येवंशीला ये सवर्तकाम्बुदा लोकविनाशकालीना मेघास्तेषा

से शून्य नहीं रहते थे । राजभवन के उस अहाते के एक भाग में अपने आलान (बाँधने के
खम्भे) के सहारे गन्धमादन नाम का एक गन्धहस्ती बैठा था, वह नये बादल की गर्ज के
सहस्र गम्भीर, निरन्तर (बजती) वीणाओं के शब्द से मिल कर आकर्षक बनी हुई, ताड़ित
धर्वरिका की (धर्घराती) धर्घरध्वनि से मिश्रित, सगीत में बजाये गये मृदङ्गों की सतत ध्वनि
को आँखों की कौनों को कुछ कुछ बन्द किये हुए, नायें दात के अग्रभाग से सँझ को सहारा
दिये हुए और अपने फड़फड़ाते कानों को स्थिर किए हुए आराम से सुन रहा था, दोनों ओर
लटकते रमीन (चमकते) शाल के कारण वह ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो (अपनी
ढलानो पर पड़े) खनिजों (धातुओं) से रंग बिरंगे हुए अपने पखों को दिखलाता विन्ध्य
पर्वत हो, अपने महावत (आधोरण) के गायन से (उत्पन्न) आनन्द के कारण वह गम्भीर
कण्ठ गर्जना कर रहा था, उसके कान मदजल से रंग बिरंगे हुए शखों से सजाये हुए थे,
और इस प्रकार वह, चन्द्र बिम्ब को स्पर्श करते (प्रलय कालीन) मेघों के समूह के समान

कर्णाबलम्बिना काञ्चनमयेन कृतकर्णपूरमिवाङ्कुशेन मुखमुद्रहता मदजलमलिनेन द्वितीयेनैव कर्णचामरेण कपोलतलदोलायमानेन मधुकरकुलेनालक्रियमाणेनाप्युद्भूतया पूर्वकायस्य वामनतया च जघनभागस्य पातालादिवोत्तिष्ठता निशासमयेनेव परिस्फुरत्सार्धचन्द्रनक्षत्रमालेन शरदारम्भेणैव प्रकटितारुणचारुपुष्करेण वामनरूपेणैव कृतत्रिपदीविलासेन स्फटिकगिरितटेनेव लग्नसिहमुखप्रतिमेन प्रसाधितेनेवालोलकर्णपल्ल-

वृन्द समूहस्तद्विडम्बयत्यनुकरोति य स तथा तेन । 'शेषाद्विभाषा' इति कप्प्रत्यय । अनेन स्वच्छत्वेन वर्तुलत्वेन च शङ्खस्य चन्द्रसादृश्यं हस्तिनो जलधरसाम्यं च स्पष्टीकृतम् । कर्णेति । कर्णाबलम्बिना काञ्चनमयेन स्वर्णनिष्पन्नेनाङ्कुशेन सृणिना कृतकर्णपूरमिव विहितश्रोत्राभरणमिव विभूष्यमाणेन । धारयता । पुनः कीदृशेन । मधुकरकुलेन भ्रमरसमूहेन कृत्वालक्रियमाणेन । भ्रमरकुलं विशिनष्टि—कपोलेति । कपोलतलं गल्लात्परो भागस्तत्र दोलायमानेनेतस्ततो भ्रममाणेन । चञ्चलत्वसाम्यादुपमानान्तरमाह—कर्णेति । द्वितीयेनापरेण कर्णचामरेणैव । शुक्लत्वं शङ्का निराकृतुमाह—मदेति । मदजलं दानजलं तेन मलिनेन कृष्णेन । एतेन वर्णेनाप्युपमानस्य साम्यमाविष्कृतम् । तदवयवानां सगुणैव वर्णयितुमाह—पूर्वेति । अस्त्युद्भूतयास्त्युच्चतया पूर्वकायस्य पुरोभागस्य । जघनभागे वामनत्वं गजस्य गुणं इत्याशयेनाह—वामनेति । वामनतया हस्ततया जघनभागस्य पश्चाद्भाष्यं । एतस्मिन्नादेवोत्प्रेक्षामाह—पातालेति । पातालादसातलाद्दृढवायुमुत्तिष्ठता प्रादुर्भवता निशासमयेनेव विभावरीकालेनेव । कीदृशेन । परिस्फुरन्ती दीप्यमानार्धचन्द्रोऽष्टमीचन्द्रस्तदाकृतिना मध्यमणिना सह वर्तमाना नक्षत्रमालाभरणं यस्मिन्स

लग रहा था, कानों से लटकता सोने का अकुश माना जिसके कानों का आभूषण था वह ऐसा सुहृद लिये हुआ था, वह मदजल के सदृश काले, गालों पर मडराते, इसी कारण बहते मद से काला दूसरा चवर सा प्रतीत होते भौरों के समूह से सुशोभित हो रहा था, शरीर का अगला भाग बहुत ऊँचा और पिछला भाग अत्यन्त बौना (नीचा) होने के कारण वह ऐसा प्रतीत हो रहा था, कि मानो पाताल से उठ रहा हो, अपनी चमकती, मध्य में अर्धचन्द्र वाली (२७ मोतियों की) नक्षत्र माला से वह ऐसा लग रहा था कि अर्धचन्द्र के चारों ओर चमकने (२७) नक्षत्रों की माला वाला रात्रि का समय हो, वह लाल लाल सुन्दर झुण्डाग्र को प्रदर्शित (धारण) करता हुआ ऐसा लग रहा था कि मानो लाल कमलों को प्रदर्शित करता शरद् ऋतु का आरम्भ समय हो, त्रिपदी (अर्थात् एक पाँव उठा कर तीन पाँवों पर खड़े रहना) का खेल करता वह तीन कदम चला शरीर धारी वामनावतार-सा प्रतीत हो रहा था, उसके दातों के अभ्रभाग पर सिंह मुख की आकृतियां लगी (बनी) हुई थीं—उनके कारण वह उस कैलाश पर्वत के तट के किनारे के सदृश प्रतीत हो रहा था कि जिसमें (पार्वती के) सिंह के मुख की प्रतिमाएँ लगी हुई—प्रतिष्ठित—हो, और (उसका) मुख (उसके) फड़ फड़ते (पत्रसदृश कोमल) कानों से आवृत हो रहा था—इसी कारण वह उस सज्जित पुरुष के समान दिखायी दे रहा था जिसका मुख कर्णाभूषण के रूप में पहने थरथराते पत्र से

बाह्यमुखेन गन्धमादननाम्ना गन्धहस्तिना सनाथीकृतैकदेशम्, उज्ज्वलपट्टकम्बलपट्ट-
प्रावारितपृष्ठैश्च रसितमधुरघण्टिकारवमुखरकण्ठैर्मञ्जिष्णालोहितस्कन्धकेसरवालैर्वनग-
जरुधिरपाटलसटैरिव केसरिभिः पुरोनिहितयवसराशिशिखरोपविष्टमन्दुरापालैरासन्न-
मङ्गलगीतध्वनिदत्तकर्णैरन्तःकपोलधृतमधुरसरसलुलितलाजकवल्लभूर्पालवल्लभैर्मन्दुराग-

तेन । पक्षे सार्धचन्द्रा नक्षत्रमाला तारापङ्क्तिर्यस्मिन्निति विग्रहः । पुनस्तमेव विशिनष्टि—
प्रकटितेति । प्रकटितमाविष्कृतमरुण रक्तमतएव चारु मनोहर पुष्कर शुण्डाग्र येन स तथा
तेन । केनेव । शरदारम्भेणेव घनालयप्रारम्भेणेव । तत्पक्षे पुष्कराणि कमलानि । ‘राजीवपुष्करे’
इति कोशः । शेष पूर्ववत् । पुनर्विशेषतो विशेषयन्नाह—वामनेति । वामनरूपेणेव वामना
वतारेणेव । उभयसाम्यमाह—त्रिपदीति । कृतो विहित एक पादमुत्क्षिप्य पादत्रयेणावस्थान
त्रिपदी तस्या विलासो विभ्रमो येन स तथा तेन । पक्षे त्रिपदीति स्वर्गमृद्युपाताललक्षणा तस्या
विलासो विन्यसन येनेति भावः । स्फटिकेति । स्फटिकगिरि स्फटिकाचलस्तस्य तटनेव वने-
णेव । उभय विशिनष्टि—लग्नेति । लग्ना मिहमुद्रा प्रतिमा गजस्य दन्तबन्धो यस्य स तेन ।
‘प्रतिमा प्रतिरूपके । गजस्य दन्तबन्धे च’ इत्यनेकार्थः । पक्षे लग्ना प्रतिविम्बिता सिंहमुखस्य
प्रतिमा प्रतिरूपक यस्मिन्स तेन । अतएव प्रमाधितेनेव स्वीकृतभूषणपरिग्रहेणेव । लोलौ चपलौ
यो कर्णपल्लवौ ताभ्यामाहत मुख येन (यस्य) स तेन । पक्षे कर्णपल्लवः । शेष पूर्ववत् । अन्व-
यस्तु प्रागेवोक्तः । पुनः प्रकारान्तरेण विशेषयन्नाह—उज्ज्वलेति । उज्ज्वला श्वेता ये पट्ट-
कम्बला पट्टपूतनिर्मिता । ‘पट्ट’ इति प्रसिद्धा वा । तेषां पटास्ते प्रावारितान्याच्छादितानि
पृष्ठानि येषां ते । रसितेति । रसिताना रणिताना मधुर श्रोत्रमुखदो यो घण्टिकाना लघु-
किङ्किणीना रवः स्वरस्तेन मुखरो वाचाल कण्ठो येषां ते । मञ्जिष्टेति । मञ्जिष्टया प्रसिद्धया
लोहिता रक्तीकृताः स्कन्धकेसराणां बाला येषां ते । रक्तबालसाम्यादाह—वनेति । वनगजा-
नामरण्यहस्तिना रुधिरण पाटला श्वेतरक्ता सटा येषामेवभूतैः केसरिभिरिव हर्यक्षैरिव । पुरो
निहितोऽग्रे न्यस्तो यो यवसराशिस्तुणसमूहस्तस्य शिखरमग्र तत्रोपविष्टा मन्दुरापाला वाजिशाला-
रक्षका येषां ते । ‘वाजिशाला तु मन्दुरा’ इति कोषः । आसन्नेति । आसन्न समीपवर्ती यो
मङ्गलगीतध्वनिस्तत्र दत्ता न्यस्ता कर्णा यैः । अन्तरिति । कपोलयोरन्तर्मध्ये धृता स्थापिता
मधुरा मिष्टा सरसा रसोपेता लुलिता हस्तेन मदिता लाजा आर्द्रतण्डुलाः । ‘लाजा, स्युरार्द्र-

(मृदुता से) रगड़ खा रहा हो । राजभवन का यह आवाता इसकी अवशालाओं में स्थित राजा
के प्यारे उन अश्वों से भव्य प्रतीत हो रहा था जिनकी पीठें चमकीले रेशमी आवरणों से
ढकी हुई थीं, जिनकी गर्दनें मनोहर टनटनातीं घटियों की ध्वनियों से प्रतिध्वनित हो रही थीं,
जिनके लहराते स्कन्ध स्थित अयाल मजिष्ठ से लाल हुए ऐसे प्रतीत हो रहे थे कि मानो वे
जगली हाथियों के रक्त से लाल हुए शेरों के अयाल हों, जिनके साईंघ आगे रखे चारों के ढेरों
के शिखरों पर बैठे थे, जो समीप में गायें गये मंगल गीतों को ध्यान से सुन रहे थे और जिन
की गालों के भीतर मीठी गुड़मिश्रित लाजाओं के ग्रास रखे हुए थे (अर्थात् उनको चबा रहे

तैस्तुरङ्गमैरुद्धासितम्, अधिकरणमण्डपगतैश्चार्यवैरत्युच्चवेत्रासनोपविष्टैर्धर्ममयैरिव
धर्माधिकारिभिर्महापुरुषैरधिष्ठितम्, अधिगतसकलग्रामनगरनामभिरेकभवनमिव
जगदखिलमालोक्यद्विरालिखितसकलभुवनव्यापारतया धर्मराजनगरव्यतिकरमिष
दर्शयद्विरधिकरणलेखकैरालिख्यमानशासनसहस्रम्, अभ्यन्तरावस्थितनरपतिनिर्गम
प्रतीक्षणपरेण च स्थानस्थानेषु बद्धमण्डलेन कनकमयार्धचन्द्रतारागणशबलचर्मफलकै-
र्निशासमयमिव दर्शयता स्फुरितनिशितकरवालकरप्ररोहकरालितातपेनैकश्रवणपुटघटि-

तण्डुला' इति कोश । तेषां कचला गुडेरका येषां तै । भूपेति । भूपाला राजानस्तेषां बद्धमे
प्रोत्थुत्पादकैर्मन्दुरागतैर्वाजिहालाप्राप्तैरेवविधैस्तुरङ्गमैरुद्धासित शोभितम् । अधीति । अधि-
क्रियते जनोऽस्मिन्नित्यधिकरणमण्डपस्तत्र गते । आर्यं प्रशस्यो वेषो नेपथ्यं येषां त । अत्युच्च
यद्वेत्रासनं तत्रोपविष्टैः स्थितैर्धर्ममयैरिव धर्मनिष्पन्नैरिव धर्माधिकारिभिर्महापुरुषैरधिष्ठितमा-
श्रितम् । पुनः कीदृशम् । यस्य यस्य कार्यस्य यदधिकरणं तस्मिन्ने लेखकास्तैरालिख्यमान
लिपीक्रियमाणं शासनसहस्रमाशपत्राणां दशशतं यस्मिन् । अथ लेखकान्विशिनष्टि—अधीति ।
अधिगतं ज्ञातं सकलग्रामनगराणां नामाभिधानं यैस्ते तथा तै । एकभवनमिवेकगृहमिवाखिल
समग्रं जगद्विष्टपमालोक्यद्विर्विलोक्यद्वि । आलिखितेति । आलिखितो लिपीकृत सकल
भुवनस्य त्रिविष्टपस्य यो व्यापारो व्यवहारस्तस्य भावस्तत्ता तथा । धर्मराजो यमस्तस्य नगर
स्यमिमीति ख्यातं तस्माद्व्यतिकरमतिशयं दर्शयद्विः । एतेन चित्रगुप्तलिखितोऽकूटलिपीकरणेन
यमनगरपेक्षयाप्यत्र सातिशयत्वं सूचितमिति भावः । पुनः कीदृशम् । वक्ष्यमाणेन सेवकजने-
नोत्पादिनाधिष्ठितमिति स्वयंभान्वयः । अथ सेवकजनं विशिनष्टि—अभ्यन्तरेति । अभ्यन्तरे
राजसमीपे येऽवस्थिता नरपतयो राजानस्तेषां निर्गमो बहिरागमनं तस्य प्रतीक्षणं प्रतीक्षा तत्र
परेणासक्तं । स्थानस्थानेषु स्थानानि च स्थानानि च स्थानस्थानानीति कर्मधारयस्तेषु बद्ध
मण्डलेन स तेन । कनकेति । कनकमयं सुवर्णनिष्पन्नो योऽर्धचन्द्रोऽर्धचन्द्रचित्रं तारागणश्च

ये) । वह राजभवनं न्यासमण्डपं मे सम्माननीय वेष पहने, ऊँचे वेत्रासनं पर बैठे साक्षात्
धर्मरूप न्यायाधिकारी महापुरुषों से अधिष्ठित था । वहा पर सभी गाँवों तथा नगरों के जानने
वाले, सारे ससार को मानो केवल एक भवन सा ही देख रहे और सारे ससार में हो रहे व्यापारों
के लिख लेने से धर्मराज (यम) के नगर की कार्यपद्धति^१ को ही दिखा रहे प्रतीत होते
कचहरी के लेखक-सहस्रों सरकारी आजाएँ लिख रहे थे । वह भवन भीतर बैठे (अपने अपने)
राजकुमारों के बाहर आने की प्रतीक्षा करते, और विभिन्न स्थानों पर समूह बनाये हुए, सुनहरी
अर्धचन्द्र के तथा सैकड़ों (सुनहरी) नक्षत्रपुजों के चित्रों से चित्रित (काले) चमड़े की
ढालों से मानो रात्रि समय को प्रदर्शित करते, चमकते तथा तेज तत्त्वार फलक से निकलतीं
किरणों से धूप के (वहाँपर) दानेदार (अथवा) भयानक बनाते हुए, एक कान पर श्वेत

१. व्यतिकर = procedure, अथवा mutual relation धर्मराज नगरी से पारस्परिक सम्बन्ध को प्रदर्शित करते ।

तधवलदन्तपत्रेणोर्ध्वबद्धमौलिकलापेन धवलचन्दनस्थासकखचितभुजोरुदण्डेन बद्धासि-
धेनुकेनान्ध्रद्रविडसिंहलप्रायेण सेवकजनेनास्थानमण्डपगतेन च यथोचितासनोपविष्टेन
प्रसारयता दुरोदरक्रीडामभ्यस्यताष्टापदव्यापारमास्फालयता परिवादिनीमालिखता
चित्रफलके भूमिपालप्रतिबिम्बमाबध्नता काव्यगोष्ठीमातन्वता परिहासकथां विन्दता
विन्दुमती चिन्तयता प्रहेलिका भावयता नरपतिकृतकाव्यसुभाषितानि पठता द्विपदीं

श्वेतविन्दुचित्रं याम्या शबलानि कर्बुराणि चर्मफलकानि तै चन्द्रतारकनिमित्तत्वादाह—
निश्चेति । निशासमयमिव रात्रिकालमिव दर्शयतान्येभ्यो ज्ञापयता । स्फुरितेति । स्फुरित
देदीप्यमान निशित तीक्ष्ण यत्करवाल खड्ग तस्य ये करा किरणास्तेषां प्ररोद्धा अङ्कुरास्तै
करालितो दन्तुरित आतपो दिनकरालोको येन स तथा तेन । एकश्रवणपुट एककर्णपुटे घटित
संयोजित धवल दन्तपत्र येन स तथा तेन । देशाचारोऽयं यदेककर्णे दन्तपत्रपरिधानम् ।
ऊर्ध्व बद्धो नद्धो मौलिकलाप केशकलापो येन स तथा तेन । धवलेति । धवल
यच्चन्दन् तस्य स्थासका आभरणविशेषास्तै खचितानद्धा भुजोरुदण्डा बाहुदण्डा यस्य स तेन ।
बद्धासीति । बद्धा । कट्यामिति शेष । असिधेनुका क्षुरिका येन । नानादेशपरिहादाह—
आन्ध्रेति । आन्ध्रखिलिङ्ग, द्रविडो द्राविडदेश, सिंहल सिंहलद्वीपम्, तत्प्रायेण तत्सदृशेन ।
एतद्वेशोद्भवा प्रायो बाहुल्येन सन्ति यस्मिन्निति वा । स तेन सेवकजनेन । सेवकसेवकेने-
त्यर्थ । इत पर सामन्तविशेषणानि—आस्थानमण्डपो मध्यमण्डपस्तत्र गतेन प्राप्तेन यथोचि-
तानि यथायोग्यानि यान्यामनानि विष्टराणि तेषूपविष्टेनामेदुषा । किं कुर्वता । दुरोदरक्रीडा
शूतक्रीडा प्रसारयता विस्तारयता । अभ्यस्यताभ्यास कुर्वता । अष्टापद शारिफलम् । नयपिटकमि-
त्यन्ये । तस्य व्यापारम् । आस्फालयता वादयता परिवादिनीं वीणाम् । चित्रफलक आलेख्यपट्टके
भूमिपालो राजा तस्य प्रतिबिम्ब प्रतिरूपमालिखता लिपीकुर्वता । काव्येति । काव्यगोष्ठीमाब-
ध्नता । काव्यश्रवणार्थं स्वस्योपवेशनेन जनबन्ध कुर्वतेत्यर्थ । परिहासकथामुपहास्यकारिवचनर-
चनामातन्वता विस्तारयता । विन्दुमतीं विचित्रा लिपिं विन्दता प्राप्नुवता । प्रहेलिका पूर्वोक्ता
चिन्तयता ध्यायता । नरपतिना राज्ञा कृतानि विरचितानि यानि काव्यसुभाषितानि काव्यसू-

हाथी दाँत का पन्ना लगाये हुए, सिर के बालों को ऊँचा बाँधे, सुगठित बाहुओं तथा जाँघों पर
श्वेत चन्दन छापे (स्थासक) लगाये हुए, (कमर पर) छुरियों बाँधे हुए, अधिकतर आन्ध्र,
द्रविड और लका के निवासी सेवकों से घिरा हुआ था और राजकीय सभाभवन में जाकर
उचित आसनों पर बैठे हुए सामन्त समूह से अधिष्ठित था, इनमें से (कुछ) जुआ खेल रहे थे
(कुछ) 'चौपड़' (अष्टापद) के खेल का अभ्यास कर रहे थे, (कुछ) वीणा बजा रहे थे,
(कुछ) चित्र बनाने के पट्ट पर राजा का चित्र बना रहे थे, (कुछ) कविताओं के सम्बन्ध में
गोष्ठी का आयोजन कर रहे थे, (कुछ) उपहासवाली बातों में व्यस्त थे, कुछ 'विन्दुमती'
(विन्दुओं से रचे वाक्य) को समझ रहे थे, कुछ पहेलियों बूझ रहे थे, कुछ राजाओं द्वारा
रचित कवितामय सुभाषितों पर विचार कर रहे थे, कुछ 'द्विपदी' पद्य को पढ़ रहे थे, कुछ

गृह्णता कविगुणानुत्क्रिता पत्रभङ्गानालपता वारविलासिनीजनमाकर्णयता वैतालिक-
गीतमनेकसहस्रसख्येन धवलोष्णीषपटाश्लिष्टविकटकिरीटसकटशिरसा सनिर्झर-
शिखरलग्नवालातपमण्डलेनेव कुलपर्वतचक्रवारेन मूर्धाभिषिक्तेन सामन्तलोकेना-
धिष्ठितम्, आस्थानोत्थितभूमिपालसवर्तिताना च कुयाना रत्नासनाना च राशिभिर-
नेकवर्णैरिन्द्रायुधपुङ्गवैरिव विराजितसभापर्यन्तम्, अमलभूमिसंक्रान्तमुखनिवह-
प्रतिबिम्बतया विकचकमलपुष्पप्रकरमिव सपादयता गतिवशरगितनूपुरपारिहार्य-

क्तानि तानि भावयता चेतसि भावना कुर्वता । द्विपदीं पदद्वयात्मिका पठता पाठं कुर्वता ।
कविगुणान्वीनकाव्यकर्तृणा गुणास्तत्कालकाव्यकरणादिरूपान्गृह्णता ग्रहणं कुर्वता पत्राणि
केतकीसबन्धीनि तेषां भङ्गान् रचनाविशेषानुत्क्रितोत्कीर्णं कुर्वता । वारविलासिनीजन वारयोषि
जनमालापयता सभाषयता । वैतालिका बोधिजना सुभाषितपाठका बन्दिनो वा तेषां गीत
गानमाकर्णयता शृण्वता । अनेकेति । अनेकानि सहस्राणि सख्या परिमाण यस्य स तेन ।
धवलेति । धवल श्वेतो य उष्णीषपटो मूर्धवेष्टपटस्तेनाश्लिष्टान्यालिङ्गितानि विकटानि
विपुलानि किरीटानि कोटीराणि तैः सकट सकीर्णं शिरो यस्य स तेन । उष्णीषस्य श्वेतत्वात्कि-
रीटस्य मणिप्रभया रक्तवाच्च श्वेतरक्तत्वसाम्यादुल्लेखमाह—सेति । सनिर्झर निर्झरैः सह वर्त-
मान यच्छिखरं शृङ्गं तत्र लग्नं वालातपस्य मण्डलं यस्मिन्नेवभूतेन कुलपर्वतचक्रवालेनेवेष्टशेन
मूर्धाभिषेकेण कृतपट्टाभिषेकेण सामन्तलोकेन स्वदेशसमीपवर्तिगजसमूहेनाधिष्ठितमिति प्रागुक्त-
मेव । आस्थानेति । आस्थानादुपवेशनस्थलादुत्थितो यो भूमिपालो नृपतिस्तस्मात्सवर्तिताना
समूहैरिन्द्रायुधपुङ्गवैरिवेन्द्रधनु समूहैरिव विराजितं शोभितं सभापर्यन्तं ससत्प्रान्तो यस्य
तत् । पुनः कीदृशम् । अनवरत निरन्तरं वारविलासिनीनां जनेनागच्छता निर्गच्छता चाकुक्षित-
व्याकुलीभूतम् । अथ च वारविलासिनीजन विशेष्यब्राह्म—अमलेति । अमला निर्मला
भूमिस्तस्यां संक्रान्तो यो मुखनिवहस्तस्य प्रतिबिम्बस्तस्य भावस्तत्ता तया । तस्य विकाससौगन्ध्या-
दिगुणवर्षवादुल्लेखते—विकचेति । विकचो विकस्वर कमललक्षणपुष्पाणां प्रकरं समूहो

कवियों के गुणों की प्रशंसा कर रहे थे, कुछ (भूमि पर) सजावटी चित्र खोद कर बना रहे थे
(अथवा केतकी पत्रों को काट काट कर सजावटी आकृतियाँ बना रहे थे), कुछ, वहाँ उपस्थित
वेद्याधियों से बोलचाल कर रहे थे और कुछ भाटों के गीत सुन रहे थे । ये सामन्त सख्या में
कई सहस्र थे और श्वेत पगड़ी के वस्त्र से कसे बड़े से सुकुट से जड़ड़े सिरों के कारण इनका
यह सामन्तकुल खोतों से ढकी चोटियों पर पड़ती नई धूपवाले कुल पर्वतों का जमघट-सा
प्रतीत हो रहा था । बैठने के स्थान से राजा के उठ जाने पर तह की गई (कुयः) रगीन
दरियों और रत्नजटित सिंहासनों के समूह द्वारा उस ससद के किनारे ऐसे प्रतीत हो रहे थे कि
मानो वे इन्द्रधनुषों के समूहों से सुशोभित हो । वह राजभवन निर्मल (पारदर्शक) मणियों से
युक्त फर्श में प्रविष्ट नारीमुखों के प्रतिबिम्बित हो जाने से ऐसा प्रतीत होता कि मानो वे (फर्श
पर) (पूजा के लिये) रिले फूलों की रचना कर रही हो और उनके चलने फिरने के कारण

रक्षणास्वनमुखरेण स्कन्धावसक्तकनकदण्डचामरेण निर्गच्छता प्रविशता चानवरत
वारविलासिनीजनेनाकुलितम्, एकदेशनिषण्णचामीकरशृङ्खलासयतश्वगणम्,
इतस्ततः प्रचलितपरिचितामितकस्तूरिकाकुरङ्गपरिमलवासितदिङ्मुखम्, अनेककु-
ब्जकिरातवर्षवरबधिरवामनमूकसकुलम्, उपाहृतकिन्नरमिथुनम्, आनीतवनमानुषम्,
आबद्धमेधकुण्डकुररकपिञ्जललावकवर्तिकायुद्धम्, उत्कृजितचकोरकादम्बहारीत-
कोकिलम्, आलप्यमानशुकसारिकम्, इभपतिपरिमलामर्षजृम्भितैश्च निःकूजद्भिः शिख-
रिणा जीवितैरिव गिरिगुहानिवासिभिर्गृहीतैः पञ्जरकेसरिभिरुद्गास्यमानम्, उत्त्रास्य-

यस्मिन्नेवंभूतमिव सपादयता कुर्वता । गतिवशेन गमनवशेन शणितानि शब्दितानि
नूपुराणि पादकटकानि पारिहार्याणि कङ्कणानि रक्षणा च कटिमेखला तासा स्वन
शब्दस्तेन मुखरेण वाचालेन स्कन्धेऽवसक्त स्थापितं कनकदण्डयुक्त चामर येन स तथा
तेन । एकस्मिन्देशे निषण्ण आसीनश्चामीकरस्य सुवर्णस्य शृङ्खलान्धुकस्तया सयतो
नद्ध शुनां गणो यस्मिन् । इतस्तत इति । इतस्तत समन्तात्प्रचलिता परिचिता
विश्रुता अमिता अनेके ये कस्तूरिकाकुरङ्गा कस्तूरिकामृगास्तेषा परिमल आमोदस्तेन
वासित सुरभीकृत दिङ्मुख यस्य तत । अनेकेति । प्रत्येकमभिसन्ध । कुब्जा
पूर्वोक्तलक्षणा , किराता पूर्वव्याख्याता , वर्षवरा षण्ढा , बधिरा प्रसिद्धा , वामना. पूर्वव्या-
वर्णितस्वरूपा । मूका प्रसिद्धा , तै सकुल व्यासम् । आश्चर्यावहमाह-उपाहृतेति । उपाहृत-
मानीत किन्नरमिथुन यस्मिन् । आनीत वनमानुषमरण्यमनुष्यरूपवनचरं यस्मिन् । आबद्धेति ।
आबद्धा सयता ये मेघा हुडा , कुण्डलाश्चरणयुधा , कुररा पक्षिविशेषा , कपिञ्जला गणेशा ,
लावका. प्रसिद्धा , वर्तिका पक्षिविशेषा , तेषा युद्ध यस्मिन् । उदिति । उत्पन्नवशेन कृजित
येषामेवविधाश्चकोरा विषसूचका , कादम्बा कलहंसा , हारीता पक्षिविशेषा , कोकिला पिका

(निरन्तर) खड़खड़ाते नूपुरों ककणों और रक्षणाओं के शब्द को गुजातीं, कन्धों पर सुवर्ण
के दस्तों वाले चँवर रखे हुईं, निकलती और (फिर) प्रविष्ट होती वेश्याओं से भरा हुआ था ।
इसके एक भाग में सोने की साँकलों से बंधे बहुत से कुत्ते बैठे थे । इसमें चारों दिशाये इधर-
उधर घूमते-फिरते अनगिनत पालतू कस्तूरिका मृगों की सुगन्ध से सुगन्धित थीं । यह अनेक
कुबड़ों, किरातों, (वर्षवरों) नपुसकों, बहरों, बौनों और गूंगे व्यक्तियों से भरा हुआ था ।
इसमें (प्रदर्शनार्थ) किन्नरों का एक जोड़ा तथा वनमानुष लिये गये थे । यहाँ (विशेषतया
संभाये हुए) मेढों, मुगों, कुररों, कपिञ्जलों, बटेरो (लवा) और चिड़ियाओं के (मनोरञ्ज-
नार्थ) युद्ध चल रहे थे । इसमें चकोर, कादम्ब, हारीत तथा कोयलें (आदि) पक्षी गा रहे
थे । शुक तथा सारिकाओं से (उनके शिक्षक) बातें कर रहे थे । यह भवन उत्कृष्ट हस्तियों
(इभपति) के मद की तेज गन्ध से (उत्पन्न) उतावली से झुन्ध और गुराते हुए और
(इसलिये) ऐसे प्रतीत होते हुए कि वे मानों पर्वत कन्दरा (मूल) निवासी परन्तु अब
पकड़ लिये गये पर्वतो के जीवन ही हों, पिंजरों (मे बन्द) सिंहों द्वारा विशेष आकर्षक बना

मानैः काञ्चनभवनप्रभाजनितदावानलशङ्कैर्लोलतारकैर्भ्रमद्भिर्भवनहरिणकदम्बकैर्लोचन-
प्रभया शबलीकृतदिगन्तरम्, उद्दामकेकारवानुमीयमानमरकतकुट्टिमस्थितशिशुण्डि-
मण्डलम्, अतिशिशिरचन्दनविटपिच्छायानिषण्णनिद्रायमाणगृहसारसम्, अन्तःपुरेण च
बालिकाजनेन प्रस्तुतकन्दुकपञ्चालिकाक्रीडेनानवरतसवाह्यमानदोलाशिशिरकणितघण्टा-
दङ्कारपूरिताशामुखेन भुजगनिर्मोकशङ्कितमयूरह्रियमाणहारेण सौधशिशिरावतीर्णप्रच-

यस्मिन् । आलप्येति । आलप्यमाना संभाष्यमाणा शुकसारिका यस्मिन् । पुन कीदृशम् ।
पञ्जरकेसरिणि पञ्जरप्रासहर्षक्षैरुद्भास्यमानसुष्पाबल्येन शोभमानम् । अथ केसरिणं (गो) विशेषय-
न्नाह—इभपतीति । इभपतिर्गन्धगजस्तस्य परिमलस्तस्माद्योऽमर्षं क्रोधसम्भवस्तेन जृम्भितैर्धू-
र्णितैरतएव नि कूजद्भिर्नितरां गुञ्जद्भिर्गुञ्जारव कुर्वन्ति । शिखरिणां पर्वतानां केसरिसारवत्वा-
दाह—जीवितैरिति । जीवितैरिव गिरिणा या गुहा कन्दरास्तत्र निवासिभिरवस्थायिभिर्गृ-
हीतैर्बलाद्भनानीतैरित्यर्थः । पुन प्रकारान्तरेण विशेषयन्नाह—भवनेति । भवनहरिणकदम्बकै-
र्गृहमृगसमूहैर्लोचनप्रभया नेत्रदीप्त्या शबलीकृत दिगन्तर यस्मिन् । कीदृशौ । काञ्चनभवन
सुवर्णगृह तस्य प्रभा कान्तिस्तया जनितोत्पादिता दावानलशङ्का वनवह्निद्विपरो येषां तै । अत-
पञ्चोत्प्रास्यमानैरुद्भाबल्येन प्रास प्राप्यमाणै । ढोलास्तारका कनीनिका येषा तैर्भ्रमद्भिरीतस्तत
त्यदंति । उद्दामेति । उद्दाम उद्धतो य केकारवस्तेनानुमीयमानमनुमानविषयीक्रियमाण
मरकतकुट्टिमस्थितमङ्गमगर्भबद्धभूमिस्थितमुपविष्टं शिशुण्डिमण्डलं मयूरसमूहो यस्मिन् ।
अतीति । अतिशिशिरोऽतिशीतलो यश्चन्दनविटपिर्मलयजतरुस्तस्य छाया ज्ञातपाभावस्तत्र निष-
ण्णा उपविष्टा निद्रायमाणाः प्रमीला कुर्वन्तो गृहसारसा यस्मिन् । अथ चान्त पुरेण शुकैत्या-
रभ्यावरोधजनेन भवनेत्यारभ्य गणेनाधिष्ठितेन समुपेत सहितमभ्यन्तर मध्य यस्येति दूरेणान्वय ।
क्रमेण कीदृशेत्यादि । बालिकेति । बालिकाजनेन कन्याजनेन प्रस्तुता प्रारब्धा कन्दुकस्य
गेन्दुकस्य पञ्चभिर्मृदादिमयीभि स्वल्पगुलिकाभिर्भूत पञ्चालिकोच्यते । तस्या क्रीडा येन स
तेन । अनवरतेति । अनवरत निरन्तर सवाह्यमानाह्यमाणा या दोला प्रेक्षा तस्या

हुआ था । इस भवन की चारों दिशाओं को ढरते हुए, सुवर्ण भवनों की काति से (अपने
मनों में) वनाग्नि की शङ्का उत्पन्न किये हुए, चञ्चल पुतलियों वाले, (खुले) घूमते हुए हरिणों
के समूह ने अपनी आँखों की ज्योति से रगभिरगा किया हुआ था । वहाँ अनियन्त्रित (अतएव
बहुत प्रबल) केकाध्वनि से ही (केवल) मरकतमणि खचित फर्श पर स्थित मोरों के समूह
का अनुमान किया जा सकता था । अत्यन्त ठंडी चन्दनवृक्ष की छाया में (वहाँ) पालतू
सारस सोये पड़े थे । राजभवन के भीतरी प्रवेश में रनिवास था । रनिवास में बालिकाओं ने
गेंद और पुतलियों का खेल आरम्भ किया हुआ था, वहाँ निरन्तर ढुलाये जा रहे शूलों के
शिखरों पर लगी हुई टनटनाती घण्टियों की टनटनाहट से सारी दिशाओं के अन्तराल भरे
हुए थे, साँपों की केंचुलियों से भ्रान्त हुए (केंचुलियों को भूल से हार समझते हुए) मयूर
(ललनाओं के) मुक्ताहारों को उठाये ले जा रहे थे, भवनों की छतों पर से उतार कर (नीचे

लितपारावतकुलतया स्थलोत्पलिनीवनेनेवान्तःपुरिकाजनप्रस्तुतनरपतिचरितविडम्बन-
क्रीडेनाश्वमन्दुरापरिभ्रष्टागतैरबलुप्रभवनदाडिमीफलैराखण्डिताङ्गणसहकारपल्लवैरभि-
भूतकुब्जवामनकिरातकरतलाच्छिन्नानि भूषणानि विकिरद्भिः कपिभिराकुलीभूतेन
शुकसारिकाप्रकाशितसुरतविश्रम्भाहपलज्जितावरोधजनेन प्रासादसोपानसमारोहण-
चलितैरबलाना चरणावसक्तैर्मणिमयैः पदेपदे रण्ड्रिस्तुलाकोटिबलयैर्द्विगुणीकृतकूजितरु-
ताभिर्वनहंसमालिकाभिर्धवलिताङ्गणेन धृतधौतधवलदुकूलोत्तरीयैः कलधौतदण्डाव-

शिखरमग्न तस्मिन्कणिता या घण्टास्तासा टङ्कारस्तेन परित भृतमाशामुख येन । भुजगेति ।
भुजगस्य सर्पस्य यो निर्मोक कञ्चुकस्तेन शङ्कित शङ्का प्राप्तो यो मयूरः केकी तेन हियमाणो
हारो मुकाकलापो यस्य स तेन । सौधेति । सौधशिखरादवतीर्णं प्रचलित वत्पारावतकुलं
रक्तलोचनकुल तस्य भावस्तथा । स्थलेति । स्थलस्य या उत्पलिन्य कमलिन्यस्तासां
वनेनेव काननेनेव । पारावतानां नीलत्वसाम्यात्तदुत्प्रेक्षा । अन्तःपुरेति । अन्तःपुरिकाजनेन
प्रस्तुता प्रारब्धान्यनरपतिचरितानां विडम्बनक्रीडा यस्मिन्स तेन । पुन किंविशिष्टेन । कपिभि-
र्वानरैराकुलीभूतेन । अश्वानां दृष्टिदोषबाधनार्थमश्वशालायां कपय स्थाप्यन्त इति राजशामा-
चारः । अत उक्तम् । अश्वमन्दुरात परिभ्रष्टा बन्धनाद्विमुक्ता अतएवागतास्तैः । अघेति । अबलु-
प्तानि मर्दितानि भवनदाडिमीफलानि यैः । आखण्डितेति । आखण्डिता शकलीकृता गृहाङ्गण
तस्य सहकारपल्लवारचूतकिसलया यैः । अमीति । अभिभूता पराभूता ये कुब्जवामनकिरा-
तास्तेषा करतलादस्तलादाखण्डितानि बलाद्गृहीतानि भूषणानि विकिरद्भिर्विशिष्टिरेवभूतैः
कपिभिर्वानरैराकुलीभूतेन व्याकुलीभूतेन । शुकैति । शुक कीर, सारिका पीतपादा, ताम्रि
प्रकाशित प्रकटीकृतो यः सुरते मैथुने विश्रम्भालापो विश्वासालापस्तेन लज्जितस्त्रपितोऽवरोध-

के भवनों में) तथा (इधर उधर) फिरते कबूतरो के कारण यह प्रदेश स्थलकमलिनीयो के
गुच्छो से सुशोभित सा प्रतीत हो रहा था, वहाँ रनिवास की (कई) नौकरानियों राजा
(चन्द्रापीड) के सफल कार्यों के प्रदर्शन' (विडम्बन=Imitation) कर रही थीं, उस
रनिवास (के एकभाग) में घुड़सालों से भागकर आये, भवनों में के अनारो के
फलों को तोड़ते तथा आँगन के आमों की टहनियों को चरमराते और वशीकृत कुबड़ों, बौनों
और किरातों के हाथ से छीने हुए आभूषणों को इधर-उधर बखेरते बानरों ने उत्पात मचाया
हुआ था, वहाँ की कुछ महिलाएँ, तोतों और मैनाओं द्वारा उनके सुरत (कालीन) विश्वस्त
(निजी) वार्तालापों के प्रकाशित होने से लज्जित हो रही थीं, उसका आँगन भवन की सीढियों
पर चढ़ने से हिले, ललनाओं के पाँवों में चिपके, एक एक पग (उठाने) पर शब्द करते,
मणिजटित गोल नूपुरों (तुलाकोटि=नूपुर) की झनझनाहट से (मिलकर) प्रबल हुई मधुर
ध्वनिवाले पालतू हसों की पक्तियों से श्वेत हुआ था, और उस रनिवास की देखभाल श्वेत स्वच्छ

१ अथवा (चन्द्रापीड से भिन्न दूसरे) राजाओं के कारनामों की नकल करके हँसी उड़ाने
के खेल खेल रही थीं ।

लम्बिभिः पलितपाण्डुरमौलिभिराधारमयैरिव मर्यादामयैरिव मङ्गलमयैरिव गम्भीरा-
कृतिभिः स्वभावधीरैरुष्णीषिभिर्वयःपरिणामेऽपि जरत्सिंहैरिवापरित्यक्तसत्त्वावष्टम्भैः
कञ्चुकिभिरधिष्ठितेन समुपेतान्मन्तरम्, जलधरसनाथमिव कृष्णागुरुधूमपटलैः, सनी-
हारमिव यामकुञ्जरघटाकरसीकरैः, सनिशमिव तमालवीथिकान्धकारैः सवालातप-

जनो यस्मिन्स तेन । प्रास्तादेति । प्रासादस्य गृहस्य यानि सोपानान्यारोहणानि तत्र यत्समा-
रोहणमुपरिष्ठाद्गमनं तेन चलितैः कम्पितैरबलानां स्त्रीणां चरणवासकैः पादावलम्बनैर्मणिमयै-
रत्नविकारैः पदे पदे । प्रतिचरणविन्यासमित्यर्थः । रणञ्जि शब्दः कुर्वन्निस्तुलाकोटिवलयैः पादाङ्ग-
दवल्यैर्द्विगुणीकृत द्विगुणतामापादित कूजितलक्षणं रतं शब्दितं यासां तामिरेवभूताभिर्हंसमा-
लिकाभिः कलहसपङ्क्तिभिर्धवलित शुभ्रीकृतमङ्गण चत्वरं यस्य स तेन । धृत्येति । धृतं
धारितं धौतं क्षालितं धवलं श्वेतं दुकूलस्य क्षौमस्योत्तरीयं यैः कलेति । कलधौतस्य सुवर्णस्य
यो दण्डो यद्विस्तार्यावलम्बो विद्यते येषां तैः । अतिवृद्धत्वाद्दण्डमवलम्ब्य स्थायिभिरित्यर्थः ।
पलितेति । पलित पाण्डुरा कचास्तैः पाण्डुरा श्वेता मौलयो येषां तैः । आधारोऽवष्टम्भ-
न्मयैरिव तद्विकारैरिव, मर्यादा स्थितिस्तन्मयैरिव, मङ्गल श्रेयस्तन्मयैरिव, गम्भीरालम्बमध्याकु-
तिराकारो येषां तैः । अतएव स्वभावेनानुपाधिकेन धीरा धैर्यवन्तस्तैः । उष्णीषो मूर्ध्वेष्टेन
विद्यते येषां तैरुष्णीषिभिः । वयः परिणामेऽप्यतिवृद्धत्वेऽपि जरत्सिंहैरिव वृद्धद्वयैरिवापरित्य-
क्तोऽनुज्झित सर्वावष्टम्भो यैः सत्त्वं साहसं तस्यावष्टम्भ आधारो यैरेवविधैः कञ्चुकिभि-
सौविदलैरधिष्ठितेनाश्रितेन । अङ्गणविशेषणम् । एवविधेनान्तं पुरेण समुपेतं सहितमन्मन्तरं
मध्यभागो यस्येति । गृहविशेषणमिति भावः । प्रकारान्तरेण गृहं वर्णयन्नाह—जलेति ।
जलधरसनाथमिव मेघसदृशमिव । कैः । कृष्णागुरुणां काकतुण्डानां ये धूमास्तेषां पटलै-
रसमूहैः । सनीति । सनीहारेण हिमेन सह वर्तमानमिव यामकुञ्जराश्चतुष्किंकागतहस्तिनस्तेषां
घटा समूहास्तस्य करा शुण्डास्तेषां शीकरा पृषतास्तैः । सनीति । निशा रात्रिस्तया सह
वर्तमानमिव तमालानां तापिच्छानां वीथिका पङ्क्तिस्तस्या अन्धकारस्तिमिरैः सेति । सह

देशमी उत्तरीय पहने, सुवर्ण के दण्डों का आश्रय लिये हुए, (बुढ़ापे से) श्वेत हुए बालों से
श्वेत सिरो वाले, गम्भीर आकृतिवाले होने से स्थिरतामय से अथवा मर्यादा (उचित व्यवहार)
से बने हुए से अथवा मंगलमय से प्रतीत होते, स्वभाव से ही साहसी, (सिर पर) पण्डित्यों
पहने और बुढ़ावस्था तक में अपनी भव्य गरिमा को न छोड़े हुए और इस कारण वृद्ध होकर
भी पशुओं पर आक्रमण करना न छोड़े हुए सिंहों से प्रतीत होते कञ्चुकी कर रहे थे । वह
राजभवन (उसमें लहराते) काल अगर के धूम्रसमूह के कारण ऐसा प्रतीत हो रहा था कि
इसके भीतर (काले वर्षा ऋतु के) बादल हो, पहरेदार हस्तियों की सूँड़ों से निकली फुहारों के
कारण कुहरे से भरा हुआ सा, तमालो (वृक्षों) की पक्तियों से हुए अन्धकार के कारण रात्रि
में लिपटा हुआ सा, (खिले) लाल अशोक वृक्षों (की विद्यमानता) के कारण प्रातः कालीन

मिव रक्ताशोकैः, सतारागणमिव मुक्ताकलापैः, सर्वासमयमिव धारागृहैः, सतल्लित-
तमिव हेममयीभिर्मयूरयष्टिभिः, सगृहदैवतमिव शालभञ्जिकाभिः, शिवभवनमिव
द्वारावस्थितदण्डपाणिप्रतीहारगणम्, उत्कृष्टकविगद्यमिव विविधवर्णश्रेणिप्रतिपाद्य-
मानाभिनवार्थसचयम्, अप्सरोगणमिव प्रकटमनोरमारम्भम्, दिवसरोदयमिवोत्स-
सत्पद्माकरकमलामोदम्, उष्णकिरणमिव निजलक्ष्मीकृतकमलोपकारम्, नाटकमिव

बालातपेन तरुणालोकेन वर्तमानमिव रक्ता येऽशोका कङ्कल्यस्तै । सेति । सह तारागणेन
नक्षत्रसमूहेन वर्तमानमिव । कै । मुक्ताकलापैर्मुक्ताप्राक्तम्बै । सत्वर्षेति । सह सर्वासमयेन
प्रावृत्समयेन वर्तमानमिव । कै । धारागृहैर्यन्त्रगृहैः । सेति । सह तल्लितयाविद्युल्लतया वर्तमान-
मिव । काभि । हेममयीभि सुवर्णनिर्मितैर्मयूरयष्टिभि कलापिसमूहोपवेशनदण्डै । सेति । सह
गृहदैवतेन वर्तमानमिव । काभि । शालभञ्जिकाभि पुत्रिकाभि । शिवेति । शिवस्येश्वरस्य भवन
गृह तद्गृहं द्वारावस्थिता दण्डपाणय प्रतीहारगणा यस्मिन् । ईश्वरपक्षे कृष्णान्डकादयो गणा ।
उत्कृष्टमलकाराद्युपेत यत्कविगद्यमच्छन्द तद्गृहं । उभय विशेषयन्नाह—विचित्रेति । विविधा
अनेके ये वर्णा ब्राह्मणादयः, एकमुख्यसजातीयसमूहश्रेणि, ताभि प्रतिपाद्यमान कथ्यमानोऽ-
भिनवोऽभ्युत्पन्नपूर्वोऽर्थसचयोऽभिधेयसमूहो यस्मिन् । अप्सरसा तिलोत्तमानां गण समुदायस्तमिव ।
प्रकट स्पष्टो मनसो रमाणा सुन्दराणामारम्भ प्रारम्भो यस्मिन्, पक्षे मनोरमा रम्भा देवाङ्गना
यस्मिन् । दिवसेति । दिवसरस्य सूर्यस्योदय उद्गमन तमिव । उल्लसन्ति यानि पद्माकरेषु
तटाकेषु कमलानि सरोजानि तेषामामोदः परिमलो यस्मिन्नत्यभङ्गरलेप । यद्गोष्ठसन्त पद्माकरा
श्रीकारका कमलाहरिणविशेषास्तेषामामोदः परिमलो यस्मिन् । उष्णकिरण सूर्यस्तमिव निज-
लक्ष्म्या स्वराज्यश्रिया कृतो विहित कमलवज्जलजवत्कमलैर्वोपकार उपकृतिः । पूजा वा येन तत् ।

धूप से युक्त-सा, मोतियों के हारों के कारण नक्षत्र युक्त-सा, धारागृहों (फुहार से नहाने के
स्नानागारों) के कारण वर्षाश्रृत्त से युक्त सा, मयूरों की सोने की वास-यष्टियों के कारण विद्युत्
की चमकों से युक्त सा, उत्कीर्ण चित्रों (शालभञ्जिकाभि) (की विद्यमानता) के कारण गृह-
देवताओं से युक्त सा, द्वार पर बैठे हाथ में दण्ड लिये द्वारपालों के कारण अपने गणों (सेवकों)
से अधिष्ठित द्वारवाला शिवजी का निवास स्थान सा, विविध वर्णों तथा श्रेणियों अर्थात् वर्गों
तथा सवों द्वारा (इसमें) किये गये बहुमूल्य पदार्थों के सग्रह (अर्थसचय) के कारण, विविध
शब्द (वर्ण) समूहों द्वारा विचित्र अर्थों को प्रकट करते किसी उत्कृष्ट (कवि रचित) गद्य सा,
विविध प्रकार के मनोरञ्जक कार्यक्रमों के स्पष्ट इसमें दिखायी देने के कारण, विशेषत
हृदयमान हृदयहारिणी रम्भा (अथवा मनोरमा और रम्भा) युक्त अप्सराओं के समूह सा,
(हाथों में) शोभायमान कमलों की (चारों ओर फैली हुई) सुगन्धयुक्त (होने के कारण)
[अथवा सुवर्णसुद्राओं के रूप में लायी गयी लक्ष्मी के कारण सर्वत्र आनन्द के संचार से युक्त],
कमलसरो से लाये गये (अभी अभी विकसित हुए) कमलों की गन्ध को फैलाते सूर्योदय सा,
अपनी निजी चमकदमक से (लक्ष्मी को भी और अधिक भव्य प्रतीत होती बनाकर) लक्ष्मी
का भी उपकार करके, अपनी प्रभा से (विकसित कर) कमलों को उपकृत करनेवाले सूर्य सा,

पताकाङ्कशोभितम्, शोणितपुरमिव बाणयोग्यावासोपेतम्, पुराणमिव विभागावस्था-
पितसकलभुवनकोशम्, सपूर्णचन्द्रोदयमिव मृदुकरसहस्रसर्वधितरत्नालयम्, दिग्गजमि-
वाविच्छिन्नमहादानसतानम्, ब्रह्माण्डमिव सकलजीवलोकव्यवहारकारणोत्पन्नहिरण्य-
गर्भम्, ईशानबाहुवनमिव महाभोगिमण्डलसहस्राधिष्ठितप्रकोष्ठम्, महाभारतमिवान-

पक्षे निजलक्ष्म्या निजशोभया कृतो विहित कमलानामुपकारो विकाशरूपो येन तम् । नाटक
ताण्डव तद्वदिव पताका वैजयन्ती तस्या अङ्को मर्ध्य तेन शोभितम् । पक्षे पताका हस्तविन्यासा ,
अङ्को नाटकैकदेश ताभ्या शोभित विराजितम् । शोणितपुर बाणनाम्नो दैत्यस्य नगर तच्च 'देवीकोट'
इति प्रसिद्धं तद्वदिव बाणा शरास्तेषां योग्यो य आवासस्तेनोपेत सहितम् । पक्षे बाणो दैत्यस्तदा-
वासोपेतमित्यर्थः । पुराणेति । पुराण पञ्चलक्षण तद्वदिव विभागेन भिन्नतयावस्थापितो रक्षित
सकलभुवनस्य समग्रविष्टपत्य कोशो द्रव्यसमूहो यस्मिन् । पक्षे विभागोनावस्थापित ज्ञापित सकल-
भुवनकोश समग्रभुवनमण्डल येन । संपूर्णेति । सपूर्णं समग्रो यश्चन्द्रस्त्योदयस्तद्वदिव मृदव
स्वरूपा ये करा राजदेयद्रव्याणि तेषां सहस्रं तेन संबर्धितानि वृद्धिं प्राप्तानि यानि रत्नानि तान्ये-
वालये गृहे यस्मिन् । पक्षे मृदुकराणां सुकुमारकिरणानां यस्यसहस्रं तेन सर्वर्धितो वेलां ग्राहितो
रत्नालय समुद्रो येन स तम् । दिगिति । दिशि स्थितो' गजो दिग्गजस्तमिवाविच्छिन्नमश्रुटित
महादानस्य महद्वितरणस्य सतानं परंपरा यस्मिन् । पक्षे दानसतानं मदसतति । शेष पूर्ववत् ।
ब्रह्माण्डेति । ब्रह्माण्ड विष्वं तदिव सकलजीवलोकस्य समग्रविष्टपत्य व्यवहारो व्यवहरणं तस्य
कारण निदान तदर्थमुत्पन्न यद्विरण्य सुवर्णं तदेव गर्भं मध्ये यस्य तत् । पक्षे हिरण्यगर्भो विश्व-

(सर्वत्र) फहरायी हुई ध्वजों पर अङ्कित चिह्नों से सुशोभित होने के कारण स्पष्टतया निर्दिष्ट
पताकाओं तथा अकों से सुशोभित नाटक सा, बाणविद्या के अभ्यास के योगकक्षों से युक्त होने के
कारण, बाणासुर के निवास योग्य (उसकी राजधानी) शोणितपुर सा, क्योंकि इसके विविध
भागों में सभी लोकों की वन सम्पत्ति (वहाँ से लाकर) रखी गयी है—इस कारण यह उस
पुराण सा प्रतीत होता है कि जिसमें सारे जगत् के मण्डल का वर्णन उनके पृथक् विभागों के
अनुसार किया गया है । सहस्रों हलके करों द्वारा इसका रत्न भण्डार भरा रहता है—इस
कारण यह राजभवन अपनी सहस्रों मृदुकरों से रत्नों के भण्डार-समुद्र को बढ़ानेवाले पूर्ण चन्द्रो-
दय सा प्रतीत होता है । इस भवन की दानपरम्परा कभी खण्डित न होने के कारण यह उस
दिग्गज सा प्रतीत होता है कि जिसके मद की परम्परा कभी खण्डित नहीं होती—जिसका मद
सदा बहता रहता है । क्योंकि इसके गर्भ में, अन्तःस्थ कमरों में सम्पूर्ण जीवों के लौकिक व्यवहार
का कारणभूत सोना भरा हुआ है, इसलिये यह भवन सम्पूर्ण मृत्युलोक के व्यवहार को (समुचित
रीति से चलवाने के) उद्देश्य से ब्रह्मा (हिरण्य) की उत्पत्ति के स्थान ब्रह्माण्ड सा प्रतीत
होता है । क्योंकि अत्यन्त भोगी (अथवा सम्पत्तिशाली) सहस्रों व्यक्ति इसके कक्षों पर
अधिकार किये हुए हैं इसलिये यह कुण्डली लगाये बड़े-बड़े सहस्रों सर्पों से घिरी कलाई वाली
शिवजी की सहस्रों बाहुओं का वन सरीखा प्रतीत हो रहा था । असंख्य गीतों के सुनने से
प्रसन्न मनुष्यों से भरा यह राजभवन अनन्त (श्रीकृष्ण) की गीता के सुनने से प्रसादित अर्जुन

न्तगीताकर्णनानन्दितनरम्, यदुवशमिव कुलक्रमागतशूभीमपुरुषोत्तमबलपरिपालितम्, व्याकरणमिव प्रथममध्यमोत्तमपुरुषविभक्तिस्थितानेकादेशकारकाख्यातसंप्रदानक्रियाव्ययप्रपञ्चसुस्थितम्, उदधिमिव भयान्तःप्रविष्टसपक्षभृत्सहस्रसंकुलम्, उषा-

रेताः शेष पूर्ववत् । ईशानेति । ईशान ईश्वरस्तस्य बाहुवनं भुजवनम् । सरलत्वाद्बाहुत्वाच्च नृत्यारम्भ ऊर्वीकृतत्वेन च वनोपमानम् । तद्वदिव । महेति । महाभोगिनां नृणां मण्डलसहस्रैरधिष्ठित आश्रित प्रकोष्ठो गृहैकदेशो यस्मिन् (स्य) । पक्षे महाभोगिनां महासर्पाणां मण्डलसहस्रैरधिष्ठित प्रकोष्ठ कलाचिका यस्मिन् (स्य) । महानाभोगो विद्यते येषामेवविधानां मण्डलानां खड्गानां सहस्र तेनाधिष्ठितौ प्रकोष्ठौ यस्येति वा । महेति । महाभारत शास्त्र तदिवान्नान्यसख्यानि गीतानि गानानि तेषामाकर्णन श्रवण तेनानन्दिता इषिता नरा मानवा यस्मिन् । पक्षेऽनन्त परमेश्वरस्तस्य गीत स्तुतिस्तदाकर्णनेनानन्दिता नरोऽर्जुनो यस्मिन् । यदुवशमिव यदुनृपतिस्तस्य वश सतानपरपरा तमिव कुलक्रमागता परपरायाता, शूरा शौर्यगुणयुक्ता, भीमा क्रूराकृतय, पुरुषोत्तमा पुरुषेषु मुख्या, तेषां बलेन सैन्येन परिपालित रक्षितम् । रजन्यां चतुष्पिकाप्रदानेन तद्रक्षा कुर्वन्तीति भाव । पक्षे शूरो नाम विष्णोः पितामह, भीमो नाम कश्चित्, पुरुषोत्तमो विष्णुः, बलो बलदेव एभिः परिपालित लालितम् । जरासिन्धोरिति शेष । व्याकरण शब्दशास्त्र तद्वदिवाच्यं प्रथम आद्य, अय मध्यमोऽनुकृष्टाद्यम, अय चोत्तम सर्वोऽकृष्ट, एवविधा या पुरुषविभक्तिस्तस्या स्थिता येऽनेक आदेशकारका आज्ञाकारकास्तैराख्याता प्रतिपादिता सम्यक्प्रकारेण या संप्रदानक्रिया तस्यां यो व्ययस्तस्य प्रपञ्चो विस्तारस्तत्र सुस्थितम् । सुखेनावस्थितमित्यर्थः । पक्षे प्रथमपुरुषो मध्यमपुरुष उत्तमपुरुषश्चेति सज्ञानय पाणिनिना प्रपञ्चितम् । विभक्तयश्च स्वाद्यस्तासु स्थिता आदेशास्तिसृष्वतस्रभृतय, कारकाणि कर्त्रादीन्याख्यातानि नव दश वा । संप्रदानं चतुर्थीकारकम्, क्रिया भ्वादि, अव्ययान्युच्चैरित्यादीनि तेषां प्रपञ्चो विस्तार सुस्थितो यस्मिन् । उदधि समुद्रस्तद्वदिव भयाङ्गीतेरन्तः प्रविष्ट

वाल महाभारत (काव्य) सा प्रतीत हो रहा था । वशक्रमागत, वीर, भयङ्कर तथा जुने हुए (श्रेष्ठ) पुरुषों की सेना द्वारा सुरक्षित यह भवन, शूर, भीम, कृष्ण तथा बलराम से सुरक्षित यदुवश सा प्रतीत हो रहा था । प्रथम अर्थात् निम्न, मध्यम और उत्कृष्ट पुरुषों का विभाजन करने के लिये नियुक्त राजाशाओं को क्रियान्वित करनेवाले (राजपुरुषों) के निर्देशों के अनुसार दान देने की क्रिया के कारण हुए व्यय के विस्तार से सुखी यह भवन प्रथम-मध्यम उत्तम पुरुष और विभक्तियों के वर्णन से सुव्यवस्थित तथा कारक, आख्यात, सम्प्रदान, क्रिया, अव्यय के विस्तार से सुव्यवस्थित व्याकरण शास्त्र सा प्रतीत हो रहा था । (शत्रुओं से) डरकर वहाँ भीतर प्रविष्ट हुए सहस्रों (तारापीड के) मित्र (सपक्ष) राजाओं से भरा यह राजभवन (उनके पक्षोंको काटनेवाले इन्द्र के) भय से (समुद्र के) भीतर घुस आये पक्षोंवाले सहस्रों पर्वतों से भरे हुए समुद्र के समान प्रतीत हो रहा था । वहाँ चित्रों (की पक्तियों) द्वारा ससार भर के सारे विचित्र (दृश्य) दिखाये हुए थे—इस कारण वह भवन उषा तथा अनिरुद्ध के

निरुद्धसमागममिव चित्रलेखादर्शितविचित्रसकलत्रिभुवनाकारम्, बलियज्ञमिव पुराणपुरुषवामनाधिष्ठिताभ्यन्तरम्, शुक्लपक्षप्रदोषमिव विततशशिकिरणकलापधवलाम्बरवितानम्, नरवाहनदन्तकथेवान्तःसर्वाधितप्रियदर्शनराजदारिकागन्धर्वदत्तोत्कण्ठम्, महातीर्थमिव सद्योऽनेकपुरुषप्राप्ताभिषेकफलम्, प्राग्वशमिव नानासवपात्र-

मध्ये समागत यत्सपक्षाणां परिच्छदोपेताना भ्रूयता राज्ञा सहस्रं तेन सकुलम् । पक्षे सपक्षा पक्षयुक्ता भ्रूयत पर्वताः । शेषं पूर्ववत् । उच्येति । उषा बाणासुरपुत्री, अनिरुद्ध प्रद्युम्नतनय, तयो समागम संबन्धस्तदिव । तस्या सखीभूता चित्रलेखा तयानिरुद्धोत्कण्ठतामुषां प्रत्यनिरुद्धज्ञानाय चित्रे त्रिभुवनमालिख्य दर्शितमिति पौराणिकी कथा । तामधिकृत्याह—चित्रेति । चित्रलेखाभिरालेख्यपङ्क्तिभिर्दर्शित प्रकाशितो विचित्रो नानाविध सकल समप्रक्षिभुवनस्य त्रिविष्टपस्याकार आकृतिर्येन तत् । पक्षे चित्रलेखा सखी । शेष पूर्ववत् । बलिनृपस्तेन कृतो यज्ञो यागस्तमिव पुराणपुरुषैर्वृद्धपुरुषैर्वामनैश्चाधिष्ठितमाश्रितमभ्यन्तर मध्यभागो यस्य तत् । पक्षे पुराणपुरुषो यो वामनो गृहीतवामनावतार । शेष पूर्ववत् । शुक्लेति । शुक्लो य पक्षस्तस्य प्रदोषो यामिनीमुख तद्वदिव । विततो विस्तीर्णो य शशिकिरणकलापस्तद्वद्वल यदन्तर वस्त्र तस्य वितानमुल्लोचो यस्मिन् । पक्षे शशिकिरणकलापेन धवलाम्बरमेव वितान यस्मिन्निति विग्रह । नरवाहनो राजा तस्य दन्तकथा लोकप्रवृत्तिस्तद्वदिवान्त सर्वाधिता अन्त पुरे वृद्धिं प्राप्ता या प्रियदर्शना इष्टावलोकना राजदारा एव राजदारिकाः । स्वार्थे क । ‘काम्यच्च’ इति पूर्वस्येकार । ताभिर्गन्धर्वाणां देवगायकाना दत्तोत्कण्ठा यस्मिन् । पक्षेऽन्त सर्वाधिता प्रियदर्शनानाम्नी राजदारिका नरवाहनपुत्री गन्धर्वदत्तश्च तस्या गन्धर्वशिक्षकोपाध्याय-

उस समागम जैसा लग रहा था कि जिसमें इस समागम सम्प्रन्धी तीनों भुवनों की विविध आकृतियाँ (सहेली) चित्रलेखा द्वारा (उषा को) दिखायी गयी हों । उसके भीतरी भाग में वृद्ध पुरुष (कचुकी) तथा बौने रहते थे—इस कारण वह पुराण पुरुष (विष्णु) के वामन अवतार से अधिष्ठित बलि के यज्ञीय अँगन सा प्रतीत हो रहा था । उसमें चन्द्रमा की फैली किरणों के पुच्छ से श्वेत वस्त्र का बना चन्दोबा लगा हुआ था—इसलिये वह चन्द्रमा की निकलती किरणों के गुच्छ से श्वेत हुए आकाशवाले शुक्लपक्ष की सन्ध्या सा प्रतीत हो रहा था । उस राजभवन के भीतर पाली जाती परम सुन्दरी राजकन्याओं के कारण उस राजभवन ने गन्धर्वों (तक के हृदयों में) उत्कण्ठा उत्पन्न कर दी थी और इसी कारण वह उस नरवाहन दत्त की कथा सरीखा प्रतीत होता था कि जिसमें परम सुन्दरी गन्धर्वदत्ता के लिये (नरवाहनदत्त) के हृदय में उत्कण्ठा उत्पन्न कर दी थी । इसमें अनेक पुरुषों (अर्थात् ब्राह्मणों ने) (देवताओं की अपनी की गयी) पूजा (अभिषेक) का फल तत्काल प्राप्त किया है—इस कारण वह उस एक अत्यन्त पवित्र तीर्थ (महातीर्थ) सरीखा प्रतीत हो रहा था कि जिस (के पवित्र जल) में स्नान करने का फल अनेक पुरुष प्राप्त करते हैं । विविध प्रकार के मदिरापात्रों से भरा वह राजभवन यज्ञहृद् के उस पूर्वाग्रह-सा प्रतीत होता था कि जो विविध

संकुलम्, निशासमयमिवानेकनक्षत्रमालालंकृतम्, प्रभातसमयमिव पूर्वदिग्भारागानु-
मेयमित्रोदयम्, गन्धिकभवनमिव स्नानधूपविलेपनवर्णकोज्ज्वलम्, ताम्बूलिक-
भवनमिव कृतलवलीलवङ्गलाकङ्कोलपत्रसचयम्, प्रथमवेश्यासमागममिवाविदित-
हृदयामिप्रायचेष्टाविकारम्, कामुकजनमिव बहुचाटुसलापसुभाषितरसास्वादत्तताल-

स्तयोश्चिरविरहितयो समागमोत्पन्ना यस्मिन् । महातीर्थं वाराणस्यादि तद्वदिव
सद्यस्तत्कालमनेकै पुरुषै प्राप्त लब्धमभिवेकेण फल शरीरशुद्धिलक्षण यस्मिन् ।
पक्षेऽनेकपुरुषै प्राप्तमभिवेकास्नानास्वर्गादिपदबन्धफल यस्मात् । प्रागिति । प्राग्वंशो
हविर्गृहात्प्रागृहम् । यशगृहमित्यर्थ । तमिव नानाविधो य आसव' सोमवल्ह्यासवस्तेषां
पात्राणि भाजनानि तै सकुल व्याप्तम् । पक्ष आसवपात्राणि मद्यपात्राणि । 'मध्वासवो
माधवको मैरेयो सीधुरासव' इति कोश । निशा रात्रिस्तस्या समयः कालस्तमिव
सप्तविंशतिभिर्मुक्ताफलै रचिता नक्षत्रमालास्ताभिरनेकामिरलकृतं विभूषितम् । पक्षे-
ऽनेका नक्षत्रमाला ग्रहभ्रेणिर्यस्मिन् । प्रभात प्रयूष तस्य समयोऽवसरस्तमिव पूर्वदिशा पूर्वरीत्या
भागोनैकदेशेन यो राग स्नेहस्तेनाप्यनुमेयो मित्रस्य उदयोऽभ्युन्नतिर्यस्मिन् । स्तोक्सबन्धेन
समागतानामपि सुहृदात्मतिगौरवम् । का कथा बहुसबन्धेनागतानामिति भाव । पक्षे पूर्व-
दिग्भागे प्राच्येकदेशे यो रागस्तेनानुमेयोऽनुमातु योग्यो मित्रस्य सूर्यत्योदयो यस्मिन् । गन्धिक
औषधादिविक्रयकृतस्य भवन गृह तद्वदिव स्नानानन्तर केशानां धूप, विलेपनमङ्गराग,
वर्णको वर्तिविशेष, तैरुज्ज्वल निर्मलमित्यभङ्गश्लेष । ताम्बूलिकानां नागवल्लीदलविक्रयकारिणां
भवनमिव कृतो विहितो लवली सुगन्धवल्लीविशेष, लवङ्गं देवकुसुमम्, एला चन्द्रवाला,

प्रकार के सब पात्रों (यशपात्रों) से भरा होता है । अनेक हारों (२७ २७ मणियों वाले) से
सुशोभित वह राजभवन अनेक नक्षत्रों की पक्तियों से सुसज्जित रात्रिकाल सा प्रतीत हो रहा था ।
वहाँ (पारस्परिक मित्रता के प्रथम भाग में ही) (आरम्भ में ही) (उनके प्रति प्रदर्शित)
स्नेह से मित्रों की उन्नति का अनुमान लगाया जा सकता था—इस कारण वह उस प्रातःकाल-सा
प्रतीत हो रहा था कि जब पूर्व दिशा में (आकाश की) लालिमा से सूर्योदय का अनुमान
लगाया जा सकता है । सुगन्धों के व्यापारी के भवन की भाँति वह राजभवन स्नान के पश्चात्
की धूपों, लेपों तथा शृङ्गार सामग्री (वर्णक) से उज्ज्वलता (ध्यानाकर्षी) बना हुआ था ।
पानों के व्यापारी के भवन की भाँति इसमें लवली के फल, लैंगें, इलायची, ककोल (बीज)
और सुपारियों (पत्र = पर्णम् = नागवल्लीदलम्) एकत्रित कर रखी थीं । उस (के निवासियों
के हार्दिक अभिप्राय तथा उनकी चेष्टाएँ नहीं जानी जा सकती थीं—मानों वह उस प्रथम
वेश्या-समागम सरीखा था कि जिसमें (वेश्या के) अन्तःकरण की इच्छाएँ तथा उसके विविध
हावभाव अविदित रहते हैं । बहुविध रोचक सलापों तथा आनन्दजनक शब्दावली का रसास्वादन
करने पर वहाँ जोर से तालियों बज रही थीं—इस कारण कामुकों की उस मण्डली सा प्रतीत
हो रहा था जो मित्र तथा रोचक विषयों से भरपूर सलापों का आनन्द लेते हुए तालियों

शब्दम्, धूर्तमण्डलमिव दीयमानमणिशतसहस्रालंकरणकृतलेख्यपत्रसंचयम्, धर्मा-
रम्भमिवाशेषजनमनःप्रहादनम्, महावनमिव श्वापदद्विजोपपुष्टम्, रामायणमिव
कपिकथासमाकुलम्, माद्रीकुलमिव नकुलालकृतम्, संगीतभवनमिवानेकस्थानाव-
स्थापितमृदङ्गम्, रघुकुलमिव भरतगुणानन्दितम्, ज्योतिषमिव ग्रहमोक्षकलाभाग-

कङ्कोल, कोशफलम्, पत्र जातिफलपत्रम्, एतेषां सचय सनिधिर्यस्मिन्नित्यभङ्गश्लेष । प्रथम
आद्यो यो वेश्यया वारयोषिता समागमस्तमिव । अतिगाम्भीर्याद्विदितोऽज्ञातो हृदयामिप्राय-
श्चित्ताशयो यस्यैवविधयः । अर्थाद्राज्ञ चेष्टाविकारश्चेष्टा शरीरादिक्रिया तस्या विकारो विकृति-
र्यस्मिन्नित्यभङ्गश्लेष । कासुकः कामयिता यो जनस्तमिव बहूनि चाट्टनि प्रियप्रायाणि येष्वेवं
विधा सलापा परस्परालापा सुभाषिताना सूक्तानां रसास्वादास्तेषु दत्तास्तालशब्दा अभीष्टाव
बोधनेन परस्परकरतालाहतयो यस्मिन् । पक्षे यैरिति तृतीयाबहुव्रीहि । धूर्तो द्यूतकृतस्य
मण्डलमिव समूहमिव दीयमान यन्मणिशतसहस्रालकृतस्तत्र कृतो लेख्यपत्रसचयो यस्मिन् ।
अवरोधजनस्य मध्ये यदलकारादिक प्रेष्यते प्रदीयते वा तत्सर्वं बहि स्थैर्लिपीक्रियत इति राज-
स्थितिः । पक्षे कृतो लेख्यपत्रसचयो यैरिति । धूर्तरपि सर्वे पत्र लेख्यपूर्वकं गृह्यत इति तदुप-
मानम् । धर्मस्य वृषत्यारम्भ. प्रारम्भस्तमिवाशेषा समग्रा जनास्तेषां मनस्तस्य प्रहादनमानन्द-
जनकमित्यभङ्गश्लेष । महश्च तद्वनं च महावनं तदिव श्वापदा वने व्याघ्रादयो गृहे मृगयार्थं
सरक्षिताश्च द्विजा पक्षिणो ब्राह्मणाश्च तैरुपपुष्ट शब्दितम् । रामायण रामचरित्र तदिव विनो-

बजाते हैं । वहाँ (अन्तःपुर की स्त्रियों को) दी जाती मणियों और सैकड़ों-हजारों आभूषणों के
लेख्यपत्रों का सचय किया हुआ था—इस कारण वह राजभवन जुआरियों (धूर्तों) की उस
मण्डली सा दिखायी दे रहा था जो परस्पर दातव्य मणियों तथा सैकड़ों-सहस्रों आभूषणों के
लिखित दस्तावेज (आलेख्य पत्र) एकत्रित किये रहते हैं । किसी धार्मिक अनुष्ठान की भाँति
वह सभी लोगों के मन में आनन्द उत्पन्न करता था । वह विविध पशुओं के शोर और ब्राह्मणों
(द्वारा किये गये वेदपाठ की ध्वनि) से गूँज रहा था, इस कारण वह उस महावन-सा प्रतीत
हो रहा था कि जो विविध (जंगली) प्राणियों और पक्षियों की चिल्लाहट से भरा होता है ।
वह राजभवन बन्दरों की बढ़बड़ से गूँजता ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानों (सुग्रीव, हनुमान्
आदि) कपियों की कथाओं से भरी रामायण-नाम की पुस्तक ही हो । माद्री का कुल नकुल
जन्म से सुशोभित हुआ था तो वह भवन भी नेवलों (नकुलों) से अलंकृत था । संगीत-भवन
की भाँति वहाँ भी अनेक स्थानों पर (अभ्यास के लिये) मृदङ्ग रखे हुए थे । वहाँ लोग भरत
अर्थात् अभिनेताओं के गुणों का आनन्द लेते थे—इस कारण वह भरत (राम के भाई) के
गुणों से प्रसन्न रघुकुल सा प्रतीत हो रहा था । उस राजभवन के निवासी (बन्दियों) को पकड़ने
तथा उनको छोड़ने के कार्य में तथा विविध प्रकार की कलाओं में निपुण थे, इस कारण वह उस
ज्योतिषशास्त्र-सा प्रतीत हो रहा था जो ग्रहों के ग्रहण (अर्थात् ग्रहण आरम्भ होने) तथा
ग्रहों के मोक्ष (ग्रहण काल की समाप्ति) और कला (समय की एक मात्रा) के विभागों के

निपुणम्, नारदीयमिव वर्ण्यमानराजधर्मम्, यन्त्रमिव विविधशब्दरसलब्धास्वादम्, मृदुकाव्यमिवान्यच्चिन्तितस्वभावाभिप्रायावेदकम्, महानदीप्रवाहमिव सर्वदुरितापहम्, धनमिव न कस्यचिन्नाकाङ्क्षणीयम्, सध्यासमयमिव दृश्यमानचन्द्रापीडोदयम्,

दार्थं रक्षितानां कपीनां वानराणां कथा वार्तास्ताभिः समाकुलम् । पक्षे कपिकथा हनूमत्कथा । माद्रीकुल माद्री पाण्डुपत्नी तस्या कुलं तद्वदिव नकुल सर्पहा तेनालकृतम् । विनोदार्थं राज्ञां गृहे तत्सज्जाव इति भावः । पक्षे नकुलः सहदेवाग्रजः । सगीतस्य प्रेक्षणार्थं प्रयुक्तस्य गीतनृत्यवाद्यत्रयस्य भवनमिमानेकस्थानेष्ववस्थापितं न्यस्तं मृदां मृत्तिकानामङ्गं यस्मिन् । पक्षे मृदङ्गानि सुरजानि । रघुकुलं दशरथकुलं तद्वदिव । भरतः शैलूषस्तस्य गुणेन कलाकौशलेनानन्दितम् । पक्षे भरतस्य दाशरथेर्गुणो व्रतपालनलक्षणः । ज्यौतिषमिव ज्योतिःशास्त्रमिव ग्रह उद्धतनृपाणां ग्रहणं, मोक्षस्तेषामेव दण्डादिना मोचनम्, कलाभागा विज्ञानैकदेशा तेषु निपुणा यस्मिन् । पक्षे अर्केन्द्रो ग्रहो मोक्षश्च, कला षोडशो भागः, तासां भागा विभागास्तेषु निपुणम् । एतज्ज्ञापकमित्यर्थः । नारदीय पुराणं तद्वदिवासमन्ताद्वर्ण्यमानं स्तुयमानो राजधर्मो यस्मिन्स्त्रियमङ्गदलेषु । यन्त्रं धीणां तद्वदिव विविधाः शब्दा मनोज्ञशब्दाः, रसा शृङ्गारादयः तेषां लब्ध आस्वादश्चर्वणयेन तत् । पक्षे विविधशब्दरसैर्नानाविधरागरसैर्लब्धास्वादा जना यस्मात् । मृदु सुकुमार यत्काव्यं कविकर्म तद्वदिवाच्यचिन्तितानि स्वभावा प्रकृतयः अध्यवसाया मनोगताभिप्राया तेषामावेदकं कथकम् । पक्षेऽन्येन कविना चिन्तितो विचारितो यः स्वभावाभिप्रायः सहजोऽभिप्रायः तात्पर्यविषयीभूतोऽर्थः इति यावत् । तस्यावेदकं ज्ञापकम् । महानद्या बृहत्तटिन्या प्रवाह ओषत्तमिव सर्वं यदुदुरितं दुश्चरितं तस्यापहरम् । पक्षे सर्वं दुरितं पापम् । धनं द्रव्यं तद्वदिव न कस्यचिदपि नाकाङ्क्षणीयं नाभिलषणीयम् । अपि तु सर्वस्यापि स्पृहणीयमित्यर्थः । इत्यमङ्गदलेषु । सध्याया सायंकालस्य समयं क्षणस्तमिव दृश्यमानं प्रेक्ष्यमाणश्चन्द्रापीडस्य सुतस्योदयोऽभ्युन्नतित्यस्मिन् । पक्षे चन्द्रापीड ईश्वरः । सर्वदा सध्याया नृत्यविधानादिति

विषय में सही सही सूचना देता है । नारदीय अर्थात् नारदस्मृति में जैसे राजा के कर्तव्यों का वर्णन है, वैसे ही वहाँ भी राजाओं के कर्तव्यों की (मौखिक) रूप से व्याख्या की जा रही थी । यहाँ पर विविध प्रकार के शब्दों और रसों का स्वाद लिया जा रहा था—इसलिये वह राजभवन उस बाजे सा प्रतीत हो रहा था कि जहाँ विविध शब्दों तथा ध्वनियों का आनन्द लिया जा रहा हो । वह भवन (अचिन्तित) अन्यत्र अज्ञातपूर्व स्वभावों तथा विचारों का ज्ञान करवाता था—इस कारण वह उस सुकुमार काव्य सा प्रतीत हो रहा था जो अन्यत्र अनुपलब्ध (अर्थात् मौलिक) स्वभावों और विचारों का वर्णन करता है । वे सब बुरे कर्मों को पराजित किये हुए थे, इस कारण ऐसा प्रतीत होता था कि सब पापों की नाशक महती (अर्थात् पवित्र) नदी की धारा हो । धन की भाँति वह सबका अभीष्ट ही था । (वह किसी का अनाकाङ्क्षणीय नहीं था) । उसमे चन्द्रापीड का उदय (भाग्योदय) अर्थात् उसकी समृद्धिशीलता दिखायी दे रही थी और इस प्रकार वह भवन उस सन्ध्याकाल सा प्रतीत हो रहा था कि जिसमे उसके

नारायणवक्षःस्थलमिव श्रीरत्नप्रभाभासितदिगन्तम्, बलभद्रमिव कादम्बरीरसविशेष-
वर्णनाकुलमतिम्, ब्राह्मणमिव पद्मासनोपदेशदर्शितभूमण्डलम्, स्कन्दमिव शिखि-
क्रीडारम्भचञ्चलम्, कुलाङ्गनाप्रचारमिव सर्वदोषजातशङ्कम्, वेश्याजनमिवोपचार-
चतुरम्, दुर्जनमिवापगतपरलोकभयम्, अन्त्यजजनमिवागम्यविषयाभिलाषम्, अगम्य-

भाव । नारायणो विष्णुस्तस्य वक्षःस्थलं भुजान्तरं तद्वदिव श्री शोभा तथा युक्तानि रत्नानि तेषां
प्रभा कान्तयस्त्राभिर्भासितं प्रकाशितं दिगन्तं यस्मिन् । पक्षे श्रीलक्ष्मी रत्न कौस्तुभम् । शेषं
पूर्ववत् । बलभद्रो रामस्तमिव कादम्बरी वक्ष्यमाणा स्त्री तस्या रसविशेषवर्णनं आकुला
मतिर्यस्मिन् । पक्षे कादम्बरी कापिशायनम् । ब्राह्मणमिव द्विजमिव पद्मासनोपदेशाय दर्शित
भूमण्डलं यस्मिन् । पक्षे पद्मासनो ब्रह्मा तस्योपदेशो वेदस्तेन दर्शितमन्येभ्यः प्रकाशितं भूमण्डलं

शिरोभूषण चन्द्रमा का उदय दीप्त पड़ता है । उस भवन ने अपनी लक्ष्मी तथा अपने रत्नों की
चमक से सभी दिशाओं के प्रान्तभागों को उदीप्त कर रखा था । इस प्रकार वह लक्ष्मी तथा
कौस्तुभमणि की चमक से दिग्प्रान्तों को चमकाते विष्णु-वक्षःस्थल सा प्रतीत हो रहा था ।
मद्यविशेष के वर्णन में दत्तचित्त बलराम सा प्रतीत हो रहा था—राजभवन में (लोगों के)
मन (पी हुई) मद्यविशेष के वर्णन में व्यस्तमन थे । यहाँ पद्मासन के अनुष्ठान के लिये
(उचित) भूभाग को दिखलाया गया था, अथवा वहाँ सम्पूर्ण जगत् (अर्थात् इसके व्यवहार)
राजनीति की शिक्षा (जो साम्राज्य को दृढ़ बनाती है) के रूप में दिखाया गया था और इस
प्रकार वह राजभवन, (पद्मासन) ब्रह्मदेव के उपदेशों (अर्थात् वेद की शिक्षाओं) के अनुसार
(दूसरों) को भूमण्डल की व्याख्या करनेवाले ब्राह्मण सा प्रतीत हो रहा था (ब्रह्माणम्—
इस पाठ की अवस्था में इसका अर्थ इस प्रकार होगा—पद्मा अथवा लक्ष्मी के निवास स्थान
विष्णु के निर्देशानुसार भूमण्डल की रचना करने वाले ब्रह्मा की भोति दिखायी दे रहा था) ।
वह राजभवन (अर्थात् इसमें कुछ व्यक्ति) मयूरों के क्रीडामय नृत्यों से चञ्चल था । इस
कारण (अपनी सवारी) मयूर द्वारा नृत्य आरम्भ करने पर चलायमान हुए कार्तिकेय सा
प्रतीत हो रहा था । वहाँ पर सदा अविश्वास (इसीलिये सावधानता) का वातावरण उत्पन्न
हुआ रहता था—इस कारण वह एक कुलीन स्त्री के व्यवहार सा प्रतीत हो रहा था जिसमें एक
प्रकार की शका (भय की भावना) सदा बनी रहती है । उस राजभवन में लोग आतिथ्य
(उपचार) दिखाने में चतुर थे, इस कारण वह उस वेश्यावर्ग सा प्रतीत हो रहा था जो
(अपने प्रेमियों की) सेवा (की कला) में निपुण होता है । वह (परलोक) शत्रुओं के भय
से रहित था और इस कारण परलोक के भय से रहित दुष्ट पुरुष सा प्रतीत होता था । उसमें
(अभी अविजित) देशों को लेने की (राजनीतिज्ञों की) इच्छा पहले से ही नहीं जानी जाती
थी (अथवा सामान्यतया पहुँच से बाहर के प्रदेशों के विषय में अभिलाषा उसमें विद्यमान थी),
इस प्रकार वह उन चाण्डाल व्यक्तियों (अर्थात् स्त्रियों) सा प्रतीत हो रहा था कि जिनके
साथ विषयभोग की इच्छा (उच्च वर्ण के व्यक्ति) नहीं करते । (विषयभोग के लिये)

विषयासक्तमपि प्रशसनीयम्, अन्तकभटगणमिव कृताकृतसुकृतविचारनिपुणम्, सुकृतमिवादिमध्यावसानकल्याणकरम्, वासरारम्भमिव पद्मारागरुणीक्रियमाण-निशान्तम्, दिव्यमुनिगणमिव कलापिसनाथश्चेतकेतुशोभितम्, भारतसमरमिव कृत-वर्मबाणचक्रसभारभीषणम्, पातालमिव महाकञ्चुक्यध्यासितम्, वर्षपर्वतसमूह-

येन स तम् । स्कन्द स्वामी तमिव शिखी मयूरस्तस्य य क्रीडारम्भस्तेन चञ्चल चटुलमित्य-भङ्गश्लेष । कुलाङ्गनाया कुलवध्वाः प्रचार सचरण तमिव सर्वे ददातीति सर्वदा परमेश्वर-स्तस्यादुपजाता शङ्का भय यस्मिन् । पक्षे सर्वदा सर्वकालम् । वेद्याजनो वाराङ्गनाजनस्तमिवोप-चार सेवा तत्र चतुरमित्यभङ्गश्लेष । दुर्जन खलस्तमिवापगता परे लोका शत्रवस्तेभ्यो भय यस्मिन् । पक्षे परलोको भवान्तरम् । अग्न्यजजनो दिवाकीर्तिजनस्तमिवागम्य परैरग्राह्य एवविधो विषयो देशस्तस्याभिलाषो यस्मिन् । पक्षेऽगम्याना विषयाभिलाषो यस्मिन्निति बहुव्रीहि । अगम्यविषयासक्तमपि प्रशसनीयमिति विरोध । तत्परिहारस्त्वगम्य परैरग्राह्यो विषयो देशस्त-दासक्तमित्यर्थात् । अन्तको यमस्तस्य भटगण सुभटसमूहस्तमिव कृताकृत यत्सुकृत शोभन कृत्य तस्य यो विचारस्तत्र निपुण चतुरम् । पक्षे । सुकृत पुण्य तद्विवादिमध्यावसानेषु कल्याणकर शुभकारकमित्यभङ्गश्लेष । वासरस्य दिवसस्यारम्भस्तमिव पद्मारागै रक्तमणिभिर-रुणीक्रियमाण रक्तीक्रियमाण निशान्त गृह यत्र तत् । 'धामागार निशान्तम्' इति कोश । पक्षे पद्माना रागैररुणीक्रियमाणो निशान्तो रात्रिप्रान्तो यस्मिन् । दिव्यो मुनिगणो वसिष्ठादिस्तमिव कलापिनो मयूरास्तै सनाथा सहिता ये श्वेतकेतव सितध्वजास्तै शोभितम् । पक्षे कलापी सनाथ श्वेतकेतुश्च त्रयोऽप्येते देवर्षयस्तै शोभित विराजितम् । भारतशास्त्रोक्तसमरमिव कृतो विहितो वर्म कवचम्, बाणा शराः, चक्राणि प्रसिद्धानि, एतेषा सभार समूहस्तेन भीषणं भयजनकम् । पक्षे कृतवर्मा हृदीकपुत्र, बाणा शिलीमुखः तेषा चक्रेषु परदलेषु सभारस्तेन

निषिद्ध स्त्रियों में आसक्त रहता हुआ भी वह राजभवन (वस्तुतः अगम्य प्रदेशों को जीतने की अभिलाषा रखने के कारण) प्रशसनीय था । क्योंकि वहाँ के निवासी कृत, अकृत तथा पुण्य कार्यों को पहचानने में चतुर थे, इसलिये वह राजभवन मृत्यु के सैनिकों के उस समूह सा प्रतीत हो रहा था कि जो मनुष्यों के किये हुए पापकार्यों तथा पुण्यकार्यों का विवेचन करने में निपुण है । पुण्यकार्य की भोंति वह भी आरम्भ में, मध्य में तथा अन्त में (अर्थात् सर्वदा) कल्याण-कारक था । उसमें के (निशान्त) घर पद्माराग मणियों की किरणों से लाल हुए रहते थे— इस प्रकार वह उस प्रभात समय सा प्रतीत होता था कि जिस समय रात्रि का अन्तिम भाग चमकते खिलते कमलों के (लाल) रंग से लाल हुआ रहता है । वह राजभवन मयूरो (की आकृतियों) से युक्त, श्वेत पताकाओं से सुशोभित, दिव्य मुनियों के उस समूह-सा प्रतीत होता था कि जो कलापिसहित श्वेतकेतु की उपस्थिति से अलंकृत हो । कवचों, तीरों तथा चन्द्राकार अस्त्रों का वहाँ ढेर किया होने के कारण भयानक बना हुआ वह राजभवन महाभारत के उस महायुद्ध सा प्रतीत हो रहा था जो कृतवर्मा के बाणों के भारी संग्रह से भीषण था । सहस्रो बड़े कञ्चुकियों द्वारा अध्यासित वह राजभवन सहस्रों बड़े बड़े सोंपों द्वारा आश्रित पाताललोक सा प्रतीत होता था । उस राजभवन के भीतर अनगिनत सोने के ऊँचे-ऊँचे ढेर लगे हुए थे इसलिये वह वर्षपर्वतो (वर्ष अर्थात् द्वीप के एक भाग को दूसरे भाग से पृथक् करनेवाले पर्वत) के

मिबान्त स्थितापरिमितशृङ्गिहेमकूटम्, महाद्वारमपि दुःप्रवेशम्, अवन्तिविषयगतमपि मागधजनाधिष्ठितम्, स्फीतमपि भ्रमन्नग्नलोक राजकुल विवेश। ससंभ्रमोपगतैश्च कृतप्रणामैः प्रतीहारमण्डलैरुपदिश्यमानमार्गः, सर्वतः प्रचलितेन च पूर्वकृतावस्थानेन दूरपर्यस्तमौलिशिथिलितचूडामणिमरीचिचुम्बितवसुधातलेन राजलोकेन प्रत्येकशः प्रतीहारनिवेद्यमानेन सादर प्रणम्यमानः, पदे पदे चाभ्यन्तरविनिर्गताभिराचार-कुशलाभिरन्तःपुरवृद्धाभिः क्रियमाणावतरणमङ्गलः भुवनान्तराणीव विविधप्राणि-

भीषणम्। पाताल वडवामुख तदिव महाकम्बुकिन सौविदल्लास्तैरभ्यासितमाश्रितम्। पक्षे महाकम्बुकिन सर्पाः। वर्षपर्वता क्षेत्रसीमाकारिणोऽचला ससैव। तदुक्तम्—‘हिमवान् हेमकूटश्च निषधो मेरुश्च च। इवेत कृष्णश्च शृङ्गी च सप्तैते वर्षपर्वता’। तेषां समूह-मिबान्त स्थितानि मध्यस्थितान्यपरिमितान्यसख्येयानि शृङ्गीहेमानि। ‘अलङ्काराय यत्स्वर्णं तच्छृङ्गीकनकं विदुः’। तेषां कूटानि यस्मिंस्तत्सबन्धस्तैरपरिमितत्वेन शृङ्ग प्राधान्यं येषामेव भूतानि हेमकूटानि सुवर्णसमूहा यस्मिन्। ‘शृङ्ग प्राधान्यसाम्बोध’ इत्यनेकार्थः। पक्षेऽपरिमित-शृङ्गी हेमकूटाचलो यस्मिन्। महाद्वारमपि दुःप्रवेशमित्यतिशयोक्तिः। अवन्तिविषयो मालव-देशस्तत्र गतमपि प्राप्तमपि मागधजनैर्जरासन्धदेशोद्भवजनैरधिष्ठितमिति विरोधः तत्परिहारस्तु मागधा युद्धाश्विर्वर्तिनो गायनास्तैरधिष्ठितमित्यर्थात्। स्फीतमपि श्रद्धिमदपि भ्रमन्तो नग्न-लोकः यस्मिन्निति विरोधः। तत्परिहारस्तु भ्रमन्तो देशान्तरादागता नग्नलोका स्तुतिव्रता नरनाचार्याश्च यस्मिन्नित्यर्थात्। ससंभ्रमं सवेगमुपगतं प्राप्तैः कृत प्रणामो येनैवभूतैः प्रतीहार-मण्डलैर्द्वारपालसमूहैरुपदिश्यमान उपदर्श्यमानो मार्गः पन्था यत् स तथा। बहुभिर्वर्षैर्विद्या-भ्यास विधाय गृहागतत्वेन तादृशगृहज्ञानाभावाद्द्वारपालैर्मार्गं प्रदर्शयति इति भावः। यद्वा पितुराङ्गानजनितप्रमोदातिरेकेण विस्मृतान्यभ्यापारत्वात्सप्रदर्शनं युक्तमेवेति भावः। राजगृह-प्रवेशान्तरं स चन्द्रापीडो भुवनान्तराणीव सप्तकक्षान्तराण्यतिक्रम्य पितरं तारापीडमपश्यदि-

उस समूह-जैसा प्रतीत हो रहा था कि जिसमें अपरिमित प्रमाण ‘शृङ्गी’ तथा हेमकूट (पर्वत) सम्मिलित हैं। उस राजभवन का प्रवेशद्वार बड़ा था, तो भी (अनधिकृत व्यक्तियों द्वारा) उसमें प्रवेश कर पाना कठिन था। वह राजभवन स्थित तो अवन्ती प्रदेश में था तो भी वहाँ मगध के निवासी (वस्तुतः राजकीय भाट) बसे हुए थे। वह राजभवन समृद्धिशाली था तथापि वहाँ नगे व्यक्ति (वस्तुतः दिगम्बर (नग्न) जैन साधु) फिरते दिखायी देते थे।

तब (ज्यों ही वह चन्द्रापीड प्रविष्ट हुआ तो) वहाँ से वेगपूर्वक आये उसके सम्मुख सिर झुकाये अनेक द्वारपालों ने उसको मार्ग दिखाया, पहले बैठे हुए और अब सभी ओर से (उसकी ओर) आये हुए, दूर से झुकाये मस्तकों के ढोले हुए सुकुट मणियों की किरणों से पृथ्वीतल को छूते हुए, द्वारपाल द्वारा एक एक का नाम बताये जाते राजाओं ने उसको प्रणाम किया, पग पग पर भीतर से बाहर आयीं, (ऐसी) प्रथाओं (के निर्वाह) में कुशल, अन्तःपुर की वृद्धाओं ने उसकी अवतारणा (आरती) उतारी, और फिर चन्द्रापीड ने विविध प्रकार के

सहस्रसंकुलानि सप्तकक्षान्तराण्यतिक्रम्याभ्यन्तरावस्थितम्, अनवरतशस्त्रप्रहणश्यामिकालीढकरतलैः करचरणलोचनवर्जमसितलोहजालकावृतशरीरैरालानस्तम्भैरिव गजमदपरिमललोभनिरन्तरनिलीनमधुकरपटलजटिलैः कुलक्रमागतैरुदात्तान्वयैरनुरक्तैर्महाप्राणतयातिकर्कशतया च दानवैरिवाशयाकारसभाव्यमानपराक्रमैः सर्वतः शरीररक्षाधिकारनियुक्तैः पुरुषैः परिवृतम्, उभयतो वारविलासिनीभिश्चानवरतमुद्धूय-

त्यन्वय । पुन कीदृश । राजलोकेन प्रणम्यमानो नमस्कृत्यमाण । अथ राजलोक विशिनष्टि—सर्वत इति । सर्वत समन्तात्प्रचलितेनोत्थितेन कुमारगमनप्रतीक्षया पूर्वं कृत विहितमवस्थानमवस्थितिर्धन । दूरादेव पर्यस्ता नम्रा ये मौल्य शिरासि मुकुटानि वा तेभ्य शिथिलिता श्लथीभूता ये चूडामणयस्तेषा मरीचिभिश्चुम्बितमाश्लिष्ट वसुधातल येन । प्रत्येकश प्रत्येकं प्रतीहारो द्वारपालस्तेन निवेद्यमानेन निवेदनां क्रियमाणेन सादर यथा स्थात्तयेति क्रियाविशेषणम् । पदे पदे प्रतिपदमभ्यन्तरान्मध्यप्रदेशाद्विनिर्गताभिर्बहिर्नि सृताभिराचारे राजस्थितौ कुशलाभिर्निपुणाभिरन्त पुरवृद्धाभिर्महत्तरिकाभि क्रियमाणमवतरणमङ्गल यस्य स । अथ राजान विश्लेषयन्नाह—अभ्यन्तरेति । अभ्यन्तरे मध्यगृहेऽवस्थित कृतावस्थानम् । पुन कीदृशम् । पुरुषैः परिवृतं आवृतम् । पुरुषान्विशेषयन्नाह—अनवरतेति । अनवरत निरन्तर यच्छस्त्रप्रहण तेन या श्यामिका तयालीढमाश्लिष्ट करतल हस्ततल तै करचरणलोचनवर्जम् । पृतान्विहायेत्यर्थ । तेषामप्यावरणे शस्त्रप्रहणगतिप्रेक्षणानामेवाभाव स्यादित्यर्थ । असित यल्लोहजालक तेनावृतमाच्छादित शरीर येषा तै । कैरिव । आलानस्तम्भैरिव गजबन्धनस्तम्भैरिव । असितत्वसान्यादाह—गजेति । गजस्य हस्तिनो यो मदो दान तस्य य परिमलस्तस्य लोभेन निरन्तर निलीना ये मधुकरा भ्रमरास्तेषा पटलानि तैजटिलैर्व्याप्तैः कुलक्रमागतैः परम्परायातैः । उदात्तो महान्वयो वशो येषा तै । अनुरक्तैः प्रीतिमद्भिः । महाप्राणतया महापराक्रमतयातिकर्कशतया तिनिष्ठुरतया च दानवैरिव दनुजैरिवाशयश्चित्ताभिप्राय, आकार आकृति, ताभ्यां सभाव्यमान पराक्रम साहस येषु तैरेवभूतैः सर्वतश्चतुर्दिक्षु शरीररक्षाधिकारनियुक्तैरालम्ब्यैः पुरुषैः

सहस्रों प्राणियों से भरे (सात) विभिन्न ससारों सरीखे सात बड़े-बड़े कमरों को लोंघ कर भीतर बैठे हुए अपने पिता (तारापीड) को देखा । उसका पिता (वहाँ) अपने शरीर की रक्षा के कर्त्तव्य में नियुक्त व्यक्तियों से चारों ओर घिरा हुआ था । निरन्तर शस्त्र लिये रहने के कारण इन (अग-रक्षकों) की हथेलियों में कालिमा चिपक गयी थी, हाथों, पैरों तथा आँखों को छोड़ कर उनके शरीर लोहे की जाली से (कवच से) ढके हुए थे, और इस कारण वे गजमद की गन्ध के लोभ से उन पर सट कर बैठे काले मौँरों से ढके आलान (हाथियों के बॉधने के खूँटों) स्तम्भों-से प्रतीत हो रहे थे, वे (राजा के) आनुवशिक (सेवक) थे, कुलीन थे और (राज्य के) भक्त थे, वे अपने महाबल तथा (शरीर की) कठोरता के कारण राक्षसों के सदृश प्रतीत होते थे और उनकी शूरवीरता उनके व्यक्तित्व (अथवा आकाक्षा) तथा सामान्य व्यवहार अथवा रूप से प्रतीत हो रही थी, राजा के दोनों ओर नर्तकियों जैवत चँवर निरन्तर झुला रही

मानधवलचामरम्, अमरपुलिनतलशोभिनि सुरकुञ्जरमिव मन्दाकिनीवारिणि हंस-
धवलशयनतले निषण्ण पितरमपश्यत् । आलोकयेति च प्रतीहारवचनानन्तरमति-
दूरावनतेन चलितचूडामणिना शिरसा कृतप्रणाममेवेहीत्यभिधानो दूरादेव प्रसारित-
भुजयुगलः शयनतलादीषदुच्छ्वसितमूर्तिरानन्दजलपूर्णमाणिलोचनः समुद्रतपुलकतया
सीव्यन्निवैकीकुर्वन्निव पिबन्निव त पिता विनयावनतमालिलिङ्ग । आलिङ्गितोन्मुक्तश्च
पितुश्चरणपीठसमीपे पिण्डीकृतमुत्तरीयमात्मताम्बूलकरङ्कुवाहिन्या सत्वरमासनी-
कृतमपनयेति शनैर्वदन्नग्रचरणेन समुत्सार्य चन्द्रापीडः क्षितितल एव निषसाद् ।

परिवृत परिवेष्टितम् । उभयतः पार्श्वद्वये वारविलासिनीभिर्वारयोषिद्भिरनवरतमुद्धूयमान
वीज्यमान धवलचामर यस्य स तम् । पुन कीदृशम् । हंसवद्धवल यच्छयनतल शय्यातल तत्र
निषण्ण स्थितम् । कसिव । मन्दाकिनी गङ्गा तस्या वारिणि जले सुरकुञ्जरमिवैरावणमिव ।
शयन विशिनष्टि—अमलेति । अमल निर्मल यत्पुलिन सैकत तस्य तल तद्वच्छोभिनि
विराजिनि । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । आलोकय विलोकयेति प्रतीहारवचनानन्तरं द्वारपालोक्ते
पश्चादतिदूरादतिदुविष्टदेशादवनतेन नन्नेन चलितः कम्पितचूडामणि शिरोमणिर्यस्यैवभूतेन
शिरसा मस्तकेन कृत प्रणामो येन तम् । एहोहि । वीप्सायां द्वित्वम् । आगच्छागच्छेत्यभिधान
इति श्रुवाण दूरादेव प्रसारित विस्तारित भुजयुगल बाहुयुग्म येन स । शयनतलादीषात्किञ्चि-
दुच्छ्वसितोर्ध्वीभूता मूर्तिं शरीरं यस्य स । आनन्दजलेन प्रमोदबाष्पेण पूर्वमाणे श्रियमाणे
लोचने नेत्रे यस्य स । आनन्दरूपमभिव्यज्यन्नाह—समुद्रतेति । समुद्रत प्रादुर्भूतो य
पुलको रोमाञ्चस्तस्य भावस्तत्ता तया सीव्यन्निव सेवन कुर्वन्निवैकीकुर्वन्निव तन्मयीकुर्वन्निव
पिबन्निवात्यादरेण पान कुर्वन्निव । पितुर्निकटे विनयातिशय व्यज्यन्नाह—विनयेति । विनया-

थी, और वह हंस के सदृश श्वेत, निर्मल रेतीले (नदी) तट के समान सुशोभित विस्तर पर
बैठा निर्मल रेतीले तटवाली स्वर्गंगा के जल (की श्वेत राशि) पर स्वर्गीय हस्ती (ऐरावत) सा
प्रतीत हो रहा था ।

और जब द्वारपाल ने कहा 'देखिये'—तब चन्द्रापीड ने अपने बहुत अधिक (अथवा
दूर से ही) छुकाये तथा (हिलती चूडामणियों वाले) सिर से प्रणाम किया । और (तब)
उसके पिता ने 'आओ आओ' कहते हुए दूर से ही अपनी भुजाएँ फैला दीं और शय्या से
अपने शरीर को कुछ उठा कर आँखों में प्रसन्नता के आँसू भरे हुए उसने (उचित) सम्मान में
छुके हुए चन्द्रापीड का आलिङ्गन किया, ऐसा प्रतीत होता था कि रोमांचित हो जाने के कारण
वह चन्द्रापीड को मानो (सूझ्यों से) अपने साथ सी रहा था अथवा उसको अपने साथ क्रीलों
से जोड़ कर (दोनों को) एक बना रहा था अथवा (नलिकाओं द्वारा) मानो उसको पी रहा
था । और जब चन्द्रापीड आलिङ्गन से मुक्त कर दिया गया तब वह अपनी ताम्बूलवाहिनी
द्वारा लपेट कर शीघ्र ही आसन बनाये गये उत्तरीय को अपने पजे से परे हटा कर
और उसको हटाने के लिये कह कर अपने पिता के पादपीठ के समीप नगी जमीन पर ही

अनन्तरं निहिते चास्यासने राज्ञा सुतनिर्विशेषमुपगृह्यो वैशम्पायनो न्यषीदत् । सुहूर्तमिव विस्मृतचामरोत्क्षेपनिश्चलाना वारविलासिनीना साभिलाषैरनिलचलित-कुवलयदामदीर्घैराजिह्वतरलतारसारैरवलुप्यमान इव दृष्टिपातैः स्थित्वा 'गच्छ वत्स, पुत्रवत्सलां मातरमभिवाद्य दर्शनलालसा यथाक्रम सर्वा जननीर्दर्शनेनानन्द्य' इति विसर्जितः पित्रा सविनयमुत्थाय निवारितपरिजनो वैशम्पायनद्वितीयोऽन्तःपुरप्रवेश-योग्येन राजपरिजनेनोपदिश्यमानवत्मान्तःपुरमाययौ । तत्र धवलकञ्चुकावच्छन्न-

द्वैनयिकगुणेनावनर्त नञ्जीभूत पिता तारापीडस्त चन्द्रापीडमालिङ्ग परिषस्वजे । पूर्वमालिङ्गित पश्चादुन्मुक्तो विभिन्नीभूत पितुस्तारापीडस्य चरणयोः पादयोः पीठ पादासनं तस्य समीपेऽन्तिके ताम्बूलकरङ्गवाहिन्या पिण्डीकृतमात्मन स्वकीयमुत्तरीय सत्वर शीघ्रमासनीकृत विष्टरीकृतम् अपनय दूरीकुविति शनैः शनैर्वदन्नुवन्नग्रचरणेन तत्समुत्सार्य दूरीकृत्य चन्द्रापीड क्षितितल एव भूमावेव निषसादोपविष्टवान् । तदनन्तर तदुपवेशनानन्तर राज्ञा तारापीडेन सुतनिर्विशेष यथा स्यात्तथोपगृह्य आलिङ्गितो वैशम्पायनो निहिते स्थापितेऽस्यासने चन्द्रापीडासने न्यषीदत्-पाविशत् । विस्मृतो यश्चामरोत्क्षेपस्तेन निश्चलाना वारविलासिनीना वाराङ्गनाना दृष्टिपातैर्नैत्र-प्रान्तैरवलुप्यमान इवाच्छाद्यमान इव । दृष्टिपात विशेषयन्नाह—सेति । सदाभिलाषाभि-र्वर्तमाने साभिलाषैः । सहस्य सादेश । अनिलेन वायुना चलित कम्पित तत्कुवलयदाम माला तद्दीर्घैरायतैराजिह्वाकुटिला तरला चञ्चला तारा कनीनिका सैव सार प्रधान येषु तैः । सुहूर्त-मिव कियत्काल तत्र राजसमीपे स्थित्वा स्थान कृत्वा । हे वत्स हे पुत्र, गच्छ ब्रज । पुत्रवत्सला पुत्रहिता मातर जननीं दर्शनलालसा त्वदर्शनोत्कण्ठितामभिवाद्य पादग्रहण कृत्वा यथाक्रम यथा-नुक्रम सर्वा जननीरुपमातृदर्शनेनानन्द्य प्रमोदय । इति हेत्वर्थः । पित्रा तारापीडेन विसर्जितो विसृष्ट सविनय यथा स्यात्तथोत्थायोत्थान कृत्वा निवारितस्तत्रैव रक्षित परिजन परिच्छेदो येनैव भूतो वैशम्पायनद्वितीयोऽन्तःपुरप्रवेशयोग्येन राजपरिजनेनोपदिश्यमानवत्मान्तःपुरमाययौ समागमत् । तत्रेति । तत्र अन्तःपुरे मातर जननीं प्रणाम नमश्चक्र इति दूरेणान्वयः । अथ मातुर्विशेष-

बैठ गया । और राजा द्वारा अपने निज पुत्र की भोंति आलिङ्गित वैशम्पायन (चन्द्रापीड के) समीप ही रखे आसन पर बैठ गया । चँवर डुलाना भूल कर (विस्मय से) स्थिर हुई नर्तकियों की आवेगपूर्ण, वायु द्वारा कम्पित कमलपत्रों की माला सदृश लम्बी, कुछ-कुछ तिरछी तथा चञ्चल हुई पुतलियों से रजित, चितवनों से मार डाला गया सा चन्द्रापीड वहाँ थोड़ी ही देर बैठ कर "पुत्र ! जा, अपनी प्रिय माता को प्रणाम करके, दर्शनोत्सुक अपनी समी (वि) माताओं (के हृदयों) को अपनी भेंट से आनन्दित कर"—यह कह कर राजा द्वारा जाने की अनुमति दिया हुआ चन्द्रापीड आदरपूर्वक उठ कर अपने सेवकों को (पीछे आने से) रोक कर, केवल वैशम्पायन को साथ लिये हुए, अन्तःपुर में प्रवेश के विशेषाधिकारी राजकीय सेवकों द्वारा मार्ग दिखाया हुआ अन्तःपुर में चला गया ।

वहाँ उसने माता के समीप पहुँच कर उसको प्रणाम किया । उसकी माता उस समय

शरीरैरेकशतसंख्यैः श्रियमिव क्षीरोदकल्लोलैः समन्तात्परिवृता शुद्धान्तर्वशिकैः, अतिप्रशान्ताकाराभिश्च कषायरक्तान्ध्रधारिणीभिः संध्याभिरिव सकललोकवन्द्याभिः प्रलम्बश्रवणपाशाभिर्विदितानेककथावृत्तान्ताभिर्भूतपूर्वाः पूण्याः कथाः कथयन्तीभिरितिहासान्वाचयन्तीभिः पुस्तकान्दधतीभिर्धर्मोपदेशान्निवेदयन्तीभिः जरत्प्रजिताभिर्विनोद्यमानाम्, उपरचितस्त्रीविषभाषेण गृहीतविकटप्रसाधनेन वर्षवरजनेनोपसेव्यमानाम्, अनवरताभिधूयमानवालव्यजनकलापाम्, अङ्गनाजनेन च वसना-

पानि—धवलकम्बुकैरवच्छन्नान्वादितानि शरीराणि येषां तै । अनेके ये शतसंख्यास्तै शुद्धान्तर्वशिकैः शुद्धान्तर्वशश्चान्त पुर तत्र नियुक्ता आन्तर्वशिका कम्बुकषादयस्तै समन्तात्सर्वतः परिवृता परिवेष्टिताम् । कै कामिव । क्षीरोदकल्लोलैः क्षीरसमुद्रतरङ्गैः परिवृता श्रियमिव लक्ष्मीमिव । पुन कीदृशीम् । जरत्प्रजिताभिर्बृद्धतापसीभिर्विनोद्यमानां विनोदविषयीक्रियमाणाम् । अथ च तापसीना विशेषणानि—अतिप्रशान्तोऽतिशान्त आकारो यासां ताभि । कषायेण रक्तं यदम्बर वस्त्रं तद्धारयन्तीत्येवशीलास्ताभि । सकला. समग्रा ये लोकास्तैर्वन्द्याभिर्वन्दनीयाभि । रक्तान्ध्रसाम्यादाह—संध्याभिरिव प्रलम्बा लम्बायमाना श्रवणपाशा कर्णपाण्यो यासां ताभि विदिता ज्ञाता अनेका कथा. प्रबन्धास्तासां वृत्तान्तो वार्ता यामिस्तास्ताभि । पूर्व भूता भूतपूर्वा एवविधा. पुण्या पवित्रा कथा सबन्धाश्च कथयन्तीभिः प्रतिपादयन्तीभि । इतिहासान्पूर्ववृत्तान्तान्वाचयन्तीभि. पठन्तीभिः । पुस्तकान्छाञ्चान्दधतीभिर्धारयन्तीभि । धर्मोपदेशान्निवेदयन्तीभिर्ज्ञापयन्तीभि । पुनस्तामेव विशेषयन्नाह—उपरचितेति । उपरचितो विहित स्त्रीणां वेषो नेपथ्यं भाषा च येन स तथा तेन । गृहीतमार्तं विकटं विपुल प्रसाधनं प्रतिकर्म येनैवविधेन वर्षवरजनेन खण्डजनेनोपसेव्यमानां पर्युपास्यमानाम् । कामन्दक्या तेषां लक्षणं यथा—‘ये त्वद्वपसस्त्वा प्रथमा. क्लीबाश्च क्लीसन्माक्षिण । आत्मा न दुष्टा कार्येषु ते वै वर्षवरा स्मृता’ इति । अनवरतं निरन्तरमभिधूयमानो वीर्य-

स्वेत वस्त्रों से ढके शरीर वाले, कई सौ अन्तःपुर सेवकों से घिरी दुग्ध सागर की (स्वेत तथा बहुत-सी) लहरों से घिरी लक्ष्मी सी प्रतीत हो रही थी । अत्यन्त शान्त आकृतियों वाली, कषाय में रंगे (लाल) वस्त्रों को पहने हुई तथा सारे ससार की पूज्या और इस प्रकार अत्यन्त मृदु-रूपा, लालिमा से लाल आकाश को धारण करने वाली, ससार की आराध्य, संध्याओं-सी प्रतीत होती, (बुढ़ापे के कारण) लटकती कानों की लौ वाली, अनेक (पुरानी) कथाओं को जानने वाली, (कुछ) पिछली घटनाओं की पुण्यकथाएँ सुनाती हुई, (कुछ) ऐतिहासिक विवरणों का जँचे से पाठ करती हुई, (कुछ केवल) पुस्तकों को छिपे हुई और (कुछ) धार्मिक (नैतिक) उपदेशों की व्याख्या करती हुई वृद्ध सन्यासिनियों उस समय उसका मन बहल रही थी । स्त्रियों का वेश पहने तथा उनकी बोली बोलते और (अपने शरीरों पर) लटपटांग (विकट) सजावट किये हुए नपुंसक उसकी सेवा में उपस्थित थे । उसके चारों ओर बहुत से चँवर झुलाये जा रहे थे । (शरीर में) वस्त्र, आभूषण, फूल, सुगन्धित (प्रसाधन) चूर्ण, पान

भरणकुसुमपटवासताम्बूलतालवृन्ताङ्गरागशृङ्गारधारिणा मण्डलोपविष्टेनोपास्यमानाम् ,
पयोधरावलम्बिमुक्तागुणाम्, अचलमध्यस्रवद्गङ्गाप्रवाहामिव मेदिनीम्, आसन्न-
दर्पणपतितमुखप्रतिबिम्बाम्, अर्कबिम्बप्रविष्टशशिमण्डलामिव दिव समुपसृत्य
मातर प्रणनाम । सा तु त ससन्नममुत्थाप्य सत्यप्याज्ञासपादनदक्षे पार्श्वपरिवर्तिनि
परिजने स्वयमेव कृतावतरणका प्रस्तुतपयोधरक्षरत्पयोविन्दुच्छलेन द्रवीभूय
स्नेहाकुलेन निर्गच्छतेव हृदयेनान्त शुभशतानीव ध्यायन्ती मूर्धन्युपाग्राय त मुचिर-
माक्षिश्लेष । अनन्तर च तथैव कृतयथोचितसमुपचारमाश्लिष्टवैशम्पायना स्वयमुप-

मानो बालव्यजनकलापव्यामरसमूहो यस्या सा ताम् । अङ्गनाजनेन स्त्रीजनेन चोपास्यमाना
सेष्यमानाम् । अङ्गनाजन विशेषयन्नाह—वसनेति । वसनानि वस्त्राणि, आभरणानि भूषणानि,
कुसुमानि पुष्पाणि, पटवास पिष्टात, ताम्बूल नागवल्लीदलानि, तालवृन्त व्यजनम्, अङ्गरागो
बिलेपनम्, शृङ्गार कनकालुका, एतान्धरतीति धारी तेन धारिणा । कीदृशेन । मण्डलस्योप-
विष्टेन स्थितेन । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । पुनरपि विशेषतस्त्वामेव विशेषयन्नाह—पयोधरेति ।
पयोधरयो कुचयोरवलम्बी मुक्तागुणो हारो यस्यास्ताम् । स्नानानामत्युच्चत्वेन मुक्ताना चात्यु-
ज्ज्वलत्वेनोपमान्तरं प्रदर्शयन्नाह—अमृतेति । अचलयो पर्वतयोर्मध्येऽन्तरे खड्गवद्बहमानो
गङ्गाप्रवाहो यस्यामेवभूता मेदिनीमिव वसुंधरामिव । सर्वसहत्वात्तस्या पृथिव्या उपमानम् ।
आसन्नोति । आसन्न समीपवर्ती यो दर्पण आदर्शस्तत्र पतितो मुखप्रतिबिम्बो यस्यास्ताम् ।
अत्रार्थ उपमानान्तरं दर्शयन्नाह—अर्केति । अर्कबिम्बे सूर्यमण्डले प्रविष्टं शशिमण्डलं यस्या-
मेवभूता दिवसिमावासायामिव । तस्यामेव शशिविम्बस्यार्कबिम्बे प्रवेशात् । अत्रादर्शस्य सूर्य-
विम्बोपमानम् । मुखस्य शशिमण्डलोपमानम् । रात्र्या अमावास्याोपमानमिति भाव । समुप-
सृत्य पार्श्व समागत्य । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । तु पुनरर्थे । सा बिलासवती त सुत ससन्नं

के बीड़े, ताड़वृक्ष के पखे, उकटन और सुवर्ण कलश (शृङ्गार) लिये हुई, गोल चक्कर बना कर
(मण्डल) बैठी हुई बहुत-सी स्त्रियाँ उसकी सेवा कर रही थीं । उसके दोनों स्तनों के बीच में
(बड़े-बड़े) मोतियों की माला लटक रही थी और इस प्रकार वह दो पर्वतों के बीच में बहती
गगानदी वाली पृथ्वी-सी प्रतीत हो रही थी । उसके मुख की परछाई समीप रखे हुए दर्पण में
पड़ रही थी और उस प्रकार वह उस आकाश-सी प्रतीत हो रही थी कि जिसमें सूर्य के बिम्ब में
चन्द्रमा का बिम्ब प्रविष्ट हो गया हो ।

और यद्यपि उसकी आशाओं का पालन करने के लिये उद्यत सेवक उसके समीप ही
थे तो भी उसने (उसकी माता ने) स्वयं ही उसकी अवतारणा की और फिर स्नेह से
आप्लावित, दूध-भरे स्तनों से बहते दूध के बिन्दुओं के बहाने (चन्द्रप्राण को मिलने के
लिये) बाहर निकलते हुए प्रतीत होते हृदय से भीतर-ही-भीतर सैकड़ों आशीर्वाद देती हुई ने
उसका सिर सँबा और बहुत देर तक उसको छाती से लगाये रखा । इसके पश्चात् उसने उसी
प्रकार उचित आतिथ्य करते हुए वैशम्पायन को छाती से लगाया और स्वयं बैठ कर नम्रता से

विशय विनयादवनिर्गतले समुपविशन्तमाकृष्य बलादनिच्छन्तमपि चन्द्रापीडमुत्सङ्गमारोपितवती । ससभ्रमपरिजनोपनीतायामासन्ध्यामुपविष्टे च वैशम्पायने चन्द्रापीड पुनःपुनरालिङ्ग्य ललाटदेशे वक्षसि भुजशिखरयोश्च मुहुर्मुहुः करतलेन परामृशन्ती विलासवती तमवादीत्—‘वत्स, कठिनहृदयस्ते पिता येनेयमाकृतिरीदृशी त्रिभुवन-लालनीया क्लेशमतिमहान्तमित्यन्त काल लम्बिता । कथमसि सोढवानतिदीर्घामिमां गुरुजनयन्त्रणाम् । अहो, बालस्यापि सतः कठोरस्येव ते महद्वैर्यम् । अहो, विगलित-

सवेग पादपतितमुत्थाप्य पार्श्वपरिवर्तिनि निकटस्थायिनि परिजने परिच्छद आवासपादनदक्षे नियोगकरणाभिज्ञे सत्यपि स्वयमेवात्मनैव कृत विदितमवतरणमुत्साहकर्मविशेषो गथा सा । हृदयेन चेतसान्तर्मध्ये शुभशतानि कल्याणशतानि ध्यायन्ती चिन्तयन्ती । अथ हृदयविशेष-णानि—स्वस्तु (प्रस्तु)-तेति । प्रस्तुतौ पय पूर्णौ यौ पयोधरो ताभ्यां क्षरन्तो ये पयोविन्द-वस्तेषां छलेन मिषेण द्रवीभूय रसीभूय निर्गच्छतेव बहिः प्रसर्पतेव स्नेह आभ्यन्तरप्रीतिस्तेना-कुलेन व्याप्तेन मूर्धन्युत्तमाङ्ग उपाग्राय चुम्बनं कृत्वा तं सुचिरं चिरकालमाशिश्लेषालिङ्ग । अनन्तरं चेति । अनन्तरम् आलिङ्गनानन्तरम् । तथैव पूर्ववत् । कृतमिति । कृतो यथोचिता यथायोग्य समुपचार प्रियवाग्व्यापारो यथा स्यात्तथारिलिष्ट आलिङ्गितो वैशम्पायनो यथा सा स्वयमुपविश्य विनयादवनिर्गतले समुपविशन्तमासेदिवासमाकृष्य बलादाकर्षणं कृत्वानिच्छन्त-मपि । मातुः श्रमसम्भवात् । चन्द्रापीडमुत्सङ्गं क्रोडमारोपितवत्यारोपयामास । ससभ्रम सवेग परिजनेन परिच्छदेनोपनीतायामासन्ध्या वेत्रपीठे वैशम्पायन उपविष्टे स्थिते सति चन्द्रापीड पुनः पुनर्वारवारमालिङ्ग्योपगृह्णन् विधाय ललाटदेशेऽलिकप्रदेशे वक्षसि भुजान्तरे भुजशिखरयोः स्कन्धयोर्मुहुर्मुहुर्वारवारं करतलेन स्वपाणितलेन परामृशन्ती परामर्शनं कुर्वती विलासवती तमवादीदवोचत् । किमुवाचेत्याह—वत्सेति । हे वत्स हे पुत्र, कठिन कठोर हृदय यस्यव-विधस्ते पिता जनको येनेदृशेतादृशीयमाकृतिराकारस्त्रिभुवने लालनीया पालनीया अतिमहान्त काल भूयस्तरमित्यन्तमेतावत्प्रमाणं क्लेश खेद लम्बिता प्रापिता । अतिदीर्घा चिरकालमिमां गुरुजनयन्त्रणां पूज्यजननियन्त्रणां कथं सोढवानसि । अहो इत्याश्चर्यं । ते तव बालस्यापि सतः कठोरस्येव महद्वैर्यम् । अहो इति पूर्ववत् । अर्भके बालके स्वयं विगलित दूरीभूतं शिशुजना

पृथ्वी पर बैठते हुए अनिच्छुक भी चन्द्रापीड को बलपूर्वक खींच कर उसने अपनी गोद में बैठा लिया और जब वैशम्पायन हड़बड़ाते सेवकों द्वारा लाये गये वेत्रासन पर बैठ गया तब उसने चन्द्रापीड को बार-बार छाती से लगाया और उसके मस्तक को, वक्षस्थल को, तथा उसके दोनों कंधों को बार-बार अपने हाथ से छूते हुए उससे कहा—“प्रिय पुत्र ! तेरा पिता (सच-मुच) कठोर हृदय है—उसने तेरी ऐसी (सुन्दर और) तीनों लोकों द्वारा लाइ-प्यार करने योग्य आकृति को इतनी देर तक अत्यन्त अधिक कष्ट दिलवाया । तूने अपने गुस्कों द्वारा लगाये गये इस दीर्घकालीन नियन्त्रण को कैसे सहा होगा । ओ, निरे बालक होते हुए भी तेरी दृढ़ता तो किसी प्रौढ़ व्यक्ति की दृढ़ता सरीखी है । अहो ! निरा बचपन होते हुए भी तेरा

शिशुजनक्रीडाकौतुकलाघवमर्भके ते हृदयम् । अहो गुरुजनस्योपरि भक्तिरसाधारणा सर्वा । यथा पितुःप्रसादात्समस्ताभिरुपेतो विद्याभिरालोकितोऽस्येवमचिरेणैव कालेनानुरूपाभिर्बधूभिर्रुपेतमालोकयिष्यामि' इत्येवमभिधाय लज्जास्मितावनतमात्म मुखप्रतिबिम्बगर्भे विकचकमलालकृतकर्णपल्लवावतंस इव कपोले पर्यचुम्बदेनम् । एव च तत्रापि नातिचिरमेव स्थित्वा क्रमेण सर्वान्तःपुराणि दर्शनेनानन्दयामास । निर्गत्य च राजकुलद्वारा बहिःस्थितमिन्द्रायुधमारुह्य तथैव तेन राजपुत्रलोकेनानुगम्यमानः शुक्रनास द्रष्टुमयासीत् । यामावस्थितविवधगजघटासकटम्, अनेकतुरङ्गसहस-

बालजनास्तेषां क्रीडाकौतुक तेन लाघव लघुत्वमेवभूत हृदयम् । अहो इति पूर्ववत् । गुरुजनस्योपर्यसाधारणा सर्वा भक्ति । यथा पितुर्जनकस्य प्रसादान्माहात्म्यात्समस्ताभिः समग्राभिविद्याभिरुपेत सहित आलोकितोऽसि वीक्षितोऽसि । एव पूर्वोक्तप्रकारेणाचिरेणैव कालेन स्तोककालेनानुरूपाभिर्योग्याभिः बधूभिर्रुपेतमालोकयिष्यामीत्येवमभिधाय एन कुमार पर्यचुम्ब च्चुम्बन कृतवती । कीदृशम् । लज्जास्मितेनावनत नम्रीभूतम् । कस्मिन् । कपोले गल्लात्परभानो । कीदृशे । आत्मनो मातुर्मुखप्रतिबिम्बो गर्भे यस्मिन् । मुख्य कमलसाम्यादाह—विकचेति । विकचैर्विकस्त्रैः कमलैः कृतो विहित कर्णपल्लवावतंसो यस्मिन् । एवं चेति । पूर्वोक्तप्रकारेण तत्रापि मातु समीपेऽपि नातिचिर नातिचिरकालमेव स्थित्वावस्थान कृत्वा क्रमेण परिपाठ्या सर्वान्त पुराणि समग्राण्यवरोधानि दर्शनेनानन्दयामास प्रमोदयामास । राजकुलद्वारा प्रतोली मार्गेण निर्गत्य बहिरागत्य बहिःस्थितमिन्द्रायुधमश्नमारुह्य तथैव पूर्वोक्तप्रकारेण तेन पूर्वोक्तेन राजपुत्रलोकेनानुगम्यमान शुक्रनास मन्त्रिण द्रष्टु विलोकयितुमयासीदित्यन्वय । 'या प्रापण्ये'

हृदय तो बालोचित खेलकूद की चाह तथा लघुता से रहित हो गया । अहो ! गुरुओं के प्रति तेरी भक्ति सारी अपूर्व ही रही । जैसे अब मैंने तुझे पिता की कृपा से सब विद्याओं से युक्त देखा है वैसे ही मैं तुझे शीघ्र ही (तेरे) अनुरूप बहुओं से युक्त भी देखूँगी ।" यह कह कर उसने लज्जा-भरी मुस्कान के साथ झुकाये मुख वाले चन्द्रापीड का चुम्बन उसके उस गाल पर लिया जिमके कि रानी के अपने मुख का प्रतिबिम्ब विद्यमान था और इस कारण वह मानो पूर्ण विकसित कमल को उसके कर्ण का आभूषण बनाये हुए था । और इस प्रकार वहाँ भी बहुत देर न बैठ कर चन्द्रापीड ने क्रमशः सभी विमाताओं को अपने दर्शन से आनन्दित किया । और वहाँ से निकल कर राज-भवन के (आँगन के) द्वार पर स्थित इन्द्रायुध पर सवार होकर वह पहले की भोंति उन्हीं राजकुमारों के साथ शुक्रनास से मिलने के लिये चला गया ।

शुक्रनास के घर के द्वार पर पहुँच कर वह, जैसे उसने राजभवन में किया था वैसे ही, वहाँ भी उसके बाहरी आँगन में ही छोड़े पर से उतर गया, यद्यपि द्वार पर स्थित द्वारपालों ने उसको भीतर प्रविष्ट होने से रोका नहीं था और (उसका स्वागत करने के लिये) दौड़ आये थे । (शुक्रनास के) उम घर पर परदेदार बहुत से हाथियों के समूह की भीड़ थी, वह सहस्रो

सबाधम्, अपरिमितजनसमूहसहस्रसमर्दसकुलम्, एकदेशोपविष्टैः सहस्रशो निबद्ध-
चक्रवालैरनेककार्यागतैर्दर्शनोत्सुकैः समन्ततो विविधशास्त्राञ्जनोन्मीलितप्रतिभैरव-
रच्छन्नानां विनयानुरागिभिर्धर्मपटैरिवावगुण्ठितैः शाक्यमुनिशासनपथधौरेयै रक्तपटैः
पाशुपतैर्द्विजैश्च दिवानिशमासेव्यमानम्, अभ्यन्तरप्रविष्टानां च सामन्तानां जघनो-
पविष्टपुरुषोत्सङ्गावस्थितद्विगुणकुथाभिरतिचिरावस्थाननिर्वेदप्रसुप्ताधोरणाभिरपर्याणाभिः
सपर्याणाभिश्च निश्चलावस्थानप्रचलायिताभिः शतसहस्रशः करिणीभिराकीर्ण
शुकनासगृहद्वारमासाद्य सत्वरप्रधावितैर्द्वारदेशावस्थितैः प्रतीहारपुरुषैरनिवार्य-
माणोऽपि राजकुल इव राजपुत्रो बाह्याङ्गण एव तुरगादवततार । द्वारदेशावस्थापि-

छुक्ति रूपम् । ततश्च शुकनासगृहद्वारमासाद्य शुकवासमवन विवेशेत्यन्वयः । अथ गृहद्वार
विशेष्यद्वाह—यामेति । यामावस्थिताश्चतुष्किकायां स्थिता विविधानां गजानां घटा समूहस्य
सकटं सबाध प्रवेष्टुमशक्यम् । अनेके ये तुरङ्गास्तुरङ्गमास्तेषां सहस्रं तेन सबाधं बाधासहितम् ।
अपरीति । अपरिमिता असंख्या ये जना मनुष्यास्तेषां समूहा भिन्नभिन्नजातीयनरगणास्तेषां
सहस्राणि तेषां समर्दोऽन्योन्याघातस्तेन सकुलम् । एकदेश एकान्त उपविष्टैः स्थितै सहस्रशो
निबद्धानि चक्रवालानि ये । अनेकानि यानि कार्याणि तदर्थं जागते प्राप्ते । दर्शनार्थमवलोक-
नार्थमुत्सुकैरुत्कण्ठितैः समेति । समन्तत सर्वतो विविधानि यानि शास्त्राणि तान्येवाञ्जन
नेत्रौषध तेनोन्मीलितानि विकासं प्रापितानि प्रतिमानि चक्षूषि येषां ते । अद्वरेति । अथ
रच्छन्नानां सेवकमिवेण विनयेनानुरागो विद्यते येषां ते । तद्गुणानुरागेण विनयादेव सेवकी-
भूतैरित्यर्थः । धर्मपटैरिवावगुण्ठितैराच्छादितैः शाक्यमुनीनामर्कबान्धवतपस्विनां यच्छासनमाज्ञा
तस्य पन्था मार्गस्त्र धौरेयेर्धुरधरेक्षया रक्तपटै रक्तान्ध्रै पाशुपतैः शैवैर्द्विजैर्ब्राह्मणैश्च दिवानि-
शमहर्निशमासेव्यमानमुपास्यमानम् । अभ्यन्तरप्रविष्टानां मध्यगतानां सामन्तानां स्वदेशपाश्व-
वर्तिराज्ञां च शतसहस्रं करिणीभिर्धेनुकाभिराकीर्णं न्यासम् । अथ करिणीविशेषणानि—

अर्धो से भरपूर या, वहाँ अनगिनत व्यक्तियों की सहस्रों टोलियों की भीड़ ठसाठस मरी थी,
एक माग में बैठे, सहस्रों (छोटी-छोटी) टोलियों (मण्डल) बनाये, विविध प्रबोहनों से आवे,
(शुकनास) से भेंट करने के लिये व्यग्र, विविध शास्त्ररूपी अञ्जन के लेप (शास्त्रों के अध्ययन)
से खुशी आँखों (विकसित प्रतिमा) वाले, बौद्ध साधुओं द्वारा पहने जाते चीवरों के बहाने मानो
अपनी नम्रता (अथवा धर्म) के प्रति अनुराग रूपी रंग से रंगे स्वयं 'धर्म' के ही कर्तों को
पहने हुए बुद्ध के उपदेश के अनुयायियों के मुखिया, लाल कपड़े वाले शैव और ब्राह्मण वहाँ
दिन-रात बैठे रहते थे, वहाँ (शुकनास से भेंट करने के लिये) भीतर प्रविष्ट हुए सामन्तों की
उनके कटिभाग के अग्र प्रदेश पर बैठे पुरुषों की गोद में तह करके रखी हुई बीनों वाली,
अल्पन्त दीर्घकालीन प्रतीक्षा से हुई यकावट के कारण सोये हुए महावतों वाली काठियों-सहित
और (दीर्घकाल से) निश्चल ठहरी रहने के कारण चक्कर खाती हुई सैकड़ों सहस्रों इधिनियों से
(मी) मरा हुआ था । अपने बोड़े को द्वार के समीप (बाहर ही) ठहरा कर, वैशम्पायन का

तुरङ्गश्च वैशम्पायनमवलम्ब्य पुरःप्रधावितैः समुत्सारितपरिजनैस्तत्प्रतीहारमण्डलैरुप-
दिश्यमानमार्गस्तथैव च चलितमुकुटकोटिभिर्नरेन्द्रवृन्दैः सेवासमुपस्थितैरुत्थायोत्थाय
प्रणम्यमानस्तथैव च प्रचण्डप्रतीहारहुंकारभयमूकीभवत्परिजनानि प्रचलितवेन्नलता-
चकितसामन्तचक्रचरणशतचलितवसुधराणि कक्षान्तराणि निरीक्ष्यमाणस्तथैव च
नवनवसुधावदातप्रासादनिरन्तरं द्वितीयमिव राजकुलं शुक्नासभवन विवेश । प्रविश्य
चानेकनरेन्द्रसहस्रमध्योपस्थितसपरमिव पितरमुपदर्शितविनयो दूरावनतेन मौलिना

जघनेति । कथ्या अग्रिमो भागो जवन तन्नोपविष्टा स्थिता ये सामन्तीया पुरुषास्तेषा-
मुत्सङ्गा क्रोडास्तेष्ववस्थिता द्विगुणाः कुथा वर्णपरितोमा यासु ताभिः । अतीति । अतिचिर
बहुकाल यदवस्थान तस्माद्यो निर्वेद स्वावमानन तेन प्रसुप्ता निद्रा प्राप्ता आधोरणा इत्तिपका
यासु ताभिः । सह पर्यागेन पल्ययनेन वर्तमानास्ताभिर्निश्चल चेष्टारहित यदवस्थानं तेन प्रचला-
यिताभिः संजातनिद्राभिरेतादृशं शुक्नासगृहद्वारमासाद्य प्राप्य सत्वर सवेग प्रधावितैरित्वरा-
कृतगमनैर्द्वारदेशावस्थितैः प्रतीहारपुरुषैर्द्वारपालकैरनिवार्यमाणोऽप्यनिषेध्यमानोऽपि राजकुल
इव बाह्याङ्गण एव राजपुत्रस्तुरगादश्वादवततारोत्तीर्णवान् । द्वारेति । द्वारदेशे प्रतोल्यामवस्था-
पितस्तुरङ्गो येन स वैशम्पायनमवलम्ब्य पुरः प्रधावितैरग्रतः शीघ्रप्रचलितैः । समुत्सारितो
दूरीकृतः परिजनो यैः । तथैव पूर्ववत् । प्रतीहारमण्डलैरुपदिश्यमान उपदेशविषयीक्रियमाणो
मार्गं पन्था यस्य स तथा । तथैव पूर्ववत् । चलिता कम्पिता मुकुटानां कोटयो येषां तैः
नरेन्द्रवृन्दैः राजसमूहैः सेवार्थं सपर्यार्थं समुपस्थितैरागतैरुत्थायोत्थायेति । उत्थानमुत्थान
कृत्वेत्यर्थः । प्रणम्यमानो नमस्क्रियमाणः । तथैव पूर्ववत् । प्रचण्डा ये प्रतीहारा द्वारपालकास्तेषां
हुंकारा हुक्कृतयस्तेभ्यो भय भीतिस्तैन मूकीभवन्मौनता समाश्रयनपरिजनो येषु तानि । प्रचलि-
तेति । प्रचलिता इत्येतो विक्षिप्ता या वेन्नलता वेतसयष्टयस्तस्याश्चकित शङ्कितं यस्सामन्तचक्रं
तस्य चरणशतेन पादशतेन चलिता कम्पिता वसुधरा पृथ्वी येषु ताम्येवविधानि कक्षान्तराणि
गृहप्रवेशानि । 'कक्षा प्रकोष्ठे केदारे कान्ठ्या मध्येभवन्धने' इति विश्वः । निरीक्ष्यमाणो विलोक्य-

सहारा (हाथ पकड़ कर) लिये हुए, चन्द्रापीड ताजी (सुधा) चूने की पुताई से चमकते
महलों से भरे, दूसरे राजभवन से प्रतीत होते शुक्नास के घर में प्रविष्ट हुआ । राजभवन की
भाँति वहाँ भी (दूसरे) सेवकों को इटाते आगे-आगे दौड़ कर चलते हुए द्वारपालों की टोलियों
ने उसको मार्ग दिखाया, और राजभवन की भाँति वहाँ भी हिलते मुकुटों के शिखरों (पर के
रत्नों) वाले अम्बरधरा (सेना) के लिये वहाँ उपस्थित राजकुमारों के समूहों ने उठ-उठ कर
उसको प्रणाम किया, और वहाँ भी राजभवन की भाँति ही उसने द्वारपालों के प्रबल हुंकार
(चेतावनी) के भय से चुप हुए सेवकों वाले, इधर-उधर घूमते बैतधारियों को देख कर चौंके
हुए बहुत-से सामन्तों के पाँवों (के आघात) से कम्पायमान घबराती वाले भीतरी कक्षों का
निरीक्षण किया । और प्रविष्ट होकर उसने आदर दिखा कर सख्तों राजाओं के बीच में
बैठे, दूसरे पिता-सरीखे शुक्नास को अपना सिर बहुत नीचे तक झुका कर प्रणाम किया ।

शुकनासं ववन्दे । शुकनासस्तं ससभ्रमं समुत्थायानुपूर्व्येणोत्थितराजलोकः सादरमभिमुखदत्ताविरलपदः प्रहर्षविस्फारितविलोचनागतानन्दजलकणः सम वैशम्पायनेन प्रेम्णा गाढमालिङ्गितः । आलिङ्गितोन्मुक्तश्च सादरोपनीतमपहाय रत्नासनमवनावेव राजपुत्रः समुपाविशत् । तदनु च वैशम्पायनः । उपविष्टे च राजपुत्रे शुकनासवर्जमन्यदखिलमवनिपालचक्रमुज्झितनिजासनमवनितलमभजत । स्थित्वा च तूष्णीं क्षणमिव शुकनासः समुद्रतप्रीतिपुलकैरङ्गैरावेद्यमानहर्षप्रकर्षस्तमब्रवीत्—‘तात, अद्य खलु देवस्य

मान । नवेति । नवनवा नवीना सुधावदाता सुधयावदाता उज्ज्वला ये प्रासादास्तैर्निरन्तरव्याप्त द्वितीयमिव राजकुल शुकनासमवन विवेश प्रविष्टवान् । प्रविश्य च प्रवेशं कृत्वा । अनेकेति । अनेकेषा नरेन्द्राणां यत्सहस्र तन्मध्य उपस्थितमपरमिवान्यमिव पितर जनकम् । उपेति । उपदर्शितो विनयो येन स तथा दूराद्विष्टादवनतेन मौलिना शिरसा शुकनास ववन्दे नमश्चक्रे । शुकनासस्त चन्द्रापीड गाढ यथा स्यात्तथालिङ्गोपगृह्ण चक्रे । ससभ्रम सवेग समुत्थायोत्थान कृत्वा यशम्पायनेन स्वसुतेन सम सार्धम् । केन । प्रेरणा स्नेहेन । अथ शुकनास विशेषयक्ताह—आन्विति । आनुपूर्व्यानुक्रमेणोत्थितो राजलोको यस्मात् । आदरेण सह वर्तमानं सादर यथा स्यात्तथा । अभिमुख समुखं दत्तान्यविरलान्यनवच्छिन्नानि पदानि येन स तथा । प्रहर्षेति । प्रहर्षेण प्रमोदेन विस्फारिते विस्तारिते ये विलोचने तयोरागता आनन्दजलकणा यस्य स तथा । पूर्वमालिङ्गित पश्चादुन्मुक्तश्च सादर उपनीतमानीत रत्नासन सिंहासनमपहाय त्यक्त्वा-वनावेव पृथिव्यामेव राजपुत्रश्चन्द्रापीड समुपाविशदुपाविशत् । तदनु पश्चाद्वैशम्पायन उपविशत् । उपविष्टे च राजपुत्रे शुकनासवर्जमेक शुकनास विहायाखिल समग्रमन्यदवनिपालचक्रं राजसमूहमुज्झित त्यक्तं निजासनमात्मीयासन येन तत् । अवनितलं पृथ्वीतलमभजदशिश्रियत् । क्षणमिति । क्षणमिव क्षणमात्रं तूष्णीं मौन स्थित्वा च शुकनास समुद्रत प्रादुर्भूतः प्रीत्या स्नेहेन पुलको रोमाञ्चो येध्वेवविधैरङ्गैरावेद्यमानो हर्षप्रकर्षोत्कर्षं प्रमोदो यस्य स तथा स चन्द्रापीडमब्रवीत् । हे तात हे पुत्र ।

शुकनास हड़बड़ा कर उठा, उसके चारों ओर के राजा भी एक एक करके क्रमशः खड़े हो गये, आदरसहित उसकी ओर कई डग बढ़ा, हर्ष से फैली हुई उसकी आँखों में आनन्दाश्रु भर गये और उसने चन्द्रापीड तथा वैशम्पायन का प्रेमपूर्वक गाढ़ आलिङ्गन किया । और जब आलिङ्गन से मुक्त हो गया, तब वह आदरसहित लाये गये मणिजटित आसन की छोड़ कर (उसको अस्वीकार करके) पृथ्वी पर ही बैठ गया तथा उसके पश्चात् वैशम्पायन भी बैठ गया । और राजपुत्र जब इस प्रकार बैठ गया, तब शुकनास के अतिरिक्त वह सारा ही राजमण्डल अपने आसनों को छोड़ कर पृथ्वी पर बैठ गया । और थोड़ी ही देर तक चुप रहने के पश्चात् शुकनास ने चन्द्रापीड से कहा—इस समय हर्ष से अभिभूत (रोमांचित) उसके अग उसके हृदय के हर्ष को सूचित कर रहे थे ।

तारापीडस्य समाप्तविद्यमुपारूढयौवनमालोक्य भवन्त सुचिराद्भुवनराज्यफलप्राप्ति-
रूपजाता । अद्य समृद्धाः सर्वा गुरुजनाशिषः । अद्य फलितमनेकजन्मान्तरोपात्तमव-
दातं कर्म । अद्य प्रसन्नाः कुलदेवताः । न ह्यपुण्यभाजा भवादृशास्त्रिभुवनविस्मयजनकाः
पुत्रता प्रतिपद्यन्ते । केद वयः । केयममानुषी शक्तिः । क चेदमशेषविद्याग्रहणसामर्थ्यम् ।
अहो, धन्याः प्रजा यासा भरतभगीरथप्रतिमो भवानुत्पन्नः पालयिता । कि खलु कृतम-
वदातं कर्म वसुधरया ययासि भर्ता समासादित* । हरिवक्षःस्थलनिवासासद्ग्रहव्यस-
नितया हता खलु लक्ष्मीः, या विग्रहवती भवन्त नोपसर्पति । सर्वथा कल्पकोटीर्महा-

‘तातरुह पितृपुत्रयो’ इति कोश । खलु निश्चितम् । अद्यास्मिन्दिने देवस्य तारापीडस्य समाप्त-
विद्य परिपूर्णकृता विद्या येनैवविद्यमुपारूढयौवन सप्राप्ततारण्य भवन्तं त्वामालोक्य सुचिराश्चि-
रकालेन भुवनराज्यफलप्राप्तिस्त्रिभुवनापत्यफलोपलब्धिरूपजाता प्रादुर्भूता । अद्य गुरुजनाना
पूज्यजनाना सर्वा आशीर्वादा, समृद्धा सपत्तिभाजो बभूवु । अद्यानेकजन्मान्तरोपात्तमनेकभवा-
र्जितमवदात शुद्ध कर्म फलित फलवज्जज्ञे । अद्य कुलदेवता कुलाधिष्ठान्य प्रसन्ना प्रसादवत्य ।
न हि अपुण्यभाजामधर्मवता भवादृशा भवत्सदृशास्त्रिभुवनस्य त्रिविष्टपस्य विस्मयजनका आश्च-
र्योत्पादका पुत्रता सुतत्त्व प्रतिपद्यन्ते भजन्ते । क्वेति महदन्तरे । इयं वयोवस्था क । इय
परिदृश्यमाना मानुषी मनुष्येभ्यस्समाव्यमानैतादृशी शक्ति पराक्रम क । इदमशेषविद्याग्रहण
सामर्थ्यं च क । अहो इत्याश्चर्ये । धन्या भाग्यवत्य प्रजा प्रकृतयो यासा प्रजाना भरत आर्षमि,
भगीरथ सगरपौत्र, ताभ्या प्रतिस. सदृशो भवास्त्व पालयिता रचक उत्पन्न । किमिति प्रश्ने ।
खलु निश्चयेन । वसुधरया पृथिव्यावदात शुद्ध कर्म किं कृतमाचरितं यया त्व भर्ता प्रभु समासा-
दित प्राप्त असि । हरिवक्ष स्थले विष्णुभुजान्तरे यो निवासोऽवस्थितिस्तल्लक्षणो योऽसद्ग्रहो

उसने कहा—“पुत्र चन्द्रापीड । आज विद्या समाप्त किये हुए तथा युवावस्था को
प्राप्त हुए तुमको देखकर आज ही (प्रतीक्षा के) बहुत समय पश्चात् महाराज (तारापीड)
को ससार के स्वामित्व का फल प्राप्त हुआ है । केवल आज ही गुरुजनों के सब आशीर्वाद
पूर्णतया पूरे हुए हैं । अनेक दूसरे जन्मों में किये गये पुण्यकर्म आज सफल हुए हैं । कुल
देवताओं ने आज अपनी प्रसन्नता (कृपा) की है । अधर्मात्माओं के तो तुम्हारे सरीखे
तीनों लोकों को आश्चर्य में डालने वाले पुत्र नहीं होते । कहाँ (तुम्हारी) यह (तरुण) आयु
और कहाँ यह (तुम्हारी) अतिमानवी शक्ति ! (दोनों में बहुत अन्तर है)^१ अहा ! वे प्रजाएँ
भाग्यशाली हैं जिनका पालनकर्ता (शासक) भरत तथा भगीरथ सदृश त् उत्पन्न हुआ है ।
पृथ्वी ने जाने कौन से पुण्य कार्य किये होंगे कि (अब) उसने तेरा जैसा स्वामी (शासक)
प्राप्त कर लिया है । लक्ष्मी तो वस्तुतः नष्ट (अर्थात् भाग्यहीन) ही है जो विष्णु के वक्ष स्थल
पर निवास करने के दृष्ट (असद् ग्रह) पर तो दृढ़ है (किन्तु) अपने शरीर को धारण करके
तेरे पास नहीं आती, जैसे महावराह अर्थात् वराहावतार ने अपनी दाढ़ पर पृथ्वी के भार को

वराह इव दृष्टावलयेन वह बाहुना वसुंधराभारं सह पित्रा' इत्यभिधाय च स्वयमाभरणवसनकुसुमाङ्गरागादिभिरभ्यर्च्य विसर्जयाचकार । विसर्जितश्चोत्थायान्तःपुरं प्रविश्य दृष्ट्वा वैशम्पायनमातरं मनोरमाभिधाना निर्गत्य समारुह्येन्द्रायुधं पित्रा पूर्वकल्पितम्, प्रतिच्छन्दकमिव राजकुलस्य द्वारावस्थितसितपूर्णकलशम्, आबद्धहरितचन्दनमालम्, उलसितसितपताकासहस्रम्, अभ्याहतमङ्गलतूर्यरवपरिप्रितदिगन्तरम्, उपरचितविक-

हस्तद्वयसनितया तदासक्तया । खलु निश्चयेन लक्ष्मी ग्रीर्हता । देवेनेति शेषः । या श्रीर्भवन्त त्वा विग्रहवती शरीरधारिणी नोपसर्पति नान्भुपैति । अमूर्तरूपेण यथाप्यनुसरति तथापि न मूर्तिविग्रहरूपेणेत्यर्थः । सर्वथेति । सर्वथा सर्वप्रकारेण कल्पकोदीर्यावद्बाहुना भुजेन वसुंधराभारं पित्रा सह जनकेन समं वह धारय । दृष्ट्वावलयेन दाढामण्डलेन महावराह इव । इति पूर्वोक्तप्रकारेणाभिधायोक्त्वा । चकार ससुख्यार्थः । स्वयमात्मनैव । आभरणेति । आभरणानि भूषणानि, वसनानि वस्त्राणि, कुसुमानि पुष्पाणि, अङ्गरागो विलेपनम्, एतत्प्रभृतिभिर्वस्तुभिरभ्यर्च्यार्चयित्वा विसर्जयाचकार विसर्जितवान् । विसर्जितो गृहायानुज्ञात उत्थायोत्थानं कृत्वान्तःपुरमवरोधं प्रविश्य मध्ये गत्वा मनोरमाभिधानां मनोरमेति नाम्नीं वैशम्पायनमातरं दृष्ट्वा विलोक्य तदनन्तरं बहिर्निर्गत्येन्द्रायुधं समारुह्यारोहणं कृत्वा कुमारो भवनं जगामेत्यन्वयः । अथ भवनं विशेषयन्नाह—पित्रेति । पित्रा जनकेन पूर्वं पूर्वस्मिन्काले कल्पितम् । कारितमित्यर्थः । राजकुलस्य राजसमूहस्य प्रतिच्छन्दकमिवप्रतिबिम्बमिव द्वारेऽवस्थिता सित्ता श्वेता पूर्णा कलशा कुम्भायस्मिन् । आबद्धा सदानिताः हरिता नीलाश्चन्दनमाला यस्मिन् । उलसितमुच्छ्रित सितपताकामा श्वेतवैजयन्तीना सहस्रं यस्मिन् । अभ्याहतानि वादितानि यानि मङ्गलतूर्याणि कल्याणहस्तुकातोद्यानि तेषां रवेण शब्देन परिपूरितं दिगन्तरं येन तत् । उप-

सहारा था वैसे ही तू अब अपनी सुजा से पिता के साथ-साथ, ससार के शासन के दायित्व को करोड़ों कल्पों तक धारण किये रह ।" और यह कहकर शुक्रनास ने स्वयं आभूषण, वस्त्र, पुष्प तथा उबटन आदि उपहारों से उसका सम्मान करके (उसको) छुट्टी दे दी । और (इस) प्रकार (घर जाने की) अनुज्ञा दिया गया चन्द्रापीड अन्तःपुर में जाकर मनोरमा नाम की वैशम्पायन की माता से भेंट करके, वहाँ से बाहर आकर, इन्द्रायुध पर चढ़कर पिता द्वारा पहले ही नियत (अथवा उसके लिये विशेष रूप से बनवाये गये) भवन में चला गया । वह भवन मानो राजभवन की प्रतिमूर्ति ही था, उसके प्रवेशद्वार के समीप (मङ्गलसूचक) (बल से) भरे चाँदी के कलश रखे हुए थे, उसके (दरवाजों के आरपार) हरी चन्दन-मालाएँ बाँधी गयी थीं, उसपर सहस्रों श्वेत खज फहरा रहे थे, (बोर-बोर से) प्रताडित मङ्गलसूचक वाद्यों की ध्वनि से वहाँ सारे दिगन्तराल भरे हुए थे, वहाँ (फर्श पर) सिले हुए कमलों और पुष्पों के गुच्छे (अर्थ रूप में) रखे हुए थे, वहाँ अभी-अभी हवन किया गया था, वहाँ का सेवक वर्ग उजल और निर्मल (अथवा औरों से भिन्न प्रकार के वस्त्र पहने हुए) था; और इसमें (नये बने हुए भवन में प्रथम बार) प्रवेश के लिए आवश्यक सभी मङ्गलचार किये

चक्रमलकुसुमप्रकरम्, अचिरकृताग्निकार्यम्, उज्ज्वलविविक्तपरिजनम्, उपपादिताशेष-
ग्रहप्रवेशमङ्गलं कुमारो भवनं जगाम । गत्वा च श्रीमण्डपावस्थिते शयने मुहूर्तमुप-
विश्य सह तेन राजपुत्रलोकेनाभिषेकादिमशानावसानमकरोदिवसविधिम् । अभ्यन्तरे
च शयनीयगृह एवेन्द्रायुधस्यावस्थानमकल्पयत् ।

एवंप्रायेण चास्योदन्तेन तदहः परिणतिमुपययौ । गगनतलादवतरन्त्या दिवसश्रियः
पद्मरागनूपुरमिव स्वप्रभापिहितरन्ध्र रविमण्डलमुन्मुक्तपाद पपात । जल-
प्रवाह इव रथचक्रमार्गानुसारेण दिवसकरस्य वासरालोकः प्रतीची ककुभमगात् ।
अभिनवपल्लवलोहिततलेन करेणेवाधोमुखप्रसृतेन रविबिम्बेन वासरः कमलरा-

रचितो निर्मितो विकचानां विकस्वराणां कमलानां नलिनानां कुसुमप्रकरो यस्मिन् । अचिर कृतम-
भिकार्यं होमादिकं यस्मिन् । उज्ज्वलो निर्मलो विविक्तो भिन्नभिन्नस्वरूप परिजन परिवारो यस्मिन्
उपपादित विहितमशेष समग्रं गृहप्रवेशमङ्गलं धात्वालेख्यादि यस्मिन् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।
गत्वा चेति । गत्वा तत्र गमनं कृत्वा श्रीमण्डप आस्थानमण्डपस्तत्रास्थिते स्थापिते शयने
शय्यायां मुहूर्तं नाडिकाद्वयमात्रमुपविश्यावस्थानं कृत्वा तेन राजपुत्रलोकेन सह सार्धमभिषेकं ज्ञान-
मादिर्यस्य तम् । अशनं भोजनमवसानेऽन्ते यस्यैवभूतं दिवसविधिं दिवसकर्माकरोदकार्षीत् । अभ्य-
न्तरे मध्ये वच्छयनीयगृहं सुषुप्तिगृहं तस्मिन्निवेन्द्रायुधस्य स्वकीयाभ्यावस्थानमकल्पयदन्वतिष्ठत् ।

एवमिति । अस्य राज्ञः पूर्वप्रायेणोदन्तेन वृत्तान्तेन तदहस्तदिनम् । परिणतिस्त्रयोदशमुहूर्त-
पर्यन्तदिवसावस्था परिणतिस्त्रायुपययावगमत् । रविमण्डलं सूर्यबिम्बमुदूर्ध्वं मुक्ता पादा किरणा
येनैवभूत पपात खलत् । अन्योऽप्युपरिप्रदेशात्, पतति स ऊर्ध्वपाद एव स्यात् । स्वभाववर्ण-
वर्णुलत्त्वसाम्यादुपमानान्तरं दर्शयन्नाह—गगनेति । गगनतलादाकाशतलादवतरन्त्या आगच्छन्त्या
दिवसश्रियो दिनलक्ष्म्याः पद्मरागनूपुरमिव लोहितकपादकटकमिव । नूपुर प्रायेण सच्छिद्रम् ।
छिद्रोपलब्धय आह—स्वेति । स्वस्य या प्रभा कान्तिस्तया पिहितान्याच्छादितानि रन्ध्राणि
छिद्राणि यस्य तत् । दिवसकरस्य सूर्यस्य रथचक्रमार्गानुसारेण वासरालोको दिवसप्रकाशः प्रतीची

हुए थे । वहाँ पहुँच कर कुछ देर तक भङ्गकीले मण्डप के नीचे स्थापित पलंग पर बैठकर
उसने उन (दूसरे) राजपुत्रों के साथ स्नान से लेकर भोजन पर्यन्त सब दैनिक कर्त्तव्य किये
और भीतर अपने सोने के कमरे में ही उसने इन्द्रायुध को ठहराया ।

और इसके इस प्रकार के वृत्तान्त से वह दिन समाप्त हो गया । आकाश से उतरती
हुई दिवस-श्री के पाँव से फिसले हुए, अपनी ही चमक से ढके छिद्रों वाले पद्मराग-मणिजटित
नूपुर-सा प्रतीत होता सूर्यबिम्ब अपनी किरणों (पाद) से रहित हुआ नीचे गिर पड़ा, अस्त
हो गया । सूर्य का दिवसकालीन प्रकाश (उसके) रथ के पहिये के मार्ग पर चलता हुआ
पश्चिम दिशा में ऐसे चला गया जैसे कि कोई जल का प्रवाह रथ के पहिये की लीक पर
चलता-चलता पश्चिम दिशा में चला गया हो । (अस्त होते हुए) दिन ने, अब बन्द होते
हुए) दिन ने (अब बन्द होते हुए) कमलों की सारी चमक (रंग) को ताजी कोंपल सरीसै
लाल लाल पृष्ठ वाले, नीचे की ओर मुँह करके झुबते हुए (प्रसृतेन—आगे बढ़ते हुए) सूर्य-

गमशेषं ममार्जं । कमलिनीपरिमलपरिचयागतालिमालाकुलितकण्ठं कालपाशैरिव चक्रवाकमिथुनमाकृष्यमाण विजघटे करपुटेरा दिवसान्तमापीतमरविन्द-मधुरसमिव रक्तातपच्छलेन गगनगमनखेदादिव दिवसकरबिम्बं ववाम । क्रमेण च प्रतीचीकर्णपूररक्तोत्पले लोकान्तरमुपगते भगवति गभस्तिमालिनि, समुल्लसितायामम्बरतटाकविकचकमलिन्या सधायाम्, कृष्णागुरुपङ्कपत्रलताखिव

पश्चिमा कुकुभ दिशमगात्प्रययौ । क इव जलप्रवाह इव पानीयपूर इव । सोऽपि रथमार्गानुगामी स्यादिति भाव । वासरो दिवसोऽधोमुख प्रसृतेन विस्तृतेन रविबिम्बेन सूर्यबिम्बेनाभिनवा प्रत्यग्रा ये पङ्कवास्तद्वल्लोहित रक्त तल यस्यैवभूतेन करेणैव करतलेनैव कमलरागमशेष समग्र ममार्जं दूरीचकारेत्यन्वय । अत्र वर्तुलस्वरक्तत्वसाम्याद्भविबिम्बस्य हस्ततलोपमानम् । कमलानां संकोच-त्वादेव रागनिवृत्तिरिति । कमलिनीति । कमलिन्या नलिन्या य परिमलस्तस्य परिचयात्स-बन्धादागता प्रासालिमाला भ्रमरश्रेणिस्तयाकुलितो व्यास कण्ठो यस्य । अतएव हेतुमाह— कालेति । कालपाशै कृष्णबन्धनैराकृष्यमाणमिव चक्रवाकमिथुनं द्वन्द्वचरमिथुन विजघटे विषट्ठायांचकार । दिवसकरेति । दिवसकरबिम्ब सूर्यबिम्बं गगनगमनखेदादिव व्योमसंचरण-प्रयासादिव करपुटे किरणसपुटेरादिवसान्तमादिनपर्यन्तमापीतो योऽरविन्दमधुरसस्तमिव रक्तातपच्छलेन लोहितप्रकाशमिषेण ववामोद्विरयाचकार । अस्तावस्थामाह—प्रतीचीति । प्रतीची पश्चिमा तस्या कर्णपूर तदेव रक्तोत्पलं तद्रूपे लोकान्तर क्षेत्रान्तरमुपगते प्राप्ते भगवति माहात्म्यवति गभस्तिमालिनि श्रीसूर्ये सति । अथ च सधायया समुल्लसितायामुल्लास प्रासायाम् । अत्रोल्लास एव कमलिनीसाम्य प्रदर्शयन्माह—अम्बरेति । अम्बरमाकाशम् । स्वच्छस्वनीलत्वसाम्यात् । तदेव तटाक सरस्सिन्विकचा विकस्वरा कमलिनी नलिनी तस्याम् । अत्रारुण्यातिशयो व्यङ्ग्य । पुन केषु सत्सु । दिशासुखेषु दिग्वदनेषु तिमिरलेखासु भूच्छाय-राजिषु स्फुरन्तीषु देदीप्यमानासु । कृष्णत्वसाम्यादाह—कृष्णेति । कृष्णागुरु काकतुण्डस्तस्य

मण्डल के द्वारा पोछ दिया । मानो कि सूर्यमण्डल (इस समय) नयी कोंपल-सरीखी लाल लाल हथेली वाला (चमक को पोंछने के लिये) नीचे की ओर फैलाया हुआ हाथ ही था । कमलिनी की गन्ध को पहचान कर वहाँ आये हुए भौंरों की पक्तियों से घिरे कण्ठों वाले चक्रवाक-जोड़े इस प्रकार वियुक्त हो गये कि मानो कि उन्हें यम के फन्दों ने खींच कर अलग-अलग किया हो । सूर्य-बिम्ब ने मानो आकाश के आरपार चलने से थक कर ही, अपनी किरणों-रूप अबलियों द्वारा दिन की समाप्तिपर्यन्त पिये हुए कमलों के लाल रंग के द्रव मधु को लाल लाल धूप के बहाने उगल दिया ।

और जब पश्चिमदिशा के कर्णालकारभूत लाल कमल से प्रतीत होते भगवान् सूर्य क्रमशः अस्त हो गये, जब आकाश रूपी तालाब में पूर्णतया खिली कमलिनी रूपा सन्ध्या (पूर्णतया) खिल उठी (अत्यधिक लाल हो उठी), जब दिशाओं (रूपी महिलाओं) के मुखों पर अन्धकार की रेखाएँ प्रकट होने लगीं कि मानो वे काले अगध के लेप से बनायी गयीं आभूषक

तिमिरलेखासु स्फुरन्तीषु दिशामुखेषु, अलिकुलमलिनेन कुवलयवनेनेव रक्तकमलाकरे
तिमिरेणोत्सार्यमाणे सध्यारागे, कमलिनीनिपीतमातपमुन्मूलयितुमन्धकारपल्लवेष्विव
प्रविशत्सु रक्तकमलोदराणि मधुकरकुलेषु शनैःशनैश्च, निशाबिलासिनीमुखावतस-
पल्लवे गलिते सध्यारागे, दिक्षु विक्षिप्तेषु सध्यादेवताचर्चनबलिपिण्डेषु शिखरदेशलग्न-
तिमिरास्वनारूढमयूरास्वपि मयूराधिष्ठितास्विव मयूरयष्टिषु, गवाक्षविवरनिलीनेषु
प्रासादलक्ष्मीकर्णोत्पलेषु, पारावतेषु, विगतबिलासिनीसबाह्वननिश्चलकाञ्चनपीठासु

पङ्क कर्दमस्तस्य पत्रलतास्विव पत्रभङ्गेष्विव । दिशा मुख तन्मुखमेव । अतएव तिमिरलेखासु
पत्रलतावोपवर्णनं युक्तम् । तिमिरेणान्धकारेण सध्याराग उत्सार्यमाणे दूरीक्रियमाणे सति ।
केनेव । अलिकुल भ्रमरसमुहस्तेन मलिनेन कृष्णेन कुवलयवनेनेव रक्तकमलाकरे रक्तपद्मसमूहे ।
तथा च रागतिमिरयो कुमुदकमलयोर्विरुद्धातिशयवस्वेनैतदुपमानम् । कमलिनीति । कम-
लिन्या पद्मिन्या निपीतमास्वादितमातप सूर्यालोकमुन्मूलयितु मूलतोऽपि दूरीकर्तुं रक्तकमलो-
दराणि मधुकरकुलेषु शनैः शनैः प्रविशत्सु प्रवेश कुर्वन्सु । कृष्णत्वसाम्यादाह—अन्धेति ।
अन्धकारपल्लवेष्विव तमोभागेष्विव । एतेन तमसोऽतिशयत्व सूचितम् । निशेति । निशैव
रात्रिरेव बिलासिनी स्त्री तस्या मुखमानन तस्यावतसपल्लवे शिखरकिसलये सध्यारागे गलिते दूरी-
भूते सति । दिक्षु पूर्वादेषु सध्यादेवताचर्चनार्थं बलिपिण्डेषु विक्षिप्तेषु विकीर्णेषु सत्सु । अर्ध-
जलाञ्जलैरित्यपि बोध्यम् । तमसो नीलत्वात्तदेव मयूरसाम्यमित्याशयेनाह—मयूरेति । शिखर-
देशे प्रान्तप्रदेशे लग्न तिमिर तमो यास्वेवंविधास्वनारूढमयूरास्वप्यनाश्रितनीलकण्ठास्वपि
मयूराधिष्ठितास्विव मयूरयष्टिषु सतीषु । पारावताना रात्रौ विवरे निवास प्रसिद्ध इति तदाह—
गवाक्षेति । गवाक्षा वातायनास्तेषां विवरेषु छिद्रेषु निलीना गुप्तीभूय स्थितास्तेषु । कृष्णत्व-
साम्यादाह—प्रासादेति । प्रासादस्य राजसदनस्य या लक्ष्मीस्तस्याः कर्णोत्पलेषु पारावतेषु

रेखाएँ ही हों, जब लाल लाल सन्ध्या के रग को भौरों के छुण्ड सरीखा काला घना अन्धकार
इस प्रकार पीछा करके निकाल रहा था कि मानो (इस पर बैठे) भौरों से काले हुए (खिलते)
नील कमलों का वन (बन्द होते) लाल कमलों के वन (की शोभा को) ग्रहण लगा रहा हो,
उसको दूर कर रहा हो । जब भौरै लाल कमलों के भीतर प्रविष्ट होते ऐसे प्रतीत हो रहे थे कि
मानो वे (दिन भर) पी गयी धूप को सर्वथा निकाल देने के लिये उनमें प्रविष्ट हो रहीं
अन्धकार की रेखाएँ (अथवा अन्धकार रूपी कोमल हाथ) हों, जब निशा-रूपी स्त्री के मुख
की भूषक (लाल) पत्रभूत सायकालीन लालिमा धीरे-धीरे अदृश्य हो गयी, जब सन्ध्या देवता
की पूजार्थ बलि के पिण्ड चारों दिशाओं में बिखेर दिये गये, जब उनके शिखर प्रदेश पर चिपटे
अन्धकार वाले मयूर (बैठने के) दण्ड, उन पर मयूरों के बैठे न होने पर ऐसे प्रतीत होने लगे
कि मानों उन पर मयूर बैठे हुए हों, जब महलो की लक्ष्मी शोभा (वा स्त्री) के कर्णों के
(नील) कमल भूत कबूतर जालीदार झरोखों के छिद्रों में छिप गये, जब जिर्यों का
(सवाहन) झूलना दूर (बन्द) हो जाने के कारण (झूलों की सुवर्णपट्टिकाएँ उड़र गयीं

मूकीभूतघण्टास्वरास्वन्तःपुरदोलासु, भवनसहकारशाखावलम्बिपञ्चरेषु विगतालापेषु
शुकसारिकानिवहेषु, संगीतविरामविश्रान्तरवासूत्सार्यमाणासु वीणासु युवतिनूपुर-
शब्दोपशमनिभूतेषु भवनकलहसेषु, अपनीयमानकर्णशङ्खचामरनक्षत्रमालामण्डनेषु
मधुकरकुलशून्यकपोलभित्तिषु मत्तवारणेषु, प्रदीप्यमानेषु राजवल्लभतुरङ्गममन्दुरा-
प्रदीपेषु, प्रविशन्तीषु प्रथमयामकुञ्जरघटासु, कृतस्वस्त्ययनेषु निष्कामस्तु पुरोहितेषु,
विसर्जितराजलोकविरलपरिजनेषु विस्तारितेष्विव राजकुलकक्षान्तरेषु, प्रज्वलित-
दीपिकासहस्रप्रतिबिम्बचुम्बितेषु कृतविकचचम्पकदलोपहारेष्विव मणिभूमिकुट्टिमेषु,

कपोतेषु ससु । पुनः कासु । अन्तःपुरदोलास्ववरोधश्रेष्ठासु सतीषु । ता विशेषयन्नाह—विग-
तेति । विगत दूरीभूत विलासिनीनां सवाहनमुद्गहनं तेन निश्चलानि स्थिराणि काञ्चनपीठानि
सुवर्णफलकानि यासु । मूकीति । मूकीभूता दोलासन्निधिवन्टासाभिरस्वरासु शब्दरहितासु ।
आन्दोलनाभावादिवि भावे । तदभावेऽस्तु कस्यचिदारोहणभावाद् । भवनेति । भवनस्य गृहस्य
यः सहकारश्चूतस्तस्य शाखावलम्बीनि पञ्जराणि येषां तेषु विगतालापेषु संलापवर्जितेषु । शुक
कीरः, सारिका पीतपादा, तयोर्निवहेषु ससु । संगीतेति । संगीतस्य यो विरामोऽवसानं तेन
विश्रान्तः स्थितो रवः शब्दो यासां तासूत्सार्यमाणासु दूरीक्रियमाणासु वीणासु बह्वकीषु सतीषु ।
युवतीति । युवतीनां यानि नूपुराणि पादकटकानि तेषां यः शब्दस्तस्योपशमो निवृत्तिस्तेन
निवृत्तेषु निश्चलेषु भवनकलहसेषु गृहाराज्यसेषु ससु । नूपुरशब्दोपशमस्य सजातीयस्वकक्षा-
कारित्वाभावेन तेषु सुखेन सुप्ता इति भावः । अपनीयेति । अपनीयमानानि दूरीक्रियमानानि
इष्टदोषोपशमार्थं कर्णे बद्धो यः शङ्खः, चामरं काष्ठवज्रमम्, नक्षत्रमाला नक्षत्रसंख्यामौक्तिका-
रथिताभरणविशेषः, एवविधानि मण्डलानि भूषणानि येषु । मधुकरेति । मधुकरा भ्रमरास्तेषां
कुलं समूहस्तेन शून्या रिक्ता कपोलभित्तिर्येषां तेषु । एवंविधेषु मत्तवारणेषु मत्तगणेषु ससु ।

और उनकी घटियों का शब्द मौन हो गया; जब आम की शाखाओं में छटकते पिंजरों वाले
तोतों और मैनाओं के समूहों ने परस्पर बातचीत करना बन्द कर दिया, जब संगीत की
समाप्ति पर (उनका) शब्द अथवा बजाया जाना रुक जाने पर वीणाओं को हटाया जाने
लगा था, जब युवतियों के नूपुरों के शब्द के शान्त हो जाने पर—न सुनाई पड़ने पर पाल्खी
हट चुप हो गये, जब महाकाय हस्तियों के कानों के आभूषणभूत, शस्त्र, चँवर तथा
मोतियों के हार आदि अलंकार (उनके शरीरों पर से) उतारे जाने लगे और उनके विशाल
कपोलों को भौरों ने खाली कर दिया, जब राजा के (प्रिय) रूपपात्र अम्बों की अम्बशाला
के दीपक प्रज्वलित किये जाने लगे, जब पहले पहरे के हाथियों के दल अमी (महल में)
प्रविष्ट हो रहे थे, जब (राजा के लिये) स्वस्त्ययन विधि करके पुरोहित (भवन से) निकलने
लगे, जब राजाओं के छुट्टी दे देने पर उनमें से सेवकों के रह जाने पर राजभवन के भीतरी
कक्ष फैले हुए-से प्रतीत होने लगे, जब सड़कों दीयों के प्रतिबिम्ब वाले मणिघटित कर्षा ऐसे
प्रतीत होने लगे कि मानो उन पर पूर्ण विकसित (पीले) चम्पक-पुष्पों की मेंट अर्पित की

निपतितदीपालोकासु रविविरहार्तनल्लिनीचिनोदनामयतबालातपास्त्रिव भवनदीर्घिकासु, निद्रालसेषु पञ्जरकेसरिषु, समारोपितकार्मुके गृहीतसायके यामिक इवान्तःपुरप्रविष्टे मकरकेतौ, अवर्तसपल्लवेष्विव सरागेषु कर्णे क्रियमाणेषु सुरतदूतीवचनेषु, सूर्यकान्तमणिभ्य इव सक्रान्तानलेषु प्रज्वलत्सु मानिनीनां शोकविधुरेषु हृदयेषु, प्रवृत्ते प्रदोषसमये चन्द्रापीडः प्रज्वलितदीपिकाचक्रवालपरिवारश्चरणाभ्यामेव राजकुलं गत्वा पितुः समीपे मुहूर्तं स्थित्वा दृष्ट्वा च विलासवतीमागत्य स्वभवनमनेकरत्नप्रभाशबलमुरगराजफणामण्डलमिव हृषीकेशः शयनतलमधिशिश्ये ।

प्रदीति । प्रदीप्यमानेषु प्रज्वाल्यमानेषु राज्ञो नृपस्य वल्लभा प्रिया ये तुरङ्गमा अश्वास्तेषा मन्दुरा शाला तस्या प्रदीपेषु स्नेहप्रियेषु । रचीति । प्रविशन्तीषु प्रवेशं कुर्वतीषु प्रथमयामसक्ता याः कुञ्जरघटास्तासु । कृतेति । कृत विहित स्वस्त्ययन विष्णोपशमनविधिर्बैरवभूतेषु पुरोहितेषु पुरोवस्तु निष्कामस्तु बहिरङ्गस्तु । पुन केषु सस्तु । मणिभूमिकुट्टिमेषु स्फटिकमणिना बद्धानि यानि भूमौ कुट्टिमानि तेषु सस्तु । तानि विशेष्यन्नाह—विसर्जित इति । विसर्जितो विषष्टो यो राजलोकस्तेन विरल स्तोक परिजनो येषु । अतएव विस्तारितेष्विव विस्तार प्राप्तेष्विव । स्तोकजनापेक्षया स्थानं महद्दृश्यते रजन्यामिति भाव । राजेति । राजकुलस्य यानि कक्षान्तराणि प्रकोष्ठान्तराणि तेषु प्रज्वलित यदीपिकासहस्रं तस्य प्रतिबिम्बानि प्रतिच्छायास्तैश्चुम्बितेषु सहितेषु । दीपकप्रतिबिम्बानां पीठत्वादुपमानान्तर दर्शयन्नाह—कृतेति । कृतो विहितो विकचचम्पकवृक्षैरुपहार पूजा येध्वैर्विविधेष्विव । चम्पकदलानां पीतत्वादेव तदुपमानमिति भाव । निपतितेति । निपतित पतितो दीपालोको गृहमणिप्रकाशो यासु । रचीति । रविविरहेण सूर्यविरहेणार्ता या नलिन्यस्तासां विनोदनं क्रीडन तदर्थमागतो बालातपो यास्वैर्वविधास्त्रिव भवन

हुई हो, जब भवन के साथ सलग्न बावड़ियाँ, (उनमें) दीप-प्रकाश के (गिरने) प्रतिबिम्बित होने पर ऐसी प्रतीत होने लगीं कि मानो सूर्य के वियोग से दु खी नल्लिनी को सान्त्वना देने के लिये वहा प्रातःकालीन धूप आ गयी हो, जब पिछरों में बन्द सिंह नींद से अलसाने लगे, जब अपने घनुष को चढ़ाये, बाणों के लिये हुए कामदेव (सशस्त्र) पहरदार सा अन्तःपुर में प्रविष्ट हो गया, जब दूतियों द्वारा प्रदत्त (सराग) प्रेमपूर्ण प्रेम-सन्देश इस प्रकार सुने जाने लगे (कानों में किये जाने लगे) कि मानो वे कर्णभूषण-रूप लाल पत्ते हों, जब मानिनियों के शोक-सन्तप्त हृदय इस प्रकार जलने लगे कि उनमें सूर्यकान्तमणियों से ही अग्नि प्रतिबिम्बित हो गयी हो, इस प्रकार सन्ध्या समय के प्रवृत्त हो जाने पर चन्द्रापीड कई प्रज्वलित मशालें (को हाथोंमें लिये हुए सेवकों) द्वारा सेवित पैदल ही राजभवन में गया, कुछ देर अपने पिता के समीप बैठा, और अपनी (माता) विलासवती के दर्शन करके अपने महल में आकर (इस पर लटकते) अनेक रत्नों की चमक से जगमगाते अपने पलग पर ऐसे सो गया जैसे कि विष्णु अनेक रत्नों की काति से रग-विरगे शेषनाग के फणामण्डल पर विश्राम करता है ।

प्रभातायां च निशीथिन्या समुत्थाय समभ्यनुज्ञातः पित्राभिनवमृगयाकौतुका-
कृष्यमाणहृदयो भगवत्यनुदित एव सहस्ररश्मावारुहोन्द्रायुधमश्रुतो बालेयप्रमाणाना-
कर्षयद्विश्रामीकरशृङ्खलाभिः कौलेयकाञ्जरद्वयाघ्रचर्मशबलवसनकञ्चुकधारिभिरनेक-

दीर्घिकासु गृहवापीषु सतीषु । पञ्जरस्थकेसरिषु सिंहेषु निद्रया प्रमीलयालसेषु मन्थरेषु सत्सु ।
समारोपितेति । समारोपितमधिज्यं कृत कामुकं येन स तस्मिन् । गृहीता सायका बाणा येन
स तस्मिन् । यामिक इष प्राहरिक इवान्त पुरप्रविष्टे मकरकेतौ कंदर्पे सति । सुरतेति । सुरते
मैथुने यानि दूतीवचनानि तेषु कर्णे श्रोत्रे क्रियमाणेषु श्रूयमाणेषु सत्सु सरागेषु । अत्र राग
आरुण्य इच्छा च । अत एवावतससाम्य प्रदर्शयन्नाह—अवेति । अवतसपल्लवेधिव । मानि
नीति । मानिनीना शोकविधुरेषु शुक्पीडितेषु हृदयेषु मन सु मानादेव प्रज्वलत्सु दहमानेषु
सत्सु । अतएवाह—सूर्येति । सूर्यकान्ता ये मणयस्तेभ्य इव सक्रान्त । प्रतिबिम्बितोऽनलो
वह्निर्षु । उपसहरन्नाह—एवविधे प्रदोषसमये यामिनीमुखसमये प्रवृत्ते सति चन्द्रापीड ।
प्रज्वलितेति । प्रज्वलितमुद्गीपित यद्दीपिकाचक्रवाल तदेव परिवार परिच्छदो यस्यैवभूत ।
चरणाभ्यामेव राजकुल गत्वा पितु समीपे मुहूर्तं स्थित्वा दृष्ट्वा च विलासवतीमागत्य स्वभवन
शयनतल शयनीयतलमधिक्षिप्ये शयन चक्रे । शयनतलमित्यत्र ‘अधिशोडस्थानाम्’—इत्यधि-
करणे द्वितीया । शयनतल विशेष्यन्नाह—अनेकेति । अनेकेषा रत्नानां मणीनां या प्रभा तथा
शबलं कर्जूरम् । कृष्णत्वसाम्यादुपमानान्तरमाह—उरगेति । उरगराज, शेषनागस्तस्य यत्कणा-
मण्डलं तत्र हृषीकेश इव ।

प्रभातायामिति । प्रभातायां विभातायां निशीथिन्यां रजन्यां च समुत्थायोत्थान
कृत्वा पित्रा जनकेन समभ्यनुज्ञात प्रदत्तानुज्ञोऽभिनवा प्रत्यग्रा या मृगयाखेटकं तस्य यत्कौतुक
माश्चर्यं तेनाकृष्यमाण हृदय यस्य स । भगवत्यनुदित उदयमप्राप्त एव सहस्ररश्मौ सूर्य
इन्द्रायुधमश्वमारुह्य बहुगजतुरगपदातिपरिवृतो वन ययाविलम्ब्य । कीदृशो राजकुमार ।
द्विगुणेति । द्विगुणीक्रियमाणो मनोस्साहो यस्य स । कै । शपोषकैः कौलेयकरक्षकैः । तानेव

और जब प्रातः काल हो गया तो वह उठ बैठा, और अपने लिये नये शिकार
(के खेल का रसास्वादन करने) की उत्सुकता से आकर्षित किये जाते हृदय वाला, अपने
पिता द्वारा अनुमति दिया गया, इन्द्रायुध पर सवार होकर सहस्ररश्मि भगवान् सूर्यदेव का
उदय होने से भी पूर्व ही, बहुत से हाथियों, घोड़ों और पैदल सैनिकों से घिरा हुआ (उनको
साथ लिये हुआ) जंगल की ओर चल पड़ा, उसके आगे दौड़ते दौड़ते, गवों-जैसे लम्बे चौड़े
शिकारी कुत्तों को सोने की शृङ्खलाओं द्वारा बसीटते हुए कुत्ते पालने वालों ने उसका उत्साह
दुगुना कर दिया था, इन श्वपोषकों ने बूढ़े चीते की खाल-सरीखे रंग-बिरंगे वस्त्र तथा पोशाकों
पहनी हुई थीं, विविध रंगों की रेशमी कपड़ों की पट्टियाँ उन्होंने मस्तकों पर लपेट रखी थीं,

वर्णपट्टचीरिकोद्वन्द्वमौलिभिरुपचितश्मश्रुगहनमुखैरेककर्णावसक्तहेमतालीपुटैराबद्धनि-
बिडकक्षैरनवरतश्रमोपचितोरुपिण्डकैः कोदण्डपाणिभिः श्वपोषकैरनवरतकृतकोला-
हलैः प्रधावद्भिर्द्विगुणीक्रियमाणमनोत्साहो बहुगजतुरगपदातिपरिवृतो वनययौ । तत्र
चाकर्णान्ताकृष्टमुक्तैर्विकचकुवलयपलाशकान्तिभिर्मल्लैर्मदकलकलभकुम्भभित्तिभिर्दुरैश्च
नाराचैश्चापटक्कारभयचकितवनदेवतार्धाक्षवीक्षितो वनवराहान्वेसरिणः शरभाश्चा-
मराननेककुरङ्गाश्च सहस्रशो जघान । अन्याश्च जीवत एव महाप्राणतया स्फुरतो

विशिष्टि—अग्रत इति । अग्रत पुरतो बालेयो रासभस्तत्प्रमाणाश्चामीकरश्चङ्कलाभि
सुवर्णश्चङ्कलाभिः कौलेयकान्शुन आकर्षयन्निराकर्षणं कुर्वन्नि । जरदिति । जरजरीयान्यो
व्याघ्रो द्वीपी तस्य चर्म त्वक्द्रुतदिव शबल कर्बुर यद्वसन वस्त्रे तस्य य कम्बुकोऽङ्गिका
तद्धारिणि । अनेकेति । अनेकवर्णा या पट्टचीरिका तयोद्वद्धा संयता मौल्य केशा यै ।
उपेति । उपचितानि वर्धितानि यानि इमश्रूण्यास्यलोमानि तैर्गहनानि सक्तीर्णानि मुखानि येषा
तै । एकेति । एकस्मिन्कर्णेऽवसक्त क्षिप्त हेमतालीपुट यै । आबद्धेति । आबद्धा नद्धा
निबिड दृढ कक्षा मध्यप्रदेशो यै । अनवरतेति । अनवरत य श्रमस्तेनोपचिते पुष्टे ऊरु
पिण्डके जङ्घापिचण्डिके येषा तै । पिण्डिका च गुल्फोपरि जानोरध प्रदेश । कोदण्डो धनु
पाणौ येषा तै । अनवरतेति । अनवरत निरन्तर कृत कोलाहलो यै । प्रधावद्भिः शीघ्र
गच्छद्भिः । तत्रेति । तत्र तस्मिन्वने सहस्रशोऽनेकशो वनवराहानरण्यक्रोडान्, केसरिण
सिंहान्, शरभानष्टापदान्, चामराश्चमरी, अनेककुरङ्गकानसख्यमृगाश्च जघान हतवानित्य-
न्वय । कै । नाराचैर्लोहनिर्मितैर्बाणै । 'सर्वलोहो नाराच एषणश्च स' इति कौश । अथ
नाराचान्विशेषयन्नाह—कर्णान्तेति । आकर्णान्तमाश्रवणप्रान्तमाकृष्टा आकर्षिता पश्चान्मुक्ता
क्षिप्तास्तै । मदेति । मदेन कला मनोहरा । अनेन कलभस्य त्रिशद्वन्द्वकत्वान्मदावस्था
सूचिता । अतएव कलभशब्दप्रयोग । एवविधा ये कलभा हस्तिशावकास्तेषां कुम्भा शिरस
पिण्डास्त एव भित्तयः कुड्यानि तासां भिदुरैर्भेदकै । पुन कै । भल्लै कुन्तै । तानेव

उनके चेहरे बढी हुई मूँछों से भरे हुए थे, उन्होंने (केवल) एक कान पर सोने का तालीपुट
आभूषण बाँधा हुआ (कान से लटका रखा) था, निरन्तर किये गये व्यायाम (अथवा
शारीरिक श्रम) से उनकी बाँवें तथा पिंडलियाँ स्थूल हो गयी थीं, उन्होंने अपने कटिभाग
कस कर बाँधे हुए थे, हाथों में उन्होंने धनुष ले रखे थे और इस प्रकार दौड़ते दौड़ते निरन्तर
शोर मचा रहे थे । और वहाँ उसने, (अपने) कान तक लीँच कर छोड़े गये, पूरे खिले
हुए नीलकमल की पल्लुड़ियों की चमक सरीखी चमक वाले मल्ल नामक बाणों से और
मदमत्त गज शिशुओं के दीवार-सरीखे मस्तकों को बाँध सकने वाले 'नाराच' नामक बाणों
से, उसके धनुष की टकार सुनकर भय से चौंकी हुई वनदेवताओं द्वारा आधी आँख (आधी
खोली हुई आँख) से देखे गये वे हजारों जगली सूअर, शेर, शरभ, चमर हिरण तथा बहुत-से
दूसरे प्रकार के हरिण मारे । और स्वयं महान् शक्तिशाली होने के कारण उसने (बहुत से)
दूसरे पकड़ने के समय सघर्ष करते पशुओं को जीते हुआ को ही पकड़ लिया । और जब सूर्य

जग्राह । समारूढे च मध्यमहः सवितरि वनात्सनानोत्थितेनेव श्रमसलिलबिन्दुवर्ष-
मनवरतमुज्जता मुहुर्मुहुर्दशनविघट्टनै खणखणायितखरखलीनेन श्रमशिथिलमुख-
विगलितफेनिलरुधिरलवेन पर्याणपट्टकानुसरणोत्थितफेनराजिना कर्णावतसीकृत
मुत्फुल्लकुसुमशबलमलिपटलझङ्काररवमुखरं वनगमनचिह्नं पल्लवस्तबकमुद्रहतेन्द्रायुधे-
नोद्यमानः, समुद्रतस्वेदतयान्तराद्रीकृतमण्डलेन मृगरुधिरलवशतशबलेन वारबाणेन

विशिनष्टि—चिकचेति । चिकचानि चिकस्वराणि यानि कुवलयान्युत्पलानि तेषां पलाशानि
पत्राणि तद्वत्कान्तिदीप्तिर्येषां ते । उत्तेजितानां भल्लानामपि तदुपमानम् । चापेति । चापस्य
धनुषी यष्टिकारुष्टिकाररवोऽनुकरणशब्दस्साद्यद्भ्य तेन चकिता त्रस्ता या वनदेवता वनाधिष्ठा-
न्यस्ताभिरर्धाक्षेण वीक्षित । अन्याश्चेति । अन्यानेतद्भिन्नाजीवत एव प्राणान्दधत एव
स्फुरतो दीप्यमानान्महाप्राणतया महासाहसतया जग्राह गृहीतवान् । समेति । अङ्को दिवसस्य
मध्य समारूढे प्राप्ते सवितरि सूर्ये सति वनादरण्यात्कुमार स्वभवन स्वगृहमाजगमाययावि-
त्यन्वय । अथ कुमार विशिनष्टि—इन्द्रेति । इन्द्रायुधेनास्तेनोद्यमान वहमानम् । अथ तुरगम
विशेषयज्ञाह—स्नानेति । अनवरत श्रमसलिलानां स्वेदोत्थजलानां ये बिन्दवः पृषतास्तेषां
वर्षं वृष्टिमुज्जता त्यजता । अतएवाह—स्नानोत्थितेनेवात्पलवान्तरमेव कृतान्युत्थाननेव ।
मुहुरिति । मुहुर्मुहुर्बारवार दशनविघट्टनैर्दन्तघर्षणै खणखणायित खणखणेत्याचरित खर
कठिनं खलीनं मुखयन्त्रणं येन । श्रमेति । श्रमेण खेदेन शिथिल इत्थं यन्मुख तस्माद्विगलिता
सस्ता फेनिलयुक्ता कफसहिता रुधिरलवा यस्य स तेन । पर्याणेति । पर्याणं पल्ययनं तस्य
पट्टकं काष्ठपीठं तद्यावदनुसरणं यस्या एवविधोत्थिता फेनराजि कफश्रेणिर्यस्य स तेन ।
कर्णेति । कर्णेऽवतसीकृत श्रवणामरणं कृतम् । उत्फुल्लानि चिकचानि यानि कुसुमानि तै
शबल मिश्रितम् । अलिपटलानि श्रमरसमूहास्तेषां झङ्काररवो झङ्कृतिशब्दस्तेन मुखर वाचालं
धनेऽरण्ये यत्नमन तस्य चिह्नं लक्ष्मैवविधं पल्लवस्तबकं किसलयगुच्छकमुद्रहता धारयता । पुनः
कीदृश । समुद्रतः प्रादुर्भूतः स्वेदस्तस्य भावस्तस्मा तयान्तराद्रीकृत मण्डलं यस्य स तेन ।
मृगेति । मृगाणां हरिणानां रुधिरलवा रक्ताशास्तेषां शत तेन शबलेन कर्तुरेणैवभूतेन
वारबाणेन कञ्चुकेन द्विगुणतरमुपजाता कान्तिर्यस्य स । सरववतो वारबाणेन महती दीप्तिर्भव-

भगवान् दिन के मध्य में पहुँच गये तब वह जगल से अपने भवन में लौट आया । वह उस
समय लगातार पत्थीने की बिन्दुओं की फुहार छोड़ते, मानो (अभी) स्नान करके निकले,
बार बार दाँतों के परस्पर टकराने से अपनी कठोर ल्याम की खनखनाते, थकावट के कारण
ढीले हुए मुख से फेनमिश्रित रक्त की बूँदें टपकाते, काठी के कपड़े (की झालर) के साथ साथ
पहुँची हुई फेन की रेखा वाले, और अपनी वन-यात्रा की स्मृति के चिह्न-रूप, कानों के
आभूषण-भूत, खिले हुए फूलों से मिश्रित (फूलों से रंग-बिरंगे), तथा भौंरों की हुंकार से
गूँजते, कोंपलों के गुच्छे को चारण किये हुए, इन्द्रायुध पर सवार था । पसीना आ जाने के
कारण गीले हुए भीतरी मँडलाकार भाग वाले, ऊपर जमे पशुओं के रक्त की सैकड़ों बूँदों से

द्विगुणतरमुपजातकान्तिः, अनेकरूपानुसरणसंभ्रमपरिभ्रष्टच्छत्रधरतया छत्रीकृतेन नवपल्लवेन निवार्यमाणतपः, विविधवनलताकुसुमरेणधूसरो वसन्त इव विग्रहवान्, अश्वसुररजोमलिनललाटामिष्यक्तावदातस्वेदलेखः दूरविच्छिन्नेन पदातिपरिजनेन शून्यीकृतपुरोभागः, प्रजवितुरङ्गमाधिरूढैरल्पावशिष्टैः सह राजपुत्रैः 'एवं मृगपतिः, एव वराहः, एव महिषः, एव शरभः, एवं हरिणः' इति तमेव मृगयावृत्तान्तमुच्चारयन्स्वभवनमाजगाम । उत्तीर्य च तुरङ्गमात्ससभ्रमप्रधावितपरिजनोपनीत उपविश्यासने वारबाणमवतार्य, अपनीय चाशेष तुरङ्गाधिरोहणोचित वेषपरिग्रहमितस्ततः प्रचलिततालवृन्तपवनापनीयमानश्रमो मुहूर्तं विश्राम । विश्रम्य च मणिरजत-

त्पेवेति विश्वविदितम् । अनेकेति । अनेके ये रूपा पशवस्तेषामनुसरण गवेषण तत्र य सभ्रमश्चेतसो वैकल्य तेन परिभ्रष्टा दूरीभूता ये छत्रधरास्तेषा भावस्तथा । 'रूपं तु श्लोकशब्दयो पशौ' इत्यनेकार्थः । छत्रीकृतेनातपवारणीकृतेन नवपल्लवेन प्रत्यप्रकिसलयेन निवार्यमाणो दूरीक्रियमाण आतपो यस्य स । विविधेति । विविधा अनेकप्रकारा या वनलता अरण्यव्रतत्यस्तासा कुसुमरेण पुष्परागस्तेन धूसर ईषत्पाण्डु । क इव । विग्रहवान्सशरीरो वसन्त इव हृष्य इव । अश्वसुरस्य यद्वजस्तेन मलिन कदमल यस्यललाट तत्रामिष्यक्ता प्रकटावदाता निर्मला स्वेदलेखा यस्य स । दूरविच्छिन्नेन दूरान्तरितेन पदातिपरिजनेन पत्तिपरिच्छेदेन शून्य कृतो विहित पुरोभागोऽग्रभागो यस्य स । प्रजविनो जवयुक्ता ये तुरङ्गमा अश्वस्तेष्वधिरूढैरारूढैरल्पावशिष्टैः स्तोकै राजपुत्रैर्नृपसुतैः सह । इति तमेव मृगयावृत्तान्तमाखेटकोदन्तमुच्चारयन्शून्योऽन्यः प्रवन् । इतिशब्दार्थमाह—एवमिति । एव पूर्वोक्तप्रकारेण मृगपति सिंह, एव वराहो वनक्रोड, एव महिषो रक्षाक्ष, एव शरभोऽष्टापद, एव हरिणो मृग ।

रग-बिरगे बने कवच ने उसकी शोभा को दुगुना कर दिया था । अनेक पशुओं के अनुसरण करने की गड़बड़ में (उसका) छत्रधर उससे दूर हो जाने के कारण, ताजे पल्लवों द्वारा उसकी धूप रोकी जा रही थी । विविध प्रकार की जगली लताओं के पुष्पों के पराग से धूसरित हुआ वह उस समय शरीरधारी वसन्त-सरीखा प्रतीत हो रहा था । उसके घोड़े के खुरों से उठी धूल से मलिन मस्तक पर पसीने की रेखा स्पष्टतया दिखायी दे रही थी । (प्रायः) पैदल चलने वाले दूर (पीछे) रह गये सेवकों ने अब उसका अग्रभाग शून्य कर दिया था—वे अब उसके आगे-आगे नहीं भाग रहे थे । और तेज घोड़ों पर चढ़े हुए थोड़े-से शेष राजपुत्रों के साथ "ऐसे वह शेर (मारा गया), ऐसे वह सूअर, ऐसे वह मैसा, ऐसे वह शरभ, ऐसे हरिण"—इत्यादि उन्हीं शिकार की घटनाओं का वर्णन करता हुआ वह अपने भवन में आ गया ।

और घोड़े से उतर कर शीघ्रता से दौड़े हुए सेवकों द्वारा लाये गये आसन पर बैठकर, अपना कवच उतार कर और घोड़े पर चढ़ने के लिये उचित जो पोशाक उसने पहन रखी थी उस सारी पोशाक को उतार कर उसने थोड़ी देर तक विश्राम किया, इस समय (उसके

कनककलशशतसनाथामन्तर्विन्यस्तकाञ्चनपीठा स्नानभूमिमगात् । निर्वर्तिताभिपेक्षया-
पारस्य च विविक्तवसनपरिमृष्टवपुषः स्वच्छदुकूलपल्लवाकलितमौलेर्गृहीतवाससः
कृतदेवार्चनस्याङ्गरागभूमौ समुपविष्टस्य राज्ञा विसर्जिता महाप्रतीहारधिष्ठिता राज-
कुलपरिचारिकाः कुलवर्धनासनाथाश्च विलासवतीदास्यः सर्वान्तःपुरप्रेषिताश्चान्तःपुर-
परिचारिकाः पटलकविनिहितानि विविधान्याभरणानि माल्यान्यङ्गरागान्वासासि
चादाय पुरतस्तस्योपतस्थुरुपनिन्युश्च । यथाक्रममादाय च ताभ्यः प्रथमं स्वयमुपलिप्य

व्यापादित इति शेषः । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । स्वभवनगमनानन्तरं च तुरङ्गमादद्यादुत्तीर्यावरोह
कृत्वा ससञ्जयं सवेगं प्रधावितो यः परिजनं परिच्छदस्तेनोपनीतं आनीतं आसने विष्टरं वपु-
विशयोपवेशनं कृत्वा वारबाणं कञ्चुकमवतार्यं तस्यावतरणं कृत्वा तुरङ्गाधिरोहणोचितमशेषं समग्रं
वेषपरिग्रहणमपनीय दूरीकृत्य । इतस्ततः प्रचलितं यत्तालवृन्तं व्यजनं तस्य यः पवनो वायुस्तेनापनीय-
मानो दूरीक्रियमाणं भ्रमं क्लमो यस्य स तथा मुहूर्तं घटिकाद्वयं विश्रामं विश्रामं गृहीतवान् ।
विश्रम्य चेति । विश्रामं गृहीत्वा । मणीति । मणयश्चन्द्रकान्ताद्याः, रजतं रौप्यम्, कनकं सुव-
र्णम्, एतेषां यत्कलशशतं कुम्भशतं तेन सनाथा सहिताम् । अन्तर्मध्ये विन्यस्तं स्थापितं काञ्चन-
पीठं स्वर्णपीठं यस्यामेवभूता स्नानभूमिमगाज्जगाम । निर्वर्तितेति । निर्वर्तितो निष्पादितोऽभि-
पेक्षयापारो यस्य स तस्य । विविक्ते विजने वसनं वस्त्रं तेन परिमृष्टं शुष्कीकृतं वपुर्येन स तस्य ।
स्वच्छेति । स्वच्छो निर्मलो यो दुकूलपल्लवस्तेनाकलितो वेष्टितो मौलिः शिरो यस्य स तस्य ।
गृहीतं स्वीकृतं वासो वस्त्रं येन स तथा तस्य । कृतं देवार्चनं देवपूजा येन स तस्य । अङ्गराग-
भूमौ विलेपनभूमौ समुपविष्टस्य राज्ञा तारापीठेन विसर्जिता विसृष्टा महाप्रतीहारेण महाद्वार-
पालकेनाधिष्ठिता आश्रिता राजकुलपरिचारिका नृपकुलसेवाकारिण्यः कुलवर्धनाः प्रगल्भा दासी
तथा सनाथा सहिता विलासवती कुमारजननी तस्या दास्यः कुटुम्बारिकाः (?) । सर्वान्तःपुर-
प्रेषिता इति । सर्वं यदन्तःपुरं तेन प्रेषिता अन्तःपुरपरिचारिकाश्चावराधसेवाविधायिन्यः पट-

सेवकों द्वारा) इधर उधर चारों ओर झुलाये गये पखों की वायु से उसकी थकावट दूर हो रही
थी । और विश्राम करने के पश्चात् वह स्नान ग्रह में गया—वहाँ मणियों के, चांदी के तथा
सोने के सैकड़ों कलश रखे हुए थे और उसके भीतर (मध्य में) सोने की एक चौकी रखी
थी । और जब उसने स्नान की क्रिया समाप्त करली, स्वच्छ कपड़े से अपना शरीर पोछकर
सुखा लिया, स्वच्छ रेशमी वस्त्र अपने मस्तक पर लपेट लिया, कपड़े पहन लिये, देव-पूजा
कर ली और प्रसाधन-कक्ष में प्रविष्ट हो गया तो मुख्य द्वारपाल के नायकत्व में महल से
राजा द्वारा भेजी गयीं राजभवन की सेविकाएँ, कुलवर्धना सहित विलासवती की दासियाँ
और उसकी सभी विमाताओं द्वारा प्रेषित अन्तःपुर की दासियाँ सभी अपने साथ पेटियों में
रखे हुए नाना प्रकार के आभूषणों, मालाओं, अनुलेपनों तथा वस्त्रों को लेकर उसके सामने
आयीं तथा वे उसकी समर्पित कर दीं । उसने उचित क्रम से उन परिचारिकाओं से वे वस्तुएँ
लीं, और पहले स्वयं वैशम्पायन का अनुलेपन कर, उसने अपना प्रसाधन किया । और अपने

वैशम्पायनमुपरचिताङ्गरागो दत्त्वा च समीपवर्तिभ्यो यथार्हमाभरणवसनाङ्गराग-
कुसुमानि विविधमणिभाजनसहस्रसार शारदमम्बरतलमिव स्फुरिततारागणमा
हारमण्डपमगच्छत् । तत्र च द्विगुणितकुथासनोपविष्टः समीपोपविष्टेन तद्गुणो
पवर्णनपरेण वैशम्पायनेन यथार्हं भूमिभागोपवेशितेन राजपुत्रलोकेन 'इदमस्मै-
दीयताम्, इदमस्मै दीयताम्' इति प्रसादविशेषदर्शनसवर्धितमेवारसेन च सहा-
हारविधिमकरोत् । उपस्पृश्य च गृहीतताम्बूलस्तस्मिन्मुहूर्तमिव स्थित्वेन्द्रायुधसमीप-
मगमत् । तत्र चानुपविष्ट एव तद्गुणोपवर्णननप्रायालापाः कथाः कृत्वा सत्यप्याज्ञा-

लक वङ्गेरिका तस्या विनिहितानि स्थापितानि विविधानि विचित्राण्याभरणानि भूषणानि,
मालयानि पुष्पदामानि, अङ्गरागान्विलेपनानि, वासासि वस्त्राण्यादाय गृहीत्वा तस्य चन्द्रा-
पीडस्य पुरतोऽप्रत उपतस्थु स्थिता बभूवुः । उपनिन्युश्च । आनीत वस्तूपढौक्यामासुरित्यर्थः ।
यथेति । यथाक्रममनुक्रमेण ताभ्योऽन्तःपुरपरिचारिकाभ्यस्तद्वस्त्राद्याय गृहीत्वा प्रथममादौ
वैशम्पायनमुपलिप्य पश्चात्स्वयमुपरचित कृतोऽङ्गरागो येनैवभूत आहारमण्डप भोजनमण्डप
मगच्छदित्यन्वयः । किं कृत्वा । यथार्हं यथायोग्यमाभरणवसनाङ्गरागकुसुमानि समीपवर्तिभ्य
पार्श्वस्थाधिभ्यो देवा वितौर्यः । भोजनमण्डप विशेषयन्नाह—विविधेति । विविधानि विचि-
त्राणि यानि मणिभाजनानि रत्नपात्राणि तेषा सहस्र तेन सार प्रधानम् । भाजनानां वर्तुलत्वा-
दिसाम्यादुपमानान्तरमाह—शारदेति । स्फुरिततारागण शारदमम्बरतलमिव । तत्र चेति ।
तत्र तस्मिन्मण्डप आहारविधिं भोजनविधिमकरोदित्यन्वयः । द्विगुणित परावर्तित यत्कुथासन
तत्रोपविष्ट । समीपेति । समीप पार्श्वं तत्रोपविष्टेन स्थितेन । तदिति । तस्य तारापीडस्य
ये गुणा शौर्यादयस्तेषामुपवर्णनं श्लाघन तत्र परेणासकेन वैशम्पायनेन यथार्हं यथायोग्यम् ।
भूमिभागेति । यस्य योचिता योग्या भूस्तस्यानुपवेशितेन स्थापितेन । राजपुत्रलोकस्य विशेष-
णम् । राजपुत्रलोकेन 'अस्मा इदं दीयताम्, अस्मा इदं दीयताम्' इति पूर्वोक्तप्रकारेण प्रसाद
प्रसन्नता तस्य विशेष आधिक्य तस्य दर्शनं प्रकटीकरणं तेन सवचितो वृद्धिं प्रापित सेवारस

समीपवर्ती (सेवकों) को जिसको जितना देना उचित था उतने अलंकार, वस्त्र, अनुलेपन तथा
फूल देकर वह विविध प्रकार की मणियों के सहस्रों पात्रों से शोभित और चमकते अनेक तारों
वाले शरद्वृक्ष के आकाश सरीखे भोजन-मण्डप में चला गया । और वहाँ उसने दुहरे किये
गलीचे के आसन पर बैठकर समीप बैठे हुए तथा उसके गुणों का वर्णन करने में व्यस्त
वैशम्पायन के साथ और औचित्य के अनुसार विभिन्न स्थानों पर बैठे हुए उन राजकुमारों
के साथ बैठकर कि जिनकी सेवारचि "यह इसको दो, वह उसको दो"—यह कह कर कृपा-
विशेष दिखलाने से बढ़ गई थी, उसने भोजन क्रिया की । फिर उसने जल से कुल्ला किया
(आचमन किया), पान लिया, कुछ देर वहाँ ठहरा (विश्राम किया) और फिर इन्द्रायुध
के समीप चला गया । और बिना बैठे ही (खड़े ही खड़े) उसके गुणों के वर्णन से युक्त बातें
करके, उसकी आज्ञा की प्रतीक्षा के उत्सुक सेवकों के पार्श्व में होते हुए भी, उसके गुणों से

प्रतीक्षणोन्मुखे पार्श्वपरिवर्तिनि परिजने तद्गुणहृतहृदयः स्वयमेवेन्द्रायुधस्य पुरा यवसमाकीर्य निर्गत्य राजकुलमयासीत् । तेनैव च क्रमेणावलोक्य राजानमागत्य निशामनैषीत् ।

अपरेद्युश्च प्रभातमय एव सर्वान्तःपुराधिकृतम्, अवनिपतेः परमसमतम्, अनुमागगतया च, प्रथमे वयसि वर्तमानया, राजकुलसंवासप्रगल्भयाप्यनुजिज्ञत-
विनयया, किंचिदुपारूढयौवनया, शक्रगोपकालोदितरागेणाशुकेन रचितावगुण्ठनया

सपर्यास्वादो यत्स तेन । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । भोजनान्तरमुपस्पृश्याचमनं कृत्वा गृहीतं ताम्बूलं नागबल्लीदलं येन स । तस्मिन्मण्डपे सुदूर्वमिव नाडिकाद्वयमिव स्थित्वेन्द्रायुधसमीप-
मगमयौ । तत्र चेति । तत्र तस्मिन्स्थलेऽनुपविष्ट एवोर्ध्वस्थित एव तस्येन्द्रायुधस्य ये गुणा मुखमण्डले निर्मासत्वादतस्तेषामुपवर्णनं प्रायो बाहुल्यं येषु एवविधा आलापाः मलापा यास्वेवं भूता कथाः किंवदन्ती कृत्वा विवायाज्ञाया निदेशस्य प्रतीक्षणं समयावेक्षणं तत्रोन्मुखे सावधाने पार्श्वपरिवर्तिनि समीपस्थायिनि परिजने सत्यपि तस्य ये गुणा शालिहोत्रप्रसिद्धास्तेहृतमाकर्षितं हृदयं चेतो यस्यैवभूतं स्वयमेवात्मनैव । अत्रैवकारोऽन्ययोगव्यवच्छेदकृत् । इन्द्रायुधस्याश्वस्य पुरोऽग्रे यवसं वृणमाकीर्य प्रकीर्य प्रक्षिप्य तदनन्तरं निर्गत्य राजकुलमयासीदवाजीत् । तेनैव क्रमेण पूर्वोक्तपरिपात्रा राजानं तारापीडमवलोक्य निरीक्ष्य पुनरागत्यैव । स्वगृहमिति शेषः । निशा रात्रिमनोवीत्यपरिकलितवान् ।

अपरेद्युरिति । अपरस्मिन्दिने प्रभातसमय एव कन्यायानुगम्यमानं कैलासनामानं कञ्चुकिनमायान्तमागच्छन्तमपश्यदित्यन्वयः । कञ्चुकिनं विशिनष्टि—सर्वेति । सर्वं समग्रं यदन्तःपुरं तत्राधिकृतं नियुक्तम् । स्वस्वामिनेति शेषः । अवनिपते राज्ञः परमसमतं परं विश्वस्तम् । अथ च सहागतकन्यां विशेषयन्नाह—अन्विति । अनुलक्षीकृत्य मार्गमागता प्राप्ता तथा । प्रथमवयः कौमारवयस्तस्मिन्वर्तमानया स्थितया । राजेति । राजकुले नृपकुले यः सवासो वसनं तत्र प्रगल्भया प्रतिभास्वितयाप्यनुजिज्ञतोऽपरित्यक्तो विनयो मर्यादा यया सा तथा । प्रगल्भस्याभिमानातिरेकेण विनयाभावः स्यात् । अत्र तु तत्संज्ञावेऽपि तदाधिक्यमित्याक्षर्य-

आकृष्ट हृदय वाले उस चन्द्रापीड ने स्वयं ही इन्द्रायुध के सम्मुख चारा फैलाया और वहाँ से निकल कर वह राजभवन में चला गया । और (दिनचर्चा के) उसी क्रम से राजा के दर्शन कर लौट आया तथा वहाँ रात बितायी ।

और अगले दिन, प्रातःकाल ही उसने (अपनी ओर) आते हुए कैलास नाम वाले, सारे अन्तःपुर के मुखिया, तथा राजा के परम कृपापात्र, एक मली आकृति वाली कन्या द्वारा अनुगम्यमान कञ्चुकी को देखा । वह कन्या उसके ठीक पीछे पीछे उसी मार्ग से आ रही थी, और प्रथम युवावस्था में थी । राजभवन में निवास करने के कारण यद्यपि वह धृष्ट हो गयी थी तो भी उसने नम्रता नहीं छोड़ी थी । उसने 'इन्द्रगोप' (वीरवहूटी) नाम के कीड़े-सरीखे लाल रंग के रेशमी कपड़े का पर्दा डाल रखा था और (इस प्रकार) वह प्रातःकालीन धूप से

सबालातपयेव पूर्वया ककुभा प्रत्यग्रदलितमनःशिलावर्णेनाङ्गलावण्यप्रभाप्रवाहेणा
मृतरसनदीपूरेणेव भवनमाप्रयन्त्या, ज्योत्स्नयेव राहुग्रहप्रासभयादपहाय रजनिकर-
मण्डलं गामवतीर्णया, राजकुलगृहदेवतयेव मूर्तिमत्या, कणितमणिनूपुराकुलचरण-
युगलया कूजत्कलहसाकुलितकमलयेव कमलिन्या, महाहौंममेखलाकलाप-
कलितजघनस्थलया, नातिनिर्भरोद्भिन्नपयोधरया, मन्द मन्द भुजलताविक्षेप-
प्रेङ्खितनखमयूखच्छलेन धाराभिरिव लावण्यरसमनवरत क्षरन्त्या, दिङ्मुखविसर्पिणि

मिति भाव । किञ्चिदिति । किञ्चिदीषदुपाख्यमाश्रित यौवन तावन् यया सा तथा ।
शक्नेति । शक्रगोप एव शक्रगोपक । स्वार्थे क । आरक्त प्रावृट्कोटस्तद्वदालोहितो रक्तो रागो
यस्मिन्नेतादृशेनाशुकेन वस्त्रेण रचित विहितमवगुण्ठन शिरोवेष्टन यया सा तथा । अशुकस्याति-
रक्तत्वादुपमान प्रदर्शयन्नाह—सबालेति । सह बालातपेन वर्तमानया पूर्वया प्राच्या ककुभा
दिशा इव । प्रत्यग्रदलिता तत्कालमर्दिता या मन् शिला मनोगुप्ता तद्वद्वर्णो यस्यैवभूतेनाङ्गस्य
देहस्य लावण्य सौन्दर्यं तस्य प्रभा कान्तिस्तस्या प्रवाहो रयस्तेन भवन गृहमाप्रयन्त्या परिपूर्णं
कुर्वत्या । केनेव । अमृतरसस्य या नदी तस्या पूरेणेव । राहु सैहिकेय स चासौ ग्रहस्तेन प्रासो
भक्षण तस्माद्यज्ञय तस्माद्रजनिकरमण्डल चन्द्रबिम्बमपहाय त्यक्त्वा गा पृथ्वीमवतीर्णयागतया
ज्योत्स्नयेक कौमुद्येव । मूर्तिमत्या शरीरधारिण्या राजकुलदेवतयेव नृपकुलाधिप्रायेव ।
कणित शब्दित यन्मणिनूपुर रत्नपादकटक तेनाल व्याप्त चरणयुगल पादद्वितय
यस्या सा तथा । नूपुरस्य श्वेतत्वाच्चरणयोश्चारक्तत्वादुपेक्षामाह—कूजदिति । कूजन्य
कलहस कादम्बस्तेनाकुलित कमल यस्या एवविधया कमलिन्येव । महाहौं महाघौं
यो हेममेखलाकलाप सुवर्णरशनाकलापस्तेन कलित जघनस्थल कट्या अग्रप्रदेशो यस्या
सा तथा । नातीति । नातिनिर्भर नातिबाहुल्येनोद्भिन्नौ प्रकाश प्राप्तौ पयोधरौ
स्तनौ यस्या सा तथा । मन्दमिति । मन्द मन्द नातिप्रयत्नेन यो भुजलताया बाहुवत्स्या

ढकी पूर्वदिशा-सरीखी दिखायी दे रही थी । ताजी पीसी हुई हरताल के रग के अपने अगों
के सौन्दर्य की काति की धारा से वह भवन को ऐसे आप्लावित कर रही थी मानो कि द्रव
अमृत की नदी के बाढ़ से ही उसको भर रही हो । मानो कि वह ऐसी चोदनी थी जो राहु
ग्रह का प्रास होने के डर से चन्द्रबिम्ब को छोड़ कर पृथ्वी पर उतर आयी हो । वह ऐसी प्रतीत
हुई कि मानो शरीरधारिणी राजमहल की गृहरक्षिका देवी ही हो । झणझणाते मणिनिर्मित
नूपुरों से कसकर लिपटे दोनों पैरों वाली वह ऐसी प्रतीत होती थी कि मानो कुड़कुड़ाते
बलहसों से घिरे कमलोंवाली कोई कमलिनी हो । उसका कटि-प्रदेश अत्यन्त महँगी सोने की
मेखला से घिरा हुआ था । उसकी छातियों उभर आयी थीं परन्तु बहुत अधिक नहीं उभरी
थीं । अब अपनी लम्बी व पतली भुजाओं (भुजलताओं) के धीरे-धीरे इधर-उधर हिलाने के
कारण कोंपे हुए नखों की किरणों के बहाने वह मानो अपने तरल सौन्दर्य को (इतनी)
धाराओं में लगातार उँडेल रही थी । उसका शरीर दिशाओं में फैले हुए उसके हारों की

हारलताना रश्मिजाले निमग्नशरीरतया क्षीरसागरोन्मग्नवदनयेव लक्ष्म्या, बहलता-
म्बूलकृष्णिकान्धकारिताधरलेखयासमसुवृत्ततुङ्गनासिकया, विकसितपुण्डरीकलोचनया
मणिकुण्डलमकरपत्रभङ्गकोटिकिरणातपाहतकपोलतया सकर्णपल्लवमिव मुखमुद्रहन्त्या,
पर्युषितयूसरचन्दनरसतिलकालकृतललाटपट्टया मुक्ताफलप्रायालकारया राधेयराज्य-
लक्ष्म्येवोपपादिताङ्गरागया, नववनलेखयेव कोमलतनुलतया, त्रय्येव सुप्रतिष्ठितचरणया,

विशेष इतस्तदश्चालन तेन प्रेङ्खिता धृता ये नखमयूखा नखरदीप्तयस्तेषां छलेन मिषेणानवरत
निरन्तर लावण्यरस तारुण्यरस धाराभिः क्षरन्त्येव । दिगिति । दिदृमुखविसर्पिण्यो दिदृमुख-
प्रसरशीला या हारलतास्तासां रश्मिजाले कान्तिसमूहे निमग्न ब्रुडित यच्छरीर तस्य भावस्तत्ता
तया । क्षीरसागरात् दुग्धान्भोधेरुन्मग्न वदन यस्या एवविषया लक्ष्म्येव । बहलेति । बहलो
निबिडो यस्ताम्बूलस्तस्य कृष्णिका श्यामता तयान्धकारितान्धकार इवाचरिताधरलेखा दन्त-
च्छदरेखा यस्या सा तथा । समेति । समाऽविषमा, सुवृत्ता वर्तुला, तुङ्गोच्चा नासिका नासा
यस्या सा तथा । विकेति । विकसित यत्पुण्डरीक तद्वल्लोचने यस्या सा तथा । मणीति ।
मणिकुण्डलयो रत्नाभूषणयोर्मकरपत्रभङ्ग कोटीरपत्रेषु मकराकृतिसंस्था किरणानामावप प्रकाश-
स्तस्याहृत प्रतिबिम्बित ययोर्विविधकपोलौ तस्य भावस्तत्ता तथा । सह कर्णपल्लवेन श्रोत्रावतलेन
वर्तमान मुखमिवोद्ग्रहन्त्या धारयन्त्या । पर्युषीति । पर्युषितो गतदिनोद्भवोऽतएव धूसरो
यश्चन्दनरसस्य तिलकेनालङ्कृत भूषित ललाटपट्टं यस्या सा तथा । मुक्तेति । मुक्ताफलानि
प्रायो बाहुल्येन सन्ति यस्मिन्नेवविधा अलकारा यस्याः सा तथा । राधेयेति । राधेय कर्णस्तस्य
या राज्यलक्ष्मीराधिपत्यश्रीस्तयेव । उभय विशिनष्टि—उपेति । उपपादितोऽङ्गरागो यया ।

किरणों के जाल में लिपटा हुआ होने के कारण वह ऐसी दिखायी दे रही थी कि मानो दुग्ध-
सागर से अभी-अभी निकाले हुए मुख वाली लक्ष्मी हो । उसका पतला निचला होठ (अधर
लेखा) बहुत अधिक पान (चबाने) से उत्पन्न कालिमा से काला पड़ गया था । उसकी नाक
सम (ऊँची-नीची नहीं), ठीक गोल तथा ऊँची थी, और उसकी आँखें एक विकसित
श्वेत कमल-जैसी थीं । उसके कपोलों पर मणिमय कुण्डलों पर खुदी हुई मकराकृत रेखाचित्रों
के किनारों से निकलीं किरणें फैली हुई होने के कारण वह ऐसे चेहरे वाली प्रतीत हो रही थी
कि जिसने मानो कर्णाभूषण पहना हुआ हो । उसका विशाल मस्तक ऐसे चन्दन-लेप से बनाये
'तिलक चिह्न' से सुशोभित था जो पिछले दिन बनाया होने के कारण धूसर (भूरे) रंग का हो
गया था । उसके आभूषण प्रायः मोतियों के बनाये गये थे । उसने (अङ्गरागों) विलेपनों को
प्रयुक्त किया था इस प्रकार वह अङ्ग (देश के लोगों में) प्रेम उत्पन्न कर लेने के कारण राधेय—
अर्थात्—कर्ण की राज्य-शोभा-सी प्रतीत हो रही थी । वन्य लता-सरीखे कोमल शरीर वाली
होने के कारण वह उस ताजे वृक्ष-कुञ्ज जैसी लगती थी कि जिसमें लताएँ कोमल तथा
छोटी-छोटी होती हैं । (चलते हुए पृथ्वी पर) खूब जमा कर पैर रखती थी, इस कारण वह
उस वेदत्रयी-सरीखी लगती थी कि जिसके सभी विविध 'चरण' (अर्थात् सम्प्रदाय) सुसंस्थापित

मखशालयेव वेदिमध्यया, मेरुवनलतयेव कनकपत्रालंकृतया महानुभावाकारयानुगम्यमान कन्यया कैलासनामान कञ्चुकिनमायान्तमपश्यत् । स कृतप्रणामः समुपसृत्य क्षितितलनिहितदक्षिणकरो विज्ञापयामास—‘कुमार, महादेवी विलासवती समाज्ञापयति—‘इयं खलु कन्यका महाराजेन पूर्वं कुल्लतराजधानीमवजित्य कुल्लतेश्वरदुहिता पत्रलेखाभिधाना बालिका सती बन्दीजनेन सहानीयान्तःपुरपरिचारिकामध्यमुपनीता । सा मया विगतनाथा राजदुहितेति च समुपजातस्नेहया दुहितृनिर्विशेषमियन्तं कालमुपलालिता

पक्षेऽङ्गनाम्नो देशस्य राग प्रीति । नवा प्रत्यग्रा था वनछेखारण्यश्रेणिस्तयेव । उभय विशेषयन्नाह—कोमलेति । कोमला सुकुमारा तनुलता शरीरलता यस्या सा तथा । पक्षे कोमलास्तनवो लता व्रतलो यस्याम् । त्रयी वेदत्रयी तयेव । सुप्रतीति । सुप्रतिष्ठिता शोभनतया स्थापिता-श्रवणा पादा यथा सा तथा । पक्षे सुप्रतिष्ठिता सर्वत्र प्रसिद्धाश्रवणा शाखा, पदानि यस्या सा तथा । मखेति । मखो यज्ञस्तस्य शालयेव । उभयो साम्यमाह—वेदीति । वेदिवन्मध्य यस्या सा तथा । तनुमध्येत्यर्थः । पक्षे वेदि परिष्कृता भूमिर्मध्ये यस्या । मेरुर्मन्दरस्तस्य था वनलता तयेव । कनकपत्रै कर्णाभरणैरलंकृतया भूषितया । पक्षे कनक नागकेसरश्म्यको वा तस्य पत्राणि दलानि । ‘कनको नागकेसरे । धत्तुरे चम्पके काञ्चनारकिंशुकयोरपि’ इत्यनेकार्थः । महाननुभावो माहात्म्य तदुत्तरूप आकार आकृतिर्यस्या सा तथा । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । आगमनानन्तरं स कञ्चुकी कृत प्रणामो येनैवभूतो विज्ञापयामास विज्ञप्तिमकरोत् । किं कृत्वा । समुपसृत्य समीपमागत्य क्षितिले निहित स्थापितो दक्षिणकरो येन सः । इयं दक्षिणदेश-रीति । क्षितौ दक्षिणकरं व्यवस्थाप्य विज्ञप्तिं कुर्वन्तीति भावः । हे कुमार, महादेवो विलासवती समाज्ञापयति भवन्तं ज्ञापना करोति । इयमिति । खलु निश्चयेन । इयं कन्यका महाराजेन स्वल्पिन्ना पूर्वं कुल्लतानाम्नीं राजधानीमवजित्य स्वायत्तीकृत्य कुल्लतेश्वरस्य हिमवद्द्रोण्या ईश्वरस्य दुहिता पुत्री पत्रलेखेत्यभिधानं यस्या सा बालिका सती बन्दीजनेन सहानीयान्तःपुरस्य था

हैं । उसकी कटि वेदी के आकार की (अर्थात् पतली) थी, इस कारण वह उस मखशाला के समान थी जिसके मध्य में वेदी बनायी गयी हो । वह कनकपत्रों (सोने के कुण्डलों) से शोभित थी इस कारण सुवर्णपत्रों से अलंकृत मेरुपर्वत (पर स्थित) वनलता-सरीखी दिखायी दे रही थी ।

उस कञ्चुकी ने प्रणाम करके (चन्द्रापीड के) समीप पहुँचकर पृथ्वी पर अपना दायाँ हाथ रखा और (निम्नलिखित शब्दों में) प्रार्थना की—‘कुमार, महादेवी रानी विलासवती ने यह सन्देश भेजा है—कुल्लत देश के राजा की कन्या इस पत्रलेखा नाम की कुमारी को, जब यह केवल बालिका ही थी, दूसरे कैदियों के साथ, राजा लाये थे जब कि उन्होंने पहले कुल्लत देश की राजधानी को जीता था और इसको अन्तःपुर की सेविकाओं के बीच रख दिया था । यह देखकर कि यह अनाथ है और एक राजकुमारी है, इस पर मेरा स्नेह हो जाने के कारण इसको मैंने इतने समय तक अपनी पुत्री के समान ही प्यार किया है और पाळा है ।

संवर्धिता च । तदियमिदानीमुचिता भवतस्ताम्बूलकरङ्कवाहिनीति कृत्वा मया प्रेषिता । न चास्यामायुष्मता परिजनसामान्यदृष्टिना भवितव्यम् । बालेव लालनीया । स्वचित्तवृत्तिरिव चापलेभ्यो निवारणीया । शिष्येव द्रष्टव्या । सुहृदिव सर्वविश्रम्भेष्वभ्यन्तरीकरणीया । दीर्घकालसंवर्धितस्नेहतया स्वसुतायामिव हृदयमस्यामस्ति मे । महाभिजनराजवशप्रसूता चार्हतीत्येवविधानि कर्माणि । नियत स्वयमेवेयमतिविनीततया कतिपर्यैरेव दिवसैः कुमारमाराधयिष्यति केवलमतिचिरकालोपचिता बलवती मे प्रेमप्रवृत्तिरस्याम् । अविदितशीलश्चास्याः कुमार इति सदृश्यते । सर्वथा तथा कल्याणिना प्रयतितव्यं यथेयमतिचिरमुचिता परिचारिका ते भवति' इत्यभिधाय विरत-

परिचारिका सेवाकारिण्यस्तासा मध्यमुपनीता प्रापिता सती सा मया विगतनाथा राजदुहितेति कृत्वा समुपजात समुत्पन्न स्नेही यस्यामेवविधा मया सा पत्रलेखा दुहितृनिर्विशेष दुहिता पुत्री तस्याः सकाशाच्चिर्गतो विशेषोऽस्या यथा स्यात्तथेयन्त कालमेतावत्पर्यन्तमुपलालिता पालिता संवर्धिता च वृद्धि प्रापिता च । तदिति हेत्वर्थः । इदानीं सांप्रतमियमुचिता योग्या भवतस्तव ताम्बूलस्य करङ्क स्थगी तद्वाहिनीति कृत्वा मया प्रेषिता । नचेति । अस्यां पत्रलेखायामायुष्मता भवता परिजने परिच्छदे सामान्या सर्वसाधारणा दृष्टिर्यस्यैवविधेन त्वया न च भवितव्यम् । बालेव बालिकेव लालनीया पालनीया । स्वस्य चित्तवृत्तिर्मनोवृत्तिसहृदिव चापलेभ्योऽनवस्थितिभ्यो निवारणीया वर्जनीया शिष्या शिष्यिणी सेव द्रष्टव्या विलोकनीया । सुहृदिव मित्रमिव सर्वविश्रम्भेषु समप्रविश्यामस्थानेष्वभ्यन्तरा मध्यवर्तिनी करणीया कार्या । दीर्घकालेन संवर्धितो वृद्धि प्राप्नोति य स्नेह प्रीतिस्तस्य भावस्तथा स्वसुतायामिव निजपुत्र्यामिवास्यां मे मम हृदय चेतोऽस्ति । महानभिजन कुलं यस्मिन्नेवभूतो यो राजवंशस्तत्र प्रसूतोऽप्यनैवविधानि कर्माणि

और अब मैंने इसको (तुम्हारे पास) यह सोचकर भेजा है कि यह अब तुम्हारी पान-पेटी उठानेवाली बनने योग्य है । और आयुष्मान्, इसे तुम एक सामान्य सेविका मत समझना और बालिका समझ कर इसे प्यार से रखना । तुम अपनी (निजी) मनोवृत्ति की भाँति इसको भी उद्दण्ड कार्य के करने से रोकना—इस पर ऐसी दृष्टि रखना जैसी कि एक शिष्य पर रखी जाती है । मित्र की भाँति इसको अपनी सभी विश्वसनीय बातों में अतरंग बनाना । इसके प्रति (मेरे मन में) देर से बढ़े स्नेह के कारण मेरा हृदय इसमें ऐसे ही लगा हुआ है जैसा कि अपनी पुत्री में लगा होता है । उच्च कुलीन राजवंश से उत्पन्न इसको मैं बहुत चाहती हूँ । वह तुमसे ऐसे व्यवहार के योग्य ही है । निश्चय ही स्वयं ही (अपनी) अत्यन्त विनम्रता के कारण (अथवा भली भाँति प्रशिक्षित होने के कारण) कुमार को कुछ ही दिनों में प्रसन्न कर लेगी । केवल इस कारण तुम्हें सदेश भेज रही हूँ कि बहुत देर से बढ़ी हुई इसके प्रति मेरी प्रेम-भावना बढ़ी प्रबल है और कुमार इसके चरित्र से अपरिचित हैं । कुछ भी हो, सौभाग्य-शाली, तुमको ऐसा प्रयत्न करना चाहिये कि जिससे यह देर तक तुम्हारी योग्य सेविका बनी रहे ।" इतना कहने के पश्चात् जब कैलास ने कहना बन्द कर दिया, तब प्रतिष्ठापूर्ण प्रणाम

वचसि कैलासे कृताभिजातप्रणामा पत्रलेखामनिमिषलोचन सुचिरमालोक्य चन्द्रापीडः
'यथाज्ञापयन्मन्त्रा' एवमुक्त्वा कञ्चुकिनं प्रेषयामास । पत्रलेखा तु ततःप्रभृति दर्शनेनैव
समुपजातसेवारसा न दिवा न रात्रौ न सुप्तस्य नासीनस्य नोत्थितस्य न भ्रमतो न राज-
कुलगतस्य छायेव राजसूनोः पार्श्वं मुमोच । चन्द्रापीडस्यापि तस्यां दर्शनादारभ्य प्रति-
क्षणमुपचीयमाना महती प्रीतिरासीत् । अभ्यधिक च प्रतिदिनमस्य प्रसादमकरोत् ।
आत्महृदयादव्यतिरिक्तामिव चैना सर्वविश्रम्भेष्वमन्यत ।

ताम्बूलकरङ्गधारणप्रभृतीनीयमेवाहृती योग्या । नियतमिति । नियत निश्चितमिव स्वयमेवाति
विनीततयातिविनयवचनया कतिपयैरेव कियद्भिरेव दिवसैर्घञ्चै कुमार स्वमाराधयिष्यति स्ववशी-
करिष्यति । केवल परमस्यामतिचिरकालेन भूयसानेहसोपचिता पुष्टिं प्राप्ता मे मम बलवती प्रेम-
प्रवृत्ति स्नेहप्रवृत्तिः । अस्या अविदितमज्ञात शील येनैवविध कुमार इति सदृश्यते कथ्यते ।
सर्वथेति । सर्वथा सर्वप्रकारेण तथा कल्याणिना श्रेयोवता प्रयतितव्य प्रयत्न कर्तव्य ।
यथाविचिर चिरकाल यावत् । ते तवोचिता योग्येय परिचारिका भवतीत्यभिधायेत्युक्त्वा
विरतवचस्यपास्तवचने कैलासे सति कृतोऽभिजात कुलीनस्तद्वत्प्रणामो यया ता पत्रलेखामनिमि-
षलोचन यथा स्यात्तथा सुचिर चिरकालमालोक्य निरीक्ष्य चन्द्रापीडो यथाज्ञापयत्यादेश
दत्तेऽम्बा मातैवमुक्त्वा कञ्चुकिनं प्रेषयामास विसर्जितवान् । तु पुनरर्थे । पत्रलेखा ततः प्रभृति
वृत्तिनादारभ्य दर्शनेनैव तदवलोकनेनैव समुपजात समुत्पन्न सेवाया रसो यस्या सा ।
न दिवेति । न दिवा दिवसे, न रात्रौ त्रियामायाम्, न सुप्तस्य शयन कृतवत, नासीनस्योपवि-
ष्टस्य, नोत्थितस्योत्थान कृतवत न भ्रमत इतस्ततो गच्छत न राजकुलगतस्य छायेव स्वप्रतिबिम्बमिव
राजसूनोश्चन्द्रापीडस्य पार्श्वं मुमोचेत्यस्य सर्वप्रकारेणान्वयः । चन्द्रापीडस्यापि तस्या पत्रलेखायां
दर्शनादारभ्यावलोकनात्प्रभृति प्रतिक्षण क्षण क्षणं प्रत्युपचीयमाना वृद्धिं प्राप्यमाणा महती प्रीति-
महान्स्नेह आसीदभूत् । अस्य प्रतिदिन प्रत्यहमभ्यधिकमधिकाधिक प्रसादः सद्रस्तुप्रत्यर्पणरूपम-
करोत् । सर्वविश्रम्भेषु समप्रविश्वासस्थलेष्वेनां पत्रलेखामात्महृदयादव्यतिरिक्तामिव स्वस्वान्ता-
दभिज्ञामिवामन्यत ज्ञातवान् ।

किये हुई पत्रलेखा को एकटक दृष्टि से देर तक देख कर चन्द्रापीड ने 'जैसी मेरी माता ने आज्ञा
दी है'—(देखा ही होगा) कहकर कञ्चुकी को भेज दिया । पत्रलेखा ने तो तब से,
(चन्द्रापीड के) दर्शन से ही जिसके मन में उसकी सेवा करने की उत्सुकता उत्पन्न हो गयी
थी, न दिन में और न रात में ही, चाहे वह सोता हो वा बैठा हो, खड़ा हो वा चल रहा हो वा
राजमवन में (मिलने) गया हो—छाया की भाँति उसका पार्श्व (पल्ल) नहीं छोड़ा । चन्द्रापीड
की भी उसके प्रति अत्यन्त प्रीति, जब उसने पहले-पहल उसको देखा तभी से, प्रतिक्षण बढ़ती
गयी । और वह उस पर प्रतिदिन अधिकाधिक कृपा करता गया । और चन्द्रापीड ने अपनी
सभी विवशनीय बातों में उसको अपने हृदय से भिन्न नहीं समझा ।

(१) सेवारस.—सेवा की इच्छा ।

एव समतिक्रामत्सु दिवसेषु राजा चन्द्रापीडस्य यौवराज्याभिषेकं चिकीर्षुः प्रतीहारानुपकरणसभारसमग्रहार्थमादिदेश । समुपस्थितयौवराज्याभिषेकं च त कदाचिद्दर्शनार्थमागतमारुढविनयमपि विनीततरमिच्छन्शुकनासः सविस्तरमुवाच—‘तात चन्द्रापीड, विदितवेदितव्यस्याधीतसर्वशास्त्रस्य ते नाल्पमप्युपदेष्टव्यमस्ति । केवलं च निसर्गत एवाभानुभेद्यमरत्नालोकोच्छेद्यमप्रदीपप्रभापनेयमतिगहनं तमो यौवनप्रभवम् । अपरिणामोपशमो दारुणो लक्ष्मीमदः । कष्टमनञ्जनवर्तिसाध्यमपर-

एव पूर्वोक्तप्रकारेण समतिक्रामत्सु गच्छत्सु दिवसेषु राजा तारापीडश्चन्द्रापीडस्य यौवराज्ये योऽभिषेकस्त चिकीर्षुं कर्तुमिच्छुः प्रतीहारान्द्वारपालानुपकरणस्य स्नानयोग्यसामग्र्या सभार समूहस्तस्य समग्रहार्थमानयनार्थमादिदेश आज्ञां दत्तवान् । समिति । समुपस्थितः सजातो यौवराज्याभिषेको यस्य स तम् । कदाचित्कस्मिंश्चित्समये दर्शनार्थमवलोकनार्थमागत प्रासमारुढविनयमपि सप्रासविनयमपि । किंचिद्विगूढाभिप्रायः । विनीततरं विनम्रतरमिच्छन्वाञ्छन्शुकनासः सविस्तरं सस्यासमुवाचाब्रवीत् । तदेवाह—तातेति संबोधनम् । हे पुत्र चन्द्रापीड, ते तवाल्पमपि स्तोकमप्युपदेष्टव्यं वक्तव्यं नास्ति । तत्र हेतुमाह—अधीतेति । अधीतानि पठितानि सर्वशास्त्राणि येन स तथा तस्य । सर्वपदेन नीतिशास्त्रस्यापि परिग्रहः । अधीतशास्त्रत्वेऽपि तत्त्वविरवाभावादुपदेष्टव्यमस्तीत्यत आह—विदितेति । विदितं ज्ञातं वेदितव्यं शास्त्राभिप्रायो येन तस्य । आशयमुदाटयति—केवलं चेति । परं निसर्गत एव स्वभावत एवाभानुभेद्यमस्योच्छेद्यम् । अरत्नेति । न रत्नानां मणीनामालोकोच्छेद्यं दूरीकर्तुं योग्यम् । अप्रदीति । न प्रदीपप्रभया गृहमणिकान्त्यापनेयं दूरीकरणीयम् । अतीति ।

चन्द्रापीड का राज्याभिषेक और शुकनास का उपदेश

इस प्रकार कुछ दिन बीत जाने पर चन्द्रापीड के युवराज (राज्य के उत्तराधिकारी) के पद का संस्कार करने के इच्छुक राजा ने द्वारपालों को आज्ञा दी कि वे आवश्यक सामग्री एकत्रित करें । कभी अपने से भेंट करने आये उस चन्द्रापीड को, जिसका राजतिलक होने ही वाला था, पहले ही सुप्रशिक्षित भी उसको और अधिक शिक्षित करने के इच्छुक शुकनास ने विस्तार से (निम्न प्रकार से) कहा—

“पुत्र चन्द्रापीड ! तुमको, जो (पहले ही) ज्ञान-योग्य सभी कुछ जानते हो, और सभी शास्त्रों को पढ़ चुके हो, थोड़ा-सा भी उपदेश देना शेष नहीं है । परन्तु केवल (ध्यान देने योग्य) बात यह है कि—युवावस्था में उत्पन्न अन्धकार (अर्थात् अज्ञान) बहुत ही घना होता है, इसका स्वरूप (स्वभाव) ही ऐसा है कि यह सूर्य से अमेघ है—सूर्य का प्रकाश भेद कर इसके पार नहीं जा सकता, रत्नों के प्रकाश से भी यह दूर नहीं होता, नारी यह शक्ति-शाली दीपक के प्रकाश से दूर हो सकता है । लक्ष्मी से (ऐश्वर्य द्वारा) चढ़ा हुआ मद बहुत भयङ्कर है, यह वृद्धावस्था में भी (शान्त नहीं होता) उतरता नहीं है । बहुत-सी समृद्धि-रूप

मैश्वर्यतिमिरान्धत्वम् । अशिशिरोपचारहार्योऽतितीव्रो दर्पदाहज्वरोष्मा । सततममूल-
मन्त्रगम्यो विषमो विषयविषास्वादमोहः । नित्यमस्नानशौचवध्यो रागमलावलेपः ।
अजस्रमक्षपावसानप्रबोधा घोरा च राज्यसुखसनिपातनिद्रा भवतीति विस्तरेणाभिधी-
यसे । गर्भेश्वरत्वमभिनवयौवनत्वमप्रतिमरूपत्वममानुषशक्तित्व चेति महतीय खल्व-
नर्थपरंपरा सर्वा । अविनयानामेकैकमप्येषामायतनम्, किमुत समवायः । यौवनारम्भे
च प्रायः शास्त्रजलप्रक्षालननिर्मलापि कालुष्यमुपयाति बुद्धिः । अनुज्झितधवलतापि

अतिशयेन निरवधिकतया गहनमलब्धमध्य यौवनं तारुण्यं ततः प्रभव उत्पत्तिर्यस्यैवविध
तमोऽज्ञानम् । द्वितीयो लक्ष्मीमदो द्रव्यमदः । अपरीति । न विद्यते परिणामेनोपशमो यस्य
स । अयं भावः—परिणामेनोपसम औषध्यादिषु प्रसिद्धः । विपरीतमत्र वयं परिणामेऽपि
नोपशमः । दारुणो भयावहः । कष्टं दुःखरूपमपरं तृतीयमैश्वर्यमेव तिमिरमन्धकारं तेनान्धत्वं
गताक्षत्वम् । अनज्ज्ञनेति । अजनवर्तिर्बिडालादिवसाजनवर्तिस्तया तिमिरान्धत्वं विनश्यति ।
तदुक्तम्—‘अन्धकारे महाबोरे रात्रौ पठति पुस्तकम्’ इति पदं वाजनवर्तेरपि न साध्यम् । न
निवर्तयितुं शक्यमिति भावः । अशिशिरेति । न शिशिरैः शीतलैरुपचारैश्चन्दनादिभिर्हार्थं
परिहर्तुं योग्यं अत्यन्तमतिशयेन तीव्रं कठिनो दर्पोऽभिमानः स एव दाहज्वरस्तीव्रतापस्तस्योष्मा
धर्मः । सततेति । सततं निरन्तरं मूलमन्त्रैरगम्यो निवर्तयितुमशक्यः । मूलमन्त्रेत्युपलक्षणम् ।
तेन मणिमधुकरादिविषोत्तारणहेतूनां सर्वेषामपि सग्रहः । विषमः कठिनो विषया स्त्रचन्दना-
द्यस्त एव विषः गरल तस्यास्वादो भक्षणं तस्माद्यो मोहो मूर्च्छा । नित्यमिति । नित्यं सर्वदा
स्नानमाप्लव, शौचं शुचिक्रिया, ताभ्यां न वध्यो न विनाश्य एवविधो रागो विषयामिलाष

मोतियाबिन्द^१ द्वारा उत्पन्न किया गया अन्धापन दूसरे ही प्रकार का होता है और कष्ट देता
है—यह अन्धापन (सामान्य अन्धेपन की भाँति) अजन की बत्ती लगाने से अच्छा नहीं होता ।
अहंकार-रूप दाहक ज्वर की भयानक गर्मी शोमक औषधियों से शान्त नहीं होती । ऐन्द्रियिक
सुखों—विषयों रूप विष का स्वाद लेने से उत्पन्न भयानक अचेतनता सदा ऐसी होती है कि
औषधिरूप जड़ी बूटियों अथवा मन्त्रों की उस पर प्रतिक्रिया नहीं होती । (विवेक-बुद्धि पर
हुआ) प्रणयोन्माद-रूपी मल का गाढ़ा लेप स्नान करने से और सफाई करने से भी कभी नहीं
छुटता । और राज्यसुखों के उपभोग-रूपी सन्निपात से प्रेरित घोर निद्रा सदा ऐसी होती है कि
रात्रि की समाप्ति पर भी उससे जागा नहीं जा सकता । जन्म से किसी का धनी होना, नयी
जवानी, अद्वितीय सौन्दर्य और अतिमानुषी शारीरिक शक्ति—निश्चय ही यह एक बहुत बड़ी
सर्वनाशकारी शृङ्खला है । उनमें से एक-एक भी (अकेला भी) सभी प्रकार की धृष्टताओं के
कार्यों का निवास स्थान है, फिर इनके सघात का तो कहना ही क्या ! और यह नियम है कि
प्रारम्भिक जवानी में (व्यक्ति की) बुद्धि शास्त्रों के (अध्ययन) रूपी जल से धोयी गयी
(परिष्कृत) भी मैली हो जाती है । नवयुवकों की आँखें (अपनी) सफेदी को न

सरागैव भवति यूना दृष्टिः । अपहरति च वात्येव शुष्कपत्रं समुद्भूतरजोभ्रान्ति-
रतिदूरमात्मेच्छया यौवनसमये पुरुष प्रकृतिः । इन्द्रियहरिणहारिणी च सतत-
दुरन्तेयमुपभोगमृगतृष्णिका । नवयौवनकषायितात्मनश्च सलिलानीव तान्येव विषय-
स्वरूपाण्यास्वाद्यमानानि मधुरतराण्यापतन्ति मनसः । नाशयति च दिङ्मोह इवोन्मार्ग-
प्रवर्तकः पुरुषमत्यासङ्गो विषयेषु । भवादृशा एव भवन्ति भाजनान्युपदेशानाम् ।

स एव मल पङ्कस्तस्यावलेप सपर्क । अजस्रमिति । अजस्रं निरन्तरं न विद्यते क्षपावसाने
राश्यान्ते प्रबोधो विनिर्द्वयः यस्यामेतादृशी घोरा च राज्यस्याधिपत्यस्य यत्सुख सात तस्य
सन्निपात सघात स एव निद्रा प्रमीला भवतीति हेतोर्विस्तरेण वारवारमभिधीयसे । वक्ष्यो
ऽसीत्यर्थः । अपरामप्यनर्थपरपरा प्रदर्शयन्नाह—गर्भेश्वरेति । गर्भेश्वरत्वं वाद्यावधिक
मीश्वरत्वम्, अभिनवयौवनत्वं सर्वाधिक तारुण्यम्, अग्रतिम प्रतिनिधिश्च रूपं सौन्दर्यम्,
अमानुषशक्तित्वं न विद्यते मानुषेषु मनुष्येषु यैवविधा शक्ति सामर्थ्यं यस्मिन्तस्य भावस्तत्त्वम् ।
चकार समुच्चयार्थः । इति समाप्तौ । खलु निश्चयेन । इयं महती गरीयसी सर्वा समग्रानर्थ-
परपरा कष्टपरपरा । एषा पूर्वोक्तानामेकैकमप्यविनयानां दुर्बुद्धीनामायतनमास्थानम्, किमुत
समवायः । एतेषां समुदायस्य दुर्बुद्धिजनकत्वे किं पुनर्मण्यते । तदुक्तं—‘यौवनं धनसंपत्तिं
प्रभुत्वमविवेकिता । एकैकमनवस्थानं किं पुनस्तच्चतुष्टयम् ।’ अथ यौवनस्यापि दुर्बुद्धिजनकत्वं
प्रदर्शयन्नाह—यौवनेति । यौवनारम्भे तारुण्यप्रारम्भे प्रायो बाहुल्येन शास्त्रमेव जलं पानीयं
तेन प्रक्षालनं तेन निर्मला निर्गतो मलोऽबोधो यस्या एवभूतापि बुद्धिः कालुष्य बुद्धिवैपरीत्य-
मुपयाति प्राप्नोति । अन्विति । अनुजिह्वा परित्यक्ता ध्वलता इवेतता ययैवविधापि यूनां
तरुणानां दृष्टिः सरागैवेति । सह रागेण वर्तमानैव भवति । आत्मेति । आत्मेच्छया
स्वेच्छया यौवनसमये तारुण्यक्षणे प्रकृतिः पुरुष दूरमपहरति । दूरं परिणयतीत्यर्थः । अस्मिन्नर्थं
उपमानमाह—शुष्कमिति । वातानां समूहो वात्या वातकलिकोच्यते । शुष्कपत्रं यथापहरति ।
उभयो सान्ध्यमाह—समुद्भूतेति । समुद्भूता रजोगुणेन भ्रान्तिर्भ्रमो यस्याम् । पक्षे रजसां

छोड़ती हुई भी (सफेद रहती हुई भी) ‘सराग’ (लाल—कामोन्माद से प्रभावित) हो जाती
हैं । जैसे धूलि के बगूले को उठाये हुआ वायु का प्रबल झोंका, सूखे पत्ते को दूर ले जा कर फेंक
देता है वैसे ही युवावस्था के दिनों में व्यक्ति की स्वाभाविक मनोवृत्ति रजोगुण द्वारा उत्पन्न
हुई भ्रान्ति से प्रभावित होकर अपनी इच्छानुसार दूर ले जाती है । और इन्द्रियरूप हरिणों
को भटकाने वाली विषयभोग-रूपी मृगतृष्णा (के पीछे दौड़ने) का परिणाम अत्यन्त विनाशक
है । (और तो भी) नई जवानी से प्रभावित (उससे कैसेले हुए) व्यक्ति के मन को विषय
सुखों के वे ही स्वरूप भोगे जाते हुए अधिकाधिक मीठे लगते हैं जैसे कि किसी कसैली वस्तु
को चले हुए व्यक्ति को जल मीठा लगता है । और विषय सुखों में अत्यासक्ति, व्यक्ति को
कुमार्ग पर ले जाकर नष्ट कर देती है—ठीक ऐसे ही जैसे कि दिशाओं के विषय में उलझन
(दिङ्-मोह) मनुष्य को गलत मार्ग पर भटका देती है । तुम्हारे जैसे व्यक्ति ही उपदेशों के
उपयुक्त भाजन (सुपात्र) होते हैं । जिस मनकी मैल दूर हो चुकी है उसमें ही उपदेश के

अपगतमले हि मनसि स्फटिकमणाविव रजनिकरगभस्तयो विशन्ति सुखेनोपदेश-
गुणाः । गुरुवचनममलमपि सलिलमिव महदुपजनयति श्रवणस्थित शूलमभव्यस्य ।
इतरस्य तु करिण इव शङ्खाभरणमाननशोभासमुदयमधिकतरमुपजनयति । हरन्त्य-
तिमलिनमन्धकारमिव दोषजात प्रदोषसमयनिशाकर इव गुरुपदेशः प्रशमहेतुर्वयः-

रेणूना भ्रमो यस्याम् । इन्द्रियेति । इन्द्रियाण्येव करणान्येव हरिणा कुरङ्गास्तेषां हारिणी
हरणशीलैतादृश्युपभोगोऽङ्गनादिक स एव मृगतृष्णिका मरुमरीचिकैर्य सतत निरन्तरम् ।
सुखाभिमानोत्पादनाद्दुर्गन्ता दुःखावसाना । नचेति । नवयौवनेन प्रत्यप्रतारुण्येन कषायित
विपरिवर्तितमात्मान्त करण यस्यैवभूतस्य पुरुषस्यास्त्राद्यमानानि तान्येव विषयस्वरूपाणि मनस-
श्चेतसो मधुरतराण्यापतन्ति । मधुराण्येव भवन्तीत्यर्थः । अत्रैव दृष्टान्तमाह—सलिलेति ।
यथा कषायद्रव्येण हरीतक्यादिना मधुराण्यपि जलानि मधुराणि स्युः । ‘आत्मानः’ इति
प्रामादिक पाठः । विषयेषु स्रक्चन्दनवनितादिष्वत्यासङ्गोऽत्यासक्तिः पुरुषमात्मानं नाशयति ।
क इव । दिङ्मोहो दिग्भ्रान्तिरिव । उभयो सादृश्यमाह—उन्मार्गः इति । उन्मार्गोऽपथो
विरुद्धाचारश्च तत्र प्रवर्तक प्रेरकः । तत किमित्यत आह—भवाद्दशा इति । उपदेशानां
शिक्षाणां भाजनानि पात्राणि भवाद्दशा भवत्सदृशा एव भवन्ति नाम्य इति भावः । उपदेश-
फलमाह—अपगतेति । अपगतो दूरीभूतः कालुष्यलक्षणो मलो यस्मादेवभूते मनसि चित्तं
उपदेशगुणा शिक्षागुणा सुखेनानायासेन विशन्ति प्रवेशं कुर्वन्ति । कस्मिन्क इव । स्फटीति ।
स्फटिकमणौ रजनिकरश्चन्द्रस्तस्य गभस्तस्य किरणास्तद्वदिव । दोषे सति किं स्यादित्याह—
गुरुवचनमिति । गुरुवचनं हिवाहितप्राप्तिपरिहारोपदेष्टा गुरुस्तस्य वचनं वाक्यममलमपि निर्मल-
मप्यभव्यस्यासाधो श्रवणस्थित कर्णकोटरगत सन्महच्छूलमुपजनयत्युत्पादयतीत्यर्थः । अत्रार्थोऽनु-
भवसिद्ध दृष्टान्तमाह—सलिलेति । यथा सलिलं पानीयमतिस्वच्छमपि कर्णगतं महाम्ययाजनक

गुण सरलता से प्रविष्ट होते हैं—ठीक ऐसे जैसे कि मल से रहित (स्वच्छ) स्फटिकमणि में
चन्द्रमा की किरणें प्रविष्ट होती हैं (अर्थात् प्रतिक्षिप्त होती हैं) । दुष्ट (अथवा अमारी)
व्यक्ति के कान पर पड़ा (उससे सुना गया) गुरु (उपदेष्टा अथवा अपने बड़े) का उपदेश,
भले ही वह कितना ही लाभदायक क्यों न हो, बहुत ही दुःख देता है, ठीक वैसे ही जैसे कि
कान में गिरा हुआ शुद्ध जल भी कर्णशूल उत्पन्न कर देता है । परन्तु (भले अथवा विवेकी
व्यक्ति से भिन्न) दूसरे व्यक्ति को तो वही उसके चेहरे को अधिक शोभायमान कर देता
है—ठीक ऐसे ही जैसे कि शङ्खों का आभूषण हाथी के चेहरे की शोभा को बढ़ा देता है । जैसे
सायकालीन चन्द्रमा सारे अन्धकार को—काले से काले अन्धकार को भी दूर कर देता है,
वैसे ही गुरु का उपदेश सारे ही, अत्यन्त गहिरे भी, दोषों को दूर कर देता है । (व्यक्ति के
कामोन्माद को) शान्त करने वाला गुरु का उपदेश उन्हीं दोषों पर चूना फेर देता है (अर्थात्
उन्हें अनपकारी बना देता है और उनको गुणों में परिवर्तित कर देता है, ठीक ऐसे ही)

परिणाम इव पलितरूपेण शिरसिजजालममलीकुर्वन्गुणरूपेण तदेव परिणमयति । अयमेव चानास्वादितविषयरसस्य ते काल उपदेशस्य । कुसुमशरशरप्रहारजर्जरिते हि हृदि जलमिव गलत्युपदिष्टम् । अकारण च भवति दुष्प्रकृतेरन्वयः श्रुत चाविनयस्य । चन्दनप्रभवो न दहति किमनलः । किं वा प्रशमहेतुनापि न प्रचण्डतरीभवति वडवानलो वारिणा । गुरुपदेशश्च नाम पुरुषाणामखिलमल-

स्यात् । दोषाभावे त्वाह—इतरस्य त्वधिकतरमाननशोभासमुद्यमुपजनयति विदधाति । क इव । शङ्को जलजस्तस्याभरण भूषण करिण इव हस्तिन इव । हस्तिनां दृष्टिदोषबाधनार्थं शङ्काभरण कर्णे बध्यत इति लोकरीति । अतिमलिनमतिदयाम दोषजात दूषणसमूहमन्धकारमिव सिमिरमिव हरति दूरीकरोति । क इव । प्रदोषसमयनिशाकर इव यामिनीमुखचन्द्रोदय इव । प्रकारान्तरेणाह—प्रशम इति । प्रशमोऽन्तरिन्द्रियनिग्रहस्तद्धेतुगुरुपदेश शिरसिजजालं शिरोरुहभारममली-कुर्वन्गुणरूपेण तदेव परिणमयति परिपाक नयति । क इव । वय परिणाम इवावस्थापरिणतिरिव । यथा सोऽपि शिरसिजजाल केशसमूह पलितरूपेणामलीकुर्वन्तदेव शिरसिजजाल गुणरूपेण परिणमयति । तद्विदानमेव प्रथमे वयसि किमुपदेशेनेत्यत आह—अयमिति । अयमेव नापरस्ते तवोपदेशस्य काल शिक्षाप्रदानसमय । अत्रार्थे हेतु प्रदर्शयन्नाह—अनास्वादीति । न विद्यत आस्वादोऽनुभवो यस्यैवविधौ विषयरसो यस्य तथा तस्य । आस्वादितविषयस्य दूषदेशो निरर्थक स्यादित्याह—कुसुमेति । हि निश्चितम् । कुसुमशर कदपंस्तस्य शरा बाणास्तेषां प्रहारा अभिघातास्तैर्जर्जरिते शिथिलीभूते हृद्युपदिष्टमुपदेशविषयीकृत जलमिव गलति क्षरति विनश्यति । निरर्थक भवतीत्यर्थः । दोषान्तरमाह—अकारणं चेति । उपशमादिकार्यजनक न भवतीत्यर्थः । ननु मदनशरप्रहारजर्जरितहृदयस्योपदेशाभावेऽप्युपदेशकार्यं प्रशमादिक सर्वमन्वयो वशः, श्रुत च शास्त्रम्, ताभ्यामेव भविष्यतीत्याशयेनाह—दुष्प्रकृतेरिति । दुष्प्रकृतेर्दुरात्मनस्तादृशहृदयस्यान्वयः श्रुत चाविनयस्य हेतोर्भवति । न तु विनयायेत्यर्थः । ननु सुर्वशजस्य कथमविनये प्रवृत्तिरित्यत आह—चन्दनेति । चन्दनं मलयजं तस्मात्प्रभवो

जैसे कि कामोन्माद को घटा देने वाली वृद्धावस्था (परिपक्व आयु) सिर के (काले) बालों को, बालों की श्वेतता की उपस्थिति के रूप में, श्वेत कर देती है और इसको वृद्धावस्था की श्रद्धेयता रूपी गुणों में परिवर्तित कर देती है । तुम्हें उपदेश देने का ठीक यही समय है, कारण कि तुमने अभी तक इन्द्रियों के विषयों के आनन्द का स्वाद नहीं लिया है । जो हृदय पुष्पघन्वा (काम) के बाणों के प्रहार से जर्जर हो जाता है, उस पर दिया हुआ उपदेश जल की भाँति धीरे धीरे बह जाता है । और दुष्ट स्वभाव वाले (अथवा पतित) व्यक्ति में उसका कुल वा उसकी शिक्षा उसमें शुद्ध आचरण (विनय) का कारण नहीं होते (अर्थात् कुल अथवा शिक्षा उसको मद्र नहीं बनाते) । क्या चन्दन की लकड़ी से उत्पन्न आग नहीं जलती ? अथवा क्या (अग्नि को) शान्ति के हेतु भूत (उसको बुझा देने वाले) जल से भी वाडवाग्नि और प्रबल नहीं हो उठती ? वस्तुतः गुरु का उपदेश तो मनुष्यों के लिये विना जल

प्रक्षालनक्षममजल स्नानम्, अनुपजातपल्लितादिवैरूप्यमजर वृद्धत्वम्, अनारोपित-
मेदोदोषं गुरुकरणम्, असुवर्णविरचनमग्राम्यं कर्णाभरणम्, अतीतज्योतिरालोकः,
नोद्वेगकरः प्रजागरः। विशेषेण राज्ञाम्। विरला हि तेषामुपदेष्टारः। प्रतिशब्दक
इव राजवचनमनुगच्छति जनो भयात्। उद्दामदर्पाश्च पृथुस्थगितश्रवविवराश्चो-

यस्यैवभूतोऽनलो वह्नि किं न दहति न भस्मीकरोति। परस्परसवर्षदोषे सति
चन्दनात्समुत्थितोऽभिर्द्दहत्येवेति। ननु प्रशमहेतुभूताच्छ्रुतात्कथमविनयोत्पत्तिरित्यत आह—
किं चेति। प्रशमहेतुनापि वारिणा किं वडवानलो वाडवाग्निस्तोयधे प्रादुर्भवति,
सर्वलोचविनाशाय सर्वदा महासमुद्रे तिष्ठति, यस्य वडवामुख इति प्रसिद्धिः। न प्रचण्डतरी-
भवति प्रबलतरो न स्यात्। अथ प्रकारान्तरेण गुरुवचनमाहात्म्य वर्णयन्नाह—गुर्विति। नामेति
कोमलामन्त्रणे। गुरुणा हिताहितप्राप्तिपरिहारोपदेष्टृणामुपदेशः शिक्षा पुरुषाणाम्। अजल
जलव्यतिरेकेणापि स्नानमाप्लव। कीदृशम्। अखिल समग्रो यो मल कालुष्य तस्य प्रक्षालन
शुचीकरण तत्र क्षम समर्थम्। अन्विति। अनुपजातमनुपन्न पलित पाण्डुर कच्छदादि
वैरूप्य यस्मिन्नेतादृशम्। अजरमिति। जराव्यतिरेकेण वृद्धत्व स्थविरत्वम्। अनेति।
नारोपित स्वीकृतो मेदोदोषो येनैवभूत गुरुकरणं स्थूलीभवनम्। मेदोदोषेण स्थूलता भवतीति
सर्वत्र प्रसिद्धम्। तथाय न भवतीत्यर्थः। असुवेति। न विद्यते सुवर्णस्य कनकस्य विरचनं
यस्मिन्नेवभूतमग्राम्य प्रशसनीय कर्णाभरण श्रवणविभूषणम्। अतीतेति। अतीतो गतो ज्योति
प्रकाशो यस्मादेवभूत आलोक उद्योत। न उद्वेगकरो न संतापजनक प्रजागरो जागरणम्।
केवल तवैव नायमुपदेश इत्यत आह—विशेषेणेति। राज्ञा भूभुजामयमुपदेशो विशेषेणा-
धिक्येन प्रदातव्य इति भावः। राज्ञामनेक उपदेष्टार किं तवोपदेशेनेत्यत आह—विरलेति।
हि निश्चितम्। तेषा राज्ञामुपदेष्टार उपदेशदातारो विरला स्त्रोका। यतो राज्ञामुपदेशसमर्थो-
ऽश्रुत्कृष्टो विवक्षितोऽस्मादि, न त्वन्यो जनः। तदेव प्रदर्शयन्नाह—प्रतिशब्दक इवेति।

का स्नान है जो उनके सभी मैलों को धो देने में समर्थ है। यह वह स्थविरता है कि जिसमें
श्वेतकेशता आदि कोई (शारीरिक) विकार उत्पन्न नहीं होता और जो बुढ़ापे से रहित है। यह
व्यक्तियों को गुरु (स्थूल) अर्थात् उनके महत्त्व को बढ़ा देने वाला एक ऐसा साधन है कि
जो शरीर पर व्याधिक स्थूलता को (मेदो दोष) को नहीं लादता है। (सुनने वाले के लिये)
यह एक ऐसा कर्णाभूषण है जिसमें सोने की रचना नहीं है—सोना जड़ा हुआ नहीं है (अथवा
जो सोने से नहीं बनाया गया है) और जो अशोभनीय नहीं है। यह एक ऐसा प्रकाश है
(लोगों को उनके कर्त्तव्य मार्ग को दर्शाता है) जिसमें ज्वाला नहीं है। यह ऐसा जागरण
अथवा प्रबोध (अपने हित के प्रति जागरूकता) है जो यकाता नहीं है (निरुत्साहित नहीं
करता है)। और यह सब विशेषतया राजाओं के लिये सच है, क्योंकि उनको नि स्वार्थ उपदेश
देने वाले बहुत कम हैं। राजा के वचन का अनुसरण लोग, डर कर गूँज की भाँति करते हैं।
जिन लोगों के कर्णमार्ग बेलगाम अभिमान रूपी सूजन से रुक जाते हैं वे उपदेश के रूप में

पदिश्यमानमपि ते न शृण्वन्ति । शृण्वन्तोऽपि च गजनिमीलितेनावधीरयन्तः खेदयन्ति हितोपदेशदायिनो गुरुन् । अहकारदाहज्वरमूर्छान्धकारिता विह्वला हि राजप्रकृतिः, अलीकाभिमानोन्मादकारीणि धनानि, राज्यविपविकारतन्द्राप्रदा राजलक्ष्मीः । आलोकयतु तावत्कल्याणाभिनिवेशी लक्ष्मीमेव प्रथमम् । इयं हि खल्लमण्डलोत्पलवनविश्रमभ्रमरी लक्ष्मीः क्षीरसागरात्पारिजातपल्लवेभ्यो रागम्,

जनो लोको भयाङ्गीते राजवचन नृपवचोऽनुगच्छति नृपवचनानुगो भवति । न तु प्रत्युत्तर दातु समर्थ इति भाव । क इव । प्रतिशब्दक इव प्रतिध्वनिरेव । यथा सोऽपि मूलशब्दसाम्येनानुगच्छति । केषांचिदुपदेशश्रवणमेव नाम्नीत्यत आह—उद्दामेति । उद्दाम उत्कटो दपोऽहकारो येषां ते च । पृथु यथा स्यात्तथा स्थगितान्याच्छादितानि श्रवणविपराणि कर्णचिच्छाणि येषां ते च । द्वौ चकारावेककाल सूचयत । एवविधा राजान उपदिश्यमानमपि कथ्यमानमपि हितोपदेशमिति न शृण्वन्ति नाकर्णयन्ति । कदाचिच्छृण्वन्तोऽप्याकर्णयन्तोऽपि गजो हस्ती तस्य यस्मिमीलित नेत्रसकोचस्तद्वस्मिमीलितेनावधीरयन्तोऽनादर कुर्वन्त । हितोपदेशदायिन शिक्षाकथकान्गुरुन्खेदयन्ति । तु ख प्रापयन्तीत्यर्थ । अथ नृपस्वभाव प्रदर्शयन्नाह—राजेति । हि निश्चितम् । एतादृशी राजप्रकृती राज्ञा स्वभावो विह्वला व्याकुला । अहमिति । अहकार एव दाहज्वरस्तीव्रतापस्तद्वेतुका या मूर्च्छा मोहस्तयान्धकारितान्धकार इवाचरिता । धनराज्यलक्ष्म्या स्वरूप प्रदर्शयन्नाह—अलीकेति । अलीकोऽवास्तवो योऽभिमानोऽहङ्कार उन्मादश्च तावुभौ कुर्वन्तीति तान्येवंविधानि धनानि द्रव्याणि । राज्यमिति । राज्यमेव विष गरल तस्माद्यो विकारो विकृतिस्तेन कृत्वा तन्द्रालस्य तत्पदा राजलक्ष्मी राज्यश्री । नेद पूर्वोक्तमतस्य किंतु सत्यमेवेत्याह—आलोकयतिविति । कल्याणे मङ्गलेऽभिनिवेशे आपन्नो यस्यैवभूतस्त्व तावदादो लक्ष्मीमेव प्रथममालोकयतु विचारयतु । लक्ष्मीदोषानाह—इयमिति । हि निश्चितम् । इयं प्रत्यक्षोपलभ्यमाना खल्लानां कौक्षेयकाणां यन्मण्डलं सघातस्तदेव कृष्णस्वसाम्यादुत्पलवनं तत्र

जो कुछ कहा जाता है उसको नहीं सुनते हैं । और जब वे सुन भी लेते हैं तब भी, आगे बन्द कर लेने वाले (और अपने चारों ओर की घटनाओं के प्रति उदासीन हो जाने वाले) हाथी के ढग पर उपदेश का निगदर करके उपदेश देने वाले गुरुओं को कष्ट पहुँचाते हैं । आत्माभिमान रूपी दाहक ज्वर से उत्पन्न अचेतना से अज्ञानी बनी राजकीय प्रकृति निश्चय ही सदा क्षुब्ध रहती है । धन दूटे अभिमान रूपी विलाप को उत्पन्न करने वाले हैं और राजकीय लक्ष्मी राजकीय शक्ति रूपी विष से उत्पादित तन्द्रा (मूर्छा) को प्रेरित करती है ।

मलाई करने में प्रयत्न आप पहले स्वयं लक्ष्मी (ऐश्वर्य की देवी) का विचार (उसकी परस्) कीजिये । यह लक्ष्मी, जो मानो शूरवीर योद्धाओं की तलवारों के कमलवन में भ्रमण करने वाली भौरी ही है, वियोग को हलका करने के उसके स्मारक चिह्नों को, (देर तक) साथ रहने के कारण उनके प्रति प्रेम हो जाने के कारण, अपने साथ लेकर ही मानो क्षीरसागर से निकलती थी—अर्थात् वह राग रक्तता लिये पारिजात से 'राग' अर्थात् प्रणयोंन्माद को

इन्द्रशकलादेकान्तवक्रताम्, उच्चैःश्रवसश्चञ्चलताम्, कालकूटान्मोहनशक्तिम्, मदिराया मदम्, कौस्तुभमणेनैष्टुर्यम्, इत्येतानि सहवासपरिचयवशाद्विरहविनोद-
चिह्नानि गृहीत्वैवाद्गता । न ह्येवविधमपरिचितमिह जगति किञ्चिदस्ति यथेयमनार्या ।
लब्धापि खलु दुःखेन परिपाल्यते । इदं गुणसदाननिस्पन्दीकृतापि नश्यति । उहामदर्प-
भटसहस्रोल्लासितासिलतापञ्जरविधृताप्यपक्रामति । मदजलदुर्दिनान्धकारगजघटित-

विश्रमोऽवस्थितस्मिन्श्चञ्चलत्वसाम्याद्भ्रमरी मधुकरी लक्ष्मीः । पुनर्दोषान्तर प्रदर्शयन्नाह—
क्षीरेति । यदा कश्चिद्दूरदेशान्तर गन्तुमीहते तदासौ च सहवासिस्मृतिहेतोस्तदीय किञ्चि-
द्वस्त्वादायैव गच्छति, तथेयमपि सहवासजनितो य परिचय सबन्धविशेषस्तद्गशास्सहवासि-
पारिजातादीनामित्येतानि वस्तुनि गृहीत्वैवादायैव क्षीरसागराद्दुग्धाम्बुचेरुद्गता प्रादुर्भूता ।
कीदृशानि । विरह सहवासिभिरसबन्धस्तस्मिन्विनोदचिह्नानि चित्तालम्बनलक्षणानि । एतानि
कानीत्यपेक्षायामाह—पारीति । पारिजातपल्लवेभ्यो मन्दारकिसलयेभ्यो राग विषयलिप्सामा-
रूप्य च । इन्द्रशकलाच्चन्द्रलेखादेकान्तवक्रता कुटिलता प्रातिकूल्य च । उच्चैः श्रवस इन्द्रा-
श्चाच्चञ्चलता चित्तास्थैर्यं चाञ्चल्य च । कालकूटात्कालकूटनाम्नो विषान्मोहनशक्तिं मूर्च्छोत्पादक-
शक्तिमन्यवशीकरणशक्तिं च । मदिराया कादम्बर्या मदमुन्मादत्वमुन्मोहसमेदलक्षणं च ।
कौस्तुभमणेनैष्टुर्यं काठिन्य निर्दयत्व चेति । अथ लक्ष्म्यास्तत्सहितस्यापि राज्ञो निन्दा
कुर्वन्नाह—न हीति । इह जगत्वेव विधमेतादृशमपरिचित निर्दाक्षिण्य किञ्चिन्नास्ति यथेयमनार्या-
श्रेष्ठा वर्तते । एतदेव प्रपञ्चयन्नाह—लब्धेति । लब्धापि महता कष्टेन प्राप्तापि दुःखेन खलु
परिपाल्यते परिपालनविषयीक्रियते । इदं गाढ गुणा शौर्यादयस्तल्लक्षणं यत्सदान बन्धन तेन
निस्पन्दीकृतापि निश्चलीकृतापि नश्यति प्रपलायते । उहामेति । उहाम उत्कटो दर्पोऽहकारो
येषामेवभूता ये भटा योद्धारस्तेषा सहस्र तेन उल्लासिता ऊर्ध्वीकृता या असिलतास्ता एव पञ्जर
तत्र विधृतापि स्थापिताप्यपक्रामत्यपसरति । मदेति । मदजल दानवारि तदेव श्यामत्वसा-
धर्म्याद्दुर्दिनान्धकारस्तथुक्ता ये गजा हस्तिनस्तैर्घटिता निष्पादिता या घना निबिडा घटा समूहस्तया

लेकर आयी है (वक्र अर्थात् गोलाकृति) चन्द्रकला से निपट वक्रता अर्थात् कुटिलता को लेकर
आयी है, शीघ्रगामिताधारी उच्चैःश्रवा से चञ्चलता-अस्थिरता को लेकर आयी है, मूर्छित करने
वाले (भयकर विष) कालकूट से मोहन करने की मदान्ध करने की शक्ति को लेकर आयी है,
(मत्तता धारिणी) शराव से मदधृष्टता को लेकर आयी है, और (काठिन्य वाली) कौस्तुभ
मणि से निष्ठुरता-क्रूरता को लेकर आयी है । इस ससार में ऐसी कोई दूसरी वस्तु परिचितता
(अर्थात् मित्रता) के सम्बन्ध की उपेक्षा करने वाली नहीं है जैसी कि यह दुष्टा (लक्ष्मी) है ।
क्योंकि प्राप्त की हुई भी यह कठिनता से ही सभाल कर रखी जाती है । गुणों की रस्सियों से
कस कर गतिहीन कर दी गयी भी भाग जाती है—छूत हो जाती है । उत्कट अहकारी सहस्रो
योद्धाओं द्वारा चमकायी गयी (उठायी हुई) लम्बी पतली तलवारों के पिञ्जरे में (उनके
पिंजरे सरीखे चक्रव्यूह में) बन्द की गयी भी भाग खड़ी होती है । (अपने) मदजल की वर्षा

घनघटापरिपालितापि प्रपलायते । न परिचय रक्षति । नाभिजनमीक्षते । न रूपमालोक्यते । न कुलक्रममनुवर्तते । न शील पश्यति । न वैदग्ध्य गणयति । न श्रुतमाकर्णयति । न धर्ममनुरुध्यते । न त्यागमाद्रियते । न विशेषज्ञता विचारयति । नाचार पालयति । न सत्यमनुबुध्यते । न लक्षणं प्रमाणीकरोति । गन्धर्वनगरलेखेव पश्यत एव नश्यति । अद्याप्यारूढमन्दरपरिवर्तावर्तभ्रान्तिजनितसस्कारेव परिभ्रमति । कमलिनीसंचरणव्य-

परिपालितापि रक्षितापि प्रपलायते पलायन करोति । नेति । परिचयं सस्तव न रक्षति न पालयति । नेति । अभिजन कुल नेक्षते नावलोकयति । नेति । रूप सौन्दर्यं न आलोकयतेऽवलोकयति । नेति । कुलक्रम कुलपरिपाटीं नानुवर्तते नानुगच्छति । नेति । शीलमाचार न पश्यति नावलोकयति । नेति । वैदग्ध्य पाण्डित्य न गणयति न विचारयति । नेति । श्रुत शास्त्र नाकर्णयति न शृणोति । नेति । धर्मं वृष नानुरुध्यते धर्मानुरोधेनैव न प्रवर्तते अधर्मवतामपि गृहे तद्वशं नात् । नेति । त्याग दान प्रति नाद्रियते नादर करोति । कृपणसन्नयपि दर्शनात् । नेति । विशेषज्ञता विशेषेण सर्वाथवेदिता न विचारयति न विचारणा करोति । अत एव विद्वांसो दरिद्रेषद्रुता सूरिति प्रसिद्धि । नेति । आचार शिष्टानुचरित मार्गं न पालयति न रक्षति । लक्ष्मीवतोऽपि प्रायः शिष्टाचरणदर्शनात् । नेति । सत्यमवितथ नानुबुध्यते न जानाति । असत्यवतोऽपि गृहे बाहुल्येन दर्शनात् । नेति । लक्षण मणीतिलकादि सामुद्रिकशास्त्रप्रतिपादित न प्रमाणीकरोति लक्षणसरवेऽपि तस्या अभावदर्शनात् । गन्धर्वति । गन्धर्वनगरलेखा हरिश्चन्द्रपुरीति यस्या प्रसिद्धि । असद्वस्तुभ्रमो वा । तद्वदेव पश्यत एवावलोकयत एव पुरुषस्य नश्यति विनश्यति । अद्यापीति । अद्यापि इदानीमप्यारूढ प्राप्सो यो मन्दरेण मेरुणा परिवर्तं परिभ्रमस्तज्जनितो य आवर्तं पयसा भ्रमस्तस्माद्या भ्रान्तिभ्रमिस्तज्जनित सस्कारो वेगाख्यो यस्या

से काले पड़े हस्तियों की भारी सेना द्वारा चौकसी की जाती हुई भी भाग जाती है। वह परिचिति (के बन्धन) की भी चिन्ता नहीं करती, उत्तम कुल का भी आदर नहीं करती, सौन्दर्य को भी नहीं देखती, कुल-परम्परा का भी आदर नहीं करती, चरित्र अथवा गुण को भी नहीं देखती; चतुरता (अथवा संस्कृति) को भी नहीं गिनती, शिक्षा को भी नहीं सुनती, धर्म के अनुरोध पर भी नहीं चलती, त्याग का भी आदर नहीं करती, (गुणगुण के विवेक की शक्ति) विशेषज्ञता का भी विचार नहीं करती, (प्रथागत) आचार का पालन नहीं करती, सत्य को कुछ नहीं समझती, मार्गालिक लक्षणों (को धारण करने वाले व्यक्तियों) का कोई मूल्य नहीं लगाती । किसी के उसको देखते-देखते ऐसे अदृश्य हो जाती है जैसे कि गन्धर्व नगर की बहि रेखा मिट जाती है । अब तक भी वह (एक व्यक्ति से दूसरे के पास) इस प्रकार चक्कर काटती है कि मानो उस पर मन्दर पर्वत के घूमने से उत्पन्न भँवर में धुमाये जाने से बड़ी धुमेरी का संस्कार (उसका प्रभाव) अभी तक विद्यमान हो । वह कहीं भी अपना पाँव दृढ़ता से नहीं जमाती, मानो कि कमलिनियों में घूमने फिरने के कारण

१. 'व्यतिकर' का अर्थ सम्बन्ध है ।

तिकरलग्ननलिननालकण्टकेव न कचिदपि निर्भरमावह्नाति पदम् । अतिप्रयत्नविभृतापि परमेश्वरगृहेषु विविधगन्धगजगण्डमधुपानमत्तेव परिस्खलति । पारुष्यमिवोपशिक्षितु-मसिधारासु निवसति । विश्वरूपत्वमिव गृहीतुमाश्रिता नारायणमूर्तिम्, अप्रत्ययबहुला च दिवसान्तकमलमिव समुपचितमूलदण्डकोशमण्डलमपि मुञ्चति भूभुजम्, लतेव

एवविधेव परिभ्रमति परिभ्रमण करोति । कचिदपीति । कापि स्थले निर्भर निश्चल पद नावबह्नाति न निदधाति । अतएवोपेक्षते—लक्ष्म्या कमलवासस्य प्रसिद्धत्वात्कम-लिनीषु सचरणव्यतिकर सन्धस्तेन लग्ना नलिननालकण्टका यस्या सैवविधेव । यथा भग्नगण्टका भूमौ निश्चलपद न दत्ते तथैवमपीत्यर्थः । अतिप्रयत्नेनातिप्रयासेन विभृतापि स्थिरीकृतापि परमेश्वरगृहेष्वृष्टेभ्यसन्नसु परिस्खलति स्खलना प्राप्नोति । विविधा ये गन्धगजा गन्धेभास्तेषा गण्डा कटास्तेषा मधु मदस्तस्य पानमास्वादस्तेन मत्तेव क्षीवेव । ननु परमेश्वरगृहे गजास्तिष्ठन्तीति कृत्वा तन्मधुपानमत्ताया स्खलन भवतु पर साधुगृहेष्वपरिस्खलिता कुतो न तिष्ठतीत्यत आह—पारुष्यमिति । पारुष्य क्रूरत्वमिवोपशिक्षितुमभ्यसितुमसिधारासु खड्गधा-रासु निवसति निवास करोति । ययासिधारासु क्रौर्यशिक्षण कृत सा क्रूरा साधुगृहेषु कथ तिष्ठतीति भावः । विरव प्रविष्ट यस्मिन् रूपे तत् । अथवा विश्वेन रूप्यते निरूप्यते यद्रूप तद्विश्वरूप तस्य भावस्तत्त्व तदिव प्रहीतु नारायणमूर्तिं जनार्दनशरीरमाश्रिताधिगता । अप्रत्ययेति । अप्रत्ययोऽविश्वासो बहुलो यस्यामेवभूता सती । दिवसान्ते यथा कमल स्वाश्रय मुञ्चति तथा स्वाश्रयीभूत भूभुजमपि । तन्नोभयो साम्यमाह—सर्माति । सम्यक्प्रकारेणोप-चितानि वृद्धि प्राप्नोति । अथ च समुपचित वर्धमान मूलं मित्रादिमूलकन्द, दण्डो नालम्, कोशः कमलाभ्यन्तरम्, मण्डल पारिमाणिक्यम्, पतानि यस्येति । विग्रहः । दण्ड कर, कोशो भाण्डागार मण्डल देशो यस्य । 'मण्डल द्वादशराजकम्' इत्येकस्य । 'विजिगीषुरुदासीनो

कमलिनी की डडी के काँटे उसके पाँव में लग गये (चुभ गये) हों । राजाओं के महलों में बड़े प्रयत्न से कस कर पकड़ी हुई भी लड़खड़ाकर ऐसी चली जाती है कि मानो अनेक गन्धगजों के गण्डस्थलों से च्युत नशे (अर्थात् मदरस) को पीकर नशे में आयी हो । वह तलवारों की धाराओं में रहती है (अर्थात् उसकी स्थिरता तलवार की नोकों पर निर्भर रहती है) मानो वह (उन तलवारों से जिनमें कि पारुष्य-पैनापन है) क्रूरता सीखने के लिये उनमें रहती हो । वह नारायण के शरीर (के वक्षःस्थल) पर आश्रय लिये रहती है, मानो कि वह (विश्वरूपत्व—अपनी आकृति के भीतर ससार भर को धारण करने के गुण वाले नारायण से) विश्वरूपत्व को, नाना प्रकार के भ्रामक रूपों के धारण करने के गुण को सीखने के लिये वहाँ चिपटी हुई है । और आशंका से भरी हुई (अश्वरार्थ—अधिकांशतः किसी का विश्वास न करने वाली) अपने पैतृक राज्य में, अपनी सेना में, अपने कोश में और करद राजाओं की संख्या में पर्याप्त वृद्धि किये राजा को भी ऐसे छोड़ देती है और जैसे कि वह उस कमल को दिनात में छोड़ देती है जिसकी जड़, डडी और बीजकोश खूब विकसित हो गये हों । वृक्षों की

विटपकानध्यारोहति । गङ्गेव वसुजनन्यपि तरगबुद्बुदवञ्चला, दिवसकरगतिरिव प्रकटितविविधसक्रान्तिः, पातालगुहेव तमोबहुला, हिडिम्बेव भीमसाहसैकहार्यहृदया, प्रावृडिवाचिरद्युतिकारिणी, दुष्टपिशाचीव दर्शितानेकपुरुषोच्छ्राया स्वल्पसत्त्वमुन्मत्तीकरोति । सरस्वतीपरिगृहीतमीर्ष्येव नालिङ्गति । जन गुणवन्तमपवित्रमिव न

मध्यमश्चेति राजकम् । गुणानां विषय वृद्धा जगुः प्रकृतिमण्डलम् । पार्णिणाराक्रन्द आसार' इत्यपि । 'तदेव शक्रमित्यादिभेदा द्वादश हृष्यते । मण्डलं द्वादशराजकम्' इत्यन्ये । लता वल्ली सेव विटा भाण्डादयस्तान्पान्तीति विटपाः । विटपा एव विटपकाः । स्वार्थे कप्रत्ययः । पक्षे विटपा वृक्षाः । विटपानध्यारोहत्याश्रयणं करोति । गङ्गा स्वर्धुनी सेव वसु द्रव्यं तज्जनन्यपि तरगा भङ्गाः । बुद्बुदः स्थासकस्तद्रच्चञ्चला चपलाः । पक्षे वसोर्भोग्मस्य तरगबुद्बुदाभ्यां चाञ्चल्यवती च । दिवसकरः सूर्यस्तस्य या गतिर्गमनं सेव प्रकटिताविष्कृता विविधानेकप्रकारा सक्रान्तिर्वस्तुनेच्छासम्बन्धो यया सा । पक्षे राशिषु सूर्यसम्बन्धः । पातालः वडवामुखं तस्य गुहा कन्दरा सेव तमोगुणस्तेन बहुला दृढा । पक्षे तमोऽन्धकारः हिडिम्बेव घटोत्कचप्रसूरिव भीमसाहसेनातिकठिनकर्मणैकमद्वितीयं हार्दं हृदयं यस्याः । पक्षे भीमस्य वृकोदरस्य यः साहसगुणः । प्रावृडिति । प्रावृड् वर्षाकालः सेवाचिरा स्वल्पकालीना या द्युतिः प्रकाशस्तत्कारिणी । पक्षेऽचिरद्युतिर्विद्युत् । दुष्टेति । दुष्टा क्रूरा या पिशाची राक्षसी सेव दर्शितः । प्रवृद्धोऽनेकपुरुषाणामुच्छ्रायोऽभ्युन्नतिर्यया सा । पक्षः ऊर्ध्वाकृतभुजपाणिनरमानः पुरुषः । अनेकपुरुषाणां मुच्छ्राय उच्चता । एवभूता लक्ष्मीः स्वल्पसत्त्वमल्पसाहसः नरमुन्मत्तीकरोत्युन्मत्तता नयति ।

शाखाओं पर चढ़नेवाली बेल की भोंति वह परजीवी (विलासी) व्यक्तियों का आश्रय देने वाले व्यक्तियों से साथ रहती है । गंगा जैसे (आठ) वसुओं की माता होती हुई भी तरंगों और बुलबुलों वाली होने से चंचल है—वह भी वसु अर्थात् धन की जन्मदात्री होती हुई भी लहरों के बुलबुलों के समान चंचल है । जैसे (एक राशि से दूसरी राशि में जाने वाले) सूर्य की गति विविध सक्रान्तियों—राशियों के साथ सूर्य के सम्बन्ध को प्रकट करती है, वैसे वह विविध (जनों) में अपना संचार प्रकट करती है । पाताल प्रदेश की गुफा जैसे अँधेरी है, वह काले कृत्यों से युक्त है । हिडिम्बा राक्षसी का हृदय एकमात्र (केवल) भीमसेन के साहस (साहसिक कार्यों) के ही आधीन हुआ था—उसका हृदय केवल आश्चर्यजनक साहसिक कार्यों के प्रति ही आकर्षित होता है । अचिरद्युति, अर्थात् विद्युत् उत्पन्न करने वाली, वर्षा ऋतु की भोंति वह भी अचिरद्युति-कारिणी है—स्वल्पकालीन प्रकाश (समृद्धि का स्वल्पकालीन प्रदर्शन) करने वाली है । दुष्ट पिशाची (एक दूसरे के ऊपर खड़े हुए) अनेक पुरुषों की ऊँचाई बराबर अपनी ऊँचाई को दिखा देती है और स्वल्पसत्त्व अर्थात् ढरपोक व्यक्ति को पागल बना देती है, वह कई (विविध) व्यक्तियों की उन्नति (समृद्धि में) वृद्धि (क्रमशः) दिखाती है और निर्बलमनस्क व्यक्ति को उन्मत्त बना देती है । (विद्या-विज्ञान की देवी) सरस्वती के कृपापात्र व्यक्ति को तो मानो वह ईर्ष्या के कारण ही नहीं चिपटती । गुणी पुरुष

स्पृशति । उदारसत्त्वममङ्गलमिव न बहु मन्यते । सुजनमनिमित्तमिव न पश्यति । अभिजातमहिमिव लङ्घयति । शूर कण्टकमिव परिहरति । दातार दुःस्वप्नमिव न स्मरति । विनीत पातकिनमिव नोपसर्पति । मनस्विनमुन्मत्तमिवापहसति । परस्परविरुद्ध चेन्द्रजालमिव प्रकटयति जगति निज चरितम् । तथाहि । सततमूढमाण-
मुपजनयन्त्यपि जाड्यमुपजनयति । उन्नतिमादधानापि नीचस्वभावतामाविष्करोति । तोयराशिसम्भावि तृष्णा सवर्धयति । ईश्वरता दधानाप्यशिवप्रकृतित्वमातनोति ।

सरस्वतीति । सरस्वती भारती तथा परिगृहीत स्वीकृत नरमोर्षयेव मत्परेणैव नालिङ्गति नाश्लिष्यति । गुणवन्त शौर्यादिगुणोपयुक्त जन नरमपवित्रमिवापावनमिव न स्पृशति न स्पर्श करोति । उदारेति । उदार म्फार सख्यस्यैवविध पुरुषममङ्गलमिव न बहु मन्यते नादर करोति । सुजन शुभजनमनिमित्तमिव निष्फलमिव न पश्यति नावलोकयति । अभिजात कुचीनमहिमिव सर्पमिव लङ्घयत्युत्क्रामयति । शूरमिति । शूर शौर्यगुणोपेत कण्टकमिव परिहरति दूरतस्त्यजति । दातारमिति । दातार बहुप्रद दुःस्वप्नमिवाशुभस्वप्नमिव न स्मरति न स्मृतिविषयीकरोति । विनीतमिति । विनीत विनयगुणोपेत पातकिनमिव पापकारिणमिव नोपसर्पति न पादवै प्रयाति । मन इति । मनस्विन पण्डितमुन्मत्तमिव ग्रथिलमिबोपहसत्युपहास्य करोति । इन्द्रेति । इन्द्रजालमिव कुहकमिव परस्परविरुद्धमन्योन्यासबद्ध दर्शयन्ती प्रकाशयन्ती निजमात्मीय चरित वृत्त जगति लोके प्रकट-

को छूती ही नहीं मानो कि वह अपवित्र हो । उदारमना व्यक्ति को मानो अशुभ समझती हुई आदर नहीं देती । सजन पुरुष को तो देखती (तक भी) नहीं, मानो कि वह कोई अपशकुन हो । कुचीन को लोंघ जाती है— (उससे बच कर निकल जाती है) मानो कि वह कोई सोंप हो । शूर पुरुष से ऐसे कतरा कर निकल जाती है जैसे कि वह (उसके मार्ग पर पड़ा) कौटा हो । (उदार) दाता को स्मरण नहीं रखती मानो कि वह कोई बुरा स्वप्न हो । विनीत अर्थात् शिक्षित व्यक्ति के पास नहीं फटकती, मानो कि वह कोई पापी व्यक्ति हो । मनस्वी पुरुष की वह ऐसे हँसी उड़ाती है कि जैसे किसी पागल की उड़ायी जाती है और फिर, इस ससार में वह अपने कृत्यों को ऐसे दिखाती है कि मानो वह किसी इन्द्रजाल (जादुई खेल) को दिखा रही हो जो (ऊपर से देखने में) परस्पर विरुद्ध हैं । जैसे कि वह निरन्तर ऊष्मा को उत्पन्न करती हुई भी ठंड उत्पन्न कर देती है (वस्तुतः मनुष्य को सोत्साह रखती हुई भी उसको कुण्ठित कर देती है, मूढ़ बना देती है) । ऊँचाई प्रदान करती हुई भी वामनता को प्रदर्शित करती है, (वस्तुतः पद अथवा स्थिति को ऊँचा कर देती है परन्तु लोभी स्वभाव अथवा चरित्र को नीच, तुच्छ बना देती है) । तोयराशि (जल का भण्डार) उसका जन्म स्थान है तो भी वह प्यास बढ़ाती है, (वस्तुतः, समुद्र से उत्पन्न होती हुई भी मनुष्य की तृष्णा को बढ़ाती है) । व्यक्ति को वह ईश्वर, शिव बना देती है, तो भी वह अपने अशिव स्वभाव को प्रदर्शित करती है (वस्तुतः, मनुष्य को परमैश्वर्यवान् बनाती है तो भी स्वभाव को दुष्ट बना

बलोपचयमाहुरन्त्यपि लघिमानमापादयति । अमृतसहोदरापि कटुकविपाका, विग्रह-
वत्यप्यप्रत्यक्षदर्शना, पुरुषोत्तमरतापि खलजनप्रिया, रेणुमयीव स्वच्छमपि कलुषी-
करोति । यथायथा चेय चपला दीप्यते तथातथा दीपशिलेव कज्जलमलिनमेव कर्म केवल-
मुद्भमति । तथाहि । इय सवर्धनवारिधारा तृष्णाविषवल्लीनाम्, व्याधगीतिरिन्द्रिय-

यस्याविष्करोति । तदेव दर्शयति—तथाहीति । सतत निरन्तरमूष्माण तापमुपजनयन्त्यपि
कुर्वन्त्यपि जाड्यं शैत्यमुपजनयतीति विरोधः शाब्दः । तत्परिहारस्तूष्माण दर्पं शैत्यं जाड्यमि-
त्यर्थात् । उन्नतिमाधानापि धारयन्त्यपि नीचस्वभावतामाविष्करोतीति विरोधः । तत्परिहार-
स्तूष्णतिमुत्कर्षं नीचस्वभावोऽकर्तव्यं कर्मेत्यर्थात् । तोयराशि समुद्रस्तस्मात्संभवापि समुत्पन्नापि
तृष्णां सवर्धयतीति विरोधः । तत्परिहारस्तु तृष्णा गार्ह्यमित्यर्थात् । ईश्वरता दधानाप्यशिवप्रकृ-
तित्वमनीश्वरप्रकृतित्वमातनोतीति विरोधः । तत्परिहारस्त्वेश्वरता प्रभुतामशिवमशुभमित्यर्थात् ।
बलोपचयमाहुरन्त्यप्यानयन्त्यपि लघिमानमापादयतीति विरोधः । तत्परिहारस्तु बलोपचय सैन्य-
समूह लघिमानं कार्पण्यमित्यर्थात् । अमृतसहोदराप्यमृतेन सहोत्पन्नापि कटुकरसोपेतो विपाको
यस्या इति विरोधः । तत्परिहारस्तु कटुको दुःखदायीत्यर्थात् । विग्रहवत्यपि मूर्तिमत्यप्यप्रत्यक्षमगम्य
दर्शनं यस्या इति विरोधः । तत्परिहारस्तु विग्रहवती कलहवतीत्यर्थात् । पुरुषोत्तमरतापि खला
ये दुर्जना जनास्ते प्रिया यस्या इति विरोधः । तत्परिहारस्तु पुरुषोत्तमे कृष्णे रत मैथुन यस्या
पवविष्ठापि खलजनानां प्रिया वल्लभेत्यर्थात् । रेणुमयीव रजोगुणमयीव स्वच्छमपि निर्मलमपि
कलुषीकरोति मलिनीकरोति । यथेति । यथायथेय लक्ष्मीश्चपला चञ्चला दीप्यते दीप्ता भवति
तथातथा केवल दीपशिलेव कज्जलवन्मलिन कश्मल कर्मोद्भमत्युद्भिरति । दीपशिखापि कज्ज-
लक्षणं यन्मलिन कर्म तदेवोद्भमति । तदेव दर्शयति—तथाहीति । तृष्णा लोभस्तल्लक्षणानां विष-

देती है) । यन्पि वह मनुष्य के बल को बढ़ा देती है तो भी उसमें हलकापन (भार की
कमी) उत्पन्न कर देती है (वस्तुतः मनुष्य को अत्यन्त बलशाली तो बना देती है परन्तु उसको
तुच्छ बना देती है) । (एक ही स्थान से उत्पन्न होने के कारण) वह अमृत की सगी बहन
होती हुई भी परिणाम में कड़वी है (वस्तुतः, उसका परिणाम दुःखदायी है) । शरीरधारिणी
होती हुई भी इन्द्रियों से वह दिखायी नहीं देती (विग्रहवती का वास्तविक अर्थ यहाँ विग्रहों,
सर्वों से युक्त होना है) । सर्वोत्तम व्यक्ति से प्रेम करने वाली है तो भी दुष्टों की प्यारी है (वास्त-
विक अर्थ—विष्णु से आदिच्छ है और दुष्ट व्यक्तियों पर कृपाळु है) । मानो धूल की बनी हुई
हो—वह शुद्ध को धूलिमय कर देती है, (वास्तविक अर्थ—पवित्र अर्थात् ईमानदार व्यक्ति को
भी बेईमान बना देती है (अथवा पवित्र विचारों वाले व्यक्ति के विचारों को भ्रष्ट कर देती है)
और जितना अधिक यह चञ्चला प्रदीप्त होती है (मनुष्य को अधिकाधिक समृद्ध बनाती है)
उतना ही अधिक यह काजल के समान काले कारनामे करती है, ठीक वैसे ही जैसे कि हिलती
हुई दीपशिखा जितनी अधिक जलती है वह उतने अधिक केवल काजल को ही उत्पन्न करती है ।
उदाहरणतया, तृष्णाओं (दृष्ट इच्छाओं) रूप बेलों को बढ़ाने वाली जलधारा है, इन्द्रियों

मृगाणाम्, परामर्शधूमलेखा सञ्चरितचित्राणाम्, विभ्रमशय्या मोहदीर्घनिद्राणाम्, निवासजीर्णवलभी धनमदपिशाचिकानाम्, तिमिरोद्गतिः शास्त्रदृष्टीनाम्, पुरःपताका सर्वाविनयानाम्, उत्पत्तिनिम्नगा, क्रोधावेगप्राहाणाम्, आपानभूमिर्विषयमधूनाम्, सगीतशाला भ्रूविकारनाट्यानाम्, आवासदरी दोषाशीविषाणाम्, उत्सारणवेत्रलता सत्पुरुषव्यवहाराणाम्, अकालप्रावृड् गुणकलहसकानाम्, विसर्पणभूमिर्लोकापवाद-विस्फोटकानाम्, प्रस्तावना कपटनाटकस्य, कदलिका कामकरिणः, बध्यशाला साधु-वल्लीना सबर्धने विस्तारणे वारिधारा जलश्रेणि । अत्र श्रीजलधारयोर्वृद्धिहेतुत्वेन साम्यम् । छेद-योग्यतया वृष्णावल्लयो साम्यम् । व्याधेति । व्याधगीतिर्मृगवधाजीविगानमिन्द्रियमृगाणाम-क्षहरिणानाम् । अत्र नाशकत्वसाम्याच्छ्रीगीत्यो साम्यम् । नाशयत्वसाम्याच्छाक्षमृगयो साम्यम् । गानलुब्धाश्च मृगा हन्यन्त इति सर्वप्रसिद्धम् । सञ्चरितानि सदाचरणानि तान्येव चित्राणि तेषा परामर्श आचमन तदर्थं या धूमलेखा धूमपङ्क्ति । लोके कफनिवृत्त्यर्थं द्रव्यान्तरस्य धूमपान कृत्वा पश्चात्स एवोदीर्यते तत्स्पर्शादेवालेख्य विनश्यतीति भाव । मोह इति । मोहो मोक्षम्, दीर्घनिद्रा निमीलितानि (?) तासा विभ्रमशय्या विलासशयनम् । धनेति । धनानि द्रव्याणि, मदो मुन्मोहसभेद त एव पिशाचिन्यस्तासा निवासार्थं जीर्णा प्राचीना वलभी गृहोपरिभाग । तिमिरेति । शास्त्राण्येव दृष्टयस्तासा तिमिरस्य नेत्ररोगविशेषस्योद्गति प्रादुर्भाव । पुर इति । सर्वेषामविनयानां दुर्बुद्धीना पुर पताकाप्रो वैजयन्ती । उत्पत्तीति । क्रोधस्य कोपस्य य आवेगा सञ्जमास्त एव प्राहा जलजन्तवस्तेषामुत्पत्तिनिम्नगा तटिनी । आपानेति । विषयागोचरा एव मधूनि मद्यानि तेषामापानभूमि पानगोष्ठिकास्थलम् । संगीतेति । भ्रुवां विकारा विह्वल्यस्त एव नाट्यानि तेषा सगीतशाला रङ्गशाला । आवासेति । दोषा एव कृष्णाण्येव आशीविषा आशी दष्टा तस्या विष येषा त आशीविषा सर्पास्तेषामावासार्थं दरी गुहा । उत्सारणेति । सत्पुरुषा शिष्टास्तेषा व्यवहारा आचरणानि तेषामुत्सारण दूरीकरण तद्धेतुका

रूप हरिणी को (लुभाने के लिये) शिकारी का गीत है, सत्कार्यों रूपी चित्रों को (टक कर) मलिन करनेवाली धुएँ की पक्ति है, मूढता (विवेकाभाव) रूपी लबी नींद के लिये विशाल शय्या है, ऐश्वर्यमद रूपी पिशाचिनियों के निवास की टूटी-फूटी (पुरानी) खुन्नी छत है । शास्त्र रूप चक्षुओं के लिए मोतियाबिन्द की उत्पत्ति है । धृष्टता के सभी कृत्यों की अग्र पताका है । क्रोधावेग-रूपी ग्राहों (नरकों) की पैदाइशी नदी है । विषयमुखरूपी मदिराओं की पानभूमि है । भौंहों को टेढ़ी करना रूप अग-भगियों की सगीतशाला (रगशाला) है । दोषरूप अजगरों की मॉद (उनके रहने की गुफा) है । सजनों (उपदेश) वचनों की (लोगों को हटाने की) छड़ी है । गुणरूपी कलहसों के लिये असामयिक वर्षा है । लोकनिराकार फोड़ों के फैलने का (अनुकूल) स्थान है । कपटरूप नाटक की प्रस्तावना है । विषयभोगेच्छारूप हाथी की (उसके सिर पर उठायी हुई) पताका^१

१ व्यवहार वचनम् । २ कदलिका का अर्थ कदली-कुञ्ज—यहाँ अधिक उपयुक्त प्रतीत होता है । ऐसा प्रसिद्ध है कि हाथी कदली-वन में बड़ी प्रसन्नता से विहार करता है ।

भावस्य, राहुजिह्वा धर्मेन्दुमण्डलस्य । न हि त पश्यामि यो ह्यपरिचितयानया न निर्भरमुपगूढः, यो वा न विप्रलब्धः । नियतमियमालेख्यगतापि चलति, पुस्तकमय-पीन्द्रजालमाचरति, उत्कीर्णापि विप्रलभते, श्रुतप्यभिसघत्ते, चिन्तितापि वञ्चयति । एवंविधयापि चानया दुराचारया कथमपि दैववशेन परिगृहीता विह्वला भजन्ति राजानः, सर्वाविनयाधिष्ठानता च गच्छन्ति । तथाहि । अभिषेकसमय एव चैतेपा

वेन्नलता वेन्नयष्टि । अकालेति । गुणा एव कलहसा कादम्बास्तेषामकालमावृद्धसमयो वर्षाकाल । प्रावृषि हसा नश्यन्ति । इय तु सर्वगुणाना विनाशहेतुरित्यपकर्षस्तु प्रसिद्धि । विसर्पणेति । लोकेषु येऽपवादा विरोधोक्तयस्त एव विस्फोटका शिलीन्द्राणि तेषां विसर्पण-भूमिर्विस्तरणस्थलम् । प्रस्तावनेति । कपटनाटकस्य कैतवनृत्यस्य प्रस्तावना प्रारम्भ सूत्रधारादि-प्रवेश । कदलिकेति । कामकरिणो मदनगजस्य कदलिका रम्भा । वधयेति । साधुभावस्य शोभनाध्यवसायस्य वध्यशाला सूनास्थानम् । राहुजिह्वेति । धर्मं सदाचार निर्मलसाम्यास्त एवेन्दुमण्डल चन्द्रबिम्बं तस्य राहुजिह्वा सैहिकेयरसना । नहीति । हि निश्चितम् । तं पुरुष न पश्यामि नावलोकयामि । यत्तदोर्निस्थामभिसम्भवात् । य पुमानपरिचितयासनिहितया निर्भरमतिशय नोपगूढो नाश्लिष्ट । यो वा न विप्रलब्धो न च विप्रचारित । नियत निश्चितम् । इय लक्ष्मीरालेख्यगता चित्रलिखितापि चलति न स्थिरा भवति । अन्येषां चित्तानि चालयतीति वा । पुस्तकेति । पुस्तकमयपि ज्ञानमयपीन्द्रजालवज्जालमाचरति । उत्कीर्णेति । उत्कीर्णा-

है । उत्तम भावनाओं की वध्यभूमि है । धर्मरूप चन्द्रमण्डल की (उसको प्रसने वाली) राहु की जिह्वा है । ससार में मैं ऐसे किसी व्यक्ति को नहीं देखता हूँ (ससार में ऐसा कोई नहीं है) कि अपरिचित भी जिसका आलिगन करने (अचानक) न किया हो और फिर उसको ठग न लिया हो । जब किसी व्यक्ति के (मानसिक) चित्र में आ जायगी (जब कोई मनुष्य मन ही मन में इसको मिली हुई समझने लगेगा) तब भी यह निश्चय ही (उससे दूर) चली जाती है । उसको छोड़कर चल पड़ती है । पुस्तकों में ज्ञान भी (अर्थात् पुस्तकों में निहित विषय-वस्तु की भांति स्थिर की हुई भी)^१ (जादू की भांति) भ्रान्तियों उत्पन्न कर देती है । (व्यक्ति के मन में) मूर्ति के रूप में आलिखित (अंकित) कर लेने पर भी (अर्थात् नुटियों को दूर करके उसको स्थिर कर देने के उपायों की कल्पना कर लेने पर भी) यह धोखा दे जाती है । (केवल) सुनी हुई भी कपटाचरण करती है । जब यह (केवल) सोची जाती है (अर्थात् लोग इसे केवल चाहते ही हैं किन्तु अभी प्राप्त नहीं कर पाते) तब भी यह धोखा दे जाती है । और ऐसी (उपरिर्वाणित प्रकार की) भी यह दुष्ट व्यवहार करने वाली किसी प्रकार जिन राजा लोगों को स्वीकार कर लेती है—उनपर कृपाछ हो जाती है, तब वे असहाय हो जाते हैं और सब प्रकार के दुष्कृत्यों के निवास-स्थान बन जाते हैं । इस प्रकार—राज्याभिषेक

१. 'पुस्तकमयी'—पाठ अधिक उचित है । पुस्तकमयी अर्थात् मिट्टी लकड़ी आदि से निर्मित पुतली-रूपा ।

मङ्गलकलशजलैरिव प्रक्षाल्यते दाक्षिण्यम्, अग्निकार्यधूमेनेव मलिनीक्रियते हृदयम्, पुरोहितकुशाग्रसंमार्जनीभिरिवापह्रियते क्षान्तिः, उष्णीषपट्टबन्धेनैवाच्छाद्यते जरागमनस्मरणम्, आतपत्रमण्डलेनेवापसार्यते परलोकदर्शनम्, चामरपवनैरिवापह्रियते सत्यवादिता, वेत्रदण्डैरिवोत्सार्यन्ते गुणाः, जयशब्दकलकलरवैरिव तिरस्क्रियन्ते साधुवादाः, ध्वजपटपल्लवैरिव परामृश्यते यशः । तथाहि । केचिच्छ्रम-

प्युत्कीरितापि विप्रलभते विप्रतारणा करोति । श्रुताप्याकर्णिताप्यभिसधत्ते सशय करोति । चिन्तितापि वञ्चयति वञ्चना करोति । एवविधयापि पूर्वोक्तलक्षणलक्षितयाप्यनया श्रिया दुराचारया दुष्टाचरणया कथमपि महता कष्टेन दैववशेन भाग्यवशेन परिगृहीता स्वीकृता राजानो विक्लवा विह्वला भवन्ति । सर्वेषामभिनयानां दुर्बुद्धीनामधिष्ठानतामधिकरणता च गच्छन्ति प्राप्नुवन्ति । चकार समुच्चयार्थः । तदेव दर्शयति—तथाहीति । अभिषेकसमये राज्याभिषेक-क्षण एवैतेषां राज्ञामङ्गलकलशजलैरिव कल्याणकुम्भाभोभिरिव दाक्षिण्यमनुकूलता प्रक्षाल्यते धावनविषयीक्रियते । अग्नीति । अभिषेकानन्तरं होमस्य सज्जावाद्गनीत्युक्तम् । अग्निकार्यं होमादि तस्य धूमेन हृदयं स्वान्तं मलिनीक्रियते । राज्ञामिति शेषः । पुरोहितेति । पुरोहित-पुरोधास्तस्य कुशाग्राणि दर्भाग्राण्येव समाजंन्यो बहुकार्यस्ताभिरिव क्षान्ति क्षमापह्रियते दूरीक्रियते । उष्णीषेति । उष्णीषो मूर्धवेष्टनं स एव पट्टबन्धस्तेनेव जरा विस्त्रसा तस्या आगमनमागमस्तस्य स्मरणं स्मृतिराच्छाद्यत आव्रियते । आतपत्रेति । आतपत्रं छत्रं तस्य मण्डलेन निस्तलेन परलोकस्य भवान्तरस्य दर्शनमवलोकनमपसार्यते दूरीक्रियते । चामरेति । चामरं बालव्यजनं तस्य पवनैर्वी-जनैरिव सत्यमवितर्कं बद्धीत्येवशीलं सत्यवादी तस्य भावस्तत्ता सा अपह्रियतेऽपहरणविषयीक्रियते । वेत्रेति । वेत्रदण्डैर्वैतसयष्टिभिरिव गुणा शौर्यादयः उत्सार्यन्ते दूरीक्रियन्ते । जयेति । जयशब्दस्य ये कलकलरवाः कोलाहलशब्दास्तैरिव साधुवादाः ख्यातयस्तिरस्क्रियन्ते न्यक्क्रियन्ते । ध्वजेति । ध्वजा वैजयन्त्यस्तेषां पटा वस्त्राणि तेषां पल्लवैः प्रान्तैरिव यशः श्लोकः परामृश्यते परामर्शो

(सस्कार) के समय ही उनकी शालीनता—भद्रता, मानो मागलिक घड़ो के जल से धुल जाती है, उनका हृदय मानो अग्निहोत्र के धुएँ से काला (अनुभूति रहित) हो जाता है, उनका क्षमागुण मानो (पुरोहितों द्वारा हाथों में ली हुई) पुरोहितों की कुशाओंरूप झाड़ुओं से बुहार दिया जाता है—हटा दिया जाता है, बुढ़ापे की प्राप्ति (के विचार) का स्मरण मानो पगड़ी बाँधने से ही टक दिया जाता है (उसकी स्मृति नहीं रहती), उनका परलोकदर्शन, मानो (उनके सिर पर ताने हुए) गोल छाते से रोक दिया जाता है—उन्हे तब परलोक नहीं दिखायी देता है, उनका सत्य बोलने का गुण मानो, (उन पर डुलायी गई) चँवरियों की वायु से उड़ा दिया जाता है, उनके गुण मानो (द्वारपालों के हाथों में की) छड़ियों से दूर भगा दिये जाते हैं, उनके (उपदेश के) शुभ वचन मानो जय-जयकार के शोर में (दब कर) (मन्द हो जाते हैं) सुनायी नहीं देते, और उनकी कीर्ति को मानो पताकाओं के वज्रों के आचलों से मिटा दिया जाता है । और इस प्रकार—कुछ राजा तो, थकावट के कारण

वशशिशिलशकुनिगलपुटचटुलाभिः खद्योतोन्मेषमुहूर्तमनोहराभिर्मनस्विजनगर्हिताभिः संपद्भिः प्रलोभ्यमाना धनलवलाभावलेपविस्मृतजन्मानोऽनेकदोषोपचितेन दोषास्तुजेव रागावेशेन बाध्यमानाः, विविधविषयप्रासलालसैः पञ्चभिरप्यनेकसहस्रसंख्यैरिवेन्द्रियै-
रायास्यमानाः, प्रकृतिचञ्चलतया लब्धप्रसरेणैकेनापि शतसहस्रतामिवोपगतेन मनसाकुलीक्रियमाणा विह्वलतामुपयान्ति । ग्रहैरिव गृह्यन्ते, भूतैरिवाभिमूयन्ते, मन्त्रैरिवावेश्यन्ते, सत्त्वैरिवावष्टभ्यन्ते, वायुनेव विडम्ब्यन्ते, पिशाचैरिव ग्रस्यन्ते,

लोप स क्रियते । तदेव दर्शयति—तथाहीति । केचिन्मनुष्या । श्रमेति । श्रमवशेन प्रयासाधिक्येन शिशिल शल्योऽदृढ शकुनेर्मयूरस्य । अन्यस्य वा पक्षिविशेषस्य यो गल, कण्ठस्तस्य यस्पुट तद्वच्चपलाभिः । मयूरस्य कण्ठ श्रमवशेन चाल्यन्त चपल स्यादिति तदुपमानम् । खद्योत इति । खद्योतो ज्योतिरिङ्गणस्तस्य य उन्मेषोऽवभासस्तद्वन्मुहूर्त मनोहराभिश्चित्तहारिणीभिः । मनस्वीति । मनस्विजना पण्डितलोकास्त्वैर्गर्हिताभिर्निन्दिता-
भिरैवंविधाभिः संपद्भिः समृद्धिभिः प्रलोभ्यमाना लोभ प्राप्यमाणाः । धनेति । धनस्य द्रव्यस्य यो लवो लेशस्तस्य लाभः प्राप्तस्त्वमाद्योऽधलेपोऽहकारस्तेन विस्मृत विस्मरणं प्राप्तं जन्म येषां ते तथानेके दोषा दूषणानि तैरुपचितेन न्यासेन । रागावेशेनेति । राग इच्छारुण्य च तेषामावेशस्तन्मयीभावस्तेन बाध्यमाना पीड्यमाना । केनेव । दोषेति । दोषं दुष्टं यदुत्पन्नं तेनेव । तत्रापि रागो भवत्येवेति साम्यम् । विविधेति । विविधा येऽनेके विषया गोचरास्त एव प्रासा गुडेरकास्तत्र लालसैर्लम्पटैः । पञ्चभिरिति । पञ्चभिरपि प्राणप्रमितसंख्यैरपि चक्षुरादिभिरपि शतसहस्रता लक्षतामुपगतेन प्राप्तेन अनेकसहस्रसंख्यैरिन्द्रियैः करणैरायास्यमाना, परिक्लिश्यमाना । प्रकृतीति । प्रकृत्या स्वभावेन चञ्चलश्चपलस्तस्य भावस्तत्ता तथा लब्ध प्रसरोऽवकाशो येनैवभूतेनैकेन मनसा चित्तेनाकुर्लोकक्रियमाणा विह्वलतामुपिञ्जलतामुपयान्ति

लट्की हुई किसी पक्षी की खोखली गर्दन के समान अस्थिर, जुगनु की चमक के समान केवल क्षण भर के लिये ही सुन्दर दिखायी देती और (सभी) उच्चमनस्क व्यक्तियों द्वारा निर्दिष्ट धनसम्पदाओं के लोभ में पड़ कर, थोड़े धन की प्राप्ति के कारण हुए अभिमान से (अपने) जन्म (के समय की अवस्था को) भूलकर, विविध प्रकार के दोषों—दुष्कृत्यों से अभिवर्धित प्रणयोन्माद रूपी विभिन्न वातपित्तादि रूप मल्लिन्ताओं से भरे दुष्ट रक्त से दुःखी हो रहे, विविध विषयों का आस्वाद लेने को लालायित, (इसी कारण) पाँच होती हुई भी गिनती में कई सहस्र प्रतीत होती हुई इन्द्रियों द्वारा दुःखी किये जाते, और अपनी स्वभाविक चञ्चलता के कारण (फैलने के लिये) खुला निर्गम मार्ग प्राप्त किये हुए, (इसी कारण) एक होते हुए भी मानो लाखों बने हुए अपने मन द्वारा दुःखी किये जाते हुए—परेशान हो जाते हैं । मानो उन्हें दुष्ट ग्रह पकड़ लेते हैं, भूत मानो उन पर चढ़ बैठते हैं, मन्त्र मानो उन्हें वश में कर लेते हैं, मानो सत्त्व, दुष्ट प्राणी, उन्हें (उनके अंगों को) निश्चेष्ट कर देते हैं, वायु (द्वारा उत्पादित प्रलाप) से तिरस्कृत किये जाते हैं, और मानो पिशाच उन्हें पकड़ लेते हैं—पूर्णतया

मदनशरैर्मर्माहता इव मुखभङ्गसहस्राणि कुर्वते, धनोष्मणा पच्यमाना इव विचेष्टन्ते, गाढप्रहाराहता इवाङ्गानि न धारयन्ति, कुलीरा इव तिर्यक्परिभ्रमन्ति, अधर्मभग्न-
गतयः पङ्गव इव परेण सचार्यन्ते, मृषावादविपाकसजातमुखरोगा इवातिकृच्छ्रेण
जल्पन्ति, सप्तच्छदतरव इव कुसुमरजोविकारैः पार्श्ववर्तिनां शिरःशूलमुत्पादयन्ति,
आसन्नमृत्यव इव बन्धुजनमपि नाभिजानन्ति, उत्कम्पितलोचना इव तेजस्विनो

गच्छन्ति । ग्रहैरिति । ग्रहैः शनैश्चरादिभिरिव गृह्यन्ते ग्रहणविषयीक्रियन्ते । भूतैः पिशाचै-
रिवाभिभूयन्ते । मन्त्रैरिति । मन्त्रा देवाधिष्ठातृकास्तैरिवावेरयन्ते मन्त्रेणान्यत्रावेष्टा क्रियते ।
यथा भूतमन्यत्र प्रवेरयते । सत्त्वैरिव दुष्टप्राणिभिरिवावष्टभ्यन्ते हठेन गृह्यन्ते । वायुनेव
पवनेनेव विडम्ब्यन्त इतस्ततो विक्षिप्यन्ते । पिशाचैरिव राक्षसैरिव ग्रस्यन्ते भक्ष्यन्ते ।
मदनेति । मदनशरैः कामबाणैर्मर्मस्थल आहतास्ताडिता इव मुखभङ्गसहस्राण्याननविकृति-
सहस्राणि कुर्वते घटयन्ति । धनेति । धनस्य द्रव्यस्योष्मा तापस्तेन पच्यमाना पाकविषयी-
क्रियमाणा इव विचेष्टन्ते । विविधां चेष्टा कुर्वन्तीत्यर्थः । गाढेति । गाढस्तीव्रो यः प्रहारो
लघुबादिना कुरल्लण्टन तैराहता इवाङ्गानि हस्तपादादीनि न धारयन्ति न धर्तुं शक्नुवन्तीत्यर्थः ।
कुलीरेति । कुलीरा इव कर्कटा इव तिर्यक्किरश्चीना एव परिभ्रमन्ति परिभ्रमण कुर्वन्ति ।
अधर्मैति । अधर्मैणासदाचरणेन भग्ना भङ्ग प्राप्ता गतिर्गमन सत्कर्मणि वृत्तिश्च येषामेवभूता
पङ्गव इव खण्डा इव परेणान्येन सचार्यन्ते सचरणशीला क्रियन्ते । मृषेति । मृषावादोऽस-
त्यभाषण तस्य विपाक परिणामस्तेन सजात समुत्पन्नो मुखरोगो येषामेतादृश इवातिकृच्छ्रेण-
तिकृष्टेन जल्पन्ति ब्रुवन्ति । सप्तेति । सप्तच्छदतरव इव विषमच्छदवृक्षा इव कुसुमानि
नेत्राणि तेषां ये रजोभिर्गुणैर्विकारा विकृतयस्तैः । पक्षे कुसुमरजोविकारैः पुष्परागविकृतिभिः ।
'कुसुम स्त्रीरजो नेत्रे' इत्यनेकार्थः । पार्श्ववर्तिना समीपस्थायिना शिरःशूल मस्तकव्यथा-

अपने वश मे कर लेते हैं । कामदेव के बाणों द्वारा मर्मस्थानों पर ताड़ित हुए ही मानो, वे
(भौहों की वक्रता आदि) सहस्रों प्रकार से अपने मुँह बिगाड़ते हैं मानों धन की ऊष्मा से
उबाले जाते हुए वे उन्मत्त चेष्टाएँ करते हैं । मानो गहरी चोटों से घायल हुए वे अपने अंगों
को नहीं संभाल पाते हैं (अर्थात् वे गिर पड़ते हैं और उन्हें उनके सेवक संभालते हैं) ।
वे टेढ़े चलते हैं (कुटिल आचरण करते हैं) मानों कि कँकड़े हों । अपने अधर्म (अन्याय-
युक्त) कृत्यों द्वारा उनकी गति, कार्य करने की क्षमता, भग्न हो जाती है और इस कारण
(स्वयं) चलने में असमर्थ लँगडों की भाँति उन्हें दूसरे ही चलाते हैं । असत्य-भाषण के परि-
णाम-स्वरूप उत्पन्न हुए मुखरोग वालों की भाँति वे बड़ी कठिनता से बातचीत (करने को
सहमत) होते हैं । जैसे गेदे के पौधे अपने फूलों के पराग की क्रिया से समीपवर्तियों के सिर
में पीड़ा उत्पन्न कर देते हैं—वैसे ही वे कुसुम अर्थात् नेत्ररोग रूप रजोगुण के परिणामों
(परिणामभूत अपनी दृष्टियों) से अपने समीपवर्तियों के सिर में दर्द उत्पन्न कर देते हैं ।
मरणसन्न व्यक्तियों की भाँति अपने सम्बन्धियों को भी नहीं पहचानते, दुःखती आँखों वाले

नेक्षन्ते, कालदृष्टा इव महामन्त्रैरपि न प्रतिबुध्यन्ते, जातुषाभरणानीव सोष्माण न सहन्ते, दुष्टवारणा इव महामानस्तम्भनिश्चलीकृता न गृह्णन्त्युपदेशम्, तृष्णाविष-मूर्च्छिताः कनकमयमिव सर्वं पश्यन्ति, इषव इव पानवर्धितैर्दण्डाः परप्रेरिता विनाशयन्ति, दूरस्थितान्यपि फलानि दण्डविक्षेपैर्महाकुलानि शातयन्ति, अकाल-

मुत्पादयन्ति जनयन्ति । सप्तपर्णकुसुमरजस शिर शूलोत्पादकव वैद्यके प्रसिद्धम् । आस-
न्नेति । आसन्न समीपवर्ती मृत्युर्येषा त एवविधा इव बन्धुजनमपि स्वजनमपि नाभिजानन्ति
नोपलक्षयन्ति । उदिति । उप्रावरणेन कम्पित धृत लोचन नेत्र येषामेवविधा इव तेजस्विन
प्रतापवत पुरुषास्त्रिस्पृहान्नेक्षन्ते नावलोकयन्ति । पक्षे तेजस्विन सूर्यादिकान् । काल-
दृष्टेति । निषिद्धकाले सध्यादिरूपे दृष्टा भविताः । सर्पेणेति शेष । एवविधा इव महामन्त्रै-
र्जाड्गुलीप्रभृतिभिः षाड्गुण्यादिभिरपि न प्रतिबुध्यन्ते न प्रबोधं प्राप्नुवन्ति । जातुषेति ।
जातुषाभरणानि लाक्षानिष्पन्नभूषणानीव सोष्माण तेजस्विन पुरुष न सहन्ते न मृष्यन्ति ।
दुष्टेति । दुष्टवारणा इव मदोन्मत्तगजा इव महानत्युत्कृष्टो यो मानोऽहंकारस्तल्लक्षणो यः
स्तम्भ स्थूणा तेन निश्चलीकृता स्तब्धता प्रापिता सन्त उपदेश शिक्षा न गृह्णन्ति नाददते ।
गजपक्षे महन्मान यस्यैवविधो य स्तम्भ आलानस्तम्भस्तेन निश्चलीकृता नद्धा सन्त उपदेश
हस्तिपक्षवाक्य न गृह्णन्ति । अवगणयन्तीत्यर्थः । तृष्णेति । तृष्णैव विषं गरल तेन मूर्च्छिता
भ्रान्ता कनकमय सुवर्णमयमिव सर्वं पश्यन्ति विलोकयन्ति । इषव इति । पान मधुपान निशान

(रोगी नेत्रों वाले) व्यक्ति जैसे चमकते पदार्थों पर दृष्टि नहीं डाल सकते, ऐसे ही वे तेजस्वी
व्यक्तियों को नहीं देख सकते । जैसे काल अर्थात् घातक काले सोंपों से इमे व्यक्ति शक्तिशाली
मन्त्रों से भी पुन जीवित नहीं हो सकते, ऐसे ही वे सर्वोत्कृष्ट उपदेशों से भी जगाये नहीं
(कर्मशील नहीं बनाये) जा सकते । लार के आभूषण जैसे उत्तम वस्तुओं (की उपस्थिति) को
नहीं सहन कर सकते (गरम पदार्थ की समीपता में वे पिघल जाते हैं), वैसे वे (अपने
समीप) तेजस्वी पुरुषों को नहीं सहन कर सकते । जैसे पागल हाथी अपने बड़े भारी बन्धन-स्तम्भ
से बौध कर निश्चल किये गये (अपने चालकों के निर्देश नहीं सुनते), वैसे ही वे अपने भारी
अभिमान के कारण उत्पन्न निरुत्साह द्वारा अचेतन किये गये उपदेश को ग्रहण नहीं करते—
उस ओर ध्यान ही नहीं देते । तृष्णा-सरीखे विष (के प्रभाव) से अचेतन हुए प्रत्येक पदार्थ
को सोने से निर्मित देखते हैं, वैसे ही वे लालच के विष से मूर्छित हुए सभी पदार्थों को सोने
के बने हुए समझते हैं । पत्थर पर सान देने से अधिक पैसे हुए बाण शत्रु द्वारा चलाये जाकर
विनाश कर देते हैं, वैसे ही वे, मद्यपान द्वारा अधिक क्रूर होकर दूसरों द्वारा उभाड़े जाकर
नष्ट कर देते हैं । साम दान दण्ड भेद इन चार रूपों में से चौथे, अर्थात् दण्ड का उपहार
करके (दण्ड देने के लिये सेना भेजकर) वे दूर-दूर अवस्थित भी बड़े-बड़े परिवारों को इस
प्रकार विनष्ट कर देते हैं जैसे कि लोग वृद्धों पर दूर ऊँचाई पर स्थित (लगे हुए) भी फलों को
उन पर डण्डे फेंक-फेंक कर नीचे गिरा लेते हैं । सुन्दर आकृतियों वाले (देखने में सुन्दर)

कुसुमप्रसवा इव मनोहराकृतयोऽपि लोकविनाशहेतवः श्मशानाग्नय इवातिरौद्रभूतयः, तैमिरिका इवादूरदर्शिनः, उपसृष्टा इव क्षुद्राधिष्ठितभवनाः, श्रूयमाणा अपि प्रेतपटहा इवोद्वेजयन्ति, चिन्त्यमाना अपि महापातकाध्यवसाया इवोपद्रवमुपजनयन्ति, अनुदिव-समापूर्यमाणाः पापेनेवाध्मातमूर्त्यो भवन्ति, तदवस्थाश्च व्यसनशतसंख्यतामुपगता

घर्षण च ताभ्या वधित तैक्ष्ण्य मदक्रौर्यं प्रहारशक्तिश्च येषामेवविधा इषव इव बाणा इव परोऽन्यो मन्त्री च ताभ्या प्रेरिता नोदिता विनाशयन्ति विनाश जनयन्ति । दण्डो यष्टिर्भाग-धेयश्च तयोर्विक्षेपा मद्दारा दुर्दिनानि च तैर्वूरस्थितान्यपि दविष्टदेशवर्तीन्यपि फलानीव सस्या-नीव महाकुलानि महाभिजनानि ज्ञातयन्ति पीडयन्ति पातयन्त्यपि च । अकालेति । मनोहरा-श्रित्तहारिण्य आकृतय आकारा येषामेवविधा अपि राजानो लोकविनाशहेतवो भवन्ति । सदाकृतिसाम्यादुपमानान्तरमाह—अकालेति । अकालेऽद्भुतौ कुसुमप्रसवा इव । तदुक्तम्—‘द्रुमौषधिविशेषाणामकाले कुसुमोद्गमः । फलप्रसवयोर्बन्ध महोत्पात विदुर्बुधा’ । श्मशाना-ग्नय इति । श्मशान प्रेतवन तस्याग्नय इवातिरौद्रा अन्येषा भयोत्पादिका भूति सपद्येषा ते तथा । पक्षेऽतिक्रूरा भूतिर्भस्म येषु । तैमिरिकेति । तिमिरं नेत्ररोग स सजातो येषा ते तैमिरिकास्त इवादूरदर्शिनः । भाविन दोष न पश्यन्तीत्यर्थः । दूर परलोक न पश्यन्तीत्यर्थो वा । पक्षेऽदूरदर्शिन समीपस्थितवस्तुविलोकिनः । उपसृष्टेति । उपसृष्टा बहि कृता इव क्षुद्रैर्विद्वैरधिष्ठितमाश्रित भवन गृह, येषा ते तथा । श्रूयमाणा इति । श्रूयमाणा आकर्ष्यमाना अप्युद्वेजयन्त्युद्वेग जनयन्ति । क इव । प्रेतपटहा इव । यथा मृतक-वाद्यानि निर्वैदमन्येषा समुत्पादयन्तीत्यर्थः । कस्मिंश्चिद्देशे मृतकाना पुरस्ताद्वाद्यानि वाद्यन्त इति देशाचारः । चिन्त्येति । चिन्त्यमाना अपि चेतसि स्मर्यमाणा अपि महापातक स्त्रीहत्यादि तदध्यवसाया इव तदभिप्राया इवोपद्रव वञ्चकादिदुःखमुपजनयन्ति निष्पादयन्ति । अन्विति । अनुदिवस प्रतिदिवस पापेनैसापूर्वमाणा श्रियमाणा

भी वे लोकों को नष्ट करने के कारण बनते हैं, जैसे कि (किसी वृक्ष पर) समय से पूर्व लगे हुए फूल विनाश के सूचक होते हैं । श्मशान की अग्नि की (भूति) राख जैसे भयानक होती है, वैसे ही उनका ऐश्वर्य भी बहुत भयानक होता है । जैसे मोतियाबिन्द अथवा अल्प दृष्टि-दोष वाले व्यक्ति दूर (की वस्तु) को नहीं देखते—वे भी दूर भविष्य की बातों को नहीं सोच सकते । जैसे कि (उपसृष्ट) भूताविष्ट जन ऐसे होते हैं कि उनके घर (क्षुद्रा) मधु-मक्खियों से भरे रहते हैं—उनके घरों में नीच जनो ने अधिकार कर लिया होता है । (शवयात्रा में बजाये जाने वाले) मृतकवाद्य जैसे (केवल) सुने जाकर भी घृणा अथवा ऊब उत्पन्न कर देते हैं ऐसे ही उनकी बातें सुनकर ही उकताहट उत्पन्न होती है । उनके विषय में (केवल) सोचने पर ही वे सकट उत्पन्न कर देते हैं जैसे कि बड़े पाप करने का निश्चय मात्र ही सकट का कारण हो जाता है । प्रतिदिन (धन सम्पत्ति से) भरे जाकर उनके शरीर फूल (कर कुप्पा हो) जाते हैं—मानो कि वे पापों से फूल गये हों और इस अवस्था में पहुँचे हुए वे सैकड़ों पापों के लक्ष्य बन जाते हैं और अपने पतन को भी ऐसे

वल्मीकतृणाग्रावस्थिता जलबिन्दव इव पतितमप्यात्मानं नावगच्छन्ति । अपरे तु स्वार्थनिष्पादनपरैर्धनपिशितग्रासगृध्रैरास्थाननलिनीधूर्तवकैर्धूत विनोद इति, परदारा-भिगमनं वैदग्ध्यमिति, मृगयां श्रम इति, पान विलास इति, प्रमत्तता शौर्यमिति, स्वदारपरित्यागमन्यसन्तिरेति, गुरुवचनावधीरणमपरप्रणयेत्वमिति, अजितभृत्यता

इवाध्मातमूर्तय स्थूलदेहा भवन्ति । तदिति । सैवावस्था येषा ते तदवस्था । च समुच्चयार्थं । एवविधा व्यसनानां द्यूतादीनां शत तस्य सख्यता मित्रतामुपगता प्राप्ता । 'शरव्यताम्' इति पाठे तु शरव्य लक्ष्य तस्य भावस्तत्त्वमुपगता इत्यर्थं । वल्मीकेति । वल्मीकमुपदेहिकागृह तस्य तृणानि नडादीनि तेषामग्राणि ग्रान्तानि तेष्ववस्थिता ये जलबिन्दवस्त इव पतितमपि मनुष्यजन्मनः स्रस्तमप्यात्मानं नावगच्छन्ति न जानन्ति । अपरे त्विति । अपरेऽन्ये । तु पुनरर्थे । राजान । श्रीमता दोषान्तरमप्याह—अपरे त्विति । इति दोषानपि गुणपक्षमध्यारोपयन्निर्धूतैर्विप्रतारकैः स्तुतिभिः प्रतार्यमाणा सर्वजन्मोपहास्यतामुपहासयोग्यता-मुपयन्ति प्राप्नुवन्तीत्यन्वयः । कीदृशैर्धूतैः । स्वेति । स्वस्यात्मनो योऽर्थं प्रयोजनं तस्य निष्पादनं करणं तत्र परैस्तत्परैः । धनमिति । धनं द्रव्यं तदेव पिशितं मासं तस्य ग्रासो ब्रह्मणं तस्मिन् । गृध्रैर्दूरदग्निमयथा तथा । द्रव्याज्जनपरैरित्यर्थः । आस्थानेति । आस्थानं नृपोपवेश-नस्थलं तदेव नलिनी कमलिनी तस्या बकैर्धूतैः । यथा बका नलिनीमाश्रित्य तदाश्रयबलेन स्वात्मानमाच्छाद्य येन केन प्रकारेण परान्वञ्चयित्वाकस्मादेव पराम्भक्षयन्ति तद्वदास्थानबलेन परान्वञ्चयित्वा स्वानि भक्षयन्ति । इतिशब्दार्थमाह—धूतमिति । धूतं दुरोदरं विनोदं क्रीडामात्रम् । न चैतद्विहितं किञ्चित्पातकमस्तीति भावः । परेति । परदारा परस्त्रियस्तेषाम-भिगमनं सभोगो वैदग्ध्यमिति चातुर्यमित्यर्थः । मृगयेति । मृगयां मृगव्यां श्रम इति । 'अभ्यासः खुरलीति श्रमो योग्याभ्यासः' इति कोशः । न तु परप्राणव्यापादनजनितं किमपि पातकमस्तीति भावः । पानमिति । पानं मद्यादीनां । विलास इति । विलसितमित्यर्थः ।

ही नहीं जान पाते जैसे कि बामी पर की घास (के पत्तों) के अग्र भाग पर लटकते जल के बिन्दु अपने गिरने को नहीं जान पाते, (वे बामी की मिट्टी में शीघ्र ही सोख लिये जाते हैं) ।

फिर दूसरे राजा, बहकाने में कुशल, अपना स्वार्थ सिद्ध करने में लगे हुए, धनरूपी मास को निगलने वाले गीधों सरीखे, (राजकीय) सभाभवन-रूपी नलिनी को घेरे हुए दुष्ट बगुलों सरीखे, दुष्ट व्यक्तियों द्वारा केवल अलौकिक जनों के लिये ही उचित स्तुतियों से उगे जाते हुए, सभी लोगों की हँसी के पात्र हो जाते हैं । दुष्ट उनके दोषों को भी गुण बता बताकर भीतर ही भीतर हँस रहे होते हैं । ये दुष्ट जुआ (खेलने) को मनोविनोद बताते हैं, दूसरों की स्त्रियों के सतीत्वहरण को चतुराई, शिकार करने को व्यायाम करना, मद्यपान को कीड़ा, लापर-वाही को शूरवीरता, अपनी पत्नी को छोड़ देने को—उसकी उपेक्षा को, विषयभोग में अल्पा-सक्ति का अभाव, गुरु अथवा बड़े के उपदेश के अनादर को दूसरों से शासित न होना, (अपराध करने पर) अपने सेवकों की ताड़ना न करने को, इस बात का चिह्न कि इसकी

सुखोपसेव्यत्वमिति, नृत्तगीतवाद्यवेश्याभिसक्ति रसिकतेति, महापराधावकर्णन महानुभावतेति, पराभवसहत्व क्षमेति, स्वच्छन्दता प्रभुत्वमिति, देवावमान महासत्त्वतेति, बन्दिजनख्याति यश इति, तरलतामुत्साह इति, अविशेषज्ञता-मपक्षपातित्वमिति, दोषानपि गुणपक्षमध्यारोपयद्भिरन्त स्वयमपि विहसद्भिः प्रतारणकुशलैर्भूतैरमानुषलोकोचिताभिः स्तुतिभिः प्रतार्यमाणा वित्तमदमत्तचित्ता

प्रमत्ततामिति । प्रमत्तता जीबता शौर्यं सुभटकृत्यमिति । स्वेति । स्वस्य द्वारा स्त्री तस्या परित्यागः त्यजनमव्यसनितानासक्तता इति । ननु धर्माधिक्यम् । गुरुरिति । गुरुर्हिताहित-प्राप्तिपरिहारोपदेष्टा तस्य वचन वचस्तस्यावधीरणमुल्लङ्घनमपरप्रणेतृत्वसन्त्यवश्यत्वम् । 'वश्य - प्रणेतृ' इति कोश । गुरुत्वचनावधीरणेन क्रूरोऽयं प्रभुरिति भिया परे सामन्तादयो वश्यत्व प्रतिपद्यन्ते इति तेषामाशयः । अजितेति । शिक्षार्थं ताडिता भृत्या यस्य राज्ञ सम्यक्सेवा कुर्वन्ति स जितभृत्योऽन्यस्त्वजितभृत्यस्तस्य भावस्तत्ता ताम् । इदं च नृपतेर्दूषणम् । वैगुण्ये भृत्यानामवश्य शिक्षा प्रदातव्येति राजचिह्नम् । तदुक्तम्—'शठदमनमशठपालनमाश्रितभरणं च राजचिह्नानि इति । तस्मिन्सुखोपसेव्यत्व सुखेनोपसेवितु योग्य सुखोपसेव्यस्तस्य भावस्त-त्वम् । सुखोपसेव्योऽयं नृप इति लोके ख्यातिमात्रं गुण आरोप्यते । नृत्तेति । नृत्तं नाट्यम्, गीत गानम्, वाद्यमातोद्यम्, वेश्या वारवधू, तास्वभिसक्तिमत्यासक्तचित्ता रसिकता रसाभिज्ञता इति । भवेति । महापराधाना कौरवयुद्धादीनामवकर्णन श्रवण महानुभावता महाधर्मिष्ठता । अदानृत्ववशात् । मागधादिभिर्विहितस्य गालिप्रदानादिपराभवस्य तिरस्कृते सहत्व क्षमेति क्षान्ति । स्वच्छन्दता निरवग्रहता प्रभुत्वमैश्वर्यम् । देवेति । देवा अर्हदाद-यस्तेषामवमानमवगणन महासत्त्वता महाधैर्यता । बन्दीति । बन्दिजना मागधादयस्तेषा ख्यातिं प्रसिद्धिम् । यश श्लोक इति । एतेन पण्डितजनप्रदानं न शोकजनकमिति भावः । तरलता चपलतामुत्साह प्रगल्भता इति । अवीति । अविशेषज्ञता विशेषाविशेषानभिज्ञताम-पक्षपातित्व माध्यस्थ्यमिति । अत्र 'धूतम्' इत्यारभ्य पूर्वपूर्वस्योद्देश्यतयोत्तरोत्तरस्य बाध्य-मानतया पूर्वस्मिन्दोष उत्तरस्य गुणस्यारोपः । अत्राध्यारोपकलक्षणे रूपकव्यासङ्गजनकत्व साविशयसुखजनकत्वादिक साम्य स्वयमूहनीयम् । अथ धूर्तान्विशेषयद्वाह—अन्त इति । अन्तर्मध्ये स्वयमप्यात्मनापि विहसद्भिर्हास्य कुर्वद्भिः । अस्मद्विप्रतारणानभिज्ञ इति हास्यन्या-मकम् । प्रतारण वञ्चना तत्र कुशलैरभिज्ञैः । किं क्रियमाणा धनिनः । अमानुषलोको देवलोकस्त-

सेवा करना सरल है, नाचने, गाने, बजाने तथा वेश्याओं के सग की आदत को रसिकता (का प्रमाण), बड़े बड़े अपराधों को सुनकर (उनकी अपेक्षा करने को) मन की साधुता, अपने अनादर को सह लेने को क्षमा, अपनी मनमानी करने को अपनी प्रभुता स्थापित करना, देवताओं का अपमान करने को भारी (नैतिक) शक्ति का चिह्न, भागों द्वारा की गयी स्तुति को यश, उतावलेपन को उत्साह, (भले-बुरे में) भेद न समझने को निष्पक्षपातता,—इस प्रकार दोषों को भी गुण बताते हैं । ऐसे राजाओं का मन धन के अभिमान से पागल होता है,

निश्चेतनतया तथैवेत्यात्मन्यारोपितालीकामिमाना मर्त्यधर्माणोऽपि दिव्यांशावतीर्णमिव सदैवतमिवातिमानुषमात्मानमुत्प्रेक्षमाणा प्रारब्धदिव्योचितचेष्टानुभावाः सर्वजनस्यो-
पहास्यतामुपयान्ति । आत्मविडम्बना चानुजीविना जनेन क्रियमाणाभिनन्दन्ति । मनसा देवताध्यारोपणविप्रतारणादसद्भूतसभावानुपहताश्चान्तःप्रविष्टापरभुजद्वयमि-
वात्मबाहुयुगल सभावयन्ति । त्वगन्तरिततृतीयलोचन स्वललाटमाशङ्कते । दर्शनप्रदान-
मप्यनुग्रह गणयन्ति । दृष्टिपातमप्युपकारपक्षे स्थापयन्ति । संभाषणमपि सविभागमध्ये

सोषिताभिर्योग्यामि । स्तुतेर्विशेषणम् । चित्तेति । चित्तस्य द्रव्यस्य मदस्तेन मत्त चित्त येषा
ते तथा । अतएव निश्चेतनतया निर्गता चेतना ज्ञान यस्मात्तस्य भावस्तत्ता तथा । तथैवेति ।
यथा यथा प्रतार्यमाणस्तथैवेत्यर्थ । आत्मन्यारोपित स्थापितमलीक मिथ्यामिमान येस्ते तथा
मर्त्यधर्माणोऽपि मर्त्यस्य मनुष्यस्य धर्मा गमनादयो येषामेवविधा अपि । दिव्येति । दिव्या
देवसबन्धिनो येंऽशा भागास्तैरवतीर्णमुत्पन्नमिव सदैवतमिव देवताधिष्ठितमिवातिमानुष कर्माति-
क्रम्य वर्तमानमात्मानमुत्प्रेक्षमाणा मन्यमाना । प्रारब्धेति । प्रारब्धा या दिव्योचिता देवजन
योग्याश्चेष्टाः क्रियास्ताभिरनुभावो माहात्म्यं येषा ते तथा । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । अनुजीविना
जनेन सेवकजनेन क्रियमाणा विधीयमानामात्मविडम्बनामसद्गुणारोपलक्षणमभिनन्दन्ति
प्रशसन्ति । चकार पूर्वोक्तसमुच्चयार्थ । विभूतिमता राज्ञा पुनर्दोषान्तरमाह—मनसेति ।
देवताया हरिहरादेरध्यारोपणम् आरोपण तेन विप्रतारण वञ्चन तस्मादिति । असदिति ।
असद्भूतासद्रूपा या संभावना । देवरूपत्वेन निश्चयस्तेनोपहता विनष्टबुद्धयः । देवत्वाध्यारोप-
त्वविमित्तमूलानि प्रदशयन्माह—अन्तरिति । अन्तर्मध्ये प्रविष्टमपरमन्यद्भुजद्वयं यस्मिन्नव-
विधमिवात्मनो बाहुयुगल स्वकीयं भुजयुग सभावयन्ति सभावनाविषयीकुर्वन्ति । एतेन
स्वास्मिन्ननुभुजैव स्थापितम् । त्रिनेत्रत्वमप्याह—त्वगिति । त्वकृत्तित्वान्तरितरि पितृत्वं तृतीय
लोचनं यस्मिन्नेतादृश स्वललाट निजालिकमाशङ्कत भारेकाविषयीकुर्वन्ते । दर्शयन्ति । लोकानां

वे सब प्रकार की चेतनता को गँवा देने के कारण ये सब ऐसे ही हैं—(जैसा कि धूर्त कहते हैं) यह मानकर अपने आप झूठे अभिमानी बन जाते हैं और स्वयं मरणशील होते हुए भी अपने-आप को दिव्य आत्माओं का अशावतार सरीखा, दिव्यता से परिपूर्ण-सा मानते हुए ऐसी चेष्टाएँ करने लगते हैं जो केवल दिव्य पुरुषों के लिये ही उपयुक्त हैं और इस प्रकार सबकी हँसी के पात्र बन जाते हैं । और अपने भृत्यों द्वारा की गयी अपनी (देवताओं के भूत्यों के रूप में) नकल का स्वागत करते हैं । मन से अपने आप में देवतापन के अध्यारोपण द्वारा ठगे जाने के कारण तथा (असद्भूत) विवेक वर्जित धारणा के वशीभूत हुए अपनी दोनों भुजाओं के भीतर छिपी हुई दूसरी दो भुजाओं वाला समझते हैं (वे अपने आपको इस प्रकार विष्णु समझ लेते हैं), वे अपने मस्तक को (उसकी) त्वचा के भीतर छिपी हुई तीसरी भौंख वाला (अतएव अपने आप को शिव भगवान्) समझ लेते हैं । अपने दर्शन देने को भी कृपा समझते हैं । किसी को देख भर लेने को ही उस पर

कुर्वन्ति । आज्ञामपि वरप्रदान मन्यन्ते । स्पर्शमपि पावनमाकलयन्ति । मिथ्यामाहात्म्यगर्वनिर्भराश्च न प्रणमन्ति देवताभ्यः, न पूजयन्ति द्विजातीन्, न मानयन्ति मान्यान्, नार्चयन्त्यर्चनीयान्, नाभिवादयन्त्यभिवादनार्हान्, नाभ्युत्तिष्ठन्ति गुरुन्, अनर्थकायासान्तरितोपभोगमुख्यमित्युपहसन्ति विद्वज्जनम्, जरावैकल्यप्रलपितमिति पश्यन्ति वृद्धोपदेशम्, आत्मप्रज्ञापरिभव इत्यसूयन्ति सचिवोपदेशाय, कुप्यन्ति हितवादिने । सर्वथा तमभिनन्दन्ति, तमालपन्ति, त पाशर्वे कुर्वन्ति, त सवर्धयन्ति, तेन सह सुखमवतिष्ठन्ते, तस्मै ददति, त मित्रतामुपजनयन्ति, तस्य

दर्शनप्रदान स्वात्मप्रकटनमनुग्रह प्रसाद गणयन्ति मन्यन्ते । दृष्टीति । दृष्ट्याश्चक्षुष पातमवलोकन तदप्युपकारपक्ष उपकृतिपक्षे स्थापयन्ति निक्षिपन्ति । सभाषेति । सभाषण जल्पन तदपि सविभाग पारितोषिक दान तन्मध्ये कुर्वन्ति । पारितोषिकतुल्य गणयन्तीत्यर्थः । आज्ञामिति । आज्ञामपि निदेशमपि वरप्रदान समीहितप्रदान मन्यन्ते जानन्ति । स्पर्श सश्लेषस्तदपि पावन पूत पवित्रमाकलयन्ति विचारयन्ति । मिथ्येति । मिथ्या वृथा यो माहात्म्यगर्वो माहात्म्याभिमानस्तेन निर्भरा भृता देवताभ्योऽहंद्भ्यो न प्रणमन्ति नमस्कार न कुर्वन्ति । द्विजेति । द्विजातीस्त्रयीमुखान्न पूजयन्ति वस्त्रपान्नादिप्रदानेन न सत्कुर्वन्तीत्यर्थः । मान्यानि । मान्यान्माननीयान्न मानयन्ति न समान ददते । नेति । अर्चनीयानर्चायोग्यान्नार्चयन्ति नार्चा कुर्वन्ति । नेति । अभिवादनार्हानुपसग्रहयोग्यान्नाभिवादयन्ति न पादग्रहण कुर्वन्ति । नेति । गुरुन्निताहितप्राप्तिपरिहारोपदेशून् न अभ्युत्तिष्ठन्ति नाभ्युत्थान कुर्वन्ति । अनर्थकेति । अनर्थको निष्कलो य आयास प्रयास श्रान्तस्मार्तकर्मणि क्लेशस्तेनान्नरित व्यवहितमुपभोगोऽङ्गनाटिकस्तज्जनित सुखं सात यस्येति कृत्वा विद्वज्जन विबुधजनमुपहसत्युपहास कुर्वन्ति । जरेति । जरा विप्लवा तस्या वैकल्य विकलता तेन प्रलपित जल्पितमिति कृत्वा वृद्धानां स्थविराणामुपदेशं शिक्षां पश्यन्ति । जानन्तीत्यर्थः । आत्मेति । आत्मन स्वस्य या प्रज्ञा बुद्धिस्तस्या परिभव पराभव इति कृत्वा सचिवोपदेशाय प्रधानशिक्षाया असूयन्त्यसूया कुर्वन्ति । हितेति । हितवादिने यथास्थितवादिने

उपकार गिनते हैं । (किसी व्यक्ति से) बात कर लेने को (उसको) पारितोषिक देना गिन लेते हैं । (किसी को) आज्ञा देने को (उसको) वर देना गिन लेते हैं । (किसी को) झू लेने को (उसको) पवित्र करना मानते हैं । और झूटे बड़प्पन के अभिमान से भरे हुए (फूले हुए) वे देवताओं को प्रणाम नहीं करते । ब्राह्मणों का सत्कार नहीं करते, पूजनीय व्यक्तियों का आदर नहीं करते, जिनको प्रणाम करना चाहिए उनको प्रणाम नहीं करते, अपने बड़ों (अथवा गुरुओं) का स्वागत करने के लिये (अपने आसन से) नहीं उठते । ये विद्वानों की यह समझकर हँसी उड़ाते हैं कि ये तो व्यर्थ भ्रम में लगे हुए (सुख-भोग नहीं करते) हैं । वे वृद्ध पुरुषों के उपदेश को सठियाये की बकवास मानते हैं । मत्री की सलाह को अपनी बुद्धि का निरादर समझकर उसका निरादर करते हैं । कल्याणकारी उपदेश देने वाले पर क्रुद्ध हो जाते हैं । सब प्रकार से वे उसका ही स्वागत करते हैं, उससे ही बात करते

वचन शृण्वन्ति तत्र वर्षन्ति, त बहु मन्यन्ते, तमाप्ततामापादयन्ति, योऽहर्निशमन-
वरतमुपरचिताञ्जलिर्धिदेवतमिव विगतान्यकर्तव्यः स्तौति, यो वा माहात्म्यमुद्गाव-
यति । किं वा तेषां साप्रत येषामतिनृशसप्रायोपदेशनिर्घृणं कौटिल्यशास्त्र प्रमाणम्,
अभिचारक्रियाः क्रूरैकप्रकृतयः पुरोधसो गुरवः, पराभिसन्धानपरा मन्त्रिण उपदेष्टारः,
नरपतिसहस्रभुक्तोऽज्ञिताया लक्ष्म्यामासक्तिः, मारणात्मकेषु शास्त्रेष्वभियोगः, सहज-

कुप्यन्ति कोप कुर्वन्ति । सचिवोपदेशाय हितवादिन इति चतुर्थी । द्वयमपि 'क्रुधदुह—'
इत्यादिना सप्रदानसज्ञाया सत्यां ज्ञेयम् । एतादृश पुरुष सर्वथा स्तुवन्तीत्याशयेनाह—तमिति ।
त पुरुष सर्वथा सर्वप्रकारेणाभिनन्दन्ति प्रशंसन्ति । तयालपत्यालाप कुर्वन्ति । त पुरुष पार्श्व-
समीपे कुर्वन्ति रक्षयन्ति । त सर्ववर्धयन्ति वृद्धिं प्रापयन्ति । तेनेति । तेन पुरुषेण सह सुख
यथा स्वात्थावतिष्ठन्तेऽवस्थान कुर्वन्ति । तस्मायिति । तस्मै पुरुषाय ददति प्रयच्छन्ति ।
तमिति । त पुरुष प्रति मित्रता सुहृद्भावतामुपजनयन्ति निष्पादयन्ति । तस्येति । तस्य
पुरुषस्य वचन वाक्य शृण्वन्ति । तत्रेति । तस्मिन्पुंसि वर्षन्ति पुनः पुनः प्रदान कुर्वन्ति । त
पुरुष बहु मन्यन्ते । अत्युत्कृष्टतया जानन्तीत्यर्थः । तमिति । तं प्रत्यासृता शिष्टतामापादयन्ति
प्रतिपादयन्ति । तच्छब्दस्य यच्छब्दसाक्षेपादाह—य इति । यः पुमानहर्निशमहोरात्रम् अनवरत
निरन्तर विगतमन्यकर्तव्य यस्येवभूत उपरचिताञ्जलि सयोजितकरपुटोऽधिदेवतमिवष्टदेवतामिव
स्तौति चवीति । यो वेति । यो माहात्म्य तद्गुणवर्णनलक्षणमुद्गावयत्युद्गावता करोति । विभूति
मता पुनर्दोषान्तरमाह—किं वेति । तेषां विभूतिमता वायवा किं साप्रत युक्त येषां विभूति
मतामतिनृशसप्रायोपतिनिश्चिन्तबहुल उपदेश शिक्षा निर्गता घृणा यथा यस्यादेतादृश कौटिल्य-
शास्त्र यामलादि प्रमाणमिति । अभिचारक्रिया कृत्याप्रतिकृत्यादिरूपक्रिया । क्रूरेति । क्रूरा
निश्चिन्तशैकाद्वितीया प्रकृति स्वभावो येषामेवविधा पुरोधस पुरोहिता गुरवो धर्मोपदेशका
परेषामितरेषामभिसन्धान निरोधस्तत्र परास्तत्परा मन्त्रिण सचिवा उपदेष्टार शिक्षादायका ।
नरेति । नरपतीना यस्यसहस्रं तेन भुक्ता चासावुज्जिता त्यक्ता चेति कर्मधारय । एवंविधाया

है, उसीको अपने पहलू में बिठाते हैं, उसीको आगे बढ़ाते हैं, उसीके साथ सुख से बैठते हैं, उसीको
देते हैं, उसीसे मित्रता करते हैं, उसीका कहना सुनते हैं, उसी पर (अनुग्रह की) वर्षा करते हैं,
उसीका आदर करते हैं, उसीको अपना विश्वसनीय बनाते हैं, जो दूसरे (कर्तव्य) कामों को
छोड़े हुआ, हाथ जोड़े हुआ, रात दिन, उनको देवता की भाँति निरन्तर स्तुति करता रहता है
अथवा उनके बढ़प्पन की घोषणा करता रहता है । अथवा उनके लिये कौन सा काम उचित
है (ऐसे राजाओं की दृष्टि में कौन सा उपयुक्त कार्य है) कि जिनका (कार्य करने के लिये)
प्रामाणिक ग्रन्थ अत्यन्त क्रूर कर्मों के उपदेश से भरा कौटिल्यशास्त्र (अर्थशास्त्र) ही है,
जिनके आध्यात्मिक आदर्श वे पुरोहित हैं जिनके स्वभाव, वषजनक क्रूर कृत्यों के करने के
कारण, अत्यन्त क्रूर हो गये हैं, जिनके परामर्शदाता दूसरे को ठगने में कुशल मन्त्री हैं, सहस्रों
राजाओं द्वारा भोग कर छोड़ी हुई लक्ष्मी में जिनका गहवा लगाव है, मारने के लिये निदर्शा
से युक्त शास्त्रों (का अध्ययन करने) में जो उद्यम करते हैं और जो अपने स्वाभाविक स्नेह से

प्रमार्द्रहृदयानुरक्ता भ्रातर उच्छेद्याः । तदेवंप्रायातिकुटिलकष्टचेष्टासहस्रदाहणे राज्य-
तन्त्रेऽस्मिन्महामोहकारिणि च यौवने कुमार, तथा प्रयतेथा यथा नोपहस्यसे जनैः,
न निन्द्यसे साधुभिः, न धिक्क्रियसे गुरुभिः, नोपालभ्यसे सुहृद्भिः, न शोच्यसे
विद्रङ्गिभिः । यथा च न प्रकाश्यसे विटैः न प्रतार्यसे कुशलैः, नास्वाद्यसे भुजङ्गैः, नाव-
लुप्यसे सेवकवृक्कैः, न वञ्च्यसे धूर्तैः, न प्रलोभ्यसे वनिताभिः, न विडम्ब्यसे लक्ष्म्या,
न नर्त्यसे मदेन, नोन्मत्तीक्रियसे मदनेन, नाक्षिप्यसे विषयैः, नावकृष्यसे रागेण,

लक्ष्म्यामासक्ति प्रेमाधिक्यम् । मारणेति । मारण व्यापादन तदेवात्मा स्वरूपं येषा तथा-
विषेषु शस्त्रेष्वभियोग उद्यम । सहेति । सहज स्वारसिक यत्प्रेम तेनार्द्र स्विन्नं हृदय येषा
मत एवानुरक्ता एतादृशा भ्रातर सहोदरा उच्छेद्या मूलत उन्मूलनीया । प्रकृतमुपसहरन्नाह—
तदेवमिति । तदिति हेत्वर्थः । एवंप्राये पूर्वोक्तस्वरूपबहुले । अतीति । अतिकुटिला अतिवक्रा
कष्टदायिन्यश्चेष्टा कायव्यापारास्तासा सहस्र तेन दारुणे भीषणे । राज्यतन्त्र इति । राज्यस्य
तन्त्र इतिकर्तव्यतायाम् । ‘इतिकर्तव्यता तन्त्रे’ इत्यनेकार्थः । अस्मिन्ननुभूयमाने यौवने सारुण्ये
च महामोहकारिणि महामौढ्यजनके । कुमारेति सबोधनम् । तथेति । तेनैव प्रकारेण प्रयतेथा
प्रयत्न कृता । यथा येन प्रकारेण जनैर्लोकैर्भवास्त्वं नोपहस्यसे न उपहासविषयीक्रियसे ।
साधुभिः सज्जनैर्न निन्द्यसे न निन्दाविषयीक्रियसे । गुरुभिर्धर्माचार्यैर्न धिक्क्रियसे न धिग्जीवित
मित्यादिवाक्यगोचरीक्रियसे । सुहृद्भिर्मित्रैर्नोपालभ्यसे नोपालम्भविषयीक्रियसे । विद्रङ्गि
पण्डितैर्न शोच्यसे न शोकविषयीक्रियसे । यथा विटैरसदाचरणकारिभिर्न प्रकार्यसे न प्रकटी
क्रियसे । कुशलैरनाचाराभिज्ञैर्न प्रतार्यसे न प्रतारणाविषयीक्रियसे । भुजङ्गैर्गणिकापतिभिर्ना-
स्वाद्यसे गणिकार्थं द्रव्यवितरणद्वारा नोपभोज्यसे । सेवका सपर्याकारिण एव वृक्का ईहामृगा-
स्तैर्नावलुप्यसे नानिष्टे प्रसज्यसे । नाकुलीक्रियस इत्यर्थः । धूर्तैः शठैर्न वञ्च्यसे न प्रतार्यसे ।

भीमे हृदय से प्रेम करने वाले भाइयों को नाश करने योग्य मानते हैं ।

इसलिये, हे राजकुमार ! इस ऐसे, अत्यन्त कुटिल तथा कष्टदायक सहस्रो चेष्टाओं के
कारण अत्यन्त भयानक बने हुए इस राज्य-शासन में और अपनी इस (साधारण तथा)
अत्यन्त मूढ़ता उत्पन्न करने वाली जवानी में, तुम्हें इस प्रकार का व्यवहार करना चाहिये,
अपना जीवन ऐसे बिताना चाहिये कि, लोग तुम्हारी ईसी न उड़ावे, सज्जन तुम्हारी निंदा न
करे, बड़े बूढ़े तुमसे घृणा न करे, तुम्हारे मित्र तुम्हें ताने न मारें, बुद्धिमान् व्यक्ति तुम्हारे
(कायों पर) शोक प्रकट न करें । और, जिस प्रकार धूर्तजन तुम्हारा अपयश न करें, चालाक
वचक तुम्हें धोखा न दें, रंगीले व्यक्ति तुम्हें खा न जावें (अपना शिकार न बना लें), सेवक
रूपी भेड़िये फाड़कर तुम्हारे टुकड़े टुकड़े न कर डालें, धूर्तजन ठग न लें, स्त्रियों छुभा न लें,
लक्ष्मी (के अनुचित प्रयोग) से तुम्हारा अपमान न हो, धृष्टता अथवा (अधिकार जनित)
अहंकार तुम्हें नचा न दे, कामोन्माद तुम्हें पागल न कर डाले, ऐन्द्रियिक सुख तुम्हें प्रेरित न
करें—अपनी इच्छानुसार न चलाने लगें, अनुराग तुम्हें आकर्षित न करे, और सुख तुमको

नापह्नियसे सुखेन । काम भवान्प्रकृत्यैव धीरः, पित्रा च समारोपितसस्कारः, तरल हृदयमप्रतिबुद्ध च मदयन्ति धनानि, तथापि भवद्गुणसतोषो मामेव सुखरीकृतवान् । इदमेव च पुनः पुनरभिधीयसे । विद्वांसमपि सचेतनमपि महासत्त्वमप्यभिजातमपि धीरमपि प्रयत्नवन्तमपि पुरुषमिय दुर्विनीता खलीकरोति लक्ष्मीरिति । सर्वथा कल्याणैः पित्रा क्रियमाणमनुभवतु भवान् नवयौवराज्याभिषेकमङ्गलम् । कुलक्रमागतामुद्रह पूर्वपुरुषैरूढा धुरम् ।

वनिताभिः स्त्रीभिर्न प्रलोभ्यसे न प्रलोभनाविषय क्रियसे । लक्ष्म्या श्रिया न विह्वल्यसे न विह्वल्यनायुक्त क्रियसे । न परित्यज्यसे इत्यर्थः । मदेनाधिपत्यजनिताहकारेण न नश्यसे न नृप्य कार्यसे । मदेन मनोभवेन न उन्मत्तीक्रियसे न चित्तविप्लवतामापाद्यसे । विषयैरिन्द्रियार्थैर्नाक्षिप्यसे न प्रेर्यसे । रागेण स्नेहादिना न विकृष्यसे नाकृष्यसे । सुखेन सातेन नापह्नियसे न परित्यज्यसे । काममत्यर्थं सकलशास्त्रवेत्तृभिः शिक्षिते स्वप्युपदेशो व्यर्थ इत्यर्थः । पुनराह—प्रकृत्येति । प्रकृत्या स्वभावेन धीरो धैर्यवान् । यद्यपीति पूरणीयम् । कीदृक् । पित्रा चेति । पित्रा चकारान्मयापि समारोपिता विहिता सस्कारा जातकर्मादयः । अथ च तत्तद्गुणविशेषाश्च यस्यैवभूतः । अथवान्यदप्याह—तरलेति । तरल चञ्चल हृदय चेतो यस्य स तमप्रतिबुद्ध बोधरहित च पुरुष धनानि द्रव्याणि मदयन्ति मद जनयन्ति । अहं तु न तथानुनयामीति । येनोपदेश सार्थक स्यादिति तदभिप्रायमाशङ्क्योत्तरमाह—तथापीति । अनुपदेश्यत्वेऽपि भवद्गुणैः शौर्यादिभिर्यसतोषो मनसस्तुष्टिर्मां शुक्नासमेव पूर्वोक्तप्रकारेण सुखरीकृतवास्तादृगव्यापारे प्रवर्तितवान् । अहार्यविपरीतशङ्कानिवृत्त्येऽयमुपदेश इत्यत आह—इदमेवेति । इदं पूर्वोक्तं पुन पुनर्वारवारमभिधीयसे कथ्यसे । अहार्यशङ्कामुद्घाटयति—विद्वांसमिति । विद्वांसमपि पण्डितमपि सचेतनमपि ज्ञानवन्तमपि महासत्त्वमपि महासाहसमप्यभिजातमपि कुलीनमपि धीरमपि धैर्यवन्तमपि प्रयत्नवन्तमप्युद्योगयुक्तमपि पुरुष लक्ष्मी श्री खलीकरोति सन्मार्गास्खलना प्रापयति । अत्र सर्वत्रापिशब्द कैमुतिकन्यायपरः । अयमप्येवकरोति । अन्यस्य का वार्तित्यर्थः । तत्र हेतुमाह—यत इयं दुर्विनीता । अपगतविनयेत्यर्थः । भवास्व

पूर्णतया अपने वश में न कर ले । यह मान लिया कि तुम स्वभाव से ही धैर्यवान् हो, और तुम्हारे पिता ने बड़े यत्न से तुम पर सस्कार किया है—तुम्हें उचित शिक्षा दिलवायी है, धन तो चञ्चल मन वाले तथा अभी तक अशिक्षित व्यक्ति को ही अभिमान से युक्त करते हैं, तो भी तुम्हारे गुणों से उत्पन्न मेरे सन्तोष ने मुझसे इतना कुछ कहलवाया है । और बार-बार यही बात तुमसे कहता हूँ—कि, यह दुष्ट स्वभाव वाली लक्ष्मी ऐसे पुरुष को भी दुष्ट बना देती है कि जो विद्वान् भी हो, सदा जागरूक रहे, अत्यन्त सज्जन अथवा अत्यन्त साहसी हो, कुलीन हो और दृढ़ निश्चयी तथा धैर्यशाली भी हो । मेरा तुम्हें आशीर्वाद है कि तुम अपने पिता द्वारा युवराज पद के लिये किये जा रहे राज्याभिषेक के मागलिक उत्सव का तथा इसके सहवर्ती आशीर्वादों का आनन्द लो । (तुमसे पहले) अपने पूर्वजों द्वारा वहन की गयी और अब कुल

अवनमय द्विषतां शिरांसि । उन्नमय स्वबन्धुवर्गम् । अभिषेकानन्तरं च प्रारब्ध-
दिग्विजयः परिभ्रमन्विजितामपि तव पित्रा सप्तद्वीपभूषणा पुनर्विजयस्व वसुधराम् ।
अयं च ते कालः प्रतापमारोपयितुम् । आरूढप्रतापो राजा त्रैलोक्यदर्शीव सिद्धादेशो
भवति', इत्येतावदभिधायोपशशाम । उपशान्तवचसि शुक्रनासे चन्द्रापीडस्तामिरुपदे-
शवारिभः प्रक्षालित इव, उन्मीलित इव, स्वच्छीकृत इव, निर्मृष्ट इव, अभिषिक्त इव,
अभिलिप्त इव, अलंकृत इव, पवित्रीकृत इव, उद्भासित इव, प्रीतहृदयो मुहूर्तं स्थित्वा
स्वभवनमाजगाम ।

पित्रा जनकेन कल्याणैर्मङ्गलैः क्रियमाणं विधीयमानं नवयौवनस्य यो राज्याभिषेक-
स्तल्लक्षणं यन्मङ्गलं श्रेयोऽनुभवत्वनुभवविषयीकरोतु । पूर्वपुरुषैरूढा कुलक्रमागता
परम्परायाता धुरा राज्यभारमुद्धृद्वोद्धहनं कुरु । अवेति । द्विषतां शत्रूणां शिरास्त्युत्तमाङ्गान्यवन-
मयं नम्राणि कुरु । स्वबन्धुवर्गं स्वजनसमुदायमुन्नमयोर्ध्वीकुरु । अभीति । अभिषेकानन्तरं
यौवराज्याभिषेकादनु । प्रारब्धेति । प्रारब्धं प्रस्तुतो दिग्विजयो येन स परिभ्रमन्प्रतिदिशं
दिशं दिशं प्रति गच्छन्तव पित्रा च त्वज्जनकेन विजितामपि स्वायत्तीकृतामपि सप्तद्वीपभूषणा
सप्तसख्याका द्वीपा जम्बूभृतयो भूषणं यस्या एवविधा वसुधरा पुनर्द्वितीयवारं विजयस्व
स्वायत्तीकुरु । यमिति । प्रतापं कोशदण्डजं तेजं आरोपयितुं लब्धास्पदं कर्तुं ते तवायं कालः
समयः । समागत इति शेषः । तस्य फलं प्रदर्शयन्नाह—आरूढेति । आरूढो लब्धास्पदः
प्रतापो यस्यैवभूतो राजा त्रैलोक्यदर्शीव योगीव सिद्धो निष्पन्न आदेश आशा यस्य स तथा
त्रिकालदर्श्यपि सिद्धादेशो भवति । यथा वदति तथैव भवतीत्यर्थः । इतीति । इति परिसमा-
प्तावेतावन्मात्रमभिधायोक्त्योपशशाम विरतवाग्व्यापारो बभूव । उपेति । उपशान्तवचस्युपरतं
वाग्व्यापारे तस्मिन्शुक्रनासे सति चन्द्रापीडस्तामि पूर्वोक्ताभिरुपदेशवारिभः शिक्षावचनैः प्रक्षा-

परम्परा से तुम्हें प्राप्त (राज्य के) जूए को तुम धारण करो । अपने शत्रुओं के सिर झुकाओ
और अपने सम्बन्धियों को उठाओ, उनको समृद्ध बनाओ । और राज्याभिषेक के पश्चात्
दिग्विजय करना आरम्भ करो और (इस क्रम में) यात्राएँ करते हुए सात द्वीपों-रूप आभू-
षणों से युक्त तथा (एक बार) तुम्हारे पिता द्वारा जीती हुई भी पृथ्वी को फिर से जीतो ।
अपना प्रताप-प्रभाव जमाने का सबसे अधिक उपयुक्त समय यही है । क्योंकि जो राजा अपना
प्रभाव जमा लेता है वह ऐसा बन जाता है कि जिसकी आज्ञाओं का सभी ऐसे पालन करते हैं
(सिद्धादेश) जैसे कि किसी त्रिकालदर्शी ऋषि की भविष्यवाणी सदा सच निकलती है ।” यह
कहकर शुक्रनास चुप हो गया ।

जब शुक्रनास मौन हो गया तो चन्द्रापीड उसके उन (जल सदृश) उपदेश-वचनों से
धुला हुआ सा, चमक गया-सा, स्वच्छ (निर्मल तथा पवित्र) हृदय सा, माँजा हुआ-सा,
नहलाया हुआ सा, लेपकर दिया गया सा, सुशोभित सा, पवित्र किया हुआ-सा और दमकाया
हुआ सा, प्रसन्न-चित्त हुआ हुआ कुछ देर ठहरकर अपने महल में लौट आया ।

ततः कतिपयदिवसापगमे च राजा स्वयमुत्क्षिप्तमङ्गलकलशः सह शुक्रनासेन पुण्येऽहनि पुरोधसा सपादिताशेराज्याभिषेकमङ्गलमनेकनरपतिसहस्रपरिवृतः सर्वेभ्यस्तीर्थेभ्यः सर्वाभ्यो नदीभ्यः सर्वेभ्यश्च सागरेभ्यः समाहूतेन सर्वौपधिभिः सर्वफलेः सर्वमृद्भिः सर्वरत्नैश्च परिगृहीतेनानन्दबाष्पजलमिश्रेण मन्त्रपूतेन वारिणा सुतमभिषिपेच । अभिषेकसलिलाद्र्देह च त लतेव पादपान्तर निजपादपममुञ्चत्यपि तारापीड

लित इव धौत इव, उन्मीलित इव विकसित इव, स्वच्छीकृत इव स्वच्छता प्रापित इव, निमृष्ट इव मसृणीकृत इव, अभिषिक्त इव स्नपित इव, अभिलिप्त इव प्रलिप्त इव, अलकृत इव भूषित इव, पवित्रीकृत इव पावनीकृत इव, उद्भासित इवोद्दीपित इव । प्रीतेति । प्रीत सतुष्ट हृदय चेतो यस्यैवभूतो सुहृत् घटिकाद्वय स्थित्वावस्थान कृत्वा स्वमवन निजसद्भाजगामाययौ ।

तत इति । ततस्तदनन्तर कतिपयदिवसापगमे कियद्वासरातिक्रमे च राजा नृप सुत तनय वारिणा जलेनाभिषिपेच स्नपयाचकार । राजान विशिनष्टि—स्वयमिति । स्वयमात्मनो-त्क्षिप्त ऊर्ध्व नीतो मङ्गलाभिधान कलशो येन स तथा शुक्रनासेन मन्त्रिणा सह पुण्येऽहनि पवित्रे वासरे । सुत विशेषयन्नाह—पुरोधसेति । पुरोधसा पुरोहितेन सपादित विहितमशेष समग्र राज्याभिषेकलक्षण मङ्गल यस्य स तम् । राजान विशिनष्टि—अनेकेति । अनेके भिन्न-भिन्नदेशोद्भावा ये नरपतयो राजानस्तेषा सहस्र तेन परिवृत सहित । जल विशिनष्टि—सर्वेभ्य इत्यादि । सर्वेभ्य समग्रेभ्यस्तीर्थेभ्यो मागधादिभ्य सर्वाभ्यो नदीभ्यस्तटिनीभ्य सर्वेभ्य सागरेभ्य । समुदान्तर्वर्तिस्थलेभ्य इत्यर्थ । अन्यथा सागरस्यैक्याद्बहुवचनमनर्थक स्यात् । समाहूतेनैकीकृतेन । पुनस्तदेव विशिनष्टि—सर्वौपधीति । सर्वा समग्रा ओषधय फलपाकान्तास्ताभिः सर्वफले समग्रसस्यैः सर्वमृद्भिः समग्रसीर्थोद्भवमृत्तिकाभिः सर्वरत्नैः समग्र मणिभिः परिगृहीतेन म्नीकृतेन । आनन्देति । आनन्द प्रमोदस्तज्जनित यद्बाष्पजल तेन मिश्रेण सपृक्तेनेति जलविशेषणम् । मन्त्रेति । मन्त्रो देवाधिष्ठातृकस्तेन पूतेन पवित्रेणेति तस्यैव विशेषणम् । अभीति । अभिषेकस्य यौवराज्याभिषेकस्य यत्सलिल पानीय तेनार्द्रं स्निग्धो देहो

फिर कई दिन बीत जाने पर, एक पवित्र दिन, शुक्रनास के साथ साथ अनेक सहस्रों राजाओं से घिरे हुए और स्वयं ही मांगलिक कलश को (चन्द्रापीड के सिर के ऊपर) उठाये हुए राजा ने, पुरोहित द्वारा राज्याभिषेक सम्बन्धी सारे मांगलिक कार्य जिसके सम्पन्न हुए थे अपने उस पुत्र का अभिषेक स्कार, सभी (तीर्थों) पवित्र स्थानों से, सभी नदियों से और सभी समुद्रों से (लाकर) एकत्रित किये गये और सभी प्रकार की औषधियों से, सब प्रकार के फलों से, सभी प्रकार की विभिन्न मिट्टियों से और सभी रत्नों से मिले (युक्त) तथा राजा के हर्ष के कारण निकले आँसुओं के जल से मिश्रित तथा मंत्रों (के उच्चारण) से पवित्र किये हुए जल से, किया । और राज्य-लक्ष्मी (पुराने राजा) तारापीड को न छोड़ती हुई भी, राज्याभिषेक के जल से (अभी तक) गीले हुए शरीर वाले उम चन्द्रापीड में उसी क्षण ऐसे चली गयी जैसे कि कोई बेल अपने (मूल) वृक्ष को न छोड़ती हुई भी दूसरे

तत्क्षणमेव संचक्राम राज्यलक्ष्मीः । अनन्तरमखिलान्तःपुरपरिवृतया च प्रेमाद्रहदयया विलासवत्या स्वयमापादतलामोदिना चन्द्रातपधवलेन चन्दनेनानुलिप्तमूर्तिः, अभिनवविकसितसितकुसुमकृतशेखरः, गोरोचनाच्छुरितदेहः, दूर्वाप्रवालरचितकर्णपूरः, दीर्घदशमनुपहतमिन्दुधवल दुकूलयुगल वसानः, पुरोहितप्रतिबद्धप्रतिसरप्रसाधितपाणिः, नवराजलक्ष्मीकमलिनीमृणालेनाभिषेकदर्शनार्थमागतेन सप्तर्षिमण्डलेनेव

यस्यैवभूत त चन्द्रापीड राज्यलक्ष्मीराधिपत्यश्री । अन्य पादप पादपान्तर लतेव बल्लीव निजपादप स्वकीयवृक्षममुञ्चत्यत्यजन्त्यपि तारापीड तत्क्षणमेव सचक्राम प्रविष्टा बभूव । अनन्तरमिति । अनन्तर यौवराज्याभिषेकानन्तरम् । अखिलेति । अखिल यदन्तःपुरमवरोधस्तेन परिवृतया सहितया प्रेम्णा स्नेहेनाद्रहदयः यस्या सा तथा विलासवत्या स्वकीयजनन्या स्वयमात्मनामोदिनामोद परिमल स विग्रते यस्मिन्नेतादृशेन चन्द्रातपश्चन्द्रगोलिका तद्वद्वलेन शुभ्रेण चन्दनेन मलयजेनापादतलात् पादतल मर्यादीकृत्यानुलिप्ता कृताङ्गरागा मूर्तिर्यस्य स । अभीति । अभिनवानि प्रत्यग्राणि विकसितानि विनिद्राणि सितानि श्वेतानि यानि कुसुमानि पुष्पाणि तेषां कृतो विहित शेखरोऽवतसो यस्य स । गोरेति । गोरोचनेनाच्छुरितश्छुटितो देहो यस्य स । दूर्वेति । दूर्वा शतपर्विका तस्या प्रवालैः किसलयैः रचितो निर्मित कर्णपूर कर्णावतसो येन स । दीर्घेति । दीर्घा आयता दशा वर्तयो यस्यैवभूतमनुपहतमखण्डमिन्दुश्चन्द्रस्तद्वद्वलं श्वेत दुकूलयुगल दुकूलयुग्म वसानो दधान । पुरो इति । पुरोहितेन पुरोधसा प्रतिबद्धो यः प्रतिसरो हस्तसूत्र तेन प्रसाधितोऽलङ्कृत पाणिर्यस्य स । राजान विशिनष्टि—नवेति । नवा प्रत्यग्रा या राजलक्ष्मीराधिपत्यश्री सैवोष्ठसर्ववसाम्याकमलिनी नलिनी तस्या आयतत्वसाम्यान्मृणालेनेव बिसेनेव । मुक्तासु सक्रान्तमुखस्त्वेनोपमानान्तरमावि कर्तुमाह—अभीति । अभिषेकदर्शनार्थं यौवराज्याभिषेकावलोकनार्थमागतेन प्राप्तेन सप्तर्षिमण्डलेनेव मरीचिप्रभृतिमुनिसमुदायेनैवैवविधेन हारेण मुक्तामालम्बेनालिङ्गितमारिलष्टं वक्ष स्थल भुजान्तर यस्य स तथा ।

वृक्ष पर चढ़ जाती है । उसके पश्चात् सारे अन्तःपुर- (की स्त्रियों) द्वारा घिरी हुई और स्नेह से भरी हुई हृदय वाली विलासवती द्वारा पोंकों के तलुओं से ऊपर की ओर^१ अपने आप (अपने हाथों से) सुगन्धित तथा चन्द्रिका-सदृश श्वेत चन्दन (के लेप) से लेप किये गये शरीर वाला, ताजे खिले हुए श्वेत पुष्पों से रचित शिरोमाला को पहने हुआ, गोरोचना को शरीर पर छिड़के हुआ, दूब घास की कोंपलों से बनाये गये कर्णाभूषण वाला, लम्बी सालरों^२ वाले अलङ्कित,^३ चन्द्रमा सदृश श्वेत, देशमी वस्त्रों का जोड़ा पहने हुआ, पुरोहित द्वारा बाँधी गयी पौँची^४ से विभूषित हाथ वाला, मानो कि नयी (अभी-अभी प्राप्त) राज्यलक्ष्मीरूपा नलिनी के लम्बे तथा चमकीले मृणाल-तन्तु सरीखे प्रतीत होते और मानो अभिषेक (समारोह) को देखने के लिये आये सप्तर्षियों के मण्डल-जैसे प्रतीत होते मोतियों के हार में कस कर लपेटे

१ अथवा मिर से पैर के तलुओं तक । २ दशा प्राञ्जल-प्रवर्तिन्य सूत्रवर्तिका ।

३ अनुपहतम् अर्थात् नया पहले से न पहना हुआ । ४ प्रतिसर हस्तसूत्रम् ।

हारेणालिङ्गितवक्षःस्थलः, सितकुसुमप्रथिताभिराजानुलम्बिनीभिरिन्दुकरकलामिवैक-
क्षस्रग्भिर्निरन्तरनिचितशरीरतया धवलवेशपरिग्रहतया च नरसिंह इव विधूतकेसर-
निकरः, कैलास इव स्रवत्स्रोतस्विनीस्रोतोराशिः, ऐरावत इव मन्दाकिनीमृणालजाल-
जटिलः, क्षीरोद इव स्फुरितफेनलवाकुलस्तत्कालप्रतिपन्नवेत्तदण्डेन पित्रा स्वयं पुरः-
प्रारब्धसमुत्सारणः सभामण्डपमुपगम्य काञ्चनमय शशीव मेरुशृङ्गं चन्द्रापीडः

सितेति । सितानि श्वेतानि यानि कुसुमानि पुष्पाणि तैर्प्रथिताभिर्गुम्फिताभिराजान्वानलकील
यावलम्बन्त इत्येवशीला आजानुलम्बिन्यस्ताभिः । इन्दुरिति । इन्दुश्चन्द्रस्तस्य करा किरणास्त-
द्रत्नकला मनोहरास्ताभिः । वैकक्षेति । वैकक्षमुत्तरीयक तद्वत्स्थापिताभिः स्रग्भिर्मालाभिर्निरन्तर
निचित व्याप्त शरीरं यस्य भावस्तत्ता तया । धवलेति । धवल शुभ्रो यो वेशो नेपथ्य तस्य
परिग्रह स्वीकारो यस्य तस्य भावस्तत्ता तया । चेति । चकार उभयसमुच्चयार्थः । उभयसमु-
च्चयेन द्वयोरप्येक्षामाह—नरेति । नरसिंह इव नृसिंहावतार इव । कीदृक् । विधूत कम्पित
केसरनिकर सदासमूहो येन स । अत्र केसरस्रजो साम्यम्, वेशशरीरचर्मणो साम्यं चेति भावः ।
कैलासेति । कैलास इव रज्ज्वाद्रिरिव । एनं विशिनष्टि—स्रवदिति । स्रवन्त्या क्षरन्त्या
स्रोतस्विन्या गङ्गाया स्रोतोराशिः प्रवाहसमूहो यसिन् । अत्र कैलासवेषयो साम्यम्, स्रवत्स्रोत
स्विन्यो साम्यं च दर्शितम् । ऐरावतेति । ऐरावत इव हस्तिमल्ल इव । एनं विशिनष्टि—
मन्दाकिनीति । मन्दाकिन्या गङ्गाया यन्मृणालजालं बिससमूहस्तेन जटिलो व्याप्तः । पुनर्धवल
वेशसाम्यनिमित्तकमुत्प्रेक्षान्तरमाह—क्षीरोदेति । क्षीरोद क्षीरसमुद्रस्तद्वदिव । एनं विशेषयन्माह—
स्फुरितेति । स्फुरिता दीप्यमाना ये फेनलवा ङिष्णीराशास्तैराकुलो व्याप्तः । तदिति । तत्काले
सदाश्वे प्रतिपन्न स्त्रीकृतो वेत्तदण्डो वेतसयष्टिर्बैवविधेन पित्रा जनकेन स्वयमात्मना पुरोऽग्रं प्रारब्धं
प्रस्तुत समुत्सारणं जननिवारणं येन स । सभामण्डपमास्थानमण्डपमुपगम्य समीपे गत्वा
काञ्चनमय मेरुशृङ्गं स्वर्णाद्रिशिखर शशीव हिमद्युतिरिव चन्द्रापीडो युवराट् काञ्चनमय सिंहा-

हुए विशाल वक्षःस्थल वाला, श्वेत फूलों को गूँथकर बनायी हुई, छुटनों तक लटकती हुई,
चन्द्रकिरणों के समान पतली अथवा सुन्दर दिखायी देती, यशोपवीत अथवा उत्तरीय की
भाँति (कन्धे पर पहनी हुई) मालाओं द्वारा सटाकर ढके शरीरवाला होने के कारण तथा
श्वेत वस्त्र धारण किये हुआ होने के कारण वह अपनी (श्वेत) सटाओं के समूह को बखेरे
हुए (विष्णु के अवतार) नरसिंह-सा अथवा बहती नदियों की (श्वेत) जलराशि से युक्त
कैलास-पर्वत-सरीखा अथवा आकाशगंगा के बिसतन्तुजाल में उलझा हुआ ऐरावत-सरीखा
अथवा नाचते हुए (उल्लसते हुए) झाग की पपड़ियों से व्याप्त क्षीरसमुद्र सरीखा प्रतीत
होता हुआ, वह चन्द्रापीड, उस अवसर पर स्वयं पिता जिसके आगे से (मार्ग से) (लोगों
को) हटाने का काम कर रहा था—सभामवन में पहुँचकर सोने के सिंहासन पर ऐसे
आरूढ़ हो गया कि मानो सोने से निर्मित मेरु की चोटी पर चन्द्रमा आरूढ़ हो गया हो ।

सिंहासनमारोह । आरूढस्य चास्य कृतयथोचितसकलराजलोकसमानस्य मुहूर्तं स्थित्वा दिग्विजयप्रयाणाशसी प्रलयघनघटाघोषघर्घरध्वनिरुद्धधिरिव मन्दरपातैः, वसुधरापीठमिव युगान्तनिर्घातैः, उत्पातजलधर इव तडिहण्डपातैः, पातालकुक्षिरिव महावराहघोणाभिघातैः, कनककोणैरभिहन्यमानः प्रस्थानदुन्दुभिरामन्थर दध्वान । येन ध्वनता समाध्मातानीवोन्मीलितानीव, पृथक्कृतानीव, विस्तारितानीव, गर्भीकृतानीव, प्रदक्षिणीकृतानीव, बधिरीकृतानीव रवेण भुवनान्तराणि । विश्लेषिता इव

सन नृपासनमारोहारूढवान् । आरूढस्य च तदुपविष्टस्य च । अत्र चकार पुनरर्थक । अस्य चन्द्रापीडस्य कृतो विहितो यथोचित यथायोग्य सकलराजलोकस्य समग्रनृपजनस्य संमान सत्कारो येन स तस्य । मुहूर्तं घटिकाद्वय स्थित्वोपविश्य तदनन्तर दिग्विजयार्थं यत्प्रयाण गमन तस्याशसी कथक प्रस्थानदुन्दुभिर्यात्रापटह आमन्थर नात्युच्च यथा स्यात्तथा दध्वान शब्द चकार । अथ दुन्दुभिं विशेषयन्नाह—प्रलयेति । प्रलयकालानां लीना कल्पान्तसमयोज्जवा या घनघटा कादम्बिनी तस्या घोषो गजित तद्घर्घर कठिनो ध्वनि शब्दो यस्य सः । किंक्रियमाण । अभिहन्यमान । कै । कनकस्य सुवर्णस्य कोणाः पटहवादनदण्डास्तैः । ‘कोणो वीणा दिवादनम्’ इति कोश । क इव । उद्धि समुद्रस्तद्वदिव मन्दरो मेरुस्तस्य पातैः पुन पुन पतनैः । वसुंधरेति । वसुंधरा पृथ्वी तस्या पीठो मूलभागस्तद्वदिव युगान्ते कल्पान्ते निर्घाता दिशा महान्त शब्दा श्रूयन्ते तैः । उत्पातेति । उत्पातोऽज्ज्य तज्जनितो यो जलधरो मेघस्तद्वदिव तडिहण्डा विद्युहण्डास्तेषा पातैः प्रपतनैः । पातालेति । पाताल बलिवेश्म तस्य कुक्षिर्मध्यप्रदेशस्तद्वदिव । महेति । महावराह कृष्णावताररूपस्तस्य घोणा विकूणिक्ता तस्या अभिघातैः प्रहारैः । येनेति । येन दुन्दुभिना । कर्तरि तृतीया । ध्वनता शब्द कुर्वता रवेण शब्देन भुवनान्तराणि विश्वविवराणि समाध्मातानीवापूरितानीवोन्मीलितानीव विकसितानीव

जब चन्द्रापीड राजगद्दी पर बैठ गया और उसने सभी राजाओं का यथोचित स्वागत-सन्मान कर लिया तब कुछ देर ठहर कर दिग्विजय अर्थात् ससार की विजय के लिये चलने की घोषणा करनेवाला, चलने के अवसर पर बजाया जाने वाला दमामा प्रलयकालीन मेघ-माला की गर्जना-सरीखी घर्घर (कर्णकट्ट) ध्वनि करता, सोने की डडियों से पीटा (बजाया) जाता, धीरे-धीरे ऐसे बज उठा जैसे कि मन्दर पर्वत की चोटों से (पीटा जाता) समुद्र हो, (अथवा) युग के अन्त में भयानक वायवीय तूफानों से हिली पृथ्वी की नींव हो, बिजली की चाबुकों से आहत अपशकुनसूचक मेघ हो, महावराह (वराहावतार) की श्रृंखली के प्रहारों से आहत पाताल का मध्य प्रदेश हो । और उस बजती हुई दुन्दुभि द्वारा अपने शब्द से भरे ससार के शून्य स्थान ऐसे लगे कि मानो फुला दिये गये हों, मानो खोल दिये हो, मानो पृथक्-पृथक् कर दिये हों, मानो बड़े कर दिये हो, मानो उनको अपने भीतर रख लिया हो, (उस ध्वनि ने) उनकी प्रदक्षिणा कर ली हो और मानो उनको बहरा कर दिया हो, मानो उस शब्द ने दिशाओं को एक

१ कोण, डडी । २ निर्धारित पृथ्वी पर गिरा पवनाहत पवन (तूफान) ३ अथवा जगा दिये हों ।

दिशामन्योन्यबन्धसधयः । यस्य च भयवशविषम बलितोत्तानफणासहस्रेणालिङ्ग्यमान इव रसातले शेषेण, मुहुर्मुहुर्भिमुखदन्तोर्ध्वघातैराह्वयमान इव दिक्षु दिक्कुञ्जरैः, सत्रासरचितरेचकमण्डलैः प्रदक्षिणीक्रियमाण इव नभसि दिवसकररथतुरङ्गमैः, अपूर्वशर्वादृष्टासङ्काहर्षहुकृतेनाश्रुतपूर्व आभाष्यमाण इव कैलासशिखरिणि त्र्यम्बक-वृषभेण, कृतगम्भीरकण्ठगर्जितेन प्रत्युद्गम्यमान इव मेरावैरावतेन, अश्रुतपूर्वरोषावेष्टितिर्यग्वनमितविषाणमण्डलेन प्रणम्यमान इव विबुधसन्निहितान्तमहिषेण, सत्रस्तलोकपालाकर्णितो बभ्राम त्रिभुवन निनाद । ततो दुन्दुभिरवमाकर्ण्य जयजयेति

पृथक्कृतानीव भिन्नीकृतानीव विस्तारितानीव विपुलीकृतानीव गर्भीकृतानीवान्तर्हितानीव प्रदक्षिणीकृतानीवावर्तीकृतानीव बधिरीकृतानीवाकर्णीकृतानीव जातानीति सप्तभिः समाध्यातादिभिः सम्बध्यते । विश्लेषिता इति । दिशा ककुभामन्योन्यं परस्पर बन्धस्य सम्बन्धविशेषस्य सधयः सश्लेषा विश्लेषिता विघटिता इव । यस्य चेति । दुन्दुभिः सम्बध्यते । निनादपेक्षया षष्ठी । यस्य दुन्दुभेर्निनाद शब्दस्त्रिभुवन विष्टपत्रय बभ्राम अमण चकार । अत्रोपेक्षते—भयेति । भयवशेन भीतिवशेन विषम स्थपुट चलित पश्चादागतमुत्तानमूर्ध्वमुखं फणासहस्रं यस्यैव विषेन शेषेण नागाधिपेन रसातले बद्धवामुख आलिङ्ग्यमान इवाश्लिष्यमाण इव मुहुर्मुहुर्वारवार दिक्षु दिशासु दिक्कुञ्जरैर्दिङ्नागैराह्वयमान इव निमग्न्यमाण इवाभिमुखं समुख ये दन्तानां रदानामूर्ध्वघाता ऊर्ध्वप्रहारास्ते । संत्रासेति । सत्रासेन भयेन रचित रेचकमण्डल तिर्यग्भ्रमणमण्डल यैरेवविधैर्दिवसकररथतुरङ्गमैः सूर्यरथसप्तसिभिर्नभसि विहायसि प्रदक्षिणीक्रियमाण आवर्तीक्रियमाण इव । अपूर्वेति । अपूर्वोऽश्रुतपूर्वो य शर्वस्य भवानीपतेरदृष्टासो महान्हासस्तस्य सङ्का-रेका तस्या हर्षं प्रमोदस्तस्माद्यद्बुद्धं तेन हुकारेण कैलासशिखरिणि रजताद्रिसानुनि त्र्यम्बक-

दूसरे के साथ बाँध रखने के जोड़ी को ढीला कर दिया हो, और उस ध्वनि का शोर डरे हुए आठों लोकपालों द्वारा सुना गया तीनों लोकों में घूम गया, पाताललोक में यह भय के कारण लड़खड़ाती तथा पूरे रूप में फैलाने हुई^१ सैकड़ों फणाओं वाले शेषनागद्वारा आलिङ्गित किया जाता-त्वा प्रतीत हुआ । (आठों) दिशाओं में बार-बार अपने सामने (शून्य में) अपने दाँतों द्वारा चोट करते दिग्गज मानो इसको (युद्ध के लिये) ललकार रहे थे, आकाश में भय के कारण रेचकमण्डल^२ बनाते सूर्य-रथ के अश्व मानो इसकी प्रदक्षिणा कर रहे थे, कैलास पर्वत पर शिवजी का यह कोई अद्भुत अट्टहास है यह समझकर हर्षपूर्वक हुकार करता शिवजी का वृषभ मानो इससे बातचीत कर रहा था, मेरु पर्वत पर (स्वर्ग प्रदेश में) अपने गले से गहरी गर्जना करता ऐरावत हाथी मानो इसका स्वागत कर रहा था, और यम (मृत्यु देवता) के घर में, पहले कभी न सुने शब्द को सुनकर आये क्रोध के आवेग में अपने गोल सींगों को तिरछा छुकाए हुआ यम का मैंसा मानो इसको प्रणाम कर रहा था । इसके पश्चात् दुन्दुभि का शब्द सुनकर

१ उत्तान, उलटकर स्थापित की गयी । २ रेचकमण्डल का अर्थ मध्यम चाल से गोल घेरा बनाते हुए चलना है ।

च सर्वतः समुद्रपुण्यमाणजयशब्दः सिंहासनात्सह द्विपता श्रिया सचचाल चन्द्रापीडः । समन्तात्ससंभ्रमोत्थितैश्च परस्परसघट्टविघटितहारसूत्रविगलिताननवरतमाशाविजय-प्रस्थानमङ्गललीलालाजानिव मुक्ताफलप्रकरान्क्षरद्भिः, पारिजात इव सितकुसुममुकुल-पातिभिः कल्पपादपैः, ऐरावत इव विमुक्तकरशीकरैराशागजैः, गगनाभोग इव तारागणवर्षिभिर्दिगन्तरैः, जलदकाल इव स्थूलजललवासारस्यन्दिभिर्जलधरैरनुगम्य-मानो नरपतिसहस्रैरास्थानमण्डपाभिरगात् ।

वृषभेणेश्वरबलीवर्देनाभाष्यमाण इवोच्यमान इव । कृतेति । कृत विहितं गम्भीरमनुच्छ कण्ठ-गर्जितं येनैवविधेनैरावतेनाभुप्रियेण प्रत्युद्गम्यमान इवाभिसुख यायमान इव । अश्रुतेति । अश्रुतपूर्वोऽनाकर्णितपूर्वो यो रव शब्दस्तेन जनितो रोषो रुद् तस्यावेशोऽपस्मारस्तेन तिर्यगव-नमित नम्रीभूत विषाणमण्डल शृङ्गमण्डल यस्यैवविधेन विबुधसन्नि देवलोके कृतान्तमहिषेण यमकासरेण प्रणम्यमान इव नमस्क्रियमाण इव । सन्नस्तेति । सन्नस्ताश्चकिता ये लोकपाला सोमाद्यास्तैराकर्णित श्रवणविषयीकृत । ततस्तदनन्तर दुन्दुभिरव पटहरव जयजयेति च शब्दम् । चकार पुनरर्थक । आकर्ण्य निशम्य सर्वत सर्वत्र समुद्रपुण्यमाण उद्बोधणाविषयी-क्रियमाणो जयशब्दो यस्य स तथा । एवविधश्चन्द्रापीडो द्विपता शत्रूणा श्रिया लक्ष्म्या सह सिंहासनात् सचचाल चलितो बभूव । क्रमेणास्थानमण्डपाभिरगाभिरगतो बभूवेत्यन्वय । किंविशिष्ट । नरपतिसहस्रैर्भूमिपदिदशशतैरनुगम्यमानोऽनुव्रज्यमान । अथ नरपतीना विशेष-णानि—समन्तादिति । समन्तादेकवार ससभ्रम त्वरितमुत्थितै कृतोत्थानै । किं कुर्वद्भिः । मुक्ताफलप्रकरान्मौक्तिकसमूहान्क्षरद्विविकिरद्भिः । किंविशिष्टान् । परस्परम् अन्योन्य य सघट्ट समर्द्धस्तेन विघटित शुटित यद्धारसूत्र तेन विगलिताश्च्युतान् । कानिव । अनवरत निरन्तर-माशाविजयो दिग्विजयस्तदर्थं प्रस्थान गमन तस्मिन्मङ्गलस्य विघ्नवारकस्य या लीला विलास-स्तस्य लाजानिवाक्षतानिव । मङ्गलनिमित्त लीलया लाजा प्रक्षिप्यन्त इति भाव । कै क

‘आप सफल हों’ ‘आप विजयी हों’—इत्यादि प्रकार के जयकार के नारे जिसके लिये सब ओर लगाये जा रहे थे ऐसा चन्द्रापीड सिंहासन से हट गया (नीचे उतर आया) और इसके साथ ही शत्रुओं की राज्यलक्ष्मी भी (उनके सिंहासनो से उतर गयी) और चन्द्रापीड के साथ चल पड़ी और तब वह शीघ्रता मे चारो ओर से उठकर खड़े हुए, आपस में टक्कर खाकर टूटे हुए हार-सूत्रों से जिसके हुए मोतियों के समूहों को मानो दिग्विजय (ससार-विजय) के लिये चलने की मागलिक लीला की (उस अवसर पर मंगलार्थ मिलेरी गयी) लाजाओं को ही निरन्तर गिराते हुए, सहस्रों राजाओं से अनुगम्यमान चन्द्रापीड राजभवन से ऐसा निकला कि मानो श्वेतपुष्पों तथा कलियों को गिराते हुए (दूसरे) कल्पवृक्षों से अनुगम्यमान पारिजात वृक्ष हो (अथवा) अपनी सूडों से फुवारे छोड़ते हुए (दूसरे) दिग्गजों से अनुगम्यमान ऐरावत हाथी हो, (अथवा) (टूटनेवाले) तारों की वर्षा करते दिगन्तरालो से अनुगम्यमान आकाश का फैलाव हो, (अथवा) जल की मोटी मोटी बूँदे बरसाते बादलो से अनुगम्यमान वर्षाकाल हो ।

निर्गत्य च पूर्वारूढया पत्रलेखयाध्यासितान्तरासनामुपपादितप्रस्थानसमुचित-
मङ्गल्यालकारा ससंभ्रमाधोरणोपनीता करेणुकामारुहाचलरेचकचक्रीकृतक्षीरोदावर्त-
पाण्डुरेण दशवदनबाहुदण्डावस्थितकैलासकान्तिना मुक्ताफलजालिना शतशलाके-
नातपत्रेण निवार्यमाणातपो निर्गन्तुमारेभे । निर्गच्छश्चाभ्यन्तरावस्थित एव प्राकारान्त-
रितदर्शनाना प्रतिपालयता राज्ञामुन्मयूखाना चूडामणीनामलक्तकवद्रक्तद्युतिमुषा बहुले-

इवानुगत । पारीति । कल्पपादपैर्देवदृक्षैरनुगतः पारिजात इव मन्दार इव । एतान् विशि-
नष्टि—सितेति । सितकुसुमाना श्वेतपुष्पाणां यानि मुकुलानि गुच्छानि तानि पातयन्त्ये-
वशीलास्तैः । ऐरावतेति । आशागर्जेर्दिग्माजैरनुगत ऐरावत इव श्वेतगज इव । किंविशिष्टैः ।
विमुक्तेति । विमुक्तास्त्यक्ता करेभ्यः शुण्डादण्डेभ्यः शीकरा पृथता यैः । गगनेति । दिग-
न्तरेर्दिशा विचालैरनुगतो गगनाभोग इव व्योमविस्तार इव । कीदृशैः । तारेति । ताराणां
नक्षत्राणां गण समूहस्त वर्षन्तीत्येवशीलास्तैः । जलदेति । जलधरैर्मवैरनुगतो जलदकाल इव
प्रावृत्समय इव । कीदृशैः । स्थूलेति । स्थूला स्थविष्ठा ये जललवा पानीयबिन्दवस्तेषा-
मासारा वेगवान्वृष्टिस्त स्यन्दन्तीत्येवशीलास्तैः । अत्र श्वेतत्वानुगतताभ्यां त्रिभिरप्यनुमानं बोध्यम् ।
अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । ततो निर्गत्य बहिरागत्य । चकार पुनरर्थः । निर्गन्तुमिति । नितराम-
तिशयेन गन्तुं यातुमारेभ आरम्भं चकार । किं कृत्वा । सतभ्रमेण वेगेनाधोरणा हस्तिपकास्तैरुप-
नीतामानीता करेणुका वशामारुह्यारोहणं कृत्वा । अथ करेणुका विशिनष्टि—पूर्वेति । पूर्वारूढेति
पूर्वं प्रथममारूढयोपरिस्थितया पत्रलेखया ताम्बूलकरङ्कवाहिन्याध्यासितमाश्रितमन्तरासनं
नृपासनात्पृथगासनं यस्या सा ताम् । उपेति । उपपादितो विहित प्रस्थानसमुचितः प्रयाण-
योग्यो मङ्गलं यातीति मङ्गल्योज्ज्वलकारो भूषा यस्यां सा ताम् । अचलेति । अचलरेचको
मन्दरभ्रमण तेन चक्रीकृतश्चक्रता प्रापितो य क्षीरोद क्षीरसमुद्रस्तस्यावर्ता पयसा भ्रमास्त-
द्वस्पाण्डुरेण शुभ्रेण । दशेति । दशवदनो लङ्काधिपतिस्तस्य बाहुदण्डा भुजदण्डास्तत्रावस्थित
कृतावस्थानो य कैलासो रजताद्रिस्त्रद्वत्कान्तिः प्रभा यस्य स तेन । मुक्तेति । मुक्ताफलानां

और बाहर आकर वह जल्दी ही चालक द्वारा समीप लायी हुई हथिनी पर सवार हो
गया—इस हथिनी के भीतरी आसन पर (अथवा कुमार के आसन के ठीक पीछे के आसन
पर) पहले सवार हुई पत्रलेखा बैठी थी, और वह प्रस्थान के (अवसर के) लिये उचित माता-
लिक सजावों से सुशोभित थी । उस पर सवार होकर उसने चलना आरम्भ कर दिया, उस
समय उसकी धूप, एक सौ तारों वाले, (किनारों पर) मोतियों की जालियों से युक्त, (मन्द्र)
पर्वत के घुमाव से घुमाये गये दुग्ध सागर की भँवर के सदृश श्वेत दिखायी देते और रावण
की डडों-सरीखी (लम्बी) भुजाओं पर उठाये गये (उस समय) (श्वेत) कैलास पर्वत-सरीखी
शोभावाले छाते द्वारा हटायी जा रही थी । और इस प्रकार चलते ही चलते चन्द्रापीड ने
(होदे के भीतर बैठे हुए ही ने) देखा कि बीच में पड़ी प्राचीर से जिनकी दृष्टि उससे छिपी हुई
है, उन द्वार पर प्रतीक्षा करते राजाओं की, किण्वे फैकती मुकुट मणियों के, (लाल) अलक्तक

नालोकबालातपेन राज्याभिषेकानन्तरप्रसूतेन स्वप्रतापवह्निनेवात्यर्थं पिञ्जरीक्रियमाणा दश दिशो यौवराज्याभिषेकजन्मना निजानुरागेणैव रज्यमानमवतितलमासन्नरिपु-
विनाशपिशुनेन दिग्दाहेनेव पाटलीक्रियमाणमम्बरतलमभिमुखागतभुवनतललक्ष्मी-
चरणालक्तकरसेनेव लोहितायमानातपं दिवसं ददर्श । विनिर्गतश्च ससभ्रमप्रचलित-
गन्धगजघटासहस्रैरन्योन्यसघट्टजर्जरीतातपत्रमण्डलैराद्रावनतमौलिशिथिलमणिमुकुट-

आलानि विधन्ते यस्मिन्स तेन । शतेति । शतसख्या शलाका स्वर्णनिर्मिता ईषिका यस्मिन्स
तेनैवविधेनातपत्रेण छत्रेण निवार्यमाणो दूरीक्रियमाण आतप सूर्यालोको यस्य ए तथा ।
अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । निरिति । निर्गच्छन्वजस्रभ्यन्तरावस्थित एव चन्द्रापीड प्राकारान्तरित
दर्शनानां वप्रत्यवहितदर्शनानां प्रतिपालयता प्रतीक्षां कुर्वाणाना राज्ञा नृपाणामुद्ध्वं मथूखाः
किरणा येषामेवविधाना चूडामणीनां शिरोमणीनां तेषामालोकलक्षणो यो बालातपस्तेन दृढेन
बहुलेनालक्तकद्रवद्युतिमुषालक्तकरसहारिणात्यर्थमतिशयेन पिञ्जरीक्रियमाणा पीतरक्तीक्रियमाणा
दश दिश कर्म ददर्शालोकयामामेत्यन्वयः । अत्रोत्प्रेक्षते— राज्येति । राज्यस्य यौवराज्यस्य
योऽभिषेक स्नान तस्यानन्तर प्रसूतेन स्वप्रतापवह्निनेव स्वस्य स्वकीयस्य य प्रताप कोशदण्डज
तेज स इव वह्निरग्नित्तेनेव । प्रतापस्य रक्तत्वात्तदनुमानम् । अथ च यौवराज्याभिषेकजन्मना
यौवराज्यस्नानसमुद्भवेन निजानुरागेणैवात्मीयस्तेहेन रज्यमान रक्तीक्रियमाणमवतितल वसुधा-
तलम् । अथ चासन्न समीपवर्ती यो रिपुविनाश शत्रुक्षयस्तस्य पिशुनेन सूचकेन दिग्दाहेनेव
पाटलीक्रियमाणं श्वेतरक्तीक्रियमाणम् अम्बरतल ग्योमतलम् । अभीति । अभिमुखा समुखागता
या भुवनतललक्ष्मीश्चिविष्टपश्रीस्तात्याश्चरणालक्तक पादयावक्तस्य रमेनेव लोहितायमानो रक्तव-
दाचरमाण आतप आलोको यस्यैवभूत दिवस वामर ददर्शेति पूर्वक्रियया सबन्धः । विनीति ।
विशेषेण निर्गतो बहिरागतः । च पुनरर्थकः । अवनिभुजा राज्ञा चक्रवालैः समूहैः प्रणम्यमानो
नमस्कृत्यमाणः । अथ राजकविशेषणानि—ससंभ्रमेति । ससभ्रमं सवेगं प्रचलित प्रस्थित

रस की छवि को मात करती, बहुत से प्रकाश की प्रात कालीन धूप के कारण, मानो अपने राज्या-
भिषेक के पश्चात् फैली हुई अपनी प्रतापरूपी अग्नि से ही दसों दिशाएँ लाल-पीली-सी हो रही
थीं, (उसने देखा कि) धरातल मानो उसके युवराज पद पर प्रतिष्ठित हो जाने के कारण
(अपने पति के रूप में उसके प्रति उत्पन्न) स्नेह से ही (लाल पीले रंग में) रँगा जा रहा था,
(उसने देखा कि) विस्तृत आकाश मानो उसके शत्रुओं के संहार के सूचक दिग्दाह से
(दिशाओं में लगी आग) के कारण लाल हो गया था और (उसने देखा कि) दिन का प्रकाश
मानो (उसका स्वागत करने के लिये उसके सामने आयी पृथ्वी की राज्यलक्ष्मी के पैरों पर लगे
अलक्तकरस से ही लाल-लाल दिखायी दे रहा था । और जब वह बाहर निकल आया तो उसको
सामन्त राजा प्रणाम कर रहे थे, ये राजा ऐसे थे कि इनके वेग से चले हुए गन्धगजों के सहस्रों
समूह थे, एक दूसरे के साथ हुई टक्करों से उनके गोल छत्र टूट-फूट रहे थे, (चन्द्रापीड के प्रति)
सन्मान (प्रदर्शित करने) में सिर झुकाने से उनके मणिमय मुकुटों की पत्तियाँ शिथिल हो रही

पक्तिभिरावर्जितकर्णपूरैः कपोलस्थलस्खलितकुण्डलै राजाप्रसेनापतिनिर्दिश्य-
माननामभिरवनिभुजा चक्रवालैः प्रणम्यमानं बहलमिन्दूरेणुपाटलेन क्षितितलदो-
लायमानमुक्ताकलापावचूलेन सितकुसुममालाजालशबलाशिरसा सलग्नसध्यातपेन
तिर्यगावर्जितश्वेतगङ्गाप्रवाहेण तारागणदन्तुरितशिलातलेन मेरुगिरिणेव गन्ध-
मादनेनानुगम्यमानः, कनकालकारप्रभाकरमापितावयवेन च दत्तकुङ्कुमस्थासकेनेवा-
कृष्यमाणेनेन्द्रायुधेन सनाथीकृतपुरोभागः शनैःशनैः प्रथममेव शातकतवीमाशामभि-
प्रतस्थे ।

गन्धगजाना गन्धेमाना घटासहस्र येषां तै । अन्योन्येति । अन्योन्य परस्पर य सघट्ट
समदस्तेन जर्जरितानि शिथिलीभूतान्यातपत्रमण्डलानि छत्रममूढा येषां तै । आदरेति ।
आदरेण गौरवेणाचनता नन्ना ये मौलय शिरासि तेन शिथिला श्लथः मणिमुकुटाना रत्न-
किरीटाना पङ्क्तय श्रेणयो येषां तै । आवर्जितेति । आवर्जितान्यानभितानि कर्णपूरानि
कर्णाभरणानि येषां तै । कपोलेति । कपोलस्थलाङ्गलापरप्रदेशास्खलितानि स्वलना प्राप्तानि
कुण्डलानि कर्णभूषणानि येषां तै । गज्जेति । राज्ञो य आस प्रत्ययित सेनापति सैन्याध्यक्ष-
स्तेन निर्दिश्यमानानि निवेद्यमानानि नामानि येषां तै । पुन कीदृश गन्धमादननाम्ना गजे-
न्द्रेणानुगम्यमानोऽनुव्रज्यमान । अथ गज विशेषयन्नाह—बहलेति । बहलो निबिडो य
सिन्दूरेणु शृङ्गारभूषणधूलिस्तेन पाटलेन श्वेतरक्तेन । गजस्य मिन्दूरभूषणमिति सर्वप्रसिद्धि ।
गजशोभान्तरमाह—क्षितीति । क्षितितल पृथ्वीतल यावद्दोलायमान कम्पमानो यो मुक्ता
कलापो मौक्तिकप्रकरस्तद्देवत्वचूले कर्णाभरण यस्य स तथा । प्रस्थानसमये सर्व गजस्येष्टत्वात् ।
अलकारान्तरमाह—सितेति । सित यत्कुसुममालाजाल पुष्पस्रक्समूहस्तेन शबल कर्बुर शिरो
यस्य स तेन । अन्नाग्नेक्षते—मेर्विति । मेरुर्मन्दर स चामौ गिरिश्वेति कर्मधारय । तत्सदृशो-
नेव । उच्चन्वसाम्यादस्य मेरुसाम्यमित्यर्थ । विशेषणत्रयेण मेरोरपि गन्धमादनसाम्यं प्रदर्श-

यी, उनके रत्नमय कर्णाभूषण नीचे की ओर लटक आये थे, उनके कुण्डल उनके गालों पर
लुढ़क आये थे और उनके नाम राजा द्वारा आदिष्ट सेनापति (चन्द्रापीड को) बताता जा
रहा था । ऐसे राजाओं द्वारा सत्क्रियमाण चन्द्रापीड ने पहले-पहल पूर्व दिशा की ओर पस्थान
किया । सिन्दूर के गाढ़े गाढ़े चूरे से पीला हुआ, घरातल तक झूलते हुए मोटे-मोटे मोतियों
के बने 'अवचूल' नाम के आभूषणवाला, श्वेत फूलों की मालाओं के समूह से रंग बिरंगे सिरवाला
और इस प्रकार लगी हुई (उस पर गिरी हुई) सायकालीन (लाल) धूपवाले, तिरछे गिरते
(स्वर्ग) गंगा के प्रवाह वाले, तारों के (श्वेत) पुंज से दन्तुरित (ऊँची नीची हुई) शिलातल
वाले मेरु पर्वत के समान प्रतीत होता गन्धमादन उसके पीछे पीछे चल रहा था । और उसके
सामने का भाग इन्द्रायुध के सहित था—अर्थात् उसके आगे इन्द्रायुध चल रहा था, वह
इन्द्रायुध जिसके अंग सोने के आभूषणों की छवि से रंग बिरंगे हो रहे थे, और जो इस
प्रकार ऐसा प्रतीत होता था कि मानो उस पर कुङ्कुम के छापे अंकित कर दिये गये हों ।

अथ चलितगजघटाकम्पितातपत्रवनमनेककल्लोलपरम्परापतितचन्द्रमण्डलप्रति-
बिम्बसहस्रं महाप्रलयजलधिजलमिव प्लावितमहीतलमद्भुतोद्भूतकलकलमखिल
सचचाल बलम् । उच्चलितस्य चास्य स्वभवनानुपपादितप्रस्थानमङ्गलो धवलदुकूलवासाः

यच्चाह—संलग्नेति । सलग्न सहिलष्टः सञ्घातपो यस्मिन् । एतेन सिन्दूरसादृश्यम् ।
तिर्यगिति । तिर्यगावर्जित प्रवर्तित इवेतगङ्गाप्रवाहो यस्मिन् । एतेन मुक्ताकलापसाम्यम् ।
तारेति । तारागणेन नक्षत्रवृन्देन दन्तुरित विषमिषित शिलातलं यस्मिन् । एतेन नक्षत्रसाम्यम् ।
पुना राजान विशेषयच्चाह—इन्द्रायुधेति । इन्द्रायुधेनाश्वरत्नेन सनाथीकृत सहित पुरो-
भागोऽग्रभागो यस्य स तथा । अथाइव विशेषयच्चाह—कनकेति । कनकस्य सुवर्णस्य
योऽलङ्कारस्तस्य प्रभा कान्तिस्तया कलमाषिता कर्तुरिता अवयवा अपघना यस्य स तेन ।
अत्रोपेक्षते—दत्तेति । दत्ता कुङ्कुमस्य किञ्जल्कस्य स्थासका हस्तविम्बा यस्यैवविधेनेव ।
कीदृशेन । इन्द्रायुधेनाकृष्यमाणेन । अश्वपालकेनेति शेषः । एतेनास्याग्रयानत्वं सूचितमिति
भावः । शनैः शनैर्मन्दमन्द प्रथममेवादावेव शतक्रतवीं शतक्रतोरिव शतक्रतवी ता प्राची-
मभिप्रतस्थे । तस्या अभिमुख चचालेत्यर्थः । तदनन्तरं बलं सैन्यं संचचाल । सम्यक्प्रकारेण
चलितं बभूवेत्यर्थः ।

अथ बल विशेषयच्चाह—चलितेति । चलिता गन्तुं प्रवृत्ता या गजघटा हस्तिसमु-
दायस्तया कम्पितानि धूतान्यातपत्राणि छत्राणि यस्मिन् । कीदृशम् । प्लावितेति । प्लावित
प्रलय नीत महीतलं येन तत् । गजानां कृष्णत्वसाम्यास्समन्ततः प्रसरणसाम्याच्चोपमानान्तरं
माह—महेति । महाप्रलयो महाकल्पान्तस्तस्मिन् यो जलधिः समुद्रस्तस्य जलं पानीयं तद्वदिव ।
अथ जलं विशिनष्टि—अनेकेति । अनेके सङ्ख्यातीता ये कल्लोलास्तरङ्गास्तेषां परम्परा पङ्क्ति-
विस्तारास्तासु पतित प्रतिबिम्बित सक्कान्त चन्द्रमण्डलस्य शशिमण्डलस्य प्रतिबिम्बसहस्रं प्रतिच्छाय-
सहस्रं यस्मिन् । अत्रातपत्राणां वर्तुलस्वच्छङ्कत्वसाम्याच्चन्द्रप्रतिबिम्बसाम्यम् । एतदपि प्लावित-
महीतलम् । अद्भुतेति । अद्भुतोद्भूत अश्वादप्याश्चर्यकारी कलकल कोलाहलो यस्मिन् ।
एतच्चोभयत्र साम्यम् । उच्चेति । अयोध्याबल्येन चलितस्य कृतप्रयाणस्यास्य राज्ञश्चन्द्रापीडस्य ।
अत्र चकारोऽधिकारान्तरसूचकः । वैशम्पायनं समीपं पार्श्वमाजगामाययौ । कया । स्वरितपद-

इसके पश्चात् वह सारी सेना भी चल पड़ी, उस मेना में हस्तियूथों के चल पड़ने
पर श्वेत छत्र हिल गये, वह सेना सारे घरातल पर छा गयी और उससे एक प्रकार की
कलकल ध्वनि आने लगी और इस प्रकार वह सेना ऐसी प्रतीत होने लगी कि मानो
अनेक तरङ्गों की पक्तियों पर गिरे हुए चन्द्रमा के हज़ारों प्रतिबिम्बों वाला अद्भुत क्षोभ
से भूतल को भर देने वाला महाप्रलयकालीन जलधि का जल ही हो । जब वह (चन्द्रा-
पीड) चल पड़ा तब अपने भवन से तेज कदमों से चल्ती हुई हथिनी द्वारा (उस पर सवार
हुआ) वैशम्पायन उसके समीप पहुँच गया, (वैशम्पायन के लिये भी) प्रस्थान-समय के
मङ्गलाचार कर लिये गये थे, वह श्वेत रेशमी वेष-वाला (चारी) था, श्वेत पुष्पो से उसने

सितकुसुमाङ्गरागो महता बलसमूहेन नरेन्द्रवृन्दैश्चानुगम्यमानो धृतधवलातपत्रो द्वितीय इव युवराजस्त्वरितपदसंचारिण्या करिण्या वैशम्पायनः समीपमाजगाम । आगत्य च शशिकर इव रवेरासन्नवर्ती बभूव । अनन्तरमितश्चेतश्च 'निर्गतो युवराजः' इति समाकर्ण्य प्रधावता बलानां भरेण चलितकुलशैलकीलितजलधिजलतरङ्गगतेव तत्क्षणमाचक्रम्य मेदिनी समुखागतैरन्यैश्चान्यैश्च प्रणमद्भिर्भूमिपालैः । अशुलताजालजटिलचूलिकानां

संचारिण्या शीघ्रचरणगामिन्या करिण्या हस्तिन्या करणभूतयेत्यर्थ । स्वेति । स्वभवनाच्चिज-गृहादुपपादित विहित प्रस्थानमङ्गल येन स । धवलेति । धवल श्वेत दुकूलमेव वासो वस्त्र यस्य स । सितेति । सितकुसुमै श्वेतपुष्पैरङ्गरागः शरीरशोभा यस्य स तथा । सितकुसुम-बदङ्गरागो विलेपन यस्येति वा । महता महीयसा बलसमूहेन सैन्यसघातेन नरेन्द्रवृन्दैश्च राजसमूहै-श्चानुगम्यमानोऽनुवज्यमानः । धृतेति । धृत शिरसि धारित श्वेतमातपत्रं क्षुत्र येन स । द्वितीय इवापर इव युवराज । आगत्याभ्येत्य । चकार पुनरर्थक । आसन्नवर्ती समीपवर्ती बभूव सज्जे । कस्य क इव । यथा रवे सूर्यस्य शशिकरश्चन्द्र समीपगो भवति । अत्र शशिकर इवेति कथनाद्वैशम्पायनस्य कुमारापेक्षया शोभायामपकर्षं सूचित । युक्तोऽयमर्थः । अमावस्याया सूर्यनिकटे चन्द्रस्य न्यूनतैव भवतीति भावः । अथवेतश्चेतश्च निर्गतो युवराज इति लोकोक्त्या समाकर्ण्य श्रवणविषयीकृत्य प्रधावतां धावनं कुर्वता बलानां सैन्यानां भरेण समुदायेन समुखा-गतैरभिमुखायातै प्रणमद्भिः प्रणामं कुर्वद्भिः । अन्यैश्चान्यैश्च भिन्नभिन्नदेशोद्भवैश्च भूमिपालैर्नृप-तिभिः कृत्वा तत्क्षण तत्काल मेदिनी पृथग्याचक्रम्ये चचाल । कीदृशीव । चलितेति । चलिता कम्पिता ये कुलशैला क्षेत्रमर्यादाकारिणो नगास्तैः कीलितो यन्निर्गतो यो जलधि समुद्रस्तस्य जलं पानीयं तस्य तरङ्गा कल्लोलास्तत्र गतेव प्राप्तेव । अंशुलतेति । अशुलतानां किरणश्रेणीनां जाल-समूहस्तेन जटिला व्यासा चूलिका प्रान्तभागो येषामेवंविधानां मणिमुकुटानां रत्नकिरीटानामा-

अपने शरीर को सजाया हुआ था, एक बड़ी सेना और राजाओं की एक पलटन (वृन्द-समूह) उसके पीछे-पीछे चल रही थी और उसने अपने (सिर के ऊपर) एक श्वेत छत्र धारण किया हुआ था, इस प्रकार वह मानो दूसरा (उत्तराधिकारी) राजकुमार ही लग रहा था । वहाँ आकर (पहुँच कर) वह उसके समीप ऐसे (खड़ा) हो गया जैसे कि मानो चन्द्रमा सूर्य के समीप आ खड़ा हुआ हो । इसके पश्चात् 'युवराज निकल चुका' यह सुनकर इधर उधर दौड़ती हुई सेनाओं के भार से पृथ्वी उस समय ऐसी काँप उठी कि मानो वह (महाप्रलय के समय) हिले कुल पर्वतों द्वारा घिरे^१ समुद्र के जल की लहरों पर तैर रही हो । और उसके सामने आये तथा प्रणाम करते दूसरे-दूसरे (बहुसंख्यक) राजाओं ने, (लता-सरीखी) अतएव लम्बी किरणों के समूह से व्याप्त शिखाओं^२ वाले (अपने) मणिमय मुकुटों

१. कीलित, बन्ध जर्थात् घिरी हुई । २. चूलिका, शिखर ।

मणिमुकुटानामालोकेनोन्मिषितबहुलोचिषा च पत्रभङ्गिनीना केयूरमण्डलीना प्रभास-
तानेन कचिद्विकीर्यमाणचापपक्षक्षोदा इव, कचिदुत्पतितशिखिकुलचलचन्द्रकशतशारा
इव, कचिदकालजलधरतडित्तरला इव, कचित्सकल्पतरुपल्लवा इव, कचित्सशतक्रतु-
चापा इव, कचित्सबालातपा इव त्रियन्ते दश दिशः । धवलान्यपि विविधमणिनिकर-
कल्माषैरुत्सर्पिभिश्चूडामणिमरीचिभिर्मयूराणीव राजन्ते राज्ञामातपत्राणि । क्षणेन च
तुरगमयमिव महीतलम्, कुञ्जरमयमिव दिक्चक्रवालम्, आतपत्रमण्डलमयमिवान्तरि-

लोकेन प्रकाशेन । उन्मिषितेति । उन्मिषिता विकासप्राप्ता बहुला इहा रोचिव कान्तयो यास्तु
तासाम् । पत्रेति । पत्रभङ्गा रचनाविशेषा विद्यन्ते यास्वेवविधाना केयूरमण्डलीनामङ्गदग्नेनीनां
प्रभासतानेन च कान्तिसमूहेन चैवविधा दश दिशो दश ककुभ क्रियन्ते विधीयन्त इत्यन्वयः ।
तदाह—कचिदिति । कचित् कस्मिंश्चित्प्रदेशे विकीर्यमाणा विक्षिप्यमाणाश्चापाणा किंकीर्षिनीनां
पक्षक्षोदा पिच्छचूर्णाणि यास्वेवविधेषु । कचिदिति । कचित् उत्पतितमुद्ग्रीन यच्छिखिकुल
नीलकण्ठसमुदायस्तस्य ये चकन्तो दीप्यमानाश्चन्द्रका मेघकास्तेषां शत तेन शारा कर्तुरा इव ।
'शार शबलवातयो' इत्यनेकार्थः । कचिदिति । कचित् अकालेऽनवसरे यो जलधरो मेघस्तस्य
तडिद्विद्युत्तया तरला इव परिप्लवा इव । कचिदिति । कचित् कल्पतरुणां देववृक्षाणा
पल्लवा किसलयस्तै सह वर्तमानेव । कचिदिति । कचित् शतक्रतुरिन्द्रस्तस्य चाप धनुस्तेन
सह वर्तमानेव । कचिदिति । कचित् बालातप प्रभातकालीनसूर्यालोकस्तेन सह वर्तमानेव
तथा । राज्ञा धवलान्यपि श्वेतान्यप्यातपत्राणि । विविधेति । विविधानामनेकप्रकाराणां मणीनां
निकराः समूहास्तै कल्माषै शबलैरुत्सर्पिभि प्रसरद्भिश्चूडामणिमरीचिभि शिरोमणिकान्ति-
भिर्मयूराणीव मयूरपिच्छनिर्मितानीव राजन्ते शोभन्ते । क्षणेन समयमात्रेणैतादृशमभवदजायत ।
तदेवाह—तुरगेति । तुरगा अश्वस्तन्मयमिव महीतल पृथ्वीतलम् । कुञ्जरा हस्तिनस्तन्मयमिव

के प्रकाश से और पत्राकार रचनाविशेष से युक्त तथा बहुत से प्रकाश को छोड़ते—प्रकाश के
प्रवाह को बहाते—केयूरों के समूह की ज्योति की धारा से, दसों दिशाएँ ऐसी कर दीं (वे ऐसी
दिखायी देगे ज्यों कि) कहीं तो मानो 'चाप' नामक पक्षी के (नाना वर्णों के) पक्षों के
चूर्ण को बिखेर रही हों, कहीं मानो उड़ते-फिरते मोरों के समूह (की पूँछ) के हिलते (चम-
कते) सैकड़ों गोलाकार धब्बों (चन्द्रकों) से रगबिरगी हो गयी हों, कहीं मानो असामयिक
बादलों की बिजली की चमक से चमक रही हों, कहीं मानों कल्पवृक्ष की पत्रावली से युक्त हों,
कहीं मानो इन्द्रधनुषों से भर गयी हों और कहीं मानो प्रातःकालीन धूप से युक्त हों । (उन)
राजाओं की श्वेत छतरियाँ भी, विविध प्रकार की मणियों के गुच्छों से रग-बिरगी, ऊपर को
फैलतीं (उनके) मुकुटों की मणियों की किरणों (में लपट जाने) के कारण मोरों के पक्षों की
बनी हुई-सी प्रतीत होने लगीं और क्षण भर में ही बरातल ऐसा हो गया कि मानो (केवल)
घोड़े ही घोड़े हों,^१ दिशाओं (दिक्मण्डल) में (केवल) हाथी ही हाथी हों, अन्तरिक्ष ऐसा

१ विकारार्थ में मयद् प्रत्यय होता है ।

क्षम्, ध्वजवनमयमिवाम्बरतलम्, इभमदगन्धमय इव समीरणः, भूपालमयीव प्रजा-
सृष्टिः, आभरणाशुमयीव दृष्टिः, किरीटमय इव दिवसः, जयशब्दमयमिव त्रिभुवनम-
भवत् । सर्वतश्च कुलपर्वताकारैः प्रचलद्भिर्मतवारणैः उत्पातचन्द्रमण्डलनिभैश्च प्रेङ्खन्नि-
रातपत्रैः, सर्वतकाम्भोदगम्भीरभीमनादेन च ध्वनता दुन्दुभिना, तारकावर्षसदृशेन
विसर्पता गजसीकरनिकरेण, धूमकेतुधूसरैश्चोल्लसद्भिरवनिरजोदण्डकैः, निर्धा-
तपातपरुषगम्भीरघोषैश्च करिकण्ठगर्जितैः, क्षतजकणवर्षवभ्रुणा च भ्रमता

दिव्यचक्रवाल ककुभा मण्डलम् । आतपत्राणि छत्राणि तेषां मण्डलं तन्मयमिवान्तरिक्षमाकाशम् ।
ध्वजा वैजयन्त्यस्या एव वनमरण्य तन्मयमिवाम्बरतलमाकाशतलम् । इभा हस्तिनस्तेषां मदगन्धो
दानचारिपरिमलस्तन्मय इव समीरणो वायुः । भूपाला राजानस्तन्मयीव प्रजा सृष्टिः प्रकृति-
सृष्टिः । आभरणानि तेषामशवः किरणास्तन्मयीव दृष्टिश्चक्षुः । किरीटानि कोटीराणि तन्मय
इव दिवसो वासरः । जयशब्दो मागधाना शुभसूचकः शब्दस्तन्मयमिव त्रिभुवन त्रिविष्टपम् ।
सर्वतश्च वक्ष्यमाणेन प्रकारेण महाप्रलयकाल इव कल्पान्तसमय इव सज्जो समभूत् । तदेव दर्शं
यन्नाह—कुलपर्वतेति । सर्वतः सर्वदिक्षु प्रचलद्भिर्गच्छद्भिर्मतवारणैर्मदकलैर्हस्तिभिः । कीदृशैः ।
कुलपर्वताः सप्तकुलाचलास्तद्वाकाकार आकृतियेषां तैः । अत्युच्चत्वसाम्यात्कल्पान्ते कुलाचलाना-
मपि चलनमद्वावाच समप्रसाम्यमिति भावः । तथा । उत्पातेति । उत्पातकाले बहूनि चन्द्र-
मण्डलानि भवन्ति क्षतजकणवर्षाश्चेत्यत आह—तत्समयेति । तत्समयवर्तीनि यानि चन्द्र-
मण्डलानि शशिमण्डलानि तन्निभैस्तत्सदृशैरेवविधैः प्रेङ्खन्नि प्रचलद्भिरातपत्रैश्छत्रैश्च । तथा
सर्वतकाम्भोदो लोकक्षयकारी मेघस्तद्गम्भीरो भीमश्च नादो यस्यैवविधेन ध्वनता शब्द कुर्वता

दिखायी देने लगा कि उसमें वज्र छतरियों ही हो, आकाश ऐसा दिखायी देने लगा कि उसमें
केवल पताकाओं का वन (अर्थात् समूह) ही हो, वायु ऐसी प्रतीत होने लगी कि वह हस्तियों के
मदरस की गन्ध से भरी हो, प्रजाओं-मरणधर्माओं के इस ससार में मानो राजा ही राजा हों,
दृष्टि मानो (मणिमय) आभूषणों की किरणों से भरी हो,^१ दिन मुकुटों से भरा हो, और
तीनों लोक जयनाद से ही भर गये हो ।

और चारों ओर कुलपर्वतों के बराबर आकार वाले धूमते फिरते मदमस्त हाथियों के
कारण, उत्पात (सूचक) चन्द्रमण्डलों के सदृश हिलते हुए छत्रों के कारण—तथा सर्वतक नाम
के बादल के गम्भीर तथा भयानक शब्द के सदृश गम्भीर तथा भयावह शब्दवाली बजती हुई
दुन्दुभी के कारण—दृष्टे नक्षत्रों की वर्षा प्रतीत होते, कैन्ते हाथियों (द्वारा छोड़ी गयी)
फुहार के पुञ्ज के कारण—तथा धूमकेतु के सदृश धूसर एवं चमकती धूल के ढण्डों-सरीखे
ऊपर को उठते हुए—धूल के स्तम्भों (बगूलों) के कारण—तथा परस्पर स्पर्धा करती वायुओं
अथवा बिजली के गिरने पर हुए कर्णकट्ट तथा गम्भीर शब्द के समान कर्णकट्ट तथा गम्भीर,
हाथियों की चिंघाड़ों के कारण, तथा रक्तकणों की (रक्त की बूंदों की) वर्षा के समान लाल-

१. आँखों को केवल आभूषणों की किरणें ही दिखायी देती थीं ।

मतङ्गजकुम्भसिन्दूरेणुना, सक्षुभितजलधिजलकल्लोलचलाभिश्च प्रविशन्तीभिस्तु-
रङ्गममालाभिः, अन्धकारितदिगन्तरेण चानवरत क्षरता मदजलधारादुर्दिनेन,
कलकलेन च भुवनान्तरव्यापिना महाप्रलयकाल इव सजज्ञे ।
बलकोलाहलभीता इव धवलध्वजनिवहनिरन्तरावृता ययुः कापि दश
दिशः । मलिनावनिरजःसंस्पर्शशङ्कितमिव समदगजघटावचूलसहस्रसरुद्धमति-
दूरमम्बरतलमपससार । प्रबलवेत्रिवेत्रलतासमुत्सार्यमाणा इव तुरगखुर-

दुन्दुभिना पटहेन च । तथा तारकावर्षो नक्षत्रवृष्टिस्तत्सदृशेन तदनुकारिणा विसर्पता प्रसङ्ग
शीलेन गजाना हस्तिना सीकरनिकरेण शुण्डानि सुतजलपृष्ठसमूहेन तथा धूमकेतुप्रहविशेषलद्व
द्वूसरैर्धूँत्रैरुल्लसन्निरुद्धास गच्छन्निरजोदण्डकैरवनेर्वसुधाया रजोदण्डैर्धूलिदण्डैः । आयतव-
वर्तुलत्वाभ्या दण्डसाम्यम् । निर्घातो वज्रं तस्य पात पतन तद्वत्पुरुष कठोरो गम्भीरो बहुका-
लस्थायी घोष शब्दो येषामेवविधौ करिकण्ठगर्जितैर्गजशब्दैश्च । क्षतज रुधिर तस्य कणा
बिन्दवस्तेषा वर्षो वृष्टिस्तद्वद्वभ्रुणा कडारेण मतङ्गजा हस्तिनस्तेषा कुम्भा शिरस पिण्डास्तेषां
य सिन्दूरेणुर्नागजधूलिस्तेन ध्रमता प्रसर्पता च । तथा सक्षुभित क्षोभं प्राप्तो यो जलधि
समुद्रस्तस्य जल पानीय तस्य कल्लोलास्तरङ्गास्तद्वच्चञ्चलाभिस्तरलाभि प्रविसर्पन्तीभि प्रकर्षेण
विस्तार प्राप्नुवन्तीभिस्तुरङ्गममालाभिश्च । तथान्धकारित सजातान्धकार दिगन्तर येनैवविधेना-
नवरत निरन्तर क्षरता स्रवता मदजलधारा दानवारिधारा तदेव दुर्दिन मेघजं तमस्तेन । तथा
भुवनान्तरव्यापिना विष्टपविवरप्रसरशीलेन । महाप्रलयेऽप्येतद्धर्माणां सद्भावात् । कलकलेन ।
सैन्येऽपि तदृशानादुपमानोपमेयभाव । बलेति । बलस्य सैन्यस्य य कोलाहल कलकलस्तेन
भीता इव व्रस्ता इव दशसख्याका दिशः ककुभ काप्यनिर्दिष्टस्थले ययुर्गता । किञ्चिदिष्टा ।
ध्वला श्वेता ये ध्वजनिवहा वैजयन्तीगणास्तैर्निरन्तर सर्वदावृता आच्छादिता । दिगगमनेऽयमेव
हेतुरिति भावः । मलिनेति । मलिन यदवनिरजस्तस्य य सस्पर्श सङ्गेष्वस्तस्याच्छङ्कितमि-
वारेकितमिवातिदूरमतिदविष्टमम्बरतलं व्योमतलमपससारापसृत बभूव । अत्रार्थे हेतुगर्भित

भूरी सी प्रतीत होती तथा इधर उधर फैलती हुई, हाथी के मस्तक पर के सिन्दूर की धूलि
के कारण, सक्षुब्ध समुद्र जल की लहरों के सदृश चञ्चल एवं आगे बढ़ती अश्वपक्तियों के कारण,
निरन्तर बह रही एवं सभी दिगन्तरालों को अन्धकारयुक्त कर रही, (हाथी के) मदजल की
धारा की वर्षा के कारण और ससार के सभी प्रदेशों के भीतर व्यापक शोर के कारण मानो वहाँ
महाप्रलय का काल ही बन गया था । दसों दिशाएँ मानो सेना के शोर से डरी हुई-सी, श्वेत
पताकाओं के समूह से बिना अन्तर (अवकाश) छोड़े हुए दकी हुई सी न जाने कहीं चली
गयी थीं—(अर्थात् वे पहचान में नहीं आती थीं) । आकाश मदमस्त हाथियों के दल के
सदृशों 'अवचूलों' (झूलों) से रुका हुआ (अर्थात् हँस हँस कर भरा हुआ) ही मानो मैली
मिट्टी के छूने से डरा हुआ-सा दूर (अपने दूरतम कोने में) चला गया था । मानो शक्तिशाली
नेत्रधारियों की बेटों से बुहारी जाती हुई (अथवा) मानो घोड़ों के खुरों से (उत्थापित)

रजोधूसरताभीताककिरणा मुमुचुः पुरोभागम् । इभकरसीकरनिर्वापणत्रस्त इवातपत्र-
सञ्छादिततपो दिवसो ननाश । बलभरजर्जरीकृता मदकलकरिचरणशतखण्डिता द्विती-
येव प्रयाणभेरी भैरव भूमी ररास । गुल्फद्वयसे चतुरङ्गमुखविनिःसृतसितफेनपल्लविते
मदपयसि मदस्रुता करिणा प्रचस्वलुः पदे पदे पदातयः । हरितालपरिमलनिभेन चाति-
पटुना गजमदामोदेनानुल्लिप्तस्य सामजस्येव समुपययौ निखिलान्यगन्धग्रहणसामर्थ्यं

विशेषणमाह—समदेति । मदेन सह वर्तमाना या गजघटानेकपल्लवस्य ज्वचूलसहज कर्णाम-
रणसहज तेन सहर्षं सञ्चल्यम् । अत्र गजातिशयस्य व्यङ्ग्यम् । प्रबलेति । प्रबला प्रकृष्टबलयुक्ता
ये वेत्त्रिणी द्वारपालकास्तेषां वेत्त्रलता वेतस्यष्टवस्ताभिः समुस्सार्यमाणा इव दूरीक्रियमाणा इव ।
तुरगेति । तुरगाणामन्धानां खुररज शफभूलिस्तेन या धूसरतेषत्पाण्डुता तथा भीता इवाककिरणा
सूर्यरश्मयः पुरोभागमग्रभाग मुमुचुस्तत्पुत्र । जनेन तुरङ्गाणां भूयस्त्व वेगातिशय खुरनिक्षेप
शक्तिविशेषश्च व्यज्यते । इमेति । इभा हस्तिनस्तेषां करसीकराः शृण्वादण्डोद्गतजलपृथस्तै-
र्निर्वापणमपनयन तेन त्रस्त इव चकित इव । आतपत्रेति । आतपत्रैश्छत्रैः सञ्छादित आतपो
रविप्रकाशो यस्मिन्नेवंभूतो दिवसो ननाश नाश प्राप्तवान् । बलेति । बलभरेण जर्जरीकृता
इक्षयीकृता मदेन कला मनोहरा ये करिणो हस्तिनस्तेषां चरणक्षतमक्षिप्रशत तेन खण्डिता भिन्ना
द्वितीयापरा प्रयाणभेरीव प्रस्थानदुम्बुभिरिव भैरव कठोर भूमिर्वसुधा ररास शब्द चकार ।
शब्दविशेषजनकत्वसाम्यादुपेक्षा । 'रस शब्दे' इति धातोर्लिटि रूपम् । मदेति । मदस्रुता
दागबारि श्रुतां करिणा गजानां मदपयसि पदे पदे पदातय पत्तय प्रचस्वलुः प्रस्वलना
प्राप्तुः । अथ मदपयो विशिनष्टि—गुल्फद्वयसे चरणग्रन्थिपरिमिते । अत्र प्रमाणे द्वयसच् ।
तुरङ्गेति । तुरङ्गमुखेभ्योऽन्धवदनेभ्यो विनिःसृता बहिरागता सितफेना इवेतकफास्तैः पल्ल-
विते विलसार् प्राप्ते । हरीति । हरितालस्य विम्बरस्य यः परिमलो गन्धस्तस्य निभेन सहशे-

धूल से धूसरित हो जाने से डरी हुई सूर्य की किरणों ने सेना के अग्रभाग को छोड़ दिया था ।
छतरियों से छिपी हुई धूप वाला दिन मानो हाथियों की सँझ से निकली कुशरों द्वारा नष्ट हो
जाने (बुझ जाने) के डर के कारण ही अदृश्य हो गया था । उस सेना के भार के नीचे
कुचली गयी तथा मदमस्त हाथियों के सैकड़ों पाँवों से आहत हुई भूमि भयानक रूप से कराह
उठी, मानो कि वह दूसरी भेरी थी जो प्रस्थान के अवसर पर बजायी गयी थी । टखनों जिनने^१
गहरे और घोड़ों के मुख से निकले फेन से युक्त मद जुवाते हाथियों के मंदरस में पदाति सैनिक
कदम-कदम पर लड़खड़ाये । (मनुष्यों की) प्राण इन्द्रिय की दूसरी समी गन्धों की ग्रहण
करने की शक्ति ऐसे ही दूर हो गयी जैसे कि (पीली) हरताल की गन्ध के सदृश, अति
शक्तिशाली, मस्त मंदरस की गन्ध से अनुल्लिप्त (व्याप्त) 'सामज' अर्थात् हाथी की नाक की

१ 'प्रमाणे द्वयसच् दण्डन् मात्रच.' इस सूत्र से प्रमाणे अर्थ में द्वयसच् प्रत्यय हुआ है ।

२. सामज अर्थात् सामोत्पन्न अर्थात् हाथी । कहते हैं कि ब्रह्मा द्वारा सात साम गाये
जाने पर हस्ती उत्पन्न हुआ था ।

प्राणेन्द्रियस्य । क्रमेण च प्रसर्पतो बलस्य पुरः प्रधावता जनकदम्बकानां कोलाहलेन तारतरदीर्घेण च काहलानां निनादेन, खुररवविमिश्रेण च वाजिनां हर्षहेषारवेण, अनवरतकर्णतालस्वरसपृक्तेन च दन्तिनामाडम्बररवेण, ग्रैवेयककिङ्किणीकणितानुसृतेन च गतिवशाद्विषमविरागिणीनां घण्टानां टङ्कृतेन, मङ्गलशङ्खशब्दसवर्धितध्वनीनां च प्रयाणपटहानां निनादेन, मुहुर्मुहुरितस्ततस्ताड्यमानानां च छिण्डिमाना

नातिपटुनातिस्पष्टेन गजमदामोदेन करिदानवारिपरिमलेन चानुलिसस्य व्याप्तस्य प्राणेन्द्रियस्य नासिकाकरणस्य निखिलान्यग्रहणसामर्थ्यं समग्रापरग्रहणशक्तिं समुपययौ । दूरीभूतमित्थं । कस्येव । सामजस्येव मतङ्गजस्येव । यथा तदनुलिसत्वेन तस्यान्यग्रहणसामर्थ्यं न भवति तथेत्यर्थः । यथा नानारसशङ्कुत्यादिस्थले सकलसमुदायवशान्नैकस्यापि रसविशेषस्य ग्रहो रसनेनैव तादृशसमुदायद्वन्द्व्युत्कृष्टार्द्रकनिम्बफलरसमवधानेन च रसनेन सकलान्यरसग्रहो भवत्ययमुत्कर्षः । आर्द्रकरसादेस्तथैव प्राणेन्द्रियस्य नानासुगन्धद्रव्यसनिधानदोषवशान्नैकस्यापि गन्धविशेषस्य धूपग्रहणसामर्थ्यम् । एव तादृशो गजमदामोदेनानुलिसस्य प्राणस्यातीतान्यगन्धग्रहणसामर्थ्यमभवदित्यर्थः । अथ चेतै कृत्वा जनस्य लोकस्य मूर्च्छैव मोह इवाभवदित्यन्वयः । तानेवाह—क्रमेति । क्रमेण परिपाठ्या प्रसर्पतो गच्छतो बलस्य सैन्यस्य पुरोऽग्रे प्रधावता शीघ्रं प्रचलता जनकदम्बकानां लोकसमुदायानां कोलाहलेन कलकलेन तथा । तारतरदीर्घेणोत्तरमधिकता प्राप्तेन काहलानां वाद्यविशेषाणां निनादेन शब्देन । तथा खुररवाः शफस्वनास्तैर्विमिश्रेण सपृक्तेन वाजिनां तुरङ्गाणां हर्षहेषारवेण हर्षं प्रमोदस्तेन या हेष्वा ह्येषा तस्या रवशब्दस्तेन । तथा अनवरत निरन्तरं कर्णतालस्य य स्वर शब्दस्तेन सपृक्तेन दन्तिना हस्तिनामाडम्बररवेण । पृष्ठे मुखे दन्तयोश्च नानाशृङ्गारभूषणरवेणेत्यर्थः । दन्तिनः विशेष्यज्ञाह—ग्रैवेयेति । ग्रैवेयक कण्ठाभरणं तस्य किङ्किण्य क्षुद्रघण्टिकास्तासां कणितं शब्दितं तेनानुसृतेनानुगतेन तथा । गतीति । गतिवशाद्गमनवशाद्विषमोऽसदृशो विराव शब्दो यासामेवविधानां घण्टानां भूषणविशेषाणां टङ्कृतेन टणल्कारशब्देन तथा । मङ्गलेति । मङ्गलार्थं श्रेयोर्थं ये शङ्खशब्दास्तैः सवर्धिता वृद्धिं प्राप्ता ध्वनयो येषामेवविधानां प्रयाणपटहानां प्रस्थानदुन्दुभीनां

दूसरी सभी गन्धों को ग्रहण करने की शक्ति चली जाती है । और क्रमशः आगे बढ़ती सेना के आगे आगे दौड़ रहे जनसमूहों के शोर के कारण, काहल (नाम के ढोलों) के ऊँचे तथा लम्बे शब्द के कारण, खुरों की टाप से मिश्रित घोड़ों की हिनहिनाहट के कारण, निरन्तर कानों की फड़फड़ाहट से मिली, हाथियों (विशाल स्वर)^१ की चिंघाड़ों के कारण, (हाथियों की) गर्दनों के आभूषणों में^२ लगी घण्टियों की टुनटुनाहट से अनुसृत अर्थात् मिश्रित (हाथियों) के चलने के कारण एक सा शब्द न करते हुए घण्टों की झकार के कारण, मागलिक शखों के शब्द से बढ़े हुए (मिलकर अधिक हुए) स्वर वाले, प्रस्थान के अवसर पर बजाये गये, ढोलों के शोर

१ आडम्बर अर्थात् हाथी की चिंघाड़ । २ ग्रैवेयक—ग्रीवाया भव जल्लकार ।
'कुलकुक्षिग्रीवाम्य श्वास्थलकारेषु' सूत्र से टकञ् प्रत्यय हुआ है ।

निःस्वनेन जर्जरीकृतश्रवणपुटस्य मूच्छेर्वाभबज्जनस्य । शनैःशनैश्च बलसंक्षोभजन्मा क्षितेरेनेकवर्णतथा कचिज्जीर्णशफरक्रोडधूस्रः, कचित्कमेलकसटासनिभः, कचित्परिणतरल्लकरोमपल्लवमलिनः, कचिदुत्पन्नोर्णातन्तुपाण्डुरः, कचिज्जरठमृणालदण्डधवलः, कचिज्जरत्कपिकेशकपिलः, कचिद्वरवृषभरोमन्थफेनपिण्डपाण्डुरः, त्रिपथगाप्रवाह इव हरिचरणप्रभवः, कुपित इव मुञ्चन्क्षमाम्, आरब्धपरिहास इव रुन्धन्मववनानि, तृषित इव पिबन्करिकरसीकरजलानि, पक्षवानिवोत्पतन्गगनतलम्, अलिनिवह

निनादेन निर्घोषिण तथा । मुहुर्मुहुर्वारवारमितस्तस्ताड्यमानानां ढिण्डमानां पटहविशेषाणां नि स्वनेन शब्देन । कीदृशस्य जनस्य । पूर्वोक्तैर्जर्जरीकृत इत्युक्त श्रवणयो कर्णयो पुट यस्य स तथा तस्य । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । शनै शनैर्मन्द मन्दम् । बलेति । बलेन सैन्येन य सक्षोभ समर्द्धस्तस्माज्जन्मोत्पत्तिर्यस्यैवभूतो रेणू रज उत्पपातोर्ध्वं जगाम । क्षितेरिति । क्षिते. पृथिव्या अनेके ये वर्णा श्वेतादयस्तेषां भावस्तत्ता तथा । रेणोरप्यनेकवर्णता प्रदर्शय-
ब्राह्—कचिदिति । कचित् कचित्प्रदेशे जीर्णो जरीयान्य शफरो मत्स्यस्तस्य क्रोड उपरिभाग-
स्तद्वद्धूओ धूसरः । कचिदिति । कचित् कस्मिंश्चित्प्रदेशे क्रमेलक उद्भूतस्य सटा जटास्तामि
सनिभ सदृश । कचिदिनि । कचित् परिणत पक्षवया यो रल्लको दण्डस्तस्य रोमपल्ल-
वस्तनूरुहकिसलयस्तद्वन्मलिन कृष्ण । कचिदिति । कचित् उत्पन्नः समुद्भूतो य ऊर्णा-
तन्तुर्जालकारकस्तद्वत्पाण्डुर श्वेतरक्त । कचिदिति । कचित् जरठो दीर्घकालीनो यो मृणा-
लदण्डो विसदण्डस्तद्वद्धवलः शुभ्र । कचिदिति । जरजरीयान्य कपिवर्नौकास्तस्य केशा
अलकास्तद्वत्कपिल पिङ्गवः । कचिदिति । कचित् वरः प्रधानो यो वृषभो बलीवर्द्धस्तस्य
रोमन्थवर्चित्तवर्णं तस्मिन्य केनपिण्ड कफपुञ्जस्तद्वत्पाण्डुर श्वेतरक्तः । कीदृश । त्रिपथगा
गङ्गा तस्याः प्रवाहः स्नातस्तद्वदिव हरिचरणप्रभव । हरयोऽथा विष्णुश्च । कुपित इव कोप प्राप्त
इव । किं कुर्वन् । क्षमां पृथ्वीं मुञ्चस्वयजन् । पक्षे क्षमां क्षान्तिम् । आरब्धेति । आरब्ध

के कारण और (अन्ततः) बार बार विभिन्न दिशाओं में बजाये गये ढोलों के शब्द के कारण
वहरे किये गये कानों वाले मनुष्यों को मूर्छा सी आ गयी थी ।

और धीरे धीरे सेना के द्रुत पाद विन्यास से उत्पन्न धूलि ऊपर उठ गयी (आसमान
में छा गयी), यह धूल पृथ्वी के वर्णों के विविध होने के कारण कहीं तो वृद्ध शफर (मत्स्य)
की छाती के समान भूरी सी थी, कहीं (रंग में) ऊँट की अयाल के समान थी, कहीं यह पक्षी
उम्र के रक्कड़ जाति के हरिण के घुघराले बालों^१ के समान मैली थी, कहीं पत्रोर्णतन्तु^२ बुनी
हुई ऊन-जैसी श्वेत थी, कहीं परिपक्व मृणालदण्ड सी शुभ्र रंग की थी, कहीं वृद्ध वानर के बालों
के समान पीली सी भूरी थी, कहीं, हर अर्थात् शिवजी के बैल द्वारा की गयी जुगाली के समय
उत्पन्न आगों के समान श्वेत थी । स्वर्गगा की जलधारा विष्णु के चरणों से उत्पन्न (हरि चरण-
प्रभव) होती है, यह धूल भी हरि अर्थात् अश्वों के पोंवों के खुरों द्वारा उत्पन्न की गयी होने

इव चुम्बन्मदलेखाम्, मृगपतिरिव रचयन्करिकुम्भस्थलीषु पदम्, उपात्तविजय इव गृह्णन्पताकाम्, जरागम इव पाण्डुरीकुर्वन्किशरासि, मुद्रयन्निव पक्ष्माग्रसंस्थितो दृष्टिम्, आजिघ्रन्निव मकरन्दमधुबिन्दुपङ्कलग्नः कर्णोत्पलानि, मदकलकरिकर्णतालताडनत्रस्त इव विशन्कर्णस्त्रोदरविवराणि, पीयमान इवोन्मुखीभिरवनिपतिमुकुटमणिपत्र-

प्रस्तुत परिहासो हास्यं येनैवविध इव । किं कुर्वन् । नयनानि लोचनानि रुन्धन्नाच्छादयन् उपहासकारिणो लोचनाच्छादनं लोकेऽपि प्रसिद्धम् । तृषित इव पिपासित इव करिणां हस्तिनां करसीकरजलानि शुण्डादण्डोद्गतवातास्रवारीणि पिबन्पानं कुर्वन् । अदृश्यतां प्रापयन्निव । पक्षेति । पक्षबानिव गरुडानिव । तत्कृत्यमाह—उदिति । गगनतलमाकाशतलमुत्पतन्नाच्छन् । उभयोरेकधर्मत्वात्तदुपमानम् । अलीति । अलीना भ्रमराणां निबद्ध समूहस्तद्वदिव । किं कुर्वन् । मदलेखा चुम्बन्चुम्बनं कुर्वन् । चुम्बनस्य सस्पर्शविशेषत्वात्तदुपमानम् । मृगेति । मृगपति सिंहस्तद्वदिव । किं कुर्वन् । करिकुम्भस्थलीषु गजशिरसः पिण्डस्थलीषु पदं स्थान चरण वा रचयन्निवदधत् । उपात्तेति । उपात्त स्वीकृतो विजयो दस्युचयरूपो येन स तद्वदिव पताका वैजयन्तीं गृह्णन्नाददत् । जरेति । जरा विस्त्रसा तस्या आगमस्तद्वदिव । तत्कृत्यमाह— शिरास्युत्तमाङ्गानि पाण्डुरीकुर्वन्श्वेतीकुर्वन् । शुक्लतापादनसाधन्याञ्जराया उपमानम् । मुद्रयन्निति । पक्ष्म नेत्ररोम तदग्रसंस्थितस्तत्पुरोवर्ती दृष्टि मुद्रयन्निव सकोचयन्निव ।

के कारण 'हरि-चरण प्रभव' थी, क्रोधी व्यक्ति क्षमा को छोड़ बैठता है (सहनशील नहीं रहता), ऐसे ही धूल भी (क्षमा अर्थात्) पृथ्वी को छोड़ती हुई (ऊपर को) उठती है। दूसरों की ओरि वन्द करने वाले हँसी-मस्त्रौल करने में लगे व्यक्ति की भाँति यह भी (लोगों को) देखने में रुकावट डाल रही थी । प्यासे व्यक्ति की भाति इसने हाथियों की सूङ्गों के जल-कण पी लिये थे अर्थात् सुखा दिये थे, पल्लोंवाले अर्थात् पक्षी की भाति यह आकाश प्रदेश को उड़कर जा रही थी, यह (हाथियों के) मद की रेखा को छू रही थी, उस पर बैठ रही थी, अतएव यह ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो (काले) मौँरों का एक समूह हो । यह हस्तिनों की विशाल कन-पटियों पर अपना स्थान बनाती हुई—अथवा अपना पैर जमाती हुई—स्वयं बैठती हुई ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो यह कोई सिंह हो, यह पताका को हथियाती हुई (अर्थात् उस पर फैलती हुई) ऐसी प्रतीत होती थी कि (शत्रु की पताकाओं को पकड़ने वाला) कोई विजेता हो । (लोगों के) सिरों को श्वेत करती हुई यह मानो बुढापे का आगमन थी । (लोगों की) ओँल्लों की बरौनियों पर बैठी हुई (गिरी हुई) यह उनकी दृष्टि को वन्द कर रही—सी प्रतीत होती थी । (सैनिकों द्वारा अपने कानों में पहने कमलों में विद्यमान) मकरन्द की मीठी बूँदों पर (लगी) बैठी हुई ऐसी प्रतीत होती थी कि मानो वह कमलों को सूख रही हो । मानो मत्त हस्तिनों के कानों की फड़फड़ाहट में पिट जाने से डरी हुई हाथियों के कानों में आभूषण रूप शङ्खों के छिद्रों में प्रविष्ट हो रही थी (अथवा हाथियों के कानों में तथा उनकी कनपटियों के गड्ढों में घुस रही थी) । राजाओं के मुकुटों में भी मणियों पर पत्रों की रेखाओं में उत्कीर्ण मकर

भङ्गमकरिकाभिः, अभ्यर्च्यमान इव तुरगमुखविक्षेपविप्लुतैः फेनपल्लवकुसुमस्तवकैः अनुगम्यमान इव मत्तगजघटाकुम्भभित्तिर्भवेन धातुधूलिवलयेन, आलिङ्ग्यमान इव चलच्चामरकलापविधुतेन पटवासपासुना, प्रोत्साह्यमान इव नरपतिशेखरसहस्र-परिचयुतैः कुसुमकेशरजोभिः उत्पातरादुरिव दिवसकरमण्डलमकाण्ड एव पिबन्, नृपप्रस्थानमङ्गलप्रतिसरवल्लयमालिकासु गोरोचनाचूर्णायमानः, क्रकचकृतचन्दन-क्षोदधूसरो रेणुरुत्पपात ।

मकरन्देति । मकरन्दो मरन्दस्तस्य मधु रमस्तस्य बिन्दुपङ्क पृषत्कर्दमस्तत्र लग्न सयुक्त कर्णोत्पलानि श्रोत्रकुवलयान्याजिघ्रन्निव गन्धम् । मदेति । मदेन दानवारिणा कला मनोज्ञा ये करिणो हस्तिनस्तेषां कर्णनालस्तैस्ताडन प्रहारप्रदान तेन त्रस्त इव भीत इव । कर्णा श्रोत्रा शङ्को भालश्रवोन्तरम्, तेषामुदरविवराणि मध्यच्छिद्राणि विशन्प्रविशन् । उन्मुखीभिरिति । उन्मुखीभिरुर्ध्वमुखीभिरवनितयो राजानस्तेषां मुकुटा किरीटानि तेषां मणयश्चन्द्रकान्ताद्यास्तत्र पत्रभङ्गमकरिकास्ताभिः पीयमान इव । तुरगेति । तुरगाणां वाजिनां मुखान्याननानि तेषां विशेषा प्रसारणक्रियाविक्षेपास्तेभ्यो विप्लुतैर्गलितैः फेनो मुखकफस्तस्य पल्लवा परपरास्त एव कुसुमस्तवका पुष्पगुच्छास्तैरभ्यर्च्य मान इव पूज्यमान इव । मत्तेति । मत्ता मदयुक्ता ये गजा हस्तिनस्तेषां घटा समूहास्तासा कुम्भा शिरसि पिण्डास्त एव भिचय कुब्धानि तेभ्यः समव उत्पत्तिर्यस्येवविधेन धातुगौरि कादि कुम्भस्थलशोभार्थमनुलिप्यते तस्य धूलिवलयेन रजोवलयेनानुगम्यमान इव । चल-दिति । चलन्वेत्यत्रामरकलापो बालव्यजनसमूहस्तेन विधुतेन कम्पितेन पटवास पिष्टातस्तस्य पासुर्धूलिस्तेनालिङ्ग्यमान इवाश्लिष्यमाण इव । नरेति । नरपतीनां राज्ञां शेखरसहस्रमवत-ससहस्र तस्मात्परिच्युतैः जल्लैः कुसुमानां पुष्पाणां केशराणि किञ्चलकानि तेषां रजोसि परा-गास्तैः प्रोत्साह्यमान इव प्रोत्साह प्राप्यमाण इव । उत्पातोऽज्ज्वलं तादृशो राहुः सैहिकेयस्त-

की आकृतियों द्वारा अपने मुँह उल्ट कर मानो पी जा रही थी । घोड़ों के मुखों से गिरे तथा इधर उधर उछाले हुए फेन की परतों-रूप पुष्पगुच्छों द्वारा मानो पूजी जा रही थी । मदमस्त हाथियों के समूह की चौड़ी कनपटियों पर से गिरती धात्वीय धूल के छल्ले मानो सादर इनके पीछे-पीछे चल रहे थे । हुलाई जाती चौरियों के समूह अर्थात् अनेक चौरियों द्वारा उड़ाये गये सुगन्धित कातिवर्षक चूर्ण द्वारा मानो इसका आर्लिंगन किया जा रहा था । राजाओं के सहस्रों मुकुटों से गिरी फूलों की तन्तुओं के पराग से मानो इसको प्रोत्साहन अर्थात् सहायता मिल रही थी । उत्पात अर्थात् अश्रुम (सूचक) राहु की भाँति यह सूर्य मण्डल को असमय में ही मानो पिये जा रही थी—उसको धुँधला किये हुई थी । (किसी अभियान के लिये) राजा के प्रस्थान (करते समय किये गये) मंगलाचारों में पहले हस्तसूत्रों के ककणों की पक्तियों पर (बैठी हुई) यह धूल गोरोचना का चूर्ण प्रतीत हो रही थी । आरी द्वारा किये गये चन्दन चूर्ण (धूल) के समान धूसर वर्ण की थी ।

अपरिमाणबलसघट्टसमुपचीयमानश्च शनैःशनैः सहरन्निव विश्वमशेषमकाल-
कालमेघपटलमेदुरो विस्तारमुपगन्तुमारेभे । तेन च क्रमेणोपचीयमानबहलमूर्तिना,
दिग्विजयमङ्गलध्वजेन, रिपुकुलकमलप्रलयनीहारेण, राजलक्ष्मीविलासपटवासचूर्णेन,
अहितातपत्रपुण्डरीकखण्डनतुषारेण, सैन्यभरपीडितमहीतलमूर्च्छान्धकारेण चलद्बल-
जलदकालकदम्बकुमुमोद्गमेन, दिवसकरकरकमलवनोद्गलनद्विपयूथेन, गगनमहीतल-

द्वदिवाकाण्ड एवाप्रस्ताव एव दिवसकरमण्डल सूर्यबिम्ब पिबन्मसन् । नृपेति । नृपाणा राज्ञा
प्रस्थानमङ्गलेषु या प्रतिसरा हस्तसूत्राणि तेषा बलयमालिका वलबध्रेण्यस्तासु गोरोचनाचूर्णयि-
मानो गोरोचन प्रसिद्धं तत्क्षोदवदाचरमाण । क्रकचेति । क्रकच करपत्रक तेन कृतो यश्चन्दन-
क्षोदो मलयजचूर्णं तद्बद्धूसर । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त ।

अपेति । अपरिमाणमसंख्य यद्बल सैन्यं तस्य सघट्ट समर्दस्तेन समुपचीयमान उप-
चय प्राप्यमाण । चकार पुनरर्थक । शनै शनैर्मन्दमन्दमशेष समग्र विश्व सहरन्निव तिरोधान
कुर्वन्निव । अकालेति । अकालेऽप्रस्तावे यत्काल कृष्ण मेघपटलमभ्रवृन्दं तद्वन्मेदुर पुष्टो
विस्तारमुपसरणमुपगन्तुं प्राप्तुमारेभे । प्रारम्भ चकारेत्यर्थ । तेनेति । तेन पूर्वोक्तेन रेणुना ।
चकार पुनरर्थ । क्रमेति । क्रमेण परिपाठ्योपचीयमाना पुष्टिं प्राप्यमाणा बहला इडा मूर्ति-
र्देहो यस्य स तेन । दिगिति । दिशा ककुभा यो विजय आत्मसात्करणे तत्र यन्मङ्गल विष्णु-
निवारकदधिदूर्वादि तस्य ध्वजेन केतुना । मुख्यमङ्गलेनेत्यर्थ । रिपुरिति । रिपवो दस्यवस्तेषां
कुलानि गोत्राणि तान्येव कमलानि नलिनानि तेषा प्रलय क्षयस्तस्मिन्नीहारेण । हिमप्रतिमेने-
त्यर्थ । राजेति । राजलक्ष्मीनृपश्रास्त्या विलासो विलसनं तदर्थं पटवासचूर्णेन पिष्टातश्चोदेन ।
अहितेति । अहितानां विपद्वाणां यान्यातपत्राणि छत्राणि तान्येव पुण्डरीकाणि कमलानि

अपरिमित सेना की भीड़ भाड़ के कारण मात्रा में बढ़ती हुई तथा बिना समय के प्रकट होने वाले काले काले बादलों के समूह के समान घनी^१ यह धूल अधिक विस्तृत (लम्बी चौड़ी) होने लगी कि मानो सारे ससार को ही निगल जायगी और उस धूलि ने, जिसकी स्थूल राशि क्रमशः बढ़ती जा रही थी, तीनों भुवनो को पार कर लिया । वह धूलि मानो (चन्द्रापीड की) दिग्विजय की (घोषणा करने वाली) मागलिक पताका थी, (उसके) शत्रुओं के परिवार-रूप कमलों को नष्ट करने वाला पाला थी, राज्यलक्ष्मी (के काम आने वाला) सुगन्धित चूर्ण थी, शत्रुओं के छत्री रूप श्वेत कमलों के वन पर गिरने वाली बर्फ थी, सेना के भार से पीड़ित धरातल की मूर्छा से उत्पन्न अन्धकार थी, क्रम से प्रस्थान करती (चलती) सेना रूप वर्षाऋतु में कादम्ब पुष्पां की (आकस्मिक) उत्पत्ति अथवा उपस्थिति थी, सूर्य की किरणों रूपी कमल-क्यारियों को जड़ से उखाड़ने वाले हस्तियों का समूह थी । आकाश तथा पृथ्वी दोनों को जल

१ मेदुर, पुष्टः ।

२ सहरन् तिरोधानं कुर्वन् । ससार को अपने भीतर छिपा लेती हुई सी प्रतीत हो रही थी ।

प्लावनप्रलयपयोधिपूरेण, त्रिभुवनलक्ष्मीशिरोवगुण्ठनपटेन, महावराहकेसरनिकरकुर्बुरेण, प्रलयानलधूमराजिमासलेन, पातालतलादिवोत्तिष्ठता, चरणेभ्य इव निर्गच्छता, लोचनेभ्य इव निष्पतता, दिग्भ्य इवागच्छता, नभस्तलादिव पतता, पवनादिवोलसता, रविकिरणेभ्य इव संभवता, अनपहृतचेतनेन निद्रागमेन अनवगणितसूर्येणान्धकारेण, अधर्मकालोपस्थितेन भूमिगृहेण, अनुदिततारागणनिबहेन बहुलनिशाप्रदोषेण, पतित-

तेषां खण्डन कर्तन तस्मिन्नुपारेण नीहारेण । कमलानां विध्वंसन एतस्यैव सामर्थ्यात् । सैन्येति । सैन्यभरेण बलभरेण पीडितमाक्रान्त यन्महीतल तस्य मूर्च्छा निश्चेष्टता तन्नान्धकारेण तिमिरेण । चलदिति । चलद्रुच्छद्बलं सैन्यं तदेव जलदकाल मेघसमयस्तत्र कदम्बकुसुमोद्गमेन नीपपुष्पोद्गमेन । दिवसेति । दिवसकर सूर्यस्तस्य करा किरणास्त एव कमलवन नलिनखण्ड तस्योद्गलनं मूलत उच्छेदन तस्मिन्निद्रपयूथेन हस्तिसमूहेन । गगनेति । गगनमेव महीतल पृथ्वीतल तस्य प्लावनमाक्रमण तस्मिन्प्रलय कल्पान्तस्तस्य य पयोधिः समुद्रस्तस्य पूरेण प्लवेन । त्रिभुवनेति । त्रिभुवनस्य त्रिविष्टपस्य या लक्ष्मी श्रीस्तस्या शिरोवगुण्ठनपटेनोत्तमाङ्गाच्छादनवस्त्रेण । महेति । महावराह आदिवराहस्तस्य केसरनिकर सटासमूहस्तद्रक्तकुर्बुरेण मलिनेन । प्रलयेति । प्रलयस्य कल्पान्तस्यानलो वह्निस्तस्य या धूमराजिर्दहनकेतनपङ्क्तिस्तद्रन्मासलेन पुष्टेन । पातालेति । पातालतलाद्ब्रह्मामुखतलादुत्तिष्ठतेबोधान् कुर्वतेव । चरणेति । चरणेभ्य पादेभ्यो निर्गच्छतेव निर्गमन कुर्वतेव । लोचनेति । लोचनेभ्यो नेत्रेभ्यो निष्पततेव पतन कुर्वतेव । दिग्भ्य ऐन्द्रयादिभ्य आगच्छतेवागमन कुर्वतेव । नभ इति । नभस्तलादयोमत लाप्यततेव पतन कुर्वतेव । पवनेति । पवनात्समीरणादुल्लसतेवोलास प्राप्नुवतेव । रवीति । रविकिरणेभ्य सूर्यरश्मिभ्य संभवतेव प्रादुर्भवतेव । अनेति । निद्राया प्रमीलाया आगम समागमस्तेन । अत्र तु स्वप्नादिविलक्षण बाह्य ज्ञान तस्मादित्यत बाह—अनेति । अनपहृतमगृहीत चेतन चेतन्यं येनैवविधेनेत्यर्थः । अतएवालौकिक एवेति भावः । अनेवेति । अनवगणितोऽनिराकृत सूर्यो भातुर्येनैव भूतेनान्धकारेणैव तमिस्त्रेणैव । अधर्मेति । अधर्मकाल उपस्थितेन

से भरने वाला प्रलयकालीन लहराता समुद्र थी, तीनों लोकों की लक्ष्मी-रूपी महिला के सिर पर पर्दा करने का वस्त्र थी, महावराह (अर्थात् विष्णु के अवतार) के अयालों के समान रग-बिरंगी थी, महाप्रलयकालीन अग्नि (से उठे) धुएँ के स्तम्भ के समान स्थूल थी । वह (सर्व-व्यापक होने के कारण) मानो पाताल प्रदेश से उठती हुई सी प्रतीत होती थी, (अथवा) (सैनिकों के) पाँवों से निकलती हुई सी प्रतीत होती थी, उनकी आँखों से गिरती हुई-सी, सभी ओर से आती हुई सी आकाशतल से गिरती हुई सी, वायु से फूट पड़ती-सी; सूर्यकिरणों से जन्म लेती-सी, प्रतीत होती थी । मानो वह ऐसी नौद का आगमन थी जो चेतनता को नहीं छीनती है, ऐसा अन्धकार थी जो सूर्य की उपेक्षा नहीं करता (अर्थात् सूर्य को नहीं छिपाता), ऐसा भूम्यन्तर्गत (शीतक) कक्ष थी जो तब उपस्थित होता है जब ग्रीष्म ऋतु नहीं होती (ग्रीष्मऋतु के अभाव में उपस्थित होता है), कृष्णपक्ष की रात्रि का वह सन्ध्याकाल थी

सलिलेन जलधरसमयेन, अभ्रान्तभुजगमेन रसातलेन, हरिचरणेनेव संबर्धमानेन त्रिभुवनमलङ्कृतं रजसा । विकचकुवलयवनमिव नवोदकेन गगनतलमवष्टभ्यमाननलदयत क्षीरोदपाण्डुना क्षितिक्षोदेन । बहुलरजोधूसरितमशिशिरकिरणबिम्बमवचूलचामरमिव निष्प्रभमभवत् । दुकूलपटधवला कदलिकेव कलुषतामाजगाम गगनापगा । नरपालबलभरमसहमाना

प्राप्तेन भूमिगृहेण वसुधामध्यसदनेन । वर्मकाले तु तदीप्सित स्यादतएवोक्तमवर्मकालेति । 'अवर्मकालोपस्थितेन' इति पाठे घर्मकालस्तपस्याचरणादौ तस्येष्टत्वात् । अतएवोक्तमवर्मकालेति । अनुदितेति । अनुदित उदय न प्राप्तस्तारागणनिबद्धो नक्षत्रसमूहो यस्मिन्नेव भूतेन बहुलनिशा कृष्णपक्षरात्रिस्तस्या प्रदोषेण यामिनीमुखेन । पतितेति । पतित खस्त सलिल पानीय यस्मिन्नेव भूतेन जलधरसमयेन वर्षाकालेन । अभ्रेति । अभ्रान्ता अप्रचलिता भुजगमा सर्पा यस्मिन्नेव विधेन रसातलेन पृथ्वीतलेन । सवर्धनेन वृद्धिं प्राप्यमाणेन । केनेव । हरिचरणेनेव विष्णुपादेनेव । यथा हरिचरणो बलिध्वसनार्थं क्रमेण वृद्धिं प्राप्तस्तथायमपीत्यर्थः । एवविधेन रजसा रेणुना त्रिभुवन त्रिविष्टपमलङ्कृतं । क्षीरोद क्षीरसमुद्रस्तद्वत्पाण्डुना श्वेतरक्तेन क्षितिक्षोदेन वसुधा-चूर्णेन गगनतल व्योमतलमवष्टभ्यमान व्याप्यमानमलङ्कृतमिदं दृश्यते । केनेव किमिव । नवोदकेन नवीनपानीयेन विकचानि विकस्वराणि यानि कुवलयान्युत्पलानि तेषां वनमिव । अत्र गगनस्य कृष्णत्वसाम्यात्तदुपमानम् । क्षितिक्षोदस्य शुक्लत्वसाम्यात्तदुपमानमिति भावः । बहुलेति । बहुल निबिड यद्गजस्तेन धूसरित कर्तुरीकृतमशिशिरकिरणबिम्ब चन्द्रसूर्यबिम्बमण्डलमवचूलचामरमिव हस्तिर्गर्भाभरणबालव्यजनमिव निष्प्रभ विगतद्युत्यभवज्जले । दुकूलेति । दुकूल क्षौम तदेव पटो वस्त्र तद्वद्वला श्वेता गगनापगा स्वर्धुनी कलुषता मलिनतामाजगामागतवती । केव । कदलिकेव रम्भेव । यथा रम्भा रजोभि कृत्वा कृष्णत्व याति तथेयमित्यर्थः । नरेति । नरपालो नृपस्तस्य बल सैन्य तस्य भर वीवधमसहमानेवाक्षममाणेन पुनर्भारवतारणार्थं भार कुत्रचित्स्थापयितुममरलोकं स्वर्लोकं रजोभिषेण रेणुच्छलेन मही पृथ्व्यारोहावरोहणं चकार । एकवार

जिसमे नक्षत्रों के समूह उदित नहीं होते, ऐसी वर्षाऋतु थी जिसमे जल नहीं बरसा हो, ऐसा पाताललोक थी कि जिसमे सौंप घूमते नहीं फिरते, और वह धूलि (अपने वामनावतार के समय) विष्णु के उस पाँव सरीखी थी जो सदा बढ़ता रहता है । उस समय ताजे (वर्षा) जल से ढकी जाती पूर्णविकसित नीले कमलों की क्यारी की भाँति, आकाश, दुग्ध-सागर के फेन के समान श्वेत पृथ्वी की धूलि द्वारा आक्रान्त होता दिखायी दिया । उत्तमकिरण सूर्य का बिम्ब, गाढी गाढी धूल से धूसरित हुआ, (हाथी की) झूल की भाँति प्रयुक्त चौरी के समान चमक विहीन हो गया—अवचूल (झूल) भी धूल से धूसरित हुआ चमक को खो बैठता है । रेशमी वस्त्र की बनी होने के कारण मूलतः श्वेत (सेन्ना की) पताका जैसे काली पड़ जाती है वैसे ही रेशमी वस्त्र के समान श्वेत देवगंगा कलुषित हो गयी थी । पृथ्वी राजा की सेनाओं के भार को न सहन कर

पुनरिव भारवतारणार्थममरलोकमारुरोह रजोमिषेण मही । निःशेषपीतातपमन्तर्दृष्ट-
मानामिव जलधिजलेषु धूसरितरविरथध्वजपटमपतदवनिरजः । मुहूर्तेन च गर्भवास-
मिव, सद्धारसागरजलमिव, कृतान्तजठरमिव, महाकालमुखमिव, नारायणोदरमिव,
ब्रह्माण्डमिव विवेश पृथिवी मृन्मय इव बभूव दिवसः । पुस्तमय इव चकाशरे
ककुभः । रेणुरूपेणैव परिणतमम्बरतलम् । एकमहाभूतमयमिव त्रैलोक्यमासीत् ।

गोरूपेण गताभूत् । इदानीं त्वेतद्रूपेणेत्यर्थः । अतएव पुन शब्दोपादानम् । नि शेषेति । तदव-
निरजो जलधिजलेषु सामुद्रपानीयेष्वपतत्पपातेत्यर्थः । कीदृशम् । निःशेष समग्र पीत बास्त्रा-
दित आतप सूर्यलोको येन तदन्त एवान्तर्दृष्टमानमिवान्तर्मध्ये प्रज्वलमानमिव । अनेन जलपाने
हेतुर्दक्षितः । पुनः कीदृशम् । धूसरितेति । धूसरितो धूत्रवर्णीकृतो रविरथस्य सूर्यस्यन्दस्य
ध्वजपटो येन तत् । मुहूर्तेनेति । मुहूर्तमात्रेण । सर्वत्र सबाह्याभ्यन्तरव्याप्त्योपमानान्याह—
गर्भेत्यादि । गर्भवासमिव ध्रुणवासमिव । ससारसागरजलमिव कल्पान्तजलधिपानीयमिव ।
कृतान्तजठरमिव यमोदरमिव । महाकालमुखमिवाखण्डदण्डायमानो यः कालो महाकालस्तस्य
मुखमिव । नारायणोदरमिव जनार्दनोदरमिव । ब्रह्माण्डमिव । पृथिवी वसुधरा विवेश सर्वत्र
प्रविष्टवतीति । सैन्यमिति शेषः । गर्भवासादिकमिव रजोरूपेण पृथिवी सैन्यं प्रविष्टेत्यर्थः । अत्र
गर्भवासादिभिरुपमानैः सैन्यस्यात्युत्कृष्टताद्यनेकधर्मावच्छिन्नत्वं सूचितम् । तदन्तः प्रवेशाच्च
रजसोऽपि ततोऽप्याधिक्यमिति भावः । मृदिति । मृन्मय इव मृदां विकार इव । अत्र विका-
रायै मयत् । तद्दिव दिवसो दिन बभूव । पुस्तं इति । पुस्त लेप्यादिकर्म तन्मय इव
विलिप्ता इव ककुभो दिशश्चकाशिर शुशुभिरे । रेणुरूपेणेति । रेणुरूपेण रजोमयत्वेनैवाम्बरतल-
भ्योमतलं परिणतं तन्मयतां गतम् । एकमिति । एकं महाभूत पृथिवीलक्षणं तन्मयमिव
त्रैलोक्यं त्रिविष्टपमासीद्बभूव ।

सकृती हुई, भार को उतरवाने के लिये ही मानो धूलि के बहाने स्वर्ग में चढ़ गयी थी । पृथ्वी की
वह धूल, जिसने सूर्य के रथ की भवजा के वज्र को मैला कर दिया था, जलधि के जलों पर गिर
गयी थी—मानो सारे के सारे सूर्य-प्रकाश को पिये हुए भीतर ही भीतर जल रही थी । और
मुहूर्त मर में ही (शीघ्र ही) पृथ्वी अपने गर्भस्थ निवासस्थान में, (अथवा) प्रलयकालीन
सागर के जल में, अथवा यम के उदर में, (अथवा) (प्रलय काल में) महादेवजी के मुख में,
(अथवा) विष्णु के उदर में (अथवा) ब्रह्माण्ड में प्रविष्ट होती हुई दिखायी दी । दिन
मिट्टी से बना सा दिखायी दिया । दिखाएँ ऐसी प्रतीति हुई (चमकी) कि मानो वे पुस्तमयी^१
हों अर्थात् सर्वथा मिट्टी में ढली आकृतियों की बनी हों । आकाशतल मानो धूलि ही बन गया
था । सारे के सारे (तीनों लोक) मानो (पाँच महाभूतों में से) एक ही भूत (अर्थात् पृथ्वी
अर्थात् धूलि) के बने हो गये थे ।

१. पुस्तमयी अर्थात् मृत्कलेपनिर्मित आकृतियों ।

२. विजुतैः अर्थात् विभिन्न दिशाओं में बहे ।

अथ निजमदोष्मसंतप्ताना दन्तिना दिशि दिशि करविवरनिःसृतैः क्षरद्भिः क्षीरोद्धवलैः शीकरासारैः, कर्णपल्लवप्रहतिविस्तृतेन च विसर्पता दानजलबिन्दुदुर्दिनेन, हेषारवविप्रकीर्णैश्च बाजिना लालाजललवजालकैरुपशमिते रजसि, पुनरपि जाता-लोकासु दिक्षु, सागरादिवोन्मग्नमालोक्य तदपरिमाण बलमुपजातविस्मयः सर्वतोदत्त-दृष्टिर्वैशम्पायनश्चन्द्रापीडमाबभाषे—‘युवराज, किं न जितं देवेन महाराजाधिराजेन तारापीडेन यज्जेष्यसि, कां दिशो न वशीकृता या वशीकरिष्यसि, कानि दुर्गाणि न

अथेति । तदनन्तरं वैशम्पायनश्चन्द्रापीडमाबभाषेऽभिदधावित्यन्वयः । कस्मिन्सति । रजस्युपशमिते शान्तिं प्राप्ते सति । कै । निजेति । निजमदस्यात्मीयदानस्य य ऊष्मा तापस्तेन सतप्तानां प्रज्वलितानां दन्तिनां हस्तिना दिशि दिशि प्रतिदिशं कराः शुण्डास्तेषां विवराणि रन्ध्राणि तेभ्यो विनिःसृतैर्बहिरागतैरतएव क्षरद्भिः क्षवद्भिः । क्षीरोदः क्षीरसमुद्रस्तद्भवलैः शुभ्रैः । शीकरा वातास्तवारिविषुषस्तेषामासारा वेगवत्यो वृष्टयस्तैस्तथा । कर्णा एव पल्लवास्तेषां प्रहतिः प्रकर्षेण हननं तथा विसृतेनेतस्ततो विक्षिप्तेन । अतएव विसर्पता प्रसरता दानजलबिन्दु-दुर्दिनेन मदवारिपृषन्मेघजनिततमसा । तथा बाजिना तुरङ्गाणां हेषारवा हेषाशब्दास्तैर्विप्रकीर्णै-र्विक्षिप्ते । ‘हेषा हेषा तुरङ्गाणां गजानाम्’ इति कोशः । एवविधैः । लालाजल मुखनिष्कृतजलं तस्य लवा खण्डास्तेषां जालकैः समूहैः । ‘समवायो निकुरम्ब जाल निबहसचयौ’ इति हैमः । पुनरपीति । रजश्मनानन्तरं जातं प्रकटीभूतं आलोकं प्रकाशो यास्त्वेव भूतासु दिक्षु ककुप्सु । कृष्णत्वसाम्यादाह—सागरेति । सागरात्समुद्रादुन्मग्नमिषोपर्यागतमिवापरिमाणं मसख्यं बलं सैन्यमालोक्य निरीक्ष्य । अथ वैशम्पायनं विशेषयन्नाह—उपेति । उपजातं समुत्पन्नो विस्मयश्चित्रं यस्य स । सर्वत इति । सर्वतोऽभितो दत्ता प्रेरिता इष्टियेन स । भन्व-यस्तु प्रागेवोक्तः । किमुवाचेत्याह—युवराजेति । हे युवराज, देवेन पूज्येन तारापीडेन महाराजाधिराजेन । किमिति प्रदने । न जितं न वशीकृतम् । सर्वमेव जितमित्यर्थः । यद्गवास्त्व

इसके पश्चात् जब अपने ही मद की ऊष्मा से पीड़ित हस्तियों की खुँओं के छिद्रों से निकली तथा सभी दिशाओं से गिरती हुई दुग्धसागर की भाँति श्वेत फुहारों की वर्षा से, तथा हस्तियों के पत्रसदृश कानों से टकराकर बहते हुए मदजल की बूँदों की वर्षा से और हिनहिनाते समय बिलखी हुई अश्वों की बहती हुई लार के बिन्दुओं के गुच्छों से धूल शान्त हो गयी (नीचे बैठ गयी) और जब इस प्रकार दिशाओं में फिर प्रकाश हो गया तो वैशम्पायन, मानो समुद्र से (अभी अभी) निकल कर बाहर आ गयी हो—ऐसी उस अपरिमित सेना को देखकर आश्चर्यचकित हुआ और चारों ओर देखता हुआ चन्द्रापीड से बोला—राजकुमार ! सर्वोपरि राजा महाराज तारापीड ने जिसको (पहले ही) न जीत रखा ऐसा क्या कुछ शेष है जिसको तुम अब जीतोगे ? कौन सी दिशाएँ, अपने अधीन नहीं कर रखी हैं जिन्हें तुम अब अपने वश में करोगे ? कौन से किले हस्तगत नहीं किये जिन्हें तुम अब हस्तगत करोगे ? कौन से अन्य द्वीप

प्रसाधितानि यानि प्रसाधयिष्यसि, कानि द्वीपान्तराणि नात्मीकृतानि यान्यात्मी-
करिष्यसि, कानि रत्नानि नोपाजितानि यान्युपार्जयिष्यसि, के वा न प्रणता राजानः,
कैर्न विरचितः शिरसि बालकमलकुड्मलकोमलः सेवाञ्जलिः, कैर्न मस्तुणीकृताः प्रति-
बद्धहेमपट्टैर्ललाटैः सभाभुवः, कैर्न घृष्टाः पादपीठे चूडामणयः, कैर्न प्रतिपन्ना वेत्रलताः,
कैर्नोद्धूतानि चामराणि, कैर्नोच्चारितो जयशब्दाः, केषा न पीताः किरीटपत्रमकरैः
सलिलधारा इव निर्मलास्तचरणनखमयूखराजयः । एते हि चतुरुदधिजलावगाहदुर्ल-

क्षेप्यसि । वशीकरिष्यसि । तथा का दिशः कदुभो न वशीकृता नात्मसात्कृता यास्व वशी-
करिष्यसि स्वायत्तीकरिष्यसि । कानि दुर्गाणि कोट्यानि न प्रसाधितानि न गृहीतानि यानि त्व
प्रसाधयिष्यसि ग्रहीष्यसि । तथा कानि द्वीपान्तराण्यन्तरीपान्तराणि नात्मीकृतानि यानि
त्वमात्मीकरिष्यसि । तथा कान्यनिर्दिष्टाभिधेयानि रत्नानि स्वस्वजातावयुक्कृष्टस्तूनि नोपाजि-
तानि नोपार्जनाविषयीकृतानि यानि त्वमुपार्जयिष्यस्युपार्जना करिष्यसि । अथ च के राजानो
नृपा न प्रणता न नमस्कार कृतवन्त । तथा कैर्नपै राजभिर्न विरचितो न विहित शिरस्युत्तमाङ्गे
बालकमलस्य नवीननलिनस्य कुड्मलो मुकुल तद्गङ्गोमलो मृदुरेताद्वक्तेवाञ्जलिः सपर्यायनियामकं
पाणियोजनम् । तथा कैर्नपतिभिः प्रतिबद्धा सनद्धा हेमपट्टा कनकपट्टा येष्वेवभूतैर्ललाटैर्भालैः
सभाभुवः समाजक्षोण्यो न मस्तुणीकृता न श्लक्ष्णीकृता । तथा कै राजभिर्नपै पादपीठे पदासने
चूडामणय शिरोमणयो न घृष्टा न घर्षण प्रापिता । तथा कैर्नपैर्वेत्रलता वेतसयष्टयो न प्रतिपन्ना
न स्वीकृता । एतेन सर्वे प्रतीहारता प्राप्ता इति सूचितम् । तथा कैर्नपतिभिश्चामराणि बालव्य
जनानि नोद्धूतानि न वीजितानि । एतेनास्य सर्वेऽपि राजानश्चामरग्राहिणोऽभूवन्ति ध्वनितम् ।
तथा कैर्नपतिभिर्जयशब्दा मङ्गलशब्दा नोच्चारिता नोदीरिता । तथा केषां राज्ञा किरीटाना
मुकुटानां पत्रमकरा पत्रेषु मकराकारा विवृतमुखास्तैः सलिलधारा इव पतत्पानीयपङ्क्तय इव
निर्मला स्वच्छास्तस्य तारापीडस्य यौ चरणौ पादौ तयोर्नखा पुनर्भवास्तेषा मयूखा किरणास्तेषा

(महादेश) उसने अपनाये नहीं हैं, जिन्हें तुम (अत्र) अपनाओगे ? कौन से रत्न उपा-
जित नहीं कर रहे हैं जिन्हें तुम अब उपाजित करोगे ? अथवा कौन से राजा उसके सम्मुख नहीं
छुके हैं ? उसके प्रति आदर प्रदर्शित करने के लिये किन्होंने नवीन कमल पौधे की नई कली के
समान कोमल आदरार्थ अञ्जली अपने सिरोंपर नहीं बनायी—अर्थात् किन्होंने अपने हाथ जोड़
कर सिर पर नहीं रखे ? किन्होंने सोने के पट्टे बाँधे हुए अपने मस्तकों से सभा भवन की भूमियों
(फर्शों) को नहीं रगड़ा ? किन्होंने पाँव रखने के पीठे पर अपनी मुकुट मणियों को नहीं घिसा ?
किन्होंने (उसके द्वारपालों के रूप में) छड़ियाँ हाथ में नहीं लीं, किन्होंने (उसके सेवकों के
रूप में) चँवर नहीं डुलये ? अथवा किन्होंने (उसकी घोषणा करने वालों के रूप में) 'जय'-
कार नहीं की ? किन के मुकुटों पर पत्तों के रूप में बनी हुई मकराकृतियों ने बलधाराओं-जितनी
शुद्ध, उसके पाँवों के नखों की किरणपक्तियाँ नहीं पों ? और ये हैं वे पृथिवी पर के सारे मुकुट-
धारी राजा जो चारों समुद्रों के जलों में उतरने की (अर्थात् वहा तक अपने शस्त्र ले जाने की)

लितबलमदाबलिप्ता दशरथभगीरथभरतदिलीपालर्कमान्धातृप्रतिमाः कुलाभिमान-
शालिनः सोमपायिनो मूर्ध्नाभिषिक्ताः पृथिव्या सर्वपार्थिवा रक्षाभूतिमिवाभिषेकपथः
पातपूतैश्चूडामणिपल्लवैरुद्बहन्ति मङ्गल्या भवच्चरणरजःसंहतिम् । एभिरियमादि-
पर्वतैरिवापरैर्धृता धरित्री । एतानि चाप्यमीषामाप्लावितदशदिगन्तरालानि सैन्यानि
भवन्तमुपासते । तथाहि । पश्य पश्य यस्यां यस्या दिशि विशिष्यते चक्षुस्तस्या
तस्या रसातलमिवोद्गिरति, वसुधेव सूते, ककुभ इव वमन्ति, गगनमिव वर्षति, दिवस

राज्य श्रेण्यो न पीता न पानविषयीकृता । एतेन सर्वेऽपि क्षितिभुजस्तरापीडस्य महाराजस्य
चरणसपर्यां कृतवन्त इति ध्वनितम् । अथ राज्ञा स्वरूप वर्णयन्नाह—एते हीति । हि निश्चि-
तम् । पृथिव्या रत्नगर्भायामेते प्रत्यक्षोपलभ्यमाना ये सर्वपार्थिवा समग्रराजानो रक्षाभूतिमिव
रक्षाभस्ममिवाभिषेकस्य यौवराज्याभिषेकस्य य पय पात सलिलपातस्तेन पूतै पवित्रैश्चूडा-
मणयः शिरोरत्नानि त एव पल्लवास्तेर्मङ्गल्यां मङ्गले हिता भवच्चरणयोस्त्वत्पादयो रजःसहतिं
रेणुसमूहमुद्बहन्ति धारयन्ति । कीदृशा राजानः । चतुरिति । चतुर्दशयक्षतु समुद्रास्तेषा
जलानामवगाह सन्धो महाप्रलयस्तद्बद्दुर्ललित दुरचेष्टित रिपुक्षयकलक्षण यस्मिन्नेतादृश
बल सैन्य तस्य मदोऽहकारस्तेनावलिप्ता न्यासा । दशरथो रामपिता, भगीरथ
सगरपौत्र भरत आर्षभि, दिलीपो रघुपिता, अलर्क प्रसिद्ध, मान्धाता युवनाश्व-
तनय एतै, प्रतिमा सदृशा कुलस्य गोत्रस्य योऽभिमानोऽहकारस्तेन शालिन शोभिन ।
सोमपायिन सोमेष्टिकारिणो मूर्धन्यभिषिक्ता कृताभिषेका । इयमिति । एभि
पूर्वोक्तन्यावणितस्वरूपै राजभिरिय धरित्री वसुधा धृता धारिता । कैरिव । अपरे-
भिर्भैरादिपर्वतैरिव कुलपर्वतैरिव । एतानीति । अमीषा राज्ञामेतानि सैन्यानि भवन्त त्वामु-
पासते सेवन्ते । कीदृशानि । आप्लावितान्यवगाहितानि दशदिशामन्तरालानि मध्यभागा
येस्तानि । एतदेव दर्शयति—तथाहीति । पश्य पश्य विलोकय विलोकय । यस्या यस्या

भृष्ट इच्छा रखने वाली अपनी शक्ति (अथवा सेना) पर गर्व रखते हैं, जो दशरथ, भगीरथ,
भरत, दिलीप, अलर्क और मान्धाता के तुल्य हैं, अपने वश के अभिमान से (सुशोभित) यशस्वी
हैं और जिन्होंने (सोमयज्ञ करके) सोम का पान किया है—ये (राजा) राज्याभिषेक के
जलों के गिरने से (उससे सींचे जाकर) पवित्र हुए अपने मुकुटों की मणियों के पत्रों पर मंगल-
कारिणी तुम्हारे चरणों की रज्जोरशि को इस प्रयोजन से धारण किये हुए हैं कि मानो वह
(अनिष्ट से) बचाये रखने के लिए (अभिमन्त्रित) राख हो । इन राजाओं ने इस पृथिवी
को इस प्रकार संभाला हुआ है, मानो कि वे दूसरे (पृथ्वी को संभालने वाले) कुल पर्वत
ही हों । और इनकी ये सेनाएँ, दसों दिशाओं के अन्तःप्रदेश में अर्थात् दसों दिशाओं में
व्याप्त हुई तुम्हारी सेवा के लिये तत्पर हैं । उदाहरणतया, देखो, जिसजिस भी ओर
आँख उठायी जाती है, उसी-उसी ओर मानो पाताल सेनाओं को उगलता प्रतीत हो रहा है,
पृथ्वी उन्हें उपन्न करती दिखायी देती है, दिशाएँ उन्हें उगलती लगती हैं, आकाश उन्हें बरसाता

इव सृजति बलानि । अपरिमितबलभराक्रान्ता मन्ये स्मरति महाभारतसमरसंक्षो-
भस्याद्य क्षितिः । एष शिखरदेशेषु स्खलितमण्डलो ध्वजानाणयन्निव कुतूहलाद्भ्रमति
कदलिकावनान्तरेषु मयूखमाली । सर्वतश्च मदजलमुचा करिणामेलापरिमलसुरभिणि
वेणिकावाहिनि मदवारिणि निरन्तरमग्ना निपतितमधुकरकुलकलकलकलिला कालिन्दी-
जलकल्लोलकलितेव भाति भूतघात्री । सैन्यभरसक्षोभभयात्सरित इव गगनतल-

दिशि चक्षुर्नैत्रं विक्षिप्यते प्रेर्यते तस्या तस्यां दिशि रसातलमिव पृथ्वीतलमिवोद्भिरति वमति ।
बलानि सैन्यानीति सर्वत्र सबध्यते । वसुधेव वसुधेव सूते जनयति । ककुभ इव दिश इव
वमन्त्युद्भिरन्ति । गगनमिवान्तरिक्षमिव वर्षति वृष्टिं करोति । दिवस इव दिनमिव सृजति
प्रणयति । अहमिति मन्ये जानेऽद्य क्षितिर्वसुधापरिमित यद्बल सैन्य भरोऽतिशयस्तेना-
क्रान्ता भारिता सती । महेति । महाभारते प्रतिपादितो व्याख्यातो य समरसंक्षोभ सहग्राम-
समर्दस्तस्य स्मरति स्मरण करोति । अत्र स्मृत्यर्थधातुभिर्योगे 'मातु स्मरति' इतिवत्कर्मणि
षष्ठी । एषेति । एष समीपतरवर्ती कदलिकावनान्तरेषु रम्भाकामनान्तरेषु मयूखमाली सूर्य
शिखरदेशेषु ध्वजाग्रभागेषु स्खलित स्खलना प्राप्त मण्डल बिम्बं यस्यैवभूत प्रतिरोधनिवृत्त्यर्थं
ध्वजानाणयन्निव सख्या कुर्वन्निव कुतूहलाद्भ्रमतीत्युपेक्षा । ध्वजानामुच्चतोत्कर्षो व्यङ्ग्य ।
कदलिकावनमिति सूर्यप्रदशनोपलक्षणमात्रं न त्वन्यत् । करिमदीत्कर्षमाह—सर्वतश्चेति ।
मदजलमुचां मदस्त्राविणा करिणां हस्तिनामेलायाश्चन्द्रबालाया य परिमल आमोदस्तद्वस्तु-
रभिणि सौरभ्ययुक्ते । वेणिकावाहिनीति । वेणिका प्रवेणी तथा वहति गच्छतीत्येवंशील
तस्मिन्नेवभूते मदवारिणि दानजले निरन्तरं मग्ना । समन्ततो जलविलम्बेत्यर्थः । एवभूता
भूतघात्री । तामेव विशिनष्टि—निपतितेति । विपतित पर्यस्त यन्मधुकरकुलं भ्रमरस-
मूहस्तस्य य कलकल कोलाहलस्तेन कलिला गहना । 'कलिल गहने' इति कोशः । अत्र च
श्यामताद्रवत्वाभ्यां मदवारिण शब्दविशेषैः श्यामतापरिमाणविशेषैश्च भ्रमरकुलस्य साम्ये-
नोपेक्षते—कालिन्दीति । कालिन्दी यमुना तस्या जलकल्लोलैः पानीयतरङ्गैः कलितेव भाति

लगता है, और दिन उन्हें बनाता लगता है । मैं समझता हूँ कि असंख्य सेना के भार के नीचे
दूबी हुई पृथ्वी को आज महाभारत में वर्णित युद्ध की हलचल स्मरण हो रही होगी । ध्वजाओं
के अग्रभागों पर लङ्खड़ाये अपने बिम्ब (देह) वाला सूर्य—वस्तुतः ध्वजाओं पर प्रतिबिम्बित
सूर्य—ध्वजाओं के (ध्वजाओं-रूप) वन-प्रदेशों में मानों ध्वजाओं को गिनता हुआ ही उत्सु-
कता वश घूमता हुआ प्रतीत हुआ । और मदजल गहाते हुए हस्तिनों के, इलायची की गन्ध
के समान सुगन्धित वेणी-सरीखी (पतली) धार में बह रहे मदजल में चारों ओर से पूर्णतया डूबी
हुई तथा इस पर (नियतित = पर्यस्त) बैठे हुए भौरों के समूह की कलकल (ध्वनि) से परिपूर्ण
भूमि ऐसी प्रतीत होती है कि मानो यमुना के (काले) जल की लहरों में निगल ली गयी हो ।
ये चन्द्रमा जैसी स्वेत ध्वजाओं की पंक्तियाँ दिशाओं के मण्डल को ऐसे ढके हुए हैं कि मानो वे
सेनाओं के भारी भार से उत्पन्न गड़गड़ाहट से ढर ढर आकाश में उड़ कर गयी हुई नदियाँ

मुत्पतिता आच्छादयन्त्येता दिक्चक्रवालमिन्दुधवल ध्वजपङ्क्तयः । सर्वथा चित्र यन्माद्य विघटितसकलकुलशैलसधिबन्धा सहस्रशः शकलीभवति बलभरेण धरित्री, यद्वा बलभरपीडितवसुधाधारणविधुरा न चलन्ति फणिनां पत्युः फणाभित्तयः इत्येव वदत एव तस्य युवराजः समुच्छ्रितानेकतोरणा तृणमयप्राकारमन्दिरसहस्रस- बाधामुल्लासितधवलपटमण्डपशतशोभिनीमावासभूमिमवाप । तस्या चावतीर्थ राजवत्सर्वाः क्रियाश्चकार । सर्वैश्च तैः समेत्य नरपतिभिरमात्यैश्च विविधाभिः कथा-

शोभते । सैन्येति । सैन्यस्य बलस्य यो भरस्तज्जनितो य सश्रोम क्षुब्धता तल्लक्षण यद्गद्य त्रासस्तस्माद्गगनतल व्योमतलमुत्पतिता, स्वच्छत्वनैर्मल्यसाधर्म्यात्सरित इव नद्य इव एता प्रत्यक्षोपलक्ष्यमाणा इन्दुवच्चन्द्रवद्वला शुभ्रा ध्वजपङ्क्तयो वैजयन्तीश्रेण्यो दिक्चक्रवाल ककुप्समूहमाच्छादयन्त्यावृण्वन्ति । सर्वथेति । सर्वथा सर्वप्रकारेणैतत्चित्र महदाश्चर्यम् । एतत्किमित्याह—यदिति । यद्यपि विघटिता विश्लेषं प्राप्ता सकला समग्रा ये कुलशैलास्त एव सधिबन्धा अस्थिबन्धा यस्या एवभूता धरित्री वसुंधरा बलभरेण सैन्यसमर्द्धेन सहस्रश सहस्रधा न शकलीभवति । न सहस्रधा जायत इत्यर्थः । एतदाश्चर्यमित्यर्थः । एतच्छ्रद्धां दूरीकर्तुं पक्षान्तरमाह—यद्वेति । यद्वा बलभरेण सैन्यभरेण पीडिता या वसुधा तस्या धारण तेन विधुरा पीडिता फणिना पत्यु शेषनागस्य फणाभित्तय फणाकुड्यानि न चलन्ति । अतएवेय तदाधारेण तिष्ठतीत्यर्थः । इत्येव पूर्वोक्तप्रकारेण तस्य वैशम्पायनस्य वदतो ब्रुवत एव युवराज-श्चन्द्रापीड आवासभूमिं निवासभूमिमवाप प्रापेत्यन्वयः । अथ ता विशेषयन्माह—समुच्छ्रि- तेति । समुच्छ्रितान्युच्चाव्यनेकानि तोरणानि बहिर्द्वाराणि यस्या ताम् । ‘बहिर्द्वारं तु तोरणम्’ इति कोशः । तृणेति । तृणमयो यवसमयो य प्राकारो वप्रस्तस्मिन्मन्दिरसहस्रं गृहदशशत तेन न विघटे सबाध साकर्यं यस्याम् । उल्लासितेति । उल्लासितमुल्लास प्राप्त यद्वल- पटस्य इवेतवस्त्रस्य मण्डपशत जनाश्रयशत तेन शोभिनीं शोभायुक्ताम् । तस्यामावासभूमा- ववतीर्यावतरण कृत्वा । चकार पुनरर्थकः । राजवत्तारापीडवत्सर्वा क्रिया समग्रकृत्यानि

हो । निश्चय ही सब प्रकार से यह आश्चर्य की बात है कि आज पृथ्वी जबकि उसके कुल पर्वतों से जोड़ने के सभी बन्धन टूट चुके हैं, सेनाओं के भार के कारण सहस्रो डुकड़े क्यों नहीं हो जाती । अथवा आज इन सेनाओं के भार से दबी पृथ्वी को सहारने में असमर्थ, शेषनाग की (भित्ति सरीखी) भारी फणाएँ (अपनी वास्तविक स्थिति से) क्यों विचलित नहीं हो जाती । ”—वैश- पायन इस प्रकार बात कर ही रहा था कि युवराज चन्द्रापीड शिविर-भूमि में पहुँच गया । इस शिविर भूमि में अनेक तोरण खड़े किये गये थे, तिनकों (नरकटों = सरकडों) की चार दीवारी वाले—अथवा दीवारों वाले हजारों घरों की उसमें भीड़ थी और वह, उसमें लगाये गये श्वेत वस्त्र (श्वेत किरमिच) के सैकड़ों मण्डपों (तम्बुओं) से शोभित थी ।

और वहाँ उतर कर—ठहरकर, उसने सारी क्रियाएँ इस प्रकार कीं कि जैसे वह स्वयं राजा हो । और (यद्यपि) उन सभी राजाओं तथा मन्त्रियों ने (उसके चारों ओर) एकत्र होकर

भिर्विनोद्यमानस्त दिवसमशेषमभिनवपितृवियोगजन्मना शोकावेगेनायास्यमानहृदयो दुःखेनात्यवाहयत् । अतिबाहितदिवसश्च यामिनीमपि स्वशयनीयस्य नातिदूरे निहितशयननिषण्णेन वेशम्पायनेन, अन्यतश्च समीपे क्षितितले विन्यस्तकृत्प्रसुसया पत्रलेखया सह, अन्तरा पितृसक्तम्, अन्तरा मातृसबद्धम्, अन्तरा शुक्रनासमय कुर्वन्नालाप नातिजातनिद्रः प्रायेण जाग्रदेव निन्ये । प्रत्यूषे चोत्थाय तेनैव क्रमेणानवरतप्रयाणकैः प्रतिप्रयाणकमुपज्जीव्यमानेन सेनासमुदायेन जर्जरयन्वसुंधराम्,

चकार कल्पयामास । सर्वैश्चेति । ते पूर्वोक्तैः सर्वैः समग्रैरपतिभिरमात्यैश्च । अत्र चकार समुच्चयार्थः । समेत्य नृपान्तिकभागस्य विविधाभिरनेकप्रकाराभिः कथाभिर्बार्ताभिर्विनोद्यमानः क्रीडाविषयीक्रियमाणोऽशेष समग्रं तं दिवसं दिनमत्यवाहयदत्यक्रामत् । केन । दुःखेन कृच्छ्रेण । अथ युवराज विशिनष्टि—अभीति । अभिनव प्रत्यग्रो यः पितृवियोगोऽननुभूतजनक-विरहस्तस्याजन्मोत्पत्तिर्यस्य स तथैवविधेन शोकावेगेन शोचतारेणेनायास्यमानमायास प्राप्य-माण हृदयं चित्तं यस्य स तथा । रात्रिं कथमतिक्रमिष्यतिवा नित्याह—अतीति । अतिबाहितोऽ-तिक्रमितो दिवसो येनैवभूतो यामिनीमपि त्रियामामपि स्वशयनीयस्य सौवशय्याया (?) । नातीति । नातिदूरे नातिद्वीयसि प्रदेशे निहितं स्थापितं यच्छयनं शयनीयं तत्र निषण्णे-नोपविष्टेन वेशम्पायनेन । अन्यतश्चान्यस्मिन्वैशम्पायननिषीदन्व्यतिरिक्ते समीपे पादव्यवतिनि क्षितितले पृथ्वीतले विन्यस्ता स्थापिता या कृत्वा परितोमस्तत्र प्रसुसया कृतशयनया पत्रलेखा-भिधानया करङ्कवाहिन्या सह सार्थम् । अन्तरा मध्ये पितृसक्तं जनकसबन्धि । अन्तरा मातृ-सबद्धम् । अन्तरा शुक्रनासो वेशम्पायनपिता तद्द्वार्ताभिर्विषयमालापमन्योन्य प्रीतिभाषणं कुर्वन्विदधन्नातिजाता न बाहुस्येन समागता निद्रा प्रमीला यस्य स तथा । प्रायेण बाहुस्येन जाग्रदेव निद्राभाववानेव निन्ये निनाय । प्रत्यूपे चेति । प्रत्यूषे प्रभाते चोत्थायोत्थानं कृत्वा तेनैव क्रमेण पूर्वोक्तपरिपाठ्यानवरतप्रयाणकैर्निरन्तरगलनैः । प्रतीति । प्रतिप्रयाणकं प्रयाणं प्रयाणं प्रत्युपचीयमानेन पुष्टता प्राप्यमाणेन सेनासमुदायेन सैन्यसंघातेन प्रतिष्ठता चलता वसुंधरा धात्री

विविध प्रकार की कथाओं से उसका मन बहलाया, (तो भी) उसने वह सारा दिन दुःख में बिताया, क्योंकि ताजे पितृ-वियोग से उत्पन्न शोक के आवेग से—भारी शोक से—वह पीड़ित किये जा रहे हृदयमाला था । और इस प्रकार दिन बिता देने के पश्चात् रात्रि भी उसने, प्रायः (अधिकांशतः) जागते हुए ही, बहुत नींद प्राप्त किये बिना ही, बितायी । उस समय वह अपने पलंग के समीप ही रखे हुए पलंग पर बैठे हुए—विश्राम करते हुए, वैशम्पायन के साथ और दूसरी ओर समीप ही घरातल पर दरी बिछाकर सोयी हुई पत्रलेखा के साथ, (अन्तरा) मध्य में—कभी—तो पिता विषयक, कभी माता विषयक, कभी शुक्रनास-विषयक बातें करता रहा । और प्रभातकाल में उठकर उसी (पूर्वोक्त) क्रम से निरन्तर (जारी रखे) गमने' द्वारा प्रत्येक पड़ाव में वृद्धिगत सेना समूह द्वारा (सैनिकों के भार के नीचे) पृथ्वी को कुचलता हुआ,

१ प्रयाणकं गमनम्—Journey, march.

आक्रम्यनिग्रीन्, उत्सिञ्चन्सरितः, रिक्तीकुर्वन्सरांसि, चूर्णयन्काननानि, समी-
कुर्वन्विषमाणि, दलयन्दुर्गाणि, पूरयन्निम्नानि, निम्नयन्स्थलानि प्रतिष्ठता शनैः
शनैश्च स्वेच्छया परिभ्रमन्, नमयन्नुन्नतान्, उन्नमयन्निवनतान्, आश्रासयन्भीतान्,
रक्षन्शरणागतान्, उन्मूलयन्विटपकान्, उत्सादयन्कण्टकान्, अभिषिञ्चन्स्थान-
स्थानेषु राजपुत्रान्, समर्जयन्रत्नानि, प्रतीच्छन्नुपायनानि, गृह्णन्करान्, आदिशन्देश-
न्यवस्थाम्, स्थापयन्स्वचिह्नानि, कुर्वन्कीर्तनानि, लेखयन्शासनानि, पूजयन्प्रजन्मनः,

तज्जं च निष्ठितलतामापादयन् । गिरीन्पर्वतानाक्रम्य स्तरलता नयन् । सरितो नदी
रक्षिञ्चन्जल दूरीकुर्वन् । सरांसि तटाकानि रिक्तीकुर्वन्मृन्मीकुर्वन् । जलेनेति
शेष । काननानि वनानि चूर्णयन्क्षोदीकुर्वन्विषमाणि कठिनानि समीकुर्वन्सरलीकुर्वन् ।
दुर्गाणि कोटानि दलयन्क्षण्डयन् । निम्नानि गभीराणि पूरयन्पूर्णकुर्वन् । स्थलानि स्थलप्रदेशानि
किञ्चन्यन्सगम्भीरतामापादयन् । शनैः शनैर्मन्द मन्द स्वेच्छया स्वातन्त्र्येण परिभ्रमन्पर्यटन् ।
उन्नतानुच्चाक्षमयन्नुन्नततामापादयन् । निवनतान्प्रणतानुन्नमयन्नुच्चतां प्रापयन् । भीतास्त्रानाश्वा-
स्यन्वाश्रयना कुर्वन् । शरणागतान्छाणार्थं प्रासान्क्षन्पालयन् । विटपकान्विटानुन्मूलयन्नुन्मूलना
कुर्वन् । कण्टकान्क्षून्नुत्सादयन्दूरीकुर्वन् । स्थानस्थानेष्विति । स्थानानि च स्थानानि च
स्थापयन्स्थानानि तेषु राजपुत्रान्पुत्रपुत्रानभिषिञ्चन्भिषेक कुर्वन् । रत्नानि स्वस्वजातानुकूलवस्तूनि
समर्जयन् । उपायनानि प्राभूतानि प्रतीच्छन्स्वीकुर्वन् । करान्दण्डान्गृह्णन्ग्रहण कुर्वन् । देशव्यव-
स्था जनपदमर्यादामादिशन्नाज्ञापयन् । स्वचिह्नानि स्वस्वागमननिमित्तानि स्थापयन्स्थापना कुर्वन् ।

पर्वतों को हिलाता हुआ, नदियों के जल को कम करता (नदियों को उथली करता) हुआ (उन्हे
पान करने योग्य बनाता) हुआ, शीलों को (जल से) रिक्त करता हुआ, जगलों को विध्वस्त
करता हुआ, ऊँचे-नीचे विषम स्थानों को समतल करता हुआ, किलों को तोड़ता हुआ, गड्ढों को
भरता हुआ, स्थलों को खोदता हुआ चल पड़ा । और धीरे-धीरे (सरलता से चलता हुआ)
अपनी इच्छानुसार धूमते फिरते उसने, अपनी सेनाओं की धूल से सभी तटवर्ती सागरों के जलों
को घूसरित करते हुए तथा उनकी वेला (तट) पर स्थित वनों को नष्ट करते हुए सारी पृथ्वी
का भ्रमण किया । और भ्रमण करते हुए उसने उद्धतों को आशंकाकारी बनाया, नम्रों को उच्च
पद पर पहुँचाया, डरे हुएों को उत्साहित किया, शरणागतों की रक्षा की, (अपनी समाधियों में)
शयनस्थितियों को सुरक्षण देने वालों का (विटपकान्) उन्मूलन किया, कोंटों-सरीखे (दुखदायको)
को अथवा छोटे शत्रुओं को नष्ट किया । विभिन्न प्रदेशों में (रिक्त) सिंहासनों पर उसने
राजपुत्रों को बैठाया, रत्न एकत्रित किये, भेंट ली,^१ कर लिये, देशों की शासन व्यवस्था के लिये
निर्देश दिये, अपनी यात्रा के अपने (स्मारक) चिन्हों (साम्म आदि) की स्थापना की,
कीर्तन^२ (स्मारक) बनवाये, राजकीय दानपत्र^३ लिखवाये (और जारी किये), ब्राह्मणों

१- कण्टका-क्षुद्रविद्विष । २- उपायनानि प्रतीच्छन्—भेंटें स्वीकार करता हुआ ।

३- कीर्तनम्—(कृत धातु से) अर्थात् कीर्तिकारक अथवा स्मारक । ४ शासनानि—
दान की आज्ञा में ।

प्रणमन्मुनीन्, पालयन्नाश्रमान्, जनयन्जनानुरागं, प्रकाशयन्विक्रमम्, आरोपयन्प्रतापम्, उपचिन्वन्त्यशः, विस्तारयन्गुणान्, प्रख्यापयन्सञ्चारितम्, आम्बुद्वनश्च वेलवनानि बलरेणुभिराधूसरीकृतसकलसागरसलिलः पृथिवीं विचचार । प्रथम प्राचीम्, ततश्चिह्नकुतिलकाम्, ततो वरुणलाञ्छनाम्, अनन्तर च सप्तर्षिताराशबला दिश जिग्ये । वर्षत्रयेण चात्मीकृताशेषद्वीपान्तर सकलमेव चतुरुदधिखातबलयपरिखा-प्रमाण बभ्राम महीमण्डलम् । ततः क्रमेणावजितसकलभुवनतलः प्रदक्षिणीकृत्य वसुधा परिभ्रमन्, कदाचित्कैलाससमीपचारिणा हेमजकूटनान्ना किराताना सुवर्णपुर नाम निवासस्थान नातिविप्रकृष्टं पूर्वजलनिधेर्जित्वा जग्राह । तत्र च निखिलधरणी-तलपर्यटनखिन्नस्य निजबलस्य विश्रामहेतोः कतिपयान्दिवसानतिष्ठत् ।

कीर्त्तनानि हरिगुणगानानि कुर्वन् । शासनानि ग्रामपट्टकादीनि लेखयन्लिपीकारयन् । अग्रजन्मनो ब्राह्मणान्पूजयन्सर्वथन् । मुनीन्पूषीन्प्रणमन्मन्त्रमुक्त्वन् । आश्रमान्ब्रह्मचारिप्रभृतीन्पालयन्प्रतिपालनं कुर्वन् । जनानामनुरागो यथा स्यादेवभूतं विक्रम पराक्रम प्रकाशयन्प्रकटयन् । प्रताप कोशदण्डज तेज आरोपयन्स्थापयन् । यथा सर्वदिग्गामुक्तमुपचिन्वन्पुष्टीकुर्वन् । गुणाञ्चौर्यादीन्विस्तारयन् प्रथयन् । सत्त्वरित शोभनं वृत्त लोकेषु प्रख्यापयन्प्रकटीकुर्वन् । वेलवनानि समुद्रतीरोद्भवोपवना-न्याम्बुद्वनन्नामजयन् । किंविशिष्टो बलरेणुभि सैन्यधूलिभिरासमन्तादसरीकृतमीषत्पाण्डुरीकृतं सकल समग्रो य सागर समुद्रस्तस्य सलिलं पानीयं येन स । पृथिवीं वसुधा विचचार बभ्राम । प्रथम क जग्मिवानित्याशयेनाह—प्रथममिति । प्रथममादौ प्राचीं प्राग्दिशम् । तत इति । तत तद्गमनानन्तर त्रिहस्तकुटुम्बतिरेव तिलक यस्या सा तथा ताम् । दक्षिणामित्यर्थः । इदं च पुराणे प्रसिद्धम् । ततो वरुण प्रचेता लाञ्छन यस्या सा ताम् । पश्चिमामाशामित्यर्थः ।

की पूजा की, तपस्वियों को प्रणाम किये (चार आश्रमों के कल्याण की देखभाल की, और जनता को स्नेह की प्रेरणा दी। उसने प्रभाव का प्रदर्शन किया, अपने गौरव और यश को बढ़ाया, अपने गुणों का विस्तार किया (उन्हें अधिकाधिक प्रकट किया), और अपने शुभ चरित्रों—कृत्यों को प्रसिद्ध कराकर लोगों को जानने का अवसर दिया। उसने पहले पूर्व दिशा को जीता, फिर त्रिहस्तु जिसका तिलक (भूषण) है उस (दक्षिण) दिशा को, उसके पश्चात् वरुणलाञ्छना (पश्चिम) दिशा को और उसके पश्चात् सप्तर्षि तारों से रग बिरगी (उत्तर) दिशा को जीता। और तीन वर्ष में सभी विभिन्न महादेशों को अपने अधीन करके उसने चार (मुख्य) समुद्रों की बलयाकार खाड़ी से घिरी सारी पृथ्वी का भ्रमण कर लिया। और फिर क्रमशः सारे लोकों को जीत कर पृथ्वी की प्रदक्षिणा करके घूमते हुए ने, कभी (हेमकूट घाट) हेमकूट पर्वत के निवासी, कैलास पर्वत के समीप विचरण करने वाले किरातों के निवासस्थल पूर्व समुद्र के समीप-वर्ती स्वर्णपुर नाम के नगर को जीत कर अपने अधिकार में ले लिया। और वहा वहा, सारी पृथ्वी पर भ्रमण करते रहने से थकी हुई अपनी सेना के विश्राम-हेतु कई दिन के लिये ठहर गया।

एकदा तु तत्रस्थ एवेन्द्रायुधमारुह्य मृगयानिर्गतो विचरन्कानने शैलशिखरादव-
तीर्णं यदृच्छया किनरमिथुनमद्राक्षीत् । अपूर्वतया तु समुपजातकुतूहलः कृतप्रहणा-
भिलाषस्तत्समीपमाद्रादुपसर्पिततुरगः समुपसर्पन् , अदृष्टपूर्वपुरुषदर्शनत्रासप्रधावित
च तत्पलायमानमनुसरन्ननवरतपाणिप्रहारद्विगुणीकृतजवेनेन्द्रायुधेनैकाकी निर्गत्य

अनन्तरं चेति । ततः पश्चात्सप्तर्षीणां मरीचिप्रमुखाणां तारा नक्षत्राणि ताभिः शबला कर्कुरा
दिशमुदीची जिग्ये जितवानित्यर्थः । वर्षेति । वर्षत्रयेणाब्दत्रयेण । सकलेति । सकलमेव
समग्रमेव महीमण्डलं वसुधावलयं ब्रह्मणः भ्रमणं चकारेत्यन्वयः । अथ महीमण्डलं विशिनष्टि—
आत्मीयति । आत्मीकृतं स्वायत्तीकृतमशेषं समग्रं द्वीपान्तरमन्तरीपान्तरं यस्मिन्तत्तथा ।
चतुरिति । चतुर्दशयश्चतुः समुद्रा एव खातवलयः तदेव परिवेष्टा प्रमाणं यस्य तत् । ततस्तज्ज्या-
नन्तरं क्रमेण परिपाठ्याः । अवेति । अवजितं स्वायत्तीकृतं सकलभुवनतलं समग्रवसुधातलं येन
स एवभूतः । वसुधा प्रदक्षिणीकृत्य सृष्ट्या प्रदक्षिणां दत्त्वा परिभ्रमश्चितस्तत् पर्यटन् ।
कदाचित्कस्मिंश्चित्समये । कैलासेति । कैलासो रजताद्रिस्तत्समीपचारिणा तत्पार्वंगामिना
हेमजकूट इति नाम येषामेव विधाना किराताना भिल्लाना म्लेच्छाना वा सुवर्णपुरं नाम निवास-
स्थानं जित्वा जयं कृत्वा जग्राह गृहीतवान् । कीदृशम् । पूर्वजलनिधेः पूर्वसमुद्रास्मातिविप्रकूट-
नातिदूरम् । तत्र चेति । तस्मिन्स्थले निखिलं समग्रं यद्दरणीयतलं पृथ्वीतलं तत्र पर्यटनं परिभ्रमणं
तेन खिन्नस्य रीणस्य निजबलस्यास्मीयसैन्यस्य विश्रामहेतोः क्लान्तिनिवृत्त्यर्थं कतिपयान्कियतो
दिवसान्वासरानतिष्ठद्वस्थानमकारयत् ।

एकदा त्विति । एकस्मिन्समये तत्रस्थ एव तस्मिन्स्थाने स्थित एवेन्द्रायुधमश्वमारुह्य-
रोहणं कृत्वा । मृगयार्थमाखेटकार्यं निर्गतं कानने वने विचरन्माच्छन्दौलशिखराद्रिरिष्ट्वा दवती-
र्णमुत्तीर्णं यदृच्छया स्वेच्छया किनरमिथुनं तुरङ्गबदनयुग्ममद्राक्षीदवलोकयाम्भकार । अपूर्वतया-
द्भूततया । तु पुनरर्थकः । समुपजातं समुत्पन्नं कुतूहलमाश्चर्यं यस्य स । कुतेति । कुतो विहितो
ग्रहणे स्वीकारेऽभिलाष इच्छाविशेषो येन स । तदिति । तस्य किनरमिथुनस्य समीपं पार्श्व-
माद्राद्वहुमानादुपसर्पितस्तद्दिशं प्रति प्रेरितस्तुरगो बाहो येन स तथा समुपसर्पन्समीपे गच्छन् ।
अदृष्टेति । अदृष्टपूर्वमनवलोकितपूर्वं यत्पुरुषदर्शनं मानुषेक्षणं तस्माद्यस्मास आकस्मिकं भयं तेन

जब अभी वह वहीं था तो उसने, एक बार, इन्द्रायुध पर सवार होकर शिकार के लिये
जगल में घूमते फिरते हुए (समीपस्थ) पर्वत की चोटी से उतरी हुई एक किनर-जोड़ी अचानक
देखी । फिर पहले कभी न देखे दृश्य के दर्शन से उसके मन में उत्सुकता उत्पन्न हो गयी, और
उस जोड़ी को पकड़ने की इच्छा किये हुए उसने जोड़ी के समीप जाने के लिये घोड़े को हड़ता-
पूर्वक' प्रेरित किया किन्तु जैसे ही वह उसके समीप पहुँचा, वह जोड़ी अनवलोकितपूर्व पुरुष के
दर्शन से डरकर दौड़ पड़ी, और दौड़ती हुई उस जोड़ी का पीछा करता हुआ, निरन्तर (पार्श्व) —
एड़ी के प्रहार से दुगने किये हुए वेग वाले इन्द्रायुध पर सवार हुआ, वह अकेला ही, अपनी

बलसमूहात्सुदूरमनुससार । 'अत्र गृह्यते, इदं गृहीतम्, इदं गृहीतम्' इत्यति-
रभसाकृष्टचेता महाजवतया तुरङ्गमस्य सुहूर्तमात्रेणैकदमिवासहायस्तस्मात्प्रदेशा-
त्पञ्चदशयोजनमात्रमध्वानं जगाम । तच्चानुबन्ध्यमालोकयत एवास्य समुखापति-
तमचलतुङ्गशिखरमारुरोह । आरूढे च तस्मिन्शनैः शनैस्तदनुसारिणीं निवर्त्य
दृष्टिम्, अचलशिखरप्रस्तरप्रतिहतगतिप्रसरो विधृततुरङ्गश्चन्द्रापीडस्तस्मिन्काले
समुपारूढश्रमस्वेदार्द्रशरीरमिन्द्रायुधमात्मानं चावलोक्य क्षणमिव विचार्य स्वयमेव

प्रभावितं प्रकर्षेण प्रतिष्ठितं प्रस्थितं यस्किनरमिथुनं पलायमानं पलायनं कुर्वाणमनुसरन्ननुगच्छन् ।
अनेति । अनवरतं निरन्तरं यः पाणिप्रहारो हस्ताभिघातस्तेन द्विगुणीकृतो द्विभागाधिकीभूतो
जघो वेगो यस्यैवविधेनेन्द्रायुधेनाश्वेनैकाक्यसहायो बलसमूहात्सैन्यसदोहान्निर्गत्य निर्गमन
कृत्वा सुदूरमतिविप्रकृष्टमनुससार पश्चाद्ययौ । अत्रेति । अत्रास्मिन्स्थले गृह्यते ग्रहणविषयी-
क्रियते । मयति शेषः । इदं किनरमिथुनं गृहीतम् । इदं गृहीतमिति पूर्वोक्तप्रकारेणातिरभसादति-
वेगेनाकृष्टमाकर्षितं चेतो यस्य स तथा च । अथ च तुरंगमस्याश्वस्य महाजवतया महावेगतया
सुहूर्तमात्रेण घटिकाद्वयेनैकपदमिवैकवारमिव । अत्र सादृश्यं इवशब्दः । एकवारसदृशमित्यर्थः ।
अतहायोऽद्वितीयस्तस्मात्प्रदेशात्पञ्चदशयोजनमात्रं पञ्चदशयोजनपरिमितमध्वानं मार्गं जगाम
ययौ । अस्य राज्ञस्तत्पूर्वोक्तमनुबन्ध्यमानमनुबन्धविषयीक्रियमाणं किनरमिथुनमालोकयत एव
विलोकयत एव समुखापतितमभिमुखागतम् । शिखरविशेषणम् । अचलतुङ्गशिखरं पर्वतोच्चसानु-
मारुरोहरोहणं चकार । आरूढेति । तस्मिन्किनरमिथुनं आरूढे सति शनैः शनैर्मन्दं तदनुसा-
रिणीं तत्पृष्ठगामिनीं दृष्टिं चक्षुः निवर्त्य निवर्तनविषयीकृत्य । अचल्लेति । अचलस्य पर्वतस्य
शिखराणि सानूनि तेषां प्रस्तरा प्रावाणस्तैः प्रतिहतं प्रतिरुद्धो गतप्रसरो गमनप्रचारो यस्य सः ।
अतएव विधृतो गमनात्यतिषिद्धस्तुरङ्ग इन्द्रायो येनैवविधश्चन्द्रापीडस्तस्मिन्काले तस्मिन्समये
समुपारूढो व्यासो यः श्रमस्वेदस्तेनार्द्रं स्निग्धं शरीरं देहो यस्यैवविधमिन्द्रायुधमात्मानं चाव-
लोक्य निरीक्ष्य क्षणमिव क्षणसदृशं विचार्य विमर्शनं कृत्वा स्वयमेवात्मनैव विहस्य हास्यं विधाया-

बड़ी सेना से निकल कर (चलकर) बहुत दूर तक उस जोड़ी के पीछे-पीछे चला गया ।
'यहा पकड़ा जायगा, यह पकड़ा, यह पकड़ा'—इस प्रकार उसका मन अत्यन्त उत्सुकता से
आकर्षित था और घोड़े के अत्यन्त वेग के कारण वह घोड़े ही समय में, मानो एक ही कदम
में, अकेला ही, उस प्रदेश से १५ योजन दूरी पर पहुँच गया । और वह जोड़ी पीछा की
जाती हुई, इस (चन्द्रापीड) के देखते ही देखते, सामने आये हुए पर्वत की ऊँची चोटी
पर चढ़ गयी । जब वह (जोड़ी पर्वत-शिखर पर) चढ़ गयी तो चन्द्रापीड ने धीरे धीरे,
उस जोड़ी के पीछे जाती हुई अपनी दृष्टि को लौटा लिया और कारण कि पहाड़ की चोटियों
पर की शिलाओं द्वारा उसका चलना रुक गया इसलिये घोड़े (की लगाम) को उसने हाथ में ले
लिया और उस समय यह देखकर कि थकावट के कारण आये पसीने से उसका और इन्द्रायुध का
दोनों का शरीर गीला हो गया है, चन्द्रापीड कुछ देर कुछ सोच कर स्वयं ही हँसकर (मन

विहस्याचिन्तयत्—‘किमिति निरर्थकमयमात्मा मया शिशुनेवायासितः । किमनेन गृहीतेनागृहीतेन वा किनरयुगलेन प्रयोजनम् । यदि गृहीतमिदं ततः किम्, अथ न गृहीतं ततोऽपि किम् । अहो मे मूर्खतायाः प्रकारः । अहो यत्किञ्चनकारितायामादरः । अहो निरर्थकव्यापारेष्वभिनिवेशः । अहो बालिशचरितेष्वयासक्तिः । साधुफलं कर्म क्रियमाणं वृथा जातम् । अवश्यकर्तव्या क्रिया प्रस्तुता विफलीभूता । सुहृत्कार्यमुपपाद्यमानं नोपपन्नम् । राजधर्मः प्रवर्तितो न निष्पन्नः । गुर्वर्थः प्रारब्धो न परिसमाप्तः । विजिगीषुव्यापारप्रयत्नो न सिद्धः । कस्माद्दहमाविष्ट इवोत्सृष्टनिजपरिवार एतावतीं

चिन्तयन्निवृत्तितवान् । किमिति हेतो । अयमात्मा मया शिशुनेव बालकेनैव निरर्थकं आयासितः प्रयास प्रापितः । किमनेनेति । अनेन किनरयुगलेन किनरमिश्रुनेन गृहीतेनागृहीतेन वा किं प्रयोजनं किं फलम् । यदीति चेत्पर्यं । चेदिदं किनरमिश्रुनं गृहीतं ततः किम् । न किमपीत्यर्थः । अथ न गृहीतं ततोऽपि किम् । न किमपीत्यर्थः । अहो इत्याश्चर्यं । मे मम मूर्खतायां मूढतायां प्रकारो भेदः । अहो इति । यत्किञ्चन करोतीत्येवशीलो यत्किञ्चनकारी तस्य भावस्तत्ता तस्यामादरो बहुमानः । अहो इति पूर्ववत् । निरर्थका निष्प्रयोजना ये व्यापारास्तेष्वभिनिवेशो हठः । अहो इति पूर्ववत् । बालिश निन्दित चरितं चेष्टितं येषामेवविधेषु कृत्येष्वयासाः स्तन्मयत्वम् । कर्मधारयो वा । साधिविति । साधु शोभनं फलं यस्यैवविधं कर्म क्रिया क्रियमाणं विधीयमानं वृथा जातं निष्फलं जज्ञे । अवेति अवश्यकर्तव्यावश्यकरणयोग्या क्रिया प्रस्तुता प्रारब्धा विफलीभूता निष्फलीभूता । सुहृदिति । सुहृत्कार्यं मित्रकार्यमुपपाद्यमानं विधीयमानं नोपपन्नं न निष्पन्नम् । राजेति । राजधर्मो नीतिधर्मः प्रवर्तितः सर्वत्र विहितो न निष्पन्नो न सिद्धिः गतः । गुरोरर्थं पितुरर्थं प्रारब्धं प्रस्तुतो न परिसमाप्तो न परिपूर्णतां गतः । विजेतुमिच्छवो

में) सोचने लगा—‘क्यों मैंने एक बालक-सरीखे अपने-आप को व्यर्थ ही थकाया ? किन्नरों की इस जोड़ी को पकड़ लेने से या न पकड़ने से क्या लाभ होता ? यदि यह जोड़ी पकड़ी जाती तो इससे क्या लाभ होता ? यदि न पकड़ी गयी तो भी अब क्या होगा ? आश्चर्य है, मैंने ऐसी मूर्खता कर डाली ! आश्चर्य है, तुच्छ कार्य करने में मेरी उत्सुकता है । निरर्थक कृत्यों से मेरा आश्चर्यजनक हठ है ! एक शिशु के से आचरण करने में मेरा इतना लगाव ! (अथवा मूढजनों द्वारा किये जाने वाले कृत्यों में ऐसी लगन !) मङ्गलकारी फल (अथवा परिणाम) वाला (अर्थात् दिग्विजय रूपी कर्म) जो कार्य कर रहा था, अथवा मैंने करना आरम्भ किया था, वह (अब) व्यर्थ हो गया । जो कार्य अवश्य करने योग्य था, और जिसका करना आरम्भ कर दिया गया था, वह अब निष्फल हो गया । मित्रों का जो कार्य सम्पादित किया जा रहा था वह पूरा (सम्पन्न) नहीं हुआ है । जिस-जिस राजकीय कर्तव्य को करना आरम्भ किया गया था वह पूरा नहीं हुआ है । जो महत्त्वपूर्ण कार्य आरम्भ किया गया था (जिसको करना स्वीकार किया गया था) वह अभी तक पूरा नहीं हुआ । (संक्षेपतः) एक विजिगीषु के कार्य को सिद्ध करने का प्रयत्न सफल नहीं हुआ । और मैं अपने अनुयायियों को छोड़े हुआ, इतनी

भूमिमायात् । कस्माच्च मया निष्प्रयोजनमिदमनुसृतमश्वमुखद्वयमिति विचार्यमाणे सत्ययमात्मैव मे पर इव हासमुपजनयति । न जाने कियताध्वना विच्छिन्नमितो बल-
मनुयायि मे । महाजबो हीन्द्रायुधो निमेषमात्रेणातिदूरमतिक्रामति । न चागच्छता
मया तुरगवेगवशात्किन्नरमिथुने बद्धदृष्टिनास्मिन्नविरलतरुशतशाखागुल्मलतासंतान-
गहने निरन्तरनिपतितशुष्कपर्णावकीर्णतले महावने पन्था निरूपितो येन प्रतिनिवृत्त्य
यास्यामि । न चास्मिन्प्रदेशे प्रयत्नेनापि परिभ्रमता मया मर्त्यधर्मा कश्चिदासाद्यते यः

विजिगीषवस्तेषां व्यापारो व्याहृतिस्मिन्प्रयत्न उद्योगो न सिद्धो न निष्पन्न । कुत एतन्न
जातमिति परामिषायमाशङ्क्याह—कस्मादिति । कुतो हेतोरित्यर्थ । उत्तर प्रदर्शयन्त्याह—
अहमिति । अहमाविष्ट इव भूताभिभूत इवोत्सृष्ट उज्झितो निजपरिवार स्वकीयपरिच्छदो
येनैवभूत एतावतीमियधसाणा भूमिं वसुधामायात् आगत । कस्माद्धेतोः । मया निष्प्रयोजन
निरर्थकमिदमश्वमुखद्वयं किन्नरमिथुनमनुसृतमाश्रितमिति । विचार्यमाणे सति विचिन्त्यमाने
सत्ययमात्मैव स्वचेतन एव मे मम पर इवान्य इव हास हास्यमुपजनयति निष्पादयति । न जाने
नाकलयामि कियताध्वना कियन्मार्गेण विच्छिन्न विच्छेद प्राप्तमितो मत्सकाशाद्बल सैन्यमनु-
याय्यलुगमनशीलमित्यर्थ । मे मम । महाजबो महावेग । हि निश्चितम् । इन्द्रायुधो निमेष-
मात्रेण चक्षुषो निमीलनमात्रेणातिदूरमतिविप्रकृष्टमत्यतिक्रमण करोति । न चेति । अस्मिन्महा-
वने महाविपिन आगच्छतागमन कुर्वता मया पन्था मार्गो न च निरूपितो न ज्ञात । कस्मात् ।
तुरगस्येन्द्रायुधस्य यो वेगो रयस्त्रिंशत्तदुनुरोधात् । कीदृशेन मया । बद्धेति । तस्मिन्किन्नर-
मिथुने बद्धा स्थापिता दृष्टिर्येन स तथा तेन । अथ वन विशेषयन्त्याह—अविरलेति । अविर-
लानि निबिडानि । अन्योन्यसंबद्धानीत्यर्थ । यानि तरुशतानि वृक्षशतानि, शाखा स्कन्ध-
शाखा, गुल्मा विटपा, लता, शाखाम्य प्रादुर्भूता. शाखा, एतेषां सतान परम्परा तेन गहने
कलिले । निरेति । निरन्तर प्रत्यह निपतिनानि स्त्रलानि यानि शुष्कपर्णानि शुष्कपत्राणि

भूमि पर—इतनी दूर पर भूताविष्ट व्यक्ति की भांति क्यों आ गया ? और मैंने क्यों व्यर्थ ही
इस किन्नर जोड़ी का पीछा किया—जब इस बात पर सोचता हूँ तो मेरी यह आत्मा ही, दूसरे
व्यक्ति की भाँति, मेरी हँसी उड़ाती है । मेरा अनुयायी सैन्य न जाने यहाँ से कितनी दूर
विछुड़ा हुआ है, निश्चय ही इन्द्रायुध अत्यन्त वेगवान् है, निमेष मात्र में आँख को झपकाने
में जितना समय लगता है, उतने ही समय में यह बहुत-सी दूरी पार कर जाता है । और फिर
मैंने थोड़े के वेग के कारण तथा किन्नरों के जोड़े पर आँख लगाये हुए, आते हुए ने, इन सटे
(पास पास उगे) हुए सैकड़ों वृक्षों, उनकी शाखाओं, झाड़ियों तथा लताओं की परम्परा
(अथवा विस्तृत लताओं) के कारण घने (अगम्य), तथा निरन्तर सुखे पत्तों से व्याप्त
(घरा) तल वाले महावन में (उस महावन को पार करते हुए) मार्ग भी नहीं देखा कि
जिस मार्ग से कि मैं लौट कर जाऊँगा । और इस प्रान्त में यदि मैं बड़े प्रयासपूर्वक घूमूँ-फिर
तो भी मुझे किसी उस मरणधर्मा मनुष्य को प्राप्त करने की (आशा ही है) कि जो मुझे सुवर्ण

सुवर्णपुरगामिन पन्थानमुपदेक्ष्यति । श्रुत हि मया बहुशः कथ्यमानमुत्तरेण सुवर्णपुर सीमन्तलेखा पृथिव्याः सर्वजनपदानाम्, ततः परतो निर्मानुषमरण्यम्, तच्चातिक्रम्य कैलासगिरिरिति । अयं च कैलासः । तदिदानीं प्रतिनिवृत्त्यैकाकिना स्वयमुत्प्रेक्ष्योत्प्रेक्ष्य दक्षिणामाशा केवलमङ्गीकृत्य गन्तव्यम् । आत्मकृतानां हि दोषाणां नियतमनुभवितव्य फलमात्मनैव इत्यवधार्य वामकरतलचलितरश्मिपाशस्तुरगम व्यावर्तयामास । निवर्तिततुरगमश्च पुनश्चिन्तितवान्—‘अयमुद्भासितप्रभाभास्वरो भगवान्भानुरधुना दिवस-श्रियो रक्षनामणिरिव मध्यमलकरोति । परिश्रान्तश्चायमिन्द्रायुधः । तदेनं तावदागृही-

तैरवकीर्णं व्याप्तं तलमधोभगो यस्य तस्मिन् । येन पथा प्रतिनिवृत्त्यं व्यापुष्यं यास्यामि गमिष्यामि । न चेति । अस्मिन्प्रदेशे प्रयत्नेनाप्युद्योगेनापि परिश्रमता परिश्रमणं कुर्वता मया कश्चित् सत्यधर्मा मनुष्यो न चासाद्यते न प्राप्यते यं पुमान्सुवर्णपुरगामिन पन्थानं मार्गमुप-देक्ष्यत्युपदेशं करिष्यति । मया बहुशोऽनेकवारं कथ्यमानं प्रतिपाद्यमानम् । जनैरिति शेषः । श्रुतमाकर्णितमुत्तरेण सुवर्णपुरम् । तद्विशेष्यद्वाह—सर्वेति । सर्वजनपदानां समग्रदेशानां पृथिव्या वसुधायां सीमन्तलेखा सीमन्तं केशवेशस्तस्य लेखेव लेखा । ततः परतोऽग्रतो निर्मानुष मनुष्यरहितमरण्यं काननम् । तद्वरण्यमतिक्रम्योत्तम्य कैलासगिरिरिति । अयं चेति । अयं प्रत्यक्षं कैलासः । तदिदानीं प्रतिनिवृत्त्यं व्यापुष्यैकाकिना मया स्वयमुत्प्रेक्ष्योत्प्रेक्ष्य विलोक्य विलोक्य दक्षिणामपार्चीं आशां दिशः केवलमङ्गीकृत्य स्वीकृत्य गन्तव्यं गमनीयम् । आत्मना कृतानां स्वयमाचरितानां दोषाणां दुष्कर्मणां नियतं निश्चितं फलमात्मनैव स्वयमेवानुभवितव्य-मनुभवविषयीकर्तव्यम् । इत्यवधार्येति निश्चितम् । वामेति । वामकरतलेन सन्त्यपाणितलेन चलितं कम्पितो रश्मिपाशः खलीनं येन स तुरगमिन्द्रायुधं व्यावर्तयामास निवर्तयामास । निवर्तिततुरगमश्चेति । निवर्तितं पश्चाद्वलितस्तुरगम इन्द्रायुधो येनैवभूतं पुनस्तदनन्तरं

पुर जाने का मार्ग बता देगा । मैंने यह बात कही जाती बहुत बार सुनी है कि सुवर्णपुर^१ से उत्तर दिशा में पृथिवी के सभी देशों की सीमान्त रेखा है—उससे परे मनुष्यों से रहित—अर्थात् निर्जन जगल है और उसको लौंघ कर—उससे परे कैलासपर्वत है । और यह कैलास पर्वत है ही । इसलिये तो मुझे लौटकर, अकेले ही अकेले, स्वयं अनुमान करके, केवल दक्षिण दिशा को पकड़े हुए जाना चाहिये । निश्चय ही अपने-आप स्वयं किये हुए दोषों का परिणाम स्वयं अपने-आप भुगतना पड़ता है ।” यह निश्चय करके बायीं हथेली से मोड़ी गयी^२ लगामोंवाले चन्द्रापीड ने बायें हाथ से लगामों की खींचकर घोड़े को लौटा लिया ।

घोड़े को लौटा लेने के पश्चात् वह फिर सोचने लगा—“अत्यन्त उज्ज्वल कालि से चमकता भगवान् सूर्य, अब दिन-भी के कमरबन्द का रत्न सरीखा बना हुआ सुन्दर दिन के मध्य भाग (अर्थात् कटि-प्रदेश) को सुशोभित कर रहा है और यह इन्द्रायुध थक गया है ।

१. उत्तरेण सुवर्णपुरम्—सुवर्णपुराद् उत्तर दिशि । ‘पुत्र्या द्वितीया’ इस सूत्र से द्वितीया विभक्ति का प्रयोग है ।
२. वलित ।

तकतिपयदूर्वाप्रवालकवल कस्मिंश्चित्सरसि शिलाप्रस्रवणे वा सरिदम्भसि वा स्नात-
पीतोदकमपनीतश्रम कृत्वा स्वयं च सलिल पीत्वा कस्यचित्तरोरधश्छाया मुहूर्तमात्रं
विश्रम्य ततो गमिष्यामि' इति चिन्तयित्वा सलिलमन्वेषमाणो मुहुर्मुहुरितस्ततो
दत्तदृष्टिः पर्यटन्नलिनीजलावगाहोत्थितस्याचिरादपक्रान्तस्य महतो गिरिचरस्य वनगज-
यूथस्य चरणोत्थापितैः पङ्कपटलैराद्रीकृतम्, करावकृष्टैश्च समृणालमूलनालैः कमल-
कलापैः कस्मापितम्, आर्द्राद्रिंश्च शैवलप्रवालैः श्यामलितोद्देशम्, उदलितैश्च कुमुद-

चिन्तितवाग्यातवान् । तदेव दर्शयति—अधुनेति । अधुना साप्रतमयमुद्रासितातिप्रकटी-
भूता या प्रभा कान्तिस्तथा भास्वर शोभमानो यो भवानैश्वर्यवान्मातु सूर्यो दिवसश्रियो वासर-
लक्ष्म्या रश्मनामणिरिव मेखलारत्नमिव मध्यमवलग्नम् । सूर्यपक्षे मध्य मध्यभागम् । अलकरोति
विभूषयति । परिश्रान्त खिन्नश्चायमिन्द्रायुधं तत्तावदादावेनमश्रम् । आगृहीतेति । आगृहीता
आत्ता कतिपये कियन्तो दूर्वाया शतपर्वाया प्रवालकवला पङ्कवप्रासा येन स तम् ।
कस्मिंश्चिदनिर्दिष्टनाम्नि सरसि कासारे शिलाप्रस्रवणे वा निक्षरे वा सरिदम्भसि वा नदी
जले वा । स्नात इति । पूर्वं स्नात पश्चात्पीतमुदकं येन स तम् । अत एवापनीत-
श्रम दूरीभूतक्लमं कृत्वा विधाय स्वयं च सलिलं पानीयं पीत्वा पानं कृत्वा कस्यचित्तरोर-
निर्दिष्टनाम्नो वृक्षस्याधरछायाया मुहूर्तमात्रं विश्रम्य विश्रामं गृहीत्वा ततः पश्चाद्गमिष्यामि
गमनं करिष्यामि । इति पूर्वोक्तं चिन्तयित्वा ग्यात्वा सलिलमन्मोऽन्वेषमाणो गवेषमाणो
मुहुर्महुर्बारवारमितस्ततो दत्ता दृष्टिर्येनैवभूत पर्यटन्परिभ्रमन्मार्गमध्वानमद्राक्षीदपश्यदित्य-
न्वयः । अथ मार्गं विशेषयन्नाह—नलिनीति । नलिनी कमलिनी तथा सयुक्तं जलं नलि-
नीजलं तस्यावगाहं आलोढनं तस्मादुत्थितस्य निःसृतस्याचिरात्स्वरूपकालापक्रान्तस्य पश्चाद-
लितस्य महतो महीयसो गिरिचरस्य पर्वतचारिणो वनगजयूथस्य हस्तिमूहस्य चरणोत्थापितैः
क्रमोद्धृतैः पङ्कपटलैः कदम्बसमूहैराद्रीकृतं समुन्नीकृतम् । तथा करावकृष्टैः करैः शुण्डादण्डैरव-

सो पहले इसको दूर्वा घास की कोमल पत्तियों के कई ग्रास खिलाकर किसी झील अथवा पर्वतीय
झरने में अथवा किसी नदी के जल में स्नान करवा करके, पानी पिलाकर तथा थकावट दूर
करवा कर और स्वयं जल पीकर किसी वृक्ष के नीचे छाया में कुछ देर तक विश्राम करके तब
जाऊँगा ।” यह सोचकर उसने जल ढूँढना आरम्भ किया, बार बार इधर-उधर दृष्टि डाली
और इस प्रकार भटकते हुए उसने पर्वतों में भ्रमण करने वाले, (किसी समीपस्थ)
कमलों वाले तालाब के जल में स्नान से (उठे हुए) उठकर आये, अभी ही वहाँ से लौटे
हुए बड़े भारी जगली हाथियों के झुण्ड के पोंवों द्वारा ऊपर लाये हुए कीचड़ के ढेर
(ढेर सारे कीचड़) से गीले हुए मार्ग को देखा । यह (मार्ग) (उन हाथियों की)
खूँटों द्वारा खींचे गये तन्तुओं, जड़ों तथा डण्डियों सहित कमल-समूहों से रङ्गविरञ्जिता था,
इसका प्रदेश (इसकी पक्ति) गीले गीले शैवल के पत्तों द्वारा काला हुआ था, और इस मार्ग
पर बीच-बीच में (जहाँ-तहाँ) कुमुद, कुवलय तथा कद्धार (विभिन्न प्रकार के कमलों)

कुबलयकह्वारकुड्मलैरन्तरान्तरा विच्छुरितम्, उत्खातैश्च सकर्दमैः शालूककन्दैरा-
कीर्णम्, आखण्डितैश्च कुसुमस्तवकसारैर्वनपल्लवैराच्छादितम्, आलूनाभिश्च कुसु-
मोपविष्टोल्लसत्षट्पदाभिर्वनलताभिराकुलितम्, अभिनवकुसुमपरिमलवाहिना च
तमालपल्लवसरसश्यामेन मदजलेन सर्वतः सिक्त मार्गमद्राक्षीत् । उपजातजलाशय-
शङ्कश्च त प्रतीपमनुसरन्तु दूग्धीबह्वयैरुपरिच्छन्नमण्डलाकारैः सरलसालसल्लकीप्रायैर-
विरलैरपि निःशाखतया विरलैरिवोपलक्ष्यमाणैः पादपैरुपेतैः, स्थूलकपिलवालुकेन,

कृष्टैराकर्षितैर्मृणाल बिस मूलानि च नालानि च ते सहवर्तमानैः कमलकलापैः कसमाधित
चित्रवदाचरितमार्द्राणि चार्द्राणि चार्द्राणि तैः शैबलप्रवालैर्जलशूककिसलयैः श्यामलित
कृष्णीभूत उद्देश प्रदेशो यस्य स तम् । उद्दलितैरवकृष्टैः कुसुद श्वेवोत्पलम्, कुबलय कुबेलम्,
कह्वार सौगन्धितम्, तस्य कुड्मलानि मुकुलानि तैरन्तरान्तरा मध्ये मध्ये विच्छुरित व्यासम् ।
उत्खातैरुत्पाटितैः सकर्दमैः सहपङ्केन वर्तमानैः शालूककन्दैरुत्पलानां कन्दैः । 'उत्पलानां तु
शालूकम्' इति कोशः । आकीर्णं व्यासम् । आ समन्तात्खण्डितैरिच्छन्तैः कुसुमानां पुष्पाणां
स्तवकैर्गुच्छकैः सारैः प्रधानैर्वनपल्लवैररण्यकिसलयैराच्छादितमावृतम् । आलूनाभिश्चिन्नाभि
कुसुमोपविष्टा पुष्पमध्यवर्तिनः उल्लसन्तो दीप्यमाना षट्पदा भ्रमरा यास्वैव विधाभिर्वनलता-
भिररण्यव्रततिभिराकुलितमाकीर्णम् । अभिनवेति । अभिनवः प्रत्यग्रो यः कुसुमपरिमल
पुष्पगन्धस्तद्वाहिना । तमालस्तापिच्छस्तस्य पल्लवाः किसलयास्तद्वत्सरसश्यामेन मदजलेन
दानवारिणा सर्वतो विष्वक्सिक्त सिञ्चितम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । उपजातेति । उपजाता
समुत्पन्ना जलाशयस्य जलाधारस्य शङ्करेका यस्य स तथा त मार्गं प्रतीपमभिमुखमनुसरन्त-

की कलिया बिलखी हुई थीं, और उसपर उखाड़े हुए कीचड़ सहित (कीचड़ में सने), कमल
की जड़े ' फैली हुई थीं, वह टुकड़े टुकड़े की हुई तथा पुष्प गुच्छों से मिश्रित जङ्गली वृक्षों की
टहनियों से ढका हुआ था, झपट कर तोड़ ली गईं तथा (उनके) फूलों पर बैठे तथा उनपर
मडराते भौरो वाली वन्य लताओं द्वारा खूब ढका हुआ था और ताजे फूलों की गन्ध से युक्त
तथा 'तमाल' के पत्ते के रस सरीखा काला (हस्तियों का) मद-जल इस पर सब स्थानों पर
छिड़का हुआ था ।

(वहाँ समीप ही) जलाशय के होने का सन्देह (मन में) जिसके उत्पन्न हो
गया था ऐसा वह । इसीलिये उस मार्ग पर उल्टा (पीछे की ओर) चलता हुआ, कैलास
पर्वत के नीचे नीचे (कैलास तल के साथ साथ) कुछ दूर तक चला । (कैलास पर्वत
का वह निम्नला भाग—कैलास-तल) गर्दन उठाये हुए व्यक्तियों द्वारा ही दिखायी दे सकने
वाले, जिनकी चोटियों गोल छतरी के आकार की थीं ऐसे, अधिकतर सरल, साल तथा सल्ल-
की वृक्षों से भरे (घने) हुए भी, शाखाएँ न होने के कारण छोटे प्रतीत होते वृक्षों से युक्त

शिलाबहुलतया विरलतृणोलपेन, वनद्विपदशनदलितमनःशिलाधूलिकपिलेन, आभङ्गिनीभिरुक्तीर्णाभिरिव पत्रभङ्गकुटिलाभिः पाषाणभेदकमञ्जरीभिर्जटिलीकृतशिलान्तरालेन, अनवरतगलद्गुग्गुलुद्रुमद्रवार्द्राकृतहृषदा, शिखरस्रुतशिलाजतुरसपिच्छिलोपलेन टङ्कनहयसुरखण्डितहरितालक्षोदपासुलेन, आसुनखरोत्खातबिलावकीर्णकाञ्चनचूर्णेन, सिकतानिमग्नचमरककस्तूरिकाशृगीसुरपङ्क्तिना, सशीर्णरङ्गुरलकरोमप्रकर-

नुरगच्छन् । उद्ग्रीवैरुर्वर्कधरैः पुरुषैर्हर्यैर्द्रष्टु योग्यैरुपरि प्रान्ते छत्रमण्डलस्यातपवारणबलयस्याकारो येषां ते । छत्राकारैरित्यर्थः । सरलेति । सरला भवक्रा. साला वृक्षविशेषा. सल्लक्ष्यो गजमियास्ता एव प्रायो बाहुल्येन येष्वेवविधैरविरलैर्निबिडैरपि नि शाखतया स्कन्ध-शाखाराहित्यतया विरलैरिवानिबिडैरिवोपलक्ष्यमाणैर्दृश्यमानैः पादपैर्वृक्षैरुपेतेन सहितेन । तथा स्थूला स्थविष्ठा कपिला पिङ्गला बालुका सिकता यस्मिंस्तेन । शिलानां बहुलता तथा विरलानि स्लोकानि तृणान्युलपाश्च बल्लथो यस्मिंस्तेन । वनेति । वनद्विपानामरण्यदन्तिना दशनैर्दन्तैर्दलिता मर्दिता या मन शिला मनोगुप्ता तस्या धूली रेणुस्रया कपिलेन पीतरङ्गेन । आ समन्ताद्भङ्गिनीभिर्द्विधाभवनशीलामिरुक्तीर्णाभिरिवोक्तीर्य कर्षिताभिरिव पत्रभङ्ग पत्र-वल्ली तद्वत्कुटिलाभिर्वक्राभिः पाषाणभेदकनाम्न्यो या मञ्जरी बल्लयस्ताभिरजटिल जटिल क्रियत इति जटिलीकृत शिलयोरन्तराल मध्यभागो यस्य तत्तेन । तथानवरत निरन्तर गलन्त स्रवन्तो ये गुग्गुलुद्रुमा. पिलङ्कषवृक्षास्तेषां द्रवो रसस्तेनार्द्राकृतानि दृषन्ति प्रस्तरा यस्मिंस्तेन । तथा शिखरैर्म्य साजुन्य स्नुतश्च्युतो य. शिलाजतुरसो गिरिजद्रवस्तेन पिच्छिला विजिला उपला यस्मिंस्तेन । टङ्कनेति । टङ्कन प्रस्तरदारक तल्लक्षणो यो हयसुरोऽश्वशफस्तेन खण्डित शकलीकृत यद्हरिताल गोदन्त तस्य क्षोदश्चूर्णं तेन पासुलेन पासुयुक्तेन । तथाख्नुना वृषाणां नखरैर्नखैरुत्खातान्यविखनितानि यानि बिलानि विचराणि तैर्म्योऽवकीर्णमवध्वस्त काञ्चनचूर्णं सुवर्णचोदो यस्मिंस्तेन । तथा सिकतासु बालुकासु निमग्ना द्रुहिताक्षमरकाक्षमर्य, कस्तूरिकाशृग्यो नेपालदेशप्रसिद्धा, तेषां सुरपङ्क्तयो यस्मिंस्तेन । तथा सशीर्णो विगलितो

था, मोटी-मोटी पीली पीली ककणियोंसे युक्त था, शिलाओं की बहुतायत होने के कारण वहाँ घास और बेलें^१ बहुत कम थीं, वन्य हस्तियों द्वारा दलित मनःशिला के चूरे से यह स्थान भूरा हो गया था, उसकी शिलाओंके बीच बीच में (शिलाओं के बीच के भागों में) लहराती हुई, मानों उनपर खोदी हुई-सी प्रतीत होती, रैखिक चित्रकारियों के समान धुधराली, पाषाणभेदक नाम के वृक्ष की टहनियाँ उगी हुई थीं, इसकी शिलाएँ निरन्तर रिसते (इसपर उगे) गूगलवृक्ष के रस से गीली थीं, इसके पत्थर (कैलास पर्वत की) चोटियों से चूए हुए शिलाजीत के रस से चिकने कर रखे थे, इसपर सर्वत्र टाकी-सरीखे अश्वखुरों से चूर्णित हरिताल के चूरे की धूल फैली हुई थी, चूहों द्वारा अपने नखों से खोदे हुए किलों पर सोने का चूरा बुरका हुआ था, (वहाँ पर विद्यमान) रेत पर चमर तथा कस्तूरी मृगों के पंखों की पत्तियों की छापें पड़ी हुई थी, काटकर गिरायी हुई रक्त तथा रत्नक नाम के हरिणों की ऊन

निचितेन, विषमशिलाच्छेदोपविष्टजीवजीवकयुगलेन, वनमानुषमिथुनाभ्यासिततट-
गुहामुखेन गन्धपाषाणपरिमलामोदिना, वेन्नलताप्रतानप्ररुढवेणुना कैलासतलेन
कचिद्ध्वानं गत्वा तस्यैव कैलासशिखरिणः पूर्वोत्तरे दिग्भागे जलभारालस जलधर-
व्यूहमिव बहुलक्षपान्धकारमिव पुञ्जीकृतमत्यायत तरुखण्डं ददर्श । तच्च समुखा-
गतेन कुसुमरजःकषायामोदिना जलसंसर्गशिशिरेण शीकरिणा चन्दनरससमस्पर्श-
नालिङ्ग्यमान इव जलतरङ्गमारुतेन कमलमधुपानमत्तानां च श्रोत्रहारिभिः कलहंसानां
कोलाहलैराहूयमान इव विवेश ।

रङ्गमृगविशेष, रत्नक उरभः, एतयोर्वी रोमप्रकरस्तनूरुहसमूहस्तेन निचितेन भ्यासेन । तथा
विषमा असमा ये शिलाच्छेदास्तत्रोपविष्टान्यासीनानि जीवजीवकयुगलानि विषदर्शनस्युक्त
युग्मानि यस्मिन्स्तङ्केन । मयूराकृतय पक्षिविशेषा जीवजीवका । ते च दक्षिणदेश एतन्ना-
मैव प्रसिद्धा । वनेति । वनमानुषमिथुनैर्मनुष्याकृतिसदृशाकारैर्वनचारिविशेषैरध्यासिता-
न्याश्रितानि तटगुहामुखानि यस्मिन्स्तङ्केन । गन्धपाषाण सुगन्धद्रव्यविशेषस्तस्य परिमलो
विमर्दजनितो गन्धो विद्यते यस्मिन्स्तङ्केन । तथा वेन्नलता वेन्नवल्लयस्तासां प्रताने शाखापत्र-
प्रचये प्ररुढा उद्भूता वेणवो वशा यस्मिन्स्तङ्केन । एवमिधेन कैलासतलेन रजताद्रथधोभागेन
कचित्किञ्चनमात्रमध्वान पन्थाव गत्वा तस्यैव कैलासशिखरिण पूर्वोत्तरे दिग्भाग ईशान्यामस्या-
यतमतिविस्तीर्णं तरुखण्डं वृक्षसमूहं ददर्शवलोकयामास । जलभारेण पानीयबीवधेनालस
मन्थरम् । कृष्णत्वसाम्यादाह—जलेति । जलधरा मेघास्तेषां व्यूहमिव समूहमिव । बहु
लेति । बहुल कृष्णपक्षस्तस्य क्षपा रात्रिस्तस्या पुञ्जीकृत राशीकृतमन्धकारमिव भ्रान्तमिव ।
अत्र जलान्धकारयोर्नीलगुणसम्बन्धात्साम्यं प्रदर्शितम् । तच्चेति । तत्पूर्वोक्ततरुखण्डं विवेश
प्रवेश चकारेत्यन्वयः । किं क्रियमाणः । समुखागतेनाभिमुखायातेन जलतरङ्गमारुतेन पानीयबी-

(रोधो) के गुच्छे वहाँ बिले हुए थे, वहाँ ऊँची नीची शिलाओं के टुकड़ों पर जीवजीवक
(पक्षी) के जोड़े बैठे थे, तटवर्ती गुफाओं के मुखों पर वनमानुष बैठे थे, (कैलास पर्वत का
वह अध प्रदेश) गन्धपाषाण (नाम के पत्थर) की गन्ध से सुगन्धित था, और उसमें बैठ
की लता की झाड़ियों^१ के बीच बोंस उगे हुए थे । उसी कैलास पर्वत के पूर्वोत्तरीय प्रदेश में
उसने जल के भार से मथर हुए घन समूह के सदृश प्रतीत होता मानो कृष्णपक्ष का अन्धकार
ही वहाँ एकत्रित हो गया हो—ऐसे एक बहुत बड़े लम्बे चौड़े (विस्तृत) वृक्षकुञ्ज को
देखा । और वह उस (कुञ्ज) में, सामने से आयी, (सामने बहती हुई), कुसुमों के पराग-
कर्णों की मधुगन्ध से युक्त जल के सम्पर्क से शीतल हुई, जलकर्णों से भरी, चन्दन के उबटन के
समान स्पर्श वाली, जल की लहरों से आये वायु से (स्वागत के चिह्नस्वरूप) आलिङ्गित
किया जाता हुआ सा तथा कमल के रस को पीकर मत्त हुए कलहलों के कर्णों के लिए रुचिकर
कोलाहलों से बुलाया जाता हुआ—आमन्त्रित-सा प्रविष्ट हो गया ।

१. प्रताने शाखापत्रप्रचये ।

प्रविश्य च तस्य तरुखण्डस्य मध्यभागे मणिदर्पणमिव त्रैलोक्यलक्ष्म्याः स्फटिकभूमिगृहमिव वसुंधरादेव्याः, जलनिर्गमनमार्गमिव सागराणाम्, नित्यन्दमिव दिशाम्, अशावतारमिव गगनतलस्य, कैलासमिव द्रवता-
मापन्नम्, तुषारगिरिमिव विलीनम्, चन्द्रातपमिव रसतामुपेतम्, हराट्टहासमिव जलीभूतम्, त्रिभुवनपुण्यराशिमिव सरोरूपेणावस्थितम्, वैदूर्यगिरिजालमिव सलिलाकारेण परिणतम्, शरदभ्रवृन्दमिव द्रवीभूयैकत्र नित्यन्दितम्, आदर्शमिव

चीसमीरणेनालिङ्ग्यमान इवाश्लिष्यमाण इव । अथ वायु विशिनष्टि—कुसुमेति । कुसुमर जसा पुष्परागाणा कषायस्तुवर आमोदो मुखवासनो विद्यते यस्मिन्स तेन । जलेति । जलस्य पानीयस्य ससर्गं सबन्धस्तेन शिशिर शीतल शीकरो वातास्त वारि विद्यते यस्मिन्स तेन । अत्रास्त्यर्थे इत् । चन्दनेति । चन्दन मलयज तस्य रसो द्रवस्तस्य सम सदृशः स्पर्शो यस्य स तेन । कमलस्य नलिनस्य मधु रसस्तस्य पानमास्वादस्तेन मत्तानामुत्कटानां कलहसानां कादम्बानां श्रोत्रहारिमि कर्णरुचिरै कोलाहलै कलकलैराहुयमान इवाह्वानविषयीक्रियमाण इव । तस्य तरुखण्डस्य मध्यभागेऽन्तरालप्रदेशे प्रविश्य च प्रवेश कृत्वाच्छोद नाम यस्यैवभूत सर कासार दृष्टवानालोकितवान् । अथ सरो विशेषयन्नाह—मणीति । त्रैलोक्यलक्ष्म्यास्त्रिभुव नश्रियो मणिदर्पणमिव रत्नादर्शमिव । वसुन्धरादेव्या रत्नगर्भादेव्या स्फटिकभूमिगृहमिव स्फटिकहर्म्यमिव । सागराणा समुद्राणा जलनिर्गमनमार्गमिव वारिबहिर्गमनपन्थानमिव । दिशां ककुभा नित्यन्दमिव रसक्षरणमिव । गगनतलस्य व्योमतलस्याशावतारमिव तदशेनावतीर्णमिव । निर्मलश्वेतरूपत्वादाह—कैलासेति । कैलासमिव रजताद्रिमिव । एतस्य पाषाणमयत्वात्सरसश्च द्रवरूपतया सामर्थ्यं न सम्भवतीत्यत आह—द्रवेति । द्रवता रसतामापन्न प्राप्तम् । हिमजलवत्त्वादाह—तुषारेति । तुषारगिरिमिव हिमाचलमिव । तस्य दृढत्वाच्चोपमानत्वमित्यत आह— विलीनेति । विलीनम् विद्रुवमित्यर्थं । अमृतमयत्वादाह—चन्द्रेति । चन्द्रस्य शशिन आत पमिव प्रकाशमिव । तस्य तेजोरूपत्वाच्च साम्यमित्याह—रसेति । रसता जलतामुपेत प्राप्तम् । विषवत्त्वसाम्यादाह—हरेति । हरस्येश्वरस्य योऽट्टहासो महाहासस्तमिव । तस्य क्रियारूपत्वा-

और प्रविष्ट होकर, उसने, उस वृक्षकुज के मध्य भाग में, एक अत्यन्त सुन्दर तथा आँखों को हर्षित करने वाली अच्छोद नाम की शील देखी । वह शील ऐसी प्रतीत हुई कि मानो तीनों लोकों की सुन्दरता की देवी का मणिमय दर्पण हो, अथवा भूमिदेवता का स्फटिक निर्मित भूमिगत कक्ष हो अथवा महासमुद्रों के जल निकलने का मार्ग हो, अथवा (सभी) दिशाओं से रिसता द्रव (नित्यन्द) हो, अथवा आकाश का आशिक अवतार हो, अथवा द्रव बना हुआ मानो कैलासपर्वत हो, पिघला हुआ हिम पर्वत हो, अथवा तरल बनी हुई चॉदनी हो, अथवा जल बना हुआ शिवजी का (श्वेत) अट्टहास हो, अथवा तीन भुवनों के पुण्य कर्मों का भंडार वह शील के रूप में टिका हुआ हो, वैदूर्य (मणि) की कई पहाड़ियों वहाँ जल में परिणत हो गयी हों, अथवा मानो शीतश्रुत के बादलों का समूह जल रूप में एक ही स्थान पर चू पड़ा

प्रचेतसः स्वच्छतया, मुनिमनोभिरिव सज्जनगुणैरिव हरिणलोचनप्रभाभिरिव मुक्ताफलांशुभिरिव निर्मितम्, आपूर्णपर्यन्तमप्यन्तः स्पष्टदृष्टसकलवृत्तान्ततया रिक्तमिबोपलक्ष्यमाणम्, अनिलोद्धूतजलतरङ्गशीकरधूलिजन्मभिः सर्वतः सस्थितैः सरक्ष्यमाणमिवेन्द्रचापसहस्रैः, प्रतिमानिभेनान्तःप्रविष्टसजलचरकाननशैल-
नक्षत्रग्रहचक्रबालं त्रिभुवनमुद्भिन्नपङ्कजेनोदरेण नारायणमिव विभ्राणम्, आसन्नकैला-

साम्य न स्यादित्याशयेनाह—जलीति । जलीभूतमिव इत्योरैक्याजलीभूतमिव । सुखजनकत्व-
साम्यादाह—त्रिभिर्विति । त्रिभुवनस्य त्रिविष्टपस्य पुण्यराशिमिव अथ समूहमिव । अस्यामूर्त-
त्वाच्च साम्यमित्याशयेनाह—सर इति । सरोरूपेण कासाररूपेणावस्थितम् । कृतावस्थानमि-
त्यर्थः । नीलत्वसाम्यादाह—वैड्विति । वैडूर्यं बालबाबजं तन्मयं गिरिजालमिव । अतिकठि-
नत्वात्तत्पुष्पतालुपपत्तेराह—सलिलेति । सलिलाकारेण अकाकारेण परिणतं तद्रूपताभापन्नम् ।
उज्ज्वलत्वसाम्यादाह—शरद् इति । शरत्कालीनं घनात्ययसमयसमयं यद्ब्रह्मन्दं मेघपटल
तदिव । एतस्याकाशस्यत्वात्तत्साम्यानुपपत्तेराह—द्रवीति । द्रवीभूय रसीभूयैकत्र स्थले
निल्यन्दितं निर्गलितम् । स्वच्छप्रतिबिम्बसक्रान्तिसाम्येनाह—आदर्शेति । प्रचेतसो बहन्त्या-
दशमिव मुकुरमिव स्वच्छतया । उपमानान्तराण्याह—मुनिरित्यादि । मुनीनां वार्धयमानां
मनोभिश्चितैरिव, सज्जनानामाप्तानां गुणैः क्षौर्वादिभिरिव, हरिणानां मृगाणां लोचनप्रभाभिर्नैत्र-
कान्तिभिरिव मुक्ताफलानां रसोज्जवानामंशुभिः किरणैरिव निर्मितं निष्पादितम् । चतुर्ध्वज-
तिनिर्मलत्वमेव नियामकमुल्लेखायाम् । पुनः कीदृशमिबोपलक्ष्यमाणमित्याह—रिक्तमिति ।
रिक्तमिव शून्यमिव । तत्र हेतुमाह—अन्तरिति । अन्तर्मध्ये स्पष्टं प्रकटं यथा स्यात्तथा इष्टोऽव-
लोकितं सकलवृत्तान्तं समग्रोदन्तो बन्ध तस्य भावस्तथा तथा । तर्हि रिक्तमेव मविष्यतीत्याह-
येनाह—आपूर्णेति । विचित्रत्वम् । एतद्ब्रह्ममादायैवोपेक्ष्यते—इन्द्रेति । इन्द्रचापसहस्रैरा-
खण्डलधनुःसहस्रैः संरक्ष्यमाणमिव त्रायमाणमिव । एतदेव विशेषबलाह—अनिलेति । अनि-

हो । वह मानो (जल के स्वामी) वरुण का दर्पण था । अपनी विमलता के कारण वह मानो
मुनियों के मनों से अथवा भले आदर्शियों के गुणों से अथवा हरिणों की आँखों की कान्ति से
अथवा मोतियों की उज्ज्वल किरणों से गढ़कर बनाया गया प्रतीत होता था । किनारों तक
पूरा-पूरा भरा हुआ होने पर भी, भीतर से स्पष्ट ही सारा वृत्तान्त दिखायी देने के कारण खाली
सा दिखायी दे रहा था, वायु से उछाली हुई जल की लहरों की सूक्ष्म (धूलि रूप) फुहारों से
उत्पन्न हुए सब स्थानों पर उपस्थित सहस्रों इन्द्रधनुषों द्वारा मानो सरक्षित^१ प्राणियों को
अपने में धारण किया हुआ वह सरोवर तीनों भुवनों को धारण किया हुआ प्रतीत होता
था, खिले हुए कमल—नाभि कमल—से युक्त उदर द्वारा तीनों भुवनों को धारण किये हुए
विष्णु की भांति उस झील ने अपने खिले कमलों वाले मध्य भाग में प्रतिबिम्बों के बहाने अपने
भीतर प्रविष्ट जलचरों, वनों, पर्वतों, ताराओं तथा ग्रहमण्डलों को धारण किया हुआ था ।

१ लोग भी अपने आप को इन्द्रधनुषों द्वारा सरक्षित समझते हैं ।

सावतीर्णस्य च शतशो भगवतः खण्डपरशोर्मजनोन्मज्जनभोभचलितचूडामणिचन्द्र-
खण्डच्युतेनामृतरसेन जलक्षालितवामार्धकपोलगलितलावण्यप्रवाहानुकारिणा मिश्रित-
जलम्, उपकूलतमालवनप्रतिबिम्बान्वकारिताभ्यन्तरैर्दृश्यमानरसातलद्वारैरिव सलिल-
प्रदेशैर्गभीरतरम्, दिवाप्युपजातनिशाशङ्कैश्चक्रवाकमिथुनैः परिह्रियमाणनीलोत्पलवन-
गहनम्, असकृत्पितामहपरिपूरितकमण्डलुपरिपूतजलम्, अनेकशो बालखिल्यकदम्ब-

लेन वायुनोद्धता उत्प्लिता ये जलतरङ्गा पानीयकल्लोलास्तेषां सीकरधूलयस्ताभ्यां जन्मोत्पत्तिर्येषां
तैः। कीदृशैः। सर्वतः समन्तात्सन्धितैः कृतावस्थानैः। अत्र कल्लोलानां वक्रवात्सीकरधूली-
नामपि तदवस्थत्वाच्च शक्रचापोपमानम्। पुनः सरो विशेषयन्नाह—उद्भिन्नेति। उद्भिन्नानि
विकसितानि पङ्कजानि कमलानि यस्मिन्नेयविधेनोदरेण मध्येन। द्वितीयपक्ष उद्भिद् पङ्कज नाभि
कमल यस्मिन्नेवभूतेनोदरेण जठरेण नारायणमिव कृष्णमिव त्रिभुवन त्रिविष्टपं विभ्राण
दधानम्। अथ त्रिभुवन विशेषयन्नाह—प्रतिमेति। प्रतिमा प्रतिबिम्बं तस्य निभेन व्याजेनान्त
प्रविष्ट मध्यप्रविष्ट सह जलचरेण नक्रचक्रादिना वर्तमान यत्कानन वनम्, शैलोऽद्रिः, नक्षत्राणि
ऋक्षाणि, ग्रहा मङ्गलादयः, तेषां चक्रवाल समूहो यस्मिन्स्तथा। पुनस्तदेव विशेषयन्नाह—
आसन्नेति। आसन्न समीपवर्ती यः कैलासो रजताद्रिस्तस्मादवतीर्णस्थोत्तरितस्य शतशः शतवार
भगवतो माहात्म्यवत् खण्डपरशोरीश्वरस्य मज्जनोन्मज्जनाभ्यां प्रतीताभ्यां यः क्षोभश्चित्तचाञ्चल्य
तेन चलितः कम्पितो यच्चूडामणिभूतश्चन्द्रखण्डस्तस्माच्च्युतेन सस्तेनामृतरसेन पीयूषद्रवेण
मिश्रितमेकीभूत जल पानीय यस्य तत्तथा। अथ पीयूषरस विशेषयन्नाह—जलेति। जलेन
क्षालितो धौतौ यौ वामार्धकपोलौ पार्वतीगल्लात्परप्रदेशौ ताभ्यां गलितं च्युतं यल्लावण्य
सौन्दर्यं तस्य यः प्रवाहो रयस्तस्यानुकारिणा। तत्सदृशेनेत्यर्थः। उपेति। उपकूल उपकण्डे
यत्तमालवन तापिच्छवन तस्य प्रतिबिम्बं प्रतिच्छायस्तेनान्वकारवदाचरितान्यभ्यन्तराणि मध्य-
प्रदेशा येषां तैः। अत्रान्वकारिताभ्यन्तरत्वसाम्येनोत्प्रेक्षते—दृश्यमानेति। दृश्यमानरसातलद्वारै-

और समीपस्थ कैलाशपर्वत से उतरे हुए भगवान् शिव के सैकड़ों बार इसमें कूदने तथा निक-
लने से उत्पन्न हलचल द्वारा जोर से हिले (शिवजी के) मुकुट मणिभूत चन्द्रखण्ड से ही मानो
गिरा हुआ अमृत रस उसके जल में मिला हुआ था—वह अमृत रस जल से घोये गये
शिवजी के बाएँ अर्धभाग के (अर्थात् पार्वती के) कपोलों से गिरे हुए सौन्दर्य की
धारा के समान प्रतीत होता था। वह झील अपने किनारे के समीपस्थ तमाल वनों
के प्रतिबिम्बों द्वारा अन्धकारयुक्त किये हुए भीतरी भागों वाले, इसीलिये पाताललोक के प्रवेश-
द्वार सरीखे प्रतीत होते (अपने) जलीय प्रदेशों के कारण अधिक आतङ्कमय भीतिप्रद,
बनी हुई थी। (उस प्रदेश में) दिन में भी रात्रि का सन्देह (जिनके मन में) उत्पन्न हो गया
है ऐसे चक्रवा-चक्रवी (चक्रवाकों) के जोड़ों द्वारा छोड़े जाते हुए नील कमलों के पौधे उसमें
खूब भरे हुए थे। अनेक बार ब्रह्मा के कमण्डलु को इसमें भरने से इसका जल सर्वथा पवित्र हो
गया था। अनेक बार बालखिल्य (मुनियों) के समूह (इसके तट पर) सन्ध्योपासना कर

ककृतसध्योपासनम्, बहुशः सलिलावतीर्णसावित्रीभग्नदेवार्चनकमलसहस्रम्, सहस्रशः सप्तर्षिमण्डलस्नानपवित्रीकृतम्, सर्वदा सिद्धबधूधौतकल्पलतावल्कलपुण्योदकम्, उदकक्रीडादोहदागताना च गुह्यकेश्वरान्तःपुरफामिनीना मकरकेतुचाप-चक्राकृतिभिरतिविकटैरावर्तिभिर्नाभिमण्डलैरापीतसलिलम्, कचिद्वरुण-हसोपात्तकमलवनमकरन्दम्, कचिदिमाजमज्जनजर्जरितजरन्मुणालदण्डम्, कचित्त्र्यम्बकवृषभविषाणकोटिखण्डिततटशिलाखण्डम्, कचिद्यममहिषशृङ्गशिखर-

रिव वीक्ष्यमाणवडवासुखप्रतीहारैरिव । एवभूतैः सलिलप्रदेशैः पानीयस्थलैर्गभीरतर गम्भीरतरम् । अतएव पूर्वोक्तसाम्यादेवाह—दिवापीति । दिवापि दिवसेऽप्युपजाता समुत्पन्ना निशाया-स्त्रियामाया हाहा रेका येषा तैश्चक्रवाकमिश्रुनैः कोकद्वन्द्वैः परि सामस्येन ह्रियमाणं त्यज्यमान यन्नीलोत्पलववमिन्दीवरखण्ड तेन गहन निबिडम् । असकृदिति । असकृन्निरन्तर पितामहेन ब्रह्मणा परिपूरितो भूतो य कमण्डलु कुण्डिका तेन परि सामस्येन पूत पावन जल यस्य तत्तथा । अनेकश इति । अनेकशो वारवार बालखिलया सूर्यपुर सरा मुनयस्तेषा कदम्बकं समूहस्तेन कृत विहित सध्यावन्दन यस्मिस्तत्तथा । बहुश इति । अनेकश सलिले जलेऽवतीर्णोत्तीर्णा या सावित्री हुताशनपरम्नी तथा भग्नमुन्मूलित देवार्चनार्थ कमलाना नलिनाना सहस्र यस्मिस्तत् । सहस्रश इति । सहस्रवार सप्तर्षीणा मरीचिप्रभृतीना मण्डल समूहस्तस्य ज्ञानमाप्लवस्तेन पवित्रीकृतम् । सर्वदिति । सर्वदा सर्वकाल सिद्धबधूभिः सिद्धाङ्गनाभिर्धौतानि क्षाकितानि यानि कल्पलताया मन्दारव्रतया वल्कलानि चोचानि तैः पुण्यानि पवित्राण्युदकानि जलानि यस्मिस्तत्तथा । उदकेति । उदकस्य जलस्य या क्रीडाकेलिस्तस्या दोहदोऽभिलाषस्तेनागताना प्राप्ताना गुह्यकेश्वरस्य कुबेरस्यान्तःपुरफामिनीनामवरोचक्षीणा मकरकेतु कदपस्तस्य चापचक्रमारोपित धनुस्तद्द्राकृतिराकारो येषा तैरतिनिकटैरतिविपुलैरावर्ता विद्यन्ते येषु तैरावर्तिभिः । एवभूतैर्नाभिमण्डलैस्तुन्दकूपिकासमूहैरापीत प्रस्व सलिल जल यस्य तत्तथा । इदं च नाभिपर्यन्त-जलक्रीडावर्णनम् । कचिदिति । कस्मिंश्चित्प्रदेशे वरुणस्य प्रचेतसो हसेन मरालेनोपात्तो गृहीत-कमलवनस्य नलिनखण्डस्य मकरन्दो मरन्दो यस्मिस्तत्तथा । कचिदिति । दिग्गजाना दिग्दन्तिनां

चुके थे । बहुत बार इसके जलमें प्रविष्ट देवी सावित्री ने देवताओं की पूजा के लिये (इसमें से) हजारों कमल चुने थे । सहस्रों बार सप्तर्षि समूह ने (इसमें) स्नान करके इसको (पवित्र) किया था । सदा ही सिद्ध महिलाओं ने (इसमें) कल्पवृक्ष की छाल के अपने वस्त्र धोकर इसके जल को पवित्र किया था और जल में क्रीड़ाएँ करने की इच्छा से आयी हुई, गुह्यकों के स्वामी कुबेर के अन्तःपुर की स्त्रियों की, मकरकेतु-मदन-के धनुष की आकृति के समान आकृतिवाली, अत्यन्त विशाल, गोल तथा भँवर के समान दिखायी देती नाभियों ने इसके जल को पी लिया था । कुछ स्थानों पर स्वयं वरुण के इस ने इसके कमलों का मधु पिया था, कहीं दिग्गजों ने स्नान करते हुए (इसके कमलों के) पूर्ण परिपक्व मृणालों तन्तुओं तथा ङडियों को तोड़ा हुआ था, कहीं शिवजी के वृषभ ने (अपने) सींगों की नोकों से इसकी तटवर्ती शिलाओं को तोड़ा था, कहीं यम देवता के भैंसे ने (अपने) सींगों की नोकों से (इसके जल

विश्वप्रेतपिण्डम्, कचिदैरावतदशनमुसलखण्डितकुमुदण्डम्, यौवनमिबोत्कलि-
काबहुलम्, उत्कण्ठितमिव मृणालवलयालकृतम्, महापुरुषमिव मीनमकरकूर्मचक्र-
प्रकटलक्षणम्, षण्मुखचरितमिव श्रूयमाणक्रौञ्चवनिताप्रलापम्, भारतमिव पाण्डु-
धार्तराष्ट्रकुलपक्षकृतक्षोभम्, अमृतमथनसमयमिव तीरकासारावस्थितक्षितिकण्ठपीय-

मज्जनेनान्तविगाहनेन ज्वरिता* शिथिलीभूता जरन्मृणालदण्डा बहुकालीनविसदण्डा यस्मि-
स्तथा । कचिदिति । श्रृम्भकस्येश्वरस्य यो वृषभो बलीवर्दस्य विषाणकोटि शृङ्गाग्र-
भागस्याया खण्डिता भेदितास्तदस्य तीरस्य शिलाखण्डा यस्य तत् । कचिदिति । यमस्य
कृतान्तस्य यो महिष कासरस्तस्य शृङ्गं विषाण तस्य शिखरमग्रभागस्तेन विश्वस्य इतस्तत्
पर्यन्तं केनपिण्डो शिण्डीरपुञ्जो यस्मिन् । कचिदिति । ऐरावतो हस्तिमल्लस्य दशना दन्तास्त
एव स्थूलत्वरदत्वसाम्बान्सुसकान्ययोप्राणि ते खण्डित पाटित कुमुदखण्डं कैरववन यस्मिन् ।
अथ प्रकारान्तरेण तदेव विशेष्यन्नाह—यौवेति । यौवन तालस्य तद्वदिव । उभयसाम्य
प्रदर्शयन्नाह—उदिति । उत्कलिका तुरङ्गसंततिलया बहुल इडम् । 'तुरङ्गे भङ्गवीच्युत्कलिका'
इति कोश । पक्ष उत्कलिका हल्लेख । 'हल्लेखोत्कलिका च' इति कोश । विविधकामाभि-
लाषस्याया बहुलम् । व्यासमित्यर्थः । उदिति । उत्कण्ठितमुन्मनसम् । अर्थाद्विरहिजनम् ।
तदिव । तत्सदृशमित्यर्थः । उभयो साम्यमाह—मृणालेति । मृणालानां तन्तुलानां वलयै
समूहैरलंकृतम् । उन्मना अपि दाहज्वरोपरामनार्थं मृणालवलयालंकृतं स्यादित्यमङ्गदलेख ।
महेति । महाश्वसौ पुरुषश्चेति कर्मधारय । तद्वदिव । उभयोर्विशेषणमाह—मीनेति । मीना
मस्या, मकरा जलचरविशेषाः, कूर्मा कच्छपा । चक्रा जलचारिविशेषा, प्रकटा बहिर्दृश्य-

पर तैरती हुई) फेन राशि को बखेर दिया था, कहीं ऐरावत ने (अपने) मुसल सरीखे दाँतों
से कमलवन का उन्मूलन किया था, विविध हृदयाभिलाषाओं से भरी तरुणाई की भाति
तरङ्गमालाओं से भरा होने के कारण वह उत्कलिका-बहुल था, (विरह से) उन्मनस्क व्यक्ति
जैसे कमल तन्तुओं के कण्ठ से सुशोभित रहता है वैसे ही (अच्छोद सरोवर) कमल तन्तुओं के
गुच्छों से अलंकृत था, महापुरुष (के शरीर पर) जैसे मत्स्य, नक्र तथा कच्छप के (सामुद्रिक)
चिह्न स्पष्ट दिखायी देते हैं, वैसे यह मत्स्य, नक्र तथा कच्छपों के लक्षणों (इसमें इनकी उप-
स्थिति) से युक्त था, छ मुल्लों-वाले कार्तिकेय के चरित्र में—उसके कृत्यों में—जैसे (वस
द्वारा खंडित) क्रौंच (पर्वताकार दैत्य) की पत्नी का विलाप सुनायी देता है—वैसे यहाँ
मादा क्रौञ्च पक्षियों के शब्द सुनायी दे रहे थे; महाभारत (की कथा) में जैसे पाण्डु तथा धृत-
राष्ट्र के परिवारों के पक्षपातियों द्वारा की गयी गड़बड़ (पढ़ने में) आती है—वैसे इस झील
में पाण्डु तथा धृतराष्ट्र जाति के हस्ती के समूह के पक्षों द्वारा की गयी हलचल दिखाई देती थी,
(समुद्र से) अमृत का मन्थन करते समय जैसे (समुद्र के) तीर पर स्थित शिवजी (हलाहल)

१. उत्कलिका, हल्लेखा, विविधकामाभिलाष ।

२. तरङ्गभङ्गवीच्युत्कलिका—इतिकोश.

मानविषम्, कृष्णबालचरितमिव तटकदम्बशाखाधिरूढहरिकृतजलप्रपातक्रीडम्, मदनध्वजमिव मकराधिष्ठितम्, दिव्यमिवानिमिषलोचनरमणीयम्, अरण्यमिव विजृम्भमाणपुण्डरीकम्, उरगाकुलमिवानन्तशतपत्रपद्मोद्भासितम्, कसबलमिव मधु-

माना लक्षणाः सारसा सारसश्च यस्मिन् । पक्षे मकरादीनि चक्रान्तानि प्रकटानि स्पष्टानि लक्षणानि चिह्नानि यस्मिन् । महापुरुषस्य हस्तपादाद्यवयवेषु मकरादीनि चिह्नानि भवन्तीति सर्वप्रसिद्धम् । ननु 'सारसी लक्ष्मणा साजुसौमित्रौ धीमति त्रिभु' इति रुद्रकोषादिदर्शनात्कथमत्र लक्षणास्तद्व्यययोग इति चेत् । 'लक्षणाश्चैव सारसः' इत्यमरमालायां निर्मकारस्यापि दर्शनात् । षण्मुखेति । षण्मुखः कार्तिकेयस्तस्य चरितमाचरणं तद्वदिव । श्रूयेति । श्रूयमाणं भाग्यमानः क्रौञ्चः पक्षिविशेषस्तस्य या वनिता क्री तस्या प्रलापः प्रकषेण शब्दो यस्मिन् । पक्षे कार्तिकेयेन क्रौञ्चदैव्यो हतः । अत एव तस्य वनिताया प्रलापो रुदनं यस्मिन् । तथा भारतव्यासप्रणीतं शास्त्रं तद्वदिव । पाण्डविति । पाण्डव इवेतवर्णा ये धार्तराष्ट्रा इत्यविशेषास्तेषां कुलं समूहस्तस्य पक्षा बाजास्ते कृतो विहितः क्षोभो विग्रहो यस्मिन् । पक्षे पाण्डुरम्भात्मजः, धार्तराष्ट्रो दुष्येण तयोः कुले जन्वयौ तयोः पक्षौ स्वजनौ ताम्यां कृतः क्षोभश्चित्तवैकल्यं यस्मिन् । अमृतेति । अमृतार्थं पीयूषार्थं बन्मथनम् । समुद्रस्येति शेषः । तस्य यः समयः कालस्तमिव । तीरेति । तीरं तटम्, कासारं प्रान्तदेशं तत्रावस्थिता ये शितिकण्ठा बहिर्गस्तैः पीयमानमास्त्राद्यमानं विषं जलं यस्मिन् । पक्षे तीरे क्षीरोदस्येति शेषः । तस्मिन्नवस्थितो यः शितिकण्ठो महेश्वरस्तेन पीयमानं भक्ष्यमाणं विषं कालकूटं यस्मिन् । 'कालकूटममहोर्विषम्' इत्यनेकार्थः । तथा कृष्णेति । कृष्णस्य जनार्दनस्य यद्बालचरितं बाल्यावस्थायां क्रीडितं तद्वदिव । उभयोः साम्यमाविष्कुर्वन्नाह—तटेति । 'तटं तस्यैव सरसः' इति कोषः । तस्मिन्नेकदम्बा नीपास्तेषां शाखाः शाखास्तस्यामधिरूढो यो हरिर्गोलाङ्गूलस्तेन कृता विहिता जलप्रपातलक्षणा क्रीडा यस्मिन् । पक्षे तटं यमुनायाः । हरिः कृष्णः । शेषं पूर्ववत् । मदेति ।

विष पीते रहे ये—वैसे इसके तीर पर बैठ मयूर विष—अर्थात् जल—को पी रहे थे, कृष्ण की बाल्य क्रीड़ाओं में जैसे (कालिय-मर्दन के समय) तटवर्ती कदम्ब की शाखाओं पर चढ़े कृष्ण द्वारा की गयी जल में कूदने की क्रीड़ाओं का वर्णन है—वैसे यहाँ इसके तटवर्ती कदम्ब वृक्षों की शाखाओं पर चढ़े हुए नन्दर इसके जलमें कूदने के खेल करते थे, कामदेव की पताका जैसे मकर (की आकृति के चिह्नों) से युक्त है—वैसे मकरों के रहने के कारण वह मकराधिष्ठित था, दिव्य अर्थात् स्वर्गीय व्यक्ति जैसे अपनी न झपकनेवाली आँखों के कारण शोभनीय प्रतीत होता है—वैसे ही यह सरोवर, इसमें स्थित अनिमिष लोचनों अर्थात् मत्स्यों से शोभनीय बना हुआ था, वन में जैसे पुण्डरीक—(व्याघ्र) जम्माइयों ले रहे होते हैं, वैसे इसमें श्वेत कमल खिल रहे थे, (पाताल लोक स्थित) सर्प कुल तो अनन्त, शतपत्र तथा पद्म नाम के सर्पों के कारण प्रसिद्ध है—वैसे यह सरोवर इसमें खिले असंख्य, सौ पत्तोंवाले कमलों से सुशोभित था,

करकुलोपगीयमानकुवल्यापीडम्, कद्रूस्तनयुगलमिव नागसहस्रपीतपयोगण्डूषम्, मलयमिव चन्दनशिशिरवनम्, असत्साधनमिवादृष्टान्तम्, अतिमनोहरमाह्लादन दृष्टेरच्छोद नाम सरो दृष्टवान् । आलोकमात्रेणैवापगतश्रमो दृष्ट्वा मनस्येवमकरोत्—

मदनस्य कन्दर्पस्य यो ध्वज, केतुस्तद्वदिव । उभयो सादृश्यमाह—मकर इति । मकरो जल-जन्तुस्तेनाधिष्ठितमाश्रितम् । पक्षे मकराकृतिरूप चिह्नम् । दिव्येति । दिवि भव दिव्य तद्वदिव । उभयो साम्यार्थमाह—अनिमिषेति । अनिमिषास्तिमयस्तेषा लोचनानि नेत्राणि तै रमणीय मनोहरम् । पक्षेऽनिमिषलोचना देवा । शेष पूर्ववत् । अरण्येति । अरण्य कानन तद्वदिव । उभयो, साधर्म्यमाह—विजृम्भेति । विजृम्भमाणानि विनिद्राणि पुण्डरीकानि सिताम्भोजानि यस्मिंस्तत्तथा । पक्षे विजृम्भमाणा सन्त उज्जितनिद्रा पुण्डरीकाश्चित्रकाया । 'चित्रकाय पुण्डरीक' इति कोश । शेष पूर्ववत् । उरगेति । उरगा सर्पास्तेषा कुलमन्वयस्तद्वदिव । उभयो सादृश्यमावि कुर्वन्नाह—अनन्तेति । असंख्यानं यानि शतपत्राणि पुष्प-विशेषाणि, पद्मानि कमलानि, तैरुद्भासित शोभितम् । पक्षेऽनन्तो नागाधिप, शतपत्रो नाग विशेष, पद्मश्च । शेष पूर्ववत् । कस इति । कसो दैत्यस्तस्य बल सैन्य तद्वदिव । उभय साम्यार्थमाह—मधिवति । मधुकराणा भ्रमराणा कुलानि समूहा तैरुपगीयमानानि गान-विषयीक्रियमाणानि कुवल्यान्युत्पलानि तान्येवापीड शोखरो यस्मिंस्तत्तथा । पक्षे कुवल्यापीडो गजः । शेष पूर्ववत् । कद्रू इति । कद्रुर्नागमाता तस्या स्तनयुगल कुचयुग्म तद्वदिव । उभयो साम्यं प्रदर्शयन्नाह—नागेति । नागसहस्रैर्हस्तिहस्रै पीता आस्वादिता पयसो गण्डूषाश्चु-ल्लुका यस्मिंस्तत् । पक्षे नागा सर्पा, पयो दुग्धम् । शेष पूर्ववत् । मलयेति । मलयो मलया-चलस्तद्वदिव । उभयोस्तुल्यतामाह—चन्दनेति । चन्दन मलयज तद्वच्छिशिर शीतल वन जल यस्मिन् । 'कीलाल भुवन वन वनरस' इत्यभिधानचिन्तामणि । पक्षे चन्दनानां शिशिराणि वनानि काननानि यस्मिन् । असदिति । असत्साधनमसद्वेतुस्तद्वदिव । शब्दापेक्षया तयो साधर्म्यमाह—नेति । न दृष्टो न वीक्षितोऽन्तोऽवसान यस्य तत् । पक्षे न विद्यते दृष्टान्तो निश्चितसाध्यवान्यस्मिन् । तदभावादसद्वेतुत्वमिति भाव । अतिमनोहरम् । अतिसुन्दरमित्यर्थः । दृष्टेर्नैत्रस्याह्लादनम् । प्रमोदजनकमित्यर्थः । आलोकेति । आलोकमात्रेणैव निरीक्षणमात्रेणैवा

कसकी सेना में भौरे कुवल्यापीड (कस का हस्ती) के चारों ओर गाते मडराते हैं यहा गाते हुए भौरे कुवलय अर्थात् नीले कमल के गुच्छों पर मँडरा रहे थे, (नागमाता) कद्रू के स्तनों से सहस्रों सर्प दूध के घूँट पीते हैं—यहाँ से सहस्रों हस्ती जलों के घूँट पीते थे, मलय पर्वत पर उसके वन (वहाँ उगे हुए) चन्दन वृक्षों के कारण ठंडे रहते हैं—इस सरोवर का जल चन्दन लेप-सा ठंडा था, और जैसे असत् साधन अर्थात् दोषपूर्ण तर्क के लिये कोई दृष्टान्त नहीं दिया जा सकता है इस कारण दोष पूर्ण तर्क अदृष्टात होता है—इस सरोवर की सीमाएँ कहीं नहीं दिखायी देती थीं—इस कारण वह 'अदृष्ट अन्त' था । (उस सरोवर के) देखने मात्र से उसकी थकावट जाती रही तथा देखकर उसने मन में सोचा—

‘अहो निष्फलमपि मे तुरङ्गमुखमिथुनानुसरणमेतदालोक्यतः सरः सफलतामुपगतम् । अत्र परिसमाप्तमीक्षणयुगलस्य द्रष्टव्यदर्शनफलम्, आलोकितः खलु रमणीयानामन्तः, दृष्ट आह्लादनीयानामवधिः, वीक्षिता मनोहराणा सीमान्तलेखा, प्रत्यक्षीकृता प्रीतिजननाना परिसमाप्तिः, विलोकिता दर्शनीयानामवसानभूमिः । इदमुत्पाद्य सरःसलिलममृतममुत्पादयता वेधसा पुनरुक्ततामिव नीता स्वसृष्टिः । इदमपि खल्वमृतमिव

पगतो दूरीभूत श्रम क्लान्तिर्यस्यैवविधश्चन्द्रापीटस्तद्दृष्ट्वा विलोक्य मनसि चित् एवमकरो-
देवमवटयत् । अहो इति । अहो इत्याश्चर्ये । निष्फलमपि निरर्थकमपि मे मम तुरङ्गमुख-
मिथुनस्य किन्नरमिथुनस्यानुसरणमनुगमन सफलता कृतार्थतामुपगतम् । प्राप्तमित्यर्थः । किं
कुर्वतो मम । एतत्सर कासारमालोक्यतो दृग्विषयीकुर्वत । अद्येति । अद्यास्मिन्दिने परि-
समाप्त परिपूर्णम् । सपूर्णं जातमित्यर्थः । किं तदित्यावाह्यायामाह—ईक्षणेति । ईक्षण-
युगलस्य द्रष्टव्य दर्शनीय यद्वस्तु तस्य दर्शनमवलोकन तस्य फल व्युष्टिः । खल्विति । खलु
निश्चितम् । रमणीयाना मनोहराणामन्तः प्रान्त आलोकितो वीक्षितः । एतदपर रमणीय
नास्तीत्यर्थः । दृष्ट इति । आह्लादनीयाना प्रमोदकारिणामवधिर्मर्यादा दृष्टोऽवलोकितः ।
प्रमोदजनकमेतदन्यत्किमपि नास्तीति भावः । वीक्षितेति । मनोहराणा चित्तहारिणां
सीमाया अन्तलेखा प्रान्तलेखा वीक्षिता नयनविषयीकृता । अतः पर चित्तहृत्किमपि नास्तीति
भावः । प्रत्यक्षेति । प्रीतिजननाना प्रीत्युत्पादकाना परि सामस्त्येनासि प्राप्ति परिसमाप्ति
प्रत्यक्षीकृतेन्द्रियगोचरीकृता । विलोकितेति । दर्शनीयाना द्रष्टु योग्यानामवसानभूमिं प्रान्त
भूमिश्रमकथा वा विलोकिता वीक्षिता । इतः पर दर्शनीय नास्तीति भावः । इदमिति । इदम
मृत पीयूष तद्वद्द्रव्यो यस्यैवविध सरसस्तटाकस्य मलिल पानीयमुत्पाद्य निर्माय वेधसा ब्रह्मणोत्पाद-
यता जगत्सृजता स्वसृष्टि स्वकीयनिमित्ति पुनरुक्ततामिव नीता प्रापिता । एकमेव वस्तु नामा-
न्तरेण विहितमिति भावः । अमृतगुणोपपादनेन पुनरुक्ततां स्पष्टयन्नाह—इदमिति । इदमपि । खलु

“अहा ! यह निष्फल भी मेरा किन्नर जोड़े का पीछा करना इस सरोवर को देखते हुए
सफल हो गया । आज मेरी आँखों का फल अर्थात् (अत्यन्त मुख्य) द्रष्टव्य का दर्शन पूरा
(प्राप्त) हो गया, सुन्दर वस्तुओं का अन्तः, निश्चय ही, देख लिया, (इसने भिन्न दूसरी रम-
णीय वस्तु कोई नहीं है), चित्त को प्रसन्नता देने वाली सभी वस्तुओं की अधिक से अधिक
दूरस्थ सीमा देखली, चित्ताकर्षक वस्तुओं की अन्तिम सीमा देखली हर्षोत्पादक पदार्थों का
समाप्ति बिन्दु प्रत्यक्ष अनुभव कर लिया, सभी दर्शन करने योग्य पदार्थों के समाप्त होने के स्थल
के दर्शन कर लिये । (मैं समझता हूँ कि) (पहले) इस सरोवरजल को उत्पन्न करके (फिर)
अमृतरूपी रस को उत्पन्न करके ब्रह्मा ने मानो अपनी (द्वितीय) रचना को पुनरुक्त ही कर
दिया है—एक ही वस्तु को दूसरे नाम से रच दिया है (कारण कि) यह जल भी, अमृत की

सर्वेन्द्रियाह्लादनसमर्थमतिविमलतया चक्षुषः प्रीतिमुपजनयति, शिशिरतया स्पर्शसुख-
मुपहरति, कमलसुगन्धितया घ्राणमाप्याययति, हंसमुखरतया श्रुतिमानन्दयति, स्वादुतया
रसनामाह्लादयति । नियतं चास्यैव दर्शनवृण्यथा न परित्यजति भगवान्कैलासनिवा-
सव्यसनमुमापतिः । न खलु साप्रतमाचरति जलशयनदोहद देवो रथाङ्गपाणिर्द्यदिदम-
पुतरससुरभिसलिलमपहाय लवणरसपरुषपयस्युदन्वति स्वपिति । नून चेद न प्रथम-
मासीत्सरो येन प्रलयवराहघोणाभिघातभीता भूतघात्री कलशयोनिपानपरिकलित-

निश्चितम् । इदं प्रत्यक्षोपलभ्यमानममृतमिव पीयूषमिव सर्वेषामिन्द्रियाणामाह्लादन प्रीणन
तत्र समर्थं बलिष्ठमतिविमलतयातिस्वच्छतया चक्षुषो नेत्रस्य प्रीतिं स्नेहमुपजनयत्युत्पादयति ।
तथा शिशिर शीतलस्तस्य भावस्तथा तथा करणभूतया स्पर्शसुखमुपहरति करोति । तथा कमलस्य
नलिनस्य सुगन्धो यस्मिन्स्तस्य भावस्तथा तथा घ्राणं नासिकामाप्याययति प्रीणयति । तथा हंसैर्मे-
रालैर्मुखरो वाचालस्तस्य भावस्तथा तथा श्रुतिं श्रोत्रमानन्दयति प्रीणयति । तथा स्वादुतया
मिष्टतया रसनां रसज्ञामाह्लादयति प्रीणयति । नियतमिति । नियतं निश्चितम् । अस्यैव सरस
एव दर्शनवृण्यथावकोकनलोभेनोमापतिर्भगवानीश्वर । कैलासेति । कैलासो रजताद्रिस्र
यो निवासोऽवस्थान स एव व्यसनमासक्तिस्र परित्यजति न जहाति । न खल्विति । खलु
निश्चितम् । रथाङ्गपाणिश्चक्रपाणिर्देव कृष्णः साप्रतमिदानीं जले पानीये शयनं स्वापस्तस्य
दोहदमभिलाषं नाचरति न करोति । पूर्वं जलशयनापेक्षाकारणमाह—यदिति । यदिति
हेत्वर्थः । इदममृतवत्पीयूषवद्रसो यस्मिन्नेवविधं वासुरभिसलिलं सुगन्धिपानीयं तदपहाय
त्यक्त्वा लवणो यो रसस्तेन परुष रूक्ष पयो यस्मिन्नेवभूत उदन्वति समुद्रे स्वपिति शयन
करोति । जलो नूनं निश्चितम् । इदं प्रथममादौ नासीन्नामृत । एतदभावादेव कृष्णः समुद्रे
शयनं करोतीति भावः । कारणान्तरमाह—येनेति । येन कारणेनेदं प्रथमतो नासीदतएव

माति, सभी (पाचों) इन्द्रियों को प्रसन्न करने की शक्ति रखता है । (इस प्रकार) अत्यन्त
स्वच्छता के कारण आँख को हर्ष प्रदान करता है, शीतलता के कारण कूने पर सुख देता है,
कमलों से सुगन्धित होने के कारण नासिका को तृप्त करता है, हंसों द्वारा किये गये कोलाहल से
मुक्त होने के कारण कान को आनन्द देता है और मधुर होने के कारण जिह्वा को प्रसन्न करता
है । और निश्चय ही, इसकी (निरन्तर) देवते रहने की लालसा से ही भगवान् पार्वतीपति,
शिवजी, कैलास (पर्वत) पर निवास करने में अपनी आसक्ति (रुचि) को नहीं छोड़ते
हैं । निश्चय ही, चक्रपाणि भगवान् विष्णु क्योंकि इस अमृत रस के समान सुगन्धित
(तथा मधुर) जल वाले सरोवर को छोड़कर—इसकी उपेक्षा करके—नमकीन स्वाद के कारण
अप्रिय जलवाले समुद्र पर रहते हैं—इसलिए जल में सोने की अपनी अभिलाषा को उचित रूप
में सन्तुष्ट नहीं कर पाते होंगे । और निश्चय ही यह सरोवर पहले विद्यमान नहीं था, क्योंकि,
सब प्राणियों का पालन-पोषण करने वाली धात्रेय रूपा (पृथ्वी), प्रलय (के समय) वराह
(देवता) की धूयनी की चोटों से उड़ी हुई, षट्जन्मा (अगस्त्यमुनि) के पीने से मरे हुए

सकलसलिलं सागरमवतीर्णा, अन्यथा यद्यत्रागाधानेकपातालगम्भीरान्भसि निमग्ना भवेन्महासरसि किमेकेन महावराहसहस्रैरपि नासादिता भवेत् । नून चास्मादेव सलिललेशमादायादाय महाप्रलयेषु प्रलयपयोदाः प्रलयदुर्दिनान्धकारितदशदिशः प्लावयन्ति भुवनान्तराणि । मन्ये च यत्सृष्टेरर्वाक्सलिलमयं ब्रह्माण्डरूपमादौ भुवनमभूत्तदिदं पिण्डीभूय सरोज्यपदेशेनावस्थितम्' इति विचारयन्नेव तस्य शिलाशकल-

भूतधात्री भूतानां प्राणिनां धात्री धारणक्षमा । एतदपेक्षया नूनं सागर समुद्रमवतीर्णा मध्य-प्रविष्टा । अथ तां विशेषयन्नाह—प्रलयेति । प्रलये कल्पान्ते योऽवताररूपो वाराहस्तस्य या घोणा नासा । उपलक्षणं चैतत् । तेन दंष्ट्राया ग्रहणम् । तथाभिघातं प्रहारस्तस्याङ्गीता प्रस्तासती । उपर्यागतेति शेषः । सागर विशेषयन्नाह—कलश इति । कलशयोनिरगस्तिस्तेन पानार्थं परिकलितं चिन्ताविषयीकृतं सकल समग्रं सलिलं यस्य स तम् । अनेनातिन्यूनत्वमेतस्य ध्वनितम् । यदि सरस समुद्रो महत्तरं स्यात्तदैकवराहघोणाभिघातमात्रेण भीत उपर्यागतो न भवेदेव । अतएवापि व्यतिरेकमुल्लेखेन समर्थयन्नाह—अन्यथेति । पूर्वोक्तविपर्यये । यद्यत्र महासरसि निमग्ना ब्रुविता भवेत्स्यात् । अगाध इति । अगाधमतलस्पृक् एवविधानि धान्यनेकानि पातालानि । वडवामुखानीति यावत् । गभीरं गम्भीरमगम्यो यस्मिन् । किमिति । एकेन वराहेण किम् । न किमपीत्यर्थः । महेति । महावराहसहस्रैरपि नासादिता न प्राप्ता भवेत् । एतेन कल्पान्तोऽप्येतस्यावस्थानं सूचितमिति भावः । नूनमिति । नूनं निश्चितम् । महाप्रलयेषु कल्पान्तेषु प्रलयपयोदाः कल्पान्तमेवाऽस्मादेव सरसं सलिललेशं जललेशमादायादाय गृहीत्वा गृहीत्वा भुवनान्तराणि त्रिभुवनविचाराणि प्लावयन्ति जलमयीकुर्वन्ति । अथ प्रलयमेवाश्लेषयन्नाह—प्रलयेति । प्रलयकालीनं यदुर्दिनं मेघजं तमस्तेनान्धकारिता अन्धकारवदाचरिता दश दिशो यैस्ते तथा । मन्ये चेति । अहमिति मन्ये जानामि यत्त्वादौ सृष्टेर्विचरिर्मितेरर्वाक्सलिलमयं जलमयं ब्रह्माण्डरूपं भुवनं त्रिविष्टपमभूत्तदिदं पिण्डीभूयैकीभूय सरोज्यपदेशेन तदाकमिवेणावस्थितमिति विचारयन्नेव चन्द्रापीडं सरसो दक्षिणतीरं दक्षिणदिग्दर्शिं प्रतीरमासाद्य प्राप्य तुरगादश्वादवततारावतीर्णवान् । अथ दक्षिणतीरं विशेषयन्नाह—शिलेति ।

(अथवा उसकी केवल एक घूट जितने ही) सारे पानी वाले समुद्र में ही प्रविष्ट हुई (वहीं जाकर छिपी), नहीं तो यदि वह यहाँ अनेक पाताल लोकों—(को मिलकर) जितने गहरे जल वाले, महासरोवर में गोता लगायी होती तो—एक से तो क्या, सहस्रों महावराहों से भी न पकड़ी गयी होती । और निश्चय ही इसी महासरोवर से थोड़ा थोड़ा जल ले-ले कर प्रलयकारी मेघ, महाप्रलयों के अवसर पर, प्रलय की वर्षा से दसों दिशाओं में अन्धेरा करते हुए तीनों लोकों के स्थानों को जल से भर देते हैं । और मैं समझता हूँ कि इस ससार की रचना से पूर्व जो ससार, जलमय ब्रह्माण्ड रूप में विद्यमान था, वही एक गोले के रूप में एकत्रित होकर—पिण्ड बन कर—यहाँ सरोवर के बहाने पड़ा हुआ है ।" इस प्रकार ऊहापोह करता हुआ ही वह उस सरोवर के दक्षिणी तट पर पहुँच कर अपने घाँड़े से उतर गया । (उसका वह दक्षिणी किनारा

कर्कशवालुकाप्रायम्, विद्याधरोद्भूतसनालकुमुदकलापांचितानेकचारुसैकतलिङ्गम्, अरुन्धतीदत्तार्चपयःपर्यस्तरक्तकमलशोभितम्, उपकूलशिलातलोपविष्टजलमानुष-निषेव्यमाणातपम्, अभ्यर्णतया च कैलासस्य स्नानागतमातृमण्डलपदपङ्क्तिमुद्रा-ङ्कितम्, अवकीर्णभस्मसूचितमग्नोत्थितगणकदम्बकोदधूलनम्, अवगाहावतीर्णगणपति-गण्डस्थलगलितमदप्रस्रवणसिक्तम्, अतिप्रमाणपादानुमीयमानतृषितकात्यायनीसिंहा-

शिलाशकलवच्छिलाखण्डवत्कक्षा कठिना या वालुका सिक्ततास्ता प्रायो बाहुव्येन यस्मिस्तत् । विद्येति । विद्याधरैर्योमचारिभिरुद्भूतानि गृहीतानि यानि सनालानि कुमुदानि कैराणि तेषां कलाप समूहस्तेनांचितानि पूजितान्यनेकान्यसंख्यानि चारुणि मनोहराणि जलोज्झित पुलिन सैकत तत्र स्थितानि लिङ्गानीश्वरसम्बन्धीनि यस्मिस्तत् । अरुन्धतीति । अरुन्धत्या वसिष्ठपत्न्या दत्त यदर्थपय पूजार्थं जलं तस्यात्पर्यस्तानि पतितानि यानि रक्तकमलानि तैः शोभित विराजितम् । उपेति । उपकूले तटसमीपे यानि शिलातलानि तत्रोपविष्टानि स्थितानि जलमानुषाणि प्रसिद्धानि तैर्निषेव्यमाणः सेव्यमान आतप सूर्याग्नौको यस्मिन् । कैलासस्य रजताद्वेरभ्यर्णतया समीपवर्तितया स्नानार्थमागत यन्मातृमण्डलं ब्राह्मीप्रभृतीनां सप्तदेवीनां समुदायस्तस्य पदपङ्क्तिश्चरणवीथी तस्या मुद्रा भूमौ तत्प्रतिकृतिरूपा तयाङ्कित चिह्नितम् । अवकीर्णेति । अवकीर्णमितस्ततः पर्यस्त यद्भस्म भूतिस्तेन सूचितं प्रकाशितं स्नातुं मग्नं पश्चादुत्थितं यद्गणानां प्रमथानां कदम्बकं समुदायस्तस्य त्रिपुण्ड्रसमय उद्धूलनं भस्मोद्धूलनं यस्मिस्तथा । अवगाहेति । अवगाहार्थं जलक्रीडार्थमवतीर्णं उत्तरितो यो गणपतिर्गणेशस्तस्य गण्डस्थलात्करप्रदेशाद्गलितं च्युतं यन्मदप्रस्रवणं दानक्षरणं तेन सिक्तं सिञ्चितम् । अतीति । अतिप्रमाणमतिदीर्घम् । पादेति । पादैश्चरणन्यासैरनुमीयमानोऽनुमानविषयीक्रियमाणस्तृषित पिपामितो य कात्यायनीसिंहो मनस्तालाभिधस्तस्यावतरणमार्गं सरणि समागमन-

ऐसा था कि वहा) पत्थरों के टुकड़ों (के मिलने) से कठोर हुई रेत बहुत अधिक थी, (उस सरोवर से) विद्याधरों द्वारा (तोड़कर) निकाले हुए डंडियों समेत श्वेत कमलों के समूह ने पूजित, अनेक, रेत की बनी लिङ्गाकृति शिव प्रतिमाएँ वहा पड़ी हुई थीं, अरुन्धती द्वारा सूर्य को प्रदत्त, पूजार्थ जल में से गिरे—(और इधर उधर बिखरे हुए) लाल कमलों से सुशोभित था । (उस किनारे पर) तट के समीप स्थित शिलातलो पर बैठे हुए जल मानुष—जल निवासी प्राणी—धूप सेक रहे थे, और कैलास पर्वत के समीपवर्ती होने के कारण स्नान के लिये आयी हुई (शिव की सेविका) पवित्र माताओं के पाँवों की पक्तियों की छाप वहा पड़ी हुई थीं, (वहा) बिखरी हुई राख से डुबकी लगाकर ऊपर आये (शिवजी के) गणसमूह द्वारा राख—पोतना (उद्धूलन) सूचित हो रहा था, (वह किनारा) स्नान करने के लिये उसमें—उतरे हुए प्रविष्ट हुए गणेश जी के कपोलस्थल से गिरे हुए मद की धारा से सिंचित था, और बहुत बड़े-बड़े पाँवों—(अर्थात् पदचिह्नों) से प्यासे पार्वती के सिंह के उसमें उतरने

१ अन्यर्थ — समीप ।

२ प्रस्रवणम् ।

वतरणमार्गं दक्षिणतीरमासाद्य तुरगादवततार । अवतीर्य च व्यपनीतपर्याणमिन्द्रा-
युधमकरोत् । क्षितितललुठितोत्थितं च गृहीतकतिपययवसग्रास सरोऽवतार्य पीतसलिल-
मिच्छया स्नात चोत्थाप्यान्यतमस्य समीपवर्तिनस्तरोर्मूलशाखायामपगतखलीन हस्त-
पाशमृङ्गलया कनकमय्या चरणौ बद्ध्वा कृपाणिकावल्लनान्क्षिप्त्वा चाग्रतः कति-
चित्सरस्तीरदूर्वाप्रवालकवल्लान्पुनरपि सलिलमवततार । ततश्च प्रक्षालितकरयुगलश्चा-
तक इव कृत्वा जलमयमाहारम्, चक्राह्व इवास्वाद्य मृणालशकलानि शिशिराशुरिब

पन्था यस्मिन्सत्तथा । अवतीर्येति । अश्वादवतरण कृत्वेन्द्रायुधनामानमश्वरत्न व्यपनीत
दूरीकृत पर्याण पत्ययन यस्मादेवभूतमकरोदसृजत् । अथाश्व विशेषयन्नाह—क्षितीति ।
पूर्वं क्षितितले पृथ्वीतले लुठितमपावृत्त पश्चादुत्थित कृतोत्थानम् । गृहीतेति । गृहीता
आत्ता कतिपये क्रियन्ती यवस तृण तस्य ग्रासा गुडेरका येन स त तत पश्चात्तमश्व सरोवतार्य
सरोमध्ये नीत्वा पीत सलिलमिच्छया येन न तु बलात्कारेण स्नात कृताप्लव्यं चोत्थाप्योत्थान
कारयित्वा पश्चात्तटमानीयान्यतमस्य कस्यचित्समीपवर्तिनस्तरोर्बृक्षस्य मूलशाखाया च स्कन्ध-
शाखाया गले निगरणे बद्ध्वा । कीदृशम् । अपगत दूरीभूत खलीन मुख्ययन्त्रण यस्यैवभूतम् ।
कनकमय्या सुवर्णनिर्मितया हस्तपाशमृङ्गलया हस्तबन्धनार्थं य पाशो ग्रन्थिस्तदर्थं या मृङ्गला
तया चरणौ पादौ बद्ध्वा नियम्य कृपाणिका क्षुरिका तयावल्लनान्कतिताङ्कतिचिकित्यत सरस्तीरस्य
तटाकप्रतीरस्य दूर्वाया शतपर्यिकायाः प्रवालकवल्लान्सल्लयगुडेरकानग्रत क्षिप्त्वा पुरो
निधाय । अत्र चकार क्रियासमुच्चयार्थं । पुनरपि द्वितीयवारमपि सलिल नीरमवततारो-
त्तीर्णवान् । स्वयमिति शेषः । ततश्च तदनन्तर प्रक्षालित करयुगल हस्तयुग्मं येनैवभूतः सर-
सलिलादुदगादुदतिष्ठदित्यन्वयः । चातक इव तोकक इव जलमय पानीयमयमाहार प्रत्यवसान
कृत्वा विधाय । चक्राह्व इव रथाङ्गनामेव मृणालशकलानि बिसखण्डान्यास्वाद्यास्वाद कृत्वा ।

(प्रविष्ट होने) के मार्ग का अनुमान हो रहा था ।

और घोड़े से उतरकर, उसने (इन्द्रायुध के ऊपर से काठी उतार कर) उसको दूरीकृत
काठी वाला कर दिया । फिर बरातल पर लोटकर उठे हुए, तथा बास के कई गस्ते खा चुके
हुए को सरोवर में उतार कर (वहा) अपनी इच्छा से (मन भरकर) पानी पिये हुए को
वहा से निकाल कर, समीपवर्ती वृक्ष की एक प्रमुख शाखा में, उस लगाम से रहित किये हुए
इन्द्रायुध को सोने की बनी हुई हाथ में पकड़ने के लिये (उसकी लगाम से लगी हुई) साकल
से दो पाँवों से बांध कर (वृक्ष की मोटी टहनी में उसके दोनों पाव सोने की उस साकल से
बाधकर जो कि उसकी लगाम में इस प्रयोजन से बँधी हुई थी कि इन्द्रायुध को हाथ से भी
पकड़ा जा सके), फिर (अपनी) छुरी द्वारा काटे गये सरोवर के तट पर की दूब की कोपलों
के कुछ गस्ते उसके आगे डालकर वह फिर भी पानी में प्रविष्ट हो गया । और उसके पश्चात्
घोड़े हुए दोनों हाथों वाले ने चातक की भांति केवल जल के बने हुए भोजन को करके, चक्रवाक
(पक्षी) की भांति बिसखण्डों का स्वाद लेकर, चन्द्रमा जिस प्रकार अपने किरणों के अग्रमार्गों

कराग्रैः स्पृष्ट्वा कुमुदानि, फणीवाभिनन्द्य जलतरङ्गवातान्, अनङ्गशरप्रहारतुर इवोरसि
निधाय नलिनीदलोत्तरीयम्, अरण्यराज इव शीकरार्द्रपुष्करोपशोभितकरः सरः-
सलिलादुदगात् । प्रत्यग्रभग्नशिरस्कैश्च समृणालकैर्जलकणिकाचितैः कमलिनीपलाशैर्लता-
मण्डपपरिक्षिप्ते शिलातले स्रस्तरमास्तीर्य निधाय शिरसि पिण्डीकृतमुत्तरीय निषसाद ।
मुहूर्तं विश्रान्तश्च तस्य सरस उत्तरे तीरप्रदेशे समुच्चरन्तमुन्मुक्तकवलेन निश्चलश्रवण-
पुटेन तन्मुखीभूतेनोद्ग्रीवेणोद्गायुधेन प्रथममाकर्णितं श्रुतिमुभगं वीणातन्त्रीझकार-
विशिराशुरिव हिमांशुरिव कुमुदानि कैरवाणि कराग्रैर्हस्ताग्रै स्पृष्ट्वा स्पर्शं कृत्वा । फणीव
मुजगा इव जलतरङ्गवातानन्म कल्लोलसमीरानभिनन्द्य सस्य । अनङ्गशरप्रहारतुर इव काम
बाणानुविद्ध इव नलिनीदलोत्तरीय कमलिनीपत्रवैकक्ष्यमुरसि वक्षसि निधाय सस्थाप्य ।
अरण्यराज इव वनकरीव शीकरेणार्द्रमुन्न पुष्करं कमल शुण्डाग्र च तेनोपशोभित करो हस्त
शुण्डा च यस्यैवभूतश्चन्द्रापीड । लतेति । लतालक्षणो यो मण्डपो जनाश्रयस्तेन परिक्षिप्ते
बलयिते । 'परिक्षिप्त बलयितम्' इति कोशः । एवभूते शिलातले पृथुप्रस्तरोपरि स्रस्तरमा-
स्तीर्यास्तरण कृत्वा तत् पिण्डीकृत पिण्डतां प्रापितं यदुत्तरीय निवसन शिरसि मस्तकस्याधो-
भागे निधाय सस्थाप्य निषसाद शयन चकारेत्यन्वयः । कै स्रस्तर कृतवानित्याकाङ्क्षायामाह—
कमलिनीति । कमलिनी नलिनी तस्या पलाशै पत्रै । कीदृशै । प्रत्यग्रं तत्काल भग्नानि
खण्डितानि शिरसि प्रान्तानि येषां तै समृणालकै मतन्तुलै । स्वार्थे कप्रत्यय । जलस्य पानीप्रत्यय
या कणिका सूक्ष्मविमुषस्ताभिराचितैर्व्याप्तै कियन्मात्र सुप्त इत्याकाङ्क्षायामाह—मुहूर्तेति ।
मुहूर्तं घटिकाद्वयं विश्रान्त कृतविश्रामः । चकार समुच्चरार्थः । जय च तस्य सरस उत्तर
उत्तरदिक्संबन्धिनि तीरप्रदेशे तटप्रदेशे चन्द्रापीड सम्यक्प्रकारेणोप्राबल्येन चरन्तं प्रसरन्त
गीतशब्द गेयच्छनिमशृणोदाकर्णयत् । एतद्विषयवद्वाह—उन्मुक्तेति । उद्याबल्ये मुक्तस्यक्त

से कमलों को छूता है उसी प्रकार अपनी अगुलियों से कमलों को छूकर, सर्प की भांति जल की
लहरों (पर से होकर आये) वायु (के झोंकों) का आनन्द लेकर^१ कामदेव के बाणों की चोट
से दुःखी व्यक्ति की भांति कमल पादप के पत्तों रूपी उत्तरीय वस्त्र को अपने वक्षःस्थल पर रख
कर, जल कर्णों से गीले शुण्डाग्र (पुष्कर) से शोभायमान सूड (कर) वाले जगली हाथी की
भांति जल कर्णों से गीले कमल से सुशोभित हाथ (कर) वाला (अर्थात् हाथ में एक कमल
को लिये हुआ) सरोवर के जल में से निकल आया । और फिर एक लताकुंजों से घिरे शिला-
तल पर तत्काल (प्रत्यग्र) तोड़े हुए (अर्थात् ताजे) और इसी कारण शीतल, विसतन्तुओं
समेत, जलकी बूंदों से व्याप्त कमलपादप के पत्तों के द्वारा बिस्तरा बिछाकर, (पत्तों से ही बनाये
बिस्तर को बिछाकर), गोल गेंदसी बनाये (लपेटे हुए) उत्तरीय को सिर पर तकिया बनाकर
सिर के नीचे रख कर, वह लेट गया । और कुछ समय तक आराम किये हुए ने, उस सरोवर
के उत्तरी तट प्रदेश पर उठता हुआ, कौर छोड़े हुए, कानों को स्थिर किये हुए, गर्दन उठाये
हुए उसकी ओर मुँह किये हुए इन्द्रायुध द्वारा पहले सुना गया, कानों के लिये सुखद सुनने में

१. जयवा प्रसन्नतापूर्वक स्वागत करके ।

मिश्रममानुष गीतशब्दमशृणोत् । श्रुत्वा च कुतोऽत्र विगतमर्त्यसंपाते प्रदेशे गीतध्वनेः
सभूतिरिति समुपजातकौतुकः कमलिनीदलसस्तरादुत्थाय तामेव गीतसंपातसूचिता
दिशं चक्षुः प्राहिणोत् । अतिदवीयस्तया तु तस्य प्रदेशस्य प्रयत्नव्यापृतलोचनोऽपि
विलोकयन्न किंचिद्दर्श । तमेव केवलमनवरत शब्द शुभाश्रव । कुतूहलवशाश्च गीत-
ध्वनिप्रभवजिज्ञासया कृतगमनबुद्धिर्दत्तपर्याणमिन्द्रायुधमारुह्य प्रियगीतैः प्रथमप्रस्थितै-

कवलो प्रासो येन स तेन निश्चलं स्थिर श्रवणपुट कर्णपुट यस्य स तेन तन्मुखीभूतेन तद्
मिमुखीभूतेनोद्ग्रीवेणोर्ध्वकन्धरेणैव विधेनेन्द्रायुधेन प्रथममादावाकर्णित श्रुतम् । कीदृशम् ।
श्रुतिमुभग कर्णमनोहरं वीणा वल्लकी तस्यास्तन्मध्य प्रसिद्धास्त्रासा झकारोऽप्यक्षशब्दस्तेन
मिश्रं संपृक्तम् । अमानुषम् । दिव्यमित्यर्थ । श्रुत्वेति । श्रुत्वाकर्ण्य । चकारः पूर्ववत् । इति
समुपजात समुत्पन्न कौतुकमाश्रयं यस्य स तथा । इतिशब्दघोषमाह—कुत इति । अत्र
विगतमर्त्यसंपातेऽमानुषे प्रदेशे गीतध्वने सभूति प्रभव. कुत स्यात् । कमलिनीति ।
कमलिनी नलिनी तस्या दलै पत्रैर्यः सस्तर प्रस्तरस्तस्मादुत्थायोत्थानं कृत्वा गीतसंपातेन
गोयोत्पत्त्या सूचितां ज्ञापिता तामेव दिश ककुभ प्रति चक्षुर्नैत्र प्राहिणोषेरयामास । तस्येति ।
पूर्वोक्तप्रदेशस्य गीतस्थलस्यातिदवीयस्तयातिदूरतया प्रयत्नेनास्युद्यमेव व्यापृते व्यापारिते
लोचने नेत्रे यैनैवभूतोऽपि विलोकयन्पश्यन् किंचिद्दर्शालोकयामास । केवलमनवरत निरन्तर
तमेव शब्द शुभावाकर्णयामास । कुतूहलेति । कुतूहलवशात्कौतुकवशाश्च गीतध्वने प्रभव
उत्पत्तिस्तस्य जिज्ञासा ज्ञातुमिच्छा तया कृता विहिता गमने बुद्धिर्यैनैवभूत । दत्तेति ।
दत्तमारोपित पर्याण पश्यन्न यस्मिन्नेतादृशमिन्द्रायुधमश्नमाह्वारोहण कृत्वा तया पश्चिमया
वनलेख्या । शीरस्येति शेष । स पूर्वोक्त गीतध्वनिं निमित्तीकृत्य निदानीकृत्याभिप्रत्यक्षे समुत्पन्न
जगाम । किंचिशिष्ट । उपेति । उपदिश्यमान कथ्यमानो वर्त्मा मार्गो बन्ध स । कै ।
अप्राथितैरप्ययाचितैरपि वनहरिणैरप्यमृगैः । अथ तानेव विशिनष्टि—प्रियेति । प्रियं वस्तुभ

अच्छा लगता), वीणा की तान्तों (तारों) की झकार (ध्वनि)^१ से मिला (युक्त), अमानुष
अर्थात् जो किसी मनुष्य का गायी हुआ नहीं था अर्थात् दिव्य गीत का शब्द सुना । और
सुन कर यहाँ 'मरण धर्मा (किसी भी) जीव के पदन्यास से रहित, इस स्थान में गीत का
शब्द कहा से सम्भव हो सकता है' यह सोचकर जिसके मन में उत्सुकता उत्पन्न हो गयी थी
उस चन्द्रापीड ने, कमलिनी के पत्तों के बिस्तर पर से उठकर, उसी, सगीत के संचार द्वारा
ससूचित दिशा की ओर अपनी दृष्टि को डाला—(अर्थात् उधर की ओर आँखें उठायीं) परन्तु
इस प्रदेश की अत्यन्त दूरवर्तिता के कारण, प्रयत्न करके आँखें फाड़ कर देखते हुए ने भी, कुछ
नहीं देखा । केवल वही शब्द उसने लगातार सुना । और उत्सुकता के वशवर्ती हुआ वह, सगीत
शब्द के स्रोत को जानने की इच्छा से चल पड़ने का निश्चय किये हुआ, काठी रखे हुए इन्द्रायुध
पर सवार होकर, सगीतप्रिय, (उससे) पूर्व ही चढ पड़े हुए जगली हरिणों द्वारा बिना प्रार्थना

१ वीणा की सुरीली तान से युक्त ।

२. 'अथवा गीतध्वनि का जन्म कहाँ से हो सकता है' यह सोचकर ।

रप्रार्थितैरपि वनहरिणैरुपदिश्यमानवत्सर्मा बकुलैलालवङ्गलवलीलतालोलकुमुमसुरभि-
परिमलयालिकुलविरुतिमुखरितया तमालनीलया दिङ्नागमदवीध्येव पश्चिमया वन-
लेखया निमित्तीकृत्य त गीतध्वनिमभिप्रतस्थे । क्रमेण च संमुखागतै अच्छनिर्झर-
जलकणजालजनितजडिमभिः, जर्जरितभूर्जवरकलैः, धूर्जटिदृषरोमन्थफेनबिन्दु-
वाहिभिः षण्मुखशिखण्डिशिखाचुम्बिभिः अम्बिकाकर्णपूरपल्लवोत्पलासनदुर्ल-

गीत गान येषां तैरत एव प्रथममादौ प्रस्थिते प्रचलिते । अथ वनलेखा विशेषयन्नाह—
बकुलेति । बकुल केसर, एला चन्द्रबाला । 'पृथ्वीका चन्द्रबालैला निष्कुटिर्बहुला'
इत्यमर । लवङ्गो देवकुमुमवृक्ष, लवलीनाम्नी लता बह्वीविशेष, तासा लोकानि चञ्चलानि
कुसुमानि पुष्पाणि तेषा सुरभिर्वाणतर्पण परिमलो गन्धो यस्या सा तथा । अलीति । अलि-
कुलानां अमरसमूहानां या विरुति शब्दविशेषस्तथा मुखरितया वाचालितया । तमालेति ।
तमालास्त्रापिच्छास्तेर्नीलयाऽसितया । श्यामत्वसाधर्म्यादाह—दिङ्नागेति । दिशा नागा
हस्तिनस्तेषा मदवीध्येव दानश्रेण्येव । क्रमेणेति । क्रमेण परिपाठ्या । चकार. पूर्ववत् । अथ
चन्द्रापीड विशिनष्टि—पुण्यैरिति । पुण्यै. पवित्रै कैलासमारुहै रजताद्रिवायुभिरभिनन्दमान
जानन्द्यमान । अथ मारुतानां विशेषणानि । संमुखागतैरभिमुखागतै । अच्छेति । अच्छानि
निर्मलानि यानि निर्झरजलानि प्रस्रवणपानीयानि तेषा कणा बिन्दवस्तेषा जाल समूहस्तेन जनित
उत्पादितो जडिमा जाड्य येस्ते । जर्जरितेति । जर्जरितानि शिथिलीकृतानि भूर्जाणा मृदुत्वचां
वरकलानि चोचानि येस्ते । धूर्जटीति । धूर्जटिरीश्वरस्तस्य यो वृषो बलीवर्दस्तस्य रोमन्थ-
श्रवितचर्वण तस्य फेनो षिण्डीरस्तस्य बिन्दून्वहन्तीत्येवशीला वाहिनस्ते । षण्मुखेति । षण्मु-
खस्य कार्तिकेयस्य य. शिखण्डी मयूरस्तस्य शिखा चूडा तच्चुम्बिभिस्तत्पर्शकारिभि । अम्बि-

किये ही मार्ग बताया हुआ, सतच्छद, बकुल, एला तथा लवङ्ग की लताओं के काँपते फूलों की
सुगन्धित गन्ध से युक्त, मौलों के समूह की गुनगुनाहट से गूँजती, (इसमें उगे हुए) तमाम
वृक्षों से अन्धेरी हुई, और मानो दिग्गजों की कनपटियों से (बह कर आये) मदजल की मद
रेखा सरीखी पश्चिमी वनरेखा के साथ साथ, उस गीत शब्द को अपना लक्ष्य बनाकर संगीत
शब्द की ओर मुह किये हुआ, चल पड़ा ।

और क्रमशः उस स्थान पर पहुँचकर, उसने, उस सरोवर के पश्चिमी तट पर स्थित तथा
अपनी चादनी के समान शुभ्र कांति से उस सारे प्रदेश को श्वेत करती हुई, चन्द्रप्रभा नाम की
कैलाश पर्वत की एक शाखा के अधोभाग पर स्थित, भगवान् शूलपाणि शिवजी-का एक जन-
शून्य पवित्र मंदिर देखा । (मार्ग में) उस चन्द्रापीड का हर्षपूर्वक स्वागत (सामने से आते
हुए व्यक्ति की भाँति) सामने से आयी हुई, खच्छ शरनों के जलों की बूंदों के समूह से उत्पा-
दित, भारीपन से युक्त, भूर्जवृक्षों की छालों को जर्जरित किये हुई, शिवजी के बलीवर्द की
जुगाली की क्षाण के बिन्दुओं को उड़ाकर लिये हुई, (मार्ग में) षडानन-कार्तिकेय-के मोर की
शिखा को छूकर आती हुई, कर्णाभूषणों के रूप में कानों पर धारण किये हुए कोमल पत्तों को

लितैः, उत्तरकुरुकामिनीकर्णोत्पलप्रेङ्खोलनदोहदिभिः, आकम्पितकण्डोलै नमेरुकुसुम-
पासुपातिभिः पशुपतिजटाबन्धार्तवासुकिपरिपीतशेषैराह्लादिभिः पुण्यैः कैलासमारुहै-
भिनन्दमानो गत्वा च त प्रदेश सर्वतो मरकतहरितैः, हारिहारीतस्त्रिरमणीयैः,
भ्रमद्भृङ्गराजनखरजर्जरितजरठकुड्मलैः, उन्मदकोकिलकुलकवलीकृतसहकारकोमला-
प्रपल्लवैः, उन्मदषट्चरणचक्रवालवाचालितविकचचूतकलिकैः, अचकितचकोरचुम्बित-
मरिचाङ्कुरैः, चम्पकपरागपुष्पपिञ्जरकपिञ्जलजग्धपिप्पलीफलैः फलभरनिकरपीडित-

केति । अम्बिकाया पार्वत्या कर्णपूरस्य कर्णावतसस्य य पल्लव किसलय तस्योल्लासनमूर्ध्वीकरण
तत्र दुर्लभित दुरचेष्टित येषां तै । उत्तरेति । उत्तरदिग्बर्तिना कुरुणा क्षेत्रविशेषाणा या
कामिन्य स्त्रियस्तासा कर्णोत्पलानां श्रवणकुवलयाना प्रेङ्खोलन आन्दोलने दोहदोऽभिलाषो
विद्यते येषां तै । आकम्पीति । आकम्पिता आधूनिता ककोला कोशफला येस्ते तथा तै ।
नमेर्विति । नमेरवो वृक्षविशेषास्तेषा कुसुमानि पुष्पाणि तेषां पासवो रजासि पातयन्तीत्येव-
शीलास्ते । पशुपतिरिति । पशुपतेरीश्वरस्य जटा सटा तस्या बन्धो नियन्त्रण तेनार्त पीडितो
यो वासुकिर्नागराजस्तेन परिपीता आस्वादितास्तेभ्य शेषा अवशिष्टास्तैराह्लादिभि प्रमोद-
कारिभि । त प्रदेश स्थान गत्वा स चन्द्रापीड पादपैर्दृष्टैः परिवृत चन्द्रप्रभान्मन्त्रश्चन्द्रप्रभा-
भिधानस्य कैलासपादस्य रजताद्रिपर्यन्तपर्वतस्य तलभागनिविष्टमधोदेशस्थित भगवतः शूलपाणे
शनो शून्य जनवर्जित भूतलभागे सनिविष्ट स्थापित सिद्धायतन चैत्यमपश्यदित्यन्वय ।
अथ पादपान्विशेषयद्वाह—सर्वत इति । सर्वत समन्तान्मरकतमर्ममर्गं तद्भरितैर्नीलितै ।
हारीति । हारिणो मनोहरा ये हारीता मृदङ्कुरास्तेषा रतय शब्दास्तै रमणीयैर्मनोहरैः ।
भ्रमदिति । भ्रमन्तश्चलन्तो ये भृङ्गराजा धूम्याटा पक्षिणस्तेषां नखरा नखास्तेजर्जरितानि
रक्ष्यीकृतानि जरठानि कठिनानि कुड्मलानि येषां तै । उन्मदेति । उन्मदान्यत्युत्कृष्टमद्युक्तानि
यानि कोकिलकुलानि पिकसमूहानि तै कवलीकृता भक्षिताः सहकारस्यास्य कोमला मृदवोऽ-

हिलाने की (उछालने की) धृष्ट इच्छावाली, उत्तर दिशावर्ती कुरुप्रदेश की स्त्रियों के कानों पर
पहने हुए कमलों को डुलाना चाहती हुई, कक्कोल वृक्षों की कम्पाती हुई, 'नमेरू' वृक्ष के फूलों
के पराग को (भूमि पर) बखेरती हुई, शिवजी द्वारा (अपनी) जटाओं में बानध लेने के
कारण दुःखी वासुकि द्वारा पी लेने से (शेष) बची रह गयीं, सुखद, वायुओं द्वारा किया गया
था । वह मन्दिर, चारों ओर से हरिन्मणियों के सदृश हरे, हारीत (हरियल) पक्षियों के
आकर्षक कूजनों से रमणीय, घूमते-फिरते भौरों (भृङ्गराज पक्षियों) के पंजों द्वारा छिन्न भिन्न
की हुई परिपक्व कलियों से युक्त, मदमत्त कोकिलों के छड़ों द्वारा कुतरी हुई आमों की नई नई
पत्तियों से युक्त मदमत्त भौरों के छण्डों से गूजते पूर्णतया विकसित आमपुष्पों से युक्त
(किसी प्रकार की विघ्नवाधा की) शङ्का से रहित चकोर पक्षियों द्वारा कुतरी हुई
मिरचों के अङ्गुरों वाले, (उनके पखों पर गिरी) चम्पक पुष्पों की पराग के ढेर से
पीले हुए कपिञ्जल पक्षियों द्वारा खाये हुए पिप्पली के फलों वाले, (अपने) फलों के बोझ (के

दाडिमनीडप्रसूतकलविङ्कैः, प्रक्रीडितकपिकुलकरतलताडनतरलितताडीपुटैः, अन्योन्य-
कुपितकपोतपक्षपालीपातितकुसुमैः, कुसुमरजोराशिसारसारिकाश्रितशिखरैः, शुक्लशतमुख-
नखशिखरशकलितफलस्फीतैः जलधरजललुब्धविप्रलब्धमुग्धचातकम्बानमुखरिततमा-
लखण्डैः, इभकलभकोल्लूनपरलववेलितलवलीवल्यैः, आलीयमाननवयौवनमत्तपारा-
वतपक्षक्षेपपर्यस्तकुसुमस्तवकैः, तनुपवनकम्पितकोमलकदलीदलबीजितैः, अविरलफल-

प्रपल्लवा प्रान्तकिसलयानि येषु तै । उन्मदेति । उन्मदा ये षट्चरणा भ्रमरास्तेषां चक्रवालं
समूहस्तेन वाचालिता मुखरीकृता विकचा स्फुटाश्चूतकलिका. सहकारकोरका येषु तैः ।
अचकित इति । अचकिता अत्रत्या ये चकोरा विषसूचकास्तैश्चुम्बितास्त्विति मरिचानां
श्वेतशोभास्त्रजनामङ्कुरा प्ररोहा येषु तै । चम्पकेति । चम्पको हेमपुष्पकस्तस्य च. पराग
पौष्पं रजस्तस्य पुञ्ज. समूहस्तद्वत्पिञ्जरा पीतरक्षा ये कपिञ्जलास्त्रिचिरास्तैर्जग्धानि भक्षितानि
पिप्पल्या वैदेद्या फलानि येषु तै । फलेति । फलस्य भरो भारस्तस्य निकर समूहस्तेन
पीडिता बाधिता दाडिमा करकारतेषु ये नीडा कुलायास्तेषु प्रसूता जनिता कलविङ्का
कुलिङ्का येषु तै । प्रक्रीति । प्रक्रीडित क्रीडया प्रवृत्तं यत्कपिकुल गोलाङ्गूलसमूहस्तस्य
करतलानि पाणितलानि तेषां ताडनेन प्रघातेन तरलितानि कम्पितानि ताडीपुटानि येषु तै ।
अन्योन्येति । अन्योन्य परस्पर कुपिता कोपं प्राप्ता ये कपोता. पारावतास्तेषां पक्षपाख्यो
गह्वीर्यस्ताभि पातितानि स्त्रजानि कुसुमानि प्रसूनानि येषां तै । कुस्विति । कुसुमानि
पुष्पाणि तेषां रज परागस्तस्य राशिः समूहस्तदनुसारिण्यो या सारिकाः पीतपादास्त्राभिरा-
श्रितानि व्याप्तानि शिखराणि वृक्षप्रान्तानि येषां तै । शुकेति । शुकानां कीराणां यच्छत तस्य
मुखान्याननानि नखा नखराश्च तेषां शिखराण्यग्राणि तै शकलितानि खण्डितानि यानि फलानि
तै स्फीतै. स्फारै । जलेति । जलधरो मेघस्तस्य जलं पानीय तत्र लुब्धा जासक्ता जय च

भारे छुके) से दुखी अनार वृक्षों (के घने कुञ्जों) में बनाये गये घोंसलों में (अण्डे) उत्पन्न
किये हुई चिड़ियाओं वाले, (उनपर) खेलते हुए चपल वानर यूयों द्वारा (अपनी) हथेलियों
मार कर हिलये हुए ताड़वृक्षों के पत्तों वाले, आपस में क्रोध पूर्वक लड़ते हुए कबूतरों के पखों
के किनारों द्वारा गिराये गये फूलों वाले, फूलों की पराग के ढेर द्वारा (उससे टक जाने के
कारण) रङ्ग बिरङ्गी मैनाओं द्वारा अधिकृत चोटियों वाले, सैकड़ों तोतों द्वारा अपनी चोंचों
तथा पंखों के अभ्रभागों से टुकड़े-टुकड़े किये हुए फलों से समृद्ध (काले तमाल वृक्षों
को भूल से बादल समझ कर) बादलों के जल के लोभी तथा ठगे गये भोले चातक पक्षियों
के शब्द से गुँजते तमाल वृक्षों के कुञ्जों वाले, उनमें गजशिशुओं द्वारा (चबाकर) तोड़ी
गयी कोपलों के कारण दोलायमान लवलीवल्यों (छल्लों) से युक्त थे, छिप कर बैठे हुए,
नई जबानी से मस्त कबूतरों के पंखों की (क्षेप) फड़फड़ाहट (अथवा टक्कर) से बिखरे
हुए पुष्पों के गुच्छों वाले (तनु) मन्द समीरण द्वारा कम्पाये गये कोमल केले के पत्तों द्वारा

निकरावनतनालिकेरवनैः, अकठोरपत्रपुटपूराविटपिपरिवृतैः, अनिवारितविहगातुण्ड-
खण्डितपिण्डखजूरजालकैः, मद्मुखरमयूरीमधुररवविराजितान्तरैः, आकलितकलिका-
कलापदन्तुरितैः, अन्तरान्तरा कैलासतरङ्गिणीतरङ्गितसिकतिलतलभूमिभागैः, वनदेव-
ताकरतलनिबह्निभमलक्तकजललवसिक्तमिव किसलयनिकरमतिमुकुमारमुद्गद्विः,

विप्रलब्धा वञ्चिता ये मुग्धचातका बप्पीहास्तेषा ध्वानेन शब्देन मुखरित वाचालित तमालखण्ड
तापिच्छवन येषु तैः । एतेन तमालखण्डाना कृष्णवर्णस्त्वेन जलधरभ्रमान्मुग्धचातकैः प्रार्थ्यत
इति ध्वनितम् । इमेति । इमाना हस्तिना कलभास्त्रिशद्वदका । स्वार्थे क । तैरुल्लूना
खण्डिता पल्लवा किसलयानि येषामेवविधानि वेष्टितान्यान्दोलितानि लवलीवलयानि येषु
तैः । आलीयेति । आ समन्तालङ्घयमाना अन्तः प्रविश्यमाना ये नवयौवनेन प्रत्यप्रतारुण्येन
मत्ता उत्कटा पारावता कलरवास्तेषा पक्षेपेण गरुद्विक्षेपेण पर्यस्ता पतिता कुसुमस्तवका
पुष्पगुच्छा येषा तैः । तन्विति । तनुपवनेन मन्दवायुना कम्पिता धृता या कोमला मृद्व
कटत्यो रम्भास्तासा दलानि पत्राणि । 'पर्ण पत्र छद् दलम्' इति कोश । तैर्वीजितै
कृतवालव्यजनैः । अविरलेति । अविरलान्यपेलवानि यानि फलानि तेषा निकर समूहस्ते
नामनतानि नमितानि नालिकेरवनानि लाङ्गलीखण्डानि येषु तैः । अकठोरेति । अकठोराणि
मृदूनि पत्रपुटानि येषामेवविधा ये पूराविटपिन क्रसुकवृक्षास्तैः परिवृतैः परिवेष्टितैः ।
अनिवेति । अनिवारिता अनिविद्धा ये विहगा पक्षिणस्तेषा तुण्डानि मुखानि तैः खण्डितानि
शकलीकृतानि पिण्डखजूरजालकानि प्रसिद्धानि येषु तैः । मदेति । मदेन गर्वेण ऋतुविशेष-
जनितबलभरेण वा मुखरा वाचाला या मयूर्यो नीलकण्ठयोषितस्तासा यो मधुरो मिष्टो रव
शब्दस्त्वेन विराजितान्यन्तराणि मध्यानि येषा तैः । आकलीति । आकलिता प्रादुर्भूता या
कलिका कोरका । 'कलिका कोरकोऽस्त्रियाम्' इति कोश । तस्या कलाप सघातस्तेन
दन्तुरितैरुन्नतैः । कैलासेति । कैलासस्य रजताद्देरन्तरान्तरा । मध्ये मध्य इत्यर्थः । तास्तरङ्गियो
नयस्तासा तरङ्गितेन भङ्गितेन सिकतिलो वालुकितलभूमिभागोऽथ प्रदेशो येषा तैः । किं
कुर्वन्नि पादपैवृक्षैः । अतिसुकुमारमतिमृदु किसलयनिकर पल्लवसमूहमुद्गद्विर्धारयन्नि ।
रक्तत्वसादृश्यात्तदेव विशेषयन्नाह—वनेति । वनदेवतानामरण्याधिष्ठात्रीणा करतलनिबह्निभमिव
हस्ततलसमूहसदृशमिव । अलेति । अलक्तको यावक्तस्य जललवैः सिक्तमिव सिञ्चितमिव ।

पखा किये जाते हुए, घने (उगे हुए) फलों के ढेर से (भार से) झुके हुए नारियल के
वृक्षों वाले, (अभी तक पूर्णतया) अपरिपक्व पत्रपुटों (दुहराये हुए पत्तों) वाले सुपारी-वृक्षों
से घिरे हुए, न हटायें हुए पक्षियों की चोंचों द्वारा खजूरों के गुच्छों वाले, हर्ष से वाचाल हुई
मोरनियों के मीठे शोर से गूँजते मध्य स्थानों वाले, (अकलित) अनगिनत कलियों के समूह से
ऊँचे नीचे, बीच-बीच में कैलाशपर्वत से आती हुई नदियों द्वारा (तरगित) आप्लावित
(अर्थात् बोये गये) रेतीले अपने नीचे के (जड़ प्रदेश के) भूमिभागों वाले, अत्यन्त
कोमल, वनदेवताओं की हथेलियों के समूह सगीली (लाल लाल), द्रव अलक्तक रंगसे सींची

ग्रन्थिपर्णप्रासमुदितचमरीकुलनिषेवितमूलैः, कर्पूरागरुप्रायैः, इन्द्रायुधैरिव घनावस्थानैः,
कुमुदैरिवादत्तदिनकरप्रवेशशिशिराभ्यन्तरैः, दाशरथिबलैरिवाञ्जननीलनलपरिगत-
प्राप्तैः, प्रासादैरिव सपारावतैः, भवनतापसैरिव संनिहितवेत्रासनैः, रुद्रैरिव नागलताबद्ध-

ग्रन्थीति । ग्रन्थिपर्णं शुक्लम् । 'ग्रन्थिपर्णं शुक्लं बह्वयम्' इत्यमर । तस्य प्राप्तेन मुदितानि
हर्षितानि यानि चमरीकुलानि वनोज्ज्वलगोसमूहानि तैर्निषेवितानि सेवितानि मूलानि बुध्नानि
येषां तै । कर्पूरैति । कर्पूरा अन्तर्गर्भितघनसारवृक्षा, अगरबो राजार्हा प्रायो बाहुल्येन
विद्यन्ते येषु तै । इन्द्रैति । इन्द्रायुधानीन्द्रघनूषि तैरिव । उभयो साम्यमाह—घनेति ।
घन निबिडमवस्थान येषां तै । पक्षे घनो मेघ । कुमुदैरिति । कुमुदानि कैरवाणि तैरिव ।
उभयो साम्यमाह—अदत्तेति । न दत्तो यो दिनकराणां सूर्यकिरणानां प्रवेशस्तेन शिशिर
शीतलमभ्यन्तरं मध्यभागो येषां तैरित्यभङ्गश्लेष । दाशेति । दाशरथी रामस्य बलानि
सैन्यानि तैरिव । अञ्जनेति । अञ्जनवल्लीलानि यानि नलानि तृणानि तै परिगतो व्यास
प्राप्तो येषां तै । पक्षेऽञ्जननीलनला कपय । शेषं पूर्ववत् । प्रासादेति । प्रासादा देवगृहास्तै-
रिव । 'प्रासादो देवभूपानाम्' इत्यभिधानचिन्तामणि । भङ्गश्लेषमाह—सेति । सह पारा-
वतैर्मर्कटैर्वैतमाना सपारावतास्ते । 'पारावत कलरवे गिरौ मर्कटतिन्दुके' इत्यनेकार्थः । पक्षे
पारावत कपोत । भवनेति । भवने गृहे स्थिता ये तापसा परिव्राजकास्तैरिव । एतत्साम्य-
माह—संनीति । संनिहिता समीपवर्तिनो वेत्रा वृक्षविशेषा असना प्रियका येषां तै, पक्षे
संनिहितानि वेत्रासनानि विष्टरविशेषाणि येषामिति बहुव्रीहि । रुद्र इति । रुद्रा ईश्वरा
एकादश तैरिव । एतत्साम्यमाह—नागेति । नागलता ताम्बूली । 'ताम्बूलवल्ली ताम्बूली
नागपर्यायबल्लथपि' इत्यभिधानचिन्तामणि । तथा बद्ध परिकर परिधियेषां तै । पक्षे नागा

हुई सी प्रतीत होती कोमल पत्रावली को धारण किये हुए, ग्रन्थिपर्ण (एक प्रकार के सुगन्धित
वृक्ष, (के पत्तों) के प्रास करने से—(कौर खाने से) हर्षित चमरियों के झुण्डों से युक्त
मूल (प्रदेशों) वाले, अधिकतर कपूर तथा अगरू (प्रकार के वृक्षों) वाले, बादलों के ऊपर
स्थित (घनावस्थित) इन्द्रघनुषों की भांति घने-घने (पास पास) उगे हुए (घनावस्थित),
सूर्य की किरणों को न घुसने देने के कारण शीतल मध्यभागों वाले श्वेत रात्रि-कमलों की भांति
सूर्य की किरणों को भीतर घुसने न देने से शीतल मध्य भागों वाले, (कपि सेनानी) अञ्जन,
नील तथा नल द्वारा परिगत-परिरक्षित पार्श्व भाग वाले राम सैन्य की भांति अञ्जन, नील
तथा नल नाम वाले वृक्षों से व्याप्त प्रान्त भागों वाले, कबूतरों सहित मङ्गलों की भांति बन्दरों
से युक्त होने से सपारावत,^१ अपने समीप बैठ के आसन रखे हुए (संनिहित
वेत्रासनैः) गृहस्थ तपस्वियों की भांति बैठ तथा असन नाम के वृक्षों को अपने में रखे हुए
(संनिहित-वेत्र-असनैः), नाग सरीखी छताओं से कटियों को बांधे हुए (नागबद्धपरिकरैः)
रुद्र (११ रुद्र) देवताओं की भांति 'नाग'-छताओं से बन्धे (तने के) मध्यभाग वाले

परिकरैः, उदधिकूलपुलिनैरिव निरन्तरोद्भिन्नप्रवाललताङ्कुरजालकैः, अभिवेकसलिलैरिव सर्वौषधिकुसुमफलकिसलयसनाथैः, आलेख्यगृहैरिव बहुवर्णचित्रपत्रशकुनिशत-सशोभितैः, कुरुभिरिव भारद्वाजद्विजोपसेवितैः, महासमरमुखैरिव पुनागसमाकृष्टशिली-मुखैः, महाकरिभिरिव प्रलम्बबालपल्लवस्पृष्टभूतलैः, अप्रमत्तपार्थिवैरिव पर्यन्तावस्थि-

सर्वा एव लता तथा बद्ध, अर्थाज्जटाया परिकरो येषामिति बहुव्रीहि । उदधीति । उदधे समुद्रस्य कूल तट तस्य पुलिनानि जलोद्भिन्नप्रदेशास्तैरिव । 'पुलिन तज्जलोद्भिन्नम्' इति कोश । उभयोः सादृश्यमाविष्कुर्वन्माह—निरन्तरमिति । निरन्तर सततमुद्भिन्नानि प्रकटितानि प्रवाला नवपल्लवा लताङ्कुरा वल्लीप्ररोहाश्च तेषां जालकानि वृन्दानि येषु तै । पक्षे प्रवाललता विद्रुमलता । शेष पूर्ववत् । अभीति । अभिवेकार्थं यानि सलिलानि जलानि तैरिव । एतस्मान्मह—सर्वैति । सर्वा समग्राश्च ता ओषध्य फलपाकान्तास्त्रासां यानि कुसुमफलकिसलयानि तै सनाथै सहितै । पक्षे मङ्गलकर्मणि सर्वौषधि प्रसिद्धा । आलेख्येति । आलेख्य चित्र तेन युक्ता गृहास्तैरिव । उभयोः सादृश्यमाह—बद्धिति । बहुवर्णैरनेकरागैश्चित्राणि पत्राणि पिच्छानि येषामेवभूताना शकुनीना पक्षिणा शतं तेन सशोभितैर्विराजितै । पक्षे बहुवर्णोपेतानि यानि, चित्राण्यालेख्यानि तेषु यानि पत्राणि बाह्यानि शकुनय पक्षिण । शेष पूर्ववत् । कुरुभिरिति । कुरव कुरुवशोद्भवा राजानस्तैरिव । एतयोः सादृश्यमाह—भार इति । भारद्वाजा व्याघ्राटा ये द्विजा पक्षिणस्तैरुपसेवितै, पक्षे भारद्वाजो द्रोण । महेति । महान्ति प्रकृष्टानि यानि समरमुखानि सग्रामप्रारम्भास्तैरिव । 'मुखमुपाये प्रारम्भे श्रेणिनि सरणास्यो' इत्यनेकार्थं । एतयोः साम्यार्थमाह—पुंनागेति । पुनागैर्दृष्टविशेषै समाकृष्टा, समाकर्षिता शिलीमुखा भ्रमरा येषु तै । पक्षे पुनागा प्रकृष्टपुरुषा । शिलीमुखा

(नागबद्धपरिकरै) घने घने (पास पास) उगे हुए मूंगे की वेलो के अकुर समूह वाले समुद्र के रेतीले जलरहित तटों की भांति सघनता से उगे प्रवालों (कोमल पत्तों) के तथा लताओं के अकुरों के गुच्छों से युक्त, सर्वौषधि (के नाम से प्रसिद्ध दस पौधों) के पुष्पों, फलों तथा उनकी कोंपलों से युक्त राज्याभिवेक के जलों की भांति सब प्रकार के वृक्षों के पत्तों, पुष्पों तथा फलों से युक्त, बहुत से रङ्गोंमें बनाये गये चित्रों तथा सैकड़ों आभूषक आकृतियों तथा पक्षियों से शोभित, चित्रयुक्त भवनों की भांति बहुरंगी तथा विचित्र, पंखों वाले सैकड़ों पक्षियों से शोभित, भरद्वाजके पुत्र भारद्वाज (कर्ण) नाम के ब्राह्मण द्वारा सेवित कुरुओं की भांति भारद्वाज नाम के वृक्षों से उपसेवित, पुनाग अर्थात् विशिष्ट योद्धा (पुरुष-श्रेष्ठ) जिसमें बाण खींचते हैं ऐसे महायुद्ध के प्रारम्भों की भांति, पुनाग (पुन्नग) वृक्षों द्वारा आकर्षित किये गये मौरों वाले, (अपनी) लटकती हुई (पूछ के) बालों के गुच्छों से भूतल को छूए हुए विशाल हाथियों की भांति, (अपनी) नीचे तक लटकती कोंपलों से पृथ्वी को छूते (अथवा बाल नाम के वृक्षों की नीचे तक लटकी कोंपलों वाली अचोभूमि वाले), (अपने राज्य की) सीमाओं पर बहुत सी (सेना की टुकड़ियों को स्थापित किये हुए जागरूक

तबहुगुल्मकैः, दक्षितैरिव भ्रमरसंघातकवचावृतकायैः, प्रमाणाभिमुखैरिव वानरकराडु-
लिस्पृष्टगुल्मजैः, अवनिपालशयनैरिव सिंहपादाङ्किततरुतलैः, आरब्धपञ्चतपःक्रियै-
रिवोच्छिखशिखिमण्डलपरिवृतैः, दीक्षितैरिव कृतकृष्णसारविषाणकण्डूयनैः, जर-

बाणा । शेष पूर्ववत् । महान्तोऽतिस्थूला ये करिणो हस्तिनस्तैरिव । उभयोस्तुल्यता प्रदर्श
यन्नाह—प्रलम्बेति । प्रलम्बा लम्बायमाना ये बालपल्लवा नवीनकिसलयानि तै करणभूतै
स्पष्ट सघटित भूतलमध्व प्रदेशो येषां तै । पक्षे बालपल्लवाभ्रमरप्रान्ता । शेष पूर्ववत् ।
शोभातिशयार्थं हस्तिना चामराणि कर्णौ बध्यन्त इति सर्वप्रसिद्धम् । अप्रमत्तेति । अप्रमत्ता
सावधाना ये पार्थिवा राजानस्तैरिव । एतयो सादृश्यमाह—पर्यन्त इति । पर्यन्ते प्रान्तेऽ
वस्थिता बहवोऽनेके गुल्मका गुच्छका येषु तै । पक्षे गुल्मका सेनाविशेषा । ‘एकैभैकरथा
न्यन्वा पत्ति पञ्चपदातिका । सेनामुख गुल्म’ इति कोश । दक्षितेति । दक्षितैर्वर्मितैरिव ।
‘दक्षितो वर्मित सज्ज’ इति कोश । एतयोस्तुल्यत्वमाह—भ्रमेति । भ्रमराणां शिलामुखाना
य सघात समूह स एव कवच वर्म तेनावृत आच्छादित कायो देहो येषां तै । पक्षे भ्रमरा
आवर्तास्तेषां सघात समूहो येष्वेवविधानि कवचानि सनाहा । शेष पूर्ववत् । प्रमाणेति ।
प्रमाणं तोलनं तन्नाभिमुखा समुखास्तैरिव । उभयो प्रकारान्तरेण भङ्गमाह—चानरेति ।
वानरा गोलाङ्गुलास्तै कराङ्गुलिभिः करशाखाभिः स्पृष्टा आश्लिष्टा गुञ्जा येषु तै । पक्षे
वेति विकल्पार्थं । नराङ्गुलयो मनुष्याङ्गुलयः । शेष पूर्ववत् । सुवर्णपरिमाणे गुञ्जाया एव
ग्रहणमिति लोकप्रसिद्धम् । अवनीति । अवनिपाला राजानस्तेषां शयनैस्तल्पैरिव । एतयो
सादृश्यं प्रदर्शयन्नाह—सिंहेति । सिंहपादैर्हयैश्चरणैरङ्कितानि चिह्नितानि तरुतलानि वृक्षाधो-
भागा येषां तै । पक्षे सिंहपादैश्चङ्कितानि एतादृशानि तलानि । शेष प्राग्वत् । आरब्धेति ।
आरब्धा प्रस्तुता पञ्चतप क्रिया पञ्चाग्निसाधनकर्म यैस्तैरिव । एतयो शब्दसादृश्यमाह—
उच्छिखेति । उच्छिखमूर्ध्वचूर्द्धं वच्छिखिमण्डलं मयूरसमूहस्तेन परिवृतैः परिवेष्टितैः । पञ्च

राजाओं की भांति, (अपने) किनारों पर स्थित बहुत सी झाड़ियों वाले, भ्रमरों के समूह के
समान (काले) कवचों से ढके शरीरों वाले कवच पहने हुए व्यक्तियों की भांति, भ्रमर
समूहरूपी कवचों को पहने हुए, वानरों के हाथों की अंगुलियों द्वारा छूई हुई रक्तियों वाले
होने से, अपने हाथ की अंगुलियों से रक्तियों को छूने वाले (सोना आदि) तोलने लगे
व्यक्तियों की भाँति प्रतीत होते, सिंहों के पावों की छाप से अंकित अधोभागों वाले होने के
कारण, सिंह के पावों की आकृति के आधारों (पायों) वाले राजा के पलंगों जैसे प्रतीत होते,
(प्रसन्नता में अपनी) शिखाओं को उठाये हुए मयूरों के मण्डलों से घिरे हुए होने के कारण,
ऊपर को उठतीं (प्रज्वलित) ज्वालाओं वाली अग्नियों के मण्डल से घिरे पञ्च (अग्नि) तप
के साधन को आरम्भ किये हुए व्यक्तियों से प्रतीत होते, कृष्णसार मृगों द्वारा अपने सींगों से
खुजाने के लिये प्रयुक्त होने के कारण, (आवश्यकता पड़ने पर) कृष्णसार मृग के सींग द्वारा

दृग्दृग्मुनिभिरिव जटालवालकमण्डलधरैः, इन्द्रजालिकैरिव दृष्टिहारिभिः पादपैः परिवृत-
चन्द्रप्रभनान्मस्तस्य सरसः पश्चिमे तीरे कैलासपादस्य ज्योत्स्नावदातया प्रभया धवल-
यतस्त प्रदेश भूतलभागसनिविष्ट भगवतः शूलपाणेः शून्यं सिद्धायतनमपश्यत् । तच्च
पवनोद्धूतैरितस्ततः समापतद्भिः केतकीगर्भधूलिभिर्धवलीक्रियमाणकायः पशुपति-
दर्शनहेतोर्बालादिव प्रतिपाद्यमानो भस्मव्रतमायतनप्रवेशपुण्यैरिव परिगृह्यमाण-
प्रविश्याद्राक्षीच्चतुःस्तम्भस्फटिकमण्डपिकातलप्रतिष्ठितम्, अचिरोद्धूतैराद्राद्रैर्दलशिखर-

ऊर्ध्वं शिखा ज्वाला यस्यैवंभूत शिखिमण्डल वह्निमण्डलम् । शेष प्राग्वत् । दीक्षिता यज्ञे
गृहीतव्रतास्तैरिव । एतयो साम्यमावि कर्तुमाह—कृतेति । कृत विहितं कृष्णसारिर्मुग्धैर्विषा-
णानां शृङ्गाणां कण्डूयन कण्डूया येषु तै । ‘कण्डू कण्डूयन खजूं कण्डूया’ इत्यभिधान
चिन्तामणि । पक्षे कृष्णसारविषाणेन कण्डूयनम् । शेष प्राग्वत् । दीक्षितानामयमाचारो
यन्मृगविषाणै कण्डूयन विधीयते इति । जरेति । जरन्तो ज्यायासो ये गृहसुनय आश्रम-
तापसास्तै पञ्चमुनीनामपत्नानि न भवन्तीति गृहपद तेरिव । एतयो सादृश्यप्रदर्शनार्थमाह—
जटेति । जटा शिफा, आलवालक आवाप तस्य मण्डल परिवेषस्त धरन्तीति धरै, पक्षे
जटायुका ये बाला स्तनधयास्त एव कमण्डलधरा पानीयसमूहधरा येष्विति बहुव्रीहि ।
इन्द्रेति । इन्द्रजालिका मायिकास्तैरिव । उभयो सादृश्यमाह—दृष्टीति । दृष्टयो नेत्राणि
तेषा हारिभिर्हरणशीलै । नेत्राभिरामैरित्यर्थ । पक्षे दृष्टिवज्रकैः । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । अथ
कैलासपाद विशेषयन्माह—ज्योत्स्नेति । ज्योत्स्ना कौमुदी तद्वदवदातया शुभया प्रभया
कान्त्या तं प्रदेश यस्पाश्वर्तभिर्भूभाग धवलयतो धवलीकुर्वत । तच्चेति । तदायतन
प्रविश्य तत्र प्रवेश कृत्वा भगवन्त माहात्म्यवन्त व्यम्बक गौरीनाथमद्राक्षीद्दर्शेत्यन्वय ।

अपनी खाज करने वाले व्रतधारियों के समान प्रतीत होते, रेशों वाली जड़ों तथा अनेक आल-
वालों को धारण किये हुए होने के कारण, (अपने चारों ओर) जटाधारी बालकों के समूह को
रखने वाले, बूढ़े गृहस्थ मुनियों-सरीखे प्रतीत होते और (देखने वाले की) दृष्टि को स्तुष्ट
करने वाले अर्थात् सुन्दर होने के कारण, दृष्टि को घोखा देने वाले जादूगरों-सरीखे प्रतीत होते,
वृक्षों से घिरा हुआ था ।

और उस मंदिर में वह, वायु से उड़ायी गयी तथा इधर-उधर गिरती हुई केतकी
पुष्पों के भीतरी स्थानों की पराग धूलियों से श्वेत किये जा रहे शरीर वाला, मानो कि शिवजी
के दर्शन करने योग्य होने के लिये बलपूर्वक भस्मव्रत (शरीर पर श्वेत भस्म मल लेने का व्रत)
कराया जाता हुआ अथवा मानो कि पवित्र मन्दिर में प्रवेश करने से उत्पन्न (श्वेत अर्थात्
विशुद्ध) पुष्पों द्वारा ही ढका जाता हुआ या प्रविष्ट हो गया । और वहाँ प्रविष्ट करके उसने
स्तम्भों वाले स्फटिक निर्मित छोटे मंदिर के तल पर स्थापित, सम्पूर्ण तीनों लोकों द्वारा पूजे
गये चरणों वाले, चेतन तथा जड़-दोनों प्रकार के पदार्थों के पिता-अर्थात् जनक, चतुर्भुज शिवजी
को (उनकी प्रतिमा को) देखा । इस प्रतिमा की पूजा अभी अभी तोड़े हुए, (इसीलिये)

गलजलबिन्दुभिरूर्ध्वविपाटितचन्द्रबिम्बदलैरिव निजाट्टहासावयवैरिव शेषफणाशकलैरिव पाञ्चजन्यसहोदरैरिव क्षीरोदहृदयाकारैरुपपादितमौक्तिकमुकुटविभ्रमैः शुचिभिर्मन्दाकिनीपुण्डरीकैः कृतार्चनम्, अमलमुक्ताशिलाघटितलिङ्गम्, अशेषत्रिभुवनवन्दितचरणम्, चराचरगुरुम्, चतुर्मुखम्, भगवन्तं त्र्यम्बकम् । तस्य च दक्षिणा मूर्तिमाश्रित्याभिमुखीमासीनाम्, उपरचितब्रह्मासनाम्, अतिविस्तारिणा सर्वदिङ्मुखप्लावकेन प्रलयविप्लुतक्षीरपयोधिपूरपाण्डुरेणातिदीर्घकालसंचितेन तपोराशिनेव सर्वतो विसर्पता पादपान्तरैस्त्रिस्रोतोजलनिभेन पिण्डीभूय वहतेव देहप्रभावितानेन

अथ चन्द्रापीड विशेषयन्नाह—पवेति । पवनेन वायुनोदधूतैः कम्पितैरितस्तत् समापतन्निर्गन्तव्यं निपतन्नि केतव्या प्रसिद्धाया गर्भधूलिभिर्मध्यरेणुभिर्ध्वलीक्रियमाण शुभ्री क्रियमाण कायो देहो यस्य सः । पाण्डुरत्वसाम्येनाह—पशुरिति । पशुपतेरीश्वरस्य यदर्शनमवलोकन तस्य हेतो तदर्थमित्यर्थः । बलादिव हठादिव भस्मवत् विभूतिवत् प्रतिपाद्यमान इवाङ्गीक्रियमाण इव धूलीना शुचित्वात्पुण्यानामपि तथाविधत्वात् । तत्साम्येनाह—आयेति । आगत्यतन चैव तत्र य प्रवेशस्तस्याद्यानि पुण्यानि श्रेयासि तैः परिगृह्यमाण इवोपादीयमान इव । अथ सिद्धायतन विशेषयन्नाह—चतुरिति । चत्वार स्तम्भा स्थूणा यस्यामेतादृशी या स्फटिकमण्डपिका चन्द्रकान्तलघुमण्डपस्तस्यास्तलेऽधोभागे प्रतिष्ठितमवस्थितम् । पुन कीदृशम् । शुचिभिः पवित्रैर्मन्दाकिनी स्वर्धुनी तस्या पुण्डरीकैः सिताम्भोजैः कृत विहितमर्चनं पूजनं यस्य तत् । अथ पुण्डरीकाणि विशेषयन्नाह—अचिरेति । अचिरोद्भूतैः स्वल्पकालोत्खातैराद्राणि चार्द्राणि चार्द्राणि तैः । जलस्त्रिनैरित्यर्थः । दलेति । दलानां पत्राणां शिखराण्यग्रभागास्तेभ्यो गलन्त खवन्तो जलस्याम्भसो बिन्दवो विप्रसो

अभी तक गीले-गीले, पखुङ्कियों के सिरों से गिरते जलबिन्दुओं वाले, विशुद्ध, आकाशगंगा के श्वेत कमलों द्वारा की गयी थी, वे श्वेत कमल ऐसे प्रतीत हो रहे थे कि मानो वे उपरिभाग में चिरे हुए चन्द्र मण्डल के टुकड़े हों, अथवा (शिवजी के) अपने अट्टहास के अंश ही हों, अथवा मानो कि वे (नागराज) शेष की फणा के टुकड़े हों, अथवा (विष्णु के शस्त्र) पाचजन्य के सगे भाई हों । आकार उनके दुग्धसागर के हृदय के आकार के सदृश थे । वे मोतियों के मुकुट (धारण करने) की शोभा दे रहे थे । और उस प्रतिमा का लिङ्ग स्वच्छ मुक्ताशिला (स्फटिक शिला) से बना हुआ था ।

और वहाँ उसने शिवजी की दायीं मूर्ति के (दायें भाग के) सम्मुख बैठी हुई, ब्रह्मासन लगाये हुई शिवजी (की पूजा करने) के व्रत को धारण किये हुई, एक कन्या को देखा वह कन्या अपनी अतिविस्तृत, सब दिशाओं को आप्लावित किये हुई, प्रलय के समय आन्दोलित दुग्ध समुद्र की बाढ़ के समान श्वेत, बहुत देर से एकत्रित की हुई (तथा अब) सब ओर फैलती हुई तपोराशि सी प्रतीत होती हुई और गंगाजल सरीखी वृक्षों के बीच में से होकर बहती

सगिरिकानन दन्तमयमिव तं प्रदेशं कुर्वतीम्, अन्यथैव धवल्यन्ती कैलासगिरिम्, अन्तर्द्रष्टुरपि लोचनपथप्रविष्टेन श्वेतिमानमिव मनो नयन्तीम्, अतिधवलप्रभापरि-

येषु तै । गलज्जलविन्दुसाम्येनोत्प्रेक्षते—उच्येति । ऊर्ध्वं विपाटितं भिन्नं यच्च-
न्द्रबिम्बं शशिमण्डलं तस्य दलैः खण्डैरिव । तत्राप्यमृतस्य गलद्विन्द्वो भवन्तीति भावः ।
अत्र शुक्लत्वसाम्यादाह—निजेति । निजं स्वकीयो योऽदृष्टा सो महान्दासस्तस्यावयवैरिवाप-
धनैरिव । शेषेति । शेषस्य नागाधिपते फणा फटास्तासां शकलैः खण्डैरिव । अर्धविकसित-
त्वसाम्यादाह—पाञ्चतेति । पञ्चजने पावाले भव पाञ्चजन्यो जनार्दनशङ्खस्तस्य सहोदरैरेको-
दरसमुत्पन्नैरिव । हृदयस्य पुण्डरीकाकारत्वात्तत्साम्येनाह—क्षीरेति । क्षीरोदस्य क्षीरसमुद्रस्य
यद्दृश्यं स्वान्तं तद्वदाकार आकृतिर्षेष्ठां तै । अग्रसकुचितत्वसाम्येनाह—उपेति । उपपादितो
विहितो मौक्तिकानां रसोद्भवानां मुकुटविभ्रम उष्णीषप्रान्तिर्यै । अथ स्थावररूपमधिकृत्य
त्र्यम्बक विशेष्यन्नाह—अमलेति । अमला निर्मला या मुकाशिला मौक्तिकशिला तस्या
घटित निर्मितं लिङ्गं यस्य स तम् । जङ्गमरूपमधिकृत्याह—अशेषेति । अशेषं यस्मिन्भुवन
त्रिविष्टप तेन वन्दितौ नमस्कृतौ चरणौ यस्य स तम् । चरेति । चराचरस्य जीवलोकस्य गुरुं
हिताहितप्राप्तिपरिहारोपदेशम् । चतुरिति । चत्वारि मुखानि यस्य स चतुर्मुखस्तम् । ननु
महादेवस्य पञ्चकत्वात्कथमत्र चतुर्मुखोपवर्णनमिति वाच्यम् । सामान्यतस्तस्मिन्निवासिनः प्रयोजन
वशाच्चतुर्मुखत्वस्यापि सभवात् । तस्य त्र्यम्बकस्य दक्षिणामपसन्त्या मूर्तिं प्रतिमामाश्रित्याश्रयण
कृत्वामिमुखीं समुखीमासीनां निषण्णां प्रतिपन्नं स्वीकृतं पाशुपतमीश्वरसक्तं अथ नियमविशेषो
यथा तां कन्यका महाश्वेताभिधाना ददर्शेति दूरेणान्वयः । इतः कन्यकां विशेष्यन्नाह—
उपेति । उपरिचितं निर्मितं ब्रह्मासनं ध्यानासनं यथा सा ताम् । पुनः किं कुर्वतीम् । सगि-
रिकाननं तं प्रदेशं दन्तमयमिव गजदन्तनिर्मितमिव कुर्वतीं प्रणयन्तीम् । केन । देहप्रभावितानेन
शरीरकान्तिकलापेन । अथ प्रभावितां विशेष्यन्नाह—अतीति । अतिशयेन विस्तारिणा
प्रसरणशीलेन । सर्वेति । सर्वदिक्मुखानां प्लावकेनाच्छादकेन । प्रलयेति । प्रलयं कस्या-
न्तस्तेन विप्लुतो यः क्षीरपयोविस्तस्य पूरो रयस्तद्वत्पाण्डुरेण शुभ्रेण । उज्ज्वलत्वसाम्यादाह—
अतीति । अतिदीर्घोऽस्यायतो यः कालोऽनेहा तेन सचितेनैकप्रीकृतेन विसर्पता प्रचलता
तपोराशिना तपःसमूहेनेव । अतिस्वच्छत्वादाह—पादपेति । पादपान्तरैर्दृष्टान्तरैः प्रतिबन्ध-
कीभूतैः पिण्डीभूय समूहीभूय बहुतेव त्रिजोवोज्ज्वलनिभेन गङ्गाम्भ सदृशेन कैलासस्य श्वेतत्वा-
देतस्य च तदतिशयवत्त्वादाह—अन्यथेति । भिन्नप्रकारेण तेनैव देहप्रभावितानेन कैलासगिरिं
रजताङ्गिं धवल्यन्तीं श्वेतिमानमापादयन्तीमिव । द्रष्टुरिति । तेनैव प्रभावितानेन द्रष्टुरपि

हुईं सी अपने शरीर की श्वेत कान्ति के पुञ्ज द्वारा पर्वतों तथा वनों समेत उस सारे प्रदेश को गजदन्त से निर्मित सा कर रही थी, मानो कि वह कैलाश पर्वत को किसी दूसरे ही (नये) प्रकार से श्वेत कर रही थी, और आँखों के रास्ते द्रष्टा के भीतर प्रविष्ट हुई अपनी कान्ति के माध्यम से वह द्रष्टा के मन को श्वेत बना रही थी । अत्यन्त श्वेत कान्ति से घिरा अपना देह होने के कारण उसके अग अस्पष्ट रूप से ही दिखायी दे रहे थे, मानो कि वह

गतदेहतया स्फटिकगृहगतामिव दुग्धसलिलमग्न्यामिव विमलचेलाशुकान्तरितामिव आदर्शतलसक्रान्तामिव शरदभ्रपटलतिरस्कृतामिव अपरिस्फुटविभाव्यमानावयवाम्, पञ्चमहाभूतमयमपहाय द्रव्यात्मकमङ्गनिष्पादनोपकरणकलाप धवलगुणेनेव केवलेनोत्पादिताम्, अध्वरक्रियामिवोद्धतगणकचग्रहभयोपसेवितत्र्यम्बकाम्, रतिमिव

विलोकयितुरप्यन्तर्लोचनपथप्रविष्टेन नेत्रमध्यमार्गगतेन मनश्चित्तं श्वेतिमानं शुक्लिमानं नयन्तीमिव प्रापयन्तीमिव । अतीति । अतिधवलातिशुभ्रा या प्रभा कान्तिस्तया परिगतो व्याप्तो देहो यस्यास्तस्या भावस्तत्ता तथा । तथा च देहस्य प्रभारूपस्वच्छद्रव्यान्तरितत्वाच्च परिस्फुटं प्रकटं विभाव्यमाना ज्ञायमाना अवयवा अपचना यस्या । स्वच्छद्रव्यान्तरितत्वसाम्येनोपेक्षते—स्फुटिकेति । स्फटिकश्चन्द्रकान्तस्तस्य गृहं धाम तत्र गतामिव प्राप्तामिव । दुग्धेति । दुग्धसलिले क्षीरोद्रे मग्न्यामिव द्रुहितामिव । विमलेति । विमलं निर्मलं यच्चेलाशुकं वस्त्रविशेषस्तेनान्तरितामिव व्यवहितामिव । आदर्शेति । आदर्शतलं मुकुरतलं तत्र सक्रान्तामिव प्रतिबिम्बितामिव । शरदिति । शरद्वनालयस्तस्या भ्रमपटलानि मेघवृन्दानि तैस्तिरस्कृतमन्तर्हितामिव । अपरिस्फुटावयवत्वादेवाशङ्कते—पञ्चेति । पञ्चमहाभूतमयं पृथिव्याद्यात्मकं द्रव्यरूपमङ्गनिष्पादनोपकरणकलापं शरीरजनकसामग्रीमपहाय दूरीकृत्य केवलेन धवलगुणेनेवोत्पादिता निर्मिताम् । शौक्ल्यं यातिशयवत्त्वादिति भावः । केविदपहायेत्यस्योभयत्र सवन्धमाहुः । तथा—धवलगुणेनेवोत्पादितायास्तस्या पृथग्व्याघनात्मकत्वे द्रव्यत्वमेव न स्यादित्यत आह—द्रव्येति । द्रव्यात्मकं स्वरूपमपहाय । ननु द्रव्यत्वाभावेऽङ्गानि शरीरावयवास्तज्जिष्पादने या उपकरणसामग्र्यपेक्षिता सा न स्यात् । तस्याश्च द्रव्यात्मककार्ये जननेऽसामर्थ्यादत आह—अङ्गेति । तदप्यपहाय न चाभाव एव दूषणमलौकिकप्रसिद्धे । दूषणस्यैव भूषणत्वात् । अध्वरक्रियायाः स्त्रीत्वसाक्षित्याह—अध्वर इति । अध्वरो दक्षस्य यज्ञस्तस्य क्रिया कर्म तामिव । उभयसादृश्यमाह—उद्धतेति । उद्धता अनार्या ये गणा मनुष्यवृन्दा पार्षदाश्च तैर्यं कचग्रहः कैशप्रहस्तस्माद्यज्ञस्य तेनोपसेवितं सपर्याविषयीकृतस्यम्बक ईश्वरो यया सा ताम् । दक्षप्रजापतिनाध्वर ईश्वरो नाहूतः, तेन गणा प्रेषिता, तैरध्वरविनाशो विहित इति पुराणप्रसिद्धम् । रतिरिति । रतिर्मनोभवस्य स्त्री तामिव । उभयो साम्यं स्पष्टमाह—मदनेति । मदनेन कदर्पेण पीडितो यो देहः शरीरं तस्मिन् तदर्थम् । मदनोपशान्त्यर्थमिस्थं । सा च हर-

किसी स्फटिक से निर्मित घर में बैठी हो अथवा दूध तथा जल के मिश्रण में डूबी हुई हो, अथवा चीनी रेशमी वस्त्र से छिपी हुई—उसके द्वारा पर्दा की हुई हो, दर्पण के पृष्ठ पर प्रतिबिम्बित हो, मानो कि शरद ऋतु के (श्वेत) मेघसमूह के भीतर छिपी हुई हो । (मानव के शरीर के) अंगों की रचना के लिये आवश्यक अनेक साधनों—द्रव्य रूप पाच भूतों को छोड़कर मानो केवल मात्र श्वेत गुण से ही बनी हुई थी, भीषण गर्मों द्वारा बालों से पकड़ी जाने के भय से मानो शिवजी के समीप आयी (शरीरधारिणी) यज्ञ क्रिया—सरीखी प्रतीत हो रही थी, मानो कि वह (अपने पति) कामदेव के शरीर के हेतु शिवजी के प्रसाद-

मदनदेहनिमित्त हरप्रसादनार्थमागृहीतहराराधनाम्, क्षीरोदाधिदेवतामिव सहवास-
परिचितहरचन्द्रलेखोत्कण्ठाम्, इन्दुमूर्तिमिव स्वर्भानुभयकृतत्रिनयनशरणगमनाम्,
ऐरावतदेहच्छविमिव गजाजिनावगुण्ठनोत्कण्ठितचिन्तितोपनताम्, पशुपतिदक्षिण-
मुखहासच्छविमिव बहिरागत्य कृतावस्थानाम्, शरीरिणीमिव रुद्रोद्धूलनभूतिम्,
आविर्भूता ज्योत्स्नामिव हरकण्ठान्धकारविघट्टनोद्यमप्राप्ताम्, गौरीमनःशुद्धिमिव

प्रसन्नतायां स्यादित्याख्येनाह—हर इति । हरस्येश्वरस्य प्रसादनार्थं प्रसन्नता आगृहीता स्वीकृता
हराराधनेश्वरसपर्यां यया सा ताम् । मदनस्य देह इव देहो यस्यैवविध पुण्डरीकमुनिस्तस्मिन्
तदर्थमित्यर्थो वा । पक्षे मदनदेहनिमित्तम् । शेष पूर्ववत् । ईश्वरेण कदपदेहो भस्मसाकृतः,
पश्चाद्विश्वेश्वर सेवया प्रसन्नोक्त्य नवीनदेह कारित इति पुराणप्रसिद्धम् । क्षीरोदेति ।
क्षीरसमुद्रस्याधिदेवताधिष्ठात्री लक्ष्मीस्तामिव । उभय विशेषयन्नाह—सहेति । महादेवस्य
निकटे कन्याया महाश्वेतायाश्चन्द्रलेखासहवासात्परिचितविशेषतो दृष्टाया हरचन्द्रलेखाया-
मुत्कण्ठाद्भुतातिशयो यस्या सा ताम् । पक्षे क्षीरोदसमुद्रे य पूर्वचन्द्रेण सहवासस्तेन परि-
चिता निर्णीता हरस्य चन्द्रकला तस्यामुत्कण्ठा रणरणक यस्या इति बहुव्रीहि । इन्दुरिति ।
इन्दुश्चन्द्रस्तस्य मूर्ति शरीर तामिव । उभयो सादरयार्थमाह—स्वर्भानुरिति । स्वर्गतो
योऽत्युच्चो भानु सूर्यस्तस्यातपलक्षण भय तस्मात्कृत विहित त्रिनयनस्य शम्भोरुच्छायावशा-
च्छरणे गृह आगमन यया सा ताम् । पक्षे स्वर्भानु सैहिकेय । शरणार्थं त्राणार्थम् । शेष
पूर्ववत् । ऐरावतेति । ऐरावतो हस्तिमल्लस्तस्य देहच्छवि शरीरत्वक्तामिव । उभयो साम्य-
माह—गजेति । गजाजिनेन हस्तिचर्मणावगुण्ठनमाच्छादन तस्मिन्नुत्कण्ठितो य शिति-
कण्ठो महादेवस्तस्य चिन्तित समीहितमुपनत पूरित यया सा ताम् । पक्षे गजाजिना-
वगुण्ठनोत्कण्ठितेश्वरस्य चिन्तितेनापेक्ष्योपनता प्राप्ताम् । पशुपेति । पशुपतिरीश्वरस्तस्य

नार्थ शिवजी की पूजा कर रही रति थी । (पहले साथ साथ रहने का कारण परिचित बनी हुई
शिवजी (के सिर पर स्थित) चन्द्रकला (के दर्शन के लिये) उद्विग्ना (लालसायुक्त) इसी
कारण उस ओर (आने के लिये) आकृष्ट हुई समुद्र की अधिष्ठात्री देवी सी प्रतीत हो रही
थी, राहु के भय से (डरकर) शिवजी के शरण में आगमन किये हुई चन्द्रमा की मूर्ति सी
प्रतीत हो रही थी । मानो कि वह गजकी खाल में अपने आपको ढोप लेने के लिये व्यग्र हुई
(कृष्ण कण्ठ) महादेव द्वारा स्मरण किये जाने पर वहा उपस्थित हुई ऐरावत गज के शरीर
की कान्ति ही हो, मानो कि (मुँह से) बाहर आकर (वहाँ) बैठी हुई शिवजी के दक्षिण मुख
की हँसी हो, शिवजी की (शरीर पर) मलने की राख ही सशरीर उपस्थित हो गयी हो,
(अथवा शिवजी की शरीर पर राख मलने की क्रिया ही शरीर धारण किये हुई हो), शिवजी
के कण पर से अन्धकार (कालिमा) को दूर करने के कार्य के लिये वहाँ आयी, अपने आपको
(शरीरधारिणी आकृति में) प्रकट किये हुई चन्द्रज्योति हो), शरीरधारण किये हुई पार्वती

१ स्वर्भानु ।

कृतदेहपरिग्रहाम्, कार्तिकेयकौमारव्रतक्रियामिव मूर्तिमतीम्, गिरिशृङ्गभवेद्देह्यु-
तिमिव पृथगवस्थिताम्, आयतनतरुकुसुमसमृद्धिमिव शकराभ्यर्चनाय स्वयमुद्यताम्,
पितामहतपःसिद्धिमिव महीतलमवतीर्णाम्, आदियुगप्रजापतिकीर्तिमिव सप्तलोकभ्रम-
णखेदविश्रान्ताम्, त्रयीमिव कलियुगध्वस्तधर्मशोकगृहीतवनवासाम्, आगामिकृत-

दक्षिणमुखस्यापसन्धाननस्य यो हासो हास्य तस्य छवि शोभा तामिव । अत्र दक्षिणग्रहण प्राय-
शस्त्र हास एवेति तदर्थम् । उभयो साम्यमाह—बहिरिति । स्वस्थानान्मुखश्च बहिरागत्य
कृतमवस्थानं यथेत्यभङ्गश्छेद्यः । इवेतत्पवित्रत्वसाम्येनाह—शरीरिणीं देहधारिणीं रुद्रस्ये-
श्वरस्योद्बूलनमङ्गमर्दनं तस्य भूतिं भस्मेव । प्रकाशरूपत्वसाम्यादाह—ज्योत्स्नेति । आभिर्भूता
प्रकटीभूता ज्योत्स्ना कौमुदी तामिव । हरेति । हरकण्ठे य कृष्णत्वसाम्यादन्धकारस्तस्य विघटन
दूरीकरणं तत्र य उद्यमं प्रयत्नस्तेन प्राप्ता समागताम् । हरसन्निधानसाम्येनाह—गौरीति ।
गौरी पार्वती तस्या मन शुद्धिश्चित्तनैर्मल्यं तामिव । अमूर्ताया मूर्तेन कथं साम्यं स्यादित्याह—
कृतेति । कृतो विहितो देहस्य परिग्रहः स्वीकारो यथा सा ताम् । सातिशयत्वसाम्येनाह—
कार्तीति । कार्तिकेयस्य पञ्चाननस्य या कौमारव्रतक्रिया बाल्यावस्थाया यत्तपोनुष्ठानं तामिव ।
अत्रापि क्रियारूपत्वेन तदसम्भवादाह—मूर्तीति । मूर्तिमतीम् । सशरीरामित्यर्थः । गिरि-
शेति । गिरिशो महादेवस्तस्य यो वृषभो बलीवर्दस्तस्य देहघृति शरीरच्छविस्तामिव । तस्या
गुणरूपत्वेन तदुपमानाभावादाह—पृथगिति । शरीराद्बहिर्निर्गत्य पृथगवस्थिताम् । सशरीरा-
मित्यर्थः । आयतनेति । आयतनं चैत्यं तस्य तरवो वृक्षास्तेषां कुसुमसमृद्धिं पुष्पसंपत्तामिव ।
तस्या आगमने निदानमाह—शंकरेति । शकरस्येश्वरस्याभ्यर्चनं पूजनं तदर्थं स्वयमुद्यतामुद्योग-
युक्ताम् । पितेति । पितामहस्य ब्रह्मणो या तप सिद्धिस्तामिव । तप सिद्धेरान्ताभ्यागतत्वेनोपमाना
भावादाह—महीतलेऽवतीर्णां कृतावताराम् । आद्रीति । आदियुगे कृतयुगे य प्रजापतिर्ब्रह्मा
मरीच्यादयश्च तस्य तेषां वा कीर्तिर्यशस्तामिव । तस्या एकव्रतस्थाने कारणमाह—सप्तेति ।
सप्तसु लोकेषु यद्भ्रमणं पर्यटनं तस्माद्य खेदं श्रमस्तेन विश्रान्तामुपविष्टाम् । त्रयीति ।
ऋग्यजुः सामवेदास्त्रयी तामिव । एतस्यास्तत्रागमने हेतुमाह—कलीति । कलियुगेन कलिकालेन
ध्वस्तो दूरीकृतो यो धर्मो वृषस्तस्माद्य शोकं शुक्ले गृहीतं स्वीकृतो वनवासोऽरण्यनिवासो

के मन की शुद्धता-सरीखी प्रतीत हो रही थी । अथवा कार्तिकेय के विवाह न करने की क्रिया
ही मानो शरीरधारण किये हुई हो । शिवजी के बैल की काति ही मानो (उसके शरीर से)
पृथक् होकर बैठ गयी हो । उस मन्दिर (के निकटस्थ) वृक्षों के पुष्पों का वैभव ही मानो शकर
की पूजा के लिये स्वयं वहाँ उपस्थित हो गया हो । पितामह-ब्रह्मा-के तप की सफल प्राप्ति ही
मानो (अपने स्वर्ग भवन से पृथ्वी पर उतर आयी हो । सप्तों लोकों में भ्रमण करने से थक कर
विभ्राम कर रही आदियुग—कृतयुग—के प्रजापतियों^१ की (श्वेत अर्थात् विशुद्ध) कीर्ति
हो । कलियुग में नष्ट धर्म के शोक से वन निवास स्वीकार किये हुई वेदत्रयी (तीन वेद) हो ।

१. मरीचि आदि ।

युगबीजकलामिव प्रमदारूपेणावस्थिताम्, देहवतीमिव मुनिजनध्यानसंपदम्, अमर-
गजवीथिमिवाभ्रगङ्गाभ्यागमवेगपतिताम्, कैलासश्रियमिव दशमुखोन्मूलनक्षोभ-
निपतिताम्, श्वेतद्वीपलक्ष्मीमिवान्यद्वीपावलोकनकुतूहलागताम्, काशकुसुमविका-
शकान्तिमिव शरत्समयमुदीक्षमाणाम्, शेषशरीरच्छायामिव रसातलमपहाय निर्ग-
ताम्, मुशलायुधदेहप्रभामिव मधुमद्विघूर्णनायासविगलिताम्, शुक्लपक्षपरपरामिव

यया सा ताम् । इयमपि ध्वस्तधर्मशोकेन गृहीतवनवासेत्युभयो साम्यम् । धर्मातिशयवचन-
साम्येनाह—आगामीति । आगाम्यग्रेभावी य कृतयुगस्तस्य या बीजकला निदानमात्र तामिव
प्रमदारूपेण स्त्रीरूपेणावस्थितामासेदुषीम् । देहेति । देहवतीं शरीरधारिणीं मुनिजना वाच-
यमास्तेषा ध्यान प्राणायामस्तस्य सपत् समृद्धि तामिव । अमरेति । अमरा देवास्तेषा
गजा हस्तिनस्तेषा वीथी ततिस्तामिव । गजसमूहस्य तन्नागमने निदानमाह—अग्रेति । अन्न-
गङ्गाकाशगङ्गा तस्यामभ्यागम समुखागमन तत्र यो वेगस्त्वेरा तेन पतिता क्स्ताम् । कैलासेति ।
कैलासो रजताद्रिस्तस्य श्री शोभा तामिव । कीदृशीम् । दशेति । दशमुखो रावणस्तेन
यदुन्मूलन तस्याद्य शोभनासस्तस्याक्षिपतिता क्स्ताम् । इयमपि क्षोभेण निपतिता । श्वैत्याति-
शय वर्णयन्नाह—श्वेतेति । यत्र सर्वमेव वस्तु श्वेत तच्छ्वेतद्वीप तस्य या लक्ष्मी श्रीस्तामिव ।
सा श्वेतद्वीप एव, नास्मिन्प्रदेश इत्याह—अन्येति । इतरद्वीपानां यदवलोकन बीक्षणं तदेव
कुतूहलमाश्रयं तेनागता प्राप्ताम् । काश इति । काश इति इषीका तस्य कुसुमानि पुष्पाणि
तेषा विकाशो विकसनं तस्य कान्ति प्रभा तामिव । कीदृशीम् । शरत्समय घनात्ययकाल-
मुदीक्षमाणां प्रतीक्षमाणाम् । शेषेति । शेषो नागराजस्तस्य यच्छरीर तस्य छाया कान्तिस्ता-
मिव । अन्न कथ तस्या आगम इत्याकाङ्क्षायामाह—रसेति । रसातलं भूतलमपहाय स्वक्त्वा
निर्गता बहिरागताम् । मुशालेति । मुशलायुधो बलभद्रस्तस्य या देहप्रभा शरीरधृतिस्तामिव ।
तस्या अन्नासम्भवाद्वाङ्मयाह—मध्विति । मधुमदेन कादम्बरीमदेन यद्विघूर्णन देहभ्रमस्तस्याद्य

भावी कृतयुग की बीजकला (का बीज) ही वहा स्त्रीरूप मे रह रही हो । मुनियों के
(आध्यात्मिक) ध्यान की शोभा ही शरीर धारण किये हुई हो । आकाशगङ्गा पर आने के
(समय अति) वेग के कारण वहाँ गिरी हुई देवताओं के हस्तियों की पक्ति-सरीखी^१ प्रतीत हो
रही थी । रावण (द्वारा किये गये) विध्वंस के समय हुए भय से गिरी हुई कैलाश (पर्वत)
की शोभा सरीखी प्रतीत हो रही थी । दूसरे देशों को देखने की उत्सुकता के कारण वहाँ आयी
हुई श्वेतद्वीपों की शोभा सरीखी प्रतीत हो रही थी । कास के पुष्पों के विकास की शोभा ही
मानो (वहा) शरत् (के आगमन) की प्रतीक्षा कर रही थी । शेषनाग के शरीर की प्रभा
ही मानो पाताल लोक को छोड़कर (वहा) प्रकट हो गयी थी । मद्य के नशे के समय (अपने
शरीर के) चकरा जाने की थकावट के कारण (उस स्थान पर) गिरी हुई, बलराम (मुसला-
युध) के शरीर की कान्ति-सरीखी प्रतीत हो रही थी । एक स्थान पर ढेर की हुई शुक्लपक्षों

पुञ्जीकृताम्, सर्वहसैरिव धवलतया कृतसविभागाम्, धर्महृदयादिव विनिर्गताम्, शङ्खादिवोत्कीर्णाम्, मुक्ताफलादिवाकृष्टाम्, मृणालैरिव विरचितावयवाम्, दन्तदलैरिव घटिताम्, इन्दुकरकूर्चकैरिवाक्षालिताम्, वर्णमुधाच्छटाभिरिवाच्छुरिताम्, अमृतफेनपिण्डैरिव पाण्डुरीकृताम्, पारदरसधाराभिरिव धौताम्, रजतद्रवेणैव निर्मृष्टाम्, चन्द्रमण्डलादिवोत्कीर्णाम्, कुटजकुन्दसिन्दुवारकुसुमच्छविभिरिवोल्लासिताम्, इत्यन्तामिव धवलिम्बः, स्कन्धावलम्बिनीभिरुदयतटगतादर्क-

आयास खेदस्तेन विगलिता च्युताम् । शुक्लेति । शुक्लपद्मस्तस्य परपरा सततिस्तामिव । तस्या एकत्रावस्थितेरभावादाह—पुञ्जीति । पुञ्जीकृतामेकत्रीकृताम् । सर्वैति । धवलतया श्वेततया सर्वहसैः समप्रसितच्छदैः कृतो विहित सविभाग स्वरवैल्यार्पण यस्या सा तामिव । धर्मेति । धर्मो वृषस्तस्य हृदयाद्भक्षसो विनिर्गतामिव । शङ्ख इति । शङ्खाञ्जलजादुत्कीर्णमिवोत्कीर्णं निर्मितामिव । मुक्तेति । मुक्ताफलाद्रसोद्भवादाकृष्टामिवाकर्षितामिव । मृणालेति । मृणालैस्तन्तुलेर्बिरचिता विहिता अवयवा अपवना यस्याः सा तामिव । दन्तेति । दन्ता हस्तिमुखरदनास्तेषां दलैः खण्डैर्घटितामिव निर्मितामिव । इन्दुरिति । इन्दुश्चन्द्रस्तस्य करा भशवस्त एव कूर्चका कुञ्जिकास्तैराक्षालितामिव धौतामिव । वर्णेति । वर्णा शुक्ला । 'वर्णं स्वर्णं मखे क्षुतौ । रूपे द्विजादौ शुक्लादौ कुथायामक्षरे गुणे' इत्यनेकार्थः । एतादृशी या सुधा गृहधवलीकरणद्रव्य तस्याश्छटाभिः पृषद्भिराच्छुरितामिवाच्छोटितामिव । अमृत इति । अमृतस्य पीयूषस्य ये फेना पिण्डा षिण्डीरसमूहास्तैः पाण्डुरीकृतामिव शुक्लीकृतामिव । पारदेति । पारदो रसेन्द्रस्तस्य रसो द्रवस्तस्य धारा पङ्क्तयस्ताभिर्धौतामिव क्षालितामिव । रजेति । रजतं रौप्यं तद्द्रवेण तद्रसेन निर्मृष्टामिव निवर्षितामिव । चन्द्र इति । चन्द्रमण्डलं शशि बिम्बं तस्मादुत्कीर्णमिवोत्कीर्णं कर्षितामिव । कुटजेति । कुटजो गिरिमल्लिका, कुन्दः प्रसिद्धः, सिन्दुवारो निर्गुण्डी, एतेषां कुसुमानि तेषां छवयः कान्त्ययस्ताभिरुल्लासितामिव प्रगुणीकृत-

की पक्ति—सरीखी थी । ऐसी प्रतीत होती कि मानो सभी हसों ने उसको अपनी अपनी श्वेतता (का कुछ भाग) बाट दिया हो । मानो कि वह धर्म के हृदय से निकल कर आयी थी । मानो कि वह शङ्ख से खोदी हुई अथवा किसी मोती से निकाली गयी थी । मानो कि मृणालतन्तुओं से बनाये गये शरीर वाली थी । मानो कि वह गजदन्त की परतों से घड़ी गयी थी । अथवा चन्द्रमा की किरणों की कूचियों से धोयी गयी सी प्रतीत होती थी अथवा श्वेत (करनेवाले) चूने के प्रकाश की किरणों से ढापी गई—सी (अथवा चूने से पुती हुई—सी) प्रतीत होती थी । अमृत फेन के पिण्डों से श्वेत की गयी—सी थी । मानो तरल पारे की धाराओं से धोयी गयी थी । मानो पिघली हुई चान्दी से माजकर साफ की गयी थी । मानो चन्द्रमण्डल में से काटकर बनायी गयी थी । मानो कुटज, कुन्द तथा सिन्धुवार फूलों की चमकीली काति से सुशोभित थी । (संक्षेप यह है कि) वह श्वेतता की पराकाष्ठा (इत्यन्ता) ही थी । उसका सिर कन्धे तक लटकती हुई मानो उदयपर्वत के तट पर स्थित सूर्य के मण्डल से ली हुई प्रातःकालीन किरणों

बिम्बादुद्धृत्य बालरश्मिप्रभाभिरिव निर्मिताभिरुन्मिषत्तडित्तरलतेजस्ताम्राभिराचर-
स्नानावस्थितविरलवारिकणतया प्रणामलग्नपशुपतिचरणभस्मचूर्णाभिरिव जटाभिरुद्भा-
सितशिरोभागाम्, जटापाशप्रथितमुत्तमाङ्गेन मणिमय नामाङ्कमीश्वरचरणद्वयमुद्ध-
हन्तीम्, रविरथतुरङ्गखुक्षुण्णनक्षत्रक्षोदविशदेन भस्मना कृतललाटपट्टिकाम्,

शोभामिव । धवलस्मिनेति । धवलस्मिन् श्वेतिस्मिन् इत्यन्तामिवैतावत्त्वमिव । परमावधिमिवे-
त्यर्थः । अत्र सर्वत्र श्वेतत्वसाम्यादुपमानोपमेयभावः । न तु द्वयर्थता । पुनः प्रकारान्तरेण
विशेषयन्नाह—जटाभिरिति । जटा* सटास्ताभिरुद्भासित उध्वावस्थेन शोभित शिरोभाग
उत्तमाङ्गप्रदेशो यस्या सा ताम् । अथ जटा विशेषयन्नाह—स्कन्धेति । स्कन्धो भुजान्तर
तन्नावलम्बिनीभिरवलम्बितु शील यासा ताभिः । तासामारक्तवर्णयन्नाह—उदयेति । उदय
उदयाचलस्तस्य तट प्रस्थं तत्र गताध्वात्तादूर्कबिम्बासूर्यमण्डलादुद्धृत्य निष्कास्य बालरश्मिर्बाला-
तपस्तस्य प्रभाभिः कान्तिभिर्निर्मिताभिरिवोत्पादिताभिरिव । उन्मिषदिति । उन्मिषन्ती स्फुरन्ती
या तडिद्विद्युत्तया यत्तरल चञ्चल तेजस्तद्वत्ताम्राभिः श्वेतरक्ताभिः । अचिरेति । अचिरं यस्मान्माङ्ग-
वस्तेनावस्थिता अभ्यन्तरे लम्बा ये विरलाः श्लोका वारिकणा जलविप्रुषस्तेषां भासस्तत्ता तया । वारि-
कणानां श्वेतत्वादाह—प्रणामेति । प्रणामो नमस्कारस्तत्र लग्नं पशुपतेरीश्वरस्य चरणभस्मपादविभूति-
क्षोदो यास्त्वेवभूताभिरिव । जटापाशो जटाजूटे प्रथित गुम्फितम् । मणीति । भक्तिविशेषप्रकटनार्थं
मणिनिमित्तं रत्नवदितं नाम्नो मूलबीजस्याङ्कश्चिह्नं यस्मिन्नेवभूतमीश्वरचरणद्वयं शशुपादयुगलमुत्त-
माङ्गेन शिरसोद्बहन्तीं धारयन्तीम् । रविरिति । रविरथस्य सूर्यस्यन्दनस्य ये तुरङ्गा अश्वास्तेषां
खुरा शफास्ते क्षुण्णानि चूर्णितानि यानि नक्षत्राणि भानि तेषां क्षोदश्चूर्णं तद्वद्विशदेन निर्मलेन
भस्मना बिभूत्या कृता विहिता ललाटपट्टिका पुण्ड्रविशेषो यस्या सा ताम् । ललाटस्य दृढत्वेन
शिलारूपत्वालललाटपट्टिकायाश्च त्रिपुण्ड्ररूपत्वेनार्धचन्द्राकारत्वादाह—शिखरेति । शिखर
शिलायां सानुशिलायां शिलष्टा लम्बा शशाङ्ककला यस्यामेवभूतां शैलराजमेखलामिव हिमाचल

से बनायी गयी, चमकती बिजली की झिलमिलती चौध के समान लाल पीली, अभी अभी
(किये गये) स्नान के कारण (उन पर) कहीं-कहीं स्थित (लगे) जलकणों के होने से प्रणाम
करते समय लगी हुई शिवजी के चरणों की भस्म की धूलिवाली-सी प्रतीत होती जटाओं से
सुशोभित था । उसने अपने सिर पर (सिर से) जटाओं में गूथा हुआ, मणियों से बना हुआ,
नाम से मुद्रित (जिस पर उसका नाम खुदा हुआ था) शिवजी के चरणयुगल का लघुरूप
धारण किया हुआ था ।^१ सूर्य के रथ के घोड़ों के खुरों से पीसे गये तारों के चूर्ण के समान
श्वेत राख से उसका चौड़ा भस्मक (ललाटपट्टिका) सुशोभित था, इस कारण वह ऐसी प्रतीत
हो रही थी कि मानो चोटी पर स्थित शिला से चिपटी चन्द्रकला से युक्त हिमालय
(शैलराज) की मेखला (कटिभाग) हो । वह अप्रतिम (अत्यधिक) भक्ति से भरी हुई,

१ शिवजी की पादुकाएँ धारण की हुई थीं ।

शिखरशिलाश्लिष्टशङ्खकलामिव शैलराजमेखलाम्, अतुलभक्तिप्रसाधितया लक्ष्मी-
कृतलिङ्गयापरयेव पुण्डरीकमालया दृष्टया सभावयन्ती भूतनाथम्, अनवरतगीत-
परिस्फुरिताधरपुटवशादतिशुचिभिः शुद्धहृदयमयूखैरिव गीतगुणैरिव स्वरैरिव, स्तुति
वर्णैरिव मूर्तिमद्भिर्मुखाश्लिष्यतद्भिर्दशनाशुभिः पुनरपि स्नपयन्ती गौरीनाथम्, अति-
विमलैश्च वेदार्थैरिव साक्षात्पितामहमुखादाकृष्टैर्गायत्रीवर्णैरिव ग्रथनस्फीततामुपगतै-

मध्यभागमिव । किं कुर्वतीम् । सभावयन्ती सभावनाविषयीकुर्वतीम् । कम् । भूतनाथ महा-
देवम् । कया । दृष्टया । श्वेतत्वसाम्यादाह—अपरया भिन्नया पुण्डरीकमालयेव सिताम्भोज-
पङ्क्तयेव । अथ दृष्टिं विशेषयन्नाह—अतुलेति । अतुला निरुपमा या भक्तिरावाव्यत्वेन ज्ञान
तया प्रसाधितया प्रसन्नया । लक्ष्मीति । लक्ष्मीकृत ध्यानावलम्बनीकृत लिङ्ग स्थावर यया सा
तया । पुनस्तामेव विशेषयन्नाह—अनवेति । अनवरत निरन्तर यद्गीत गान तेन परिस्फुरित
प्रचलितो योऽधरपुट ओष्ठपुटस्तद्वशान्मुखादास्याश्लिष्यतद्भिः क्षरद्भिर्दशनाशुभिर्दन्तदीप्तिभिः ।
पुनरपि पूजाप्रारम्भे स्नपितत्वाद्द्वितीयवारमपि गौरीनाथ महादेव स्नपयन्ती स्नपनं कुर्वतीम् ।
अथ दशनाशुन्विशिनष्टि—अतीति । अतिशयेन सर्वाधिक्येन शुचिभिः पवित्रैः । अतिनैर्मल्य-
दाह—शुद्धेति । शुद्ध निर्मल यद्दृष्टय चेतस्तस्य मयूखा किरणास्तैरिव । गीतेति । गीताना
गुणा मधुरत्वादयस्तैरिव । स्वरैति । स्वरा षड्जादयस्तैरिव । स्तुतीति । स्तुतिर्बुक्तिस्तस्या
वर्णैरिवाक्षरैरिव । वर्णानां तावत्कालं स्थातुमशक्यत्वात्तदभावादाह—मूर्तिरिति । पुनस्ता
विशेषयितुमशक्यत्वगतमुक्ताफलान्यादौ विशेषयन्नाह—अतीति । अतिविमलैरिति निर्मलेर्बेदा
श्रद्धाभृतयस्तेषामर्थैरिवाभिधेयैरिव । तस्यां तदसंभवमाशङ्क्याह—साक्षादिति । पितामह-
मुखात्प्राप्तवदनात्साक्षादन्यवधानादाकृष्टैरिवाकर्षितैरिव । गायत्रीति । गायत्री मन्त्र-
विशेषस्तस्या वर्णैरक्षरैरिव । वर्णानाममूर्तत्वात्तदसंभवादाह—ग्रथनेति । ग्रथनेन रचनाविशेषेण

(अलंकृत) लिङ्ग को लक्ष्य बनाये हुई, मानो दूसरी^१ श्वेत कमलों की (मूर्तिपर स्थापित)
माला सी प्रतीत होती अपनी दृष्टि से शिवजी का आदर कर रही थी, शिवजी को देख रही थी ।
वह अपने निरन्तर (गाने जा रहे) गीत के समय फड़फड़ाये निचले होठ के कारण मुख से
निकलती हुई, मानो शरीरधारिणी शुद्ध हृदय की किरणों-सरीखी अथवा सगीत की अष्टताओं-
सरीखी अथवा (विशुद्ध) स्वर्णों सरीखी, अथवा स्तुति के (उस मंत्र के) अक्षरों सरीखी
प्रतीत होती, उसके दातों की अत्यन्त चमकीली किरणों द्वारा मानों (दूसरी बार) पार्वती
के पति शिवजी को स्नान करा रही थी । उसके गले में आँवले जितने मोटे मोतियों की माला
पड़ी हुई थी, वे मोती इतने अधिक श्वेत (स्वच्छ) थे कि मानों (उनका उच्चारण करते
हुए) ब्रह्मा के मुख से ही लिये गये शरीरधारी वेदों के अर्थ थे, अथवा (पवित्र) गायत्री
मन्त्र के उन अक्षरों-सरीखे थे जो गूथने से माला बन गये थे,^२ अथवा वे निकाले गये, विष्णु

१. एक माला तो कमलपुष्पों की पड़ी हुई थी ही, दृष्टि मानो दूसरी माला थी ।

२. ग्रथनस्फीततामुपगतैः—इस पाठभेद के अनुसार 'गूथने से बहुत अधिक प्रतीत
होते' = अर्थ होगा ।

नारायणनाभिपुण्डरीकबीजैरिवोद्धृतैः सप्तर्षिभिरिव करस्पर्शपूतमात्मानमिच्छद्भि-
स्तारकारुपेणागतैरामलकीफलस्थूलैर्मुक्ताफलैरुपरचितेनाक्षबलयेनाधिष्ठितकण्ठभागाम् ,
परिवेषपरिगतचन्द्रमण्डलामिव पौर्णमासीनिशाम् , अधोमुखहरशिरःकपालमण्डला-
कारेण मोक्षद्वारनियुक्तकलशकान्तिना स्तनयुगलेनैकहंसमिथुनसनाथामिव गङ्गाम् ,
गौरीसिंहसटामयेनेव चामररुचिराकृतिना स्तनयुगलमध्यनिबद्धग्रन्थिना कल्पतरुलता-
वल्कलेन कृतोत्तरीयकृत्याम् , अयुग्मलोचनसकाशात्प्रसादलब्धेन चूडामणिचन्द्रमयूख-

स्फीतता पुष्टतामुपगतैः प्राप्ते । अतिश्वेतस्वसाम्यादाह—नारा इति । नारायणस्य जनार्दनस्य
नाभिपुण्डरीक नामिकमल तस्य बीजैरिवोत्पत्तिनिदानैरिव उद्धृतैः । सप्तर्षीति । करस्पर्शेन
हस्तसंश्लेषेण पूत पवित्रमात्मानमिच्छद्भिर्वाञ्छद्भिस्तारकारुपेण नक्षत्रस्वरूपेणागतैः प्राप्ते
सप्तर्षिभिरिव । एतेन मुक्ताफलानां नक्षत्रसाम्यम् । परिमाणविशेष प्रदर्शयन्नाह—आमेति ।
आमलकी शिवा तस्या फलानि तद्वत्स्थूलैः स्थविष्टैरेवविधैर्मुक्ताफलै रसोद्भवैरुपरचितेन
निर्मितेनाक्षबलयेन जपमालिकयाधिष्ठित आश्रित कण्ठभागे निगणप्रदेशो यस्या सा ताम् ।
परीति । परिवेष परिधिस्तेन परिगत सहित चन्द्रमण्डल शशिभिन्व यस्यामेतादृशी
पौर्णमासीनिशामिव राकारात्रिमिव । मण्डलाकारत्वेनात्र बलयस्य परिवेषसाम्यम् , तस्या
मुखस्य च चन्द्रसाम्यम् , तस्याश्च पौर्णमासीसाम्यम् । अथ पुनस्तत्कुचयुगलं तच्छयामत्वपीनस्व
वर्णनद्वारा तामेव वर्णयन्नाह—अध इति । ऊर्ध्वमुखे कपाले श्यामता नास्तीत्यतोऽधोमुख
वद्धरशिर कपालं तद्वन्मण्डलाकारेण वर्तुलाकृतिना । हरपददानेन स्तने धवलत्वं द्योत्यते ।
ईश्वरस्य धवलत्वात् । मोक्ष इति । मोक्षो महानन्दस्तस्य द्वारे नियुक्तौ स्थापितौ यौ कलशौ
निपौ तद्वत्कान्ति शोभा यस्य स तेन । पूर्वविधेन स्तनयुगलेनोपलक्षिताम् । कामिव । एक
यद्वसमिथुनं चक्राङ्गयुग्मं तेन सनाथा सहिता गङ्गामिव जाह्नवीमिव । पुन किंविशिष्टाम् ।
कल्पतरवो मन्दारास्तेषा सरलत्वेन लतोपमान तस्या वल्कलेन चोचेन कृतमुत्तरीयमुपसन्धान
तस्य कृत्य कार्यं यस्या सा ताम् । अथ वल्कल विशेषयन्नाह—चामरेति । चामर बालव्यजन

की नामि के श्वेत कमल के बीजों सरीखे ये अथवा अपने आपको उसके हाथ के छूने से
पवित्र होना चाहनेवाले नक्षत्रों के रूप में आये सप्तर्षियों-सरीखे ये, और इस कारण वह
कन्याप्रभामण्डल (परिवेष) से घिरे चन्द्रभिन्व वाली पूर्णमासी की रात सरीखी प्रतीत हो
रही थी । औंधे मुँह शिव के शिर पर स्थित खोपड़ी की आकृति वाले मोक्ष के द्वार पर
स्थापित दो कलशों की भाँति चमकते दो स्तनों से वह ऐसी प्रतीत होती थी कि मानो (अपने
जल में) केवल दो हंसों से युक्त (स्वर्गीय) गंगा हो । उसने उत्तरीय वस्त्र का काम कल्पतरु
की छाल से निकाल लिया था (कल्पतरु की छाल दुपट्टे के रूप में उत्तरीय वस्त्र के
स्थान पर पहनी हुई थी)—यह छाल मानो पार्वती की सटाओं (के बालों) की बनायी
गयी थी, चँवरी जैसे सुन्दर आकार की थी, उसकी गाँठ उसने अपने दोनों स्तनों के बीच में
लगायी हुई थी, विषमाक्ष (शिव) के समीप से उपहार में प्राप्त, (शिवजी के) शिरोमुकुट
के (रूप में काम आते) चन्द्रमा की किरणों के जालभूत अर्थात् किरणों की माला सरीखे

जालेनैव मण्डलीकृतेन ब्रह्मसूत्रेण पवित्रीकृतकायाम्, आप्रपदीनेन च स्वभावसितेनापि ब्रह्मासनबन्धोत्तानचरणतलप्रभापरिष्वङ्गाल्लोहितायमानेन दुकूलपटेन प्रावृतनितम्बाम्, यौवनेनापि स्वकालोपसर्पिणा निर्विकारेण विनीतेन शिष्येणैवोपास्यमानाम्, लावण्येनापि कृतपुण्येनैव स्वच्छात्मना परिगृहीताम्, रूपेणापि रुचिरलोचनेन विगतचापलेनायतनशृङ्गेणैव सेविताम्, उत्सङ्गता च स्वसुतामिव सूक्ष्मदन्तखण्डि-

तद्गुचिरा मनोहराकृतिराकारो यस्य स तेन । प्रलम्बत्वेन श्वेतत्वेन च तत्साम्यमिति भावः । स्तनेति । स्तनयुगलस्य मध्ये निबद्धो ग्रन्थिर्यः स तेन । उज्ज्वलत्वसाम्यादुल्लेखते—गौरीति । गौरी पार्वती तस्या सिंहो मनस्तालस्तस्य या सटा जटा तन्मयेनैव तद्विकारेणैव । पुनः किंविशिष्टम् । मण्डलीकृतेन वर्तुलीकृतेन ब्रह्मसूत्रेण यज्ञोपवीतेन पवित्रीकृत पावनीकृत कायो देहो यस्या सा ताम् । अथ ब्रह्मसूत्रं विशिनष्टि—अयुग्मेति । अयुग्मलोचन ईश्वरस्तस्य सकाशात्समीपाध्रसाद प्रसन्नता तेन लब्धेन प्राप्तेन । चूडेति । चूडामणिभूतो यश्चन्द्रस्तस्य मयूखा किरणास्तेषां जालेनैव समूहेनैव । प्रकारान्तरेण तामेव विशेषयन्नाह—दुकूलेति । दुकूलपटेन क्षौमवस्त्रेण प्रावृतावाच्छादितौ नितम्बावारोहौ यस्या सा ताम् । अथ दुकूलपट्टं विशेषयन्नाह—आप्रपदीनेति । आपदव्यापकेन । ‘तत्तु स्यादाप्रपदीन व्याप्नोत्याप्रपदं हि यत्’ इति कोशः । तेन स्वभावतः प्रकृत्या सितेनापि शृङ्गेणापि ब्रह्मासन ध्यानासन तस्य बन्धो रचनाविशेषस्तेनोत्तानमूर्ध्वमुखं यश्चरणयोः पादयोस्तल तस्य प्रभा कान्तिस्तस्या परिष्वङ्गात्संश्लेषाल्लोहितायमानेनारुणायमानेन । एतेन चरणतलयोरारुण्यातिशयो व्यञ्जितः । पुनः कीदृशीम् । यौवनेनापि लावण्येनाप्युपास्यमानां सेव्यमानाम् । केनेव । स्वकालोपसर्पिणा निजसमयप्राप्तेन निर्विकारेण विकृतिवर्जितेन विनीतेन प्रसूतेनैव भूतेन शिष्येणैव विनयेनैव । यौवनस्यापि स्वकालोपसर्पिणादिगुणविशिष्टत्वेन तत्साम्यमिति भावः । लावण्येति । लावण्यं चातुर्यं तेन परिगृहीता स्वीकृताम् । केनेव । स्वच्छात्मना निर्मलचित्तेन कृतपुण्येनैव सुकृतिनैव । अत्र स्वच्छात्मत्वेनैवोभयसाम्यम् । रूपेति । रूपं सौन्दर्यं तेनापि सेवितामाश्रिताम् । केनेव । रुचिरलोचनेन मनोहरनेत्रेण विगतचापल चापल्यं यस्यादेवभूतेनायतनशृङ्गेणैव गृहसारङ्गेणैव । अत्र चारुलोचनत्वं विगतचापलत्वं

प्रतीत होते ब्रह्मसूत्र (के धारण करने) से उसका शरीर पवित्र हुआ हुआ था । पावों तक लटकते तथा स्वभावतः श्वेत भी परन्तु ब्रह्मासन लगाने के कारण ऊर्ध्वमुख हुए उसके तलुओं की (लाल) चमक के सम्पर्क से लाललाल दिखायी देते रेशमी वस्त्र से उसके नितम्ब ढके हुए थे । अपने (उचित) समय पर प्रकट आविर्गतरहित तथा सर्वथा नियन्त्रित यौवन उसकी सेवा ऐसे कर रहा था कि जैसे निश्चित समय पर (गुफ के समीप) आया हुआ आवेगों से रहित विनीत शिष्य सेवा कर रहा हो । पुण्य कार्य किये हुआ सा, देखने में चमकीला प्यारापन भी उसको आलिंगित किये हुआ था । मनोहर नेत्रों वाले, चपलत्वारहित (समाज से न भागने वाले) घरेलू हरिणसरीखा मनोहर नेत्रों सहित परन्तु इसकी सहवर्तिनी लहङ्गढता रहित सौन्दर्य भी (उसके शरीर पर) विद्यमान था । और अपनी पुत्री-सरीखी अपनी गोदी में

काङ्गुलीयकापूरिताङ्गुलिना त्रिपुण्ड्रकावशिष्टभस्मपाण्डुरेण प्रकोष्ठबद्धशङ्खखण्डकेन नखमयूखदन्तुरतया गृहीतदन्तकोणेनेव दन्तमयीं दक्षिणकरेण वीणामास्फालयन्तीम्, प्रत्यक्षामिव गन्धर्वविद्या मणिमण्डपिकास्तम्भलग्नाभिरात्मानुरूपाभिः सहचरीभिरिव सवीणाभिर्विलासवतीभिः प्रतिमाभिरुपेताम्, स्तपनाद्रिलिङ्गसक्रान्तप्रतिबिम्बतयाति-प्रबलभक्त्याराधितस्य हृदयमिव प्रविष्टा हरस्य, हारलतयेव प्राप्तकण्ठयोगया ग्रह-

चोभयो साम्यम् । पुन किं कुर्वतीम् । दक्षिणकरेणापसव्यपाणिना दन्तमयीं गजदन्तप्रचुरां वीणा बल्लकीमास्फालयन्तीं वादयन्तीम् । अथ वीणा विशिनष्टि—उत्सङ्गेति । उत्सङ्गता क्रोडप्राप्तां स्वसुतामिव निजात्मजामिव । अथ दक्षिणकर विशेषयन्नाह—सूक्ष्मेति । सूक्ष्मा स्निग्धा या दन्तखण्डिका नागदन्तशकल तस्य यान्बङ्गुलीयकान्बङ्गुलीभूषणानि तैरापूरिता आकीर्णा व्यासा बङ्गुल्यो यस्य स तेन । त्रिपुण्ड्रमिति । त्रिपुण्ड्रकातिकविशेषादवशिष्टसुवर्चित यज्ञस्य तेन पाण्डुरेण श्वेतेन । प्रकोष्ठेति । प्रकोष्ठं कलाचिका तत्र बद्धो य शङ्खस्तस्य खण्ड एव खण्डक । स्वार्थे क । जलजशकल यस्मिन्स तेन । श्वेत्त्वसाम्यादाह—नखेति । नखा पुनर्भावास्तेषां मयूखा किरणास्ते दन्तुरा उच्चता यस्मिन्सत्य भावस्तथा तथा गृहीत भात्तो दन्तस्य कोणो वीणादिवादन येन स तेनैव । ‘कोणो वीणादिवादनम्’ इति कोश । प्रत्यक्षेति । प्रत्यक्षामिन्द्रियगोचरां गन्धर्वविद्यामिव देवगायनविद्यामिव । मणिमण्डपिकानां लम्बितया सेतु प्रतिबिम्बवशादाह—मणीति । मणिमण्डपिका रत्ननिर्मिता चतुष्पिका तस्या स्तम्भलग्ना-

रखी हुई, हाथी दांत की वीणा को वह छोटे छोटे शङ्ख के टुकड़ों से बने छल्लों से भरी अंगुलियों वाले, (अपने मस्तकपर) (पवित्र) त्रिपुण्ड्रक चिन्ह (बनाने पर) से बची हुई भस्म में स्वेत हुए, कलाई पर बांधे हुए शङ्ख के टुकड़ों वाले, और नावूनो की किरणों से दन्तुरित (किरणरूपी बालों से युक्त) होने के कारण (वीणा बजाने के लिये) हाथी दांत की बनी हुई (वीणादि) बजाने की छड़ी से युक्त से प्रतीत होते, दायें हाथ से बजा रही थी । मानो वह शरीरधारिणी संगीत विद्या ही थी । वह उस मंदिर के मणिनिर्मित खम्भों में प्रतिबिम्बित वीणा को हाथ में लिये हुई अपनी प्रतिमाओं (प्रतिबिम्बों) से घिरी हुई ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो मणिमय खम्भों के सरारें खड़ी हुई (उम्र, सौन्दर्य आदि में) अपनी-सरीखी सखियों से घिरी हुई हो । (अभिनव) स्नान से गीले लिंग पर पड़े हुए (अपने) प्रतिबिम्ब के कारण वह ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो अति प्रबल भक्ति द्वारा पूजित शिवजी के हृदय में ही प्रविष्ट हो गयी हो । वह अपनी वीणा के सहायक साज के रूप में गाये गये गीत से विरूपाक्ष (भगवान्) शिव को रक्षा रही थी (शिवजी के समीप वीणा बजा रही थी^१)—गले में सटकर लगी हुई (गले में पड़ी हुई) मोती माला की भाँति उसके गीत को भी उसके गले का संयोग प्राप्त था अर्थात् उसका वह संगीत गले से

१ उपवीण् to play on the Vina ‘सत्यापपाक्ष’ आदि सूत्र से णिच् तथा नाम-धातुशब्द की रचना वीणा बजाना

पङ्क्तयेव ध्रुवप्रतिबद्धया क्रुद्धयेव रागरक्तमुखवर्णया मत्तयेव घूर्णितमन्द्रतारयोन्मत्त-
येवानेककृततालया मीमांसयेवानेकभावनानुबिद्धया गीत्या देव विरूपाक्षमुपवर्ण-

मिरात्मानुरुपाभिरात्मसदृशीभि । 'यादृशं रूपे यादृशं प्रतिबिम्बे' इत्युक्ते । सवीणाभिः
सबल्लक्ष्मीभिः प्रतिमाभिरात्मच्छायाभि सहचरीभिरिव सपर्याकारिणीभिरिवोपेता सहिताम् ।
स्नपनेति । स्नपनेन प्रक्षालनेन । एतेनागन्तुकमलविद्वृत्ति सूचिता । तेनार्द्रं यत्किञ्च तत्र
सक्रान्तं प्रविष्टं यत्प्रतिबिम्बं तस्य भावस्तत्ता तथा । अतीति । अतिप्रबलास्युत्कृष्टा या भक्तिरा
राध्यत्वेन ज्ञान तयाराधितस्य सेवितस्य हरस्येश्वरस्य हृदयमिव चित्तमिव प्रविष्टा प्रवेश कृत
वतीम् । पुन किं कुर्वतीम् । विरूपाक्ष देवं गीत्या गानेनोपवर्णयन्तीं स्तुवन्तीम् । अथ गीतिं
विशेषयन्नाह—हार इति । प्राप्तं कण्ठबोगो निगरणसबन्धो रागाणामवस्थानविशेषो
गीतशास्त्रप्रसिद्धश्च यथा सा तथा । कयेव । हारकतयेव मुक्ताज्ज्वेव । ग्रहेति । ग्रहाणां नक्षत्राणां
पङ्क्तिं श्रेणिकतयेव । उभयो साम्यमाह—ध्रुवेति । ध्रुवो गीतशास्त्रे प्रसिद्धस्तेन प्रतिबद्धया
रचितया । पक्षे ध्रुव औत्तानपादि । क्रुद्धयेव कुपितयेव । उभयो साम्यार्थमाह—रागरक्तेति ।
रागा भीरागादयस्तै रक्ता मिश्रिता मुखे प्रारम्भे वर्णा अक्षराणि यस्यां सा तथा । पक्षे रक्तो
लोहितो मुख आस्ये वर्णो यस्या सा तथा । मत्तयेव क्षीबयेव । एतयोस्तुल्यता प्रदर्शयन्नाह—
घूर्णितेति । घूर्णिता घोलना प्राप्ता मन्द्रा उर प्रदेशोद्गवास्तारा शिर समुद्गवा स्तरा यस्या
सा तथा । पक्षे घूर्णिता प्रच्छाद्यिता मन्द्रा अलसास्तारा यस्यामिति विग्रह । उन्मत्ततेति ।
उन्मत्तयेवोन्मादबाधुग्रस्तयेव । उभयो शब्दसादर्यमाह—अनेकेति । अनेके बहव
कृता विहितास्ताला कालक्रियामानरूपा यस्यां सा तथा । पक्षे ताला हस्तसयोगा ।
मीमांसेति । मीमांसा विचारणा तयेव । 'मीमांसा तु विचारणा' इति कोश । उभयो
सादर्यार्थमाह—अनेकेति । अनेका विविधप्रकारा या भावना घोलनाविशेषास्तैरनु-
बिद्धया स्यूतया । पक्षे भावना शब्दनिष्ठा, अर्थनिष्ठा यागादिप्रवृत्त्यनुकूलास्तार्थरूपा ।

निकल रहा था,^१ (अपनी चूलभूत) ध्रुव से बन्धे ग्रहपरिवार की भाँति उसका सगीत टेक
के रूप में एक निश्चित पथ ध्रुव से बन्धा हुआ था, जैसे कि क्रुद्ध स्त्री के चेहरे का रंग लाल
हो जाता है वैसे उस गीत के (मुखवर्ण) आरम्भिक अक्षर राग अर्थात् भक्ति पूर्ण थे,
जैसे कोई नद्य में धुत्त स्त्री अपनी निस्तैज (मन्द्र) अक्षिगोलकों को घुमाये रहती है वैसे
ही उस गीत में मन्द तथा उच्च स्वरों (ताना) को देर से निरूपण किया जा चुका था,
प्रलापिनी स्त्री जैसे (अपने हाथों से) अनेक बार ताल दे चुकी होती है वैसे ही वह अनेक
(विविध प्रकार के) तालों सहित गाया गया था, और पूर्वमीमांसा जैसे (यन्त्रादि की
प्रेरिका) अनेक भावनाओं से बिंची हुई (भरपूर) होने के कारण अनेक भावनानुबिद्ध है
वैसे ही वह गीत अनेक भावनाओं (परिवर्तमान आवेगों) से युक्त था । (उसके अपने) गान

१ लेखक की यह शैली है कि वह प्रायः अर्थश्लेष के द्वारा ही दो वस्तुओं की समता की
उल्लेख करता है । उसकी इस शैली के उदाहरणों में से यह भी एक स्थल है ।

यन्तीम्, अतिमधुरगीतावकृष्टैर्व्यानमिवाभ्यस्यद्भिर्निश्चलकर्णपुटैर्मृगवराहवानरवारण-
शरभसिंहप्रभृतिभिर्वनचरैराबद्धमण्डलैराकर्ण्यमानगीतानुविद्धविपञ्चीनिर्घोषाम्, अम-
रापगामिव नभसोऽवतीर्णाम्, दीक्षितवाचमिवाप्राकृताम्, त्रिपुरारिशरशलाकामिव
तपोमयीम्, पीतामृतामिव विगततृष्णाम्, ईशानशिरःशक्षिकलामिवानुपजातरागाम्,

पुनः प्रकारान्तरेण तामेव विशेषयन्नाह—आकर्ण्येति । आकर्ण्यमानं श्रूयमाणो
गीतानुबिद्धो गानसयुक्तो विपञ्चया बहुकथा निर्घोषो निनादो यस्या सा ताम् । कै । वनचरै-
ररण्यचारिभिः । अथ वनचरान्विशेषयन्नाह—आबद्धेति । आबद्धं रचितं मण्डलं वलयकारेणा-
वस्थितिर्यै । अतीति । अतिमधुरं कर्णसुखदं यद्गीतं गानं तेनावकृष्टैराकृष्टैः । निश्चलेति ।
निश्चलानि स्तिमितानि कर्णपुटानि येषां तैरतएव ध्यानं चित्तवृत्तिनिरोधमभ्यस्यद्भिर्विवाभ्यास
कुर्वन्निरिव । मृगेति । मृगा कुरङ्गा, वराहा क्रोडा, वानरा गोलार्ङ्गूलाः, वारणा हस्तिनः,
शरभा अष्टापदा, सिंहा हर्यक्षा, एते प्रभृतय आद्या येषां तैः । तदाश्रितगीतस्य प्रवाहरूपत्वे-
नाह—अमरेति । अमरापगा गङ्गा तामिव । अत्र कथं तस्यां सभव इत्याशङ्क्याह—नभस
इति । नभस आकाशादवतीर्णामागताम् । दीक्षितः सोमयाज्ञैः तस्य बाग्भारती तामिव । उभयो-
रसाम्यमाह—अप्राकृतेति । अप्राकृताममानुषधर्मिणीम्, उत्तमकुलोत्पन्ना वा । पक्षेऽप्राकृतीं
साधुशब्दमयीम् । दीक्षितस्य प्राकृतवाङ्निषेवादिति भावः । काम्नाधिपयमाशङ्क्याह—
त्रिपुरारिरिति । त्रिपुरारिर्महादेवस्तस्य शरं शिलीमुखस्तस्य शलाकेषिका तामिव । उभयो-
स्तुल्यतामाह—तप इति । तपोमयीं तपसस्तेजोरूपत्वात् । पक्षे तेजोमयीं प्रकाशरूपाम् ।
ईशस्वाणस्य कोहमयत्वादिति भावः । आन्तरगुणवर्णनद्वारा तामेव विशेषयन्नाह—पीतेति ।
पीतमास्त्रादितममृतं पीयूषं यथा सैवभूतामिव । एतयोः साम्यमस्मिन्कुर्वन्नाह—विगतेति ।
विगता तृष्णा लोभो यस्याः सा ताम् । पक्षे तृष्णा तृषा । ईशानेति । ईशान ईश्वरः । 'शमु-
शर्वं स्थाणुरीशान ईश' इत्यभिधानचिन्तामणिः । तस्य शिरः उत्तमाङ्गं तत्र या शक्षिकला
चन्द्रकला तामिव । उभयोः सादृश्यमाह—अन्विष्टि । अनुपजातोऽसमुत्पन्नो रागो यस्या

से संयुक्तं वीणा के शब्द (सगीत) को अत्यन्त आकर्षकं सगीत द्वारा आकर्षित हुए, न
हिल्ले कानों वाले, योगाभ्यास करने से प्रतीत होते, गोले बान्धकर वहाँ एकत्रित आबद्ध
मण्डलै) जगली हरिण, सूअर, बन्दर, शरभ, सिंह आदि पशु सुन रहे थे । (वह इतनी श्वेत
तथा निर्मल थी कि) मानो आकाश से उतर कर आयी हुई आकाशगंगा प्रतीत होती थी ।
जैसे कि दीक्षित—किसी यज्ञ के लिये प्रस्तुत—व्यक्ति की वाणी प्राकृत (सामान्य व्यक्ति) की
वाणी से भिन्न अर्थात् सस्कृत होती है ऐसे वह एक सामान्य मानव से भिन्न—अर्थात् दिव्य
प्रतीत होती थी । चमकीली (तपोमयी) त्रिपुरारि—(शिवजी) के बाण की पतली, लम्बी
नोक (शलाका) सरीखी तेजस्विनी थी । अमृतपान किये हुआ व्यक्ति जैसे प्यास से रहित
होता है—ऐसे ही वह (सासारिक) इच्छाओं से रहित हो चुकी थी । ईशान अर्थात् ईश्वर—
(शिवजी) के मस्तक पर की चन्द्रकला में लालिमा नहीं होती वैसे ही उसमें विषयों के प्रति

अमथितोदधिजलसपदमिवान्तःप्रसन्नानाम्, असमस्तपदवृत्तिमिवाद्भ्राम्, बौद्धबुद्धिमिव निरालम्बनानाम्, वैदेहीमिव प्राप्तज्योतिःप्रवेशानाम्, द्यूतकलाकुशलामिव वशीकृताक्ष-
हृदयानाम्, महीमिव जलभृतदेहानाम्, हिमसमयदिनमुखलक्ष्मीमिव परिगृहीतभा-

सा ताम् । विरक्तमित्यर्थः । पक्षे राग आरक्तता । आरक्तमित्यर्थः । अमथीति । अमथितो-
ऽविलोडितो य उदधि समुद्रस्तस्य जल पानीय तस्य सपत्नसपत्तिस्तामिव । उभयोः साधर्म्यं
माह—अन्त इति । अन्तर्मध्ये प्रसन्ना हृष्टचित्तानाम् । पक्षेऽन्तः प्रसन्नामकलुषितानाम् । असमस्त
इति । असमस्तासमासगा या पदवृत्ति केशिक्यादिस्तामिव । 'केशिक्याद्या पदवृत्तयः' इत्य-
लकारे प्रसिद्धम् । उभयोः साधर्म्यमाह—अद्भुतेति । द्रवो युद्धं तद्रहितम् । 'द्रव समावात'
इति कोशः । पक्षे द्रव समासः । बौद्ध इति । बौद्ध सुगतस्तस्य बुद्धिर्बिषया तामिव ।
एतयोस्तुल्यतामाह—निरेति । आलम्बनमाश्रयस्तद्रहितानाम् । स्वतन्त्रमित्यर्थः । पक्षे निरालम्ब-
नामर्थशून्याम् । तन्मतेऽर्थाणां घटपटादीनामभावात् । शून्यत्वादित्यादित्यर्थः । वैदेहीति ।
वैदेही जानकी । 'वैदेही मैथिली सीता' इत्यभिधानचिन्तामणिः । तामिव । उभयोस्तुल्यत्व
निरूपयन्माह—प्राप्तेति । प्राप्त आसादितो ज्योतिषि परमात्मनि प्रवेशो यस्याः सा ताम् । पक्षे
प्राप्तो ज्योतिषि बद्धो प्रवेशो ययेति बहुव्रीहिः । द्यूतेति । द्यूत दुरोदर तस्य कला विज्ञान तत्र
कुशला प्रवीणा तामिव । उभयोः समानता प्रदर्शयन्माह—वशीति । वशीकृतान्यक्षानीन्द्रियाणि
हृदयं चित्तं च यया सा ताम् । पक्षे वशीकृतमक्षैः पाशकैर्हृदयं यस्या इति बहुव्रीहिः । महीति ।

प्रेम उत्पन्न नहीं हुआ था । (अमृत के लिये) अभी न विलोडित गये महासमुद्र की जलराशि
जैसे भीतर से स्वच्छ (अथवा भीतर प्रसन्ना—शराब से युक्त) थी वैसे वह भी अन्तः प्रसन्ना
अर्थात् शान्त अन्तःकरण वाली अथवा हृष्ट हृदया थी । जैसे कि समास रहित पद रचना
शैली द्रवद्रव्य समास रहित (भी) होती है ऐसे ही वह (सुख दुःख हानि लाभ आदि) द्रव्यों
से रहित थी । जैसे कि बौद्धों का सिद्धान्त आधाररहित होता है अर्थात् किसी भौतिक पदार्थ
के (ज्ञान का) आधार स्वीकार नहीं करता है वैसे ही वह आसक्तिरहित (अथवा
आश्रय से रहित) थी । सीता ने जैसे अग्नि में प्रवेश प्राप्त कर लिया था (परीक्षार्थ वह
अग्नि में प्रविष्ट हो गयी थी) वैसे ही उसमें परम ज्योतिः (अर्थात् ब्रह्म के वास्तविक
स्वरूप) का प्रवेश विद्यमान था, जुआ (खेलने) की कला में चतुरा स्त्री जैसे पासो (को
दक्षता से चलाने) के रहस्य को जीते हुई होती है अर्थात् उसको भली भाँति जानती है वैसे
वह इन्द्रियों को अपने आधीन किये हुए मनवाली (वशीकृताक्षहृदया) थी । पृथ्वी जैसे
जल से पुष्ट पिंड वाली (अथवा ठोस पदार्थों से युक्त पिंडवाली) होती है ऐसे ही वह भी
जलभृत देह वाली (केवल) जड़ पीकर देह धारण किये हुई थी । जैसे कि शरत्कालीन
प्रातःकाल की छवि (कुहरे से युक्त होने के कारण) सूर्य के प्रकाश को (आक्रान्त) धूमिल

१. प्रसन्ना का अर्थ शराब भी है । अमथित सागर के भीतर शराब थी जो मथने पर उसमें
निकली थी ।

स्करातपाम्, आर्यामिवोपात्तयतिगणोचितमात्राम्, आलिखितामिवाचलावस्थानाम्, अशुमयीमिव तनुच्छायातुलितभूतलाम्, निर्ममाम्, निरहकाराम्, निर्मत्सराम्, अमानुषाकृतिम्, दिव्यत्वाद्परिज्ञायमानवयःपरिमाणामप्यष्टादशवर्षदेशीयमिवोप-

मही वसुंधरा तामिव । उभयोः शब्दसाम्यमाह—जलेति । जलेन नीरेण भृतो धृतो देहो यथा सा ताम् । निराहारामित्यर्थः । पक्षे जलेन भृता पोषिता देहा यस्याम् । तदुक्तम्—‘वृष्टेरोष-
धयः । ओषधीभ्योऽन्नम् । तद्रसरूपेण शुक्रत्वमधिगच्छति । शुक्राद्वै जरायुजा देहा’ इति । हिमेति । हिमसमय शीतकालस्तस्य दिनमुख प्रसूयस्तस्य लक्ष्मी श्रीस्तामिव उभयोः साम्यं प्रदर्शयन्नाह—परिति । परि सामस्येन गृहीतो भास्करस्य सूर्यस्यातप आलोको यथा सा ताम् । ‘तपस्विना सूर्यातपग्रहण महाफलाय’ इति श्रुतेः । पक्षे परिगृहीतो मुषितो भास्करस्यातप कान्तिप्रकाशो यथेति बहुव्रीहिः । आर्येति । आर्या छन्दोविशेषस्तामिव । उभयोः साधर्म्यमाह—उपात्तेति । उपात्ता स्वीकृता यतिगणानां मुनिजनानां उचिता योग्या मात्रोपवर्णनं यथेति सा ताम् । पक्षे उपात्ता यतयो विश्रामा गणा मगणाद्यस्तेषामुचिता मात्रा शुटिर्येति बहुव्रीहिः । आलिखितेति । आलिखिता चित्रिता तामिव । अत एवाचल निश्चल-
मवस्थानं यस्या सा ताम् । अंशुमयीति । अशुमयीं तेजोमयीमिव । तन्विति । तनुच्छाया देहाकान्तिस्तयातुलितं व्याप्तं भूतलं यथा सा ताम् । अन्याप्यशुमयी भवति । सापि कान्त्या-
च्छादितभूतला स्यादित्येतयोः साम्यम् । निर्ममामिति । निर्गतो ममत्वभावो यस्या सा ताम् । निरिति । निर्गतोऽहंकारोऽभिमानो यस्या सा ताम् । निरिति । निर्गतो मत्सरो गुणेष्वसूया यस्या सा ताम् । निर्गतेष्वामित्यर्थः । अमेति । न विद्यते मानुषस्य मनुष्यस्याकृति-
राकारो यस्या सा ताम् । दिव्याकारामित्यर्थः । दिव्यत्वादिति । दिव्यत्वाद्गान्धर्वपुत्रित्वाद्-
परिज्ञायमानमनिश्चायमानं वयोऽवस्थाविशेषस्तस्य परिमाणं मानं यस्यामित्यभूतामप्यष्टा-

किये रहती है, वह (पचाग्नि तप के एक अंश के रूप में) सूर्य की धूप को पिये हुई थी । जैसे कि आर्या (छन्द) में रचित पद्य यति (विश्राम) तथा गण (पदों) के लिये उचित मात्राओं को ग्रहण किये होता है—ऐसे ही वह भी उपात्तयतिगणोचित मात्रा थी अर्थात् उसने केवल इतनी मात्रा अर्थात् सम्पत्ति ग्रहण की हुई थी जितनी कि मुनियों के लिये उचित होती है । वह इतनी निश्चल (स्थिर) बैठी हुई थी कि मानो आलिखित ही हो—चित्र में बनायी गयी हो । (अपने) शरीर की काति से उसने पृथ्वीतल को ढका हुआ था—
(इसलिये) ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो किरणों की बनी हुई थी । वह ममता (आसक्ति) से रहित थी, अभिमान से रहित थी तथा ईर्ष्या से रहित थी । वह अमानुषी, (अर्थात् दैवी) आकृति वाली थी । दिव्य होने के कारण उसकी अवस्था की (ठीक) माप तो नहीं ज्ञात हो रही थी तथापि वह लगभग अठारह वर्ष की ज्ञात हो रही थी ।

१ यतियों के लिये उचित मात्रा में सम्पत्ति आदि उपकरण लिये हुई थी । ‘मात्रा वित्त परिच्छदो वा ।’

लक्ष्यमाणां, प्रतिपन्नपाशुपतव्रता कन्यका ददर्श। ततोऽवतीर्थं तरुशाखाया बद्ध्वा
तुरङ्गममुपसृत्य भगवते भक्त्या प्रणम्य त्रिलोचनाय तामेव दिव्ययोषितमनिमिष-
पक्ष्मणा निश्चलनिबद्धलक्ष्येण चक्षुषा पुननिरूपयामास। उदपादि चास्य रूपसपदा
कान्त्या प्रशान्त्या चाविर्भूतविस्मयस्य मनसि—‘अहो जगति जन्तूनामसमर्थितो-
पनतान्यापतन्ति वृत्तान्तान्तराणि। तथाहि। मया मृगयाया यदृच्छया निरर्थक-
मनुबध्नता तुरङ्गमुखमिथुनमयमतिमनोहरो मानवानामगम्यो दिव्यजनसचरणोचितः
प्रदेशो वीक्षितः। अत्र च सलिलमन्वेपमाणेन हृदयहारि सिद्धजनोपसृष्टजल सरो

दशवर्षदेशीयामिव किञ्चिन्मूनाष्टादशवर्षीयामिवोपलक्ष्यमाणा दृश्यमानाम्। अन्वयस्तु प्रागे
वोक्तः। तत इति। कन्यकादर्शनानन्तरं तुरङ्गमादक्षादवतीर्थावरोहणं कृत्वा तरुशाखाया
तुरङ्गममिन्द्रायुधं बद्ध्वापसृत्य समीपे गत्वा भक्त्या अद्वया भगवते त्रिलोचनाय शभवे प्रणम्य
नमस्कृत्य तामेव पूर्वस्यावर्णितस्वरूपामेव दिव्ययोषितममानुषीं स्त्रियम्। अनीति। अनिमिष
निमेषोन्मेषरहित पद्म नेत्ररोम यस्मिन्स्वतन्त्रेण। निश्चलेति। निश्चल यथा स्यात्तथा निबद्ध
लक्ष्य वेद्य येनैवभूतेन चक्षुषा नेत्रेण। पुनरिति। मण्डपिकाप्रवेशानन्तरं निरूपयामास।
साकल्येन ददर्शेत्यर्थः। चकार पुनरर्थकः। अस्येति। चन्द्रापीडस्य मनस्येवमुदपाद्युत्पन्न
बभूव। किञ्चिद्विष्टस्य तस्य। आविर्भूतः प्रकटीभूतो विस्मय आश्चर्य यस्य स तथा तस्य।
कया तस्या रूपसपदा सौन्दर्यसमृद्धया कान्त्या देहदीप्या प्रशान्त्या प्रशमेन वा। एतदेव
विस्मयजनक प्रदर्शयन्नाह—अहो इति। अहो इत्याश्चर्यं। जगति विश्वस्मिन् जन्तूना प्राणि-
नामसमर्थितोपनतान्यतर्कितप्राप्तानि वृत्तान्तान्तराण्युदन्तान्तराण्यापतन्त्यागच्छन्ति। तदेव दर्श-
यति—तथाहीति। मया मृगयायामाखेटकवृत्तौ यदृच्छया स्वेच्छया तुरङ्गमुखमिथुन किन्नर-
युग्ममनुबध्नतानुव्रजता। अयं प्रत्यक्षगतोऽतिमनोहरोऽतिरुचिरो मानवानां मनुष्याणामगम्योऽ-
गोचरो दिव्यजनानां विद्याधरप्रभृतीनां सचरण भ्रमण तत्रोचितो योग्य प्रदेशो भूभागो
वीक्षितोऽवलोकितः। अत्रेति। अस्मिन्देशे सलिल पानीयमन्वेपमाणेन शोध्यमानेन सरस्तटाकं

(कन्यादर्शन के पश्चात्) उसने (घोड़े पर से) उतरकर, घोड़े को एक वृक्ष की
शाखा से बांधकर, भगवान् त्रिलोचन (शिवजी) को अर्द्धापूर्वक प्रणाम करके, पलक मारना
भूले हुए (अपलक) तथा स्थिररूप से अपने लक्ष्य (अर्थात् महिला) को बांधे हुए नेत्र
से फिर उसी कन्या को ध्यान से देखा और उसके सौन्दर्य की विभूति, तेज और गम्भीरता
द्वारा चकित हुए चन्द्रापीड के मन में ऐसे विचार उत्पन्न हुए—“आश्चर्य है! ससार में
प्राणियों के कैसे-कैसे बिना ही विचारे (अर्थात् अनाशक्ति) वृत्तान्त (घटनाएँ)
घटित हो जाते हैं। जैसे कि मैंने शिंकार करते हुए, अचानक, व्यर्थ ही उस किन्नर जोड़े का
पीछा करते हुए यह अत्यन्त मनोहारी प्रदेश देख लिया जो मनुष्यों की पहुँच से बाहर है
और देवलोक के निवासियों के भ्रमण (अथवा निवास) योग्य है। और यहाँ जलकी खोज
करते हुए मैंने सिद्ध व्यक्तियों द्वारा आचमन के लिये प्रयुक्त जलवाला मनोहर सरोवर देखा।

दृष्टम् । तत्तीरलेखाविश्रान्तेन चामानुषं गीतमाकर्णितम् । तच्चानुसरता मानुषदुर्लभ-
दर्शना दिव्यकन्यकेयमालोकिता । न हि मे संश्रितिरस्या दिव्यता प्रति आकृति-
रेवानुमापयत्यमानुषताम् । कुतश्च मर्त्यलोके संभूतिरेवविधाना गान्धर्वध्वनिविशेषा-
णाम् । तद्यदि मे सहसा दर्शनपथाप्नापयाति, नारोहति वा कैलासशिखरम्, नोत्पतति
वा गगनतलम्, ततः 'का त्वम्, किमभिधाना वा किमर्थं वा प्रथमे वयसि प्रतिपन्ना
व्रतम्' इति सर्वमेवैतदेनामुपसृत्य पृच्छामि । अतिमहानयमवकाश आश्चर्याणाम्
इत्यवधार्य तस्यामेव स्फटिकमण्डपिकायामन्यतम स्तम्भमाश्रित्य समुपविष्टो गीत-
समाप्त्यवसरं प्रतीक्षमाणस्तस्थौ ।

दृष्ट बीक्षितम् । एतदेव विशिनष्टि—दृष्टुं चेति । इदमहारि मनोहरसिद्धजनैरुपसृष्ट सेवित-
मेतादृश जल पानीय यस्मिन् । तत्पार्श्वस्थ सरसस्तीर प्रतीरं तस्य लेखा प्रान्तवीथी तत्त्वां
विश्रान्तेन स्थितेन । चकार समुष्मदार्थं । अमानुषं दिव्य गीत गानमाकर्णित श्रुतम् ।
तच्चेति । तद्वीरमनुसरतामनुगच्छतां मानुषाणां भ्रूस्पृशां दुर्लभं दुःप्राप दर्शनमवलोकन
यस्या एवविधेय दिव्यकन्यकालोकिता इतिवचनीकृता । नहीति । हि निश्चितम् । अस्या
कन्यकाया दिव्यता प्रति मे मम संश्रितिरास्ति संदेहो नास्ति । अस्मिन्नर्थे हेतुमाह—आकृति-
रिति । आकृतिकार एवानुषतां देवरूपतामनुमापयति । अमानुषताविषयकानुमिति
जनयतीत्यर्थं । अन्यदपि कारणान्तरमाह—कुत इति । एवविधानामेतादृशानां गान्धर्वा
देवगायनास्तेषां ध्वनेर्नादस्य विशेषाणां मन्त्रादीनां मर्त्यलोके मनुष्यक्षेत्रे कुत समुत्पत्तिरिति
स्यात् । तदिति हेत्वर्थं । यदि बावत् । मे मम सहसाकस्मादर्शनपथाद्विलोकनमार्गाप्नापयाति
नापसरति । वेति विकल्पार्थं । तथा कैलासशिखर रज्ज्वाद्रिश्च नारोहति नारोहणं करोति ।

और उस सरोवर की तट रेखा पर विभ्राम लिये हुए मैंने दैवी सगीत सुना । और उस
गीत के पीछे चलते हुए वह दिव्य कन्या देखी जो मनुष्य को कठिनता से दिखायी देती है ।
(अर्थात् कभी ही दिखायी देती है) इसके दिव्य होने के सम्बन्ध में मुझे कोई शक्य नहीं है ।
इसकी आकृति ही इसकी अमानवीयता का अनुमान कराती है । और फिर मर्त्यलोके में ऐसे
सांगीतिक-विशेष-स्वरों की (गन्धर्वों के विशेषस्वरों की) उत्पत्ति कहा कैसे हो सकती है ।
इसलिये यदि वह अचानक ही मेरी दृष्टि के मार्ग से नहीं हटेगी अथवा कैलाश पर्वत की चोटी
पर नहीं चढ़ेगी अथवा 'आकाश में नहीं उड़ जायगी तब तो उसके समीप पहुँच कर
'तू कौन है, क्या तेरा नाम है, अथवा क्यों तूने अपनी युवावस्था में ही व्रत किया है'
आदि सारी बातें पूछूंगा । यह तो कभी कभी आश्चर्ययुक्त बातों को जानने का अवसर है ।"
यह निश्चय करके उसी स्फटिक निर्मित मंदिर में स्तम्भे का आश्रय लेकर बैठा हुआ वह गीत
समाप्ति की प्रतीक्षा करता हुआ ठहरा रहा ।

१ वर्तमानसामीप्ये वर्तमानबद्धा-समीपस्थ भविष्य में वर्तमान का प्रयोग हुआ है ।

अथ गीतावसाने मूकीभूतवीणा प्रशान्तमधुकरमधुररुतेव कुमुदिनी सा कन्यका समुत्थाय प्रदक्षिणीकृत्य कृतहरप्रणामा परिवृत्य स्वभावधवलया तपःप्रभाव-प्रगल्भया दृष्ट्या समाश्वासयन्तीव, पुण्यैरिव स्पृशन्ती, तीर्थजलैरिव प्रक्षालयन्ती, तपोमिरिव पावयन्ती, शुद्धिमिव कुर्वाणा, वरप्रदानमिवोपपादयन्ती, पवित्रतामिव नयन्ती, चन्द्रापीडमावभाषे—‘स्वागतमतिथये । कथमिमा भूमिमनुप्राप्तो महाभागः ।

गगनखल न्योमखल नोत्पतति नोर्ध्वं गच्छति । तत इति । तावत्का त्वम्, किमभिधाना किंनानी, किमर्थं किंप्रयोजन प्रथमे वयसि बाल्यावस्थायां पाशुपतं व्रत प्रतिपन्ना स्वीकृतवती । सर्वत्र वाक्शब्दो विकल्पार्थः । इत्येतत्सर्वमेनां कन्यकामुपसृत्य समीपे गत्वा पृच्छामि प्रश्न करोमि । अतीति । आश्चर्याणां कौतुकानामयमतिमहानवकाशोऽसकीर्णस्थलम् । इति पूर्वोक्त-मवधार्य निर्णयं कृत्वा तस्यां पूर्वोक्तायामेव स्फटिकमण्डपिकायामन्यतममन्यतर स्तम्भ स्थूणा माश्रित्याश्रयणीकृत्य तमुपविष्टो निषण्ण । गीतेति । गीत गानं तस्य समाप्ति पर्याप्तिस्तस्य जलसर समयस्त प्रतीक्षमाण प्रतीक्षां कुर्वाणस्तस्यौ स्थितवान् ।

अयेत्याद्यन्तर्वै । गीतावसाने गीतपर्यन्ते मूकीभूता मौनमाश्रिता वीणा बल्लुकी यस्या सा तथा । नो तत्त्वसादरयादाह—प्रशान्तेति । प्रशान्त-शान्ति प्राप्तो मधुकराणां मधुर मिष्ट रसं शब्दो यस्यामेवभूता कुमुदिनीव । ततस्तस्मात्स्वच्छात्सा कन्यका समुत्थायोत्थानं कृत्वा प्रदक्षिणीकृत्य प्रदक्षिणां दत्त्वा । कृतेति । कृतो बिहितो हराय प्रणामो नमस्कारो यथा सा । परिवृत्तेति । परावर्त्तनं कृत्वा स्वभावेन न बोधाधिना अवकया शुक्रत्वेन निर्बिकारत्वात् । तप इति । तप प्रभावस्तपोमाहात्म्यं तेन प्रगल्भया प्रौढया दृष्ट्या लोचनेन समाश्वासयन्तीवाश्वासनां कुर्वन्तीव । पुण्यैरिति । पुण्यैर्वर्मे स्पृशन्तीव स्पर्शां कुर्वन्तीव । तीर्थानि मागधप्रभृतीनि तेषां जलैः पानीयैः प्रक्षालयन्तीव क्षालनां कुर्वन्तीव । तपोमिस्तपस्याभि पावयन्तीव पवित्री-कुर्वन्तीव । शुद्धि नैर्मल्यं कुर्वाणिव । वरप्रदानं वाञ्छितदानमुपपादयन्तीव जम्बन्तीव । पवित्रतां पावित्र्यं नयन्तीव । प्रापयन्तीव । चन्द्रापीडमावभाषे आ आशितवती । किं तदित्याह—

इसके पश्चात् गीत के समाप्त हो जाने पर चुप हुई वीणा वाली शान्त हुए भौरों के हुकार वाली कमलिनी सी प्रतीत होती हुई प्रदक्षिणा करके शिवजी को नमस्कार किये हुई मुड़कर चन्द्रापीड से बोली—उस समय वह अपनी स्वभावतः श्वेत, तपस्या की शक्ति द्वारा आत्मविशुद्ध (प्रगल्भ) दृष्टि द्वारा आश्वासन देती हुई-सी (प्रोत्साहित करती हुई-सी) मानो अपने पवित्र गुणों द्वारा उसको छूती-हुई सी अथवा तीर्थ के (पवित्र नदियों के) जलों द्वारा उसको धोती हुई सी, मानो अपनी तपस्याओं से (चन्द्रापीड) को पवित्र करती-हुई अथवा उसको शुद्धता प्रदान करती हुई सी, अथवा उसको वरदान देती-हुई-सी और उसको (सब ओर) पवित्रता प्रदान करती हुई सी प्रतीत हो रही थी । उसने कहा—“अधिति का स्वागत करती हूँ । महानुभाव ! आप इस प्रदेश में कैसे आपहुँचे हैं ? अस्तु,

तदुत्तिष्ठ । आगम्यताम् । अनुभूयतामतिथिसत्कारः' इति । एवमुक्तस्य तथा सभाषण-
मात्रेणैवानुगृहीतमात्मानं मन्यमान उत्थाय भक्त्या कृतप्रणामः 'भगवति, यथा-
ज्ञापयसि' इत्यभिधाय दर्शितविनय शिष्य इव ता व्रजन्तीमनुवव्राज । व्रजश्च
समर्थयामास—'हन्त, यावन्नेयं मा दृष्ट्वा तिरोभूता । कृत हि मे कुतूहलेन प्रश्ना-
शया हृदि पदम् । यथा चेयमस्यास्तपस्विजनदुर्लभदिव्यरूपाया अपि दाक्षिण्यातिशया
प्रतिपत्तिरभिजाता विभाव्यते, तथा संभावयामि नियतमियमखिलमात्मोदन्त-

स्वागतमिति । अतिथये प्राचूर्णकाय स्वागत सुखेनागतम् । ग्रहेति । हे महाभाग हे महानु-
भाव, इमां भूमिं कथमनुप्राप्त आगत । तदिति । तस्मात्स्मृतिष्ठोत्थानं कुरु । आगम्यताम् ।
मत्पाद्वर्ष इति शेष । अतिथिसत्कार आतिथ्यमनुभूयतामनुभवविषयीक्रियताम् । इति परि-
समाप्तौ । एवं पूर्वोक्तप्रकारेण तथा कन्यकयोक्तो भाषित सभाषणमात्रेणैवानुगृहीत प्रसाद-
पात्रीकृतमात्मानं मन्यमानो ज्ञायमानस्तस्तस्मात्प्रदेशादुत्थाय भक्त्यान्तरप्रीत्या कृतो विहित
प्रणामो नतिर्येन स हे भगवति हे स्वामिनि, यथा येन प्रकारेणाज्ञापयस्याज्ञा करोषि तत्तथेत्य-
भिधायेत्युक्त्वा दर्शित प्रकाशितो विनयो निवृत्तो येन स शिष्य इव विनये इव ता कन्यका
व्रजन्ती गच्छन्तीमनुवव्राज पञ्चाङ्गगाम । व्रजश्चेति । व्रजन्गच्छन् । समर्थेति । प्रस्तुत
समर्थयामास । उद्देशस्य निश्चय चकारेत्यर्थः । हन्तेति । हन्तेत्याश्चर्ये । तावदादौ इय मा
दृष्ट्वा निरीक्ष्य न तिरोभूता नादृश्यतां गता । हीति निश्चितम् । कुतूहलेन करणभूतेन प्रश्नाशया
पृच्छामिलाषया हृदि चित्ते पर स्थान विहितम् । यथा चेति । यथा येन प्रकारेणास्मा

उठिये, आइये, अतिथि के लिये उचित सत्कार (अतिथ्य) प्राप्त कीजिये ।" उस कन्या द्वारा
इस प्रकार कहा गया चन्द्रापीड अपने आपको केवल बातचीत के द्वारा भी कृपान्वित मानता
हुआ उठकर, खड़ाहोकर, और विनयपूर्वक नमस्कार करके "भगवती ! जो आशा—"
यह कहकर (अपनी) नम्रता दिखाकर उसके पीछे पीछे शिष्य की भाँति चल पड़ा । और
चलते चलते उसने (अपने मन में) इस प्रकार सोच विचार किया^१ "निश्चय ही यह बड़ी
प्रसन्नता^२ की बात है कि पहले तो यह मुझको देखकर छिपी नहीं । निश्चय ही प्रश्न करने के
उद्देश्य से^३ आश्चर्य से मेरे हृदय में स्थान बना लिया है (अर्थात् इसके विषय में प्रश्न
करने के उद्देश्य से मेरे हृदय में कौतूहल उत्पन्न हो गया है) । और क्योंकि^४ तपस्वीजनों
में बहुत कम (कठिनता से) पाये जाने वाले दिव्य सौन्दर्य वाली भी इस कन्या का नम्रता
की अधिकता से युक्त कुलीन (अभिजाता) सम्मान युक्त व्यवहार (प्रतिपत्ति स्पष्ट दिखायी
दे रहा है । इसलिये मैं सोचता हूँ मेरे द्वारा प्रार्थना की गई यह अपना सारा इतिहास अवश्य

१ सम-अर्थ = विचार करना

२ 'हन्त' इति प्रसन्नतायाम्

३ आशा, प्रत्याशा, अभिप्रेक्ष्य में प्राप्त्यवता

४ यथा तथा, क्योंकि, इस कारण ।

मध्यर्ध्यमाना मया कथयिष्यति' इत्येव च कृतमतिः पदशतमात्रमिव गत्वा निरन्तरैर्दिवापि रजनीसमयमिव दर्शयद्भिस्तमालतरुभिरन्धकारितपुरोभागाम्, उत्फुल्लकुसुमेषु लतानिकुञ्जेषु गुञ्जता मन्द्र मदमत्तमधुलिहा विरुतिभिर्मुखरी-कृतपर्यन्ताम्, अतिदूरपातिनीनां च धवलशिलातलप्रतिघातोत्पतनफेनिलानामपा प्रस्रवणैरुत्कोटिप्रावविटङ्कविपाट्यमानैरुच्चरद्ध्वनिभिरवशीर्यमाणतुषारशिशिरशीक-रासारैरावध्यमाननीहाराम्, हिमहारहरहासधवलैश्चोभयतः क्षरद्भिर्निर्झरै-

प्रत्यक्षगताया । तपस्वीति । तपस्विजनेषु तुल्यं दुष्प्राप दिव्यं मनोहर रूपं यस्या एव-भूताया कन्याया अपि । दाक्षिण्येति । दाक्षिण्यमनुकूलता तस्या अतिशय आधिक्य तेन प्रतिपत्तिर्मद्विषयिण्युत्कण्ठा विशेषरूपेणयमभिजातोत्पन्ना विभाव्यते लक्ष्यते । यत्तदोर्नित्याभि-सम्बन्धादाह—तथेति । तथा तेन प्रकारेण सभावयामि सभावना करोमि । नियत निश्चितम् । इय कन्यका मया चन्द्रापीडेनाभ्यर्ध्यमाना प्रार्थ्यमानाखिल समग्रमात्मन स्वकीयस्योदन्त वृत्तान्त कथयिष्यति प्रतिपादयिष्यति । इत्येवंप्रकारेण कृता मतिर्येनैवभूतश्चन्द्रापीड पदशत-मात्रमिव गत्वा किञ्चिदध्वानमतिक्रम्य गुहां दरीमद्राक्षीदपश्यत् । इतो गुहां विशेषयन्नाह— निरन्तरेति । निरन्तरैर्निबिडैर्दिवापि दिवसेऽपि रजनीसमयमिव रात्रिकालमिव दर्शयद्भि प्रकाशयद्भिरेतादृशैस्तमालतरुभिस्तापिच्छवृक्षैरन्धकारितोऽन्धकारवदाचरित पुरोभागोऽग्रप्रदेशो यस्यास्ताम् । उत्फुल्लेति । उत्फुल्लानि विकसितानि कुसुमानि पुष्पाणि येष्वेवभूतेषु लतानि-कुञ्जेषु वत्सीकुटकेषु मन्द्र गुञ्जतां शब्द कुर्वतां मदेन मत्ता. क्षीबा ये मधुलिहो भ्रमरास्तेषां विरुतिभि शब्दैर्मुखरीकृतो वाचालीकृत पर्यन्त प्रान्तो यस्या सा ताम् । अतीति । अतिदूर दविष्ट पतन्ति एवंशीला अतिदूरपातिन्यस्तासां च । धवलेति । धवल शुभ्र यच्छि-लातलं प्रस्तरतल तेन य प्रतिघात प्रतिस्खलन तस्माद्यदुत्पतन तेन फेनिलाना संजातहिण्डी-राणामीदृशीनामपामम्भसां प्रस्रवणैर्निर्झरैरावध्यमान आबन्धविषयीक्रियमाणो नीहारो हिम

ही (मुझे) बना देगी ।” यह निश्चय करके केवल सौ डग चलकर उसने एक गुफा देखी । उस गुफा का सामने का भाग बिना अन्तर छोड़े (पास-पास घने उगे दिन में भी मानो रात का सा समय दिखाते हुए तमाल वृक्षों द्वारा अन्धकारयुक्त हो गया था, उसके चारों ओर का प्रदेश (पर्यन्त) खिले हुए पुष्पों वाले लताकुञ्जों में मधुर गुञ्जार करते हुए मदमस्त भौरों के सगीत भरे शब्दों से गूँज रहा था, बहुत दूरसे अधिक ऊँचाई से गिरनेवाले तथा श्वेतशिला के तल (के साथ हुई) टक्कर (के पश्चात्) उछलने से झागभरे हुए जल के प्रवाहों (प्रस्रवण) द्वारा जो कि, ऊपर उठी हुई (तेज) नोकों वाले पत्थर के उभारों (विटङ्क) से विभाजित अर्थात् बिखरे जा रहे थे (बहुत से धाराओंमें विभक्त किये जा रहे थे) तथा जिन्होंने कोलाहल किया हुआ था (आवध्यमान), तथा इस प्रकार बिलेरी जा रही बर्फ सी ठडी फुहारों द्वारा उस गुफा पर (उसके चारों ओर) कुहरा बौँचा जा रहा था— (कुहरा फैलाया जा रहा था) । वह गुफा उसके दोनों ओर बहते हुए झरनों से ऐसी प्रतीत

द्वारावलम्बितचलच्चामरकलापामिवोपलक्ष्यमाणाम्, अन्तःस्थापितमणिकमण्डल-
मण्डलाम्, एकान्तावलम्बितयोगपट्टिकाम्, विशाखिकानिबद्धनालिकेरीफल-
वल्कलमयधौतोपानयुगोपेताम्, अवशीर्णाङ्गभस्मधूसरवल्कलशयनीयसनाथैक-
देशाम्, इन्दुमण्डलेनेव टङ्कोत्कीर्णेन शङ्कमयेन भिक्षाकपालेनाधिष्ठिताम्, सनिहित-
भस्मालाबुका गुहामद्राक्षीत् । तस्याश्च द्वारि शिलातले समुपविष्टो वल्कलशयन-

यस्या सा ताम् । अथ प्रत्नवण विशेषयन्नाह—उदिति । उदूर्ध्व कोटय कोणा येषामेवंभूता
ये आवाण प्रस्तरास्तेषा विटङ्का उन्नतप्रदेशास्तैर्विपाक्यमानानि विदार्यमाणानि तै । उच्चर-
दिति । उच्चरन्शब्द कुर्वन्ध्वनि शब्दो येषा तै । अवेति । अवशीर्यमाणो विशरास्ता
प्राप्यमाणो यस्तुषारो नीहारस्तस्य शिशिरा शीतला शीकरा वातास्तजलविप्रुषस्तेषामासारो
वेगवान्धर्वो येषु तै । हिमेति । हिम तुहिनम्, हारो मुक्ताकलाप, हर ईश्वरस्तस्य हासो
हास्य तद्वद्धवलै इवेतै । उभयत पार्श्वद्वये क्षरद्भि स्रवद्भिर्निर्झरे प्रत्नवणै । द्वारेति ।
द्वारे प्रतीहारेऽवलम्बितो यश्चलच्चामरकलाप प्रोच्छलद्वाक्यजनसमूहो यस्यामेवविधामिवोप-
लक्ष्यमाणा वीक्ष्यमाणाम् । अन्तरिति । अन्तर्मध्ये स्थापित न्यस्त मणिनिर्मित कमण्डलु-
मण्डल कुण्डिकावलथं यस्यां सा ताम् । एकान्तेति । एकान्ते रहस्यवलम्बिता स्थापिता
योगपट्टिका योगसाधनोपकरण यस्या सा ताम् । विशेति । विशाखिका भूमिशुद्धयर्थ-
साद्रियमाणा लोहयष्टिरूपा तस्या निबद्ध सदानीत यन्नालिकेरी लाङ्गली तस्या फल तस्य
वल्कलैस्त्वग्भिर्निष्पन्न धौत क्षालितमुपानयुग पादुकायुगल तेनोपेता सहिताम् । अवेति ।
अवशीर्णं द्युत यदङ्गभस्म देहविभूतिस्तेन धूसर मलिन यद्वल्कलशयनीय चोच्चशय्या तेन
सनाथ सहित एकदेशो यस्या सा ताम् । टङ्क इति । टङ्क पाषाणदारणस्तेनोत्कीर्णेनोत्कारितेन
शङ्कमयेन कम्बुदलनिर्मितेन भिक्षाकपालेन भिक्षाकर्परेणाधिष्ठितामाश्रिताम् । श्वेतत्वसाम्या-
दाह—इन्दुरिति । इन्दुश्चन्द्रस्तस्य मण्डलेनेव । सनिहितेति । सनिहित समीपवर्ति भस्मा-
लाबुकं विभूतितुम्बकं यस्यां ताम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । तस्याश्चेति । तस्या गुहाया द्वारि

हो रही थी कि मानों उसके द्वार पर हिलती हुई चँवरियों का समूह लटका दिया गया हो ।
इस (गुफा) के भीतर कई मणिनिर्मित कमण्डलु रखे हुए थे, इसके एक प्रदेश (कोने) में
योगपट्टिकायें (योगाभ्यास के समय पीठ तथा घुटनों पर बाँधे जाने वाले वस्त्र अथवा
पट्टियाँ) लटकायी हुई थीं, यह गुफा विशाखिका अर्थात् झूले अथवा झोंके से अथवा कील
से बधी हुई, नारियल के फल की त्वचा से बनी, तथा घोयी हुई जूतोंकी जोड़ी से युक्त थी ।
उसका एक भाग बिलखी, शरीर पर मली हुई भस्म से मैली हुई, वल्कल की शय्या (बिस्तरे)
से युक्त था । वह गुफा छेनी से काट कर (उस आकार में लाये गये) चन्द्रबिम्ब सरीखे
प्रतीत होते, शङ्कों से निर्मित, भिक्षापात्र से युक्त थी तथा वहाँ समीप में ही पवित्र भस्म
(रखने) की तुम्बी (कमण्डलु अलाबुकम्) रखी हुई थी ।

और उसके द्वार पर एक ठोला खण्ड पर बैठे हुए चन्द्रापीड ने (अपने) वल्कल

शिरोभागविन्यस्तवीणा ततः पर्णपुटेन निर्झरादागृहीतमर्घजलमादाय ता कन्यकां समुपस्थिताम् 'अलमतिथ्यन्नयया । कृतमतिप्रसादेन । भगवति, प्रसीद । विमुच्यतामयमत्यादरः । त्वदीयमालोकनमपि सर्वपापप्रशमनमघमर्षणमिव पवित्रीकरणायालम् । आस्यताम्' इत्यब्रवीत् । अनुबध्यमानश्च तया ता सर्वामतिथिसपर्यामतिदूरावनतेन शिरसा सप्रश्रय प्रतिजग्राह । कृतातिथ्यया च तया द्वितीयशिलातलोपविष्टया क्षणमिव तूष्णीं स्थित्वा क्रमेण परिपृष्टो दिग्विजयादारभ्य किन्नरमिथुनानुसरणप्रसङ्गेनागमनमात्मनः सर्वमाचचक्षे । विदितसकलवृत्तान्ता चोत्थाय सा

प्रतीहारप्रदेशे यच्छिलातल तस्मिन्नुपविष्ट आसीनश्चन्द्रापीडो वत्कलशयन तस्य शिरोभागस्तत्र विन्यस्ता स्थापिता वीणा वल्लकी यया सा ताम् । तत इति । वल्लकीस्थापनानन्तर पर्णपुटेन निर्झरात्प्रस्नवणादागृहीत यदर्घजल तदादाय समुपस्थिता समागता ता प्रति चन्द्रापीड इत्यब्रवीदित्युवाच । इतिशब्दार्थमाह—अलमिति । अतिथ्यन्नययात्यनुरोधेनाल कृतम् । कृतमिति । अतिप्रसादेनातिप्रसन्नतया कृत स्रुतम् । हे भगवति हे स्वामिनि, प्रसीद प्रसन्ना भव । अयमत्यादरोऽस्याग्रहो विमुच्यता त्यज्यताम् त्वदीयमालोकनमपि दर्शनमपि सर्वपापप्रशमन सर्वैनसा प्रशमनकृत् । अद्येति । सर्वैनोर्ध्वसिजाप्येऽघमर्षण तद्दिग् पवित्रीकरणाय पावनीकरणायाल समर्थम् । अत आस्यतामुपविश्यताम् । भवत्या दर्शनेनैव मम कार्ताध्यमभूत् । तत किमातिथ्येनेति भाव । अन्विति । तया कन्यकयानुबध्यमानोऽनुरुध्यमानः । चकार पुनरर्थक । तां सर्वां समप्रातिथिसपर्यामभ्यागतपूजामतिदूराद्विष्टादवनतेन नमितेन शिरसोत्तमाङ्गेन सप्रश्रय सविन्य प्रतिजग्राह गृहीतवान् । कृतेति । कृत विदितमातिथ्य यया सा तया । द्वितीयेति । द्वितीयं भिन्न यच्छिलातलं तत्रोपविष्टयासीनया क्षणमिव तूष्णीं स्थित्वा मौन कृत्वा क्रमेण परिपाठ्या परिपृष्टोऽनुयुक्तो दिग्विजयादारभ्य किन्नरमिथुनस्य यदनुसरण

निर्मित बिस्तर (दायन) के सिर रखने के स्थान पर (सिरहाने) रखी हुई वीणा वाली, तथा बाद में होने में (पर्णपुटेन) शरने से लिये हुए, पूजार्थ जल को लेकर (वहाँ) उपस्थित हुई उस कन्या से कहा—आपने जो बहुत-सा कष्ट किया है—वह पर्याप्त हो गया, बहुत सी कृपा को रहने दीजिये । भगवती ! कृपा कीजिये । मेरे प्रति यह अत्यन्त आदर (का दिखावा) छोड़ दीजिये । सब पापों को नष्ट करनेवाला आपका दर्शनमात्र ही अघमर्षण मन्त्र की भाँति (देखने वाले को) पवित्र करने में समर्थ है । कृपया अब बैठ जाइये । और बार बार उस द्वारा अनुरोध किये गये उस चन्द्रापीड ने बहुत दूर (नीचे) झुकाने हुए अपने मस्तक से आदरपूर्वक (उस द्वारा प्रदत्त) वह सारी अतिथिपूजा स्वीकार कर ली । आतिथ्य किये हुई तथा दूसरी शिला पर बैठी हुई उस कन्या द्वारा, कुछ देर चुप रहकर, पूछे गये चन्द्रापीड ने दिग्विजय से आरम्भ करके किन्नर बोंडे का पीछा करने की आकस्मिक घटना द्वारा वहाँ अपना आगमन क्रमशः सारा बता दिया । और सारे वृत्तान्त को जान गयी हुई वह कन्या

कन्यका भिक्षाकपालमादाय तेषामायतनतरूणा तलेषु विचचार । अचिरेण च तस्याः स्वयपतितैः फलैरपूर्यत भिक्षाभाजनम् । आगत्य च तेषा फलानामुपयोगाय नियुक्तवती चन्द्रापीडम् । आसीच्च तस्य चेतसि—‘नास्ति खल्वसाध्य नाम तपसाम् । किमतः परमाश्रयं यत्र व्यपगतचेतना अपि सचेतना इवास्यै भगवत्यै समतिसृजन्तः फलान्यात्मानुग्रहमुपपादयन्ति वनस्पतयः’ । चित्रमिदमालोकितमस्माभिरदृष्टपूर्वम्’ इत्यधिकतरोपजातविस्मयश्चोत्थाय तमेव प्रदेशमिन्द्रायुधमानीय व्यपनीतपर्याण नातिदूरे संयम्य निर्ह्वरजलनिवर्तितस्नानविधिस्तान्यमृतस्वादून्युपभुज्य फलानि पीत्वा च तुषारश्चिश्चिर प्रस्रवणजलमुपस्पृश्य चैकान्ते तावदवस्थे यावत्तयापि कन्यकया

यदनुगमन तत्प्रसङ्गेन तद्दर्शनात्मन स्वकीयस्य सर्वमागमनमाचक्षेऽकथयत् । विदितेति । विदितो ज्ञात सकल समग्रो वृत्तान्त उद्गन्तो यया सा । चकार पूर्ववत् । उत्थाय सा कन्यका भिक्षाकपाल भिक्षाभाजनमादाय गृहीत्वा तेषामायतनतरूणा गुहासमीपवर्तिवृक्षाणा तलेष्वधो भागे विचचार पर्यटन चकार । अचिरेणेति । अचिरेण खल्वकालेन स्वयपतितै स्वभावतश्च्युतै फलैस्तस्या भिक्षाभाजनमपूर्यत परिपूरितमभूत् । आगत्येति । आगत्यैत्य तेषां फलानामुपयोगा-योपभोगाय चन्द्रापीड नियुक्तवती प्रेरितवती । तस्येति । तस्य चन्द्रापीडस्य चेतसि मनसीत्यासीदित्यभूत् । इतिशब्दोत्थ प्रदर्शयन्नाह—खल्विति । खलु निश्चयेन । नामेति कोमलामन्त्रणे । तपसामसाध्यमशक्य नास्ति तथाप्यत परमेतदन्यत्किमाश्रयं चोद्य भवेत्तदेवाह—यत्रेति । यस्मिन्प्रदेशेऽपगता दूरीभूता चेतना चैनन्य येषामेवभूता अपि वनस्पतयो वृक्षाः सचेतना इव सचेतन्या इवास्यै भगवत्यै फलानि समतिशयेन सृजन्तो ददत आत्मानुग्रह निज-साफल्यमुपपादयन्ति निष्पादयन्ति । चित्रमिति । अदृष्टपूर्वमनवीक्षितपूर्वमिदं चित्रमाश्रयं मालोकित वीक्षितम् । अधीति । अधिकतरोऽतिभूयानुपजात समुत्पन्नो विस्मयो यस्य स उत्थाय तमेव प्रदेशमिन्द्रायुधमानीय व्यपनीतपर्याण दूरीकृतपस्थयन नातिदूरे समीपे संयम्य

उठकर, भिक्षापात्र लेकर उन मन्दिर के (समीपस्थ) वृक्षों के नीचे घूम गयी । और शीघ्र ही अपने आप गिरे हुए फलों से उसका भिक्षापात्र भर गया । और उसने आकर उन फलों का उपयोग (उपभोग) करने में चन्द्रापीड को लगा दिया (कहा) । इस पर चन्द्रापीड के मन में हुआ (निम्नलिखित विचार उठे) —“वास्तव में, तप द्वारा कौन सी वस्तु प्राप्त नहीं की जा सकती । (क्योंकि) इससे अधिक आश्रय की ओर क्या बात हो सकती है कि चेतनारहित भी वृक्ष चेतनायुक्त प्राणियों की भाँति इस देवी को फल देते हुए उसपर अपनी कृपा को दिखाते हैं । मैंने तो यह एक अद्भुत घटना देखी है जो पहले कभी नहीं देखी थी ।” इस प्रकार और अधिक विस्मित हुआ वह उठकर उसी स्थान पर इन्द्रायुध को लाकर, काठी उतारे हुए उसको समीप ही बोंधकर, झरने के जल से स्नान किया किये हुआ, उस अभूत-सरीखे स्वादुफलों को खाकर, और बर्फ सरीखे ठण्डे झरने के जल को पीकर, आचमन करके जितनी देर आराम से बैठा—उतनी ही देर में उस कन्या ने भी जल

कृतो जलफलमूलमयेष्वाहारेषु प्रणयः । इति परिसमापिताहारा निर्वर्तितसध्योचिता-
चारा शिलातले विश्रब्धमुपविष्टा निभृतमुपसृत्य नातिदूरे समुपविश्य सुहृत्तमिव
स्थित्वा चन्द्रापीडः सविनयमवादीत्—‘भगवति, त्वत्प्रसादप्राप्तिप्रोत्साहितेन कुतूहले-
नाकुलीक्रियमाणो मानुषतामुलभो लघिमा बलादनिच्छन्तमपि मा प्रश्नकर्मणि
नियोजयति । उपजनयति हि प्रभुप्रसादलवोऽपि प्रागल्भ्यमधीरप्रकृतेः । स्वल्पाप्ये-
कावस्थाने कालकला परिचयमुत्पादयति । अणुरप्युपचारपरिग्रहः प्रणयमारोपयति ।

निबध्य । निर्झरेति । निर्झरजलेन प्रस्रवणपानीयेन निर्वर्तितो निष्पादित स्नानविधिराक्लाव-
विधिर्येन स तान्यमृतवत्स्नादूनि मिष्टानि फलान्युपभुग्यास्वाद्य च तुषारस्य नीहारस्य शिशिर
शीतलं प्रस्रवणजलं निर्झराम्भ पीत्वा चोपसृष्टयाचमन कृतवैकान्ते रहसि तावदवतस्थे तावत्काल-
मासेदिवान्वावत्तयापि कन्यकया जलफलमूलमयेष्वाहारेषु प्रणय स्नेह कृत । इतीति । इति
पूर्वोक्तप्रकारेण परिसमापित पर्यासि नीन आहारो भोजन यथा सा ताम् । निर्वर्तेति । निर्वर्तितो
विहित, सध्योचिताचार सार्यकाङ्क्षयोग्यो विधिर्यया सा तां शिलातले विश्रब्ध सविन्नास यथा
स्यात्तथोपविष्टामासीनाम् । निभृत निश्चल यथा न्यात्तथोपसृत्य समीपे गत्वा नातिदूरे समुप-
विरयास्थाया सुहृत्तमिव क्षणमाश्रमिव स्थित्वा विलम्ब्य चन्द्रापीड सविनयं विनयसंयुक्त यथा
स्यात्तथावादीदबोचत् । हे भगवति हे स्वामिनि । त्वदिति । तव प्रसादस्य प्राप्तिलिङ्घिस्तेन
प्रोत्साहितेन प्रगुणीकृतेन कुतूहलेन कौतुकेनाकुलीक्रियमाणो न्याकुलतां नीयमान एवंविधो यो
लघिमा तुच्छस्वभावः । कीदृश । मानुषता मानवता तत्र सुलभ, सुप्रापो मा बलाद्विद्वत्-
निच्छन्तमवाच्छन्तमपि प्रश्नकर्मणि पृच्छाक्रियाया नियोजयति व्यापारयति । उपजनेति ।
हीति निश्चितम् । प्रभो स्वामिन प्रसादलवोऽपि प्रसन्नतालेशोऽप्यधीरप्रकृतेश्चञ्चलस्वभावस्य
प्रागल्भ्य भाष्यमुपजनयत्युपपादयति । स्वल्पेति । एकावस्थान एकावस्थितौ स्वल्पापि
लोकापि कालकला पञ्चदशलवात्मिका परिचय सस्तवमुत्पादयति जनयति । अणुरपि परमाणु-
रप्युपचारपरिग्रह पूजास्वीकार प्रणय स्नेहमारोपयत्यारोपविषयीकरोति । तदिति । तद्यदि

फलमूल का भोजन ग्रहण किया ।

इस प्रकार भोजन कर चुकी हुई, सन्ध्या समय किये जाने योग्य रीतियों को कर चुकी
हुई, शिला पर आराम से बैठी हुई उस कन्या के समीप शान्तिपूर्वक पहुँच कर, समीप ही
बैठकर, क्षणमर प्रतीक्षा करके चन्द्रापीड ने नम्रतापूर्वक कहा—‘हे देवि ! (हम) मरण
धर्माग्यों के लिये सहज, तथा आपकी कृपा की उपलब्धि द्वारा बढ़ाये गये (मेरे) कौतूहल
से क्षुब्ध की गयी मेरी चपलता न चाहते हुए भी मुझको अब आपसे प्रश्न पूछने के काम में
बलात् लगा रही है । क्योंकि, स्वामी की कृपा का अल्पभाग ही (उसके) अधीर स्वभाव
वाले (सेवक में) व्यक्ति में धृष्टता उत्पन्न कर देता है । (दूसरे व्यक्ति के साथ) उसी स्थान
पर स्थित रहने में बिताया हुआ समय का थोड़ा-सा अंश ही (दोनों में) परिचय उत्पन्न कर
देता है । (किसी अनजान से) कम से कम आतिथ्य स्वीकार, (परस्पर) सद्भावना को उत्पन्न

तद्यदि नातिखेदकरमिव ततः कथनेनात्मानमनुग्राह्यमिच्छामि । अतिमहत्खलु भवदर्शनात्प्रभृति मे कौतुकमस्मिन्विषये । कतरन्मरुतामृषीणा गन्धर्वाणा गुह्यकानाम-
प्सरसा वा कुलमनुगृहीत भगवत्या जन्मना । किमर्थं वास्मिन्कुसुमसुकुमारे नवे वयसि
व्रतग्रहणम् । केदं वयः, केयसाकृतिः, क चाय लावण्यातिशयः, केयमिन्द्रियाणामुप-
शान्तिः । तद्द्भुतमिव मे प्रतिभाति । कि बानेकसिद्धसाध्यसबाधानि सुरलोक-
सुलभान्यपहाय दिव्याश्रमपदान्येकाकिनी वनमिदममानुषमधिवससि । कश्चाय प्रकारो
यत्तैरेव पञ्चभिर्महाभूतैरारब्धमीदृश धवलता धत्ते शरीरम् । नेदमस्माभिरन्यत्र

नातिखेदकरमिव नातिप्रयासजनकसदृशमिव तत कथनेन निवेदनेनात्मानमनुग्राह्यमभ्युपपत्ति-
विषयमिच्छामि समीहे । अतीति । खलु निश्चये । भवदर्शनात्प्रभृति तवालोचनादारभ्य मे
ममास्मिन्विषये प्ररनविषयेऽतिमहत्कौतुकमस्याश्चर्यम् । कतरदिति । मरुता देवानाम्, ऋषीणा
मुनीनाम्, गन्धर्वाणा देवगायनानाम्, गुह्यकानां यक्षाणाम्, अप्सरसां तिक्तोत्तमादीना मध्ये ।
निर्धारणे षष्ठी । जन्मना प्रादुर्भावेन भगवत्या स्वामिन्या कतरत्कतमत्कुलमन्वयोऽनुगृहीतमनु-
ग्रहविषयीकृतम् । किमिति । किमर्थं किंप्रयोजनमिति यावद् । वेति विकल्पार्थं अस्मिन्नेव नूतने
वयस्यवस्थाया कुसुम पुष्प तद्भुतसुकुमारे कोमले व्रतग्रहण नियमस्वीकार । क्वेति महदन्तरे । इदं
प्रत्यक्षोपलभ्यमान वयः क । अथ चेयमाकृतिराकारविशेषः क । तथा लावण्य चातुर्यं तस्याति-
शय आधिक्यः क । तथेन्द्रियाणां करणानामियमुपशान्तिर्विषयोपरमः क । तदिति । मे मम
सत्सर्वं पूर्वोक्तमद्भुतमिवाश्चर्यमिव प्रतिभाति प्रतिभासते । अन्यच्च । किमिति पूर्ववत् ।
अनेकेति । अनेके बहवो ये सिद्धा महायोगिनस्तैः साध्या निष्पाद्या क्रिया इत्यर्थः । तानि
सबधानि सकीर्णानि सुरलोका देवसमूहास्तेषां सुलभानि सुप्रापान्येवविधानि दिव्याश्रमपदानि
महामुनीना निवासस्थानान्यपहाय विमुच्यैकाकिन्यसहायामानुषं मनुष्यवर्जितमिदं वनमरण्य कथं

कर देता है । इसलिये, यदि आपके लिये बहुत खेदजनक न हो तो, मैं चाहता हूँ इसको
मुझे बताकर आप मुझे अनुगृहीत करें । (क्योंकि) इस विषय में, आपके दर्शन (होने) से
लेकर, मेरी उत्सुकता, निश्चय ही, बहुत अधिक रही है । आपने जन्म द्वारा कौन से कुल पर,
मरुतों के ऋषियों के, गन्धर्वों के, यक्षों के अथवा अप्सराओं के कुलों में से किस कुल पर
कृपा की है । अथवा इस फूल सी कोमल युवावस्था में ही व्रत धारण किस प्रयोजन से किया
है ? कहाँ यह (युवा) अवस्था और कहाँ यह (गम्भीर) आकृति ! (अर्थात् ये दोनों
कितने बेमेल हैं ।) और कहाँ यह भरपूर सौन्दर्य तथा कहाँ यह इन्द्रियों का समय ! इसलिये
मुझे यह सब (कुल) आश्चर्यजनक ही प्रतीत होता है । अनेक सिद्ध तथा साध्यों से भरे,
देवलोक में सरलता से प्राप्तव्य दिव्य आश्रम स्थलों को छोड़कर यहाँ इस मनुष्यों से रहित
जगल में आप अकेली किस प्रयोजन से रह रही हैं ? यह कैसे हुआ है (अक्षरार्थ—यह कौन
सा प्रकार है) कि आपका उन्हीं (सुप्रसिद्ध) पाँच महाभूतों से बनाया गया शरीर ऐसी
स्वेतता को धारण किये हुए है (पाँच महाभूतों का बना शरीर भी इतना अधिक स्वेत है) ।

दृष्टभृतपूर्वं वा । अपनयतु नः कौतुकम् । आवेदयतु भवती सर्वमिदम्' इत्येवमभिहिता सा किमप्यन्तर्ध्यायन्ती तूष्णीं मुहूर्तमिव स्थित्वा निःश्वस्य स्थूलस्थूलैरन्तर्गता हृदय-
शुद्धिमिवादाय निर्गच्छद्भिः, इन्द्रियप्रसादमिव वर्षद्भिः, तपोरसनिःस्यन्दमिव स्रवद्भिः,
लोचनविषय धवलमानमिव द्रवीकृत्य पातयद्भिः, अच्छाच्छैः अमलकपोलस्थल-
स्खलितैः, अवशीर्णहारमुक्ताफलतरलपातैः अनुबद्धबिन्दुभिः वल्कलावृतकुचशिखर-
जर्जरितसीकरैरश्रुभिरामीलितलोचना निःशब्द रोदितुमारेभे । ता च प्ररुदिता दृष्ट्वा

एव भवत्यधिवससि । 'उपान्वध्याङ्कवस' इति वनमित्यस्याधिकरणस्य कर्मसंज्ञाया द्वितीया ।
कश्चेति । कश्चानिर्दिष्टस्वरूपोऽयं प्रकार प्रभेदो यच्चैरेव सर्वप्रसिद्धैरेव पञ्चमिर्महाभूतै
पृथिव्यप्तेजोवाय्वाकाशरूपैरारब्ध रचितमीदृश शरीर देह । धवेति । धवलमान धत्ते
दधाति । नेति । इदमेतादृशमस्माभिरैदयुगीनैरन्यस्मिन्देशान्तरे पूर्वं न दृष्टं न वीक्षितं नापि
पूर्वं कस्यचिन्मुखाच्छ्रुतमाकर्णितम् । अपेति । नोऽस्माकं कौतुकं महदाश्चर्यमपनयतु दूरीकरोतु ।
आवेति । भवती स्वामिनी सर्वमिदं पूर्वोक्तमावेदयतु निवेदयतु । इतीति । इत्येवप्रकारेणा-
भिहिता प्रतिपादिता सा किमप्यनिर्वचनीयमन्तर्ध्विते ध्यायन्ती चिन्तयन्ती तूष्णीं जोष मुहूर्तमिव
मुहूर्तसदृशम् । अत्र सदृशार्थं इवप्रयोगः । निःश्वस्य निःश्वासं मुक्त्वा । पूर्वानभूतस्य दुःखस्य
स्मरणादिति भावः । अश्रुभिर्नैत्रजलैरामीलिते सकुचिते लोचने नेत्रे वस्या सा तादृशी निःशब्दं
ध्वनिवर्जितं यथा स्यात्तथा रोदितुं रोदनं कर्तुमारेभं आरम्भं चकार । अथाश्रुविशेषयन्नाह—
स्थूलेति । स्थूलानि च स्थूलानि च स्थूलस्थूलानि तैः । अतिद्वेत्तत्त्वसाम्यादाह—अन्त-

और मैंने पहले यह न कहीं देखी है, न कहीं सुनी है । (इसलिये) कृपया मेरी जिज्ञासा को
दूर कीजिये । आप यह सब मुझे बताइये ।" इस प्रकार कहीं हुई वह मन ही मन में किसी
बात को सोचती प्रतीत होती हुई-सी कुछ देर रुककर, फिर आह भरकर, आँखें बन्द किये
हुई चुपचाप मोटे-मोटे आँसुओं द्वारा रोने लगी । वे आँसू मानो उसकी अन्तःस्थित
हृदय की शुद्धि को साय लेकर निकल रहे थे, मानो उसकी इन्द्रियों की पवित्रता (प्रसादम्)
की वर्षा कर रहे थे, मानो उसके (पवित्र) तप रूप रस की धारा को टपका रहे थे, आँखों
की विषयभूत' (आँखों से देखने योग्य) श्वेतता को मानो द्रव बनाकर गिरा रहे थे, वे आँसू
अतिस्वच्छ अर्थात् अत्यन्त श्वेत थे, वे उसकी निर्मल तथा चौड़ी गालों (पर से नीचे) टलक
रहे थे, किसी दृष्टे हार से मोतियों के गिरने जैसा उनका गिरना (तरल)—कॉपता हुआ
गिरना था, उन आँसुओं की बिन्दुएँ (परस्पर) एक के पश्चात् दूसरी निरन्तर बची हुई थीं
(अर्थात् वे आँसू बिन्दुओं की एक सतत धारारूप में बह रहे थे), और वल्कल से टके उसके
कुचों के शिखरों पर टकराकर फुहार बन रहे थे । और उस रोयी हुई को देखकर चन्द्रापीड

१ लोचनविषय 'लोचनसवन्धिन' अर्थात् उसकी आँखों की—यह अर्थ भी किया गया है ।

चन्द्रापीडस्तक्षणमचिन्तयत्—‘अहो दुर्निवारता व्यसनोपनिपातानाम्, यदीदृशीम-
प्याकृतिमनभिभवनीयामात्मीया कुर्वन्ति । सर्वथा न न कचन स्पृशन्ति शरीरधर्माण-
मुपतापाः, बलवती हि द्वद्धाना प्रवृत्तिः । इदमपरमधिकतर जनितमतिमहन्मनसि मे
कौतुकमस्या बाष्पसलिलपातेन । न ह्यल्पीयसा शोककारणेन क्षेत्रीक्रियन्त एवविधा

रिति । अन्तर्गता मध्यप्रासां हृदयशुद्धिं चित्तनैर्मल्यमिवादाय गृहीत्वा निर्गच्छन्निर्बहिरा-
गच्छन्ति । इन्द्रियेति । इन्द्रियाणामक्षणा प्रसाद प्रसन्नतामिव वर्षन्निर्वर्षणं कुर्वन्ति । तप
इति । तपसा चान्द्रायणादीना रसनि स्यन्दमिव द्रवरहस्यमिव क्षवन्ति क्षरन्ति । लोचनेति ।
लोचनविषय नेत्रसबन्धिन धवलमान श्वेतिमानमिव द्रवीकृत्य रसीकृत्य पातयन्ति । अच्छेति ।
अच्छानि चाच्छानि चाच्छाच्छानि तै । अतिस्वच्छैरित्यर्थः । अमलेति । अमल निर्मल
यत्कपोलस्थल तत्र स्खलितै स्खलनां प्राप्तै । अवशीर्णैति । अवशीर्णस्तुटितो यो हारो
मुक्ताप्रालम्बस्तस्य मुक्ताफलानि रसोद्भवानि तद्वत्तरल कम्पन पातो येषां तै । एतेनोज्ज्वलत्व-
साम्यात्क्षरन्मुक्ताफलसाम्यमभ्रणा ध्वनितम् । अनुबद्धाः परस्पराणुविद्धा बिन्दवो विप्रुषो
येषां तै । चलकलेति । चलकलानुवृत्तौ चोचाच्छादितौ यौ कुचौ पयोधरौ तयो शिखरमग्न तेन
जर्जरिता शिथिलता प्राप्ता सीकरा कणा येषां तै । एतेन कुचयोरतिकाठिन्यं व्यञ्जितम् ।
अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । तामिति । तां कन्यकाम् । चकार पुनरर्थकः । प्रहृदितां कृताश्रुपाता
दृष्ट्वा विलोक्य चन्द्रापीडस्तक्षणं तस्मिन्नवसरेऽचिन्तयच्चिन्तितवान् । चिन्ताविषय-
माह—अहो इति । अहो इत्याश्चर्यं । व्यसनानि मद्यपानादीनि तत्रोपनिपाता अत्यासक्ति-
रूपास्तेषां दुर्निवारता दुर्हयता । अनल्पपासेन निवारयितुं शक्यते, न तु स्वल्पप्रयासेनेति
भावः । यदिति हेत्वर्थः । अनभिभवनीया न परैरभिभवितुं योग्यामेतादृशीमलौकिकीमप्याकृति-
भाकारामात्मीया स्वायत्ता कुर्वन्ति प्रणयन्ति । सर्वथेति । सर्वथा सर्वप्रकारेणोपतापा
कामाभिलाषा कचन शरीरधर्माण न न स्पृशन्ति न नाश्लिषन्ति । ‘द्वौ नजौ प्रकृतमर्थं
सूचयत’ इति न्यायाद्विनकारप्रयोगः । बलेति । हि निश्चितम् । द्वद्धाना सुखदुःखाना प्रवृत्तिं
प्रवर्तनं बलवती बलिष्ठा । इदमिति । मे मम मनसि चित्तं इदमपरमन्यदधिकतरं महत्कौतुक-

ने उसी समय (मन में) इस प्रकार सोचा—“अहो ! दुखों का आ पड़ना कितना अपरिहार्य
है (दुखों के आने को रोकना कितना कठिन है) ! क्योंकि वे (दुख) ऐसी अनाक्रम्य
(रुठिनता से आक्रम्य) आकृति को भी अपनी कर लेते हैं—(अपने वश में कर लेते हैं) ।
निश्चय ही यह बात नहीं है कि दुख किसी शरीरधारी को न छूते हों (दुख तो सभी
शरीरधारियों को अवश्य सताते हैं)^१ (इस ससारमें सुख दुखादि) द्वन्द्वों का प्रवर्तन,
निश्चय ही शक्तिशाली है । इसके आँसुओं के जल के गिरने के कारण (इस द्वारा अपने
आँसुओं को बहाने के कारण) यह मेरी दूसरी बड़ी उत्सुकता मेरे मन में उत्पन्न हो गयी है,
क्योंकि कोई छोटा-मोटा शोक का कारण ऐसी आकृतियों को अपना क्षेत्र नहीं बनाता है

१ द्वौ नजौ प्रवृत्तमर्थं सूचयत ।

मूर्त्यः । न हि क्षुद्रनिर्घातपाताभिहता चलति वसुधा' इति सर्वधितकुतूहलश्च शोक-
स्मरणहेतुतामुपगतमपराधिनमिवात्मानमवगच्छन्नुत्थाय प्रस्रवणादञ्जलिना मुख-
प्रक्षालनोदकमुपनिन्ये । सा तु तदनुरोधादविच्छिन्नबाष्पजलधारासतानापि किञ्चित्क-
षायितोदरे प्रक्षाल्य लोचने वल्कलोपान्तेन वदनमपमृज्य दीर्घमुष्णं च निःश्वस्य शनैः
शनैः प्रत्यवादीत्—

‘राजपुत्र, किमनेनातिनिष्ठुर्णहृदयाथा मम मन्दभाग्यायाः पापाया जन्मनः
प्रभृति वैराग्यवृत्तान्तेनाश्रवणीयेन श्रुतेन । तथापि यदि महत्कुतूहलं तत्कथयामि ।

माश्वर्यं जनितमुत्पादितमस्या कन्यकाया बाष्पसलिलमश्रुजल तस्य पातेन पतनेन । जितेन्द्रिय-
प्रामाया अस्या अश्रुपतनमेव महदाश्वर्यमिति भावः । ननु स्वल्पमेव शोककारणमित्याह—न
हीति । हीति निश्चितम् । अल्पीयसा कनीयसा शोककारणेन खेदनिमित्तेनैवविधा अनिर्वचनीय-
स्वरूपा मूर्त्यं शरीराणि न क्षेत्रीक्रियन्ते नाश्रयीक्रियन्ते । अत्रैव हेतुमाह—न हीति । क्षुद्रस्तुच्छो
यो निर्घातः प्रहारस्तस्य पात पतन तेनाभिहता ताडिता वसुधा पृथ्वी । हीति निश्चितम् । न
चलति न कम्पते । सर्वधितमिति । सर्वधितं वृद्धिं प्राप्तं कुतूहलं कौतुकं यस्त्वैवभूतोऽहं
शोकस्य खेदस्य स्मरण स्मृतिस्तस्य हेतुता निमित्ततामुपगतं प्राप्तमत एवापराधिन सागसमात्मान-
मवगच्छन्निदं जानन्नित्युत्थाय प्रस्रवणाक्षिप्तं रात्र्युल्लसत्प्रक्षालनाय वदनशुद्धयर्थमुदकं पानीयमञ्जलिना
पाणिपुटेनोपनिन्य आनीतवान् । सा त्विति । सा कन्यका । तु पुनरर्थकः । तस्य चन्द्रा-
पीडस्यानुरोधादप्रहात् । अविच्छिन्नेति । अविच्छिन्नमनुष्ठितं बाष्पजलधारासतानमश्रुपानीय-
धारासमूहं यस्या एवविधापि किञ्चित्कषायितं कषायगुणयुक्तमुदरं मध्यं यथोरेवभूते लोचने
नेत्रे प्रक्षाल्य धावना कृत्वा वल्कलोपान्तेन चोचाञ्जलेन वदनं मुखमपमृज्य मार्जनं कृत्वा दीर्घ-
मायतमुष्णं तप्तं च निःश्वस्य शनैः शनैर्मन्दं मन्दं प्रत्यवादीत्यत्यवोचत् ।

राजेति । हे राजपुत्र, अतिनिष्ठुर्ण निर्दयं हृदयं स्वान्तं यस्या एवविधाया मन्द-
भाग्याया क्षीणभागधेयाया पापाया पापिष्ठ्याया जन्मनः प्रभृत्युत्पत्तेरारभ्याश्रवणीयेनाकर्णना

(अर्थात् ऐसी आकृतियों के शोक का कारण कोई बड़ा ही होगा) । निश्चय ही तुच्छ
(सामान्य) विजली के गिरने से टकेली गयी पृथ्वी नहीं हिलती है ।” इस प्रकार बड़ी
हुई उत्सुकता वाला वह उसके शोक के स्मरण का कारण बने हुए अपने आपको अपराधी सा
मानता हुआ उठकर झरने से, अञ्जलि में मुँह धोने के लिये पानी ले आया । और
नहीं टूटा है आँसुओं के जल की धारा का प्रवाह जिसका—ऐसी भी उसने उसके आग्रह से
अपने (रोने के कारण) कुछ कुछ लाल हुए मध्य भागों वाली अपनी आँखों को धोकर
और फिर अपना मुँह वल्कल वस्त्र के ओँचल से पोंछकर लम्बी और गरम आह भरकर धीरे-
धीरे (इस प्रकार) उत्तर दिया —

‘राजापुत्र ! अत्यन्त निष्ठुर हृदय वाली, जन्म से लेकर ही अभागिनी मुझ पापिनी
के इस न सुनने योग्य, वैराग्य वृत्तान्त को सुनने से क्या लाभ है ! तो भी यदि (आपकी)

श्रूयताम् । एतत्प्रायेण कल्याणाभिनिवेशिनः श्रुतिविषयमापतितमेव यथा विबुध-
सङ्घान्यप्सरसेना नाम कन्यकाः सन्तीति । तासां चतुर्दश कुलानि—एक भगवतः कमल-
योनेर्मनसः समुत्पन्नम्, अन्यद्वेदेभ्यः सभूतम्, अन्यदग्नेरुद्भूतम्, अन्यत्पव-
नात्प्रसूतम्, अन्यदमृतान्मध्यमानादुत्थितम्, अन्यज्जलाज्जातम्, अन्यदर्ककिरणेभ्यो
निर्गतम्, अन्यत्सोमरश्मिभ्यो निपतितम्, अन्यद्भूमेरुद्भूतम्, अन्यत्सौदामिनीभ्यः
प्रवृत्तम्, अन्यन्मृत्युना निर्मितम्, अपर मकरकेतुना समुत्पादितम्, अन्यत्तु दक्षस्य
प्रजापतेरतिप्रभूतानां कन्यकानां मध्ये द्वे सुते मुनिररिष्टा च बभूवुस्ताभ्यां गन्धर्वैः
सह कुलद्वयं जातम् । एवमेतान्येकत्र चतुर्दश कुलानि । गन्धर्वाणां तु दक्षात्मजाद्वितय-

नर्हेण वैराग्यवृत्तान्तेन विरक्ततोदन्तेन किमनेन श्रुतेनाकर्णितेन । तथापीति । एव सत्यपि
फलाभावे विद्यमानेऽपि यदि महत्कुतूहलं महदाश्चर्यं तस्माद्धेतो कथयामि ब्रुवे । प्रायेण बाहुल्येन
कल्याणे श्रेयस्यभिर्निर्वाक्षित इत्येवशीलं नोऽस्माकं श्रुतिविषय कर्णगोचरमापतितमागतम् ।
कुलपरम्परया श्रुतमित्यर्थः । एतदेव श्रूयतामाकर्ण्यताम् । यथेति । विबुधसङ्घानि किनरप्रदे-
ऽप्सरसेना । नामेति कोमलामन्त्रणे । कन्यका पुत्र्य सन्ति । तासां कन्यकानां चतुर्दश
कुलानि । तत्रैक कमलयोनेर्भगवतो विधातुर्ब्रह्मणो मनसः स्वान्तात्समुत्पन्न सजातम् । अन्यद्
द्वितीय वेदेभ्यः श्रुतिभ्यः सभूतमुत्पन्नम् । अन्यत्तृतीयमग्नेर्विभावसोरुद्भूतं प्रकटितम् ।
अन्यच्चतुर्थं पवनाद्वायो प्रसूतं जनितम् । अन्यत्पञ्चमममृताज्जलान्मध्यमानाद्विलोच्यमानादुत्थितं
प्रादुर्भूतम् । अन्यत्षष्ठं जलाज्जातम् । अन्यत्सप्तमं कुलमर्ककिरणेभ्यः सूर्यदीप्तिभ्यो निर्गतं
बहिरागतम् । अन्यदष्टमं सोमं कुमुदबान्धवस्तस्य रश्मिभ्यः किरणभ्यो निपतितं श्रुतम् ।
अन्यन्नवमं कुलं पृथिव्या वसुधराया उद्भूतं प्रकटितम् । अन्यद्दशमं सौदामिनीभ्यः हादिनीभ्यः
प्रवृत्तं प्रवर्तितम् । अन्यदेकादशं कुलं मृत्युना यमेन निमित्तं रचितम् । अपरमन्यद्द्वादशं
मकरकेतुना मनोभवेन समुत्पादितम् । अन्यत्त्रितितम् । दक्षस्य प्रजापतेरतिप्रभूतानामतिबहूनां

बहुत अधिक उत्सुकता है तो मैं कहती हूँ । सुनिये—प्रायः (सदा ही) कल्याण करने का
आग्रह करने वाले आप के कानों में यह बात तो सम्भवतः आयी ही होगी कि देवलोक में
अप्सरा नाम की कन्याएँ हैं । उनके चौदह परिवार हैं—एक कुल कमलोत्पन्न भगवान् ब्रह्मा
के मन से उत्पन्न हुआ था, दूसरा वेदों से उत्पन्न हुआ था, अन्य अग्नि से प्रकट हुआ
था, अन्य (चौथा) वायु से जन्मा था । अन्य (पाँचवाँ) विलोडित जाते हुए अमृत से निकला
था, अन्य (छठा) जल से जन्मा, अन्य (सातवाँ) सूर्य की किरणों से निकला था, अन्य
(आठवाँ) चन्द्रमा की किरणों से बाहर निकला था, अन्य (नौवाँ) पृथ्वी से उत्पन्न हुआ
था, अन्य (दसवाँ) बिजलियों से निकला था, अन्य (ग्यारहवाँ) को मृत्यु ने बनाया था,
अन्य (बारहवाँ) मकरध्वज (कामदेव) ने बनाया था, दक्षप्रजापति की बहुत सी उत्पन्न
कन्याओं में से दो कन्याएँ मुनि तथा अरिष्टा थीं—उनसे गन्धर्वों के साथ (सयोग से) दो
परिवार (तेरहवाँ तथा चौदहवाँ) उत्पन्न हुए थे । इस प्रकार ये मिल्कर चौदह कुल हैं ।

समभव तदेव कुलद्वय जातम् । अत्र मुनेस्तनयः सेनादीना पञ्चदशाना भ्रातृणामधिको गुणैः षोडशश्चित्ररथो नाम समुत्पन्नः । सकिल त्रिभुवनप्रख्यातपराक्रमो भगवता समस्त-सुरमौलिमालालालितचरणनलिनेनाखण्डलेन सुहृच्छब्देनोपबृंहितप्रभावः सर्वेषा गन्धर्वाणामाधिपत्यमसिलतामरीचिनिचयमेचकितेन बाहुना समुपार्जित शैशव एवाप्तवान् । इतश्च नातिदूरे तस्यास्माद्भारतवर्षादुत्तरेणान्तरे किंपुरुषनाम्नि वर्षे

कन्यकानामात्मजाना मध्ये द्वे सुते द्वे कन्यके मुनिररिष्टा च बभूवतुर्जज्ञाते । ताभ्या कन्यकाभ्या गन्धर्वैर्देवगायनै सह कुलद्वय जातम् । एवमिति पूर्वोक्तप्रकरणे । एकत्रेति । एकस्मिन्प्रदेश एतानि चतुर्दश कुलानि । गन्धर्वाणा तु दक्षात्मजाद्वितीयसम्वत् तदेव पूर्वोक्तमेव कुलद्वयम् । नाधिकमित्यर्थः । अत्रेति । अस्मिन्नेव प्रदेशे मुनेर्दक्षजात्मजाया सेनादीना पञ्चदशाना भ्रातृणा मध्ये गुणै शौर्यादिभिरधिक षोडशश्चित्ररथो नाम तनय समुत्पन्नः । सेति । किलेति सत्ये । स चित्ररथस्त्रिभुवने त्रिविष्टपे प्रख्यात प्रसिद्ध पराक्रम शौर्यवृत्तिर्यस्य स । भगवतेति । भगवता माहात्म्यवता । समस्तेति । समस्ता समग्रा ये सुरा देवास्तेषा मौलिमाला किरीटपङ्कजस्तामिर्लालितं पालित चरणनलिन पादपद्म यस्य स तेन एवविधेनाखण्डलेनेन्द्रेण सुहृच्छब्देन मित्रशब्देनोपबृंहित श्लाघाविषयीकृत प्रभावः कोशदण्डज तेजो यस्य स तथा । सर्वेषामिति । सर्वेषां समग्राणा गन्धर्वाणा देवगायनाना शैशवे बाल्य एवाधिपत्य प्रभुत्व-माप्तवान्माप्तवान् । कीदृशमाधिपत्यम् । समुपार्जितमर्जितम् । केन । बाहुना भुजेन । अथ बाहुं विशेष्यन्नाह—असीति । असिलता खड्गलता तस्या मरीचिनिचयः कान्तिसमूहस्तेन मेचकितेन श्यामलितेन । इतश्चेति । अर्थान्तरेऽस्मात्स्थानाच्चातिदूरे नातिदिविष्टे तस्य राज्ञोऽस्माद्भारतवर्षा-द्भारतक्षेत्रादुत्तरेणान्तरेऽस्यासन्ने किंपुरुषनाम्नि किंपुरुषाभिधाने वर्षे क्षेत्रे वर्षपर्वत क्षेत्रसीमा-

गन्धर्वों के तो दक्ष की दो पुत्रियों (दक्षात्मजा द्वितय) से उत्पन्न वे दो ही कुल हुए । वहाँ मुनि का चित्ररथ नाम का एक पुत्र हुआ, वह अपने चित्रसेन आदि पन्द्रह भाइयों म गुणों के कारण अधिक उत्कृष्ट सोलहवाँ था । ऐसा बताया गया है कि वह तीनों लोकों में प्रसिद्ध वीरतावाले, सम्पूर्ण देवताओं के अनगिनत मस्तकों द्वारा (प्रणाम करते समय) स्पष्ट चरण कमलों वाले भगवान् इन्द्र द्वारा (उसके प्रति) 'मित्र' शब्द (के व्यवहार) द्वारा बढ़ाये गये यशवाले, उस चित्ररथ ने अपनी लम्बी पतली तलवार (असिलता) से (निकली) किरणों के समूह से श्यामल हुई बाहु द्वारा अर्जित, सभी गन्धर्वों का प्रभुत्व बचपन में ही प्राप्त कर लिया था । और यहाँ से समीप ही, इस भारत देश से उत्तर की ओर साथ ही लगे हुए किंपुरुषनाम के देश में हेमकूट नाम

१ किल ऐतिह्ये ।

२ 'इतश्च' इस पद में 'दूरान्तिकार्थे षष्ठ्यन्यतरस्याम्' सूत्र से षष्ठी तथा पंचमी का विधान है । 'अतिदूरे' में सप्तमी का विधान 'तद्युक्ताद्ध्वन प्रथमासप्तम्यौ' इस वार्तिक में है ।

वर्षपर्वतो हेमकूटो नाम निवासः । तत्र च तद्भुजयुगपरिपालितान्यनेकानि गन्धर्व-
शतसहस्राणि प्रतिवसन्ति । तेनैव चेद् चैत्ररथ नामातिमनोहरं कानन निर्मितम्,
इदं चाच्छोदाभिधानमतिमहत्सरः खानितम्, अयं च भवानीपतिरुपरचितो
भगवान् । अरिष्टायास्तु पुत्रस्तस्मिन्द्वितीये गन्धर्वकुले गन्धर्वराजेन चित्ररथेनैवाभि-
षिक्तो बाल एव राज्यपदमासादितवान् । अपरिमितगन्धर्वबलपरिवारस्य तस्यापि
स एव गिरिरविवासः । यत्तु तत्सोमपीयूषसभूतानामप्सरसा कुलं तस्मात्किरणजला-
नुसारगलितेन सकलेनेव रजनिकरकलाकलापलावण्येन निर्मिता त्रिभुवननयनाभिरामा
भगवती द्वितीयेव गौरी गौरीति नाम्ना हिमकिरणकिरणावदातवर्णा कन्यका प्रसूता ।

कृष्णगो हेमकूटो नाम हेमकूटाभिधानो निवासो वसतिस्थल वर्तते । तत्र चेति । तस्मिन्पर्वते ।
तदिति । तस्य चित्ररथस्य भुजयुग बाहुयुग तेन परिपालितानि रक्षितान्यनेकानि गन्धर्वशत
सहस्राण्यनेकलक्षाणि प्रतिवसन्ति । तस्योत्कर्षमाह—तेनैवेति । तेनैव राज्ञा चित्ररथेनेद् चैत्ररथं
नामातिमनोहरमतिरमणीय कानन वन निर्मितं निष्पादितम् । इदमच्छोदाभिधानमतिमहत्सर
खानित निर्मापितम् । स्थावराभिप्रायेणाह—अयं चेति । अयं प्रत्यक्षो भगवान्भवानीपतिरीश्वर
उपरचितो निमित्त । अथ चारिष्टाया पुत्र सुत । तु पुनरर्थक । तस्मिन्द्वितीये गन्धर्वकुले
गन्धर्वराजेनैव चित्ररथेनैवाभिषिक्तो राज्याभिषेकविषयीकृत । अतएव बाल एव शिशुरेव
राज्यपदमाधिपत्यस्थलमासादितवान्मासवान् । अपेति । अपरिमितमसंख्य यद्वगन्धर्वकुल तदेव
परिवार परिच्छदो यस्य ए तथा तस्यापि स एव हेमकूटाभिधानो गिरिः पर्वतोऽधिवासो
निवासस्थलम् । यत्त्विति । तस्मिन्पर्वते सोमपीयूषसभूतानामप्सरसा कुलं तस्मात्कुलात् ।
किरणेति । किरणजलमसृत् तस्यानुसारोऽनुसरण तेन गलितेन विलीनेन सकलेन समग्रेण ।
रजनीति । रजनिकरस्य चन्द्रस्य कलाकलापस्य लावण्येनेवान्तर्गतसारेणैव निर्मिता रचिता ।

का वर्ष पर्वत' उसका निवास स्थान है और वहाँ उसकी दो भुजाओं द्वारा रक्षित अनेक सैकड़ों-
हजारों गन्धर्व रहते हैं । और उसी चित्ररथ ने यह चैत्ररथ नाम का अत्यन्त आकर्षक
वनवाया है । (चैत्ररथ नाम का कुज लगाया) और यह अच्छोद नाम का बहुत बड़ा सरोवर
खुदवाया है और पार्वती पति, भगवान् शिव की मूर्ति बनवायी है । अरिष्टा के दूसरे पुत्र,
अपने तुम्बर आदि दूसरे छ भाइयों में सबसे बड़े सार प्रसिद्ध हस ने, उस दूसरे गन्धर्व कुल
में, गन्धर्वों के राजा चित्ररथ द्वारा ही राज्याधिकार कराये गये ने, बचपन में ही राज्याधिकार
प्राप्त किया था । असंख्य गन्धर्वों की सेनारूप परिवारों (अनुयायियों) वाले उस वंश का
निवासस्थान भी वही पर्वत है । (इनमें से) जो चन्द्रमा की किरणों से प्रकट हुआ कुल था—
उससे चन्द्रमा की जलसरीखी किरणों के साथ साथ नीचे खवित, चन्द्रकलाओंके समूह (सारी
चन्द्रकलाओं) की समग्र सुन्दरता से घड़ी गयी सी प्रतीत होती, तीनों लोकों के सभी निवासियों
की आँखों को आकर्षित करने वाली, दूसरी देवी गौरी (पार्वती) सरीखी प्रतीत होती, चन्द्रमा
की किरणों के श्वेत रंग की, गौरी नाम वाली कन्या ने जन्म लिया । जैसे क्षीर समुद्र ने आकाश

१ ससार के विभिन्न भागों की सीमाओं की विभाजक पर्वत श्रेणियों में से एक ।

ता च द्वितीयकुलाधिपतिर्हंसो मन्दाकिनीमिव क्षीरसागरः प्रणयिनीमकरोत् । सा तु भगवता मकरकेतनेनेव रतिः, शरत्समयेनेव कमलिनी, हंसेन सयोजिता । सद्यः समागमोपजनितामतिमहती मुदमुपगतवती निखिलान्तःपुरस्वामिनी च तस्याभवत् । तयोश्च तादृशयोर्महात्मनोरहमीदृशी विगतलक्षणा शोकाय केवलमनेकदुःखसहस्र-भाजनमेकैवात्मजा समुत्पन्ना । तातस्त्वनपत्यतया सुतजन्मातिरिक्तेन महोत्सवेन मम जन्माभिनन्दितवान् । अवाप्ते च दशमेऽहनि कृतयथोचितसमाचारो महाश्वेतेति

त्रिभुवनेति । त्रिभुवनस्य त्रिविष्टपस्य नयनानि लोचनानि तेषामभिरामा मनोहरा भगवती माहात्म्यवती द्वितीयेव गौरी गौरीति नाम्ना । हिमेति । हिमकिरणस्य किरणा रश्मयस्त्रद्वद्वातो निर्मलो वर्णो देहच्छद्विर्यस्या सैवविधा कन्यका प्रसूता जनिता । ता चेति । ता गौरी द्वितीयकुलाधिपतिर्हंसो मन्दाकिनीं स्वर्धुनी क्षीरसागर इव प्रणयिनीं वल्लभामकरोत् । सा त्विति । सा गौरी भगवता मकरकेतनेन कदर्पेण रतिरिव । शरत्समयेन घनास्यकालेन कमलिनीव नलिनीव । एव हसेन गन्धर्वाधिपतिना सयोजिता सबन्ध प्रापिता । सद्योति । सद्यः उचितो य समागमः सबन्ध उपजनितां विहितामतिमहती गरीयसी मुद हर्षमुपगतवती प्राप्तवती तस्य राज्ञो निखिल समग्र यदन्तःपुरमवरोधस्तत्र स्वामिनी मुख्या चाभवत् । तयोश्चेति । तयोर्हंसगौरीर्महात्मनोरहमीदृशकालमजैका पुत्री केवल शोकाय समुत्पन्ना । कीदृशी । विगतानि दूरीभूतानि लक्षणानि श्रेयोजनकानि मणीतिलकादीनि यस्या सा तथा । पुनस्तामेव विशेषयन्नाह—अनेकेति । अनेकानि विविधानि यानि दुःखानि कष्टानि तेषा सहस्राणि तेषा भाजन पात्रम् । आविष्टलिङ्गत्वात् 'वेदा प्रमाणम्' इतिवन्नपुसकत्वम् । तातस्त्विति । तात पितानपत्यतयाऽसन्तानत्वेन सुतजन्मातिरिक्तेन पुत्रजन्माधिकेन महोत्सवेन महामहेन मम जन्म मज्जन्माभिनन्दितवानितिस्तुतवान् । अवाप्तेति । अवाप्ते प्राप्ते दशमेऽहनि दिने । कृत इति । कृतो विहितो यथोचितो यथायोग्य समाचारो वेदोक्तक्रियाकलापो येन स । महाश्वेतवर्णत्वान्महाश्वेतेति यथार्थमेव नाम कृतवान् । सेति । साह पितृभवने जनक-

गंगा को अपनी प्रेमिका बनाया था, वैसे ही गन्धर्वों के दूसरे कुल के राजा हंस ने उसको अपनी प्रिय पत्नी बनाया । और वह जैसे कि मकरध्वज कामदेव के साथ सयुक्त हुई रति, अथवा शरत् समय के साथ सयुक्त हुई कमलिनी उचित सयोग (उपयुक्त साथ के साथ सयोग) हो जाने के कारण बहुत प्रसन्न होती है वैसे ही वह हंस के साथ सयुक्त होकर (उपयुक्त साथी मिल जाने के कारण) अत्यन्त प्रसन्न हो गयी और उसके सारे अन्तःपुर (की खियों) की स्वामिनी बन गयी । और उन ऐसे महात्माओं की अकेली ही पुत्री मैं ऐसी सत्र प्रकार के मागलिक (शारीरिक) चिह्नों से वचिता और कई सहस्र दुखों की निवास भूमि, (उनके लिये) केवल शोक की ही कारणभूत उत्पन्न हुई हूँ । पिता ने तो, सन्तान न होने के कारण, पुत्र जन्म के समय किये जाने वाले महोत्सव से भी अधिक शानदार महोत्सव से मेरे जन्म का स्वागत किया । और दसवें दिन (प्रातः) होने पर सामान्य रीतियाँ किये हुए ने, 'महाश्वेता' यह अर्थ के अनु

यथार्थमेव नाम कृतवान् । साह पितृभवने बालतया कलमधुरप्रलापिनी वीणेव गन्धर्वाणामङ्गादङ्क सचरन्त्यविदितस्नेहशोकायास शैशवमतिनीतवती । क्रमेण च कृत मे वपुषि वसन्त इव मधुमासेन, मधुमास इव नवपल्लवेन, नवपल्लव इव कुसुमेन, कुसुम इव मधुकरेण, मधुकर इव मदेन नवयौवनेन पदम् ।

अथ विजृम्भमाणनवनलिनवनेषु, अकठोरचूतकलिकाकलापकृतकामुकोत्कलि-
केषु कोमलमलयमारुतावतारतरङ्गितानङ्गध्वजाशुकेषु, मदकलितकामिनीगण्डूषसीधु-

सञ्चनि बालतया शिशुत्वेन कलमधुरप्रलापिनी कल मनोज्ञ मधुर मिष्ट प्रलपतीत्येवशीला सा तथा केवल वीणेव वल्लकीव गन्धर्वाणा देवगायनानामङ्गादङ्क क्रोडात्क्रोड सचरन्ती गच्छन्ती । अवीति । अवदितोऽज्ञात स्नेह प्रीति, शोक शुक्, तयोरायास प्रयासो येनैवविध शैशव बाल्यमतिनीतवत्यतिक्रान्तवती । तदनन्तर मे मम वपुषि शरीरे नवयौवनेन प्रत्यप्रतारुणेन पद स्थान कृत विहितम् । कस्मिन्क इव । वसन्ते पुष्पकाले मधुमासेनेव चैत्रेणेव । तथा मधुमासे नवपल्लवेनेव प्रत्यप्रकिसलयेनेव । तथा नवपल्लवे कुसुमेनेव सूनेनेव । तथा कुसुमे मधुकरेणेव भ्रमरेणेव । तथा मधुकरे मदेनेव ।

अथेत्यानन्तर्ये । एकदति । एकस्मिन्समयेऽह मधुमासदिवसेषु वसन्तवासरेष्वम्बथा मात्रा सहैवमच्छोद सर स्नातुमभ्यपतमगच्छमिति दूरेणान्वय । अथ मधुमासदिवसान्विशेष्यज्ञाह—
विजृम्भेति । विजृम्भमाणानि विकसमानानि नवनलिनवनानि प्रत्यप्रपञ्चखण्डानि येषु । अकठो-
रेति । अकठोरा सुकुमारा या चूतकलिका आम्रकोरकास्त्रासा कलाप समूहस्तेन कृता ब्रहिता
कामुकाना कामिजनानामुत्कलिकोत्कण्ठा येषु । उद्दीपकत्वादिति भाव । कोमलेति । कोमलो

कूल ही (अत्यन्त श्वेत) नाम रखा । तब मैंने स्नेह तथा शोक के दुखों के ज्ञान से रहित अपना बचपन, बालक होने के कारण बीणा की भोंति अस्पष्ट तथा मीठा बोलते हुए गन्धर्वों की एक गोद से दूसरे की गोद में जाते हुए पिता के घर में ही बिता दिया और क्रमशः नयी जवानी ने मेरे शरीर में ऐसे पदार्पण किया जैसे कि वसन्त ऋतु में चैत्र महीना आता है, चैत्र मास में नयी कौपल आती है, नयी कौपल में फूल आता है, फूल पर भौरा आता है और भौरा पर नशा आता है ।

अब आगे सुनिये, एक बार मैं अपनी माता के साथ वसन्त ऋतु के दिनों में स्नान के लिये इस अच्छोद झील पर आयी । उस समय इस झील का सौन्दर्य चैत्रमास द्वारा विस्तृत हो गया था—बढ़ गया था । इसमें नये (ताजे) नलिन, कुमुद, कुवल्य, बह्मर प्रकार के कमल खिल रहे थे । वसन्त के उन दिनों में मैं स्नान करने के लिये आयी, जब ताजे कमलों की क्यारियाँ खिल रही होती हैं, जब कोमल आम्रकलियों कामियों (प्रेमियों) में उत्कण्ठा उत्पन्न करती हैं, जब मन्दमलय वायु के उतरने से (मलयपर्वत से चलकर आयी मन्द वायु में) कामदेव की वज्रा का वज्र फड़ फड़ाता है, जब नशे में भरी हुई महिलाओं के कौर की

सेकपुलकितबकुलेषु, मधुकरकुलकलङ्ककालीकृतकालेयककुसुमकुङ्कुमलेषु, अशोकतरु-
ताडनरणिस्तरमणीयमणिनूपुरझकारसहस्रमुखरेषु, विकसन्मुकुलपरिमलपुञ्जितालिजाल-
मञ्जुसिञ्जितसुभगसहकारेषु, अविरलकुसुमधूलिबालुकापुलिनधवलितधरातलेषु,
मधुमदविडम्बितमधुकरकदम्बकसबाह्यमानलतादोलेषु, उत्फुल्लपल्लवल्लवलीय-
मानमत्तकोकिलोल्लासितमधुश्रीकरोहामदुर्दिनेषु, प्रोषितजनजायाजीवोपहारहृष्ट-
मन्मथास्फालितचापरवभयस्फुटितपथिकहृदयरुधिराद्रीकृतमार्गेषु, अविरतपतत्कुसुम-

मृदुयों मलयमारुतो मलयानिलस्तस्यावतार इतस्तत् प्रसरण तेन तरङ्गितानि भङ्गितान्यनङ्गध्वजा-
शुकानि मदतवैजयन्तीवसनानि येषु । मलयमारुतस्योद्दीपकरवात् । अनङ्गध्वजकम्पनेनानङ्गस्य
प्रोत्साहनं सूचितम् । मदेति । मदेनाहकारेण कलिता व्यासा या कामिन्य स्त्रियस्तासा गण्डूष-
सीधुश्चुलुकमयं तेन सेक सिञ्चन तेन पुलकित रोमाञ्जिता बकुला केसरा येषु । इदं च बकुल-
तरुच्छायायै कामिनीना मधुपानवर्णनम् । मधुकरेति । मधुकरस्य भ्रमरस्य कुलानि सजातीय-
वृन्दानि तान्येव कलङ्कोऽभिज्ञान तेन कालीकृतानि श्यामीकृतानि कालेयकाना जापकाना
कुसुमानि पुष्पाणि कुञ्जालानि मुकुलानि च येषु । अशोकेति । अशोक कङ्कलिर्यस्तत्त्वृक्ष-
स्तस्य ताडनेनाघातेन रणितानि शब्दितानि रमणीनां कामिनीनां मणिनूपुराणि रत्नपादकटकानि
तेषां झकारा भव्यकशब्दास्तेषा सहस्रेण सुखरा वाचाला येषु । विकसदिति । विकसन्ति
स्मेरता प्राप्नुवन्ति यानि मुकुलानि गुच्छा । पुष्पाणामिति शेष । तेषा यं परिमल आमो-
दस्तेन पुञ्जिता समूहिता येऽल्यो भ्रमरास्तेषा जाल समूहस्तस्य मञ्जु मनोहर यत्सिञ्जित
शब्दित तेन सुभगा सुन्दरा एतादृशा सहकारा आन्ना येषु । अविरलेति । अविरलानि
निबिडानि यानि कुसुमानि सूनानि तेषां धूलि पराग । श्वेतत्वसान्यात् । सैव बालुकापुलिन
सिक्तातटं तेन धवलितं श्वेतीकृत धरातल पृथ्वीतल येषु । मध्विति । मधु रसस्तस्य मदेन

शराब के अवसिंचन से बकुलवृक्ष पुलकित हो जाते हैं—उनपर कलियों प्रकट हो जाती हैं,
उन दिनों जब कि भौरों के छण्ड के कलङ्क से कालेय वृक्षों के फूलों की कलियाँ काली हो जाती
हैं, जब कि अशोकवृक्ष को (पाँव से) आघात करते समय सुन्दर मणिमय नूपुरों की सहस्रों
झकारों से दिन गूँजते हैं, उन दिनों जब कि खिलती हुई कलियों की सुगन्ध से (आकृष्ट होकर
वहाँ) एकत्रित भ्रमरसमूह की मधुर गुंजार से आम्रवृक्ष सुन्दर प्रतीत होते हैं, उन दिनों
जब कि बिना अनार छोड़े पुष्प पराग द्वारा रंचित रेतीले किनारों (फैली रेत) से धरातल श्वेत
हो जाते हैं, जब कि शहद के नशे से पागल हुए भौरों के समूहों द्वारा स्तारूप झूले झुलाये जा
रहे होते हैं, उन दिनों, जब पूर्णतया विकसित कोंपलों वाली लवली लताओं में छिपतीं मस्त
कोकिलों द्वारा फँके गये मधु की भारी बौछारों से वर्षाऋतु सी उत्पन्न हो जाती है; उन दिनों
जब प्रोषित अर्थात् देशान्तरगत (अतएव यात्रा पर गये) मनुष्य की स्त्री के जीवन की भेंट
(भेंट रूप में प्राप्त जीवन) से प्रसन्न हुए कामदेव द्वारा खींची गयी प्रत्यक्षा वाले धनुष की
टकार के भय से टूटे पथिक हृदय के रक्त से मार्ग गीले हुए रहते हैं, उन दिनों जब, निरन्तर

शरपतत्रिपत्रसूत्कारबधिरीकृतदिङ्मुखेषु, दिवापि प्रवृत्तमदनरागान्धाभिसारिकासार्थ-
संकुलेषु, उद्वेलरतिरससागरपूरप्रावितेषु, सकलजीवलोकहृदयानन्ददायकेषु मधुमास-
दिवसेष्वेकदाहमम्बया सह मधुमासविस्तारितशोभो प्रोत्फुल्लनवनलिनकुसुमदकुवलय-
कङ्कारमिदमच्छोदं सरः स्नातुमभ्यपतम् । अत्र च स्नानार्थमागतया भगवत्या पार्वत्या
तटशिलातलेषु विलिखितानि सञ्चरिरीटीनि पांशुनिमग्नकृष्णपदमण्डलानुमितमुनि-

विडम्बिता विह्वलीकृता ये मधुकरा भ्रमरास्तेषां कदम्बक समूहस्तेन सबाह्यमाना इतस्ततो
विक्षिप्यमाणा या लता वल्लयस्ता एव दोला प्रेङ्गा येषु । उत्फुल्लेति । उत्फुल्ला विजृ-
म्भिता पल्लवा किसलयानि यासामेवंविधा लवत्यो लताविशेषास्तासु लीयमाना अन्त-
र्धानता प्राप्यमाणा या मत्तकोकिला पिकास्ताभिरुल्लासित बहिरानीत यन्मधु रसस्तस्य
शीकराः कणास्तैरुहामहुर्दिनमस्युप्रवादं येषु । प्रोषितेति । प्रोषिता अन्यदेशे गता ये
जना लोकास्तेषां जाया स्त्रियस्तासां जीवा असुमन्तस्तेषामुपहार उपहरण तेन हृष्ट प्रसुदितो
यो मन्मथ कदर्पस्तेनारुफालितमारुफोटित यच्चाप धनुस्तस्य यो रव शब्दस्तस्माद्यज्ञय
भीतिस्तेन स्फुटितानि विभिन्नानि यानि पथिकहृदयानि पान्थजनचित्तानि तेषां रुधिरं
रक्तेनार्द्राकृतो मार्गं पन्था येषु । अविरतेति । अविरतं निरन्तर पतन्त उपविशन्त कुसुम-
शयेषु पुष्पकाण्डेषु । 'शर काण्डतेजनयो' इत्यनेकार्थः । एतादृशा ये पतत्रय पक्षिणस्तेषां
पत्रसूत्कारेण पक्षान्यक्तशब्देन बधिरीकृतमेढीकृत दिङ्मुख येषु । दिवापीति । दिवसेऽपि
प्रवृत्त प्रसूतो यो मदन कदर्पस्तस्य रागेण तदासक्त्यान्धा उत्पद्यता या अभिसारिका नायिका-
विशेषास्तासां सार्थ समूहस्तेन सकुलेष्वाकीर्णेषु । उद्वेलेति । उद्वेल प्रवर्धितजलो यो
रतिरस शृङ्गारोऽगाधत्वसाम्यात्स एव सागर समुद्रस्तस्य पूर प्लवस्तेन प्लावितेष्वच्छादि-
तेषु । सकलेति । सकलानां समप्राणा जीवलोकानां हृदयानि चित्तानि तेषामानन्ददायकेषु
प्रमोदजनकेषु । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । अथाच्छोद सरो विशेषयन्नाह—मध्विति । मधुमासेन
विस्तारिता विस्तारता नीता शोभा कान्तिर्यस्मिस्तत् । प्रोत्फुल्लेति । प्रोत्फुल्लानि विकसितानि
नवानि प्रस्रग्गणि यानि नलिनानि कमलानि, कुसुदानि कैरवाणि, कुवलयान्युत्पलानि,
कङ्कार सौगन्धिकम्, एतानि विद्यन्ते यस्मिस्तत् । अत्रेति । अस्मिन्स्थले स्नानार्थमाप्ल-
वार्थमागतया प्रासया भगवत्या माहात्म्यवत्या पार्वत्या गौर्या । तटेति । तट तीर तस्मिन्स्थानि

उद्वेते कुसुमशर—कामदेव के—बाणों के पक्षों (पुखों) के सूत्कार से—सरसराहट से—सभी
दिशाओं के अन्तराल (मुख) बहरे हो रहे होते हैं (सरसराहट के कारण कहीं कुछ सुनायी
नहीं देता है), दिन में भी (उनके हृदयों में) जाग्रत (प्रवृत्त) हुए प्रेमाधिक्य से अन्धी
हुई अभिसारिका स्त्रियों के झुण्डों की जब भीड़ लग जाती है, मर्यादा (वेला) छोड़कर
बहने वाले अनियन्त्रित अथवा उन्मर्याद रतिरसरूपी समुद्र की बाढ से जब दिन मानों
आप्लावित रहते हैं, और संसार के सभी जीवों के हृदयों को प्रसन्नता प्रदान करते हैं । और
यहाँ मैं, स्नान के लिये आयी देवी पार्वती द्वारा (झील के) तटपर की शिलाओं के तलों पर
खींची हुई, (शिवजी के गणों)—शृङ्गी तथा रिटी (की प्रतिमाओं) समेत, धूल में अकित
(निमग्न) छोटे पदचिह्नों के घुत्तों (मण्डलों) से अनुमित (अनुमान द्वारा ज्ञात) मुनि-
जनों के प्रणामसहित प्रदक्षिणा वाली (अर्थात् धूल में अकित पदचिह्नों से यह ज्ञात होता

जनप्रणामप्रदक्षिणानि त्र्यम्बकप्रतिबिम्बकानि बन्दमाना “अमरभरभुग्नगर्भकेसर-
जर्जरकुसुमोपहारमन्योऽयं लतामण्डपः, परभृतनखकोटिपाटितकुड्मलनालविवरविग-
लितमधुनिकरधारः सुपुष्पितोऽयं सहकारतरुः, उन्मदमयूरकुलकलकलभीतभुजङ्ग-
मुक्ततला शिशिरेय चन्दनवीथिका, विकचकुसुमपुञ्जपातसूचितवनदेवताप्रेङ्खोलन-
शोभनेय लतादोला, बहलकुसुमरजःपटलमग्नकलहंसपदलेखमतिरमणीयमिदं
तीरतरुतलम्” इति स्निग्धमनोहरतरोद्देशदर्शनलोभाक्षिप्तहृदया सह सखीजनेन

शिलातलानि तेषु विलिखितान्यालेखितानि यानि त्र्यम्बकस्य महादेवस्य प्रतिबिम्बकानि
प्रतिच्छायायानि तानि बन्दमाना नमस्तुर्वाणा । कीदृशानि । भृङ्गिरिटिर्गणविशेषस्तेन सहितानि
तत्सहवर्तमानानि । पाशोऽसिकतासमूहे निमग्नानि श्रुङ्खलानि कृशपदमण्डलान्य-
स्थूलचरणप्रतिबिम्बानि तैरनुमितेऽनुमानविषयीकृते मुनिजनानामृषिवर्गाणां प्रणामप्रदक्षिणे
नमस्कृतिपरिभ्रमणक्रिये येषु तानि । इतीति । स्निग्ध सचनोऽतएव सृच्छायो मनोहरतरोऽ-
तिशयेन चित्तहारी यं उद्देशो वनैकप्रदेशस्तस्य दर्शनमवलोकन तस्य लोभस्तृष्णा तेनाक्षिप्त हृदय
स्वान्त यस्या सैवविधाह सह सखीजनेन वयस्याभि सम व्यचरमभ्रमम् । इतिशब्दार्थ
व्याख्यायन्नाह—अमरेति । अमरभरेण मधुकरसमुदायेन भुग्नो भङ्गुरो गर्भो मध्यभागो
यस्यैवभूत । तथा केसरे किजलकैर्जर्जर कुसुमाना पुष्पाणामुपहार समूहस्तेन मन्यो
मनोहर । अयमित्यस्य प्रत्येकमभिसम्बन्ध । लतेति । लता व्रतस्तिस्तस्या मण्डपी जनाश्रय ।
परेति । परभृता कोकिलास्तेषां नखकोट्या नखराग्रेण पाटितानि विदारितानि कुड्मलाना
मुकुलाना नालानि काण्डास्तेषां विवराणि छिद्राणि तेभ्यो विगलिता विद्रुता मधुनिकरधारा रस-
समूहलेखा यस्मिन्नेवभूत सुपुष्पितोऽयं सहकारतरुः । उन्मदमदति । उन्मदा मदोन्मत्ता
ये मयूरा केकिनस्तेषां कुलानि सजातीयसमूहास्तेषां कलकल कोलाहलस्तेन भीतास्त्रस्ता ये
भुजङ्गा भोगिनस्तेमुक्तं त्यक्तं तल यस्या एतादृशी शिशिरा शीतलेय चन्दनवीथिका मलयजखण्ड-
श्रेणी । विकचेति । विकचो विकस्वरो य कुसुमाना पुष्पाणां पुञ्ज समूहस्तेन सूचित ज्ञापित
यद्वनदेवतारण्याधिष्ठात्री तस्या प्रेङ्खोलनमान्दोलन तेन शोभना मनोज्ञेय लतादोला वल्लीप्रेङ्का ।
बहलेति । बहलानि बहूनि यानि कुसुमरजांसि तेषां पटलं वृन्द तस्मिन्मग्नानि यानि कलहस-
पदानि कादम्बचरणानि तेषां लेखा वीथी यस्मिन्नेवभूतमतिरमणीयमतिमनोहरमिदं तीरतरुतलं

है कि मुनिजनों ने इनको प्रणाम किया है तथा इनकी प्रदक्षिणा की है) शिवजी की प्रति
मूर्तियों को प्रणाम करती हुई—“(उन पर बैठे हुए) भौरों के भार से पिसे हुए भीतरी
तन्तुओं के कारण छिन्न भिन्न पुष्पों की (आगन्तुकों को दी गयी) भेंट से आकर्षक बना
हुआ यह लताकुञ्ज है, कोयल द्वारा (अपने) नखों की नोकी (अथवा पैने नखों) से
फोड़ी हुई कलियों की डडियों में के छिद्रों द्वारा टपकते मधु के ढेर की धारा से युक्त,
भलीभौति फूलों से लदा यह आम का पेड़ है, मदमत्त मोरों के परिवार की कलकल से डरे
साप द्वारा छोड़े तलवाला, ठठा यह चन्दन मार्ग है, खिले ढेरों पुष्पों के गिरने से सूचित जो
वनदेवताओं का झूलना—उससे रमणीक बना हुआ यह लताओं का झूला है, और बहुत सारी
(गाड़ी) पुष्प पराग के ढेर में अंकित हसपदरेखा से युक्त, अत्यन्त आकर्षक यह तीरवर्ती
वृक्ष का मूल स्थान है”—इस प्रकार कहती हुई (विविध) प्यारे-प्यारे तथा अधिक आकर्षक

न्यचरम् । एकस्मिन् च प्रदेशे झटिति वनानिलेनोपनीतं निर्भरविकसितेऽपि काननेऽभिभूतान्यकुसुमपरिमलम्, विसर्पन्तम्, अतिसुरभितयानुलिम्पन्तमिव तर्पयन्तमिव पूरयन्तमिव घ्राणेन्द्रियम्, अहमहमिकया मधुकरकुलैरनुबध्यमानम्, अनाघ्रातपूर्वम्, अमानुषलोकोचित कुसुमगन्धमभ्यजिघ्रम् । कुतोऽयमित्युपाखण्डकुतूहला चाहं मुकुलितलोचना तेन कुसुमगन्धेन मधुकरीवावकृष्यमाणा कौतुकतरलाभ्यधिक-

तटवृक्षाधीभाग । एकस्मिन्नेवेति । एकस्मिन् प्रदेशे कुसुमगन्ध पुष्पजनमनोहारिण-मभ्यजिघ्र घ्राणविषयतामनयम् । अथ च गन्ध विशेषयन्नाह—झटिति शीघ्र वनानि-लेनारण्यपवनेनोपनीतमानीत निर्भर नितान्त विकसिते विकस्यते कानने वनेऽपि सति । अ-भीति । अभिभूत आत्तगन्धोऽन्यकुसुमाना विजातीयसजातीयप्रसूनाना परिमलो येन स तम् । अस्मिन्नर्थे हेतु प्रदर्शयन्नाह—अतीति । अतिसुरभेर्भावस्तथा । एतस्मादुत्कृष्ट कोऽपि परिमलो नास्तीति भाव । पुन किं कुर्वन्तम् । विसर्पन्त प्रसरन्तम् । अथ गन्धाधिक्य प्रदर्श-यन्नाह—घ्राणेति । घ्राणेन्द्रिय विकृणिकाकरणमनुलिम्पन्तमिव दृढसबन्ध कुर्वन्तमिव । तर्पयन्त मिव वृष्टि जनयन्तमिव । पूरयन्तमिव परिपूर्णकुर्वन्तमिव । अहमिति । मिथो यो गर्वं साहमहमिका तथा मधुकरकुलैर्भ्रमरसमूहैरनुबध्यमानमनुरुध्यमानम् । अनाघ्रातपूर्वमनाजिघ्रित-पूर्वम् । अमानुष इति । अमानुषलोको देवलोकस्तस्योचित योग्यम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । कुत इति । कस्मात्प्रदेशादय गन्ध इत्युपाखण्ड प्रादुर्भूत कुतूहल कौतुक यस्या सैवविधाह स्नानार्थमागत मुनिकुमारक तापसपुत्रमपश्यमद्राक्षमित्यन्वय । अथैतस्या विशेषणानि—मुकुलितेति । मुकुलिते कुङ्कुमलिते लोचने नेत्रे यस्या सा । तेनेति । तेन पूर्वोक्तेन कुसुमगन्धेन पुष्पामोदेन मधुकरीवद्वक्त्रमाणा बलात्कारेण नीयमाना । कौतुकेति । कौतुकेन कुतूहलेन तरला कम्पा । किं कृत्वा । कतिचित्कियन्ति पदानि गत्वा । अथ पदानि विशेषयन्नाह—अभ्यधिकेति । स्वरितगमनादभ्यधिकतर पूर्वस्मादतिशायी य उपजात उत्पन्नो मणिनूपुराणा रत्नखचिततुलाकोटीना झकार शब्दविशेषस्तेनाकृष्टा आकर्षिता सरकलहसा कासारकादम्बा

(मनोहरतर) स्थानों को देखने की इच्छा से ललचायी हुई, खलियों के साथ घूमती रही ।

और एक स्थान पर मैंने, अचानक वनसमीर द्वारा (मेरे समीप) लायी गयी सम्पूर्ण वन के (फूलों से) खूब विकसित होने पर भी दूसरे फूलों की सुगन्ध को पराजित करके आती हुई, अपनी अत्यन्त सुगन्ध के कारण नासिका को मानो लीपती हुई—सी अथवा तृप्त करती हुई सी, अथवा भरती हुई सी, मैं पहले, मैं पहले करते हुए भ्रमर समूहों द्वारा अनुसृत, पहले कभी न सूँधी हुई, मानवलोक के अयोग्य, पुष्प गन्ध सूँधी । और 'यह गंध कहाँ से आयी' (आ सकती है) इस प्रकार की उत्पन्न उत्सुकता वाली मैं (इस उत्सुकता से भरी मैं), (अत्यानन्द मे) ओखें बन्द किये हुई भौरी की भाँति उस पुष्पगन्ध से खींची जाती हुई, उत्सुकता से काम्पती हुई, (शीघ्रता करने के कारण) और अधिक उत्पन्न हुई मणिमय नूपुरों की झङ्कार द्वारा सरोवर के सुन्दर हलों को अपनी ओर आकृष्ट करते कुछ कदम चली और (कुछ कदम चलकर ही) मैंने स्नान के लिये आये एक अत्यन्त सुन्दर मुनिकुमार को देखा । वह मानो वसन्त (ऋतु) था जो शिवजी

तरोपजातमणिनूपुरझकाराकृष्टसरःकलहसानि कतिचित्पदानि गत्वा हरहुताशनेन्धनो-
कृतमदनशोकविधुर वसन्तमिव तपस्यन्तम्, अखिलमण्डलप्राप्त्यर्थमीशानशिरः-
शशाङ्कमिव धृतव्रतम्, अयुग्मलोचन वशीकर्तुकाम काममिव सनियमम्, अतितेज-
स्वितया प्रचलतडिल्लतापञ्जरमध्यगतमिव ग्रीष्मदिवसदिवसकरमण्डलोदरप्रविष्ट-
मिव ज्वलनज्वालाकलापमध्यस्थितमिव विभाव्यमानम्, उन्मिषन्त्या बहुलबहुलया
दीपिकालोकपिङ्गलया देहप्रभया कपिलीकृतकानन कनकमयमिव त प्रदेशं कुवर्णम्,
रोचनारसलुलितप्रतिसरसमानसुकुमारपिङ्गलजटम्, पुण्यपताकायमानया सरस्वती-

यैस्तानि । इतो मुनिकुमार विशेषयन्नाह—हरेति । हरेणेश्वरेण हुताशने नेत्रसमुत्थिते वङ्गा-
विन्धनीकृतो यो मदन कामस्तस्य शोक खेदस्तेन विधुर न्याकुलमतएव तपस्यन्त तपस्या
कुर्वन्त वसन्तमिव सुरभिमिव । इयं च सुरभिगन्धसाम्यादुत्प्रेक्षा । अखिलमिति । अखिल
समग्र यन्मण्डल भूमण्डलं षोडशकलात्मकं च तस्य प्राप्तिरुपलब्धिस्तदर्थं धृत व्रत नियमो
येनैवभूतमीशानशिर शशाङ्कमिवेश्वरोत्तमाङ्गचन्द्रमिव । रूपातिशयस्याभ्येनाह—अयुग्मलोचनमीश्वर
वशीकर्तुकाम सनियम काममिव । अतीति । अतितेजो विद्यते यस्यासावतितेजस्वी तस्य
भावस्तत्ता तथा प्रचला चञ्चला तडिल्लता विद्युल्लता तस्याः पञ्जर पक्षिरक्षणस्थलं तस्य मध्य-
गतमिव । ग्रीष्मेति । ग्रीष्मदिवसस्य निदाघवासरस्य यो दिवसकर सूर्यस्तस्य मण्डल बिम्ब
तस्योदर मध्यभागस्तत्र प्रविष्टमिव । ज्वलनेति । ज्वलनस्य वह्नेर्यो ज्वालाकलापोऽर्चिषां
समुद्भूतस्य मध्यस्थितमिवान्तर्गतमिव विभाव्यमान ज्ञायमानम् । देहेति । देहप्रभया शरीर-
कान्त्या कपिलीकृत पिङ्गलीकृतं कानन वन येन स तम् । अथ देहप्रभा विशेषयन्नाह—
उन्मिषेति । उन्मिषन्त्या विकसन्त्या बहुला च बहुला च बहुलबहुला तथा । दीपिकेति ।
दीपिकाया प्रसिद्धाया य आलोक प्रकाशस्तद्विपिङ्गलया पिञ्जरया । पुनर्मुनिकुमार विशेष-
यन्नाह—कनकेति । कनकमयमिव सुवर्णमयमिव त प्रदेशं कुवर्णं विदधानम् । रोचनेति ।
रोचना गोरोचना तस्या रसो द्रवस्तेन लुलित एकीभूतो य प्रतिसरो हस्तसूत्र तद्वत्समाना

(के तीसरे नेत्र) की अग्नि के ईंधन हुए (अग्नि में जले हुए) कामदेव के शोक से पीड़ित
होकर तपस्या कर रहा हो, अथवा शिवजी के सिर पर का चन्द्रमा अपने पूरे बिम्ब की प्राप्ति
के लिये व्रत धारण किये हुआ हो, अथवा मानो कामदेव विषमनेत्र शिवजी को (प्रसन्न
करके) वश में करने के लिये (कठोर) नियम पालन कर रहा हो । अत्यन्त तेजस्वी होने
के कारण वह ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो चौंधियाती विद्युल्लता—(बिजली की लता
सरीखी लम्बी लम्बी धारियों) के (बने) पिंजरे में बैठा हो, अथवा गर्मी की श्रद्धा के सूर्य के
बिम्ब के बीच में प्रविष्ट हो गया हो अथवा अग्नि की लपटों के ढेर के बीच में स्थित हो ।
चौंधियाती, अत्यन्त प्रबल दीपक के प्रकाश सरीखी पीली अपनी देहकति से पीले किये
हुए वर्णों वाले उस प्रदेश को मानो वह सुवर्णमय कर रहा था । गोरोचना के (पीले) द्रव

समागमोत्कण्ठाकृतचन्दनरेखेयव भस्मललाटिकया बालपुलिनरेखेयव गङ्गाप्रवाह-
मुद्गासमानम्, अनेकशापशृङ्गुदिभवनतोरणेन भ्रूलताद्वयेन विराजितम्, अत्यायत-
तया लोचनमयीं मालामिव अथितामुद्ग्रहन्तम्, सर्वहरिणैरिव दत्तलोचनशोभासं-
विभागम्, आयतोत्तुङ्गघ्राणवक्षम्, अप्राप्तहृदयप्रवेशेन नवयौवनरागेणैव सर्वात्मना

सदृशी सुकुमारा सुकोमला पिङ्गला पिङ्गरा च जटा सटा यस्य स तम् । भस्मेति । भस्म
विभूतिस्तस्य ललाटिका पुण्ड्रविशेषस्तयोद्गासमानमुत्प्राबल्येन दीप्यमानम् । अतिश्वेतव-
साम्येनाह—पुण्येति । पुण्यस्य धर्मस्य पताकायमानया वैजयन्तीवदाचरमाणया । रेखामधि-
कृत्याह—सर इति । सरस्वत्या भारत्या य समागम सगमस्तज्जनिता या उत्कण्ठोत्कलिका
तया कृता विहिता चन्दनरेखा मलयजरेखा तयेव । अन्यस्यागमने गृहधवलकीकरण सरस्वत्यास्तु
मुखमेव निवासो निलयमतस्तदुपरि चन्दनलेखाकरणमिति भावः । कयेव कमित्याकाङ्क्षायामाह—
बालेति । बाल सुक्ष्म यत्पुलिनं जलोद्भूत तीर तस्य रेखा लेखा तयेवोद्गाव्यमान शायमान
गङ्गाप्रवाहमिव स्वर्धुनीवेणीमिव । अनेकेति । अनेकानाममस्यानां शापशृङ्गुदीनां यद्भवन
गृह तस्य तोरणेन बहिर्द्वारिणैर्विधेन भ्रूलताद्वयेन विराजित शोभितम् । एतेन सर्वेषां शापप्रदाने
क्षम इति ध्वनितम् । अतीति । अत्यायततयातिविस्तीर्णतया लोचनमयीं नेत्रमयीं प्रथिता
गुम्फिता मालामिव जपमालिकामिवोद्ग्रहन्तम् । सर्वेति । सर्वहरिणैः समग्रमृगैरिव दत्तो
लोचनशोभायां सविभागो यस्मै स तम् । आयत इति । आयतो विस्तीर्ण उत्तुङ्ग
उच्चैस्तरो घ्राणवक्षो यस्य स तम् । अप्राप्त इति । अप्राप्तोऽनुपलब्धो हृदये चित्ते प्रवेशो
येनैवविधेन नव प्रत्यग्र यद्यौवनं तारुण्य तस्य रागेणैव सर्वात्मना सर्वप्रकारेण पाटलीकृत
श्वेतरकीकृतोऽधर एव रुचक बीजपूरो यस्य स तम् । 'रुचक तु बीजपूरे निष्केऽक्षौ-
वर्चलेऽपि च' इत्यनेकार्थः । यद्वा अधर एव रुचक स्वस्तिकद्रव्यं यस्य स तम् ।
'रुचक स्वस्तिकद्रव्यं' इति विद्वद्भिः । पुन किं कुर्वाणम् । दधानम् । किम् । आनन मुखम् ।

में घुमाये गये (रगे हुए) हस्तसूत्र के सदृश कोमल तथा पीली जटाओं वाला था ।
(अपने सचित) पुण्यों की (श्वेत) विजयध्वजा सरीखी बनी हुई, (वाग्देवी) सरस्वती
से सयुक्त होने की लालसा से (मस्तक पर) बनायी गयी चन्दन रेखा सी प्रतीत होती,
(मस्तक पर) अफित भस्म से बनाये गये विशेष चिह्न द्वारा वह ऐसा शोभायमान था जैसा
कि गङ्गा का प्रवाह अपने श्वेत रेतिले किनारे की बाल रेखा—पतली रेखा से सुशोभित होता
है । (तपस्वी के रूप में दिये गये) अनेक शापों के अवसर पर चढ़ायी हुई त्योंरियों रूपी
भवन की तोरण सरीखी दो पतली लम्बी मौँहों से सुशोभित था । अत्यन्त फैली हुई (बड़ी
बड़ी) आँखें होने के कारण वह ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो उसने आँखों की बनी
एक गुँथी हुई माला पहन रखी हो । ऐसा प्रतीत होता था कि (जगल के) सभी हिरणों
ने उसको (अपनी अपनी) आँखों की शोभा का कुछ भाग दिया हुआ हो । उसकी नाक
लम्बी तथा ऊँची थी । हृदय में प्रवेश न पाये हुए नवयौवन के रग से (आवेगरूपी

पाटलीकृताधररुचकम्, अनुद्भिन्नश्मश्रुत्वाद्नासादितमधुकरावलीवलयपरिक्षेपवि-
लासमिव बालकमलमानन दधानम्, अनङ्गकार्मुकस्य गुणेनेव कुण्डलीकृतेन तप-
स्तटाककमलिनीमृणालेनेव यज्ञोपवीतेनालकृतम्, एकेन सनालवकुलफलाकार
कमण्डलुमपरेण मकरकेतुविनाशशोकरुदिताया रतेरिव बाष्पजलबिन्दुभिरारचिता
स्फटिकाक्षमालिका करेण कलयन्तम्, अनेकविद्यापगासगमावर्तनिभया नाभि-
मुद्रयोपशोभमानम्, अन्तर्ज्ञाननिराकृतस्य मोहान्धकारस्यापयानपदवीमिवाञ्जन-
रजोलेखाश्यामला रोमराजिमुदरेण तनीयसी बिभ्राणम्, आत्मतेजसा विजित्य

अन्विति । अनुद्भिन्नान्यप्रकटितानि श्मश्रूणि यस्य तस्य भावस्तरव तस्मात् । अनासादीति ।
अनासादितोऽप्राप्तो मधुकरावल्या भृङ्गपङ्क्त्या वलयाकारेण य परिक्षेप परिवेष्टन तल्लक्षणो
विलासो येनैवभूत बालकमलमिव नवीननलिनमिव । अनङ्गेति । अनङ्गस्य कदर्पस्य यत्कार्मुक
धनुस्तस्य कुण्डलीकृतेन गुणेनेव ज्ययेव । तप इति । तप एव तटाक कासारस्तस्य कमलिनी
मृणालिनी तस्या मृणालेनेव बिसेनैवभूतेन यज्ञोपवीतेन यज्ञसुत्रेणालकृत विभूषितम् । एकेनेति ।
एकेन करेण हस्तेन । सनालेति । सनाल यद्बकुलफल केसरफल तद्ददाकारो यस्यैवभूत
कमण्डलुम् । अपरेण तदितरेण करेण । मकरेति । मकरकेतु कदर्पस्तस्य विनाशो नाशस्तस्माद्य
शोकस्तेन रुदिताया कृताश्रुपाताया रतेर्मदनस्त्रियो बाष्पजलबिन्दुभिर्नैववारिपृषद्विरारचितामिव
निर्मितामिव । स्फटिकाक्षमालिका श्वेतजपमालिका कलयन्त दधानम् । अनेकेति । अनेकाश्च ता
विद्याश्चानेकविद्या । प्रसरणसाम्यात्ता एवापगा नद्यस्तासा सगम सश्लेषस्तत्र य आवर्त पयसा
भ्रमस्तन्निभया तत्सदृशया नाभिसुद्रया तुन्दकूपिकयोपशोभमान विराजमानम् । अन्तरिति ।
अन्तर्ज्ञानेन तत्त्वज्ञानेन निराकृतस्य दूरीकृतस्य मोहान्धकारस्याज्ञानतिमिरस्यापयानपदवीमिव नि-
सरणमार्गमिव । अञ्जनमिति । अञ्जन कज्जल तस्य रज कणस्तस्य लेखा राजिस्तद्वच्छ्यामला
कुष्णामेतादृशी तनीयसीमतिमुच्छामुदरेण जठरेण रोमराजिं तनूरुद्वारेणि बिभ्राण दधानम् ।

रग से) ही मानो उसका 'रुचक' (एक आभूषण)—सरीखा निचला होठ, सारा बल
लगाकर, लाल किया हुआ था । (उसके चेहरे पर) अभी मूछे नहीं उगने के कारण वह
ऐसे चेहरे को धारण किये हुआ था कि मानो (वह चेहरा) भौरों की पक्तियों के चक्र से
धिरने की शोभा को न प्राप्त किया हुआ ताजा कमल हो । कामदेव के धनुष की (उस
रूप में) लिपटी हुई प्रत्यञ्चा से प्रतीत होते अथवा उसकी तपस्या के सरोवर (में उगी)
नल्लिनी के बिसतन्तु सरीखे यज्ञोपवीत से सुशोभित था । एक हाथ से (में) डडी समेत
बकुल फल के आकार वाले कमण्डलु को तथा दूसरे हाथ में (अपने पति) मकरध्वज
कामदेव के नष्ट होने पर हुए शोक के कारण रति के (श्वेत) अश्रुकणों से बनी (बाष्प
बिन्दुओं को गूँथकर बनायी गयी प्रतीत होती अक्षमाला को पकड़े (लिये) हुआ था । नाना
विद्याओं रूप नदियों के मिलने से बनी मँवर-सरीखी प्रतीत होती गहरी नाभि (नाभिसुद्रा)
से सुशोभित था । अपने उदर भाग पर (एकत्रित) ज्ञान द्वारा दूर भगाये गये अज्ञानान्धकार के
भागने के मार्ग सरीखी, अञ्जन कणों की रेखा के सदृश काली-काली बारीक केशपक्ति को धारण
किये हुआ था । अपनी चमक से सूर्य को हराकर अपने अधिकार में ले लिये गये प्रभामण्डल

सवितारं परिगृहीतेन परिवेषमण्डलेनेव मौञ्जमेखलागुणेन परिक्षिप्तजघनभागम्, अश्रगङ्गास्रोतोजलप्रक्षालितेन जरच्चकोरलोचनपुटपाटलकान्तिना मन्दारवल्कलेनोपपादिताम्बरप्रयोजनम्, अलङ्कारमिव ब्रह्मचर्यस्य, यौवनमिव धर्मस्य, विलासमिव सरस्वत्याः, स्वयवरपतिमिव सर्वविद्यानाम्, सकेतस्थानमिव सर्वश्रुतीनाम्, निदाघकालमिव साषाढम्, हिमसमयकाननमिव स्फुटितप्रियङ्गुमञ्जरीगौरम्, मधुमासमिव कुसुमधवलतिलकभूतिविभूषितमुखम्, आत्मानुरूपेण सवयसा परेण

आत्मेति । आत्मतेजसा स्वकीयकान्त्या सवितार सूर्यं विजित्य पराभूय परिगृहीतेनात्मेन परिवेषमण्डलेनेव परिधिवलयेनेव । मौञ्जेति । मुञ्जस्तेजनस्तत्सबन्धिनी मौञ्जी या मेखला रशना तस्या गुणेन दवरकेण परिक्षिप्तो वलयितो जघनभागोऽग्रप्रदेशो यस्य स तम् । अभ्रेति । अश्रगङ्गा व्योमनदी तस्या स्रोत प्रवाहस्तस्य जलमम्भस्तेन प्रक्षालितेन धौतेन । जरदिति । जरज्यायान्यश्चकोरो विषसूचकस्तस्य लोचने नेत्रे तयो पुट तट्टपाटला श्वेतरक्ता कान्तिर्द्युतिर्यस्य स तेनैवभूतेन मन्दारवल्केन देवतस्वल्केनोपपादित विहितमम्बरप्रयोजन वस्त्रकृत्य येन स तम् । अलमिति । ब्रह्मचर्यस्य सर्वथा स्त्रीपरित्यागलक्षणस्यालङ्कारमिव भूषणमिव । धर्मेति । धर्मस्य सुकृतस्य यौवनमिव तात्पर्यमिव । सर इति । सरस्वत्या भारत्या विलासमिव विभ्रममिव । स्वयमिति । सर्वविद्याना समग्रकलाना स्वयवरपतिर्भर्ता तमिव । एतेन सर्वाभिर्विद्याभिरयमागत्य वृत्, न त्वनेन विद्यार्थं प्रयत्नं कृतं हृत्यावेदितम् । सकेतेति । सर्वश्रुतीना समग्रशास्त्राणा सकेतस्य स्थानं पदं तद्वदिव । अन्योऽपि जन सकेतित् स्थानं गच्छति तद्वत्सर्वं श्रुतमेतस्मिन्समागतमिति भावः । निदाघेति । निदाघो ग्रीष्मकालस्तमिव । उभयो सादृश्यं प्रदर्शयन्नाह—सेति । सदाषाढेन पलाशदण्डेन वर्तमानम् । ‘पालाशो दण्ड आषाढ’ इति कोशः । पक्ष आषाढ शुचिमासः । हिमेति । हिमसमय शीतकालस्तस्मिन्काननं वनं तद्वदिव । उभयो सादृश्यार्थमाह—स्फुटितेति । स्फुटिता प्रफुल्लिता या प्रियङ्गुमञ्जरी फलिनीवल्गरी तद्वद्गौर शुभ्रवर्णम् । पक्षे प्रियङ्गुमञ्जरी गौरम् । मध्विति । मधुमासो वसन्तमासस्तमिव । उभयो साम्यमाह—कुसुमेति । कुसुमं पुष्पं तद्वद्वला शुभ्रा या तिलकार्थं भूतिर्भस्म तथा

के सदृश प्रतीत होती मेखला की रस्सी से उसका कटिप्रदेश घिरा हुआ था । उसने अपनी पोशाक का प्रयोजन, आकाशगङ्गा की जलधारा के जल से धोई हुई बूढ़े चकोर (पक्षी) की ओँखों की सी लाल छवि वाली (लाल सी दिखायी पड़ती) मन्दार वृक्ष की छाल से सिद्ध किया हुआ था । वह मानो ब्रह्मचर्य का आभूषण था अथवा धर्म का गौवन था, सरस्वती देवी की शोभा था, समग्र विद्याओं का स्वयं चुना हुआ भर्ता था, सभी पवित्र ज्ञानों का (सकेतित) समास्थल था । अपने भीतर स्थित आषाढ महीने से युक्त ग्रीष्म ऋतु की भाँति वह साषाढ था अर्थात् पलाश की बेत लिये हुए था । पूर्णतया विकसित प्रियङ्गुलताओं से युक्त होने के कारण गौर (श्वेत) शरदकालीन जगल की भाँति वह (चेहरे से) प्रियङ्गुलताओं के पूर्णतया विकसित फूलों सरीखा गौर (श्वेत) था । (नये) फूलों से युक्त (अतएव) धवल (श्वेत) तिलक पौधों की छवि से विभूषित (मुख) आरम्भिक भाग वाले वसन्तकाल की भाँति उसका मुख पुष्पो सरीखे श्वेत तिलक चिह्न की भस्म से विभूषित था । और वह अपने ही जैने, समान अवस्था वाले

देवतार्चनकुसुमान्युच्चिन्वता तापसकुमारेणानुगतम्, अतिमनोहरम्, स्नानार्थमागतं मुनिकुमारकमपश्यम् । तेन च कर्णावतंसीकृता वसन्तदर्शनानन्दितायाः स्मितप्रभामिव वनश्रियः, मलयमारुतागमनार्थलाजाञ्जलिमिव मधुमासस्य, यौवनलीलामिव कुसुमलक्ष्याः, सुरतपरिश्रमस्वेदजलकणजालकावलीमिव रतेः, ध्वजचिह्नचामरपिच्छिकांमिव मनोभवगजस्य, मधुकरकामुकाभिसारिकाम्, कृत्तिकातारास्तबकानुकारिणीम्, अमृतबिन्दुनित्यन्दिनीम्, अदृष्टपूर्वां कुसुममञ्जरीमद्राक्षम् ।

विभूषितमलकृत मुखमानन यस्य स तम् । पक्षे कुसुमैर्धवला शुभ्रा ये तिलका वृक्षविशेषास्तेषा भूत्या समृद्धया विभूषितं मुखमग्रभागो यस्येति बहुव्रीहि । वसन्तप्रारम्भ एव तिलकवृक्षाणा पुष्पोद्गमसम्भवादिति भावः । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । अथ प्रकारान्तरेण तमेव मुनिकुमारक विशेषयन्नाह—आत्मेति । आत्मानुरूपेणात्मसदृशेन सवयसा मित्रेण परेण भिन्नेन देवतानामर्चन पूजन तदर्थं कुसुमानि पुष्पाण्युच्चिन्वतावचय कुर्वता । एवविधेन तापसकुमारेण परिव्राजकबालके नानुगत सहितम् । अतीति । अतिमनोहरमतिरुचिरम् । स्नानेनेति । स्नानार्थमाग्नवनार्थमागत प्राप्तम् । तेनेति । चकार पुनरर्थक । तेन कुमारेण कर्णावतसीकृता श्रवणशेखरीकृता कुसुम मञ्जरीमद्राक्षमपश्यमित्यन्वय । कामिव । वसन्तदर्शनेनावलोकनेनानन्दिताया प्रसुदिताया वनश्रिय काननलक्ष्या स्मित हास्य तस्य प्रभामिव । मलयेति । मधुमासस्य वसन्तमासस्य मलयमारुतो मलयानिलस्तस्य आगमनार्थमागमनमित्त लाजाञ्जलिमिवाक्षताञ्जलिमिव । यौवनेति । कुसुमलक्ष्या, पुष्पश्रियो यौवनलीलामिव तारुण्यश्रीलामिव । सुरतेति । रते कामस्त्रिय सुरत मैथुन तस्य परिश्रम खेदस्तस्याद्यखेदजल तस्य कणा पृष्ठास्तेषा जालक समृद्धस्तस्यावलीमिव पक्षिमिव । ध्वजेति । मनोभवगजस्य मदनहस्तिनो ध्वजो वैजयन्ती तस्य चिह्नभूता चामरपिच्छिका तामिव । मधुकरेति । मधुकरा भ्रमरास्त एव कामुका कामाभिजाषिणस्तेषामभिसारिका कामिजनानयनकर्त्रीम्, सकेतितस्थलगामिनीं वा । कृत्तिकेति । कृत्तिकाग्निदेवता तस्य ताराणा स्तबको गुच्छकस्तस्यानुकारिणीम् । तत्सदृशीमित्यर्थ । अत्र केशानामतिकृष्णत्वेन मञ्जर्याश्च शुक्लत्वेनैतदुपमानद्वयमिति भावः । अमृतेति । अमृत

देवताओं की पूजा के लिये फूलों को तोड़ते हुए एक दूसरे तपस्विपुत्र से अनुसृत था—(एक दूसरा मुनिकुमार उसके पीछे पीछे आ रहा था) । और मैंने उस तपस्वि कुमार द्वारा कान का आभूषण बनायी हुई (कानों में पहनी हुई), वसन्त के दर्शन से प्रसन्न हुई वनश्री के हास्य की चमक सरीखी, चैत्र महीने की मलयपर्वत की वायु के आगमन के लिये (उसके आगमन का अभिनन्दन करने के लिये) मुझी भर (श्वेत) लाजाओ-सरीखी, पुष्पों की शोभा की यौवन (से भरपूर) लीला सरीखी, रति की सुरत भोग से हुई थकावट के कारण निकले परीने के पुञ्जीभूत बिन्दुओं की पक्ति सरीखी, मनोजन्मा कामदेव रूप हस्ती की, (विजय) पताका पर बनी चिह्नरूपा पुच्छ सरीखी लम्बी चँवरी के सदृश, (अपने ऊपर मडराते भौरों रूप प्रेमियों की अभिसारिणी सी, कृत्तिका (आदि छ) तारों के पुञ्ज के आकार की अमृत के बिन्दुओं को टपकाती पहले कभी न देखी पुष्प गुच्छिका को देखा ।

‘अस्याः परिभूतान्यकुसुमामोदो नन्वय परिमलः’ इति मनसा निश्चित्य तं तपोधनयुवानमीक्षमाणाहमचित्तयम्—‘अहो रूपातिशयनिष्पादनोपकरणकोशस्याक्षीणता विधातुः, यत्त्रिभुवनाद्भुतरूपसंभारं भगवन्त कुसुमायुधमुत्पाद्य तदाकारातिरिक्तरूपातिशयराशिरयमपरो मुनिमायामयो मकरकेतुरुत्पादितः। मन्ये च सकलजगन्नयनानन्दकरं शशिविम्ब विरचयता लक्ष्मीलीलावासभवनानि कमलानि सृजता ब्रह्मणैतदाननाकारकरणकौशल्याभ्यास एव कृतः, अन्यथा किमिव हि

पीयूष तस्य बिन्दव कणास्तेषां निष्यन्दिनीं खाविणीम्। अदृष्टेति। अदृष्टपूर्वामनवलोकि-पूर्वम्। अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः।

अस्या इति। ननु वितर्कः। अस्या मञ्जर्या अय परिमलः। परीति। परिभूतोऽभिभूतोऽन्यकुसुमानां स्वेतरपुष्पाणामामोद परिमलो येन स इति मनसा स्वान्तेन निश्चित्य निर्णीय तं तपोधनयुवानमृषिकुमारकमीक्षमाणा वीक्षमाणाहमचित्तयमध्यायम्। अहो इति। अहो इत्याश्चर्यं। विधातुर्ब्रह्मणो रूपातिशयस्य सौन्दर्यातिशयस्य निष्पादने निर्माणे य उपकरणकोश उपस्करभाण्डागारस्तस्याक्षीणताक्षयत्वम्। ‘कौशलम्’ इति पाठे तु निष्पादने यदुपकरणं व्यापारविशेषस्तत्र कौशल दक्षता तस्याक्षीणता तादवस्थमिति भावः। अतिशय-पदस्यङ्गयमाह—यत्त्रिभुवनेति। यदिति हेत्वर्थः। त्रिभुवनात्त्रिविष्टपाद्भुतोऽतिशया रूपासंभारं सौन्दर्यसमूहो यस्मिन्नेवभूत भगवन्त कुसुमायुध कंदर्पमुत्पाद्य निर्माय तदाकारात् कुसुमायुधाकृतेरतिरिक्तोऽधिको रूपातिशय सौन्दर्योत्कर्षस्तस्य राशि समूहो मायामयो मोहरूपो मकरकेतुरयमपरो मुनिरुत्पादितः। उत्तरोत्तरमतिशयवत्त्वादय मकरकेतुस्तदपेक्षायुत्कृष्ट इति भावः। उत्तरोत्तरमतिशयमेव भङ्गयन्तरेण निरूपयन्नाह—मन्ये इति। अहमिति मन्ये जाने। इतिशब्दार्थमाह—सकलेति। सकल समग्र यज्जगत्तस्य नयनानन्दकर प्रमोद-जनकमेतादृश शशिविम्ब चन्द्रमण्डल विरचयता रचना कुर्वता। लक्ष्म्या पद्माया लीला-वासभवनानि क्रीडानिवासस्थानान्येवभूतानि कमलानि सरोजानि सृजता कुर्वता ब्रह्मणा हिरण्यगर्भेणैतस्य मुनिकुमारकस्यानन मुख तस्याकार आकृतिस्तस्य करण निर्माणं तत्र कौशल

‘यह सुगन्ध दूसरे सभी फूलों की सुगन्ध को मात करने वाली निश्चय ही इसी की है’—यह बात अपने मन से निश्चित करके उस तपस्विकुमार को देखती हुई मैंने इस प्रकार विचार किया—“आश्चर्य है, सौन्दर्य की पूर्णता (रूपातिशय) की रचना के लिये (आवश्यक) साधन सामग्री के विधाता के खजाने की अविनाशिता कितनी अधिक है कि उसने उस पुष्पायुध कामदेव को रचकर जिसकी सर्वांगपूर्ण रूपसम्पदा तीनों लोकों को आश्चर्य में डाल देती है (अब) यह दूसरा मुनिवेशधारी कामदेव बनाया है जो उस आकारवाले (पहले) कामदेव से अधिक सौन्दर्योत्कर्ष के समूह वाला है। मैं तो यह सोचती हूँ कि समूचे जगत् (इसके निवासी जीवों) की आँखों को आनन्द देने वाले चन्द्रमण्डल की रचना करते हुए तथा (सौन्दर्य की देवी) लक्ष्मी के सुन्दर निवासस्थान कमलों को बनाते हुए ब्रह्मा ने इसके (सुन्दर) चेहरे की प्राकृति को बनाने के लिए (आवश्यक) कुशलता की प्राप्ति का

सदृशवस्तुविरचनायां कारणम् । अलीक चेद् यथा किल सकलाः कलाः कला-
वतो बहुलपक्षे क्षीयमाणस्य सुषुम्नानाम्ना रश्मिना रविरापिबतीति, ताः स्वस्वस्य
गभस्तयः समस्ता वपुरिदमाविशन्तीति । कुतोऽन्यथा रूपापहारिणि क्लेशबहुले तपसि
वर्तमानस्येदं लावण्यम्' इति चिन्तयन्तीमेव मामविवारितगुणदोषविशेषो रूपैक-
पक्षपाती नवयौवनसुलभः कुसुमायुधः कुसुमसमयमद् इव मधुकरिं परवशाभकरो-

चातुर्यं तदर्थमभ्यास पौन पुन्येन प्रवृत्तिरेव कृतो विहित । एतत्समर्थयन्नाह—अन्यथेति ।
अन्यथोक्तवैपरीत्ये सदृशवस्तुविरचनायां तुल्यपदार्थोत्पादने किमिव कारण नियामकम् । न
किमपीत्यर्थः । अतो ज्ञायतेऽभ्यासार्थमेतन्निर्माणमिति भावः । अलीकं चेति । अग्रे
इतिवक्ष्यमाणमिदमलीक मिथ्या । इतिशब्दार्थमाह—यथेति । किलेत्यासवाक्ये ।
बहुलपक्षे कृष्णपक्षे क्षीयमाणस्य कृशता प्राप्यमाणस्य कलापतश्चन्द्रस्य सकला समग्रा
कला षोडशांशा रवि सूर्य सुषुम्नानाम्ना रश्मिना नाडीविशेषेणापिबति पान करोति ।
तर्हि किं सत्यमित्याशयेनाह—इतीति । ता समग्राः गभस्तयः कान्तयोऽस्य
मुनेरिदं वपुः शरीरमाविशन्ति प्रविशन्ति । तथा च 'यदेकस्माच्चिगंतं तत्स्वाश्रयसदृशमुपयाति'
इति न्यायेन बहुलपक्षेणोपक्षीयमाणः चन्द्रमसो निर्गता गभस्तयस्तप क्लेशातिशयवीणे मुनौ
संक्रान्ता इत्यर्थः । उक्तवैपरीत्ये दूषणमाह—कुत इति । अन्यथोक्तान्यथात्वे रूपं सौन्दर्यं
तस्यापहारिणि निराकारिणि क्लेश परिभ्रमस्तेन बहुले दृढे । एवविधे तपसि तपस्याया वर्तमानस्य
स्थितस्येदं लावण्यं सर्वोत्कृष्टं सौन्दर्यं कुतः स्यात् । कारणव्यतिरेकेण कार्यानुदयादिति भावः ।
इति चिन्तयन्तीमेवेति ध्यायन्तीमेव मां कुसुमायुधोऽनङ्गो मधुकरिं भ्रमरीं कुसुमसमयमद् इव
वसन्तकालमद् इवोच्छ्वलितैर्निश्वसितैः सह परवशा पराधीनाभकरो इत्यधात् । अथ च कुसुमायुध
विशेषयन्नाह—अवीति । अविवारितोऽनालोचितो गुणदोषयोर्विशेषो बलाबल येन स तथा ।
रूपेति । रूपस्य सौन्दर्यस्यैकोऽद्वितीय पक्षपाती तत्पुष्टिकारी । नवेति । नव प्रत्यग्र यथौवन
तत्र सुलभ सुप्राप । तारुण्य एव तदुत्पत्तिः स भवात् । पुन किं कुर्वन्ती । दक्षिणेनापसव्येन

केवल अभ्यास ही किया होगा । नहीं तो इतनी एक-सी वस्तुओं की रचना करने का क्या
कारण हो सकता है । और यह कथन तो असत्य ही है कि सूर्य (अपनी) सुषुम्ना नाम
की किरण द्वारा, कृष्ण पक्ष में, कृश हो रहे होते चन्द्रमा की सारी कलायें पी जाता है, क्यों
कि चन्द्रमा की वे किरणें तो सारी की सारी ही इसके शरीर में प्रविष्ट हो जाती हैं । नहीं
तो, सौन्दर्य को नष्ट कर देने वाली शारीरिक यातना से भरी हुई तपस्या करते हुए का यह
सौन्दर्य कहाँ से होता ।” ठीक तभी, जब कि मैं इस प्रकार चिन्ता में लीन थी, किसी गुण
और दोष के भेदभाव का विचार न करने वाले, केवल सौन्दर्य का ही पक्ष लेने वाले नव यौवन
में सुगमता से प्राप्त होने वाले (नई जवानी में सदा समीप वर्तमान) पुष्पायुध कामदेव ने
मुझको ऐसे पराधीन बना लिया जैसे कि वसन्त ऋतु का नशा भ्रमरी को वश में कर लेता
है । लम्बे और गहरे साँसों के साथ (उच्छ्वास लेती हुई मैंने) झपकना भूले हुई कुछ बन्द
हुई पलकों वाली, अधिक तिरछी तथा चञ्चल हुई कनीनिका के कारण रंग विरगे मध्य

दुच्छसितैः सह । विस्मृतनिमेषेण किञ्चिदामुकुलितपद्मणा जिह्विततरलतरार-
शारोदरेण दक्षिणेन चक्षुषा स्पृष्टहृत्मापिबन्तीव, किमपि याचमानेव, 'त्वदायत्तास्मि'
इति वदन्तीव, अभिमुखं हृदयमर्पयन्तीव, सर्वात्मनानुप्रविशन्तीव, तन्मयतामिव
गन्तुमीहमाना, 'मनोभवाभिभूतां त्रायस्व' इति शरणमिबोपयान्ती, 'देहि हृदयेऽ-
वकाशम्' इत्यर्थितामिव दर्शयन्ती, 'हाहा, किमिदमसाप्रतमतिह्वेपणमकुलकुमारी-
जनोचितमिदं मया प्रस्तुतम्' इति जानानाप्यप्रभवन्ती करणानाम्, स्तम्भितेव,

चक्षुषा नेत्रेण स्पृष्ट साभिलाष यथा स्यात्तथापिबन्त्यत्यादरेण विलोकयन्तीव । अत्यादरेण
विलोकनं पानमुच्यते । अथ चक्षुर्विलोकयन्नाह—विस्मृतेति । विस्मृतो विस्मृतिं प्राप्तो निमेषो
निमीलनं यस्य तत्तथा तेन । किञ्चिदिति । किञ्चिदीषदामुकुलितमाकुलमलितं पद्मं नेत्ररोम
यस्मिन्स्तत्तथा तेन । जिह्वितेति । जिह्विता कुटिलिता तरलतरातिचञ्चला तारा कनीनिका
यस्मिन्नेवभूत शारं कलमषसुदरं मध्यभागो यस्येति चेति द्वन्द्वः । अथ च प्रकारान्तरेण तामेव
विशेषयन्नाह—किमपीति । किमप्यनिर्वचनीयस्वरूपं याचमानेव प्रार्थयमानेव । याचनाकर्तुं-
तादृशकारवत्त्वादुपमानम् । त्वदिति । त्वदायत्ता त्वदधीनाहमस्मीति वदन्तीव वृवन्तीव ।
एतेनावलोकने सातिशयत्व सूचितम् । अभीति । अभिमुखं समुल्लं हृदयं स्वान्तमर्पयन्तीव
वितरणं कुर्वन्तीव । मुनीनां व्यामोहजननादिति भावः सर्वेति । सर्वात्मना सर्वप्रकारेणानु-
प्रविशन्तीवानुप्रवेशं कुर्वन्तीव । तन्मयेति । तन्मयता तद्रूपतां गन्तुं प्राप्तुमीहमानेव स्पृष्ट-
मानेव । मनोभवेनेति । मनोभवेन कदर्पणाभिभूतां पराभूतां त्रायस्व पाहीति हेतोः शरणं
त्राणमुपयान्तीव गच्छन्तीव । देहीति । हृदये चित्तेऽवकाशं प्रवेशं देहीत्यर्थिता याचकता
दर्शयन्तीवावलोकनं कारयन्तीव । विरोधिना विवेकेनाप्यभिव्यक्तमानाह—हाहेति । हा इति
क्षेदे । किमिदमसाप्रतमयुक्तमतिह्वेपणमतिज्जाकरमकुलोज्ज्वलं यो कुमारीजनस्तस्योचित
योग्यम् । कुलवत्यास्तु सर्वथा नोचितमिति भावः । हृदमेतादृशं कर्म मया प्रस्तुतं प्रारब्धमिति
जानानाप्येतादृशज्ञानवत्यपि करणानामिन्द्रियाणामवरोधनेऽप्रभवन्त्यसमर्था । व्यामोहं प्रति-
पादयन्नाह—स्तम्भितेव जडीकृतेव, किञ्चितेव, चित्रितेव, उत्कीर्णोत्कोरितेव, सपत्तेव सदानितेव,

भाग वाली दायीं ओल से उसको लालसापूर्वक पीती हुई सी ने बहुत देर तक टकटकी बाँधकर
ऐसे देखा कि मानो मैं उससे कुछ माग रही थी, अथवा 'मैं तेरे अवीन हूँ'—यह उसको
बता रही थी, अथवा उसकी ओर जा रहे अपने हृदय को उसे सौंप रही थी, अथवा अपनी
शक्ति से (सारी शक्ति लगाकर) उसके भीतर प्रविष्ट हो रही थी, अथवा उसके साथ
(मिलकर) एक होना चाह रही थी, अथवा 'मैं काम (प्रेम) से पीड़ित हूँ, मेरी रक्षा
करो' (यह कहती हुई) उसकी शरण लेना चाहती थी, अथवा 'मुझे अपने हृदय में स्थान
दो'—यह कहती हुई मानो अपनी याचकता को (भिक्षु के गुण को) प्रकट कर रही
थी । 'उफ ! मैंने यह कौन सा अनुचित, अत्यन्त लज्जाजनक, कुलीन कुमारियों के न
करने योग्य कार्य करना आरम्भ किया है'—यह समझती हुई भी अपनी इन्द्रियों पर
नियन्त्रण रखने की शक्ति का खो बैठी हुई, उस समय अपने ऊपर प्रकट हुई एक प्रकार की

लिखितेव, उत्कीर्णैव, संयतेव, मूर्च्छितेव, केनापि विधृतेव, निस्पन्दसकलावयवा तत्कालाविभूतेनावष्टम्भेन, अकथितशिक्षितेनानाख्येयेन स्वसंवेद्येन केवलं न विभाव्यते किं तद्रूपसपदा किं मनसा किं मनसिजेन किमभिनवयौवनेन किमनुरागेणेवोपदिश्यमान किमन्येनैव वा केनापि प्रकारेण, अहं न जानामि कथकथमिति तमतिचिरं व्यलोकयम् । उत्क्षिप्य नीयमानेव तत्समीपमिन्द्रियैः, पुरस्तादाकृष्यमाणेव

मूर्च्छितेव मूर्च्छां प्राप्तेव, केनाप्यनिर्वचनीयस्वरूपेण विधृतेव गृहीतेव तत्कालाविभूतेन तदास्वप्रादुर्भूतेनावष्टम्भेन व्यामोहातिशयेन निस्पन्दा निश्चेष्टा सकलावयवा यस्या सैवभूता सती कथकथमिति महता कष्टेन तं मुनिकुमारकमतिचिरं बहुकालं व्यलोकयन्मद्राक्षमिति दूरेणान्वयः । प्रस्तुतस्य दोषरूपतया तद्विद्वान् दुर्ज्ञेयमिति निरूपयन्नाह—अकथितेति । यदनुचितं प्रस्तुतं कर्म तत्केन निमित्तेनोपदिश्यमानमुपदेशविषयोक्रियमाणमिति न विभाव्यते न निश्चीयत इत्यन्वयः । अनिश्चयं प्रदर्शयन्नाह—किं तद्रूपेति । किमिति वितर्कः । तस्य मुनिकुमारस्य रूपसपदा सौन्दर्यसमृद्धया । किं मनसा चित्तेन । किं वा मनसिजेन कदर्पेण । किं वाभिनवयौवनेन प्रत्यप्रतारुण्येन । किं वानुरागेणान्तर्गतप्रीत्या । किमन्येनैव पूर्वोक्तमिन्नेनैव केनापि प्रकारेण किमिति सर्वत्र वितर्कार्थः । तर्हि स्वसंवेद्येन स्वमात्रसाक्षिणा अनुभवेनैव विभाव्यतामित्यत आह—स्वसंवेद्येति । स्वानुभवेनेत्यर्थः । तस्मिन्ननुभवेऽप्रमाणत्वं निराकरोति—अकथितेति । न कथितं शिक्षितं वा यस्मिन्नेवभूतेन । कथिते शिक्षिते ह्यर्थेऽसंभावना विपरीतभावना चोत्पद्यते । तर्हि स्वसंवेद्येन स्वमात्रसाक्षिणा शब्दजन्य एवानुभवो भवतु । तथा सम्भवात्मकेन तेन कथं निर्णय इत्यत आह—अनाख्यायेति । स्वमात्रसाक्षिणा तेनाप्यहं न जानामीति सबन्धः । एतन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । मुनिकुमारदर्शनानन्तरमुत्कण्ठादृष्ट्यादीनि वक्तुं प्रथममुत्कण्ठातिशयमाह—उत्क्षिप्येति । तदुक्तम्—‘दर्शनस्पर्शनालापैर्न्यक्तास्ते सहकारिणः’ । इन्द्रियैः करणैरुत्क्षि-

मूर्च्छा से गतिहीन हुए अगों वाली मैं मानो शक्तिहीन हो गयी थी, अथवा चित्रित (चित्र रूप में खँची गयी) हो गयी थी, अथवा (किसी स्मारक की भाँति) खोदकर बनायी गयी थी, अथवा बाध दी गयी थी (मेरे हाथ पोंव मानो बाध दिये गये थे), अथवा मूर्छित हो गयी थी, अथवा किसी द्वारा कसकर पकड़ ली गयी थी । उस समय मैं इस प्रकार उसको टकटकी बाध कर देखती रही कि मानो मैं बिना (किसी से) कहे ही (अपने काम के लिये) शिक्षित किसी ऐसे आवेग द्वारा सिखायी जा रही थी कि जिसका वर्णन नहीं किया जा सकता (जिसको मुँह से नहीं कहा जा सकता था) जिसको केवल स्वयं अनुभव ही किया जा सकता था, यह तो ठीक नहीं जाना जा सका (या जा सकता था) कि क्या मैं उसके सर्वोत्तमपूर्ण सौन्दर्य द्वारा सिखायी जा रही थी अथवा (अपने ही) मन द्वारा सिखायी जा रही थी अथवा कामदेव द्वारा सिखायी जा रही थी अथवा (अपने ही) नवयौवन द्वारा सिखायी जा रही थी अथवा (उस समय अनुभव किये जा रहे) प्रेम द्वारा सिखायी जा रही थी अथवा किसी और ही प्रकार द्वारा सिखायी जा रही थी । वस्तुतः मैं नहीं जानती कि किस किस प्रकार यह सब हुआ ।

हृदयेन, पृष्ठतः प्रेर्यमाणेन पुष्पधन्वना कथमपि मुक्तप्रयत्नमात्मानमधारयम् । अनन्तर च मेऽन्तर्मदनेनावकाशमिव दातुमाहितसताना निरीयुः श्वासमरुतः । साभिलाष हृदयमाख्यातुकाममिव स्फुरितमुखमभूत्कुचयुगलम् । खेदलवलेखाक्षालितेवागलल्लज्जा । मकरध्वजनिशितशरनिपातत्रस्तेवाकम्पत गात्रयष्टिः । तद्रूपातिशय द्रष्टुमिव कुतूहलादालिङ्गनलालसेभ्योऽङ्गेभ्यो निरगाद्रोमाञ्चजालकम् । अशेषतः

प्योत्पाद्य तत्समीप मुनिसविध नीयमाना प्राप्यमाणेव । हृदयेन स्वान्तेन पुरस्तादग्र आकृष्यमाणेव । पुष्पधन्वना मकरध्वजेन पृष्ठतः प्रेर्यमाणा नोद्यमानेव । धृतिमाह—कथमपीति । एतादृश्यह कथमपि महता क्लेशेन मुक्तप्रयत्न यथा स्यात्तथात्मानमपि प्राणिनमप्यधारय धारितवती । निरोधश्च धृतिकार्यम् । चिन्तामाह—अनन्तरमिति । चिन्तावशात्कुत्रचिदेकान्ते सचिन्तस्तिष्ठति । एव सति मे ममान्तरभ्यन्तरे मदनेनावकाश दातुमाहितसताना रचितपरपरा श्वासमरुत श्वसितवायवो निरीयुर्निष्कासिता । तथा च श्वासावष्टम्भेन सकोचात्तन्निर्गमे सावकाशमिति भावः । अभिलाषमाह—सेति । साभिलाषमभिलाषयुक्त हृदय मन आख्यातुकाममिव वस्तुकाममिव कुचयुगल स्तनयुग्म स्फुरितमुखं स्यन्दिताननमभूद् बभूव । स्वेदेति । स्वेद श्रमोत्थ वारि तस्य लवलेखाभि क्षालितेव धौतेव लज्जा त्रपागलदक्षवत् । अत्र मुखस्फुरणमभिलाषकार्यं स्वेद श्रमकार्यं लब्धाभ्युतिश्चोन्मादकार्यमिति यथाक्रमं ज्ञेयम् । त्रासमाह—मकरेति । मकरध्वजस्य कदप्यस्य ये निशितास्त्रीक्ष्णा शरा बाणास्तेषां निकर समूहस्तस्य निपात पतन तेन त्रस्तेव भीतेव गात्रयष्टिर्देहयष्टिरकम्पत चकम्पे । कम्पस्त्रासकार्यम् । एवमप्रेऽपि रोमाञ्चनिर्गमसात्त्विकभाव प्रतिपादयन्नाह—तद्रूपेति । तस्य मुने रूपातिशय सौन्दर्योत्कर्षं द्रष्टुमिव वीक्षितुमिव कुतूहलात्कौतुकादालिङ्गनमुपगृह्णन् तत्र लालसेभ्यः सस्पृहेभ्योऽङ्गेभ्यो हस्तपादादिभ्यो रोमाञ्चजालक रोमहर्षणसमूहो निरगान्निर्गत बभूव । स्थायिभावप्रदर्शयन्नाह—अशेषत इति । स्वेदाम्भसा श्रमोत्थवारिणा चरणयुगलादङ्घ्रियुग्मादशेषतः सामस्येन

(अपनी) इन्द्रियों द्वारा मानो उठाकर उसके समीप ले जाई जाती हुई सी, (अपने) हृदय द्वारा आगे की खींची जाती हुई सी और कामदेव द्वारा पीछे से (प्रेरित की जाती हुई सी) धकियायी गयी सी मैं निश्चेष्ट अपने आपको किसी प्रकार (अपने स्थान पर ही) थाम्भे रही । और इसके पश्चात् मेरे (रुके हुए) सास की वायुएँ, मानो कामदेव को मेरे भीतर (रहने का) स्थान देने के लिये ही, लम्बे तथा सतत प्रवाह के रूप में बाहर निकलीं । मेरा हृदय प्रेम से भरा हुआ है मानो इस बात की घोषणा करने के लिये ही मेरे दोनों स्तन धड़कते मुख वाले हो गये (मेरे दोनों स्तनों के चूचुक धड़कने लगे) । मेरी लाजशर्म ऐसे बह गयी मानो पसीने के जल की बिन्दुओं की पक्ति से घुल कर बह गयी हो । मेरा शरीर मानो कि कामदेव के तेज बाणों के गिरने से डरा हुआ सा कॉप उठा । उसका आलिंगन करने की लालसा प्रबल इच्छावाले अंगों से रोमाञ्चसमूह ऐसे निकल पड़ा (सारा शरीर रोमांचित हो गया) मानो वह उसके अत्यधिक सौन्दर्य को

स्वेदाम्भसा धौतश्चरणयुगलादिव हृदयमविभक्तद्रागः। आसीच्च मम मनसि—शान्तात्मनि दूरीकृतसुरतव्यतिकरेऽस्मिञ्जने मा निक्षिपता किमिदमनार्येणासदृशमारब्ध मनसि-
जेन। एव च नामातिमूढ हृदयमङ्गनाजनस्य, यदनुरागविषययोग्यतामपि विचारयितुं
नालम्। क्वेदमतिभास्वर धाम तेजसां तपसा च, क्व च प्राकृतजनाभिनन्दितानि
मन्मथपरस्पन्दितानि। नियतमयं मामेवं मकरलान्छनेन विडम्ब्यमानामुपहसति
मनसा। चित्र चेद यदहमेवमवगच्छन्त्यपि न शक्नोम्यात्मनो विकारमुपसंहर्तुम्।

धौत क्षालितो रागो रतिराह्वयं च हृदयमिवाविशप्रवेशमकरोत्। आसीच्छेति। मे मम
मनसि मक्षित इदमासीदबभूव। तदेव प्रकटयन्नाह—शान्तात्मनीति। अनार्येण दुष्टेन
मनसिजेन कदर्पेण शान्तात्मनि दूरीकृतो दूरोज्झित सुरतव्यतिकरो मैथुनवृत्तान्तो येनैवभूते
जनेऽस्मिन्मां निक्षिपता निक्षेप कुर्वतासदृशमसाधुजनोचितमारब्ध प्रारब्ध पूर्वोक्तप्रकारेण। नामेति
क्रौमलामन्त्रणे। अङ्गनाजनस्य स्त्रीजनस्यातिमूढमतिमुग्ध हृदय चित्तम्। यदिति हेत्वर्थः। अनु-
रागविषययोग्यतामप्यस्मिन्स्थलेऽनुरागो युक्तः, अस्मिन्स्थले न युक्तः, इति विषयविभागमपि
विचारयितुं नालं समर्थम्। वैराग्यतप सिद्धियुक्ते मुनिजने प्रमदाजनानुस्मरणप्रयासो वृथेत्यर्थः।
अतो हेतोरस्मात्प्रदेशादपसर्पण दूरीभवन श्रेय इति प्रत्येकवाक्यपरिसमाप्तौ बोद्धव्यम्। क्वेति
महदन्तरे। तेजसां तपसां चातिभास्वरमतिशोभन क्वेद धाम गृहम्। प्राकृतेति। प्राकृत-
जनैर्नीचजनैरभिनन्दितान्यनुमोदितानि मन्मथपराणि मनोभवप्रतिपाद्यानि स्पन्दितानि चेष्टितानि
क। नियतमिति। नियत निश्चित मकरलान्छनेन कदर्पेणैवं पूर्वोक्तप्रकारेण विडम्ब्यमाना
कदर्थ्यमाना सामय मुनिर्मनसा चित्तेनोपहसत्युपहास करोति। चित्रमिति। इदमप्रे वक्ष्यमाण
चित्रमाश्रयम्। तदेव प्रदर्शयन्नाह—यदिति। यद्यस्मात्कारणादहमेव पूर्वोक्तप्रकारेणावगच्छन्त्यपि
जानन्त्यप्यात्मन स्वस्य विकारं विकृतिसुपसहर्तुं दूरीकर्तुं न शक्नोमि न समर्था भवामि।

देखने के लिये निकल हो। और मेरे हृदय में राग (उसके प्रति अनुराग) ऐसे प्रविष्ट हो गया
कि मानो वह पसीने के जल से चारों ओर से सब स्थानों पर दोनों पाओं से धुलकर बहा
हुआ लाल रंग हो। और मन में यह हुआ—इस प्रकार के विचार उठे—कि छोड़ दिया
है सभी प्रकार का (सुरत) मैथुन अथवा प्रेम सम्पर्क (व्यतिकर) जिसने ऐसे इस
शान्तात्मा व्यक्ति पर मुझे फँकने हुए (इसके प्रेम में फसाते हुए) दुष्ट कामदेव ने यह
कितना अनुचित (असदृश) काम शुरू किया है। और इस प्रकार स्त्रियों का हृदय निश्चय
ही बहुत ही मूर्ख होता है कि वह अपने प्रेम के लक्ष्यभूत (विषय) की योग्यता—
उपयुक्तता (अथवा अनुपयुक्तता) का विचार भी नहीं कर पाता है। कहाँ तो यह
(ऋषिकुमार है) जो तेज तथा तपस्याओं का अत्यन्त चमकीला निवास स्थान है और
कहाँ केवल सामान्य व्यक्तियों द्वारा अभिनन्दित प्रेमावेश के कृत्य हैं। (इन दोनों में बहुत
बड़ा अन्तर है) निश्चय ही यह (कुमार) मन ही मन काम से पीडित (प्रेम से व्याकुल)
मुझ कन्या की ही हँसी उड़ा रहा है। और यह बड़ी विचित्र बात है कि मैं इस बात को

१. क्व इति महदन्तरे।

अन्या अपि कन्यकास्त्रपा विहाय स्वयमुपयाताः पतीन्, अन्या अप्यनेन दुर्विनीतेन मन्मथेनोन्मत्तता नीता नार्यः, न पुनरहमेका यथा । कथमनेन क्षणेनाकारमात्रालोकना-कुलीभूतमेवमस्वतन्त्रतामुपैत्यन्तःकरणम् । कालो हि गुणाश्च दुर्निवारतामारोपयन्ति मदनस्य सर्वथा । यावदेव सचेतनास्मि, यावदेव च न परिस्फुटमनेन विभाव्यते मे मदनदुश्चेष्टितलाघवमेतत्, तावदेवास्मात्प्रदेशादपसर्पणं श्रेयः । कदाचिदनभिमत-

पुनर्विचारणान्तरमाह—अन्या इति । मत्सहचरीषु मध्ये याः काश्चनातिकासुकास्त्रपां लज्जां विहाय त्यक्त्वा स्वयमात्मनान्यान्पतीनुपयाता स्वयमेवोपगता । यास्तु नोपचातास्त्रासा मध्येऽन्या मद्दृष्टतिरिका नार्योऽनेन दुर्विनीतेन शूकलेन मन्मथेन कदर्पेणोन्मत्तता सविकारतां तथा न नीता यथाहमेका । अनेनेति । अनेन क्षणेन मुनिकुमारदर्शनाविभूतमदनावेशलक्षणेनोन्मत्ततां प्रापिता । तदेव स्पष्टीकुर्वन्माह—आकारेति । आकारमात्रस्याकृतिमात्रस्यालोकन-वीक्षण-तेनाकुलीभूत व्याकुलीकृतमन्त-करणमन्तरिन्द्रियमेवं पूर्वोक्तप्रकारेणास्वतन्त्रतां पराधीनतामुपैति प्राप्नोति । काल इति । कालो विवेककालो गुणा कुलीनत्वाद्यश्च मदनस्य सर्वथा सर्वप्रकारेण दुःखेन निवारयितुं शक्यो दुर्निवारस्तस्य भावस्तत्ता तामारोपयन्ति व्यवस्थापयन्ति । अतो हेतोरपीति पूर्ववत् । पुनर्विचारणान्तरमाह—यावदिति । यावदेव यावत्कालमह सचेतना चैतन्ययुक्तास्मि । यावदेवेति पूर्ववत् । मे ममेतन्मदनदुश्चेष्टितलाघवमनेन मुनिना विभाव्यते न निश्चीयते । तावदेवेति । तावत्कालमस्मात्प्रदेशादपसर्पणं दूरीभवनं श्रेयः कल्याणकृदिति भावः । अन्यथा बाधकमाह—कदाचिदिति । सभावनायामनभिमतोऽनभीष्टो यः स्वरविकारो मनोभवविकृतिस्तस्य दर्शनेनावलोकनेन कुपितः कोपं प्राप्नोति मा शापस्याभिज्ञानमाद्यज्ञानविषयाम् । ‘अभिज्ञानज्ञानमाद्य स्यात्’ इति कोशः । करोति प्रणयति ।

जानती हुई भी अपने (अपने भीतर होते हुए) इस (भाव के) नये परिवर्तन को (नष्ट करने में) रोकने में असमर्थ हूँ । दूसरी कन्यार्ये भी लज्जा को छोड़कर स्वयं ही, स्वेच्छा से ही, अपने पतियों (प्रेमियों) के समीप पहुँची हैं । इस दुःशील कामदेव ने दूसरी नारियों को (कुमारियों को) भी पागल बनाया है, किन्तु जैसे मुझ अकेली को इसने पागल बनाया है, वैसे नहीं । केवल उसकी (सुन्दर) आकृति को देखकर ही क्षुब्ध हुआ यह मेरा मन किस प्रकार इस समय अपना वश छोड़ बैठा है—पराधीन हो गया है । क्योंकि (सामान्य नियम तो यह है कि) काल (अर्थात् पर्याप्त दीर्घकालीन परिचय) तथा गुण (प्रिय के गुण) ही कामदेव में (ऐसी) अनिवार्यता आरोपित करते हैं (पर्याप्त लम्बे परिचय से जाने हुए गुणों के कारण ही प्रिय के प्रति प्रेम अनिवार्य होता है) । (अस्तु) जब तक मैं अभी होश में हूँ और जब तक यह (युवा) मदन की बुरी चेष्टाओं (के आगे घुटने टेक देने) की मेरी इस चञ्चलता को स्पर्शरूप से नहीं देख पाता है तभी तक इस स्थान से खिसक जाना ही (मेरे लिये) कल्याणकारी है । (क्योंकि) शायद (मुझ में) अनभीष्ट मदन-(जनित) परिवर्तन को देखकर क्रुद्ध हुआ यह मुझको शाप दे दे । क्योंकि मुनियों का स्वभाव ऐसा होता है कि क्रोध उनसे कभी दूर नहीं होता (मुनिजन शीघ्र ही क्रुद्ध हो

स्मरविकारदर्शनकुपितोऽयं शापामिह्ना करोति माम् । अदूरकोपा हि मुनिजनप्रकृतिः
इत्यवधार्यापसर्पणाभिलाषिण्यहमभवम् । अशेषजनपूजनीया चेय जातिरिति कृत्वा
तद्वदनाकृष्टदृष्टिप्रसरम्, अचलितपद्ममालम्, अदृष्टभूतलम्, उल्लसितकर्णपल्लवो-
न्मुक्तकपोलमण्डलम्, आलोलालकलतालसत्कुसुमावतसम्, असदृशदोलायितमणि-
कुण्डलमस्मै प्रणाममकरवम् ।

अथ कृतप्रणामायामपि दुर्लङ्घ्यशासनतया मनोभुवः, मदजननतया च
मधुमासस्य, अतिरमणीयतया च तस्य प्रदेशस्य, अविनयबहुलतया चाभिनवयौवनस्य,

मुनीना कोप कुत्र इत्याशयेनाह—अदूरेति । हि निश्चितम् । मुनिजनप्रकृतिस्त्वापसर्पणकोकस्वभावो-
ऽदूरे समीपे कोपो यस्या एवंविधा स्यादित्यवधार्य निश्चित्याहमपसर्पणेऽभिलाष स्पृहा यस्या
एवंभूताभव जज्ञे । अशेषेति । अशेषै समग्रैर्जनै पूजनीयार्चनीयेय जाति । न तु कोपनी-
येति भाव । इतिकृत्वास्मै प्रणामं नमस्कारमकरवमसृजम् । अथ नमस्कार विशेषयद्वाह—
तद्वदनेति । तद्वदनान्मुनिमुखादाकृष्ट जाकर्षितो दृष्टिप्रसरो यस्मिन् । क्रियाविशेषणं वा ।
अनेन भावातिशयो द्योतित । एवमग्रेऽपि ज्ञेयम् । अचलितेति । अचलिताऽकम्पिता पद्मणा
नेत्ररोम्णा माला पङ्क्तिर्यस्मिन् । अदृष्टेति । अदृष्टमवीक्षित भूतल पृथ्वीतलं यस्मिन् ।
उल्लसितेति । उल्लसिता उल्लास प्राप्ता कर्णपल्लवा भ्रवणकिसलयानि तैरनुमुक्तं स्वस्व कपोल-
मण्डलं यस्मिन् । आलोलेति । आलोला चपलालकलता केशराजिस्तस्यां लसत्कुसुमावतसो
यस्मिन् । असंसेति । असदृशे स्कन्धप्रदेशे दोलायित मणिकुण्डलं यस्मिन् । अन्वयस्तु
प्रागेवोक्त ।

अथेति । मद्विकारेणापहत दूरीकृत धैर्यं यस्मैर्बभूत मुनिकुमारक कृतप्रणामायामपि
तस्यां तमपि पवन प्रदीपमिवानङ्ग कंदर्पस्तरलता चञ्चलतामनयत् । तत्र हेतुमाह—दुर्ल-
ङ्गयेति । मनोभुवो मदनस्य दुर्लङ्घ्य दुर्लङ्घनीयं शासनमाज्ञा यस्य तस्य भावस्तत्ता तया ।
मधुमासस्य बसन्तमासस्य मदजननतया मदोत्पादकत्वेन च । तस्य पूर्वोक्तस्य प्रदेशस्यातिरमणीय-
तवातिमनोहरतया । अभीति । अभिनवं नूतन यद्यौवन तारुण्यं तस्याविनय शठता सद्बहुल-

जाया करते हैं ।” —यह सोचकर (निश्चय वरके) मैंने चाहा कि मैं उस स्थान से खिसक
जाऊँ । और यह सोचकर कि यह वर्ग सभी द्वारा पूजा के योग्य है, मैंने उसको इस रीति
से (अथवा ऐसा) प्रणाम किया कि उसके चेहरे पर से मेरी दृष्टि का विस्तार नहीं खिंचा
(मेरी आँख उसके चेहरे पर से नहीं हटी), (प्रणाम करते समय) मेरी पलकें झिली नहीं,
बरातल नहीं देखा गया, कुछ ऊपर को उठी हुई, कान पर पहनी हुई कोंपलों ने मेरे गालों
को छोड़ दिया, मेरे लहराते लम्बे बालों में आभूषणों के रूप में पहने हुए पुष्प (कुसु-
मावतस) लटक रहे (उल्लसत्) थे, मेरे स्कन्ध प्रदेश पर मणिमय कुण्डल झूल रहे थे ।

इसके पश्चात् जब मैं प्रणाम कर चुकी तब कामदेव का आदेश अनिवार्य होने के कारण
चैत्र मास की, प्रेमोन्माद को उत्पन्न करने की अवस्था के कारण, उस प्रदेश की अतीव आकर्-
षकता के कारण, नई जवानी की अशिष्टता के आधिक्य के कारण, इन्द्रियों के चञ्चल स्वभाव

चञ्चलप्रकृतितया चेन्द्रियाणाम्, दुर्निवारतया च विषयाभिलाषाणाम्, चपलतया च मनोवृत्तेः, तथाभितव्यतया च तस्य तस्य वस्तुनः, किं बहुना मम मन्दभाग्यदौरा-
त्म्यादस्य चेष्टास्य क्लेशस्य विहितत्वात्तमपि मद्विकारापहृतधैर्यं प्रदीपमिव पवन-
स्तरलतामनयदनङ्गः ।

तदा तस्याप्यभिनवागतमदन प्रत्युद्गच्छन्निव रोमोद्गमः प्रादुरभवत् । मत्स-
काशमभिप्रस्थितस्य मनसो मार्गमिवोपदिशद्भिः पुरः प्रवृत्त आसैः । वेपथुगृहीता
व्रतभङ्गभीतेवाकम्पत करतलगाताक्षमाला द्वितीयेन कर्णावसक्तकुसुममञ्जरी कपोल-

तया तद्बाहुस्यतया । इन्द्रियेति । इन्द्रियाणां करणानां चञ्चलप्रकृतितया लोलस्वभावतया ।
विषयेति । विषया इन्द्रियार्थास्तेषामभिलाषा अध्यवसायास्तेषां दुर्निवारतया दुःखेन दूरीकर्तुं
शक्यतया । मनोवृत्तेःश्चित्तवृत्तेश्चपलतया चञ्चलतया । तस्य तस्य वस्तुनस्तत्पदार्थस्य तथा भवति
भितव्यतया तथाऽभाव्यतया । चकार सर्वत्र समुच्चयार्थः । किमिति । किं बहुक्तेन । मम
मन्दभाग्य क्षीणभागधेय तस्य दौरात्म्याद्दुष्टत्वेनास्य मुनेरीदृशस्य क्लेशस्य विहितत्वात्कृतत्वात् ।
अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

तदेति । तस्मिन्काले तस्यापि मुनिकुमारस्याप्यभिनवो नूतन आगतो यो मदन
कंदर्पस्तं प्रत्युद्गच्छन्निव संमुख व्रजन्निव रोमोद्गमो रोमाञ्च प्रादुरभवत्प्रकटीभवूव । मदिति ।
मत्सकाश मत्समीपमभिप्रस्थितस्य समुखं चलितस्य मनसो हृदयस्य मार्गं पन्थानमुपदिशद्भि-
रिवोपदर्शयद्भिरेव आसैः शसितैः पुरोऽग्रे प्रवृत्तमग्रे प्रस्थितम् । वेपथुरिति । व्रतस्य नियमस्य
भङ्गं खण्डनं तेन भीतेन व्रतेन वेपथु कम्पस्तेन गृहीता करतलगाता हस्तगाताक्षमाला
जपमालाकम्पताचलत । द्वितीयेति । कपोलतलासङ्गिनी गल्लात्परप्रदेशाश्लेषिणी स्वेदसलिलस्य
श्रमजलस्य सीकरा कणास्तेषां जालिका समदृश्यन्व समाढोक्यन्त । द्वितीयास्या कर्णा-

के कारण, विषयों की लालसाओं की (मौज मनाने की) अनिवार्यता के कारण, मनकी चञ्च-
लता के कारण और उस उस वस्तु का उसी-उसी प्रकार (जैसी कि वह हुई) घटित होना पूर्व
निश्चित होनेके कारण, संक्षेपतः, मेरे अभाग्य की दुष्टता के कारण तथा मेरे ऐसे क्लेश की
(तपस्या करने के क्लेश की) (विधि द्वारा) विहितता अथवा निर्दिष्टता के होने के कारण,
कामदेव ने, मेरे आवेग के दर्शन से दूरीकृत घोरज वाले उस कुमार को भी ऐसे चञ्चल
(अर्थात् क्षुब्ध) बना दिया जैसे कि वायु दीपक को चञ्चल कर देती है ।

तब उस मुनिकुमार का भी (उसके शरीर में भी) रोमाञ्च प्रकट हो गया मानो
कि वह (रोमाञ्च) उस समय अभी-अभी आये (पहली बार उसमें प्रकट हुए) कामदेव का
स्वागत कर रहा था । मानो मेरे समीप (आने के लिये) मेरी ओर चले (अपने) मन को
मार्ग दिखाते चलते, निश्वास उसके आगे आगे चलने लगे (उसके उच्छ्वास जारी हो गये) ।
उसके हाथ में पड़ी हुई, अक्षमाला, मानो (उसके द्वारा किये जाने वाले) नियमभंग से डरी

१ किं बहुना ।

२ प्रत्युद्गच्छन् इव = कामदेव के प्रति (स्वागतार्थ) जाता हुआ सा ।

तलासङ्गिनी समदृश्यत स्वेदसलिलसीकरजालिका । महर्शनप्रीतिविस्तारितस्य चोत्तानतारकस्य पुण्डरीकमयमिव तमुद्देशमुपदर्शयतो लोचनयुगलस्य विसर्पिभिरशु-
संतानैर्दृच्छयाच्छोदसलिलमपहाय विकचकुवलयवनैरिव गगनतलसमुत्पतितैरुच्यन्त
दश दिशः । तथा तु तस्यातिप्रकटया विकृत्या द्विगुणीकृतमदनोवेशा तत्क्षणमहम-
वर्णनयोग्या कामप्यवस्थामन्वभवम् । इदं च मनस्यकरवम्—‘अनेकसुरतसमागम-
लास्यलीलोपदेशोपाध्यायो मकरकेतुरेव विलासानुपदिशति, अन्यथा विविधरसासङ्ग-

वतसकुसुममञ्जरीव श्रवणसलग्नपुष्पवल्गुरीव । एते सार्विका भावा प्रदर्शिता । महर्श-
नेति । महर्शनमालोकन तस्मादप्रीति स्नेहस्तेन विस्तारितस्य प्रसारितस्य । उत्तानेति ।
उत्तानोर्ध्वमुखा तारका कनीनिका यस्य स तथा तस्य तमुद्देश त प्रदेश पुण्डरीकमय सिता-
म्भोजनिर्मितमिवोपदर्शयतोऽन्येभ्यो ज्ञापयतो लोचनयुगलस्य नेत्रयुगमस्य विसर्पिभि प्रसर-
णशीलैरशुसतानैः किरणसमूहैर्दश दिशोऽरुच्यन्त रुद्धा । कमलसादृश्यादाह—यदृच्छयेति ।
यदृच्छया स्वेच्छयाच्छोदनामन सरस सलिल पानीयमपहाय त्यक्त्वा गगनतलसमुत्पतितै-
राकाशगलोत्पातिभिर्विकचकुवलयवनैरिव विकस्वरोत्पलखण्डैरिव । एतेन नयनयोश्चाश्रत्यमित-
स्ततोऽवलोकनं च ध्वनितम् । तु पुनरर्थक । तस्य मुनिकुमारस्यातिप्रकटयातिस्पष्टया तथा
विकृत्या द्विगुणीकृतो द्विगुणतो नीतो मदनस्यावेशो यस्या एवभूताहं तत्क्षण तत्कालमवर्णन-
योग्यामकथनीयां कामप्यवस्था दशामन्वभवमनुभूतवती । इदमिति । मनसि चित्त इदं
चाकरवमप्रणयम् । अचिन्तयमित्यर्थ । अनेकेति । अनेकेऽसख्या सुरत मैथुन तस्य समा-
गम सबन्ध स एव लास्यलीला नृत्यक्रीडा तस्यामुपदेशाः शिक्षारूपास्तत्रोपाध्याय पाठक
एवंविधो मकरकेतुरेव कदर्प एव विलासान्नेत्रविकारानुपदिशत्युपदेश करोति । उक्तवैपरीत्ये
आधकमाह—अन्यथेति । विविधा अनेके ये रसा शृङ्गारादयस्तेषामासङ्ग सश्लेषस्तेन
लक्षितेषु मनोहरेष्वीदृशेषु व्यक्तिकरेषु सबन्धेष्वप्रविष्टा प्रवेशमप्राप्ता बुद्धि प्रतिभा यस्य स तथा

हुई सी, थराहट के वश हुई (थराती हुई) क्रॉप उठी । पसीने के जल की छोटी-छोटी बूँदों
की एक जाली (पक्ति) उसके कान पर लगी हुई दूसरी पुष्पमाला सरीखी उसके कपोल पर
चिपरी हुई दिखायी दी । मेरे दर्शन से हुई प्रसन्नता से फैली हुई ऊपर उठी हुई पुतलियों
वाली तथा उस प्रदेश को श्वेत कमलों से युक्त सा दिखलाती हुई उसकी दो आँखों से निकली
हुई) फैलती हुई किरणों के सतत प्रवाह से दसों दिशाएँ ऐसे रुक गयीं (भर गयीं) कि
मानो, स्वयं अपनी इच्छा से अच्छोद सरोवर को छोड़कर आकाश की ओर उड़ कर गये
पूर्ण तथा खिले नील कमलके समूहों से भर गयीं हों । और उसके उस अत्यन्त स्पष्ट परिवर्तन
के द्वारा दुगने हुए (प्रेम मोह) वाली मैंने तत्काल ही कोई वर्णन न की जा सकने वाली
(चेतना की) अद्भुत अवस्था का अनुभव किया ।

और मैंने मन में यह सोचा कि “अनेक, मैथुन (सुख) से सम्बद्ध नृत्य क्रीडाओं
(सुन्दर क्रीडाओं) को सिखाने वाला (प्रसिद्ध) गुरु कामदेव ही सुन्दर नेत्र विकारों
(विलासों) को सिखा देता है, नहीं तो विविध प्रकार की भावनाओं (रसों)

ललितेष्वीदृशेषु व्यतिकरेष्वप्रविष्टबुद्धेरस्य जनस्य कुत इयमनभ्यस्ताकृती रतिरस-
निःस्यन्दमिव क्षरन्ती, अमृतमिव वर्षन्ती, मदमुकुलितेव, खेदालसेव, निद्राजडेव,
आनन्दभरमन्थरतरत्तारसचारिणी, अनिभृतभ्रूलोल्लासिनी दृष्टिः । कुतश्चेदमतिनै-
पुण्यम्, यश्चक्षुषैवानक्षरमेवमन्तर्गतो हृदयाभिलाषः कथ्यते ।' प्राप्तप्रसरा चोपसृत्य
तं द्वितीयमस्य सहचर मुनिबालक प्रणामपूर्वकमपृच्छम्—'भगवान्किमभिधानः ।
कस्य वायं तपोधनस्य युवा । किंनाम्नश्च तरोरियमवतसीकृता कुसुममञ्जरी ।

तस्यैवभूतस्यास्य मुनिजनस्येय दृष्टि कुतः स्यात् । अथ च दृष्टिं विशिनष्टि—अनभ्यस्तेति ।
अनभ्यस्तापरिचिताकृतैराकारो यया सा तथा । रतिरस शृङ्गाररसस्तस्य नि स्यन्द सार
क्षरन्तीव क्षवन्तीव । अमृत पीयूष वर्षन्तीव दृष्टि कुर्वन्तीव । मदो मुग्धोहसभेदस्तेन
मुकुलितेव कुट्टमलितेव । स्वेदः भ्रमस्तेनालसेव मन्थरेव । निद्रा प्रमीला तथा जडेव स्तम्भि-
तेव । आनन्देति । आनन्दस्य प्रमोदस्य यो भरस्तेन मन्थरालता, पूर्वविधा तरन्ती या
तारा कनीनिका यस्मिन्नेतादृश सचारो विद्यते यस्याः सा तथा । अनीति । अनिभृता
चञ्चला या भ्रूलता तस्या उल्लासो विद्यते यस्यां सा तथा । कुत इति । इदमतिनैपुण्यम
तिशयेन दृक्षस्व कुतः स्यात् । तदेव व्यनक्ति—यदिति । यद्यस्मात्कारणादन्तर्गतो हृदया-
भिलाषश्चित्ताभिप्रायोऽनक्षर यथा स्यात्तथा चक्षुषैव नेत्रेणैव कथ्यत उच्यते । प्राप्त इति ।
तादृशविचारणया कुमारस्य सचिकार हृदयमिति निश्चित्य प्राप्त प्रसरोऽवकाशो यया सैव-
विधेवोपसृत्य समीप समागतास्य मुनिकुमारस्य तं द्वितीय सहचर मुनिबालकं प्रणामपूर्व-
कमपृच्छमवोचम् । किं तदित्याह—भगवानिति । किमभिधानो भगवान् । कस्य तपो-
धनस्याय युवा । इयं किंनाम्न किमभिधानस्य तरोर्बुक्षस्य कुसुममञ्जर्यवतंसीकृतोत्तसीकृता ।
अस्या मञ्जर्यां समुत्सर्पन्प्रसरन्नसाधारण सौरभ यस्मिन्नेवविधोऽनाघ्रातपूर्वो नासिकया-
गृहीतपूर्वोऽयं गन्धो मे मम मनसि चित्ते महत्कौतुकं महदाश्चर्यं जनयति निष्पादयति ।

के साथ सम्बन्ध होने के कारण ही आकर्षक बनी हुई घटनाओं (व्यतिकरेषु) मे
न प्रविष्ट हुई बुद्धि वाले (ऐसी घटनाओं से अभी तक अपरिचित) व्यक्ति की यह (अब
तक अनभ्यस्त) दृष्टि कहा से आती ? ऐसी दृष्टि मानो प्रेमभावना (रतिरस) के फौवारे
छोड़ रही है, अथवा अमृत बरसा रही है, जो मानो नद्ये से ही बन्द है, जो मानो थकावट से
ही सुस्त हो गयी है, जो मानो नींद से निश्चेष्ट हो गयी है, जो मानो आनन्द के मार से
(आनन्द की अतिशयता के कारण) शिथिल हुई (सामान्यतः) चञ्चल पुतलियों सहित
विचरण करती है और जो सदा चलती मौहों से शोभायमान प्रतीत होती है । और कहाँ से
(इसमें) यह इतनी अधिक चातुरी आती कि केवल दृष्टिक्षेप द्वारा ही वह अक्षरों के बिना
ही (कुछ बोले बिना ही) अपने हृदय की लालसा को कह रहा है ।" फिर एक (उचित)
अवसर (प्रसर) को प्राप्त किये हुई मैंने आगे बढ़कर इसके उस दूसरे साथी मुनिबालक से,
प्रणाम करके पूछा—'भगवन् ! यह तपस्वी युवा किस नाम का है, किसका पुत्र है ? और
(कान की) आभूषण बनायी गई यह फूलों की माला किस नाम के वृक्ष की है ? क्योंकि

जनयति हि मे मनसि महत्कौतुकमस्याः समुत्सर्पन्नसाधारणसौरभोऽयमनाघ्रातपूर्वो गन्धः' इति । स तु मामीषद्विहस्याब्रवीत्—'बाले, किमनेन पृष्टेन प्रयोजनम् । अथ कौतुकमावेदयामि । श्रूयताम्—

अस्ति त्रिभुवनप्रत्यातकीर्तिरत्युदारतया सुरासुरसिद्धवृन्दवन्दितचरणयुगलो महामुनिर्दिव्यलोकनिवासी श्वेतकेतुर्नाम । तस्य च भगवतः सुरलोकसुन्दरीहृदया नन्दकरम्, अशेषत्रिभुवनसुन्दरम्, अतिशयितनलकूबर रूपमासीत् । स कदाचिद्देवतार्चनकमलान्युद्धर्तुमैरावतमदजलबिन्दुबद्धचन्द्रकशतखचितजला हरहसितसितस्रोतस स त्विति । स सा प्रतीषद्विहस्य किञ्चित्स्मित कृत्वाब्रवीदवोचत् । बाले इति । हे बाले हे कुमारिके, अनेन पृष्टेन किं प्रयोजन कोऽर्थ । अथेति । चेद्यथे । कौतुकमाश्रयं तदावेदयामि कथयामि । श्रूयतामाकर्ण्यताम् ।

अस्तीति । नामेति कोमलामन्त्रणे । दिव्यलोकनिवासी स्वर्गलोकवसनशील श्वेतकेतुर्मेहाशुनिरस्ति । त्रिभुवनेति । त्रिभुवने त्रिविष्टपे प्रख्याता दिव्याता कीर्तिर्यशो यस्य स तथा । अत्युदारेति । अत्युदारतयात्युत्कृष्टतया । सुरेति । सुरा देवा, असुरा दैत्या, सिद्धा योगमन्त्रादिसामर्थ्ययुक्तास्तेषा वृन्द समूहस्तेन वन्दितं नमस्कृत चरणयुगल पादयुग्म यस्य स तथा । तस्येति । तस्य श्वेतकेतोर्भगवतः । सुरेति । सुरलोकस्य या सुन्दर्य स्त्रियस्तासा हृदयानि चित्तानि तेषामानन्दकर प्रमोदोत्पादकम् । अशेषेति । अशेष यस्त्रिभुवन त्रिविष्टपं तस्मात्सुन्दर हृद्यम् । अतीति । नलकूबरः कुबेरपुत्रादतिशयितमतिशयितनलकूबरम् । 'सुतोऽस्य नलकूबर' इति कोश । 'कचिदमाद्यन्तस्य परस्वम्' इति नलकूबरस्य परप्रयोग । अतिशयितोऽतिक्रान्तो नलकूबरो येनेति बहुव्रीहिर्वा । नलकूबररूपापेक्षयात्युत्कृष्टरूपमित्यर्थ । एवविधं रूपं सौन्दर्यमासीदभूत् । स इति । कदाचित्कस्मिंश्चित्समये स श्वेतकेतुर्देवतानामर्चन पूजन तदर्थं कमलानि नलिनान्युद्धर्तुमुत्पादयितु मन्दाकिनी स्वर्धुनीमवततारावतीर्णवान् । अथ मन्दाकिनी विशेषयन्नाह—ऐरावतेति । ऐरावतो इस्ति-

इसकी यह फैलती हुई सुगन्ध, जो (मुझसे) पहले कभी नहीं सूधी गयी है, मेरे मनमें, निश्चय ही, बढ़ी उत्सुकता उत्पन्न कर रही है ।" और उसने थोड़ा हसकर मुझसे कहा—“(तुम्हारे द्वारा) पूछी गयी इस बात से कौन सा प्रयोजन सिद्ध होगा ? (अर्थात् कोई नहीं) । फिर भी यदि उत्सुकता है तो मैं बताता हूँ । सुनिये—

स्वर्गीय प्रदेशों के निवासी, तीनों लोकों में ख्यात यशवाले, अपने हृदय की विशालता के कारण देवताओं तथा राक्षसों के समूह द्वारा पूजित पर्वों वाले, एक महामुनि श्वेतकेतु हैं और उन भगवान् का (शारीरिक) सौन्दर्य, देवताओं तथा राक्षसों (दोनों ही) के लोको की सुन्दरी स्त्रियों के हृदयों को आनन्द देने वाला, सम्पूर्ण तीनों भुवनों (की सुन्दरता) से अधिक सुन्दर तथा (कुबेर के पुत्र) नलकूबर (के रूप) से भी बड़ा हुआ था । एक बार (यह हुआ कि) वे देवताओं की पूजा करने के लिये (कुछ) कमलों को तोड़ने के लिये ऐरावत के मदजल की बूंदों से बने हुए सैकड़ों चन्द्रकों (चकत्तों) से व्याप्त जलवाली, शिवजी

१. मयूर की पूँछ पर बने विविध रंगों के चकत्तों के सदृश चकत्ते । जल पर चिकनाई पड़ जाने पर विविध रंगों के चमकीले गोल गोल चकत्ते दिखाई देने लगते हैं ।

मन्दाकिनीमवततार । अवतरन्त च तं तदा कमलवनेषु संततसंनिहितविकचसहस्र-
पत्रपुण्डरीकोपविष्टा देवी लक्ष्मीर्ददर्श । तस्यास्तु तमबलोकयन्त्याः प्रेममदमुकुलिते-
नानन्दबाष्पभरतरङ्गतल्लतारेण लोचनयुगलेन रूपमास्वादयन्त्या जृम्भिकारम्भमन्थर-
मुखविन्यस्तहस्तपल्लवाया मन्मथविकृत मन आसीत् । आलोकनमात्रेण च समासा-
दितसुरतसमागममुखयास्तस्मिन्नेवासनीकृते पुण्डरीके कृतार्थतासीत् । तस्माच्च
कुमारः समुदपादि । ततस्तमुत्सङ्ग आदाय सा 'भगवन्, गृहाण तवायमात्मजः'

मल्लस्तस्य मदजल दानवारि तस्य बिन्दव पृषतास्तैर्बद्ध यच्चन्द्रकशत मेचकशत तेन खचित
व्याप्त जल यस्या सा तथा ताम् । हरेति । हर शशुस्तस्य हसित स्मित तद्वस्मित शुभ्र
स्नोत. प्रवाहो यस्या सा ताम् । अवेति । तदा तस्मिन्कालेऽवतरन्तमम्बरादागच्छन्त श्वेत
केतु मुनि कमलवनेषु नलिनखण्डेषु सतत निरन्तर सनिहिता समीपवर्तिनी विकचानि विक-
स्वराणि सहस्रपत्राणि यस्मिन्नेवभूत पुण्डरीक सिताम्भोज तन्नोपविष्टासीना लक्ष्मीर्दवी ददर्श
इष्टवती । तस्या इति । तस्या लक्ष्म्यास्त मुनिमवलोकयन्त्या ईक्षण कुर्वन्त्या । तु पुन-
रर्थक । मन्मथेन कदर्पेण विकृत सविकार मनश्चित्तमासीदभूत् । अथ लक्ष्मीं विशेषयन्नाह—
प्रेमेति । प्रेममद भीतिमदस्तेन मुकुलितेन कुड्मलितेन । आनन्देति । आनन्देन प्रमोदेन
यो बाष्पभरो हर्षनेत्रान्धुसमूह स एव तरङ्ग कल्लोलस्तेन तरला कम्पना तारा कनीनिका
यस्मिन्नेवविधेन लोचनयुगलेन नेत्रयुग्मेन रूप सौन्दर्यमास्वादयन्त्या पिबन्त्या । जृम्भ-
केति । जृम्भिका जृम्भण तस्या आरम्भ आरम्भण तेन यन्मन्थर मुख तस्मिन्विन्यस्त
स्थापितो हस्तपल्लवो यया सा तस्या । आलोकनेति । आलोकनमात्रेण केवल निरीक्षणेनैव
समासादित प्राप्त सुरतसमागममुख मैथुनसगमसात यया सा तस्या । तस्मिन्नेवासनीकृते
विष्टरता नीते पुण्डरीके कृतार्थता सफलतासीत् । तस्मात्पुण्डरीकात्कुमार समुदपाद्युत्पन्न ।
तत इति । ततः कुमारोत्पत्तेरनन्तर कुमारकमुत्सङ्गे क्रोड आदाय गृहीत्वा सा लक्ष्मी हे
भगवन् हे स्वामिन् , गृहाणाय तवात्मजस्त्वदङ्गज इत्युक्त्वा प्रतिपाद्य तस्मै श्वेतकेतवे त

की हँसी के समान श्वेत जलधारा वाली स्वर्ग गंगा में उतरे और उतरते हुए उनको, उस
समय कमलसमूहों में निरन्तर समीप (विद्यमान) रहने वाली, पूर्णतया खिले हुए तथा
सहस्रों पखुड़ियों वाले श्वेत कमलमे बैठी हुई लक्ष्मी ने देख लिया । किन्तु उसको देखती हुई
का, प्रेम (से उत्पन्न) आत्मानन्द के कारण आधी बन्द हुई, आनन्द के औसुओं की बाढ़
से उठी लहरोंकी चंचल पुतलियों वाली दोनों आँखों से उसके सौन्दर्य का पान करती हुई का,
जम्हाइयों के शुरू हो जाने से अलसाये मुह पर (अपने) पच्चे-सरीखे (अर्थात् कोमल) हाथ
को रखे हुई का मन काम से विकृत हो गया । और केवल देखने से ही, मैथुन कालीन
सयोग मुख को प्राप्त किये हुई की सफलता उसी आसन बनाये हुए श्वेत कमल पर ही हो
गयी । और उस पुण्डरीक से एक कुमार उत्पन्न हो गया । इसके पश्चात् उसको गोदी में

इत्युक्त्वा तस्मै श्वेतकेतवे ददौ । असावपि बालजनोचिताः सर्वाः क्रियाः कृत्वा तस्य पुण्डरीकसंभवतया तदेव पुण्डरीक इति नाम चक्रे । प्रतिपादितव्रतं च तमागृहीत-सकलविद्याकलापमकार्षीत् । सोऽयम् । इयं च सुरासुरैर्मध्यमानात्क्षीरसागरादुद्भूतः पारिजातनामा पादपस्तस्य मञ्जरी । यथा चैषा व्रतविरुद्धमस्य श्रवणससर्गमासा-दितवती तदपि कथयामि । अद्य चतुर्दशीति भगवन्तमम्बिकापति कैलासगतमुपासि-तुममरलोकान्मया सह नन्दनवनसमीपेनायमनुसरभिर्गत्य साक्षान्मधुमासलक्ष्मीदत्त-ललितहस्तावलम्बया बकुलमालिकामेखलया कुसुमपल्लवप्रथिताभिराजानुलम्बिनीभिः

कुमारक ददौ दत्तवती । असावपि श्वेतकेतुरपि बालजनोचिता शिशुजनयोग्याः सर्वा क्रिया प्रसवनादिका कृत्वा विधाय । तस्येति । तस्य कुमारस्य पुण्डरीक सिताम्भोज तस्मात्सम्भव उत्पत्तिस्तस्य भावस्तथा तथा तस्माद्धेतोरेव निश्चयेन पुण्डरीक इति नाम चक्रेऽभिधानं विदधे । कियत्कालानन्तरं स एव श्वेतकेतु प्रतिपादितव्रतं दत्तदीक्षमागृहीतसकलविद्याकलाप च त कुमारमकार्षीत्कृतवान् । स कुमारोऽयं पुरोवर्ती दृश्यमान । इयं चेति । सुरासुरैर्मध्यमान-द्विलोख्यामानात्क्षीरसागराद् दुग्धाम्बुधे पारिजातनामा पादपो वृक्ष उद्भूतो निर्गतस्तस्येय कर्णावतंसिकृता मञ्जरी । यथेति । येन प्रकारेणैषा मञ्जरी व्रतविरुद्धं नियमविरोध्यस्य श्रवणससर्गं कर्णसम्बन्धमासादितवती प्राप्तवती तदपि वृत्तान्तं कथयामि निवेदयामि । अद्येति । चतुर्दशी शिवतिथिरिति हेतोरमरलोकस्वर्गलोकाल्कैलासगत रजताद्रिप्राप्त भगवन्त माहा-त्म्यवन्तमम्बिकापति गौरीनाथमुपासितुं सेवितुं मया सह मत्सार्धम् । प्राप्सौ घोल्यायां 'क्रोशेन क्रोश वानुवाकोऽधीत' इतिवत् । नन्दनवनस्य समीप समीपेन वानुसरन्गच्छन्निर्गत्य स्वस्था-नाद्बहिरागत्य साक्षाद्भगवन्तयारण्याधिष्ठान्येमां मञ्जरीमादाय गृहीत्वा प्रणम्य नमस्कृत्या-भिहित उक्त । अथ वनदेवता विशिनष्टि—मभिवति । मधुमासो वसन्तमासस्तस्य लक्ष्मीः श्रीस्तया दत्तो ललितो मनोहरो हस्तस्तस्यावलम्बो यस्या सा तथा । बकुलेति । बकुल

लेकर उसने 'भगवन् ! लीजिये, यह आपका पुत्र है'—यह कहकर उस श्वेतकेतु को दे दिया । उसने भी बालकों के लिये उचित सारे कृत्य (उसके लिये) करके पुण्डरीकसे जन्म होने के कारण उसका नाम वही—पुण्डरीक—रख दिया । और (ब्रह्मचर्य)—व्रत धारण किये हुए उसको सम्पूर्ण विद्याओं तथा कलाओं से अवगत करा दिया—(सारी विद्याएँ तथा कलाएँ सिखा दीं) वही यह है । और देव तथा दानवों से बिछोड़े जा रहे समुद्र से निकला पारिजात नाम का एक वृक्ष है, यह (कान में आभूषण की भाँति पहनी हुई) उस वृक्ष के बौर की माला है । और यह जिस प्रकार व्रत के विरुद्ध इसके कान के सम्पर्क को प्राप्त हुई वह भी कहता हूँ । आज कृष्णपक्ष की चतुर्दशी है—इस लिये कैलास पर्वत पर स्थित (कैलाशपर्वत निवासी) भगवान् शिव की पूजा करने के लिये देवलोक से मेरे साथ नन्दन वन के छोर पर चलते हुए इसको (वन से) निकलकर (उस समय) साक्षात्—शरीरधारिणी—वसन्त शोभा द्वारा हाथ का सहारा दी गयी, बकुल पुष्पों की माला की मेखला बनाये हुई, पुष्पों और कोंपलों को गूँथकर

कण्ठमालिकाभिर्निरन्तराच्छादितविग्रहया नवचूताङ्कुरकर्णपूरया पुष्पासवपानमत्तया वनदेवतया पारिजातकुसुममञ्जरीभिर्मासादाय प्रणम्याभिहितः—‘भगवन्, सकल-
त्रिभुवनदर्शनाभिरामायास्तवाकृतेरस्याः सदृशोऽयमलंकारः प्रसीद क्रियताम् । इयम-
वतसविलासदुर्ललितारोप्यता श्रवणशिखरम् । ब्रजतु सफलता जन्म पारिजातस्य’
इत्येवमभिदधाना चायमात्मरूपस्तुतिवादत्रपावनमितलोचनस्तामनादृत्यैव गन्तुं
प्रवृत्तः । मया तु तामनुयान्तीमालोक्य ‘को दोषः सखे, क्रियतामस्याः प्रणयपरिग्रहः’
इत्यभिधाय बलादियमनिच्छतोऽप्यस्य कर्णपूरीकृता । तदेतत्कात्स्न्येन योऽयम्,
केपरस्तस्य मालिका लक्षसैव मेखला रशना यस्या सा तथा । कुसुमेति । कुसुमैश्च पल्लवैश्च
प्रथिताभिर्गुम्फिताभिराजातु आ नलकील यावत्कम्बिनीभि कण्ठमालिकाभिर्निगरणस्त्रिभ-
निरन्तरमाच्छादित आवृणो विग्रहो यस्या सा तथा । नवेति । नव प्रत्ययो यश्चूताङ्कुर
आम्नाङ्कुरस्तस्य कर्णपूरो यस्या सा तथा । पुष्पेति । पुष्पाणां कुसुमानां य आसवो माधव-
कस्तस्य पान तेन मत्तया क्षीयया । किमभिहित इत्याशयेनाह—भगवन्निनि । हे भगवन्
स्वामिन्, प्रसीद प्रसन्नो भव । सकलेति । सकल समग्रं यत् त्रिभुवन तस्य दर्शनेऽवलोकनेऽभि-
रामाया बन्धुराया अस्यास्तवाकृतेराकारस्य सदृशोऽनुरूपोऽलंकार क्रियता विधीयताम् ।
इयमिति । इयमवतसविलास एव दुरधिगम दुर्ललित क्रीडित यस्या, सैर्विधा मञ्जरी
श्रवणशिखर कर्णप्रान्तमारोप्यता स्थाप्यताम् । पारिजातस्य जन्मोत्पत्ति सफलतां सार्थकता
ब्रजतु गच्छतु । इत्येव पूर्वोक्तप्रकारेणाभिदधाना कथयन्तीम् । अयमिति । पुण्डरीक ।
आत्मेति । आत्मनो यद्रूप सौन्दर्यं तस्य स्तुतिवाद प्रशसन तस्माद्या त्रपा लज्जा तयावनमिते
नम्रीकृते लोचने नेत्रे येनैवभूतस्तामनादृत्यैवानादर कृत्यैव गन्तु प्रवृत्तो गमनायोद्यतोऽभूत् ।
मयेति । तां वनदेवतामनुयान्तीमनुवजन्तीमालोक्य निरीक्ष्य हे सखे हे मित्र, अस्या मञ्जरी
को दोष । प्रणयेन स्नेहेन परिग्रह स्वीकार क्रियता विधीयतामिति मयाभिवायोक्त्वानिच्छतो-
ऽप्यवाञ्छतोऽपीयम् अस्य कर्णपूरीकृता श्रवणभरणीकृता । तदिति । तस्मादेतत्तदेतत्पृच्छा-
विषयीकृतं कात्स्न्येन साकल्येन मया सर्वमावेदित कथितम् । तदेतत्किमित्यभिप्रायेणाह—

बनायी हुए एव घुटनों तक लटक रहे कण्ठहारों द्वारा सर्वथा ढके शरीर वाली, नयी आम की
मजरी की कर्णभूषण बनाये हुई, फूलों की मदिरा के पान से मस्त हुई वनकी अधिष्ठात्री
देवी ने इस पारिजात पुष्पों के गुच्छे को लेकर प्रणाम करके कहा—“भगवान् ! समूचे त्रिभुवन
में देखने में आकर्षक इस तुम्हारी आकृति के सर्वथा अनुरूप, इसको आप आभूषण बना लें
(आभूषण रूप में पहन लें) । कर्णभूषण की शोभा (की प्राप्ति) के लिये हठो बनी हुई,
(कर्णभूषण बनने के लिये ‘सिर चढ़ी’) इस माला को आप अपने कर्ण प्रदेश पर रख
लीजिये । पारिजात का जन्म (आज) सफल हो ।” और यह मुनिकुमार अपने सौन्दर्य की
प्रशंसा से (को सुन कर) उत्पन्न लज्जा के कारण नीचे की हुई आँखों वाला, इस प्रकार
कहती हुई उसकी उपेक्षा करके ही चलने लगा । किन्तु मैंने उसको पीछे पीछे आती हुई को
देखकर कहा—‘मित्र ! क्या हानि है ? आप इसकी इस प्रार्थना को स्वीकार कर लें’ यह कहकर
मैंने इस माला को न चाहते हुए भी इसका कर्णभूषण बना दिया । इस प्रकार मैंने ‘यह कौन

यस्य चायम्, या चैयम्, यथा चास्य श्रवणशिखरं समारूढा तत्सर्वमावेदितम् । इत्युक्तवति तस्मिन्स तपोधनयुवा किञ्चिदुपदर्शितस्मितो मामवादीत्—‘अयि कुतूहलिनि, किमनेन प्रश्नायासेन । यदि रुचितसुरभिपरिमला गृह्यतामियम्’ इत्युक्त्वा समुपसृत्यात्मीयाच्छ्रवणादपनीय कलैरलिकुलकणितैः प्रारब्धरतिसमागमप्रार्थनामिव मदीये श्रवणपुटे तामकरोत् । मम तु तत्करतलस्पर्शलोभेन तत्क्षणमपरमिव पारिजातकुसुममवतंसस्थाने पुलकमासीत् । स च मत्कपोलस्पर्शसुखेन तरलीकृताङ्गुलिजालकात् करतलादक्षमाला लज्जया सह गलितामपि नाह्वासीत् । अथाह तामसप्राप्तामेव

योऽयमित्यादि । योऽय कुमार, येय मञ्जरी, यथा येन प्रकारेणास्य श्रवणशिखर कर्णप्रान्त समारूढा प्राप्ता । इतीति । तस्मिन्मुनावित्युक्तवति कथितवति सति । स इति । स पुण्डरीकस्तपोधनयुवा किञ्चिदीषदुपदर्शित स्मितमदृष्टरद हास्य येनैवभूतो मामवादीधृत्यवोचत् । अयीति सबोधने । अयि कुतूहलिनि, अनेन प्रश्नायासेन पृच्छापरिश्रमेण किम् । यदीति । यदि रुचितो रुचिविषयीभूत सुरभिपरिमलो यस्या एवविषेय तदा गृह्यतां ग्रहणविषयीक्रियताम् । इति पूर्वोक्तमुक्त्वा समुपसृत्य समीपमागत्यात्मीयात्स्वकीयाच्छ्रवणात्कर्णादपनीय दूरीकृत्य मदीये श्रवणपुटे ता मञ्जरीमकरोदघटयत् । कलैरिति । कलैर्मनोऽज्ञैरलिकुलकणितैर्मधुकरकुलशब्दैर् । प्रारब्धेति । प्रारब्धा प्रस्तुता रतिसमागमस्य सभोगसमागमस्य प्रार्थना याचना ययैवभूतामिव । एतेन स्वानुरक्ति प्रदर्शिता । मम त्विति । मम तु पुनरर्थक । तस्य यत्करतल तत्स्पर्शलोभेन तत्क्षणया तत्क्षणमवतंसस्थान उक्त पुलक अपर पारिजातकुसुममिवासीत् । एतेन द्वितीयकर्णेऽपि तच्छोभा सूचिता । स चेति । स पुण्डरीको मत्कपोलस्पर्शसुखेन गलितस्पर्शप्रदेशाश्लेषसातेन तरलीकृत कम्पनीकृतमङ्गुलिजालक यस्यैवभूतात्करतलाद्वस्ततलालज्जया त्रपया सह गलितां व्युतामप्यक्षमाला जपमाला नाज्ञासीन्न ज्ञातवान् । तदनुरक्त ज्ञात्वा तस्य पुण्डरीकस्य यो भुजपाशो बाहुपाशस्तेन संदानित. सयतो य. कण्ठ ग्रह कण्ठालिङ्गन तज्जनित यस्तुख तत्सदृशमिव । अत्रैवशब्द सादृश्यार्थः । तदुक्तमलंकार-

है ? यह किसका (पुत्र) है ? यह माला क्या है ? और यह कैसे इसके कर्णप्रदेश पर आ पहुँची है’ यह सब कुछ पूरा पूरा वर्णन कर दिया है ।”—उसके यह कह चुकने पर उस तपस्वी युवक ने कुछ कुछ मुस्कान दिखाकर मुझ से कहा—“अरी ! उत्सुकमना कुमारिके ! प्रश्न पूछने का कष्ट करने से क्या लाभ है ! यदि इसकी भीनी सुगन्ध तुम्हें अच्छी लगती है तो इसको ले लो”—यह कहकर मेरे समीप सरककर अपने कान से (उतार कर उसने वह माला, जिसने अपने ऊपर मडारते भौरों के मनोहारी शब्दों द्वारा मानो प्रणयसयोग की याचना शुरू कर रखी थी) मेरे कान पर रख दी । किन्तु मेरे कर्णाभूषण के स्थान पर उसके हाथ का स्पर्श प्राप्त करने के लोभ के कारण उसी समय रोमाच हो आया—वह मानो दूसरा पारिजात फूल ही था । और वह मेरे गाल को छू कर प्राप्त हुए सुख के कारण काप गयी सारी अगुलियों वाले हाथ से लज्जा के साथ साथ खिसक कर गिरी हुई अपनी अक्षमाला को नहीं जान पाया । तब मैंने उस अक्षमाला को, पृथ्वी तक न पहुँचती हुई ही को लेकर, अपने

भूतलमक्षमालां गृहीत्वा सलीलं तद्भुजपाशसदानितकण्ठग्रहसुखमिवानुभवन्ती दर्शितापूर्वहारलतालीला कण्ठाभरणतामनयम् ।

इत्थंभूते च व्यतिकरे छत्रग्राहिणी मामवोचत्—‘भर्तृदारिके, स्नाता देवी । प्रत्यासीदति गृहगमनकालः । तत्क्रियता मज्जनविधिः’ इति । अहं तु तेन तस्या वचनेन नवग्रहा करिणीव प्रथमाङ्कुशपातेनानिच्छया कथंकथमपि समाकृष्यमाणा तन्मुखा-
ल्लावण्यामृतपङ्कमग्नमिव कपोलपुलककण्ठकजालकलग्नमिव मदनशरशलाकाकीलि-
तामिव सौभाग्यगुणस्यूतामिव अतिकृच्छ्रेण दृष्टि समाकृष्य स्नातुमुदचलम् । उल्लि-
खे—‘भवन्तीवादिशब्दाश्च सादृश्यप्रतिपत्तये’ । अनुभवन्त्यनुभवविषयीकुर्वन्ती कण्ठाभरणा-
निगारणभूषणतामनयमानीतवती । कीदृशीम् । दर्शिता प्रकटीकृतापूर्वहारलताया लीला यस्या
सा ताम् ।

इत्थमिति । इत्थंभूत एतादृशे व्यतिकरे परस्परानुरागातिशये छत्रग्राहिण्यातपत्र-
धारिणी मामवोचदब्रवीत् । किमुवाचेत्याह—भर्त्रिति । हे भर्तृदारिके हे राजपुत्रि, स्नाता
कृतस्नाना देवी त्वन्माता वर्तते ।

अथ च गृहगमनकाल सद्यव्रजनसमय प्रत्यासीदति विज्जितो भवति । अतो मज्जनविधि
स्नानविधि क्रियता विधीयताम् । अहं त्विति । अहं तस्याश्छत्रधारिण्यास्तेन वचनेन प्रथमाङ्कु-
शपातेनाद्यस्त्रिप्रहारेण नव प्रत्यग्रो यस्या एवविधा करिणी हस्तिनी तद्दिव कथंकथमपि महता
कण्ठेनानिच्छयानीहया समाकृष्यमाणा दृष्टि चक्षुरतिकृच्छ्रेणातिकष्टेन समाकृष्य स्नातुमुदचलमु-
दब्रजम् । कीदृशीमिव । लावण्यामृतमेव पङ्क कर्दमस्तत्र मग्नमिव । कपोलेति । कपोलयो
पुलकलक्षणा ये कण्ठकास्तेषा जालक तत्र लग्नमिव । मद्दनेनेति । मदनस्य कदर्पस्य शरा
बाणास्तेषा शलाका ईषिकास्ताभि कीलितामिव यन्त्रितामिव । सौभाग्येति । सुभाग्य भाव
सौभाग्य तल्लक्षणो यो गुणस्तेन स्यूतामिवान्बोन्वशिल्लमिव । उल्ललितायामिति । मय्यु

कण्ठ का अलङ्कार बना लिया, उस समय उस अक्षमाला ने पहले कभी न दिखायी हुई, हार
की शोभा को दिखाया और मैंने उस (पुडरीक) के बाहुपाश द्वारा जकड़े हुए कण्ठ के आ-
लिंगन सुख सा अनुभव किया ।

जब इस प्रकार का घटनाजाल हो गया तो मेरी छत्रग्राहिणी मुझ से बोली—
‘राजपुत्री ! रानी स्नान कर चुकी है ! घर जाने का समय निकट आ रहा है, इसलिये
आप स्नानविधि पूरी कर ले’ किन्तु मैं उसके (इस) कथन से जैसे-तैसे बिना इच्छा के ही,
नयी पकड़ी गयी हथिनी पहले अकुश प्रहार से बिना चाहे हुए ही जैसे खिंचती चली जाती
है वैसे ही खिंचती हुई, बड़ी कठिनाई से उसके मुख पर से अपनी ओँखों (दृष्टि) को
हटाकर स्नान के लिये चली । मेरी ओँखें उस समय ऐसी थीं कि मानो (उसके) सौन्दर्य
रूपी कीचड़ में घँस गयी थीं, मानो (उसके) गाल पर के रोमाचरूपी काँटों में फँस
गयी थीं, मानो कामदेव के बाणरूपी शलाकाओं द्वारा बिँध गयी थीं, और मानो
उसकी सुन्दरता रूपी रस्सी द्वारा (उसके शरीर से) सिल गयी थीं । (इसीलिये मानो

तायां च मयि द्वितीयो मुनिदारकस्तथाविधस्तस्य धैर्यस्खलितमालोक्य किञ्चित्प्रकटितप्रणयकोप इवावादीत्—‘सखे पुण्डरीक, नैतदनु रूपं भवतः । क्षुद्रजनक्षुण्णः क एष मार्गः । धैर्यधना हि साधवः । किं यः कश्चन प्राकृत इव विह्वलीभवन्तमात्मानं न रुणत्सि । कुतस्तत्पूर्वोऽयमाद्येन्द्रियोपप्लवः, येनास्येव कृतः, क ते तद्वैर्यम्, कासाविन्द्रियजयः, क तद्वशित्वम्, चेतसः क सा प्रशान्तिः, क तत्कुलक्रमागत ब्रह्मचर्यम्, क सा सर्वविषयनिरुत्सुकता, क ते गुरुपदेशः, क तानि श्रुतानि, क ता वैराग्यबुद्धयः, क तदुपभोगविद्वेषित्वम्, क सा मुखपराङ्मुखता, कासौ तपस्यभिनिवेशः, क सा

बालितायां प्रचलितायां सत्याम् । चकार समुच्चयार्थं । द्वितीय कपिललो मुनिदारकस्तथाविधस्तादृशस्तस्य पुण्डरीकस्य धैर्यस्खलित सत्वस्खलनामालोक्य वीक्ष्य किञ्चिदीषत्प्रकटित आविष्कृत. प्रणयकोप स्नेहकोपो येन तत्सदृश इवावादीदबोचत् । रोषोक्तावतीव वैरस्य स्यादिति भाव । किं तदित्याह—सखे इति । हे सखे पुण्डरीक, भवतस्तव नैतदनु रूपं योग्यम् । क्षुद्रजनना नीचलोकास्तै क्षुण्ण आचीर्णं क एष मार्गं पन्था । भवत इत्यत्रापि सबध्यते । हि यस्मात्कारणात्साधवो मुनयो धैर्यमेव धनं द्रव्यं येषामेवविधा भवन्ति । य कश्चनानिर्दिष्टमिषानं प्राकृत पामरस्तद्वदिव विह्वलीभवन्तमात्मानं क्षेत्रज्ञ किं न रुणत्सि किं न निरोध करोषि । अपूर्वोऽननुभूत आद्य प्रथम इन्द्रियोपप्लव करणोपद्रवोऽयं प्रत्यक्षोपलब्धमानस्तव भवतः कुत । किंनिमित्तक इत्यर्थं । येनेति । येनेन्द्रियोपप्लवेनैवं कृतः शिथिलां नीतोऽसि । त्वमिति शेष । तदेव दर्शयन्त्याह—केत्यादि । ते तव तद्वैर्यं क । तथेन्द्रियाणां करणानामसौ ज्यो निरोध क । तथा तदनिर्वचनीयस्वरूपं वशिष्ठ स्वतन्त्रत्वं क । तथा चेतसश्चित्तस्य सा प्रशान्ति क । तथा तत्कुलक्रमागत कुलपरिपाट्यागत ब्रह्मचर्यं कामविरति क । तथा सा सर्वविषययेषु समग्रेन्द्रियार्थेषु निरुत्सुकता निरुत्साहता क । तथा गुरुणां हिताहितीपदेशदेष्टृणामुपदेशां हितशिक्षा क । तथा तानि पूर्वोक्तानि श्रुतानि ज्ञानानि क । तथा ता सर्वाङ्गिका वैराग्य विरक्ता तस्या बुद्धयः प्रतिभा क । तथा तासामङ्गनानां स्त्रीणामुपभोग

बढ़ी कठिनता से उसके शरीर पर से हटायी जा रही थी) । और मेरे चल पड़ने पर दूसरा मुनिकुमार उसके बैठे धीरज छूटने को देखकर, कुछ प्रणय-कोप प्रकट किये हुआ सा बोला—‘मित्र, पुण्डरीक ! यह बात तुम्हारे लिये उचित नहीं है । यह नीच (अथवा सामान्य) जनों द्वारा चला गया मार्ग है । तपस्वी (साधवः) तो वास्तव में धीरजरूपी धन वाले होते हैं । जिस किसी सामान्य जन की भीति (आवेग के द्वारा) क्षुब्ध होते हुए अपने आपको तुम क्यों नहीं रोकते हो ? आज यह अभूतपूर्व इन्द्रियों की क्षुब्धता तुम्हें कहाँ से प्राप्त हुई है कि जिसने तुम्हारी यह दशा कर दी है ? तुम्हारी वह दृढ़ता कहाँ है ? इन्द्रियों का वह सयम कहाँ है ? मनका वह नियन्त्रण कहाँ है ? चित्त की वह शांति कहाँ है ? (अपनी) ब्रह्मपरम्परा से प्राप्त हुआ वह ब्रह्मचर्य कहाँ है ? विषयमात्र के प्रति वह उपेक्षावृत्ति कहाँ है ? वे गुरुओं द्वारा दिये गये उपदेश कहाँ हैं ? वे ज्ञान कहाँ हैं ? वे वैराग्यविचार कहाँ हैं ? विषय भोग के प्रति वह घृणा कहाँ है ? विषय सुख के प्रति वह उपेक्षावृत्ति कहाँ है ?

भोगानामुपर्यरुचिः, क तद्यौवनानुशासनम् । सर्वथा निष्फला प्रज्ञा, निर्गुणो धर्मशा-
शास्त्राभ्यासः, निरर्थकः संस्कारः, निरुपकारको गुरुपदेशविवेकः, निःप्रयोजना प्रबु-
द्धता, निःकारणं ज्ञानम्, यदत्र भवादृशा अपि रागाभिषङ्गैः कलुषीक्रियन्ते, प्रमादै-
श्चाभिभूयन्ते । कथं करतलाद्गलितामपहृतामक्षमालामपि न लक्ष्यसि । अहो विगत-
चेतनत्वमपहतानामेवम् । इदमपि तावद्विद्यमानमनयानार्थया निवार्यता हृदयम्
इत्येवमभिधीयमानश्च तेन किंचिदुपजातलज्ज इव प्रत्यवादीत—‘सखे कपिञ्जल,

पुनरासेवन तस्मिन्निद्वेषित्वं वैरित्वं क । तथा सुखात्सौख्यात्पराङ्मुखता पराधीनता क । तथा
तपसि व्रतविशेषेऽसावमिनिवेश आग्रह क । तथा भोगानां विषयाणामुपरि साऽरुचिरस्पृहा
क । तथा तदनिर्वचनीयस्वरूप यौवनस्य तारुण्यस्यानुशासनं नियन्त्रण क । सर्वथेति । सर्वथा
सर्वप्रकारेण प्रज्ञा प्रतिभा निष्फला नि प्रयोजना । निर्गुण इति । धर्मशास्त्राणां स्मृत्यादीनाम-
भ्यासो भूयोभूयस्तदभ्यसन स एव निर्गुण । जाड्यापहारलक्षणगुणरहित इत्यर्थः । निरर्थ-
केति । संस्कारो ब्राह्मण्यापादनविधि स एव निरर्थक यदुद्दिश्य क्रियते तदनाप्ते । निरूपे-
ति । गुरुपदेशाघो विवेक पृथगात्मता स निरर्थक इत्यर्थः । निरिति । प्रबुद्धता प्रेक्षावत्ता
नि प्रयोजना निर्हेतुका । निरिति । ज्ञान श्रुतादि नि कारणं निर्निमित्तकम् । यदत्रेति । यदिति
हेत्वर्थः । अत्रेति । अस्मिन्नवसरे रागाभिषङ्गैर्भवादृशा अपि त्वत्सदृशा अपि कलुषीक्रियन्ते
मलिनोक्रियन्ते । प्रमादैश्चेति । प्रमादैर्विषयादिभिरभिभूयन्ते पराभूयन्ते । चकार समुच्चयार्थः ।
तदेव दर्शयति—कथमिति । करतलाद्गलितामपहृतामक्षमालामपि न लक्ष्यसि कथं न जानासि । अहो इत्याश्चर्यं । अहताना कामपीडितानामेव
पूर्वोक्तप्रदर्शितरीत्या विगतचेतनत्व नष्टचेतनत्वम् । इदमिति । तावदादाविदमपि हृदय चित्तम-
नयानार्थया द्विद्यमानमाकूष्यमाण निवार्यता दूरीकृततामित्येवं तेन कपिञ्जलेनाभिधीयमान
कथ्यमान किंचिदीषदुपजाता प्रादुर्भूता लज्जा त्रपा यस्य स इव प्रत्यवादीत्यवोचत् । सखे

तप के लिये वह उत्कट अभिलाषा कहाँ है ? भोगो (विषयभोग) के प्रति वह अरुचि
(अप्रीति) कहाँ है ? जवानी पर (रखा गया) (अर्थात् जवानी में उठने वाले आवेगों पर
रखा गया) वह नियंत्रण कहाँ है ? इस ससार में जब आप सरीखों को भी कामनाओं के स्पर्श
मैला कर देते हैं और जब आप सरीखे (अपने ही) मूर्खतापूर्ण कृत्यों (प्रमादों) के अवीन हो
जाते हैं तो फिर प्रतिभा तो यहाँ सब प्रकार से निष्प्रयोजन ही (सिद्ध हुई) है, व्यक्ति को
धर्म-कर्तव्य की शिक्षा देने वाले शास्त्रों का स्वाध्याय व्यर्थ (मूर्खता को दूर करना रूप गुण
से रहित) सिद्ध हुआ, संस्कार (प्रशिक्षण) व्यर्थ हुआ, वृद्धजनों के उपदेशों द्वारा उत्पा-
दित (हिताहित) विवेक किसी लाम का सिद्ध नहीं हुआ, प्रबुद्धता निष्फल सिद्ध हुई और
ज्ञान निष्प्रयोजन सिद्ध हुआ । यह क्या बात है कि तुम यह भी नहीं देखते कि अक्षमाला
हाथ से गिर पड़ी और (उसको कोई) ले गया । आश्चर्य है कि तुम्हारी चेतना कितनी नष्ट
हो गयी है । अस्तु, वह (अक्षमाला) तो पहले ही चुरा ली गयी, परन्तु इस दुष्टा क्रिया
द्वारा चुराकर लिये जाते हुए अपने हृदय को भी तो पहले रोको ।” और इस प्रकार कहे

किं मामन्यथा सभावयसि । नाहमेवमस्या दुर्विनीतकन्यकाया मर्षयाम्यक्षमालाग्रहणा-
पराधमिमम्' इत्यभिधायालीककोपकान्तेन प्रयत्नविरचितभीषणभृकुटिभूषणेन चुम्ब-
नामिलाषस्फुरिताधरेण मुखेन्दुना मामवदत्—'चञ्चले, प्रवेशादस्मादिमामक्षमाला-
मदत्त्वा पदात्पदमपि न गन्तव्यम्' इति । तच्च श्रुत्वाहमात्मकण्ठादुन्मुच्य मकरध्वज-
लास्यारम्भलीलापुष्पाब्जलिमेकावलीम् 'भगवन्, गृह्यतामक्षमाला' इति मन्मुखास-
क्तदृष्टेः शून्यहृदयस्यास्य प्रसारिते पाणौ निधाय स्वेदसलिलस्नातापि पुनः स्नातुम-

इति । हे सखे कपिञ्जल, किमिति प्रश्ने । मामन्यथा तन्मनस्कत्वेन सभावयसि सभावना
विषयीकरोषि परमेतस्यां मन्मनोविकृतिर्नास्ति, तथाक्षमालाग्रहणनिमित्तकरोषोऽप्यन्यथा
मुनीनां समदर्शित्वं न स्यादिति भावः । अथ चेत्कपिञ्जल, तव शङ्कित मनस्तदेतस्या दुर्विनीत
कन्यकाया इममक्षमालाग्रहणापराधं जपमालास्वीकरणागस नाहं मर्षयामि सहिव्ये । इति
पूर्वोक्तमभिधायोक्त्वा मुखेन्दुना वक्त्रलक्षणचन्द्रेण मामिति प्रत्यवोचत्प्रत्यवधीत्, अथ मुखेन्दु
विशेषयन्नाह—अलीकेति । अलीको मिथ्या न तु वास्तव । एवंविधो यः कोप क्रोधस्तेन
कान्तेन मनोहरेण । प्रयत्नेति । प्रयत्नेन बलात्कारेण । कोपाभावादिति भावः । विरचिता
निर्मिता भीषणा भैरवा भृकुटिः सकोपभ्रूविकृतिः सैव भूषणं यस्मिन् तेन । चुम्बनेति । चुम्बनं
सबन्धविशेषस्तस्यामिलाष इच्छाविशेषस्तेन स्फुरित कम्पितोऽधरः जोष्टो यस्मिन् । किमुवा-
चेत्याह—चञ्चलेति । हे चञ्चले, अस्मात्प्रवेशादिमामक्षमालामदत्त्वासमर्थं पदात्पदमपि न
गन्तव्यम् । तच्चेति । तत्पूर्वोक्तं श्रुत्वाकर्ण्यारम्भकण्ठात्स्वीयनिगरणादहं मकरध्वजस्य कद-
र्पस्य लास्यारम्भलीला नाट्यप्रारम्भक्रीडा तस्या पुष्पाब्जकिरेवभूतामेकावलीं मुक्ताप्राग्लम्बमक्ष-
मालेति कृत्वा हे भगवन्, गृह्यतामुपादीयता इति अस्य मुने प्रसारिते विसारिते पाणौ ता
निधाय स्थाप्य स्वेदसलिलेन श्रमवारिणा स्नातापि कृतस्नानापि पुनः पुनः स्नातुमवातरमवती-

जाते (सचेतन किये जाते) हुए (पुण्डरीक) ने कुछ कुछ लज्जित होकर उत्तर दिया—
“मित्र कपिञ्जल ! क्यों तুম मुझको गलत समझ रहे हो ? (मेरे प्रति गलत आशका क्यों
कर रहे हो ?) । मैं इस दुःशील कन्या के इस अश्रमाला लेने के अपराध को नहीं
सहन करूँगा” —यह कहकर उसने अपने कृत्रिम क्रोध द्वारा चमकते, प्रयत्न (करके) बनायी
गयी भयानक भौंह से शोभित तथा चुम्बन लेने की इच्छा के कारण फड़फड़ाते निचले हाँठ
वाले (अपने) चन्द्र-सदृश मुह से कहा—“चञ्चले ! (शरारती लड़की !) इस अक्षमाला
को न देकर (दिये बिना) इस स्थान ने एक डग भी मत जाना ।” और मैंने यह सुनकर
कामदेव (के सम्मानार्थ) किये गये नृत्य के आरम्भ में (समर्पित) पुष्पाब्जलिसरीखी
मोतियों की लड़ी को अपने गले से उतारकर “भगवन् अक्षमाला को ले लीजिये” यह
(कहते हुए) मेरे मुँह पर लगायी हुई (स्थिर की हुई) आँखों वाले, शून्यहृदय (कुछ भी न
सोचते हुए), इस मुनिकुमार के फैलाये हुए हाथ पर मोतियों की माला को रखकर
मैं, पसीने में स्नान किये हुई भी पुनः स्नान के लिये सरोवर में उतर गयी । और (सरोवर

१. वर्तमानसामोप्ये वर्तमानवद् वा ।

वातरम् । उत्थाय च कथमपि प्रयत्नेन निम्नगेव प्रतीप नीयमाना सखीजनेन बलाद-
म्बया मह तमेव चिन्तयन्ती स्वभवनमयासिषम् । गत्वा च प्रविश्य कन्यान्तःपुर
ततः प्रभृति तद्विरहविधुरा किमागतास्मि, किं तत्रैव स्थितास्मि, किमेकाकिन्यस्मि,
किं परिवृत्तास्मि, किं तूष्णीमस्मि, किं प्रस्तुतालापास्मि, किं जागर्मि, किं सुप्तास्मि,
किं रोदिमि, किं न रोदिमि, किं दुःखमिदम्, किं सातमिदम्, किमुत्कण्ठेयम्,
किं व्याधिरयम्, किं व्यसनमिदम्, किमुत्सवोऽयम्, किं दिवस एषः, किं निशेयम्,
कानि रम्याणि, कान्यरम्याणीति सर्वं नावागच्छम् । अविज्ञातमदनवृत्तान्ता च क

र्णवती । अथ मुनिं विशेषयन्नाह—शून्येति । शून्य हृदय चेतो यस्य स तथा तस्य । तत्र
हेतुमाह—मनुसुखेति । मदाने भासका लरुना दृष्टिर्यस्य स तथा तस्य । उत्थायेति । उत्थान
कृत्वा कथमपि महता प्रयत्नेन सखीजनेन वयस्याजनेन बलाद्धठाप्यतीप पश्चात्नीयमाना
प्राप्यमाणा । तत्र दृष्टान्तमाह—निम्नगेति । यथा निम्नगा नदी महाप्रयत्नेनैव
पश्चान्नीयते, एवंविधाहम्बया जनन्या सह सार्धं तमेव मुनिकुमारक चिन्तयन्ती
ध्यायन्ती । अत्रैवकारोऽन्ययोगव्यवच्छेदार्थः । तदुक्तम्—‘अयोग योगमपरैरस्तन्तायोगमेव
च । व्यवच्छिन्नं धर्मस्य निपातो व्यतिरेकः’ इति । स्वभवन निजसन्नायासिषमागतवती ।
गत्वेति । गत्वैत्य । स्वभवनमिति शेषः । कन्यान्तःपुर कन्यावरोधः प्रविश्य प्रवेशः कृत्वा ।
चकार पुनरर्थकः । ततः प्रभृति तद्विरहादारभ्य तस्य पुषङ्गीकृत्य विरहेण वियोगेन विधुरा
व्याकुला सत्यहमिति सर्वं नावगच्छ नावगममिति दूरेणान्वयः । इतिशब्दार्थमाह—किमाग-
तेति । किमिति सर्वत्र वितर्कार्थः । अहमागतास्मि गृह समायातास्मि । किमिति पूर्ववत् । तत्रै-
वाच्छोदसरस्तीरे स्थितास्मि । किमेकाकिन्यसहायास्मि किं परिवृत्ता परिवारान्वितास्मि । किं
तूष्णीमस्मि किं प्रस्तुतः प्रारब्धः आलापः सलापो ययैवविधास्मि । किं जागर्मि निद्राक्षय-
युक्तास्मि । किं सुप्तास्मि कृतनिद्रास्मि । किं रोदिमि । किं न रोदिमि । किं दुःखमिदम् । किं
सातमिदं सौख्यमिदम् । किमुत्कण्ठेयम् । किमय व्याधिरामय । किमिदं व्यसनमस्यासक्तिः ।
किमवमुत्सवो मह । किमेष दिवसो दिनम् । किमियं निशा रात्रिः । कानि वस्तूनि रम्याणि

मे से) उठकर (निकल कर) जैसे तैसे बलपूर्वक सखियों द्वारा ले जायी गयी, अपने प्रवाह
के विपरीत उल्टी ले जायी गयी नदी की भाँति, उसी (युवा तपस्विकुमार) का ही ध्यान
करती हुई माता के साथ अपने घर चली गयी ।

घर जाकर कन्याओं के अन्तःकक्ष में प्रविष्ट होकर उसके वियोगसे दुःखिता मैने यह सब
कुछ भी नहीं जाना कि क्या मैं आ गयी हूँ अथवा वहीं पर ठहरी हुई हूँ, क्या अकेली हूँ
अथवा घिरी हुई हूँ, क्या मैं चुप हूँ अथवा बातचीत कर रही हूँ क्या मैं जाग रही हूँ अथवा
सो रही हूँ, क्या मैं रो रही हूँ अथवा नहीं रो रही हूँ, क्या (यह सब) दुःख है अथवा सुख है;
क्या यह प्रणय के लिये व्यग्रता है अथवा कोई रोग है, क्या यह कोई आपत्ति है अथवा कोई
उत्सव है, क्या यह दिन है अथवा रात है, कौन सी वस्तुएं आकर्षक हैं अथवा कौन सी अना-
कर्षक हैं इत्यादि । और (अमीतक) कामदेव के वृत्तान्त से अपरिचित होने के कारण—मुझे कहाँ

गच्छामि, किं करोमि, किं शृणोमि, किं पश्यामि, किमाश्रयामि, कस्य कथयामि, कोऽस्य प्रतीकार इति सर्वं च नाज्ञासिधम् । केवलमारुह्य कुमारीपुरप्रासादं विसर्ज्य च सखीजन द्वारि निवारिताशेषपरिजनप्रवेशा, सर्वव्यापारानुत्सृज्यैकाकिनी मणि-जालगवाक्षनिक्षिप्तमुखी, तामेव दिशं तत्सनाथतया प्रसाधितामिव महारत्ननिधान-धिष्ठितामिव अमृतसरसारसागरपूरप्लावितामिव पूर्णचन्द्रोदयालकृतामिव दर्शनसुभ-गाभीक्ष्माणा, तस्माद्दिगन्तरादागच्छन्तमनिलमपि वनकुसुमपरिमलमपि शकुनिध्वनि-

क्षोभनानि । कानि च तद्विपरीतानि । अरम्याणीत्यर्थं । अवीति । अविज्ञातोऽनाकलितो मदनस्य कदर्पस्य वृत्तान्त उदन्तो यथा सैवभूताहमिति सर्वं नाज्ञासिधं न ज्ञातवती । इति शब्दार्थमाह—कवेति । क गच्छामि व्रजामि । किं करोम्यनुतिष्ठामि । किं शृणोम्याकर्णयामि । किं पश्यामि विलोकयामि किं वदामि । कस्य कथयामि निवेदयामि । कोऽस्य प्रतीकार प्रतिक्रिया । अथ विरहेण विप्रलम्भपुष्टिं प्रदर्शयन्नाह—केवलेति । केवलमन्यनिरपेक्षम् । कुमारीणां पुर इति । पदैकदेशे पदसमुदायोपचारादन्त पुरप्रासादमवरोधगृहमारुह्यारोहण कृत्वा सखीजन सध्रीजन विसर्ज्य दूरोक्त्य द्वारि प्रतीक्यां निवारितो निषिद्धोऽशेष. समग्रः परिजनस्य परिच्छदस्य प्रवेश आगमन यथा सा । तथा सर्वव्यापारान्तरमप्रकृत्यानुत्सृज्य विमुच्यैकाकिन्यद्वितीया मणिनिर्मितानि जालानि यस्मिन्नेवभूतो यो गवाक्षो वातायनस्तत्र निक्षिप्त स्थापित मुखमानन यथा सैवभूता । तामेव मुनिकुमारकाधिष्ठिता दिशं ककुभभीक्ष्माणा विलोकमाना । अथ तद्वस्तुजन्यसतोषजनकत्वसाम्येन तामेव दिशमुप्रेक्षते—तत्स-नाथेति । तत्सहितयेत्यर्थं । प्रसाधितामिव भूषितामिव । महान्ति रत्नानि यस्मिन्नेवभूत यच्चिदान कुनामिस्तेनाधिष्ठितामाश्रितामिव । अमृतसरसेन वीथुषरसेन सार प्रधानो य. सागर समुद्रस्तस्य पूर. प्लवस्तेन प्लावितामिवाकीर्णामिव । पूर्णं समग्रो यश्चन्द्र शशाङ्कस्तस्योदय उद्गमस्तेनालकृतामिव भूषितामिव । दर्शनेऽवलोकने सुभगा मनोहराम् । कामाभिभूतस्य चेतनाचेतनसाधारण्य प्रदर्शयन्नाह—तस्मादिति । तस्मान्मुनिकुमारकाधिष्ठितादिगन्तरादाग-च्छन्तमायास्तमायान्तमनिलमपि तथा वनकुसुमपरिमलमन्यरण्यपुष्पगन्धमपि, तथा शकुनि-

जाना चाहिये, मुझे क्या करना चाहिये, क्या सुनना चाहिये, क्या देखना चाहिये, कौन सी बात चीत करनी चाहिये, (अपना रहस्य विश्वासपूर्वक) किसको बताना चाहिये, और इसका क्या उपाय है—आदि यह सब नहीं जाना । केवल कुमारियों के निवासस्थानों वाले महल पर चढ़कर और सहेलियों को द्वार पर छोड़ कर, सभी सेवकों के प्रवेश का निषेध किये हुई, अपने (सामान्य) कर्त्तव्यों को छोड़कर, अकेली, मणियों की जालीवाली खिड़की से मुँह बाहर निकाले हुई उसी दिशा को (जहा वह कुमार या उसी ओर) देखती हुई खड़ी रह गयी जो दिशा उसके सहित होने के कारण मानों भूषित थी, अथवा मानो बहुमूल्य मणियों के भण्डार को धारण किये हुई थी, अथवा मानो तरल अमृत (अमृतसर) के महासमुद्र की बाढ़ से युक्त थी, अथवा मानो (पूर्णिमा के) पूर्ण चन्द्र के उदय से सुशोभित थी और (मुझे) देखने में मनोहर प्रतीत हो रही थी । उसी प्रदेश से आती हुई वायु से भी, अथवा किसी जगली फूल की सुगन्ध से भी, अथवा किसी

मपि तद्वातां प्रष्टुमीहमाना तद्वल्लभतया तपःक्लेशायापि स्पृहयन्ती, तत्प्रीत्येव गृहीत-
मौनव्रता स्मरजनितपक्षपाता च तत्परिग्रहान्मुनिवेषस्याप्राप्त्यता तदास्पदतया यौव-
नस्य चारुता तच्छ्रवणसपर्कत्पारिजातकुसुमस्य मनोहरतां तन्निवासात्सुरलोकस्य
रम्यता तद्रूपसंपदा कुसुमायुधस्य दुर्जयतामध्यारोपयन्ती दूरस्थस्यापि कमलिनीव
सखितुः सागरवेलेव चन्द्रमसः मयूरीव जलधरस्य तस्यैवाभिमुखी, तथैव ता तद्विर-
हातुरजीवितोद्गमरक्षावलीमिवाक्षावलीं कण्ठेनोद्बहन्ती, तथैव च तथा प्रस्तुततद्रहस्या-

ध्वनिमपि पतत्रिरुतमपि तस्य पुण्डरीकस्य वार्ता प्रवृत्तिं प्रष्टु प्रश्नविषयीकर्तुमीहमाना वाञ्छ-
माना तस्य मुनेर्बल्लभतया तपःक्लेशायापि स्पृहयन्ती वाञ्छन्ती । अपिसाद प्रतिहृष्यं
निराकरोति । तदायत्ततया प्रतिकूलमप्यनुकूलम्, अनुकूलमपि न स्वतः, किंतु तदायत्तत्वादित्याह—
स्मरेणेति । मुनित्वेन ज्ञातेऽपि स्मरेण कदप्येण जनितो विहित पक्षपातोऽङ्गीकारो यस्यां सा
तथा तस्य मुने प्रीत्या स्नेहेन गृहीतमार्तं मौनव्रतं यथा सा तेन मुनिना परिग्रहं स्वीकार-
स्तस्मान्मुनिवेषस्य तापसनेपथ्यस्याप्राप्त्यतां साधुताम् । स एवास्पदं यस्य तस्य भावस्तथा तथा
यौवनस्य तारुण्यस्य चारुता मनोहरताम् । तस्य मुनेर्यं श्रवणसपर्कं, कर्णसम्बन्धस्तस्मात्पारि-
जातकुसुमस्य कल्पतरुपुष्पस्य मनोहरता मञ्जुलताम् । तस्य मुनेर्निवासस्तस्मात्सुरलोकस्य देवलो-
कस्य रम्यता चारुताम् । तस्य मुनेर्यां रूपसपत्नौन्दर्यसमृद्धिस्तथा कुसुमायुधस्य दुर्जयतां
दुर्जयतामध्यारोपयन्त्यध्यारोपं कुर्वती । दूरस्थस्यापि दविष्टस्यापि तस्यैव मुनिकुमारस्याभिमुखी
समुखी । कस्य केव । सखितुः सूर्यस्य कमलिनीव । तथा चन्द्रमसः कुसुदबान्धवस्य सागर-
वेलेव समुद्रस्याम्भसो वृद्धिरिव । तथा जलधरस्य मेघस्य मयूरीव नीलकण्ठपरनीव । तथैवेति ।
तथा तेन कुमारेण कण्ठे न्यस्ता तथैव तस्य विरहेण वियोगेनानुर पीडित यज्जीवित प्राणितं
तस्योद्गमो निर्गमस्तस्य रक्षावलीमिवाक्षावलीं जपमाला कण्ठेन निगारणेनोद्बहन्ती धारयन्ती ।
तथैवेति । तथैव पूर्वोक्तप्रकारेण तथा कर्णलङ्घनया श्रवणप्राप्तया प्रस्तुतः प्रारब्धस्तस्या रहस्या-

पक्षी की ध्वनि तक से भी उसका समाचार पूछना चाहती हुई, उसका प्रिय होने के कारण
तपस्या के दुःख को भी चाहती हुई, उसकी (मौन व्रत में) प्रीति के कारण ही मानो मौन व्रत
धारण किये हुई, कामदेव द्वारा (उस कुमार से सम्बद्ध सभी वस्तुओं में) पक्षपात (प्रबल रुचि)
उत्पन्न किये हुई, उस (कुमार द्वारा) अङ्गीकार (धारण) किये रहने के कारण तपस्विवेष को
अप्राप्त्य (सम्पत्ति) मानती हुई, उसका निवासस्थान (आस्पद) होने के कारण यौवन में सुन्दरता
का अध्यारोप करती हुई, उसके कान के साथ सम्पर्क होने के कारण पारिजात के फूल में सुन्दरता
का, उसका निवासस्थान होने के कारण देवलोक में रमणीयता का, और उसके सौन्दर्य सम्पत्ति
के कारण ही कामदेव में अजेयता का अध्यारोप करती हुई मैं वहाँ खड़ी रही, सुदूर स्थित भी उसी
की ओर ऐसी मुँह किये हुई खड़ी थी जैसे कि कमल पादप सूर्य की ओर मुँह किये रहता है,
सागर का ज्वार चन्द्रमा की ओर और मोरनी बादल की ओर मुँह किये रहती है वह अक्ष
माला मैंने अपने गले में पहले की भाँति ही पहनी हुई थी, मानो कि वह उसके वियोग में आतुर
प्राणों को निकलने से बचानेवाला तावीज (रक्षावली) हो, और (इस पर गुजार करते मङ्गराते

लापयेव कर्णलग्नया पारिजातमञ्जर्या तथैव च तेन तत्करतलस्पर्शसुखजन्मना कदम्बमुकुलकर्णपूरायमाणेन रोमाञ्चजालेन कण्टकिततैककपोलफलका निष्पन्दमतिष्ठम् ।

अथ ताम्बूलकरङ्कवाहिनी मदीया तरलिका नाम मयैव सहागता स्नातुमासीत् सा च पञ्चाङ्गिगदिवागत्य तथावस्थिता शनैःशनैर्मामवादीत्—भर्तृदारिके, यौ तौ तापसकुमारकौ दिव्याकारावस्माभिरच्छोदसरस्तीरे दृष्टौ, तयोरेको येन भर्तृदुहितुरिय कर्णावतसीकृता सुरतरुमञ्जरी स तस्माद् द्वितीयादात्मनो रक्षन्दर्शनमतिनिभृतपदः

लापो यथैवविधयैव पारिजातमञ्जर्या । तथैव च तेन पूर्वोक्तप्रकारेण तस्य यत्करतलस्पर्श-
स्तस्माद्यस्तुख सात तेन जन्मोत्पत्तिर्यस्यैवभूतेन कदम्बस्य नीपस्य मुकुल कुङ्कुमल तस्य कर्ण
पूरायमाणेन कर्णध्रुवदाचरणमाणेन रोमाञ्चजालेन रोमहर्षणसमूहेन कण्टकित कण्टकवदाच-
रितमेकमद्वितीय कपोलफलक यस्या सा तथा निष्पन्द निश्चलमतिष्ठ स्थितवती ।

अथेत्यानन्तर्यं । मदीया तरलिका । नामेति कोमलामन्त्रणे । ताम्बूलकरङ्कवाहिनी
मयैव सह स्नातुमाप्सुव कर्तुमागता समायातासीत् । सा चेति । सा ताम्बूलकरङ्कवाहिनी
पश्चान्मद्गुहागमनानन्तरं चिरादिव चिरसदृशादिवागत्यैव तथावस्थिताम् । विरहातुरामित्यर्थः ।
मा शनैः शनैर्मन्दमन्दमवादीदवोचत् । किमुवाचेत्याह—भर्तृ इति । हे भर्तृदारिके हे राजपुत्रि ।
ताविति । एक पुण्डरीकस्तस्मादनुगतश्च कपिञ्जल इमौ द्वौ तापसकुमारकौ दिव्याकारौ
मनोहराकृतौ अस्माभिरच्छोदसरस्तीरे यौ दृष्टावबलोकितौ, तयोर्मध्य एक कपिञ्जल निराकुर्व-
न्नाह—येनेति । येन कुमारकेण भर्तृदुहितुर्भक्त्या इय सुरतरुमञ्जरी पारिजातवल्लरी
कर्णावतसीकृता श्रृङ्गोरासीकृता । स इति । स मुनि पुण्डरीकस्तस्मात्क-
पिञ्जलादात्मन स्वस्य दर्शनं वीक्षणं रक्षन्गोपयन्नतिनिभृतान्यतिनिश्चलानि पदानि
यस्यैवभूत कुसुमिता पुष्पिता या लता वल्लव्यस्तासा सतान परम्परा तेन गहन

भौरों के कारण) मानो उसकी गोपनीय बातों को मुझे बताती सी प्रतीत होती पारिजात मञ्जरी
को उसी प्रकार कान पर लगाये निश्चेष्ट खड़ी रही, और उसकी हथेली के छूजाने से उत्पन्न
हुए, कदम्ब वृक्ष के खिलती कलियों के बन कर्णाभूषण से प्रतीत होते रोमाञ्चों द्वारा उसी
प्रकार रोमाचित, एक चौड़े कपोलवाली मैं निश्चेष्ट खड़ी रह गयी ।

आगे मुनिये । मेरी पान की पेट्टी को उठाने वाली तरलिका नाम वाली मेरे साथ ही स्नान
करने के लिये आयी थी । और उसने पीछे से (मेरी दृष्टि में) मानो बहुत देरमे आकर उस
दशामें स्थित मुझको धीरे धीरे कहा—‘कुमारी ! वे जो दो दिव्याकृति तपस्वी युवक हमने
अच्छोद झील के किनारे पर देखे थे, उनमें से एकने, जिसने यह कल्पवृक्ष की मञ्जरी आपके
कान की आभूषण बनायी थी, अपने आपको उस दूसरे से अपने देखे जाने से बचाते हुए ने,
अत्यन्त निश्चल तथा निःशब्द ढगवाले ने (अर्थात् बड़ी सावधानता से पैर रखते हुए ने) पुष्पों
से युक्त लतापरम्पराद्वारा अगम्य बने मार्ग में से (निकालकर) (मेरे) समीप पहुँचकर आती हुई
मुझको पीछे से आपके विषय में पूछा—‘बालिके ! यह कन्या कौन है ? किसकी सन्तान है ?

कुसुमितलतासतानगहान्तरेणोपसृत्य मामागच्छन्ती पृष्ठतो भर्तृदारिकामुद्दिश्याप्रा-
क्षीत्—‘बालिके, केयं कन्यका, कस्य वापत्यम्, किमभिधाना, क वा गच्छति’ इति ।
मयोक्तम्—‘एषा खलु भगवतः श्वेतभानोरशुसंभूतायामप्सरसि गौर्या समुत्पन्ना देवस्य
सकलगन्धर्वमुकुटमणिशलाकाशिखरोल्लेखमसृणितचरणनखचक्रस्य प्रणयप्रसुप्तगन्धर्व-
कामिनीकपोलपत्रलतालाङ्घ्रितभुजतरुशिखरस्य पादपीठीकृतलक्ष्मीकरकमलस्य गन्ध-
र्वाधिपतेर्हसस्य दुहिता महाश्वेता नाम गन्धर्वाधिवास हेमकूटाचलमभिप्रस्थिता’ इति ।
कथिते च मया किमपि चिन्तयन्मुहूर्तमिव तूष्णीं स्थित्वा विगतनिमेषेण चक्षुषा चिर-

निबिड यदन्तर विचाल तेन मामागच्छन्ती पृष्ठत पश्चाद्भाग उपसृत्य समीपमागत्य भर्तृ-
दारिकामुद्दिश्याप्रित्येत्यप्राक्षीत्प्रश्नमकार्षीत् । किं प्रश्नं कृतवानित्याह—‘बालिके इति । हे
बालिके हे कन्यके, केयं कन्यका, कस्य वापत्यं प्रजा । किमभिधाना किं नाम्नी । क वा गच्छति
व्रजति । त्वया किमुक्तमित्याह—‘मयेति । मयेत्युक्तं कथितम् । इतिवक्तव्यतामाह—‘एषेति ।
एषा खलु निश्चयेन भगवतः श्वेतभानोर्गन्धर्वाधिपतेरशुसंभूताया सोममयूखसंभूतायामप्सरसि
गौर्या समुत्पन्ना सजाता गन्धर्वाधिपतेर्हसस्य दुहितात्मजा । अथ हसं विशिनष्टि—‘सकलेति ।
सकला समग्रा ये गन्धर्वा देवगायनास्तेषां मुकुटेषु मणिदण्डबन्धार्थं शलाका स्वर्णमयस्तासां
शिखराण्यप्राणि तेष्वो य उल्लेखं सधर्षस्तैनं मसृणितं श्लक्ष्णीकृतं चरणयोननखचक्रं पुनर्भवं-
समूहो यस्य स तथा तस्य । प्रणयेति । प्रणयेन स्नेहेन प्रसुप्ता कृतनिद्रा या गन्धर्वकामिन्य
स्तासां कपोलपत्रलताभिर्लाङ्घ्रित चिह्नित भुजा एव तरवो वृक्षास्तेषां शिखरमग्नं यस्य स तथा
तस्य । अनेन सुरतविशेषो द्योतितः । पादेति । पादपीठीकृतं पदासनीकृतं लक्ष्म्या श्रियं
करकमलं यस्य स तथा तस्य । एतेन दानशोण्डत्वं सूचितम् । तस्या यथार्थमभिधानमाह—
‘नामेति कोमलामन्त्रणे । महाश्वेता इति । साम्प्रतं क्व गतेति तदाशयमभिप्रेत्याह—
‘गन्धर्वेति । गन्धर्वाणामधिवासो यस्मिन्नेवभूतः हेमकूटाचलमभिप्रस्थिता । तदभिमुखं चलिते-
त्यर्थः । इति मया कथितं उक्ते सति किमप्यनाकलनीयं चिन्तयन्प्रायन्मुहूर्तमिव घटिका
द्वयसदृशमिव । अत्रापीवशब्दः सदृशार्थः । तूष्णीं जोषं स्थित्वा विगतनिमेषेण मेषोन्मेषरहितेन
चक्षुषा नेत्रेण चिरं चिरकालं यावदभिसमुखं वीक्षमाणो मां प्रति सानुनयं सस्नेहमर्थितामिव

किस नामवाली है ? और कहा जाती है ? मैंने कहा—“निश्चय ही यह भगवान् चन्द्रमा की
किरणों से उत्पन्न हुई अप्सरा गौरी में समुत्पन्न गन्धर्वराज महाराज हंस की पुत्री है, उस
गन्धर्वराज की पुत्री है जो कि सारे (अधीनस्थ) गन्धर्वों के मुकुटों की मणियों के अशों की नोकों
द्वारा खरोंचे जाने से चिकने हुए चरण नख-मण्डल वाला है, प्रेमपूर्वक (सत्कर) सोई हुई
गन्धर्वस्त्रियों के गलों पर बनी हुई पत्राकृतियों से चिह्नित (शोभित) वृक्ष-सदृश (मनबूत)
भुजाओं के शिखर प्रदेशवाला है, और जिसने लक्ष्मी के कमल सदृश हाथ को अपना पीठा बनाया
हुआ है, उस गन्धर्वराज की पुत्री महाश्वेता गन्धर्वों के निवासस्थान हेमकूट पर्वत की ओर
चली है ।” —“और जब मैंने यह बात कह दी तो कुछ देर तक चुप रहकर, कुछ सोचते हुए से
ने, अपलक दृष्टि से मुझ को देर तक घूरते हुए ने, शिष्टतापूर्वक कृपाकाक्षिता-सी दिखाते हुए ने

मभिबीक्षमाणो मां सानुनयमर्थितामिव दर्शयन्पुनराह—‘बालिके कल्याणिनि तवावि-
संवादिन्यचपला बालभावेऽप्यकृतिरियम् । तत्करोषि मे वचनमेकमभ्यर्थ्यमाना’
इति । ततो मया सविनयमुपरचिताञ्जलिपुटया दर्शितादरमभिहितः—‘भगवन्, कस्मा-
देवमभिधत्से । काहम् । महात्मानः सकलत्रिभुवनपूजनीयास्त्वादृशाः पुण्यैर्विना निखि-
लकल्मषापहारिणीमस्मद्विधेषु दृष्टिमपि न पातयन्ति, किं पुनराह्मम् । तद्विश्रब्धमा-
दिश्यता कर्तव्यम् । अनुगृह्यतामय जनः’ इति । एवमुक्तञ्च मया सस्नेहया सखीमि-
वोपकारिणीमिव प्राणप्रदामिव दृष्ट्या मामभिनन्द्य निकटवर्तिनस्तमालपादपात्पल्लव-

मार्गणसदृशमिव दर्शयन्पुनर्द्वितीयवारमित्याह । उवाचेत्यर्थः । इतिवाच्यमाह—बालिके इति ।
हे बालिके, कल्याणिनीं कल्याणं श्रेयो विद्यते यस्या यस्यां वा सैवभूताविसवादित्यन्यमि-
चारिणी । ‘यन्नाकृतिस्तत्र गुणा भवन्ति’ इत्युक्ते । बालभावेऽपि बालस्वभावेऽप्यचपला
स्थिरा तवेयमाकृतिराकारः । तदिति हेत्वर्थः । अभ्यर्थ्यमाना प्रार्थ्यमानैक मे मम वचन करोषि
प्रणयसि । तत इति । ततोऽनन्तर सविनय सप्रश्रयमुपरचितं बद्धमञ्जलिपुटं ययैवभूतवा
मया दर्शितादर यथा स्यात्तथेत्यभिहित उक्त । इतिशब्दवाच्यमाह—भगवन्निति । हे भगवन्
हे स्वामिन्, तस्मात्केन हेतुनैव पूर्वोक्तप्रकारेणाभिधत्से कथयसि । काह बालव्यजनधारिणी ।
सकलत्रिभुवनपूजनीया समग्रविश्वार्चनीया महात्मानस्त्वादृशा भवादृशा वच । पुण्यैर्विना
धर्मन्यतिरेकेणास्मद्विधेष्वस्मादृशेषु निखिलकल्मषापहारिणीं दृष्टिं न पातयन्ति चक्षुषा नाव-
लोकयन्ति । किं पुनराज्ञामादेशप्रदानम् । दूरापास्तमिति भावः । तत्तस्मादेतौर्विश्रब्धं सविश्वास
कर्तव्यं कृत्यमादिश्यतामादेश दीयताम् । अथ चायं मल्लक्षणो जनोऽनुगृह्यतामनुग्रहविषयी-
क्रियताम् । एव पूर्वोक्तप्रकारेण सस्नेहया सप्रेम्णा मयोक्तञ्च स मुनि सखीमिव वयस्यामिवोपका-
रिणीमिवोपकृतिकर्त्रीमिव प्राणप्रदामिव जीवितदात्रीमिव मां दृशा चक्षुषामभिनन्द्य प्रमोद जन-
यित्वैव निकटवर्तिन समीपस्थात्तमालपादपात्तापिच्छवृक्षापल्लवं किसलयमादाय गृहीत्वा तदृशि-

मुझसे फिर कहा—‘बालिके ! तेरी यह कल्याणदायिनी आकृति झूठी न ठहरने वाली है
तथा वचन मे भी चञ्चल नहीं प्रतीत हो रही है, तो फिर मुझसे प्रार्थना की गयी तू
(यदि मैं तुझसे प्रार्थना करूँ तो) क्या मेरा एक कहा मानेगी ?’—इसके पश्चात् विनय
पूर्वक हाथ जोड़े हुई मैंने आदर दिखाते हुए (सादर) कहा—‘भगवन् ! आप ऐसा
क्यों कहते हैं, मैं भला क्या हूँ ? (मैं तो एक तुच्छ व्यक्ति हूँ) आप सरीखे तीनों लोकों में
पूजनीय महापुरुष तो, हमारे सरीखों पर, (हमारे) पुण्यों के विना, सब पापों को दूर करने
वाली अपनी दृष्टि को भी नहीं डालते हैं—(हमारे जैसे को देखते तक नहीं हैं) आज्ञा देने
का तो कहना ही क्या है । इसलिये आप निश्चिन्त होकर कर्त्तव्य की आज्ञा दीजिये । इस
व्यक्ति पर कृपा कीजिये ।’ इस प्रकार मेरे द्वारा कहे गये उस मुनिकुमार ने स्नेहयुक्त दृष्टि
से मेरा ऐसे अभिनन्दन किया कि मानो मैं उसकी मित्र थी, अथवा उसका मैंने कोई उप-
कार किया हो, अथवा उसको जीवन प्रदान किया हो । अभिनन्दन करने के पश्चात् उसने
समीपवर्ती किसी तमाल वृक्ष से पत्ता लेकर उसको तटवर्ती शिला के तल पर छेदकर (इस

मादाय निष्पीड्य तदशिलातले तेन गन्धगजमदसुरभिपरिमलेन रसेनोत्तरीयवल्कलैक-
देशाद्विपाट्य पट्टिका स्वहस्तकमलकनिष्ठिकानखशिखरेणाभिलिख्येय पत्रिका 'त्वया
तस्यै कन्यकायै प्रच्छन्नेमेकाकिन्यै देया' इत्यभिधायार्पितवान् इत्युक्त्वा च सा ताम्बू-
लभाजनादाकृष्य तामदर्शयत् । अहं तु तेन तत्सबन्धिनालापेन शब्दमयेनापि स्पर्शसुख-
मिवान्तर्जनयता श्रोत्रविषयेणापि रोमोद्भूतानुमितसर्वाङ्गानुप्रवेशेन मदनावेशमन्त्रे-
णेवावेश्यमाना तस्याः करतलादादाय ता वल्कलपत्रिका तस्यामिमामभिलिखितामा-
र्यामपश्यम्—

छातले तीरप्रस्तरे निष्पीड्य समर्थं तेन निष्पीडनोद्भूतेन गन्धगजा गन्धेभास्तेषा मदो दानं तद्वस्तु-
रभि सुगन्ध परिमलो यस्यैवविधेन रसेनोत्तरीय यद्वल्कल तस्यैकदेशादेकप्रदेशात्पट्टिका प्रसिद्धां
विपाट्य द्वैधीकृत्य स्वकीय आत्मीयो यो हस्त पाणि स एव कमल नखिन तस्य कनिष्ठिका कनी-
निका तस्य नखशिखरेण नखराग्रेणेय पत्रिकाभिलिख्य लिपीकृत्येयभिधायेत्युक्त्वापितवान्दत्तवान् ।
इतिशब्दाभिधेयमाह— त्वयेति । त्वया भवत्या तस्यै कन्यकायै महाश्वेतायै एकाकिन्यै अद्विती-
यायै प्रच्छन्नं गुप्तं देयार्पणीया । अथ सा च ताम्बूलकरङ्गाहिनी तरलिका ताम्बूलभाजनात् ता
पत्रिकामाकृष्य निष्कात्यादर्शयत् दर्शितवती । अहं त्विति । तु पुनरर्थक । अहमित्यात्म-
निर्देश । तस्यास्तरलिकाया करतलाद्वस्ततलात्ता वल्कलपत्रिकामादाय गृहीत्वा तस्यामिमाम-
भिलिखितामार्यामपश्यमद्राक्षमित्यन्वय । कोट्ययहम् । आवेश्यमानावेशविषयीक्रियमाणा ।
केन । तस्य पुण्डरीकस्य सबन्धिना सबद्धेनलापेन सलापेन । किं कुर्वता । शब्दमयेन
शब्दात्मकेनापि स्पर्शसुखमिव सरलेषसातसदृशमिवान्तर्मध्ये जनयता उत्पादयता । अत्रापि-
शब्दो विरोधबोधनार्थः । श्रोत्रविषयेणापि कर्णगोचरेणापि रोमोद्भूतेन पुलकेनानुमितोऽनुमिति-
विषयीकृत सर्वाङ्गेष्वनुप्रवेशो यस्य स तेन । अत्रापिशब्दः पूर्ववत् । वैकल्यसादृश्यादाह—
मदनावेशमन्त्रेणैव मदनस्य कदपस्यावेशः प्रवेशस्तदुत्पादकमन्त्रेणैव । अथ तामार्यामाह—

प्रकार निकले) उस गन्धहस्ती के मद की सुगन्ध के सदृश (मधुर) गन्ध वाले रस द्वारा
उत्तरीय के रूप में पहने हुए वल्कल (छाल) के एक भाग में से एक पट्टी फाड़ कर
(उसका) अपने कमल सदृश हाथ की कनिष्ठिका अंगुली के नखाग्र से लिखकर 'यह पत्रिका
तू उस कन्या को छिपे छिपे अकेली को (जब वह अकेली हो तब) देना'—यह कहकर
मुझे दे दी । और यह कहकर उसने वह पत्रिका पानपात्र में से खींचकर दिखा दी । किन्तु
मैंने उसे मुनिकुमार विषयक वार्तालाप से जो शब्दमय होते हुए भी हृदय के भीतर मानो
स्पर्शसुख के सदृश सुख उत्पन्न कर रहा था, कान का विषय होते हुए भी जिसका मेरे
सब अंगों में अनुप्रवेश (प्रभाव) (मेरे शरीर पर) प्रकट हुए रोमांच से अनुमित हो रहा
था, उस आलाप के द्वारा मानो कामोन्माद के प्रवर्तक मंत्र से प्रभावित होती हुई मैंने उस
वल्कल पत्रिका को उस (ताम्बूलवाहिनी) की हथेली पर से लेकर उस (पत्रिका) पर
लिखा हुआ निम्न आर्याछन्द देखा—

दूर मुक्तालतया विससितया विप्रलोभ्यमानो मे ।

हस इव दर्शिताशो मानसजन्मा त्वया नीतः ॥

अनया च मे दृष्ट्या दिङ्मोहभ्रान्त्येव प्रणष्टवर्त्मनः, बहुलनिशयेवान्धस्य, जिह्वोच्छि-
त्येव मूकस्य, इन्द्रजालिकपिच्छिकयेवातत्त्वदर्शिनः, ज्वरप्रलापप्रवृत्त्येवासबद्धभाषिणः,
दुष्टनिद्रयेव विपविह्वलस्य, लोकायतिकविद्ययेवाधर्मरुचेः, मदिरयेवोन्मत्तस्य, दुष्टावे-

दूरेति । मानसे मनसि जन्म यस्यैवभूतो मनोरथोऽभिलाषो मुक्तालतयैकावह्यया विप्रलोभ्य
मानो लोभ प्राप्यमाणो दर्शिताशा फलप्राप्तिर्यस्यैवभूतस्त्वया नीतः तदैव समीपे तिष्ठति ।
त्वामेव विषयीकरोतीति भावः । मानसजन्मत्वसाम्यादुपेक्षते—हंस इवेति । यथा मानस-
जन्मा हंसो मुक्तावन्निर्मला या लता व्रतत्यस्ताभिः प्रकर्षेण लोभ्यमानो दर्शिताशागमनार्थं
दिग्यस्यैवभूतोऽन्यत्र नीयते । अथ लता विशेष्यज्ञाह—विसेति । विसं मृणालं तद्वच्छु-
भ्रया धवलयेत्युभयोर्विशेषणम् । अनयेति । अनया पत्रिकया मे मम दृष्ट्या विलोकितया
सत्या स्मरातुरस्य मदनातुरस्य मे मम मनसो दोषविकारस्योपचयं पुष्टिं सुतरामत्यर्थम-
क्रियत व्यधीयतेत्यन्वयः । अत्रार्थ उपमानान्तराणि प्रदर्शयज्ञाह—दिगिति । दिङ्मोह
भ्रान्त्या करणभूतया प्रणष्टवर्त्मन उत्पथगामिन इव । बहुलेति । बहुलनिशया कृष्णपक्ष-
राभ्यान्धस्येव गताक्षस्यैव । जिह्वेति । जिह्वोच्छिस्त्या रसनाकर्तनया मूकस्येव । इन्द्रेति ।
इन्द्रजालिकस्य मायिकस्य या पिच्छिका यया लोकानां दृग्बन्धं क्रियते, तया अतरवदर्शिन
इव यथाजातस्येव । ज्वरेण तापेन यः प्रलापस्तद्भाषणं तस्य प्रवृत्तिं प्रवर्तनं तस्यासबद्धभाषिण
इव कद्वदस्येव । दुष्टेति । दुष्टनिद्रया लुचितप्रमीलया विषविह्वलस्येव विषातस्येव । निद्राया
दुष्टत्वं च दोषजनकत्वादिति भावः । लोकेति । लोकायतिका नास्तिकास्तेषां विद्यया शास्त्रेणा-

“मृणालतन्तु की भोंति श्वेत मोतियो के हार द्वारा छुभाया जाता हुआ मेरा मानस
जन्मा प्रणयावेग, (सयोग की) आशा दिखाया जाता हुआ, तूने ऐसे दूर भगा लिया है—
जैसे कि मानस सर में उत्पन्न हंस, कमलतन्तु सरीखी श्वेत मणिलता द्वारा छुभाया गया
(जाने की) दिशा दिखाया जाता हुआ (अथवा भोजन की आशा से युक्त) दूर ले जाया
जाता है ।”

और देखी हुई (पढी हुई) इस आशा ने कामप्रपीडित मेरे मन के रोग के
दुष्परिणामों को ऐसे बढ़ा दिया जैसे कि मार्ग भूले हुए (भटके हुए) का दोष दिशाओं के
ज्ञान के अभाव से हुई अनिश्चितता से बढ़ जाता है अथवा अन्धे के मन के दोष कृष्णपक्ष
की रात्रि से बढ़ जाते हैं, अथवा, गूंगे का दुख जीम के कटने से बढ़ जाता है, अथवा
(स्वभावतः) अतत्त्वदर्शी-वस्तुओं को उनके वास्तविकरूप में न देखने वाले का दुख
इन्द्रजालिक के मयूर के पखों के गड्ढे (को दृष्टिबन्धार्थ हिलाने) से बढ़ जाता है, अथवा
सामान्यतः असम्बद्ध बातें करने वाले का दुख बुखार के समय की बकवास की भड़क से बढ़
जाता है, अथवा, विष से दुखी का (दोष) क्षुब्ध मनोभावों से लायी गयी—दुष्ट निद्रा से
बढ़ जाता है, अथवा (पहले ही) धर्म में रुचि न रखने वाले का (दोष) नास्तिक के

शक्रियेव पिशाचग्रहस्य, दोषविकारोपचयः सुतरामक्रियत स्मरातुरस्य मे मनसः, येनाकुलीक्रियमाणा सरिदिव पूरेण विह्वलतामभ्यगमम् । ता च द्वितीयदर्शनेन कृतमहा-पुण्यामिवानुभूतसुरलोकवासामिव देवताधिष्ठितामिव लब्धवरांमिव पीतामृतामिव समासादितत्रैलाक्यराज्याभिषेकामिव मन्यमाना, सततसनिहितामपि, दुर्लभदर्शनामिवातिपरिचितामप्यपूर्वामिव सादरमाभाषमाणा पार्श्ववस्थितामपि सर्वलोकस्योपर्येव-

धर्मरुचेरिव पापस्येव । मदिरेति । मदिरया गन्धोत्तमयोन्मत्तस्येव क्षीबस्येव । दुष्टेति । दुष्टो य आवेशोऽभिनिवेशस्तस्य क्रिया कर्म तथा पिशाचग्रहस्येव प्रथिलस्येव । येनेति । येन दोषोपचयेन आकुलीक्रियमाणा पूरेण जलवृद्ध्या सरिदिव तटिनीवाहं विह्वलता व्याकुलतामभ्यगममप्रापम् । ता चेति । ता तरलिका पुन पुनर्भूयोभूयोऽहमिति पर्यपृच्छमित्यप्राप्तमिति दूरेणान्वयः । इतिशब्दधोत्यमाह—तरलिकेति । हे तरलिके, कथय निवेदय । स पुण्डरीक कथकेन प्रकारेण स्वया दृष्टोऽवलोकितः । किमभिहितासि कथितासि तेन पुण्डरीकेण । कियन्त कालमवस्थितासि विलम्बितासि । तत्र तस्मिन्वने अस्माननुसरन्पृष्ठेऽनुवज्जक्रियन्पन्थानमसौ पुण्डरीक आगतः । कीदृश्यहम् । द्वितीयवारं मुनेर्दर्शनेनावलोकनेन कृतं महत्पुण्यं यथेतादृशीमिव । 'आन्महत समानाधिकरणजातीययो' इति महच्छब्दस्यात्वम् । अनुभूत इति । अनुभूतोऽनुभवविषयीकृत सुरलोकवास स्वर्गं निवासो यथा तादृशीमिव । दत्तयाधिष्ठिताभिता तादृशीमिव । लब्धेति । लब्धो वरो देवप्रसादो यथेतादृशीमिव । पीतमिति । पीतमास्वादितममृतं पीयूषं यथैवभूतामिव । समेति । समासादित प्राप्तल्लोकस्यस्य राज्यमाधिपस्य तस्याभिषेकोऽभिषिञ्चनं यथैवविधामिव ता मन्यमाना चेतसि ज्ञायमाना । पुनरहं किं कुर्वाणा । सततमिति । सततं निरन्तरं सनिहितामपि पार्श्ववत्तिनीमपि दुर्लभं दुःप्रापं दर्शनमवलोकनं यस्या एवंविधामिवातिपरिचितामप्यतिसस्तवगोचरीकृतमप्यपूर्वामिवाभिनवामिव सादरमाभाषमाणा जल्पमाना । पुन किं कुर्वन्त्यहम् । पार्श्वे समीपेऽवस्थितामप्यासीनामपि सर्वलोकस्य

सिद्धान्तों के ज्ञान से बढ़ जाता है, अथवा, पागल का पागलपन शराब से बढ़ जाता है अथवा (पहले ही) भूताविष्ट का (दोष) दुष्ट (प्रभाव) को डालने की क्रिया से बढ़ जाता है । और उस (मानसिक दुःख) की वृद्धि से दुःखी की गयी मैं ऐसी क्षुब्ध हो गयी जैसे कि बाढ़ से नदी क्षुब्ध हो जाती है । और मैंने उस (तरलिका) को दूसरी बार (पुण्डरीक के) दर्शन कर लेने के कारण (भविष्य के लिए) पुण्यों का भारी भण्डार संचित किये हुई सी, अथवा देवलोक में निवास करने के सुख का अनुभव किये हुई-सरीखी, अथवा देवता से अधिष्ठिता सरीखी, वर प्राप्त किये हुई सरीखी, अमृत पिये हुई-सरीखी, तीनों लोकों का राज्याभिषेक प्राप्त किये हुई सरीखी मानती हुई मैंने, निरन्तर समीप स्थित भी उसको दुर्लभ दर्शन वाली समझती हुई ने, अत्यन्त परिचिता को भी अपूर्वा—पूर्वापरिचिता-सी मानती हुई ने, उसके साथ बड़े आदर से बातचीत करती हुई ने (वस्तुतः) मेरे बराबर में स्थित भी उसको सारे ससार के ऊपर ऊँचाई पर स्थित देखती ने, उसको गालों पर तथा लम्बे घुघराळे बालों को

स्थितामिव पश्यन्ती, कपोलयोरलकलताभङ्गेषु च सोपग्रहं स्पृशन्ती, विपरीतमिव परिजनस्वामिसबन्धमुपदर्शयन्ती, 'तरलिके, कथय कथ स त्वया दृष्टः, किमभिहितासि तेन, कियन्त कालमवस्थितासि तत्र, कियदनुसरन्नस्मान-सावागतः' इति पुनः पुनः पर्यपृच्छन्। अनयैव च कथया तया सह तस्मिन्नेव प्रासादे तथैव प्रतिषिद्धाशेषपरिजनप्रवेशा दिवसमत्यवाहयम्।

अथ मदीयेनेव हृदयेन कृतरागसविभागे लोहितायति गगनतलावलम्बिनि रवि-विम्बे, सरागदिवसकरदर्शनानुरक्ताया कृतकमलशयनायामनङ्गातुरायामिव पाण्डुता समग्रविश्वस्योपर्यवस्थितामिव पश्यन्त्यवलोकयन्ती। कपोलयोगल्लात्परप्र देशयोरलकलताभङ्गेषु सोपग्रहं सानुकूल यथा स्यात्तथा स्पृशन्ती स्पर्शं कुर्वन्ती। विपरीतमिति। मत्समीहितकरणात् तु स्वामिनी, अहं तु तव परिजन, इति विपरीत संबन्ध। तमिवोपदर्शयन्ती बहिर्वृत्त्या प्रकाशयन्ती। अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः। अनयैवेति। अनयैव पूर्वोक्तयैव कथया धातया तया सह तरलिकया सम तस्मिन्नेव प्रासादे सौधे प्रतिषिद्धो निवारितोऽशेषपरिजनस्य प्रवेश आगमनयैवभूता दिवस दिनमत्यवाहयमत्यक्रामम्।

अथेत्यानन्तर्ये। सा छत्रग्राहिण्यागत्याकथयदित्यग्रिमग्रन्थसबन्धः। तत्र 'मदीय—' इत्यारभ्य 'युगलेषु' इति पर्यन्तं सत्यन्तैः सायसमयवर्णनमाह—मदीयेति। मदीयेनेव हृदयेन कृतो रागस्य सविभागो यस्यैवभूते लोहितायति लोहितवदाचरति गगनतलं ज्योमतलं तत्रावलम्बिनि लम्बायमाने रविबिम्बे सूर्यबिम्बे सति। पुनः कस्याम्। आतपलक्ष्म्याम्। किंविशिष्टा-याम्। सरागेति। राग आरुण्य रतिश्च तेन सह वर्तमानो यो दिवसकरः सूर्यस्तस्य दर्शनेनाव-लोकनेन तस्मिन्वानुरक्ता तस्यामत एव कृतः कमलानां शयनं कमलेषु शयनं वा यथा सा तस्याम्। आरुण्यवशादाह—अनङ्गेति। अनङ्गेन कंदर्पेणातुरामिव पीडितामिव पाण्डुतां श्वेततां प्रजन्त्यामिव। पुनः केषु भास्करकिरणेषु रविभानुषु सस्युः। तानेव विशेषयन्नाह—गैरिको धातुमयो

उत्साहः से (अथवा प्यार से) (सोपग्रहम्) छूती हुई ने, आपसी सेविका-स्वामिनी सबंध को (उस समय) इससे उल्टा दिखाती हुई ने, बार बार पूछा—'तरलिके! बता, तूने उसको कैसे देखा? उसने तुझसे क्या-कुछ कहा? वहाँ तू कितनी देर तक रही? हमारे पीछे-पीछे चलता हुआ वह कितनी दूर तक आया?'—इत्यादि। और इसी (इसी प्रकार की) बातचीत में, उसके साथ, उसी महल में, वैसे ही (पहले की भाँति) सभी सेवकों के प्रवेश का निषेध किन्ने हुई मैंने सारा दिन बिता दिया।

इसके पश्चात् मानो मेरे हृदय के साथ राग अर्थात् लाल रंग और प्रेमोन्माद का बँटवारा किये हुए मानो इसी कारण लाल पड़ते हुए सूर्य बिम्ब के द्वारा क्षितिज का अवलम्बन कर लेने पर (अर्थात् उस समय जब सूर्य अस्त होने लगा) जब धूप की शोभा राग (लाल रंग) सहित सूर्य के दर्शन से प्रेमोन्मत्त अथवा लाल होकर कमल पर शयन करने लगी और काम-प्रपीडिता की भाँति अधिकाधिक पीली पड़ने लगी, जब सूर्य की किरणें, गुरु पर्वत के जल के

ब्रजन्त्यामातपलक्ष्म्या गैरिकगिरिसलिलप्रपातपाटलेषु कमलवनेभ्य उत्थाय वनगज-
यूथेष्विव पुञ्जीभवत्सु भास्करकिरणेषु, गगनावतारविश्रामलालसाना रविरथवा-
जिनां हर्षहेषारवप्रतिशब्दकेन सह विशति मेरुगिरिगङ्गा वसरे, मुकुलितरक्त-
पङ्कजपुटप्रविष्टमधुकर्पावलीषु विरहमूर्च्छान्धकारिहृदयास्विव प्रारब्धनिमीलनासु
पद्मिनीषु, प्रासीकृतसामान्यमृणाललताविवरसक्रामितानीव परस्परहृदयान्यादाय
विघटमानेषु रथाङ्गनाम्ना युगलेषु सा छत्रग्राहिण्यागत्याकथयत्—‘भर्तृदारिके,
तयोर्मुनिकुमारयोरन्यतरो द्वारि तिष्ठति । कथयति चाक्षमालामुपयाचितुमागतोऽस्मि’

गिरि पर्वतस्तस्य सलिलमम्भस्तस्मिन्प्रपात' पतन तेन पाटलेषु श्वेतरक्तेषु । कमलवनेभ्यो
नलिनखण्डेभ्य उत्थायोत्थान कृत्वा वनगजयूथेष्विवारण्यहस्तिसमूहेष्विव पुञ्जीभवत्स्वेकीभवत्सु ।
पुन कस्मिन्सति । वसरे दिवसे मेरुगिरिगङ्गा निकुञ्ज विशति प्रविशति सति । कथ सह
केनेत्यभिप्रायेणाह—गगनेति । गगन आकाशेऽवतार परिभ्रमण तस्माद्यो विश्रामो विश्रान्ति-
स्तस्मिन्नलालसाना सस्पृहाणा रविरथवाजिनां सूर्यस्यन्दनान्धाना हर्ष प्रमोदस्तेन हेषारवस्तस्य
प्रतिशब्द प्रतिच्छन्दस्तेन सह । सार्धमित्यर्थ । तथा च रविकिरणानामघ स्थल परित्यज्योर्ध्व-
गमनान्मध्यावस्थाचरणमाह—पद्मिनीष्विति । मुकुलितानि कुड्मलितानि यानि रक्तपङ्कजानि
कोकनदानि तेषा पुटानि तत्र प्रविष्टा कृतप्रवेशा मधुकरीणा भ्रमरीणामावलय श्रेण्यो वास्वेर्ववि-
धामु पद्मिनीषु नलिनीषु सत्सु । कृष्णत्वसाम्यादाह—विरहेति । विरहो वियोग । रवेरिति
शेष । तेन या मूर्च्छा तयान्धकारित सजातान्धकार हृदय यासामेवविधास्विव । अत एव
प्रारब्ध निमीलनं याभिस्तासु । पुन केषु । रथाङ्गनाम्ना चक्रवाकानां युगलेषु घटमानेषु भिद्यतां
प्राप्यमाणेषु । किं कृत्वा । परस्परहृदयान्यन्योन्यानुरागलक्षणाभ्यादाय गृहीत्वेत्यर्थ । रक्तत्वसा-
म्यादुत्प्रेक्षायाह—प्रासीति । प्रासीकृतार्धजघा या सामान्यमृणाललता विसलतास्तासा
विवराणि छिद्राणि तेषु सक्रामितानीव क्षिप्तानीव । किं कथितवतीत्याशयेनाह—भर्तृ इति ।

झरनों के समान लाल हुई, कमल क्यारियों से उठकर (सायकाल) घन्नों के गुच्छों में एकत्रित
होने लगीं (गुच्छे बनने लगीं) जैसे कि गेर मिश्रित जल के गिरने से (उसमें डुबकी लगाने से)
लाल हुए वन्य हस्ती (अपने क्रीडास्थलों) कमल वनों से उठकर एक स्थान पर एकत्रित हो
जाते हैं, जब दिन भर आकाश से उतरने में हुई थकावट के पश्चात् विश्राम चाहने वाले सूर्य के
रथ के घोड़ों के हर्षयुक्त दिनदिनाहट की गूँज के साथ साथ दिन मेरु पर्वत की गुफा में प्रविष्ट होने
लगा, जब (अब) मुदे हुए लाल कमलों की पोलों में घुसे हुए (काले भौंरों वाली कमलिनियों
ने ऐसे बन्द होना आरम्भ कर दिया कि मानो वे (अपने पति सूर्य से) हो रहे (वियोग के कारण
हुई मूर्छा द्वारा काले (अर्थात् दूटे) हुए हृदय वाली हों, और जब चक्रवाक पक्षियों के जोड़े,
(प्रत्येक द्वारा एक एक सिर से) खाये हुए एक ही (सामान्य) लम्बे बिसतन्तु के पोले मार्ग
में हस्तातरित (प्रविष्ट) एक-दूसरे के हृदयों को लेकर वियुक्त होने लगे—तब (अर्थात् साय-
काल के समय) वह छत्रग्राहिणी आकर बोली—“हे राजकुमारी ! उन दो राजकुमारों में से
एक द्वार पर आगया है, और कहन् है कि मैं अक्षमाला को (वापस) मागने के लिये आया

इति । अहं तु मुनिकुमारनामग्रहणादेव स्थानस्थितापि गतेव द्वारदेशं समुपजाततदाग-
मनाशङ्का समाहूयान्यतम कञ्चुकिनम् 'गच्छ, प्रवेश्यताम्' इत्यादिश्य प्राहिणवम् ।
अथ मुहूर्तादिव त तस्य रूपस्येव यौवनम्, यौवनस्येव मकरकेतनम्, मकरकेतनस्येव
वसन्तसमयम्, वसन्तसमयस्येव दक्षिणानिलमनुरूप सखायं मुनिकुमारकं कपिञ्जल-
नामान जराधवलितस्य कञ्चुकिनोऽनुमार्गेण चन्द्रातपस्येव बालातपमनुयायिनम-
पश्यम् । अन्तिकमुपागतस्य चास्य पर्याकुलमिव सविषादमिव शून्यमिवार्थिनमिवानु-

हे भर्तृदारिके हे राजसुते, तपोर्मुनिकुमारयोरिति निर्धारणे षष्ठी । अन्यतर एक कश्चिद् द्वारि
प्रतोल्या तिष्ठति स्थिनोऽस्तीति । कथयति वक्ति च । तदेवाह—अक्षमालेति । अक्षमाला जप-
मालामुपयाचितुं प्रार्थितुमागतः प्राप्तोऽस्मि । अहं त्विति । मुनिकुमारस्य नामग्रहणादेवाभिधा-
नमात्रश्रवणादेव । उत्कण्ठातिशयमाह—स्थानेति । स्थानस्थितापि स्वस्थानस्थापि द्वारदेश
प्राप्तेव समुपजाता समुपजाता तस्य पुण्डरीकस्यागमने आशङ्कारेका यस्या एवभूता सत्यन्यतम
कञ्चुकिन सौविदल्ल समाहूयाह्वानं कृत्वा गच्छ ब्रज, स प्रवेश्यता मध्ये प्रवेशं कार्यतामिति
शेषः । इति पूर्वोक्तमादिश्य कथयित्वा प्राहिणव प्रेषितवती । अथेति । तत्प्रेषणानन्तरं मुहू-
र्तादिव । अत्रेवशब्द सदृशार्थः । मुहूर्तसदृशादित्यर्थः । तदुक्तमलकारशेखरे—'इवाद्यैः प्रतिमा-
नाद्यैः समानार्थैर्भिन्नादिभिः । बन्धबोरादिर्वशाद्यैः (?) सादृश्यप्रतिपत्तयः' इति । तमिति ।
तस्य पुण्डरीकस्यानुरूप सखाय मित्रम् । अनुरूपमित्रसंबन्धप्रदर्शनार्थमुपमानान्तराण्याह—
रूपस्येति । रूपस्य सौन्दर्यस्य यौवनमिव तारुण्यमिव । यौवनस्य तारुण्यस्य
मकरकेतनमिव कदर्पमिव । मकरकेतनस्य वसन्तसमयमिव सुरभिकालमिव ।
वसन्तसमयस्य दक्षिणानिलमिवापाचीपवनमिव मुनिकुमारकं तापसबालकं कपिञ्जल-
नामान जरा विव्रसा तथा धवलितस्य शुभ्रीकृतस्य कञ्चुकिन सौविदल्लस्यानुमार्गेण पञ्चाङ्गागेन
चन्द्रातपस्य शीताशुप्रकाशस्यानुयायिनं पञ्चाङ्गामिन बालातपमिव तमपश्यमवालोक्तवम् । एतेन
कञ्चुकिकपिञ्जलयोस्तत्समीपावधिं सहागमनेऽपि वैलक्षण्यं द्योतितम् । अन्तिकमिति ।
अन्तिक समीपमुपागतस्य प्राप्तस्य चास्य कपिञ्जलस्य पर्याकुलमिवात्यन्तव्याकुलमिव सविषाद-

हूँ ।"—किन्तु मैं 'मुनिकुमार' इस शब्द के उच्चारण मात्र से ही ऐसी हो गयी कि अपने स्थान
पर बैठी हुई भी मानो द्वार पर पहुँच गयी हूँ, और उसके आने की सम्भावना उत्पन्न किये हुई
मैंने अपने एक कञ्चुकी को बुलाकर—'जा, उसको ले आ'—यह आज्ञा देकर भेष दिया ।
इसके पश्चात् लगभग मुहूर्तभर में (लगभग आधे घंटे में) मैंने कपिञ्जल नाम के मुनि-
कुमार को देखा—यह कपिञ्जल (पुण्डरीक का) ऐसा योग्य मित्र था जैसा कि सौन्दर्य का
यौवन होता है, अथवा यौवन का कामदेव होता है, अथवा कामदेव का वसन्त होता है,
अथवा वसन्त का दक्षिणी पवन होता है । वह बुढ़ापे से श्वेत बालों वाले कञ्चुकी के मार्ग का
अनुसरण करता हुआ ऐसे चला आ रहा था जैसे कि (श्वेत) चाँदनी के मार्ग का अनुसरण
करती हुई प्रातःकालीन धूप (बालातप) आती है । और समीप आये हुए इसकी आकृति
मैंने ऐसी देखी कि मानो वह परेशान थी, शोक से युक्त थी, शून्य (नष्टचैतन्य) थी, कुछ

परतामिप्रेतमाकारमलक्षयम् । उत्थाय च कृतप्रणामा सादरं स्वयमासनमुपाहरम् । उपविष्टस्य च बलादनिच्छतोऽपि प्रक्षाल्य चरणानुपमृज्य चोत्तरीयाशुकपल्लवेनाव्यवधानायां भूमावेव तस्यान्तिके समुपाविशम् । अथ मुहूर्तमिव स्थित्वा किमपि विवक्षुरिव स तस्यां समीपोपविष्टायां तरलिकायां चक्षुरपातयत् । अहं तु विदिताभिप्राया दृष्ट्यैव 'भगवन्, अव्यतिरिक्त्येयमस्मच्छरीरात् । अशङ्कितमभिधीयताम्' इत्यवोचम् । एवमुक्तश्च मया कपिञ्जलः प्रत्यवादीत्—'राजपुत्रि, किं ब्रवीमि । वागेव मे नाभिधेयविषयमवतरति त्रपया । क कन्दमूलाशी शान्तो वननिरतो मुनि-

मिव सखेदमिव शून्यमिव नष्टचैतन्यमिबार्थिनमिव मार्गणमिबालुपरतमपरिपूर्णमभिप्रेत वाम्छित यस्मिन्नेतादृशमाकारमाकृतिमलक्षयमाकलयन् । उत्थाय च कृत प्रणामो नमस्कारो ययैवभूताह सादरं सबहुमान स्वयमात्मनासन विष्टरमुपाहरमनयम् । तत्रोपविष्टस्यासीनस्य च बलाद्वान्निच्छतोऽप्यवान्छतोऽपि चरणौ पादौ प्रक्षाल्य धावन कृत्वोत्तरीयाशुकमुपसंस्थानांशुक तस्य पल्लवेनाव्यवधानायां भूमावेव तस्यान्तिके तत्समीपेऽव्यवधानाया केवलाया भूमावेव समुपाविशमतिष्ठम् । अथेत्यानन्तर्ये । मुहूर्तमिव स्थित्वा किमपि विवक्षुरिव वक्तुमिच्छुरिव स कपिञ्जलस्तस्यां समीपोपविष्टाया तरलिकाया चक्षुर्नेत्रमपातयत्पातितवान् । अहं त्विति । तु पुनरर्थक । दृष्ट्यैव दृष्ट्यैव विदितो ज्ञातोऽभिप्राय आशयो यथा सैवभूताहमित्यवोचमित्यकथयम् । इतिवाच्यमाह—भगवन्निति । हे भगवन् हे स्वामिन्, अस्मच्छरीरादिय तरलिका-ऽव्यतिरिक्ता अभिज्ञा, जतोऽशङ्कित शङ्कारहितं यथा स्यात्तथाभिधीयता कथ्यताम् । एव पूर्वोक्तप्रकारेण मयोक्तश्च कपिञ्जल प्रत्यवादीत्यवोचत् । किमुवाचेत्याह—राजपुत्रीति । हे राजपुत्रि, किं ब्रवीमि किं कथयामि । वागेव वचनमेव त्रपया लज्जयाभिधेयं विषय वाच्यगोचर नावतरति नायाति । क्वेति । कन्दमूलाशी शान्तो वननिरतोऽरण्यासक्तो मुनिजन एव ।

प्रार्थना कर रही थी, अथवा उसके हृदय के भीतर कोई अभिप्राय विद्यमान था, जो प्रकट नहीं था । और उठकर प्रणाम किये हुई मैंने स्वय आदरपूर्वक आसन लेकर दिया । बैठ गये हुए उसके न चाहते हुए के भी पाँवों को हठात् धोकर तथा उत्तरीय के आचल से पोंछ कर उसके समीप ही खाली^१ जमीन पर ही बैठ गयी । फिर कुछ देर तक मौन रहकर कुछ कहना चाहते हुए-से उसने उस मेरे समीप बैठी हुई तरलिका पर दृष्टि डाली । और मैं (उसकी) दृष्टि से ही (उसका) आशय जान गयी और कहा भगवन् ! यह तो मेरे अपने शरीर से पृथक् नहीं हैं, आप निर्भय होकर (अथवा हिचकिचाहट के बिना ही) कहिये"—

मेरे द्वारा ऐसा कहे गये कपिञ्जल ने उत्तर दिया—“राजपुत्री ! क्या कहूँ । लज्जा के कारण मेरी वाणी ही कथनीय विषय पर नहीं उतरती (अर्थात् मुझे कहते हुए लज्जा आती है) कहाँ तो हम कन्द मूल, और फलों को खाकर जीवन निर्वाह करने वाले, आत्मनियत्रक तथा वनों में रहने के अभ्यासी (वन में रहकर प्रसन्न रहने वाले) मुनिलोग हैं और कहाँ यह इन्द्रिय-

१. अव्यवधानायाम्=भूमि तथा मेरे बीच किसी भी वस्तु आसन आदि से रहित अर्थात् जंगी जमीन पर ।

जनः, क वायमनुपशान्तजनोचितो विषयोपभोगाभिलाषकलुषो मन्मथविविधविलास-
संकटो रागप्रायः प्रपञ्चः । सर्वमेवानुपपन्नमालोक्य । किमारब्धं दैवेन । अयत्नेनैव
खलुपहासास्पदतामीश्वरो नयति जनम् । न जाने किमिदं वल्कलानां सदृशम्, उताहो
जटानां समुचितम्, किं तपसोऽनुरूपम्, आहोस्विद्धर्मोपदेशाङ्गमिदम् । अपूर्वेयं
विडम्बना केवलम् । अवश्यकथनीयमिदम् । अपर उपायो न दृश्यते । अन्या प्रति-
क्रिया नोपलभ्यते । अन्यच्छरणं नालोक्यते । अन्या गतिर्नास्ति । अकथ्यमाने च
महाननर्थोपनिपातो जायते । प्राणपरित्यागेनापि रक्षणीयाः सुहृदसव इति कथयामि ।

अथ च रातापयो रागबहुल प्रपञ्चो मायाविस्तार इव । प्रपञ्चं विशेषयन्नाह—अनुपशान्तेति ।
अनुपशान्तो रोषायुपयुक्तो यो जनो मनुष्यस्तस्योचितो योग्यो विषयः स्वकचन्दनादित्योपभोग
पुन पुनस्तदास्तेन तस्याभिलाष स्पृहा तेन कलुषो मलिनो मन्मथस्य कंदर्पस्य ये विविधा
अनेकप्रकारा विलासा विभ्रमास्तैः सकट संकीर्णं । सर्वमेव समग्रमेव अनुपपन्नमनुकमालोक्य
पश्य । दैवेनादृष्टेन किमकथ्यस्वरूपमारब्धं प्रारब्धम् । खलु निश्चयेन । अयत्नेनैव प्रयास
विनैवेश्वरो भगवान्जनमुपहासास्पदता परिहासधामतां नयति प्रापयति । न जाने इति ।
नाह जानामि इदं किं वल्कलानां सदृशं योग्यम् । उताहो अथवा जटानां सटानां समुचित
योग्यम् । किं तपसो नियमविशेषस्यानुरूप सदृशम् । आहोस्विद्धर्मोपदेशाङ्गं
कारणम् । केवलमपूर्वाभिनवा विडम्बना कदर्थना । अवश्य निश्चयेनेदं कथनीयं प्रतिपादनीयम् ।
एतस्मिन्नर्थे हेतुमाह—अपर इति । अपर एतद्व्यतिरिक्त उपाय कारण न दृश्यते नेदृश्यते ।
अन्या प्रतिक्रिया चिकित्सा नोपलभ्यते न प्राप्यते । अन्यदेतद्व्यतिरिक्तं शरणमाश्रयस्थल
नालोक्यते न विलोक्यते । अन्यैतद्विज्ञा गति प्रकारान्तर नास्तीत्यर्थः । उक्तवैपरीत्यदूषणमाह—
अकथ्येति । तस्मिन्नप्रतिपाद्यमाने महाननर्थस्योपनिपातोऽकस्मात्पतन जायते निष्पद्यते ।
भवतु, का न क्षतिरित्याशयेनाह—प्राणेति । प्राणपरित्यागेनापि जीवितव्यावरोपणेनापि सुहृदां

जय से रहित—अशान्त—लोगों के योग्य, इन्द्रियसुखों (विषयों) का उपभोग करने की प्रबल
इच्छा से मलिन हुआ, कामदेव की विविध क्रोडाओं से ठसाठस भरा हुआ,^१ अधिकतर
प्रेमावेग से प्रभावित यह प्रपञ्च है—विस्तार है (सासारिक अस्तित्व की सत्ता है) । देखो, भाग्य
ने यह क्या करनो आरम्भ कर दिया है, सभी सर्वथा अनुचित है । निश्चय ही, परमात्मा, सर-
लता से ही मनुष्य को उपहास का विषय बना देता है ! पता नहीं, यह वल्कल वस्त्रों के योग्य है,
अथवा जटाओं के लिये उचित है, क्या तपस्या के अनुकूल है अथवा किसी धार्मिक उपदेश का
अवग है ! यह तो निरी कोई नहीं दित्तुगी है ! किन्तु यह कुछ ऐसी बात है कि इस को
कहना ही होगा । इसका दूसरा कोई उपाय नहीं है । इसकी कोई दूसरी चिकित्सा^२ नहीं
है । कोई दूसरा आश्रयस्थल नहीं दिखायी देता । कोई दूसरा मार्ग ही नहीं है । यदि इसको न
कहा जाय तो एक बड़ी आपत्ति आ पड़ेगी । मित्र के प्राणों की रक्षा तो अपने प्राण देकर भी

‘अस्ति भवत्याः समक्षमेव स मया तथा निष्ठुरमुपदर्शितकोपेनाभिहितः । तथा चाभिधाय परित्यज्य तं तस्मात्प्रदेशादुपजातमन्युरुत्सृष्टकुसुमावचयोऽन्यप्रदेशम-
गमम् । अपयाताया च भवत्या मुहूर्तमिव स्थित्वैकाकी किमयमिदानीमाचरतीति
सजातवितर्कं प्रतिनिवृत्त्य विटपान्तरितविग्रहस्त प्रदेश व्यलोकयम् । यावत्तत्र त नाद्रा-
क्षम् । आसीच्च मे मनस्येवम्—‘किं नु मदनपरायत्तचित्तवृत्तिस्तामेवानुसरन्तातो
भवेत् । गताया च तस्या लब्धचेतनो लज्जमानो न शक्नोति मे दर्शनपथमुपगन्तुम् ।
आहोस्वित्कुपितः परित्यज्य मा गतः । उतान्वेषमाणो मामेव प्रदेशमन्यमितः

मित्राणामसब प्राणा रक्षणीया रक्ष्या इति हेतो कथयामि ब्रवीमि । अस्तीति । भवत्यास्तव
समक्षमेव प्रत्यक्षमेव । यदा कुमारो पारिजातमन्जरी तव कर्णावतसीकृता तदा त्वदायत्तत्वात्प-
वितामक्षमालामपि नाज्ञासीत् । तस्मिन्व्यामोहावसरे स पुण्डरीक उपदर्शित कोपो येनैवभूतेन
मया तथा निष्ठुर रूक्षमभिहित कथितमस्ति । तथा च तेन प्रकारेण चाभिधाय कथयित्वा त
पुण्डरीक परित्यज्य तस्मात्प्रदेशात् । उपेति । उपजात उत्पन्नो मन्यु कोपो यस्य स । उत्सृ-
ष्टेति । उत्सृष्टस्त्यक्त कुसुमानां पुष्पाणामवचयो ग्रहण येन स । समित्कुशकुसुमावचयनिमि-
त्तमागत तदपि प्रयोजन कोपेन परित्यक्तमिति भाव । एवविधोऽहमन्यप्रदेश तदितरवनविभा-
गमगममव्रजस् । अथ च भवत्यामपयाताया गताया मुहूर्तमिव स्थित्वैकाक्यद्वितीयोऽय पुण्डरीक
इदानीं साप्रत किमाचरति किमाचरण करोतीति सजातो वितर्को विकल्पो यस्य सोऽह प्रतिनि-
वृत्त्य व्यापुष्य विटपैर्दृक्षैरन्तरितस्तिरोहितो विग्रहो यस्यैवभूतस्त प्रदेश व्यलोकयमपश्यम् ।
यावत्काल तत्र तस्मिन्प्रदेशे त पुण्डरीक नाद्राक्ष न व्यलोकयिष्य, तदा मे मम मनसि चित्त
एवमग्रे प्रतिपाद्यमानमासीदभूत् । किं तदित्याह—किं न्विति । अभ्ययानामनेकार्थत्वात् किं नु
कदाचिन्मदनेनानङ्गेन परायत्ता पराधीना चित्तवृत्तिर्यस्यैवभूतस्तामेव गन्धर्वकन्यकामेवानुसरन्-
नुव्रजन्तातो भवेत् । तस्या गताया च सत्यां लब्धा चेतना चैतन्य येन स । विशेषेण लज्जमा
नस्त्रपा कुर्वाणो मे मम दर्शनपथमालोकनमार्गमुपगन्तु प्राप्तुं न शक्नोति न समर्थो भवति ।
आहोस्विति । आहोस्वित्द्वितर्क । कुपित कोप प्राप्तः सन्मा परित्यज्य विहाय गत प्रस्थित ।
उतेति । उताथवा मामेवान्वेषमाणो वीक्षमाण इतोऽन्य प्रदेश समाश्रित स्यात् । इत्येव विकल्प-

करनी चाहिये—इसलिये कहता हूँ । आपकी उपस्थिति मे ही क्रोध प्रदर्शित करने वाले मैंने
उसको उस कठोरता के साथ कहा था । और उस प्रकार उसको कहकर क्रोधित मैं फूल चुनना
छोड़कर उस स्थान से दूसरे स्थान पर चला गया । और आपके चले आने पर, कुछ कर रहा
होगा इस प्रकार की उत्कण्ठा से युक्त हुआ लौट आया । अपने आप को वृक्षकी ओट में करके
मैंने उस स्थान पर दृष्टि डाली । और जब मैंने उसको वहाँ नहीं देखा तो मन मे ऐसे विचार
उठे—हो सकता है कि कामदेव के अधीन मानसिक व्यापारों वाला वह उसी के पीछे पीछे
चला गया होगा ! और उसके चले जाने पर होश मे आया हुआ तथा लज्जित हुआ अब मेरी
दृष्टि की पहुँच मे नहीं आ सकता हो । अथवा क्रुद्ध होकर मुझे त्यागकर चला गया हो अथवा
मुझे ही दूढ़ता हुआ यहाँ से किसी दूसरे स्थान पर पहुँच गया हो ।”—ऐसी विविध प्रकार की

समाश्रितः स्यात्' इत्येवं विकल्पयन्कचित्कालमतिष्ठम् । तेन तु जन्मनः प्रभृत्यनभ्यस्तेन तस्य क्षणमप्यदर्शनेन दूयमानः पुनरचिन्तयम्—'स कदाचिद्वैर्यस्वलनविलक्षः किंचिदनिष्टमपि समाचरेत् । न हि किंचिन्न क्रियते ह्रिया । तन्न युक्तमेनमेकाकिन कर्तुम्' इत्यवधार्यान्वेष्टुमादरमकरवम् । अन्वेषमाणश्च यथायथा नापश्य त तथातथा सुहृत्स्नेहकातरेण मनसा तत्तदशोभनमाशङ्कमानस्तरुलतागहनानि चन्दनवीथिकालतामण्डपान्सरःकूलानि च वीक्षमाणो निपुणमितस्ततो दत्तदृष्टिः सुचिरं व्यचरम् । अथैकस्मिन्सरःसमीपवर्तिनि अनन्तरतया कुसुममय इव मधुकरमय इव परभृत-

यन्विकल्पना कुर्वन्कचित्कालमतिष्ठ स्थितवान् । तेन त्विति । जन्मनः प्रभृति जन्म मर्यादीकृत्या-
नभ्यस्तेनापरिचितन तस्य पुण्डरीकस्य क्षणमप्यदर्शनेनानवलोकनेन दूयमानो दुःख कुर्वण ।
पुनरहमचिन्तय चिन्तितवान् । क्षणमपीत्यनेन कदाचिदपि तेन सह नाहं वियुक्त, इदानीं
भूयान्कालमादाय विलम्बित इति खेदातिशयप्रदर्शनमिति भावः । कदाचिदिति । कदाचित्स-
भावनामात्रमेतत् । धैर्यस्य स्वलन भ्रंशस्तेन विलक्षो वीक्षापक्ष किंचिदनिर्दिष्टनामकमनिष्टमप्य-
समीहितमपि समाचरेत्समाचरणं कुर्यात् । हि निश्चितम् । ह्रिया लज्जया किंचिन्न न क्रियते ।
अपि तु क्रियत एवेत्यर्थः । 'द्वौ नजौ प्रकृतमर्थं सूचयत' इति न्यायात् । तत्तस्माद्धेतोरेकाकि-
नमद्वितीयं कर्तुं विधातुं न युक्तं नोचितमिति पूर्वोक्तप्रकारेणावधार्य निश्चित्यान्वेष्टुमन्वेषणा
कर्तुमादरमुद्योगमकरवमवटयम् । अहमन्वेषमाणो यथातथा सुहृन्मित्र तस्य स्नेहः प्रीतिस्तेन
कातरेण भीरुणा मनसा तत्तदशोभनममङ्गलमाशङ्कमान आरेक्यविषयीक्रियमाणस्तरु वृक्षेषु
यानि लतागहनानि गङ्गराणि चन्दनवीथिकासु ये लतामण्डपा जनाश्रयास्तान्सरः कूलानि च
कासारतीराणि च निपुणमेकतान वीक्षमाणो विलोक्यमान इतस्ततो दत्ता दृष्टिर्येन सोऽहं
सुचिरं चिरकालं व्यचरमग्नम् ।

अथेति । इतस्ततो विचरणानन्तरमेकस्मिन्वसन्तजन्मभूमिभूते लतागहने कृतावस्थान

कल्पनाएँ करता हुआ मैं (वहाँ) कुछ देर बैठा रहा । किन्तु जन्म से लेकर अभी तक कभी अनु-
भव में न आये हुए, क्षणभर के लिये भी उसके उस दर्शनाभाव से पीड़ित होते मैंने फिर
सोचा—“अपने धैर्य (धीरज, स्थिरता) के छूट जाने के कारण लज्जित हुआ वह, कहीं किसी
अवधिकर बात को तो नहीं कर लेगा । क्योंकि कोई ऐसा काम नहीं है जिसको लज्जा से नहीं किया
जाता । इसलिये उसको अकेला छोड़ देना उचित नहीं है, यह निश्चय करके मैंने उसको दूढ़ने
पर ध्यान दिया और ढूँढ़ते हुए मैंने, जितना जितना उसको नहीं देखा उतना ही अधिक अपने
मित्र स्नेह-से भयभीत मन से (उसके लिये) नाना प्रकार के अमरगलों की आवाका करता
हुआ, वृक्षों तथा बेलों की शाड़ियों को, चन्दन वृक्षों से ढके मार्गों में बने लताकुड्डों को तथा
तालाबों के तटों को खूब ध्यान से देखता हुआ इधर-उधर अपनी दृष्टि को डालते हुए बहुत देर
तक घूमता रहा ।

और कुछ समय पश्चात् एक सरोवर के समीप स्थित (समीप उगे हुए) (घने) होने
के कारण सर्वथा फूलों का बना अथवा भौंरों का बना अथवा कबूतरों का बना अथवा मोरों का

मय इव मयूरमय इवातिमनोहरे वसन्तजन्मभूमिभूते लतागहने कृतावस्थानम्, उत्सृष्ट-
सकलव्यापारतया लिखितमिवोत्कीर्णमिव स्तम्भितमिवोपरतमिव प्रसुप्तमिव योग-
समाधिस्थमिव, निश्चलमपि स्ववृत्ताच्चलितम्, एकाकिनमपि मन्मथाधिष्ठितम्, सानु-
रागमपि पाण्डुतामावहन्तम्, शून्यान्तःकरणमपि हृदयनिवासिदयितम्, तूष्णी-
कमपि कथितमदनवेदनातिशयम्, शिलातलोपविष्टमपि मरणे व्यवस्थितम्, शाप-

तं कुमार पुण्डरीकमद्राक्षमपश्यमित्यन्वयः । लतागहन विशेषयन्नाह—सर इति । सरस
कासारस्य समीपवर्तिनि पार्श्वस्थायिनि निरन्तरतया निबिडतया कुसुममय इव पुष्पमय इव,
मधुकरमय इव भ्रमरमय इव । एतेन पुष्पाणामतिसुरमिव सूचितम् । तेन भ्रमराणा
बाहुल्यमिति भावः । परेति । परभृता कोकिलास्तन्मय इव । एतेन सहकारोद्रेक सूचितः ।
स्वतलादीनां योगे पूर्वस्य पुंवद्भावः । यद्वा अत्र पुरुषस्यैव ग्रहणम् । मयूरा कलापिनस्तन्मय
इव । एतेनातिरमणीयत्वं सूचितम् । अत एवातिमनोहरेऽत्यभिरामे । अथ पुण्डरीक विशेष-
यन्नाह—उत्सृष्ट इति । तदायत्तत्वादुत्सृष्टस्यक्त सकलव्यापारो येन तस्य भावस्तथा तथा
लिखितमिव । चित्रितमिव, उत्कीर्णमिवोत्कीर्णमिव, स्तम्भितमिव कीलितमिव, उपरतमिव,
मृतमिव, प्रसुप्तमिव दायितमिव । योगेति । योगस्य चित्तवृत्तिनिरोधस्य य समाधिरर्थमात्रा-
वभासरूपस्तत्रस्थमिव । अथ विरोधाकारप्रदर्शनपूर्वकं तमेव विशेषयन्नाह—निश्चलमिति ।
निश्चल नि प्रकम्पमपि स्ववृत्तात्स्वाचाराच्चलितमिति विरोधः । तत्परिहारपक्षे चर्चितं भ्रष्ट-
मित्यर्थः । एवमग्रेऽपि स्वबुद्ध्या ज्ञेयम् । एकाकिनमप्यद्वितीयमपि मन्मथेन मनोमवेनाधि-
ष्ठितमाश्रितमिति विरोधः, द्वितीयाधिष्ठितत्वेनैकाकित्वाभावात् । सानुरागमिति । अनुरागो
रक्तिमा रक्तत्वं तेन सहितमपि पाण्डुता श्वेततामावहन्तमादधानमिति विरोधः । रक्तवैतयो
स्वारसिकविरोधात् । शून्येति । शून्यमन्यकर्तव्यतेच्छारहितमन्त करण यस्यैवविधमपि हृदये
निवासिनी निवसनशीला दयिता यस्येति विरोधः । कस्यचित्सन्नावे शून्यत्वाभावात् । तत्प-
रिहारस्तु शून्य ध्यानान्तरवर्जितं केवलं तदासक्तचित्तत्वादिति भावः । तूष्णीति । तूष्णी-

बना प्रतीत होते अत्यन्त आकर्षक, वसन्त के जन्म स्थान-सरीखे प्रतीत होते एक लताकुञ्ज में
आसन लगाये हुए (बैठे हुए) उस पुण्डरीक को मैंने देखा । वह पुण्डरीक सब प्रकार की
चेष्टाओं को छोड़ देने के कारण ऐसा प्रतीत होता था कि मानो (चित्र में) बना हुआ हो,
अथवा (स्तम्भ पर) खोद दिया गया हो, अथवा (पक्षाघात से) शक्तिहीन कर दिया गया
हो, अथवा मर गया हो, गहरी नींद में स्थित हो, अथवा योगसमाधि लगाकर बैठा हो, यद्यपि
वह गतिरहित था, तो भी, अपने छुम शील से मटक गया था, यद्यपि वह अकेला था तो भी
वह कामदेव से युक्त था (अर्थात् कामदेव के वश में था), यद्यपि वह प्रेम से भरा हुआ था
(साथ ही लालिमा से युक्त था) तो भी वह पीछेपन को धारण किये हुये था (पीला पड़
चुका था), यद्यपि उसका मन विचार-शून्य (खाली) था तो भी हृदय में रहने वाली है
प्रिया जिसके ऐसा था (उसके हृदय में उसकी प्रिया स्त्री बसी हुई थी), यद्यपि वह मौन था

प्रदानभयादिवादत्तदर्शनेन कुसुमायुधेन सन्ताप्यमानम्, अतिनिःस्पन्दतया हृदय-
निवासिनी प्रिया द्रष्टुमन्तःप्रविष्टैरिवासह्यसतापसत्रासप्रलीनैरिव मनःक्षोभप्रकुपितै-
रिवोन्मुच्य गतैरिन्द्रियैः शून्यीकृतशरीरम्, निःस्पन्दनिमीलितेनान्तर्ज्वलन्मदन-
दहनधूमाकुलिताभ्यन्तरेणेवाक्षिपद्मान्तरविवरवान्तानेकधारमनवरतमीक्षणयुगलेन
बाष्पजलदुर्दिनमुत्सृजन्तम्, आलोहिनीमधरप्रभामनङ्गाग्नेः प्रदहतो हृदयादूर्ध्व-

कमपि मौवावलम्बितमपि कथितो निवेदितो मदनवेदनाया अतिशय उत्कर्षो येनेति विरोध ।
मौनकथनत्वयोर्विरुद्धधर्मत्वाद् । शिलेति । शापेति । शिलातल्ल ङपविष्टमासीनमपि मरणे
व्यवस्थित चलिमिति विरोध । आसीनचलित्वयोर्विरोधाद् । शापेति । शापप्रदानस्य
यद्गम्य मीतिस्तस्यादिवादत्त स्वस्य दर्शनं येनैवभूतेन कुसुमायुधेन कदर्पेण सताप्यमानं पीड्य
मानम् । अतीति । अतिशयेन यो नि स्पन्दो नि क्रियत्व तस्य भावस्तत्ता तथा हृदयवासिनीं
प्रियां द्रष्टुं बिलोकयितुमन्तःप्रविष्टैरिवान्तर्गतैरिव । असह्येति । असह्यः सोढुमशक्यो यः ।
सताप सज्वरस्तस्य सत्रासाङ्गयात्प्रलीनैरिव नष्टैरिव । मनस इति । मनसो हृदयस्य क्षोभोऽ-
न्यथाप्रवर्तनं तेन प्रकुपितैरिव कोपं प्राप्तैरिव । अत एवोन्मुच्य त्यक्त्वा गतैरेवंभूतैरिन्द्रियै-
करणैः शून्यीकृत शरीरं यस्य स तम् । इन्द्रियाणां तत्कार्यकारित्वादेवेन्द्रियवत्ता तदभावा-
च्छून्यीकृतमित्यर्थः । पुन किं कुर्वन्तम् । अनवरत निरन्तरमीक्षणयुगलेन नेत्रयुग्मेन बाष्प-
जलदुर्दिनमुत्सृजन्तं त्यजन्तम् । नेत्रयुग्मं विशेषयन्नाह—अन्तरिति । अन्तर्मध्ये ज्वलन्प्र-
ज्वलन्यो मदनदहन कामाग्निस्तस्य धूमो दहनकेतनं तेनाकुलित व्याप्तमभ्यन्तरं मध्यं यस्यै-
वंभूतेनेव । अत एव नि स्पन्द यथा स्यात्तथा निमीलितेन मुद्रितेन । अथ बाष्पजलदुर्दिनं
विशेषयन्नाह—अक्षीति । अक्षिपद्मणां नेत्ररोम्णां यानि विवराणि छिद्राणि तेष्वो वान्ता
छद्मीणां अनेकधारा यस्मिन् । आलोहिनीति । हृदयं प्रदहतोऽनङ्गाग्नेरूर्ध्वसर्पिणीमुपरि-
गामिनीं शिखामिव ज्वालामिवालोहिनीं रक्तामधरप्रभां दन्तच्छदरुचमादाय गृहीत्वा निष्प-

तो भी उसने कामपीड़ा की अतिशयिता को कह दिया था, यद्यपि वह एक चट्टान पर बैठा था
तो भी उसने अपना स्थितिस्थान मरण में किया हुआ था—(मरने का निश्चय किया हुआ
था,) शाप दिये जाने के भय के कारण दर्शन न देत हुए कामदेव द्वारा दुःखी किया जा रहा
था, अत्यन्त निश्चेष्ट होने के कारण ऐसा प्रतीत हो रहा था मानो कि हृदय में बसी हुई प्रिया
को देखने के लिये भीतर घुस गयी हुई, मानो असह्य यातनाओं के डर से ही छिप गयी हुई,
उसके मन के क्षोभ को देखकर क्रुद्ध होकर छोड़कर गयी हुई, इन्द्रियों ने उसका शरीर (अपने
से) रहित कर दिया था; अपनी निश्चल तथा मुँदी हुई, मानो भीतर जलती हुई कामदेव रूप
अग्नि के धुँए से व्याकुल भीतरी भावों वाली, दोनों आँखों से वह निरन्तर आँखों की बरौनियों
के भीतर विद्यमान खाली स्थानों में से अनेक चाराओं में बहाये हुए आसुओं से निरन्तर वर्षा
काल को ढपन कर रहा था मानो कि उसकी आँखें धुँए से दुधली हों, वह समीपवर्तिनी बेलों
के पुष्पों के केसर को अपने उन कण्ठ्याओं से चम्कल कर रहा था जो भीतर चक्कू रखी प्रेममग्नि
की ऊपर को उठती हुई ज्वाला तरीली अपने अघरी की सर्वथा लाल कान्ति को लेकर मुख से

संसर्पिणीं क्षिप्त्वा मिवादाय निष्पत्तिरुक्त्या सैखलीकृता सञ्जलताकुसुमकेशराम्, वाम-
कपोलशयनीकृतकरतलयाम् समुत्सर्पिर्द्विरमलैर्नखांशुभिर्विमलीकृतमच्छाच्छचन्दन-
रचितललाटिकमिव ललाटदेशमुद्बुद्धन्तम्, अचिरापनीतपरिजातकुसुमकर्णपूरसया
सशेषपरिमलामोदलोभोपसर्पिणा कलविरुतच्छलेन मदनसंमोहनमन्त्रमिव जपता
मधुकरकुलेन सनीलोत्पलमिव सतमालपल्लवमिव श्रवणदेशं दधानम्,
उत्कण्ठज्वररोमाश्चन्वाजेन त्रितिरौमकूपमिपतितानां मदनशराणां मध्ये कुसुम-

तद्विचित्रं किञ्चित्कुसुमैर्द्विरस्तलीकृत्यानि कल्पनीकृतान्वासन्वकृताकुसुमकेशराणि समीप-
कलीशुष्पकिञ्चलमिव येन स तथा हृत् । वामेति । वामकपोलस्य शयनीकृतं सखीकृतं यत्क-
रतलं तस्य भावस्तथा तथा समुत्सर्पिर्द्विरुर्ध्वं प्रसक्तद्विनखांशुभिर्बन्धमयूखैर्विमलीकृतं खेती-
कृतमत एव । अच्छाच्छेति । त्रिसृलो यश्चन्दनरसस्तेन रचिता निर्मिता ललाटिका तिलक-
विशेषो यस्मिन्नेवंभूतमिव ललाटदेशमलिकप्रदेशमुद्बुद्धन्तं धारयन्तम् । अचिरेति । अचि-
रापनीत सद्योनीत यत्परिजातकुसुम मन्दारपुष्प तस्य यत्कर्णपूरं तस्य भावस्तथा तथा
मधुकरकुलेन भ्रमरसमूहेन सनीलोत्पलमिव सेन्दीवरमिव, सतमालपल्लवमिव तापिच्छकिसल-
यमिव, श्रवणदेशं कर्णप्रदेशं दधान धारयन्तम् । अथ मधुकरकुल विशेषयन्नाह—सशेषेति ।
सशेषौ समग्रौ यावामोदपरिमलौ तत्र विदूरग सुरभिरामोदो विमर्दोऽप्य पुनः सुरभि परि-
मलः । ‘स ब्रामोदो विदूरग । विमर्गस्थ परिमल’ इति कोशः । तयोर्बो लोभस्तृष्णा
तेवोपसर्पिणा समीपागमनशीलेव । किं कुर्वता तेन । कल मधुर बहिरुत शंकास्तस्य छलेन
मिश्रेण मदनस्य समोहनमन्त्र वशीकरणमन्त्र जपतेव जाप कुर्वतेव । पुनः किं कुर्वन्तम् ।
उत्कण्ठेति । उत्कण्ठोत्कलिका तथा यो ज्वरस्तापस्तेन यो रोमाञ्चो रोमोद्भूतस्तस्य
व्याजेव व्यपदेशेन प्रतिरोमकूपं निपतितानां छगनानां मदनशराणां कल्पबाष्पानां मध्ये
कुसुमलक्षणा ये शरा बाणास्तेषां शल्यशकलानि श्रुतिबाणखण्डानि मध्ये प्रविष्टानि
किञ्चिद्बहिर्दृश्यमानानि तेषां निकरं समूहमिवाङ्गलम्न बिभ्रणं दधानम् । पुनः किं कुर्वन्तम् ।
दक्षिणकरेणेतस्तत् पर्यस्तां मुक्तावलीनेकावलीसुरसि हृदये धारयन्त बिभ्रणम् । कीदृशीम् ।

निकल रहे थे, वह ऐसे मस्तक को धारण किये हुए था जो बाँधी गाल का आश्रय बनावे हुई हथेली
होने के कारण ऊपर को उठती हुई स्वच्छ नख किरणों से श्वेत किया हुआ था, और मानो तबपर
अत्यन्त विशुद्ध चन्दन के लेप से श्वेतचिह्न (ललाटिका) बनाया हुआ था, वह ऐसे कर्ण-
प्रदेश को धारण किये हुए था कि जो अभी-अभी उठारे हुए परिजात पुष्प-रूपो कर्णोन्मेष के
कारण अब तक बची हुई परिमल की-गन्ध के लोभ से मडगत हुए, अपनी मधुर गुंफों के
बहाने मानो प्रेम मूर्खों को उत्पन्न करने वाले भ्रम का जाप करते हुए, भ्रमरसमूह के कारण
ऐसा प्रीति हो रहा था कि वह मानो नीले कमल से सुशोभित हो अथवा तमाल के पत्तों से
सुशोभित हो; वह उत्कण्ठा-मिवा की अभिलाषा से बड़े हुए ज्वर के कारण हुए रोमांच के बहाने
मानो (बसकी लज्जा के) एक एक-चोकरिद पर निर्भर हुए अमर्त्य के कर्णों के सुन्दरी
शरीर में घसे हुए टुकड़ों को धारण किये हुए था, (रोमांच नहीं है अपितु प्रत्येक रोमांचित है)

शरशल्यशकलनिकरमिवाङ्गलम्नं विभ्राणम्, दक्षिणकरेण च स्फुरितनखकिरण-
निकरा करतलस्पर्शसुखकण्टकितामिव मुक्तावलीमविनयपताकामुरसि धारयन्तम्,
मदनवशीकरणचूर्णेनेव कुसुमरेणुना तरुभिराहन्यमानम्, आत्मरागमिव संक्रामयद्भि-
रासनैरनिलचलितैरशोकपल्लवैः स्पृश्यमानम्, सुरतामिषेकसलिलैरिवाभिनवपुष्पस्त-
वकमधुश्रीकरैर्वनश्रियाभिषिच्यमानम्, अलिनिवहनिपीयमानपरिमलैरुपरिपतद्भिश्च-
म्पककुड्मलैस्तप्तशरशल्यकैरिव सधूमैः कुसुमशरेण ताड्यमानम्, अतिबहलवनामोद-

स्फुरित प्रद्युतितो नखकिरणानां निकर समूहो यस्या सा ताम् । नखकिरणानां दीर्घतीक्ष्णत्व-
रूपकण्टकसाम्यादुत्प्रेक्षते—करतलेति । करतलस्य यत्स्पर्शसुखं तेन कण्टकितामिव । श्वेतत्व-
साम्यादाह—अविनयेति । अविनयः पूज्यपूजाभ्यतिक्रमस्तस्य पताका ध्वजामिव । पुन
प्रकारान्तरेण तमेव विशिनष्टि—मदनेति । कुसुमरेणुना पुष्पधूच्या तरुभिर्दृक्षैराहन्यमान
ताड्यमानम् । शुक्लत्वसाम्यादाह—मदनस्य यद्वशीकरणचूर्णं तेनेव । आत्मेति । आत्मनो राग
आख्यमसुरागरूपा रतिश्च तं संक्रामयद्भिरिव संक्रमण कारयद्भिरिवासन्नैः समीपस्थैरनिलचलि-
तैर्वायुना कम्पितैरेव विधैरशोकपल्लवैः स्पृश्यमान सध्वज्यमानम् । वनश्रिया काननलक्ष्या
अभिनवो नूतनो यः पुष्पाणां कुसुमानां स्तवको गुच्छकस्तस्य शीकरैः कणैरभिषिच्यमानमभिषेक-
विषयीक्रियमाणम् । तत्रोद्दीपकत्वसाम्येनाह—सुरतेति । सुरतलक्षणं यद्वाज्यं तदर्थमभिषे-
कसलिलैरिव । अत्राभिषेकपदसामर्थ्यादेव सुरते राज्यत्वं धोष्यते—अलीति । अलिनिवहैर्भ्रं-
समूहैर्निपीयमान आस्वाद्यमान परिमलो येषां तैः । उपरिपतद्भिरुपरिष्ठात्क्षरद्भिरिव भूतैश्चम्पका
हेमपुष्पकास्तेषां कुड्मलैर्मुकुलैः कृत्वा कुसुमशरेण कदर्पेण ताड्यमानम् । चम्पककुड्मलानां
स्वत एव पीतत्वाद् भ्रमराणां च कृष्णत्वादुत्प्रेक्षामाह—सधूमैस्तप्तशरशल्यकैरिव । अत्र शल्यकानि
शरप्रान्तवर्तिलोहरूपाणीत्यर्थः । अतीति । अतिबहलोऽतिनिबिडो यो वनामोदो वनपरिमलस्तेनो-

गिराये हुए बाण ही निकल आये थे, किन्तु उनके अग्रभाग रोमछिद्रों में ही लगे रह गये थे),
और अपने दायें हाथ से वह अपनी छाती पर एक मोतियों का हार थामे हुए था—उम हार
पर नख की किरणों का समूह झिलमिल कर रहा था इस कारण वह ऐसा प्रतीत हो रहा था कि
मानो हथेली छूने पर उत्पन्न सुख से रोमांचित हो गया था और वह हार मानो उसकी मूर्खता
की (सूचक) ध्वजा बना हुआ था, उस पुण्डरीक पर वृक्ष मानो कि कामदेव (प्रणय) के वश
मे लाने के चूर्णभूत (ऐन्द्रजालिक चूर्ण सरीखे) पुष्पपराग से आघात कर रहे थे, उस पुण्ड-
रीक को मानो अपना लाल रंग (तथा प्रणयोन्माद) हस्तान्तरित करते हुए समीपस्थ तथा
वायु द्वारा हिलाये गये अशोक-पत्र छू रहे थे, वनश्रीं उसको मानो प्रणयलीला (सुरत) की
तय्यारी के लिये जाने वाले स्नान के लिये प्रयुक्त जलो सरीखे नये नये फूलों के गुच्छों के मधु
कणों से स्नान करा रही थी, भ्रमरसमूहों द्वारा पी जाती हुई (उपभोग में लायी जाती हुई)
गन्धवाली तथा उसके ऊपर गिरती हुई चम्पक पुष्प की कलियों के कारण ऐसा प्रतीत हो रहा
था कि मानो कामदेव उसको धुँए समेत तपायी हुई शलाकाओं से पीट रहा हो, अत्यन्त घनी
वनगन्ध से मदमत्त भौरों की झंकार के शब्द से ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो दक्षिण पवन

मत्तमधुकरनिकरझंकारनिःस्वनैर्हुंकारैस्त्रि दक्षिणानिलेन निर्भर्त्स्यमानम्, मदकलको-
किलकुलकोलाहलैर्बसन्तजयशब्दकलकलैरिव मधुमासेनाकुलीक्रियमाणम्, प्रभातचन्द्र-
मिव पाण्डुतया परिगृहीतम्, निदाघगङ्गाप्रवाहमिव क्रशिमानमागतम्, अन्तर्गता-
नलं चन्दनविटपमिव म्लायन्तम्, अन्यमिवादृष्टपूर्वमिवापरिचितमिव जन्मान्तरमि-
वोपनतम्, रूपान्तरेणेव परिणतम्, आविष्टमिव महाभूताधिष्ठितमिव ग्रहगृहीतमिवो-
न्मत्तमिव छलितमिवान्धमिव बधिरमिव मूकमिव विलासमयमिव मदनमयमिव

न्मत्ता ये मधुकरा भ्रमरास्तेषा निकर समूहस्य शकारलक्षणा निखना शब्दास्तै कृत्वा
दक्षिणानिलेन निर्भर्त्स्यमानं तिरस्क्रियमाणम् । शब्दत्वसान्यादाह—हुंकारैरिव । माहेश उद्दीपके
विद्यमानेऽपि तव किं सुरतप्रारम्भो न भविष्यत्येवेति साभिमानैरित्यर्थ । मदेति । मदेन हर्षेण
कला मनोहरा ये कोकिला पिकास्तेषा कुल तस्य कोलाहलै कलकलै, कृत्वा मधुमासेन चैत्र-
मासेनाकुलीक्रियमाण न्याकुलीक्रियमाणम् । कोलाहलस्योद्दीपकत्वात्प्रोत्साहकत्वसाम्येनाह—
वसन्तेति । वसन्तस्य पुष्पकालस्य जयशब्दास्तेषा कलकलैरिव । प्रभातेति । प्रभातस्य
प्रत्युषस्य यश्चन्द्र कुमुदबान्धवस्तमिव । उभयो साम्यमाह—पाण्डुतेति । पाण्डुतया पाण्डु-
रत्वेन परिगृहीत स्वीकृतम् । निदाघेति । निदाघो ग्रीष्मकालस्तस्मिन् यो गङ्गाप्रवाह स्वधुनीर-
यस्तद्दिव क्रशिमान कृशत्वमागतं प्राप्तम् । अन्तरिति । अन्तर्गतो मध्यगतोऽनलो बह्विर्षस्मि-
न्नेवभूतश्चन्दनविटपो मलयजतरुस्तद्दिव म्लायन्त म्लानता गच्छन्तम् । पूर्वदृष्टावस्थाशून्यत्वा-
दाह—अन्येति । अन्यमिव पूर्वस्मान्निष्ठमिव । असमावितविकारवत्त्वादाह—अदृष्टेति ।
अदृष्टपूर्वमिवानवलोकितापूर्वमिव । अपरीति । अपरिचितमिवातंसवमिव । जन्मेति । जन्मान्तर
भवान्तरमुपगतमिव प्राप्तमिव । रूपेति । प्रशमलक्षण परित्यज्य सानुरागलक्षणेन रूपान्तरेण
परिणतमिव तन्मयता गतमिव । आविष्टमिव भूतोन्मादवातरोगाभिभूतमिव । महेति ।
महाभूतानि वेतालास्तैरधिष्ठितमिवाश्रितमिव । ग्रहेति । ग्रहा पिशाचादयस्तैर्गृहीतमिवाधि-
ष्ठितमिव, उन्मत्तमिव क्षीबमिव, छलितमिव छलना प्राप्तमिव, अन्धमिव गताक्षमिव, बधिर-
मिवाकर्णमिव, मूकमिवास्फुटवाचमिव, विलासमयमिवानन्दमयमिव, मदनमयमिव कदर्पमय-

ही हुंकारों से उसको झिड़क रहा था, मदनमत्त कोयलसमूह के कोलाहलों से ऐसा प्रतीत हो
रहा था कि मानो 'वसन्त की जय-कारों से चैत्र महीना उसको खुश कर रहा था, प्रात कालीन
चन्द्रबिम्ब की भाँति (प्रात काल में चन्द्रमा की भाँति) पीलेपन ने उसको पकड़ लिया था (वह
पीला हो गया था), ग्रीष्मकाल में गङ्गा की धारा की भाँति वह दुर्बल (पतला) हो गया था,
भीतर गयी हुई (लगी हुई) आग वाले चन्दन की शाखा की भाँति वह मुरझा रहा था,
वह एक मिला व्यक्ति-सरीखा अथवा पहले कभी न देखा हुआ सा, अथवा अपरिचित व्यक्ति-
सरीखा, अथवा दूसरे जन्म में आया हुआ सरीखा दूसरी आकृति में परिणत हुआ वा प्रतीत हो
रहा था । मानों उसपर कोई भूत सवार हो गया हो, अथवा किसी महाराक्षस ने उसको दबा
लिया हो, अथवा किसी (अनिष्ट) ग्रह ने पकड़ लिया हो, मानो कि पागल सरीखा, भेष बदले

परायत्तचित्तवृत्तिं परां कोटिमधिरूढं मदनावेशस्य, अनभिज्ञेयपूर्वाकारं तमहम-
द्राक्षम् । अपगतनिमेषेण चक्षुषा तदवस्थं चिरमुद्वीक्ष्य समुपजातविषादो वेपमानेन
हृदयेनाचिन्तयम्—‘एवं नामायमतिदुर्विषहवेगो मकरकेतुः, येनानेन क्षणेनायमी-
दृशमवस्थान्तरप्रकारमप्रतीकारमुपनीतः । कथमेवमेकपदे व्यर्थीभवेदेवविधो ज्ञानरा-
शिः । अहो वत महश्चित्रम्, तथा नामायमाशैशवाद्धीरप्रकृतिरस्वलितवृत्तिर्मम चान्येषा
च मुनिकुमारकाणां स्पृहणीयचरित आसीत् । अत्र त्वितर इव परिभूय ज्ञानमवगणय्य

मिथ । परेति । परस्या महाश्वेतायामायत्ता लग्ना चित्तवृत्तिर्यस्यैवभूतम् । मदनं कदपस्तस्यावे-
शोऽप्यासक्तस्य परामुत्कृष्टा कोटिमवस्थामधिरूढमारूढम् । अनेति । अचभिज्ञेयोऽनवसेयः
पूर्वाकार आद्याकृतिर्यस्य स तम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । अपेति । अपगतो निमेषो निमीकन
यस्यैवभूतेन चक्षुषा नेत्रेण तदवस्थं पूर्वावस्थं चिरं चिरकालमुद्वीक्ष्य झिलोक्य समुपजात
समुपपन्नो विषादः खेदो यस्य स । वेपेति । वेपमानेन कम्पमानेन हृदयेन चित्तेन अचिन्तयम्
ध्यायम् । एवमिति । एवममुना प्रकारेण । नामेति कोमलामन्त्रणे । अयमतिशयेन दुर्विषहो
दुःसहो वेगो यस्यैतादृशो मकरकेतुः कदपों येन कारणेनानेनानङ्गेन क्षणेनायमीदृशमप्रतीकारम
प्रतिक्रियमवस्थान्तरप्रकारं दशान्तरप्रकारमुपनीतं प्रापित । उक्तविपर्यये दूषणमाह—कथमिति ।
एवंविधो ज्ञानराशिरेतादृशज्ञानसमूह एकपदे दुरापत्कथमेव व्यर्थीभवेत् । अत्र वितर्कं
प्रार्थनायां लिट् । अहो इत्याश्चर्यं । वतेति खेदे । इदं महश्चित्रं महदाश्चर्यम् । तथा नाम तै-
न प्रकारेणायमा शैशवादा बाल्यान्मम चान्येषां च मुनिकुमारकाणां स्पृहणीयमभिलषणीयं चरितं
यस्यैवविधं आसीदभूत् । अथैनं विशिनष्टि—धीरेति । धीरा स्थिरा प्रकृतिः स्वभावो यस्य स
तम् । अस्वलितेति । अस्वलिता अखण्डिता वृत्तिर्यस्य स तम् । अत्र त्विति । अस्मिन्प्रदेशे
इतर इवान्य इव ज्ञानं परिभूय तिरस्कृत्य तपःप्रभावं तपोमाहात्म्यमवगणय्यावगणनां कृत्वा

हुआ-सा, अन्धा, बहरा अथवा गूंगा सरीखा हो गया था, वह मानो सर्वथा सुललित क्रीडाओं
का अथवा प्रेमका बना हुआ हो गया था, दूसरे के अधीन मनोव्यापार वाला था (अपने मन
का स्वामी नहीं रहा था), प्रेम के प्रबल प्रभाव की परम सीमा तक पहुँच गया था और
उसकी पहली (मूल) आकृति पहचानी अथवा जानी नहीं जा सकती थी ।

पलकरहित दृष्टि से उस अवस्था वाले (पुण्डरीक) को बहुत देर तक देख लेने के पश्चात्
स्निग्ध हुए मैंने कौपिते इन्द्र से सोचा—“इस प्रकार यह कामदेव निश्चय ही अत्यन्त अस्व-
शक्ति वाला है ! क्योंकि इसीने इस (पुण्डरीक) को एक ही क्षण में ऐसी उपारहित दूसरी
प्रकाश की अवस्था में पहुँचा दिया है ! (नहीं तो), ऐसा (इतना बड़ा) ज्ञानमन्दार क्यों
अचानक ही अन्ध हो जाता ! अहो ! दुःख है; वह बड़ी अद्भुत बात है ! यह (पुण्डरीक)
बन्धन से ही स्वभाव से स्थिर तथा कभी विचलित न हुए (उचित) आचरण वाला, मेरे तथा
दूसरे सौमित्रकुमारों के लिये उस (प्रसिद्ध) रीति से ईश्वरवादक चरित्र वाला था । परन्तु
आज सामान्य व्यक्ति की भाँति, अपने ज्ञान का तिरस्कार करके, तपस्याओं के प्रभाव को कुछ

तपःप्रभावमुन्मूल्य गाम्भीर्यं मन्मथेन जडीकृतः । सर्वथा दुर्लभ यौवनमस्खलितम्' इति । उपसृत्य च तस्मिन्नेव शिलातलैकपाद्वे समुपविश्यासावसक्तपाणिस्तमनुग्मी-
लितलोचनमेव 'सखे पुण्डरीक, कथय किमिदम्' इत्यपृच्छम् । अथ सुचिरसमील-
नालग्नमिव कथमपि प्रयत्नेनानवरतरोदनवशात्समुपजातारुणभावमश्रुजलपटलपूर-
वितमुत्कम्पितमिव सवेदनमिव स्वच्छाशुक्रान्तरितरक्तकमलवनच्छाया चक्षुर्हन्मील्य
मन्थरमन्थरया दृष्ट्या सुचिर विलोक्य भ्रामायततर निश्चस्य लज्जविशीर्यमाणाक्षरम्
'सखे कपिञ्जल, विदितवृत्तान्तोऽपि किं मां पृच्छसि' इति कृच्छ्रेण शनैः शनैरवदत् ।

गाम्भीर्यं गम्भीरतामुन्मूल्योच्छेद्य मन्मथेन कदर्पेण जडीकृतो जडता नीतः । सर्वथेति । सर्व-
प्रकारेणास्खलितमखण्डित यौवनं तारुण्य दुर्लभं तु प्रापम् । उपेति । उपसृत्य समीपमागत्य
तस्मिन्नेव शिलातलैकपाद्वे समुपविश्यासे स्कन्धेऽवसक्त स्थापित पाणि करो येन स तमनु-
ग्मीलितलोचनमेव मुद्रितनेत्रमेवेत्यपृच्छम् इत्यवोचम् । इतिद्योत्यमाह—सखे इति । हे सखे
पुण्डरीक, कथय निवेदय किमिदम् । अथेति प्रश्नानन्तरम् । मन्थरमन्थरयालसालसया
दृष्ट्या सुचिर चिरकाल यावत् मा विलोक्य निरीक्षयायततर निश्चस्य चक्षुर्हन्मील्य
विमुद्रय कथमपि महता कष्टेन । लज्जेति । लज्जया त्रपया विशीर्यमाणानि विदीर्यमाणा-
न्यक्षराणि यस्मिन्निति क्रियाविशेषणम् । इति शनैः शनैर्मन्द मन्दमवददवोचदित्यन्वयः । अथ
चक्षुर्विशेष्यमाह—सुचिरेति । सुचिर चिरकाल यत्समीलनं निमीलनं तेनालग्नमिवान्गोन्म-
संपृकमिव । प्रयत्नेन बलात्कारेणानवरत चिरन्तर यद्गोदनमश्रुपातस्त्रद्वशात्समुपजातः समुत्पन्नोऽ-
रुणभावो रक्ता यस्मिन् । अश्रुवति । अश्रुजलस्य नेत्राभसो यत्पटल वृन्द तस्य पूरो वृद्धिस्त्वेन
प्लावित व्यासमुत्कम्पितमिवाद्भुतमिव सवेदनमिव सन्ध्यमिव । अश्रूणां श्वेतत्वसाम्येनाह—
स्वच्छेति । स्वच्छमयिनिर्मल वदद्भुत वस्त्र तेनान्तरित व्यवहित यद्भक्तकमलवनं तद्वच्छाया
शोभा यस्मिन् । इतिवाच्यमाह—सखे इति । हे सखे कपिञ्जल, विदितवृत्तान्तोऽपि ज्ञातोद-
न्तोऽपि । विकारदर्शनादिति भावः । किं मां पृच्छसि किं प्रश्न करोषि । अहं तु तदाकर्ण्य

समझकर कामदेव द्वारा शक्तिहीन (चेतनाहीन) कर दिया गया है । वस्तुतः यह सर्वथा
असम्भव है कि भूलों से रहित युवावस्था मिल जाय ।"—फिर उसके समीप पहुँचकर और
उसी शिला के एक (कोने, भाग) पर बैठकर, उसके कंधे पर हाथ रखकर आँखें बन्द किये
हुए ही उससे पूछा—“मित्र, पुण्डरीक ! बताओ, यह क्या है ?” इसके पश्चात् बहुत
देर तक बन्द रहने से आपस में चिपके हुए-से, निरन्तर रोते-रहने के कारण
जिनमें-छालिमा उत्पन्न हो गयी थी तथा आँखों के समूह की बाढ़ से भरी हुई उन आँखों
को जो दुखने आ गयी थी प्रतीत हो रही थीं अथवा दर्द करती प्रतीत हो रही थीं और
स्वच्छ (श्वेत) रेशमी वस्त्र से ढके लाल कमल वन की कान्ति वाली प्रतीत होती थीं, किसी
प्रकार प्रयत्न से खोलकर उसने मुझको अलस दृष्टि से देर तक देखकर, लम्बी आह भरकर
लम्बा के कारण टूटे फूटे अक्षरों में बड़ी कठिनता से धीरे धीरे इच्छना ही कहा—“मित्र,
कपिञ्जल तुम सारी बात को जानते हुए भी मुझ से क्यों पूछते हो ?”

अहं तु तदाकर्ण्य तदवस्थयैवाप्रतीकारोऽयं तथापि सुहृदा सुहृदसन्मार्गप्रवृत्तो यावच्छ क्तितः सर्वात्मना निवारणीय इति मनसावधार्याब्रुवम्—‘सखे पुण्डरीक, सुविदितमे-
तन्मम । केवलमिदमेव पृच्छामि, यदेतदारब्धं भवता किमिदं गुरुभिरुपदिष्टम्, उत
धर्मशास्त्रेषु पठितम्, उत धर्माज्ञोपायोऽयम्, उतापरस्तपसा प्रकारः, उत स्वर्गगमन-
मार्गोऽयम्, उत व्रतरहस्यमिदम्, उत मोक्षप्राप्तियुक्तिरियम्, आहोस्विदन्यो नियम-
प्रकारः । कथमेतद्युक्तं भवतो मनसापि चिन्तयितुम्, किं पुनराख्यातुमीक्षितुं वा ।
अप्रबुद्ध इवानेन मन्मथहृत्केनोपहासास्पदता नीयमानमात्मानं नावबुध्यसे । मूढो हि

निश्चय्य तदवस्थयैव पूर्वोक्तरीत्यैवायं पुण्डरीकोऽप्रतीकारविकारोऽप्रतिक्रियविकृतिस्तथापि सुहृदा
मित्रेणासन्मार्गप्रवृत्तोऽसाधुपथानुगं सुहृदावच्छक्तितो यावद्बलतः सर्वात्मना सर्वप्रकारेण निवा-
रणीयो वर्जनीय इति मनसा चित्तेनावधार्यं निश्चित्याब्रुवमबोधम् । हे सखे पुण्डरीक, एतन्मम
सुविदितं सुज्ञातम् । तथापि केवलमिदमेव पृच्छामि प्रश्नविषयीकरोमि । तदेवाह—यदिति ।
भवता स्वयां यदेतदारब्धं प्रस्तुतं तत्किमिदं गुरुभिहिताप्राप्तिपरिहारोपदेशकैरुपदिष्टं कथितम्,
उत धर्मशास्त्रेषु स्मृत्यादिषु पठितं भणितम्, उताथवायं धर्माज्ञोपायं सुकृतोपाज्जनप्रकारः,
उत तपसामपरो भिन्न प्रकारो भेदः, उत स्वर्गगमनस्यायं मार्गः पन्थाः, उतेदं व्रतस्य दीक्षाया
रहस्यमुपनिषत्, उत मोक्षस्य महानन्दस्येयं प्राप्तिर्युक्तिरधिगमसमर्थनम् । आहो इति ।
आहोस्विद्विद्वर्क ! अन्यो विलक्षणो नियमप्रकारोऽभिन्नग्रहविशेषः । भवतस्तव कथमेतद्युक्तमुचितं
मनसापि चित्तेनापि चिन्तयितुं विचारयितुम् । किं पुनरिति । आख्यातुं कथयितुमीक्षितुं
विलोकयितुं वा किं पुनर्भण्यते । सर्वथा न युक्तमिति भावः । अप्रति । अप्रबुद्ध इवाज्ञानी
वानेन मन्मथहृत्केनोपहासास्पदतां परिहासधामतां नीयमानं
प्राप्यमाणं नावबुध्यसे न जानासि । हीति निश्चितम् । मूढो मन्दो मन्देन कंदर्पेणाप्यस्यते

किन्तु मैंने उसका वह कथन सुनकर उसकी उस हालत से ही (मन में जान लिया)
कि यह पुण्डरीक असाध्य रोग वाला है, तो भी बुरे मार्ग पर चला हुआ मित्र, मित्र द्वारा,
जहां तक सम्भव हो पूरी शक्ति लगाकर हटाया जाना चाहिये—मन में यह निश्चय करके
मैंने कहा—‘मित्र, पुण्डरीक ! यह बात, निश्चय ही, मुझे भलीभाँति ज्ञात है । केवल इतना
ही पूछता हूँ—जो यह तुमने करना आरम्भ किया क्या (तुम्हारे) बड़े बूढ़ों ने सिखाया
था ? अथवा (तुमने) धर्म ग्रन्थों में पढ़ा था ? अथवा धार्मिक गुणों की प्राप्ति का यह
(नया) मार्ग है ? अथवा दूसरा तप करने का मार्ग है ? अथवा स्वर्ग में जाने का मार्ग
है ? अथवा किसी (नये) व्रत का रहस्य है ? अथवा मुक्ति प्राप्त करने का कोई चालाकी
से युक्त प्रकार है ? अथवा कोई दूसरा भिन्न व्रतानुष्ठान है ? तुम्हारे लिये इसको मन से
सोचना भी कैसे उचित है ? इसको बताना अथवा देखना तो फिर उचित हो ही कैसे सकता
है ? एक (सामान्य) अशिक्षित व्यक्ति की भाँति इस दुष्ट कामदेवद्वारा अपने आपको
हँसी का पात्र बनाये जाते हुए अज्ञानी के समान अपने आपको तुम जान नहीं पा रहे
हो ! क्योंकि केवल मूर्ख ही कामदेव द्वारा धुँखी किया जाता है । सबजनों से तिरस्कृत तथा

सामान्य जनों द्वारा बहुश्र आहत इन विषयों (सुखों) में सुख (मिलने) की आशा क्या हो सकती है ? वह मूर्ख जो सदा दुःख परम्परा वाले (अपने पीछे दुःख छोड़ जाने वाले) ऐन्द्रियिक सुखों को सुख मानता है वह निश्चय ही, (इसको) धर्म समझता हुआ विष बेल को सींचता है, नील कमलों की माला समझकर पतली लम्बी तलवार को चूमता है, काले अगद की धूमपक्ति समझकर काले सॉप को पकड़ता है, रत्न समझकर जलते हुए अगारे को छूता है, बिसतन्तु मानकर मदमत्त दुष्ट हाथी के मूखल सरीखे दान्त को उखाड़ता है । ऐन्द्रियिक सुखों के सच्चे स्वरूप को जानते हुए भी तुम क्यों इस निर्वीर्य (अशक्त) ज्ञान को ऐसे धारण किये हो जैसे कि ज़ुगनू निर्वीर्य प्रकाश को धारण करता है—क्योंकि तुम शक्तिशाली विषयोन्माद के आक्रमण (प्रसाद) से क्लृप्त भटकी हुई अपनी इन इन्द्रियों को ऐसे ही नहीं रोक पाते हो जैसे कि बहुत सारी मिट्टी के गिरने से पक़िल हुई नदियों को भटकने से नहीं रोका जा सकता है, तुम अपने क्षुब्ध मन को नियन्त्रित नहीं

नीन्द्रियाणि, न नियमयसि वा क्षुभित मनः । कोऽयमनङ्गो नाम । धैर्यमवलम्ब्य निर्भर्त्स्यतामय दुराचारः' इत्येव वदत एव मे प्रवचनमाक्षिप्य प्रतिपत्साम्तरालप्रवृत्त-
बाष्पवेणिक प्रमृज्य चक्षु करतलेन मामवलम्ब्यावोचत्—'सखे, किं बहूक्तेन । सर्वथा
स्वस्थोऽसि । आशीविषविषवेगविषमाणाभेतेषा कुसुमचापसायकाना पतितोऽसि न
गोचरे, सुखमुपदिश्यते परस्य । परस्य यस्य चेन्द्रियाणि सन्ति मनो वा वर्तते, यः
पश्यति वा, शृणोति वा, श्रुतमवधारयति वा, यो वा शुभमिदं न शुभमिदमिति विवे-
क्तुमल स खलूपदेशमर्हति । मम तु सर्वमेवेदमतिदूरापेतम् । अवष्टम्भो ज्ञान धैर्यं

करणानि न निवारयसि न निवारण करीषि । क्षुभितं क्षोभ प्राप्त मनश्चित न नियमयसि न
नियन्त्रयसि । नामेति कोमलामन्त्रणे । कोऽयमनङ्ग काम । धैर्यं धीरिमावलम्ब्याश्रित्याह
दुराचारो दुष्टाचरणो निर्भर्त्स्यता तिरस्क्रियताम् । इत्येव पूर्वोक्तप्रकारेण वदत एव कथयत एव
मे मम वचन वच आक्षिप्यावगणय्य । प्रतीति । प्रति प्रत्येक यत्पक्षमणोऽन्तराल विचाल तत्र
प्रवृत्ता बाष्पवेणिका यस्मिन्नेवभूत चक्षु । अत्र वेणी प्रवाह । 'वेणी धारा रयश्च स' इति
कोशः । स्वार्थे कप्रत्यये 'केऽण' इति ह्रस्वत्वम् । प्रमृज्येति । प्रमार्जना कृत्वा करतलेन हस्त
तलेन मामवलम्ब्यालम्बनीकृत्यावोचदब्रवीत् । किं तदित्याह—सख इति । हे सखे, बहूक्तेन
बहुभाषितेन किम् । सर्वथा एव स्वस्थो निरुपद्रवोऽसि । तत्र हेतुमाह—आशीति । आशी-
विषा सर्पास्तेषा विषवेगो गरलप्रसरस्तद्विषमाणा कठिनानामेतेषा कुसुमचापसायकाना मन्मथ-
वाणाना गोचरे विषये न पतितोऽसि, तेन त्वया परस्य सुखमुपदिश्यत उपदेश क्रियते ।
स्वस्योपदेशानर्हत्वेन प्रतिफट्टयन्नाह—परेति । परस्य मद्ब्रथितिरिक्तस्य यस्य पुस इन्द्रियाणि
करणानि सन्ति । वेति सर्वत्र विकल्पार्थं । यस्य मनो वर्तते य पुमान्पश्यतीक्षते शृणोत्याक-
र्णयति वा । श्रुतमाकर्णित चावधारयति जानाति । तदभिप्रायावधारण करोतीत्यर्थं । य
पुमानिदं शुभमिदमशुभमिति विवेक्तुं विवेचना कर्तुमल समर्थं । यत्तदोर्नित्यामिसबन्धात्स
पुमानुपदेश हितशिक्षामर्हति योग्यो भवति । मम तु सर्वमेवेद पूर्वोक्त दूरापेत दूरापास्तम् ।

करते हो । और यह तो बताओ कामदेव है क्या ? धीरज धरकर इस दुष्ट को शिङ्क
दो ।" यह कहते हुए ही मेरे कथन को (बीच में ही) काटकर एक वरौनी के बीच में
से निकल रहे आँसुओं की धारावाली अपनी आँखों को पोंछकर, अपनी हथेली में मेरा
हाथ लेकर बोला—

"मित्र ! बहुत कहने से क्या लाभ है ! इन सर्पविष के प्रवाह से भयानक बने हुए
कामदेव के बाणों के क्षेत्र में अभी तक तुम नहीं पड़े हो, दूसरे को सरलता से उपदेश दिया
जाता है । और जिस दूसरे की इन्द्रियाँ (सशक्त) हैं, अथवा मन (सुव्यवस्थित) है जो
सुन (सकता) है अथवा देख सकता है, अथवा सुने हुए को धारण कर सकता है, अथवा
जो यह विवेक (पहचान) कर सकता है कि यह बात शुभ है अथवा अशुभ है—उस
ही को उपदेश देना योग्य है । किन्तु (जहाँ तक) मेरा (सम्बन्ध है), ये सब बातें बहुत
दूर चली गई हैं । दृढ़ता, बुद्धिमत्ता, उत्साह तथा विचारशक्ति—ऐसी सब बातें (जहाँ

प्रतिसख्यानमित्यस्तमितैषा कथा । कथमप्येव मेऽयत्नविधृतास्तिष्ठन्त्यसवः । दूरातीतः खलूपदेशकालः । समतिक्रान्तो धैर्यावसरः । गता प्रतिसख्यानवेला । अतीतो ज्ञानावष्टम्भसमयः । केन वाग्येनास्मिन्समये भवन्तमपहायोपदेष्टव्यम्, उन्मार्गप्रवृत्तिनिवारणं वा करणीयम् । कस्यान्यस्य वा वचसि मया स्थातव्यम् । को वापरस्वत्समो मे जगति बन्धुः । किं करोमि, यन्न शक्नोमि निवारयितुमात्मानम् । इयमनेनैव क्षणेन भवता दृष्टा दुष्टावस्था । तद्वत् इदानीमुपदेशकालः । यावत्प्राणिमि तावदस्य कल्पान्तोदितद्वादशदिनकरकिरणातपतीअस्य मदनसंतापस्य प्रतिक्रियां क्रियमाणाभिच्छामि । पच्यन्त

इत्येषा कथा वार्तास्तमितास्त प्राप्ता । इतिशब्दद्योत्यमाह—अवेति । अवष्टम्भश्चित्तवृत्तिनिरोधः, ज्ञान विवेकः, धैर्यं बाह्येन्द्रियनिरोधः, प्रतिसख्यानमध्यात्मज्ञानम् । कथमिति । मे ममासव प्राणा अयत्नेनाप्रयाप्तेन विधृता कथमप्येव तिष्ठन्ति । यतो दुःसहमदनबाणैराक्रान्तस्य मम प्राणेष्वप्युपेक्षेति भावः । अत उपदेशो हितशिखाप्रदानसमयः खलु निश्चयेन दूरातीतो दूर-ऽतिक्रान्तः । तथा धैर्यस्य धीरिमाया अवसर समय समतिक्रान्तो व्यतीतः । प्रतिसख्यान-वेलाध्यात्मक्षणो गता दूरीभूता । ज्ञानेन कृतो योऽवष्टम्भश्चित्तवृत्तिनिरोधस्तस्य समयोऽवसर दूरम् अतीतो व्यतिक्रान्तः । केनेति । अस्मिन्समये भवन्तमपहायान्येन केन वोपदेष्टव्यमुपदेशो दातव्यः । उन्मार्गेति । बाधबोन्मार्गेऽसाधुमार्गे या प्रवृत्ति प्रवर्तनं तस्या निवारण करणीय कर्तव्यम् । कस्येति । अन्यस्य तद्व्यतिरिक्तस्य कस्य वा वचसि वचने मया स्थातव्यम् । न कस्यापीत्यर्थः । को वेति । अपरोऽन्य को वा स्वत्समो मे मम जगति विश्वे बन्धु-र्भाता । आविष्कृतं भावमुपसहरति—किमिति । किं करोमि किं कुर्वे । यदिति हेतोः । आत्मानं स्व निवारयितुं दुष्टप्रवृत्तेर्दूरीकर्तुं न शक्नोमि न समर्थो भवामि । अनेनेति । अनेनैव क्षणेन समयेनेयं दुष्टा दुःखदायिन्यवस्था दृष्टा भवता त्वया दृष्टावलोकिता । तदिति । तस्माद्धेतोरिदानीं साप्रसमुपदेशकाल शिक्षाप्रदानसमयो गतो व्यतिक्रान्तः । अन्यस्मिन्शम-दमादिरूपनिवृत्तिकरणाभावे हेतुमाह—यावदिति । यावत्कालमह प्राणिमि जीवामि तावत्पर्यन्तम् । कल्पेति । कल्पान्तो युगान्तस्तत्रोदिता उदय प्राप्ता ये द्वादशदिनकरकिरणा-स्तेषां य आतप प्रकाशस्तद्वृत्तीवस्य कठिनस्य । दुःसहस्येति यावत् । एवविधस्य मदनसंतापस्य

तक मेरा सम्बन्ध है) समाप्त हो चुकी हैं । किसी भी प्रकार बिना किसी प्रयत्न के रुके हुए प्राण मेरे साथ हैं । निश्चय ही उपदेश देने का समय बहुत दूर (बहुत पहले ही) चला गया है । धैर्य धारण करने का अवसर भी बीत गया है । विचार करने की घड़ी नहीं रही । ज्ञान द्वारा मन को स्थिर करने का समय भी बीत गया है । इस समय तुम्हारे अतिरिक्त (तुमको छोड़कर) और कौन मुझे उपदेश दे, अथवा कुमार्गपर मेरे चलने को रोके । अथवा (तुम्हारे अतिरिक्त) दूसरे किसके कहने में मैं रहूँ । अथवा इस ससार में तुम्हारे समान कौन दूसरा मेरा भाई है । (किन्तु) मैं क्या कर सकता हूँ । क्योंकि मैं अपने आप पर नियंत्रण नहीं रख सकता हूँ । इसी समय तुमने (मेरे मन की) यह बुरी (भयानक) अवस्था देखी है । इसलिये उपदेश देने का समय तो बीत गया । जब तक सास लेता हूँ, प्रलय काल में उदय हुए बारह सूर्यों की किरणों की ऊष्मा के समान कठोर ऊर्जा वाली

इव मेऽङ्गानि, उत्कथ्यत इव हृदयम्, प्लुष्यत इव दृष्टिः, ज्वलतीव शरीरम् । अत्र यत्प्राप्तकालं तत्करोतु भवान्' इत्यभिधाय तूष्णीमभवत् । एवमुक्तेऽप्यहमेनं प्राबोधयं पुनः पुनः । यदा शास्त्रोपदेशविशदैः सनिदर्शनैः सेतिहासैश्च वचोभिः सानुनयं सोप-ग्रहं चाभिधीयमानोऽपि नाकरोत्कर्णे, तदाहमचिन्तयम्—'अतिभूमिमय गतः, न शक्यते निवर्तयितुम् । इदानीं निरर्थकाः खलूपदेशाः । तत्प्राणपरिरक्षणेऽपि तावदस्य यत्नमाचरामि' इति कृतमतिक्रियाय गत्वा तस्मात्सरसः सरसा मृणालिकाः समुद्धृत्य

कदर्पज्वरस्य प्रतिक्रिया चिकित्सा तत्तलक्षणा क्रियां क्रियमाणा विधीयमानामिच्छामि समीहे । विवेकादिप्रतिक्रियाया अभावे प्राकृतप्रतिक्रिया तथा सह सगमरूपैवेति भावः । सतापमेव प्रकटयन्नाह—पच्यन्त इति । मे ममाङ्गानि हस्तपादादीनि पच्यन्त इव पाकविषयीक्रियन्त इव । हृदयं स्वान्तमुत्कथ्यत इवोत्कथ्यत इव । दृष्टिर्लोचनं प्लुष्यत इव दह्यत इव । शरीरं देहं ज्वलतीव भस्मीभवतीव । अत्र यत्प्राप्तकालं यदेतत्समयोचितम् । तथा सह सगमरूप-मित्यर्थः । भवास्तत्करोत्विति पूर्वोक्तमभिधायोक्त्वा तूष्णीमभवन्मौनमकरोत् । एवमिति । एवमनुना प्रकारेणोक्तेऽपि कथितेऽप्यहमेनं पुण्डरीकं प्राबोधय प्रबोधं कृतवान् । यदेति । यदा पुन पुनर्भूयोभूय शास्त्रस्य धर्मप्रतिपादकस्य ग्रन्थस्योपदेश शिक्षा तेन विशदैर्निर्मलैः सनिदर्शनैः सोदाहरणैः सेतिहासैरितिहास पुरावृत्तं तेन सहितैर्वचोभिः सानुनयं सप्रणयम् । 'प्रणिनि प्रणिपातेऽनुनये' इति कोशः । सोपग्रहं सानुकूलनम् । 'उपग्रहोऽनुकूलने' इति विश्वः । यथा स्यात्तथाभिधीयमान उपदिश्यमानोऽपि कर्णे श्रवणे नाकरोत् । अभूतमिव मदुक्तमकार्षी-दित्यर्थः । तदेति । तदा तस्मिन्कालेऽहमचिन्तयमध्यायम् । इतिशब्दाध्यमाह—अतीति । अयमतिभूमिमितिदूरं गतः प्राप्तः । कामस्य दशमीमवस्था प्राप्त इत्यर्थः । 'निवर्तयितुं ततो व्यावर्तयितुं न शक्यते न पार्यते । सेनेदानीं साप्रतम् । खलु निश्चयेन । उपदेशा निरर्थका नि प्रयोजना । तदिति हेत्वर्थः । तावदादावस्य पुण्डरीकस्य प्राणपरिरक्षणेऽपि जीवितपरित्राणेऽपि यत्नमुद्योगमाचरामि करोमीति कृता मतिर्येन स उत्थाय गत्वा च । अच्छोदाभिध सर इति शेषः । तस्मात्सरसः कासारात्सरसा रसोपयुक्ता मृणालिका कमलिन्य समुद्धृत्योत्पाद्य

कामदेव-पीड़ा का उपाय किया जाना चाहता हूँ । मेरे अङ्ग मानों पकाये जा रहे हैं, हृदय मानो उबल रहा है, मेरी आँखें झुलस रही हैं, मेरा शरीर लपटों में जल रहा है । इस मामले में वर्तमान समय के अनुसार जो उचित हो वह करो"—यह कहकर वह चुप हो गया ।

उसके ऐसा कहने पर भी मैंने उसको समझाया । किन्तु जब बार बार शास्त्रों की शिक्षा द्वारा व्याख्यात, उदाहरणों से भरे हुए तथा भूतकाल की घटनाओं समेत युक्तियों (वचनों) द्वारा सान्त्वना दैते हुए (ललचाते हुए) तथा प्रोत्साहित करते हुए (प्यार से) कहे जाते हुए ने भी उसने (मेरा कथन) नहीं सुना तब मैंने सोचा—'वह बहुत दूर चला गया है (प्रेम की पराकाष्ठा पर पहुँच गया है), इसको लौटाया नहीं जा सकता । निश्चय अब उपदेश किसी भी काम के नहीं हैं । इसलिये इसके प्राणों की रक्षा के लिये ही यत्न करता हूँ"—यह विचार किये हुए मैंने उठकर, जाकर, उस सरोवर से गीले-गीले कमल तन्तुओं को निकालकर

कमलिनीपलाशानि जललवलाळिष्ठान्यादाय गर्भधूलिकषायपरिमलमनोहराणि च कुमुदकुवलयकमलानि गृहीत्वागत्य तस्मिन्नेव लतागृहशिलातले शयनमस्याकल्पयम् । तत्र च सुखनिषण्णस्य प्रत्यासन्नवर्तिना चन्दनविटपादीना मृदूनि किसलयानि निष्पी-
ठ्य तेन स्वभावसुरभिणा तुषारशिशिरेण रसेन ललाटिकामकल्पयम्, आ चरणतला-
दङ्गचर्चा चारचयम् । अभ्यर्णपादपस्फुटितवल्कलविवरशीर्णेन च करसंचूर्णितेन कर्पूर-
रेणुना स्वेदप्रतिक्रियामकरवम् । उरोनिहितचन्दनद्रवाद्र्वल्कलस्य स्वच्छसलिलसीकर-
निकरसाविणा कदलीदलेन व्यजनक्रियामन्वतिष्ठम् । एव च मुहुर्मुहुरन्यदन्यन्नलिनी-

ताभ्यो जललवेनाम्भोलेषेन लाञ्छितानि सहितानि कमलिनीपलाशानि नलिनीपत्राण्यादाय गृहीत्वा । गर्भेति । गर्भधूलिर्मध्यपरागस्तस्य य कषायस्तुम्बर परिमलस्तेन मनोहराणि शोभनान्येवविधानि कुमुदानि श्वेतकमलानि कुवलयान्युत्पलानि कमलान्येभ्यो व्यतिरिक्तानि कुमुदकुवलयानां कमलानि पुष्पाणि वा गृहीत्वादायागत्य च तस्मिन्नेव लतागृहशिलातलेऽस्य पुण्डरीकस्य शयन शय्यामकल्पयमकरवम् । तत्र चेति । तस्मिन्नेव स्थले सुखेन निषण्ण स्थोपविष्टस्य प्रत्यासन्नवर्तिना समीपस्थाना चन्दनविटपादीना मलयजवृक्षप्रभृतीना मृदूनि मुकुराणि किसलयानि किसलयानि निष्पीठ्य समर्थं तेनानिवचनीयेन स्वभावसुरभिणा स्वार-
सिकसुगन्धेन तुषारो हिम तद्रश्मिशिरेण शीतलेनैवविधेन रसेन द्रवेण ललाटिको लोके 'भाभी' इति प्रसिद्धामकल्पयमकरवम् । चरणतलं मर्यादीकृत्याचरणतल तस्मात् । भावादियोगे पञ्चमी । अङ्गचर्चा शरीरभूषां चारचय रचितवान् । अभ्यर्णोति । अभ्यर्णा आसन्ना ये पादपा वृक्षास्तेषा स्फुटितानि स्फोट प्राप्तानि यानि वल्कलानि चोद्यानि तेषां विवराणि छिद्राणि तैभ्य शीर्णेन गलितेन च तथा करेण कृत्वा संचूर्णितेन क्षोदीकृतेन कर्पूरेणुना हिमवालुकधूल्या स्वेदस्य घर्मजलस्य प्रतिक्रियां चिकित्सामकरवमकल्पयम् । उर इति । उरसि वक्षस्थले निहित स्थापित चन्दनद्रवेण मलयजरसेनाद्र्वं किलन्न वल्कल यस्य स तथा तस्य । स्वच्छेति । स्वच्छा निर्मला सलिलसीकरा वातास्तवारिकणास्तेषां निकर समूहस्तस्य साविणा स्पर्न्दि

(तोड़कर), (उसमें चिपटी हुई) पानी के बूंदों से चिह्नित (गीले) कमल पत्रों को लेकर, और मध्यभाग में (भरी) पराग की गन्ध से आकर्षक बने हुए, कुमुद, कुवलय और कमलों को लेकर, आकर, उसी लताकुञ्ज में स्थित शिलातल पर इसके लिए बिस्तर बना दिया और उस बिस्तरे पर आराम से बैठे हुए उसकी ललाटिका—(उसके मस्तक पर टीका) समीपस्थित चन्दन वृक्ष के कोमल पत्तों को निचोड़ कर, उस स्वभावतः सुगन्धित तथा हिमसदृश शीतल रस से, कर दी और उसके पाँव की नली से लेकर (ऊपर तक), शरीर की भूषा-सज्जा कर दी—(शरीर पर उसी रस का लेप कर दिया) । और पङ्कज के (कपूर के) वृक्ष की दीली पड़ी हुई छाल की पोछों में से झड़कर गिरे हुए तथा (अपने) हाथ से चूरा किये हुए कपूर के चूरे से मैंने उसके पसीने का उपाय किया (पसीना रोका) और उसके वक्षस्थल पर चन्दन के पानी से गीली वृक्षत्वचा को रखे हुए (उस) की, शुद्ध जल की पौहार छौड़ते हुए केले के पत्ते से हवा की । और इस प्रकार बार-बार दूसरी दूसरी (नयी) कमल पत्र की शय्या बनाते

दलशायनमुपकल्पयतः सुहुसुहुश्चन्दनचर्चामारचयतः, सुहुर्महुश्च स्वेदप्रतिक्रिया कुर्वतः, कदलीदलेन चानवरत वीजयतः समुदभून्मे मनसि चिन्ता—‘नास्ति खल्वसाध्य नाम भगवतो मनोभुवः । कायं हरिण इव वनवासनिरतः स्वभावमुग्धो जनः, क्व च विविधविलासरसराशिर्गन्धर्वराजपुत्री महाश्वेता । सर्वथा नहि किञ्चिदस्य दुर्घटं दुष्करमनायत्नमकर्तव्यं वा जगति । दुरुपपादेष्वर्थेष्वप्ययमवज्ञया विचरति । न चायं प्रतिकूलयितुं शक्यते । का वा गणना सचेतनेषु, अपगतचेतनान्यपि संघट्टयितुमलं

नैतादृशेन कदलीदलेन रम्भापन्नेन व्यजनक्रियां तालवृन्तकृत्यम् । ‘व्यजनं तालवृन्तं तत्’ इति कोशः । अन्वतिष्ठमकरवद् । एवं चेति । एवममुना प्रकारेण सुहुसुहुर्वारवारमन्यदन्यतरदन्यतररत्नलिनीदलशायन कमलिनीपत्रशय्यामुपकल्पयत कुर्वत सुहुसुहुर्भूयोभूयश्चन्दनचर्चा मलयजमण्डनमारचयतो विदधत, सुहुसुहुश्च बारवारं स्वेदप्रतिक्रिया श्रमजलप्रतीकारं कुर्वत प्रणयत, कदलीदलेन चानवरत निरन्तरं वीजयत पवनं प्रक्षिपतो मे मम मनसि चिन्ता समुदभूत्मादुरभूत् । यत—नास्तीति । नामेति कोमलामन्त्रणे । खलु निश्चये । भगवतो मनोभुवः कर्षणस्य किमप्यसाध्यमनिष्पाद्य नास्ति न विद्यते । एतदर्थं स्पष्टीकुर्वन्नाह—स्वेति महद्वन्तरे । अयं पुण्डरीको हरिण इव शृग इव वनवासेऽरण्यस्थाने निरतस्तत्परस्वभावेन प्रकृत्या मुग्धोऽविदग्धो जनः कः । तथा विविधानां नानाप्रकाराणां विलासानां विभ्रमादीनां यो रसस्तात्पर्यं तस्य राशिः समूहः एतादृशी गन्धर्वराजपुत्री महाश्वेता कः । विदग्धाविदग्धयोः संगमः कथं भविष्यतीत्याशयेनाह—सर्वथेति । सर्वप्रकारेणास्य कर्षणस्य जगति लोके दुर्घटं दुःसाध्यं तथा दुष्करं दुःखेन कर्तुं शक्यमनायतमनधीनमकर्तव्यं कर्तव्यविरोधि वा नहि किञ्चिदस्ति । अस्य सर्वं सुसाध्यमित्यर्थः । दुरुपपादेष्वर्थेष्वप्ययमवज्ञया बलात्कारेण विचरति प्रवर्तते । न चायं केनापि पुसा प्रतिकूलयितुं प्रतिरोद्धुं शक्यते पार्यते । का चेति । यद्यस्मै कर्षणाय

हुए, बार-बार चन्दन का लेप करते हुए और बार-बार पसीने का उपाय करते हुए तथा केले के पत्ते से पखा करते हुए मेरे मन में चिन्ता उत्पन्न हुई (निम्नलिखित विचार उत्पन्न हुए)—मानसजन्मा भगवान् कामदेव के लिये सचमुच ही कुछ भी असाध्य नहीं है (वह जो चाहे कर सकता है) । कहीं तो यह हरिण की भांति वन में रहने से प्रसन्न रहने वाला स्वभाव से सरल (सीधा) मनुष्य है और कहीं नाना प्रकार के बनाव शृंगारों (विलास) तथा रसानुभूतियों (रस) की भूर्ति (राशि), गन्धर्वराज की पुत्री महाश्वेता । निश्चय ही ससार में ऐसी कोई बात नहीं है जो इस कामदेव के लिये असाध्य हो, अथवा जिसका करना इसके लिये कठिन हो, जो इसके वश में न (शक्ति से बाहर) हो, अथवा इसके किये न किया जा सके । जो कार्य (सामान्य व्यक्ति द्वारा) कठिनता से सम्पन्न हो सकते हैं उनमें यह उपेक्षा^१ से काम करता है और (किसी द्वारा) इसका प्रतिरोध भी नहीं किया जा सकता । ज्ञानवानों में गिनाने की तो बात ही क्या है, यदि इसको रुके—(इसका

यद्यस्मै रोचते । कुमुदिन्यपि दिनकरकरानुरागिणी भवति, कमलिन्यपि शशिकरद्वेषमु-
ज्जति, निशापि वासरेण सह मिश्रतामेति, ज्योत्स्नाप्यन्धकारमनुवर्तते, छायापि प्रदी-
पाभिमुखमवतिष्ठते, तडिदपि जलदे स्थिरता व्रजति, जरापि यौवनेन संचारिणी भवति ।
किं वा तस्य दुःसाध्यमपरम्, एवविधो येनायमगाधगाम्भीर्यसागरस्तृणवल्लघुतामपनीतः ।

रोचते रुचिर्भवति तदापगतचेतनानि मन्दान्त करणान्यपि परस्परविहङ्गान्यपि संबद्-
धितु सयोजयितुमलं समर्थं, तस्य सचेतनेषु दशदशावर्तिषु सबन्ध कर्तुं का गणना । एतदेव
स्पष्टयन्नाह—कुमुदिनीति । कुमुदिन्यपि कैरविध्यपि । दिनकरेति । दिनकरस्य सूर्यस्य
करा किरणा । तत्कार्यकारित्वाद्दिनकरस्व चन्द्रस्य । तस्मिन्ननुरागो विद्यते यस्या एवविधा
भवति । तदुक्तम्—‘चन्द्रश्चण्डकरायते मलयजो लेप स्फुलिङ्गायने, मास्य सूचिकरायते
मृदुगतिर्वीतोऽपि वज्रायते’ इति । कमलिनीति । कमलिन्यपि पद्मिन्यपि । शशिकरकार्य
कारित्वास्सूर्यकिरणानां शशिकरस्वम् । तेषु यो द्वेषस्तमुज्जति स्रजति । तदुक्तम्—‘आतपे
धृतिमता सह बध्वा यामिनीविरहिणा विहगेन । सेहिरे न किरणा हिमरश्मेर्दु खिते मनसि
सर्वमसद्यम्’ इति । निशेति । निशापि रात्रिरपि दिवसकार्यकारित्वाद्वासरेण मिश्रतामेक-
तामेति गच्छति । यथा—चित्रन्यस्तादपि विषधराङ्गीतिभाजो निशाया, किं तद्भ्रूमस्त्वद
भिसरणे साहस नाथ तस्या’ इति । ज्योत्स्नेति । ज्योत्स्नापि कौमुद्यप्यन्धकारकार्यकारित्वात्त-
मनुवर्तते । तद्वपतां भजतीत्यर्थः । यथा—‘ज्योत्स्ना श्यामलतामुपैक्षयम्’ इति । छायेति ।
छायापि प्रदीपस्य गृहमणेरभिमुखमवतिष्ठते सतिष्ठति । अत्र प्रदीपाधोभागे छायायां सखाञ्च
चित्रमित्यभिमुखग्रहणम् । तदुक्तम्—‘बालोकस्त्रिमिरायते विधिवशात्प्राणोऽपि भारायते, हा
हन्त प्रमदावियोगसमये किं किं न दुःखायते’ । तडिदिति । तडिदपि विद्युदपि जलदे स्थिरता
स्थैर्यं व्रजति गच्छति । अत्र तडित उद्दीपकत्वाद्विरहदुःखितस्य तस्या निमेषावस्थानमपि कल्प-
कल्पमित्यभिसंधि । जरेति । जरापि विलसति यौवनेन तारुण्येन सह संचारिणी सार्धं सचरण-
शीला स्यात् । जराया अपि तत्कार्यकारित्वात्तदनुगामित्वमित्यर्थः । अत्रापिशब्द सर्वत्र विरो-
धघोरक । किं वेति । वेति विकल्पार्थः । तस्य कदर्पस्य । किमिति प्रश्ने । अपर किं दुःसाध्य
दुष्करम् । एवमिति । येन कदर्पेण एवविधस्तपस्वय पुण्डरीक । अगाधेति । अगाधमक-

मन हो) तो यह चेतनारहितों अचेतनों को भी जोड़ सकता है—(विद्युत हुए अचेतनों का
भी संयोग करा सकता है) । (इस प्रकार) कुमुद (कमल) का पौधा भी सूर्य की किरणों से
प्रीति करने लगता है, कमल का पौधा भी चन्द्रकिरणों से द्वेष (घृणा) करना छोड़ देता है,
रात भी दिन से मिश्रित हो जाती है, चोंदनी भी अन्धकार के पीछे-पीछे लग जाती है, छाया
भी दीपक के सामने आ जाती है (अर्थात् उससे निकट सम्पर्क स्थापित कर लेती है), बिजली
भी बादल में स्थिर हो जाती है (अर्थात् बादल में विश्राम करती है), बुढ़ापा भी जवानी के
साथ साथ चलने वाला हो जाता है (अर्थात् जवानी के पीछे-पीछे चलने लगता है) । अथवा
दूसरी कौन सी बात इसके लिये न करने योग्य रह गयी कि जिसने अथाह गम्भीरता के समुद्र
रूप इस (पुण्डरीक) को इतना नीचे (अर्थात् पराजित) कर दिया कि मानो वह एक तिनका

क तत्तपः, केयमवस्था । सर्वथा निष्प्रतीकारेयमापदुपस्थिता । किमिदानीं कर्तव्यम्, किं वा चेष्टितव्यम्, क देश गन्तव्यम्, किं शरणम्, को बोधायः, कः सहायः, कः प्रकारः, का युक्तिः, कः समाश्रयो येनास्यासवो धार्यन्ते । केन वा कौशलेन, कतमया वा युक्त्या, कतरेण वा प्रकारेण, केन वावष्टम्भेन, कथा वा प्रज्ञया, कतमेन वा समाश्वासनेनायं जीवेत्' इत्येते चान्ये च मे विषण्णहृदयस्य सकल्पाः प्रादुरासन् । पुनश्चाचिन्तयम्— 'किमनया ध्यातया निष्प्रयोजनया चिन्तया । प्राणास्तावदस्य येन केनचिदुपायेन शुभेनाशुभेन वा रक्षणीयाः । तेषां च तत्समागममेकमपहाय नास्त्यपरः सरक्षणोपायः । बालभावादप्रगल्भतया च तपोविरुद्धमनुचितमुपहासमिवात्मनो मदनव्यतिकर मन्य

व्यक्तक गाम्भीर्यं गम्भीरता तस्य सागर समुद्रस्तृणवल्लीभुतां लघीयस्त्वमुपनीत प्रापित । केति । तदनिर्वचनीयस्वरूपं तप क । तथा चेयं परिदृश्यमानावस्था क । सर्वयेति । सर्व-प्रकारेण निष्प्रतीकारासाध्येयमापद्विपदुपस्थिता प्राप्ता । किमिति । इदानीं सांप्रत किं कर्तव्यम् । किं वा चेष्टितव्यमाचरितव्यम् । क देश क स्थान प्रति गन्तव्य गमनीयम् । किं वा शरणं प्राणम् । को बोधाय क. प्रतीकार । क सहाय साहाय्यकृत् । क प्रकारस्तदुपशामकविधि । का युक्ति स्तत्प्रक्रियाबुद्धि । क. समाश्रय को निवासो येन क्लृप्तास्य मुनेरसव प्राणा धार्यन्ते गच्छन्तो रक्षन्ते । केन वा कौशलेन चातुर्येण, कतमया वा युक्त्या, कतरेण वा प्रकारेण, केन वा वावष्टम्भेनालम्बनेन कथा वा प्रज्ञया प्रतिभया, कतमेन वा समाश्वासनेन सान्त्वनेन वाय जीवेदिति । एते चेति । विषण्णहृदयस्य खिन्नचित्तस्य मे ममैते चान्ये च सकल्पा विकल्पा प्रादुरासन्प्रकटी बभूवुः । पुनश्चेति । पुनस्तदनन्तरमहमचिन्तय चिन्तितवान् । किं तदिदं—किमनयेति । अनया निष्प्रयोजनया निरर्थकया चिन्तया ध्यातया किम् । तावदादौ अस्य पुष्करिकस्य शुभेनाशुभेन वा येन केनचिदुपायेन प्राणा असवो रक्षणीया । तेषां चेति । तेषां प्राणानामेक तस्या समागममपहाय विहायापरो भिन्न सरक्षणोपायो नास्ति । बालभावाच्छिशुस्वभावाद प्रगल्भतयाप्रतिमान्वितया च तपोविरुद्धं व्रतविरोध्यनुचितमयोग्यमात्मनः स्वस्योपहासमिव

ही हो, कहाँ तो (इसका) वह तप तथा कहाँ (इसकी) यह अवस्था ? निश्चय ही यह एक ऐसी विपत्ति आ पड़ी है जिसका कोई उपाय नहीं है । अब क्या करना चाहिये, किस देश या स्थान पर जाना चाहिये (अथवा मैं किधर जाऊँ) ? कौन रक्षक है ? क्या उपाय है ? कौन सहायक है ? क्या विधि है ? क्या युक्ति है ? किसका आश्रय लिया जाय जिससे इसके जीवन को सहारा दिया जा सके ? किसी प्रकार की चतुराई से, अथवा कौन-सी युक्ति से, कौन सी विधि से, किस सहारे से, किस बुद्धि से अथवा कौन-से समाधान से, इसके जीते रहने की सम्भावना हो सकती है—इस प्रकार के ये तथा अन्य विचार (सकल्प), दुःखी हृदय वाले मेरे मन में प्रकट हुए और मैंने फिर सोचा—“ऐसी निष्फल विचारपरम्परा (चिन्ता) को ध्यान में लाने से भला क्या लाभ है ! पहले तो इसके प्राणों की किसी भले अथवा बुरे उपाय से रक्षा करनी होगी और उनकी रक्षा का उपाय, उस (कन्या) के साथ संयोग के अतिरिक्त और कोई नहीं है । और शिशु-सरीखे स्वभाव के कारण (अथवा यौवन के कारण) तथा अपरिपक्व

मानो नियतमेकोच्छ्वासावशेषजीवितोऽपि नाय तस्याः स्वयमभिगमनेन पूरयति मनो-
रथम् । अकालान्तरक्षमध्यायमस्य मदनविकारः । सततमतिगर्हितेन कृत्येनापि रक्षणी-
यान्मन्यन्ते सुहृदसून् साधवः । तदतिह्वेपणमकर्तव्यमप्येतदस्माकमवश्यकर्तव्यतामाप-
त्तितम् । किं चान्यत्क्रियते । का चान्या गतिः । सर्वथा प्रयासि तस्याः सकाशम् ।
आवेदयाम्येतामवस्थाम् इति चिन्तयित्वा कदाचिदनुचितव्यापारप्रवृत्त मा विज्ञाय

मदनव्यतिकर कदर्पवृत्तान्त मन्यमानो ज्ञायमानो नियत निश्चितमेक एवोच्छ्वास आहरो(?)ऽव-
शेषोऽवशिष्टो यस्मिन्नेतादृश जीवित प्राणित यस्यैवभूतोऽप्यय पूर्वोक्तानौचित्यवशात्तस्या
महाश्वेताया स्वयमभिगमनेनात्मनागमनेन मनोरथ चित्ताभिलाष न पूरयति न पूरयिष्यति ।
'वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा' इति भविष्यत्यर्थे वर्तमान । यथाश्रुतमेव वा किं त्वन्यस्य
गमनेन तस्या सगमो भविष्यति तथाप्यन्यस्याप्यभिगमनेन का त्वरेत्यत आह—अकालेति ।
अस्य पुण्डरीकस्याय मदनविकारो न कालान्तर क्षमते । चिरकाल न तिष्ठतीत्यर्थः । अन्यस्य
तदभिगमनप्रयासेन किं प्रयोजनमित्यत आह—सततमिति । सततं निरन्तरमतिगर्हितेन
निन्दितेन कृत्येनापि कार्येणापि साधव सन्त सुहृदसून्मित्रप्राणान्रक्षणीयान्मन्यन्ते जानन्ति ।
तदतीति । तदेतदतिह्वेपणमप्यतिक्रान्तावहमप्यकर्तव्यमप्यनाचरणीयमप्यस्माक पुण्डरीक-
मार्गानुवर्तिनामवश्यकर्तव्यतां नियतविधेयतामापत्तिसुपस्थितम् । चिन्तितमुपसहरन्नाह—
किंचेति । एतद्व्यतिरिक्तमन्यत्किं क्रियत इत्यर्थः । अन्या एतद्व्यतिरिक्ता का गति । न
कापीत्यर्थः । अतः—स्वर्तथैव सर्वप्रकारेण तस्या महाश्वेताया सकाश समीप प्रयासि गच्छामि ।
एता प्रत्यक्षामवस्थां दशामावेदयामि कथयामि । इति चिन्तयित्वेति विचिन्त्य । इतिशब्दोत्थ-
माह—कदाचिदिति । अनुचितोऽयोग्यो यो व्यापारो व्यापृत्यस्त्र प्रवृत्त विज्ञाय सजातकज

विचारों के कारण यह (पुण्डरीक) इस प्रेम वृत्तान्त को (मदनव्यतिकरम्) अपने तप के विरुद्ध,
अनुचित तथा अपनी हँसी समझता हुआ, निश्चय ही, एक सौँस जीवन शेष वाला होते हुए भी
(अर्थात् मृत्यु उपस्थित होने के अन्तिम क्षण में भी) स्वयं उसके पास जाने से (स्वयं उसके पास
जाकर) अपनी मनोभिलाषाको पूरा नहीं करेगा । और कामदेव अथवा प्रेम से
उत्पादित इसकी यह व्याधि ऐसी है कि अन्य (अधिक) देरी को सहन नहीं कर सकती
(अर्थात् अब उपाय करनेमें देरी नहीं करनी चाहिये) । साधु (सज्जन अथवा बुद्धिमान्) जन,
मित्र के जीवन को किसी अत्यन्त निर्दिष्ट कार्य के द्वारा भी आवश्यक रूप से रक्षा करने योग्य
मानते हैं (सज्जनों की धाग्ना है कि मित्र का जीवन अनुचित तथा दुष्कृत्य का आश्रय लेकर
भी बचना चाहिये) । इसलिये यह काम यद्यपि अत्यन्त लज्जाकर तथा न करने योग्य है
तो भी हमारे लिये आवश्यक रूप से कर्त्तव्य हो गया है । और किया भी क्या जाय ? अथवा
दूसरा (वैकल्पिक) मार्ग ही कौनसा है ? अवश्य ही, उसके पास जाऊंगा और (इसकी) इस
अवस्था को बतलाऊंगा—यह सोचकर और कहीं ऐसा न हो कि मुझ को ऐसे अनुचित
(अभद्र) कार्य में प्रवृत्त जानकर लज्जित हुआ (जाने से) रोक दे, इसलिये उसको बिना

सजातलज्जो निवारयेदित्यनिवेद्यैव तस्मै तत्प्रदेशात्सव्याजमुत्थायागतोऽहम् । तदेव-
मवस्थिते यदन्नावसरप्राप्तम्, ईदृशस्य चानुरागस्य सदृशम्, अस्मदागमनस्य चानुरू-
पम्, आत्मनो वा समुचित तत्रभवती प्रभवति' इत्यभिधाय किमिय वक्ष्यतीति मन्मु-
खासक्तदृष्टिस्तूष्णीमासीत् । अहं तु तदाकर्ण्य सुखामृतमये हृद् इव निमग्ना, रतिरस-
मयमुदधिभिवावतीर्णा, सर्वानन्दानामुपरि वर्तमाना, सर्वमनोरथानामग्रभिवाधिरूढा,
सर्वोत्सवानामतिभूमिभिवाधिशायना, तत्कालोपजातया लज्जया किञ्चिदवनम्यमान-
वदनत्वादस्पृष्टकपोलोदरैः प्रथितैरिवोपर्युपरिपतनानुबन्धदर्शितमालाक्रमैः, अप्राप्तपक्ष-

समुत्पन्नप्रप कदाचिज्जातुचिन्मा निवारयेत्प्रतिषेधयेत्तस्मै पुण्डरीकायेति पूर्वोक्तमनिवेद्यैवा-
कथयित्वैव तत्प्रदेशात्सव्याजस्य समिधमुत्थायाहमागत तत्तस्मात्कारणादेवममुना प्रकारेणाव-
स्थिते सति यदन्नावसरप्राप्त प्रस्तावागतम्, ईदृशस्य अनुरागस्य स्नेहस्य च सदृश तुल्यम्,
अस्मदागमनस्य च मदीयागमनस्य चानुरूपमनुकूलम् आत्मनो भवत्या समुचित योग्य तत्र
भवती प्रभवति समर्था भवतीत्यभिधायोक्त्वेय किं वक्ष्यति किं कथयिष्यतीति कृत्वा मन्मुख
आसक्ता दृष्टिस्तस्य स तूष्णीमासीत् । अहं तु तत्पूर्वोक्तमाकर्ण्य श्रुत्वा सुखमेवामृत पीयूष तन्मये
हृदे बोधे निमग्ना श्रुतिरेव रतिरस शृङ्गाररसस्तन्मयमुदधि समुद्रमवतीर्णैव मध्यप्रविष्टेव
सर्वानन्दानां समग्रप्रमोदानामुपरि वर्तमाना सर्वमनोरथानां सकलचिन्तितानामग्र प्रान्तमधि-
रूढेवोपर्याश्रितेव, सर्वोत्सवानां समग्रक्षणानामतिभूमिप्रभित्यकामधिशयानेव प्रसुप्तैव,
तत्कालोपजातया तत्समयोत्पन्नया लज्जया त्रपया किञ्चिदीषदवनम्यमान प्रक्षीभ्यमान यद्वद-
नमानन तस्य भावस्तत्त्व तस्मात् । अत एवास्पृष्ट कपोलयोर्गङ्गात्परप्रदेशयोरुदर धैरेवविधै
आनन्दबाष्पजलबिन्दुभि अश्रुभि स्रवद्भि क्षरद्भिरावेद्यमानो निवेशमान प्रहर्षस्य प्रमोदस्य
प्रसर प्रसङ्गो यस्या सैर्विधाह तत्क्षण तत्कालमचिन्तयमध्यायमित्यन्वय । अथाश्रु विशेष-
यन्नाह—अमलैरिति । अमलैर्मलैरञ्जनाभावात् । प्रथितैरिव गुम्फितैरिव । अविच्छिन्न-

बताये ही, उस स्थान से, बहाना करके, उठ कर मैं आ गया हूँ । इस लिये जब ऐसी स्थिति
हो गयी है तो आप वह कीजिये जो इस अवसर (स्थिति) पर अपेक्षित हो, अथवा ऐसे अनु-
राग के अनुरूप हो अथवा हमारे (मेरे) आगमन के योग्य हो अथवा आपको अपने लिये जा
उचित हो ।' यह कह कर 'यह क्या कहेगी'—(यह सोचता हुआ) मेरे मुह पर दृष्टि लगाये
हुए वह चुप हो गया ।

किन्तु मैंने वह सब सुन कर मानो सुख रूपी अमृत के तालाब में डूबी
हुई ने, मानो प्रेम के रसीले द्रव से भरे समुद्र में उतरी हुई ने, सब प्रकार की
प्रसन्नताओं के ऊपर वर्तमान (उनके ऊपर तैरती हुई ने, मानो सारी खुशियों के
दूरतम प्रदेश (अन्तिम सीमा) तक विभ्राम करती हुई ने, (ठीक) उस समय
उत्पन्न हुई लज्जा के कारण तथा कुछ झुके हुए (मेरे) चेहरे के कारण मेरे कपोलों गद्दों
(उदर) को न छूते हुए, मानो कि गुये हुए होने के कारण, (एक दूसरे के) ऊपर ऊपर
लगातार गिरने के कारण माला की रचना दिखलाये हुए, (मेरी) बरोनियाँ के ससर्ग को प्राप्त

संश्लेषतयोपजातप्रथिमभरैरमलैरानन्दबाष्पजलबिन्दुभिः स्रवद्भिरावेद्यमानप्रहर्षप्रसरा तत्क्षणमचिन्तयम् । दिष्ट्या तावदयमनङ्गो मामिव तमप्यनुबध्नाति, यत्सत्यमेतैन मे सतापयताप्यशेन दर्शितोऽनुकूलता । यदि च सत्यमेव तस्येदृशी दशा वर्तते, ततः किमिव नोपकृतमनेन, किं वा नोपपादितम्, को वानेनापरः समानो बन्धुः, कथं वा कपिञ्जलस्य स्वप्नेऽपि वितथा भारती प्रशान्ताकृतेरस्माद्दनाभिष्कामति । इत्थभूते किं मयापि प्रतिपत्तव्यम्, तस्य वा पुरः किमभिधातव्यम्' इत्येवं विचारयन्त्यैव प्रविश्य ससंभ्रमा प्रतीहारी मामकथयत्—'भर्तृदारिके, त्वमस्वस्थशरीरेति परिजना-दुपलभ्य महादेवी प्राप्ता' इति । तच्च श्रुत्वा कपिञ्जलो महाजनसमर्दभीरुः सत्वर

पतनादिति भावः । उपर्युपरि यत्पतनं तस्य योऽनुबन्धः परम्परा तेन दर्शितः प्रकाशितो माला-क्रमः सन्नपरिपाटी यै । अप्राप्तेति । अप्राप्तोऽमिळितो यः पक्ष्मसंश्लेषो नेत्ररोमसबन्धस्तस्य भावस्तता तयोपजातः समुत्पन्नः प्रथिमभरः पृथुत्वभरो येषु तै दिष्ट्या भाग्येन तावदादावय मनङ्गो मामिव तमपि पुण्डरीकमप्यनुबध्नाति पीडयति । यत्सत्यमिति । तदैतेन मदनेन मा सतापयता अप्यशेन तत्सतापेन मे मम सत्यमनुकूलता दर्शिता । एवं सति मदनेन ममार्थं कुमारस्य सतापः क्रियत इत्यर्थः । कुमारस्यानुकूलत्वविषादयन्नाह—यदि चेति । यदि सत्यमेव तस्येदृशी दशा वर्तते, ततोऽनेन मदनेन किमिव न उपकृतं किमुपकारो न कृतः । किं वा नोपपादितं किं वा न निष्पादितम् । को वेति । अनेन समानोऽपरः को वा बन्धुः । कपिञ्जलवचसि सत्यतां दृढीकुर्वन्नाह—कथं वेति । प्रशान्ताकृते कपिञ्जलस्यास्माद्दनात्कथं वितथा-सत्या भारती स्वप्नेऽपि निष्कामति । इत्थभूते सति किं मयापि प्रतिपत्तव्यं किमङ्गीकर्तव्यम् । तस्य कपिञ्जलस्य वा पुरोऽग्रे किमभिधातव्यं किमु कथनीयम् । एवं विचारयन्त्यैव ससंभ्रमा प्रतीहारी प्रविश्य प्रवेशं कृत्वा । गृहमिति शेषः । ममेत्यकथयद्वोचत् । किं तदित्याह—भर्त्रिति । हे भर्तृदारिके, त्वमस्वस्थमपाटवशरीरयस्या सेति परिजनात्परिच्छद्लोकदुपलभ्य प्राप्य महादेवी गौर्यभिधाना स्वदम्बा प्राप्तागता । तच्चेति । तत्पूर्वोक्तं श्रुत्वाकर्ण्य कपिञ्जलो

न करने से उत्पन्न हुई स्थूलता के कारण भारी हुए, स्वच्छ, आनन्दाशु के झलबिन्दुओं से प्रकट किये जा रहे हर्ष के प्रवाह वाली ने उसी समय सोचा—सौभाग्यसे, सचमुच ही यह अशरीरी (कामदेव) जैसे मेरा पीछा करता है, वैसे उसका भी पीछा कर रहा है ! निश्चय ही, मुझको सताते हुए भी इस (कामदेव) ने, अशत मेरी (मेरे प्रति अपनी) अनुकूलता दिखला दी है । और यदि सचमुच ही पुण्डरीक की ऐसी हालत है तो फिर इस (कामदेव) ने मेरा क्या उपकार नहीं किया, अथवा (मेरे लिये) क्या कुछ नहीं किया अथवा कौन दूसरा इसके बराबर मेरा मित्र है ? अथवा ऐसे प्रशान्त आकृति वाले कपिञ्जल के मुँह से झूठी वाणी स्वप्न में भी कैसे निकल सकती है । ऐसा हो जाने पर मुझे भी, इसके बदले में क्या करना अथवा इसके सामने क्या कहना चाहिये—इस प्रकार मैं सोच ही रही थी कि एक द्वारपाल ने आकर मुझ से कहा—'राजपुत्रि । 'तुम अस्वस्थ हो', सेवकवर्ग से यह ज्ञान कर महारानी पचारी हैं ।' और उस बात को सुन कर बहुत से लोगों की मीड (भारी मीड) से डरने वाला

मुत्थाय—‘राजपुत्रि, महानयमुपस्थितः कालातिपातः । भगवांश्च भुवनत्रयचूडामणि-
रस्तमुपगच्छति दिवसकरः । तद्गच्छामि । सर्वथाभिमतसुहृत्प्राणरक्षादक्षिणार्थ-
मयमुपरचितोऽब्जजलिः । एष मे परमो विभवः’ इत्यभिधाय प्रतिवचनकालमप्रती-
क्ष्यैव पुरोयायिनाम्बायाः प्रविशता कनकवेत्रलताकरेण प्रतीहारिजनेन कञ्चुकिलोके-
नागृहीतताम्बूलकुसुमपटवासाङ्गरागेण चामरव्यप्रपाणिना कुञ्जकिरातबधिरवामन-
वर्षवरकलमूकानुवीतेन परिजनेन सर्वतः सरुद्धे द्वारदेशे कथमप्यवाप्तनिर्गमः प्रययौ ।

महान्त्युत्कृष्टो यो जनानां समर्दोऽन्योन्यसघट्टस्तस्मान्नीरुः सत्वरं शीघ्रमुत्थाय । हे राजपुत्रि,
अयं कालातिपातः कालविलम्बो महान्भूयानुपस्थितः प्राप्तः । भगवांश्चेति । भुवनत्रयस्य
विष्टपन्नयस्य चूडामणिरिव चूडामणिः शोभाकारित्वाङ्गवान्दिवसकरः श्रीसूर्योऽस्तमुपगच्छत्य-
स्तमनः प्रयाति । तदिति । तत्तस्मात्कारणाद्गच्छामि ब्रजामि । सर्वथेति । सर्वप्रकारेणाभिमतो
वाञ्छितो यः सुहृन्मित्र तस्य प्राणा असबस्तेषां रक्षां त्राणं सैव दक्षिणा मदागमनपूजा तदर्थं
मयमब्जजलिः पाणिसंयोजनरूपं उपरचितो निबद्धः । एष इति । एष सुहृत्प्राणरक्षात्मको
मम मे परम उत्कृष्टो विभवः ऐश्वर्यमित्यभिधाय प्रतिवचनकालं प्रत्युत्तरसमयमप्रतीक्ष्यैव प्रतीक्षा-
मकृतवैवाम्बाया गौर्यभिधानाया पुरोयायिनाग्रगामिना प्रविशता प्रवेशं कुर्वता परिजनेन
परिच्छदेन सर्वतः समन्तात्सरुद्धे आवृते द्वारदेशे प्रतोलीदेशे कथमपि महता कष्टेनावाप्तनिर्गमः
प्राप्तबहिर्गमनः प्रययावित्यन्वयः । अयं परिजनः विशिनष्टि—प्रतीति । प्रतीहारिणा द्वारानियुक्त
स्त्रीणां जनो लोको यस्मिन्स तेन । कनकेति । कनकस्य सुवर्णस्य वेत्रलता यष्टिविशेषः सा
करे पाणौ यस्य स तेन । पद्मपाणिरित्यादिप्रयोगदर्शनात् ‘न बहुव्रीहौ’ इत्यनेन सप्तम्यन्तस्य
पूर्वनिपातः । कञ्चुकीति । कञ्चुकिनां सौविदल्लानां लोको जनो यस्मिन्स तेन । ‘लोको
विश्वजनः’ इत्यनेकार्थः । आगृहीतेति । आ समन्ताद्गृहीता आत्तास्ताम्बूलकुसुमपटवासाङ्गरागा
येन स तेन । तत्र ताम्बूलं नागवल्ली, कुसुमानि पुष्पाणि, पटवासः पिष्टातः, अङ्गरागो विले-
पनम् । चामर इति । चामरैर्वाल्यजनैर्व्यग्रं आकुलं पाणिर्हस्तो यस्य स तेन । कुञ्ज इति ।
कुञ्जं खर्वं, किरातं स्वरूपतनुं, बधिरोऽकर्णं, वामनं प्रसिद्धं, वर्षवरं षण्डं । ‘कल-
मूकोऽवाक्श्रुतिः’ इति हलायुधः । एतैरनुवीतेनावृतेन । ‘सवीते रुद्धमावृते’ इति कोशः, कश्चित्

कपिखल, शीघ्र ही उठ कर ‘राजकुमारि ! यह तो बहुत सा काल-विलम्ब उपस्थित हो गया है ।
अब तो उहुत देरी हो जायगी । और भगवान्, तीनों भुवनों के मणिभूत सूर्यदेव अब अस्त होने
वाले हैं । इस लिये मैं जाता हूँ (मैं अब विदा लूँगा), सब प्रकार मे (अपने) इष्ट मित्र के
प्राणरक्षा रूप उपहार (दक्षिणा) के लिये मैं हाथ जोड़ता हूँ—यही मेरी उत्कृष्ट सामर्थ्य है
(मैं उसके लिये अधिक से अधिक इतना ही कर सकता हूँ)”—यह कहकर और मुखे प्रत्युत्तर
देने के समय श्री प्रतीक्षा किये बिना ही, मेरी माता के आगे आगे चन्तै, साने की बेंतें हाथ में
लिये हुए, प्रविष्ट होते द्वारपालों द्वारा, पान, फूल, सुगन्धित चूर्ण तथा विलेपन पदार्थ लिये हुए
कञ्चुकियों द्वारा, तथा कुबड़ों, किरातों, बहरों, वामनों, नपुंकों और बहरे गूगों द्वारा अनु-
गत चँवरिया हिलानेमें व्यस्त हाथों वाले सेवकों द्वारा सब ओर प्रवेशस्थल के रुके होने पर

अम्बा तु मत्समीपमागत्य सुचिरं स्थित्वा स्वभवनमयासीत् । तथा तु तत्रागत्य किं कृतं किमभिहितं किमाचेष्टितमिति शून्यहृदया सर्वं नालक्ष्यम् । गताया च सत्या-मस्तमुपगते भगवति हारीतहरितवाजिनि सरोजिनीजीवितेश्वरे चक्रवाकसुहृदि सवितरि, लोहितायमाने पश्चिमाशामुखे, हरितायमानेषु कमलवनेषु, नीलायमाने पूर्वदिग्भागे, पातालपङ्ककलुषेण महाप्रलयजलधिपयःपूरेणेव तिमिरेणावष्टभ्यमाने जीवलोके किकर्तव्यतामूढा तामेव तरलिकामपृच्छम्—‘अयि तरलिके, कथं न पश्यसि दृढमाकुल मे हृदयम् । अप्रतिपत्तिविह्वलानि चेन्द्रियाणि । न स्वयमण्वपि

‘अनुमत’ इति पाठः । तत्रानुमतेनेत्यभिमतनेत्यर्थः । अम्बा त्विति । अम्बा तु जननी तु मत्समीपं मदन्तिकमागत्यैव सुचिरं चिरकालं स्थित्वा स्वजनं निजगृहमयासीदगात् । तथा तु मज्जनन्या तु तत्र मदगृह आगत्य किं कृतं किं विहितम्, किमभिहितं किं कथितम्, किमाचेष्टितं किमाचरितम्, इति सर्वमहं शून्यहृदयोऽसत्चित्ता नालक्ष्यं न ज्ञातवती । तस्यामम्बाया गताया च सत्या भगवति माहात्म्यवति सवितरि सूर्योऽस्तमुपगते प्राप्ते सति किकर्तव्यतामूढाह तामेव तरलिकामपृच्छ पृच्छतीत्यन्वयः । अथ सूर्यं विशेषयन्नाह—हारीतेति । हारीतो मृदङ्कुर ‘हारिल’ इति लोकप्रसिद्धः । तद्वद्धरिता नीला वाजिनोऽश्वा यस्य स तस्मिन् । सर इति । सरोजिनी कमलिनी तस्या जीवितेश्वर प्राणनाथस्तस्मिन् । चक्रेति । चक्रवाकस्य द्वन्द्वचरस्य सुहृदि । पुनः कस्मिन्सति । पश्चिमाशामुखे लोहितायमाने रक्तायमाने सति । पुनः केषु सत्सु । कमलवनेषु नलिनकाननेषु हरितायमानेषु नीलायमानेषु सत्सु । पुनः कस्मिन् । पूर्वदिग्भागे नीलायमाने सति । पुनः कस्मिन् । तिमिरेणान्धकारेण जीवलोकेऽवष्टभ्यमान आश्लिष्यमाने । केनेव । महाप्रलयस्य यो जलधि समुद्रस्तस्य पयःपूरेणेव । पयःपूरस्य श्वेतत्वादुल्लेखा न सम्भवतीत्याह—पातालेति । पातालं वङ्गवामुखं तस्य पङ्ककद्वीपस्तेन कलुषेण मलिनीकृतेन । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । अयीति कोमलामन्त्रणे । हे तरलिके, मे मम हृदयं कथं न पश्यसि नावलोकयसि । कीदृशम् । दृढमत्यर्थमाकुलं व्याकुलम् । तथा अप्रतिपत्तिं सर्वस्मिन्विषयेऽसुचिरनिश्चयो वा तेन विह्वलानि व्याकुलानि चेन्द्रियाणि करणानि ।

किसी प्रकार बड़ी कठिनतासे निकास को प्राप्त करके चला गया । किन्तु मेरी माता मेरे समीप आकर बहुत देर तक बैठ कर अपने महल में चली गयी । उसने वहाँ आकर क्या किया, क्या कहा, क्या हाव भाव दिखाये—यह सब अन्यमनस्का मैंने कुछ नहीं देखा ।

उसके चले जाने पर हारीत (कबूतरी) सरीखे हरे घोड़ों वाले, कमलिनी के प्राणपति, चक्रवाक पक्षियों के चित्र भगवान् सूर्यदेव के अस्त हो जाने पर, जब पश्चिम दिशा (रूपी देवी) लाल होने लगी, जब कमलक्यागियों हरी भरी होने लगी, पूर्व दिशा का प्रदेश अन्धेरे से युक्त होने लगा, जब मर्त्यलोक, पाताललोक के कीचड़ के समान मैले, बड़ी प्रलय के समय के बादलों की जल बाढ़ जैसे अन्धकार से घिरने लगा तब मैंने सुझे क्या करना चाहिये—यह न जानती हुई ने उसी तरलिका से पूछा—‘प्रिय तरलिके ! तू क्यों नहीं देखती कि मेरा हृदय खूब परेशान है और इन्द्रियों विषयों के प्रति अशक्ति के कारण परेशान

कर्तव्यमलमस्मिन्नातुम् । उपदिशतु मे भवती यदत्र साप्रतमयमेव त्वत्समक्षमेवा-
भिधाय गतः कपिञ्जलः । यदि तावदितरकन्यकेव विहाय लज्जाम्, उत्सृज्य धैर्यम्,
अवमुच्य विनयम्, अचिन्तयित्वा जनापवादम्, अतिक्रम्य सदाचारम्, उल्लङ्घ्य
शीलम्, अवगण्य कुलम्, अङ्गीकृत्यायशो रागान्धवृत्तिः, अननुज्ञाता पित्रा, अननु-
मोदिता मात्रा, स्वयमुपगम्य ग्राहयामि पाणिम् । एव गुरुजनानतिक्रमादधर्मो महान् ।
अथ धर्मानुरोधादितरपक्षावलम्बनद्वारेण मृत्युमङ्गीकरोम्येवमपि प्रथमं तावत्स्वय-

अतोऽस्मिन्विषये पुण्डरीकविषयेऽप्यपि कर्तव्यं कृत्य स्वयं ज्ञातुमहं नालं न ममार्था, यतोऽयं
कपिञ्जलस्त्वत्समक्षमेव त्वत्प्रत्यक्षमेवैवममुना प्रकारेणाभिधाय कथयित्वा गतः । अतोऽस्मिन्नर्थे
यत्साप्रतं योग्यं तद्वदितुं उपदिशतु कथयतु । अयोपदेशप्रकारमाह—यदीति । यदि ताव-
त्स्वयमेव । कुमारानुसरणमननुसरणं चेति कोटिद्वयम्, तृतीयं पुनरपरमिति किञ्चिद् द्वा-
रमाश्रित्य गूढाभिसंधिः । आद्ये त्वाह—इतरेति । इतरकन्यकेव नीचकुलोत्पन्नकन्येव लज्जां प्रया-
विहाय, धैर्यं साहसमुत्सृज्य दूरीकृत्य, विनयं यथोचितव्यापारमवमुच्य त्यक्त्वा, जनापवाद-
कौलीनमचिन्तयित्वाऽध्यात्वा, सदाचारं शोभनानुष्ठानमतिक्रम्योल्लङ्घ्य, शीलं परपुरुषेष्व-
नभिरतिस्वभावम् । ‘शीलं साधुवृत्तस्वभावयोः’ इत्यनेकार्थः । तदुल्लङ्घयातिक्रम्य, कुलमभि-
जनस्तद्वगणत्यावगणनां कृत्वा, अथकोऽकीर्तिमङ्गीकृत्य स्वीकृत्य रागेण कामरागेणाप्त्वा
वृत्तिर्वर्तनं यस्याः सैवविधाह पित्रा जनकेनाननुज्ञाताऽदत्तानुज्ञासना, मात्रा चाननुमोदिताऽशला-
घिता स्वयमात्मनोपगम्य समीपे गत्वा पाणिं ग्राहयामि हस्तप्रहणं करोमि । एवममुना प्रकारेण
गुरुजनाः पूज्यजनाः मातृपित्रादयस्तेषामतिक्रमादुल्लङ्घनान्महान्धर्मः स्यात् । स त्वनुचित इति
शेषः । अननुसरणमभिप्रेत्याह—अथेति । अथ धर्मानुरोधादितर पक्षोऽननुसरणात्मकस्तस्याव-
लम्बनमाश्रयणं तद्द्वारेण प्रथमं मृत्युं व्यवरोपणमङ्गीकरोमि स्वीकरोमि । एवमपि प्राण-
विमोचनेऽपि तावदादौ स्वयमागतस्य प्रथमप्रणयिन आद्यस्नेहवत्सलमभवत् पूज्यस्य कपिञ्जलस्य

हैं । मैं अपने आप तो थोड़ा सा भी यह नहीं जान सकती हूँ कि क्या कर्तव्य है । इसलिये इस
विषय में जो करना उचित है—मुझे बता । तेरे सामने ही ऐसा ऐसा कहकर कपिञ्जल अभी
अभी गया है । यदि, पहले एक एक सामान्य (अकुलीन) कन्या की भांति, लज्जा को छोड़कर
मन की दृढ़ता (धैर्य) को त्यागकर, नम्रता को परे फेंककर, लोकनिन्दा का विचार न करके,
सद्व्यवहार को लाधकर, सच्चरित्र (शील) को उल्लंघन कर, कुल की परवाह न करके, अकीर्ति
को स्वीकार कर, प्रेम में अन्धी हुई, पिता की अनुमति के बिना ही, माता से न अनुज्ञात
ही अपने आप उसके समीप जाकर अपना हाथ पकड़वा दूँगी तो इस प्रकार तो बड़े बूढ़ों
का उल्लंघन करने के कारण बड़ा अधर्म होगा । किन्तु यदि कर्तव्य का बन्धन मानती
हुई (कर्तव्य का आदर करती हुई) दूसरे विकल्प (पक्ष) का आश्रय लेकर मृत्यु को
स्वीकार करती हूँ तो इस प्रकार भी पहले तो स्वयं (व्यक्तिगत रूप में आये) पूर्वा-
धिकार प्राप्त प्रार्थी आदरणीय कपिञ्जल की प्रथम प्रार्थना का निरादर (अक्षरार्थ भग)

मागतस्य प्रथमप्रणयिनस्तत्रभवतः कपिञ्जलस्य प्रणयप्रसरभङ्गः । पुनरपरं यदि कदाचित्तस्य जनस्य मत्कृतादाशाभङ्गात्प्राणविपत्तिरुपजायते, तदपि मुनिजनवधजनित महदेनो भवेत्' इत्येवमुच्चारयन्त्यामेव मयि चन्द्रोदयजन्मना विरलविरलेनालोकेन वसन्तवनराजिरिव कुसुमरजसा धूसरतां वासवी दिगयासीत् ।

ततः शशिकेसरिविदार्यमाणतमःकरिकुम्भसंभवेन मुक्ताफलक्षोदेनेव धवलता-मुपनीयमानम्, उदयगिरिसिद्धसुन्दरीकुचच्युतेन चन्दनचूर्णराशिनेव पाण्डुरीक्रियमाणम्, चलितजलधिजलकल्लोलानिलोल्लासितेन वेलापुलिनसिकतोद्गमेनेव पाण्डु-

प्रणयप्रसरस्य स्नेहवृद्धेर्भङ्गो नाश स्यात् । पुनरपरमपि दूषण वक्तुमाह—यदीति । यदि कदाचित्तस्य जनस्य पुण्डरीकस्य मत्कृतादाशाभङ्गात्प्राणविपत्तिर्जीवितनाश उपजायते भवेत्, मुनिजनवधजनित तदपि महदेन पातक भवेदित्येवमुच्चारयन्त्या वदन्त्यामेव मयि चन्द्रस्य शशाङ्कस्योदय उद्गमस्तस्याजन्मोत्पत्तिर्यस्य स तेन । विरलं च विरलं च विरलविरलं तेन । तुल्यतुल्येनेत्यर्थः । एवविधेनालोकेन प्रकाशेन । केन केव । कुसुमेति । कुसुमरजसा पुष्परागेण वसन्तवनराजिरिव काननलेखेव वासवी दिक्प्राक्कुम्भूसरतामीषत्पाण्डुताम् । 'ईषत्पाण्डुस्तु धूसर' इति कोशः । अयासीत् प्रापत् ।

तत इति । ततो दिङ्मुखधूसरणानन्तरमिन्दुधाम्ना शशाङ्कतेजसा पाण्डुतां श्वेत-तामापाद्यमानं विधीयमानं पश्चिमेतर दिगन्तर पौर्ब दिविभागमदृश्यतालोक्यत । जनैरिति शेषः । पाण्डुत्वसाम्येनाह—शशीति । शशयेव विदारणकर्तृत्वात्केसरी तेन विदार्यमाणो भिद्यमानो यः कृष्णत्वसाम्यात्तम एव करी तस्य कुम्भौ शिरसः पिण्डौ तयोः सभवं उत्पत्तिर्यस्यैवभूतेन मुक्ताफलानां मौक्तिकानां क्षोदेनेव चूर्णेन धवलतां शुभ्रतामुपनीयमानं प्राप्यमाणम् । उदयगिरिसन्निधौ ये सिद्धा गन्धर्वविशेषा विद्यासिद्धा वा तेषां या सुन्दर्यः स्त्रियस्तासां कुचा पयोधरास्तेभ्यश्च्युतेन गलितेन चन्दनचूर्णराशिनेव मलयजक्षोदसमूहेनेव पाण्डुरीक्रियमाणं शुभ्रतामापाद्यमानम् । चलितेति । चलितं कम्पितं यज्जलधिजल समुद्राम्भस्तस्य कल्लोलानि-

होगा । फिर दूसरी बात यह है कि यदि कहीं, मेरे किये हुए नैराश्य के कारण उस व्यक्ति का जीवन नाश हो गया तो भी मुनिजन की हत्या से उत्पन्न हुआ महान् पाप होगा मेरे इतना कहते ही (अमी होने वाले चन्द्रोदयद्वारा उत्पन्न हुए धीमे धीमे प्रकाश से पूर्व दिशा ऐसी धूसर हो गयी जैसी कि वसन्तकालीन वृक्षों की पत्तियाँ के पराग से धूसर हो जाती हैं ।

इसके पश्चात् (लोगों ने) पूर्वी दिक् प्रदेश को चन्द्रमा के प्रकाश से ऐसा होता देखा कि मानो चन्द्रमारूपी सिंह के कर्णों (क्रमशः किरणों—और हाथों) से फाड़े जाते अन्धकाररूप हाथी के मस्तक से उत्पन्न हुए मोतियों के चूर्ण से (वह पूर्वी प्रदेश) सफेदी को प्राप्त कर रहा हो, अथवा मानो उदयपर्वत की सिद्ध सुन्दरियों के स्तनों पर से झड़े हुए चन्दन के चूरे से वह दिग्भाग पीला पड़ रहा हो, मानो (सदा के) चञ्चल समुद्र की लहरों से उठी वायु द्वारा उछाले हुए रेतीले तट की रेत के ऊपर उठने से (वह पूर्वी दिग्भाग)

तामापाद्यमान पश्चिमेतरमिन्दुधाम्ना दिगन्तरमदृश्यत । शनैः शनैश्चन्द्रदर्शनान्मन्द-
मन्दस्मिताया दशनप्रभेव ज्योत्स्ना निःपतन्ती निशाया मुखशोभामकरोत् । तदनु
रसातलादवनीमवदीर्योद्गच्छता शेषफणामण्डलेनेव रजनीकरबिम्बेनाराजत रजनी ।
क्रमेण च सकलजीवलोकानन्दकेन कामिनीजनवल्लभेन किञ्चिदुन्मुक्तबालभावेन
मकरध्वजबन्धुभूतेन समुपारूढरागेण सुरतोत्सवोपभोगैकयोग्येनामृतमयेन यौवनेनेवा-
रोहता शशिना रमणीयतामनीयत यामिनी । अथ त प्रत्यासन्नसमुद्रबिन्दुमप्रभा-

लैस्तरङ्गवायुभिरुल्लासितेनोल्लास प्रापितेन वेलाभसो वृद्धिस्तस्या पुलिनं जलोच्चितं तट तस्य
सिकता बालुका तस्या उद्गमेनेव प्रकटनेनेव शनैः शनैर्मन्दमन्द ज्योत्स्ना नि पतन्ती निशाया
मुखशोभामकरोत् । विशदस्वसाम्येनाह—दशनेति । चन्द्रदर्शनास्त्वकीयनाथनिरीक्षणान्मन्द-
मन्द स्मिताया दशनप्रभेव दन्तकान्तिरिव । तदन्विति । तदनु पश्चाद्रसातलाग्रागोकादवनीं
पृथ्वीमवदीर्य विदारण कृत्वोद्गच्छता प्रादुर्भवता । श्वेतस्ववर्तुलस्वसाम्येनाह—शेषेति । शेषस्य
नागाधिपते फणामण्डलेनेव फणासमूहेनेव रजनीकरबिम्बेन रजनी श्रियामाऽराजताशोभत । अत्र
रजनीकरबिम्बमात्रग्रहणेन चन्द्रस्य बालभावप्रकटीकरणात्समुपारूढातिरागिणेति पूरणीयम् ।
ततश्च चन्द्रोदयकालेऽजीवाहण्य बालत्वात् । तदनन्तरं च तरुणावस्थायामाहण्यमात्रम् । अत
एव समुपारूढरागेणैवैवाप्रे विशेषणम् । तथा शेषफणेत्यत्रानवरतकमलाकरकमलतललालित
हरिपद्मजप्रभारुणाभेति पूरणीयम् । तेन सर्वं साम्यमुपपद्यते । ततः क्रमेण परिपाठ्या शशिना
चन्द्रेण यामिनी राश्री रमणीयता शोभनीयतामनीयत प्रापिताभूत् । ‘नी प्रापणे’ धातुः । अथ च
शशिना विशेषयन्नाह—सकलेति । सकल समग्रो यो जीवल्लोको मनुष्यलोकस्तस्यानन्दकेन
प्रमोदोत्पादकेन कामिनीजन स्त्रीलोकस्तस्य वल्लभेन प्रियेण । किञ्चिदिति । किञ्चिदीषुदुन्मु-
क्तस्यको बालभाव शिशुत्व येन स तेन । मकरेति । मकरध्वजस्य कंदर्पस्य बन्धुभूतेन
स्वजनभूतेन । समेति । समुपारूढोऽध्यासितो रागो रक्ता येन स तेन । सुरतेति । सुरतोत्सवे

पीला पङ्क रह्य या । धीरे धीरे (क्रमशः) नीचे सरकर आती हुई चन्द्रमा की चान्दनी ने
रात्रिरूपी सुन्दरी के मुख की शोभा को ऐसे बढ़ा दिया कि मानो चन्द्रमा के दर्शन के कारण
धीरे धीरे मुस्कराती हुई (नारी) के मुख की शोभा को उसके दाँतों की कान्ति ने बढ़ा दिया
हो । इसके पश्चात् रात्रि पाताल लोक से, पृथ्वी को फाड़कर ऊपर उठते हुए शेष नाग के
फणाचक्र सरीखे चन्द्रबिम्ब से सुशोभित हो गयी । और धीरे-धीरे रात्रि सारे मर्त्यलोक को
आनन्दित करने वाले, कामुक स्त्रियों के प्रियपात्र, अपने गैशव को (अर्थात् उदयकालीन
लालिमा को) कुछ कुछ छोड़े हुए, कामदेव (प्रेम के देवता) के साथी जिसपर लाल रंग की
आभा चढ़ी हुई थी, जो उस समय केवल प्रेम सुख के उपभोग योग्य था तथा जो अमृतमय
था ऐसे उदय होते हुए चन्द्रमा से ऐसे आकर्षक बन गयी जैसे कि सारे मर्त्य लोगों को आन-
दित करने वाले, सभी कामिनीयों द्वारा अभिलषित, थोड़ा-थोड़ा बाल भाव छोड़े हुए, कामदेव
के सहायक, अनुराग को उत्पन्न कराने वाले, एकमात्र प्रेम-क्रीड़ाओं के उपभोग के योग्य तथा
सर्वथा दिव्य चढ़ते हुए यौवन से सुशोभित हो गयी हो ।

पाटलितमिव, उदयगिरिसिंहकरतलाहतहरिणशोणितशोणीकृतमिव, रतिकलहकुपित-
रोहिणीचरणालङ्कारसलञ्जितमिवाभिनवोदयरागलोहितं रजनीकरमुदित विलोक्या-
न्तर्ज्वलितमदनानलाप्यन्धकारितहृदया तरलिकोत्सङ्गविधृतशरीरापि मन्मथहस्तवर्तिनी
चन्द्रगतनयनापि मृत्युमालोकयन्ती तत्क्षणमचिन्तयम्—‘एकत्र खलु मधुमासमलय-
मारुतप्रभृतयः समस्ताः, एकत्र चाय पापकारी चन्द्रहतको न शक्यते सोढुम् ।
इदमितिदुर्विषह मे हृदयम् । अस्य चोद्गमनमिदं सदाहज्वरग्रस्तस्याङ्गारवर्षः, शीतार्तस्य
निधुवनक्षणे य उपभोगस्तत्रैकयोग्येन । सर्वथोचितेनेत्यर्थः । अमृतमयेन पीयूषात्मकेन । किं
कुर्वता । आरोहतारोहण कुर्वता । गगनमिति बोधः । सकलानन्दकारित्वादिसाधर्म्यादुपेक्षते—
यौवनेनेव तारुण्येनेव । अथ चन्द्रस्य तरुणभाव वर्णयन्नाह—अथेति । आरोहणानन्तरं त
रजनीकर चन्द्रमुदित विलोक्य निरीक्ष्याह तत्क्षण तत्कालमचिन्तय चिन्तितवतीत्यन्वयः । अथ
रजनीकर विशिनष्टि—अभीति । अभिनव प्रत्यग्रो य उदयरागस्तेन लोहित रक्तम् । अत एव
कीदृशमिव । प्रत्यासन्न समीपवर्ती य समुद्र पयोधिसिन्धुविद्रुमा रक्तकन्दास्तेषां प्रभा
कान्तयस्तामि । पाटलितमिव श्वेतारक्कीकृतमिव । उदयेति । उदयगिरे पूर्वाद्रे सिंहो हयैश्चस्तस्य
करतलेन अपेटयाहतस्ताडितो य हरिण तस्य शोणित रुधिर तेन शोणीकृतमिव रक्कीकृतमिव ।
रतिकलहेन कामकलहेन कुपिता कोपं प्राप्ता या रोहिणी चन्द्रकी तस्याश्वरूपौ पादौ तयोरलङ्का-
रसौ यावकद्रवस्तेन लाम्बितमिव चिह्नितमिव । अथ महाश्वेतां विशेषयन्नाह—अन्तरिति ।
अन्तर्मध्ये ज्वलितो मदनानल कामवह्निर्यस्यामेव विधाप्यन्धकारित हृदय यस्या इति ।
अन्धकारप्रज्वलनयोर्मिथो विरोधात् । तरलिकेति । तरलिकाया उत्सङ्ग क्रोडस्तत्र विष्टं
स्थापित शरीर देहो यया एवविधापि मन्मथहस्तवर्तिनी कदर्पकरगतेति विरोधः । चन्द्रेति ।
चन्द्रे वाशाङ्गे गते प्राप्ते नयने लोचने यस्या एवंविधापि मृत्यु मरणमालोकयन्तीति विरोधः । अत्र
सर्वत्रापिषाब्दो विरोधात्कारणोक्तः । एतत्परिहारश्चार्थभेदेन स्वयमूहः । स्वस्य सकटप्रविष्टतामा-
वेदयन्त्याह—एकत्रेति । खलु निश्चयेन । एकत्रैकसिन्धुस्थले मधुमासमलयमारुतप्रभृतयः समस्ता ।
एतेषामुद्दीपकत्वादेवोपादानम् । एकत्रेति । एकसिन्धुस्थले पापकारी पापिष्ठचन्द्र एव हतको हृत्या-

इसके पश्चात् मानो समीपवर्ती समुद्र के मूर्गों की काति से लाल हुए, अथवा मानो
उदयपर्वत पर स्थित सिंह के पंजे से प्रताडित हरिण के रक्त से लाल किये गये, अथवा मानो
प्रेम कलह में क्रुद्ध हुई रोहिणी के पाँव की महावर से चिह्नित हुए, ताजे उदय की आभा से
लाल हुए चन्द्रमा को उदय हुआ देखकर, (हृदय के) भीतर जली हुई कामाग्नि से युक्त भी
काले हृदय वाली (अर्थात् चित्त परेशान होने के कारण—क्या करना है यह न जानती हुई),
तरलिका की गोदी में शरीर को रखे हुए भी कामदेव के हाथों में (निस्सहाय) पड़ी हुई,
चन्द्रमा पर आँखें टिकाये हुई भी मृत्यु को देखती हुई उस समय (निम्नलिखित) विचार
करने लगी—“एक स्थान पर तो, निश्चय ही वसन्त का महीना, मलय पर्वत पर से आयी
वायु आदि सब एकत्रित हैं, और एक स्थान पर (दूसरी ओर) इस पापकारी, पापी चन्द्रमा
को सहन कर लेना सामर्थ्य से बाहर है । यह मेरा हृदय प्रेम की असह्य पीडा से दुःखी है ।
और, साथ ही, इस चन्द्रमा का यह उदय जलन युक्त ज्वर से ग्रस्त व्यक्ति के लिये अङ्गारों की

तुषारपातः, विषविस्फोटमूर्च्छितस्य कृष्णसर्पदंशः' इत्येवं चिन्तयन्तीमेव चन्द्रोदयो-
पनीता कमलवनम्लानिनिद्रेव मूर्च्छा सा निमीलितलोचनामकार्षीत् । अचिरेण च
सभ्रान्ततरलिकोपनीताभिश्चन्दनचर्चाभिस्तालवृन्तानिलैश्चोपलब्धसज्ञा तामेवाकुलाकुला
मूर्तेर्नेवाधिष्ठिता विषादेन मल्ललाटविधृतस्रवच्चन्द्रकान्तमणिशलाकामविच्छिन्न-
बाष्पजलधारान्धकारितमुखीं रुदन्तीं तरलिकामपश्यम् । उन्मीलितलोचनां च मा
सा कृतपादप्रणामा चन्दनपङ्काद्रेण करयुगलेन बद्धाञ्जलिरवादीत्—'भर्तृदारिके, किं

कृस्लोढु न शक्यते न पार्यते । विरहिणीहृदयस्य दुःखासहिष्णुक्षमस्वभाववि कुर्वन्नाह—इदमिति ।
अतिदुःखेन विषहत इति दुर्विषदं हृदय तथा । अस्य चन्द्रस्येदमुद्गमन सदाहेन वतमानो यो
ज्वरस्तापस्तेन ग्रस्तस्य । अङ्गारेति । अङ्गारवर्ष उल्लुक्कृष्टिः । अङ्गार साग्निरिर्गमिन्श्च द्विविधो
वर्ण्यते । साग्नौ यथा—'अङ्गारचुम्बितमिव न्यथमानमास्ते', निरग्नौ यथा—'कलङ्कस्तत्रत्यो
व्रजति मलिनाङ्गारतुलनाम्' इत्यादि प्रयोगः । शीतेति । शीतार्तस्य शीतपीडितस्य तुषारो हिम
तस्य पात पतनम् । विषेति । विष गरल तस्य विस्फोटकेन मूर्च्छितस्य मूर्च्छा प्राप्तस्य कृष्ण-
सर्पस्य दंशो दशनम् । एतादृशमुद्गमनम् । इत्येव चिन्तयन्ती ध्यायन्तीमेव मूर्च्छा सा निमीलिते
लोचने नेत्रे यस्या एवविधामकार्षीत् । केव । चन्द्रोदयेन शशाङ्कोद्गमनेनोपनीता प्रापिता
कमलवनस्य म्लानिः संकोचस्तस्मिन्ना निद्रा सेव । अचिरेणेति । अल्पकालेन सभ्रान्ता व्यामोह
प्राप्ता या तरलिका तयोपनीताभिरानीताभिश्चन्दनचर्चाभिर्मलयजसमालम्बनैस्तालवृन्तानिलैश्च
न्यजनवातैश्चोपलब्धा सज्ञा चैतन्य यया सा तामेव तरलिकामाकुलाकुलामुत्पिञ्जला मूर्तेर्नेव
विषादेनाधिष्ठितामाश्रिताम् । मदिति । मम ललाटे मदलीके विधृता स्थापिता ज्वन्ती जल
क्षरन्ती चन्द्रकान्तमणिशलाका यया सा ताम् । अस्या जलस्यातिशीतलब्धात्तस्यापनमुचितमेवेति
भावः । अचीति । अविच्छिन्नाश्रुतिता बाष्पजलधारा नेत्रवारिसततस्तिष्ठान्धकारित विच्छायेत
मुखं यस्या सा ता रुदन्तीं रोदनं कुर्वन्तीं तामेव तरलिकामपश्यमवलोकयम् । उन्मीलितेति ।
उन्मीलिते विकसिते लोचने नेत्रे यस्याः सा ताम् । एवविधा मां सा तरलिका । कृतेति ।
कृतो विहित पादयोश्चरणयोः प्रणामो नतिर्यया सा । चन्दनेति । चन्दनस्य मलयजस्य पङ्क
कदम्बस्तेनाद्रेण विलम्बेन करयुगलेन हस्तयुग्मेन बद्धोऽञ्जलिर्यया सैवंविधावादीदवोचत् । किं

वर्षा है, शीत से पीडित पर मानो हिम की वर्षा है, विष से उत्पादित फोड़े से मूर्च्छित व्यक्ति
के लिये काले सोंप का काटना है । मैं अभी इस प्रकार सोच ही रही थी कि चन्द्रोदय द्वारा
लायी गयी कमलों के मुरझाने रूपी निद्रा सरीखी मूर्च्छा ने मुझको बन्द आँखों वाली कर दिया ।
और, शीघ्र ही, सहमी हुई तरलिका द्वारा मले हुए चन्दन लेपों से तथा ताड़ के पत्तों द्वारा
पहुँचायी गयी वायु से सचेत हुई मैंने उसी अत्यन्त दुःखी, मानो शरीरधारी विषाद से युक्त
जल चुआती हुई चन्द्रकान्त मणि को मेरे मस्तक पर रखे हुए, निरन्तर बह रही जलधार से
धुँधले किये गये मुह वाली रोती हुई तरलिका को देखा । और आँखें खोले हुई मुझ से, पाँव
में प्रणाम करके चन्दन लेप से, गीले दोनों हाथों से अञ्जलि बाँध कर कहा—'राजपुत्रि ! अब

लज्जया गुरुजनपेक्षया वा । प्रसीद् । प्रेषय माम् । आनयामि ते हृदयदयितं जनम् । उत्तिष्ठ । स्वयं वा तत्र गम्यताम् । अतः परमसमर्थोऽसि सोढुमिषं प्रबलचन्द्रोदय-
विजृम्भमाणोत्कलिकाशतमुदधिमिव मकरचिह्नम्' इत्येववादिनी तामवोचम्—
'उन्मत्ते, किं मन्मथेन । नन्वयं सर्वविकल्पानपाहरन्, सर्वोपायदर्शनान्युत्सारयन्,
अन्तरायान्तरयन्, सर्वसंदेहानपनयन्, सर्वशङ्कास्तिरस्कुर्वन्, लज्जामुन्मूलयन्,
स्वयमभिगमनलाघवदोषमावृण्वन्, कालातिपात परिहरन्, आगत एव मृत्योस्तस्यैव

तदित्याह—भ्रंशिति । हे मर्तुदारिके, किं लज्जया त्रपया । गुरुजनानां मातृपित्रादीनामपेक्षया
वा किम् । प्रसीद् प्रसन्ना भव । मां तत्र प्रेषय प्रेषण कुरु । ते तव हृदयदयितं प्राणप्रियमेतादृश
जनमानयान्मानयनं करोमि । वेति पक्षान्तरे । उत्तिष्ठोत्थान कुरु । तत्र तस्मिन्स्थले गम्यता
गमनं क्रियताम् । इतः परं मकरचिह्नं मन्मथ सोढुमसमर्थोऽसिमासि । कमिव । उदधिमिव
समुद्रमिव । तत्र मकरा मत्स्याश्चिह्नानि यस्य । एतादृशसाम्येऽपि सामान्यान्तरमाह—प्रबलेति ।
प्रबलं प्रकृष्टो यश्चन्द्रोदयस्तेन विजृम्भमाणा वृद्धिं प्राप्ता उत्कलिका उत्कण्ठास्तासां शत
यस्मात् । अथ तरङ्गाणामुत्कलिका आरोहावरोहरूपास्तासां शतं यस्मिन्नित्येववादिनीं ता
तरलिकामवोचमवदम् । किं तदित्याह—उन्मत्त इति । हे उन्मत्तिके परवेदनायाः स्वानुभव-
वदनमिज्ञे तरलिके, मन्मथेन कदप्येणैकेन किं स्यात् । नन्वाक्षेपमयं मृत्योर्मरणस्य तस्यैव वा
कुमारस्य सकाशा समीपं नेता प्रापकं कुमुदबान्धवश्चन्द्र आगत एव प्राप्त एव । एतेन चन्द्रस्यो-
द्दीपकत्वाद्विरहवेदनायास्तीव्रत्वात्कुमारनिकटेऽपि समागमनमशक्यमित्युत्कण्ठातिशयोक्तिः ।
किं कुर्वन् । सर्वेति । सर्वविकल्पान्समप्रचिन्तितानपाहरन्प्रहरणं कुर्वन् । सर्वेति । सर्वे
समग्रा ये उपायाश्चन्द्रनवासप्रक्षेपादयस्तेषां दर्शनानि विलोकनान्युत्सारयन्मूरीकुर्वन् ।
अन्तरायेति । अन्तराया अयं मुनिकुमारोऽहं च राजकुलोत्पन्नेत्युभयोर्विलक्षणकुलशीलस्वभाव-
लोकगर्हारूपान्तरान्तरयन्मयबन्धान् कुर्वन् । सर्वेति । एतदनुसरणे किंचिदनिष्टं स्यादित्येवंरूपाः
सर्वे ये सदेहा द्वापरान्तरानपनयन्मूरीकुर्वन् । सर्वेति । सर्वाश्च ता शङ्का मातृपितृवर्गास्समुद्भूता
आरेकास्तास्तिरस्कुर्वन्मयकुर्वन् । लज्जेति । लज्जां त्रपामुन्मूलयन्नुच्छिन्दन् । स्वयमिति ।

लज्जा करने से अथवा बड़े बूढ़ों का ध्यान रखने से क्या लाभ हो सकता है । प्रसन्न हो, मुझे
भेज दो, मैं तेरे हृदय के प्यारे व्यक्ति को ले आऊँगी । उठ, अथवा स्वयं वहाँ जा । इसके
पश्चात् तू अब इस योग्य नहीं रही है कि शक्तिशाली चन्द्रमा के उदय के समय उठती हुई
सैकड़ों लहरों वाले, समुद्र की भोंति, इस प्रबल चन्द्रमा के उदय के समय उठती सैकड़ों
लालसाओं से युक्त इस कामदेव के प्रभाव को सहन कर सके—इस प्रकार कह रही उस
तरलिका से मैंने कहा—“ पागल लड़की ! मदन (की बात करने) से क्या (लाभ) है !
निश्चय ही यह सारे विकल्पों—सकोचों—को दूर करता हुआ, उपायों को देखने (सोचने)
के सभी विचारों को भगाता हुआ, सभी विघ्नों को आँखों से ओझल करता हुआ, सभी सन्देहों
को मिटाता हुआ, सारी शङ्काओं का निरादर करता हुआ, लज्जा को जड़ से उखाड़ता हुआ,
अपने आप (अपने प्रियतम) के समीप पहुँचने में होने वाली चपलता के दोष पर पर्दा

वा सकाशं नेता कुमुदबान्धवः । तदुत्तिष्ठ । यथाकथञ्चिदनुगमनेन जीविता संभाव
यामि हृदयदक्षितमायासकारिण जनम्' इत्यभिधाना मदनमूर्च्छास्वेदविह्वलैरङ्गैः
कथञ्चिदवलम्ब्य तामेवोदतिष्ठम् । उच्चलितायाश्च मे दुर्निमित्तनिवेदकमस्पन्दत
दक्षिणं लोचनम् । उपजातशङ्का चाचिन्तयम्—'इदमपरं किमप्युपक्षिप्त दैवेन' इति ।

अथ नातिदूरोद्गतेन त्रिभुवनप्रासादमहाप्रणालानुकारिणा सुधासलिलप्लवानिव

स्वयमात्मनामिगमने तदनुसरणे लाघवदोष न्युतादूषणमावृण्वन्नाच्छादयन् । कालेति ।
कालस्य समयस्यातिपातमविलम्ब परिहरन्परित्यजन् तत्तस्मात्कारणादुत्तिष्ठोत्थानं कुरु ।
अतिस्वरयेति शेषः । एतेनानुसरण आदरातिशय सूचितः । अनुगमनेन यथाकथञ्चिद्वि
जीविता श्रमिता तदा यन्निमित्तमायासोऽनुभूयते तमायासकारिण हृदयदक्षित जन संभावयामि ।
अनुसरणफलभूतेन सह सगमरूपेण समाधानं करिष्यामीत्याशयः । इत्यभिधानेति ब्रवाणा ।
मदनेति । मदनमूर्च्छया जनिता य स्वेदस्तेन विह्वलैर्व्याकुलैरङ्गैर्हस्तपादादिभिः कथञ्चिन्महता
कष्टेन तामेव तरलिकामवलम्ब्यालम्बनीकृत्योदतिष्ठमुत्थितवती । उच्येति । उच्चलिताया
उष्णबल्येन प्रस्थिताया मे मम दुर्निमित्त कुमारस्य विगतजीवितत्वादिक तस्य निवेदकं ज्ञापकं
दक्षिणं सन्ध्येतर लोचनं नयनमस्पन्दतास्फुरत् । उपेति । उपजाता समुत्पन्ना शङ्कानिष्ठोपेक्षण
यस्या एवविधा चाहमित्यचिन्तयमित्यध्यायम् । इतिप्रतिपाद्यमाह—इदमिति । दैवेन विधिना-
परमिदं किमुपक्षिप्तं निक्षिप्तम् ।

अथेति । दुर्निमित्तोपागमानन्तरं प्रदोषसमय एव यामिनीमुख एव तस्मात्प्रासाद-
शिखरापूज्योक्तौघप्रान्तादवातरमुत्तीर्णा । उत्तीर्य च प्रमदवनपञ्चद्वारेण पक्षकेण निर्गत्य निर्गमनं
कृत्वाहं महाश्वेता एव तत्समीपं पुण्डरीकाभ्यर्णमुदचलमुदगच्छामिति दूरेणान्वयः । कस्मिन्सति ।
चन्द्रमण्डलेन शशिशिम्बेन ज्योत्स्नया कौमुद्या भुवनान्तराले बिष्टपविशाले प्लाव्यमाने पूर्वमाणे
सतीत्यर्थः । क्रीदशेन चन्द्रमण्डलेन । नातिदूरोद्गतेनातिविप्रकृष्टोदितेन । अत्र च ज्योत्स्नायाः
श्वेतत्वस्य तोषजनकत्वस्वभावतया सुधासाम्येन तां वर्णयितुं चन्द्रमण्डलविशेषणमाह—सुधेति ।

डालता हुआ, सारे विलम्ब (कालातिपात) को दूर करता हुआ, मृत्यु के अथवा उसके समीप
पहुँचाने वाला कुमुद बन्धु चन्द्रमा आ ही गया है । इसलिये उठ । जिस भी किसी प्रकार से
जीवित रहती हुई मैं उस अपने हृदय के प्यारे तथा परेशान करने वाले व्यक्ति का, उसके
पीछे चलकर, आदर करूँगी ।” यह कहती हुई, प्रेम द्वारा लायी गयी मूर्च्छा (विक्षोभ) के
कारण हुई थकावट से हतोत्साह हुए अपने अर्गों द्वारा किसी प्रकार उसी तरलिका का आश्रय
लेकर उठकर खड़ी हो गयी और चल पड़ी तब मेरी, दुष्टनिमित्त की सूचिका दाहिनी आँख
फड़फड़ायी । और शङ्का उत्पन्न किये हुए मैंने सोचा—“दैव ने यह दूसरी बात भी आरम्भ
कर दी है ।”

इसके पश्चात् अभी दूर तक ऊपर न उठे हुए (अपनी उठती हुई किरणों के कारण)
त्रिभुवन रूपी महल के एक बड़े नल के सदृश प्रतीत होते, चूने रूपी जल की बाटों
को बहा कर ले जाते हुए-से प्रतीत होते, चन्दन रस की धाराओं को चुवाते से प्रतीत होते,

वहता चन्दनरसनिर्झरनिकरानिव क्षरतामृतसागरपूरानिवोद्विरता श्वेतगङ्गाप्रवाह-
सहस्राणीव वमता चन्द्रमण्डलेन ग्लान्यमाने ज्योत्स्नया भुवनान्तराले, श्वेतद्वीप-
निवासमिव सोमलोकदर्शनसुखमिवानुभवति जने, महावराहदंष्ट्रामण्डलनिभेन
शशिना क्षीरसागरोदरादिवोदध्रियमाणे महीमण्डले, प्रतिभवनमङ्गनाजनेन विकच-
कुमुदगवैश्वन्द्वोदकैरुपह्रियमाणेषु चन्द्रोदयार्चेषु, कामिनीप्रहितसुरतदूतीसहस्रसंकुलेषु
राजमार्गेषु, नीलाशुकरचितावगुण्ठनासु चन्द्रालोकमयचकितासु, कमलवनलक्ष्मीष्विव

सुधा पीयूषं तृषोपसामकत्वात्, तदेव सलिलं तस्य प्लवा प्रास्तानिव वहता दधता । सलिलं
गोहप्रणालेन गच्छतीत्याशयेनाह—त्रिभुवनेति । त्रिभुवनमेव प्रासादो देवगृहं तस्य महा-
प्रणाकानुकारिणा जलमार्गसादृश्यधारिणा । पुनस्तेनैव साम्येन द्विधा वर्णयन्नाह—चन्दनेति ।
चन्दनरसस्य मलयजद्रवस्य यो निर्झरो झरस्तस्य निकरानिव समूहानिव क्षरता क्षरण कुर्वता ।
अमृतेति । अमृतमयस्य यः सागरः समुद्रस्तस्य पूरानिव प्लवानिवोद्विरता वमता । श्वेतेति ।
श्वेतगङ्गायाः श्वेतज्वाह्वया प्रवाहाणामोचानां सहस्राणीव वमतोद्विरता । श्वेतेति । श्वेतद्वीपे
यो निवासस्थमिव सोमलोकस्य यद्दर्शनसुखं तमिव जनेऽनुभवति साक्षात्कुर्वति सति । महेति ।
महावराहस्यादिवराहस्य यद्दंष्ट्रामण्डलं तस्य निभेन सहस्रेण शशिना चन्द्रेण । इदं च शशिन
किञ्चित्कालहीनत्वमादायेत्युक्तम् । अन्यथा दंष्ट्राया वक्रत्वेन चन्द्रमण्डलस्य वर्तुलत्वेन साम्यं
न स्यात् । क्षीरेति । क्षीरसागरोदराद् दुग्धोदधिमध्यान्महीमण्डलं उदध्रियमाणं इव बहि-
र्निष्काश्यमानं इव । परमेष्ठरेण महावराहरूपं धृत्वा महीं समुद्रे मज्जन्ती दंष्ट्रायां धृतेति
पुराणप्रसिद्धिः । प्रतीतिः । प्रतिभवनं प्रतिगृहमङ्गनाजनेन स्त्रीजनेन विकचकुमुदानां विकस्वर-
कैरवाणां गन्धो येष्वेवविश्वैश्चन्द्रोदकैश्चन्द्रोदयार्चेषु शशाङ्कोद्गमनपूजासूपह्रियमाणेषु क्रियमाणेषु
सस्सु । कामिनीति । कामिनीभि स्त्रीभिः प्रहिता प्रेषिता या सुरतार्थं वृत्त्य संचारिकास्तासा
सहस्रं तेन संकुलेषु न्यायेषु राजमार्गेषु श्रीपथेषु सस्सु । पुनः कामु । अभिसारिकासु सस्सु ।
संकेतितं स्थानं या अभिगच्छन्ति ता अभिसारिकाः स्त्रियः कथ्यन्ते । अथ चाभिसारिकां
विशेषयन्नाह—नीलेति । नीलांशुकेन श्यामवस्त्रेण रचितं निर्मितमवगुण्ठनं शिरोश्लोकं यासां

अमृत के समुद्र की बाढ़ों को उगलते-से प्रतीत होते, सहस्रों श्वेत गङ्गा-धाराओं की उल्टी
करते-से प्रतीत होते चन्द्रबिम्ब द्वारा अपनी चांदनी से सब लोकों के मध्यवर्ती शून्य स्थानों
को भर देने पर, जब लोग यह अनुभव करने लगे कि मानो वे किसी श्वेत द्वीप में रह रहे हैं
अथवा चन्द्रलोक के दर्शन के सुख का उपभोग कर रहे हैं, जब महावराह के दंष्ट्रामण्डल के
समान प्रतीत होते चन्द्र द्वारा मानो कि दुग्ध सागर के पेट (गर्भ) में से ही पृथ्वी को
निकाला जाने लगा, जब प्रत्येक घर में (घर-घर में) चन्द्रोदय की पूजायें स्त्रियों द्वारा, खिले
हुए कुमुद की गन्ध से सुगन्धित, चन्दन-जलों द्वारा उपस्थापित (अर्पित) की जाने लगीं, जब
कि राजमार्ग स्त्रियों द्वारा भेजे गये सहस्रों दूतों से भर गये, जब नीले रेशमी वस्त्रों को अपना
पर्दा बनाये हुई अभिसारिकायें चन्द्रमा की चान्दनी के डर से डरी हुई इधर उधर ऐसे भागने
लगीं कि मानो वे नीले कमल की काति से टकी हुई, (दिन के बने) कमलों की ब्यारियों

नीलोत्पलप्रभापिहिताखितस्ततः पलायमानास्वभिसारिकासु, प्रतिकुमुदमाषट्मधुकर-
मण्डलासु प्रबुध्यमानासु भवनदीर्घिकाकुमुदिनीषु स्फुटितकुमुदवनबहलधूलिधवल-
तोदरे निश्चानदीपुलिनायमानेऽन्तरिक्षे, चन्द्रोदयानन्दनिर्भरे महोदधाविव रतिरसमय
इव उत्सवमय इव विलासमय इव प्रीतिमय इव जीवलोके, शशिमणिप्रणालनिर्झरे
प्रमोदमुखरमयूररवरमये प्रदोषसमये, गृहीतविविधकुसुमताम्बूलाङ्गरागपटवासचूर्णया

तासु । नीलवस्त्रावृतत्वेन कैश्चिज्ज्ञातु न शक्यन्त इति भावः । चन्द्रेति । चन्द्रस्य शशिनो य
आलोकः प्रकाशस्तस्माद्यज्ञय तेन चकितासु । अस्तासु नीलावगुण्डनविशिष्टाभिसारिकोपमान-
माह—कमललेति । कमलवनानां मलिनखण्डानां लक्ष्यं स्त्रियस्तास्त्रिवः । कीदृशीषु । नीलेति ।
नीलोत्पलानामिन्दीवराणां प्रभा कान्त्यस्ताभिः पिहितासु स्थगितासु । मयचकितत्वादाह—
इतेति । इतस्ततः समन्तात्पलायमानासु धावमानासु । प्रबुध्येति । प्रबुध्यमानासु प्रबोधं
प्राप्यमाणसु । पुनः कस्मिन्सति । अन्तरिक्षं आकाशे सति । अथाकाशं विशिनष्टि—स्फुटितेति ।
स्फुटितं विकसितं यत्कुमुदवनं कैरवल्लभं तस्य बहला निविडा या धूलिः परागस्तया धवलितं
शुभ्रितमुदरं मध्यं यस्य स तथा तस्मिन् । अन्तरिक्षस्य धवलितत्वसाम्येनाह—निष्ठा रात्रिरेव
नदी तस्मिन् तस्याः पुलिनायमाने जलीजितप्रतीरायमाणे । पुनः कस्मिन्सति । जीवलोके सति
विज्ञे सति । कीदृशे । चन्द्रोदयलक्षणो यः ज्ञानन्दः प्रमोदस्तस्य निर्भरोऽतिशयो यस्मिन् ।
तस्य निरवधित्वाद्भूतप्रेक्षते—महोदधाविव महाम्मोधाविव । रसादीनां वस्तुनां जनकत्वाच्चतु-
भिरुत्प्रेक्षते—रतीति । रतिरसः शृङ्गारस्तन्मय इव । उत्सवो मदस्तन्मय इव, विलासो लीला
तन्मय इव, प्रीतिः स्नेहस्तन्मय इव । सर्वत्र यकारलोपः । समयाद्यनुसरणमाह—प्रदोषेति ।
प्रदोषो यामिनीमुखं स एव समयः क्षणस्तस्मिन् । प्रदोषलक्षणं विशेष्यमाह—दाशीति ।
शशिमणयश्चन्द्रकान्तास्तैर्निबद्धाः प्रणाला जलमार्गास्तेषां निर्झरा घनगर्जनानुकारिणस्तेभ्यो यः
प्रमोदस्तेन मुखरा वाचाला ये मयूरा बहिर्णस्तेषां रवः शब्दस्तेन रम्ये मनोहरे । गृहीतेति ।
गृहीतान्याप्तानि विविधकुसुमताम्बूलाङ्गरागपटवासचूर्णानि ययैर्बविचया तरलिकया पूर्वोक्तयानु-

की देवताएँ हों, जब कि प्रत्येक कुमुद (पुष्प) में बन्धे हुए (सल्लभ अथवा उसके भीतर
कैद) भ्रमरसमूहों वाली, भवन में स्थित वापियों की कुमुदिनियों खिलने लगीं, जब खिले हुए
कुमुदों (रात्रि-कमलों) के समूह (से गिरी) ढेर सारी पराग से स्वेत हुईं तोरण (उदर)
वाला आकाश, रात्रिनदी के (पाट में स्थित) एक पुलिन—अर्थात् बाढ़ का बना द्वीप—
सरीखा दिखायी देने लगा, जब कि चन्द्रोदय हो जाने पर हर्ष के अतिशय (आधिक्य) से
युक्त मर्त्यलोक ऐसा प्रतीत होने लगा कि मानो वह महासमुद्र हो अथवा प्रेम रस (प्रेम
भावना) का बना हुआ हो, अथवा चहल-पहल का बना हुआ हो अथवा क्रीडा-कौतुक का
ही बना हो, अथवा हर्ष का ही बना हो, जब कि आरम्भिक रात्रि का समय, (चन्द्रमा की
किरणों के स्पर्श से पिघली हुई) चन्द्रकान्त मणियों रूप नालों के प्रपातों से युक्त हो गया और
इन प्रपातों के घनगर्जन-सरीखे शब्द को सुनकर) हर्ष के कारण शब्द करते मयूरों से
(वह समय) आकर्षक प्रतीत होने लगा, तब मैं नाना प्रकार के फूलों, पानों

तरलिक्यानुगम्यमाना तेनैव मूर्च्छानिहितेन किञ्चिदाश्रयानचन्दनललाटिकालग्नधू-
सराकुलालकेन चन्दनरसचर्चाङ्गरागवेपेणाङ्गेण तथैव च तथा कण्ठस्थितयाक्षमालया
श्रवणशिखरचुम्बिन्या च पारिजातमञ्जरी पद्मरागरत्नरश्मिबिनिर्मितेनेव रक्ताशुकेन
कृतशिरोवगुण्ठना केनचिदात्मीयेनापि परिजनेनानुपलक्ष्यमाणा तस्मात्प्रासादशिख-
राद्यवातरम् । अवतीर्य च पारिजातकुसुममञ्जरीपरिमलकण्ठेन रिक्तीकृतोपवनेन
कुमुदवनान्यपहाय धावता मधुकरजालेन नीलपटावगुण्ठनविभ्रममिव सपादयता-

गम्यमानानुवर्त्यमाना । पुनः कीदृशी । तेनैवेति । तेनैव मूर्च्छाकालनिहितेन स्थापितेन
चन्दनरसेन चर्चा मञ्जनमङ्गरागो विलेपन यस्मिन्नेवंविधो यो वेधो नेपथ्यं तेन । कीदृशेन ।
किञ्चिदाश्रयानाशुष्का चन्दनललाटिका तिलकविधौषस्तस्यां क्लृप्ता धूसराः किञ्चित्पाण्डुरा भाकुला
विकीर्णा भलका केशा यस्मिंस्तेन । पुनः कीदृशेन । आङ्गेण । अशुष्केणेत्यर्थः । तथेति ।
तथैव पूर्वोक्तप्रकारेणैव कण्ठस्थितया निगरणस्थापितयाक्षमालया मञ्जरी तथा पारिजात-
मञ्जरी च । कीदृश्या । श्रवणयोः कर्णयोः शिखरमग्नं चुम्बतीत्येवंशीला सा तथा । एतेन
विरहस्याकुलतया नवीन किञ्चित् कृतमिति सूचितम् । पुनः कीदृशी । रक्तेति । रक्ताशुकेन
लोहितवस्त्रेण कृत शिरोऽवगुण्ठनं यथा सा । रक्तत्वसाभ्यादाह—पश्येति । पद्मरागो लोहितको
रत्नं तस्य रश्मिभिः कान्तिभिर्विनिर्मितेनेव रचितेनेव । केनेति । केनचिदात्मीयेनापि
त्वकीयेनापि परिजनेन परिच्छेदेनानुपलक्ष्यमाणा ज्ञायमाना । प्रकारान्तरेण तामेव विशेषयन्नाह—
मप्यिति । मधुकरा भ्रमरास्तेषां जालेन समूहेनानुवर्त्यमाना निरुध्यमाना । यथ मधुकरसमूहं
वर्णयन्नाह—पारीति । पारिजातस्य मन्दारस्य वा कुसुममञ्जरी तस्या परिमलस्तेनाकण्ठेना-
कर्षितेन । अतएव रिक्तीकृतोपवनेन । सर्वस्य मधुकरस्य तत्रैव गमनानुपवर्णनं रिक्तीभूतमिति
भावः । किं कुर्वता मधुकरकुलेन । कुमुदवनानि कैरवखण्डान्यपहाय त्यक्त्वा धावता स्वरया
गच्छता । पुनः किं कुर्वता । नीलेति । नीलपटः कृष्णाशुष्क तस्यावगुण्ठनविभ्रममिव शिरो-

अनुलेपनीं तथा सुगन्धित चूर्णों को लिये हुई, तरलिका से अनुगम्यमान, उस (तरलिका) के
द्वारा ही (मेरी) मूर्च्छा (के समय) में लगायी गयी, कुछकुछ सूखी हुई चन्दन ललाटिका
(मस्तक पर चन्दन लेप से बनाया गया चिह्न) में लगे हुए—चिपके हुए—धूसर तथा बिखरे
हुए बालों के साथ, तथा चन्दनलेप रूपी अगराग से आर्द्रवेष के साथ और वैसे ही कण्ठस्थित
अक्षमाला के साथ, और कान के सिरे को चूमने वाली पारिजात की पुष्पपत्रयुक्त शाखा के
साथ (अर्थात् गले में अक्षमाला को तथा कान पर पारिजातमञ्जरी को पहले की भांति धारण
किये हुई) पद्मरागमणि की किरणों से बने प्रतीत होते लाल रेशमी वस्त्र का शिरोवगुण्ठन
किये हुई (सिर पर लाल कपड़ा लपेटे हुई) किसी अपने भी सेवक से न देखी जाती हुई उस
भवन के शिखर से उतर गयी । और उतर कर पारिजात पुष्प की सुगन्ध से खिंच कर आये,
बाग को खाली किये हुए (छोड़कर आये हुए) तथा रात्रि कमल की क्यारियों को छोड़कर
भागते हुए और इस प्रकार (मेरे चारों ओर) नीले वस्त्र के बने परदे का भ्रम उत्पन्न करते से
प्रतीत होते भ्रमर समूह द्वारा निरन्तर अनुगम्यमान (अर्थात् और लगातार पक्षि बांधे मेरे

नुबध्यमाना प्रमद्वनपक्षद्वारेण निर्गत्य तत्समीपमुदचलम् । प्रयान्ती च तरलिका-
द्वितीयपरिजनमात्मानमवलोक्याचिन्तयम्—‘प्रियतमाभिसरणप्रवृत्तस्य जनस्य किमिव
कृत्यं बाह्येन परिजनेन । नन्वेत एव परिजनलीलामुपदर्शयन्ति । तथा हि—समारो-
पितशरासनासक्तसायकोऽनुसरति कुसुमायुधः । दूरप्रसारितकरः करमिव कर्षति
शशी । प्रस्खलनभयात् पदे पदेऽवलम्बते रागः । लज्जा पृष्ठतः कृत्वा पुरः सहेन्द्रियै-
र्वावति हृदयम् । निश्चयमारोप्य नयत्युत्कण्ठा’ इति । प्रकाश चावदम्—‘अयि

वेष्टनविद्यासमिध संपादयता निष्पादयता । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । प्रयान्तीति । प्रयान्ती
गच्छन्ती । तर इति । तरलिकैव द्वितीय परिजने यत्स्यैव भूतमात्मानमवलोक्य निरीक्ष्याह
महाश्वेताचिन्तयमध्यायम् । किं तद्विद्याह—प्रियेति । अतिशयेन प्रिय प्रियतमस्तस्याभि-
सरणमनुगमन तत्र प्रवृत्ततायुक्तस्य जनस्य बाह्येन बहिर्भूतेन परिजनेन किमिव कृत्यम् । न
किमपीत्यर्थः । प्रस्तुतस्य कुमारेण सह सगमरूपस्य कार्यस्य स्तनिकटवर्तिपरिचारिकास्वप्यन्तरङ्ग-
त्वात्तरलिकायास्ततोऽपि सगोप्यमानत्वादिति भावः । परिजनराहित्येऽपि तद्युक्ततां प्रदर्शयन्नाह—
नन्विमिति । ननु निश्चयेन । पुरे एवाग्रे वक्ष्यमाणा परिजनलीलामुपदर्शयन्ति । तत्कृत्यतां
प्रकटीकुर्वन्तीत्यर्थः । तदेव प्रकटयन्नाह—तथा हीति । समारोपितमधिज्यौकृत चण्डरासन
धनुस्तत्रासक्त आयुक्तः सायको बाणो येनैवभूतः कुसुमायुधो मदनोऽनुसरत्यनुगच्छति ।
उहीपकत्वात् । दूरं प्रसारिता विस्तारिता करा इत्या येनैवविध शशी चन्द्र करमिव हस्तमिव
मां कर्षत्याकर्षण करोति । प्रस्खलनेति । प्रस्खलनभयात्पतनभीते पदे पदे रागोऽवलम्बते-
ऽवलम्बनं करोति । अथ बाण्योऽपि सेवकः प्रस्खलनभयात्स्वामिनोऽवलम्बनं करोति । लज्जा-
मिति । लज्जां त्रपां पृष्ठतः पश्चाज्जगौ कृत्वेन्द्रियैः करणैः सह हृदयं वेत पुरोऽग्रे चावति स्वरथा
व्रजति । निश्चयमिति । कुमारविषयिष्युत्कण्ठोत्कण्डिका निश्चयमारोप्यार्थं निश्चयेन प्रिय-
संगमो भविष्यतीति कृत्वा मां वदति प्रापयति । अन्वयोऽपि सेवको निश्चयमभ्यवसायमारोप्याय
मदीयस्वामीति निश्चित्य वदति । अमिळपितस्वयमिति शेषः । प्रकाशं प्रकटं यथा

पीछे-पीछे उड़े आ रहे थे); महिलाओं के उपवन के बगल के दरवाजे से निकल कर उसके
समीप (पहुँचने के लिये) अर्थात् उससे मिलने के लिये चले पड़ी ।

चलती हुई मैंने केवल तरलिका ही जिसकी दूसरी सेविका थी ऐसा अपने को देखा
और सोचा—‘अपने प्रियतम की ओर (उसको मिलने के लिये) चले हुए व्यक्ति के लिये
किसी बाह्य सेवक का क्या अर्थ है ? निश्चय ही ये ही (वस्तुएँ) सेवकों के खेल दिखाती हैं—
सेवकों का अभिनय करती हैं । उदाहरणतया—प्रत्यक्षा चढ़ाये हुए धनुष पर रखे हुए बाण
वाला कामदेव पीछे-पीछे चल रहा है । अपने ‘कर’ (अर्थात् किरण) को दूर दूर तक फैलावे
हुआ चन्द्रमा मानो मेरे हाथ को खींच रहा है । मेरे लक्ष्यदा जाने के भय से प्रणवा-
केग मुझे पद-पद पर सहारा देता है । लज्जा (की सारी भावना) को पीछे की ओर करके
(दूर फेंक कर) मेरा हृदय इन्द्रियों के साथ आगे-आगे दौड़ रहा है । और (घुससे)
निश्चय कराकर (कुमारविषयिणी) उत्कण्ठा-लालसा मेरा नेतृत्व कर रही है ।’ और मैंने

तरलिके, अपि नाम मामिवायमिन्दुहृतकस्तमपि किरणकचमहाकृष्टमभिमुखमानयेत्
इत्येववादिनीं च मामसौ विद्वस्याब्रवीत्—‘भर्तृदारिके, मुग्धासि। किमस्य तेन
जनेन। अयमात्मनैव तावन्मदनातुर इव भर्तृदारिकायास्तास्ताश्चेष्टाः करोति।
तथा हि—प्रतिबिम्बच्छलेन स्वेदसलिलकणिकाञ्चितं चुम्बति कपोलयुगलम्।
लावण्यवति पयोधरभारे निपतति प्रस्फुरितकरः। स्पृशति रक्षनामणीम्। निर्मल-
नखलग्नमूर्तिः पादयोः पतति। किं चास्य मदनातुरस्येव वपुस्तापाच्छुष्कचन्दनातु-

स्यात्तथाहमित्यवदमवोचम्। किं तदित्याह—अयीति। अयि कोमलामन्त्रणे। हे तरलिके,
अपिनाम प्ररने। अयमिन्दुहृतको मामिव तमपि पुण्डरीकमप्यभिमुख समुखमानये-
त्प्रापयेत्। कीदृशम्। किरणै पादैर्य कचग्रह केशग्रहस्तेनाकृष्टमाकर्षितम्। एववादिनी-
मेवब्रूवाणां च मामसौ तरलिका विद्वस्य हास्य कृत्वाब्रवीदवोचत्। हे भर्तृदारिके, स्व
मुग्धासि। अस्य चन्द्रहृतकस्य तेन जनेन पुण्डरीकाख्येन किम्। कृत्यमिति शेषः। अयं
चन्द्रहृतक आत्मनैव स्वयमेव मदनातुर इव कदर्पपीडित इव भर्तृदारिकाया भवत्यास्ता-
स्ताश्चेष्टाः। कायग्यापारान्करोति विदधाति। एतदेव दर्शयति—तथा हीति। प्रतीति।
प्रतिबिम्बच्छलेन प्रतिच्छायाभिपेण कपोलयुगल चुम्बति चुम्बन करोति। तदेव विशिनष्टि—
स्वेदेति। स्वेदसलिलस्य घर्मेजलस्य कणिका विप्रवस्ताभिरञ्जित व्यासम्। एतेन कपोलयो
स्वच्छता विरहवृत्तिश्च व्यन्यते। लावण्येति। लावण्य लवणिमा विद्यते यस्मिन्नेवभूते
पयोधरभारे प्रस्फुरित प्रकम्पित करो येनैवविद्यो निपतति। एतेन पयोधरयोजंस्त्व परिणाह-
विशेषश्च व्यस्यते। स्पृशतीति। रक्षना कटिमेखला तस्या मणीन्त्वानि स्पृशत्सारिलषति।
निर्मलेति। निर्मला स्वच्छा ये नखास्तत्र लग्ना मूर्तिर्यस्यैवभूत सन्पादयो पतति। चन्द्रस्य
कामुकत्वाभिव्यञ्जकत्वमाह—किं चेति। अस्य चन्द्रस्य मदनातुरस्येव वपुः शरीर तापाच्छुष्को

प्रकट रूप से कहा—‘अरा तरलिका ! क्या यह सम्भव है कि यह दुष्ट चन्द्रमा जैसे मुखको
लाया है वैसे, उसको भी अपने करों (किरणों) से बाल पकड़ कर खींचे हुए को, मेरे सम्मुख
ले आवे’—और इस प्रकार कहने वाली मुखसे उसने हँसकर कहा—“राजपुत्रि ! अभी तू
(इन बातों में) अनाड़ी है। इस चन्द्रमा का उस (पुण्डरीक) से क्या काम ? यह (चन्द्रमा)
तो स्वयं ही प्रेमपीडित की भांति राजपुत्री के प्रति वे-वे (विविध काम) चेष्टायें करता है।
उदाहरणतः—अपने प्रतिबिम्ब (परछाई) के बहाने पसीने के जल के कणों से टके हुए
तुम्हारे दोनों कपोलों को मानों चूम रहा है, तुम्हारे सौन्दर्ययुक्त भारी वक्षस्यल पर कौपत्ती
हुई किरणों वाला—मानों अपने कर्मशील हाथों से गिरता है, तुम्हारी मेखला की मणियों को
छू रहा है, स्वच्छ नखों में प्रतिबिम्बित हुआ तुम्हारे पावों में गिर रहा है। इसके
अतिरिक्त, इसका शरीर, जैसा कि किसी प्रणयपीडा से व्याकुल है, वैसे ही, गर्मी से (ताप-
स्वर की ऊष्मा से) सूखे हुए चन्दनलेप के-से पीलेपन को चारण किये हुए है, यह कमल के
निस्रतन्तुओं से बने कण (के समान) से श्वेत हुए हाथों को (किरणों को) चारण किये

लेपपाण्डुता वहति । मृणालवलयधवलान्करान्धत्ते । प्रतिमाध्याजेन स्फटिकमणि-
कुट्टिमेषु निपतति । केतकीगर्भकेसरधूलिधूसरपादः कुमुदसरास्यवगाहते । सलिल-
सीकराद्राव्शशिमणीन्करौमृशति । द्वेष्टि विघटितचक्रवाकमिथुनानि कमलवनानि ।
एतैश्चान्यैश्च तत्कालोचितैरालापैस्तया सह तमुद्देशमभ्युपागमम् । तत्र च मार्ग-
लताकुसुमरजोधूसर चरणयुगल कैलासतटाचन्द्रोदयप्रस्तुतचन्द्रकान्तमणिप्रस्रवणे
क्षालयन्ती यस्मिन्प्रदेशे स आस्ते तस्मिन्नेव चास्य सरसः पश्चिमे तटे पुरुषस्येव
रुदितध्वनि विप्रकर्षाज्ञातिव्यक्तमुपालक्ष्यम् । दक्षिणैक्षणस्फुरणेन च प्रथममेव

यश्चन्दनानुलेपस्तद्वत्पाण्डुतां शुभ्रता वहति । मृणालेति । मृणालानि विसानि तेषां वलयानि
तद्बल्लवलान्करान्दृष्टान्धत्ते धारयति । प्रतिमेति । प्रतिमाध्याजेन प्रतिबिम्बच्छलेन स्फटिक-
मणीना कुट्टिमानि तेषु निपतति । केतकीति । केतक्या प्रसिद्धाया या गर्भकेसरधूलिस्त-
द्वधूसरौ पादौ यस्यैवभूत कुमुदसरांसि केरवोपलक्षिततडागान्यवगाहते । सलिलेति ।
सलिलस्य जलस्य सीकरा वाताहतकणास्तैराद्राव्शशिमणींश्चन्द्रकान्तान्करैर्हंसैर्मृशति परा-
मृशति । विघटितेति । विघटितानि भिन्नीभूतानि चक्रवाकमिथुनानि येभ्य एतादृशानि कमल-
वनानि द्वेष्टि द्वेष करोति । तयेति । तया तरलिकया सहैते । पूर्वोक्तैरन्यैश्चैतद्भिन्नैस्तत्कालो-
चितैस्तत्समययोग्यैराकापे समाषणै करणभूतैस्तमुद्देश पूर्वोक्तभूविभागमभ्युपागम समागमम् ।
तत्र चेति । तत्र तस्मिन् प्रदेशे कैलासतटाद्रजताद्रिशिखराच्यचन्द्रोदयेन शशिप्रकाशेन प्रस्तुतं
च्युत यश्चन्द्रकान्तमणिप्रस्रवण चन्द्राहमनिर्झरण तस्मिन् । मार्गेति । मार्गलतानामध्व
वल्लीनां कुसुमरजोभि पुष्पपरान्गैर्धूसरमीषत्पाण्डुर चरणयुगलं पादयुग्मं क्षालयन्ती धावनं
कुर्वन्ती यस्मिन्प्रदेशे स कपिञ्जल आस्ते तिष्ठति तस्मिन्नेव स्थलेऽस्याच्छोदाभिधानस्य सरस
पश्चिमे तटे पश्चिमदिग्वर्तितीरे पुरुषस्येव पुरुषसदृशस्य विप्रकर्षाद् दूराज्ञातिव्यक्त नातिस्पष्टं
रुदितध्वनिं कन्दितशब्दमुपालक्ष्यमुपलक्षितवती । दक्षिणेति । दक्षिणमपसंख्यमीक्षणं लोचन
तस्य स्फुरण स्पन्दन तेन च प्रथममेवादावेव मनसि चित्त आहिता स्थापिता शङ्करेका यथा

हुये है, अपने प्रतिबिम्ब के नहाने स्फटिक मणिनिर्मित कशों पर गिरता है, केतकी के मध्यभाग
में स्थित केसर धूलि से धूसर पाँवों (किरणों) वाला कुमुद सरोवरों में गोते लगा रहा है,
जल की फुहारों से गीली चन्द्रकान्तमणियों को अपने हाथों (किरणों) से छू रहा है, और
चक्रवाक पक्षियों के जोड़ों को एक दूसरे से वियुक्त करने वाली कमल की क्यारियों से द्वेष कर
रहा है ।” ऐसी तथा उस अवसर के योग्य दूसरी बातों के साथ साथ मैं उस तरलिका के साथ
उस स्थान पर पहुँच गयी । और वहाँ रास्ते में उगी हुई बेलों के पुष्पों की पराग से धूसर
अपने पाँवों को, कैलाश की ढाल भूमि से चन्द्रादय होने पर बहती हुई चन्द्रकान्तमणियों के झरने
में धोती हुई मैंने जिस स्थान पर वह बैठा था वहीं पर और इस सरोवर के पश्चिमी किनारे
पर, किसी मनुष्य की रोदन ध्वनि को सुना जो दूरी के कारण बहुत स्पष्ट नहीं थी । और दायाँ
औँस के फड़कने से पहले ही मन में डरी हुई, और उस (शब्द) से मानो अतिशय (अत्य-

मनस्याहितशङ्का तेन सुतरां विदीर्णहृदयेव किमप्यनिष्टमन्तःकथयतेव विषण्णेनान्तरात्मना 'तरलिके, किमिदम्' इति सभयमभिधाना वेपमानगात्रयष्टिरभिसुखमति-
त्वरितमगच्छम् ।

अथ निश्चीथप्रभावाद् दूरादेव विभाव्यमानस्वरमुन्मुक्तार्तनादम् 'हा हतोस्मि ।
हा दग्धोऽस्मि । हा वञ्चितोऽस्मि । हा किमिदमापतितम् । कि वृत्तम् । उत्सन्नोऽ-
स्मि । दुरात्मन् मदनपिशाच पाप निर्घृण, किमिदमकृत्यमनुष्ठितम् । आः पापे
दुष्कृतकारिणि दुर्विनीते महाश्वेते, किमनेन तेऽपकृतम् । आः पाप दुश्चरित चन्द्र

सैवविधाह तदुपलक्षणानन्तरं तेन रुदितेन सुतरामतिशयेन विदीर्णहृदयेव विशीर्णत्वान्तेव किम-
प्यनिष्टमशुभमन्तर्मध्ये कथयतेव ब्रुवतेव विषण्णेन विषादवतान्तरात्मना सता हे तरलिके, सभय
यथा स्यात्तथा किमिदमिलमिदधाना ब्रुवाणा वेपमाना गात्रयष्टि शरीरयष्टि सैवविधातित्वरित-
मतिशीघ्रमभिसुख समुखमगच्छमवजम् ।

अथेति । आगमनानन्तरमित्येतान्यन्यानि वाक्यानि च विलपन्त विलापं कुर्वन्तं
कपिञ्जलमश्रौषमाकर्णय सादृशविलापवाक्येनाय कपिञ्जल एवेति निश्चितवती । इति-
शब्दार्थमाह—निशीथेति । निश्चीथोऽध्वरात्र तस्य प्रभावान्माहात्म्याद् दूरादेव विप्रकृष्टादेव
विभाव्यमानो ज्ञायमान स्वरौ यस्य स तम् । दिवा कोलाहलेन शब्द श्रोतु न शक्यत इति
भाव । पुनः कीदृशम् । उन्मुक्तेति । उन्मुक्त आर्तनादो येन स तम् । अर्थात्स्वरान्विविध्य
प्रदर्शयन्नाह—हा हत इति । हा इति श्लेदे । अह इतस्ताडितोऽस्मि । हेति पूर्ववत् । दग्धो
ज्वलितोऽस्मि । हा वञ्चितो विप्रतारितोऽस्मि । हेति । किमिदमतर्कितमापतितम् । मञ्छिरसीति
शेष । किमिद वृत्त निष्पन्नम् । उत्सन्नो मूलात्कल्पितोऽस्मि । अहमिति शेष । हे दुरात्मन्
हे मदनपिशाच, हे पाप हे पापिन्, हे निर्घृण हे निर्दय, किमिदमकृत्यमनुष्ठितमाचरितम् ।
आ पापे दुष्कृतकारिणि, दुर्विनीते शूकले हे महाश्वेते, ते तवानेन पुण्डरीकेण किमपकृतम् ।
कोऽयमनुपकार कृत । आ आक्रोशे । हे पाप पाप्मन्, हे दुरचरित दुराचार, हे चन्द्र
चाण्डाल, त्व कृतार्थं कृतकृत्योऽसि इदानीं साम्प्रत हे अपगतदाक्षिण्य दूरीभूतानुकूल्य, हे

धिक) फटे हुए हृदय वाली, भीतर ही भीतर किसी अशुभ (घटना) को कहती हुई तथा
दुःखी अन्तरात्मा वाली मैं 'तरलिका, "यह क्या (हो सकता) है ?" भय के साथ यह कहती
हुई अपने कापटे हुए शरीर के टाँचे वाली मैं बड़े वेग से सामने की ओर बढ़ी ।

इसके पश्चात् अध्वरात्रि के प्रभाव (पूर्ण शान्ति) के कारण दूर से ही पहचाने जाते
हुए स्वर वाले खुला आर्तनाद (कटु रुदन) करते हुए कपिञ्जल को निम्नलिखित शब्दों में
तथा दूसरे शब्दों में विलाप करते हुए सुना—“हा । मैं मारा गया हूँ । अरे ! मैं जल गया
हूँ । दुःख है कि मुझे धोखा दिया गया है । अरे ! यह मुझ पर क्या आ पड़ा । क्या हो गया ।
मैं तो नष्ट हो गया हूँ । अरे ! दुष्ट, मदनराक्षस । पापी । निर्दय । यह क्या दुष्कृत्य तुने
किया है ! अरी, ओ ! पाप करने वाली, दुःशीला, महाश्वेता ! तेरी इसने क्या बुराई की थी !
अरे ! पापी, दुराचारी, नीच चन्द्रमा ! तू तो कृतकृत्य हो गया है (अपनी इच्छा तुने पूरी

चाण्डाल, कृतार्थोऽसि । इदानीमपगतदक्षिण्य दक्षिणानिलहृतक, पूर्णास्ते मनोरथाः । कृत यत्कर्तव्यम् । वहेदानीं यथेष्टम् । हा भगवन् श्वेतकेतो पुत्रवत्सल, न वेत्सि मुषितमात्मानम् । हा धर्म, निष्परिग्रहोऽसि । हा तपः, निराश्रयमसि । हा सरस्वति, विधवासि । हा सत्य, अनाथमसि । हा सुरलोक, शून्योऽसि । सखे, प्रतिपालय माम् । अहमपि भवन्तमनुयास्यामि । न शक्नोमि भवन्त विना क्षणमप्यवस्थानुमेकाकी । कथमपरिचित इवावृष्टपूर्वं इवाद्य मामेकपदे उत्सृज्य प्रयासि । कुतस्तवेयमतिनिष्ठुरता । कथय त्वद्वते क गच्छामि । कं याचे । क क्षरण-

दक्षिणानिलहृतक, ते तव मनोरथा पूर्णा परिपूर्णभूता । हृतक इति हीनोक्ति । यदिति । यत्कर्तव्यं तत्कृतम् । इदानीं सांप्रत यथेष्टं यथेच्छया वह सचर । हा भगवन् हा स्वामिन् श्वेतकेतो, पुत्रवत्सल सुतहितकारक, आत्मानं त्वं मुषितमपहतसर्वस्व न वेत्सि न जानासि । हेति पूर्ववत् । हे धर्म हे वृष, त्वं निर्गत परिग्रह स्वीकारो यस्यैवंभूतोऽसि । अस्य कामविह्वलत्वे तव स्वीकारो नास्तीत्यर्थः । यद्वायमेव तव स्थानपरिग्रहस्तस्य कामव्याकुलत्वे तव स्थान नास्तीत्यर्थः । हा तप, त्वं निराश्रय निर्गतस्थानमसि । हा सरस्वति हा भारति, त्वं विधवा मृतमर्तृकासि । हा सत्य हा तप्य, त्वमनाथं स्वामिरहितमसि । हा सुरलोक हा सुरालय, त्वं शून्य उद्भूतोऽसि । तेन विनेत्यर्थः । हे सखे पुण्डरीक, मा कपिञ्जल प्रतिपालय प्रतिपालनां कुरु । अहमिति । अहमपि भवन्त स्वामनुयास्याम्यनुगमिष्यामि । न शक्नोमि न समर्थो भवामि भवन्त त्वां विनैकाग्र्यसहाय-
क्षणमपि क्षणमात्रमप्यवस्थानुम् । अपरिचित इवासजातसख इव, अवृष्टपूर्वं इवानवलो-
कितपूर्वं इव, अद्य मा कपिञ्जलमेकपदे सहसोत्सृज्य त्यक्त्वा कथं प्रयासि गच्छसि । तवेयमति
निष्ठुरतातिकठिनता कुतः । त्वं कथय प्रतिपादय । त्वद्वते त्वद्व्यतिरेकेण क गच्छामि क
व्रजामि । कं याचे क प्रार्थये । कं क्षरण त्राणमुपैमि गच्छामि । अहमन्वः सङ्गोऽस्मि ऋषिकलो

कर ली) ! इस समय अनुकूलता से रहित (अर्थात् निर्दय), दुष्ट दक्षिण पवन ! तेरी मनोकामनाएँ पूरी हो गयीं, तू जो कुछ कर सकता था, वह, तूने कर लिया ! अब तो तू अपनी इच्छानुसार चलता रह ! हे, पुत्र को प्यार करने वाले भगवन् श्वेतकेतु ! आप नहीं जानते कि आप छुट गये हैं । हे धर्म ! अब आपको स्वीकार करने वाला (आपका अनुयायी) नहीं रहा ! कष्ट है ! हे तप ! तू आश्रय विहीन हो गया है ! हा ! सरस्वती ! तू विधवा हो गयी है ! कष्ट है कि हे सत्य, तू स्वामिरहित हो गया है ! हा ! देवलोक ! तू सूना हो गया है ! मित्र ! मेरी प्रतीक्षा कर, मैं भी तेरे पीछे-पीछे आऊँगा ! तेरे बिना वहाँ अकेला, एक क्षण भर के लिये भी नहीं ठहर सकता हूँ ।

जैसे कोई अपरिचित अथवा पहले कभी न देखा हुआ व्यक्ति एकदम छोड़कर माग जाता है वैसे ही तुम आज एकदम ही मुझ को छोड़कर कहाँ जा रहे हो ? तुम्हारी (तुम्हारी ओर से) वह अतिशय कठोरता कहाँ से आयी ? बताओ तो सही ! तुम्हारे बिना मैं किस के पास पहुँचूँ ? किस से माँगूँ (प्रार्थना करूँ) ! आश्रय (माँगने) के लिये किसके समीप जाऊँ ! मैं तो अपना हो गया हूँ ! मेरी दिशायें खाली हो गयी हैं ! जीवन निरुद्देश्य (व्यर्थ) हो गया

मुपैमि । अन्धोऽस्मि संवृत्तः । शून्या मे दिशो जाताः । निरर्थकं जीवितम्, अप्रयोजनं तपः, निःसुखाश्च लोकाः । केन सह परिभ्रमामि । कमालपामि । केन वार्तां करोमि । उत्तिष्ठ त्वम् । देहि मे प्रतिवचनम् । क तन्ममोपरि सुहृत्प्रेम । क सा स्मितपूर्वाभिभाषिता च' इत्येतानि चान्यानि च विलपन्त कपिञ्जलमश्रौषम् । तच्च श्रुत्वा पतितैरिव प्राणैर्दूरादेव मुक्तैकताराक्रन्दा, सरस्तीरलतासक्तिशुद्धमानाशुकोत्तरीया, यथाशक्तित्वरितैरज्ञातसमविषमभूमिभागविन्यस्तैः पादप्रक्षेपैः प्रस्वलन्ती पदे पदे, केनाप्युत्क्षिप्य नीयमानेव त प्रदेश गत्वा सरस्तीरसमीपवर्तिनि शिशिरशीकरासार-

जातोऽस्मि । मे मम दिश ककुभ शून्या उद्घसिता जाताः । त्वां विनेति शेष । निरिति । निरर्थक निष्फल जीवितं प्राणधारणम् । तपोऽप्रयोजन कृत्यरहितम् । लोका इति । लोका भुवनानि नि सुखा सातवर्जिता । केनेति । केन सह परिभ्रमामि परिभ्रमण करोमि । कमिति । क पुनःसमनिर्दिष्टनामकमालपाम्यालाप करोमि । केनेति । केन सह वार्तां प्रवृत्तिं करोमि । त्वमिति । त्वं भवानुत्तिष्ठोत्थान कुरु । मे मम प्रतिवचन प्रत्युत्तर देहि । हे सुहृद हे मित्र, ममोपरि तत्पूर्वसबन्धि प्रेम स्नेह क । स्मितपूर्वा हास्यपूर्विकाभिभाषिताभिवादिता सा क । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । तच्चेति । तत्पूर्वोक्त विलपित श्रुत्वाकर्ण्य त प्रदेश गत्वाह पापकारिणी मन्दभाग्या त पुण्डरीक महाभागमद्राक्षमपश्यमिति दूरेणान्वय । अथ तां विशेषयन्नाह—दूरेति । दूरादेव दविष्टादेव मुक्त एकतारोऽस्त्युच्च आक्रन्द पूकारो यथा सा । सर इति । सरसोऽच्छोदनाम्नो यास्तीरकता प्रतीरवल्लयस्तासु सक्ति संबन्धस्तथा शुद्धमान-मशुकेषूत्तरीय निवसन यस्या सा तथा । पुन किङ्कुर्वन्ती । पदे पदे पादप्रक्षेपैरुद्भिन्न्यासै करणभूतै प्रस्वलन्ती स्वलना प्राप्नुवन्ती । कैरिव । पतितैः प्राणैरिव । कीदृशैः । शक्तिमनति-क्रम्य यथाशक्ति । तेन त्वरितैस्त्वरायुक्तै । अञ्जेति । अज्ञातोऽविदितो य समविषमभूमिभागो भूप्रदेशस्तत्र विन्यस्तै स्थापितैः । तानेव विशेषयन्नाह—केनेति । केनाप्यनिर्दिष्टनाम्नो-त्क्षिप्योत्पाद्य नीयमानेव प्राण्यमाणेव सरसोऽच्छोदनाम्नस्तीर प्रतीरं तस्य समीपवर्तिनि निकटस्थाविनि । शिशिरेति । शिशिरा क्षीतला ये क्षीकरास्त्वेषामासारो वेगवान्मुक्षिस्तस्य

हे ! तप का कोई प्रयोजन नहीं रहा ! और सारे लोक मुझ से रहित हो गये हैं । किस के साथ (अब) झूँगा ! किस से बात करूँगा ! तुम उठो ! मेरी बातों का प्रत्युत्तर दो, मेरे प्रति तुम्हारा जो मित्र प्रेम था, वह अब कहाँ है और मुस्कान के साथ तुम्हारी बोलने की जो आदत थी, वह कहाँ गयी !”

उस (विलप) को सुनकर मानो अपने गिरे हुए प्राणों (जीवन) द्वारा दूर से ही एक ऊँची चीत्कार छोड़े हुई (किये हुई), सरोवर के तट पर उगी हुई बेलों में उलझ कर फटते हुए देशमी उत्तरीय बन्ध बाड़ी, अपनी सामर्थ्य के अनुसार वेगवान् तथा सम अथवा विषम भूमि भागों पर बिना जाने ही (इसका ध्यान न करते हुए) रखे गये पत्तों से कदम-कदम पर लक्ष-लक्ष्मि हुई, मानो किसी द्वारा उठाकर छे जायी जाती हुई पापिनी, अभागी मैंने उस स्थान पर पहुँच कर उसी समय जीवन से रहित हुए उस महानुभाव को देखा । उस समय वह

स्त्राविणि शशिमणिशिलातले विरचितं कुमुदकुवलयकमलविविधवनकुसुमसुकुमार-
मालामयमिव मृणालमयम्, कुसुमशरसायकमयमिव शयनमधिशयानम्, अति-
निष्पन्दतया मत्पदशब्दमिवाकर्णयन्तम्, अन्तःक्रोधशमितमदनसन्तापतया तत्क्षण-
लब्धसुखप्रसुप्तमिव मुनिक्षोभप्रायश्चित्तप्राणायामावस्थितमिवातिप्रस्फुरितप्रमेण
त्वत्कृते ममेयमवस्थेति कथयन्तमिवाधरेण, इन्दुद्वेषिपरिवर्तितदेहतया पृष्ठभागनिपतितै-
र्मदनदहनविह्वलहृदयन्यस्तहस्तनखमयूखच्छलेन छिद्रितमिव शशिकिरणैः, उच्छुष्क-

स्त्राविणि प्रक्षारिणि । एवंविधे शशिमणिशिलातले चन्द्रकान्तप्रस्तरे विरचितं निर्मितम् ।
कुमुदेति । कुमुदानि श्वेतकमलानि, कुवलयान्युत्पलानि, कमलानि, नलिनानि, विविधान्य-
नेकप्रकाराणि वनकुसुमान्यरण्यपुष्पाणि तेषां या सुकुमारा माला स्रक् तन्मयमिव मृणालमय
विसनिष्पन्नम् । उद्दीपकत्वादाह—कुसुमेति । कुसुमसरं कदर्पस्तस्य सायका बाणास्तन्मयमिव ।
एवंविधं शयनं शयनीयमधिशयानं शयनं कुर्वाणम् । मम पदे मत्पदे तयोः शब्दमाकर्णयन्तमिव
शृण्वन्तमिव । यतः स मद्विषय उत्कण्ठितस्तत्र हेतुमाह—अतीति । अतिनिष्पन्दतयाति-
निश्चलतया । इयं नागतेति समोपर्यन्तं क्रोधस्तेन क्षमितो मदनसन्तापो यस्य तस्य भावस्तथा तथा
तथा तत्क्षणं लब्धं यत्सुखं तेन प्रसुप्तमिव । समोपरि क्रोधकरणात् । मदनेन सन्तापो दूरीकृत
इति भावः । मुनेर्मम क्षोभस्त्वनुचित इत्यतस्तत्प्रायश्चित्तरूपो यः प्राणायामः प्राणयमस्तत्रा-
वस्थितमिव कृतावस्थानमिव । स चातिनिष्पन्दनतया क्रियत इति भावः । अतीति । अति-
प्रस्फुरिता दीप्रा प्रभा कान्तिर्यस्यैवविधेनाधरेण रदनच्छदेन त्वत्कृते त्वन्निमित्तं ममेयं प्रत्यक्षोप-
लभ्यमानावस्था दशा जाता इति कथयन्तमिव प्रतिपादयन्तमिव । इन्द्रिति । इन्दुद्वेषेण
चन्द्रद्विषा परिवर्तितं प्रत्यक्षसुखीकृतो यो देहस्तस्य भावस्तथा तथा पृष्ठभागे पश्चाद्भागो
निपतितैः शशिकिरणैश्चन्द्रालोकैः पृष्ठमिरवा हृदयभागे गमनाभावेऽपि मदनलक्षणो यो दहनो
वह्निस्तेन विह्वलं यद्दह्यं स्वान्तं तत्र न्यस्तः स्थापितो यो हस्तः पाणिस्तस्य नखमयूखाः
पुनर्मवकिरणास्तेषां छलेन मिषेण छिद्रितमिव सजातविवरमिव । अनेन देहेत्यं स्वच्छत्वं नख-
किरणानामुदितारुणचन्द्रकिरणसादृश्यं व्यज्यते । मुनिकुमारं विज्ञेयमिहाह—उच्छुष्केति ।

सरोवर के किनारे समीप स्थित, ठटी कुहारों की वर्षा कर रही, चन्द्रकान्तमणि की शिला पर
बनायी गयी, कुमुद, कुवलय, कमल तथा नाना प्रकार के फूलों की मालाओं से बनी हुई, विस-
तन्तुओं की बनी हुई तथा मानो कामदेव के बाणों की बनी हुई सी शय्या पर सो रहा था,
अपनी अत्यन्त निश्चलता के कारण, मानो वह मेरे पाँवों की आइट ले रहा था, (मेरे न पहुँचने
के कारण उत्पन्न हुए) भीतरी क्रोध द्वारा उसकी कामदेवजनित अग्नि भ्रान्त हो जाने के कारण
उसी समय प्राप्त हुए सुख के कारण ही मानो सो गया था, मानो मन की शुष्कता के लिये
(किये जाने वाले) प्रायश्चित्तरूप प्राणायाम में अवस्थित था; अत्यन्त दीप्त कान्ति वाले होठ से
मानो वह यह कह रहा था कि तैरे लिये ही मेरी वह अवस्था हुई है, कामानि से परेशान हृदय
पर रखे हुए हाथ के नखों की किरणों के बहाने, चन्द्रमा के प्रति द्वेष होने से परिवर्तित शरीर
होने के कारण (चन्द्रमा की ओर पीठ करके लेटे होने के कारण) मानो पीठ पर गिरसी हुई

पाण्डुरया स्वविनाशोत्पातोत्पन्नया मदनचन्द्रकलयेव चन्दनलेखिकया रचितललाटिकम्, ईषदालक्ष्यपरिवृत्ततारकेणानवरतरोदनताम्रेण प्राणोत्सर्गोपजाताश्रुक्षयतया रुधिरमिव क्षरता मदनशरशल्यवेदनाकूणितत्रिभागेन नातिनिमीलितेन लोचनयुगलेन 'मत्तोऽति-प्रियतरस्तवापरो जनो जातः' इति कुपितेनेव जीवितेन परित्यक्तम्, मन्मथव्यथया सहैतानसूखयमिबोत्सृज्य निश्चेतनासुखमनुभवन्तम्, अनङ्गयोगविद्यामिव ध्यायन्तम्,

चन्दनलेखिकया मलयजलेखया रचिता निर्मिता ललाटिका यस्य स तम् । कीदृशया । उष्णुष्का चासौ पाण्डुरा चोष्णुष्कपाण्डुरा तथा । अतएव शुष्कत्ववक्रत्वसाम्यादाह—मदनेति । मदनो मन्मथ स एव चन्द्रस्य कलयेव । कीदृशया । स्वस्य यो विनाशस्तल्लक्षण उत्पातस्तेनोत्पन्नया प्रकटीभूतया । पुन कीदृशम् । एवविधेन लोचनयुगलेन नेत्रयुग्मेन । उपलक्षितमिति शेषः । अथ च लोचनयुगल विशेषयन्नाह—ईषदिति । ईषत्किंचिदालक्ष्या दृश्या परिवृत्ता भ्रमन्त्यस्तारका-कनीनिका यस्मिन् । अनवरत निरन्तर रोदनमश्रुपातस्तेनाताम्रेणेषत्ताम्रवर्णेन । प्राणेति । प्राणस्य य उत्सर्गं परित्यागस्तत्रोपजात समुत्पन्नो योऽश्रुक्षयस्तस्य भावस्तथा रुधिरमिव रक्तमिव क्षरता प्रवृत्ता । मदनेति । मदनशराणां कदर्पबाणानां शल्यमन्त स्थितशराभ्र भागस्तस्य या वेदना पीडा तथा कूणित ईषद्वक्रीकृतस्त्रिभागो यस्मिन् । नेत्रस्येति शेषः । नेति । नातिनिमीलितेन नातिमुद्विगतेन । मत्त इति । मदिति मत्तः । सार्वविभक्तिकस्तस् । जीवितादपि तव कुमारस्यापरो जनो महाश्चेतारूपोऽतिप्रियतरोऽतिवल्लभो जात इति हेतोः कुपितेन कोप प्राप्तेन जीवितेन प्राणितेन परित्यक्तमुज्जितम् । मन्मथेति । मन्मथस्य कदर्पस्य या व्यथा पीडा तथा सह स्वयमिवाकस्मादिवैतानसूत्राणानुत्सृज्य त्यक्त्वा निश्चेतना सुख सात तदनुभवन्त-मनुभवविषयीकुर्वन्तम् । अनङ्गेति । अनङ्गस्य मनोभुवो जयार्थं वा योगविद्या तां ध्यायन्तमिव

चन्द्रमा की किरणों से ही छेदा गया था—(पीठ के बल लेटे हुए पुण्डरीक के हाथ के नखों की किरणें इस प्रकार फैल रही थीं कि मानो चन्द्रमा की ओर पीठ करके सोये हुए उसकी पीठ को भेद कर चन्द्रमा की किरणें ही निकल रही हों), सूखी तथा पीले रंग की अपने (पुण्डरीक के) विनाश रूपी अपशकुन के रूप में उत्पन्न हुई, कामदेव की चन्द्रकला सरीखी प्रतीत होती चन्दनरेखा से उसके मस्तक पर रचा था, कुछ कुछ दृश्य तथा धूमती हुई पुतलियों वाली, निरन्तर रोनेसे लाल हुई, प्राणत्याग से आयुओं के नष्ट हो जाने के कारण मानो रक्त को बहाती हुई, कामदेव के बाणों के (भीतर धँसे हुए) अग्रभाग से उत्पन्न पीड़ा द्वारा कुछ तिछे हुए' त्रिभाग वाली दो आँखों से मुझ को मानो ईर्ष्या से देख रहा था, 'मुझसे अधिक प्यारा तैरा दूसरा व्यक्ति उत्पन्न हो गया है'—इस कारण मानो क्रुद्ध हुए उसके जीवन ने उसको छोड़ दिया था, कामदेव की पीड़ा के साथ-साथ (अपने) प्राणों को भी मानो स्वयं ही छोड़कर वह निश्चेतनता के आनन्द का उपभोग कर रहा था, मानो कि वह कामदेव की (कामदेव द्वारा प्रचारित) योगविद्या का ध्यान लगा रहा था, एक अपूर्व (पूरक एवं रेचक

अपूर्वप्राणायाममिवाभ्यस्यन्तम्, उपपादितास्मदागमनेन प्रणयादिवापहतप्राणपूर्णपात्रमनङ्गेन, रचितचन्दनललाटिकात्रिपुण्ड्रकम्, धृतसरसविससूत्रयज्ञोपवीतम्, असावसक्तकदलीगर्मपत्रचारुचीरम्, एकावलीविशालाक्षमालम्, अविरलामलकपूर्पूरश्रोदभस्मधवलम्, आबद्धमृणालरक्षाप्रतिसरमनोहरम्, मनोभवव्रतवेषमास्थाय मत्समागममन्त्रमिव साधयन्तम्, 'भोः कठिनहृदये, दर्शनमात्रकेणापि न पुनरनुगृहीतोऽयमनुगतो जनः' इति सप्रणय मामुपलभमानमिव चक्षुषा, किञ्चिद्विवृताधरतया

ध्यानविषयीकुर्वन्तमिव । अपूर्वेति । पूरकाभावादिति भावः । पूर्वविध प्राणायामं प्राणयममभ्यस्यन्तमिवाभ्यासं कुर्वन्तमिव । पूर्वं निशब्दतया प्राणायामावस्थितत्वम्, इदानीं तु पूरकाभावादिति भेदः । उपेति । उपपादित निष्पादितमस्मदागमनं येनैव भूतेनानङ्गेन प्रणयादिव स्नेहादिवापहतमाकर्षितं प्राणलक्षण पूर्णपात्रं यस्मात्स तम् । 'उत्सवेष्टु सुहृद्भिर्यद्बलादाकृष्य गृह्यते । तत्पूर्णपात्रम्' इति वृद्धा । रचितेति । रचितं निर्मितं चन्दनेन ललाटिकासु त्रिपुण्ड्रकं येन तम् । पूर्वंमर्धचन्द्राकारललाटिकावर्णनम्, इदानीमर्धचन्द्रोपरि त्रिपुण्ड्रवर्णनमिति भेदः । धृतेति । धृतं धारितं सरसविससूत्ररूपं यज्ञोपवीतं यज्ञसूत्रं येन स तम् । असेति । असे स्तब्धेऽवसक्तं स्थापितं कदलीगर्मपत्रवच्चारुं मनोहरं चीरं येन स तम् । विशालेति । एकावल्येव विशाला विस्तीर्णाक्षमाला जपमाला यस्य स तम् । अविरलेति । अविरलो घनोऽमलो निर्मल एवविधो यः कर्पूरश्रोदो घनसारचूर्णं तदेव भस्म विभूतिस्तेन भवत्यश्रुम् । आबद्धेति । आबद्धा मृणालस्य तन्तुलस्य रक्षार्थं प्रतिसरो हस्तसूत्रं तेन मनोहरं शोभनम् । मनो इति । मनोभवव्रतवेषमास्थाय परिचाय मदीयो यः समागमस्तसाधको मन्त्रस्तु साधयन्तमिवाश्रयन्तमिव । इति मा सप्रणय सस्नेहम् । चक्षुषा इति । उपलभमानमिवोपलभ्य ददानमिव । इतिशब्दोत्पत्त्याह—भो इति । भो कठिनहृदये, दर्शनमात्रकेणाप्ययमनुगतोऽनुरक्तो जनो न पुनरनुगृहीतो न स्वीकृतः । किञ्चिदिति । किञ्चिद्विवृतो योऽधर ओष्ठस्तस्य भावस्तथा तया जीवितमपहतुं दूरीकर्तुमन्तः प्रविष्टैरिन्दुकिरणैश्चन्द्रकरैरिव निर्गच्छन्निर्वाहिरागच्छ

क्रियाओं के अभाव में केवलमात्र कुम्भक होने से अपूर्व) प्राणायाम का अभ्यास कर रहा था, हमारे (मेरे) आगमनरूपी कार्य को पूरा किये हुए कामदेव द्वारा मानो उसका जीवनरूपी पूर्णपात्र (प्रेमवश) छीन लिया गया था, वह प्रेम के व्रत के अनुकूल वेष को पहन कर मानो मेरे साथ समागम के लिये मन्त्र की साधना कर रहा था—इस वेष में उसने (मस्तकस्थ) ललाटिका (के ऊपर) त्रिपुण्ड्रक बनाया हुआ था, रसीले विसतन्तुओं का यज्ञोपवीत धारण किया हुआ था, कन्धे पर केलों के वृक्ष के अन्तःस्थित सुन्दर पत्तों के आकार में वक्कल वक्कल लटकाया हुआ था, (मेरी दी हुई) एकावली की ही बड़े बड़े अक्षों की माला के रूप में धारण किया हुआ था, घनी (रमायी हुई), निर्मल कपूर के चूरे रूपी भस्म से वह श्वेत था और चाँचे हुए विसतन्तुओं के रक्षासूत्र से रमणीय था, 'हे कठोर हृदयवाली ! अपने अनुरक्त इस व्यक्ति को तुने केवल दर्शन से मी अनुरहीत नहीं किया'—मानों इन शब्दों में वह स्नेह से मुझे बाँट रहा था, कुछ कुछ छुके होठों के फहराव, (उसके शरीर का) सामने का भाग मानो

जीवितमपहर्तुमन्तःप्रविष्टैरिवेन्दुकिरणैर्निर्गच्छद्भिर्दशनांशुभिर्धवलितपुरोभागम्, मन्मथव्यथाविघटमानहृदयनिहितेन वामेन पाणिना 'प्रसीद् । प्राणैः समं प्राणसमे, न गन्तव्यम्' इति हृदयस्थिता मामिव धारयन्तम्, इतरेण च नखमयूखदन्तुरतथा चन्दनमिव स्रवतोत्तानीकृतेन चन्द्रातपमिव विचारयन्तम्, अन्तिकस्थितेन चाचिरोद्गतजीवितमार्गमिवोद्ग्रीवेण विलोकयता तपःसुहृदा कमण्डलुना समुपेतम्, कण्ठाभरणीकृतेन च मृणालवलयेन रजनीकरकिरणपाशेनेव सयम्य लोकान्तरं नीयमानम्, कपिञ्जलेन महर्शनात् 'अब्रह्मण्यम्' इत्यूर्ध्वहस्तेन द्विगुणीभूतबाष्पोद्गमेनाक्रोशता

द्भिर्दशनांशुभिर्दन्तकिरणैर्धवलितपुरोभागं शुभ्रीकृताग्रप्रदेशम् । मन्मथेति । मन्मथस्य कन्दर्पस्य व्यथा पीडा तथा विघटमानं मिथमानं यद्धृदयं तत्र निहितेन स्थापितेन वामेन सम्यगेन पाणिना हस्तेन कृत्वा इति हृदयस्थितां मामिव धारयन्तं रक्षन्तम् । इतिवाक्यमाह—प्रसीदेति । हे प्राणसमे, त्वं प्रसीद प्रसन्ना भव । अथ च प्राणैः समं न गन्तव्यम् । प्राणा गच्छन्तु, परं त्वया न गन्तव्यमिति भावः । एतेन प्राणेश्वरोऽप्यतिवल्लभा त्वमसीति ध्वनितम् । इतरेणेति । इतरेण दक्षिणपाणिनोत्तानीकृतेनोर्ध्वाङ्गुलेन चन्द्रातपं कौमुदीं विचारयन्तमिव निषेधयन्तमिव । किं कुर्वन्ती । चन्दनं मलयजं स्रवतेव क्षरतेव । कथा । नखानां मयूखा किरणास्तैर्दन्तुरतया विषमोन्नततया । अन्तिकेति । अन्तिकस्थितेन समीपवर्तिनोद्ग्रीवेणाचिरोद्गतमचिरं तत्कालं गतं यज्जीवितं तस्य मार्गं पन्थानं विलोकयतेव पश्यतेव एवविधेन तपःसुहृदा तपस्यामित्रेण कमण्डलुना कुण्डिकया समुपेतं सहितम् । कण्ठे जामरणीकृतेन च विभूषणीभूतेन च मृणालवलयेन विसकण्ठकेन । इवेत्येवसाध्यादाह—रजनीति । रजनीकरचन्द्रस्तस्य किरणालङ्कारेण पाशो बन्धनग्रन्थिस्तेनेव सयम्य बद्ध्वा लोकान्तरमन्यलोकं नीयमानं प्राप्यमाणम् । अत्रान्यं प्राकृतो जनो यमेन पाशेन बद्ध्वा लोकान्तरं नीयते । अथ मुनिकुमार इति तदसंभवात्कण्ठेयुक्तमिति भावः । मदिति । तदानीं महर्शनाद्ब्रह्मण्यमनुचितमित्यूर्ध्वहस्तेन कपिञ्जलेनाक्रोशता प्रसूयन्ता कण्ठे परिष्वक्तमाक्षिप्तम् । कीदृशेन कपिञ्जलेन । द्विगुणीभूतं पूर्वस्मादधिकीभूतो बाष्पस्य रोदनस्योद्गमं प्रादुर्भावो यस्मिन्स तेन । पुनः कीदृशम् । तत्क्षणे तत्काले विगतं प्रगष्टं जीवितं

जीवन को चुराने के लिये भीतर घुसी तथा अब बाहर निकलती हुई चन्द्रकिरणों द्वारा श्वेत हो गया था, कामपीडा से फटते हृदय पर रखे हुए बायें हाथ से मानो अपने हृदय में स्थित मुझको यह कहता हुआ धारण कर रहा था—'दया कर, जीवन के समान (प्यारी) मेरे जीवन के साथ साथ मत जा', और नाखूनों की किरणों से दन्तुर हो जाने के कारण मानो चन्दन को चुवा रहे तथा हथेली को फैला कर ऊपर को उठाये हुए दूसरे (दायें) हाथ से मानो वह धूप को हटा रहा था, वह अपने तपस्याकालीन मित्र, समीपस्थित तथा गर्दन को ऊपर उठाये हुए अतएव मानो अभी अभी निकले प्राणों के (जाने के) मार्ग को दिखलाते हुए कमण्डलु से युक्त था, कण्ठाभूषण बनायी हुई विसतन्तुओं की माला द्वारा वह ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो चन्द्रमा की किरणों के बने फन्दे से बाँधा हुआ परलोक को ले जाया जा रहा था, मुझको देखकर 'ओह ! कितनी निन्दनीय घटना हुई है !' यह कहकर ऊपर को हाथ

कण्ठे परिष्वक्तं तत्क्षणविगतजीवितं तमहं पापकारिणी मन्दभाग्या महाभागमद्राक्षम् । उद्भूतमूर्च्छान्धकारा च पातालतलमिवावतीर्णा तदा 'काहमगमम्, किमकरवम्, किं व्यलपम्' इति सर्वमेव नाज्ञासिषम् । असवश्च मे तस्मिन्क्षणे किमतिकठिनतयास्य मूढहृदयस्य, किमनेकदुःखसहस्रसहिष्णुतया हतशरीरकस्य, किं विहिततया दीर्घशा-
कस्य, किं भाजनतया जन्मान्तरोपात्तस्य दुष्कृतस्य, किं दुःखदाननिपुणतया दग्धदे-
वस्य, किमेकान्तवामतया दुरात्मनो मन्मथहतकस्य, केन हेतुना नोद्गच्छन्ति स्म
तदपि न ज्ञातवती । केवलमतिचिरालम्बवेतना दुःखभागिनी बह्वाश्रित पतितमस-
ह्यशोकदह्यमानमात्मानमवनौ विचेष्टमानमपश्यम् । अश्रुद्धान चासभावनीय तत्तस्य

प्राणितं यस्य स तम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । तदिति । तदा तस्मिन्क्षणे सर्वमेवेति नाज्ञासिष
नाबोधिसम् । इतिष्योत्यमाह—उद्भूतेति । काहमगममवजम्, किमकरवमघटयम्, किं
व्यलप किमवोचम् । कीदृशीहम् । उद्भूत प्रकटीभूत मूर्च्छा एवान्धकार यस्या सा तथा
पातालतल रसातलमवतीर्णैव । अस्वप्नश्चेति । तस्मिन्क्षणे मे ममासव प्राणा अस्य मूढहृदयस्य
किमतिकठिनतयातिकाठिन्यतया । किं हतशरीरकस्य नि प्रयोजनदेहस्यानेकेषां दुःखसहस्राणां
सहिष्णुतया सहनतया । किं दीर्घशोकस्य चिरकालीनशुचौ विहिततयावश्यभोक्तव्यतया । किं
जन्मान्तरोपात्तस्य भवार्थितस्य दुष्कृतस्य पापस्य भाजनतया पात्रतया । किं दग्धदैवस्य ज्वलि-
तभाग्यस्य दुःखदाने कृष्णप्रदाने निपुणतया दक्षतया । किं दुरात्मन पापिष्ठस्य शम्भुहृतकस्ये-
कान्तवामतयात्यन्तप्रतिकूलतया । एतेषां मध्ये केन हेतुना नोद्गच्छन्ति स्म न बहिः प्रयान्ति स्म
तदपि न ज्ञातवती । केवलमतिचिराच्चिरकालेन लम्बा प्राप्ता चेतना चैतन्य यया, सैवविधा दुःख-
भागिनी बह्वाश्रिताश्रित पतितमसह्यो यः शोकं शुक्तेन दह्यमानं ज्वलन्तमवनौ पृथिव्या
विचेष्टमानं लुठमानमात्मानमपश्यमवलोकयम् । तस्य मुनिकुमारस्य तन्मरणमात्मनश्च स्वकी-

उठायें हुआ तथा दुगुना अश्रुप्रवाह करके रोता हुआ कपिल उसकी गर्दन का आलिंगन
कर रहा था ।

उस समय (अपने में) प्रकट हुए मूर्छा रूपी अन्धेरे वाली और मानो पाताल लोक
की तलहटी में उतरी हुई मैंने, 'मैं कहाँ चली गयी, मैंने क्या किया और क्या विलाप किया'—
यह सब कुछ भी नहीं जाना । और उस समय मेरे प्राण, या तो मेरे इस अचेत हृदय की
अत्यन्त कठोरता के कारण, अथवा नीच शरीर की सहस्रों दुःख सहने की क्षमता के कारण,
अथवा मेरे लिये लम्बा शोक विहित होने के कारण (अर्थात् मेरे भाग्य में लम्बा शोक लिखा
होने के कारण), अथवा दूसरे (पूर्व) जन्म में ग्रहण किये गये पापों की मेरी पात्रता के कारण,
अथवा दुष्ट दैव की दुःख देने में निपुणता के कारण, अथवा दुष्टात्मा कामदेव की अत्यन्त प्रति-
कूलता के कारण—किस कारण नहीं निकल रहे थे—यह भी मैंने नहीं जाना । बहुत देर के
पश्चात् होश में आयी हुई, दुःखिया मैंने अपने आपको मानो अग्नि में गिरी हुई को तथा
असह्य शोक से जलती हुई को, पृथ्वी पर बोट पोट होती हुई को, देखा । और उसकी उस

मरणमात्मनश्च जीवितमुत्थाय, 'हा, किमिदमुपनतम्' इति मुक्तार्तनादा, 'हा अम्ब, हा तात, हा सख्यः' इति व्याहरन्ती 'हा नाथ जीवितनिबन्धन, आचक्ष्व । क मामेकाकिनीमशरणामकरुण विमुच्य यासि । पृच्छ तरलिका त्वत्कृते मया यानुभूता-वस्था । युगसहस्रायमाणः कृच्छ्रेण नीतो दिवसः । प्रसीद । सकृदप्यालप । दर्शय भक्तवत्सलताम् । ईषदपि विलोकय । पूरय मे मनोरथम् । आर्तास्मि । भक्तास्मि । अनाथास्मि । बालास्मि । अगतिकास्मि । दुःखितास्मि । अनन्यशरणास्मि । मदनपरिभूतास्मि । किमिति न करोषि दयाम् । कथय किमपराद्धम्, किं वा नानुष्ठितं मया, कस्या वा नाज्ञायामाहतम्, कस्मिन्वा त्वदनुकूले नाभिरतम्, येन कुपितोऽसि ।

यस्य च जीवितमसभावनीयमश्रद्धानमश्रद्धाविषयीकुर्वाणमुत्थाय । हेति खेदे । किमिदमुपनत-मागतमिति मुक्त आर्तनाद अक्रन्द आक्रन्दशब्दो यया सा तथा । हा अम्ब मात, हा तात हा पित, हा सख्य हा आल्य, इति पूर्वोक्त व्याहरन्ती कथयन्ती । हा नाथ हा स्वामिन्, जीवि-तनिबन्धनं जीवितकारणमाचक्ष्व कथय । मामेकाकिनीमसहायामशरणामशरणामकरुण निर्दयं यथा स्यात्तथा विमुच्य त्यक्त्वा क यासि क व्रजसि । तरलिकां पृच्छ प्रश्न कुरु, त्वत्कृते एवदर्शं मया महाश्वेताभिधानया यानिर्वचनीयावस्था दृशानुभूतानुभवविषयीकृता । युगसहस्रवदाश्र-माणो विवशो वासर कृच्छ्रेण कष्टेन नीतः प्रापित । प्रसीद प्रसन्नो भव । सकृदप्येकवारमप्या-लप ब्रूहि । भक्तवत्सलतां हितकारिता दर्शय प्रकाशय । ईषदपि किञ्चिदपि विलोकय निरीक्षणं कुरु । मे मम मनोरथ चिन्तित पूरय पूर्णिकुरु । बहुमार्तास्मि दुःखितास्मीति स्पष्टम् । अनन्येति । न विद्यतेऽन्यं शरणं त्राणं यस्या सैवविधास्मि । मद्नेन कन्दर्पेण परिभूता परा-जितास्मि । किमिति हतो । एव दयां कृपा न करोषि न प्रणयसि । कथय ब्रूहि । किमपराद्धं कोऽयमपराधः कृतः । मयेति शेषः । किं मया नानुष्ठितं नाचरितं वा । कस्या वाज्ञायां निर्देशे नाहतं नादरं कृतं । त्वदनुकूले कस्मिन्वा मया नाभिरतं रागो न कृतः येन

अकल्पनीय मृत्यु में तथा अपने जीवित रहने में विश्वास न करती हुई मैं उठकर 'अरे ! यह क्या आ पड़ा है !—इन शब्दों में रोना रोती हुई 'हा ! माता, हा ! पिता, हा सखियो'—यह कहती हुई, 'हा ! स्वामिन् ! मेरे जीवन के बन्धन (मुख्य आधार) ! बता, अरे निर्दय ! मुझको अकेली तथा आश्रय (अथवा रक्षक) से रहित छोड़ कर तू कहाँ जा रहा है ? तेरे लिये मैंने कितनी (दुःखदायिनी) अवस्था भोगी है, उसको तरलिका से पूछ ! (मेरे लिये) सहस्रों युगों जितना होता हुआ दिन मैंने बड़ी कठिनता से बिताया है । कृपा कर ! केवल एक बार ही मुझसे बात कर ले । (तुमसे प्रेम करने के लिये मैं जो तुम्हारी भक्त हूँ उसको अपनी भक्त प्रियता दिखल दे) मुझे तू थोड़ा-सा ही देख ले । मेरी मनोमिलाना को पूरा कर । मैं दुःखिता हूँ । भक्त हूँ । मैं तुममें अनुरक्त हूँ । मैं छोड़ी हुई (अनाथ) हूँ । मैं एक लड़की हूँ । मेरा कोई सहारा नहीं है । मैं दुःखी हूँ । मेरा दूसरा कोई आश्रय नहीं है । मैं कामदेव के वशीभूत हूँ, तू क्यों दया नहीं करता है ! कह (बता) मैंने क्या अपराध किया है ! मैंने (तेरे लिये) क्या नहीं किया ! अथवा (तेरी) कौन सी आज्ञा में आदर नहीं रखा (आदर-

दासजनमकारणात्परित्यज्य ब्रजन्न बिभेषि कौलीनात् । अलीकानुरागविप्रतारणकुशलया किं वा मया वामया पापया । आः, अहमद्यापि प्राणिमि । हा, हतास्मि मन्दभागिनी । कथं न त्वं जातः, न विनयः, न बन्धुवर्गः, न परलोकः । धिक्स्मा दुष्कृतकारिणीम्, यस्याः कृते तवेयमीदृशी दशा वर्तते । नास्ति मत्सदृशी नृशंसहृदया, याहमेवविधं भवन्तमुत्सृज्य गृहं गतवती । किं मे गृहेण, किमम्बया, किं वा तातेन, किं बन्धुभिः, किं परिजनेन । हा, कमुपयामि शरणम् । मयि दैव, दर्शय दयाम् । विज्ञापयामि त्वाम् । देहि दयितदक्षिणां भगवति भवितव्यते । कुरु कृपाम् । पाहि वनिता-

कारणेन कुपितः कोपं प्राप्तः । अकारणास्तिमित्तमन्तरेण दासजनं भृत्यलोकं परित्यज्य विहाय ब्रजन्गच्छन्कौलीनाजनापवादाच्च बिभेषि भयं प्राप्नोषि । अलीकेति । अलीको मिथ्या योऽनुरागस्तेन यद्विप्रतारणं वञ्चनं तत्र कुशलया दक्षया वामया प्रतिकूल्य पापया दुष्कर्मकारिण्या मया किं वा स्यात् । आ इति ज्ञातम् । अहमद्याप्येतावत्कालमपि प्राणिमि जीवामि । हा हतास्मि । दैवेन ताडितास्मीति भावः । अतएव मन्दभागिनी । तदेव दर्शयति—कथमिति । न त्वं भवान् जातः । पतिरिति शेषः । अतश्च न विनयो न मर्यादा, न वा बन्धुवर्गो न स्वज्वलोकः, न परलोको न प्रेक्षभावः । मां धिगस्तु धिक्कारोऽस्तु । मां कीदृशम् । दुष्कृतकारिणीं दुष्कर्मकरणशीलाम् । यस्याः पापकारिण्या कृते तव भवत इयं परित्यक्तजीवितरूपा दशावस्था वर्तते । मत्सदृशी मत्समा नृशंसहृदया क्रूरचित्ता नास्ति न विद्यते, याहमेवविधं भवन्तमुत्सृज्य स्वस्था गृहं वाम गतवती । मे मम किं गृहेण सद्नेन, किमम्बया माम्ना, किं वा तातेन पित्रा, किं वा बन्धुभिः स्वजनैः, किं परिजनेन परिच्छदेन । हेति खेदे । कः शरणमुपयामि गच्छामि । हे दैव हे भाग्य, मयि विषये दयां कृपां दर्शय । त्वां प्रति विज्ञापयामि विशिष्टं करोमि । हे भवितव्यते भगवति, दयितदक्षिणां देहि । कृपां दयां कुरु । अनार्या वनितां किय पाहि रक्ष ।

पूर्वकं कौनसी आशा का पालन नहीं किया) । अथवा किस तेरी अनुकूल वस्तु में अनुराग नहीं दिखाया कि जिसके कारण क्रुद्ध है और निष्कारण ही इस दासी को छोड़कर जाता हुआ लोकापवाद से नहीं डरता है । अथवा झूठा प्रेम (दिखाकर) ठगने में चतुरा मुझ वामाचारिणी पतिता से तुमको क्या करना है । हा बिक्र ! मैं आब भी जी रही हूँ ! मैं अभागिनी मारी गयी ! न जाने क्यों न तो तू मेरा हुआ, न भग्नता (मेरी हुई), न बन्धु-बान्धव (मेरे) हुए, और न परलोक ही (मेरा) हुआ । पाप करने वाली मुझे धिक्कार है जिसके लिये तेरी यह अवस्था हो गयी है । मेरे समान तो कोई कठोरहृदय नहीं होगा कि जो मैं ऐसे तुझको छोड़कर घर चली गयी । (अब मुझे) घर का क्या करना है, माता का, अथवा पिता का, बन्धुओं का अथवा सेवकों का क्या करना है ! हा ! मैं किसकी शरण में जाऊँ ? हे भाग्य देवता ! मुझ पर दया करो, मैं प्रार्थना करती हूँ कि मुझे मेरे प्यारे का उपहार (दक्षिणा) दो, पूजनीय होनहार ! मुझ पर अनुग्रह कर, निराश्रया स्त्री की रक्षा कर । आदरणीय

मनाथाम् । भगवत्यो वनदेवताः, प्रसीदत । प्रयच्छतास्य प्राणान् । अव वसुंधरे, सकललोकानुग्रहजननि । रजनि, नानुकम्पसे । तात कैलास, शरणागतास्मि ते । दर्शय दयालुताम्, इत्येतानि चान्यानि च व्याक्रोशन्ती, कियद्वा स्मरामि, ग्रहगृहीतेषां विष्टेवोन्मत्तेषां भूतोपहृतेषां व्यलपम् । उपर्युपरिपतितनयनजलधारानिकरच्छलेन विलीयमानेव, द्रवतामिव नीयमाना, जलाकारेणवात्मीक्रियमाणा, प्रलापाक्षरैरपि दशनमयूखशिखानुगततया साश्रुधारैरिव निष्पतद्भिः शिरोरुहैरप्यविरलविगलत्कुसुमतया मुक्त-

हे भगवत्यो वनदेवता, यूय प्रसीदत प्रसन्ना भवत । अस्य मुनिकुमारस्य प्राणान्प्रयच्छत ददत । हे सकललोकानुग्रहजननि वसुंधरे, अव रक्ष । हे रजनि हे रात्रि, नानुकम्पसे नानुकम्पा करोषि । हे तात कैलास, ते तव शरणागतास्मि । दयालुता कृपालुता दर्शय प्रकटय । इत्येतानि च ग्रन्थकर्त्रा प्रदर्शितान्यन्यानि चाप्रदर्शितानि च वचनानि व्याक्रोशन्ती पूत्कुर्वन्ती । कियद्भेति । कियन्मात्र परिदेवन स्मरामि स्मरणविषयीकुर्वे । ग्रहगृहीतेषां प्रथिलेव, आविष्टेवा-वेशविषयीकृतेषां उन्मत्तेषोन्मत्तवायुव्यथितेव, भूतेन व्यन्तरेणोपहृतेव व्यलप विलापमकरवम् । अथ नयनाश्रुधाराणां सान्द्रातिशय वर्णयितुं त्रिभिरुत्प्रेक्षते—उपरीति । उपर्युपरि पतिता या नयनजलधारा अश्रुश्रेण्यस्तासां निकरच्छलेन समूहव्याजेन विलीयमानेव द्रुततामापद्यमानेव द्रवतां द्रवगुणोपयुक्तां नीयमानेव प्राप्यमाणेव । द्रवत्ववत्त्वादेवाह—जलाकारेणेति । जलाकारेण जलस्वभावेनात्मीक्रियमाणेव । अथ च रोदनाश्रुमुखेन शोकातिशय व्यञ्जयितुमश्रु-वर्णनं त्रिभिरुत्प्रेक्षाभिराह—प्रेति । दशना इन्तास्नेषां मयूखाः किरणास्तेषां शिखा प्रान्त-भागस्तत्रानुगततया प्राप्ततया प्रलापाक्षरैरपि परिदेवनवर्णैरपि साश्रुधारैर्निष्पतद्भिरिव स्रवद्भिरिव । अत्र श्वेतत्वसान्याहशनमयूखनेत्रजलयोरुपमानोपमेयभावः । अविरलेति । अविरलानि घनानि विगलन्ति सरन्ति कुसुमानि पुष्पाणि येषु तेषां भावस्तत्ता तया शिरोरुहैरपि केशैरपि । मुक्तेति । मुक्ता बाष्पजलबिन्दवो यैरेवविष्टैरिव । अत्रापि पुष्पनेत्रजलयो श्वेतत्वसान्यादुप-

वनदेवताओं ! कृपा करो, इसका जीवन इसको (लौटा) दो । सब पर कृपा करनेवाली, पृथ्वी ! बचा । हे रात्रि ! तू (मुझ पर) दया क्यों नहीं दिखाती । हे पिता कैलास ! मैं तुम्हारी शरण में आई हूँ (तुमसे अपनी रक्षा करवाना चाहती हूँ), अपनी दयालुता को दिखा । ये तथा ऐसे ही दूसरे वाक्यों को दुःख से चिल्लाती हुई मैंने अथवा कितने विलाप को याद कर सकती हूँ, ग्रह (अथवा पिशाच) से पकड़ी हुई की भाँति अथवा किसी भूत से आविष्ट व्यक्ति की भाँति अथवा पागल हुए की भाँति अथवा भूत से आहत की भाँति विलाप किया । एक दूसरे के ऊपर ऊपर (अर्थात् घनिष्ठ क्रमिक अनुगमन से) गिरी अश्रुधाराओं के बहाने मानो पिघलायी जाती हुई अथवा मानो द्रव अवस्था में लायी जाती हुई अथवा जलके आकार में मानो छपायी जाती हुई, दाँतों की किरणों के सिरों (शिखरों) द्वारा अनुगत होने के कारण मानो आँसुओं की धाराओं के साथ गिर रहे अपने प्रलाप के अक्षरों (वाक्यखण्डों) से युक्त थी, (वेणी से) निरन्तर खिसकते हुए फूलों के कारण ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मेरे बाल आँसुओं की बूँदें छोड़ रहे थे, चमकती मणिओं से निकली (उत्पन्न) किरणोंरूपी आँसुओं

बाष्पजलबिन्दुभिरिवाभरणैरपि प्रसूतविमलमणिकिरणाश्रुतया प्रसूतितैरिवोपेता, तज्जी-
वितायेवात्ममरणाय स्पृहयन्ती, मृतस्यापि सर्वात्मना हृदयं प्रवेष्टुमिवेच्छन्ती, करत-
लेन कपोलयोरश्रयानचन्दनश्वेतजटामूले च ललाटे निहितसरसधिसयोश्चासथोर्मिलयज-
रसलबललितकमलिनोपलाशावगुण्ठिते च हृदये स्पृशन्ती, 'पुण्डरीक, निष्ठुरोऽसि ।
एवमप्यार्ता न गणयसि मम' इत्युपालम्भमाना-मुद्धनेमन्वययम्, मुहुः पर्यचुम्बम्,
मुहुर्मुहुः कण्ठे गृहीत्वा व्याक्रोशम् । 'आः पापे, स्वयापि मत्प्रत्यागमनकालं यावद्-
स्यासद्यो न रक्षिताः' इति तामेकावलीमगर्हयम् । 'अखि भगवन्, प्रसीद । प्रसुज्जीवयै

मानोपमेयभाव । प्रसूति । प्रसूतानि जनितानि विमलानि निर्मलानि मणिकिरणान्वेदाभूणि
येषु तेषां भावस्तत्ता तथा नाभरणैरपि बिभूषणैरपि प्रसूतितैरिव कृताश्रुपातैरिव । उपेतेति ।
तस्मिन्निदन्विता । तज्जीवितेति । तस्य मुनिकुमारस्य जीवितं तद्विवाहममरणाय स्वनिघनाय
स्पृहयन्ती वाग्मां कुर्वन्ती । मृतस्यापि गतप्राणस्यापि सर्वात्मना सर्वप्रकारेण हृदयं प्रवेष्टु
प्रवेशं कर्तुमिच्छन्ती । करतलेन पाणितलेन स्वेन मुनिकपोलयोर्गच्छात्प्रदेशयोर्ललाटे च
कीदृशे । आश्रयान् शुष्कं चन्दनमलयजं तेन श्वेतं शुभ्रं जटामूलं सटापीठं यस्मिन् । असयोश्च
स्कन्धयोश्च । कीदृशयोः । निहितेति । निहितानि स्थापितानि सरसानि रसो जलं तद्युक्तानि
विसानि तन्मुक्तानि जयो । जय हृदयं विशेषतश्चाह—मलययेति । मलयजस्य चन्दनस्य रसो
द्रवस्तस्य लवो लेशस्तेन लुक्तितानि मिलितानि यानि कमलिनोपलाशानि पत्राणि शैरवगुण्ठिते
ग्यान्ते स्पृशन्ती स्पर्शं कुर्वन्ती । पुण्डरीकेति । हे पुण्डरीक, त्वं निष्ठुरः क्रूरोऽसि । एवमपि
पूर्वोक्तप्रकारेणापि मामार्तां न गणयसि न गणनां करोषि । इत्युपालम्भमानोपालम्भं ददामा
मुद्धवारवारमेवमन्वययमतुनीतवती मुद्धवारवार पर्यचुम्बं मुम्भितवती । मुद्धवारवार कण्ठे
गृहीत्वा व्याक्रोशमाक्रोशितवती । 'आः पापे, स्वयापि भवत्यार्षि मम कल्याणमनकालं मदीया
गमनसमय यावत् । जलं पुण्डरीकस्यासद्यः प्राणा न रक्षिता न ज्ञाताः । इति तामेकावलीमगर्हय
गर्हितवती । अर्पयति । अखि क्रोमकामन्त्रणे । हे भगवन्, प्रसीद प्रसन्नो भव । पुनं पुण्डरीकं

के होने के कारण मैं मानो रोते हुए आभूषणों से युक्त थी, जैसे मैं उसका जीवन (जीवित हो
उठना) चाहती थी वैसे ही अपना मरण चाह रही थी; मेरे हुए के भी हृदय में पूरी तरह
प्रविष्ट होना चाहती थी, अपनी हथेली से (उसके) दोनों गालों पर और कुछ-कुछ सखे
हुए चन्दन से श्वेत हुई जटाओं की बड़ों वाले मस्तक पर तथा रसयुक्त (न सखे हुए) विस-
तन्तु बिन पर रखे हैं ऐसे कन्धों पर और नन्दन द्रव बिन पर मिश्रण हुआ है ऐसे कमलिनो-
के पत्तों से ढँके उसके वक्ष स्थल पर स्पर्श करती हुई मैंने—“पुण्डरीक, तू तो बड़ा कठोर
हृदय वाला है, इस प्रकार दुःखिता भी मुझको कुछ नहीं समझता (मेरी तू परवाह नहीं
करता है) इन शब्दों में उसको बुरा-भला कहती हुई मैंने बार-बार उसको मनाया, बार-बार
चूमा और बार-बार उसको कण्ठ से पकड़ा तथा वदन किया, 'अरी! पापिनी! तूने भी मेरे
लौट आने के समय तक इसके प्राणों की रक्षा नहीं की'—इन शब्दों में उस एकवली (एक
लड़ी) को डाँटा । 'हे भगवन! कृपा कर । इसको पुनः जीवित कर दे'—यह कह कर कपि-

नम्' इति सुहुः कपिकञ्जलस्य पादयोर्भवत्तम्, सुहुश्च तरलिकां कण्ठे गृहीत्वा मारुदम् । अद्यापि चिन्तयन्ती न जानामि सारिमन्काले कुतस्यान्यचिन्तितान्यशिक्षितान्यनुपदि-
ष्टान्यदृष्टपूर्वाणि मे हतपुण्यायाः कृपणानि चाटुसहस्राणि प्रादुरभवन्, कुतस्ते संलापाः, कुतस्तान्यतिकरुणानि वैकुण्ठरुदितानि । अन्य एव स प्रकारः । प्रलयेर्मैय इवोदति-
प्लवन्तर्बाष्पवेगानाम्, जल्यन्त्राणीवाभ्युच्यन्तांशुप्रवाहाणाम्, प्ररोहा इव निरगच्छन्प्र-
लापानाम्, शिखरस्रजानीकवर्धन्य-दुर्लभानाम्, असूतम् इवोदयान्त मूर्च्छानाम्
इत्येवमात्मवृत्तान्तं निवेदयन्त्या एव तस्याः समतिक्रान्तं कथमपि कथमवस्थान्तरम्नु-

प्रत्युज्जीवय संजीवितं कुह इति सुहोर्स्वां कपिकञ्जल सुनै, पादयोर्धारणयोर्पत्तं पतितवती । सुहुश्चेति । बारवारं तरलिकां कण्ठे गृहीत्वा मारुदं रुदनमेकाम् । तस्मिन्निति । तस्मिन्काले रोदनदशायां मान्यचित्तितरान्यत्किंतानि, अशिक्षितान्यपठितानि, अनुपदिष्टानि केनापि नोपदेशीकृतानि, अदृष्टपूर्वाण्यनवलोकितपूर्वाणि, हतपुण्याया मे मम कृपणानि दीनानि चाटुसहस्राणि प्रियप्रायवचनसहस्राणि कुत प्रादुरभवन्कुत प्रकटीयभूतुरित्तयाप्येतद्दिनपर्यन्त चिन्तयन्ती न जानामि न स्मयकथावकलवामि । कुतस्ते पूर्वोक्ताः संलापाः । कुतस्तानि हृदि स्थान्यतिकरुणान्यतिदीनानि विक्रयो विह्वलस्तस्य भावे वैकुण्ठं तस्य रुदितानि क्रन्दितानि । अन्य एव मित्र एव स प्रकारो भेदः । तान्युद्योक्षते अग्निः—प्रलयेति । अन्तर्बाष्पस्य मध्यमेन्नाम्बुवे वेगायां रंहसां प्रकणोर्मेव इव क्लमन्तत्तरंगा इवोदतिष्ठदुत्पिता बभूवुः । अशुप्रवाहाणा नेत्राभ्यु-
भाराणां जलयन्त्राणीवाभ्युच्यन्त मुक्ताः । नेत्रैर्विक्रि शेषः । प्रलापानां विलापानां प्ररोहा इवाकुला इव निरगच्छन्निर्गता बभूवुः । दुर्लभानां दुर्लभानां शिखरस्रजानीकवर्धन्येतैव । मूर्च्छा-
नां मोहानां प्रसूतम् इवाचरतस्तत्तावाद्योदपश्यन्तामिवन्त । हृत्वेन पूर्वोक्तप्रकारेणारमवृत्तान्त स्वकीयोदन्त निवेदयन्त्या एव कथयन्त्या एव छासा अहोभेदायाः । कृतिक्रान्तिरिहृदोत्तया वेदना नास्तीत्यत आह—समतीति । कथमपि सहा कण्ठेन समतिक्रान्तं व्यतीतमतिकष्टं न यस्मिन्नेव भूतमवस्थान्तरं मुनिकुमारस्युल्लङ्घयन्नुभवन्त्या इवानुभवविषयीकुर्वन्त्या इव तस्या महाश्वेताया मूर्च्छा मोहश्चेतनां वैकुण्ठं जहाराहस्य । मूर्च्छाविगांमोहरहस शिलातले त्रिष-

ज्जल के पौंहीं में गिरी । और बार-बार तरलिका को कण्ठ से आलिंगन कर रोई । इन सब बातों पर विचार करती हुई, आज भी यह नहीं जान पाती हूँ कि वे सब न सोचे हुए, न सोखे हुए, न बताये हुए, पहले न देखे हुए—हजारों दिन वामरुसी भरे वक्त्र मुझ भाग्यहीना (अक्षरार्थ-
बाष्पपुष्प) के अक्षरों पर कहीं से उत्पन्न हो गये थे, कहीं से वैकुण्ठ के अक्षरों से वे अत्यन्त करुण (बहुत अधिक हृदय के भँवर) पीड़ा के रोदन आ गये थे ! (उस समय घटनायें कैसे घटीं) उनका प्रकार कुछ मित्र (विनित्र) ही था ! (प्रलयकालीन वहसे-
सरीखी) भीतर स्थित आँसुओं की बाढ़ें ऊपर उठीं (बढ़ गयीं), आसुओं के प्रवाह बल्यन्तों (कज्जारों) की भाँति उन्मुक्त हो गये, स्वतन्त्रतापूर्वक बहने लगे; प्रलयों की मानो शाखायें—
तथा प्रशाखायें निकल चलीं, हृत्को के तो मानो सैकड़ों शिखर ही बढ़ गये, मूर्च्छाओं की अन्ततियाँ ही उत्पन्न हो गयीं ।

भवन्त्या इव चेतना जहार मूर्च्छा । मूर्च्छाविगान्निष्पतन्तीं च शिलातले ता ससंभ्रमं प्रसारितकरः परिजन इव जातपीडश्चन्द्रापीडो विधृतवान् । अश्रुजलाद्ग्रेण च तदीये-नैवोत्तरीयवल्कलप्रान्तेन शनैःशनैर्वीजयन्सद्भा प्राहितवान् । उपजातकारुण्यद्वयं वाष्प-सलिलोत्पीडनेन प्रक्षाल्यमानकपोलो लब्धचेतनामवादीत्—‘भगवति, मया पापेन तवाय पुनरभिनवता नीतः शोकः, येनेदृशीं दशामुपनीतासि । तदलमनया कथया । सद्द्वियतामियम् । अहमप्यसमर्थः श्रोतुम् । अतिक्रान्तान्यपि हि संकीर्त्यमानानि प्रिय-जनविश्वासवचनान्यनुभवसमा वेदनामुपजनयन्ति सुहृज्जनस्य दुःखानि । तन्नाहंसि

तन्मीमं सयोगफलिका क्रियां कुर्वन्तीं तां महारवेतां ससंभ्रम प्रसारितो विस्तारित करो येनैवभूतो जातपीडश्चन्द्रापीड परिजन इव परिच्छद इव विधृतवान्धारितवान् । अश्रुजलाद्ग्रेण नेत्रवारिक्रिन्नेन च तदीयेनैव । महाश्वेतास्वीकृतेनैवेत्यर्थः । उत्तरीय यद्वल्कल तस्य प्रान्तेन शनैः शनैर्मन्दमन्द वीजयन्वात कुर्वन्सद्भा चेतनां प्राहितवान् । आनीतवानित्यर्थः । उपेति । उपजात समुत्पन्न कारुण्य यस्य स बाष्पसलिलस्योत्पीडन प्रवाहस्तेन प्रक्षाल्यमानो कपोलौ यस्य स लब्धचेतना प्राप्तचेतन्यामवादीदवोचत् । हे भगवति महाश्वेते, मया पापेन पापात्मना तवाय शोकः पुनर्द्वितीयवारमभिनवतां प्रत्यप्रतां नीतः प्रापित, येन कारणेनेदृशीं दशामवस्था-मुपनीतासि प्रापितासि । तदिति । तस्मादेतोरनया कथयाल कृतम् । इयं कथा सद्द्वियतां सक्षि-प्यताम् । हि यस्मादतिक्रान्तान्यपि व्यतीतान्यपि संकीर्त्यमानानि वाच्यमानानि प्रियजनस्येष्ट-लोकस्य विश्वासवचनानि विभ्रन्मभाषितान्यहमपि श्रोतुमसमर्थोऽक्षम । तत्र हेतुमाह—अनु-भवेति । सुहृज्जनस्य मित्रलोकस्य दुःखान्यनुभवसमां विपाकतुल्यां वेदनां व्यथासुपजनयन्ति निष्पादयन्ति । तदिति हेत्वर्थः । कथकथमपि महता कष्टेन विधृतमिमानसुलभान्दुःखान् प्रापान-सुप्त्राणान्पुनः शोकानले शुग्बद्धाविघ्नतामिध्मतामुपनेतुं प्रापयितुं त्वं नाहंसि न योग्या

इस प्रकार अपनी कहानी का वर्णन करती हुई तथा बीती हुई अत्यन्त कष्टदायक दूसरी अवस्था को अनुभव करती हुई-सी महाश्वेता की चेतना को मूर्च्छा ने हर लिया । और मूर्च्छा के वेग (प्रभाव) से शिला पर गिरती हुई उसको अत्यन्त शीघ्रता पूर्वक हाथ फैलाये हुए, दुःखी चन्द्रापीड ने एक सेवक की भोंति सम्भाल लिया, और आँसुओं के जल से गीले उसी (महा-श्वेता) के उत्तरीय वल्कल वस्त्र के अचलसे धीरे धीरे पखा करते हुए उसने सुघ दिलवायी— (चन्द्रापीड उसे होश में लाया) । और उत्पन्न हुई कष्टनाशक (सहानुभूति से भरा हुआ) तथा आँसुओं के जल की बाढ़ अथवा प्रवाह से चोये जा रहे गालों वाला चन्द्रापीड चेतना प्राप्त की हुई उस से यों बोला—“भगवती ! मुझ दुष्ट व्यक्ति ने तुम्हारा दुःख फिर से नया कर दिया है, जिसके कारण तुम इस दशा में पहुँच गयी हो, इस लिये इस कहानी को समाप्त करो, मैं भी इसको (आगे) नहीं सुन सकता हूँ । मित्र के दुःख, बीते हुए भी पुनः वर्णन किये जाते हुए, ऐसा दुःख उत्पन्न कर देते हैं जैसा कि उनको वस्तुतः भोगते हुए होता है । इस लिये जैसे तैसे अर्थात् बड़ी कठिनता से धारण किये हुए, इतने असुलभ प्राणों को फिर से शोक रूपी अग्नि का ईंधन बनाना तुम्हारे योग्य नहीं है ।”—इस प्रकार कही गयी तथा लम्बी और गर्म

कथंकथमपि विधृतानिमानसुलभानसूनुनः शोकानल इन्धनतामुपनेतुम्' इत्येवमुक्ता दीर्घमुष्णं च निःश्वस्य बाष्पायमाणलोचना सनिर्वेदमवादीत्—'राजपुत्र, या तदा तस्यामतिदारुणाया हतनिशायामेभिरतिनृशंसैरसुभिर्न परित्यक्ता ते मामिदानीं परित्यजन्तीति दूरापेतम् । नूनमपुण्योपहृतायाः पापाया मम भगवानन्तकोऽपि परिहरति दर्शनम् । कुतश्च मे कठिनहृदयायाः शोकः । सर्वमिदमलीकमस्य शठहृदयस्य । सर्वथाहमनेन त्यक्तत्रयेण निरपत्रपाणामग्रेसरीकृता । यथा चाविष्कृतमदनतया वज्रमय्येवेदमनुभूतम्, वा का गणना कथन प्रति । किं वा परमतः कष्टतरमाख्येयमन्यद्भविष्यति यन्न शक्यते श्रोतुमाख्यातुं वा । केवलमस्य वज्रपातस्यानन्तरमाश्चर्यं यद्भू-

भवति । इत्येव पूर्वोक्तप्रकारेणोक्ता दीर्घसायतमुष्णं च निःश्वस्य निःश्वास मुक्त्वा बाष्पायमाणे लोचने नेत्रे यस्या सैवविधा निर्वेद स्वावमान तत्सहित यथा स्यात्तावादीदवोचत् । किं तदित्याह—हे राजेति । हे राजपुत्र हे नृपसूनी, याह तदा तस्मिन्काले तस्यामतिदारुणाया-मतिभीषणाया हतनिशायामशुभरज्ज्यामेभिरतिनृशंसैरतिक्रूरैरसुभिः प्राणैर्न परित्यक्ता नोज्झिता तेऽस्य इदानीं संप्रत मां परित्यजन्ति सुखन्तीति दूरापेत दूरे स्थितम् । नून निश्चितमपुण्योपहृताया अधर्मोपहृताया पापाया पापिष्ठाया मम दर्शन निरीक्षण भगवानन्तकोऽपि यमोऽपि परिहरति परित्यजति । कुतश्चेति । मे मम कठिनहृदयाया शोकं ह्यक् कुत स्यात् । अस्य शठहृदयस्य सर्वं पूर्वोक्तमिदमलीक मिथ्या । स्वर्धेति । सर्वप्रकारेणाहमनेन हृदयेन लक्षत्र-पेणोक्षितलज्जागुणेन निरपत्रपाणां निर्लज्जानामग्रेसरी पुरोगामिनी कृता विहिता । यथा चेति । यथा मयाविष्कृतमदनया प्रकटितकर्पया वज्रमय्येव शतकोटिमय्येवेद पूर्वोक्तमनुभूतमनुभव-विषयीकृतम् । का गणना कथन प्रति चेदनुभूतं वर्तते । तर्हि कथने किं काठिन्यमिति भावः । वेति पश्चान्तरे । अतः परमसादन्यत्कष्टतरमतिकृच्छ्रमाख्येय कथनीयम् । अन्यसिं भविष्यति यच्छ्रोतुमाकर्णयितुमाख्यातुं कथयितुं वा न शक्यते न पार्यते । केवलमिति । केवलमसहायमेक-मस्य वज्रपातसदृशादुःखस्यानन्तरं पश्चात् यत् आश्चर्यं चित्रमभूत्सदावेदयामि कथयामि ।

आह भर कर आँसू बहाती आँखों वाली उसने निराशा से कहा—'राजपुत्र ! जिसको तब भवानक दुष्ट रात्रिमें इन अति निर्दय प्राणों ने नहीं छोड़ा उस मुझको ये अब छोड़ देगे यह बात तो दूर चली गयी है (अर्थात् असम्भव है) । निश्चय ही, पुण्याभाव से प्रताडित मुझ पापिनी के दर्शन से तो भगवान् यम भी ज्वरते हैं—और कठोर हृदय वाली मुझको शोक कहाँ से होगा ? इस मेरे दुरात्मा तथा शरारती हृदय के मामले में यह सब एक झूठा (दिखावा) है ! निस्सन्देह, निर्लज्ज हुए इस हृदय ने तो मुझे निर्लज्जों में अग्रणी बना दिया है ! और कामदेव की पीड़ा को साक्षात् अनुभव किये हुई जिस मैंने मानो वज्र से बनी हुई ने यह सब अनुभव किया था उसके दुःख की गिनती इस वर्णन में कितनी है (उसको इस कथा के वर्णन करने में क्या लगता है) । अथवा इससे अधिक कष्टप्रद वर्णन करने को अब क्या होगा जिसको नहीं सुना अथवा कहा जा सकता है । केवल मैं तुम को वह आश्चर्यजनक घटना ही बताऊँगी जो इस वज्रपात के पश्चात् हुई और अपने जीवन को धारण करने के कारण का एक धुचला (अव्यक्त)

त्तदावेदयामि । आत्मनश्च प्राणधारणकारणलव इवान्यक्तो यः समुत्पन्नः, तं च कथयामि । यया दुराशासृगृष्णिकया गृहीताहमिदमुपरतकल्प परकीयमिव भारभूतमप्रयोजनमकृतञ्च हतशरीर वहामि तदल श्रूयताम् । ततश्च तथाभूते तस्मिन्नवस्थान्ते मरणैकनिश्चयात्तत्तद्गृहं विलप्य तरलिकामब्रुवाम्—‘अयि उत्तिष्ठ निष्ठुरहृदये, कियद्गोदिषि । काष्ठान्याहृत्य विरचय चिताम् । अनुसरामि जीवितेश्वरम्’ इति ।

अत्रान्तरे झटिति चन्द्रमण्डलनिर्गतो गगनादवतीर्य केयूरकोटिलग्नममृतफेनपिण्डपाण्डुर पवनतरलमंशुकोत्तरीयमाकर्षन्, उभयकर्णान्दोलितकुण्डलमणिप्रभानु-

आत्मनश्चेति । आत्मन स्वस्य च प्राणधारण तत्र कारणलव इव हेतुलेशसदृशमन्यक्तोऽस्फुटो यः समुत्पन्नः प्रादुर्भूतस्त च कथयामि ब्रवीमि । ययेति । यया दुराशैव सृगृष्णिका मरुमरीचिका तथा गृहीता स्वीकृताह महाश्वेता हृदमुपरतकल्पमवस्तुप्रायम् । अवस्तुत्वादेव न स्वसत्ताकमिस्याह—परेति । परकीयमिवान्यदीयमिवाव एव भारभूतमप्रयोजन निरर्थक न कृत जानातीत्यकृतञ्च हतशरीर वहामि धारयामि । तत्पूर्वोक्तमलंकृतमेतद्व्यतिरिक्त श्रूयतामाकर्षयताम् । ततश्चेति । तदनन्तरे तथाभूते तादृशे तस्मिन्पूर्वप्रतिपादितेऽवस्थान्ते दशान्ते मरणस्य निमीलनस्यैकनिश्चयादद्वितीयनिर्णयात् तत्पूर्वोक्तं बहु प्रचुरं विलप्य बहुविलापान् कृत्वा तरलिकामित्यब्रुवमकथयम् । इतिशब्दधोत्यमाह—अयीति । अयि कोमलामन्त्रणे । हे निष्ठुरहृदये कठिनचित्ते, उत्तिष्ठोत्थान कुरु । कियद्गोदिषि कियदपरिमित रोदन लोकप्रसिद्धं करोषि प्रणयसि । काष्ठान्येवास्याहृत्यानीय चितां चित्वा विरचय निष्पादय । जीवितेश्वर प्राणनाथमनु सराम्यनुगच्छामि ।

अत्रान्तरेऽस्मिन्समये झटिति शीघ्रं चन्द्रमण्डलाच्छिबिम्बाद्विनिर्गतो निःसृतो गगनादाकाशादवतीर्योत्तीर्य केयूरकोटिलग्नं किरीटाश्रिविलग्नममृतस्य पीयूषस्य फेनपिण्डो ढिण्डीरचयस्तद्वत्पाण्डुर इवेतम् । पवनेन वायुना तरल कम्पनमुत्तरीयं च तदंशुकं चांशुकोत्तरीयम् । राजादिषु पाठात्पूर्वप्रयोगः । आकर्षञ्चाकर्षणं कुर्वन् । इतो द्विजमण्डलविनिर्गतनरविशेषणानि ।

छोटा कारण सरीखा जो उत्पन्न हुआ, उसको भी बताऊँगी । झूठी आशा की जिस सृगृष्णणा में फंसी हुई मैं इस लगभग मरे हुए, मेरे लिये पराये-से, केवल भार बने हुए, निष्प्रयोजन तथा कृतघ्न इस घृणित शरीर को धारण किये हुई हूँ—उसको पूरा पूरा सुनिये ।

आगे सुनिये—‘उस अवस्थापरिवर्तन के वैसे हो जाने पर, एक मात्र मरने का निश्चय किये हुई मैं विभिन्न प्रकारसे बहुत सा विलाप करने के पश्चात्, तरलिका से बोली—‘अरी ! कठोर हृदय वाली, उठ, तू कब तक (कितना) रोती रहेगी ? लकड़ियों को एकत्रित करके चिता बना, मैं अपने जीवन स्वामी का अनुगमन करूँगी ।’

इसी समय, शीघ्र ही चन्द्रमण्डलमें से निकला हुआ, कुसुद के समान श्वेत शरीर का, महापुरुष के चिन्हों से युक्त लम्बा लम्बा चौड़ा (तगड़ा) दिव्य आकृति वाला पुरुष, आकाश से उतर कर, (अपने) केयूर की नोकों पर लगे हुए, अमृत की झगा के ढेर के समान श्वेत, वायु से हिलते हुए रेशमी उत्तरीय को अपने पीछे-पीछे घसीट कर लाता हुआ, (अपने) दोनों

रक्तगण्डस्थलः, स्थूलमुक्ताफलतया तारागणमिव प्रथितमत्तितारं हारमुरसा दधानः, धवलदुकूलपल्लवकल्पितोष्णीषग्रन्थिः, अलिकुलनीलकुटिलकुन्तलनिकरविकटमौलिः, उत्फुल्लकुमुदकर्णपूरः, कामिनीकुचकुङ्कुमपत्रलतालाम्बितासदेशः कुमुदधवलदेहः, महाप्रमाणः पुरुषः महापुरुषलक्षणोपेतः, दिव्याकृतिः, स्वच्छवारिधवलेन देहप्रभावि-
तानेन क्षालयन्निव दिगन्तराणि, आमोदिना च शरीरतः क्षरता शिशिरेण क्षीतज्वरमिव
जनयतामृतशीकरचर्वेण तुषारपटलेनेवानुलिम्पन्, गोशीर्षचन्दनरसच्छटाभिरिवासि-

उभयेति । उभौ च तौ कर्णौ चेति कर्मधारय । वृत्तिविशेष इमवावदस्योभयादेश । तयोरा-
न्दोलिते वेल्लिते कुण्डले कर्णभूषणे तयोर्मणिप्रभा रत्नकान्तिस्तयानुरक्त गण्डस्थल यस्य स ।
स्थूलेति । स्थूलानि मुक्ताफलानि यत्र तस्य आवस्ता तया । श्वेतत्ववर्णकत्वसान्यादाह—
तारेति । प्रथित गुम्फित तारागणमिव नक्षत्रवृन्दमिवातितारमतिमनोहर हार मुक्ताप्राकम्बमु-
रसा वक्षःस्थलेन दधाना विभ्राणा । धवलेति । धवल इवेत यद् दुकूल दुगूलं तस्य पल्लवेन
ग्रान्तदेशेन कल्पितो विहित उष्णीषग्रन्थिमूर्धवेष्टनग्रन्थिर्येन स । अलीति । अलिकुलवद्व-
मरसमूहवल्लीला श्यामा कुटिलवक्रा कुन्तला केशास्तेषा निकर समूहस्तेन विकटो विपुको
मौलिर्यस्य स । उत्फुल्लेति । उत्फुल्ल विकसित यत्कुमुद कैरवं तस्य कर्णपूर कर्णाभरण
यस्य स । कामिनीति । कामिन्या योषित कुचयो सनयो कुङ्कुमपत्रलता केसरपत्रमञ्जिस्ताया
लाम्बितबिम्बितोऽसदेश स्कन्धप्रदेशो यस्य स । कुमुदेति । कुमुदवच्छेत्कमलवद्वल शुभ्रो
देह शरीर यस्य स । महाप्रमाणोऽतिदीर्घं पूर्वविध पुरुषो नरः । महेति । महापुरुषा
उत्तमपुमांसस्तेषां लक्षणै सामुद्रिकशास्त्रोक्तैश्चैवादिभिश्चिह्नैरुपेत सहित । दिव्येति । दिव्या
मनोहराकृतिराकारो तस्य स । स्वच्छेति । स्वच्छ निर्मल यद्वारि जल तद्वद्वलेन शुभ्रेण ।
देहेति । देहप्रभाया शरीरशुतेर्वितानेन समूहेन दिगन्तराणि दिग्वदराणि क्षालयन्निव निर्मलानि
कुर्वन्निव । आमोदीति । आमोदिना परिमलवता तस्य देवस्यामृतमयत्वात् । शरीरतो देहत
क्षरता प्रज्वता । शिशिरेति । शिशिरेण क्षीतलेन क्षीतज्वरमिव जनयतोत्पादयता एवं-
विधेनामृतशीकरचर्वेण पीयूषशीकरवृष्ट्या तुषारपटलेनेव हिमसमूहेनेवानुलिम्पन्विलेपयन् ।

कर्णों पर झलते हुए कुण्डलों की मणियों की आभा से लाल हुए गालों वाला, मोटे मोतियों
के होने के कारण गुथे हुए तारों वाले सरीखे एक बहुत सुन्दर (चमकीले) हार को वक्षःस्थल
पर पहने हुआ, श्वेत रेशमी वस्त्र की गोटा से बनायी गयी पगड़ी वाला, भ्रमर समूह के सदृश
काले तथा घुंघराले बालों के समूहसे भयंकर प्रतीत होते सिर वाला, पूर्णतया विकसित कुमुद को
कर्णभूषण बनाये हुआ, अपनी स्त्रियों (पत्नियों) के कुचों (छातियों) पर की केसर से
चित्रित पत्तों तथा लताओं से चिन्हित कर्णों वाला, स्वच्छजल के सदृश श्वेत (अपने)
शरीर की कान्ति से मानो दिशाओं के मध्य भागों को धोता हुआ सा और सुगन्धित तथा उसके
शरीर से चूँते हुए, ठंडे अमृत फुहार की वर्षा करते तथा शीतज्वर (कैपकपी) उत्पन्न करते
तुषार के ढेर से मानो उसको चुपकता हुआ, गोशीर्ष नाम के चन्दन के रस की धाराओं

ञ्चन्, ऐरावतकरपीवराभ्यां मृणालधवलालङ्गुलिभ्या शीतलस्पर्शाभ्यां तमुपरतमुत्क्षिपन्, दुन्दुभिगम्भीरेण स्वरेण 'वत्से महाश्वेते, न त्याज्यास्त्वया प्राणाः । पुनरपि तवानेन सह भविष्यति समागमः' इत्येव पितेवाभिधाय सहैवानेन गगनतलमुदपतत् । अह तु तेन व्यतिकरेण सभया सविस्मया सकौतुका चोन्मुखी किमिदमिति कपिञ्जलम-पृच्छम् । असौ तु ससभ्रममदन्तवैवोत्तरमुदतिष्ठत् । 'दुरात्मन्, क मे वयस्यमपहत्य गच्छसि' इत्यभिधायोन्मुखः सजातकोपो बध्नन्सावेगमुत्तरीयवल्कलेन परिकरम्, उत्पत्योत्पतन्त तमेवानुसरन्न्तरिक्षमुदगात् । पश्यन्त्या एव च मे सर्व एव ते तारा-

दिगन्तराणीति शेष । गो इति । गोशीर्षाभिधानं यच्चान्नं तस्य रसो द्रवस्तस्य छटाभिरिषा-सिञ्चन्नासेक कुर्वन् । ऐरावतेति । ऐरावतो हस्तिमल्लस्तस्य कर शुण्डादण्डस्तद्वत्पीवराभ्या पुष्टाभ्यां बाहुभ्यां भुजाभ्याम् । मृणालेति । मृणाल बिस तद्वद्वला श्वेता अङ्गुल्य, करशाखा ययो । शीतलेति । शीतल शिशिर स्पर्शो ययोस्ताभ्या बाहुभ्यां तमुपरत मृतमुत्क्षिपन्नु-त्पाटयन् । इत्येवप्रकारेण पितेव जनक इवाभिधायेत्युक्त्वानेन मृतकेन सहैव गगनतलमाकाश-तलमुदपतदुत्पपात । इतिद्योत्यमाह—दुन्दुभीति । दुन्दुभि पटहस्तद्वद्गम्भीरेण स्वरेण शब्देन । हे वत्से महाश्वेते, त्वया प्राणा असवो न त्याज्या न हेया । अनेन पुण्डरीकेण सह पुनरपि तव समागमो भविष्यति । अह त्विति । अह तु तेन व्यतिकरेण तेन वृत्तान्तेन सभया सातङ्का, सविस्मया साश्चर्या, सकौतुका सकुतुहला चोन्मुखपूर्ववदना किमिदमिति कपिञ्जलमपृच्छमप्राक्षम् । असौ कपिञ्जलोऽदरवैवानुकरवैवोत्तर प्रतिवच ससभ्रम सत्वरम् । 'सभ्रमस्त्वरिते भये' इति कोश । उदतिष्ठदुत्थितो बभूव । हे दुरात्मन्, मे मम वयस्य मित्रमपहत्यपहरण कृत्वा क गच्छसीत्यभिधायोक्त्वोन्मुख ऊर्ध्ववदन, सजातकोप समुत्पन्न रोष सावेगमुत्तरीयवल्कलेन परिकर कटिभागं बध्नन्बन्धन कुर्वन् । उत्पत्योत्पतन कृत्वा तमेवोत्पतन्त शशिमण्डलविनिर्गतपुरुषमेवानुसरन्नुगच्छन्न्तरिक्षमाकाशमुदगादूर्ध्वमगात् । मे मम पश्यन्त्या विलोकयन्त्या एव च सर्व एव तारागणमप्य नक्षत्रवृन्दमध्यमविशान्नप्रवेश

से मानो उसको स्नान कराता हुआ, ऐरावत की सूँड़ के समान परिपुष्ट (अपनी) बाहुओं से तथा विसतन्तु के समान श्वेत (लम्बी पतली) तथा ठटे स्पर्श वाली (छूने में शीतल लगती) अङ्गुलियों से उस मरे हुए को ऊपर को उठाता हुआ अपने दुन्दुभि के से गम्भीर स्वर से 'पुत्रि, महाश्वेता, तुझे अपने प्राण नहीं छोड़ने चाहियें, तेरा इसके साथ समागम (संयोग) फिर भी होगा'—पिता की भाँति यह कह कर इसके साथ (इसको साथ लिये हुए) आकाश में उड़ गया । परन्तु मैंने उस घटना से डरी हुई ने, आश्चर्यचकित तथा उत्सुक हुई ने ऊपर को मुँह उठाये हुई ने कपिञ्जल से पूछा—यह क्या है । परन्तु वह मुझे उत्तर दिये बिना ही जल्दी जल्दी उठा और 'दुष्ट, मेरे मित्र को छीन कर तू कहाँ जायगा'—यह कह कर ऊपर को मुँह उठाये हुआ, क्रोधयुक्त हुआ, शीघ्रता में उत्तरीय वल्कल से फँट बाँधे हुआ (कमर कस कर) उसी उड़ते हुए महापुरुष का पीछा करता हुआ उछलकर आकाश में उड़ गया । और मेरे देखते ही देखते वे सब नक्षत्रों के मध्य में प्रविष्ट हो गये ।

गणमध्यमविज्ञान् । मम तु तेन द्वितीयेनेव प्रियतममरणेन कपिञ्जलगमनेन द्विगुणीकृतशोकायाः सुतरामदीर्यत हृदयम् । किंकर्तव्यतामूढा च तरलिकामञ्जुवम्—‘अयि, न जानासि । कथय किमेतत्’ इति । सा तु तदवलोक्य स्त्रीस्वभावकातरा तस्मिन्क्षणे शोकाभिभाविना भयेनाभिभूता वेपमानाङ्गयष्टिर्मम मरणशङ्कया च वराकी विषण्ण-हृदया सकरुणमवादीत्—‘भर्तृदारिके, न जानामि पापकारिणी । किंतु महद्दिम-श्रयम् । अमानुषाकृतिरेष पुरुषः । समाश्रयिता चानेन गच्छता सानुकम्प पित्रेव भर्तृदारिका । प्रायेण चैवविधा दिव्याः स्वप्नेऽप्यविसंवादिन्यो भवन्त्याकृतयः, किमुत साक्षात् । न चाल्पमपि विचारयन्ती कारणमस्य मिथ्याभिधाने पश्यामि । अतो युक्तं

चक्रुः । मम त्विति । तेन कपिञ्जलगमनेन द्वितीयेन द्वितीयप्रियतममरणेनेव द्विगुणीकृत शोको यस्या एवविधाया मम सुतरामत्यर्थं हृदयमदीर्यत विदीर्णं बभूव । किंकर्तव्यतामूढाह महाश्वेता तरलिकामञ्जुवम् । किं तदित्याह—अयीति । अयि कोमलामन्त्रणे । न जानासि नावबुध्यसे । एतत्पूर्वोक्त किमिति कथय निवेदय । ममेति शेष । सा त्विति । सा तरलिका तत् पूर्वोक्तमवलोक्य निरीक्ष्य स्त्रीस्वभावेन कातरा भीरुस्तस्मिन्क्षणे शोकाभिभाविना श्रुणा-शिना । शोकमभिभवतीत्येवशीलेनेति । भयविशेषण वा । भयेन भीत्याभिभूता पराभूता वेपमाना कम्पमानाङ्गयष्टिर्यस्या सैवविधा मम मरणशङ्कया च विषण्णहृदया खेदस्मिन्चित्ता वराकी दीना सकरुण सद्यमित्यवादीदबोचत् । इतिशब्दाभिधेयमाह—भर्तृ इति । हे भर्तृ-दारिके, अह पापकारिणी न जानामि । अपि तु जानामि । किं त्विदं महदाश्चर्यं महत्कौतुकम् । एष पुरुषोऽमानुषाकृतिर्दिव्याकृति । अनेन पुरुषेण गच्छता व्रजता पित्रेव जनकेनेव सानुकम्प सद्य भर्तृदारिका राजदुहिता समाश्रयिता स्वस्थीकृता । प्रायेण बाहुल्येनैवविधा दिव्या आकृतयः स्वप्नेऽप्यविसंवादिन्योऽव्यभिचारिण्यो भवन्ति । साक्षात्प्रत्यक्षेण किमुत भण्यते । अस्य पुरुषस्य मिथ्याभिधानेऽसत्यभाषणे विचारयन्ती विमर्श कुर्वन्त्यल्पमपि स्तोकमपि कारणं निदानमह न च पश्यामि नावलोकयामि । अतो हेतोर्विचार्यै विमृश्यामानमस्मात्प्राणपरित्याग-

परन्तु मानो उस दूसरी प्रियतम की मृत्यु रूप कपिञ्जल के चले जाने से दुःखने किये गये शोक वाली का मेरा हृदय तो और भी अधिक विदीर्ण हो गया । और किंकर्तव्यविमूढ हुई मैं तरलिका से बोली—“अरी ! क्या तू नहीं जानती, बता यह सब क्या है ।” किन्तु वह सब देखकर स्त्रियों के लिये स्वाभाविक कातरता के साथ, उस समय शोक को दबा देने वाले डर के वशीभूत तथा इसी लिये कम्पित देह वाली उस बेचारी ने तथा मेरी मृत्यु की आशका से दुःखी हृदय वाली होते हुए करुणा के साथ कहा—“राजपुत्रि ! पापिनी मैं तो नहीं जानती । किन्तु यह महान् आश्चर्य है, यह मनुष्य तो मानुषी आकृति का नहीं है । और इसने जाते हुए राजपुत्री को एक पिता की भाँति आश्वासन दिया है और प्रायः ऐसी दिव्य आकृतियाँ स्वप्न में भी अपने वचनों की श्रुती नहीं होती—और फिर प्रत्यक्ष मे तो श्रुत बोलती ही नहीं है । और विचार करती हुई मैं इसके श्रुत बोलने का कोई थोड़ा सा भी कारण नहीं समझ पाती हूँ । इस कारण सोच समझ कर, इस प्राणत्याग के कार्य से अपने आप को हटा लेना ही उचित है । वस्तुतः इस अवस्था में

विचार्यात्मानमस्मात्प्राणपरित्यागव्यवसायान्निवर्तयितुम् । अतिमहत्स्वल्बिदमाश्वास-
स्थानमस्यामवस्थायाम् । अपि च तमनुसरन्वात एव कपिञ्जलः । तस्माच्च 'कुतोऽयम्,
को वायम्, किमर्थं वानेनायमपगतासुरत्क्षिप्य नीतः, क वा नीतः, कस्माच्चासभावनीये-
नामुना पुनः समागमाश्चाप्रदानेन भर्तृदारिका समाश्वासिता' इति सर्वमुपलभ्य जीवित
वा मरण वा समाचरिष्यसि । अदुर्लभं हि मरणमध्यासितम् । पश्चादप्येतद्भविष्यति ।
नच जीवन्कपिञ्जलो भर्तृदारिकामदृष्ट्वा स्थास्यति, तेन तत्प्रत्यागमनकालावधयोऽपि
तावद्भियन्तामसी प्राणाः' इत्यभिधाना पादयोर्मे न्यपतत् । अहं तु सकललोकदुर्लभ्य-
तया जीवितवृष्णायाः, क्षुद्रतया च स्त्रीस्वभावस्य, तथा च तद्वचनोपनीतया दुराशा-

लक्ष्मणो यो व्यवसायो व्यापारस्तस्मान्निवर्तयितुं युक्तं न्याय्यम् । अतीति । खलु निश्चयेन ।
अतिमहदिदं पूर्वोक्तमाश्वासस्थानमाश्वासनस्थलमस्यामवस्थायाम् । अपि च तं पुण्डरीक-
मनुसरन्नुगच्छन्नात एव कपिञ्जलः । तस्माच्चेति । तस्मादेतो कुतः स्थावादय
समागतः, को वायम्, किमर्थमनेन पुसायमपगतासुर्गतप्राण उत्क्षिप्योत्पाद्य नीतः,
क वा कस्मिन्स्थाने वा नीतः प्रापितः, कस्माच्चासभावनीयेनाचिन्तनीयेन समागमस्याशा
तस्या प्रदानेन पुनरमुना पुरुषेण भर्तृदारिका समाश्वासिता । इति सर्वमुपलभ्य
प्राप्य जीवित मरण वा समाचरिष्यसि विधास्यसि । हीति निश्चये । अध्यासितं चिन्तितं
मरणमदुर्लभं सुलभम् । स्वायत्तत्वादिति भावः । पश्चादपि वृत्तान्तोपलब्ध्यनन्तरमप्येतन्मरणं
भविष्यति । नचेति । जीवन्कृत्स्नं कपिञ्जलो भर्तृदारिकामदृष्ट्वा न वीक्ष्य न च स्थास्यति,
तेन कारणेन तस्य कपिञ्जलस्य यावत्प्रत्यागमनकालस्यावधयो मर्यादास्तावदसी प्राणा धि-
यन्ता धारयन्ताम् । तत्प्रत्यागमनकाल एवावधिर्येषामिति प्राणविशेषणं वा । इत्यभिधानेतिब्रुवाणा
मे मम पादयोश्चरणयोर्न्यपतत्पपात । अहं त्विति । नस्मिन्काले तदेव तरलिकाकमेव युक्तं
न्याय्यं मन्यमाना ज्ञायमाना जीवितं प्राणितं नोत्सृष्टवती न त्यक्तवती । तत्र हेतुचतुष्टयं
प्रदर्शयन्नाह—सकलेति । जीवितवृष्णाया प्राणधारणार्थाया सकललोके समग्रजनैर्दुर्लभ्यतया
दुरतिक्रम्यतया स्त्रीस्वभावस्य प्रमदानिसर्गस्य क्षुद्रतया तुच्छतया च । तथा चेति । तथा
पूर्वोक्तया तस्य महापुरुषस्य वचनेनोपनीतया प्राप्तया दुराशा दुष्टा स्पृष्टा सैव मृगतृष्णिका मरी-

यह एक महात् आश्वासन का कारण (विश्वासस्थान) है । फिर, कपिञ्जल उसके पीछे पीछे
गया ही है । और उस (कपिञ्जल) से 'यह कहाँ से आया अथवा यह कौन है, अथवा वह इस
मृतक को उठा कर किस प्रयोजन से ले गया, कहाँ ले गया, और क्यों उसने उस असम्भव समा-
गम की आशा के प्रदान द्वारा राजपुत्री को आश्वासन दिया'—यह सब जान कर तুম अपने
आप को जीवन अथवा मृत्यु में लगा दोगी । जब निश्चय कर लिया जाय तो, वस्तुतः मृत्यु तो
दुर्लभ नहीं रहती, यह तो बाद में भी होगी ही और कपिञ्जल यदि जीता होगा तो वह, तुम्हें
देखे बिना चैन नहीं लेगा, इस लिये उसके लौट आने के समय तक तो इन प्राणों को धारण
रखो ही"—यह कहती हुई वह मेरे पाँवों में गिर पड़ी । किन्तु मैंने जीवनवृष्णा के सारे संसार
द्वारा अलभ्य होने के कारण, तथा स्त्रीस्वभाव के ओछापन के कारण और उसके कथन से उत्पा-

मृगतृष्णिकया, कपिञ्जलस्य प्रत्यागमनकाङ्क्षया च, तस्मिन्काले तदेव युक्त मन्यमाना नोत्सृष्टवती जीवितम् । आशया हि किमिव न क्रियते । ता च पापकारिणी कालरात्रि-प्रतिमा वर्षसहस्रायमाणा यातनामयीमिव दुःखमयीमिव नरकमयीमिवाग्निमयी-मिवोत्सन्ननिद्रा तथैव क्षितितले विचेष्टमाना रेणुकणधूसरैरश्रुजलाद्रकपोलसदानितै-र्विमुक्तव्याकुलैः शिरोरुहरुपरुद्धमुखी निर्दयाक्रन्दजर्जरस्वरक्षयक्षामेन कण्ठेन तस्मि-न्नेव सरस्तीरे तरलिकाद्वितीया क्षपा क्षपितवती ।

चिका तथा, तथा कपिञ्जलस्य प्रत्यागमन पश्चादागमन तस्य काङ्क्षा वाञ्छा तथा । आशया बलीयस्त्व प्रदर्शयन्नाह—आशया हीति । हि निश्चितम् । आशया स्पृहया किमिव न क्रियते किं न विधीयते । ततश्च तस्मिन्नेव सरस्तीरे तरलिका द्वितीया यस्या एवविधा पापकारिण्यहं ता क्षपा रजनी क्षपितवती क्षय नीतवती । इतो रात्रेर्विशेषणानि—प्रतिकूलकारित्वात्काल-रात्रिस्तत्प्रतिमा तत्सदृशीम् । दुःखस्य दुः सहत्वाद्दर्शना सहस्र तद्वदाचरमाणामित्यर्थः । यात-नेति । यातना तीव्रवेदना तन्मयीमिव अत्यन्तदुःखजनकत्वात् । दुःखेति । दुःखं कृच्छ्रं तन्मयी मिव । स्वजनविरहेण शरीरदुःखस्यैवानुभूयमानत्वात् । नरकेति । नरक दुर्गतिस्तन्मयीमिव । निन्दितात्यन्तदुःखोत्पादकत्वात् । अङ्गीति । अङ्गिर्वह्निस्तन्मयीमिव । तीव्रदीर्घज्वराक्रान्तत्वात् । पुनः कीदृशी । उत्सन्नेति । उत्सन्ना मूलत उच्छिन्ना निद्रा प्रमीला यस्या सा । तथैवेति । तथैव पूर्वोक्तप्रकारेणैव क्षितितले पृथ्वीतले विचेष्टमाना विलुठमाना । रेणिवति । रेणूनां रजसा कणास्तैर्धूसरैरीषस्पाण्डुरैरश्रुजलैर्नैत्रवारिभिराद्रौ स्निग्धौ कपोलौ तत्र सदानिते सयतै विरहवशात् । विमुक्तत्वेनानियन्त्रितत्वेन व्याकुलैर्विस्सथुलैः शिरोरुहैः केशैरुपरुद्धमाच्छादित मुखमास्य यस्याः सा । निर्दयमिति । निर्दयं निःकरणं य आक्रन्दं पुष्कारस्तेन जर्जर शिथिलो य स्वरो ध्वनितस्य क्षयो विनाशस्तेन क्षामेण कुशोनैवविधेन कण्ठेन करणभूतेन निर्दया-क्रन्देनैव क्षपा क्षपितवतीति भावः ।

दित (प्रातः करायी हुई) उस व्यर्थ की आशारूपी मृग तृष्णा के कारण तथा कपिञ्जल के लौट आने की अपनी इच्छा के कारण, उस समय उसको ही उचित समझती हुई ने अपना जीवन नहीं छोड़ा । क्यों कि (ससार में) आशा से क्या कुछ नहीं किया जाता ! और पापिनी मैंने उस कालरात्रि सरीखी, हजारों वर्षों जितनी लम्बी होती जा रही और मानो मानसिक पीड़ा, दुःख, नरक तथा अग्नि की बनी हुई रात्रि को सर्वथा नष्ट हुई निद्रा वाली ने उसी प्रकार भूतल पर लेटती हुई ने, धूलि के कणों से धूसर रंग हो गये हुए, आँसुओं के जल से गीले गालों पर चिपके हुए^१ वालों से रुके हुए (टके हुए) मुखवाली तथा निर्दयता से अर्थात् खूब जोर से रोने के कारण भग्न (फटी) आवाज के क्षय के कारण सूखे कण्ठ वाली मैंने उसी सरोवर के तट पर तरलिकाके साथ ही वह रात्रि बितायी ।

प्रत्युषसि तूत्थाय तस्मिन्नेव सरसि स्नात्वा कृतनिश्चया, तत्प्रीत्या तमेव कमण्डलुमादाय, तान्येव च वल्कलानि तामेवाक्षमाला गृहीत्वा बुद्ध्वा निःसारता ससारस्य, ज्ञात्वा च मन्दपुण्यतामात्मनः, निरूप्य चाप्रतीकारदारुणता व्यसनोपनिपातानाम्, आकलय्य दुर्निवारता शोकस्य, दृष्ट्वा च निष्ठुरता दैवस्य, चिन्तयित्वा चातिबहुलदुःखता स्नेहस्य, भावयित्वा चानित्यता सर्वभावानाम्, अवधार्य चाकाण्डभङ्गुरता सर्वसुखानाम्, अविगणय्य तातमम्बा च परित्यज्य सह परिजनेन सकलबन्धुवर्गम्, निवर्त्य विषयसुखेभ्यो मनः, सयम्येन्द्रियाणि गृहीतब्रह्मचर्या देव त्रैलोक्यनाथमनाथ-शरणमिम शरणार्थिनी स्थाणुमाश्रिता । अपरेद्युश्च कुतोऽपि समुपलब्धवृत्तान्तस्तातः

प्रत्युषसीति । प्रत्युषसि प्रभात उत्थाय तस्मिन्नेव सरसि कासारे स्नात्वाऽपि विचार्य कुतो विहितो निश्चयो यथा सा । तत्प्रीत्या तस्नेहेन तमेव कमण्डलुं तत्करकुण्डिकामादाय गृहीत्वा तान्येव तद्बहुलमान्येव वल्कलानि चोचानि, तामेव तदीयामेवाक्षमालां गृहीत्वा । ससारस्य ससृतेर्नि सारतामसारतां बुद्ध्वावगम्य । आत्मन स्वस्य मन्दपुण्यता ज्ञात्वा च । व्यसनोपनिपातानां कष्टोपनिपातानामप्रतीकार च तद्दारुण चाप्रतीकारदारुण तस्य भावसत्ता तां निरूप्य च कथयित्वा । शोकस्य शुचो दुर्निवारतामाकलय्याकलना कृत्वा । दैवस्य भाग्यस्य निष्ठुरता कर्कशता दृष्ट्वा विलोक्य । स्नेहस्य प्रेम्णोऽतिबहुलमतिदृढ दुःख यस्मिंस्तस्य भावसत्ता तां चिन्तयित्वा विचार्य । सर्वभावानां समग्रपदार्थानामनित्यता विनाशिता भावयित्वा भावना विषयीकृत्य च । सर्वसुखानां समग्रसौख्यानामकाण्डेऽनवसरे भङ्गुरतां भङ्गशीलतामवधार्य निश्चित्य । तात पितरमविगणय्यानादित्य । परिजनेन परिवारेण सह सकलं समग्रं बन्धुवर्गं स्वजनलोकं परित्यज्य दूरीकृत्य । विषयसुखेभ्य इन्द्रियसातेभ्यो मनश्चित्तं निवर्त्य पराङ्मुखीकृत्य । इन्द्रियाणि करणानि सयम्य नियम्य । गृहीत स्वीकृत ब्रह्मचर्यं यथा सा देवं त्रैलोक्यनाथमिममनाथानां शरणं स्थाणुमीश्वर शरणार्थिनी त्राणाभिलाषिण्यहमाश्रिताश्रयणं कृतवती । अपरेद्युरिति । अपरेद्युरन्येषु- कुतोऽपि कस्मादपि समुपलब्ध प्राप्तो वृत्तान्त उदन्तो येनैवभूतस्तात

प्रभात में उठकर, उसी सरोवर में स्नान करके, निश्चय किये हुई उस के लिये अपने प्रेम के कारण उसी कमण्डलु को लेकर, और उन्हीं वल्कल वस्त्रों को तथा उसी अक्षमाला को धारण करके, ससार की असारता को और अपने पुण्यों की अल्पता को जानकर और कष्टों के आकस्मिक आक्रमणों की प्रतिकारहीन कठोरता का निर्णय करके, शोक की अनिवार्यता का अनुमान करके, तथा भाग्य की निष्ठुरता को देखकर, स्नेह की अत्यन्त बनी दुःख देने की शक्ति को सोचकर और सब वस्तुओं की अस्थिरता को समझ कर सभी सुखों की परम (शब्दार्थ-आकस्मिक) नश्वरता को निश्चयपूर्वक जान कर पिता तथा माता की उपेक्षा करके, अपने सेवक वर्ग के साथ साथ सारे सम्बन्धियों को छोड़ कर, ऐन्द्रियिक सुखों से मन को हटा कर, इन्द्रियों का नियन्त्रण करके, ब्रह्मचर्य व्रत को धारण किये हुई, त्रिलोकी के स्वामी तथा अवधार्यों के सहायक भगवान् शिव की शरण प्राप्त करना चाहती हुई इस शिव के आश्रम में पहुँच गयी ।

और अगले दिन मेरे समाचार को प्राप्त किये हुए मेरे पिताने, माता तथा सम्बन्धियों के

सहाम्बया सह बन्धुवर्गेणागत्य सुचिर कृताक्रन्दस्तैस्तरुपायैः अभ्यर्थनाभिश्च बह्वीभिः, उपदेशैश्चानेकप्रकारैः, सान्त्वनैश्च नानाविधैः, गृहागमनाय मे महान्त यत्नमकरोत्। यदा च नेयमस्माद्व्यवसायात्कथंचिदपि शक्यते व्यावर्तयितुमिति निश्चयमधिगतवान्, तदा निराशोऽपि दुस्त्यजतया दुहित्रस्नेहस्य पुनः पुनर्मया विसृज्यमानोऽपि बहून्दिव-सान्त्वित्वा सशोक एवान्तर्दह्यमानहृदयो गृहानयासीत्। गते च ताते ततःप्रभृति तस्य जनस्याश्रुमोक्षमात्रेण कृतज्ञता दर्शयन्ती, तदनुरागकृशमिदमपुण्यबहुलमस्तमितलज्जम-

पिताम्बया मात्रा च सह तथा बन्धुवर्गेण स्वजनवर्गेण सहागत्यैव सुचिर चिरकाल यावत्कृतो विहित आक्रन्दो येन स तैस्तरुपायै प्रपञ्चै, ताभिर्बह्वीभिरभ्यर्थनाभि प्रार्थनाभि, अनेकैरुपदेशैर्हित-वाक्यै, नानाविधै सान्त्वनै सामभि, एभि कृत्वा मे मम गृहागमनाय महान्त यत्नमुद्योगम-करोदसृजत्। यदा चेति। यदा तस्मिन्काल इय महाश्वेतास्माद्व्यवसायाद्व्यापृते कथंचिदपि कष्टेनापि व्यावर्तयितु निवर्तयितु न शक्यते न पार्येत इति निश्चय निर्णयमधिगतवान्ज्ञातवान्। तदेति। तस्मिन्काले निराशोऽपि निर्गतसमीहितोऽपि। गृहं न गत इत्यत्र हेतुमाह—दुहित्रिति। दुहिता पुत्री तस्या। स्नेहस्य प्रेम्णो दुस्त्यजतया दुर्निवारतया। स्नेहाधिक्य प्रदर्श-यन्माह—पुनरिति। पुन पुनर्वारवार मया विसृज्यमानोऽपि गृहे गम्यतामिति काम्यमानोऽपि बहून्नेकान्दिवसान्दिनान्स्थित्वा स्वशोक शुचा सह वर्तमानोऽन्तर्मध्ये दह्यमान प्रज्वलमान हृदय चेतो यस्यैवविध एव गृहानयासीदगमत्। ‘गृहा पुसि’ इति पुंस्त्वम्। गते चेति। ताते पितरि गते च सति ततः प्रभृति तद्दिनादारभ्य तस्य जनस्य पुण्डरीकस्याश्रुमोक्षमात्रेण नेत्रवारि-मोचनेनैव कृत जानातीति कृतज्ञस्तस्य भावस्तत्ता ता दर्शयन्ती प्रकाशयन्ती। पुन किं कुर्वन्ती। दग्धशरीमेव दग्धशरीरकम्। स्वार्थे क। तच्छोषयन्ती कृशतां प्रापयन्ती। अथ शरीरक विशेष-यन्माह—तदिति। तस्मिन्कुमारे पुण्डरीके योऽनुराग स्नेहस्तेन कृश सूक्ष्मपुण्यबहुल पाप-हृदम्। अस्तेति। अस्मितास्त प्राप्ता लज्जा त्रपा तस्मिन्तदमङ्गलभूतमशिवरूपम्। अनेकेति।

साथ आकर, बहुत देर तक ऊँचे ऊँचे रुदन करते हुए ने, प्रत्येक प्रकार के उपायों से, बहुत सी चिरौरियों-मिन्नतों द्वारा, विविध प्रकार से समझा बुझाकर और प्रत्येक प्रकार के सान्त्वना वचनों के द्वारा मेरे घर लौट चलने के लिये बहुत अधिक यत्न किया। और जब उसने ‘इस निश्चित सकल्प से इसका मन किसी भी प्रकार नहीं फेरा जा सकता’ यह मेरा निश्चय जान लिया, तब निराश हुआ भी, पुत्री के प्रति स्नेह को छोड़ देने की कठिनाई के कारण, लौट जाने के लिये बार-बार मेरे कह देने पर भी बहुत दिनों तक ठहर कर, शोक से युक्त तथा भीतर ही भीतर जलते हुए हृदय वाला, घर चला गया। और पिता के चले जाने पर, उसी समय से केवल आँसुओं को बहा कर ही उस (पुण्डरीक) के प्रति (अपनी) कृतज्ञता को प्रदर्शित करती हुई, उसके प्रति प्रेम के कारण दुर्बल हुए, पापों से ल्याभग भरे हुए, अस्त हुई लज्जा वाले (सर्वथा निर्लज्ज हुए), अशुभ बने हुए, हजारों छेशों तथा दुःखों के निवासस्थान बने हुए, इस निन्दनीय शरीर को बहुत प्रकार के सैकड़ों नियमों अर्थात् कठोर व्रतों द्वारा सुखाती (खपाती) हुई, जगली फल, मूल तथा जल द्वारा जीवन निर्वाह करती हुई, जप के बहाने (अपनी माला

मङ्गलभूतमनेकल्लेखायाससहस्रनिवासं दग्धशरीरक बहुविधैर्नियमशतैः शोषयन्ती
वन्यैश्च फलमूलवारिभिर्वर्तमाना जपव्याजेन तद्गुणगणानिव गणयन्ती, त्रिसंध्यमत्र
सरस्ति स्नानमुपस्पृशन्ती, प्रतिदिनमर्चयन्ती देवं त्र्यम्बकम्, अस्यामेव गुहाया तरलिकया
सह दीर्घं शोकमनुभवन्त्यवसम् । साहमेवविधा पापकारिणी निर्लक्षणा निर्लज्जा, क्रूरा
निस्नेहा नृशंसा गर्हणीया निःप्रयोजनोत्पन्ना निःफलजीविता निरवलम्बना निःसुखा
च । 'किं मया दृष्टया पृष्टया वा कृतब्राह्मणवधमहापातकया करोति महाभाग' इत्यु-
क्त्वा पाण्डुना वल्कलोपन्तेन शशिवमिव शरन्मेघशकलेनाच्छाद्य वदनं दुर्निवारवा-

अनेकेऽसक्या ये कल्लेखा दुःखानि तेषामायासा परिश्रमास्तेषां सहस्रं तस्य निवासो
गृहस्तम् । कै । बहुविधै नानाप्रकारैर्नियमशतैर्वर्तयते । वन्यैश्चेति । वनसम्बन्धिनि ।
फलेति । फलानि सस्यानि, मूलानि बुध्ना, वारीणि जलानि, तै कृत्वा वर्तमाना प्रवर्तमाना ।
कृतप्राणधारणेत्यर्थः । जप इति । जपो जापस्तस्य व्याजेन मिषेण तस्य पुण्डरीकस्य
गुणा शौर्यादयस्तेषां गणा समूहास्तानिव गणयन्ती गणनां कुर्वन्ती त्रिसंध्यं त्रिसायम् ।
अत्र सरस्यच्छोदनाग्निं तटाके स्नानमाप्लवमुपस्पृश कुर्वन्ती । प्रतीतिः । प्रतिदिनं
प्रतिवासरं त्र्यम्बकं देवमीश्वरमर्चयन्ती पूजयन्ती । अस्यामिति । अस्यां प्रत्यक्षगताया-
मेव गुहायां कदरायां तरलिकया सह दीर्घं शोकमनुभवन्ती साक्षात्कुर्वन्त्यवसं निवासमकरबम् ।
यत्तदोर्नित्याभिसम्बन्धायां पूर्वोक्ता सैर्वविवाह नान्या । इतस्तस्या किमिति विमोक्षणानि
प्रदर्शयन्नाह—पापेति । पापं कलुषं करोतीत्येवशीला सा, निर्लक्षणा पाण्डुरपृष्ठा, निर्लज्जा
निष्प्रा, क्रूरा, दुष्टा, नि स्नेहा नि प्रेमा, नृशंसा निर्विश्वा, गर्हणीया निन्दनीया, नि प्रयोजन
निरर्थकमुत्पन्ना प्रादुर्भूता, नि फलमवशेति जीवितं प्राणितं यस्याः सा तथा, निर्गन्तमवलम्ब-
माश्रयो यस्या सा तथा, निर्गन्तं सुखं सातं यस्या सा तथा । चकारः समुत्थार्यः । स्वस्य
निन्दां कुर्वन्त्याह—किमिति । हे महाभाग हे सत्पुरुष, कृतं ब्राह्मणवधमहापातकं
यवैवविचया मया दृष्टयावलोकितया पृष्टया पूष्ठाविषयीकृतया वा मया किं करोति किं
करिष्यति । अत्र भविष्यत्यर्थं वर्तमाना । इति पूर्वोक्तमुक्त्वा कथयित्वा पाण्डुना शृङ्गेण
वल्कलोपन्तेन चोच्छाकलेन वदनं मुक्तमाच्छाद्य । अत्र शुक्लत्वमाधर्म्यादुल्लेखते—शारदिति ।

को फेरने के बहाने) मानो उसके गुणों को ही गिनती हुई, दिन की तीनों सन्ध्याओं के समय
(अर्थात् प्रातः सन्धाह्न तथा साय) इस सरोवर में स्नान करती हुई, प्रतिदिन मगवान्
विष की पूजा करती हुई, 'इसी गुहा में तरलिका के साथ, लम्बे शोक को अनुभव करती हुई
रहती आयी हूँ । सो इस प्रकार की मैं प्रापिनी, समी शृंग चिन्हों से विहीन, निर्लज्ज, निर्दय,
स्नेहहीन, निष्ठुर, निन्दनीय, निष्प्रयोजन सरपत्र हुई, निष्फल जीवन वाली, निराश्रय तथा
मुक्तारहित हूँ । आप महानुभाव को ब्राह्मण की हत्या रूप महापातक की हुई मुझको देखकर
और मुझसे पूछ कर क्या प्रयोजन ? (अर्थात् ब्राह्मण-वध का महापाप की हुई मुझको देखकर
अथवा मुझसे पूछ कर आप क्या करेंगे ?) । यह कहकर (अपने) वल्कल के द्योत आन्वल से
अपने मुँह को ऐसे ढक कर, जैसे कि शारदी बादल के टुकड़े से चन्द्रमा को ढका जाता है, तथा

व्यवेगमपारयन्ती निवारयितुमुन्मुक्तकण्ठमतिचिरमुच्चैः प्रारोहीत् ।

चन्द्रापीडस्तु प्रथममेव तस्या रूपेण विनयेन दाक्षिण्येन मधुरालापतया निःसङ्गतया तपस्वितया च प्रशान्तत्वेन च निरभिमानतया च महानुभावत्वेन च शुचितया चोपारूढगौरवोऽभूत् । तदानीं तु तेनापरेण दर्शितसद्भावेन स्ववृत्तान्तकथनेन तया च कृतज्ञतया हृतहृदयः सुतरामारोपितप्रीतिरभवत् । आर्द्राकृतहृदयदच ज्ञानैः ज्ञानैरेवमभाषत—‘भगवति, केशमीरकृतज्ञः सुखासङ्गलुब्धो लोकः स्नेहसदृश कर्मानुष्ठानम-

शरदनात्ययकाल्यः मेवशकलेन जलधरखण्डेन शशिनमिव चन्द्रमिव । अत्र वदनस्य चन्द्र-सादरयम्, वक्त्रकोपान्तस्य च शरन्मेघशकलसादरयमिति भावः । दुरिति । दुर्निवार बाध्यो नेत्रान्धु तस्य वेग रहो निवारयितुं ग्रीकानुसंपारयन्त्यवकनुवत्युन्मुक्तकण्ठं यथा स्वात्तयातिचिरं चिरकालमुच्चैस्तारस्वरेण प्रारोहीदुदन्नकार्षीत् ।

चन्द्रापीडस्त्विति । प्रथममेवादावेव तस्या महाइवेताया रूपेण सौन्दर्येण, विनयेन प्रणिपत्यादिना, दाक्षिण्येनानुकूल्येन, मधुरो मिष्टो य आलाप सलापस्तस्य भावसत्ता तथा, तथा निर्गतो यः सङ्गोऽभिष्वङ्गस्तस्य भावसत्ता तथा । तपेति । तपस्विन्या भावसत्ता तथा । तथा प्रशान्तत्वेन सौम्यप्रकृतित्वेन च । तथा निरभिमानतया निरहंकारतया च । तथा महानुभावत्वेन महाप्रभावत्वेन । तथा शुचितया पवित्रतया चोपारूढमाश्रित गौरव यस्मिन्नेवविध-चन्द्रापीडोऽभूत् । तदानीं त्विति । तदानीं तस्मिन्कालेऽपरेण दर्शित प्रकटित सद्भाव स्वभावी येनैवविधेन स्ववृत्तान्तकथनेन निजोदन्तनिबेदनेन तथा च कृतज्ञतया कृतवेत्ततया च हृत हृदय चित्त यस्य स सुतरामत्यर्थमारोपिता स्थापिता प्रीतियस्यामेवविधचन्द्रापीडोऽभव-वासीत् । आर्द्राति । आर्द्राकृत हृदय यस्य स ज्ञानैः ज्ञानैर्मन्दमन्दमेवा महारवेतामभाषता-वोचत् । तदेवाह—भगवतीति । हे भगवति हे स्वामिनि, अन्धो लोकः कलेशमीरकृतज्ञ सुखार्थं य आसङ्ग स्यादोन्नतमिषङ्गस्तत्र लुब्धो जिप्सु स्नेहसदृश प्रीतियोग्यं कर्म तत्सुखेन सुखं तद्दुःखेन दुःखमनुष्ठानं विधातुमशक्नोऽसमर्थो निष्कलेन विष्वग्योजनेनाश्रुपाकमात्रेण

बेरोक अश्रुवेग को रोकने में असमर्थ हुई मैं सुबकियों को पूरा निकास देती हुई (उन्मुक्त कण्ठ), ऊँचे ऊँचे तथा बहुत देर तक रोई ।

चन्द्रापीड तो पहले से ही उसके सौन्दर्य से, उसकी नम्रता से, उसके शील से, (साधारिक दुखों के प्रति) उसके अलग्गव से, उसकी भारी तपस्विता से, उसकी गम्भीरता से, गर्वहीनता से, उसकी विशाल हृदयता से तथा उसकी पवित्रता से, उसके लिये गौरव भाव में युक्त हो गया (उन-उन कारणों से चन्द्रापीड के मन में उसके लिये आदर भाव उत्पन्न हो चुका था) । अब वह उस दूसरी उसकी सवभावनावों को प्रकट किये हुई अपनी कथा कहने की घटना से और उस प्रकार अपनी कृतज्ञता के प्रदर्शन से आकर्षित हृदय वाला होकर (उसमें) आच्यन्त प्रीति युक्त हो गया उसकी प्रीति और अधिक मात्रामे हो गयी । और फिर वह (अनुकम्पा से) अपने हृदय को गीठा किये हुआ धीरे-धीरे बोला—‘मान्य देवि ! यन्त्रणा से डरने वाला, कृतघ्न, सुखासक्ति का लालची मनुष्य, जिस प्रेम को अनुभव करता है उसके योग्य कार्य करने

शक्तो निष्फलेनाश्रुपातमात्रेण स्नेहमुपदर्शयन्रोदिति । त्वया तु कर्मणैव सर्वमाचरन्त्या किमिव न प्रेमोचितमाचेष्टितम्, येन रोदिषि । तदर्थमाजन्मतः प्रभृति समुचितपरिचयः प्रेयानसंस्तुत इव परित्यक्तो बान्धवजनः । सनिहिता अपि तृणावज्ञयावधीरिता विषयाः । मुक्तान्यतिशयितशुनासीरसमृद्धान्यैश्वर्यसुखानि । मृणालिनीवातितनीयस्यपि नितरा तनिमानमनुचितैः सङ्क्षेपैरुपनीता तनुः । गृहीतं ब्रह्मचर्यम् । आयोजितस्तपसि महत्यात्मा । वनिताजनदुष्करमपि कृतमरण्यावस्थानम् । अपि चानायासेनैवात्मा दुःखाभिभूतैः परित्यज्यते । महीयसा न तु यत्नेन गरीयसि क्षेपे निक्षिप्यते केवलम् ।

स्नेह प्रीतिमुपदर्शयन्बाह्यवृत्त्या प्रकाशयन्रोदिति रोदन करोति । लोकेभ्यस्तस्या वैपरीत्य प्रदर्शयन्नाह—त्वया त्विति । त्वया भवत्या कर्मणैव कर्तव्यरूपेणैव सर्वं समग्रमाचरन्त्या कुर्वन्त्या प्रेमोचित स्नेहयोग्य किमिव नाचेष्टितम् । अपि तु सर्वमेव विहितमिति भावः । येन कारणेन त्व रोदिष्यश्रुपात करोषि तदर्थं पुण्डरीकार्यमाजन्मतः प्रभृत्याजन्म मर्यादीकृत्य समुचितो योग्यः परिचयः सगतिर्यस्यैवविधः प्रेयानतिप्रियोऽसस्तुत इवासस्तुतोऽपरिचितस्तद्वदिव बान्धवजन स्वजनवर्गं परित्यक्त उज्झित । सनिहितेति । सनिहिता अपि समीपवर्तिनोऽपि तृणवधावज्ञावगणना तथा विषया इन्द्रियार्थं भवधीरिता अवगणिता । अतीति । अतिशयिता तिरस्कृता शुनासीरस्येन्द्रस्य समृद्धिः । सपद्यैरेवंविधान्यैश्वर्यसुखानि विभवसौख्यानि मुक्तानि त्यक्तानि । मृणालिनीति । अतितनीयस्यपतिकृशापि तनु शरीरमनुचितैरयोग्यैः मक्लक्षैः व्रतप्रहरणरूपैर्नितरामत्यर्थं तनिमानं कृशात्वमुपनीता प्रापिता । केव । मृणालिनीव कमलिनीव । गृहीतेति । गृहीत स्वीकृत ब्रह्मचर्यं ब्रह्मव्रतम् । आयोजितेति । महति गरिष्ठे तपस्यात्मा योजित स्थापित । चनितेति । अत्रापिशब्दो भिन्नक्रमः । तेन वनिताजनस्य स्त्रीजनस्य दुष्करमपि दुःसाध्यमप्यरण्यावस्थानं कृत विहितम् । अनेति । दुःखाभिभूतैरनायासेनैव परिश्रममन्तरेणैवात्मा परित्यज्यते । क्षारीरत्याग क्रियत इति भावः । न त्विति । तु पुनरर्थकः ।

मैं असमर्थ होकर निष्फल आँसू बहाकर ही अपने प्रेम को दिखाता हुआ रोता है किन्तु अपने कर्म से ही सारा आचरण करती हुईं तुमने प्रेम के योग्य क्या सम्भव आचरण नहीं किया, फिर आप क्यों रोती हैं, आपके जन्म से लेकर ही जिनकी घनिष्ठता आपसे बढ़ी थी उन सम्बन्धियों को आपने उस (पुण्डरीक) के लिये ऐसे छोड़ दिया जैसे कि वे अपरिचित हों, आपकी पहुँच में—आपके समीप (आपके अधिकार में) विद्यमान भी सासारिक सुखों की तिनके के समान उपेक्षा कर दी, इन्द्र के ऐश्वर्य से अधिक ऐश्वर्य के सुख छोड़ दिये, कमलपादप की डडी-सरीसी अत्यन्त पतली भी अपनी देह (इसके) अयोग्य कष्टों द्वारा चरम पतली करली, ब्रह्मचर्य व्रत धारण कर लिया, तुम ने अपनी आत्मा को एक महान् तप में लगा लिया है । तुमने जगलमें निवास करना स्वीकार कर लिया है, यद्यपि ऐसा करना एक महिला के लिए कठिन है । इसके अतिरिक्त, दुःखों से आक्रान्तों द्वारा तो बिना किसी प्रयत्न के ही आत्मा-जीवन-का त्याग कर दिया जाता है, (ऐसे लोग सरलता से ही आत्मघात कर लेते हैं) किन्तु किसी बड़े (गौरव पूर्ण) क्लेश (तपस्या आदि में) इसको (आत्मा को) केवल महान् प्रयत्न से ही लगाया जाता है ।

यदेतदनुमरणं नाम तदतिनिष्फलम् । अविद्वज्जनाचरित एष मार्गः । मोहबिलसितमेतत्, अज्ञानपद्धतिरियम्, रभसाचरितमिदम्, क्षुद्रदृष्टिरेषा, अतिप्रमादोऽयम्, मौर्ख्यस्त्वलितमिदम्, यदुपरते पितरि भ्रातरि सुहृदि भर्तारि वा प्राणाः परित्यज्यन्ते । स्वयं चेन्न जहति न परित्याज्याः । अत्र हि विचार्यमाणे स्वार्थ एव प्राणपरित्यागोऽयमसह्यशोकवेदनाप्रतीकारत्वादात्मन । उपरतस्य तु न कमपि गुणमावहति । न तावत्तस्याय प्रत्युज्जीवनोपायः, न धर्मोपचयकारणम्, न शुभलोकोपार्जनहेतुः, न निरयपात-

न केवल पर महीयसा गरिष्ठेन यत्नेन प्रयासेन गरीयसि महीयसि क्रेशे पूर्वोक्तस्वरूपे निक्षिप्यते । एतेन प्राणप्रियवियोग आत्मपरित्यागात्तस्यात्मनो गरिष्ठकलेशे परिक्षेपण महीयानिति ध्वनितम् । यदेतदिति । नामेति कोमलामन्त्रणे । यदेतदनुमरणमन्वारोहण तदतिनिष्फल निरर्थकम् । यत् कुमार प्रिय नतु विहित पतिर्येनान्वारोहण किं तु मृतानुमरणमात्रं तदतिनिष्प्रयोजनमिति भावः । अथ च निष्फलत्वं प्रदर्शयन्नाह—अविद्वज्जनेति । एषोऽन्वारोहणलक्षणे मार्गः पन्था अविद्वज्जना अपण्डितलोकास्तेराचरित सेवित । एतदिति । पूर्वोक्त मोहबिलसितमज्ञानविजृम्भितम् । अज्ञानेति । इयमन्वारोहणे प्रवृत्तिरज्ञानपद्धतिरज्ञानमार्गः । रभसेति । इदमन्वारोहणं रभसाविचारपूर्वकमाचरितमासेवितम् । क्षुद्रेति । एषान्वारोहणलक्षणा प्रवृत्तिः क्षुद्रास्तुच्छबुद्धयस्तेषां दृष्टिर्ज्ञानम् । अतीति । अयमनुमरणलक्षणोऽतिप्रमादोऽतिशयेनानवधानता । मौर्ख्यमिति । इदं पूर्वोक्तं मौर्ख्यस्त्वलितं विहितम्युति । यत्तदोर्नित्याभिसम्बन्धादाह—यदिति । यत्पितरि ताते, भ्रातरि सहोदरे, सुहृदि मित्रे, भर्तारि प्राणनाथे उपरते मृते सवि प्राणा परित्यज्यन्ते परिसुष्यन्त इति कर्मकशुक्तिः । तस्या लक्षणम्—‘यत्र कर्मैव कर्तृत्वं याति कर्ता तु नोप्यते । सुकरैः स्वैर्गुणैर्योगात्कर्मकर्तृत्वं तद्विदुः’ इति । स्वयमिति । चेद्यदि स्वयं न जहति न परित्यजन्ति तदा प्राणा न परित्याज्या बलाच्च निष्कासनीया इत्यर्थः । किमर्थं तर्हि लोकानां मरणे प्रवृत्तिरित्यत आह—अत्र हीति । हीति निश्चये । अस्मिन्ननुमरणे विचार्यमाणे विचारणाविषयीक्रियमाणेऽयं प्राणपरित्याग स्वार्थ एवास्मादीयकृत्यमेव । तत्र हेतुमाह—असह्येति । आत्मनो जीवस्य न सोऽनुमशक्यासह्या या शोकवेदना शून्यतया तस्याः प्रतीकारो निवृत्त्युपायस्तस्य भावस्तस्य तस्मात् । उपेति । उपरतस्य मृतस्य तु न कमपि गुणं हितमावहत्यादधाति । एतदर्थं स्पष्टयन्नाह—

यह जो (किसी के) मरने के पश्चात् मरना है वह तो अत्यन्त व्यर्थ है । यह वह मार्ग है जिस पर अनपढ़ चलते हैं, यह दीवानेपन का आमोद प्रमोद है, यह अज्ञान का मार्ग है, यह अविमर्श का काम (अविमृश्यकारिता) है, यह सकुचित (अनुदार) दृष्टिकोण है, यह एक बड़ी लपरवाही है, यह मूर्खता के कारण हुई बड़ी भूल है कि पिता, भाई, मित्र अथवा पति के मरने पर (दुखियों द्वारा) प्राण छोड़ दिये जाते हैं । यदि प्राण किसी को स्वयं नहीं छोड़ते हैं तो उन्हें नहीं छोड़ना चाहिये । इस विषय में विचार करने पर यह प्राणपरित्याग स्वार्थ ही सिद्ध होता है, क्योंकि यह आत्मघात प्राणपरित्याग मरने वाले के स्वयं की असह्य शोक पीड़ा की औषध है ! मरे हुए का तो यह कोई भी हित नहीं करता । पहले तो यह उसको पुनर्जीवित

प्रतीकारः, न दर्शनोपायः, न परस्परसमागमनिमित्तम् । अन्यामेव स्वकर्मफलपाको-
पचितामसाववशो नीयते भूमिम् । असावप्यात्मधातिनः केवलमेनसा संयुज्यते ।
जीवस्तु जलाञ्जलिदानादिना बहूपकरोत्युपरतस्यात्मनश्च, मृतस्तु नोभयस्यापि ।
स्मर तावत्प्रियामेकपत्नीं रति भगवति भर्तारि मकरकेतौ सकलाबलाजनहृदयहारिणि
हरहुतभुग्दग्धेऽप्यबिरहितामसुभिः । पृथा च वाष्ण्येयी शूरसेनसुतामभिरूपे सावज्ञावि-
जितसकलराजकर्मौलिकुसुमवासिताशेषपादपीठे पत्यावखिलभुवनबलिभागभुजि पाण्डौ

न तावदिति । तावदादौ तस्थोपरतस्य प्रत्युज्जीवनोपाय पुन प्राणधारणप्रतिक्रिया न भवति ।
नेति । धर्मस्य पुण्यस्योपचय पुष्टिस्तस्य कारण निमित्त न भवति । नेति । शुभलोकस्य
स्वर्गलोकस्योपाजनमर्जनं तस्य हेतुनिदानम् । निरयेति । निरये दुर्गंतौ पात पतन तस्य प्रती-
कार प्रतिक्रिया न । नेति । दर्शनस्यावलोकनस्याप्युपायो न । नेति । परस्परमन्योन्य य
समागम सबन्धस्तस्य निमित्त कारण न भवति । तत्र हेतुमाह—अन्यामिति । असौ मृताऽ-
वशा पराधीन स्वस्य कर्मणो स्वकृतपापपुण्ययोर्यं फलपाकस्तेनार्पचिता पुष्ट्यामन्यामव कर्मभूमिं
नीयते प्राप्यते । अन्यदप्यनुमरणेनानिष्टमाह—असाविति । असौ पूर्वं मृत आत्मधातिनोऽनु
मृतस्यैनसा पापेन केवल संयुज्यते संयुक्तो भवति । अनुमरणाभावे गुणानाह—जीवंस्त्विति ।
जीवन्मृतस्यनुपरतस्य मृतस्यात्मनो जीवस्य जलाञ्जलिदानादिना बहूपकरोत्यनेकमुपकृतिं कुरुते ।
मृतस्तुभयस्यापि स्वस्य परस्य च न किमप्युपकरोति । दृष्टान्तद्वारा एनमर्थं दृढीकुर्वन्माह—
स्मरेति । तावदादौ सकल समग्रो योऽबलाजन स्त्रीलोकस्तस्य हृदयहारिणि भगवति माहात्म्य-
वति भर्तारि प्राणवल्लभे मकरकेतौ श्रीमद्ने हरस्य महादेवस्य यो हुतभुग्नेत्राग्निस्तेन दग्धे भस्मी-
भूते सत्यपि, एक एव पतिर्यस्यास्त्रामेकपत्नीं प्रियां बल्लभां रतिमसुभिः प्राणैर्विरहिता सयुक्तां
स्मर स्मृतिगोचरीकुरु । यथा तथा प्राणा नोज्झिता, स्वभर्तुं कृत्य च कृतम्, तथा त्वयापि
विधेयमिति भावः । अन्यासामपि निदर्शनद्वारा पूर्वोक्तमर्थं दृढीकुर्वन्माह—पृथामिति । पाण्डौ

करने का कोई उपाय नहीं है, न उसके धर्म की बुद्धि का (उसकी धार्मिक विशेषता में किसी
प्रकार की बुद्धि का ही) कारण है, न उसके लिये किसी शुभलोक-मुखलोक-के कमाने का ही
कारण है, न उसके नरक में गिरने को रोकने का उपाय है, न उसको देखने का मार्ग है, न
उनके आपसी संयोग का कारण है । यह (मृत व्यक्ति) तो, विवश हुआ-हुआ, दूसरे ही,
सर्वथा भिन्न, उस स्थान को ले जाया जाता है जो कि उसके अपने कर्मों के फलों के परिपाक
(परिपक्व होने पर) से उसके लिए संचित होता है और वह आत्मधाती भी केवल आत्म
हत्या के निरे पाप से ही संयुक्त होता है । किन्तु जीवित रहता हुआ जलाञ्जलिदान आदि कर्मों
से मृतक का तथा अपना बहुत सा उपकार करता है किन्तु मरा हुआ तो दोनों का ही कोई उप-
कार नहीं करता । थोड़ी देर के लिये (मदन की) एकमात्र पत्नी प्रिय रति को ही स्मरण
कीजिये, जिसने सभी स्त्रियों के हृदयों को आकर्षित करनेवाले अपने पति भगवान् कामदेव के
शिवजी की अग्नि द्वारा जल जाने पर भी अपने आप को प्राणों से वियुक्त नहीं किया । और
बुद्धि वश की, शूरसेन पुत्री पृथा को यह भीजिये कि जो अपने सन्दर (अथवा योग्य), सर

किंदममुनिशापानलेन्धनतामुपगतेऽप्यपरित्यक्तजीविताम् । उत्तरा च विराटदुहितरं बाला बालशशिनीव नयनानन्दहेतौ विनयवति विक्रान्ते च पञ्चत्वमभिमन्यावागतेऽपि धृतदेहाम् । दुःशल्यां च धृतराष्ट्रदुहितरं भ्रातृशतोत्सङ्गलालितामतिमनोहरे हरवर-प्रदानवर्धितमहिम्नि सिन्धुराजे जयद्रथेऽर्जुनेन लोकान्तरमुपनीतेऽप्यकृतप्राणपरित्यागाम् । अन्याश्च रक्षःसुरासुरमुनिमनुजसिद्धरान्धर्वकन्यका भर्तुरहिताः श्रूयन्ते सहस्रशो

भर्तरि किंदम इत्यभिधया प्रसिद्धो यो मुनितस्य शाप एवानलो बह्विस्सिन्धनताभिभूता मुपगतेऽपि प्राप्तेऽप्यपरित्यक्तजीवितामनुलिङ्गितप्राणा वाष्पैर्यीमन्धकवृष्णिकुलोत्पन्ना शूरसेनस्य राशं सुता पुत्रीं पृथौ कुन्तीम् । स्मरेत्यस्य सर्वत्रापि सबन्ध । अथ भर्तारं विशेषयन्नाह—स्वावक्षयेति । सावज्ञैवानिच्छथैव विजित स्वायत्तीकृत यत्सकलं समग्र राज्ञां समूहो राजक तस्य मौल्य शिरसि तेषां कुसुमानि पुष्पाणि तैर्वासित भावितमशेष पादपीठ समग्रपदासन यस्य स तस्मिन् । अखिलेति । अखिलं समग्र यद्भुवन विश्व तस्य यो बलिभागो भागधेयस्त भुनक्तीति स तस्मिन् । अभिरूपे परिष्कृते । तथा बालशशिनीव नवोदितचन्द्र इव नयनानन्दहेतौ नेत्राङ्गादनिमित्ते विनयवति मर्यादावति विक्रान्ते शूरेऽभिमन्यावर्जुनसुते पञ्चत्वमागतेऽपि प्राप्तेऽपि धृती देहो यथैवभूतां बालामप्राप्तयौवनां विराटराज्ञो दुहितरं पुत्रीमुत्तरानाम्नीं स्मरेति सबन्ध । तथातिमनोहरेलभिरामे । हरेणेश्वरेण वरप्रदानेन वर्धितो बृद्धि नीतो महिमा माहात्म्य यस्य स तस्मिन् । सिन्धुराजे सिन्धुदेशनाथे जयद्रथाभिधानेऽर्जुनेन पार्थेन लोकान्तर भवान्तर-मुपनीते प्रापितेऽपि धृतराष्ट्रस्य राज्ञो दुहितरं सुतां भ्रातृणा यच्छत तस्योत्सङ्ग क्रोडस्तेन लालितां पालितामकृतप्राणपरित्यागामेवविधां दुःशल्यां स्मरेति सबन्ध । अमुमेवार्थं पुनर्द्रव्यन्नाह—अन्याश्चेति । रक्षसो राक्षसा, सुरा देवाः, असुरा दैत्या, मुनयस्तापसा, मनुजा मनुष्या, सिद्धा विद्यासिद्धा, गन्धर्वा देवगायना, एतेषां कन्यका पुत्र्यो भर्तुरहिता सस्यो विधत्त-जीविता अकृतप्राणपरित्यागा अन्याः पूर्वोक्त्यतिरिक्ता सहस्रश श्रूयन्त आकर्ण्यन्ते । यदनु-मरयेनापि न प्राप्यते तदपीष्टं स्वया प्राप्तव्यमेवेत्याह—प्रोन्मुच्येतापीति । तदा जीवितं

छता से (उपेक्षा से, बिना विशेष ध्यान दिये ही) जीते हुए सारे राजमण्डल के मुकुटों में के फूलों से सुगन्धित पीढ़े वाले, सारे तस्वार से मेट का अश भोगने वाले पति पाण्डु के किंदम मुनि के शाप की अग्नि का ईंधन बन जाने पर भी अपने जीवन को न छोड़े हुए थी (जीवित रही थी), और विराट की कन्या अर्भी नवयुवती उत्तरा को याद कीजिये कि जो अभिनव चन्द्रमा सरीखे, आँखों के आनन्द के कारणभूत, विनयी तथा वीर अभिमन्यु के मर जाने पर भी शरीर को धारण किये रही । और भी, धृतराष्ट्र की पुत्री अपने सौ भाइयों द्वारा गोद में डुलारी गयी दुःशला को याद कीजिये जिसने अत्यन्त सुन्दर, शिवजी द्वारा वरप्रदान से बढ़े हुए महत्त्व वाले, सिन्धुराज जयद्रथ को अर्जुन द्वारा परलोक में ले जाये जाने पर भी (मार देने पर भी) प्राण-परित्याग नहीं किया था । और दूसरी भी राक्षसों, देवताओं, असुरों, मुनियों, मनुष्यों, सिद्धों तथा गन्धर्वों की कन्यायें हजारों ही पतिरहित सुनी जाती हैं और उन्होंने

विधृतजीविताः । प्रोन्मुच्येतापि जीवितं संदिग्धोऽप्यस्य समागमो यदि स्यात् । भगवत्या तु ततः पुनः स्वयमेव समागमसरस्वती समाकर्णिता । अनुभवे च को विकल्पः, कथं च तादृशानामप्राकृताकृतीनां महात्मनामवितथगिरा गरीयसापि कारणेन गिरि वैतथ्यमास्पदं कुर्यात् । उपरतेन च सह जीवन्त्याः, कीदृशी समागतिः । अतो निःसहायमसानुपजातकारुण्यो महात्मा पुनः प्रत्युज्जीवनार्थमेवैनमुत्क्षिप्य सुरलोकं नीतवान् । अचिन्त्यो हि महात्मना प्रभावः । बहुप्रकाराश्च ससारवृत्तयः । चित्रं च दैवम् । आश्चर्यातिशययुक्ताश्च तपःसिद्धयः । अनेकविधाश्च कर्मणा शक्तयः । अपि

प्रोन्मुच्येत त्यजेत यद्यस्य मृतस्य सदिग्धोऽपि समागमः स्यात् । तच्च नास्त्येवेति भावः । प्राप्त-
व्यमिष्टं कथं स्यादित्याह—भगवत्येति । भगवत्या स्वया तत्सत्त्वान्महापुरुषास्तुन स्वय-
मेवात्मनैव समागमः । कुमारेण सह सगतिस्तत्प्रतिपादिका सरस्वती वाणी समाकर्णिता भूता ।
तथापि तदर्थं न निश्चिनोमीत्यत आह—अन्विषति । अनुभवेऽनुभूते वस्तुनि को विकल्पः कः
सन्देहः । अत्रोपपादकमाह—कथं चेति । तादृशानां न विद्यते प्राकृता इतरजनसाधारणा-
कृतितराकारो येषामेवविधानामवितथगिरां यथार्थवचसा महात्मना महापुरुषाणां गरीयसापि
कारणोत्कृष्टेनापि हेतुना गिरि वाण्यां कथं वैतथ्यमनृतत्वमास्पदं स्थानं कुर्यात् । नन्विद्य
सरस्वती वितथैव मृतकुमारेण सह समागमस्य बाधितत्वादित्यत आह—उपरतेति । उपरतेन
मृतेन सह जीवन्त्या कीदृशी समागतिः सगतिः । तर्हि सरस्वती वितथैवेत्यत आह—अत
इति । अतः कारणात् । निःसहाय निश्चितानुपजात समुत्पन्न कारुण्य घृणा यस्मिन्नेवविधो
महात्मासौ पुरुषः पुनः प्रत्युज्जीवनार्थं पुनः सञ्जीकरणार्थमेवैनं पुण्डरीकमुत्क्षिप्योत्पाद्य सुरलोक
देवलोकं नीतवान्प्रापितवान् । अत्रानुकूलमाह—अचिन्त्य इति । हीति निश्चितम् । महात्मनां
महानुभावानां प्रभावो महिमाचिन्त्योऽनाकलनीयः । नन्वश्रुतपूर्वमिदं कथं स्यादित्यत आह—
अक्षिति । संसारवृत्तयः ससृते प्रवृत्तयो बहुप्रकाराः अनेकभेदभिन्नाश्चेत्यर्थः । एतादृशां मम
भाग्यं कथं स्यादित्याह—चित्रं चेति । दैवभाग्यं चित्रं विविधप्रकारम् । ननु सर्वेषामेकविधम् ।
ननु तस्य कुमारप्रत्युज्जीवने कुत सामर्थ्यमित्यत आह—आश्चर्येति । आश्चर्यमद्भुतं तस्यातिशय

अपना जीवन चरण किये रखा । जीवन छोड़ भी दिया जाय, यदि इसका संयोग सदिग्ध हो ।
आपने तो उस महापुरुष से स्वयं ही समागम वाणी (समागम होगा यह घोषणा) सुन ली है ।
और वास्तविक अनुभव की बात में विकल्प अर्थात् सन्देह ही क्या किया जा सकता है ! और
फिर वैसे उस प्रकार के आसाधारण आकृति वाले (प्रभावशील), कभी झूठी न होने वाली
वाणी वाले महात्माओं की वाणी में, बड़े भारी कारण से भी, कैसे कभी झूठ अपना स्थान बना
सकता है ! और किसी मरे हुए व्यक्ति से जीती हुई का समागम किस प्रकार सम्भव है ? इस
लिये इसमें कोई सन्देह नहीं है कि आग्रत (उत्पन्न हुई) करुणा दया वाला वह महात्मा फिर
जिलाने के लिये ही इसको उठा कर देवलोक को ले गया । क्योंकि निश्चय ही महात्माओं की
शक्ति समझमें आ ही नहीं सकती । ससार की वृत्तियाँ बहुत प्रकार की हैं, दैव की कार्यशैली
बड़ी विचित्र है । और तपस्या द्वारा प्राप्त की गयीं सिद्धियाँ अत्यधिक आश्चर्य से युक्त होती

च मुनिपुणमपि विमृशद्भिः किमिवान्यत्तदपहरणे कारणमाशङ्कयेत् जीवितप्रदानादृते । न चासमाख्यमिदमवगन्तव्यं भगवत्या । चिरप्रवृत्त एष पन्थाः । तथा हि—विश्वावसुना गन्धर्वराजेन मेनकायामुत्पन्नां प्रमद्वरा नाम कन्यकामाशीविषविलुप्तजीविता स्थूलकेशाश्रमे भार्गवस्य च्यवनस्य तप्ता प्रमदितनयो मुनिकुमारको रुक्मानं स्वायुषोऽर्धेन योजितवान् । अर्जुन चाश्वमेधतुरगानुगामिनम्, आत्मजेन बभ्रुवाहननाम्ना समरशिरसि क्षारापहृतप्राणम्, उलूपी नागकन्यका सोच्छ्वासमकरोत् । अभिमन्युतनयं

आविश्य तेन युक्ता सहितास्तप सिद्धयो भवन्ति । ननु पुण्डरीकस्वैतादृश कर्म कथं स्यात्, येन प्रत्युज्जीवन स्यादित्याह—अनेकेति । कर्मणां पूर्वोपाजितशुभाशुभाणां क्षण्य सामर्थ्यान्यनेकविधा असम्बन्धकाराः । युक्त्यन्तरं प्रदर्शयन्त्याह—अपि चेति । अपि च युक्त्यन्तरे । मुनिपुणं सुदृशं यथा स्यात्तथा विमृशद्भिर्विचारयन्निकृष्टपहरणे मृतकुमारापहरणे जीवितप्रदानादृतेऽन्यत्किमिव कारण निमित्तमाशङ्क्यत आशङ्क्यविषयीक्रियते । न च सर्वथा मृतस्य पुनर्जीवनं कापि दृष्टमिदं न्याह—नचेति । भगवत्या स्वयेदं प्रत्युज्जीवनमसमाख्यमवदमानमिति न चावगन्तव्यं न ज्ञातव्यम् । अस्य प्राचीनत्वं प्रदर्शयन्त्याह—चिरमिति । एष प्रत्युज्जीवनलक्षणं पन्थां मार्गश्चिरप्रवृत्तो बहुकालीनः । तदेव दर्शयति—तथा ह्येति । विश्वावसुनाम्ना गन्धर्वराजेन करणभूतेन मेनकायामुत्पन्ना प्रादुर्भूता प्रमद्वरेति नाम्नीं कन्यकामाशीविषेण सर्पेण विलुप्तं ध्वस्तं जीवितं शसितं यस्या एवविधा स्थूलकेशाश्रमे मठे भार्गवस्य भृगुवंशोत्पन्नस्य च्यवननाम्नो मुनेर्नत्वा प्रपौत्रं प्रमतेस्तनयं पुत्रो मुनिकुमारको रुक् स्वायुषं स्वजीवितस्यार्धेन योजितवान्सबन्धितवान् । अर्जुनं चेति । अश्वमेधस्य यस्तुरगोऽश्वस्तदनुगामिनः तत्पृष्ठयायिनः बभ्रुवाहननाम्नात्मजेन सुतेन समरशिरसि सङ्ग्रामशिरसि क्षारेण बाणेनापहृता आकर्षिता प्राणा यस्त्वैवविधमर्जुनं पार्थम् । नामेति कोमलामन्त्रणे । उलूपीनाम्नी नागकन्यका सोच्छ्वासं सजीवितमकरोदसृजत् । अभीति । अश्वस्थान्नो द्रोणाचार्यसुदस्य योऽक्षपावकः शस्त्राग्निस्तेन परिप्लुष्टं दग्धम् ।

हैं । और (पूर्व जन्म से किये गये) कृत्यों की शक्तियां अनेक प्रकार की होती हैं । इसके अतिरिक्त बहुत ही निपुणता से—सावधान होकर—भी यदि हम विचार करें तो उसको उठा ले जाने का, जीवनदान के बिना दूसरा कौन सा कारण हम सोच सकते हैं, कोई नहीं । और आप को यह (पुनरुज्जीवन) असम्भव नहीं समझना चाहिये । यह मार्ग (पुनरुज्जीवन का कार्यक्रम) बहुत काल से चला आ रहा है । उदाहरणतया—गन्धर्वराज विदवावसु द्वारा मेनका में उत्पन्न हुई प्रमद्वरा नाम की कन्या को, जो साप के विष से मर गई थी स्थूलकेश के आश्रम में, भृगुवंशीय च्यवन के नाती, प्रमति के पुत्र, रुक् नाम के मुनि कुमार ने अपने जीवन का आधा भाग समर्पित कर दिया था । और अश्वमेध के घोड़े के पीछे-पीछे गये हुए अर्जुन को जिस अपने पुत्र बभ्रुवाहन ने युद्ध में बाण द्वारा मारा था नागकन्या उलूपी ने संप्राण (अर्थात् जीवित) कर दिया था । और अभिमन्यु के पुत्र परीक्षित को, जो अश्वस्थामा के अक्ष की अग्नि से झुलस गया था तथा पेट से मरा हुआ ही निकला था, उत्तरा के विलाप द्वारा उत्तञ्ज दया वाले भगवान् वासुदेव ने दुर्लभ प्राण प्राप्त कराये थे । और उज्जयिनी में सदीपनि ब्राह्मण

च परीक्षितमन्थत्थामास्त्रपावकपरिप्लुष्टम्, उदरादुपरतमेव विनिर्गतम्, उत्तराप्रलापोप-
जनितकृपो भगवान्वासुदेवो दुर्लभानसून्प्रापितवान् । उज्जयिन्या च सदीपनिद्विज-
तनयमन्तकपुरादपहत्य त्रिभुवनवन्दितचरणः स एवानीतवान् । अत्रापि कथंचिदेवमेव
भविष्यति । तथापि किं क्रियते, किं वा लभ्यते । प्रभवति हि भगवान्निबन्धिः । बलवती
च नियतिः । आत्मेच्छया न शक्यमुच्छ्वसितुमपि । अतिपिशुनानि चास्थैकान्तनिष्ठु-
रस्य दैवहतकस्य विलसितानि । न क्षमते दीर्घकालमन्याजरमणीय प्रेम । प्रायेण च

उदरेति । उदराद्भगवाण्दुपरतमेव मृतमेव विनिर्गतं निश्चितम् । ईदृशमभिमन्युवनयमर्जुन-
पौत्र परीक्षिताभिधानमुत्तराया प्रलापेन विलापेनोपजनितोत्पादिता कृपा करुणा यस्यैवविधो
भगवान्वासुदेवो नारायणो दुर्लभान्दुष्प्रापानसून्प्राणान्प्रापितवान्प्रदत्तवान् । उज्जयिन्या चेति ।
उज्जयिन्या विशालाया सदीपनिनाम्नो द्विजस्य तनय सुतमन्तकपुरास्ययमन्या अपहृत्यापहरण
कृत्वा त्रिभुवनेन वन्दितो नमस्कृतो चरणौ यस्यैवभूत स एव भगवान्वासुदेव आनीतवानानयन
कृतवान् । अत्रापीति । कथंचिप्रकारेणैवमेव पुनर्जीवनवज्जीवन भविष्यति । अनेनोत्कटकोटि
प्रदर्शिता । सभावनारूपत्वात् । अनुत्कटकोटावप्रतिकार्यत्वं स्वस्याह—तथापीति । अपि
अनास्थायाम् । तथापि तव शोकमात्रेण किं जीवितं क्रियते, किमथवा लभ्यते प्राप्यते । तत्र
हेतुमाह—प्रभवतीति । भगवान्निबन्धि प्रभवति समर्थो भवति । नियतिर्भाष्यर्थं अदृष्टविशेषो
ब्रह्मलिखितपद्धतिर्वा, बलवती वीर्यवती । उपसहरति—आत्मेच्छेति । आत्मेच्छया स्वेच्छयो-
च्छ्वसितुमपि न शक्यम् । उच्छ्वास स्वायत्त सोऽपि स्वेच्छया कर्तुं न शक्यते । किमुतान्यदि-
त्यर्थं । एवं सति सर्वे देवाधीन प्रेममेत्यादिकम् । तद्विहीनस्य तस्मात्स्थेवेत्याह—अतीति ।
अस्यैकान्तनिष्ठुरस्यात्यन्तनिर्दयस्य दैवहतकस्य विलसितानि चेष्टितान्यतिपिशुनान्यतिदुःख-
कारीणि भवन्ति । अव्याजेति । अव्याज निष्कपट तेन रमणीय मनोहर प्रेम दीर्घकालं
चिरकाल न क्षमते न सहते । भवतु । तर्हि दैववशादेवानवरत जन्मान्तरपर्यन्त प्रेम कुतो न
निर्वहतीत्यत आह—प्रायेणेति । प्रायेण बाहुबल्येन निसर्गत एव स्वभावत एवानायतस्वभाव
भङ्गुराणि सुखानि, आयतस्वभावानि च दुःखानि । अत्राय भाव—कार्येण कारणानुमानम्,
कार्यं च दैवाद्वययो सुखदुःखे । तत्र सुखस्यानायतस्वभावोऽविसृत्तिस्वभाव क्षणभङ्गुरस्व च,
दुःखस्य स्वायतस्वभावो विस्तरणप्रकृतिः । तद्विपर्ययाद्भङ्गुरस्वमपि । तत्कारणयोरप्येवमेवेति ।

के पुत्र को वही तीनों लोको म पूजे गये चरणों वाला (भगवान् कृष्ण) यम लोक से उठाकर
ले आया था । इस मामले में भी किसी प्रकार ऐसी ही बात हो जायगी । तो भी क्या किया
जाय ? किम को दोष दिया जाय ? दैव सर्वशक्तिमान् है, तथा अदृष्ट बलवान् है । अपनी इच्छा
से तो सौ से भी नहीं लिया जा सकता है । और इस अत्यन्त निर्दय, दुष्ट दैव की मनमानी चेष्टाएँ
अत्यन्त खोटी हैं । यह (दैव) निष्कपट तथा इसीलिये आकर्षक प्रेम को देर तक सहन नहीं
करता है (निष्कपट प्रेम को देर तक नहीं करने देता है) । और साधारणतया सुख

निसर्गत एवानायतस्वभावभङ्गुराणि सुखानि, आयतस्वभावानि च दुःखानि । तथा हि—कथमप्येकस्मिञ्जन्मनि समागमः, जन्मान्तरसहस्राणि च विरहः प्राणिनाम् । अतो नार्हस्यनिन्द्यमात्मानं निन्दितुम् । आपतन्ति हि ससारपथमतिगहनमवतीर्णानामेते वृत्तान्ताः । धीरा हि तरन्त्यापदम् इत्येवविधैरन्यैश्च मृदुभिरुपसान्त्वनैः सस्थाप्य ता पुनरपि निर्झरजलेनाञ्जलिपुटोपनीतेनानिच्छन्तीमपि बलात्प्रक्षालितमुखी-मकारयन् ।

अत्रान्तरे च श्रुतमहाश्वेतावृत्तान्तोपजातशोक इव समुत्सृष्टदिवसव्यापारो

यावत्पर्यन्तं देव तावत्पर्यन्तमेव येनकेनचिद्वस्तुना प्रीतिरुपभोगो मैत्री तस्माद्विषयकाभ्यस्तदु-बन्धादयः । एतद्विपर्यये प्रीत्याद्यभावा । एतदेव विवृणोति—तथा हीति । प्राणिनां संसार-वर्तिना कथमपि महता कष्टेनैकस्मिञ्जन्मनि समागम संबन्ध । जन्मान्तरसहस्राणि च यावद्विरहो वियोग । प्रकृतमुपसहरति—अत इति । अतो हेतोरनिन्द्यं ब्रह्मरूपमात्मानं क्षेत्रज्ञं निन्दितुं गर्हितुं नार्हसि न योग्या भवसि । यतो धीरा सर्वमेवेदं दैवकृतं मन्यन्ते, न स्वाभ-कृतम्, एव च धीरस्वेऽवलम्बिते नात्मानं निन्दन्तीत्यर्थः । अधीरत्वेऽनिष्टतामाह—आपत-न्तीति । अतिगहनमतिबोर ससारपथं सत्यमार्गमवतीर्णानां गृहीतावताराणामेते वृत्तान्ता उदन्ता आपद्गूपा आपतन्त्यापद्यन्ते । मग्ना भवन्तीत्यर्थः । धीरस्वे इष्टमाह—धीरा इति । धीरा सार्विका पुरुषाः । हीति निश्चितम् । आपदं कष्टं तरन्ति तत्पारं प्राप्नुवन्ति । इत्येवमिति । इति पूर्वोक्तप्रकारेणैव विधैरपूर्वप्रतिपादितैरन्यैश्च मृदुभिः सुकुमारैरुपसान्त्वनै-रिष्टान्तोपदर्शनैस्तान् सस्थाप्य स्वस्थीकृत्य पुनरपि द्वितीयवारमप्यञ्जलिपुटोपनीतेन निर्झरजलेना-निच्छन्तीमस्पृहयन्तीमपि बलाद्दृढात्प्रक्षालितमुखी धौतवस्त्रामकारयन् व्यधापयन् ।

अत्रान्तरे चेति । अस्मिन्नवसरे । श्रुतेति । श्रुत आकणितो यो महाश्वेताया वृत्तान्त

स्वभाव से ही अनायत—अदीर्घ—स्वभाव अर्थात् सक्षिप्त तथा भङ्गुर (नश्वर) होते हैं तथा दुःख लम्बी अवधि तक रहने के स्वभाव के होते हैं । देखिये तो सही—प्राणियों का संयोग तो क्यों एक ही जन्म में रहता है और वियोग हजारों भिन्न-भिन्न जन्मों तक रहता है । इस लिये आपके लिये यह उचित नहीं है कि अनिन्द्य होते हुए आप अपनी निन्दा करें । निश्चय ही, बहुत ही गहन सासारिक जीवन के मार्ग पर उतरे दुःखों (चलने वाले) के साथ ये घटनाएँ होती हैं (उन पर ऐसी बातें बीतती हैं), केवल हठमति (धीर) पुरुष ही आपत्ति पर विजयी होते हैं । ”—इस प्रकार के तथा दूसरे कोमल और सान्त्वना देने वाले वचनों से उसको स्वस्थ करके, अर्जल में लाये हुए झरन के पानी से न चाहती हुई को भी हठात् धोये हुए मुखवाल करवाया (जबर्दस्ती उसका मुँह धुलवाया) ।

और इसी समय भगवान् सूय भी मानो महाश्वेता की कहानी से उत्पन्न हुए शोक वाला दिन के अपने कर्त्तव्य का छाड़ कर अधोमुख हो गया । फिर, दिन धुँधला पड़ जाने पर, पूर्णतया

रविरपि भगवानधोमुखतामयासीत् । अथ क्षीणे दिवसे, परिणतप्रियङ्गुमञ्जरीरदोनिभे पिङ्गरिम्णा रज्यमाने विलम्बिनि ब्रध्नमण्डले, अविरलकुसुम्भकुसुमरसरक्तदुकूल-कोमलेन चास्तातपेन मुच्यमानेषु दिङ्मुखेषु, चकोरनयनतारकाकान्तिना च पिङ्गलिम्ना विलिप्यमाने तिरोहितनीलिम्नि व्योम्नि, कोकिलविलोचनच्छविबभ्रूणि चारुणयति सांध्ये भुवनमर्चिषि, यथाप्रधानमुन्मिषस्तु ग्रहग्रामेषु, वनमहिषमलीमसवपुषि च

उदन्तस्तेनोपजात समुत्पन्न शोको यस्त्यैतादृश इव समुत्पद्य उज्जितो दिवसस्यापारो येनैव-विधो भगवान् रविरपि सहस्रांशुरप्यधोमुखतामवाङ्मुखतामयासीदगात् । अथेति । त्रियामामुखे सा महाश्वेता मन्दमन्दं शनैः शनैरुत्थाय पश्चिमां भगवतीं सध्यामुपास्योपासना कृत्वा कमण्डलु-जलेन कुण्डिकानीरेण प्रक्षालितचरणेण धौताङ्गप्रिवंस्कलशयनीये वल्कलशय्याया सखेदुसुणं च नि शस्य नि श्वास मुक्त्वा निषसाद् तस्थाविति दूरेणान्वयः । कस्मिन्सति । दिवसे वासरे क्षीणे सति । पुनः कस्मिन् । दिक्प्रान्ते विलम्बिनि विलम्बायमाने ब्रध्नमण्डले सूर्यबिम्बे सति । कीदृशे । परिणतेति । परिणता पक्वा या प्रियङ्गुमञ्जरी फलिनीवञ्जरी तस्या रज परागस्तेन निभे सदृशे । पिङ्गरिम्णेति । पीतरक्तस्तु पिङ्गरस्तस्य भावः पिङ्गरिमा तेन रज्यमाने पिङ्गरता नीयमाने । पुनः केषु सत्सु । अस्तातपेन दिङ्मुखेन मुच्यमानेषु सत्सु । अस्तातपं विशेषयन्नाह—अचिरलेति । अविरलानि निबिडानि कुसुम्भानां कमलोत्तराणां कुसुमानि तेषां रसस्तेन रक्तं यद्दुकूल-तद्वत्कोमलेन मृदुना । पुनः कस्मिन्सति । व्योम्याकाशे सति । अथ व्योमं विशेषयन्नाह—विलिप्येति । पिङ्गलिम्ना पिङ्गरिम्णा विलिप्यमाने विलेपनविषयीक्रियमाणे । कीदृशेन पिङ्गलिम्ना । चकोरो विषसूचकस्तस्य नयनयोस्तारका तद्वत्कान्तिर्यस्मिन्स तेन । तिरोहितेति । तिरोहिताच्छादिता नीलिमा यस्मिन्निति व्योमविशेषणम् । पुनः कस्मिन्सति । सांध्ये सायंकाल-सबन्निवन्धिषि दीधितौ भुवनं विष्टपमहणयति रक्ततां नयति सति । अर्चिषः विशेषयन्नाह—कोकिलेति । कोकिला वनप्रियास्तेषां विलोचनानि नेत्राणि तेषां छविः कान्तिस्तद्गद् बभ्रूणि कद्रूणि । पुनः केषु । ग्रहग्रामेषुहुसमूहेषु यथाप्रधानं यथामुख्यमुन्मिषस्तु विकसस्तु । पुनः

बढ़ी हुई (अथवा परिपक्व) प्रियङ्गु मञ्जरी के पराग सरीखे (लाल पीले) तथा पीलीसी लाली से रंगे हुए लटकते सूर्य मण्डल के होने पर (अर्थात् जब सूर्य लाल-पीला सा होने लगा), जब गाढ़े कुसुम्भ पुष्पों के रस से लाल रंगे हुए रेशमी वस्त्र की भाँति कोमल, अस्तकालीन सूर्य की धूप के द्वारा दिशाओं के अन्तराल (अक्षरार्थ-मुख) छोड़े जाने लगे, छिपी हुई नीलिमा वाला आकाश जब चकोर की आँखों की पुतलियों की आभा वाले लाल भूरेपन से लीपा जाने लगा (हल्का-हल्का रंग जाने लगा), जब कोकिला की आँख की कान्ति के समान लाल सा भूरा सन्ध्या कालीन प्रकाश सघार को लाल करने लगा, जब नक्षत्रसमूह अपने फैलाव के अनुसार (यथा-प्रधान) आँख खोलने लगे—चमकने लगे—अर्थात् उदित होने लगे, जब जंगली मैँसे के समान मैँले (अर्थात् काले) शरीर (रूप) वाला तथा आकाश-मार्ग के विस्तार को चुराये हुआ—विस्तार को कम किये हुआ रात्रि का अन्धकार अपने कालेपन को फैलाने लगा, जब घने (अतनु) अन्धकार से छिपाई हुई इरीतिमा वाली वनावलियों गहरी होने लगीं, जब रात्रि के

मुषिततारकापथप्रथिम्नि कालिमानमातन्वति शर्वरे तमसि, अतनुतिमिरतिरोहित-
हरिततासु गहनतां यान्तीषु वनराजिषु, रजनिजलजालबिन्दुजनितजडिम्नि बहल-
वनकुसुमपरिमलानुमितगमने चलितलताविटपगहने प्रवृत्ते च पवने, निद्रानिभृतपत-
त्रिणि त्रियामामुखे महाश्वेता मन्दमन्दमुत्थाय भगवतीमुपास्य पश्चिमा संध्यां
कमण्डलुजलेन प्रक्षालितचरणा वल्कलशयनीये सखेदमुष्ण च निःश्वस्य निषसाद् ।
चन्द्रापीडोऽप्युत्थाय सकुसुम प्रस्रवणजलाञ्जलिमवकीर्य कृतसंध्याप्रणामस्तस्मिन्
द्वितीये शिलातले मृदुभिर्लतापल्लवैः शय्यामकल्पयत् । उपविष्टश्च तस्यां पुनस्तमेव मनसा

कस्मिन् । शर्वरे शर्वरीसबन्विनि तमस्यन्धकारे कालिमान श्यामलिमानमातन्वति विस्तारयति
सति । अथ तमो विशिनष्टि—चनेति । वनस्यारण्यस्य यो महिषो रक्षाक्षस्तद्वन्मलीमस वपुर्यस्य
तत्तस्मिन् । अत एव मुषितस्तारकापथस्याकाशमार्गस्य प्रथिमा विस्तारो येन तत्तस्मिन् । पुन
कासु । वनराजिष्वरण्यश्रेणीषु गहनतामकलनीयता यान्तीषु गच्छन्तीषु ससु । अतनु यत्तिमिर
तमस्तेन तिरोहिताच्छादिता हरितता नीलिमा यासु । पुन कस्मिन् । पवने वायौ प्रवृत्ते
वहमाने च सति । अथ पवनस्य शीतत्वमन्दत्वसुगन्धिखानि वर्णयितुमाह—रजनीति ।
रजन्येवानवरतप्रचलनरूपप्रवाहवत्त्वाञ्जलजाल समूहस्य बिन्दुभिः पृषतैरत्यर्थं वा जनितो
जडिमा यस्य स तस्मिन् । बहलेति । बहलान्यविरलानि यानि वनकुसुमानि तेषां परिमले-
नानुमितमनुमानविषयीकृत गमन यस्य स तस्मिन् । चलितेति । चलित कमिपत लतोपयुक्ता
विटपा वृक्षास्तेषा गहन येन स तस्मिन् । अथ त्रियामामुखं विशेषयन्नाह—निद्रेति । निद्रा
प्रमीला तथा निभृता निश्चला पतत्रिणि पक्षिणो यस्मिन् । तदनन्तरं चन्द्रापीडोऽप्युत्थाय
सकुसुम कुसुमैः सह वर्तमान प्रस्रवणस्य निक्षरस्य जलाञ्जलिमवकीर्य विशिष्य । कृतेति ।
कृतो विहित संध्याप्रणामो येन स तस्मिन्कमण्डपिकास्थले द्वितीये तदङ्गीकृतादन्यस्मिंश्शिलातले
मृदुभिः सुकुमारैर्लतापल्लवैर्वल्लीप्रवालैः शय्या शयनीयमकल्पयदकरोत् । उपविष्टश्चेति ।
तस्यां शिलायामुपविष्ट आसेदिवान्पुनस्तमेव पूर्वोक्तमेव महाश्वेतावृत्तान्त मनसा चित्तेनान्व-
भावयत्पुनरचिन्तयत् । आसीच्चेति । अस्य चन्द्रापीडस्य मनसि चित्त एवमासीत् । एवपदार्थ-

जल जाल से अर्थात् ओस की बिन्दुओं से उत्पादित शीतलता वाली, जगली फूलों की प्रबल
सुगन्ध से अनुमित है गमन (वहना) जिसका ऐसी, तथा बेलों की प्रशाखाओं के सघन समूह
को केंपाती हुई वायु बहने लगी, और जब रात्रि के मुख—आरम्भिक—भाग में पक्षी नींद से
निश्चल हो गये तब महाश्वेता धीरे-धीरे उठकर भगवती सायकालीन संध्या की उपासना करके
(सायकाल करने योग्य कृत्यों को करके), कमण्डलु के जल से पोंवों को धोकर वल्कल निर्मित
शय्या पर कष्टपूर्ण, गर्म आह भर के बैठ गयी । चन्द्रापीड ने भी उठकर फूलों से युक्त झरने
के जल की अञ्जला को गिखेर कर (अञ्जलिभर झरने का जल समर्पित करके) संध्या को
प्रणाम करके दूसरी शिला पर कोमल लता पत्रों से शय्या बना ली । और उस (शय्या) पर
बैठे हुए उसने पुनः महाश्वेता वृत्तान्त को बार बार मन में सोचा और उसके मन में इस प्रकार
विचार उठे—वस्तुतः यह पुष्पायुष्य कामदेव उपाय-रहित होने के कारण भयानक है, यह कष्ट से

महाश्वेतावृत्तान्तमन्वभावयत् । आसीच्चास्य मनस्येवम्—‘अयमप्रतीकारदारुणो दुर्विष-
हवेगः कष्टः कुसुमायुधः, यदनेनाभिभूता महान्तोऽप्येवमनपेक्षितकालक्रमाः समुत्सा-
रितधैर्यः सद्यो जीवितं जहति । सर्वथा नमो भगवते त्रिभुवनाभ्यर्चितशासनाय
मकरकेतनाय’ इति । पुनः पप्रच्छ चैनाम्—‘भगवति, सा तव परिचारिका वनवास-
व्यसनमित्र दुःखसम्राज्ञाचारिणी तरलिका क गता’ इति । अथ साकथयत्—‘महाभाग,
यत्तन्मया कथितममृतसम्भवमप्सरसा कुलम्, तस्मान्मदिरेति नाम्ना मदिरायत्तेक्षणा
कन्यकाभूत् । तस्याश्चासौ सकलगन्धर्वकुलमुकुटकुण्डमलपीठप्रतिष्ठितचरणो देवश्चित्र-
रथः पाणिमग्रहीत् । अपरिमितगुणाकृष्टहृदयश्च वनितादुर्लभेनाधःकृताशेषान्तःपुरेण

माह—अयमिति । अयं कुसुमायुधः कर्प कष्टोऽनर्थकृत् । अथ कुसुमायुधः विशिनष्टि—
अप्रतीति । अप्रतीकारेणाप्रतिक्रिया दारुणो भीषण । दुरिति । दुःखेन विषह सोढुं शक्यो
वेगो यस्य सः । यदिति हेतुर्थे । अनेन कदप्येणाभिभूतोऽन्यानपेक्षितः कालक्रमो देहविसर्जन
क्रमो वेस्ते, तथा समुत्सारित धैर्यं येषामेवविधा महान्तोऽपि पुण्डरीकभृत्तय सद्यस्तकाल
जीवितं जहति त्यजन्ति । अतः सर्वथा सर्वप्रकारेण भगवते त्रिभुवनेनाभ्यर्चितं पूजितं शासन-
माज्ञा यस्य स तस्मै मकरकेतनायानज्ञाय नमोऽस्तु । एनामिति । एना महाश्वेतामिति पुनः
पप्रच्छ प्रश्नमकार्षात् । इतिवाच्यमाह—हे भगवति, सा तव परिचारिका सपर्याकारिणी ।
कीदृशी । वनवासलक्षणं यत् व्यसनं कष्टं तत्र मित्रं सुहृत् । आविष्टलिङ्गत्वाच्चपुसकत्वम् ।
दुःखेति । दुःखे कृच्छ्रे सम्राज्ञाचारिणी । ‘एकसम्राज्ञाचारा मिथ सम्राज्ञाचारिणः’ इति कौष ।
एवविधा सा तरलिका क गता । अथेति । तत्प्रश्नानन्तरं सा महाश्वेताकथयद्वोचत् । किं
नदित्याह—महाभागोति । हे सःपुरुष, अमृतसम्भवमप्सरसां कुलं यच्च मया पूर्वमुक्तम्,
तस्मात्कुलात् । मदिरिति । मदिरा इति नाम्ना कन्यकाभूत् । ता विशिनष्टि—मदिरेति ।
मदिरायत्ते घृणिते लोचने यस्या सा तथा । मदिरया नयनयोः कश्चन विस्तारो जायत इति ।
विस्तीर्णनयनेति यावत् । तस्याश्चेति । तस्या मदिराया देवोऽसौ चित्ररथः पाणिं हस्तमग्रहीत् ।
पाणिपीडनमकरोदित्यर्थः । चित्ररथः विशेषयज्ञाह—सकलेति । सकलं समग्रं यद्वन्धर्वकुलं

सह्य प्रभाव वाला तथा कष्टकर है, क्योंकि इससे आक्रान्त बड़े आदमी भी, इस प्रकार से
कालक्रम की अपेक्षा न करके धैर्य का त्याग करके अपने जीवन को तत्काल छोड़ देते हैं । सब
बातों को सोचने पर (सर्वथा) तीनों भुवनों में माने गये (पाठन किये) आदर्शों वाले
भगवान् मकराकित पताका वाले—काम के लिये नमस्कार है ।

और उसने उससे फिर पूछा—देवी ! वह आपकी सेविका वनवास के दुःख की साथिन,
आपके दुःख में समान हिस्सेदार, तरलिका कहाँ चली गयी ?

इस प्रश्न के पश्चात् उसने कहा—“महानुभाव ! मैंने जो अमृत से उत्पन्न अप्सरार्यों का
कुल बताया था, उस कुल से मदिरा नाम की, आकर्षक तथा बड़ी-बड़ी आँखों वाली, लड़की
उत्पन्न हुई थी । और उसके हाथ को उस, गन्धर्वों के समग्र कुल के गुण्डाकार मुकुट रूपी
कलिकाओं के बने पीठ पर पोंवों को स्थापित किये हुए महाराज चित्ररथ ने ग्रहण किया था—

हेमपट्टलाञ्छनेन छत्रवेत्रचामरचिह्नेन महादेवीशब्देन परं प्रीतः प्रसादमकरोत् । अन्योन्यप्रेमसंवर्धनपरयोश्च तयोर्थौवनसुखानि सेवमानयोः कालेनाश्चर्यभूत-
मेकजीवितमिव पित्रोः, अथवा सर्वस्यैव गन्धर्वकुलस्य वा जीवलोकस्य,
दुहितृरत्नमुदपादि कादम्बरीति नाम्ना । सा च मे जन्मनः प्रभृत्येकाशनशयन-
पानासना पर प्रेमस्थानमखिलविस्त्रम्भधाम द्वितीयमिव हृदय बालमित्रम् ।
एकत्र तथा मया च गीतनृत्यकलासु कृताः परिचयाः । शिशुजनोचिताभिश्च

देवगायनवशास्तस्य मुकुटानि किरीटानि तान्येव कुङ्कुमलाकार पीठ पदासन तत्र प्रतिष्ठितौ चरणौ
स्थापितौ येन स । अपरीति । अपरिमिता असंख्या ये गुणदयो लज्जादयस्तैराकृष्टमार्कषित
हृदय चेतो यस्य स प्रीत सतुष्टो महादेवीशब्देन परमुत्कृष्ट प्रसादमनुग्रहमकरोदन्वतिष्ठत् ।
अथ च महादेवीशब्द विशेषयन्नाह—वनितेति । वनिताया स्त्रियो दुर्लभेन दुष्प्रापेण । अथ
इति । अथ कृतमधरीकृतमशेष समग्रमन्त पुर येन स तेव । हेमेति । हेमपट्टस्य सुवर्णपट्टस्य
लाञ्छन चिह्नं यस्मिन्स तेन । छत्रेति । छत्रमातपत्रम्, वेत्र यष्टि, चामर बालभ्यजनम्,
एतानि चिह्नानि यस्मिन् । अन्योन्येति । अन्योन्य मियो यत्प्रेमसंवर्धन स्नेहोत्पादक तत्र
परयो सप्रयत्नयोश्च तयोर्थौवनसुखानि तारुण्यसातानि सेवमानयोर्भुञ्जानयोः कालेनानुक्रमेणा-
श्चर्यभूत चित्रभूत पित्रोर्मानुजनकयोरेकजीवितमद्वितीयप्राणितमिव । अथवा सर्वस्यैव गन्धर्व-
कुलस्य जीवलोकस्य वैकजीवित कादम्बरीनाम्ना दुहितृरत्नमुदपाद्युत्पन्नमभूत् । सा चेति ।
सा कादम्बरी मे मम जन्मनः प्रभृत्युत्पत्तिदिनादारभ्यैकान्यभिन्नान्यशनशयनपानासनानि
यस्या सा । तत्राशन भोजनम्, शयन शय्या, पान मद्यादि, आसनं चतुष्पिकादि । एतेन
प्रीत्युत्कर्षं सूचित । परमुत्कृष्टं प्रेमस्थान स्नेहस्थानमखिलाणां समग्राणां विजम्भणां विश्वासानां
धाम द्वितीयमपर हृदयमिव स्वान्तमिव बालमित्रम् । एकचेति । एकस्मिन्स्थले तथा मया च
गीतनृत्यकलासु कृता परिचया अभ्यासा । शिञ्चति । शिशुजनोचिताभिर्बालजनयोग्याभि

उसको अपनी पत्नी बनाया था । और (उसके) अनगिनत गुणों के समूह से आकर्षित हुए
हृदय वाले उस राजा ने अत्यन्त प्रसन्न होकर उसको दूसरी किसी सुन्दरी से दुर्लभ—अप्राप्तव्य,
सम्पूर्ण अन्त पुर (अन्त पुर की स्त्रियो) को उसके अधीन कर देने वाला, सोने के मुकुट के
चिह्न वाला तथा (राजसी) छत्र, बेल और चँवरी चिह्नो वाला 'महादेवी'—पटरानी यह पद
द देने की कृपा की । जब कि वे दोनों आपसमें पारस्परिक प्रेम को बढ़ाने में व्यस्त थे, यौवन
के सुखों का उपभोग कर रहे थे तब, सम्मानानुसार उनकी (एक स्थायी) आश्रय सी ही, माता-
पिता की मानो एक जीवन ही, अथवा सारे गन्धर्व कुल की अथवा वस्तुतः सारे जीवों की ही
प्राण सरीखी, एक श्रेष्ठ कन्या 'कादम्बरी' नाम वाली उत्पन्न हुई । और वह जन्म से ही मेरी
एक साथ खानपान शयन तथा आसन वाली थी (इस लिये) अत्यन्त प्रेम की स्थान, मेरे
सारे विश्वास की घर, मानो कि मेरा दूसरा हृदय हो, बालपन की सखी थी । और उसने तथा
मैंने एक साथ ही नृत्य, संगीत आदि कलाएँ सीखीं । और हमने स्वच्छन्द रूप से रहते हुए
अपनी इच्छानुसार बालोचित क्रीडाओं द्वारा (बालोचित खेल खेलती हुई हमने) अपना

क्रीडाभिरनियन्त्रणनिर्भरमपनीतो बालभावः । सा चामुनैव मदीयेन हतवृत्तान्तेन समुपजातशोका निश्चयमकार्षीत्—‘नाहं कथंचिदपि सशोकाया महा-
श्वेतायामात्मनः पाणि प्राहयिष्यामि’ इति । सखीजनस्य पुरतः सक्षपथमभि-
हितवती च—‘यदि कथमपि मामनिच्छन्तीमपि बलात्तातः कदाचित्कस्मैचिदातु-
मिच्छति तदाहमनशनेन वा हुताशनेन वा रज्ज्वा वा विषेण वा निधतमात्मान-
मुत्स्रक्ष्यामि’ इति । सर्वं च तदात्मदुहितुः कृतनिश्चय निश्चलभाषितं कर्णपरम्परया
परिजनसकाशाद्गन्धर्वराजश्चित्ररथः स्वयमभृणोत् । गच्छति काले समुपारूढनिर्भर-
यौवनामालोक्य स ता बलबदुपतापपरवशः क्षणमपि न धृतिमलभत, एकापत्यतया च
न शक्तः किंचिदपि तामभिधातुमित्यपश्यन्श्चान्यदुपायान्तरम् । इदमत्र प्राप्तकालमिति

क्रीडाभिरनियन्त्रण स्वेच्छाविचरण तेन निर्भरं यथा स्यात्तथा बालभावः शिशुभावोऽपनीतो
दूरीकृतः । सा चेति । सा कादम्बर्यमुनैव मदीयेन हतवृत्तान्तेन समुपजातः शोको यस्याः सा
तथा । इति निश्चयमिर्णयमकार्षीत् । सखीजनस्यालीजनस्य पुरतोऽग्रतः सक्षपथ क्षपथपूर्वक-
मित्यभिहितवती कथितवती च । इतिद्योत्यमाह—नाहमिति । कथञ्चिदपि केनचित्प्रकारेणापि
सशोकाया महाश्वेतायामात्मनः स्वस्य पाणिं नाहं प्राहयिष्यामि । उद्वाह न करिष्यामीत्यर्थः ।
यदीति । यदि कथमपि महता कष्टेन मामनिच्छन्तीमप्यवाप्स्यन्तीमपि बलाद्धात्तातः पिता
कदाचित्कस्मैचित्पुरुषाय दातुमिच्छति वाञ्छति तदाहमनशनेन प्रायसा वा, हुताशनेन वह्निना
वा, रज्ज्वा रश्मिना वा, विषेण गरलेन वा । सर्वत्र वाशब्दो विकल्पार्थः । निधतं निश्चित-
मात्मानमुत्स्रक्ष्यामि त्यजिष्यामि । इति तदात्मदुहितुर्निजमुतायाः सर्वं समग्रं कृतो निश्चयो
यस्मिन्नेतादृश निश्चलभाषित स्थिरजल्पितं परिजनसकाशात्परिच्छद्दसमीपात्कर्णपरम्परया श्रोत्र-
प्रणालिकया गन्धर्वराजश्चित्ररथः स्वयमभृणोदाकर्णयत् । गच्छति व्रजति काले समये सति स
चित्ररथः समुपारूढः पत्युर्निर्भरमविशायि यौवनं तारुण्यं यस्यामेतादृशीं तां कादम्बरीमालोक्य
निरीक्ष्य बलबदुपताप सतापस्तेन परवशं परायत्तं क्षणमपि धीर्तं सतोषं नालभत नाहवान् ।
एकेति । एकापत्यतयैकसतवितयातिप्रियतया च किंचिदपि ता कादम्बरीमभिधातुं कथयितुं न

बचपन बिताया और उसने इसी मेरे शोचनीय वृत्तान्त से (इस मेरी शोचनीय कहानी को सुन-
कर) शोकयुक्त होकर यह निश्चय कर लिया कि ‘मैं महाश्वेता के शोकयुक्त रहते हुए अपना
विवाह किसी प्रकार भी नहीं कराऊँगी ।’ और सखियों के सामने उसने सौगंध खाकर यह
कहा—‘यदि किसी प्रकार न चाहती हुई भी मुझ को पिता हठपूर्वक किसी को देना चाहेंगे तो
मैं अनशन द्वारा, अथवा अग्नि द्वारा, अथवा रस्ती द्वारा, अथवा विष द्वारा अपना जीवन
त्याग दूँगी ।’ और अपनी पुत्रों का वह सब अटल कथन, कानों कान, सेवकों द्वारा स्वयं
गन्धर्वराज चित्ररथ ने सुन लिया । समय बीतने पर वह अत्यधिक यौवन प्राप्त उस को देखकर,
एक भारी चिन्ता का शिकार बना हुआ, क्षणभर भी धैर्य धारण न कर सका (सदा बेचैन रहने
लगा) । और एकमात्र सन्तान होने के कारण तथा उसके प्रति अति प्रेम होने के कारण वह
उसको कुछ भी कह नहीं सकता था । इस प्रकार (समस्या के समाधान का) कोई दूसरा उपाय

मत्वा तथा महादेव्या मंदिरया सहावधार्य क्षीरोदनामानं कञ्चुकिनम् 'वत्से महाश्वेते, त्वद्व्यतिरेकेणैव दग्धहृदयाणामिदमपरमस्माकमुपस्थितम्' । 'इदानीं तु कादम्बरीमनु-
नेतु त्व शरणम्' इति संदिश्य मत्समीपं प्रत्युषसि प्रेषितवान्, ततो मया गुरुवचन-
गौरवेण सखीप्रेम्णा च क्षीरोदेण सार्धं सा तरलिका 'सखि कादम्बरी, कं दुःखितमपि
जनमतितरा दुःखयसि । जीवन्तीमिच्छसि चेन्मा तत्कुरु गुरुवचनमवितथम्' इति
संदिश्य विसर्जिता । नातिचरं गताया च तस्यामनन्तरमेवेमा भूमिमनुप्राप्तो महाभागः'
इत्यभिधाय तूष्णीमभवत् ।

अत्रान्तरे लाञ्छनच्छलेन विडम्बयन्निव शोकानलदग्धमध्यं महाश्वेताहृदयम्,

वाक्को न समर्थ इति हेतोरन्यदुपायान्तरं कार्यसाधकप्रकारान्तरमपश्यन्नवलोकयश्च । इदं
कुमारीलक्षणमत्र प्राप्तकालं प्राप्तसमयमिति मत्वा ज्ञात्वा तथा मंदिरया महादेव्या सहावधार्य
निश्चित्य क्षीरोदनामानं कञ्चुकिनं सौविदलमिति संदिश्येत्युक्त्वा मत्समीपं मनुपान्तं प्रत्युषसि
प्रभाते प्रेषितवान्प्राणिनोत् । इतिद्योत्यमाह—वत्से इति । हे वत्से महाश्वेते, त्वद्व्यतिरेकेणैव
त्वद्वृत्तान्तेनैव दग्धं ज्वलितं हृदयं येषामेवविधानामस्माकमिदं कादम्बरीसक्तमपरं दुःखमुपस्थितं
प्रादुर्भूतम् । इदानीं तु संप्रतः कादम्बरीमनुनेतुमनुनयं कर्तुं त्वं शरणं त्वमेवाश्रयः । ततो मया
गुरुवचनं पूज्यवचस्तस्य गौरवेणानुलङ्घयतया सखी आली तस्या प्रेम्णा ज्ञेहेन च क्षीरोदेन
कञ्चुकिना सार्धं सा तरलिका इति संदिश्य कथयित्वा विसर्जिता प्रहिता । इतिद्योत्यमाह—हे
सखि कादम्बरी, कं दुःखितमपि पीडितमपि जनमतितरामतिशयेन दुःखयस्यतितरां पीडयसि ।
चेन्मां जीवन्तीं स्वसन्तीमिच्छसि वाञ्छसि । तदिति हेत्वर्थं वचनम् । गुरुवचनम् अवितथं सत्यं
कुरु विधेहि । तस्यां नातिचिरगतायां स्लोककालप्रस्थितायां च सत्यामनन्तरमेवेमा भूमिं महा-
भागं संपुरुषं स्वमनुप्राप्तोऽन्वागतः । इत्यभिधायेत्युक्त्वा तूष्णीं जीपमभवत् ।

अत्रान्तरेऽस्मिन्समये शोकानलेन शुग्धहृत्ना दग्धं मध्यं यस्यैतादृशं महाश्वेताहृदयं
लाञ्छनच्छलेनाङ्गमिवेण विडम्बयन्निव सादृश्यं कुर्वन्निव । धर्म उज्ज्वलः, पातकं श्याममिति

न देखते हुए उसने और 'यही यहाँ समयोचित है'—यह समझ कर पटरानी मंदिरा के साथ
(निश्चय) करके क्षीरोद नाम के कञ्चुकी को यह सन्देश देकर कि 'पुत्रि ! महाश्वेते ! तेरे ही
वृत्तान्त से जले हुए हृदय वाले हमारा यह दूसरा (दुर्भाग्य) उपस्थित हो गया है—अब तो
कादम्बरी को (उसका निश्चय छोड़ने को) मनाने के लिये तू ही हमारा आश्रय है'—मेरे
समीप प्रातःकाल भेजा था । इस पर मैंने बड़ों के कथन का आदर करते हुये तथा अपनी सखी
के प्रति प्रेम के कारण क्षीरोद के साथ उस तरलिका को यह सन्देश देकर भेज दिया कि 'सखि,
कादम्बरी, पहले से ही दुःखित इस व्यक्ति को क्यों और अधिक दुःखी कर रही है । यदि तू
मुझे जीती हुई चाहती हो तो अपने माता पिता (गुरु) के वचन को सत्य करो—मान ले ।'
जब कि तरलिका को गये हुए बहुत देर नहीं हुई थी आप महानुभाव इस स्थान पर आ गये ।"
यह कह कर महाश्वेता चुप हो गयी ।

लगभग इसी समय (अपने भीतर लगे हुए) कलङ्क के बहाने शोक की आग से जले हुए

उद्धहन्निव मुनिकुमारवधमहापातकम्, दर्शयन्निव चिरकाललग्नं दक्षशापानलदाहचिह्नम्, अविरलभस्माङ्गरागधवलो मृगाजिनप्रावृताधो वामस्तन इवाम्बिकाया धूर्जटिजटामण्डल-चूडामणिर्भगवानुदगात्तरकाराजः । क्रमेण चोद्धते गगनमहापयोधिपुलिने सप्तलोक-निद्रामङ्गलकलशे कुमुदबान्धवे विघटितकुमुदवने धवलितदशदिशि शङ्खश्वेते श्वेतिमान-ममातन्वति मानिनीमानदस्यौ शशाङ्कमण्डले, शशिकरकलापाकलितास्वातन्वतीषु क्रशि-

तेनैव साम्येनाह—उद्धहन्निव धारयन्निव मुनिकुमारवधलक्षण महापातक महापापम् । दक्षेति । दक्षप्रजापतेर्यं शापानल शापवह्निस्तेन दाहस्तस्य चिह्नं चिरकाललग्नं चिरकालीन दर्शयन्निव प्रकट-यन्निव । पाण्डुरत्वकृष्णत्वसाम्येनोपमानान्तरमाह—अविरलेति । अविरलो निषिद्धो भस्माङ्गरा-गस्तेन धवल शुभ्र । तथा मृगस्याजिनं चर्म तेन प्रावृतमाच्छादितमर्धं यस्यैव विधौऽम्बिकायाः पार्वत्या वामो दक्षिणेतर स्तनं कुच इव । धूर्जटिरिति । धूर्जटिरीश्वरस्तस्य जटामण्डलं तस्य चूडामणिर्भगवान्माहात्म्यवर्णास्तरकाराजश्चन्द्र उदगादुदितवान् । क्रमेण परिपाठ्या शशाङ्कमण्डल उद्धत उदिते सति चन्द्रापीडो महारवेतां सुतां क्षयितामलोक्य निरीक्ष्य शनैः शनैर्मन्दं मन्दं पल्लवशयने किसलयशय्यायां समुपाविशदधितस्थौ । अथ च शशाङ्कमण्डल विशेष्यमाह—गग-नेति । गगनमपारस्त्वान्महापयोधिर्जलधिस्तस्य पाण्डुरत्वसाम्यात्पुलिने इव पुलिने जलोन्मिश्रितसै-करूपे सप्तलोकेषु निद्राया प्रमीलाया मङ्गलकलशा इव कुमुदस्य कैरवस्य बान्धवे बन्धुसदृशे । विघटितेति । विघटितानि विमुद्रितानि कुमुदवनानि येन स तस्मिन् । धवलितेति । धवलितः शुभीकृता दश दिशो येन स तस्मिन् । शङ्खवज्जलजवच्छ्वेते शुभ्रे । किं कुर्वति । श्वेतिमान श्वेताति-क्षयमातन्वति विस्तारयति सति । अथवा शङ्खस्य श्वेतो गुणस्तस्मिन् श्वेतिमानं चाकचक्यरूपं यथादर्शं विस्तारयति सति । इदं च शङ्खे चन्द्रकिरणसंपर्कवशाद्विलक्षणा स्वच्छता इत्यते तद्वदिवेति केचिद् । मानिनीति । मानिनीत्या मानवत्या स्त्रियो यो मानं स्यस्तस्य दस्यौ विपक्षे । मानिनीमानापहारकत्वा-दस्युसादर्यमिति । पुनः कासु । शशिकराण्यं चन्द्रकिरणानां कलापेन समूहेन कलितासु सहितासौ-वतीषु ग्रहसबन्धिनीषु प्रभासु कान्तिषु क्रशिमानं कृशत्वमातन्वतीषु विस्तारयन्तीषु । पुनः केषु ।

मध्यभाग वाले महाश्वेता के हृदय से मानो समता करता हुआ, मानो मुनिकुमार की हत्या के के महान् पाप को धारण करता हुआ तथा चिरकाल से लगे हुए दक्षकी शापाग्नि से जलने के कारण पड़े दाग को मानो दिखलता हुआ और गाढे भस्मलेप से श्वेत हुए तथा मृगचर्म से ढके हुए अर्धभाग वाले पार्वती के बायें स्तन के समान प्रतीत होता हुआ शिवजी के जटाजूट का भूषणभूत भगवान् नक्षत्राधिपति चन्द्रमा उदित हो गया । और आकाश रूपी महासमुद्र में छोटे टापू सरीखे, सातों लोकों की निद्रा के लिये (जलपूर्ण) मगल घट सरीखे, रात्रि-कमलों के मित्र, कुमुदसमूह को विकसित किये हुए, दसों दिशाओं को श्वेत किये हुए, शङ्ख के सदृश, श्वेत (चारों ओर) धवलता को फैलाते हुए, गर्वीली स्त्रियों के गर्व को नष्ट करने वाले (गर्व के शत्रु), चन्द्रमण्डल के क्रमशः ऊपर आजाने पर और जब चन्द्र किरणों के समूह (प्रवाह) से आक्रान्त^१ (अथवा ग्रस्त), नक्षत्रों की चमक दुर्बल होने लगी, और कैलाश पर स्थित चन्द्र-

मानमौडवीषु प्रभासु, प्रसवत्सु च कैलासशशिमणिशिलानां सर्वतः स्रोतःस्राविषु प्रसव-
णेषु, मृणालकन्दलिनि चावस्कन्दपतितचन्द्रकर इव विलुप्तकमलवनशोभे भात्यच्छोद-
सरःपयसि, समुपोढमोहनिद्रे च द्राघीयोवीचिविचलितवपुषि विरुवति विरहिणि चक्र-
वाकचक्रवाले निवृत्ते च चन्द्रोदये विद्रुते हर्षनयनजलकणनीहारिणि विथद्विहारिणि
मनोहारिणि विद्याधराभिसारिकाजने, चन्द्रापीडः सुप्रामालोक्य महाश्वेता पल्लवशयने
शनैः शनैः समुपाविशत् । 'अस्या वेलाया किं नु खलु मामन्तरेण चिन्तयति वैशम्पा-
यनः, किं वा वराकी पत्रलेखा, किं वा राजपुत्रलोकः' इति चिन्तयन्नेव निद्रा ययौ ।

कैलासस्य शिलामणयश्चन्द्रकान्तास्तेषां शिलास्तासां सर्वतोऽभित स्वतोऽभित स्रग स्रोतस्तत्त्व-
वन्तीत्येवशीलेषु प्रसवणेषूत्प्लेषु प्रसवत्सु चरत्सु । पुन कस्मिन्सति । अच्छोदाभिधानस्य सरस
पयसि पानीये भाति राजति सति । कीदृशे । मृणालानां कन्दला विद्यन्ते यस्मिन् । विलुप्तेति ।
विलुप्ता विलोप प्राप्ता कमलवनस्य पद्मखण्डस्य शोभा श्रीर्यस्मिन् । अतएव श्वेतत्वसाम्ये-
नोऽपेक्षते—अवेति । अवस्कन्दार्थे हननार्थं पतिता प्रविष्टाश्चन्द्रकरा यस्मिन्नेवविध इव । पुन
कस्मिन्सति । विरहिणीविप्रलम्भिनि चक्रवाका द्वन्द्वचरास्तेषां चक्रवाले समूहे विरुवति शब्द
कुर्वति सति । अथ चक्रवाकसमूहं विशेषयन्नाह—समुपोढेति । समुपोढा समागता विरह-
वशान्मोहनिद्रा यस्मिन् । द्राघीय इति । द्राघीयोभिरतिदीर्घाभिर्वीचिभि कल्लोलैर्विचलित
कम्पित वपुर्यस्य स तस्मिन् । पुन कस्मिन् । चन्द्रोदये च निवृत्ते सति विद्याधराणां ज्योमचा-
रिणामभिसारिकाजने मृतेनितस्त्रीजने विद्रुते विशकलिते जाते सति । अभिसारिकाजन विशेष-
यन्नाह—हर्ष इति । हर्षजनिता ये नयनजलकणा एव प्रमोदबाष्पपृषता एव नीहार तुद्दिन हिम
यस्मिन् । विथद्विहारिणि ज्योमचारिणि मनोहारिण्यभिरामे । अस्यामिति । अस्या पूर्वोक्त्यां
वेलाया समयविशेषे । खलु निश्चयेन । मामन्तरेण मद्ब्यतिरेकेण वैशम्पायनः । अथ च वराकी
पत्रलेखा । अथ च राजपुत्रलोको नृपसुतसमूह किं चिन्तयिष्यति । 'वर्तमानसामीप्ये
वर्तमानवद्वा' इति भविष्यति वर्तमानता । इति चिन्तयन्नेवेति ध्यायन्नेव निद्रा ययौ
प्रमीलां प्राप्तवान् ।

कान्त मणियों की धाराओं में बहने वाले झरने चारों ओर बह निकले, और विसतनुओं के
ढेर (कन्दल) से भरा (कमलों पर) आक्रमण के लिये गिर रही हैं चन्द्रमा की किरणें जिसमें
मानों ऐसा तथा अच्छोद एरोवर का जल कमलसमूह की शोभा को नष्ट किये हुआ प्रतीत होने
लगा (अर्थात् अच्छोद सरोवर के जल में चन्द्रमा की किरणें घुसने से वहाँ इतनी श्वेतिमा हो
गई कि श्वेत कमल वन की शोभा ही मारी गयी), और जब (विरह के कारण) मोह निद्रा
के वशीभूत हुआ तथा बड़ी लम्बी लहरों से हिलाये हुए शरीरों वाला विरही चक्रवाल जोड़ा
करुण क्रन्दन करने लगा, चन्द्रोदय के पूर्णतया हो जाने पर हर्ष के कारण आँखों में आये
आँसुओं की धूँधवाला आकाश में श्रीडाँट करता, आकर्षक, विद्याधरों का अभिसारिकासमूह
भाग गया । उस समय महाश्वेता सो गयी—यह जान कर चन्द्रापीड पत्रों की शय्या पर धीरे-

अथ क्षीणायां क्षपायामुषसि संध्यामुपास्य शिलातलोपविष्टायां पवित्राण्य-
घमर्षणानि जपन्त्यां महाश्वेताया निर्वर्तितप्राभातिकविधौ चन्द्रापीडे तरलिका
षोडशवर्षवयसा, सावष्टम्भाकृतिना, मदखेदालसगजगमनगुरुणि पदानि निक्षिपता,
पर्युषितचन्दनाङ्गरागधूसरोरुदण्डद्वयेन कुङ्कुमरागपिञ्जरारुणेन चामीकरशृङ्खला-
कलापनिबिडनियमितं कक्षाबन्धातिरिक्तप्रेङ्खत्पल्लवमधरवास एव केवल वसानेन,
निरुदरतया विभक्तमध्येन, विपुलवक्षसा दीर्घानुवृत्तपीनबाहुना, वामप्रकोष्ठदोलाय-

अथेति । क्षीणायां क्षपायामुषसि प्रभाते संध्यामुपास्य शिलातलोपविष्टाया पवित्राणि
पूतान्यघमर्षणान्यापोदेवतास्तुतिरूपाणि महाश्वेताया जपन्त्या स्मरन्त्यां सत्या निर्वर्तितो
बिहित प्राभातिकः प्रत्युष सबन्धी विधिर्येनैवविधे चन्द्रापीडे सा तरलिका प्रत्युषस्येव
प्रादुरासीत्प्रकटीबभूवेत्यन्वयः । कीदृशी । केयूरकनाम्ना गन्धर्वदारकेणानुगम्यमाना । अथ
केयूरक विशेषयन्नाह—षोडशेति । षोडश वर्षाणि हायनानि तै परिमित वयो यस्य स तथा
तेन । तावन्मात्रप्रमाणेनेत्यर्थः । सहावष्टम्भेनाभिमानेन वर्तमाना सावष्टम्भाकृतिराकारो यस्य स
तेन । किं कुर्वता । मदखेदेनालसो मन्थरो यो गजो हस्ती तस्य गमनवद गुरुणि पदानि चरण
न्यासानि निक्षिपता स्थापयता । पर्युषितो गतदिनसक्तो यो चन्दनाङ्गरागस्तेन धूसरमीषत्पाण्डु-
रमरुदण्डद्वय सन्धिदण्डद्वितय यस्य स तेन । कुङ्कुमेति । कुङ्कुम केसरं तस्य रागेण पिञ्जर
पीतरकोऽरुणो देहस्थरागो यस्य स तेन । किं कुर्वता । केवलमधरवासोऽधोऽंशुकमेव वसानेन
परिधानीकुर्वता । अथाधरवासो विशेषयन्नाह—चामीति । चामीकरस्य सुवर्णस्य शृङ्खला-
कलापस्तेन निबिड यथा स्यात्तथा नियमित बद्धम् । कक्षेति । कक्षाबन्धात्कटिबन्धादति-
रिक्तस्य वक्षस्य प्रेङ्खन्त उल्लसन्त पल्लवा भञ्जला यस्य तत् । निर्गत यदुदरं तस्य भावस्तथा
तथा विभक्तो विभागीकृतो मध्यो भागो यस्य स तेन । अनेन सामुद्रिकसुलक्षणस्वमुक्तम् ।
विपुलेति । विपुल बृहद्वक्षो भुजान्तरं यस्य स तेन । दीर्घेति । दीर्घाचायताबलुवृत्तपीनौ
धीरे लेट गया^१ और “इस समय मेरे विषय में^२ वैशम्पायन अथवा बेचारी पत्रलेखा क्या सोच
रही होगी”—यह सोचता हुआ ही सो गया ।

इसके पश्चात् जब रात्रि बीत गयी, उषा काल में प्रातःकालीन संध्या की उपासना करके
शिलातल पर बैठी हुई महाश्वेता पवित्र अघमर्षण मंत्रों का पाठ करने लगी, और चन्द्रापीड
भी अपने प्रभातकालीन धर्मकृत्य को समाप्त कर चुका तब प्रातःकाल ही तरलिका प्रकट हो
गयी । वह एक सोलह वर्ष की अवस्था वाले, सबल आकृति वाले, नशे से उत्पन्न थकावट के
कारण अलस गजराज के चरणन्यास की भाँति भारी कदम रखते हुए, बायीं (पर्युषित) अर्थात्
धुँधले पड़े हुए चन्दनलेप द्वारा धूसर हुई (गोल लम्बी) दो जघाओं वाले कुङ्कुम के
रंग के कारण पीले लाल रंगवाले, स्वर्ण शृङ्खला समूह से ढँके हुए कटिबन्ध के अति-
रिक्त शेष सारा आँचल जिसका हवा में हिल रहा था ऐसे एक मात्र अधोवस्त्र को ही पहने हुए,
कुछ-कुछ निकले हुए पेट के कारण बीच में (कटि भाग पर) मानो दो टुकड़ों में विभक्त से

मानमाणिक्यबलयेन, कर्णाभरणमणेर्विप्रकीर्यमाणमधोमुखकिरणेन्द्रायुधजालवर्णा-
शुकोत्तरीयमिवैकस्कन्धक्षिप्तमुद्रहता, चूतपल्लवकोमलमनवरतताम्बूलबद्धरागान्ध-
कारमधर दधता, कर्णान्तायतस्य स्वभावधवलस्य धवलिम्ना लोचनयुगलस्य धवल-
यतेव दिगन्तराणि कुमुदवनानीव वर्षता, पुण्डरीकमयमिव दिवस कुर्वता, कनक-
पट्टपृथुललाटेन, अलिकुलनीलसरलशिरसिजेन, अग्राम्याकृतिना, राजकुलसपर्कचतुरेण,
गन्धर्वद्वारकेण केयूरकनाम्नानुगम्यमाना प्रत्युषस्येव प्रादुरासीत् । आगत्य च कोऽय-
मित्युपजातकुतूहला चन्द्रापीड सुचिरमवलोक्य महाश्वेतायाः समीपमुपसृत्य कृत-

परम्परया पुष्टौ बाहू भुजौ यस्य स तेन । वामेति । वामप्रकोष्ठे दक्षिणैतरकलाचिकाया दोलाय-
मान कम्पमान माणिक्यबलय रत्नकङ्कण यस्य स तेन । कर्णेति । कर्णाभरणमणे श्रोत्रभूषण
रत्नस्य विप्रकीर्यमाण विशिष्यमाणमधोमुखकिरणानामिन्द्रायुधजालवर्णं शक्रचापसमूहाराग
यदशुकोत्तरीयमुत्तरासङ्ग चित्रवस्त्रमेकस्कन्धक्षिप्तमिवैकासन्यस्त्रमिवोद्ग्रहता धारयता । पुन किं
कुर्वता । अधर दन्तच्छदमोष्ठ दधता । अधर विशेष्यन्नाह—चूतेति । चूतपल्लववदाम्र-
किसलयवकोमल सुकुमारम् । अनवरतेति । अनवरत निरन्तर ताम्बूलस्य नागवल्लया
दलस्य बद्धो रागान्धकारो यस्मिन् । कर्णेति । कर्णान्तायतस्य श्रोत्रप्रान्तप्राप्तस्य स्वभावेन
धवलस्य शुभ्रस्य लोचनयुगलस्य नेत्रयुग्मस्य धवलिम्ना शुभ्रत्वेन दिगन्तराणि धवल्यतेव
शुभ्रीकुर्वतेव कुमुदवनानीव कैरवखण्डानीव वर्षता वृष्टिं कुर्वता । पुण्डरीकमयमिव सिताम्भोज-
मयमिव दिवस वासर कुर्वता स्रजता । कनकेति । कनकपट्टवस्त्रवर्णपट्टपृथु वित्तीर्णं ललाट-
मलिक यस्य स तेन । अलीति । अलिकुलवक्षीला सरला अवक्रा शिरसिजा केसा यस्य स
तेन । अग्राम्येति । अग्राम्या नागरीयाकृतिराकारो यस्य स तेन । राजेति । राजकुलेन य
संपर्कं सबन्धस्तत्र चतुरेण चातुर्ययुक्तेन । आगत्य चेति । आगत्य चैत्य च । कोऽयमित्युप-
जात समुत्पन्न कुतूहल यस्या सा तथा । सुचिर चिरकाल यावत् । चन्द्रापीडमवलोक्य

प्रतीत होते, विशाल छाती वाले तथा लम्बी गोल पुष्ट भुजाओं वाले, बायीं कलाई पर झूल रहे
माणिक्य (लाल मणि) के वलय वाले, (अपने) कर्णाभूषण की मणि से चारों ओर बिखरते
हुए अधोमुखी किरणों के इन्द्रधनुष सरीखे जाल को लालरंग से रंगे हुए उत्तरीय वस्त्र की भाँति
एक कन्धे पर (फँके हुए को) धारण किये हुए, आम्र की कोंपल के समान कोमल तथा निर-
न्तर पान चबाने से गहरे रंग के (काले) हुए होठ को धारण किये हुए, कानोंतक फैले हुए
तथा स्वभाव से श्वेत, नेत्रों की जोड़ी की श्वेतिमा से दिगन्तरालों को मानो श्वेत करते हुए मानों
कुमुदों (श्वेत कमलों) के समूह को बरसाते हुए, दिन को मानो पुण्डरीक कमलों का
बनाते हुए, सोने की पट्टी सरीखे चौड़े मस्तक वाले भ्रमर समूह के समान काले तथा सीधे
(खड़े) बालों वाले अग्राम्य आकृति (चाल दाल) वाले (अर्थात् नागरिक से प्रतीत होते),
एक राजकीय भवन (कुल) से सम्पूर्ण होने के कारण चतुर बने हुए, केयूर नाम वाले गन्धर्व
बालक से अनुगम्यमान थी । और आकर, 'यह कौन है'—इस प्रकार की उत्सुकता को जगाये

प्रणामा सविनयमुपाविशत् । अनन्तरं चार्तिदूरानतेनोत्तमाङ्गेन प्रणम्य केयूरकोऽपि महाश्वेतादृष्टिनिस्सृष्ट नातिसमीपवर्ति शिलातल भेजे । उपविष्टश्च तमदृष्टपूर्वमधःकृत-कुसुमायुधमुपहसितसुरासुरगन्धर्वविद्याधररूप रूपातिशय चन्द्रापीडस्य दृष्ट्वा विस्मयमापेदे । परिसमाप्तजपा तु महाश्वेता पप्रच्छ तरलिकाम्—‘किं त्वया दृष्टा प्रियसखी कादम्बरी कुशलिनी । करिष्यति वा तदस्मद्वचनम्’ इति । अथ सा तरलिकया विनयावनतमौलिरीषद्वलम्बितकर्णपाशमतिमधुरया गिरा व्यजिज्ञपत्—‘भर्तृदारिके, दृष्टा खलु मया भर्तृदारिका कादम्बरी सर्वतः कुशलिनी । विज्ञापिता च निखिल भर्तृदुहितुः सदेशम् । आकर्ण्य च यत्तया संततमुक्तस्थूलाश्रुबिन्दुवर्षं रुदित्वा प्रतिसदिष्टम्, तदेष

निरीक्ष्य महाश्वेताया समीपमुपसृत्यागत्य कृतो विहित प्रणामो यथा सा सविनयमुपाविशदुपविष्टा । अनन्तरमिति । तरलिकावस्थानन्तरमतिदूरादानतेन नम्रेणोत्तमाङ्गेन शिरसा प्रणम्य नमस्कृत्य केयूरकोऽपि महाश्वेतया दृष्ट्वा निस्सृष्ट दर्शित नातिसमीपवर्ति नातिनिकटवर्ति शिलातल भेजेऽधितस्थौ । उपविष्टश्चेति । तत्रोपविष्ट आसीनश्च स तमदृष्टपूर्वमनवलोकितपूर्वमधःकृत कुसुमायुधो येन स तमुपहसित न्यस्कृत सुरासुरगन्धर्वविद्याधराणां रूप सौन्दर्यं येन स तमेवविध चन्द्रापीडस्य रूपातिशय सौन्दर्याधिक्य दृष्ट्वा चावलोक्य च विस्मयमाश्रयमापेदे प्राप्तवान् । परीति । परिसमाप्त पूर्णभूतो जपो जापो यस्या सैवविधा महाश्वेता तरलिका मिति पप्रच्छेत्प्रप्राचीत् । इतिद्योत्यमाह—कादम्बरीति । कादम्बरी प्रियसखी बल्लभवयस्या कुशलिनी कल्याणवती किं त्वया दृष्टावलोकिता । वा अथवा तत्पूर्वोक्तमस्मद्वचनं करिष्यति । अथेति । तत्प्रश्नानन्तरं सा तरलिका विनयेनावनतो मौलिर्धेया सा ईर्ष्याकिंचिद्वलम्बितकर्णपाश यथा भवति तथा व्यजिज्ञपद्विज्ञापनां चकार । कथा । अतिमधुरयातिमिष्टया गिरा वाण्या । हे भर्तृदारिके खलु निश्चयेन कादम्बरी भर्तृदारिका सधंत सधंप्रकारेण कुशलिनी कल्याणवती दृष्टावलोकिता । विज्ञापिता च निखिल समग्र भर्तृदुहितुर्भवत्या रुदेश-मुदन्तम् । आकर्ण्य चेति । तच्छ्रुत्वा च यत्तया कादम्बर्या संततं निरन्तर मुक्ता स्थूला येऽश्रुबिन्दवस्तेषां वर्षां यस्मिन्नेतादृशं यथा स्यात्तथा रुदित्वा रुदनं कृत्वा प्रतिसदिष्टं प्रत्युत्तरः

हुई चन्द्रापीड को बहुत देर तक देखकर महाश्वेता के समीप पहुँच कर बैठ गयी । और इसके पश्चात् केयूरक भी, बहुत दूर तक (नीचे तक) झुकाये हुए मस्तक के द्वारा प्रणाम करके, महाश्वेता द्वारा अपनी आँख से दिखाये गये समीपवर्ती शिला तल पर बैठ गया । और बैठता हुआ वह, उस पहले कभी न देखे हुए, कामदेव को तुच्छ बनाये हुए, देवों, राक्षसों, गन्धर्वों तथा विद्याधरों की सुन्दरता का उपहास करते हुए चन्द्रापीड के उस असीम सौन्दर्य को देखकर अचम्भे में आ गया । जबको समाप्त किये हुई महाश्वेताने तरलिका से पूछा—“क्या तने प्रिय सहेली कादम्बरी को कुशलता-से युक्त (स्वस्थ) देखा ? क्या वह मेरा वह कहना मानेगी ?”

इसके पश्चात् नम्रता से मस्तक झुकाते हुई, कान की लौ को कुछ तिरछी करके अत्यन्त मीठी बोली में, उस तरलिका ने निवेदन किया—‘राजपुत्रि ! निश्चय ही मैंने राजपुत्री कादम्बरी को सब प्रकार से कुशलिनी देखा और तुम्हारा समूचा सन्देश उसको बताया ।

तथैव विसर्जितस्तस्या एव वीणावादकः केयूरकः कथयिष्यति' इत्युक्त्वा विरराम । विरतवचसि तस्या केयूरकोऽब्रवीत्—'भर्तृदारिके महाश्वेते, देवी कादम्बरी दृढ-
दत्तकण्ठग्रहा त्वा विज्ञापयति—'यदियमागत्य मामवदत्तरलिका तत्कथय किमयं
गुरुजनानुरोधः, किमिदं मच्चित्तपरीक्षणम्, किं गृहनिवासापराधनिपुणोपालम्भः,
किं प्रेमविच्छेदाभिलापः, किं भक्तजनपरित्यागोपायः, किं वा प्रकोपः । जानास्येव
मे सहजप्रेमनित्यन्दनिर्भरं हृदयम् । एवमतिनिष्ठुरं सदिशन्ती कथमसि न लज्जिता ।
तथा मधुरभाषिणी केनासि शिक्षिता वक्तुमप्रिय परुषमभिधातु वा । स्वस्थोऽपि

कृत, तदेष तथैव कादम्बर्यैव विसर्जितस्त्वन्निकटे प्रेषितस्तस्या एव कादम्बर्या एव
वीणावादक केयूरक कथयिष्यति निवेदयिष्यति । इत्युक्त्वा विरराम विरता बभूव । अथ
विरतवचसि तस्या केयूरकोऽब्रवीद्वोचत् । हे भर्तृदारिके महाश्वेते, देवी कादम्बरी दृढ
दत्त कण्ठग्रहो यया सा । कृतालिङ्गनेल । त्वां विज्ञापयति विज्ञप्तिं करोति । किं विज्ञप्तिं
कृतवतीत्याह—यदियमिति । इय तरलिका मामागत्यैत्य यदवदद्वोचत्तत्कथय ब्रूहि । किमय
गुरुजनानुरोधं किं गुरुजनपारवश्यम् । किमिदं मच्चित्तस्य मन्मनस परीक्षण परीक्षाकरणम् ।
किं गृहनिवासलक्षणो योऽपराध आगतस्य निपुणो योग्योऽयमुपालम्भः । किं प्रेमविच्छेदार्थं
स्नेहनिवृत्तयै अयमभिलाप सलापः । किं भक्तजनस्य सेवकजनस्य उपायः प्रपञ्चः । किं वा प्रकोप
प्रतिषेधः । सहज स्वाभाविक यत्प्रेम तस्य नित्यन्दो रसस्तेन निर्भरं हृदय मे मम जानास्येव
जानन्त्येव । एवमतिनिष्ठुरमतिपरुष सदिशन्ती कथयन्ती कथं न लज्जितासि । तथा एव
मधुरभाषिणी सत्यप्रियमनिष्ट वक्तुं जल्पितुं परुष कठिनमभिधातुं कथयितुं केन पुसा त्वं
शिक्षितासि द्वितीयेपदेशविषयीकृतासि । स्वास्थ्यवशादेतादृशी मतिरुत्पद्यत इत्यभिप्रायेणाह—
स्वस्थोऽपीति । स्वास्थ्यवानपि तावदादौ सहृदयः पण्डितः कनीयसि लघीयसीदृशोऽवलान-

और उसने सुनकर, निरन्तर रोककर, मोती सरीखे मोटे-मोटे आँसुओं की वर्षा
करते हुए, जो प्रति (बदले का) सन्देश भेजा है, उसको यह, उस ही द्वारा भेजा हुआ
उसका वीणावादक केयूरक कहेगा—'यह कह कर रुक गयी—चुप हो गयी । उसके मौन हो
जाने पर केयूरक बोला—'राजपुत्रि ! महाश्वेता ! देवी कादम्बरी आपकी ग्रीवा का आलिङ्गन
(दृढ़ता से) किये हुई सूचित करती है (निम्नलिखित सदेश भेजती है)—'इस तरलिका ने
आकर जो कहा था, बता क्या वह (मेरे) माता पिता की आज्ञाकारिता है ? अथवा क्या यह
मेरे मन (हृदय) की परीक्षा है ? अथवा मेरे गृहनिवास रूपी अपराध पर एक चतुराई भरा
उलहना है ? अथवा (हमारी) मित्रता को तोड़ने की इच्छा है ? अथवा अपने भक्त व्यक्ति को
छोड़ने का लाघव है अथवा क्रोध है ? तुम जानती ही हो कि मेरा हृदय (तुम्हारे प्रति) स्वाभा-
विक प्रेम के प्रवाह से आप्लावित है, (फिर भी) इतना क्रूर सदेश देती हुई तुम को लज्जा क्यों

तावत्क इव सहृदयः कनीयस्यवसानविरसे कर्मणीदृशे मतिमुपसर्पयेत्, किमुताति-
दुःखाभिहतहृदयोऽस्माद्विधो जन । सुहृद्दुःखखेदिते हि मनसि कैव सुखाशा, कैव
निर्वृतिः, कीदृशाः सभोगाः, कानि वा हसितानि, येनेदृशी दशामुपनीता प्रियसखी,
कथमतिदारुण तमह विषमिवाप्रियकारिण काम सकाम कुर्याम् । दिवसकरास्तमय-
विधुरासु नलिनीषु सहवासपरिचयाच्चक्रवाकयुवतिरपि पतिसमागमसुखानि त्यजति,
किमुत नार्यः । यत्र भर्तृविरहविधुरा परिहृतपरपुरुषदर्शना दिवानिश्च निवसति प्रिय

विरसे प्रान्तदुःखदे कर्मणि क्रियायां क इव को जनो मतिं बुद्धिमुपसर्पयेत् । अस्वस्थाना तु
दूरत आस्तेत्याह—किमुतेति । अतिदुःखेनाभिहत हृदयं यस्यैवंभूतोऽस्माद्विधो जन किमुत
कथ्यते । सर्वथा तत्कर्मणि न प्रवर्तत इत्यर्थः । इति निश्चितम् । सुहृद्दुःखखेदिते मित्र
दुःखाभिभूते मनसि कैव सुखाशा क सौख्याभिलाष । कैव निर्वृतिर्मेन सतुष्टि । सभोगा
इन्द्रियार्था कीदृशाः किस्वरूपा । हसितानि स्मितानि कानि च कीदृशानि । येन कामेन
प्रियसखीदृशीं दशामवस्थामुपनीता प्रापिता त विषमिवाप्रियकारिणमनिष्टविधायिनमतिदारुण
मतिभीषण कथं काम सकाम साभिलाष कुर्याम् । प्रणयसखीदुःखेन स्वस्मिन् दुःखवत्त्व
निर्दोषायाह—दिवसेति । दिवसकरस्य सूर्यस्यास्तमयेन परद्वीपान्तरगमनेन विधुरासु दुःखितासु
नलिनीषु कमलिनीषु सत्सु सहवासपरिचयाच्चक्रवाकयुवतिरपि द्वन्द्वचरवनितापि पतिसमागम
सुखानि भर्तृसंयोगसौख्यानि त्यजति जहाति, तर्हि नार्योऽपि योषितोऽपि किमुत वाच्या ।
न किमपि कथनीया इत्यर्थः । यत्रेति । यत्र हृदये भर्तृविरहेण विधुरा दुःखिता परिहृत
परित्यक्त परपुरुषाणामपरपुसां दर्शनं वीक्षणं यथा सैवविधा प्रियसखी महारवेता दिवानिश्च

नहीं आई ? उस प्रकार (उतना) मीठी बोलने वाली भी तुम को अप्रिय अथवा कठोर बोलना
किसने सिखा दिया है ? पहले (स्वयं) सद्भूतिपूर्ण कौन स्वस्थ व्यक्ति ऐसे छोटे से (तुच्छ)
तथा परिणाम में कद्दुए ऐसे काम में अपनी बुद्धि को सम्भवतः लगायेगा ? फिर हमारे (मेरे)
सरीखे अत्यन्त दुःख से पीड़ित हृदय वाला व्यक्ति तो ऐसा क्यों करेगा ? (ऐसे व्यक्ति के
विषय में तो कहना ही क्या है ?) मित्र के दुःख से दुःखी मन में (मन वाले व्यक्ति को)
दुःख की कौन सी आशा, कौन सी मन की तृप्ति, कैसे सुखोपभोग अथवा कौन सी खुशियाँ
हो सकती हैं ? जिस काम ने मेरी प्रिय सखी को ऐसी (दुःखपूर्ण) स्थिति में पहुँचा दिया है,
उस अतिनिष्ठुर, विष की भाँति अहित करने वाले काम को मैं पूर्णमनोरथ कैसे करूँ ? सूर्य के
अस्त हो जाने के कारण दुःखिता नलिनियों के होने पर उनमें साथ-साथ रहने के कारण हुए
परिचय वश, चक्रवा भी अपने पति के साथ समागम करने के सुख को त्याग देती है, फिर
नारियाँ इससे भी अधिक कितना करें ? जिस (मेरे हृदय) में पति के वियोग से पीड़िता, दूसरे
पुरुष के दर्शन को छोड़े हुई मेरी प्यारी सहेली दिन रात रहती है, उस (मेरे हृदय) में दूसरा
व्यक्ति कैसे प्रविष्ट हो ! और जिस समय पतिवियोग से दुःखित तथा कठोर व्रत से (अपने)
अंगों को दुर्बल किये हुई मेरी प्रिय सहेली भारी कष्ट झेल रही है, उस समय (तब) इस

सखी कथमिव तन्मम हृदयमपरः प्रविशेज्जनः । यत्र च भर्तुर्विरहविधुरा व्रतकर्त्ति-
ताङ्गी प्रियसखी महत्कुच्छ्रमनुभवति, तत्राहमवगणयैतत्कथमात्मसुखार्थिनी पाणि
ग्राहयिष्यामि, कथं वा मम सुखं भविष्यति, त्वत्प्रेम्णा चास्मिन्वस्तुनि कुमारिकाजन-
विरुद्धं स्वातन्त्र्यमात्मन्यङ्गीकृतमपयन्तः, समवधीरितो विनयः, गुरुवचनमतिक्रामि-
तम्, न गणितो लोकापवादः, वनिताजनस्य सहजमाभरणमुत्सृष्टा लज्जा, सा कथं
कथमिव पुनरत्र प्रवर्तते । तदयमञ्जलिपरचितः, प्रणामोऽयम्, इदं च पादग्रहणम्,
अनुगृहाण माम्, वनमितो गतासि मे जीवितेन सहेति मा कृथाः स्वप्नेऽपि पुनरिम-
मर्थं मनसि' इत्यभिधाय तूष्णीमभूत् । महाश्वेता तु तच्छ्रुत्वा सुचिरं विचार्य 'गच्छ,

महोरात्रं निवसत्यधितिष्ठति तन्मम हृदयमपर इतर प्राकृतो जन कथमिव प्रविशेत्कथं प्रवेशं
कुर्यात् । यत्र चेति । यत्र यस्मिन्समये भर्तुं पत्युर्विरहणं विद्योगेन विधुरा दुःखिता व्रतेन
नियमेन कर्षित कृशता नीतमङ्ग शरीरं यथा सैवविधा प्रियसखी महत्कुच्छ्रं कष्टमनुभवत्य-
नुभवविषयीकरोति, तत्र तस्मिन्समयेऽहं प्रियसख्येतद्दुःखमवगणय्यावगणनां कृत्वात्मसुखार्थिनी
स्वस्य सुखमिच्छाविणी कथं पाणिं करं ग्राहयिष्यामि ग्रहणं कारयिष्यामि । एवं सत्यनुष्ठिते
पाणिग्रहे न स्वेष्टसिद्धिरित्यत आह—कथमिति । वेति पक्षान्तरे । कथं मम सुखं भविष्यति ।
इष्टविरहव्याकुलचित्तत्वेन सुखमिति भावः । अथ त्वया साकं यद्यपि तदपि न भविष्यति ।
'ईषिते ईषितं चेत्यात्तदा प्रेम प्रवर्तते' इति न्यायात् । अतस्त्वत्प्रेम्णा त्वत्स्नेहेनास्मिन्वस्तुनि
पाणिग्रहणविषये मया कुमारिकाजनविरुद्धं स्वातन्त्र्यं स्वेच्छाचारित्वमात्मन्यपयन्तोऽपकीर्ति-
रङ्गीकृतं स्वीकृतम् । पित्रादिभिः पाणिग्रहणं कार्यमाणापि पितुराज्ञामित्यपयसः । समवधी-
रितस्तिरस्कृतो विनयः गुरुवचनं पित्रादीनां वचोऽतिक्रामितमुद्धतम् । तथा लोकापवादो
जनापवादो न गणितो न विचारितः । वनिताजनस्य स्त्रीजनस्य सहजं स्वाभाविकमाभरणं भूषणं
लज्जा व्रथा सा चोत्सृष्टा त्यक्ता । कथं प्रतिपादय । एतादृशो जन कथमिव पुनरत्रास्मिन्कर्मणि
प्रवर्तते प्रवृत्तिं करोति । उपसहरति—तदिति हेत्वर्थः । अयमञ्जलिपरचितो निबद्धः । अथ च
प्रणामो नमस्कारः । इदं च पादग्रहणमभिवादनम् । इति हेतोर्मानुगृहाणानुग्रहं कुरु । इतो
मत्समीपान्मे मम जीवितेन प्राणितेन सह वनं गतासि प्राप्तासि इति स्वप्नेऽपि स्वप्नावस्थायाम-
पि पुनर्द्वितीयवारमिमं पूर्वोक्तमर्थं मनसि चिन्ते मा कृथा मा व्यथिष्ठा । इत्यभिधायेत्युक्त्वा

सब की उपेक्षा करके अपना सुख चाहती हुई मैं कैसे (अपना) विवाह करवाऊँगी ? अथवा
मुझे सुख ही कैसे होगा ? और (तुम्हारे प्रति अपने) प्रेम के कारण ही मैंने, इस मामले में,
कुमारियों के (स्वभाव के) विरोधी स्वातन्त्र्य का आश्रय लेकर अकीर्ति स्वीकार की है, नम्रता
की उपेक्षा की है, अपने माता पिता के वचन का उल्लंघन किया है, लोकनिंदा की परवाह नहीं
की है, जिन्यों के स्वाभाविक आभूषण—लज्जा को छोड़ दिया है—बता ऐसी मैं फिर इस विषय
में (विवाह करने के विषय में) कैसे प्रवृत्त होऊँ ? इस लिये, मैंने हाथ जोड़ लिये हैं, यह मेरा
प्रणाम है, और यह मेरा पाँव पकड़ना है, मुझ पर कृपा करो, यज्ञों से तुम मेरे जीवन के साथ
(मेरे जीवन को लिये हुई) जगल को गयी हो, इसलिये स्वप्न में भी फिर इस बात को
(विचार को) अपने मन में मत करना ।"—यह कह कर केयूरक चुप हो गया । किन्तु

स्वयमेवाहमागत्य यथार्हमाचरिष्यामि' इत्युक्त्वा केयूरक प्राहिणोत् । गते च केयूरके चन्द्रापीडमुवाच—'राजपुत्र, रमणीयो हेमकूट', चित्रा च चित्ररथराजधानी, बहुकुतूहलः किंपुरुषविषय', पेशलो गन्धर्वलोकः, सरलहृदया महानुभावा च कादम्बरी । यदि नातिखेदकरमिव गमन कलयसि, नावसीदति वा गुरुप्रयोजनम्, अदृष्टचरविषय-कुतूहल वा चेतः, मद्गचनमनुरुध्यते वा भवान्, अतिसुखदायि वाश्चर्यदर्शनम्, अर्हसि वा प्रणयम्, इममप्रत्याख्यानयोग्य वा जन मन्यसे, समारूढो वा परिचयलेशः, अनुप्राप्तो वाय जनः, ततो नार्हसि निष्फला कर्तुमभ्यर्थनामिमाम् । इतो मयैव सह गत्वा

तूष्णीमभूमौ न कृतवती । महाश्वेता तु तत्पूर्वोक्त श्रुत्वाकर्ण्य सुचिर चिरकाल यावत् विचार्य विमृश्य त्व गच्छ ब्रज स्वयमेवात्मनैव । अहमागत्य यथार्हं यथायोग्यमाचरिष्यामीत्युक्त्वा केयूरक प्राहिणोत्प्रेषितवती । गते च केयूरके चन्द्रापीडमुवाचाब्रवीत् । किं तदित्याह—राजपुत्रेति । हे राजपुत्र नृपसुनो, अयं हेमकूटो रमणीयो मनोहर । चित्ररथो गन्धर्वनाथस्तस्य राजधानी नृपनिवासनगरी चित्रा विविधाश्चर्ययुक्ता । बहुन्यनेकानि कुतूहलान्याश्चर्याणि यस्मिन्नेवविध किंपुरुषाणां किंनराणां विषयो देश । गन्धर्वलोको देवगायनजन पेशल सुन्दर । 'पेशल हृद्यसुन्दर' इति कोष । सरलहृदयाकुटिलचिन्ता महानुभावा च कादम्बरी भर्तृदारिका । यदीति प्रत्येकमभिसंबध्यते । नातिखेदकरमिव नातिप्रयासजनकमिव गमनयान कलयसि जानासि । वेति विकल्पार्थे । गुरुप्रयोजन महानर्थो नावसीदति न विलम्बितो भवति । वेति पूर्ववत् । अदृष्टचरोऽनवलोकितपूर्वो यो विषयो देशस्तत्र कुतूहल विद्यते यस्यैव-भूत यदि चेत । वाथवा भवान्मद्गचनं मद्वाक्यमनुरुध्यते समीहते । अनुपूर्वको रूप दिवादि रिच्छार्थं । वेति पश्चान्तरे । यद्यतिसुखदाय्यतिशयेन सौख्यप्रदमाश्चर्यदर्शनं कुतूहलावलोकनम् । वेति पूर्ववत् । अर्हसि बाण्डसि यदि प्रणय स्नेहम् । इमं मल्लक्षणं जनमप्रत्याख्यानयोग्यम निराकरणयोग्य वा मन्यसे जानासि । समारूढ प्राप्तो वा परिचयलेशः सखत्वव । अनुप्राप्तो वायुग्रहयोग्यो वाय जन । ततस्तस्माद्धेतोर्निष्फलां रिक्तमिमामभ्यर्थनां कर्तुं विधातु नार्हसि न

महाश्वेता ने वह सुनकर, देरतक (उस पर) विचार करके 'जा, मैं अपने आप ही आकर यथोचित करूँगी'—यह कह कर केयूरक को भेज दिया ।

और केयूरक के चले जाने पर उसने चन्द्रापीड से कहा—“राजकुमार ! हेमकूट (एक) रम्य (प्रदेश) है, और चित्ररथ की राजधानी चमत्कारमयी है । किन्नरों का देश उत्सुकताओं से भरा है, गन्धर्व लोक सुन्दर है और कादम्बरी निष्कपट तथा उदार स्वभाव वाली है । यदि आप समझें कि चलना बहुत अधिक कष्टकर नहीं होगा, अथवा किसी महत्त्वपूर्ण कार्य में विघ्न नहीं पड़ेगा, अथवा आपका मन पूर्व न देखे गये देश को देखने के लिये उत्सुक है, अथवा आप मेरे कथन के अनुसार करना चाहते हैं, यदि अद्भुत वस्तुओं को देखना (आपको) सुखदायक प्रतीत होता है, अथवा यदि मैं ऐसी प्रार्थना के योग्य हूँ, अथवा आप इस व्यक्ति को (मुझको) अस्वीकार करने योग्य मानते हैं, अथवा (हम दोनों में) थोड़ा सा भी परिचय उत्पन्न हो गया है, अथवा इस व्यक्ति (मुझ) को आप कृपा के योग्य मानते हैं तो आप

हेमकूटमतिरमणीयतानिधानं तत्र दृष्ट्वा च मन्निर्विशेषा कादम्बरीमपनीय तस्याः कुमति-
मनोमोहविलसितमेकमहो विश्रम्य श्वोभूते प्रत्यागमिष्यसि । मम हि निष्कारण-
बान्धव भवन्तमालोक्यैव दुःखान्धकारभाराक्रान्तेन महतः कालादुच्छ्वसितमिव चेतसा
श्रावयित्वा स्ववृत्तान्तमिमं सख्यतामिव गतः शोकः । दुःखितमपि जन रमयन्ति
सज्जनसमागमाः । परसुखोपपादनपराधीनश्च भवादृशा गुणोदयः' इत्युक्तवतीं चैना
चन्द्रापीडोऽग्रवीत्—भगवति, दर्शनात्प्रभृति परवानय जनः कर्तव्येषु यथेष्टमशङ्कितया

योग्यो भवसि । इतोऽस्मात्स्थानान्मयैव सह अतिरमणीयतानिधानं चारुतामोर्वधि हेमकूट
गत्वा । तत्रेति । तस्मिन्स्थले मत्तो निर्गतो विशेषो यस्याम् । मत्सदृशीमित्यर्थः । एतादृशीं
कादम्बरीं दृष्ट्वा विलोक्य च तस्या कादम्बर्या कुत्सिता मतिर्यस्मादेवविधो यो मनोमोहश्चेत-
सोऽज्ञानं तस्य विलसितं चेष्टितमपनीय दूरीकृत्यैकोऽहर्दिनं विश्रम्य विश्रामं गृहीत्वा ।
श्वोभूत इति । अ आगामिदिने तस्मिन्भूते जाते सति प्रत्यागमिष्यसि पश्चादायाससि ।
ममेति । हीति निश्चितम् । मम निष्कारणबान्धव निमित्तव्यतिरेकेण स्वजन आतर वा भवन्त
त्वामालोक्यैव निरीद्वयैव दुःखमेवान्धकारं तिमिरं तस्य भारो वीचधस्तेनाक्रान्तेन व्याप्तेन
चेतसा चिन्तेन महत् कालाचिरसमयादुच्छ्वसितमिव गृहीतश्चासमिव । इमं स्ववृत्तान्तं स्वकीयो-
दन्तं श्रावयित्वा कथयित्वा । सोऽहं शक्यं सख्यस्तस्य भावस्तत्ता तामिव गतं प्राप्तं शोकं ।
श्रावणेन स शोको जीर्णतां प्राप्तं इत्यर्थः । तत्रोपपादकमाह—दुःखितमपीति । सज्जनसमागमा
दुःखितमपि जन रमयन्ति विनोदयन्ति । अत्रार्थे हेतुमाह—परेति । परस्यान्यस्य यत्सुखं तस्य
यदुपपादनं तत्र पराधीनं परायत्तं । तस्मिन्निमित्तक इति यावत् । भवादृशा त्वत्सदृशानां गुणोदयो
गुणा शौर्यादयस्तेषामभ्युदय इति पूर्वोक्तप्रकारेणोक्तवतीं कथितवतीं चन्द्रापीडोऽग्रवीद्वोचत् ।
हे भगवति, दर्शनात्प्रभृत्यवलोकनदिनादारभ्य परवानपराधीनं । त्वदायत्त इति यावत् । अथ

के लिये यह उचित नहीं होगा कि आप (मेरी) इस प्रार्थना को निष्फल करें (अस्वीकार
करें) । यहाँ से मेरे ही साथ अत्यन्त सौन्दर्य के भण्डारभूत, हेमकूट में पहुँच कर और वहाँ
मेरे सखी कादम्बरी को देखकर (उससे भेंट करके), उसके कुविचार (कुकल्पना) के कारण
उत्पन्न मनोन्माद को दूर करके, एक दिन वहाँ ठहर कर अगला दिन हो जाने पर (प्रातःकाल)
यहाँ (लौट) आवोगे । एक अकारणबन्धु, आपको देखकर ही दुःख के अन्धकार के भार से
दबे मेरे चित्त ने, निश्चय ही, बहुत देर के पश्चात्, मानो साँस लिया है (कुछ अनुतोष पाया
है), आप को अपने इस वृत्तान्त को सुना कर (मेरा) शोक मानो सख हो गया था ।
सत्पुरुषों के साथ हुए समागम, दुखिया व्यक्ति का भी मन लगा लेते हैं (उसको सुखी कर देते
हैं) और फिर आप सखी में हुआ गुणोदय तो (आप जैसी का गुणोद्रेक) दूसरों के सुख की
उत्पत्ति के अधीन रहता है (आप सखी के गुण तो दूसरों को ही सुखी करते हैं) । और
ऐसा कहने वाली इस महावक्ता से चन्द्रापीड ने कहा—“देवि, आप के दर्शन (करने के समय)
से ही, यह व्यक्ति पराधीन हो गया है (तुम्हारे अधीन है), (इसलिये) इसको अपनी
इच्छानुसार (किसी) कर्तव्य में लगा दीजिये ।” यह कह कर वह उसके साथ ही चल पड़ा ।

नियुज्यताम्' इत्यभिधाय तथा सहैवोदचलत् ।

क्रमेण च गत्वा हेमकूटमासाद्य गन्धर्वराजकुल समतीत्य काञ्चनतोरणानि सप्तकक्षान्तराणि कन्यान्तपुरद्वारमवाप । महाश्वेतादर्शनप्रभावितेन दूरादेव कृतप्रणामेन कनकवेत्रलताहस्तेन प्रतीहारजनेनोपदिश्यमानमार्गः, प्रविश्यासख्येयनारीशतसहस्रसबाधः स्त्रीमयमपरमिव जीवलोकम्, इयत्ता प्रहीतुमेकत्र त्रैलोक्यस्त्रैणमिव सहतम्, अपुरुषमिव सर्गान्तरम्, अङ्गनाद्वीपमिवापूर्वमुत्पन्नम्, पञ्चममिव नारीयुगावतारम्, अपरमिव पुरुषद्वेषिप्रजापतिनिर्माणम्, अनेककल्पकल्पनार्थमुत्पाद्य स्थापित-

जन कर्तव्येषु कार्येषु यथेष्टमशङ्कितया शङ्काराहित्यतया भवत्या नियुज्यतां प्रेयतामित्यभिधायेत्युक्त्वा तथा महाश्वेतया सहोदचलत्प्रस्थानमकरोत् ।

क्रमेण परिपाठ्या गत्वा च हेमकूट गन्धर्वराजकुलमासाद्य प्राप्य काञ्चनस्य सुवर्णस्य तोरणानि बहिर्द्वाराणि येष्वेवविधानि सप्तकक्षान्तराणि गृहान्तराणि समतीत्य व्यतिक्रम्य कन्यानां यदन्तःपुरं तस्य द्वारमवाप प्राप्तवान् । तदनन्तरं कुमारः कुमारीपुराभ्यन्तरं ददर्श-क्षाचक्रे । किंविशिष्टः कुमारः । महाश्वेताया दर्शनार्थमवलोकनार्थं प्रभावितेनोच्चलितेन दूरादेव कृतप्रणामेन कनकवेत्रलता हस्ते यस्यैवभूतेन प्रतीहारजनेन द्वारपालकलोकैर्नोपदिश्यमानो वचनव्यक्त्या प्रोच्यमानो मार्गं पन्थां यस्य सः । किं कृत्वा । प्रविश्य प्रवेशं कृत्वा । इतः कुमारीपुराभ्यन्तरं विशेषयन्नाह—असख्येति । असख्येयानि गणनावर्जितानि नारीणां स्त्रीणां शतसहस्राणि लक्षाणि तैः सबाधः सकीर्णं स्त्रीमयमपरमिन्नं जीवलोकमिव । इत्युक्तेति । इयत्तामेतावत्यो नार्यः सन्तीति सख्यां प्रहीतुं त्रैलोक्यस्त्रैण त्रिभुवनस्त्रीवृन्दमेकस्मिन्स्थले सहतमिव सगृहीतमिव । केवलाङ्गनानामेव सङ्गाव प्रदर्शयन्नाह—अपुरुषेति । अपुरुषः पुरुषवर्जितः सर्गान्तरमिव सृष्ट्यन्तरमिव । तासामेव विपुलाश्रयत्वादाह—अङ्गनेति । अपूर्वमभिनवमुत्पन्नमङ्गनाद्वीपमिव स्त्रीणामन्तरीपमिव । पञ्चममिति । नारीप्रधानं यद्युगं तस्य पञ्चममवतारमिव । अपरमिति । पुरुषे द्वेषो विद्यते यस्यैवभूतो यः प्रजापतिः ब्रह्मा तस्यापरमन्य-

क्रमशः हेमकूट की ओर चलकर तथा गन्धर्वराज के महल (कुल) में पहुँच कर तथा सोने के तोरणों (महारावदार दरवाजों) वाले सात भीतरी कमरों को लाँचकर वह कन्या के महल (अन्तःपुर) के द्वार पर पहुँच गया । महाश्वेता के दर्शन हो जाने के कारण दौड़े हुए, दूर से प्रणाम किये हुए, सोने की बेंतें हाथ में लिये हुए सेवकों द्वारा मार्ग बताये गये कुमार ने प्रविष्ट होकर कुमारी (कादम्बरी) के निवासस्थान का भीतरी भाग देखा जो अनगिनत सैकड़ों हजारों स्त्रियों से भरपूर था (वहाँ नारियों की भारी भीड़ थी), वह मानो (केवल) स्त्रियों को ही धारण किये हुआ मर्त्यों का (दूसरा) सप्ताह था, वह मानो इयत्ता करने के लिये (इतनी नारियाँ हैं यह जानने के लिये) एक स्थान पर एकत्रित की गयी तीनों लोकों की स्त्रियों का समुदाय था, मानो पुरुषविहीन दूसरी सृष्टि था, अथवा उत्पन्न हुआ एक नया स्त्रियों का द्वीप था, अथवा मानो पाँचवों नारीयुग का अवतार था—(ऐसा पाँचवों युग जिसमें केवल नारियाँ ही विद्यमान हों), अथवा मानो पुरुषों के द्वेषी (पुरुषों को उत्पन्न करना न चाहते हुए)

मिवाङ्गनाकोशम्, अतिविस्तारिणा युवतिजनलावण्यप्रभापूरेण प्लावितदिगन्तरेण सिञ्चतेवामृतरसविसरेण दिवसमाद्रीकुर्वतेव भुवनान्तराल बहुलप्रभावर्षिणा मरकतमणिमयेन सर्वतः परिगततया तेजोमयमिव चन्द्रमण्डलसहस्रैरिव निर्मितसंस्थानम्, ज्योत्स्नयेव घटितसंनिवेशम्, आभरणप्रभाभिरिव निष्पादितदिगन्तरम्, विभ्रमैरिव

स्त्रिर्माणमिव । पुरुषद्वेषिविशेषणेन केवल स्त्रीनिर्माणकर्तृत्वमेव सूचितम् । अनेकेति । अनेके ये कल्पे युगान्तास्तत्र कल्पना रचना । स्त्रीणामिति शेष । तदर्थमङ्गनाकोश स्त्रीभाण्डागार-मुत्पाद्य विधाय स्थापितमिव रचितमिव । एतेन युगान्तरे स्त्रीनिर्माणप्रयासाभाव इति सूचितम् । पुनः कीदृशम् । अतिविस्तारिणा युवतिजनानां लावण्य सौन्दर्यातिशयस्तस्य या प्रभा कान्तिस्तस्या पूर उत्कर्षस्तेन । अथ च बहुला या प्रभा कान्तिस्तद्वर्षिणी मरकतमणिमयेनाभरणमणिप्रचुरेण । अर्थास्त्रिमाणेन । सर्वतः समन्तात्परिगततया व्यासृतया तेजोमयमिव कान्ति-समूहमयमिव । अथ युवतिलावण्य विशेषयन्नाह—अमृतेति । अमृतरसस्य पीयूषद्रवस्य यो विसर समूहस्तेन दिवस दिन सिञ्चतेव सेकक्रिया कुर्वतेव प्लावित क्षालित दिगन्तरं येन तेन । किं कुर्वता । लावण्यप्रभापूरेण भुवनान्तराल विष्टपान्तरालमाद्रीकुर्वतेवाशुष्कता विद्धतेव । अत्र च मरकतमणे श्यामत्वे लावण्यप्रभापूरस्य च पाण्डुरत्वे क्रमं विहाय यथोचित-मुत्प्रेक्षते—चन्द्रेति । चन्द्रमण्डलसहस्रैर्निर्मितं रचित संस्थानमाकृतिविशेषो यस्यैतादृशमिव । श्यामतासाम्यादिति भावः । पाण्डुरत्वेनाह—ज्योत्स्नयेति । ज्योत्स्नया चन्द्रिकया घटितो निर्मित संनिवेशः संस्थान यस्य स एतादृशमिव । अमृतरसविभ्रुतिर्वा साम्प्रम् । आभरणेति । आभरणप्रभाभिर्भूषणकान्तिभिर्निष्पादित दिगन्तर दिगवकाश यस्मिन्नेतादृशमिव । एतेनाभरणानामतिशयो द्योतितः । विभ्रमैरिति । विभ्रमैर्भ्रंसमुद्भवै कृत सर्वोपकरण सर्वा सामग्री

प्रजापति की एक दूसरी (नई) रचना था । ऐसा प्रतीत होता था कि मानो वह कई कल्पों में स्त्रियों की आपूर्ति के लिये (उन्हें देने के लिये) उत्पन्न करके वहाँ स्थापित किया हुआ स्त्रियों का कोषागार था । दिशाओं के (सारे) अन्तराल को प्लावित किये हुए (वहाँ उमड़ कर बहते हुए) (इसी कारण) मानो दिन को अमृत रस के प्रवाह से सींचते अथवा लोको के अन्तराल को गीला करते प्रतीत होते अतिविस्तृत स्त्रियों के सौन्दर्य की कान्ति के बाहुल्य (पूर) द्वारा और मानो मरकतमणिनिर्मित बहुत सी कान्ति को बिखराते अलंकार द्वारा चारों ओर घिरा होने के कारण जो मानो प्रकाश से चमकता (तेजोमय) अथवा अधिकशक्ति से प्रकाश का बना हुआ प्रतीत हो रहा था तथा जिसका वह विशेष रूप (संस्थान) मानो सहस्र चन्द्र बिम्बों से बनाया गया प्रतीत होता था, मानो कि उसका विन्यास (संनिवेश) चाँदनी से किया गया था, (अथवा मानो वह चारों ओर से चाँदनी से गढ़ा गया था), जिसमें अन्तरिक्ष मानो आभूषणों की चमक से बनाया गया था, इससे सारे उपकरण स्त्रियों के विलासों (उनकी आभोदकारी चेष्टाओं) से (प्राप्त) कराये जाते थे, उसके सारे अवयव (भाग) मानो यौवन

कृतसर्वोपकरणम्, यौवनविलासैरिवोत्पादितावयवम्, रतिविलसितैरिव रचितसचयम्, मन्मथाचरितैरिव कल्पितावकाशम्, अनुरागेणवानुलितसकलजनप्रवेशम्, शृङ्गारमयमिव, सौन्दर्यमयमिव सुरताधिदैवतमयमिव, कुसुमशरमयमिव, कुतूहलमयमिव, आश्चर्यमयमिव, सौकुमार्यमयमिव, कुमारः कुमारीपुराभ्यन्तरं ददर्श । अतिबहलतया च तस्य कन्यकाजनस्य समन्तादाननद्युतिभिरिन्दुबिम्बवृष्टिमिव पतन्तीम्, अपाङ्गविक्षेपैश्चलितकुवलयवनमयीमिव क्रियमाणामवनीम्, अतिनिभृतभ्रूलताविभ्रमैः कामकार्मुकबलानीव प्रचलितानि शिरसिजकलापान्धकारैर्बहुलपक्षप्रदोषसार्थानिव सवध्नतः,

यस्मिन्नेतादृशमिव । यौवनेति । यौवनविलासैस्तारुण्यविलसितैरुत्पादिता अवयवा यस्मिन्नेतादृशमिव । रतीति । रति कामयोषितद्विलसितै रचित सचय समूहो यस्मिन्नेतादृशमिव । मन्मथेति । मन्मथाचरितै कदर्पाचरणै कल्पितोऽवकाशोऽवगाहो यस्मिन्नेतादृशमिव । अन्विति । अनुरागेण प्रीत्यानुलित सकलजनप्रवेशो यस्मिन्नेवभूतमिव । शृङ्गारमयमिव सभोगमयमिव । सौन्दर्यमयमिव सुरुपतामयमिव । सुरताधिदैवतमयमिव सैथुनाधिष्ठात्रीमयमिव । कुसुमशरमयमिव कदर्पबाणमयमिव । कुतूहलमयमिव कौतुकमयमिव । सौकुमार्यमयमिव मादवंमयमिव । चन्द्रापीडस्तस्मिन्कुमारीपुराभ्यन्तर एतान्यद्राक्षीत् । तान्येवाह—अतीति । तस्य कन्यकाजनस्यातिबहलतयातिबाहुल्यतया समन्तादाननद्युतिभिर्मुलकान्तिभि कृत्वा पतन्तीं क्षरन्तीमिन्दुबिम्बवृष्टिमिव चन्द्रमण्डलवर्णमिव । अत्र मुखे तत्तदतिशयो व्यङ्ग्य । अपाङ्गेति । अपाङ्गविक्षेपै कटाक्षैश्चलित कम्पित यस्कुवलयवनमुत्पलखण्ड तन्मयीमवनीं पृथ्वीं क्रियमाणमिव । प्रबलेन दुर्बलस्योच्चाकन समवतीति कुमुदातिशयोऽपाङ्गेषु धोयते । अतीति । अतिनिभृता निश्चला ये भ्रूलताविभ्रमास्तै प्रचलितानि गन्तु प्रवृत्तानि कामकार्मुकस्य कन्दर्पपापस्य बलानीवोत्कर्षरूपाणीव । अत्र वक्रवसान्यादुपमानोपमेयभाव । शिरसीति । शिरसिजा. केशास्तेषां कलापाः समुदायास्तद्रूपाण्यन्धकाराणि तैर्बहुलपक्षाणां कृष्णपक्षाणा प्रदोषसार्थान्यामिनीमुख

की चापलसियोंसे (विलासै) बनाये गये थे, इसमें मानो रति की कामुक क्रीडाओं से एक मञ्जर बनाया गया था । इसमें मानो कामदेव के आचरणों का बनाया गया स्थान था, इसमें के सारे व्यक्ति (जन) तथा सारे स्थान (प्रदेश) मानो प्रेम से लीपे हुए थे । वह मानो सर्वथा कामुक भवनों (शृ गार) का ही बना हुआ था, मानो सौन्दर्य का ही, सुरत (भोग) की अविच्छात्री देवता का ही, कामदेव का ही, कुतूहल (उत्सुकता) का ही, चमत्कार का ही, और यौवन की कोमलता का ही बना हुआ था ।

और उन कन्याओं का बहुत अधिक बाहुल्य (अधिक संख्या) होने के कारण, उसने वहाँ उनके चेहरों की कौंति के परिणाम स्वरूप मानो चारों ओर से चन्द्रबिम्बों की वर्षा गिरती देखी, उन कन्याओं के कटाक्षों के कारण पृथ्वी मानो चलते फिरते नीले कमलों से भरी जा रही थी, उनकी लता सरीखी भौंहों के अति स्पष्ट (अनिभृत) कामुक आकुञ्चनों (विभ्रमों) के कारण मानो प्रवृत्त हुई कामदेव के धनुष के सैकड़ों चेष्टाओं को उसने देखा, उनके बालों के काले ढेर के कारण, मानो कृष्णपक्ष की रात्रियों के समझों (गठियों) को बन्वते देखा, उनके हास्य की

स्मितप्रभाभिरुत्फुल्लकुसुमधवलानिव वसन्तदिवसान्सचरतः, श्वसितानिलपरिमलैर्मलयमारुतानिव परिभ्रमतः, कपोलमण्डलालोकैर्माणिक्यदर्पणसहस्राणीव स्फुरितानि, करतलरागेण रक्तकमलवनवर्षिणमिव जीवलोकम्, कररुहस्फुरणेन कुसुमायुधशरसहस्रैरिव सञ्छादितदिगन्तराणि, आभरणकिरणेन्द्रायुधजालकैरुड्डीयमानानीव भवनमयूरवृन्दानि, यौवनविकारैरुत्पाद्यमानानीव मन्मथसहस्राण्यद्राक्षीत् । उचितव्यापारव्यपदेशेन कुमारिकाणां सखीहस्तावलम्बेषु पाणिग्रहणानि, वेणुवाद्येषु चुम्बनव्यतिकरान्, वीणासु कररुहव्यापारान्, कन्दुकक्रीडासु करतलप्रहारान्, भुवनलतासेककलशकण्ठेषु

समूहान्सबध्नत इव सप्रघ्नत इव । एतेन केशकलापेषु श्यामतातिशयो द्योत्यते । स्मितेति । स्मित हास्य तस्य प्रभाभि कान्तिभिरुत्फुल्लकुसुमधवलान्वसन्तदिवसान्सचरत इव व्रजत इव । श्वसितेति । श्वसितानिलस्य श्वासवायो परिमलैरामोदैर्मलयमारुतान्परिभ्रमत इव सचरत इव । कपोलेति । गच्छात्परप्रदेशा कपोलास्तेषां मण्डल समूहस्तस्यालोकैः प्रकाशै स्फुरितानि माणिक्यदर्पणसहस्राणीव रश्नादशदशशतानीव । एतेन कपोलयो स्वच्छतातिशयो दर्शित । कर इति । करतलरागेण रक्तकमलवनवर्षिण जीवलोकमिव । कररुहा नखास्तेषां स्फुरणेन विद्योतनेन कुसुमायुधशरसहस्रैः सञ्छादितदिगन्तराण्याञ्छादितकुबन्तराणि । आभरणेति । आभरणकिरणान्ये वेन्द्रायुधजालकानि तैरुड्डीयमानानीव ज्योम्बि व्रजमानानीव भवनमयूरवृन्दानि गृहकलापिमण्डलानि । यौवनेति । यौवनविकारैस्तादृश्यविकृतिभिरुत्पाद्यमानानीव विधीयमानानीव मन्मथसहस्राणि मनोभवसहस्राणि । उचितेति । उचितो योग्यो यो व्यापारस्तद्व्यपदेशेन तन्मिषेण कुमारिकाणामतिरिक्तमद्भुत सुरत मैथुनमभ्यस्यन्तीनामिवाभ्यास कुर्वन्तीनामिव तत्तदपश्यत् । तत्र सुरतसाधर्म्यमाह—सखीति । सखीनामालीनां हस्तावलम्बेषु करावलम्बेषु पाणिग्रहणानि हस्तगूहणानि । वेणुवाद्येषु वंशातोषेषु चुम्बनव्यतिकरान्मुखस्पर्शनवृत्तान्तान् । वीणासु बल्लकीषु

चमकौ के कारण मानो खिले हुए पुष्पों-सरीखे वसन्त-दिवसों को घूमते फिरते देखा, उनकी श्वास वायुओं की सुगन्ध के कारण मानो मलय वायु वहाँ घूमती देखी, उनकी चौड़ी गालों की चमक के कारण मानो माणिक्यमणि के बने सहस्रों दर्पण चमकते हुए देखे, उनकी हथेलियों की लालिमा के कारण उसको ऐसा प्रतीत हुआ कि मानो जीवलोक लाल कमलों के समूह की वर्षा कर रहा हो, उनके नखों की किरणों की झिलमिलाहट के कारण ऐसा प्रतीत होता था कि मानो दिशाओं के अन्तराल पुष्पधन्वा—कामदेव के सहस्रों वाणों से ढक गये हों, (उनके) आभूषणों की किरणों से बने इन्द्रधनुष के गुच्छों के परिणामस्वरूप मानो भवन के मयूर उड़ते प्रतीत हुए और यौवन से उत्पादित विकारों (आवेगों तथा उनकी बाह्य अभिव्यक्तियों) द्वारा वहाँ मानो सहस्रों कामदेव उत्पन्न किये जाते दिखायी दिये । उसने वहा (अपने) नित्य के (उचित) कार्यों के बहाने मानो एक अनोखे (अतिरिक्त) 'सुरत' (कामक्रीडाओं) का आनन्द लेती (अभ्यास करती) कन्याओं के (कन्याओं द्वारा) अपनी सखियों की सुजाओं (हस्तों) के सहारे में (सहारा लेते समय) हाथों के अधिग्रहण देखे, मुरलियों बजाने में (बजाते समय) चुम्बन के व्यापार (नखशत आदि) देखे, गेद से खेले गये खेलों में हथेली द्वारा दिये गये आघात देखे, महल की बेलों को सींचते समय

भुजलतापरिष्वङ्गान्, लीलादोलामु नितम्बस्तनप्रेङ्खितानि, ताम्बूलवीटिकावखण्डनेषु दशनोपचारान्, बकुलविटपेषु मधुगण्डूषप्रचारान्, अशोकतरुताडनेषु चरणाभिघातान्, उपहारकुसुमस्खलनेषु सीत्कारानतिरिक्त सुरतमिवाभ्यस्यन्तीनामपश्यत् । यत्र च कन्यकाजनस्य कपोलतलालोक एव मुखप्रक्षालनम्, लोचनान्येव कर्णोत्पलानि, हसित-
च्छवय एवाङ्गरागाः, निश्वासा एवाधिवासगन्धयुक्तयः, अधरद्युतिरेव कुङ्कुममुखा-

कररुह्यापाराश्रयव्यवहारान् । कन्दुकक्रीडास्वन्दुकलीलासु करतलप्रहारान्दस्ततलप्रघातान् । भुवनेति । भुवनलताना गृहवल्लीना सेकार्थं कलशकण्ठेषु कुम्भनिगरेणेषु भुजलतापरिष्वङ्गान्बाहुवल्लयालिङ्गनान् । लीलादोलामु क्रीडाप्रेङ्खासु नितम्ब आरोह स्तन कुचसयो प्रेङ्खितानि ध्रुतानि । ताम्बूलेति । ताम्बूलस्य नागवल्लया वीटिका प्रसिद्धास्तस्या भवखण्डनेषु बाकलीकर-
णेषु दशनोपचारान्दन्तक्षतान् । बकुलेति । बकुलविटपेषु केसरवृक्षेषु मधु मद्य तस्य गण्डूष-
प्रचाराश्चुलुकप्रवृत्ती । अशोकेति । अशोकतरुणा कङ्क्रेलिवृक्षाणा ताडनेषु चरणाभिघाता-
न्पादप्रहारान् । उपेति । मुक्तादीना हार, पुष्पादीनामुपहार, तस्मात्कुसुमादीना स्खलनानि पतनानि तेषु सीत्कारान्सूक्ष्मध्वनिविशेषाश्चान्दन् । इत्यते हि हारास्पृश्य्युत्तिसमये तथा ध्वनि । अथवोपहारकुसुमाना स्खलनानि कुमारीशरीरावयवेषु सीत्कारो वेदनातिशयद्योतको दृढदन्तसयोगनिमित्तो ध्वनि । अनेन कुमारीणा कुसुमपातमात्रेण सीत्कार इति सौकुमार्यातिशयो-
व्यज्यते । यत्र चेति । यत्र कन्यास्त पुरे कन्यकाजनस्य कपोलतलालोक एव प्रकाश एव मुखं वक्त्रं तस्य प्रक्षालनं धावनम् । अत्र स्खलनकरणसाम्येन जलालोकयोरुपमानोपमेयभाव । कर्णान्तत्वरूपव्यङ्ग्यसाम्येनाह—लोचनेति । लोचनान्येव नेत्राण्येव कर्णोत्पलानि कर्णावत-
सानि । पाण्डुरत्वसाम्येनाह—हसितेति । हसित स्मित तस्य छवय कान्त्य एवाङ्गरागा-
विलेपनानि । निश्वासेति । निश्वासा पवनास्त एवाधिवासे वस्त्रादीना सस्कारकरणे गन्धयुक्त-
सुगन्धीकरणप्रकारा । रक्तत्वसाम्येनाह—अधरेति । अधरो दन्तच्छदस्तस्य द्युतिरेव कुङ्कुम

घड़ों की ग्रीवाओं में लम्बी पतली भुजाओं द्वारा किये गये आलिङ्गन देखे, खेलने के झूलों पर कटिस्थलों के हिलकोरे देखे, पान के बीड़ों को तोड़ने की क्रियाओं में (नखक्षत के रूप में) दान्तों के प्रयोग देखे, बकुल वृक्षों पर मधु अर्थात् मद्य के कुल्लों के स्थानान्तरण देखे, अशोकवृक्षों को ठुकराते समय पाँवों से किये गये आघात देखे तथा पूजार्थ (स्थापित) पुष्पों से टकरा कर लड़खड़ाने में हुई सिसकारें देखीं ।

और जहाँ कन्याओं के कपोलतल की चमक ही उनके मुखों का धोना थी—(मुखधोने के प्रयोजन को सिद्ध करती थी), उनकी (कानों तक फैलीं) आँखें ही कानों पर लगाये नीले कमल थीं, हँसने की चमक ही शरीर पर लगाया मण्डनद्रव्य थी, उनके निश्वास ही (वर्णों आदि को) सुगन्धित करने के साधन (उपकरण) थे, निचले होठों की द्युति ही केसर का मुखलेप थी, (उनके पारस्परिक) सम्भाषण ही वीणा के शब्द थे, उनकी कोमल लम्बी पतली

नुलेपनम्, आलापा एव तन्त्रीनिनादाः, भुजलता एव चम्पकवैकक्ष्यमालाः, करतलान्येव लीलाकमलानि, स्तना एव दर्पणाः, निजदेहप्रभैवाशुकावगुण्ठनम्, जघनस्थलान्येव विलासमणिशिलातलानि, कोमलाङ्गुलिराग एव चरणालङ्कारसः, नखमणिमरीचय एव कुट्टिमोपहारकुसुमप्रकराः। यत्र चालङ्कारसोऽपि चरणातिभारः, बकुलमालिकाभेखलाकलनमपि गमनविघ्नकरम्, अङ्गरागौरवमप्यधिकश्वासनिमित्तम्, अशुकभारोऽपि ग्लानिकारणम्, मङ्गलप्रतिसरवलयविधृतिरपि करतलविधृतिहेतुः, अवतस-

तेन मुखस्य वस्त्रस्यानुलेपनम् । मञ्जुलत्वसाम्येनाह—आलापा इति । आलापा एव सभाषणान्येव तन्त्रीनिनादा वीणाध्वनय । मृदुत्वसाम्येनाह—भुजेति । भुजलता एव चम्पको हेमपुष्पकस्तस्य वैकक्ष्यमाला उत्तरासङ्गच्छन् । करेति । करतलान्येव लीलाकमलानि क्रीडापङ्कजानि । निर्मलत्वसाम्येनाह—स्तनेति । स्तना एव दर्पणा मुकुरा । निचितत्वसाम्येनाह—निजेति । निजदेहप्रभैव स्वशरीरहंसिरेवाशुकेन वस्त्रेणावगुण्ठनमाच्छादनम् । विस्तरातिशयादाह—जघनेति । जघनस्थलान्येव कट्या पुरोभागप्रदेश एव विलासा लीलाविशेषास्तेषा मणिशिलातलानि । कोमलेति । कोमला या अङ्गुल्यस्तासौ राग एव चरणयो पादयोरलङ्कारसो यावकरस । नखेति । नखा एव मणय, नखनिष्ठाभरणमणयो वा तेषा मरीचय एव दीधितय एव कुट्टिमेषु बद्धभूमिभूषणहारकुसुमानां प्रकरा समूहा । यत्र चेति । यत्र कन्यकासमुदायेऽलङ्कारसोऽपि यावकरसोऽपि चरणयो पादयोरतिभारो व्यर्थ । स्वत एव चरणयोरानन्दन्यादिति भाव । बकुलेति । बकुलमालिका केसरस्रनो मेखला रसना तस्या आकलनमपि धारणमपि गमनविघ्नकर गतिप्रतिबन्धकम् । सौकुमार्यातिशयादिति भाव । अङ्गेति । अङ्गरागो विलेपन तस्य गौरवमप्यधिकश्वासनिमित्तमतिप्रयासकारणम् । अङ्गरागेभ्य शरीररागस्य सातिशयत्वम् । अशुकेति । अशुकभारोऽपि वस्त्रभारोऽपि ग्लानिकारणम् । सातिशयदेहप्रभाववरणरूपत्वात् । मङ्गलेति । मङ्गलार्थं प्रतिसरवलय इत्यसूत्रवलय तस्य विधृतिरपि धारणमपि करतलस्य इत्यतलस्य विधृति कम्पन तन्मात्रहेतु । स्वत सुन्दरत्वाच्छ्लेषस्करत्वाच्च मणिबन्धस्य । अवेति ।

भुजाएँ ही चम्पक पुष्पों की बनी उत्तरासङ्ग मालायें थीं (अर्थात् यशोपवीत की भोंति बायें कन्धे के ऊपर तथा दाये कन्धे के नीचे पहनी हुई मालायें थीं), उनकी हथेलियों ही क्रीडार्थ कमल थीं, उनके स्तन ही दर्पण थे, उनके अपने शरीर की चमक ही (उनका चमकीला स्वाभाविक रंग रूप ही रेशमी अवशुष्यन—(शरीर को टकने का रेशमी कपड़ा) था, उनके विशाल कटि-प्रदेश ही विलासार्थ मणिनिर्मित शिलातल थे, उनकी कोमल अंगुलियों की लालिमा ही पोंव पर लगाने का अलङ्कार था, और उनके नखरूपी मणियों की किरणें ही फशों पर रखे पूजार्थ फूलों के ढेर थीं । और जहाँ (स्त्रियाँ इतनी नाजुक थीं कि) अलङ्कार भी चरणों के लिये एक भारी भार था, बकुल (पुष्पों) की मालारूप मेखला का धारण भी चलने में बाधक था, (शरीर पर लगाये) गये लेप का भार भी उनके अधिक श्वास का कारण था, वस्त्र का भार भी सुस्ती का कारण था, मङ्गलार्थ इत्यसूत्र रूपी कथन का धारण कर लेना भी हथेलियों (अथवा हाथों) के कम्पन का कारण था, शिरोभूषण के रूप में फूलों को पहनना भी शकान (शकाने

कुसुमधारणमपि श्रमः, कर्णपूरकमलतरलमधुकरपक्षपवनोऽप्यायासकरः। तथा च यत्र सखीदर्शनेष्वकृतहस्तावलम्बनमुत्थानमतिसाहसम्, प्रसाधनेषु हारभारसहिष्णुता स्तन-कार्कश्यप्रभावः, कुसुमावचयेषु द्वितीयपुष्पग्रहणमप्ययुवतिजनोचितम्, कन्यकाविज्ञानेषु माल्यग्रन्थनमसुकुमारजनव्यापारः देवताप्रणामेषु मध्यभागभङ्गो नातिविस्मयकरः।

तस्य चैवविधस्य किंचिदभ्यन्तरमतिक्रम्येतश्चेतश्च परिभ्रमतः कादम्बरीप्रत्या-सन्नस्य परिजनस्य शुश्राव तास्तानतिमनोहरानालापान्। तथाहि—‘लवलिके, कल्पय

अवतसकुसुमानां धारणमपि श्रम कम। कर्णेति। कर्णपूरकमलेषु तरलाश्चला ये मधुकरा भ्रमरास्तेषां पक्षेभ्य समुद्भव पवनोऽपि वायुरप्यायासकर प्रयासकर। तथाचेति। यत्रा-भिनवसखीप्रत्यागमदर्शनेषु कदाचिदपि परिचारिका अकृत हस्तावलम्बन यस्मिन्नेतादर्श यदुत्थान तदप्यतिसाहसमित्यर्थं। सौभाग्यातिशयो लीलाविलासातिशयश्च द्योत्यते। प्रसाधनेष्विति। प्रसाधनेषु भूषणग्रहेषु या हारभारसहिष्णुता मुक्तामालम्बवीवधसहनशीलता सापि शरीरावयवेषु मध्ये स्तनयो कुक्षयो कार्कश्य काठिन्य तस्य प्रभावो माहात्म्यम्। सामर्थ्यमिति यावत्। नेतरेषामवयवानाम्। अत्र स्तनयो काठिन्यातिशयः। अन्यत्र मृदुत्वादिक कर्कशपददानाद् रूढ व्यज्यते। तथा कुसुमावचयेषु पुष्पचुण्टनेषु द्वितीयपुष्पग्रहणमप्ययुवतिजनोचितम्। पुरुषयोग्य-मित्यर्थं। एतेनैतावत्प्रयासयोग्य पुरुष एवेति ध्वनितम्। पुन सौकुमार्यातिशयमाह—कन्यकेति। कन्यकाविज्ञानेषु कुमारिकाणा कलासु माल्यग्रन्थनमसुकुमारजनव्यापारः। अतिकर्कशजनविधेयमित्यर्थं। एतेन माल्यापेक्षयापि सौकुमार्यं व्यज्यते। देवतेति। देवतानां प्रणामेषु नमस्क्रियासु। मध्यभागस्यातिसुन्दरत्वात्। भङ्गो द्वैधीभावो न भवति सोऽतिविस्मयकर आश्चर्यकर। एतेन मध्यभागस्य स्वारसिक कृशत्वं व्यज्यते।

तदनन्तरं स चन्द्रापीड किंचिदभ्यन्तरं मध्यभागमतिक्रम्येतश्चेतश्च परिभ्रमतः पर्यटत एवविधस्य तस्य कादम्बरीप्रत्यासन्नस्य कुमारिकासमीपवर्तिनः। परिजनस्य परिवारस्यातिमनोहरा-स्तांस्तानालापान्सलापांश्शुश्रावाकर्णयामास। एतदेव दर्शयति—तथा हीति। हे लवलिके,

का कारण) था, कर्णाभूषण के रूप में धारण किये कमलों पर मढराते (तरल) मौरों के पखों से उत्पन्न वायु भी थकावट उत्पन्न कर देती थी और इसी प्रकार जहाँ किसी सहेली का दर्शन हो जाने पर भी (किसी सेविका के) हाथ का सहारा लिये बिना उठ जाना उतावलापन (अति साहस) समझा जाता था, शृङ्गार-क्रियाओं में हार के भार को सह लेने की क्षमता स्नानों की कठोरता की शक्ति का परिणाम मानी जाती थी, फूलों को चुनते समय दूसरा भी फूल लेना युवती के लिये अयोग्य कार्य माना जाता था, कुमारियों की कलाओं में मालाओं का गूथना एक ऐसा व्यापार था जो अतिकर्कश व्यक्तियों का व्यापार था और देवताओं को प्रणाम करते समय कटिभाग का भङ्ग (यदि हो जाता था तो) यह कोई बड़ा आश्चर्य नहीं था।

और इस प्रकार के उस (कन्यापुर) भवन के कुछ दूर तक भीतर लॉघ कर (चन्द्रापीड ने) इधर-उधर घूमते फिरते कादम्बरी के समीपवर्ती सेविकावर्ग के वे वे (विविध प्रकार के) बहुत ही सुन्दर आलाप सुने। जैसे कि—‘लवलिके! केतकी के पराग से लवलीलताओं के आल

केतकीधूलिभिर्बलीलतालवालमण्डलानि । सागरिके, गन्धोदकदीर्घिकासु विकिर
रत्नवालुकाम् । मृणालिके, कृत्रिमकमलिनीषु कुङ्कुमरेणुमुष्टिभिश्चुरय यन्त्रचक्रवाक-
मिथुनानि । मकरिके, कर्पूरपल्लवरसेनाधिवासय गन्धपात्राणि । रजनिके, तमालवी-
थिकान्धकारेषु निधेहि मणिप्रदीपान् । कुमुदिके, स्थगय शकुनिकुलरक्षणाय मुक्ताजा-
लैर्दाडिमीफलानि । निपुणिके, लिख मणिशालभञ्जिकास्तनेषु कुङ्कुमरसपत्रमङ्गान् ।
उत्पलिके, परामृश कनकसमार्जनीभिः कदलीगृहमरकतवेदिकाम् । केसरिके, सिञ्च
मदिरारसेन बकुलकुसुममालागृहाणि । मालतिके, पाटलय सिन्दूररेणुना कामदेवगृह-
दन्तवलभिकाम् । नलिनिके, पायय कमलमधुरस भवनकलहसान् । कदलिके, नय
धारागृह गृहमयूरान् । कमलिनिके, प्रयच्छ चक्रवाकशावकेभ्यो मृणालक्षीररसम् ।

केतकीधूलिभिः केतकीपरगैर्बलीलताया आलवालमण्डलान्यावालमण्डलानि कल्पय प्रणय ।
हे सागरिके, गन्धोदक सुगन्धजल तस्य दीर्घिकासु वापीषु रत्नवालुकां विकिर विक्षिप । हे
मृणालिके, कृत्रिमकमलिनीषु यन्त्रचक्रवाकमिथुनानि कुङ्कुमरेणुमुष्टिभिश्चुरयाच्छोडय । हे
मकरिके, कर्पूरपल्लवरसेन गन्धपात्राण्यधिवासय सुगन्धीकुरु । हे रजनिके, तमालवीथिकानाम-
न्धकारेषु मणिप्रदीपाभिधेहि स्थापय । हे कुमुदिके, शकुनिकुलरक्षणाय पक्षिसमूहनिवारणाय
मुक्ताजालैर्दाडिमीफलानि स्थगयाच्छादय । हे निपुणिके, मणिशालभञ्जिकास्तनेषु रत्नपुत्रिका-
कुचेषु कुङ्कुमरसपत्रमङ्गालिख लिपीकुरु । हे उत्पलिके, कनकसमार्जनीभिः सुवर्णबहुरीभिः
कदलीगृहमरकतवेदिकां परामृश समाजय । हे केसरिके, मदिरारसेन कादम्बरीद्रवेण बकुल-
कुसुममालागृहाणि सिञ्च सेक कुरु । हे मालतिके, सिन्दूररेणुना नागभूषणभूत्या कामदेव
गृहदन्तवलभिका पाटलय श्वेतरक्तीकुरु । हे नलिनिके, कमलमधुरस भवनकलहसान्पायय
पान कारय । हे कदलिके, गृहमयूरान्भवनकलापिनो धारागृह यन्त्रगृह नय प्रापय । हे कमलि-
निके, मृणालक्षीररस चक्रवाकशावकेभ्यो रथाङ्गाङ्गपाकेभ्यः प्रयच्छ प्रदेहि । चूतकतिके, पर्जन्य-

वाल-मण्डल (जड़ों के चारों ओर जलाधार) बनाओ । सागरिके ! सुगन्धित जल के कुडों में
रत्नों के चूरे को बुरका दो । मृणालिके ! कृत्रिम कमलिनियों में यन्त्र रूप (खिलोने) चक्रवाक
जोड़ों पर केसर की धूल की मुद्रियों (मुट्ठीभर केसर धूल) छिड़क दो । मकरिके ! गन्ध पात्रों
को कर्पूर की कोंपलों के रस से सुगन्धित कर दो । रजनिके ! तमालवीथिका के अन्धकारों में
(अन्धेरे स्थानों पर) मणिदीप रख दो । कुमुदिके ! पक्षिसमूहों से बचाने के लिये अनार के
फलों को मोतियों की जालियों से ढक दो । निपुणिके ! मणि-निर्मित पुत्तलियों की छातियों पर
केसर के जल से चित्र (रेखाकार आकृतियों) अंकित कर दो । उत्पलिके ! सोने की झाड़ुओं से
कदलीगृह की मरकतमणि-निर्मित वेदी को बुहार दो । केसरिके ! बकुल पुष्पमालाओं से
बने घरों में शराब छिड़क दो । मालतिके ! सिन्दूर की धूल से कामदेव के मन्दिर की हस्तिदन्त
निर्मित छत को लाल कर दो । नलिनिके ! पालतू राजकीय हत्तों को कमलों के मधु का रस
पिला दो । कदलिके ! पालतू मयूरों को धारागृह (यन्त्र द्वारा जल की फुहारें जहाँ पड़ रही
हों) में पहुँचा दो । कमलिनिके ! चक्रवाकों के बच्चों को विसतन्तुओं का दूधिया जल दे दो ।

चूतलतिके, देहि पञ्जरपुस्कोकिलेभ्यश्चूतकलिकाङ्कुराहारम् । पल्लविके, भोजय मरि-
चाग्रपल्लवदलानि भवनहारीतान् । लवङ्गिके, निचिक्षिप चकोरपञ्जरेषु पिप्पलीदल-
शकलानि । मधुकरिके, विरचय कुसुमाभरणकानि । मयूरिके, संगीतशालाया विसर्जय
किनरमिथुनानि । कन्दलिके, समारोह्य क्रीडापर्वतशिखरं जीवजीवमिथुनानि । हरि-
णिके, देहि पञ्जरशुकसारिकाणामुपदेशम्' इत्येतान्यन्यानि च परिहासजल्पितान्यश्रौ-
षीत् । तथाहि—'चामरिके, मिथ्यामुग्धता प्रकटयन्ती कमभिसधातुमिच्छसि । अयि
यौवनविलासैरुन्मत्तीकृते, विज्ञातासि या त्वं स्तनकलशभारावनम्यमानमूर्तिर्मणिस्त-
म्भमयूरानालम्बसे । परिहासकाङ्क्षिणि, रत्नभित्तिपतितमात्मप्रतिबिम्बमालपसि ।

पुस्कोकिलेभ्यश्चूतकलिकाङ्कुराहारमात्रकोरकप्ररोहाशन देहि प्रयच्छ । हे पल्लविके, भवनहारीता-
न्युद्भृद्ङ्कुरान्मरिचानां श्वेतशोभाञ्जनानामग्रपल्लवदलानि मुख्यकिसलयखण्डानि भोजय
भोजन कारय । हे लवङ्गिके, चकोरपञ्जरेषु विषसूचकवशदलेषु पिप्पलीदलशकलानि मागधी
पत्रखण्डानि निचिक्षिप निक्षेप कुरु । अनेन चकोराणां पिप्पलीदलानि प्रियाणीति ध्वनितम् ।
हे मधुकरिके, कुसुमानामाभरणकानि विभूषणानि विरचय रचना कुरु । हे मयूरिके, संगीत-
शालायां नृत्यशालायां किनरमिथुनानि तुरगवदनद्वन्द्वानि विसर्जय श्रेष्य । हे कन्दलिके,
क्रीडापर्वतशिखरं क्रीडाशिखरिसानु जीवजीवमिथुनानि विषदर्शनमृत्युक्युगलानि समारोहया-
रोहण कारय । हे हरिणिके, पञ्जरशुकसारिकाणामुपदेशं हितशिक्षां देहि प्रयच्छ । इत्येतानि
पूर्वोक्तान्यन्यानि चाग्रे वक्ष्यमाणानि परिहासजल्पितानि वचनान्यश्रौषीदाकर्णितवान् । एतदेव
दर्शयति—तथाहीति । हे चामरिके, मिथ्या मुग्धतां प्रकटयन्ती प्रकाशयन्ती कमभिसधातु
मिलितुमिच्छसि वाञ्छसि । बाह्यमुग्धत्वप्रकटनेन स्वकीय कार्यं कर्तुं कामेक्ष्यम् । अयिति कोमला-
मन्त्रणे । हे यौवनविलासैस्सारुण्यविभ्रमैरुन्मत्तीकृते प्रथिलीकृते, सा त्वं विज्ञाता विदितासि
या स्तनकलशभारेणानम्यमाना मूर्तिं शरीर यस्या एवविधा मणिभिर्मिता रचिता ये स्तम्भा
स्थूणास्तेषां मयूरान्कलापिन आलम्बसे आलम्बनविषयीकरोषि । परीति । हे परिहास-
काङ्क्षिणि, रत्नभित्तिपतित मणिकुण्डलसक्रान्तमात्मप्रतिबिम्बं स्वकीय प्रतिरूपमालपसि

चूतलतिके ! पिंजरे में के नरकोकिलों को आम की फलियों तथा उसके अङ्कुरों का भोजन दे दो
पल्लविके ! भवन के (पालतू) तोतों को मिर्च के कोमल पत्तों के अग्र भाग खिलाओ ! लवङ्गिके !
चकोरों के पिंजरों में पिप्पली के पत्तों के तथा चावलों के टुकड़े डाल दो । मधुरिके ! फूलों के
आभूषण बना लो । मयूरिके ! संगीतशाला में किन्नर जोड़ों को छोड़ दे । कन्दलिके ! जीवजीवों
(तीतरों) के जोड़ों को क्रीडा पर्वत के शिखर पर चढ़ा दे । हरिणिके ! पिंजरों में स्थित शूकों
और मैनाओं को उनका पाठ (उपदेश) पढ़ा दे ।—ये तथा अन्य परिहासपूर्ण बातें सुनीं ।
जैसे—'चामरिके ! झूठे मोलेपन को दिखलाती हुई (दिखलाकर) तू किस को ठगना चाहती
है ! अरी ओ तरुणार्ई के हावभावों द्वारा पागल की गई ! तू (अपने) स्तन रूपी कलशों के
भार से झुकायी गयी देह वाली मणिनिर्मित थम्भों (पर उत्कीर्ण) मयूरों का सहारा लिये हुई है ।
परिहास करना चाहती हुई तू ! रत्ननिर्मित दीवारों में प्रतिबिम्बित (पतित) अपनी परछाई

पवनहृतोत्तरीयांशुके, हारप्रभामायासितकरतलाकलयसि । मणिकुट्टिमेषूपहारकमलस्वलनभीते, निजमुखप्रतिबिम्बकानि परिहरसि । जालवातायनपतितपद्मरागालोक प्रति बालातपझङ्गया करतलमातपत्रीकरोषि । खेदस्तहस्तगलितचामरा नखमणिमयूखकलापमाधुनोषि' इत्येतान्यन्यानि च शृण्वन्नेव कादम्बरीभवनमुपययौ ।

पुलिनायमानमुपवनलतागलितकुसुमरेणुपटलैः, दुर्दिनायमानमनिभृतपरभृत-

परिभाषसे । एतेन स्वयमेव स्वस्य भाषणमुपहासहेतुरिति ध्वनितम् । पवनेति । पवनेन वायुना हृतं गृहीतमुत्तरीयाशुकमुपरिवस्त्र यस्यास्तस्या संबोधन हे पवनहृतोत्तरीयाशुके, लज्जावशादतिशुभ्रत्वसाम्याद्धारप्रभामेवाकलयस्युत्तरीयांशुकत्वेन जावासि । अतएवायासित-करतला पुन पुनस्तद्ग्रहणप्रयासेन परिश्रान्तहस्तसत्त्वैर्यथ । मणिकुट्टीति । मणिकुट्टिमेषूप हारार्थमुपचारार्थं कमलानि नलिनानि लेभ्यः स्खलन चरणाभिघातस्तस्माद्भीता त्रस्ता तस्या संबोधन हे उपहारकमलस्खलनभीते, निजमुखप्रतिबिम्बकानि स्वाननप्रतिच्छायाणि परिहरसि त्यजसि । एतेन निजात्मप्रतिबिम्बान्येव कमलभ्रान्त्या त्यजसीति ध्वनितम् । जालेति । जालरूपो यो वातायनो गवाक्षस्तत्र पतित लघन पद्मरागो लोहितकमणिलस्यालोक प्रकाश प्रति बालो नवीनो य आतप सूर्यालोकस्तस्य झङ्गया भ्रान्त्या करतल हस्ततलमातपत्रीकरोषि लत्रीकुरूपे । एतेन पद्मरागालोके बालातपभ्रान्तिरिति ध्वनितम् । खेदेति । खेदेन जस्त कम्पितो यो हस्त कर-स्तस्माद्गलित च्युत चामरं बालव्यजन यस्या एवंविधा सती नखा एव मणयस्तेषा मयूखकलाप कान्तिसमूहमाधुनोषि कम्पयसि । एतेन नखकान्तिकलापे चामरस्त्व व्यज्यते । इत्येतानि पूर्वोक्ता-न्यन्यानि च वाक्यानि शृण्वन्नाकर्णयन्कादम्बरी राजपुत्री तस्या भवन गृहमुपययौ जगाम ।

अथेति । सेवार्थमागतेन सपर्यार्थं समायातेनोभयत ऊर्ध्वस्थितेन स्त्रीजनेन । ऊर्ध्व-व-साम्येनाह—लावण्यमयेन प्राकारेणैव वप्रेणैव । उभयत सङ्घतत्वसाम्येनाह—कृत इति । कृतो विहितो दीर्घाया रथ्याया लोके 'गङ्गी' इति प्रसिद्धाया सुखाकारो यस्मिन्नेतादृश मार्गमध्वा-नमद्राक्षीदालोक्तवान् । इतो मार्गविशेषणानि प्रदर्शयन्नाह—पुलिनेति । उपवनं गृहसमीप-

से बात करती है । वायु द्वारा उड़ाये गये उत्तरीयवस्त्रवाली ! अपनी हथेली को कष्ट दिये हुई तू (अपने) हार की चमक को पकड़ती है (पकड़ने का यत्न करती है) ? मणिनिर्मित फलों पर (रखे हुए) पूजा के कमलों से (ठोकर खाकर) गिरने से डरी हुई ! तू अपने ही मुखों की परछाइयों से' बचती है ? अपनी सुकोमलता के अभिमान द्वारा मृणाल सूत्रों तथा फूलों की सुकुमारता को पराभूत किये हुई ! जालरूप झरोखों में से होकर गिरे हुए पद्म-राग के प्रकाश के प्रति उसको प्रात कालीन धूप समझती हुई अपनी हथेली का छाता बनाती है । यकावट से चूर बहुत थके हुए हाथ से गिरे हुए चामर वाली तू (केवल) नखों की मणियों की किरणों के समूह को ही हिला रही है (चामर तो हाथ से गिर चुका है) —इन तथा अन्य (परिहास वचनों) को सुनता हुआ ही मैं कादम्बरी भवन के समीप (परकोटे में) पहुँच गया ।

तब उसने वह मार्ग देखा जो उपवन स्थित लताओं से गिरे पुष्पों के पराग की राशि के

नखक्षताङ्गणसहकारफलरसवर्षैः, नीहारायमाणमनिलविप्रकीर्णैर्बकुलसेकसीधुधाराधूलिभिः, काञ्चनद्वीपायमानं चम्पकदलोपहारैः, लीलाशोकवनायमानं कुसुमप्रकरपतितमधुकरवृन्दान्धकारैः, तथा च सचरतः स्त्रीजनस्य रागसागरायमाण चरणालक्तकरसविसरैः, अमृतोत्पत्तिदिवसायमानमङ्गरागामोदैः, चन्द्रलोकायमानं दन्तपत्रप्रभामण्डलैः, प्रियङ्गुलतायमानं कृष्णागुरुपत्रभङ्गैः, लोहितायमानं कर्णाशोकपल्लवैः, धवलायमानं

वर्ति काननं तस्य कृता बल्लयस्ताभ्यो गलितानि कुसुमानि पुष्पाणि तेषां रेणुपटलैः परागपुञ्जैः पुलिनायमानं जलोन्मिषततटायमानम् । श्वेतत्वातिशयात्परागोपेतमार्गस्य पुलिनोपमानता । अनिमृतेति । अनिमृताश्चञ्चला ये परमृता पिकास्तेषां नखा पुनर्भवास्तैः क्षतानि खण्डितान्यङ्गणमजिरं तत्र ये सहकारा आत्रास्तेषां फलानि सस्यानि तेषां रसवर्षैर्मधुवर्षणैर्दुर्दिनायमानं मेघजनितमोवदाचरमाणम् । एतेन सर्वत्र तत्तदतिशयो व्यज्यते । अनिलेति । अनिलेन वायुना विप्रकीर्णैर्विक्षिप्तैर्बकुला केसरास्तेषां सेकार्थं या सीधुधारा मधुधारास्तासां धूलिभिः कणैः । श्वेतत्वसाम्यात् । नीहारायमाणं हिमवदाचरमाणम् । काञ्चनेति । चम्पकदलानि गन्धफलीशकलानि तेषामुपहारैरुपचारैः काञ्चनद्वीपायमानं स्वर्णान्तरिपवदाचरमाणम् । एतेन पीतत्वातिशयो व्यज्यते । कुसुमेति । कुसुमप्रकरेषु पुष्पसमूहेषु पतितमुपविष्टं यन्मधुकरवृन्दं भ्रमरसमूहस्तस्यान्धकारैश्छायाकरूपैर्लीलाशोकवनायमानम् । अन्धकारस्य नीलत्वादशोकवनसाम्यमित्यर्थः । तथा चेति । तेनैव प्रकारेण सचरतो गच्छतः स्त्रीजनस्य वनितालोकस्य चरणालक्तकरसपादरञ्जनार्थयावकरसस्तस्य विसरैः समूहैः रागसागरायमाणं रागसमुद्रवदाचरमाणम् । एतेन रक्तत्वातिशयो धोत्यते । अङ्गेति । अङ्गरागस्य विलेपनस्यामोदैः परिमलैरमृतस्य पीयूषस्य य उत्पत्तिदिवसस्तद्वदाचरमाणम् । तद्विनेऽमृतमोदस्य प्रचुरत्वादिति भावः । श्वेतत्वसाम्येनाह—दन्तेति । दन्तपत्रैः कर्णभरणैश्चन्द्रलोकायमानं चन्द्रलोकवदाचरमाणम् । एतेन दन्तपत्राणां भूयस्त्वं व्यज्यते । प्रियङ्गुलतेति । कृष्णागुरुः काकतुण्डस्तस्य पत्रभङ्गैः पत्रकृताभिः । प्रियङ्गुः फलिनीलक्षणा या लता वल्ली तद्वदाचरमाणम् । नीलत्वातिशयादिति

कारणं मानो पुलिनः (रेतीला तट) वनं रहा था, वाचाळ कोयलों द्वारा (अपने) नखों से विदीर्ण आङ्गण के आमों के फलों के रस की वर्षा के कारण मानो दुर्दिन (वर्षा का दिन) हो रहा था, वायु द्वारा बिखरे गये बकुलों के ऊपर छिड़काव (सेक) के लिये (प्रयुक्त) मधु की धारा के कणों द्वारा वह मार्ग धुधला प्रतीत हो रहा था, चम्पकपुष्पों की पँखुड़ियों की भेंट कर देने के कारण, वह (मार्ग) सोने का एक द्वीप-सरीखा हो रहा था, फूलों के देरों पर गिरे (उतरे) मौँरी के समूह के अन्धेरे के कारण नीले अशोक वृक्ष की बीथि सा प्रतीत हो रहा था, और उसी प्रकार (ज़ियों द्वारा) (अपने) पाँवों में लगाये गये द्रव अलक्तक की धाराओं से वह इधर उधर घूमती फिरती ज़ियों के राग (कामोन्माद, लाल रंग) का समुद्र प्रतीत होता था, (ज़ियों द्वारा) शरीरों पर लगाये हुए लेप की सुगन्ध के कारण वह अमृत की उत्पत्ति के दिन की भाँति प्रतीत हो रहा था, हाथी दान्त के बने हुए कर्णाभूषण (पत्र) के मण्डलों से— (गोलाकृति, हस्तिदन्तनिर्मित कर्णाभूषणों से) वह चन्द्रलोक-सा प्रतीत होता था, कर्णा-

चन्दनरसविलेपनैः, हरितायमानं शिरीषकुसुमाभरणैः, अथ सेवार्थमागतेनोभयत ऊर्ध्वस्थितेन स्त्रीजनेन प्राकारेणैव लावण्यमयेन कृतदीर्घरथ्यामुखाकारं मार्गमद्राक्षीत् । तेन चान्तिनिपतन्तमाभरणकिरणालोकं संपिण्डित नदीवेणिकाजलप्रवाहमिव वहन्त-मपश्यत् । तन्मध्ये च प्रतिस्रोत इव गत्वा प्रतिहारिमण्डलाधिष्ठितपुरोभागं श्रीमण्डपं ददर्श ।

तत्र च मध्यभागे पर्यन्तरचितमण्डलेनाद्य उपविष्टेन चानेकसहस्रसंख्येन परिस्फुरद्वाभरणसमूहेन कल्पलतानिवहेनेव कन्यकाजनेन परिवृताम्, नीलांशुकप्रच्छद-

भाव । रक्तत्वसाम्येनाह—लोहितेति । कर्णाशोकपल्लवै भ्रवणनिक्षिप्तकङ्केल्लिकिसलयैर्लोहिताय-मान रक्तवदाचरमाणम् । धवल्लेति । चन्दन मलयज तस्य रसो द्रवस्तस्य विलेपनैरङ्गरागैर्धव लायमानं श्वेतवदाचरमाणम् । हरितेति । शिरीष कपीतनस्तस्य कुसुमाभरणै पुष्पविभूषणै-हरितायसान पीतनीलवदाचरमाणम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । तेनेति । तेन मार्गेणान्तर्मध्ये निपतन्त प्रविशन्त सपिण्डितं नानाभूषणप्रभामिश्रितमाभरणकिरणालोकं विभूषणप्रभाप्रकाशम् । प्रसरणसाम्येनाह—नदीति । नद्या सरितो वेणिका रयस्तत्र यो जलप्रवाहस्तद्वदिव वहन्त प्रसरन्तमपश्यत् । तन्मध्ये इति । आभरणकिरणालोकमध्ये महाश्वेतया सह प्रतिस्रोत इव प्रतिरय इव गत्वा प्रतिहारिमण्डलेनाधिष्ठित आश्रित पुरोभागोऽग्रभागो यस्त्वैर्बिधेः श्रीमण्डप ददर्श दृष्टवान् । अत्रालोकस्याभ्यन्तरावधि निपतनात्, एतस्य प्रत्यभिमुखगमनात्, गमनमात्र एव दृष्टान्तस्त्रास्मिन्नेव दृष्टान्तस्योचितत्वात्, न तु दर्शनक्रियायामिति ।

तत्र श्रीमण्डपे मध्यभागे कादम्बरीं ददर्शेत्यन्वय । इतो दूर कादम्बरीं विशेषयन्नाह—पर्यन्तेति । मण्डपपर्यन्तं रचितं निर्मितं मण्डलं येन स तेन । अद्य इति । कुमारिकासना पेशुषाद्य उपविष्टेन स्मितेनानेकेषां सहजाणां सख्या गणना यस्मिन्स तेन । परीति । परिस्फुरद्

भूषण (के रूप में प्रयुक्त) (लाल) अशोक की कोंपलों से वह लाल होता प्रतीत था, कृष्ण अमर के लेप से चित्रित रैखिक सजावट (पत्रभग) के कारण वह नीला प्रतीत होता था, और गोरोचना के अधिलेप से अंकित तिलकचिह्नों से प्रियङ्गु लताओं का कुञ्ज (वन)—सरीखा प्रतीत होता था, चन्दन रस के अनुलेपनों से श्वेत हो रहा था, शिरीषपुष्पों के आभूषणों से हरा हो रहा था, और (कादम्बरी की) सेवा के लिये आयी हुई दोनों और सीधी (उद्ग्रीव होकर) खड़ी, सौन्दर्य की बनी दीवारों-सरीखी प्रतीत होती जिनमें के समूह द्वारा बना लम्बी गली (रथ्या) के प्रवेशद्वार (मुख) के आकार का था । और उसने नदी के केशपाश जैसे (अर्थात् सरल) जलप्रवाह जैसे प्रतीत होते, इस (मार्ग) पर एकत्रित होकर गिरते आभूषणों की किरणों के प्रकाश को उस (मार्ग) के साथ साथ बहते हुए देखा और उसके भीतर, एक विरोधी धारा की भाँति प्रविष्ट होकर उसने स्त्री द्वारपालिकाओं के मण्डल (अर्थात् कई द्वारपालिकाओं) द्वारा अधिकृत अग्रभाग वाले सुन्दर मण्डप को देखा ।

और वहाँ उसने उस (मण्डप) के मध्यभाग में, (उसके) चारों ओर परिधि में मण्डल बना कर नीचे बैठी हुई, सख्यामें अनेक सहस्र, जगमगाते आभूषणों के समूह से युक्त कल्पलता के कुञ्ज सी प्रतीत होती जिनमें की टोली से धिरी हुई कादम्बरी को

पटप्रावृतस्य नातिमहतः पर्यङ्कस्याश्रये धवलपधानन्यस्तद्विगुणभुजलतावष्टम्भेनावस्थिताम्, महावराहदंष्ट्रावलम्बिनीमिव महीं विस्तारिणि देहप्रभाजालजले भुजलता-विक्षेपपरिभ्रमैः प्रतरन्तीभिरिव चामरग्राहिणीभिरुपवीज्यमानाम्, निपतितप्रतिबिम्ब-तयाधस्तान्मणिकुट्टिभेषु नागैरिवापह्रियमाणाम्, उपान्ते च रत्नभित्तिषु दिक्पालैरिव नीयमानाम्, उपरिमणिमण्डपेष्वमरैरिवोत्क्षिप्यमाणाम्, हृदयमिव प्रवेक्षिता महाम-णिस्तम्भैः, आपीतामिव भवनदर्पणैः, अधोमुखेन श्रीमण्डपमध्योत्कीर्णो विद्याधर-

देदीप्यमान चामरणानां भूषणानां समूहो यस्मिन्स तेन । मनोहरत्वसाम्येनाह—कल्पेति । कल्पलता मन्दारवल्लयस्तासा निवहेनेव समूहेनेव कन्यकाजनेन परिवृताम् । नीलेति । नील यदंशुक तस्य य प्रच्छदपट उत्तरच्छदस्तेन प्रावृतस्याच्छादितस्य नातिमहतो नातिमहीयस । परिमाणोपेतस्येत्यर्थः । पर्यङ्कस्य पत्यङ्कस्याश्रयेऽधिकरणे धवलं शुभ्रं यदुपधानमुच्छीर्षकं तत्र न्यस्ता स्थापिता या द्विगुणा भुजलता तदवष्टम्भेन तदाश्रयेणावस्थिताम् । अत्र भुजाया वक्त्रीकरणत्वेन द्विगुणत्व बोध्यम् । धवलालम्बनावस्थितत्वमात्रेणोपमानमाह—महावराहेति । महावराह आदिक्रोडस्तस्य दंष्ट्रा दाढा तत्रावलम्बिनीमाश्रितां महीमिव वसुधामिव विस्तारिणि प्रसरणशीले देहप्रभाजालमेव जल पानीयं तस्मिन्भुजलतानां बाहुवल्लीनां विक्षेपरूपा ये परिभ्रमास्तैः प्रसरन्तीभिरिव जलावगाहन कुर्वन्तीभिरिव चामरग्राहिणीभिरुपवीज्यमानाम् । निपतितेति । मणिकुट्टिभेष्वधस्ताद्विपतित यत्प्रतिबिम्ब प्रतिच्छायास्तस्य भावस्तत्ता तथा । नागैः सपैरपह्रियमाणामिवान्यत्र नीयमानामिव । तथोपान्ते समीपे च रत्नभित्तिषु तत एव दिक्पालैः सोमादिभिर्नीयमानामिव प्राप्यमाणामिव । तथोपरि मणिमण्डपेषु रत्नजनाश्रयेषु तत एवामरैर्देवैरुत्क्षिप्यमाणामिवोत्पाद्यमानामिव । तत एव महामणिस्तम्भैर्हृदयमिव प्रवेक्षितां वित्तान्तर्निहिताम् । तत एव भवनदर्पणैर्गुहादशैरापीतामिव पानविषयीकृतामिव । श्रीमण्डप-

देखा । वह नीले रेशमी वस्त्र की चादर (प्रच्छद पट) से ढके हुए, जो बहुत बड़ा नहीं था, पलङ्क के सहारे पर (अर्थात् पलङ्क पर), श्वेत तकिये पर रखी हुई (मोड़कर) दुहरी की हुई लता-सरीखी भुजा के सहारे बैठी हुई थी, और इसलिये ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो महावराह की दंष्ट्रा पर आश्रित पृथ्वी हो, (चँवरी चलाने के लिये) लम्बी तथा कोमल लता सरीखी भुजाओं के विक्षेप (फैलना) तथा शुभाव से—(भुजाओं की सुन्दर गतियों से) मानो (उस कादम्बरी के) चारों ओर फैले हुए देह-काति समूह में (हाथ मार-मार कर) तैरती हुई जिसे चामरग्राहिणियों द्वारा पखा किया जा रहा था, मणिनिर्मित फशों में उसका प्रतिबिम्ब पड़ने के कारण वह ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो नाग उसको नीचे (नागलोक में) जुरा ले जा रहे हों, और समीपस्थ मणिनिर्मित दीवारों में (पड़े प्रतिबिम्ब के कारण) मानो दिक्पालों द्वारा लेजायी जा रही हो, ऊपर की मणिनिर्मित छतों (मण्डपों) में (पड़े प्रतिबिम्ब के कारण) मानो देवताओं द्वारा उठायी जा रही हो, बड़े-बड़े मणिस्तम्भों द्वारा (उनमें पड़े प्रतिबिम्ब के कारण) मानो अपने हृदय में ही प्रविष्ट कराई गई हो, भवनमें लगे हुए दर्पणों ने मानो उसको पी लिया हो, नीचे की मुँह किये हुए—(नीचे की ओर मुँह किये हुए) श्रीमण्डप के मध्यभाग में

लोकेन गगनतलमिवारोप्यमाणाम्, चित्रकर्मच्छलेनावलोकनकुतूहलसपुञ्जितेन त्रिभु-
वनेनेव परिवृताम्, भूषणरवप्रनृत्तशिखिशतविततचित्रचन्द्रकेण भवनेनापि कौतुकोत्पा-
दितलोचनसहस्रेणेव दृश्यमानाम्, आत्मपरिजनेनापि दर्शनलोभादुपार्जितदिव्यचक्षु-
षैवानिमिषनयनेन निर्वर्ण्यमानाम्, लक्षणैरपि रागाविष्टैरिवाधिष्ठितसर्वाङ्गाम्,
अकृतपुण्यमिव सुश्रन्तीं बालभावम्, अदत्तामपि मन्मथावेशपरवशेनेव गृह्यमाणा
यौवनेन, अविचलितचरणरागदीधितिभिरिव निर्गताभिरलक्तकरसपाटलितलावण्य-

मध्योत्कीर्णनाभोमुखेन विद्याधरलोकेन गगनतलं व्योमतलमारोप्यमाणामिव तत्र स्थाप्यमाना-
मिव । एतेनोल्लिखितविद्याधररूपाणामतिस्वच्छता दर्शिता । चित्रेति । चित्रकर्माच्छेद्यकर्म तस्य
छलेन मिषेणावलोकनलक्षणं यत्कुतूहल कौतुकं तेन सपुञ्जितेन पिण्डीभूतेन त्रिभुवनेन परि-
वृतामिव सहितामिव । भूषणरवेण प्रनृत्त ताण्डवितं यच्छिखिशतं मयूरशतं तस्य वितता
विल्लीर्णांश्चित्रा विविधवर्णांश्चन्द्रका मेचका यस्मिन् । कौतुकेन कुतूहलेनोत्पादित विहित लोचन-
सहस्रं येनैवविधेन भवनेनापि दृश्यमानामिव प्रेक्ष्यमाणामिव । अन्यथा भवनेन लोचना-
भावात्कादम्बरीप्रेक्षणं न स्यादिति भावः । आत्मेति । दर्शनलोभादवलोकनगुणतोऽनिमिष-
नयनेन निर्वर्ण्यमानामालोक्यमानाम् । केव । उपार्जितमर्जितं दिव्यं चक्षुर्येनैवविधेनेव ।
यौवनातिशयमाह—लक्षणैरिति । लक्षणैरपि कपोलधृतिकुचकाठिन्यादिभिरधिष्ठितमाश्रित
सर्वाङ्गं यस्या सा ताम् । कैरिव । रागाविष्टैरिव इष्टिरागिभिरिव । किं कुर्वन्तीम् । बालभावं
शुश्रूषीं त्यजन्तीम् । कमिव । अकृतपुण्यमिव निर्भाग्यमिव । अदत्तामिति । अदत्तामप्य-
नर्पितामपि मन्मथस्य कंदर्पस्यावेश जावेगस्तस्य परवशेन पराधीनेन यौवनेन गृह्यमाणामिव
स्वीक्रियमाणामिव । पुनः कीदृशीम् । चरणाभ्यां पादाभ्यां बिद्रुमरसनदीमिव हेमकन्दलरस-
तटिनीमिव प्रवर्तयन्तीं विस्तारयन्तीम् । कीदृशाभ्यां चरणाभ्याम् । अङ्गुलीनि करशालामिद-
पेताभ्यां सहिताभ्याम् । कीदृशीभिरङ्गुलीभिः । अविचलितेति । अविचलितो निश्चलो यश्च-
रणयो रागस्तस्य दीधितिभिरिव प्रभाभिरिव निर्गताभिः प्रस्युज्जताभिः । अलक्तेति । अलक्तकरलो

खोदे हुए, विद्याधरों द्वारा मानो वह ऊपर आकाश में लेजायी जा रही थी (उस कादम्बरी
को) देखने की उत्सुकता के कारण (वहाँ चारों ओर) की गयी चित्रकारी के बहाने एकत्रित
तीनों लोकों से मानो घिरी हुई थी, स्वयं भवन भी मानो अलङ्कारों के शब्द पर नाचे हुए सैकड़ों
मयूरों द्वारा फैलायी गयी रागबिरगी ओंखों (उनके पखों पर बने हुए चकत्तों) के बहाने,
उसको उत्सुकतावश उत्पन्न की गई सहस्रों ओंखों से देख रहा था, उसका अपना सेवकवर्ग
भी मानो देखने की लालसा वश उपार्जित दिव्य दृष्टि द्वारा अपलक (स्थिर) ओंखों से
उसको ताक रहा था, मागलिक शारीरिक लक्षण भी मानो (उसके प्रति)
अनुराग से आक्रान्त (आविष्ट) हुए उसके सारे शरीर पर अधिकार जमाये हुए थे ।
वह बचपन को मानो अभागा समझ कर छोड़ रही थी, (माता पिता द्वारा) न दी
गयी हुई भी उसको यौवन मानो काम के वशीभूत होकर ग्रहण कर रहा था, अपने उन चरणों
से मानो मृग के द्रव की नदी को प्रवर्तित कर रही थी, जो चरण पृथ्वी पर नक्षत्रपुञ्ज जैसे

बिम्बस्य विरचितपरिवेषाम्, निपतितसकललोकहृदयभरेणवातिगुरुनितम्बाम्, उन्नतकुचान्तरितमुखदर्शनदुःखेनेव क्षीयमाणमध्यभागाम्, प्रजापतेः स्पृशतोऽतिसौ-कुमार्यादङ्गुलिमुद्रामिव निमग्ना नाभिमण्डलमावर्तिनीमुद्रहन्तीम्, त्रिभुवनविजय-प्रशस्तिवर्णावलीमिव लिखिता मन्मथेन रोमराजिमञ्जरीं विभ्राणाम्, अन्तःप्रविष्ट-

भागे कार्यं शिलातलपदेन च जघने दृढत्वमगूढ व्यज्यते । पुन कीदृशीम् । काञ्चीदाम्ना रशनादाम्ना नितम्बबिम्बस्यारोहमण्डलस्य विरचितो निर्मित परिवेष, परिधिर्यस्या सा ताम् । इत काञ्चीदाम विशेषयन्नाह—सर्वत इति । सर्वतः समन्तात्प्रसारित विस्तारित दीर्घमायत मयुखमण्डलं किरणसमूहो येन स तेन । ईर्ष्याया स्पर्धया परपुरुषदर्शनमन्यनरावलोकन रुन्धतेवावरोध कुर्वतेव । अदृष्टपूर्वत्वात् । कुतूहलेन कौतुकेन विस्तार विस्तीर्णता तन्वतेव विस्तारयतेव । स्पर्श इति । स्पर्शसुखेन सश्लेषसातेन रोमाञ्चमिव रोमोद्गममिव मुञ्चता त्यजता । निपतितेति । हृद्यत्वाच्चिपतितानि सकललोकानां समग्रजनानां हृदयानि मानसानि तेषां भरेणवातिगुरुगरीयाञ्चितम्बो यस्या सा ताम् । उन्नतेति । उन्नतावुच्चौ यौ कुचौ स्तनौ ताम्यामन्तरित व्यवहित यन्मुखदर्शनमाननवीक्षण तस्य दुःखेनेव कृच्छ्रेणैव क्षीयमाण क्षीणतां प्राप्यमाणो मध्यभागो यस्या सा ताम् । मध्यभागस्याग्रस्तान्मुखस्योपरिष्ठात्तन्मथ्ये कुचान्तरालस्य विद्यमानत्वात्तथा दर्शन न भवति । अङ्कुरितयौवनत्वात् । पूर्णे तु यौवने सर्वथा दर्शन न भविष्यतीत्यतो दुःखेनेवेत्युक्तमिति भावः । प्रजापतेरिति । अतिसौकुमार्यास्पृशत स्पर्श कुर्वतः प्रजापतेर्ब्रह्मणोऽङ्गुलिमुद्रामिवावर्तिनीं निमग्नां नाभिमण्डलमुदकूपिकासुद्रहन्तीं धारयन्तीम् । त्रिभुवनेति । मन्मथेन कदपेण लिखितां लिपीकृता त्रिभुवनस्य यो विजयो जयस्तस्य प्रशस्तिवर्णां इकावाक्षराणि तेषामावलीमिव रोमराजिमञ्जरीं तनूरुहसमूहवल्लीं विभ्राणां दधानाम् । अन्तरिति । अन्तःप्रविष्ट एवभूत कर्णपल्लवस्य य प्रतिबिम्बस्तेन तन्मिषेणातिभरेण

घेरा डाल रखा था जो रशनादाम (अपनी) चारों ओर फैलायी हुई किरणों के मण्डल से मानो ईर्ष्या के कारण ही दूसरे पुरुष के दर्शन को रोक रही थी जो मानो (उसके कूल्हों की परिमिति जानने की) अपनी उत्सुकता के कारण ही विस्तार को उत्पन्न कर रही थी (विस्तृत हो रही थी) मानो स्पर्श सुख द्वारा रोमाञ्च को प्रकट कर रही थी, सब लोगों के गिरे हुए हृदयों के भार से मानो वह बहुत भारी कूल्हों वाली थी, ऊँचे (उठे हुए) स्तनों से रुके हुए (विधित) मुखदर्शन के दुःख से ही मानो वह दुर्बल हो रहे कटिप्रदेश वाली थी (अर्थात् उसका कटिप्रदेश मानो इस दुःख के कारण दुबला-पतला हो रहा था कि उसके ऊँचे स्तन उसके मुख के दर्शन में विघ्न डाल रहे थे), (उसकी) अत्यधिक कोमलता के कारण (उसको बनाते समय उस भाग को) छूते हुए विचाता की अंगुलियों की मानो छाप-सरीखी, मँबर की भाँति मध्य में गढ़े से युक्त (अथवा चारों ओर घुघराले वालों वाली) गोल नाभि को धारण किये हुई थी, वह एक ऐसी रोमावली को (नाभि से ऊपर उठती हुई को) धारण किये हुई थी जो मानो कामदेव द्वारा लिखित, (अपनी) तीनों लोकों की विजय के अवसर पर प्रशस्ति के वर्णों की पंक्ति थी, वह ऐसे उन्नत स्तनोंसे भूषित थी कि जो भीतर प्रविष्ट हुए कर्णा-

कर्णपल्लवप्रतिबिम्बेनातिभरखिद्यमानहृदयकरतलप्रेर्यमाणेनेव निष्पतता मकरकेतु-
पादपीठेन स्तनभरेण भूषिताम्, अधोमुखकर्णाभरणमयूखाभ्यामिव प्रस्तृताभ्याममल-
लावण्यजलमृणालकाभ्या बाहुभ्या नखकिरणविसरवर्षिणा च माणिक्यवलयगौरव-
श्रमवशात्स्वेदजलधाराजालकमिव सुञ्चता करयुगलेन समुद्रासिताम्, स्तनभारावनम्य-
मानमाननमिवोन्नमयता हारेणोच्चैः करैर्गृहीतचिबुकदेशाम्, अभिनवयौवनपवन-
क्षोभितस्य रागसागरस्य तरगाभ्यामिवोद्गताभ्या विद्रुमलतालोहिताभ्यामधराभ्या

अर्थात्कामभारेण खिद्यमान पीठ्यमान यदृष्टदय तस्य मृदुत्वरक्तत्वसाम्यात् । अत्र च प्रति-
बिम्बरूपेण । करतलेनेव प्रेर्यमाण नोदनाविषयीक्रियमाणमेवभूतम् । अतएव निष्पतता बहि-
र्नि सरता दृढत्वान्मकरकेतोर्मदनस्य पादपीठेनेव पदासनेनेव स्तनभरेण भूषितां मण्डिताम् ।
अधोमुखेति । बाहुभ्यां भुजाभ्यां करयुगलेनेव समुद्रासितां विभ्राजिताम् । बाहुमुख्य-
यन्त्राह—अधो इति । अधोमुखेऽवाङ्मुखे ये कर्णाभरणे श्रवणभूषणे तयोर्मयूखाभ्यां किरणाभ्यां
प्रस्तृताभ्यामत्यन्तप्रवृद्धाभ्यामिव । अतिकोमलसाधर्म्यात् । उपमान्तर प्रदर्शयन्त्राह—
अमलेति । अमल निर्मल यल्लावण्यजलं पानीय तस्य मृणालकाभ्यामिव तन्तुलाभ्यामिव ।
करयुगल विशेषयन्त्राह—नखेति । नखा पुनर्भवास्तेषां किरणास्तेषां विसर समूहस्यवर्षिणा तदु-
च्युतिकारिणा । किरणविसरस्य श्वेतत्वसाम्यादाह—माणिक्येति । माणिक्यवलयानां रत्नकटक-
नामप्युद्गहनगौरवेण श्रम इति सौकुमार्यं ध्वन्यते । तद्वशात्स्वेद प्रस्वेदस्तास्य जलधाराजालकमिव
सुञ्चता त्यजता । पुन कीदृशीम् । स्तनेति । हारेण मुक्ताकलापेनोच्चैः करैः स्वकिरणैस्त्वैरेव
वा करैर्गृहीतचिबुकदेशोऽसिकाध प्रदेशो यस्याः सा ताम् । किं कुर्वता हारेण । स्तनभारेणाव-
नम्यमान नम्रतां नीयमानमानन मुखमुन्नमयतेवोच्चैः कुर्वतेव । अभीति । अभिनव नूतन
यद्यौवन तारुण्य तदेव चञ्चलत्वात्पवनस्तेन क्षोभितस्य क्षोभं प्रापितस्य रागसागरस्य रागसमुद्ग-
स्योद्गताभ्यां प्रादुर्भूताभ्यां तरगाभ्यामिव । विद्रुमेति । विद्रुमलतावल्लोहिताभ्यां रक्ताभ्याम-

भूषण के प्रतिबिम्ब से युक्त थे और इसी कारण मानो (इस पर बैठे कामदेव के) भार से दबे हुए (आभूषण रूप में पहनी कोंपलों के प्रतिबिम्ब रूप) इसके हृदय के हाथ से उछाले जाते हुए तथा बाहर निकलते हुए कामदेव के पीढ़े थे, वह मानो नीचे को झुँह किये हुए फैली हुई कर्णाभरणों की किरणों सरीखी तथा उसके विशुद्ध उज्ज्वल स्वरूप लावण्य के जल में दो मृणाल-दण्डियाँ जैसी प्रतीत होती हुई अपनी दो भुजाओं से तथा माणिक्य के कगन के भार (को उस द्वारा वारण करने) से उत्पन्न थकावट के कारण ही मानो पसीने की जलधाराओं के समूह को बहाते हुए दो हाथों से उज्ज्वल रूप से सुशोभित थी, उसकी ठोड़ी को उसके स्तनों के भार द्वारा छुकाये जाते (उसके) मुख को मानो ऊपर को उठाते हुए हार ने अपनी ऊर्ध्वमुख किरणों (हाथों) से पकड़ रखा था, वह नये यौवन की वायु द्वारा तरंगित राग (लालिमा-कामोन्माद) के समुद्र की उत्पन्न हुई दो लहरों-सरीखे प्रतीत होते तथा मृगे के समान छाल होठों से और चमकीले लाल तथा स्वच्छ स्वरूप वाली एव मदिरा जल से भरे सीपी के खोल

रक्तावदातस्वच्छकान्तिना च मदिरारसपूर्णमाणिक्यशुक्तिसपुटच्छविना कपोलयुगलेन रतिपरिवादिनीरत्नकोणचारुणा नासावशेन च विराजमानाम्, गतिप्रसरनिरोधि-श्रवणकोपादिव किंचिदारक्तापाङ्गेन निजमुखलक्ष्मीनिवासदुग्धोदधिना लोचनयुगलेन लोचनमयमिव जीवलोक कर्तुमुद्यताम्, उन्मदयौवनकुञ्जरमदराजिभ्या भ्रूलताभ्या मनःशिलापङ्कलिखितेन च रागाविष्टेन मन्मथहृदयेनेव वदनलग्नेन तिलकबिन्दुना विद्योतितललाटपट्टाम्, चतुष्टयेमतालीपट्टाभरणमयमामुक्तकर्णोत्पलच्युतमधुधारा-

घराभ्यां दन्तच्छदाभ्यां तथा रक्तावदातेन स्वच्छा निर्मला कान्तिर्यस्यैवविधेन । मदिरति । मदिरारस कापिशायनद्रवस्तेन पूर्णं भृत माणिक्यशुक्तिसपुट तद्वच्छवि, कान्तिर्यस्यैवविधेन कपोलयुगलेन । तथा रते परिवादिनी सप्ततन्त्रीभिर्युक्ता वीणा तस्या रत्नमयो य कोणो वीणादिवादन तद्वच्चारुणा मनोहरेण नासावशेन च नासिकावेणुना च विराजमाना शोभमानाम् । गतीति । गतिर्गमन तस्य प्रसरो विस्तारस्तस्य निरोधि अतिद्वन्द्वि यच्छ्रवण तस्य य कोपस्तस्यादिव किंचिदारक्तेऽपाङ्गे निर्यागे यस्य स तेन । निजेति । निज-मात्मीय यन्मुख तस्य या लक्ष्मी श्रीस्तस्या निवासार्थं दुग्धोदधिना क्षीरसमुद्रेणैवविधेन लोचन-युगलेन नेत्रयुग्मेन लोचनमयमिव जीवलोकं कर्तुमुद्यताम् । कपोलावधिष्यामलेखाद्वयसान्ये-नाह—उन्मदेति । उद्गतो मदो यस्यादेवभूत यद्यौवन स एवानिवार्यत्वाकुञ्जरस्तस्य मदो दान तस्य राजी इव राजी ताभ्या भ्रूलताभ्याम् । तथा रागोऽनुरागस्तेनाविष्टेन व्याप्तेन । अथ च राग आरुण्यम् । तिलकारुण्यमिति यावत् । एवविधेन मन्मथहृदयेनेव कदर्पस्त्रान्तेनेव वदनलग्नेन मन शिलापङ्कलिखितेन तिलकबिन्दुना विद्योतित प्रकाशित ललाटपट्टं यस्या सा ताम् । केचित्तु—मन्मथो हृदये यस्यात् । तिलकारुण्य इष्ट्वा यूना हृदये मन्मथावेशः । एव-विधेनेवेति व्याख्यानयन्ति । पुन पुन कुर्वन्तीम् । दधर्ती धारयन्तीम् । कर्णपात्रा कर्णाभरण-विशेषम् । दोलायमान पत्र स्वर्णपत्र यस्मिन्नेतादृश मरकतमाणिक्यनिर्मित कुण्डलं च । आद्य विशेष्यब्रह्म—उत्कृष्टेति । उत्कृष्टा अत्यद्भुता या हेमताली स्वर्णताली तस्या. पट्टाभरणेन

(अर्थात् पात्र विशेष) सरीखे प्रतीत होते दो कपोलों से और रति की वीणा (परिवादिनी) के रत्न (निर्मित) कोण (मिजराफ) के समान आकर्षक लम्बी तथा सीधी नाक (नासावश) से परम सुन्दर प्रतीत हो रही थी, वह (अपनी अग्रगामी) गति के फैलाव को रोकने वाले कानों पर मानो क्रुद्ध हो जाने के ही कारण कुछ-कुछ लाल हुए कोणों वाली तथा अपने मुख की शोभा (लक्ष्मी) के निवासभूत क्षीरसमुद्र सरीखी दो आँखों से इस मरत्यलोक को मानो आँखों से भरा हुआ करने में तत्पर थी, उसका चौड़ा तथा लम्बा मस्तक (ललाटपट्ट), मदमत्त यौवन रूपी हस्ती की मदरेखाभूत दो मौँहों द्वारा और हरताल के लेप से अंकित किये गये एव राग (लाली=प्रेम) से प्रभावित हृदय सरीखे उसके चेहरे पर लगे तिलक चिह्न से अधिक आकर्षक (विद्योतित=प्रकाशित) बनाया हुआ था, वह उस प्रशस्त कर्ण को धारण किये हुई थी जो (आभूषण रूप में) पहने हुए (आमुक्त) (दो) कर्ण कमलों से चूई हुई शहद की

संदेहकारिण कर्णपाश दोलायमानपत्रमरकतमाणिक्यकुण्डल दधतीम्, पाटलीकृत ललाटेन सीमन्तचुम्बिनश्चूडामणेः क्षरताशुजालेन मदिरारसेनेव प्रक्षाल्यमानदीर्घ-
केशकलापाम्, देहार्धप्रविष्टहरगर्वितगौरीविजिगीषयेव सर्वाङ्गानुप्रविष्टमन्मथदर्शित-
सौभाग्यविशेषाम्, उरःसमारोपितलक्ष्मीमुदितनारायणावलेपहरणाय प्रतिबिम्बकैर्निज-
रूपतो लक्ष्मीशतानीव सृजन्तीम्, उत्तमाङ्गनिहितैकचन्द्रविस्मितहराभिमाननाशाय
विलासस्मितैश्चन्द्रसहस्राणीव दिक्षु क्षिपन्तीम्, निर्दयदग्धैकमन्मथप्रमथनाथरोषेणैव

निर्मितम् । तस्य च पिङ्गवर्णत्वात् । कमलमकरन्दस्याप्येवभूतत्वात्तस्मान्मेनाह—आमुक्तेति ।
आमुक्त परिधानीकृत यत्कर्णोत्पल श्रवणकुवलय तस्माच्छ्रुता ज्ञप्ता या मधुधारा तस्या सदेह
कारिणमारकाजनकम् । पाटलीति । पाटलीकृत श्वेतरक्तीकृत ललाटमलिकं येनैवविधेन
सीमन्तचुम्बिनः केशवर्त्मचुम्बिनश्चूडामणे शिरोमणेरशुजालेन किरणसमूहेन क्षरता ज्वता ।
अनेकवर्णवसास्यादाह—मदिरारसेनेव प्रक्षाल्यमानो दीर्घ आयत केशकलापोऽलकसमूहो
यस्या सा ताम् । देहेति । देहार्धं शरीरार्धं प्रविष्टो यो हर ईश्वरस्तेन गर्विता गर्व प्राप्ता या
गौरी तद्विजिगीषयेव विजेतुमिच्छयेव । सर्वाङ्गेष्वनुप्रविष्टो हरविरोधी मन्मथस्तेन दर्शित
सौभाग्यविशेषो यस्या सा ताम् । एतेन सर्वाङ्गानङ्गप्रवेशेन गौर्या सकाशादस्या सौभाग्या-
तिशयो व्यज्यते । उर इति । उरस्थले समारोपिता अवस्थापिता या लक्ष्मीस्तथा मुदितो
हर्ष प्राप्नो यो नारायणस्तस्य योऽवलेपोऽहकारो मत्सदृश कोऽपि नास्ति, अन्येषा लक्ष्मीर्बलंते
सा बहिःसयोगवियोगमात्रेण, पर न शरीरान्तर्गतत्वेवरूपस्तस्य हरणाय निवृत्तेर्निजरूपत
आत्मीयदेहस्य । सार्वविभक्तिकस्तस् । तस्य प्रतिबिम्बकै प्रतिच्छायैर्लक्ष्मीशतानीव सृजन्ती
कुर्वन्तीम् । उत्तमाङ्गे शिरसि निहित स्थापितो य एकोऽद्वितीयश्चन्द्र शशी तेन विस्मितो हर
ईश्वरस्तस्याभिमानोऽहकार एका चन्द्रस्य कला, सापि स्तोत्तमाङ्गे एव, नान्यस्य कस्यचित्,

(दो) घाराओं का सन्देह (भ्रम) उत्पन्न करने वाले, श्रेष्ठ सोने के बने तालीपट्ट (नाम के)
आभरणों से लगभग ढका हुआ था, जो झूलते हुए स्वर्णपत्र में जड़े हुए मरकत तथा माणिक्य
के बने कुण्डलों से युक्त था, उसके लम्बे केशों का जूड़ा, मस्तक को लाल किये हुए सीमन्त-
रेखा का आलिंगन करते हुए शिरोमणि से निकलते हुए, किरण समूह से, मानो शराब से ही
धोया जा रहा था, गौरी के आधे शरीर में प्रविष्ट शिवजी के कारण गर्विता पार्वती को मानो
जीतने की इच्छा से ही, (उसके) सारे अंगों में प्रविष्ट हुए कामदेव द्वारा उसने अपना विशेष
सौभाग्य (उत्कृष्ट सौभाग्य) प्रकट किया हुआ था, अपने वक्षःस्थल पर रखी हुई लक्ष्मी से
प्रसन्न हुए नारायण के गर्व को मानो दूर करने के लिये ही वह अपने प्रतिबिम्बों के द्वारा मानो
सैकड़ों लक्ष्मियों की रचना कर रही थी, (अपने) माथे पर रखे हुए एक चन्द्रमा से विस्मित
हुए शिवजी के अभिमान को मानो नष्ट करने के लिये ही वह अपने विलासयुक्त
(आकर्षक) हाथों के द्वारा मानो सैकड़ों चन्द्रमाओं को चारों ओर (दिशाओं में)
फेंक रही थी, निर्दयता से जला दिया है एक (मात्र) कामदेव को जिसने ऐसे शिवजी
(प्रमथनाथ) के प्रति क्रोध के द्वारा ही मानो यह प्रत्येक (मनुष्य के) हृदय में

प्रतिहृदयं मन्मथायुतान्युत्पादयन्तीम्, रजनीजागरस्त्रिभ्यः परिचितचक्रवाकमिथुनस्य स्वप्नु क्रीडानदिकासु कमलधूलिबालुकाभिर्बालपुलिनानि कारयन्तीम्, 'परिजननूपुर-
रवप्रस्थित दुर्लभ च हसमिथुन मृणालनिगडकेन बद्धवानय' इति हसपालीमा-
दिशन्तीम्, आभरणमरकतमयुखांलिहते हरिणशावकाय सखीश्रवणादपनीय यवाङ्कुर-
प्रसवं प्रयच्छन्तीम्, आत्मवर्धितलताकुसुमनिर्गमनिवेदनागतामुद्यानपालीमशेषाभरण-
दानेन समानयन्तीम्, उपनीतविविधवनकुसुमफलपूर्णपत्रपुटामविज्ञायमानालापतया

स्वतन्त्रवयवे बहिर्वा, हृत्पेवरूपस्तद्वैपरीत्येन तदभिनाशाय विशदाह्लादकत्वसाम्येन विलासस्मि-
तैर्दिक्षु चन्द्रसहस्राणीव क्षिपन्तीम् । तादृशसितान्येव चन्द्रसहस्ररूपता प्राप्तानीत्यर्थः । निर्दय-
दग्धेति । निर्दय निष्करुणं दग्धो ज्वालित एकोऽद्वितीयो मन्मथ कंदर्पो येनैवंभूतो य प्रमथ-
नाथ ईश्वरस्तस्मिन् यो रोष क्रोधस्तेनैव प्रतिहृदय मन्मथस्यायुतानि सख्याविशेषान्युत्पादयन्तीं
निर्माणं कुर्वन्तीम् । रजनीति । रजन्यां यो जागरो जागरण तेन स्त्रिभ्यस्यैवविधस्य परिचित
स्ववशमानीत यच्चक्रवाकमिथुन द्वन्द्वचरयुग्म तस्य स्वप्नु शयन कर्तुं क्रीडानदिकासु क्रीडातटि-
नीषु कमलानां नलिनानां धूलय परागास्ता एव बालुका सिकतास्ताभिर्बालपुलिनानि स्वसैक-
तानि कारयन्तीम् । अत्र पूर्वोक्तेषु वक्ष्यमाणेषु वा यत्र यत्र द्रव्यगुणक्रियाभिः प्रस्तुतप्रशसा
तत्र सर्वत्र यथोचित तत्तदतिशया एव व्यङ्ग्या स्वयं बोद्धव्या । यथा निजरूपतः प्रतिबिम्बै-
रित्यत्र रूपातिशयः । यथा वा रजनीत्यत्र कमलातिशयः पुलिनक्रियातिशयश्च । परिजनेति ।
परिजनः परिच्छदलोकस्तस्य नूपुराणि पादकटकानि तेषां रवः शब्दस्तेन प्रस्थितं चलिता दुर्लभं
दुष्प्राप्य च हसमिथुन चक्राङ्गयुग्म मृणालं तन्तुलं तदेव निगडकमन्दुकस्तेन बद्ध्वा नियम्यानय
मत्समीपं प्रापय । इति हसपालीं हसरक्षानियुक्तमादिशन्तीम् कथयन्तीम् । पुनः किं कुर्वन्तीम् ।
आभरणानां भूषणानां मरकतान्यश्ममर्माणि तेषां मयूखान्किरणांलिहते आस्वादयते हरिण
शावकाय मृगशिशवे सखीश्रवणाद्वयस्याकर्णाद्यवाङ्कुरप्रसव हयप्रियोद्गमपुष्पमपनीय दूरीकृत्य
प्रयच्छन्तीं वदतीम् । आत्मेति । आत्मवर्धिता स्वयं वृद्धिं प्रापिता या लता वल्ली तस्या
कुसुमनिर्गमं पुष्पप्रादुर्भावंस्तस्य निवेदनाय कथनायागतां प्राप्तामुद्यानपालीं वनरक्षानियुक्ताम
शेषाभरणदानेन समग्रभूषणप्रदानेन समानयन्तीं समानं कुर्वन्तीम् । उपेति । उपनीतान्या-

रहनेवाले हजारों कामदेवों को उत्पन्न कर रही थी, रात के जागरण से थके हुए (अपने)
परिचित चक्रवाक जोड़े के सोने के लिये, वह मानो क्रीडा (प्रमोद)—नदियों में कमलों को
पराग रूपी रेत से छोटे छोटे रेतोले तट बना रही थी, "परिचारिकाओं के नूपुरों के शब्द के पीछे-
पीछे चल पड़े हुए तथा दुष्प्राप्य (मेरे) पालतू हसों के जोड़ों को विसतन्तुओं की साकल से
बौंध कर ले आ"—यह आज्ञा हसरक्षिका को दे रही थी, आभूषण में (लगी हुई) मरकत
मणि के किरणों को चाटते हुए मृग शिशु को जो के कोमल अङ्कुर (अपनी) सखी के कान से
उतार कर दे रही थी, स्वयं पाली हुई बेल पर (पहली बार) फूल के आने का निवेदन करने के
लिये आयी हुई उद्यान पालिका का, सारे आभूषण देकर, सम्मान कर रही थी, नाना प्रकार के
वन्य पुष्पों तथा फलों से भरे दोने को लाए हुई तथा अपनी अस्पष्ट बातचीत के कारण हँसी का

हासहेतु पुनः पुनः क्रीडापर्वतपत्रशबरीमालपन्तीम्, करतलविनिहितैर्मुहुर्मुहुर्रुपतद्भिश्च मुखपरिमलान्धैर्नीलकञ्चुकैरिव मधुकरैः क्रीडन्तीम्, पञ्जरहारीतकरुतश्रवणकृतदुष्टस्मिता चामरप्राहिणी विहस्य लीलाकमलेन शिरसि विघट्टयन्तीम्, मुक्ताफलखचितचन्द्रलेखिकासंक्रान्तप्रतिमा स्वेदजलबिन्दुजालचितनखपदाभिप्रायेण ताम्बूलकरङ्कवाहिनी पयोधरे पटवासमुष्टिना ताडयन्तीम्, रत्नकुण्डलप्रतिबिम्बसान्द्रदत्तनवननखपदमण्डलाशङ्कया चामरप्राहिणी विहस्य कपोले प्रसादव्याजेन दत्तेनात्मकर्णपूरपल्लवेनाच्छा-

नीत्वानि विविधान्यनेकप्रकाराणि वनकुसुमफलानि तै पूर्णं भृत पत्रपुट यया सा ताम् । अविज्ञायमानो य आलाप संलापस्तस्य भावस्तत्ता तथा हासहेतु परिहासनिमित्तं पुन पुनर्भूयो-भूय' क्रीडापर्वतस्य पत्रशबरीं पुलिन्दपत्नीम् । 'पुलिन्द पत्रशबर' इति रत्नकोश । आल-पन्ती जल्पपन्तीम् । करेति । करतले हस्तले विनिहिते स्थापितैर्मुहुर्मुहुर्वारवारमुत्पतद्भिर्रु-त्पतन कुर्वन्निर्मुखस्य य परिमलस्तेनान्धै । नीलत्वसाम्यादाह—नीलेति । नीलकञ्चुकैरिव मधुकरभ्रमरैः क्रीडन्तीं क्रीडा कुर्वन्तीम् । पञ्जरेति । पञ्जरे वक्रादलनिर्मिते पात्रे यो हारीतको मृदङ्गुरस्तस्य रुतश्रवणेन कृतं दुष्ट गूढ स्मित यया सा ताम् । एवविधां चामरप्राहिणीं विहस्य शिरसि मस्तके लीलाकमलेन विघट्टयन्तीं ताडयन्तीम् । मुक्तेति । मुक्ताफलानि रसोज्ज्वानि तै । खचित्ता या चन्द्रलेखिका चन्द्रलेखाकृतिराभरणविशेषस्तस्या सक्रान्ता प्रतिबिम्बिता प्रतिमा यस्यां सैवविधां ताम्बूलकरङ्कवाहिनीं स्वेदजलबिन्दुजालेन चित व्याप्त यस्त्रयपद तस्याभिप्रायेण पयोधरे कुचे पटवास पिष्टातस्तस्य मुष्टिना ताडयन्तीम् । अत्रायमभिप्राय —मुक्ताफलानां जल-बिन्दुनुकारित्वाचन्द्रलेखिकायाश्च वक्रत्वेन नखक्षतानुकारित्वात्ताम्बूलकरङ्कवाहिनीवक्षसि गौर-रूपातिशयवति मुक्ताचन्द्रिकाया प्रतिबिम्बसक्रान्त्या चौर्यरतपिष्टुन स्वेदबिन्दुजालचिते नखपद कस्येदमित्यभिप्रायेण यत्र तद्दर्शनं तत्रैव चूर्णक्षेप । एतेन रतगोपनं व्यज्यते । रत्नेति । रत्न-कुण्डलस्य य प्रतिबिम्ब प्रतिच्छायस्तेन सान्द्र दत्तं यस्त्रयनखपदमण्डल तस्याशङ्कयारेकया वा चामरप्राहिणीं वालव्यजनधारिणीं विहस्य कपोले प्रसाद प्रसन्नता तद्व्याजेन तन्मिवेण दत्तेनाप-तेनाभ्रमन. स्वकीयस्य य. कर्णपूरपल्लवस्तेनाच्छादयन्तीमाच्छादनं कुर्वन्तीम् । एतेन रत्नकुण्डलस्य

कारण बनी हुई क्रीडापर्वत की रक्षिका भिल्लनी से बार बार बातें कर रही थी, हथेली पर रखे हुए, (उसके) मुख (सांस) की सुगन्ध से अन्धे हुए और बार-बार उछलते हुए, नीली गेंदों-सरीखे मौरों से खेल रही थी, पिंजरे के तोते का शब्द सुन कर, तिरस्कारपूर्ण मुस्कराने वाली चामरप्राहिणी को हँस कर लीलाकमल से पीट रही थी, मोतियों से जड़े चन्द्रकलाकार आभूषणों की (अपने वक्षःस्थल में) प्रतिबिम्बित प्रतिमा वाली, पानपात्र उठानेवाली को (उस प्रतिमा को) पीसीने के बिन्दुओं से ढँका (चित), नखचिह्न (पद) समझ कर सुगन्धित चूर्ण की मुट्ठी से (अर्थात् मुट्ठी भर सुगन्धित चूर्ण से) पीट रही थी, (चामर उठाने वाली के) रत्नजटित कुण्डल के (उसकी गाल पर पड़े) प्रतिबिम्ब को (गाल पर) सान्द्रता से (प्रचण्डता से) दिया गया (रोपित किया गया) नया नख-चिह्न समझ कर, हँस कर उसके कपोल पर कृपा के चिह्न स्वरूप (कृपा के बहाने) रखी हुई, अपनी कर्णाभूषण बनी हुई कोमल कोंपल से चामरप्राहिणी

दयन्तीम्, पृथिवीमिव समुत्सारितमहाकुलभूभृद्व्यतिकरा शेषभोगनिषण्णाम्, मधु-
मासलक्ष्मीमिव षट्पदपटलापह्नियमाणकुसुमरजोधूसरपादपरागाम्, शरदमिवोत्पादित-
मानसजन्मपक्षिरवापनीतनीलकण्ठमदाम्, गौरीमिव श्वेताशुकरचित्तमाङ्गाभरणाम्,
उदधिबेलाघनलेखामिव मधुकरकुलनीलतमालकाननाम्, इन्दुमूर्तिमिवोदाममन्मथ-

वकलोहिततिशयवस्त्रक्षतिसाम्यं प्रदर्शयन्नाह—समुत्सारितेति । समुत्सारितो दूरीकृतो महा-
कुलानां भूभृता राज्ञां व्यतिकरो वृत्तान्तो यथा सा ताम् । कादम्बर्या पितुरपेक्षयान्येषां राज्ञां
न्यूनत्वादिति भावः । पक्षे महाकुलभूभृतां कुलाचलानां व्यतिकर सामर्थ्यं यथा सा ताम् । शेषा
उच्यते । अन्यजनैरस्पृष्टा ये भोगास्तत्र निषण्णामुपस्थिताम् । पक्षे शेषस्य नागाधिपस्य यो भोगोऽ-
दिकायस्तत्र निषण्णां स्थिताम् । मधुमासेति । मधुमासश्चैत्रमासस्तस्य लक्ष्मी श्रीस्तामिव ।
उभयो साम्यं प्रदर्शयन्नाह—षट्पदेति । षट्पदानां भ्रमराणां पटलैरपह्नियमाण यत्कुसुम-
रजस्तेन धूसर ईषत्पाण्डु पादयोश्चरणयो पराग उपरागो यस्या । ‘पराग क्ल्याप्त्युपरागयो’
इति विश्व । पक्षे पादपानां वृक्षाणां राग आरुण्यं यस्याम् । शरदिति । शरद्वनात्ययस्तामिव ।
उभयोः साम्यमाह—उत्पादितेति । उत्पादितो जनितो मानस मनस्तस्माज्जन्म यस्य स मानस
जन्मा कंदर्पस्तस्य पक्षो विद्यते येषां मानसजन्मपक्षिणा रव उपभोगानुकूल शब्दो यथा सा ।
कामिनामुपभोगविषयकालाप उद्गीपकत्वात्कादम्बर्यैवोत्पादित इत्यर्थः । जतोऽपनीतो दूरीकृतो
नीलकण्ठो मदनदाहको महादेवस्तस्य मद । मदनसहस्रोत्पादकत्वस्य पूर्वमुक्तत्वात्पश्चात्कर्म-
धारय । ताम् । पक्षे मानसजन्मानो ये पक्षिणस्तेषां रवेण शब्देनापनीतो दूरीकृतो नीलकण्ठस्य
मयूरस्य मदो यथा सा ताम् । गौरीति । गौरी पार्वती तामिव श्वेतमंशुकं वस्त्रं यस्या सा ।
विरचितान्युत्तमाङ्गावभ्याभरणानि यथा सा । पञ्चात्कर्मधारय । ताम् । पक्षे श्वेता अश्वतः
किरणा यस्यैवभूत रवेतांशुकश्चन्द्र स एव रचित उत्तमाङ्ग आभरणं यथा । हारस्येति शेषः ।

को टक रही थी, महान कुलपर्वतों से (अपने) सम्बन्ध (व्यतिकर) को छोड़े हुई तथा
शेषनाग की फणाओं पर विश्राम कर रही पृथ्वी की भाँति उसने उच्चकुलीय राजाओं से अपने
विवाह सम्बन्ध का निषेध कर रखा था और (वैवाहिक भोग के अतिरिक्त) शेष भोग भोगने
में हट्टा से लगी हुई थी, भ्रमर समूह द्वारा लिये जाते पुष्प पराग द्वारा धूसरित हुई वृक्षों की
लालिमा वाली वसन्त मास की शोभा की भाँति भ्रमर समूह द्वारा ले जाये गये पुष्प पराग की
भाँति धूसर वर्ण के (पाद पराग) चरण अनुलेप वाली थी, (अर्थात् उसने अपने शरीर
अथवा पोंवों पर जो सुगन्धित लेप लगा रखा था वह पुष्प पराग सरीखा धूसर रंग का
था), उत्पन्न किये हुए मानसरोवर पर जन्म लेने वाले पक्षियों के शब्दों से दूर हुए मयूरों के
अभिमान वाली शरद् ऋतु की भाँति उसने (अपने द्वारा) उत्पादित कामदेव (मानसजन्मा)
के बाणों (पक्षी) के शब्दों द्वारा शिवजी का अभिमान दूर कर दिया था, चन्द्रमा (श्वेताशु)
की किरणों से ढके शिरोभूषण वाली पार्वती की भाँति (उसे) उसने श्वेत रेशमी वस्त्र तथा
धिर पर आभूषण रचे हुए ये (पहने हुए ये), भौरों के झुड के समान काले तमालकुञ्जों की
समुद्रतटवर्तिनी वनपत्ति के समान उसका मुख (आनन) भ्रमर-कुल के समान गहरे काले

विलासगृहीतगुरुकलत्राम्, वनराजिमिव पाण्डुश्यामलवलीलतालंकृतमभ्याम्, दिन-
मुखमिव भास्वनमुक्ताशुभिन्नपद्मपरागप्रसाधनाम्, आकाशकमलिनीमिव स्वच्छाम्बर-
दृश्यमानमृणालकोमलोरुमूलाम्, मयूरावलीमिव नितम्बचुम्बिशिखण्डभारविस्फुरच्चन्द्र-

उद्धीति । उद्धि ससुद्रस्तस्य वेलावन सनीपवर्ति कानन तस्या लेखा राजिस्तामिव ।
मध्विति । मधुकराणा भ्रमराणा कुल ससुद्रायस्तद्वशीलतमा अतिशयेन हरिता अलका. केशा
आनने मुखे यस्या सा ताम् । पक्षे मधुकरकुलयुक्त नीलतमालकानन यस्याम् । इन्दुमूर्तीति ।
इन्दुश्चन्द्रस्तस्य मूर्तिस्तामिवोद्दामा उत्कटा ये मन्मथविलासा. कदपंविभ्रमास्तैर्गृहीत स्वीकृत गुरु
महत् । 'कलत्रं श्रोणिभार्ययो' इति विश्व । पक्षे उद्दाममन्मथविलासैर्गृहीतमात्तं गुरोर्बृहस्पते
कलत्रं भार्या यया सा ताम् । कामन्याकुलचेतसा चन्द्रेण बृहस्पतेस्तारापहृतेति पुराणप्रसिद्धम् ।
वनेति । वनस्य राजिलेखा तामिव । उभयो शब्दसाम्यमाह—पाण्ड्विति । अङ्कुरितयौवन-
त्वाच्छ्यामला कृष्णा वल्लयस्त्रिवल्लयस्ता एव सग्लत्वसाम्याल्लता वल्लयस्ताभिरलङ्कृतो मध्य.
कटिप्रदेशो यस्या सा ताम् । पक्षे लवलीलता तामिरलङ्कृतो भूषितो मध्यो मध्यप्रदेशो यस्या
सा ताम् । दिनमिति । दिनस्य वासरस्य मुखमानन तद्वदिव । भास्वदिति । भास्वन्यो या
मुक्ता मुक्ताफलानि तेषामशुभि किरणैर्भिन्नानि मिश्रितानि पद्मरागाणां प्रसाधनानि भूषणानि
यस्या सा ताम् । पक्षे भास्वता सूर्येण मुक्ता यैश्च किरणास्तैर्भिन्नानि विकसितानि यानि
पद्मानि तेषां रागो रङ्ग स एव प्रसाधन यस्या सा ताम् । आकाशेति । आकाश इयम
तस्य कमलिनी स्वर्गानलिवी तामिव । स्वच्छेति । स्वच्छं निर्मल यदम्बर तस्मिन्दृश्यमान
विलोक्यमान मृणालवत्कोमलमूरुमूल सक्थिमूल यस्या सा ताम् । पक्षे स्वच्छेऽम्बर आकरे
मृणालस्य तन्तुलस्य कोमल सुकुमारमूरु विल्लीर्णं मूल बुध्न यस्याम् । मयूरेति । मयूराणां

(नीलतम) बालों से (शोभित) था, दुर्दमनीय कामदेव की कार्यवाही (विलास) के कारण
गुरुपरनी को जिसने ग्रहण कर लिया था (भगा लिया था) उस चन्द्रमा की भाँति उसने अपने
भारी कुल्हों' (कलत्र) पर उत्कट प्रेम की ललित चेष्टाओं को धारण किया हुआ था, पीली
सी गहरे रंग की लवली लताओं द्वारा सुशोभित मध्य भाग (भीतरी भाग) वाली वनपत्ति की
भाँति उसका कटिभाग पीली काली आभा वाली लता के आकार वाली त्रिवल्लयों में (पाण्डु
श्यामल-वली-लता अलङ्कृत) सुशोभित था, सूर्य द्वारा छोड़ी हुई किरणों द्वारा खिलाने
गये (भिन्न) कमलों के रंग (राग) से सुशोभित प्रातःकाल लक्ष्मी की भाँति उसने अपने
(पद्मराग-प्रसाधनों) अर्थात् पद्मराग मणि निर्मित आभूषणों में चमकते मोतियों की किरणों
जड़वाई हुई थीं, स्वच्छ आकाश में दिखायी देते हुए मृणाल दण्ड के सदृश कोमल उरुमूल
वाली आकाश-कमलिनी के समान उसका त्रिसतन्तु के समान कोमल कटिप्रदेश स्वच्छ तथा
सूक्ष्म वस्त्र में से दिखायी दे रहा था, (मोरों के) कटि प्रदेश को छूने वाले (वहाँ तक लटके
हुए) घने पिच्छ कलाप (शिखण्डभार) पर से चौंधियाती चन्द्रकान्ताओं (चन्द्राकृति बिन्दुओं
अथवा चन्द्राकार आँखों) वाली मयूर पत्ति की भाँति वह कटिप्रदेश तक लटके हुए केशपाश

१. कलत्र श्रोणिभार्ययो ।

कान्ताम्, कल्पतरुलतामिव कामफलप्रदाम्, पुरःसमीपे संमुखोपविष्टम् 'कोऽसौ, कस्य वापत्यम्, किमभिधानो वा, कीदृशमस्य रूपम्, कियद्वा वयः, किमभिधत्ते, भवता किमभिहितः, कियच्चिर दृष्टस्त्वया, कथं चास्य महाश्वेतया सह परिचय उपजातः, किमयमत्रागमिष्यति' इति मुहुर्मुहुश्चन्द्रापीडसबद्धमेवालाप तद्रूपवर्णनामुखर केयूरकं पृच्छन्ती कादम्बरी ददर्श । तस्य तु दृष्टकादम्बरीवदनचन्द्रलेखालक्ष्मीकस्य सागरस्येवामृतमुल्लास हृदयम् । आसीच्चस्य मनसि—शेषेन्द्रियाण्यपि मे वेधसा किमिति लोचनमयान्येव न कृतानि । किं वानेन कृतमवदात कर्म चक्षुषा, यद-

कलापिनामावली श्रेणी तामिव । नितम्बेति । नितम्ब कटकस्तचुम्बिनि, अर्थाद्वक्त्रे, शिखण्डभारवत्कलापिपिच्छसमूहवच्चन्द्राकृतयो बिन्दवोऽन्ते प्रान्ते यस्या सा ताम् । पक्षे नितम्ब-चुम्बिशिखण्डभारस्तस्मिन्विस्फुरिता देदीप्यमानाश्चन्द्रका मेघका अन्ते यस्या सा ताम् । कल्पेति । कल्पतरुमन्दार सरलत्वात्स एव लता तामिव । उभयो सादृश्यमाह—कामेति । काम वाञ्छित यत्फल तस्य प्रदामित्यभङ्गश्लेष । पुर इति । पुरोऽग्रे समीपे सविध उपविष्ट-मासीन कोऽसौ चन्द्रापीड, कस्य च राज्ञोऽपत्य प्रजा, किमभिधानो वा किनामा, कीदृशमस्य रूपं सौन्दर्यम्, कियद्वा कियत्प्रमाण वयोऽवस्थाविशेष, किमभिधत्ते किं कथयति, भवता किमभिहित किं कथित, त्वया कियच्चिर कियत्काल दृष्ट । कथं चेति । केन प्रकारेणास्य पुरोवर्ति-पुरुषस्य महाश्वेतया सह परिचय सस्त्व उपजात । किमयमत्रागमिष्यतीति मुहुर्मुहुश्चन्द्रा-पीडसबद्ध चन्द्रापीडविषयकमेवालाप वार्ता तस्य चन्द्रापीडस्य या वर्णना प्रशसा तत्र मुखर वाचाल केयूरकं पृच्छन्ती प्रश्नविषयीकुर्वन्ती कादम्बरी ददर्शेति प्रागुक्त एवान्वय । तस्य त्विति । तस्य चन्द्रापीडस्य हृदयं चेत उल्लासोच्छ्वसितं बभूव । कीदृशस्य । दृष्टा वीक्षिता कादम्बरीवदनचन्द्रलेखाया लक्ष्मीर्येन स तस्य । कस्येव । सागरस्येवामृत पानीय यया चन्द्रलेखादर्शनादुल्लसति । आसीदिति । अस्य चन्द्रापीडस्य मनसि चित्त एवमासीद् बभूव । वेधसा ब्रह्मणा मे मम शेषेन्द्रियाण्यपि चक्षुष्यतिरिक्तान्यपि करणानि किमिति हेतोर्लोचनमयान्येव न

वाली तथा उज्ज्वल चन्द्रमा के समान सुन्दर थी (अथवा अपने केशपाश में से चमकते चन्द्र-कान्त आभूषण से वह सुन्दरी दिखायी दे रही थी), इच्छानुसार फल देने वाली कल्पवृक्ष की लता की भाँति वह प्रेम का फल प्रकृष्ट रूप से देने वाली थी, उसके सामने मुँह करके समीप बैठे हुए बार बार चन्द्रापीड सम्बन्धी बातों द्वारा उसके रूप का वर्णन करने के लिये वाचाल हुए और उसके रूप की प्रशंसा कह डालना चाहते हुए केयूरक से—'वह कौन है ? किसका पुत्र है ? किस नाम का है ? उसका रूपरंग कैसा है ? कितनी उम्र है ? क्या कहता है ? अथवा उसने तुझ को क्या कहा था ? कितनी देर हुई कि जब तूने उसको देखा था ? और उसका महाश्वेता से परिचय किस प्रकार हुआ ? क्या वह यहाँ आयेगा' आदि पूछ रही थी ।

(जहाँ तक चन्द्रापीड का सम्बन्ध था), कादम्बरी के मुखरूपी चन्द्रकला की शोभा को देखकर उसका हृदय (हर्ष से) ऐसे फूल गया जैसे सागर का जल (चन्द्रमा को देख कर) ऊँचा उठ जाता है । और उसने मन में सोचा—“ब्रह्मा ने मेरी शेष इन्द्रियाँ भी नेत्रमय क्यों

निवारितमेना पश्यति । अहो चित्रमेतदुत्पादित वेधसा सर्वरमणीयानामेक धाम । कुत एते रूपातिशयपरमाणवः समासादिताः । तन्नूनमेनामुत्पादयतो विधेः करतल-परामर्शक्लेशेन ये विगलिता लोचनयुगलादश्रुजलबिन्दवस्तेभ्य एतानि जगति कुमुदकमलकुवलयसौगन्धिकवनान्युत्पन्नानि' इत्येव चिन्तयत एवास्य तस्या नयनयुगले निपपात चक्षुः । तदा तस्या अपि नूनमय स केयूरकेणावेदित इति चिन्तयन्त्या रूपातिशयविलोकनविस्मयस्मेर निश्चलनिबद्धलक्षं चक्षुस्तस्मिन्सुचिर पपात । लोचनप्रभाधवलितस्तु कादम्बरीदर्शनविह्वलोऽचल इव तत्क्षणम-

कृतानि न विहितानि । किं वेति । अनेन चक्षुषा लोचनेन । किमिति प्रश्ने । अवदात शुद्ध कर्म कृतं विहितम् । अत्रार्थे हेतु प्रदर्शयन्नाह—यदिति । यद्यस्माद्धेतोरनिवारित यथा स्यात्तथैता कादम्बरी पश्यति विलोकयति । अहो चित्रमाश्चर्यमेतत् । यद्वेधसा सर्वरमणी-याना समग्रमनोहराणामेकमद्वितीय धाम गृहमुत्पादित निर्मितम् । एते इति । एते रूपाति-शयपरमाणवो वेधसा कुत समासादिता कुत प्राप्ताः । तन्नून तन्निश्चितमेना कादम्बरी-मुत्पादयतो विधेर्ब्रह्मण करतलस्य हस्ततलस्य परामर्श संबन्धस्तस्मात् क्लेशस्तेन ये विगलिता स्रस्ता लोचनयुगलान्नेत्रयुरमादश्रुजलबिन्दवस्तेभ्य कर्मकठिनाभ्या करतलाभ्यां परामर्श सर्वावयवै संपूर्णो देह सिद्ध इत्याशयेन सर्वाङ्गेषु स्पर्शन नश्चित्तक क्लेश भ्रम अतिसौकु-मार्यात् । तेन ये नयनजलबिन्दवस्तेभ्यो बिन्दुभ्यो जगति लोके कुमुदानि कैरवाणि कमलानि नलिनानि कुवलयान्युत्पलानि सौगन्धिकानि कङ्काराण्येतेषां वनान्युत्पन्नानि समुद्भूतानि । 'कारणगुणा हि कार्यगुणमारभन्ते' इत्यतिश्वेतसुकुमारावयवजनिता नि कुसुमानीत्यर्थः । इत्येव चिन्तयतो ध्यायत एवास्य चन्द्रापीडस्य तु तस्या कादम्बर्या नयनयुगले चक्षुर्निपपात इह-संलग्नं बभूव । तदेति । तस्मिन्काले तस्या अपि कादम्बर्या अपि नून निश्चित पूर्वं केयूरकेण मदनुचरोणावेदितो निवेदित सोऽयमिति चिन्तयन्त्या ध्यायन्त्या रूपातिशयविलोकात्तेन यो विस्मयक्षित्रं तेन स्मेर विनिर्द्ध निश्चलं निबद्धं लक्ष येनैवविध चक्षुस्तस्मिन्चन्द्रापीडे सुचिरं पपात । लोचनेति । लोचनप्रभा नेत्रकान्ति । कादम्बर्या इति शेषः । तथा धवलित शुभ्रीकृत

नहीं कर दी अथवा इस मेरी आँख ने कौन सा शुभ कर्म किया है कि यह बिना रोके ही उसे देखती चली जा रही है ! अहो ! ब्रह्मा ने यह सारे आकर्षक पदार्थों का एकमात्र स्थान अद्भुत बनाया है । उसने ये सब अत्यधिक सौन्दर्य के परमाणु कहीं से प्राप्त किये ? तो फिर निश्चय ही, इसको उत्पन्न करते हुए ब्रह्मा की इच्छा के स्पर्श के कारण हुए कष्ट से (इसकी) दोनों आँखों से जो आँसुओं की बूँदें गिरीं उन्हीं से ससार में, ये कुमुद, कमल, कुवलय तथा सौगन्धिक (मिला मिश्र प्रकार के) कमलों के कुञ्ज उत्पन्न हुए हैं" । इस प्रकार सोचते हुए ही चन्द्रापीड की आँख उसकी दोनों आँखों पर पड़ी । उस समय "निश्चय ही यह केयूरक का बताया हुआ चन्द्रापीड है"—यह सोचती हुई उसकी आँख भी अतिशय सौन्दर्य के दर्शन से उत्पन्न आश्चर्य के कारण फैली हुई तथा स्थिरता से लक्ष्य को बीँधे हुई, बहुत देर तक उस चन्द्रापीड पर ठहरी रही । और उस समय चन्द्रापीड उसकी आँखों की चमक से उज्ज्वल (धवलित) हुआ, तथा

राजत चन्द्रापीडः। दृष्ट्वा च प्रथमं रोमोद्गमः, ततो भूषणरवः, तदनु कादम्बरी समुत्तस्थौ। अथ तस्याः कुसुमायुध एव स्वेदमजनयत्, ससभ्रमोत्थानश्रमो व्यपदेशोऽभवत्। उरुकम्प एव गतिं रुरोध, नूपुररवाकृष्टहसमण्डलमपयशो लेभे। निःश्वासप्रवृत्तिरेवांशुकं चलं चकार, चामरानिलो निमित्तां ययौ। अन्तःप्रविष्टचन्द्रापीडस्पर्शलोभेनैव निपपात हृदये हस्तः, स एव करः स्तनावरणव्याजो बभूव। आनन्द एवाश्रुजलमपातयत्, चलितकर्णावतंसकुसुमरजो व्याजमासीत्। लज्जैव वक्तुं न

कादम्बर्या दर्शनं सम्यक्तया विलोकनं तत्र विह्वलो व्याकुलोऽचल इव पर्वत इव तत्क्षण तस्मिन्समये चन्द्रापीडोऽराजताशोभत। तत्र निश्चलत्वसाम्यास्पर्वतानुमानमित्यर्थः। एवमुभयो-
र्लोचनविषयतां प्राप्तोर्विशेषोक्त्या विभावनया वा व्यभिचारिभावानुभावांश्च वक्तुमुपक्रमते—
दृष्ट्वेति। दृष्ट्वा विलोक्य प्रथममादौ रोमोद्गमो रोमाश्च समभूत्। तदुक्तमन्यत्र—‘अपूर्वप्रिय-
दर्शने। बध्नसङ्गेषु रोमाश्च’ इति। ततो भूषणरव आभरणसंज्ञितम्। तदनु तदनन्तर
कादम्बरी समुत्तस्थानुत्थितवती। अथेति समुत्थानानन्तरं तस्या कादम्बर्या। कुसुमायुध एव
स्वेदमजनयत्। सर्वोऽप्यय प्रपञ्चश्चन्द्रापीडविषयक कादम्बर्या मनस्युत्कण्ठानिष्ठुरयतिशयप्रति-
पादनपरश्च। एतदेव स्पष्टयन्नाह—ससंभ्रमेति। सभ्रमेण सह वर्तमानं ससभ्रमं यदुत्थानं
तस्माद्य श्रमं खेदं स एव व्यपदेशो मिषं तेनाभवत्। ससभ्रमोत्थानश्रमादेव मम स्वेदोऽभूदिति
व्याजं कृतवतीत्यर्थः। उरुकम्प एव गतिं गमनं रुरोध रुन्धितवान्। नूपुरे पादकटकं तयो रव
शब्दस्तेनाकृष्टमाकर्षितं यद्धसमण्डलं तदपयशोऽपकीर्तिं लेभे प्राप। मद्गतिनिरोधकृत् हस-
मण्डलमिति सखीजनेष्वपभ्राजना कृतवतीत्यर्थः। निःश्वासेति। निःश्वासानामेतनानां प्रवृत्तिरेव
प्रवर्तनमेवाशुकं वक्ष्यं चलं कम्पं चकार। चामरेति। चामरानिलो वालव्यजनपवनो निमित्तां
कारणतां ययौ। चामरानिलेन मदशुकं चालितमित्युक्तवतीत्यर्थः। अन्तरिति। अन्तः प्रविष्टो
यश्चन्द्रापीडस्तस्य स्पर्शलोभेनैव हृदये हस्तं करो निपपात निपतितो बभूव। स एवेति। स एव
करो हस्तः स्तनावरणस्य कुचाच्छादकस्य व्याजो मिषं बभूव। स्तनावरणार्थं मया हस्तो दत्त
इत्यन्येषां चेष्टया ज्ञापितवतीत्यर्थः। आनन्द एवेति। आनन्द एव प्रमोद एवाश्रुजलं नेत्रजल-

कादम्बरी के दर्शन (से उत्पन्न प्रेम) से क्षुब्ध हुए एक पर्वत की भाँति सुशोभित प्रतीत हुआ। और उसको देख कर पहले तो रोमाश्च उठा, फिर भूषणो का शब्द हुआ तथा उसके पश्चात् कादम्बरी खड़ी हो गयी।

अब कामदेव ने (स्वयं) ही उसका पसीना उत्पन्न किया, उसका अभिन्नन्दन करने के लिये हड़बड़ाहट में उठने की यत्नान तो बहाना हो गयी। जघाओं में हुए कम्प ने ही उसकी गति में रुकावट डाली, (रुकावट डालने का) कलक उसके नूपुरों के शब्द से आकृष्ट हसों के झुण्ड को मिला। सोसों की प्रवृत्ति—वेगवृद्धि—ने उसके वस्त्र को हिला डाला, चँवर की वायु निमित्त बन गयी। भीतर प्रविष्ट चन्द्रापीड को स्पर्श करने की इच्छा से ही मानो हाथ हृदय पर जा पड़ा, परन्तु वही हाथ स्तनों के आच्छादन करने का बहाना हो गया। आनन्द ने ही आँसुओं को गिराया, हिले हुए कर्णभूषण रूप पुष्प का पराग तो बहाना था। लज्जा ने ही बोलने

ददौ, मुखकमलपरिमलागतालिङ्गवृन्द द्वारतामगात् । मदनशरप्रथमप्रहारवेदनैव सीत्कारमकरोत्, कुसुमप्रकरकेतकीकण्टकक्षतिः साधारणतामवाप । वेपथुरेव करतलमकम्पयत्, निवेदनोद्यतप्रतीहारीनिवारणं कपटमभूत् । तदा च कादम्बरीं विशतो मन्मथ-इवाभूद् द्वितीयः, तथा सह यो विवेश चन्द्रापीडहृदयम् । तथाहि असावपि तस्या रत्नाभरणद्युतिमपि तिरोधानममस्त, हृदयप्रवेशमपि परिग्रहमगणयत्, भूषणरवमपि

मपातयत्पातितवान् । चलितेति । चलित कम्पित यत्कर्णावतसकुसुमं तस्य रज परागस्तदेव व्याजो मिषमासीत् । कर्णावतसरज पातान्मम नेत्रयोर्जल्प्युतिरभूदिति ज्ञापितवतीत्यर्थः । लज्जैवेति । लज्जैव श्रपैव वस्तु कथयितुं न ददौ । मुखेति । मुखमेव कमल तस्य य परिमलस्तस्यावागत प्राप्तं यदलिङ्गवृन्द भ्रमरसमूहपटल द्वारतामगादगमत् । भ्रमरैर्निर्द्वन्द्वदना मौन कृतवतीति सत्त्वा ज्ञातव्या । मदनेति । मदनशरस्य य प्रथमप्रहार बाधाभिघातस्तस्य वेदवैव ध्ययैव सीत्कार शब्दविशेषमकरोत् । कुसुमेति । कुसुमप्रकरेषु य केतकीकण्टकस्तस्याशा क्षतिः प्रघात सा साधारणता निमित्ततामवाप प्राप । केतकीकण्टकमिघातेनानया सीत्कारो विहित इति सत्त्वो मेनिरे । वेपथुरेव कम्प एव करतलं हस्ततलमकम्पयत् । निवेदनेति । निवेदने ज्ञापन उच्यता या प्रतीहारी तस्या निवारण कपट कैतवमभूत् । प्रतीहारीनिवेदितवस्तु-प्रतिषेधद्वारा करकम्पनमाचरितमिति सखीभिरज्ञायीति भावः । नायिकाक्रमेण तानुसत्वा नायकक्रमेणाप्याह—तदा चेति । यदा कादम्बरीं चन्द्रापीडविषयको मन्मथः प्रविष्टस्तदा तस्य चन्द्रापीडविषयकस्य कादम्बरीहृदयप्रविष्टस्य मन्मथस्यापि प्रत्यर्थीभूतो द्वितीय इव मन्मथोऽभूत् । यथा कादम्बर्यां चन्द्रापीडविषयको मन्मथः प्रविष्टस्तथैव कादम्बरीविषयकोऽपि मन्मथश्चन्द्रापीडहृदयं प्रविषेत्स्यर्थः । तदेवाह—तथा सहेति । यस्तथा कादम्बर्या सह चन्द्रापीडहृदयं विवेश प्रविष्टवान् । तदेव दर्शयति—तथा हीति । असावपि चन्द्रापीडोऽपि तस्या कादम्बर्या रत्नाभरणानां मणिकुचितभूषणानां द्युतिमपि कान्तिमपि तिरोधानमन्तर्धानं साकल्येनावलोकन-प्रतिबन्धकममस्त ज्ञातवान् । यमप्युत्कृष्टानिष्टस्यतिशयप्रतिपादनपरः प्रपञ्चः । हृदयप्रवेशमपि परिग्रहमावासत्त्वानमगणयत् । तस्या भूषणरवमपि सभाषणं जल्पनममन्यत । सर्वेन्द्रिया-

नहीं दिया, किन्तु मुखरूपी कमल की सुगन्ध से (आकृष्ट होकर) आये भौरों का झुण्ड (केवल) माध्यम अथवा कारण बन गया (जब भौरों ने उसका मुँह रोक लिया तो वह चुप हो गई) । कामदेव के बाण के प्रथम आघात से हुई पीड़ा ने ही उसकी 'सी' निकलवाई, पुष्प-शुष्क (मैं वरमान) की केतकी के काँटे से हुआ घाव निमित्त बन गया । कम्पन ने ही स्वयं हथेली को थरथरा दिया; उसको कुछ बताने को तय्यार द्वारपालिका को रोकना (लौटने का संकेत देना) बहाना हो गया । और उस समय कादम्बरी में प्रवेश करते कामदेव का भी मानो वूसरा (प्रतिद्वन्द्वी) कामदेव उत्पन्न हो गया, जो उस (कादम्बरी) के साथ ही चन्द्रापीड के हृदय में प्रविष्ट हो गया । क्योंकि उस (चन्द्रापीड) ने भी उसके रत्नाभूषणों की चमक को पर्दा माना, उसके हृदय में प्रवेश को भी स्वीकृति गिना (समझा), उसके आभूषणों की झन-

संभाषणमन्यत, सर्वेन्द्रियाहरणेमपि प्रसादमचिन्तयत्, देहप्रभासपर्कमपि सुरतसमागमसुखमकल्पयत् । कादम्बरी तु कृच्छ्रादिव दत्तकतिपयपदा महाश्वेता स्नेहनिर्भरं चिरदर्शनजातोत्कण्ठं सोत्कण्ठं कण्ठे जग्राह । महाश्वेतापि दृढतरदत्तकण्ठग्रहा तामवादीत्—

‘सखि कादम्बरी, भारते वर्षे राजानेकवरतुरगखुरमुखोल्लेखदत्तचतुःसमुद्रमुद्रो रक्षितप्रजापीडस्तारापीडो नाम । तस्यायं निजभुजशिलास्तम्भविश्रान्तविश्वविश्वभरा-पीडश्चन्द्रापीडो नाम सूनुर्दिग्विजयप्रसङ्गेनानुगतो भूमिमिमाम् । एष च दर्शनात्प्रभृति प्रकृत्या मे निष्कारणबन्धुता गतः । परित्यक्तसकलासङ्गनिष्ठुरामपि मे सविशेषस्वभावसर-

हरणमपि समग्रकरणाकर्षणमपि प्रसादमचिन्तयत् । देहप्रभाया शरीरकान्ते. संपर्कमपि सबन्धमपि सुरतसमागमसुखमकल्पयन्मैथुनसुखसदृशमगणयत् । कादम्बरी त्विति । कादम्बरी तु कृच्छ्रादिव कष्टादिव दत्तानि कतिपयानि कियन्ति पदानि यया सा महाश्वेता चिरकालेन यद्दर्शनं तेन जातोत्कण्ठा यस्याः सा तां स्नेहनिर्भरं यथा स्यात्तथा सोत्कण्ठं कण्ठे जग्राह कण्ठग्राहं गृहीतवती । महाश्वेतापि दृढतर दत्त कण्ठग्रहो यया सैवविधा तां कादम्बरीमवादी-दवोचत् । किमुवाचेत्याह—सखीति । हे सखि कादम्बरी, भारते वर्षे भरतक्षेत्रेऽनेके ये वरा श्रेष्ठास्तुरगा अन्धास्तेषां खुरमुखानामुल्लेखा उत्कर्षास्तेर्दत्तास्तु समुद्रावधिसुद्रा अङ्को येन स । रक्षिता प्रजाया पीडा बाधा येनैवभूतस्तारापीडो नाम राजास्ति । तस्य राज्ञः । निजेति । निजावात्सीयौ यौ भुजौ तावेव दृढत्वाच्छिलास्तम्भौ तत्र विश्रान्ता सुखेन स्थिता या विश्वविश्वभरा समग्रवसुधा सैव पीडोत्तलो भूषण यस्य स । ‘पीडार्तिर्मदनोत्सङ्कपासु’ इत्यनेकार्थः । एतादृशश्चन्द्रापीडो नाम सूनुर्दिग्विजयप्रसङ्गेनेमां भूमिमनुगत प्राप्त । एष चेति । एष चन्द्रापीडो दर्शनात्प्रभृत्यवलोकनादारम्य प्रकृत्या मे मम निष्कारणबन्धुता गतः प्राप्त । तस्मिन्निजमाह—परीति । परित्यक्त उज्झितो य सकल समग्र आसङ्ग सुहृत्सबन्धस्तेन निष्ठुरामपि कठिनामपि सविशेषविशेषसहितै स्वभावसरलै स्वारसिकशुभ्रभिर्गुणैर्मम चित्त-

झनाहट को भी सलाप समझा, उसके द्वारा अपनी सब इन्द्रियों के अपहरण को भी एक अनुग्रह समझा और उसके देह की चमक के साथ सम्पर्क को भी उसने उसके सग तुरत-समागम का सुख माना ।

किन्तु कादम्बरी ने मानो कष्टपूर्वक ही कुछ पग चलकर उत्कण्ठा पूर्वक, देर से दर्शन होने के कारण उत्पन्न हुई उत्सुकता वाली महाश्वेता को बड़े स्नेहपूर्वक गले लगा लिया । महाश्वेता ने भी अधिक कस कर उसका गला पकड़ कर उससे कहा—“सखि ! भारत देश में अनेक श्रेष्ठ अश्वों के खुराग्रों से की गयीं खुरैचों (उल्लेखा) द्वारा चारों समुद्रों पर अपनी छाप लगाये हुआ तथा प्रजाओं को पीडाओं से बचाये हुआ तारापीड नाम का राजा है । उसका यह, अपनी भुजा रूपी शिला स्तम्भ पर विश्राम करती हुई समग्र पृथ्वी को माला बनाये हुआ चन्द्रापीड नाम का पुत्र, दिग्विजय के अवसर अथवा दिग्विजय की घटना के कारण इस देश में आया है । और यह, जबसे इसने मुझे देखा है तब से ही, अपने स्वभाव से मेरा निःस्वार्थ मित्र बन गया है । सभी प्रकार के सम्बन्धों को त्यागने के कारण कठोर हुई मेरी

लैगुणैराकृत्य चित्तवृत्तिं वर्तते । दुर्लभो हि दाक्षिण्यपरवशो निर्निमित्तमित्रमकृत्रिम-
हृदयो विदग्धजनः । यतो दृष्ट्वा चेममहमिव त्वयापि निर्माणकौशल प्रजापतेः, निःस-
पन्नता च रूपस्य, स्थानाभिनिवेशित्व च लक्ष्म्याः, सङ्गृह्यतासुख च पृथिव्याः, सुर-
लोकातिरिक्तता च मर्त्यलोकस्य, सफलता च मानुषीलोचनानाम्, एकस्थानसमागमं च
सर्वकलानाम्, ऐश्वर्यं च सौभाग्यस्य, अग्राम्यता च मनुष्याणां ज्ञास्यसीति बलादानी-
तोऽयम् । कथिता चास्य मया बहुवारं प्रियसखी । तदपूर्वदर्शनोऽयमिति विमुच्य
लज्जाम्, अनुपजातपरिचय इत्युत्सृज्याविश्रम्भताम्, अविज्ञातशील इत्यपहाय शङ्का

श्रुतिमाकृत्याय वर्तते । ततः किमित्यत आह—दुर्लभ इति । यतोऽयं जनो विदग्धजनः । हीति
निश्चये । सर्वथा दुर्लभो दुःप्रापः । एनं विशेषयन्नाह—दाक्षिण्येति । दाक्षिण्यमनुकूलता तेन
परवश पराधीनो निर्निमित्तं निष्कारण मित्रं सुहृदकृत्रिमं स्वाभाविक हृदय चेतो यस्य स । मया
निर्मुक्तं इत्यर्थः । मायया च चेतोवैपरीत्यं जायत इति भावः । इमं जनं दृष्ट्वा चाहमिव स्वम-
प्येतत्सर्वं ज्ञास्यसीत्यन्वयः । एतदेव प्रदर्शयन्नाह—निर्माणेति । प्रजापतेर्ब्रह्मणो निर्माणकौशल
रचनाचातुर्यम् । रूपस्य चेति । रूपस्य सौन्दर्यस्य निःसपन्नता निर्विपक्षताम् । लक्ष्म्या श्रिय
स्थाने योग्यस्थलेऽभिनिवेशितं स्थायित्वम् । पृथिव्या वसुधायाः सङ्गोभनो भर्ता पतिस्तस्य
भावस्तथा तस्या सुखं सातम् । मर्त्यलोकस्य मनुष्यलोकस्य सुरलोकादतिरिक्ततामधिकताम् ।
मानुषीलोचनानां स्त्रीनेत्राणां सफलतां साफल्यं च सर्वकलानां समप्रविज्ञानानामेकस्मिन् स्थाने
समागमं सबन्धं च । सौभाग्यस्य सुभगताया ऐश्वर्यं प्रभुत्वम् । तथा मनुष्याणां मानुषाणाम-
ग्राम्यता नागरिकतां ज्ञास्यसि इति हेतोर्मया बलादानीतं अयम् । कथितेति । अस्य चन्द्रा
पीडस्य मया बहुवारमनेकवारं प्रियसखी कथिता निवेदिता । तदिति हेत्वर्थः । अपूर्वमभिनव
दर्शनं यस्यैवविधोऽयमिति कृत्वा लज्जा त्रया विमुच्य विहाय । अन्वितेति । अनुपजात-
परिचयो यस्यैवविध इति कृत्वाविश्रम्भतामविज्ञाततामुत्सृज्य त्यक्त्वा । अविज्ञातमविदित
शील स्वभावो यस्येति कृत्वा शङ्कामपहाय दूरीकृत्य यथा मयि तथाप्राप्त्यस्मिन्नपि प्रवर्तितव्यम् ।

चित्तदशा को भी इसने अपने उत्पन्न विशिष्ट स्वभाव तथा सीधे साधे गुणों से आकृष्ट
किया है । ऐसा परिष्कृत तथा उदार मनुष्य बड़ी कठिनाई से मिलता है कि जो विनयशील,
निःस्वार्थ मित्र, तथा सच्चे हृदय वाला हो । क्योंकि इसको देखकर मेरी भाँति तू भी विधाता
की रचना चातुरी को, सौन्दर्य की असमानता को, लक्ष्मी के योग्य व्यक्ति के प्रति हठ को, और
पृथिवी के एक सत्तति मिल जाने के सुख को, जीवलोक की स्वर्ण से अतिरिक्तता को मानवी
(स्त्रियों की) आँखों की सफलता को, सब कलाओं के एक स्थान पर मिल जाने को, सौभाग्य
और मनुष्यों की नागरिकता (अग्राम्यता) को जान लेगी । इस प्रयोजन से यह जबर्दस्ती लाया
गया है । और इसको मैंने कई बार प्रिय सखी के सम्बन्ध में बताया है । इसलिये यह अपूर्व
दर्शन है (जिसका दर्शन पहले कभी नहीं हुआ—ऐसा है) इसलिये लज्जा को त्याग कर, यह
अभी परिचित नहीं है—इस बात को जानते हुए उत्पन्न होनेवाली अविश्वस्तता को और यह
अज्ञातशील वाला है—इस कारण होनेवाली शङ्का को त्याग कर इसके विषय में वैसा ही व्यव-

यथा मयि तथात्रापि प्रवर्तितव्यम् । एष ते मित्र च बान्धवश्च परिजनश्च' इत्यावेदिते तथा चन्द्रापीडः प्रणाममकरोत् । कृतप्रणाम च तं तदा कादम्बर्यास्तिर्यग्बिलोक्यन्त्याः सस्नेहमतिदीर्घलोचनयोरपाङ्गभागं गच्छतस्तारतारकस्य लोचनस्य श्रमसलिललवविसर इवानन्दबाष्पजलबिन्दुनिकरो निपपात । त्वरितमभिप्रस्थितस्य हृदयस्य धूलिरिव सुधाधवला स्मितज्योत्स्ना विससार । संमान्यतामयं हृदयरुचिरो जनः प्रतिप्रणामेनेति शिरो वक्त्रुमिवैका भ्रूलता समुन्नताम । अङ्गुलिबिवरविनिःसृतमरकताङ्गुलीयकलेखो विभ्रमगृहीतताम्बूलवीटिका इव करो जृम्भारम्भमन्थरं मुखमुत्ससर्प । स्वत्स्वेद-

एष चन्द्रापीडस्ते तव मित्र च बान्धव परिजनश्च । तथा महादेवतेयेत्यावेदिते निवेदिते सति चन्द्रापीडः प्रणाम नमस्कारमकरोत् । तदा कृतप्रणाम विहितनमस्कार च त विलोक्यन्त्या पर्यन्त्या कादम्बर्या सस्नेह यथा स्यात्तथातिदीर्घलोचनयोरपाङ्गभागं निर्याणदेशं गच्छतो व्रजतस्तारा मनोहरा तारका कनीनिका यस्मिन्नेतादृशस्य लोचनस्य श्रमसलिलस्य खेदप्रभव-पानीयस्य लवास्तेषा विसर इव समूह इव । आनन्द प्रमोदस्तस्माद्यद्बाष्पजल तस्य बिन्दुनिकरो निपपातापतत् । त्वरितमिति । त्वरित शीघ्रमभिप्रस्थितस्य चलितस्य हृदयस्य धूलिरिव रेणुरिव सुधासुत तद्द्वलका शुभा । स्मितमीषद्वसित तस्य ज्योत्स्ना चन्द्रिका विससार प्रसृता बभूव । अत्र शुभ्रत्वसाम्यास्मितस्य धूलिसाम्यमित्यर्थः । अथ हृदयरुचिरो जन समान्यतां सक्रियताम् । प्रतिप्रणामेनेति । अनुनमस्करणेन । इति शिर उत्तमाङ्ग वक्त्रुमिव कथयितुमिव एका भ्रूलता समुन्नतामोक्षीबभूव । अङ्गुलीति । अङ्गुल्यः करशाखास्तासा विवरैर्म्यो विनि-सृता मरकताङ्गुलीयकलेखा यस्मात्स । नैलसाम्यादाह—विभ्रम इति । विभ्रमेण विलासेन गृहीता ताम्बूलवीटिका येनैवविध करो हस्त । जृम्भेति । जृम्भा जृम्भण तस्या आरम्भस्तेन मन्थरमलस मुखमुत्ससर्प विस्तीर्णं बभूव । अस्या इति । अस्या कादम्बर्या अवयवेष्वपचनेषु संचरन्ती व्रजन्ती मूर्ति शरीर यस्यैवभूतश्चन्द्रापीड । क इव । मकरकेतुरिवाहृत्यतावालोक्यत ।

हार करना चाहिये जैसा कि मेरे विषय मे करती हो । और यह तेरा मित्र भी है, बान्धव भी है, सेवक भी है । उस (महादेवता) द्वारा यह कह दिया जाने पर, चन्द्रापीड ने प्रणाम किया ।

और प्रणाम किये हुए उस (चन्द्रापीड) को प्रीति सहित तिरछा देखती हुई कादम्बरी की, (अपनी) बहुत लम्बी आँखों के बाह्य प्रान्त भाग पर जाती हुयी सुन्दर पुतली की थकावट से उत्पन्न पसीने की बूँदों के समूह सरीखा आनन्दाश्रुओं का प्रवाह गिरा । अमृत के समान मुस्कान की श्वेत ज्योत्स्ना (चाँदनी) ऐसे फैल गयी कि मानो वह (चन्द्रापीड की ओर) द्रुत गति से चले हृदय की धूल हो । उसकी एक लता सरीखी भौं सिर को मानो यह कहने के लिये ऊँची हो गयी कि हृदय के इतने प्यारे इस व्यक्ति का प्रतिप्रणाम से आदर करो । अङ्गुलियों के छिद्रों से निकली मरकतमणि निर्मित अँगूठी की किरणावली वाला तथा इस कारण खेल खेल में ही पान का बीड़ा पकड़े हुआ प्रतीत होता उसका हाथ जम्माई आरम्भ होने से भलसाये मुँह की ओर उठ गया । बहते हुए पसीने से घोये गये सौन्दर्य द्वारा निर्मल हुए उसके

जलधौतलावण्यनिर्मलेषु चास्याः स्तम्भसक्रान्तप्रतिबिम्बतया सचरन्मूर्तिर्मकरकेतु-
रिवावयवेष्वदृश्यत चन्द्रापीडः । तथा हि—सिञ्जन्मणिनूपुरपुटेन भुवमालिखता-
ङ्गुष्ठेनाहूत इव चरणनखेषु निपपात । दर्शनातिरभसप्रधावितेन गत्वा हृदयेनानीत
इव स्तनाभ्यन्तरे समदृश्यत । विकचकुवलयदामदीर्घया च दृष्ट्या निपीत इव
कपोलतले समलक्ष्यत । सर्वासामेव च तदा तासा कन्यकानां तिर्यक्पश्यन्तीनां तं
कुतूहलापाङ्गचुम्बिन्या दृष्ट्या निर्गन्तुकामा इव कर्णपूरमधुकरैः समं बभ्रमुत्तरला-
स्तारकाः । कादम्बरी तु सविभ्रमकृतप्रणामा महाश्वेतया सह पर्यङ्के निषसाद ।
ससंभ्रमं परिजनोपनीताया च शयनशिरोभागनिवेशिताया घवलाशुकप्रच्छदपटाया

जनैरिति शेषः । कीदृशवयवेषु । जलधौतलावण्यं लवणिमा
तेन निर्मलेषु विमलेषु । कया । स्तम्भेति । स्तम्भेषु स्थूणासु सक्रान्तानि प्रतिबिम्बितानि
यानि प्रतिबिम्बानि तस्य भावस्तथा तथा । एतदेव दर्शयन्नाह—तथा हीति । सिञ्जन्मणि-
कुर्वन्मणिनूपुरपुटं तेन भुवः पृथ्वीमालिखतालेखं कुर्वताङ्गुष्ठेनाहूत इव निमन्त्रित इव
चरणनखेषु निपपात । दर्शनेति । दर्शनार्थमतिरभसप्रधावितेनातिवेगोच्चलितेन हृदयेन गत्वा
स्तनाभ्यन्तरेण कुक्षयोर्मध्यं ज्ञानीत इव समदृश्यत समवलोक्यत । जनैरिति शेषः । विकचेति ।
विकचानि विकस्तराणि यानि कुवलयान्युत्पलानि तेषां दामं लक्षद्वीदीर्घयायतया च दृष्ट्या
निपीत इव कपोलतले समलक्ष्यतादृश्यत । तत्तदवयवेषु तत्प्रतिबिम्बमाश्रित्यैतदुक्तम् ।
तासामिति । अपाङ्गसुम्बिन्या दृष्ट्या कुतूहलात् तिर्यक्पश्यन्तीनां सर्वासामेव तदा तासा
कन्यकानां निर्गन्तुकामा इव बहिर्गमनोत्सुका इव तरला कम्प्रास्तारकाः कनीनिका कर्णपूर-
मधुकरैः समं बभ्रमुत्तमं चक्रुः । कादम्बरीति । कादम्बरी तु सविभ्रमं कृतं प्रणामो यया
सैवविधा महाश्वेतया सह पर्यङ्के पल्यङ्के निषसादोपविवेश । ससंभ्रममिति । ससंभ्रमं यथा
स्थासथा परिजनेन परिच्छदेनोपनीतायां प्रापितायां शयनस्थं पल्यङ्कस्थं शिरोभागे निवेशितायां
स्थापितायां घवलाशुकस्थं प्रच्छदपटं उत्तरपटो यस्यामेव विधायां हेमपादाङ्कितायां सुवर्णपाद-

अगों में (उसका) प्रतिबिम्ब पढ़ने के कारण उनमें घूमती हुई मूर्ति वाला चन्द्रापीड कामदेव
सरीखा दिखायी दिया । इस प्रकार से मानो पृथ्वी को खुरचते हुए इसीलिये स्रगत्कार करते
हुए मणिनिर्मित नूपुरों वाले अँगूठे से मानो निमन्त्रित किया हुआ वह उसके पाँवों के नखों में
गिरा । (उसको) देखने के लिये वेग से दौड़े हुए हृदय द्वारा ही मानो लाया गया वह दोनों
स्तनों के मध्य में दिखायी दिया । और खिले हुए नील कमलों की माला-सरीखी लम्बी दृष्टि से
मानो पिया गया ही उसकी गाल पर दिखायी दिया । और उत्सुकता से अपाङ्ग तक पहुँचने वाली
उनकी तिरछा देखती हुई सभी कन्याओं की आँख से मानो बाहर निकलना चाहती हुई चञ्चल
पुतलियों कर्णाभूषणों के भौंरों के साथ साथ घूमती रही—भौंरों की भाँति चञ्चल रही ।

कादम्बरी विडासवहित प्रणाम करके महाश्वेता के साथ पलंग पर बैठ गयी । चन्द्रापीड
शीघ्र शीघ्र सेवकों द्वारा लाये गये, तथा पलंग के सिरहाने की ओर रखे गये श्वेत रेशमी चादर
(प्रच्छद पट) से युक्त, सोने के पाँवों से युक्त पीढ़े पर बैठ गया और महाश्वेता के अनुरोध से

हेमपादाङ्किताया पीठिकाया चन्द्रापीडः समुपाविशत् । महाश्वेतानुरोधेन च विदित-
कादम्बरीचित्ताभिप्रायाः सवृतमुखस्यस्तद्वत्तत्तद्वदनिवारणसंज्ञाः प्रतीहार्यो वेणु-
रवान्बीणाघोषाग्नीतध्वनीन्मागधीजयशब्दाश्च सर्वतो निवारयांचक्रुः । त्वरितपरि-
जनोपनीतेन च सलिलेन कादम्बरी स्वयमुत्थाय महाश्वेतायाश्चरणौ प्रक्षाल्योत्तरीया-
शुकेनापमृज्य पुनः पर्यङ्कमारुरोह । चन्द्रापीडस्यापि कादम्बर्याः सखी रूपानुरूपा
जीवितनिर्विशेषा सर्वविश्रम्भभूमिर्मदलेखेति नाम्ना बलादनिच्छतोऽपि प्रक्षालितवती
चरणौ । महाश्वेता तु कर्णाभरणप्रभावविषयपाङ्गदेशे सप्रेम पाणिना स्पृशन्ती,
मधुकरभरणपर्यस्तं च कर्णावतसं समुत्क्षेपयन्ती, चामरपवनविधूतिपर्यस्तालकवल्लरी-

चिह्निताया पीठिकाया चन्द्रापीड समुपाविशदासेदिवान् । महेति । महाश्वेताया अनुरोधेन
प्रतिबन्धेन । विदितेति । विदितो ज्ञातः कादम्बर्याश्चित्ताभिप्रायो अभिज्ञा । सवृतेति ।
सवृत पिहित यन्मुख तत्र न्यस्तो यो हस्तस्तेन दत्ता ज्ञापिता शब्दनिवारणसंज्ञा यामिरेवविधा
प्रतीहार्यो द्वाररक्षाविधायिन्यो वेणुरवान्वशशब्दान्बीणाघोषान्वल्लकीशब्दान्नीतध्वनीन्मोयनादा-
न्मागधीना मागधपत्नीना जयशब्दाश्च जयजयेति रवाश्च सर्वतो निवारयांचक्रुर्निवारितवत्य ।
त्वरितेति । त्वरित शीघ्र परिजनोपनीतेन सलिलेन पानीयेन कादम्बरी स्वयमात्मनोत्थायो-
त्थान कृत्वा महाश्वेतायाश्चरणौ पादौ प्रक्षाल्योत्तरीयांशुकनोपरिवर्णेनापमृज्य मार्जनं कृत्वा
पुनः पर्यङ्कं पश्यङ्कमारुरोहोपविष्टवती । चन्द्रापीडेति । कादम्बर्याः सखी मदलेखेति नाम्ना-
निच्छतोऽप्यवाञ्छतोऽपि बलाच्चन्द्रापीडस्यापि चरणौ प्रक्षालितवती । सखी विशेषयज्ञाह—
रूपेति । रूपेण सौन्दर्येण स्वरूपं सदृशी । जीविताश्रितो विशेषो यस्याः सा जीवितनि-
र्विशेषा । सर्वेषा विश्रम्भाणा भूमि स्थानम् । महेति । महाश्वेता तु कादम्बरीमनामर्थं
कुशलं पप्रच्छ प्रश्नं कृतवती । किं कुर्वन्ती । कर्णेति । कर्णाभरणस्य भ्रवणभूषणस्य प्रभा
कान्तिस्तस्य वर्धिणी । पूर्वभूतेऽपाङ्गदेशे नेत्रप्रान्तदेशे सप्रेम प्रेमसहितं यथा स्यात्तथा पाणिना
हस्तेन स्पृशन्ती स्पर्शं कुर्वन्ती । मधुकरेति । मधुकरभरेण भ्रमरभरेण पर्यस्त पतित च
कर्णावतंस समुत्क्षेपयन्त्युच्चभागेन नयन्ती । चामरेति । चामर बालव्यजनं तस्य पवनेन वातेन
या विधूतिः कम्पन तेन पर्यस्ता पतिता यालकवल्लरी केसवल्ली तामनुष्वजमाना स्थाने तां

कादम्बरी की इच्छायों (मन के अभिप्रायों) को जाने हुई, अपने बन्द किये मुँह पर (होठों
पर) रखे हुए हाथ से शब्द को रोकने का संकेत करती हुई प्रतिहारियों ने बाँसुरी के शब्दों को
बीणा के घोषों को, गीतध्वनियों को तथा मागधी झ्रियों द्वारा किये जा रहे जयकारों को सब
ओर से रक्वा दिया । और कादम्बरी स्वयं उठकर शीघ्र-शीघ्र चलते सेवकों द्वारा लये गये जल
से महाश्वेता के पाँवों को धोकर तथा उत्तरीय से पोंछकर फिर पलंग पर चढ़ गयी (बैठ गयी)
और कादम्बरी की सहेली, सौन्दर्य में उसके योग्य (उस जैसी ही), उस (कादम्बरी) के
जीवन से जो विशेष नहीं थी (अर्थात् कादम्बरी को अपने जीवन जितना प्यारी), तथा
उसके समग्र विश्वासों की पात्रभूता मदलेखा ने, न चाहते हुए भी चन्द्रापीड के पैर जोये ।
इधर कर्णाभूषण की चमक की वर्षा से युक्त कन्धों पर स्नेहपूर्वक छूती हुई, तथा मोरों के

मनुष्वञ्जमाना कादम्बरीमनामय पप्रच्छ । सा तु सखीप्रेम्णा गृहनिवासेन कृतापराधे
वानामयेनैव लज्जमाना कृच्छ्रादिव कुशलमाचक्षे । तदा समुपजातशोकापि च महा-
श्वेतामुखनिरीक्षणतत्परापि मुहुर्मुहुर्पाङ्गविक्षेपप्रचलिततरलतरतारसारोदर चक्षुर्म-
ण्डलितचापेन भगवता कुसुमधन्वना बलाङ्गीयमान चन्द्रापीडनयेव न शशाक निवार-
यितुम् । तेनैव क्षणेन तेनासन्नसखीकपोलसक्रान्तेनेर्ष्यया रोमाञ्चभियमानकुचतटनश्य-
त्प्रतिबिम्बेन विरहव्यथास्वेदार्द्रवक्षःस्थलघटितशालभञ्जिकाप्रतिमेन सपत्नीरोषा-

स्थापयन्ती । सा त्विति । सा तु कादम्बरी सखीप्रेम्णा महता स्नेहेन गृहनिवासेन कृतापराधे-
वानामयेनैव कुशलप्रश्नेनैव लज्जमाना त्रयां कुर्वाणा कृच्छ्रादिव कुशलमाचक्ष आचक्षौ ।
तदेति । तस्मिन्काले महाश्वेतादु खेन समुपजात शोको यस्या पूर्वविधापि कादम्बरी महाश्वे-
ताया मुख तस्य निरीक्षण तस्मिन्तत्परापि सोद्यमापि मुहुर्मुहुः । अपाङ्ग्रेति । अपाङ्गस्य नेत्र-
प्रान्तस्य यो विक्षेपस्तेन प्रचलिता या तरलतरतारा तथा सार कश्मलमुदर मध्य यत्सर्वविध
चक्षुर्मण्डलितचापेनारोपितकोदण्डेन भगवता कुसुमधन्वना कर्पूरेण चन्द्रापीडस्य पीडनयेव
बलाङ्गीयमान निवारयितु न शशाक न समर्था बभूव । तेनैवेति । यस्मिन्क्षणे चक्षुर्निवारयितु
न समर्था तेनैव क्षणेन सा कादम्बरी तेन चन्द्रापीडेन कृत्वा य सपत्नीरोषस्तस्मात्तथा निमिषता
पक्ष्मपातस्तदेव दौर्भाग्य तेन य शोक , अथ चानन्दजल हर्षाश्रुजल तेन तिरोहितेनाच्छादि-
तेनान्धतादु खमभजत् प्रापत् । कीदृशेन तेन । आसन्नेति । आसन्ना समीपवतिनी या सखी
तस्या कपोलो गल्लात्पर प्रदेशस्तत्र सक्रान्तेन प्रतिबिम्बितेन । इदं च सपत्नीरोषनिमित्तम् ।
यद्यस्यां संक्रान्तस्त्रीयमेव सपत्नी भविष्यतीति शङ्कया सपत्नीरोष सपत्नीविषयको रोषस्तस्मात् ।
पुन कीदृशेन । मर्यासक्त कान्यत्र सक्रान्त इतीर्ष्यया ये रोमाञ्चास्तैर्भिद्यमान यत्कुचतट
तस्मिन्रोमाञ्चप्रतिबिम्बवशादेव नश्यत्प्रतिबिम्बो यस्य स तेन इदं च शोकोत्पत्तिकारणम् ।

भार से आच्छादित कर्णाभूषण को उछालती हुई और चँवर की वायु द्वारा हिलाये गये तथा
अस्त-व्यस्त हुए केश के लच्छे को सँवारती हुई महाश्वेता ने कादम्बरी से कुशलक्षेम पूछा ।
किन्तु उस (कादम्बरी) ने सखीप्रेम के कारण यह अनुभव करते हुए कि घर में रहने से मानो
उसने अपराध किया है (जब कि उसकी सखी वन में रहती है), और मानो अपने अनामय
(कुशल क्षेम) से ही लज्जित होते हुए, मानो बड़ी कठिनाई से अपनी कुशलता बतायी । उस
समय उत्पन्न हुए शोक वाली भी तथा महाश्वेता के मुख को ताकते रहने में व्यस्त भी (काद-
म्बरी) बार बार अपाङ्ग की ओर जाने से प्रचलित तथा अत्यन्त चञ्चल बनी हुई पुतली द्वारा
रञ्जित मध्यभाग वाले अपने नेत्र को, (बाण चढ़ाकर) गोलाकार किये हुए धनुष वाले भगवान्
कामदेव द्वारा ज्वरदस्ती लिये जाते हुए को मानो चन्द्रापीड को दुःख देने के लिये ही,
(चन्द्रापीड की ओर जाने से) नहीं रोक सकी । उसी समय समीपवर्ती सखी के कपोलों में
प्रतिबिम्बित हुए चन्द्रापीड से (चन्द्रापीड का प्रतिबिम्ब उसकी सखी के गालों में सक्रान्त हो
जाने से) उसने ईर्ष्या अनुभव की, रोमाञ्च हो जाने से फूलते हुए वक्ष स्थल पर (उसका तल
विषम हो जाने के कारण) नष्ट होते हुए प्रतिबिम्ब वाले चन्द्रापीड से उसने वियोग का दुःख

अभिषेता दौर्भाग्यशोकमानन्दजलतिरोहितेनान्धतादुःखमभजत सा । मुहूर्तापगमे च ताम्बूलदानोद्यता महाश्वेता तामभाषत—‘सखि कादम्बरी, संप्रतिपन्नमेव सर्वाभिर-
स्माभिरयमभिनवागतश्चन्द्रापीड आराधनीयः । तदस्मै तावदीयताम्’ इत्युक्ता च किञ्चिद्विचरित्वावनमितमुखी शनैरव्यक्तमिव ‘प्रियसखि, लज्जेऽहम् । अनुपजातपरिच-
याप्रागल्भ्येनानेन, गृहाण, त्वमेवास्यै प्रयच्छ’ इत्युवाच सा ताम् । पुनःपुनरभिधीय-
माना च तथा कथमपि ग्राम्येव चिरादानाभिमुख मनश्चक्रे । महाश्वेतामुखादनाकर्षित-
दृष्टिरेव वेपमानाङ्गयष्टिः, आकुललोचना, स्थूलस्थूल निःश्वसन्ती, निजशरप्रहारमूर्च्छिता

विरहेति । विरहस्य वियोगस्य या व्यथा तथा य स्वेद श्रमजल तेनादे यद्वक्ष स्थूल भुजान्तर
तत्र घटिता शाळभञ्जिकाया प्रतिमा प्रतिबिम्बं यस्मिन्स तेन । इदं चानन्दाश्रुनिपाते कारणम् ।
सेति । सा महाश्वेता मुहूर्तापगमे घटिकाद्वयानन्तर ताम्बूलदानोद्यता नागवल्लीदलवितरणे
विहितोद्यमा कादम्बरीमभाषतावोचत । किमुवाचेत्याह—सखीति । हे सखि कादम्बरी, सर्वा-
भिरवास्माभि संप्रतिपन्न प्राप्तमेव । अहं तु तव सखी नापूर्वा, मह्यमदत्तमपि ताम्बूल दत्तमेव,
अयं स्वपूर्वं इत्याशयेनाह—अयमिति । अयमभिनवो नूतन आगत प्राप्तश्चन्द्रापीड आराध-
नीय पूजनीय । तस्माद्वेतोऽस्मावदादावस्मै चन्द्रापीडाय दीयतां वित्तीयताम् । इत्युक्ता भाषिता
सती तदनन्तर सा कादम्बरी ता महाश्वेतां शनैर्मन्दमव्यक्तमिवास्फुटमिवेत्युवाचावोचत् ।
इतिषोडशमाह—किञ्चिदिति । किञ्चिदीषद्विचरितं परवर्तितम्, अथ चावनमितं मुखं यया
सैवंविधाह हे प्रियसखि, लज्जे त्रये । तत्र हेतुमाह—अनुपजातेति । अनेन सममनुपजातोऽ-
नुत्पन्न परिचयो यस्या सा । प्रगल्भानां तत्क्षणादेव परिचय इत्यत आह—अप्रागेति । अप्रा-
गल्भ्येनाघाष्ट्येन गृहाण । त्वमस्य प्रयच्छ देहि । पुन पुनर्वारवारमभिधीयमाना कथ्यमाना
तथा महाश्वेतया । त्रासवितर्कमूर्च्छादिव्यभिचारिभावस्थान्तरमाह—कथमपीति । कथमपि
महता कष्टेन ग्राम्येव ग्रामीणेव चिराच्चिरकालेन दानाभिमुख मनश्चित्त चक्रे विदधे । महाश्वेता-

अनुभव किया तथा (चन्द्रापीड के) पसीने से आर्द्र वक्षःस्थल पर बनी हुई पुतलियों के प्रति-
बिम्बों वाले चन्द्रापीड से उसने सपत्नीनिमित्तक क्रोध अनुभव किया, ओंखें बन्द करते हुए
चन्द्रापीड से उसने अपना दौर्भाग्य अनुभव किया और हर्षाश्रुओं के कारण छिप गये हुए
चन्द्रापीड से उसने अन्धे होने का दुःख अनुभव किया ।

और कुछ समय बीत जाने पर पान देने को तय्यार उस (कादम्बरी) से महाश्वेता ने
कहा—“सखी, कादम्बरी ! यह तो हम सबने मान ही लिया है (अथवा यह तो उचित ही
है) कि हम सब अभी आये चन्द्रापीड का आदर करें, इसलिये ‘पहले इन्हीं को ही दे’—ऐसा
कही हुई, कुछ मोढ़े हुए और छुकाये हुए चेहरे वाली, धीरे से मानो अस्पष्ट रूप में ही, ‘प्रिय
सखि, अनुरपन्न परिचय वाली मैं इस भ्रष्टता से लज्जित होती हूँ, लो तुम ही इनको दे दो’ यह
बोली । और बार बार कही जाती हुई उस (कादम्बरी) ने किसी प्रकार ग्रामीण स्त्री की भाँति,
देने का निश्चय किया । महाश्वेता के मुख से बिना दृष्टि हटाये हुए ही, कांपते शरीर वाली,
घबराई ओंखों वाली, लम्बे गहरे गहरे सोंस लेती हुई कामदेव द्वारा अपने बाण से मूर्च्छित की

मन्मथेन स्नपितेव स्वेदजलविसरैः, स्वेदजलविसरनिमज्जनभयेन च हस्तावलम्ब-
नमिव याचमाना, साध्वसपरवशा, पतामीति लगितुमिव कृतप्रयत्ना प्रसारयामास
ताम्बूलगर्भं हस्तपल्लवम् । चन्द्रापीडस्तु जयकुञ्जरकुम्भस्थलास्फालनसक्रान्तसिन्दूर-
मिव स्वभावपाटलम्, धनुर्गुणाकर्षणकृतकिरणश्यामलम्, कचग्रहाकृष्टिरुदितारिलक्ष्मी-
लोचनपरामर्शानलग्नाञ्जनबिन्दुमिव विसर्पन्नखकिरणतयातिरभसेन प्रधाविताभिरिव
विवर्धिताभिरिव प्रहसिताभिरिवाङ्गुलीभिरुपेतम्, स्पर्शलोभाच्च तत्कालकृतसन्निवेशाः
सरागाः पञ्चापीन्द्रियवृत्तीरपराङ्गुलीरुद्धन्त प्रसारितवान्पाणिम् । तत्र च सा तत्काल-

मुखादनाकर्षितदृष्टिर्यथा सैवविधैव वेपमाना कम्पमानाङ्गयष्टि यस्या । आकुले व्याकुले लोचने
नेत्रे यस्या सा । किं कुर्वन्ती । स्थूलस्थूल यथा स्यात् तथा निःशसन्ती एतन गृह्णन्ती । मन्मथेन
कल्पेण निजशरप्रहारणास्मीयबाणाभिघातेन मूर्च्छिता मूर्च्छां प्रापिता । स्वेदजलविसरैर्धर्मपानीय-
समूहै स्नपितेव स्नान कारितेव । स्वेदजलविसरैर्निमज्जनभय तेन च हस्तावलम्बनमिव
याचमाना । साध्वस भय तेन परवशा पराधीना । पतामीति कृत्वा लगितुमिव कृत प्रयत्नो
यया सा ताम्बूलगर्भं हस्तपल्लवं प्रसारयामास विस्तारितवती । अथ नायकानुरक्तिविशेष प्रद-
शयन्नाह—चन्द्रेति । चन्द्रापीडः । तु पुनरर्थे । पाणिं करं प्रसारितवान्विस्तारितवान् । अथ
पाणिनिष्ठमारुण्यतिशयं विशेषयन्नाह—जयेति । जयार्थं य कुञ्जरो गजस्तस्य कुम्भस्थल
तस्यास्फालनेन तादृक्सयोगविशेषेण सक्रान्त लग्न सिन्दूर नागजं यस्मिन्नेतादृशमिव स्वभावेन
स्वारसिकेन पाटलं श्वेतरक्तम् । धनुरिति । धनुषश्चापस्य यो गुण प्रत्यक्षा तस्याकर्षणमाकृ-
ष्टिस्तेन कृतो विहित किणो रूढव्रणपदं तेन श्यामलं कृष्णम् । कचेति । कचग्रहेणाकृष्टिस्तया
रुदितया अरिलक्ष्मी शत्रुरमा तस्या लोचनपरामर्शानेन लग्ना अञ्जनबिन्दवो यस्मिन्नेतादृशमिव
किणस्य कृष्णत्वात्तदुपमानमित्यर्थः । विसर्पन्तः प्रसरन्तो ये नखकिरणास्तेषां भावस्तता तथा-
तिरभसेनातिवेगेन प्रधाविताभिरिवोष्णकिताभिरिव, विवर्धिताभिरिव वृद्धिं प्राप्ताभिरिव प्रहसि-
ताभिरिव हास्य कुर्वाणाभिरिवाङ्गुलीभिः करशाखाभिरुपेतं सहितम् । स्पर्शलोभाच्चेति ।
स्पर्शस्य लोभो गर्भस्तस्मात्तत्कालं तस्मिन्क्षणे कृत संनिवेशः प्रवेशोऽयमिच्छा । सरागा रागेन

गई अतः मानो पसीने के प्रवाहों से स्नान किये हुई, पसीने के प्रवाह में डूब जाने के भय से
मानो हाथ का सहारा मांगती हुई, भयाक्रांता, गिर रही हूँ—यह समझकर (चन्द्रापीड के
शरीर) में मानो लगने की प्रयत्न किये हुई, उस कादम्बरी ने पानवाले कोमल हाथ को फैला
दिया । और चन्द्रापीड ने मानो (अपने) विषयी हस्तियों के कुम्भस्थल को (हाथ से)
थपथपाने में स्थानान्तरित सिन्दूर वाले, स्वभाव से ही लाल, धनुष की प्रत्यक्षा को खींचने से
अकिस प्रणविक के कारण काले-काले हुए, इसीलिये मानो ऐसे प्रतीत होते हुए कि बालों से
पकड़ने पर रोई हुई शत्रुलक्ष्मी की आँखों को झूने से इसमें अञ्जन के कण लग गये हैं, फैलती
हुई नखकिरणों के कारण मानो बड़े वेग से दौड़ी हुई अथवा (लम्बाई में) बढ़ी हुई
अथवा हँसती हुई प्रतीत होती अँगुलियों से युक्त, स्पर्श के लोभ से उसी समय वहाँ अवस्थिति
किये हुई, रागयुक्त (१. लाली २. प्रेम) दूसरी पाँचों इन्द्रियों की वृत्तिरूपी अँगुलियों को धारण

सुलभविलासदर्शनकुतूहलिभिरिव कुतोऽप्यागत्य सर्वरसैरधिष्ठिता, तेनानिबद्धलक्ष्य तथा शून्यप्रसारितेन चन्द्रापीडहस्तान्वेषणायेव पुरःप्रवर्तितनखाशुनिबद्देन वेपथुचलित-वलयवलीवाचालेन संभाषणमिव कुर्वता हस्तेन, स्वेदसलिलपातपूर्वकम् 'गृह्यतामय मन्मथेन दत्तो दासजनः' इत्यात्मानमिव प्रतिग्राहयन्ती, 'अद्यप्रभृति भवतो हस्ते वर्तते' इति जीवितमिव स्थापयन्ती ताम्बूलमदात् । आकर्षन्ती च करकिसलयं भुजल-तानुसारेण स्पर्शतृष्णागतमनङ्गशरभिन्नमध्य हृदयमिव पतितमपि रत्नवलय नाञ्चासीत् । गृहीत्वा चापर ताम्बूलं महाश्वेतायै प्रायच्छत् ।

सह वर्तमाना । पञ्चापीन्द्रियवृत्तिरपराङ्मुली पूर्वोक्तभिन्नाः करशाखा उद्ग्रहन्त धारयन्तम् । शृङ्गारं पोषयद्गन्धर्वविवाहान्वयायेन पाणिग्रहणमप्याह—तत्र चेति । तस्मिन्काले सा कादम्बरी तस्मै चन्द्रापीडाय हस्तेन ताम्बूलमदात् । कीदृशी । सर्वरसैः शृङ्गारादिभिः कुतोऽप्यनिर्विष्ट-स्थानादप्यागत्याधिष्ठिताभिता । कीदृशैः रसैः । तत्कालेति । तस्मिन्काले सुलभा सुप्रापा विलासास्तेषां दर्शनं तत्र कुतूहलिभिरिव कौतुकिभिरिव । हस्ते विशेषयन्माह—तेनेति । हस्तेनानिबद्धं न दृविषयीकृतं यत्लक्ष्यं वेध्य तेन शून्य प्रसारितेन विस्तारितेन चन्द्रापीडस्य यो हस्तस्तस्यान्वेषणं गवेषणं तदर्थमिव पुरोगे प्रवर्तितं प्रचलितं नखानां पुनर्भवानामशुनिबद्दो यस्य स तेन । वेपथुरिति । वेपथुः कम्पस्तेन चलिता कम्पिता या वलयाणां पारिहायाणामावली श्रेणी तथा वाचालेन मुखरेण । शब्दसाम्यमाह—संभाषणमिव जल्पनमिव कुर्वता विदधता । स्वेदेति । स्वेदसलिल धर्मजलं तस्य पातं पतनं तत्पूर्वकं यथा स्यात्तथेति क्रियाविशेषणम् । किं कुर्वन्ती । इत्यात्मानमिव प्रतिग्राहयन्ती ग्रहणं कारयन्ती । इतिशब्दद्योत्यमाह—गृह्यता-मिति । अयं मल्लक्षणो दासजनो मन्मथेन कदर्पेण दत्तोऽपि तो गृह्यतां स्वीक्रियताम् । पुनः किं कुर्वन्ती । इति जीवितमिव प्राणितमिव स्थापयन्ती । इतिशब्दद्योत्यमाह—अद्येति । अद्यप्रभृत्यद्यदिनादारभ्य भवतस्तव हस्ते वर्तते । त्वदधीनेत्यर्थः । अन्ययस्तु प्रागेवोक्तः । पुनः किं कुर्वन्ती । ताम्बूलप्रदानानन्तरं करकिसलयं हस्तपल्लवमाकर्षन्त्याकर्षणं कुर्वन्ती च पतित-मपि जस्तसपि रत्नवलयं मणिकटकं नाञ्चासीन्न ज्ञातवती । एतेन तन्मयत्वं सूचितम् । वलयस्य

किये हुए हाथ को फैला दिया । और उस (हाथ) पर उस समय सुलभ (सुगमता से देखे जाने योग्य) उसकी ललित चेष्टाओं के दर्शन के लिये मानो उत्सुक हुए, कहीं से भी आये सभी रसों (भावनाओं) से युक्त हुई उस कादम्बरी ने शून्य मन से (बिना विचारे, लक्ष्य को देखे बिना) फैलाये हुए, मानो चन्द्रापीड के हाथ को ढूँढने के लिये हो आगे चलायीं नख किरणों के समूह वाले तथा कँपन से हिलती ककणपत्ति के साथ गूँजते, वार्तालाप करते से प्रतीत होते हाथ से, पसीने के जल को गिराने (समर्पित करने) के साथ साथ, 'यह कामदेव द्वारा दिया गया दास व्यक्ति है, इसको स्वीकार कीजिये' यह कहकर मानो अपने आपको मेंट रूप में देती हुई ने, 'आज से आपके हाथ में है'—यह कह कर मानो अपने जीवन को स्थापित करती हुई ने (चन्द्रापीड को) पान दिया । और अपने कोपल सरीखे कोमल हाथ को वापस खींचती हुई ने अपनी भुजलता के साथ-साथ गिरे हुए

अथ सहस्रैव त्वरितगतिः, त्रिवर्णरागमिन्द्रायुधमिव कुण्डलीकृतं कण्ठेन बहता विद्रुमाङ्कुरानुकारिणा चञ्चुपुटेन मरकतद्युतिपक्षतिना मन्थरगतेन शुकेनानुबध्यमाना, कुमुदकेसरपिञ्जरतया चरणयुगलस्य चम्पककलिकाकारतया च मुखस्य, कुवलयदलनीलतया च पक्षद्युतीनां कुसुममयीवागत्य सारिका सक्रोधमवादीत्—‘भर्तृदारिके कादम्बरि, कस्मान्न निवारयस्येनमलीकसुभगाभिमानिनं दुर्विनीत मामनुबध्नन्त

लोहितमणिनिर्मितत्वसाम्यादाह—भुजेति । भुजलता बाहुलता तदनुसारेण तन्मार्गेण स्पर्शं नृणां तयागतं प्राप्तमनङ्गशरेण कदर्पबाणेन भिन्नं मध्यं यस्यैवविधं हृदयमिव । गृहीत्वैति । अपरं तद्व्यतिरिक्तं ताम्बूलं नागवल्लीदलं महाश्वेतायै प्रायच्छददात् ।

अथेति । ताम्बूलप्रदानानन्तरं सहस्रैवागत्यैव सारिका पीतपादा सक्रोधं यथा स्यात्तथावादीदवोचत् । कीदृशी । त्वरिता शीघ्रा गतिर्यस्या सा । पुनः कीदृशी । शुकेन कीरेणानुबध्यमाना निरुध्यमाना । अथ शुकं विशेषयन्नाह—वहतेति । कण्ठेन निगारेण बहता धारयता । कम् । त्रिवर्णरागम् । किमिव । इन्द्रायुधमिवाखण्डलधनुरिव कुण्डलीकृतं वर्तुलीकृतम् । जातिवर्णनमेतत् । एतदेव विवृणोति—विद्रुमेति । चञ्चुपुटेन त्रोटिसपुटेन कृत्वा विद्रुमाङ्कुरं प्रवालप्ररोहमनुकरोतीत्येवशीलं स तेन । मरकतेति । मरकतस्य द्युतिरिव द्युतिर्ययोरेवविधे पक्षती पक्षमूले यस्य स । तेन मन्थरं सालसं गतं यस्य स तेन । अथ सारिकां विशिनष्टि—कुमुदेति । कुमुदानां केसरं तेन पिञ्जरं पीतरक्तस्य भावस्तत्ता तथा चरणयुगलस्यार्द्रियुग्मस्य । चम्पकेति । चम्पकस्य हेमपुष्पकस्य कलिका कोरकस्तस्या आकार आकृतिर्यस्य तस्य भावस्तत्ता तथा, मुखस्थानस्य कुवलयदलान्तरपलखण्डास्तद्वशीकृतस्य भावस्तत्ता तथा, पक्षद्युतीनां छदकिरणानाम् । अत एवाह—कुसुममयीव पुष्पमयीव । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः । किमुवाचेत्याह—भर्तृ इति । हे भर्तृदारिके कादम्बरि, कस्माद्धेतोरेनं शुक्रं न निवारयसि न निराकरोषि । अलीकं मिथ्या सुभगस्य सौभाग्यस्याभिमानोऽहंकारो विद्यते यस्य स तम् । दुर्विनीतं शूकलम् । किं कुर्वन्तम् । मामनुबध्नन्तमनुरोधं कुर्वन्तम् । तथा विहगेषु

अपने रत्नजटित ककण को भी उसने नहीं जाना, मानो कि वह कगन छूने के लोभ से आया हुआ, कामदेव के बाण द्वारा मध्य में से काटा गया उसका हृदय ही था । और उसने दूसरा पान हाथ में लेकर महाश्वेता को दे दिया ।

इसके पश्चात् अचानक ही, जल्दी-जल्दी चलती हुई, अपनी ग्रीवा पर तीन रंग की धारियों को, मानो कुण्डलकृति इन्द्रधनुष को, कण्ठ में धारण किये हुए मूँगे के छँकुर सी चोंच वाले तथा हरित मणि के रंग वाले पखों से युक्त धीरे-धीरे गति वाले तोते द्वारा अनुगम्य मान, दोनों पाँवों की कुमुद के तन्तुओं (केसर) की भाँति पिञ्जरता (लाल-पीलापन) होने के कारण, मुख का आकार चम्पक की कली के आकार का होने के कारण तथा पखों का रंग नील कमल की पङ्खुइयों के समान नीला होने के कारण मानो पुष्पों की बनी हुई सी प्रतीत होती, सारिका आकर क्रोधसे बोली—“राजपुत्री कादम्बरी, इस झूठे सौन्दर्य (अथवा सौभाग्य) के अभिमानी अत्यन्त दुःशील, निन्दनीय पक्षी को मेरा पीछा करते हुए क्यों नहीं

विहंगापसदम् । यदि मामनेन परिभूयमानामुपेक्षसे, ततोऽहं नियतमात्मानमुत्सृजामि । सत्यं शपामि ते पादपङ्कजस्पर्शेन' इत्येवमभिहिता च तथा कादम्बरी स्मितमकरोत् । अविदितवृत्तान्ता तु महाश्वेता 'किमियं वदति' इति मदलेखां पप्रच्छ । सा चाकथयत्—'एषा भर्तृदुहितुः सखी कादम्बर्याः कालिन्दीति नाम्ना सारिका, एतस्य परिहासनाम्नः शुकस्य भर्तृदारिकयैव पाणिग्रहणपूर्वकं जायापदं ग्राहिता । अद्य चायमनया प्रत्युषसि कादम्बर्यास्ताम्बूलकरङ्कवाहिनीमिमा तमालिका मेकाकिनी किमपि पाठयन्द्ष्टो यतः, ततः प्रभृति सजातेष्वर्था कोपपराङ्मुखी नैनमुपसर्पति, नालपति, न स्पृशति, न विलोकयति, सर्वाभिरस्माभिः प्रसाद्यमानापि न प्रसीदति' इत्येतदाकर्ण्य स्फुटं स्फुरितकपोलोदरश्चन्द्रापीडो मन्दं मन्दं विहस्याब्रवीत्—'अस्त्येषा

पक्षिष्वपसदमधमम् । यद्वीति । यदि मामनेन शुकेन परिभूयमानां पराजितामुपेक्ष उपेक्षां करोषि, ततोऽहं नियतमात्मानमुत्सृजामि । भविष्यति वर्तमाना । त्यक्ष्यामीत्यर्थः । सत्यं स्यात्तथा शपामि शपथं करोमि । केन । ते तव पादपङ्कजस्पर्शेन । तवाङ्घ्रिस्पर्शपूर्वकमित्यर्थः । तथेत्येवमभिहितोक्ता कादम्बरी स्मितमकरोत् । अविदितेति । अविदितोऽज्ञातो वृत्तान्त उदन्तो यस्याः सर्वविधा तु महाश्वेता किमपि सारिका वदतीति मदलेखां पप्रच्छ । सा चेति । सा मदलेखा इत्यकथयदित्यवोचत् । किमुवाचेत्याह—एषेति । एषा भर्तृदुहितुः कादम्बर्याः कालिन्दीति नाम्ना सखी सारिका एतस्य परिहासनाम्नः शुकस्य भर्तृदारिकयैव पाणिग्रहणपूर्वकं जायापदं ग्राहिता स्त्रीत्वं प्रापिता । अद्य चेति । अद्य दिने चानया सारिका प्रत्युषसि प्रभाते कादम्बर्यास्ताम्बूलकरङ्कवाहिनीमेकाकिनीमिमा तमालिकां किमपि पाठयन्द्ष्ट । ततः प्रभृति तद्विनादारभ्य सजातेष्वर्था यस्याः सा कोपपराङ्मुखी क्रोधावाङ्मुखी नैनमुपसर्पति समीपे गच्छति, नालपति ब्रवीति, न स्पृशति स्पर्शं करोति, न विलोकयति नैक्षते, सर्वाभिरस्माभिः प्रसाद्यमानापि प्रसन्नक्रियमाणापि न प्रसीदति न प्रसन्नीभवति । इत्येतदाकर्ण्य श्रुत्वा । स्फुटमिति । स्फुटं स्पष्टं स्फुरितं स्पन्दितं कपोलयोरुदरं यस्यैवविचित्रश्चन्द्रापीडो मन्दं मन्दं विहस्य । स्मितं कृत्वेत्यर्थः । इत्यब्रवीदित्यवोचत् । अस्तीति । एषा कथास्ति । एतद्राजकुले

रोकती हो ! यदि इससे निराहत की जा रही मेरी तुम उपेक्षा करोगी तो मैं निश्चय ही अपना जीवन छोड़ दूँगी—तुम्हारे चरण कमल को छूकर मैं सचमुच ही यह शपथ खेती हूँ ।"—उस (मैना) के द्वारा इस प्रकार कही हुई कादम्बरी मुस्कराने लगी । किन्तु महाश्वेता ने जो इस विषय में कुछ नहीं जानती थी, मदलेखा से पूछा और उसने कहा—“यह राजपुत्री कादम्बरी की सहेली कालिन्दी नाम की सारिका है, राजपुत्री ने खय ही, इसको इस परिहास नाम के शुक की स्त्री का स्थान, पाणिग्रहणपूर्वक, स्वीकार कराया है । और आज प्रातःकाल ही यह (तोता) कादम्बरी की पान पेटी उठाने वाली इस तमालिका को कुछ पढ़ाता हुआ इसने देख लिया, तभी से ईर्ष्या से भरी हुई, क्रोध के कारण मुँह फेरे हुई न इसके समीप जाती है, (न इससे) बात करती है, न छूती है, न देखती है और हम सभी द्वारा प्रसन्न की जाती हुई भी प्रसन्न नहीं होती है ।”

कथा श्रूयत एवैतद्वाङ्मुले, कर्णपरम्परया परिजनोऽप्येवमामन्त्रयते, बहिरपि जनाः कथयन्त्येवम्, दिगन्तरेष्वप्ययमालापो वर्तत एव, अस्माभिरप्येतदाकर्णितमेव, यथा किल देव्याः कादम्बर्यास्ताम्बूलदायिनीं तमालिका कामयमानः परिहासनामा शुको मदनपरवशो गतान्यपि दिनानि न वेत्तीति । तद्यमास्ता तावद्वामाचारः परित्यक्त- निजकलत्रो निष्कपोऽनया सह, देव्यास्तु कादम्बर्याः कथमेतद्युक्त यन्न निवारयतीमां चपला दुष्टदासीम्, अथवा देव्यापि कथितैव निःस्नेहता प्रथममेव वराकीमिमां कालिन्दीमीदृशाय दुर्विनीताय विहगाय प्रयच्छन्त्या । किमिदानीमियं करोतु यदेतत् सापत्न्यकरणं नारीणा प्रधानं कोपकारणम्, अग्रणीर्विरागहेतुः, परं परिभवस्थानम् । इयमेव केवलमतिधीरा, यदनयानेन दौर्भाग्यगरिम्णा जातवैराग्यया विषं वा नास्वा-

श्रूयते एवमाकर्ण्यते । कर्णपरम्परया परिजनोऽपि सेवकजनोऽप्येवमामन्त्रयते । एव कथयती- त्यर्थः । बहिरपि जना एव कथयन्ति । दिगन्तरेष्वपि परदेशेष्वप्ययमालापो वर्तत एव । अस्माभिरप्येतत्पूर्वोक्तमाकर्णितमेव श्रुतमेव । तदेव दर्शयन्नाह—यथेति । किलेति सत्ये । देव्या कादम्बर्यास्ताम्बूलदायिनीं तमालिका कामयमान प्रार्थयमान परिहासनामा शुको मदनपरवशो गतान्यतीतान्यपि दिनान्यहानि न वेत्ति न जानाति । तद्यमिति । तदिति हेत्वर्थः । अयं वामाचारो विरुद्धाचरण परित्यक्तनिजकलत्रो निष्कपो निर्लज्जस्तया सह तावदास्तां तिष्ठतु, देव्यास्तु कादम्बर्याः कथमेतद्युक्त न्याय्यम् । इमां चपला चञ्चलां दुष्टदासीं यन्न निवारयति न निषेधति । अथवेति पक्षान्तरे । देव्यापि प्रथममेव निस्नेहता निष्प्रेमता कथितैवोक्तैव । किं कुर्वन्त्या देव्या । इमां वराकीं कालिन्दीमीदृशाय दुर्विनीताय विहगाय प्रयच्छन्त्या प्रददत्या । किमिदानीमियं करोतु । न किमपि कर्तुं समर्था । यथस्माद्धेतो- रेतत्सापत्न्यकरणं नारीणां स्त्रीणां प्रधानं मुख्यं कोपकारणम् । अग्रणीमुक्त्यो विरागस्य विरक्तताया हेतुः । परं परिभवस्थानं मुख्यं पराभवगृहम् । इयमेव कालिन्द्येव केवलमतिधीरा ।

यह सुनकर हँसी आ जाने के कारण स्पष्ट रूप से कापते हुए कपोल मध्य वाला चन्द्रापीड धीरे-धीरे मुस्कराता हुआ बोला—“यह एक कहानी है, यह राजभवन में कानों कान सुनायी देती है, सेवक भी ऐसे ही कहते हैं, बाहर के लोग भी इसी प्रकार कहते हैं, दिगन्तरालों में भी यह बातचीत है ही, हमने भी इसको सुना ही है कि देवी कादम्बरी की पान वाली तमालिका के प्रेम में पड़ा हुआ परिहास नाम का तोता, सर्वथा प्रेम के वशीभूत हुआ बीते हुए दिनों तक को भी नहीं जान पाता है । इस कारण विरुद्धाचरणशील और अपनी पत्नी को छोड़े हुए इस निर्लज्ज को एक ओर रहने दो, किन्तु देवी कादम्बरी के लिये यह कैसे उचित है कि वह इस चञ्चला दुष्ट दासी तक को भी नहीं रोकती है, अथवा इस बेचारी कालिन्दी को ऐसे दुःशील पक्षी को सौंपती हुई देवी ने अपना स्नेहभाव पहले ही बता दिया है । यह बेचारी अब क्या करे ? क्योंकि सौत का होना जियों के कोप का मुख्य कारण होता है, स्नेहभाव का मुख्य स्रोत होता है तथा अपमान का गम्भीर विषय होता है । यह कालिन्दी ही केवल अत्यन्त धीर है कि अपने इस दौर्भाग्य के भार से विरक्त हुई इसने विष नहीं खाया, अग्नि का आश्रय नहीं लिया

दितम्, अनलो वा नासादितः, अनशनं वा नाङ्गीकृतम् । नष्टेकमपरमस्ति योषिता लघिन्नः कारणम्, यदि चेयमीदृशेऽप्यपराधेऽनुनीयमानानेन प्रत्यासत्तिमेष्यति तदा धिगिमाम्, अलमनया, दूरतो वर्जनीयेयमभिभवतिरस्या, क एना पुनरालापयिष्यति, को वावलोकयिष्यति, को वास्या नाम प्रहीष्यति' इत्येवमभिहितवति तस्मिन्सर्वास्ताः सह कादम्बर्या क्रीडालापभाषिता जहसुरङ्गनाः । परिहासस्तु तस्य नर्मभाषितमाकर्ण्य जगाद्—'धूर्तं राजपुत्र, निपुणेयम्, न त्वयान्येन वा लोलापि प्रतारयितुं शक्यते । एषापि बुध्यत एवैतावतीर्वक्रोक्तीः । इयमपि जानात्येव परिहासजल्पितानि । अस्या अपि राजकुलसंपर्कचतुरा मतिः । विरम्यताम् । अभूमिरेषा भुजङ्गभङ्गिभाषिता-

अस्मिन्धर्मे हेतुमाह—यदिति । यद्यस्मात्कारणादनया कालिन्ध्या अनेन दौर्भाग्यगरिणा शुकेन कृत्वा जातमुत्पन्न वैराग्य यस्याः सैवविधया विष नास्वादित न भक्षितम् । अनलो वह्निर्वा नासादितो न गृहीत । अनशनं प्रायो वा नाङ्गीकृतम् । योषिता लघिन्नः कारणं नष्टेकमपरमस्ति । यदि चेति । इय कालिन्दीदृशेऽपराधेऽप्यनुनीयमाना प्रसन्नक्रियमाणा । अनेन शुकेन प्रत्यासत्तिं सबन्धमेष्यति गमिष्यति, तदेमां धिक् । अनयाल कृतम् । दूरतो वर्जनीया स्याज्येयम् । अभिभवेन निरस्या दूरीकरणीया । क एना पुनरालापयिष्यति । को वावलोकयिष्यति । को वास्या कालिन्ध्या नामाभिधानं प्रहीष्यतीत्येवं पूर्वोक्तप्रकारेणाभिहितवति कथितवति तस्मिन्प्राप्तिं सर्वास्ता अङ्गनाः कादम्बर्या सह जहसुर्हंसितवत्यः । कीदृश्यः । क्रीडालापेन नर्मा-लापेन भाषिता वासिता । परीति । परिहासः शुकस्तु तस्य चन्द्रापीडस्य नर्मभाषितमाकर्ण्य श्रुत्वा जगादोवाच । हे धूर्तं राजपुत्र, निपुणाभिज्ञेयम् । त्वयान्येन वा त्वद्व्यतिरिक्तपुत्रो लोलापि चपलापि प्रतारयितुं न शक्यते न पार्यते । एषेति । एतावतीर्वक्रोकीरेषापि बुध्यते जानाति । इयमपि परिहासजल्पितानि जानात्येव । अस्या अपि राजकुलेन संपर्कं सबन्धस्तेन चतुरा चार्थयुक्ता मतिर्बुद्धिः । अतो विरम्यतां मौनं क्रियताम् । नर्मालापभाषणादिति शेषः । भुजगा कामिनस्तेषां भङ्गिभाषितानां वक्रोक्तीनामेवाऽभूमिरस्थानम् । इयमेव हि मञ्जुभाषिणी मनोज्ञा-

अथवा अनशन स्वीकार नहीं किया । स्त्रियों की तुच्छता (अपमान) का ऐसा दूसरा कोई कारण नहीं है । और यदि इस प्रकार के अपराध करने पर भी इस शुक के द्वारा मनायी गयी यह (उसके साथ) निकट सम्बन्ध को स्थापित कर लेती है तो इसको धिक्कार है । अब इससे कोई सम्बन्ध नहीं । शृणापूर्वक त्यागने योग्य यह दूर से ही वर्जनीय है । फिर इस से कौन बात करेगा, कौन इसको देखेगा अथवा कौन इसका नाम तक भी लेगा ।'—चन्द्रापीड के यह कह चुकने पर कादम्बरी के साथ ही साथ वे सारी उसकी (उस द्वारा की गयी) हसी की बात से प्रभावित हुईं नारियाँ हँस पड़ीं । किन्तु परिहास उसके प्रमोदमय वचन को सुनकर बोला—'धूर्त, राजपुत्र ! यह बड़ी चतुरा है, चञ्चला है, तो भी तू अथवा कोई दूसरा इसका ठग नहीं सकता है । यह भी इतनी वक्र उक्तियों को जानती ही है । इसकी भी राजभवन के साथ हुए सम्पर्क के कारण चतुर (पैनी) हुईं बुद्धि है ! इसलिये, वक्रो (ऐसी बातें मत करो) । कामियों की वक्रोक्तियों के लिये यह (मैना) उचित पात्र नहीं है ! क्योंकि, मधुरभाषिणी यह स्वयं ही क्रोध तथा

नाम् । इयमेव हि वेत्ति मञ्जुभाषिणी काल च कारण च प्रमाणं च विषय च प्रस्तावञ्च कोपप्रसादयोः' इति ।

अत्रान्तरे चागत्य कञ्चुकी महाश्वेतामबोचत्—'आयुष्मति, देवश्चित्ररथो देवी च मदिरा त्वा द्रष्टुमाह्वयते' इति । एवमभिहिता च गन्तुकामा 'सखि, चन्द्रापीडः कास्ताम्' इति कादम्बरीमपृच्छत् । असौ तु ननु पर्याप्तमेवानेकस्त्रीहृदयसहसावस्थानमनेनेति मनसा विहस्य प्रकाशमवदत्—'सखि महाश्वेते, किं त्वमेवमभिदधासि । दर्शनादारभ्य शरीरस्याप्यहं न विभुः, किमुत भवनस्य परिजनस्य वा । यत्रासौ रोचते प्रियसखीहृदयाय वा तत्रायमास्ताम्' इति । तच्छ्रुत्वा महाश्वेतावदत्—

लापिनी कोपप्रसादयो काल समय कारण निमित्त प्रमाण तद्व्यवस्थापक पञ्चावयव वाक्य विषय गोचर प्रस्तावमवसर च वेत्ति जानातीति ।

अत्रान्तरे चेति । अस्मिन्समये कञ्चुक्यागत्य महाश्वेतामित्यबोचदित्यब्रवीत् । इति-शब्दवाच्यमाह—आयुष्मतीति । हे आयुष्मति, देव पूज्यश्चित्ररथमभिधो नृपो देवी च राज्ञी मदिरामभिधा त्वा भवतीं द्रष्टुं विलोकयितुमाह्वयत आह्वानं करोति । एवप्रकारेणाभिहितोक्ता सती गन्तुकामा इति कादम्बरीमपृच्छत् । इतीति किम् । हे सखि कादम्बरी, चन्द्रापीड कास्तां कं तिष्ठतु । असौ त्विति । असौ कादम्बरी मनसा विहस्येति प्रकाश प्रकटमवदत् । इतिद्योत्यमाह—पर्याप्तेति । अनेन कृत्वा पर्याप्तमेव परिपूर्णमेव । स्वेष्यां प्रकटयन्माह—अनेकेति । अनेका या स्त्रियस्तासां हृदयानि चेतांसि तेषां सहस्रं तल्लक्षणमवस्थानमावास । अवस्थानावस्थितिभावस्य समानत्वादेतन्मनोऽन्यासु लक्ष्मिमिति भावः । नवकपोलप्रतिबिम्ब-सक्रान्तिवशात्प्रागेव दर्शितमित्यनुनयमाह—किं त्विति । त्वं किमभिदधासि किं कथयसि । दर्शनादारभ्यावलोकनात्प्रभृति शरीरस्यापि देहस्याप्यहं न विभुः । देहं धारयितुं न समर्थ इत्यर्थः । स भवनस्य परिजनस्य वा किमुत भण्यते । यत्रेति । यस्मिन्स्थलेऽसौ चन्द्रापीडः । पुनरार्यामाह—प्रियेति । प्रियसखीहृदयाय रोचते रुचिविषयीभवति । तत्रायमास्ता तिष्ठतु । तत्पूर्वोक्तं श्रुत्वाकर्ण्य महाश्वेतावददबोचत् । अत्रैव स्वप्नासादसमीपवर्तिनि प्रमदवनेऽन्तःपुरो-

सन्धि के (उचित) समय, कारण, प्रमाण, विषय और अवसर को निश्चय ही जानती है ।”

और ऐसे समय में आकर कञ्चुकी ने महाश्वेता से कहा—“आयुष्मति ! महाराज चित्ररथ और देवी मदिरा तुम्हें देखने के लिये बुला रहे हैं ।” इस प्रकार कही गयी तथा जाना चाहती हुई महाश्वेता ने कादम्बरी से यह पूछा—‘सखि ! चन्द्रापीड कहाँ ठहरें ? वह (कादम्बरी) ‘तो अनेक स्त्रियों के सहस्रों हृदयों में इसके लिए निवास स्थान क्या पर्याप्त नहीं है ? (अथवा निश्चय, ही उसने तो पहले ही रहने का स्थान अनेक स्त्रियों के सहस्रों हृदयों में प्राप्त कर लिया है)—इस उक्ति (विचार) पर मन ही मन हँसकर प्रकट रूप से बोली—“सखि महाश्वेते ! तू ऐसी बात क्यों कहती है ! दर्शन से लेकर ही यही मेरे शरीर का भी स्वामी है, भवन अथवा सेवकों का तो कहना ही क्या है ! जहाँ (रहना) उसको अच्छा लगे अथवा प्रियसखी के मन को अच्छा लगे वहीं रह रहे ।” इस बात को सुनकर महाश्वेता ने कहा—“यहीं तैरे महल के समीप-

‘अत्रैव त्वत्प्रासादसमीपवर्तिनि प्रमदवने क्रीडापर्वतकमणिवेष्टमन्यास्ताम्’ इत्यभिधाय गन्धर्वराज द्रष्टुं ययौ । चन्द्रापीडोऽपि तयैव सह निर्गत्य विनोदनार्थं वीणावादिनी-भिश्च वेणुवाद्यनिपुणाभिश्च गीतकलाकुशलाभिश्च दुरोदरक्रीडारागिणीभिश्चाष्टापद-परित्रयचतुराभिश्च चित्रकर्मकृतश्रमाभिश्च सुभाषितपाठिकाभिश्च कादम्बरीसमादिष्ट-प्रतीहारीप्रेषिताभिः कन्याभिरनुगम्यमानः पूर्वदृष्टेन केयूरकेणोपदिश्यमानमार्गः क्रीडापर्वतमणिमन्दिरमगात् । गते च तस्मिन्गन्धर्वराजपुत्री विसर्ज्य सकलसखीजन परिमितपरिचारिकाभिरनुगम्यमाना प्रासादमारुरोह । तत्र च शयनीये निपत्य दूरस्थिताभिर्विनयनिभृताभिः परिचारिकाभिर्विनोद्यमाना कुतोऽपि प्रत्यागतचेतना

पवने क्रीडापर्वतकस्य मणिवेष्टमनि रत्ननिर्मितगृह आस्ता तिष्ठस्वित्प्रभाधायेत्युक्त्वा गन्धर्वराज द्रष्टुं ययौ गतवती । चन्द्रापीडोऽपि तयैव महाश्वेतयैव सह निर्गत्य बहिरागत्य कादम्बर्या समादिष्टा या प्रतीहारी द्वाररक्षानियुक्ता तथा प्रेषिताभिः प्रहिताभिर्वीणावादिनीभिर्वेणुवाद्य वशावाद्य तत्र निपुणाभिर्दक्षभिर्गीत गान तल्लक्षणा या कटा विज्ञान तत्र कुशलाभिर्दक्षभिः । दुरोदरेति । दुरोदरक्रीडा द्यूतक्रीडा तस्या राग अनुरागो विद्यते यासा ताभिः । अष्टापद शारिफल तत्र य परिचयलक्षिश्चतुराभिः । चित्रेति । चित्रकर्मालेख्यकर्म तत्र कृतो विहित श्रमो याभिः । सुभाषितानि सूक्तानि तेषा पाठिकाभिः । एवविधाभिः कन्यकाभिरनुगम्यमान । अत्र कलानां भिन्नभिन्नाश्रयस्वसूचनार्थं चकार । कीदृशो नृपश्चन्द्रापीड । पूर्वदृष्टेन केयूर केणोपदिश्यमान प्रदर्श्यमानो मार्गं पन्था यस्य स । क्रीडापर्वतमणिमन्दिरमगाद्गतवान् । भावशब्दानि व्यञ्जयन्नाह—गते चेति । तस्मिन्चन्द्रापीडे गते सति गन्धर्वराजपुत्री कादम्बरी सकलसखीजन समप्रवयस्याजन परिजनं परिच्छदलोकं च विसर्ज्य गृहे गम्यतामित्यादिश्य परिमितं परिचारिकाभिः स्तोकपरिच्छदस्त्रीभिरनुगम्यमाना प्रासादो देवभूपानां गृहं तमाहरोह-रुढवती । तत्र मणिमन्दिरे शयनीये शय्यायां निपत्य पतनं कृत्वा विरहस्याकुलचित्तत्वेन शयनाभावाद् दूरस्थिताभिर्द्विष्टदेवावस्थायिनीभिर्विनयनिभृताभिर्मर्यादावतीभिः एवविधाभिः

स्त्रियों के उपवन में क्रीडापर्वत पर स्थित मणिनिर्मित घर में ठहरें” यह कह कर गन्धर्वराज से मेंट करने के लिये चली गई । चन्द्रापीड भी उस (महाश्वेता) के साथ ही निकल कर (विदा होकर) और कादम्बरी द्वारा आज्ञा दी गई प्रतिहारियों द्वारा (उसके) मन बहलाव के लिये मेजी गयीं- वीणा बजाने वाली, बाँसुरी बाजे में कुशल, सगीतकला में निपुण, द्यूतक्रीडा से प्रेम रखने वाली, चित्रकारी के कामों में मेहनत किये हुई तथा सुभाषित पढ़ने वाली कन्याओं द्वारा अनुगम्यमान, पहले से ही देखे गये केयूरक द्वारा बतलाये गये मार्ग वाला क्रीडा-पर्वत पर स्थित मणिमहल को चला गया ।

और उसके चले जाने पर गन्धर्वराज की पुत्री (कादम्बरी) सारी स्त्रियों और सेवि-काओं को हटा कर सीमित सख्या की सेविकाओं द्वारा अनुगम्यमान अपने महल पर चढ़ गयी । और वहाँ अपने पलग पर गिर कर, दूर खड़ी हुई, नम्रता (अथवा आदर) पूर्वक मौन हुई सेविकाओं द्वारा (मन) बहलायी जाती हुई, किसी भी प्रकार होश में आयी हुई तथा अकेली ही

चैकाकिनी तस्मिन्काले 'चपले, किमिदमारब्धम्' इति निगृहीतेव लज्जया, गन्धर्व-
राजपुत्रि, कथमेतद्युक्तम्' इत्युपालब्धेव विनयेन, 'अयमसावव्युत्पन्नो बालभावः क
गतः' इत्युपहसितेव मुग्धतया, स्वैरिणि, मा कुरु यथेष्टमेकाकिन्यविनयम्' इत्यामन्त्रितेव
कुमारभावेन, 'भीरु, नाय कुलकन्यकानां क्रमः' इति गर्हितेव महत्त्वेन, 'दुर्विनीते,
रक्षाविनयम्' इति तर्जितेवाचारेण, 'मूढे, मदनेन लघुतां नीतासि' इत्यनुज्ञासितेवाभि-
जात्येन, 'कुतस्तवेयं तरलहृदयता' इति धिक्कृतेव धैर्येण, 'स्वच्छन्दचारिणि, अप्रमाणी-
कृताह त्वया' इति निन्दितेव कुलस्थित्यातिगुर्वी लज्जामुवाह । समचिन्तयन्वैवम्—
'अगणितसर्वशङ्कया तरलहृदयतां दर्शयन्त्याद्य मया किं कृतमिदं मोहान्धया । तथा

परिचारिकाभिर्विनोद्यमाना विनोदविषयीक्रियमाणा कुतोऽपि प्रत्यागता पश्चादागता चेतना
यस्या । चन्द्रापीडदर्शान्मन्मथेन चैतन्यमपहृतं तत्प्राप्त्यागतमिति भावः । सैव विधैकाकिनी
तस्मिन्काले स्वात्मानं सन्बुद्ध्याह—चपलेति । हे चपले चञ्चले, किमिदमारब्धं प्रस्तुतमिति
लज्जया त्रपया निगृहीतेव निरुत्तरीकृतेव । हे गन्धर्वराजपुत्रि, कथमेतत्पूर्वोक्तं युक्त
न्याय्यमित्युपालब्धेव विनयेन । उपालम्भस्तिरस्कारविशेषः । अयमसौ अव्युत्पन्नो बालभाव
शिशुभावः कः गतः इत्युपहसितेव हास्यगोचरीकृतेव मुग्धतया । हे स्वैरिणि स्वच्छन्दा
चारिणि, एकाकिनी यथेष्टमविनयं मा कुर्वित्यामन्त्रितेव निमन्त्रितेव कुमारभावेन बालभावेन । हे
भीरु, कुलकन्यकानामयं न क्रमः इति गर्हितेव निन्दितेव महत्त्वेन गरिम्णा । दुर्विनीते, अविनय
रक्षेति तर्जितेवाचारेण । हे मूढे, मदनेन कर्पणेन लघुतां तुच्छतां नीतासि प्रापितासीत्यनुज्ञासिते-
वानुशिक्षितेवाभिजात्येन भूमिकानुसारितया । कुतस्तवेयं तरलहृदयतेति धिक्कृतेव धैर्येण । हे
स्वच्छन्दचारिणि, अहं स्वयांप्रमाणीकृतेति निन्दितेव कुलस्थित्यातिगुर्वीमतिमहतीं लज्जां त्रपामुवाह
चारयामास । समिति । एवमग्रे वक्ष्यमाणं समचिन्तयद्बुद्ध्यात् । एवमशब्दाव्ययमाह—

उस समय 'चपले, यह तूने क्या काम आरम्भ किया है' ? मानो यह कह कर लज्जा (नम्रता)
द्वारा नियंत्रित की गई, विनय (प्रशिक्षण) द्वारा मानो यह कह कर कि 'गन्धर्वराजपुत्रि !
यह तुम्हारे लिये कैसे उचित है'—ताना दी गई, 'तेरा वह निश्छल (अवोध) बचपन कहीं
चला गया' मानो यह कह कर भोलेपन द्वारा चिढ़ायी गई, बालभाव द्वारा "मनमाना
करने वाली ! अकेली, निर्लज्जता का काम जी भर कर मत कर' इन शब्दों में मानो उपदेश
दी गई, कुलीनता द्वारा 'भीरु ! यह कुलीन कन्याओं की आचरणपद्धति नहीं है'—इस
प्रकार मानो निर्दित की गई, आचरण द्वारा मानो यह कह कर कि 'कुप्रशिक्षिते ? अविनय
से बच कर रह'—डरायी घमकायी गई, उच्च कुलीनता द्वारा मानो यह कह कर कि 'मूर्खे !
काम ने तुझे तुच्छ बना दिया है—तुझे पतित कर दिया है', उपदेश दी गई, धीरज द्वारा
मानो यह कह कर कि 'तेरे में यह हृदय की चञ्चलता (अस्थिरता) कहा से आयी ?"—
षिकार दी गई, कुल की स्थिति द्वारा मानो यह कह कर कि 'मनमाना व्यवहार करने
वाली तूने मुझे अप्रमाण बना दिया—मेरे सत्ताधिकार को व्यर्थ कर दिया'—निन्दित की
गई—वह कादम्बरी बहुत अधिक लज्जित हो गई । और उसने इस प्रकार विचार किया—
"मोह से अन्धी हुई, सभी बाधाओं की उपेक्षा करती हुई तथा अपनी अस्थिर हृदयता को

हि—अदृष्टपूर्वोऽयमिति साहसिकतया मया न शङ्कितम् । लघुहृदया मामय कल्पिष्यतीति निर्द्वीकया नाकलितम् । कास्य चित्तवृत्तिरिति मया न परीक्षितम् । दर्शनानुकूलाहमस्य नेति वा तरलया न कृतो विचारक्रमः । प्रत्याख्यानवैलक्ष्यान्न भीतम् । गुरुजनान्न त्रस्तम् । लोकापवादान्नोद्विग्नम् । तथा च महाश्वेतातिदुःखितेति दाक्षिण्यया नापेक्षितम् । आसन्नवर्तिसखीजनोऽप्युपलक्ष्यतीति मन्दया न लक्षितम् । पार्श्वस्थितः परिजनः पश्यतीति नष्टचेतनया न दृष्टम् । स्थूलबुद्धयोऽपि तादृशीं विनयच्युतिं विभावयेयुः, किमुतानुभूतमदनवृत्तान्ता महाश्वेता सकलकलाकुशलाः

अगणितेति । अगणिता सर्वा समग्रा शक्ता यया सा तथा । किं कुर्वन्त्या । तरलहृदयतां चञ्चलचित्ता दर्शयन्त्या प्रकाशयन्त्या अथ मोहान्धया मयेदं किं कृतं किं विहितम् । तदेव दर्शयति—तथा हीति । अदृष्टपूर्वोऽनवलोकितपूर्वोऽयं चन्द्रापीठ इति साहसिकतया साहस्युक्तया मया न शङ्कितम् । तथा मां लघुहृदयां तुच्छचित्तामय कल्पिष्यतीति निर्द्वीकया निर्लज्जया नाकलितम् । तथा कास्य चित्तवृत्तिरिति मया न परीक्षित परीक्षा न कृता । तथा दर्शनानुकूला दर्शनयोग्याहमस्य नेति वा मया तरलया चपलया विचारक्रमो न कृतो न विहित । तथा प्रत्याख्यान प्रतिषेधस्तज्जनित यद्वैलक्ष्य तस्मान्न भीत न त्रस्तम् । तथा गुरुजनात्पुण्यजनाच्च त्रस्तं चकितम् । तथा लोकापवादाज्जनप्रवादान्नोद्विग्न नोद्वेगं प्राप्तम् । तथा च महाश्वेतातिदुःखितेति दाक्षिण्यया गतानुकूलतया नापेक्षितमपेक्षा न कृता । तथासन्नवर्ती समीपवर्ती सखीजनोऽप्यालीजनोऽप्युपलक्ष्यति ज्ञास्यति । भविष्यति वर्तमानः । इति मन्दया मूर्खया न लक्षितं न ज्ञातम् । तथा पार्श्वस्थित समीपस्थ परिजन परिच्छद् पश्यत्यवलोकयतीति नष्टचेतनया मया न दृष्टम् । तथा स्थूलबुद्धयोऽपि तादृशीं विनयच्युतिं विभावयेयुः विभावना कुर्वतुं । अनुभूतोऽनुभव नीतो मदनवृत्तान्तो यय सैवविधा महाश्वेता सकलकलाकुशलास्तस्या सख्यो वयस्या

दिखाती हुई मैंने आज यह क्या कर डाला है ? उदाहरणतया, अपने उतावलेपन (साहसिकता) के कारण मैंने यह दुविधा (द्विकिचाइट) भी नहीं की कि यह तो अपरिचित है । निर्लज्ज होने के कारण मुझे लोग चञ्चल चित्त वाली समझेंगे—इस बात को भी मैं मनमें नहीं लाई । मूर्खतया मैंने इस बात की भी जाच नहीं की कि (मेरे प्रति) इसका मानसिक रुख (चित्तवृत्ति) क्या है ? अपनी अस्थिरता के कारण मैंने यह ऊहापोह (विचारक्रम) भी नहीं किया कि मैं इसके दर्शन के योग्य हूँ या नहीं ? प्रतिषेध करने पर होने वाले निरादर अथवा लज्जा से नहीं डरी, बड़े बूढ़ों से नहीं डरी । जनता द्वारा की जानेवाली—लोकनिन्दा से भी भयभीत नहीं हुई । उदारता-रहित मैंने इस बात को भी नहीं सोचा कि महाश्वेता दुःखी है । मूर्खतया मैंने यह भी नहीं देखा कि समीपवर्ती सहेलियों भी मुझे देख रही हैं । नष्ट है (चेतना) ज्ञानशक्ति जिसकी ऐसी मैंने यह भी नहीं देखा कि आस पास स्थित सेवकवर्ग देख रहा है । मन्दबुद्धि (मनुष्य) भी वैसी शील की भूल को माँप जाते हैं, तो फिर काम की कार्यवाही को जाननेवाली महाश्वेता का, सब कलाओं में निपुण सखियों का, और राजभवन में आवागमन (अथवा

सख्यो वा राजकुलसंचारचतुरो वा नित्यमिङ्गितश्च परिजनः । ईदृशेष्वतिनिपुणतर-
दृष्टयोऽन्तःपुरदास्यः । सर्वथा हतास्मि मन्दपुण्या । मरण मेऽद्य श्रेयः, न लज्जाकरं
जीवितम् । श्रुत्वैतद् वृत्तान्तं किं वक्ष्यस्यम्बा, तातो वा, गन्धर्वलोको वा । किं करोमि ।
कोऽत्र प्रतीकारः । केनोपायेन स्खलितमिदं प्रच्छादयामि । कस्य वा चापलमिदमेतेषा
दुर्विनीतानामिन्द्रियाणां कथयामि । क्व वानेन दग्धहृदया पञ्चबाणेन गच्छामि । तथा
महाश्वेताव्यतिकरेण प्रतिज्ञा कृता, तथा प्रियसखीनां पुरो मन्त्रितम्, तथा च केयूर-
कस्य हस्ते सदिष्टम्, न खलु जानामि मन्दभागिनी शठविधिना वा, उत्सन्नमन्मथेन
वा, पूर्वकृतापुण्यसचयेन वा, मृत्युहृतकेन वा, अनेन वा केनाप्ययमानीतो मम

वा राजकुले सचार सचरण तत्र चतुरोऽभिज्ञो नित्यमिङ्गितश्च इङ्गित शरीरचेष्टा तदभिज्ञ परि-
जनो वा । ईदृशेषु कार्येष्वतिनिपुणतरा दृष्टयो यासां ता अन्तःपुरदास्य । एतासां किमुत
भण्यते । एता पराभिप्राय विदन्त्येवेति भावः । अतः सर्वथा मन्दपुण्याह हतास्मि । मे मम
मरणमद्य श्रेयः । लज्जाकरं प्रपाजनकं जीवितं न श्रेयः । एतद् वृत्तान्तमुदन्तं श्रुत्वा कर्णाम्बा
माता, तातः पिता वा, गन्धर्वलोकं स्वजनवर्गो वा, किं वक्ष्यति किं कथयिष्यति । अहं किं
करोमि किमनुतिष्ठामि । कोऽन्नास्मिन्निषये प्रतीकारः प्रतिक्रिया । केनोपायेन प्रपञ्चेनेदं स्खलितं
दुश्चेष्टितं प्रच्छादयाम्यावृणोमि । एतेषां दुर्विनीतानामिन्द्रियाणां करणानां चापल्यं चाञ्छत्यस्य
वा कथयामि निवेदयामि । क्व वानेन पञ्चबाणेन कदर्पेण दग्धहृदया गच्छामि व्रजामि । तथा
महाश्वेतायाः व्यतिकरेण वृत्तान्तेन मया प्रतिज्ञा सगर कृता पत्युर्न सेवनीय इति तथापि प्रिय-
सखीनामतिलब्धभवनस्यानां पुरः पुरतो मन्त्रितमालोचितम् । तथा केयूरकस्य हस्ते महाश्वेतायै
सदिष्टं सदेशः प्रेषितः । तत्रोत्तरभाष्यनर्यापरिज्ञाननिमित्तमित्याह—न खल्विति । न खलु
निश्चयेनाह मन्दभागिनी एतन्न जानामि नाकलयामि । किं सदित्याह—शठेति । शठो मूर्खो यो
विधिब्रह्मा तेन वा, उत्सन्नो दसो मन्मथ कदर्पस्तेन वा, पूर्वकृतो योऽपुण्यसचयः पापभरस्तेन वा,

निवास) के कारण चतुर बने हुए अथवा सदा इशारों को समझने वाले सेवकों का तो
कहना ही क्या है ? (विशेषतया) अन्तःपुर की दासियों तो ऐसे (मामलों में) निपुण दृष्टि
वाली होती हैं । हा ! अभागी मैं, सब प्रकार से मारी गयी हूँ । आज मेरा मरना ही (मेरे
लिए) कल्याणकारी है, और (ऐसा) लज्जाजनक जीवन नहीं ! इस मामले (वृत्तान्त) को
सुन कर मेरी माँ, मेरे पिता अथवा गन्धर्व क्या कहेंगे ? मैं क्या करूँ ? इस स्थिति का
क्या उपाय है ? किस साधन से मैं अपनी इस भूल को छिपाऊँ ? अथवा इन अपनी कुशासित
इन्द्रियों की चपलता को किससे बताऊँ ? अथवा इस कामदेव से जलाए हुए हृदय वाली मैं कहाँ
जाऊँ ? क्योंकि मैंने उस (शानदार) प्रकार से महाश्वेता के वृत्तान्त के कारण प्रतिज्ञा की,
प्रिय सहेलियों के सामने उस (शानदार) ढंग से बातचीत की, और उस शैली में केयूरक के
हाथ सदेश दिया । निश्चय ही अभागिनी मैं नहीं जानती कि इस मेरे वञ्चक चन्द्रापीड को दुष्ट
दैव यहाँ लाया अथवा दुरात्मा कामदेव लाया, या मेरे पूर्व जन्मों में किये हुए पापों (अपुण्य)
का पुञ्ज इसे ले आया अथवा हत्यारी मृत्यु अथवा दूसरा कोई इसको यहाँ ले आया ? अथवा

विप्रलम्भकश्चन्द्रापीडः । कोऽपि वा न कदाचिद् दृष्टः, नानुभूतः, न च श्रुतः, न चिन्तितः, नोत्प्रेक्षितः, मा विहम्बयितुमुपागतः । यस्य दर्शनमात्रेणैव सयम्य दत्तेव, इन्द्रियैः शरपञ्जरे निक्षिप्य समर्पितेव, मन्मथेन दासीकृत्योपनीतेव, अनुरागेण निर्यातितेव, गृहीतमूल्येन गुणगणेन विक्रीतेव, हृदयेनोपकरणीभूतास्मि । न मे कार्यं तेन चपलेन' इति क्षणमिव संकल्पमकरोत् । कृतसकरणा चान्तर्गतेन 'मिथ्याविनीते, यदि मया न कृत्यम्, एष गच्छामि' इति हृदयोत्कम्पचलितेन परिहसितेव चन्द्रापीडेन परित्यागसकल्पसमकालप्रस्थितेन कण्ठलग्नेन पृष्ठेव जीवितेन 'अविशेषज्ञे, पुनरपि

मृत्युलक्षणो यो हतको हत्याकृतेन वा, अन्येनानिर्दिष्टनाम्ना केनापि वा मम विप्रलम्भको विथोगरूपोऽयं चन्द्रापीड आनीत प्रापित । पूर्वपरिचिन्तितं निरस्यन्नाह—कोऽपिति । कोऽप्ययं न कदाचिद् दृष्टः, नानुभूतः, न च श्रुतः आकर्णितः, न चिन्तितो ध्यातः, नोत्प्रेक्षितः पुनः पुनर्विलोकितो यन्मां विहम्बयितुं कदर्थंन कर्तुमुपागतः प्राप्तः । यस्येति । यस्य चन्द्रापीडस्य दर्शनमात्रेण करणभूतेन हृदयेन कर्तुंभूतेन सयम्य बद्ध्वा दत्तेव समर्पितेवेन्द्रियैः करणं करणभूतैः शरपञ्जरे काशघटितगृहे निक्षिप्य हृदयेन समर्पितेव । तथा मन्मथेन कदर्पेण करणभूतेन दासीकृत्य हृदयेनोपनीतेव प्रापितेव तथानुरागेण चन्द्रापीडविषयकेण कृत्वा हृदयेन निर्यातितेव नि सारितेव । तथा गृहीतमूल्येनात्तवेतनेन गुणगणेन करणभूतेन हृदयेन विक्रीतेव विक्रीयकृतेव अतोऽहमुपकरणीभूतोपस्करभूतास्मि । यथा गृहोपकरणं यत्र तत्रोपयोगिं न तथाहमित्यर्थः । भावशबलत्वं पोषयन्नाह—नेति । तेन चपलेन न मे कार्यं प्रयोजनमिति क्षणमिव क्षणसदृश सकल्पमकरोत् । इयं निर्वेदावस्था । तामुपमर्षं पुनरपि रतिभावावस्थामाह—कृतेति । कृतसकरणा च विहितविकरणा च । अन्तर्गतेनेति चन्द्रापीडेत्यादि त्रिष्वपि सवध्यते । त्रयाणामेव हृदये स्थितत्वात्परिहासप्रशनाभिहितत्वाच्चियुक्तानि । तान्येवाह—हृदयेति । हृदये य उत्कम्पो ग्लानिविशेषस्तेन चलितेन कम्पितेन चन्द्रापीडेन हे मिथ्याविनीते, यदि मया न कृत्यं तदैवोऽहं गच्छामि व्रजामीति कृत्वा परिहसितेव कृतहास्येव । तथा तस्य चन्द्रापीडस्य य परित्यागस्तस्य सकल्पस्तदध्यवसायस्तत्समकाल प्रस्थितेन चलितेन कण्ठलग्नेन जीवितेन पृष्ठेव

कोई भी (अवर्णित) ऐसा व्यक्ति है कि जो न कभी देखा है, न अनुभूत (व्यक्तिरूप में परिचित) ही है, न कभी सुना गया है, न कभी सोचा गया है और न कभी कल्पित किया गया है, जो मेरा उपहास करने के लिए आया है, (परिणाम यह हुआ है कि) जिसको केवल देख कर ही मैं मानो इन्द्रियो द्वारा बौध कर उसको सौंप दी गयी हूँ, मानो (अपने) बाणों से बनाये पिंजरे में डाल कर कामदेव द्वारा सौंप दी गयी हूँ, मानो प्रेम द्वारा दासी बनाकर उसके पास पहुँचा दी गयी हूँ, मानो हृदय द्वारा (उसके) गुणों को मूल्य रूप में लेकर बेच दी गयी हूँ, (इस प्रकार) मैं उस (के हाथ) का औजार बन गयी हूँ । उस चञ्चल से मेरा (भविष्य में) कोई कार्य नहीं रहेगा । ”—इस प्रकार मानो एक क्षण भर के लिए मैंने (अपना) निश्चय किया । किन्तु इस निश्चय को किये हुई मैं (तुरन्त ही) चन्द्रापीड की ओर आकृष्ट हो गयी क्योंकि इस समय मानो (मेरे) हृदय में बैठे, हृदय के कम्पन से क्षुब्ध हुए चन्द्रापीड ने

प्रक्षालितलोचनया दृश्यतामसौ जनः, प्रत्याख्यानयोग्यो न वा' इति तत्कालागतेनाभिहितेव बाष्पेण 'अपनयामि ते सहासुभिर्धैर्यावलेपमिति निर्भर्त्सितेव मनोभुवा पुनरपि तथैव चन्द्रापीडामिमुखहृदया बभूव । तदेवमस्तमितप्रतिसमाधानबलात्प्रेमावेशेनास्वतन्त्रीकृता परवशेवोत्थाय जालवातायनेन तमेव क्रीडापर्वतकमवलोकयन्त्यतिष्ठत् । तत्रस्था च सा तमानन्दजलव्यवधानोद्विग्नेव स्मृत्या ददर्श, न चक्षुषा । अङ्गुलीगलितस्वेदपरामर्शभीतेव चिन्तया लिलेख, न चित्रतूलिकया । रोमाञ्चतिरो-

प्रश्नविषयीकृतेव । अन्योऽपि य प्रस्थान करोति सोऽपि कण्ठेन लगित्वा गच्छामीति प्रश्नपूर्वकं व्रजति । तत्कालागतेन तत्समयावच्छेदेन प्रादुर्भूतेन बाष्पेन नेत्रांशुनेत्यभिहितेवेति कथितेव । इतिवाच्यमाह—अविशेषेति । हे अविशेषज्ञे, पुनरपि प्रक्षालितलोचनया त्वयासौ जनो दृश्यतामालोक्यताम् । न चाप्रत्याख्यानयोग्यो निराकरणयोग्यः । इतीति । इति मनोभुवा कदपैण निर्भर्त्सितेवाधिक्षिप्तेव । इतिद्योत्यमाह—अपेति । ते तवासुभि प्राणै सह धैर्यावलेपधीरिमाह्वारमपनयामि दूरीकरोमि । पुनरपीति । तथैव पूर्वोक्तप्रकारेणैव चन्द्रापीडस्याभिमुखं हृदयं यस्या एवभूता पुनरपि बभूव जये । उत्कण्ठातिशयेन रतिभावः पुन पोषयन्माह—तदेवमिति । तदेव पूर्वोक्तप्रकारेणास्तमितमस्तर्तां प्राप्तं यत्समाधान किमनेन चपलेन कार्यमित्यादि निर्वैदरूपं तदेव बलं तस्मात्प्रेमा चन्द्रापीडविषयकं स्मृतिरूपस्तस्यावेशेन प्रवेशेनास्वतन्त्रीकृता परवशेव पराधीनेवोत्थायोत्थानं कृत्वा जालवातायनेन जालगवाक्षेण तमेव क्रीडापर्वतकमवलोकयन्ती पश्यन्त्यतिष्ठदासत् । पुनर्भावानेवाह—तत्रस्थेति । तत्रस्था वातायनोपविष्टा सा न चन्द्रापीडमानन्दजलेन हर्षाश्रुणा यद् व्यवधानं तेनोद्विग्नेवोद्वेगं प्राप्तेव स्मृत्यानुभवव्यतिरिक्तज्ञानेन ददर्शालोकयोच्चकार न चक्षुषा । अङ्गुलिभ्यो गलितो य स्वेदस्तस्य परामर्शं सश्लेषस्तेन भीतेव व्रस्तेव चिन्तया लिलेख । न चित्रतूलिकया तदाकृतिं भावनया भावितवती ।

‘ओ, झूठी नम्र लड़की ! यदि मुझसे तेरा कोई कृत्य (सम्बन्ध) नहीं रहेगा, तो ले, मैं जाता हूँ ।’ यह कह कर मानो मेरी हँसी की । अथवा उसका परित्याग करने के निश्चय के साथ ही-साथ मुझसे विदा लिए हुए मेरे जीवन ने मेरी ग्रीवा में लगे हुए ने (अर्थात् गले तक आये हुए ने) मानो मुझसे पूछा, और उसी समय (मेरी आँखों में) आये आँसुओं ने मानो मुझसे पूछा—“अरी ओ विशेषता न जान सकने वाली ! अविवेकशील लड़की ! आँखें धोये हुयी तुझको फिर भी वह व्यक्ति देख लेना चाहिए कि वह प्रतिषेध करने योग्य है या नहीं । और ‘मैं तेरे प्राणों के साथ साथ तेरे इस दृढ़ निश्चय के घमण्ड अर्थात् घमण्ड भरे दृढ़ निश्चय को भी छीन कर ले जाऊँगा, नष्ट कर दूँगा’—इन शब्दों में मानो कामदेव ने मुझे शिक्षक दिया था ।”

इस पर सभी विरोधी तर्कों की समाप्ति हो जाने के कारण, प्रेम के आवेग द्वारा वश में की गयी (दास बनायी गयी) वह मानों दूसरे की इच्छा के वश में हो ऐसी, उठकर, जालीदार झरोखे में से क्रीडा-पर्वत को देखती बैठी रही । और वहाँ बैठी हुई उसने मानो आनन्दश्रुत्पङ्कवाट से व्याकुल होकर उसको स्मृति से देखा, आँख से नहीं । (अपनी) अंगुलियों से निकले

धानशक्नितेव हृदयेनालिङ्ग, न वक्षसा । तत्सगमकालातिपातासहेव मनो गमाय वियुक्तवती, न परिजनम् । चन्द्रापीडोऽपि प्रविश्य स्वच्छन्द कादम्बरीहृदयमिव द्वितीय मणिगृह शिलातलास्तीर्णायामुभयत उपर्युपरि निवेशितबहुपधानाया कुथाया निपत्य केयूरकेणोत्सङ्गेन गृहीतचरणयुगलस्ताभिर्यथादिष्टेषु भूमिभागेषूपविष्टाभिः कन्यकाभिः परिवृतो दोलायमानेन चेतसा चिन्ता विवेश । किं तावदस्या गन्धर्व-राजदुहितुः कादम्बर्याः सहभुव एते विलासा एवेदशाः सकललोकहृदयहारिणः, आहो-

न कूर्चिकया लिखितवतीत्यर्थ । रोमाञ्च इति । रोमाञ्चो रोमोद्गमस्तेन तिरोधानमाच्छादन तेन शक्नितेव हृदयेन चित्तेनालिङ्गाश्लेष कृतवती । न वक्षसा भुजान्तरेण । तस्येति । तस्य चन्द्रापीडस्य य. सगम सश्लेषस्तत्र कालातिपात कालविलम्बस्त सोढुमसहेवाशक्तैव गमाय तदालिङ्गनाय मनो नियुक्तवती प्रेषितवती । न परिजनम् । अत्रायमभिप्राय — आनन्दजल व्यवधायकमिति न चक्षुषा तथादर्शनमित्युद्वेगः । अहगुलीगलितस्वेदेन चित्रतुलिकाविलिखनस्य विलोपो भयहेतुवर्क्षसालिङ्गनेनेव रोमाञ्च एव व्यवधायक इति सर्वथा नानान्तरितालिङ्गनमिति शङ्काहेतु । मनसः सत्वरगतिं मत्वा तस्य परिजनस्य तथास्वाभावात्कालातिपातः । अत्र आनन्द जलादीनां स्मृत्यादीनां चाविशया व्यङ्ग्या । नायिकामालम्ब्य भावशबलस्वमुक्त्वा नायक माश्रित्य भावशबलत्वमाह—चन्द्रापीडोऽपीति । स्वच्छन्द यस्कादम्बरीहृदय तद्वदिव द्वितीय मणिगृह प्रविश्य शिलातल आस्तीर्णाय विस्तारितायामुभयत पार्श्वद्वय उपर्युपरि निवेशितानि स्थापितानि बह्वन्युपधानान्युच्छीर्षकाणि यस्यामेवविधायां कुथायां प्रवेण्यां निपत्य केयूरकेणोत्सङ्गेन गृहीतमात्र चरणयुगलमद्विग्रियुग्म यस्य स । ताभिर्यथादिष्टेषु यथायोग्य कथितेषु भूमिभागेषूपविष्टाभिः कन्यकाभिः परिवृत सहितो दोलायमानेन कम्पमानेन चेतसा कृत्वा चिन्ता विवेश । चिन्तामग्नौ बभूवेत्यर्थ । किं तावदस्या गन्धर्वराजदुहितुः कादम्बर्याः सहभुव स्वाभाविका सकललोकहृदयहारिण ईदृशा एते विलासा एव । आहोस्त्रिद्वितर्कः ।

पसीने के स्पर्श (हो जाने के कारण चित्र बिगड़ जाने) से मानो डरी हुई ने अपनी कल्पना से उसका चित्र बनाया, चित्र बनाने के व्रश (तुलिका) से नहीं । (अपने तथा चन्द्रापीड के मध्य) मानो रोमाच के व्यवधान से डरी हुई ने हृदय से आलिङ्गन किया, वक्षःस्थल से नहीं । उसके साथ सगम होने में होने वाली देरी को मानो न सहन कर सकने के कारण ही, जाने के लिये उसने मन को नियुक्त किया, किसी सेवक को नहीं भेजा ।

(इस अन्तर में) चन्द्रापीड भी साफ सुथरे मणिगृह में, मानो कि दूसरे कादम्बरी के हृदय में ही प्रविष्ट होकर, शिलातल पर फैलायी हुई उस दरी पर गिर कर—(बैठ कर) जिसके दोनों ओर एक दूसरे के ऊपर (ऊपर-ऊपर) बहुत से तकिये रखे हुए थे, तथा केयूरक द्वारा अपनी गोदी में गृहीत (दबाने के लिये गोदी में उठाये हुए) दोनों पोंवों वाला, उन भूमि-भागों पर बैठी हुई कन्याओं से घिरा हुआ अपने अस्थिर चित्त से सोचने लगा—“क्या इस गन्धर्वराज की कन्या के (मामले में) सर्वथा स्वाभाविक ये ललित हाव-भाव ऐसे ही सभी के हृदयों को खुराते हैं ? अथवा विन पूजे ही प्रसन्न हुए भगवान् कामदेव ने मेरी ओर भेजे हैं,

स्विदनाराधितप्रसन्नेन भगवता मकरकेतुना मयि नियुक्ता येन मां सास्त्रेण सरागेणा-
कूणितत्रिभागेण हृदयान्तःपतत्स्मरक्षरकुसुमरजोरुषितेनेव चक्षुषा तिर्यग्विलोकयति ।
मद्विलोकिता च धवलेन स्मितालोकेन दुकूलेनेव लज्जयात्मानमावृणोति । मल्लज्जा-
विवर्तमानवदना च प्रतिबिम्बप्रवेशलोभेनेव कपोलदर्पणमर्पयति । मद्वकाशदायिनो
हृदयस्य प्रथमाभिनयलेखामिव कररुहेण शयनाङ्के लिखति । मत्ताम्बूलवीटिकोपनयन-
खेदविधूतेन रक्तोत्पलभ्रमद्भ्रमरवृन्देन करतलेन खिन्न मुखमिव गृहीततमालपल्लवेनेव
बीजयति । पुनश्चाचिन्तयत्—‘प्रायेण मानुष्यकसुलभा लघुता मिथ्यासकरूपसहस्रैरेवं

अनाराधितश्चासौ प्रसन्नश्चैवविधेन भगवता मकरकेतुनेति सावधारणं तेन मकरकेतुनैव मयि
कादम्बरी नियुक्ता नियोजिता, येन मन्मथनियोगेन सास्त्रेणान्न रुधिर तेन सरागेण स्नेहयुक्ते-
नाकूणितो वक्रीकृतस्त्रिभागे यस्मिन् । हृदयेति । हृदयान्तःपतन्तो ये स्मरक्षरा कदर्पबाणास्त
एव कुसुमानि तेषां रजः परागस्तेन रुषितेनेव चक्षुषा नेत्रेण तिर्यग्विलोकयति । हृदः चिन्ताधि-
रूढामधिकूलोक्तम्, अन्यथा प्रासादादिरूढायास्तस्या विलोकनासम्भवात् । एवमन्यानपि तद्व्या-
पारान्स्वानुकूलानेव चिन्तयन्नाह—मदिति । मद्विलोकिता सती लज्जया धवलेन स्मितालोकेन ।
शुभ्रत्वसाम्यादाह—दुकूलेति । दुकूलेनेवात्मानमावृणोत्याच्छादयति । प्रतिबिम्बमधिकूल्याह—
मदिति । मल्लज्जया विवर्तमानवदनं यस्या एवविधापि प्रतिबिम्बस्य यः प्रवेशस्तस्य लोभेनेव
कपोलदर्पणमर्पयति । मुखविवर्तनेऽपि कपोलस्य तदभिमुखत्वादिति भावः । नखकर्षणचेष्टा-
मधिकूल्याह—मदिति । मामवकाशदायिनो हृदयस्य प्रथमाभाषामभिनयलेखामिव कररुहेण
पुनर्भवेन शयनस्य पल्यङ्गस्याङ्क उरसङ्के लिखति । ताम्बूलप्रदानसमये तस्या करकम्पक्रियामधि-
कूल्याह—ममेति । मम ताम्बूलवीटिकाया यदुपनयनप्रापणतस्माद्य खेदप्रयासस्तेन विधूतेन
कम्पितेन रक्तोत्पलकोकनदतस्य यो भ्रमस्तेन भ्रमद्भ्रमरवृन्दमधुकरपटलं यस्मिन्नेतादृशेन
करतलेन गृहीततमालपल्लवेन । भ्रमराणां तत्सादृश्यादिति भावः । मदिति । मद्विलोकनास्त्रेणा

जिसके कारण वह मुझको अश्रुपूर्ण राग (१ लालिमा, २ प्रेम) प्रदर्शित करते हुए, सिकोड़े
हुए कोने (त्रिभाग) वाले (तथा इस प्रकार) मानो हृदय के भीतर गिरते कामदेव के बाणों
के पुष्पों की धूलि से ढके हुए नेत्रों से तिरछा देखती है ! और मुझसे देखी गयी, लज्जा के कारण
अपने आपको श्वेत रेशमी वस्त्र सरीखे, मुस्कान के श्वेत प्रकाश से ढक लेती है । मुझसे लज्जाकर
मुँह फेरती हुई मानो मेरे प्रतिबिम्ब को उसमे प्रवेश कराने के लोभ (इच्छा) से ही अपने
कपोलरूपी दर्पण को अर्पित कर देती है । मुझको (रहने का) स्थान देने वाले (अपने)
हृदय के प्रथम अनुचित कार्य को प्रदर्शित करने वाली रेखा को ही मानो वह नाखून से अपनी
शय्या के तल पर लिखती है । मेरे लिये पान के बीड़े को ले आने में हुई थकान के कारण
कॉपटे हुए, लाल कमल समझ कर, उस पर घूमते हुए, भौरों के समूह से युक्त तथा तमाल का
पत्ता लिये हुए-से प्रतीत होते हाथ के द्वारा मानो वह थके हुए मुँह पर पखा करती है ।”
और उसने यह भी सोचा—“बहुत सम्भव है कि मनुष्य (प्राणियों) में सुगमता से (स्वभाव से)

मां विप्रलभते, लुप्तविवेको यौवनमदो मदयति, मदनो वा । यतस्तिमिरोपहृतेव यूना दृष्टिरल्पमपि कालुष्य महत्पश्यति । स्नेहलवोऽपि वारिणेश यौवनमदेन दूर विस्तीर्यते । स्वयमुत्पादितानेकचिन्ताशताकुला कविमतिरिव तरलता न किञ्चिन्नो-
त्प्रेक्षते । निपुणमदनगृहीता चित्रवर्तिकेव तरुणचित्तवृत्तिर्न किञ्चिन्नालिखति । सजात-
रूपाभिमाना कुलटेवात्मसभावना न क्वचिन्नात्मानमर्पयति । स्वप्न इवानुभूतमपि

स्निग्ध मुखमिव बीजयति । पुनरिति । पुनरचिन्तयन्निमित्तवान् । किं तदित्याह—प्रायेणेति । प्रायेण बाहुल्येन मानुष्यके भवे सुलभा सुप्रापा लघुता मिथ्या मुधा सकल्पसहजैर्मनोरथ-
सहस्रैरेव पूर्वोक्तप्रकारेण । मामित्यात्मनिर्देशः । विप्रलभते । वञ्चयतीत्यर्थः । तथा लुप्तो विवेको
येनैतादृशो यौवनमदस्तारण्यगर्वो मदयति मद जनयति । एव मदनोऽपि । यतस्तिमिरोपहृतेव
यूनां दृष्टिरल्पमपि कालुष्य महत्पश्यति । अल्पापि योषिता चित्तविकृतिर्बहुत्वेन जानातीत्यर्थः ।
स्नेहलवोऽपि प्रीतिलेशोऽपि वारिणेव यौवनमदेन दूर विस्तीर्यते दूर नीयते । स्वयमिति ।
स्वयमात्मनोत्पादिता अनेकेषामभिलषणीयवस्तूनां चिन्तास्तत्तद्विषयकमनोवृत्तयस्तासां शत
तेनाकुला व्याकुला तरलता तृष्णाविशेष किञ्चिन्नोत्प्रेक्षतेऽभिलषते । अपि तु सर्वमेवो-
त्प्रेक्षत इति भावः । केव ? कविमतिरिव । सापि स्वयमुत्पादितानेकेषां वर्णनीयानां या
चिन्ता स्मृतिस्तस्या शत तेनाकुला व्याप्ता सती किञ्चिन्नोत्प्रेक्षते । अपि तु सर्वमेवो-
त्प्रेक्षालकारविषयीकरोतीत्यर्थः । निपुणेति । निपुणोऽभिज्ञो यो मदन कदप्यस्तेन गृहीता
स्वीकृता तरुणचित्तवृत्तिश्चित्रवर्तिकेव किञ्चिन्न नालिखति । अपि तु सर्वमेवालिखतीत्यर्थः ।
सजातेति । सजात रूपस्य सौन्दर्यस्याभिमानोऽहंकारो यस्या एवविधात्मसभावना कुलटेव
क्वचिन्न नात्मानमर्पयति । अपि तु सर्वत्रात्मानं दत्त इत्यर्थः । स्वप्न इवानुभूतमपि मनोरथो

उपलब्ध होने वाली नासमझी ही मुझको सहस्रों मिथ्या धारणाओं से इस प्रकार ठग रही है,
अथवा विवेक को नष्ट करने वाला यौवन का अथवा मदन का प्राचुर्य (मद) इस प्रकार
उन्मत्त कर रहा है । क्योंकि, युवाओं की आँख अल्प-सी भी (भावनाओं की) अस्तव्यस्तता
(कालुष्य) को, 'तिमिर' नाम के रोग से आक्रान्त आँख की भाँति (जो छोटे से भी धब्बे को
बड़ा देखती है) बड़ा देखती है । जैसे चिकनाई की एक बूँद भी जल द्वारा दूर तक फैल जाती
है—ऐसे ही स्नेह का एक अंश भी यौवन की उत्तेजना (मद) से दूर-दूर तक फैल जाता है ।
स्वय उत्पन्न की हुई सैकड़ों चिन्ताओं अथवा कल्पनाओं से व्याकुल (युवक की) सवेदन
शीलता (तरलता), स्वय उत्पन्न की गयी वर्णनीय विषयों की सैकड़ों स्मृतियों से व्याप्त कवि की
बुद्धि की तरह क्या-क्या कल्पनाये नहीं करती । चतुर कामदेव के वशीभूत हुई तरुण मनुष्य की
अभिरुचि, (चतुर चित्तरे द्वारा चलाये हुए) ब्रह्म (तुलिका) की भाँति किसको अंकित नहीं
कर लेती । उत्पन्न हुए सौन्दर्य के अभिमान वाली आत्म-श्लाघा अपने आपको सभी को अर्पित
करने वाली कुल्हाड़ी की भाँति अपने आपको किस स्थान पर नहीं जमा लेती । मनोरथ,
स्वप्न की भाँति, अनुभूत पदार्थ को भी (मन की आँख को) दिखला देता है । प्रत्याशा,

मनोरथो दर्शयति । इन्द्रजातपिच्छिकेवासभाव्यमपि प्रत्याशा पुरः स्थापयति । भूयश्च चिन्तितवान्—‘किमनेन वृथैव मनसा खेदितेन, यदि सत्यमेव धवलेक्षणा मथ्येवजातचित्तवृत्तिस्तदा नचिरात्स एवैनामप्रार्थितानुकूलो मन्मथः प्रकटीकरिष्यति । स एवास्य सशयस्य छेत्ता भविष्यति’ इत्यवधार्योत्थायोपविश्य च ताभिः कन्यकाभिः सहाक्षैर्गैयैश्च विपञ्चीवाद्यैश्च पाणविकैश्च स्वरसदेहविवादैश्च तैस्तैरालापैः सुकुमारैः कलाविलासैः क्रीडन्नासाच्चक्रे । मुहूर्तं च स्थित्वा निर्गम्योपवनालोकनकुतूहलक्षिप्तचित्तः क्रीडापर्वतशिखरमारुरोह । कादम्बरी तु त दृष्ट्वा चिरयतीति महाश्वेतायाः किल वर्त्मावलोकयितु विमुच्यता गवाक्षमित्युक्तवानङ्गक्षिप्तचित्ता सौधस्यो-

दर्शयति । प्रत्याशा दुराशेन्द्रजालपिच्छिकेवासभाव्यमपि पुरोमे स्थापयति प्रतिष्ठित करोति । भूयश्चेति । पुनरप्यन्यश्चिन्तितवान् । धृतिमाह—किमनेनेति । अनेन पूर्वोदन्तेन वृथैव मुधैव मनसा खेदितेन किम्, यदि सत्यमेव धवलेक्षणा कादम्बरी मथ्येव . जातचित्तवृत्तिस्तदा न चिरात्सोककालेनाप्रार्थित एवानुकूलो दाक्षिण्यवान्मन्मथ स एवेना चित्तवृत्तिं प्रकटीकरिष्यति । स एवेति । स एव कदर्प एव । अस्येति । अस्याश्चित्तवृत्तिर्मेयि वर्तते न वेत्येवरूपस्यास्य सशयस्य छेत्ता दूरीकर्ता भविष्यति । इत्यवधार्य निश्चय कृत्योत्थायोपविश्य च ताभिः पूर्वोक्ताभिः कन्यकाभिः सहाक्षैः पाशकैर्गैयैर्गानैश्च । विपञ्ची वाद्यं येषा तैश्च । पणवो वादित्रविशेषो विद्यते येषा ते पाणविकास्तैश्च । स्वराणां षड्जादीना ये सदेहास्तेषां विवादैश्च । सुभाषितानि सूक्तानि तेषां गोष्ठीभिश्च । अन्यैश्च पूर्वोक्तव्यतिरिक्तैस्तैस्तैरालापैश्च सुकुमारैः कलाविलासैः क्रीडन्क्रीडा कुर्वन्नासांचक्रेऽधितस्थौ । मुहूर्तं च स्थित्वा तन्नावस्थान विधाय तदनन्तर निर्गम्य बहिरागत्योपवनस्यालोकन तस्य कुतूहल कौतुक तेनाक्षिप्त चित्त यस्य स क्रीडापर्वतशिखरमारुरोहाकुरुवान् । कादम्बरी तु त चन्द्रापीड दृष्ट्वा विलोक्य चिरयति विलम्बते इति महाश्वेतायाः किल वर्त्मा मार्गमवलोकयितु वीक्षितु गवाक्ष वातायन विमुच्यतामुद्राव्यतामित्यु-

ऐन्द्रजालिक की मयूर पुच्छों की पोटली की भाँति असम्भव वस्तुओं को भी प्रत्यक्ष करा देती है ।” और उसने फिर यह विचार किया—“व्यर्थ मैं ही मन को दुःखी करने से क्या लाभ ? यदि यह उज्ज्वल आँखों वाली सचमुच ही इस प्रकार उत्पन्न मन-प्रवृत्ति वाली है तब तो वही, बिना प्रार्थना किये हुए ही (मेरे) अनुकूल (मुझपर कृपा) कामदेव इसको स्वयं ही इसके सच्चे रूप में प्रकट कर देगा । वही इस सशय को मिटावेगा ।” यह निश्चय करके और बैठकर उन कन्याओं के साथ पासों से, वाचिक सगीतों से, बाँसुरी वाद्यों से, तबला सगीत (पाणविक) से, सदेहास्पद स्वरों के विषय में किये गये वाद विवाद से, प्रसन्नतादायक विषयों (सुभाषित) पर की गयी बात-चीत से तथा दूसरी विविध बात-चीत से और ललित कलाओं के आकर्षक प्रदर्शनों से खेलता रहा और कुछ देर वहाँ रुककर बाहर निकल कर (साथ के) उपवनों के दर्शन की उत्कण्ठा से युक्त मन वाला क्रीडा-पर्वत की चोटी पर चढ़ गया ।

किन्तु कादम्बरी उसको (वहाँ) देखकर, ‘महाश्वेता देर कर रही है’—इसलिये उसके मार्ग को देखने के बहाने, उस झरोखे को छोड़कर प्रणय के वशीभूत मन वाली, महल के ऊपर

परितन शिखरमारुरोह । तत्र च विरलपरिजना, सकलशशिमण्डलपाण्डुरेणातपत्रेण हेमदण्डेन निवार्यमाणातपा, चतुर्भिर्वालज्यजनैश्च फेनशुचिभिरुद्धयमानैरुपवीज्यमाना, शिरसि कुसुमगन्धलुब्धेन भ्रमता भ्रमरकुलेन दिवापि नीलावगुण्ठनेनेव चन्द्रापीडाभिसरणवेषाभ्यस्यन्ती, मुहुश्चामरशिखा समासज्य मुहुश्छत्रदण्डमवलम्ब्य मुहुस्तमालिकास्कन्धे करौ विन्यस्य मुहुर्मदलेखा परिष्वज्य मुहुः परिजनान्तरित-सकलदेहा नेत्रत्रिभागेणावलोक्य मुहुरावलितत्रिवलीवलय परिवृत्य मुहुः प्रतीहारी-वेत्रलताशिखरे कपोल निधाय मुहुर्निश्चलकरविधृतामधरपल्लवे वीटिका निवेश्य

केशानङ्गक्षितचित्ता सौघस्योपरितन शिखरमारुरोहारूढवती । तत्र चेति । तस्मिन्स्थले । इत कादम्बरीं विशेषयन्नाह—विरलेति । विरल स्वरूप परिजनो यस्या सा । सकलेति । सकल समग्र स्वच्छशिमण्डल चन्द्रबिम्ब तद्वत्पाण्डुरेण श्वेतेन हेमदण्डेन सुवर्णदण्डेनातपत्रेण छत्रेण निवार्यमाणो दूरीक्रियमाण आतपो यस्या सा । उद्धयमानै कम्पमानै फेन कफस्तद्व-च्छुचिभिर्निर्मलैश्चतुर्भिर्वालज्यजनैश्चामरैश्चोपवीज्यमाना । शिरसीति । शिरसि मस्तके कुसुमानां पुष्पाणां गन्धस्तेन लुब्धेन गर्धनेन भ्रमरकुलेन मधुकरवृन्देन भ्रमता पर्यटता । दिवापि भ्रमर-कुलस्य नीलत्वात्तस्मात्पेनाह—नीलेति । नील यदवगुण्ठन शिरोवेष्टन तेनेव । अभिसारिका वेषमधिकृत्याह—चन्द्रेति । चन्द्रापीडस्याभिसरण तत्र यो वेषस्तमभ्यस्यन्त्यभ्यास कुर्वन्ती । उल्लङ्घितावेष्टितान्याह—मुहुरिति । मुहु क्षणमात्र चामरशिखा वालज्यजनप्रान्त समास-ज्यालम्ब्य । मुहुश्छत्रदण्डमवलम्ब्यालम्बनीकृत्य । मुहुस्तमालिकास्कन्धे करौ हस्तौ विन्यस्य सस्याप्य । मुहुर्मदलेखा परिष्वज्याक्षिप्य । मुहु परिजनेनान्तरितो व्यवहित सकलदेहो यस्या एवंविधा सती नेत्रत्रिभागेणावलोक्य निरीक्ष्य । मुहुरावलित त्रिवल्या वलय मण्डल यस्या सा परिवृत्य परावर्तन कृत्वा । मुहु प्रतिहारी द्वारवानियुक्ता स्त्री तस्या वेत्रलता यद्विशेष-

वाले शिखर' पर चढ़ गयी मानो कि पार्वती कैलास पर्वत की चोटी पर चढ़ी हो । और वहाँ स्वरूप परिजन से युक्त हुई (थोड़ी सी सेविकाओं को अपने साथ रखे हुई), सम्पूर्ण चन्द्रबिम्ब से पाण्डुर (श्वेत) तथा सुवर्ण की डडी वाले छाते द्वारा हटायी गयी धूप वाली, और फेन के समान स्वच्छ (श्वेत), (अपने ऊपर) झुलायी जा रही चार चँवरियों द्वारा पखा की जाती हुई, सिर पर मडराते पुष्प गन्ध के लोभी (उससे आकृष्ट) भौरों द्वारा, दिन में भी, मानो नीले अवगुण्ठन द्वारा चन्द्रापीड के प्रति अभिसरण के लिये उचित वस्त्र पहनने का अभ्यास करती हुई, क्षण भर (अभी) तो चँवर के सिरों को पकड़ कर, अभी छतरी की टुण्डी का सहारा लेकर, अभी तमालिका के कन्धे पर दोनों हाथों को रख कर, अभी सखी मदलेखा का आलिंगन करके, अभी सारे शरीर को दके हुई, नेत्र के कोने को सिकोड़ कर (उसको) देख कर, अभी घुमाये हुए (गोल किये हुए) त्रिवली (पेट पर की चमड़ी की तीन तहों) के वलय वाली दुहरी होकर, अभी प्रतिहारी की बेंत के सिरे पर गाल को रखकर, अभी अपने निश्चल हाथ में पकड़े हुए पान के बीड़े को कोमल अधर पर रख कर, (अभी अपने जूड़े से)

मुहुरुद्रीर्णोत्पलप्रहारपलायमानपरिजनानुसरणदत्तकतिपयपदा विहस्य त विलोकयन्ती, तेन च विलोक्यमाना, महान्तमपि कालमतिक्रान्तं नाज्ञासीत् । आरुह्य च प्रतीहार्या निवेदितमहाश्वेताप्रत्यागमना तस्मादवततार । स्नानादिषु मन्दादरापि महाश्वेतानुरोधेन दिवसव्यापारमकरोत् । चन्द्रापीडोऽपि तस्मादवतीर्य प्रथमविसर्जितेनेव कादम्बरीपरिजनेन निवर्तितस्नानविधिर्निरुपहृतशिलाचिन्ताभिमतदैवतः क्रीडापर्वतक एव सर्वमाहारादिकमहःकर्म चक्रे । क्रमेण च कृताहारः क्रीडापर्वतकप्राग्भागभाजि, मनोहारिणि, हारीतहरिते, हरिणरोमन्थफेनशीकरासारे, सीरायुधहलभयनिश्चल-

स्तस्या शिखरे प्रान्ते कपोल गल्लात्परप्रदेश निधाय । मुहुर्निश्चलो निष्कम्पो य करो हस्तस्तेन विधृता वीटिकामध्वरपल्लव ओष्ठकिसलये निवेश्य स्थापयित्वा । मुहुर्दृष्टीं क्षिप्त यदुत्पल तस्य प्रहारस्तेन पलायमानो य परिजनस्तस्मिन्नुसरण तत्र दत्तानि कतिपयपदानि यया सा विहस्य हास्य कृत्वा तं विलोकयन्ती तेन च चन्द्रापीडेन विलोक्यमानातिक्रान्तं व्यतीत महान्तमपि कालं समय नाज्ञासीञ्च ज्ञातवती । हतश्चारुह्य चारोहण कुस्वैव प्रतीहार्या द्वारपालिकया निवेदित ज्ञापित महाश्वेताप्रत्यागमन यया सैवविधा तस्मात्सौधादवततारोत्तीर्णा । स्नानादिषु मन्दादरापि शिथिलोद्यमापि महाश्वेतानुरोधेन दिवसव्यापार दिनकृत्यमकरोद् व्यदधान् । चन्द्रापीडोऽपि तस्मात्क्रीडापर्वतशिखरादवतीर्योत्तीर्य प्रथमविसर्जितेनेवाद्यप्रहितेनेव कादम्बरीजनेन निवर्तितो विहित स्नानविधिर्यस्य स । निरुपहृताखण्डा सा शिला तस्या अर्चिता पूजिता भिमतदेवता येन स क्रीडापर्वतक एव सर्वमाहारादिकमहःकर्म चक्रे । क्रमेणेति । क्रमेणानुक्रमेण कृत आहारो भोजनं येन स मरकतशिलातल उपविष्ट आसीनोऽतिबहुल धाम तेजो यस्मिन्नेवविधेन धवलेन शुभ्रेणालोकेन जलेनेव निर्वाप्यमाण दिवस दृष्टवानित्यन्वय । मरकतशिलातल विशेषयन्नाह—क्रीडेति । क्रीडापर्वतकस्य प्राग्भागभाजि पूर्वप्रदेशवर्तिनि मनोहारिणि चित्तक्षोभजनके । मरकताना नीलत्वादाह—हारीतेति । हारीत पञ्चविशेषो मृदङ्कुरस्त द्रुहरिते नीले । हरिणेति । हरिणाना मृगाणा यो रोमन्थश्चर्वितस्य चर्बण तस्य फेन कफस्तस्य शीकराणा वातास्तविप्रधामासारो वेगवान्वर्षो यस्मिन् । सीरेति । सीरायुधो रामो हल सीर

गिरे हुए कमल की चोट खाकर दौड़ते हुए सेवकों का अनुगमन करने के लिये कुछ कदम चली हुई, हँस कर उस (चन्द्रापीड) को देखती हुई तथा उससे देखी गयी उसने बीते हुए बहुत लम्बे समय को भी नहीं जाना और चढ़कर प्रतिहारी द्वारा महाश्वेता का लौटना बतायी गयी उस महल पर से उतरी । स्नान आदि क्रियाओं में मन्द रुचि होते हुए भी महाश्वेता के अनुरोध से दैनिक कृत्यों को किया । चन्द्रापीड ने भी वहाँ से उतर कर आरम्भ में ही भेजे हुए कादम्बरी के सेवकों (की सहायता) से स्नानक्रिया करके एक साबुत (निरुपहत) शिला पर अपने इष्ट देवता की पूजा करके क्रीडापर्वत के ऊपर भोजनादि का सारा दैनिक कृत्य पूरा किया ।

और क्रमशः भोजन किये हुए, क्रीडापर्वत के पूर्व भाग में स्थित, आकर्षक, हारीत के समान हरे, हरिणों की जुगाली के फेन बिंदुओं की वर्षा से युक्त (फुहारों से सींचे गये), बल-राम के हल के मय से स्थिर यमुना-जल की प्रभा वाले, युवतियों के पोंवों के अलत्तकरस से

कालिन्दीजलत्वेषि, तरुणीचरणालक्तकरसशोणशोचिषि, कुसुमरजःसिकतिलतले, लतामण्डपोपगुहे, शिखण्डिताण्डवसगीतगुहे, मरकतशिलातल उपविष्टो दृष्टवान्सह-
सैवातिबहलधाम्ना धवललालोकेन जलेनेव निर्वाण्यमाण दिवसम्, मृणालवलयेनेव
पीयमानमातपम्, क्षीरोदेनेव भ्रान्त्यमाना महीम्, चन्दनरसवर्षेणैव सिच्यमानान्
दिग्गन्तान्, सुधयेव विलिप्यमानमम्बरतलम् । आसीच्चास्य मनसि—‘किमु खलु
भगवानोषधिपतिरकाण्ड एव शीताशुरुदितो भवेत्, उत यन्त्रविक्षेपविशीर्यमाण-
पाण्डुरधारासहस्राणि धारागृहाणि मुक्तानि, आहोस्विदनिलविकीर्यमाणसीकरधवलित-
भुवनाम्बरसिन्धुः कुतूहलाद्वरातलमवतीर्णा’ इति । आलोकानुसारप्रहितचक्षुरद्राक्षीद-

तस्माद्यद्भ्य तेन निश्चला कालिन्दी यमुना तस्या जल पानीय तद्वरिवद् कान्तिर्यस्मिन् ।
तरुणीति । तरुणीनां मानिनीनां यश्चरणालक्तक पादरञ्जनार्थं यावकरसस्तेन शोणा रक्ता
शोचि कान्तिर्यस्मिन् । कुसुमानां पुष्पाणां रजो धूलिस्तेन सिकतिल सिकतायुक्त तल यस्मिन् ।
लतामण्डपैरुपगुहे व्याप्ते । शिखण्डीति । शिखण्डिनां मयूराणां यत्ताण्डव नृत्य तस्य
सगीतगृह तस्मिन् । अथ चातप सूर्यलोक दृष्टवान् । कीदृशम् । मृणालवलयेनेव पीयमानमास्वा-
द्यमानम् । नाथ सूर्यस्यातप किन्तु मृणालवलयस्यैवार्थं । पुनर्महीं वसुधा दृष्टवान् । कीदृशीम् ।
क्षीरोदेनेव क्षीरसमुद्रेणैव भ्रान्त्यमानां वाहमानाम् । पुनर्विगन्तरान्दृष्टवान् । कीदृशम् । चन्दन-
रसवर्षेणैव सिच्यमानानभिषेकविषयीक्रियमाणान् । तदनन्तरमम्बरतल व्योमतल दृष्टवान् ।
कीदृशम् । सुधया गृहधवलीकरणद्रव्येण विलिप्यमान विलेपनविषयीक्रियमाणम् । आसीद्येति ।
अस्य चन्द्रापीडस्य मनस्येवमासीत् । खलु निश्चयेन । किमु भगवानोषधिपति शीताशुश्चन्द्रोऽकाण्ड
एवाप्रस्ताव एवोदितो भवेदुद्धत स्यात् । उत यन्त्रस्य विक्षेप प्रतापस्तेन विशीर्यमाणानि विशरारुतां
प्राप्यमाणानि पाण्डुरधाराणां सहस्राणि येष्वेवविधानि धारागृहाणि मुक्तानि । आहोस्विदिति
वितर्के । अनिलेन वायुना विकीर्यमाणा विलिप्यमाणा ये सीकरा चातास्तवारीणि तैर्धवलित
शुभ्रीकृत भुवन यथा सैवविधाम्बरसिन्धुर्गङ्गा कुतूहलाद्वरातल पृथ्वीतलमवतीर्णागता ।

आलोकस्यानुसारेण प्रहित प्रेषित चक्षुर्येनैवभूतश्चन्द्रापीड कादम्बरीम्, अथ चागच्छन्ती

लाल हुई आभा वाले, पुष्प पराग द्वारा रेतीले बने तल वाले लताकुञ्ज द्वारा घिरे हुए, तथा
मयूरों के नृत्य के लिये सगीतगृह बने हुए शिलातल पर बैठे हुए चन्द्रापीड ने अचानक अत्यन्त
अधिक चमक वाले श्वेत प्रकाश द्वारा, मानो कि जल (की बाढ) द्वारा ही बुझाये जाते हुए
दिन को देखा, मानो विसतन्तुओं के (वृत्ताकार) वलय से पी जाती हुई धूप को देखा, मानो
कि क्षीरसमुद्र से आप्लावित पृथ्वी को देखा, मानो कि चन्दन रस वर्षा से सींचे जाते हुए
आकाश को देखा । और उसके मन में हुआ (उसने मन में सोचा)—“क्या निश्चय ही
ओषधिपति भगवान् चन्द्रमा अचानक ही उदित हो गये हैं अथवा यन्त्र द्वारा किये गये
मैलाव (विक्षेप) से बिलेरी गईं सहस्रों श्वेत जलधाराओं वाले फुन्नारे खुल गये हैं, अथवा
वायु द्वारा (चारों ओर) बिलेरी जाती और फुहारों से ससार को श्वेत बनाती आकाशगंगा
उत्सुकतावश पृथ्वी पर उतर आई है ?

प्रकाश की दिशा में दृष्टि प्रेषित किये हुए चन्द्रापीड ने बहुत सी कन्याओं की टोली से

नल्पकन्यका कदम्बपरिवृता ध्रियमाणधवलतपत्रामुद्धूयमानचामरद्वया कादम्बरीं प्रतीहार्या वामपाणिना वेन्नलतागर्भेणार्द्रवस्त्रशकलावच्छन्नमुखं चन्दनानुलेपनसनाथं नालिकेरसमुद्रकमुद्बहन्त्या दक्षिणकरेण दत्तहस्तावलम्बा केयूरकेण च निःश्वासहार्ये निर्मोकशुचिनी धौते कल्पलतादुकूले दधता निवेद्यमानमार्गम्, मालतीकुसुमदामाधिष्ठितकरतलया च तमालिकयानुगम्यमानामागच्छन्ती मदलेखाम्, तस्याश्च समीपे तरलिकाम्, तथा च सिताशुकोपच्छदे पटलके गृहीत धवलताकारणमिव क्षीरोदस्य

मदलेखाम्, अथ च तस्या समीपे तरलिकाम्, तथा च सिताशुक श्वेतवस्त्रमुपच्छद यस्मिन्नेतादृशे पटलके पात्रविशेषे गृहीत हार चाद्राक्षीत् । अथ कादम्बरीं विशिनष्टि—अनल्पेति । अनल्पा बह्व्यो या कन्यका कुमार्यस्तासा कदम्ब समूहस्तेन परिवृता सहिताम् । ध्रियमाणेति । ध्रियमाण धवल शुभ्रमातपत्र छत्र यस्या सा ताम् । उद्धूयमान वीज्यमान चामरद्वय यस्या सा ताम् । प्रतीहार्या द्वारागतजननिवेदनकारिण्या । वामेति । वेन्नलता गर्भे मध्ये यस्यैवविधेन वामपाणिनापसव्यहस्तेन कृत्वार्द्र यद्वस्त्र तस्य शकल खण्डस्तेनावच्छिन्नमाच्छादित मुखं यस्यैवभूत चन्दनस्यानुलेपनेन सनाथ सहित नालिकेरसमुद्रक श्रीफलमध्यवर्तिगोलकमुद्बहन्त्या दक्षिणेन करेणापसव्यपाणिना दत्तो हस्तावलम्बो यस्या सा ताम् । केयूरकेणेति । नि श्वासेन श्वासवातेन हार्ये हर्तुं योग्ये निर्मोक. कन्चुकस्तद्वच्छुचिनी निर्मले धौते क्षालिते कल्पलतादुकूले दधता धारयतैवविधेन केयूरकेण च निवेद्यमानो मार्गो यस्या सा ताम् । अथ मदलेखां विशेष्यन्नाह—मालतीति । मालती जाती तस्या कुसुमानि पुष्पाणि तेषां दाम स्रवतेन अधिष्ठितम् अधिष्ठितम् करतल यस्या पुतादृश्या तमालिकया भुजिष्ययानुगम्यमानाम् । अथ हारस्य श्वेतस्वप्रकर्षमाश्रित्योद्योक्षते—धवलतेति । क्षीरोदस्य क्षीरसमुद्रस्य या धवलता शुभ्रता तस्या कारणमिव निमित्तमिव । पुतेन क्षीरोदस्य स्वाभाविकी धवलता न, किं तु तद्वलताया हेतुरेवायम् । क्षीरोदस्य हारगर्भस्वस्य

घिरी हुई, (अपनी ओर) आती हुई मदलेखा को देखा, उस मदलेखा के ऊपर श्वेत छत्र थाभा हुआ था, (उस पर) दो चँवर जुलाये जा रहे थे, जिसे कादम्बरी की प्रतिहारी अपने बेंत पकड़े हुए बाँये हाथ से गीले वस्त्रखण्ड से ढँकी उपरि भाग (मुख) वाली, चन्दन के उबटन से युक्त नारियल की पेटी को उठाये हुई थी और अपने दाँये हाथ से उसको सहारा दिये हुई थी, और फूँक द्वारा भी उड़ जाने योग्य अर्थात् बहुत ही हलके, सॉप की कँचुली जैसे स्वच्छ (श्वेत), धोए हुए कल्पवृक्ष से उत्पादित दो रेशमी वस्त्र (हाथ में) लिये हुआ केयूरक मार्ग बता रहा था, और मालती पुष्पों की माला से युक्त हथेली वाली तमालिका जिसके पीछे पीछे चल रही थी । और उस (मदलेखा) के समीप उसने तरलिका को देखा और उस तरलिका के हाथ में एक श्वेत रेशमी वस्त्र के आस्तरण पर पेटी में रखे हुए एव चमक की वर्षा करने वाले अत्यन्त सुन्दर हार को देखा, जो हार मानो दुग्धसागर की श्वेतता का कारण था, चन्द्रमा का मानो सगा भाई था, मानो विष्णु की नाभि में स्थित कमल की विसतन्त्रुमयी

सहस्रभुवमिव चन्द्रमसो मृणालदण्डमिव नारायणनाभिपुण्डरीकस्य मन्दरक्षोभविक्षिप्त-
मिवामृतफेनपिण्डनिकरं वासुकिनिर्मोकमिव मन्थनश्रमोद्भिन्नं हासमिव कुलगृहवि-
योगगलित मन्दरमथनविखण्डिताशेषशशिकलाखण्डसचयमिव सहस्र प्रतिमागततारा-
गणमिव जलनिधिजलादुद्धृत दिग्गजकरसीकरासारमिव पुञ्जीभूत नक्षत्रमालाभ-
रणमिव मदनद्विपस्य शरच्छकलैरिव कल्पित कादम्बरीरूपवशीकृतमुनिजनहृदयैरिव
निर्मित गुरुमिव सर्वरत्नानां यशोराशिमिवैकत्र घटित सर्वसागराणां प्रतिपक्षमिव
चन्द्रमसो जीवितमिव ज्योत्स्निकाया लक्ष्मीहृदयमिव नलिनीदलगलज्जलबिन्दुविलास-

वक्ष्यमाणत्वादन्तर्गतस्य हारस्येत्यर्थः । चन्द्रमसः शशिनः सहस्रभुवमिव सहस्रसुस्पष्टमिव ।
नारायणेति । नारायणो विष्णुस्तस्य नाभिपुण्डरीकस्य तुन्दकूपिकाशीताम्भोजस्य मृणालदण्ड-
मिव मन्दरो मेरुस्तस्य क्षोभेण विक्षिप्तं दूरीकृतममृतस्य पीयूषस्य फेनपिण्डो ढिण्डीरपिण्डस्तस्य
निकरमिव । मन्थनेति । मन्थनस्य श्रमः खेदस्तेनोद्भिन्नं त्यक्तं वासुकिर्नागराजस्तस्य निर्मोक-
मिव कञ्चुकमिव । कुलेति । कुलगृहं पितृगृहं तस्य यो वियोगो भर्तृगृह आगमन तस्मिन्नावसरे
गलितः स्रस्तः हासमिव । दृश्यते हि पितृगृहान्नर्तृगृहे व्रजन्त्या पितृवात्सल्यवशाद्दासो गलितो
भवति परमुद्वेग एव भवतीति । मन्दरमथनेन विखण्डिता या अशेषा समग्रा शशिकलास्तासां
सहस्र खण्डसचयमिव । जलनिधिजलादुद्धृत प्रतिमागत प्रतिरूपागत तारागणमिव नक्षत्रसमूह-
मिव पुञ्जीभूतम् । दिगिति । दिग्गजा दिग्दन्तिनस्तेषां कराः शुण्डादण्डास्तेषां सीकराणां
सारमिव रहस्यमिव । मदनेति । मदनद्विपस्य कर्पूरहस्तिनो नक्षत्रमालासंज्ञितमाभरणमिव
विभूषणमिव । शरदिति । शरद्वनात्ययस्तस्य शकलैरिव खण्डैरिव कल्पितः निर्मितः हृदय-
निर्मलत्वात् । तदभिप्रायेणाह—कादमिति । कादम्बरी राजसुता तस्या रूप सौन्दर्यं तेन वशी-
कृतानि यानि मुनिजनहृदयानि तैर्निर्मितमिव । सर्वरत्नानां समग्रमणीनां गुरुमिव श्रेष्ठमिव ।
सर्वसागराणां समग्रसमुद्राणामेकत्र घटित यशोराशिमिव । चन्द्रमसः शशिनः प्रतिपक्षमिव ।
ज्योत्स्निकायाश्चन्द्रिकाया जीवितमिव । नलिनीति । नलिनी पद्मिनी तस्या दलानि पत्राणि
तेभ्यो गलन्तः क्षरन्तो ये जलबिन्दवस्तेषां विलासस्तद्वत्तरलं चञ्चलम् । उत्कण्ठित लक्ष्मीहृदय-

डडी था, मानो मन्दर के आवर्तनों से फँका हुआ अमृत फेन की पिण्डियों का समूह था,
विलोडन क्रिया से हुई थकावट के कारण छोड़ी हुई मानो वासुकि की कँचुली था, अपने पितृगृह
को छोड़ते समय (अपने चेहरे से) गिरायी हुई मानो लक्ष्मी की हँसी था, मन्दर द्वारा विलो-
डन से टूटी हुई सारी शशिकलाओं के टुकड़ों का मानो ढेर था, जो मानो समुद्र के जल से
निकाया हुआ प्रतिबिम्बभूत नक्षत्रमण्डल था, जो मानो एक स्थान पर ढेर हुई दिग्गजों की सूइयों
से छूटी फुहारों की वर्षा था, जो मानो कामदेवरूपी हस्ती का नक्षत्रमाला नामक (आभूषण)
था, जो मानो शारदी मेघ के टुकड़ों से बनाया गया था, जो मानो कादम्बरी के सौन्दर्य द्वारा
वशीकृत मुनियों के हृदयों से बना हुआ था, जो मानो रत्नों का मुखिया था, जो मानो सारे
समुद्रों की कीर्ति का एक स्थान पर लगाया हुआ ढेर था, जो मानो चन्द्रमा का प्रतियोगी था,
जो मानो ज्योत्स्ना का जीवन था, कमलिनी की पखुड़ियों से गिरते हुए जलबिन्दुओं के समान

तरलमुक्तपिण्डतमिव मृणालवलयधवलकर शरच्छशिनमिव धनमुक्तांशुनिबद्धधवलितदिङ्मुखं मन्दाकिनीमिव सुरयुवतिकुचपरिमलबाहिन प्रभावर्षिणमतितार हारम् । हृष्टा चायमस्य चन्द्रापीडश्चन्द्रातपच्युतिमुखो धवलिम्नः कारणमिति मनसा निश्चित्य दूरादेव प्रत्युत्थानादिना समुचितोपचारक्रमेण मदलेखामापतन्ती जग्राह । सा तु तस्मिन्नेव मरकतप्रावणि मुहूर्तमुपविश्य स्वयमुत्थाय तेन चन्दनाङ्गरागेणानुलिप्य ते च द्वे दुकूले परिधाप्य तैश्च मालतीकुसुमदामभिरारचितशेखरं कृत्वा तं हारमादाय चन्द्रापीडमुवाच—‘कुमार, तवेयमपहस्तिताहकारकान्ता पेशलता प्रीतिपरवशं जन

मिव । मृणालेति । मृणालानि विसानि तेषां वलयं तद्वद्धवलां करा यस्य स तम् । धनमुक्तो योऽशुनिबद्ध किरणसमूहस्तेन धवलितं दिङ्मुखं येनैवभूतं शरच्छशिनमिव सुरयुवतिकुचानां यं परिमलं आमोदस्तद्बाहिनं मन्दाकिनीमिवैतादृशं प्रभावर्षिणमतितारमतिमनोहरं हारम् । हृष्टा चेति । हृष्टा विलोक्य चन्द्रापीडं । चन्द्रेति । चन्द्रातपच्युतिवद्भ्युतिर्यस्यैवविधं मुखं यस्य स । धवलिम्नो विशेषणं वा । पूर्वोपवर्णितमयं हारं ह्वास्य धवलिम्नः कारणमिति मनसा निश्चित्य दूरादेव प्रत्युत्थानादिना समुचितेन योग्येनोपचारक्रमेणापतन्तीमागच्छन्ती मदलेखा जग्राह प्रत्युद्गमेन तामासादितवान् । सा त्विति । सा तु मदलेखा तस्मिन्नेव मरकतप्रावण्य-श्मगर्भशिलायां मुहूर्तं क्षणमाश्रमुपविश्यावस्थानं कृत्वा स्वयमात्मनोत्थाय तेन चन्दनाङ्गरागेण मलयजविलेपनेनानुलिप्य ते च पूर्वोक्ते द्वे दुकूले परिधाप्य तैश्च मालतीकुसुमदामभिर्जातीं पुष्पपद्मभिरारचितशेखरं विरचितावतसं कृत्वा तं हारमादाय गृहीत्वा चन्द्रापीडमुवाचोक्तवती । किमुवाचेत्याह—कुमारेति । हे कुमार हे चन्द्रापीड, तवेयमपहस्तिता दूरीकृतोऽहंकारो ययैवविधा कान्ता मनोहरा पेशलता सुन्दरता कमिव प्रीतिपरवशं जनं न कारयति । ते तव

लक्ष्मीहृदयं सरीखां या, कमलिनीं दलं से गिरतीं जलबिन्दुओं की चमक के समान चमकती मध्यमणि (तरल) वाला था, मृणालों के वलय के समान श्वेत किरणों वाला था—अतएव ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो (पहने हुए) मृणालवलय के कारण श्वेत हाथों वाला कोई विद्योगी (उत्कण्ठित) व्यक्ति हो, बादलों से मुक्त हुए किरणसमूह से दिशाओं को श्वेत किये हुए शारदी चन्द्रमा की भाँति वह हार मोतियों की किरणों के घने समूह से सब दिशाओं को श्वेत कर रहा था, और (उसमें स्नान करने वाली) देवाङ्गनाओं के स्नानों की सुगन्ध को धारण करने वाली सुरगंगा के प्रवाह की भाँति (हार को पहनने के कारण) सुरयुवतियों के कुचों की सुगन्ध सरीखी स्—ध से युक्त था । और इसको देखकर अपने मन से यह निश्चित करके कि इस चन्द्रज्योत्स्ना की काँति को चुराने वाली श्वेतता का कारण यही हार है, दूर से ही प्रत्युत्थान आदि व्यावहारिकता की सामान्य व्यवस्था का पालन करती आती हुई मदलेखा का उसने आगे बढ़कर स्वागत किया ।

किन्तु वह कुछ देर उसी मरकतशिला पर बैठकर, (फिर) उठकर स्वयं ही उस चन्दन के उबटन से उसको अनुलित कर, और उन दोनों रेशमी वस्त्रों को पहना कर और उन मालती-पुष्पों की मालाओं से बने हुए शिरोभूषण से चन्द्रापीड को भूषित करके और उस हार को लेकर चन्द्रापीड से बोली—‘राजकुमार ! तुम्हारी यह अहंकार को छोड़े हुई (अहंकार

कमिव न कारयति । प्रश्रय एव ते ददात्येवकाशमेवंविधानाम् । अनया चाकृत्या कस्यासि न जीवितस्वामी । अनेन चाकारणाविष्कृतवात्सल्येन चरितेन कस्य न बन्धुत्वमध्या-
रोपयसि । एषा च ते प्रकृतिमधुरा व्यवहृतिः कस्य न वयस्यतामुत्पादयति । कस्य वा न समाश्वासयन्त्यमी स्वभावसुकुमारवृत्तयो भवद्गुणाः । त्वन्मूर्तिरेवात्रोपालम्भम-
हति, या प्रथमदर्शन एव विश्रम्भमुपजनयति । इतरथा हि त्वद्विधे सकलभुवनप्रथित-
महिम्नि प्रयुज्यमानं सर्वमेवानुचितमिवाभाति । तथा हि—सभाषणमप्यधःकरणमि-
वापतति । आदरोऽपि प्रभुताभिमानमिवानुमापयति । स्तुतिरप्यात्मोत्सेकमिव सूच-

प्रश्रय एव विनय एवावकाशमवगाह ददात्येवविधानां पुरुषाणाम् । अनया चाकृत्याकारविशेषेण
एव कस्य जीवितस्वामी नासि । अपि तु सर्वेषामित्यर्थः । अनेन चाकारणेनानिमित्तेनाविष्कृतं
प्रकटीकृतं यद्वात्सल्यं हितं यस्मिन्नेवविधेन चरितेन समाचरणेन कस्य बन्धुत्वं नाध्यारोपयसि ।
एषा च ते तव प्रकृत्या स्वभावेन मधुरा मिष्टा व्यवहृतिर्व्यापार कस्य न वयस्यतां मिश्रता-
मुत्पादयति । स्वभावेन सुकुमारा वृत्तिर्येषामेवविधा अस्मी भवद्गुणा कस्य न समाश्वासयन्ती समा-
श्वासना कुर्वन्ति । त्वदिति । अत्रार्थं त्वन्मूर्तिरेवोपालम्भमनुभवमहति । साक्षात्कारयोग्या भवति ।
या प्रथमदर्शन एव प्रथमावलोकन एव विश्रम्भं विशासमुपजनयति । अतस्त्वद्विधे त्वत्सद्वचो पुरुषे
सकलभुवने प्रथितं प्रख्यातो महिमा माहात्म्यं यस्मिन्नेव प्रयुज्यमानं कथ्यमानं सर्वमनुचित-
मिवायोग्यमिवाभाति । तदेव दर्शयति—तथा हीति । सभाषणमपि जलपनमप्यधः करण-
मिवापतति । अनुचितेन सर्वोचितस्य सभाषणमनुचितमेव करोतीति न्यायादिति भावः ।
आदर इति । आदरोऽपि बहुमानोऽपि प्रभुताया ऐश्वर्यस्याभिमानमिवानुमापयति ज्ञापयति ।
स्तुतिरपि स्तुतिरप्यात्मन उत्सेकं उत्कर्षस्तमिव सूचयति । उपचारोऽप्यभ्युत्थानादिरूपोऽपि
चपलतामिव प्रकाशयति प्रकटीकरोति । प्रीतिरपि स्नेहोऽप्यनात्मज्ञतां स्वस्वरूपानभिज्ञतां

से सर्वथा रहित) सज्जनता किसको भला प्रेमाचीन नहीं करती ? तुम्हारी नम्रता ही इस प्रकार
के व्यक्तियों को अवसर प्रदान करती है । और इस (रमणीय) आकृति के द्वारा तुम भला
किसके जीवन-स्वामी नहीं बन सकते ? और निष्कारण ही वात्सल्य (मैत्री) प्रकट किये हुए
अपने चरित्र से तुम किस पर मित्रता को आरोपित नहीं करोगे ? और तेरा यह स्वभाव से
मीठा आचरण किसको अपना मित्र नहीं बना लेगा ? और स्वभावतः आनन्दप्रद प्रभाव
डालने वाले (सुकोमल) ये तुम्हारे गुण किसको आश्वास नहीं देंगे ? इस प्रीत्युत्पादन में तुम्हारी
यह आकृति ही उपालम्भ (उलहना अथवा दोष) की पात्र है जो प्रथम दर्शन में ही (देखने
वालों में) विश्वास उत्पन्न कर देती है । नहीं तो, सारे संसार में प्रसिद्ध महत्त्व वाले तुम जैसे
के विषय में किया गया यह सब अनुचित ही प्रतीत होता है । जैसे—कि तुमसे सम्भाषण तक
भी मानो तुम्हारे महत्त्व को कम करना सरीखा हो जाता है, (तुम्हारे प्रति दिखाया गया)
आदर भी मानो बहुपन्न के कारण उत्पन्न घमण्ड का अनुमान कराता है, (तुम्हारी) प्रशंसा
भी मानो (करने वाले के) अपने दर्प को सूचित करती है; (तुम्हारे प्रति दिखाया गया)

यति । उपचारोऽपि चपलतामिव प्रकाशयति । प्रीतिरप्यनात्मज्ञतामिव ज्ञापयति । विज्ञापनापि प्रागल्भ्यमिव जायते । सेवापि चापलमिव दृश्यते । दानमपि परिभवं इव भवति । अपि च स्वयं गृहीतहृदयाय किं दीयते जीवितेश्वराय । किं प्रतिपाद्यते । प्रथमकृतागमनमहोपकारस्य का ते प्रत्युपक्रिया । दर्शनदत्तजीवितफलस्य सफलमागमन केन ते क्रियते । प्रणयिता चानेन व्यपदेशेन दर्शयति कादम्बरी, न विभवम् । अप्रतिपाद्या हि परस्वता सज्जनविभवानाम् । आस्ता तावद्विभवः, भवादृशस्य दास्यमप्यङ्गीकुर्वाणा नाकार्यकारिणीति नियुज्यते । दत्त्वात्मानमपि वञ्चिता न भवति ।

ज्ञापयति । विज्ञापनापि विज्ञप्तिरपि प्रागल्भ्यमिव पाण्डित्यमिव जायते । सेवापि सपर्यापि चापलमिव दृश्यते । दानमपि परिभवं इव पराभव इव भवति । प्रथितमहिमवत्वादिति भावः । अपि चेति युक्त्यन्तरे । स्वयं गृहीत हृदयं येनैवविधाय किं दीयते । अथ च जीवितेश्वराय किं प्रतिपाद्यते किं कथ्यते । अयं भावः—हृदयाधीन जीवित हृदय चेद् गृहीत तदा जीवितेश्वर एव जातः । एव सति तस्मै जीविताभिधानं किं वस्तु नेयम्, सर्वेषां वस्तूनां जीवितार्थत्वात् । एतदपरं किं प्रतिपाद्यम्, प्रतिपाद्यानां जीवितावधिवात् । प्रथमं कृतं यदागमनं तदैव महानुपकारो यस्यैवविधस्य ते भवतः का प्रत्युपक्रिया । न कापीत्यर्थः । दर्शनेन दत्त जीवितफलं येनैवविधस्य ते तव सफलमागमनं केन क्रियते । अयं भावः—सर्वपेक्ष-योत्कृष्ट जीवितं फलं स्वयैव दत्तम् । इत्, परं त्वत्सदृशमस्माकं किमपि नास्ति, येन त्वदागमन-साफल्यं क्रियते । कादम्बर्येन व्यपदेशेन हारानयनमिषेण प्रणयितां स्नेहवत्तां त्वयि दर्शयति । न विभवमैश्वर्यम् । तवैतादृशं वस्तु नास्ति यादृशं मम वर्तत इत्येवम् । नन्वत्युत्तममुक्ताकलापस्य स्वविभवत्वप्रदर्शने कोऽयमस्त्वरस इत्यत आह—अप्रतीतिः । हीति निश्चितम् । सज्जनविभवानां परस्वता स्वीयपरकीयभावोऽप्रतिपाद्यां वर्तते । सता प्रवृत्ते परोपकारनिमित्तकत्वेन तद्विभवस्यापि तथात्वादिति भावः । अथ यद्यपरितोषस्तदा विभवो हारादिरूपं स्वोत्कर्षहेतुत्वा-वदास्तां तिष्ठतु । किं तु भवादृशस्य दास्यमङ्गीकुर्वाणा नाकार्यकारिणीति नियुज्यते नाकृत्यविधायिनीति व्यपदिश्यते । दत्त्वेति । आत्मानमपि दत्त्वा त्वदधीनं कृत्वा वञ्चिता न भवति विप्र

शिष्टाचार भी मानो अविवेकशीलता को प्रकट करता है, (तुमसे) प्रेम करने का अर्थ मानो अपनी उचित स्थिति को न जानना (अर्थात् मूढ़ता) लिया जाता है, (तुमसे की गयी) प्रार्थना भी मानो धृष्टता समझी जाती है, (तुम्हारी की गयी) सेवा भी अनधिकार चेष्टा सरीखी दिखायी देती है, (तुम्हें भेंट किया गया) उपहार तक भी अनादर सरीखा हो जाता है । इसके अतिरिक्त, जिसने स्वयं ही हृदय को ले लिया हो उसको फिर और क्या दिया जा सकता है ? जो जीवन का स्वामी हो उसको फिर क्या दिया जा सकता है ? जिसने (मिलने के लिये) यहा आने का उपकार पहले ही कर दिया हो, ऐसे तुम्हारा क्या प्रत्युपकार किया जा सकता है ? अपने दर्शनों से हमें जीवन का फल देने वाले तुम्हारा आगमन क्या देकर सफल बना सकते हैं ? और इस बहाने से कादम्बरी केवल अपने प्रणय को दिखाती है, ऐश्वर्य को नहीं । निश्चय ही सज्जनों के ऐश्वर्यों पर दूसरों का अधिकार प्रतिपादित नहीं किया जाता । इसको सिद्ध करने की आवश्यकता नहीं है । घन की बात जाने दीजिये, आप सरीखे व्यक्ति

जीवितमप्यर्पयित्वा न पश्चात्तप्यते । प्रणयिजनप्रत्याख्यानपरः।ङ्मुखी च दाक्षिण्यपरवती
महत्ता सताम् । न च तादृशी भवति याचमानानां यादृशी दत्ता लज्जा । यत्तु सत्यम-
मुना व्यतिकरेण कृतापराधमिव त्वय्यात्मानमवगच्छति कादम्बरी । तदयममृतमथन-
समुद्भूतानां सर्वरत्नानामेकशेष इति शेषनामा हारोऽमुनैव हेतुना बहुमतो भगवता-
म्भसोपत्या गृहमुपागताय प्रचेतसे दत्तः । पाशश्रुतापि गन्धर्वराजाय । गन्धर्वराजेनापि
कादम्बर्यै । तथापि त्वद्वपुस्त्वदीय शरीरमनुरूपमाभरणस्येति विभावयन्त्या नभःस्थलमेवोचित

तारिता न स्यात् । जीवितमप्यर्पयित्वा न पश्चात्तप्यते न पश्चात्तापं करोति । य सतां सत्य-
रुषाणां महत्ता गुरुताप्रणयो विद्यते यस्मिन्नेवभूतो यो जनस्तस्य प्रत्याख्यान निराकरणं तत्र
पराङ्मुखी प्रणयिजनाभीष्टप्रदाननिराकरणशीला न भवतीत्यर्थः । तत्र हेतुमाह—दाक्षिण्येति ।
दाक्षिण्यमनुकूलता तस्या परवती । तदधीनेत्यर्थः । दाक्षिण्यं लज्जाधीनं स्यादित्यत आह—
नचेति । दत्तां वितरणं कुर्वतां यादृशी लज्जा त्रयां सात्तादृशी याचमानानां नीचानां च न
स्यात् । यत्त्विति । तु पुनरर्थः । यत्पूर्वोक्तं तत्सत्यम् । ततः किमित्यत आह—अमुनेति ।
अमुना व्यतिकरेण स्वदागमनसम्बन्धेन त्वयि कृतापराध विहितागसमिवात्मानं कादम्बर्यवगच्छति
जानाति । तदयममृतमथनात्ममुद्भूतानां प्रकटितानां सर्वरत्नानामेकशेषोऽवशिष्टोऽत शेषनामाय
हारोऽमुनैव हेतुनैकशेषत्वेनाम्भसोपत्या भगवता समुद्रेण बहुमतो गृहमुपागताय प्राप्ताय
प्रचेतसे वरुणाय दत्तोऽर्पितः । पाशश्रुतापि वरुणेनापि गन्धर्वराजाय दत्तः । गन्धर्वराजेनापि
कादम्बर्यै दत्तः । तथाप्यस्याभरणस्य त्वद्वपुस्त्वदीय शरीरमनुरूपं योग्यमिति विभावयन्त्या
मनसि विभावनां कुर्वन्त्या । एतस्मिन्नर्थे दृष्टान्तं प्रदर्शयन्नाह—नभ इति । सुधास्नुत
श्चन्द्रस्य धाम्नस्तेजसो नभःस्थलमेवोचितं योग्यं न धरा पृथ्वीत्यवधार्य निश्चित्यानुप्रेषितोऽ-

की दासना को स्वीकार कर लेने वाली कन्या को “अनुचित काम करने वाली हो गयी” यह
नहीं कहा जाता है । अपने आपको तुम्हें समर्पित करके भी वह ठगी नहीं जाती है । अपना
जीवन तक भी समर्पित करके वह पश्चात्ताप नहीं करती । और सज्जनों का बड़प्पन ऐसा होता
है कि अपने प्रेमियों का वह प्रतिषेध करने से विमुख होता है (प्रेमियों द्वारा की गयी किसी
प्रार्थना को सज्जन अपने महत्त्व के कारण कभी अस्वीकार नहीं करते हैं) एव उनका महत्त्व
नम्रता (अथवा शालीनता) के वशीभूत (नम्रता से भरपूर) होता है । और फिर मागने
वालों को वैसी लज्जा नहीं आती जैसी कि देने वालों को आती है (क्योंकि देने वाला
सोचता है कि उचित दिया गया है या नहीं) । सच बात तो यह है कि कादम्बरी इस (उपहार-
प्रेषण के) मामले द्वारा अपने को मानो तुम्हारे प्रति अपराध की हुई सी समझती है । तो यह
अमृत-विलोडन से उत्पन्न हुए सब रत्नों में एकमात्र खच गया था—इस कारण ‘शेष’ नाम
का हार भगवान् महासमुद्र द्वारा इसी कारण अत्यधिक आहत था, और (एक बार) घर पर
पधारे वरुणदेवता को महासमुद्र ने दे दिया था । पाशधारी वरुण ने गन्धर्वराज को दिया,
गन्धर्वराज ने कादम्बरी को और उसने भी यह समझते हुए कि तुम्हारा शरीर इस आभूषण
के अनुकूल है, क्योंकि चन्द्रमा का उचित घर आकाश ही है, पृथ्वी नहीं—यह सोचकर भेजा

सुधास्तुतो धाम्नो न धरेत्यवधार्यानुप्रेषितः। यद्यपि गुणगणाभरणभूषिताङ्गयष्ट्यो भवा-
दृशाः क्लेशहेतुमितरजनबहुमतमाभरणभारमङ्गेषु नारोपयन्ति, तथापि कादम्बरीप्रीतिरत्र
कारणम्। किं न कृतमुरसि शिलाशकल कौस्तुभाभिधान लक्ष्म्याः सहजमिति बहुमान-
माविष्कुर्वता भगवता शार्ङ्गपाणिना। न च नारायणोऽत्रभवन्तमतिरिच्यते। नापि
कौस्तुभमणिरणुनापि गुणलवेन शेषमतिशेते। न चापि कादम्बरीमाकारानुकृतिकल-
याप्यरूपीयस्या लक्ष्मीरनुगन्तुमलम्। अतोऽर्हतीयमिम बहुमान त्वत्तः। न चाभूमि-
रेषा प्रीतिप्रसरस्य। नियत च भवता लग्नप्रणया महाश्वेतोपालम्भसहस्रैः खेदयित्वा

नुग्रहित। यद्यपीति। यद्यपि भवादृशा भवत्सदृशा पुरुषा गुणा शौर्यादयस्तेषां गणा समु-
दायास्त एवाभरणानि तैर्भूषिता शोभिताङ्गयष्टीर्येषा ते तथा क्लेशहेतु परिश्रमकारणमितरजना
प्राकृतजनास्तैर्बहुमतमादरपूर्वक स्वीकृतमाभरणभार विभूषणवीथधमङ्गेषु हस्तपादादिषु नारोपयन्ति
न स्थापयन्ति। तथापीति। यद्यप्येवमस्ति तथापि कादम्बरीप्रीतिरत्र हारधारणे कारण नियाम-
कम्। प्रीत्यान्यैरपि तथा कृतमित्याह—किं न कृतमिति। लक्ष्म्या श्रिय सहजं सार्धं समु-
त्पन्नमिति कृत्वा बहुमान सत्कारमाविष्कुर्वता प्रकटीकुर्वता भगवता शार्ङ्गपाणिना कौस्तुभाभि-
धान शिलाशकलमुरसि किं न कृत किं न विहितम्। न च नारायणस्तथा करोतु नाम। अहं
तु तादृशो न भवामीत्यत आह—न चेति। नारायण कृष्णोऽत्रभवन्त त्वा न चातिरिच्यते
नाधिको भवति। तथा च स्वानुरक्तप्रीतिसरक्षणस्वभावसाम्येन त्वमपि स एवेत्यर्थः। न च
हारोऽपि कौस्तुभापेक्षया न्यून इत्याह—नापीति। कौस्तुभमणिरणुनापि गुणलवेन शेष शेष-
नामान हार नाप्यतिशेतेऽतिशयितो न भवति। एव लक्ष्मीसादृश्य कादम्बरीमानयति—न
चेति। लक्ष्मी पद्माकारस्यानुकृतिरनुकरण तस्य कलाशस्तयाप्यरूपीयस्यापि कादम्बरीमनुगन्तु
सादृश्य कर्तुं नाल न समर्था। अतो हेतोरिय त्वत्तो भवत इय बहुमानमहति योग्या भवति।
नचेय प्रीतिर्न भवतीत्याह—न च प्रीतिप्रसरस्य प्रीत्युत्कर्षस्यैवाभूमिरस्थानम्, अपि तु स्थान-
मेव। वैपरीत्ये बाधकमाह—नियतेति। नियत निश्चित भवता त्वया लग्न प्रणय स्नेहो

है। यद्यपि आप सरीखे जन (स्वभावतः ही) अपने गुणोंरूपी अलकारों से ही अलंकृत
शरीर वाले हैं—वे कष्टों के स्रोत (केवल) सामान्यजनों (इतरजन) द्वारा ही आहत
(सामान्य) आभूषणों के भार को अपने अंगों पर नहीं लादते हैं, तो भी कादम्बरी की तुम्हारे
प्रति जो प्रीति है वह इसमें कारण है। (उस प्रीति के कारण इस अलंकार को तुम्हें पहन लेना
चाहिये)। क्या भगवान् विष्णु ने यह लक्ष्मी के साथ उत्पन्न हुआ है—इसी कारण उसके
प्रति बहुत सा आदर प्रकट करते हुए कौस्तुभ नाम के पत्थर के टुकड़े को अपने वक्ष स्थल पर
धारण नहीं किया था ? और विष्णु आप से बढ़कर नहीं है, और न कौस्तुभमणि ही थोड़े भी
गुणांश में, शेष हार से अधिक है। और न ही लक्ष्मी आकृति की समता के थोड़े से भी अंश
में कादम्बरी की समता कर सकती है। इस कारण यह (कादम्बरी) आप (के हाथों) से
इस अत्यादर के प्राप्त करने योग्य है। और यह प्रेम के फैलाव की अपात्र भी नहीं है। आप
द्वारा तोड़ी हुई प्रीति वाली वह (यदि आप उसकी प्रार्थना स्वीकार नहीं करेंगे तो) निश्चय

स्वात्मानमुत्स्रक्ष्यति । अतएव महाश्वेता तरलिकामपीम हारमादाय स्वत्सकाश प्रेषितवती । तथापि कुमारस्य सदिष्टमेव । न खलु महाभागेन मनसापि कार्यं कादम्बर्याः प्रथमप्रणयप्रसरमङ्गः' इत्युक्त्वा च ताराचक्रमिव चामीकराचलस्य तटे त तस्य वक्षःस्थले बबन्ध । चन्द्रापीडस्तु विस्मयमानः प्रत्यवादीत्—'मदलेखे, किमुच्यते । निपुणासि । जानासि ग्राहयितुम् । उत्तरावकाशमपहरन्त्या कृतं वचसि कौशलम् । अथि मुग्धे, के वयमात्मनः, के वा वयं ग्रहणाग्रहणस्य वा । गता खल्वियमस्त कथा । सौजन्यशालिनीभिर्भवतीभिरुपकरणीकृतोऽय जनो यथेष्टमिष्टेष्ट्वनिष्टेषु वा

यस्या एवविधा महाश्वेता उपालम्भसदृशं खेदयित्वा खेदमुत्पाद्य स्वात्मान निजात्मानमुत्स्रक्ष्यति त्यक्ष्यति । अतएवातो हेतोर्महाश्वेतेम हारमादाय गृहीत्वा स्वत्सकाश भवत्समीप तरलिकां प्रेषितवती प्रहितवती । तथापि महाश्वेतयापि कुमारस्य सदिष्ट कथितमेव । महाभागेन सत्पुरुषेण स्वया कादम्बर्याः प्रथमप्रणयप्रसरमङ्गो मनसापि न कार्यो न विधेय । कायवाग्भ्यां तु सर्वथा निषेध एव सूचित । इत्युक्तवैयभिधाय चामीकराचलस्य मेरोस्तटे ताराचक्रमिव नक्षत्रसमूहमिव त हार तस्य वक्षःस्थले बबन्ध । चन्द्रापीडस्तु विस्मयमानो विस्मय कुर्वाण प्रत्यवादीत्यत्य-
बोचत् । हे मदलेखे, स्वया किमुच्यते । एव निपुणासि पण्डितासि । अत एव ग्राहयितु स्वीकारयितु जानासि । उत्तरस्य प्रतिवचसोऽवकाश प्रवेशयोग्यतामपहरन्त्या दूरीकुर्वन्त्या वचसि वाग्व्यापारे कौशल पाण्डित्य कृतम् । अयीति कोमलामन्त्रणे । हे मुग्धे, आत्मनो भवदपेक्षया के वयम् । युष्माक देवयोनित्वादिति भाव । अथ च के वा वयं ग्रहणाग्रहणस्य वा । गता खलु निश्चितम् । इयमस्त कथा । सौजन्यशालिनीभिः सुजनताशोभिनीभिर्भवती-
भिरुपकरणीकृतोऽयं जनो यथेष्टमिष्टेष्ट्वनिष्टेषु वा व्यापारेषु विनियुज्यता प्रेर्यताम् । खलु

ही, महाश्वेता को सदृशों उलहने से दुखी करके (अन्त में) अपने (जीवन) को छोड़ देगी । इसीलिये महाश्वेता ने तरलिका को ही इस हार को लेकर तुम्हारे समीप भेजा है । फिर भी उसने (महाश्वेता ने) आपको यह सदेश भेजा ही है—“महानुभाव आपको कादम्बरी के प्रथम प्रणय विस्तार का भग मन से भी नहीं करना चाहिये । अर्थात् कादम्बरी की इस प्रणय प्रार्थना को अस्वीकार करने का मन में विचार तक नहीं लाना चाहिये ।” यह कहकर उसने हार को उसके वक्षःस्थल पर ऐसे बाध दिया जैसे कि सुवर्णपर्वत मेरु पर तारा मण्डल बाध दिया हो ।

इस पर विस्मित होते हुए चन्द्रापीड ने प्रत्युत्तर दिया—“मदलेखे ! मैं क्या कहूँ ? तुम चतुर हो, तुम जानती हो कि कैसे अपनी बात को स्वीकार कराया जाता है ? उत्तर देने के प्रत्येक स्थान (अथवा अवसर) को छीन कर ले जाती हुयी (तुम) ने कहने में कुशलता, वाक्पटुता दिखायी है । अरी सीधी सारी लड़की ! हम अपने (अपना शासन करने वाले) कौन हैं, अथवा हम स्वीकृति वा अस्वीकृति के (स्वामी) कौन हैं—(हम स्वीकार करने या न करने वाले) कौन हैं ? यह बातचीत तो अब समाप्ति पर आ ही गयी । यह व्यक्ति (अर्थात् मैं) तो सज्जनतायुक्त आप देवियों ने अपना अनुसेवी (अथवा अपना साधन) बना

व्यापारेषु विनियुज्यताम् । अतिदक्षिणायाः खलु देव्याः कादम्बर्या निर्दक्षिण्या गुणा न कचिन्न दासीकुर्वन्ति' इत्युक्त्वा च कादम्बरीसबद्धाभिरेव कथाभिः सुचिरं स्थित्वा विसर्जयाबभूव मदलेखाम् । अनतिदूरं गताया च तस्या क्रीडापर्वतगतमुदयगिरिगत-मिव चन्द्रमसं चन्दनदुकूलहारधवल चन्द्रापीडं द्रष्टुं समुत्सारितवेत्रच्छत्रचामरचिह्ना निषिद्धाशेषपरिजना तमालिकाद्वितीया चित्ररथसुता पुनरपि तदेव सौधशिखरमारु-रोह । तत्रस्था च पुनस्तथैव विविधविलासतरङ्गितैर्विकारिविलोकितैर्जहारास्य मनः ।

निश्चितम् । अतिदक्षिणाया अत्युदाराया । 'दक्षिणे सरकोदारौ' इति कोशः । कादम्बर्या निर्दक्षिण्या सर्वत्र भ्रमणशीला गुणा कचित्पुरुषं न दासीकुर्वन्ति । अपि तु सर्वानेव । इत्युक्त्वा चेत्यभिधाय च कादम्बरीसबद्धाभिरेव कथाभिः सुचिरं स्थित्वा तां मदलेखां विसर्जयाबभूव गृहे गमनायाऽनुज्ञापितवान् । तदनन्तरं तस्या मदलेखायामनतिदूरं गताया नातिदूरं प्राप्तायां चित्ररथसुता कादम्बरी पुनरपि द्वितीयवारमपि तदेव सौधशिखरमारुरोह । क्रीडा । अत्र सौधशिखर विशेषयन्नाह—क्रीडेति । क्रीडार्थं य पर्वतं शैलस्तत्र गतम् । कमिव । उदयगिरिमुदयाचलस्तत्र गतमिव चन्द्रमसम् । चन्दनं मलयजम्, दुकूलं शौम्यम्, हारं शेषाभिधानं, एतैर्धवलं शुभ्रं चन्द्रापीडं द्रष्टुं वीक्षितुं समुत्सारितानि दूरीकृतानि वेत्रच्छत्रचामरचिह्नानि यथा सा । निषिद्धो वर्जितोऽशेषः समग्रः परिजनः परिच्छदो यथा सा । तमालिका एव द्वितीया यस्या सा च । तत्रस्था च सौधशिखरगता च पुनस्तथैव पूर्वोक्तरीत्येव विविधा अनेकप्रकारा ये विलासा भूसमुद्भवास्तेस्तरङ्गितैर्विकारिविलोकितैरेव चन्द्रापीडस्य

लिया है, (अथ) इसको (आप ही) किन्हीं भी सुखदायक अथवा कष्टदायक कार्यों में इच्छा-नुसार लगा सकती हैं । स्वयं अत्यन्त उदार कादम्बरी के अनौपचारिक गुण किस व्यक्ति को अपना दास नहीं बना लेते हैं—अर्थात् सभी को दास बना लेते हैं ।^१ यह कहकर और कादम्बरी से सम्बद्ध बातचीत में बहुत देर तक ठहर कर, उसने मदलेखा को बहुत दूर गयी हुई होने के पहले ही, क्रीडा-पर्वत पर स्थित तथा चन्दन (के उबटन) रेशमी श्वेत वस्त्र तथा (शेष नामक) हार के कारण श्वेत चन्द्रापीड को मानो कि उदय पर्वत पर स्थित तथा चन्दन के उबटन, रेशमी वस्त्र और हार के समान श्वेत प्रतीत होते चन्द्रमा को ही देखने के लिए बँत, छत्र तथा चँवर (राज) चिह्नों को छोड़े हुई, सभी सेवकों को अपने साथ आने को प्रतिषेध किये हुई, तमालिका ही जिसकी दूसरी (सगिनी) थी, अर्थात् अकेली तमालिका को ही साथ लिये हुई, चित्ररथ की पुत्री (कादम्बरी) फिर उसी महल के शिखर पर चढ़ गई । और वहाँ (खुली छत पर) उसने फिर वैसे ही अपनी नानाविध ललित चेष्टाओं से चित्र चित्रित अथवा प्रभावित (तरङ्गित) प्रणयान्मादी (विकारी) दृष्टियों के द्वारा इस (चन्द्रा-पीड) के मन को अपना बन्दी बना लिया । जैसे कि, कुछ समय के लिये तो (अथवा अभी

१. 'निर्दक्षिण्या' पाठ में यह अर्थ होगा कि कादम्बरी के गुण किस (मेरे सरीखे) अनुदार को भी अपना दास नहीं बना लेते हैं ।

तथाहि मुहुर्मुहुर्नितम्बबिम्बन्यस्तवामहस्तपल्लवा प्रावृताशुकानुसारप्रसारितदक्षिणकरा निश्चलतारका लिखितेव, मुहुर्जृम्भिकारम्भदत्तोत्तानकरतलतया तद्गोत्रस्खलनभिया निरुद्धवदनेव, मुहुरशुकपल्लवताडितनिःश्वासामोदलुब्धमधुकरमुखरतया प्रस्तुता-
हानेव, मुहुरनिलगलितशुकसभ्रमद्विगुणीकृतभुजयुगलप्रावृतपयोधरतया दत्तालिङ्गन-
सज्ञेव, मुहुः केशपाशाकृष्टकुसुमपूरिताञ्जलिसमाघ्राणलीलया कृतनमस्कारेव, मुहुरु-
भयतर्जनीभ्रमितमुक्ताप्रालम्बतया निवेदितहृदयोत्कलिकोद्गमेव, मुहुरुपहारकुसुम-

मनो जहार हृतवती । तदेव दर्शयति—तथा हीति । मुहुर्मुहुर्बर्बर नितम्बबिम्ब आरोह-
बिम्बे न्यस्त स्थापितो वामहस्तपञ्चवो यया सा । प्रावृत परिधानीकृत यदशुक तदनुसारेण
प्रसारितो दक्षिणकरो यया सा । निश्चलेति । निश्चला स्थिरा तारका कनीनिका यस्या सा ।
अत एव लिखितेव चित्रितेव । मुहुरिति । जृम्भिकारम्भे जृम्भाया प्रारम्भे दत्त यदुत्तान
करतलं तस्य भावस्तत्ता तया । तस्य चन्द्रापीडस्य गोभ्रमभिधान तस्य स्खलन तस्याद्या भी
भीतिस्तया निरुद्धवदनेव । मुहुरिति । अशुकपल्लवेन ताडितो यो निश्वासामोदस्तत्र लुब्धा
ये मधुकरा भ्रमरास्तैर्मुखरो वाचालस्तस्य भावस्तत्ता तया प्रस्तुत प्रारब्धमाह्वान यया सैवविधेन ।
मुहुरिति । अनिलेन गलितानि यान्यशुकान्युत्तरीयाणि तेषा सभ्रमो विलासस्तेन द्विगुणीकृत
यद् भुजयुगलं तदेव प्रावृतमुत्तरीय ययो पयोधरयोस्तयोर्भावस्तत्ता तया दत्तालिङ्गनसज्ञा सकेतो
यया सैवविधेव । मुहुरिति । केशपाशाकृष्टानि यानि कुसुमानि तेन पूरितो योऽञ्जलिस्तस्य
समाघ्राणलीलया कृत्वा कृतनमस्कारेव विहितप्रणामेव । पुन करयोरलीकप्रदेशाभिमुखीकरणेन
तदुपेक्षा । मुहुरिति । उभयतर्जनीभ्रमितो यो मुक्ताप्रालम्बो मुक्तालता तस्य भावस्तत्ता तया
निवेदितो ज्ञापितो हृदयस्योत्कलिका हृत्तलेख तस्या उद्गम प्रादुर्भावो यया सैवविधेव । यथा
हारो मया भ्राम्यते तथोत्कलिकया मच्चित्तमिति भाव । मुहुरिति । उपहारस्योपचारस्य

तो) वह अपने गोल कूल्हे पर अपने बाँये कोमल हाथ को रखे हुई, पहने हुए रेशमी वस्त्र
(की किनारी) के साथ साथ फैलाये हुए दाँये हाथ वाली तथा निश्चल (तारका) दृष्टि से
देखती हुई ऐसी प्रतीत हुई कि मानो (किसी चित्र मे) चित्रित कही गयी हो, अभी जम्माइयाँ
आरम्भ हो जाने के कारण उलटी इथेली रख देने के कारण ऐसी प्रतीत हुई कि मानो उसका
नाम (गोत्र) (मुँह से) निकल जाने की आशका से ही उसने मुँह बन्द कर लिया हो, अभी,
उसके रेशमी वस्त्र के अचल से ताडित, उसके श्वास की सुगन्ध के लोभी भौरों द्वारा उत्पादित
शब्द के कारण वह ऐसी प्रतीत हुई कि मानो उसने उसको ऊँची आवाज में बुलाना आरम्भ
कर दिया हो, वायु द्वारा खिसके हुए वस्त्र द्वारा उत्पादित अस्त व्यस्तता में दुहरे किये हुए
(मोड़े हुए) बाहुयुगल से टके स्तन होने के कारण अभी वह ऐसी प्रतीत हुई कि मानो उसने
आलिङ्गन का सकेत (सज्ञा) दे दिया हो, अपने जूड़े से खींचे हुए फूलों से भरी हुई अञ्जलि को
सूँघने के हाव-भाव के कारण (अर्थात् हावभाव से सूँघने के कारण) अभी ऐसी प्रतीत हुई
कि मानो (चन्द्रापीड को) नमस्कार किये हुए हो, दो अंगुलियों (तर्जनीयों) पर धुमाये
मोतियों के हार के कारण, अभी वह ऐसी प्रतीत हुई कि मानो हृदय में उत्कण्ठा की उत्पत्ति

स्खलनविधुतकरतलतया कथितकुसुमायुधशरप्रहारवेदनेव, मुहुर्गलितरसनानिगडपतित-
चरणतया सयम्यापितेव मन्मथेन, मुहुश्चलितोरुविधृतशिथिलदुकूला, क्षितितल-
दोलायमानाशुकैकदेशाच्छादितकुचा, चकितपरिवर्तनश्रुत्यतित्रवलीलता, समस्तचिकुर-
कलापसकलनाकुलकरतला, कटाक्षक्षेपधवलीकृतकर्णोत्पल विलक्ष्यमाणस्मितसुधाधूलि-
धूसरितकपोल साचीकृत्य वदनमनेकरसभङ्गिभङ्गुर विलोकयन्ती, तावदवतस्थे
यावदुपसहतालोको लोहितो दिवसो बभूव ।

यानि कुसुमानि तेभ्य स्खलनेन विधुत कम्पित यस्करतल तस्य भावस्तत्ता तथा कथिता
कुसुमायुधो मदनस्तस्य शरप्रहारवेदना पीडा यथा सैवभूतेव । मुहुरिति । गलिता स्नता या
रसना कटिमेखला सैव निगडोऽन्दुकस्तत्र पतितौ यौ चरणौ तयोर्भावस्तत्ता तथा सयम्य बद्ध्वा
मन्मथेनापितेव । मुहुरिति । चलिताभ्यामूरुभ्यां यथाकथंचिद्विद्युतमपि शिथिल दुकूल यस्या
सा । क्षितितले दोलायमानोऽशुकस्योत्तरीयस्यैकदेशस्तेनाच्छादितौ कुचौ यथा सा । चकित
ससन्नम यत्परिवर्तन तेन श्रुत्यन्ती त्रिवलीलता यस्या सा । समस्ता समग्रा ये चिकुरा
कुन्तलास्तेषा कलाप समूहस्तस्य सकलन स्वकीयस्थले स्थापनं तेनाकुल व्याक्षिप्त करतल
यस्या सा । किं कुर्वती । वदन मुख साचीकृत्य वक्रीकृत्यानेके रसास्तेषां मङ्गी रचनाविशेषस्तेन
भङ्गुर वक्त्रं यथा स्यात्तथा विलोकयन्ती । अथ वदन विशेषयन्नाह—कटाक्षेति । कटाक्षाणां
क्षेपस्तेन धवलीकृतं कर्णोत्पल यस्मिन् । विलक्ष्यमाण यस्मिन् तदेव सुधा तस्या धूलिस्तथा
धूसरितौ कपोलौ यस्मिन् । तावदवतस्थे यावदुपसहत एकीभूत आलोको यस्मिन्नेवविधो लोहितो
रक्तो दिवसो बभूव । एतेन सध्यासमयो जात इति ज्ञापितम् ।

को बताये हुई हो, पूजार्थ (स्थापित) फूलों से ठोकर खाकर (दु ख से) पटक (उछाले)
हाथों के कारण अभी वह ऐसी प्रतीत हुई कि मानो उसने कामदेव के बाणों की चोट की
पीड़ा कह दी हो, उसकी खिसकी हुई मेखला रूप साकल से बँधे पाँवों के कारण वह अभी
ऐसी प्रतीत हुई कि मानो मन्मथ ने बाँधकर चन्द्रापीड को समर्पित कर दी हो, और अभी
अपनी थरथराती जघाओं द्वारा कसकर धारण किये हुए टीले वल्ल वाली, घरातल पर लटकते
आँचल के एक भाग से स्तनों को ढके हुई हड़बड़ाकर मुड़ने से पृथक् पृथक् होती (अथवा
पँठती) दिखायी देती त्रिवली लता वाली, कन्धों पर अस्त व्यस्त रूप में पड़े केशसमूह को
एकत्रित करने में व्यस्त हाथों वाली, कटाक्षपात से श्वेत किये हुए कर्ण पर पहने कमल वाले
तथा लजीली (विलक्ष) मुस्कुराहटरूपी चूने की धूल से धूसरित गालों वाले मुँह को टेढ़ा
करके, विविध भावनाओं (रवों—प्रेम आदि) के पेचीदे रूपों से वक्र करके देखती हुई ।
और इस प्रकार वह वहाँ तब तक बैठी रही जब कि दिन अपने प्रकाश को समेटे हुए (अथवा
समेट कर) लाल हो गया (अर्थात् सायंकाल हो गया) ।

अथ हृदयस्थितकमलिनीरागेणेव रज्यमाने राजीवजीवितेश्वरे सकललोकचक्र-
वालचक्रवर्तिनि भगवति पूष्णि क्रमेण च दिनपरिलम्बनरोषरक्ताभिः कामिनीदृष्टि-
भिरिव सक्रामितशोणिम्नि व्योम्नि सहृदशोचिषि जाते जरठहारीतहरितवाजिनि,
रविविरहमीलितसरोजसहृदिषु, हरितायमानेषु कमलवनेषु, श्वेतायमानेषु कुमुद-
खण्डेषु, लोहितायमानेषु दिङ्मुखेषु, नीलायमाने शर्वरीमुखे, शनैः शनैश्च पुनर्दिन-
श्रीसमागमाशाभिरिवानुरागिणीभिः सहैव दीधितिभिरदर्शनतामुपगते भगवति गभस्ति-
मालिनि, तत्कालविजृम्भितेन च कादम्बरीहृदयरागसागरेणैवापूरिते सध्यारागेण

अथ प्रदोषसमय वर्णयद्वाह—अथेति । जातायामदर्शनक्षमायां वेलाया कादम्बरी
सौधशिखराक्रीडापर्वतकनितम्बाच्च चन्द्रापीडोऽवततारेत्यन्वय । कस्मिन्सति । रागेणानु-
रज्यमाने सति रक्ता प्राप्यमाणे सति । रक्तत्वमाम्यादाह—हृदयस्थितो य कमलिनी
रागस्तेनेव राजीवानां कमलानां जीवित तस्येश्वर स्वामी तस्मिन्सकल समग्रो यो लोकस्तस्य
चक्रवाल पटल तस्य चक्रवर्तिनि सार्वभौमे भगवति माहात्म्यवति । जरठ परिणत एवविधो
यो हारीतो मृदङ्कुस्तद्वद्वरिता नीला वाजिनो यस्य स तस्मिन् । पुन कीदृशे । सहृदशोचि-
ष्यात्तदीधितौ एवविधे पूष्णि सूर्ये जाते सति । तथा क्रमेण च परिपात्रा दिनस्य सूर्यस्य
परिलम्बनमस्तसमयस्तेन रोषो नायको दत्तसकेशोऽद्यापि नागत एवरूपस्तेन रक्ताभि कामिनी-
दृष्टिभिरिव सक्रामिता शोणिमा रक्तिमा यस्मिन्नेवविधे व्योम्न्याकाशे सति । पुन केषु ।
रविरिति । रवि सूर्यस्तस्य विरहो वियोगस्तेन मीलिता सङ्कुचिता या सरोजसहृदय कमल
राजयस्तासु । पुन केषु । कमलवनेषु नलिनखण्डेषु हरितायमानेषु नीलायमानेषु सत्सु । तथा
कुमुदखण्डेषु कैरववनेषु गौरववदाचरमाणेषु । प्रफुल्लितत्वादिति भाव । तथा लोहितायमानेषु
रक्तायमानेषु दिङ्मुखेषु सत्सु । तथा नीलायमाने हरितायमाने शर्वरीमुखे प्रदोषे । शनैः शनैः पुन
पुनर्विनश्रिया य समागमस्तस्याशाभिरिवानुरागिणीभिर्दीधितिभि सह भगवति गभस्तिमालिनि
सूर्येऽदर्शनतामदृश्यतामुपगते प्राप्ते सति । पुन सध्यारागेण जीवलोक आपूरिते सति । केनेव ।

इसके पश्चात् जब कमलों का जीवन स्वामी, सारे ससार चक्र का सम्राट् भगवान् सूर्य,
हृदय में स्थित कमलिनी के प्रति राग (लाली और अनुराग) से (अर्थात् हृदय में अनुभूत
प्रेम के कारण) ही मानो लाल होने लगा और धीरे धीरे मानो दिन के अस्त होने में देरी
करने के कारण उत्पन्न क्रोध से ही लाल हुई स्त्रियों की दृष्टियों द्वारा जब आकाश लाल हो गया,
जब पूर्णतया प्रभृद्ध (जरठ) हारीत (पक्षियों) के समान हरे अश्वों वाले सूर्य ने अपनी चमक
को समेट लिया, सूर्य के वियोग के कारण बन्द हुई कमल पंक्तियों वाले कमलवन हरे-हरे होने
लगे, जब रात्रिकमलवन (रात के समय खिलने के कारण) श्वेत होने लगे, दिग्देश लाल
होने लगे, जब रात्रि का आरम्भिक भाग—अर्थात् सध्या काली दिखायी देने लगी, जब कि
फिर दिन की चमक दमक के साथ समागम की आशा बाँधे हुई होने के कारण ही मानो लाल
(साथ ही प्रेमोन्मादिनी बनी हुई) अपनी किरणों समेत भगवान् सूर्य धीरे-धीरे अदृश्य हो गये
और जब मृत्युलोक सध्याकालीन लाल प्रकाश से, मानो कि उस समय उमड़े हुए (विजृम्भित)

जीवलोके, कुसुमायुधानलदह्यमानहृदयसहस्रधूम इव जनितमानिनीनयनवारिणि विस्तीर्यमाणे तरुणतमालत्विषि तिमिरे, दिक्किरकरावकीर्णसीकरासार इव श्वेतायमान-तारागणे गगने, जाताया चादर्शनक्षमाया वेलया सौधशिशिरादवततार कादम्बरी, क्रीडापर्वतकनितम्बाच्च चन्द्रापीडः । ततोऽचिरादिव गृहीतपादः प्रसाद्यमान इव कुमुदिनीभिः कलुषमुखीः, कुपिता इव प्रसादयन्नाशाः प्रबोधशङ्कयेव परिहरन्मुग्धाः कमलिनीः, लाञ्छनच्छलेन निशामिव हृदयेन समुद्रहन्, रोहिणीचरणताडनलग्नम-

तत्कालविजृम्भतेन तदात्त्वप्रसृतेन कादम्बर्या हृदयरागस्तल्लक्षणो य सागर. समुद्रस्तेनेव । पुन कस्मिन् । विस्तीर्यमाणे विस्तार प्राप्यमाणे । तरुणो नवीनो यस्तमालस्तापिच्छ तस्य स्विडिब स्विट् यस्मिन्नेवविधे तिमिरेऽन्धकारे सति । तस्य नीलत्वेन साम्यादाह—कुसुमेति । कुसुमायुध एवानलो बह्निस्तेन दह्यमान ज्वलमान यद्दृश्यसहस्र तस्य धूम इव । कीदृशे । जनितमुत्पादित मानिनीना नयनेषु वारि येन तस्मिन् । अद्यापि पतिगृहे नागत इति दुःखेन मानिनीनयनेष्वश्रुसद्भाव इत्यर्थः । एतेन धूमसादृश्य ध्वनितम् । दिगिति । दिक्किरणां दिग्गजानां ये करा गुण्टादण्डास्तैरवकीर्णोऽवध्वस्तो य सीकरासारस्तस्मिन्निव । श्वेतायमाने दीप्यमाने तारागणे नक्षत्रसमूहे गगने व्योम्नि जाते सति । अन्वयस्तु प्रागुक्त । ततस्तदनन्तरमचिरादिव स्तोककालेनेव सुधासूतिश्चन्द्र उदगादुदय प्राप्तवान् । गृहीतेति । गृहीता पादा यस्य स । प्रसाद्यमान इव । काभि । कुमुदिनीभिः कैरविणीभिः । कलुषमुखी कुपिता इव आशा दिशः प्रसादयन्प्रसन्नकीकुर्वन् । सुसानां कमलिनीनां प्रबोधो मा भूदित्याशङ्कया परिहर-स्यजन् । लाञ्छनच्छलेनाङ्कमिषेण निशामिव हृदयेन समुद्रहन्धारयन् । पुन किं कुर्वाण । उदयराग दधान । कस्मिन् । रोहिण्याश्चरणेन रतिकलहेन यत्ताडन तेन लग्नम् अलक्तकरसमिव

कादम्बरी के हृदय के द्रव 'राग' (रागरस) (उसकी लाली तथा प्रणयान्माद) के लहराते समुद्र से ही भर गया, जब पूर्णतया वर्धित (वरुण) तमाल वृक्ष की सी (काली) आभा वाला अन्धकार ऐसे फैलने लगा कि मानो वह कामरूपी अग्नि से जल रहे सहस्रों चक्का चक्कियों के हृदयों का झ्रियों की ओलों में ओँसू उत्पन्न किये हुआ हुआ हो, जब कि आकाश के नक्षत्रपुञ्ज इस प्रकार श्वेत होते दिखाई देने लगे कि मानो वे दिग्गजों की सूँडों से बिलेरी हुई फुहारों की वर्षा हों, और जब समय (वस्तुओं को स्पष्ट) दिखाने में असमर्थ हो गया, तब कादम्बरी (अपने) महल की छत पर से और चन्द्रापीड क्रीडापर्वत के मध्य से उतरे । तब मानो शीघ्र ही, पादों (पावों—किरणों) को (ग्रहण किये) पकड़े हुई कुमुदिनियों द्वारा मानो मनाया जाता हुआ (तथा चमकाया जाता हुआ) काले अप्रसन्न मुखों (मुँहों) वाली दिशाओं रूप झ्रियों को मानो मनाता हुआ (तथा चमकाता हुआ), सोई हुई (बन्द कमलों वाली) कमलिनीयों को उनके जाग जाने के (खिल जाने का) भय से ही मानो छोड़ता हुआ (उनसे बचता हुआ), कलक (काले दाग) के बहाने मानो (काली) रात्रि को ही (अपनी प्रेयसी को) अपने हृदय में धारण किये हुआ, (अभी उदय होने के कारण लाल रंग को ऐसे धारण किये हुआ कि मानो वह लाल रंग रोहिणी के पाँवों की (प्रेम-कलह में की गयी) चोट से लगा अलक्तक रस

लक्तकरसमिवोदयराग दधानः, तिमिरनीलाम्बरा दिवमभिसारिकामिवोपसर्पन्, अति-
वल्लभतया विकिरन्निव सौभाग्यमुदगाङ्गवानीक्षणोत्सवः सुधासूतिः । उच्छ्रिते
च कुसुमायुधाधिराज्यैकातपत्रे कुमुदिनीवधूवरे विभावरीविलासदन्तपत्रे श्वेतभानी,
धवलितदिशि दन्तादिवोत्कीर्णे भुवने चन्द्रापीडश्चन्द्रातपनिरन्तरतयैव कुमुद इव
गृहकुमुदिन्याः कल्लोलधौतसुधाधवलसोपाने तनुतरङ्गतालवृन्तवाहिनि सुप्रहसमिथुने
विरहवाचालचक्रवाकयुगले तीरे कुमुददलावलीभिः पर्यन्तलिखितपत्रलतमवदातसिन्दु-

पानकद्रवमिव । तिमिरमेव नीलमम्बर वस्त्रमेतादृशीं दिव नीलावगुण्ठनसाम्यादभिसारिका-
मिवोपसर्पन्गच्छन् । अतिवल्लभस्य भावोऽतिवल्लभता तथा सौभाग्य विकिरन्निव विक्षिपन्निव ।
कीदृश । भगवान्माहात्म्यवान् । पुन किंवदिष्ट । ईक्षणाना नेत्राणामुत्सव इव । उच्छ्रिते च
वृद्धिं प्राप्ते च कुसुमायुध कर्पस्तस्याधिराज्य साम्राज्य तस्य एकमद्वितीयमातपत्र छत्र
तस्मिन् । कुमुदिनी केरविणी सैव वधूस्तस्या वर प्राणनाथस्तस्मिन् । पाण्डुरत्वसाम्येनाह—
विभावरीति । विभावरीत्याश्रित्यामाया विलासार्थं दन्तपत्र कर्णाभरण तस्मिन्श्वेता शुभा भानव
किरणा यस्मिन् । धवलता शुभ्रीकृता दिशो येन स तस्मिन् । चन्द्रालोकेन भुवनस्य व्याप्तत्वा-
दाह—दन्तेति । दन्तादिवोत्कीर्णे भुवने विष्टपे जाते सति चन्द्रापीडश्चन्द्रातपस्य चन्द्रालोकस्य
निरन्तरता सर्वस्मिन्नभिग्यासिस्तथा हेतुभूतया । एवं विरलकुमुदवत्या अपि । गृहकुमुदिन्या
कुमुदमय्या कुमुदप्रकर्षवत्या इव ये कल्लोला श्वेतिमोत्कर्षास्तेधौत निर्मलीकृत सुधया धवल
सोपान यस्मिन् । तनव सूक्ष्मा ये तरङ्गा कल्लोलास्त एव वातहेतुत्वात्तालवृन्तानि व्यञ्जनानि
तेषा वात वहतीत्येवशील तस्मिन् । सुप्तानि हसाना मिथुनानि यस्मिन् । विरहेण वियोगेन
वाचालानि मुखराणि चक्रवाकयुगलानि यस्मिन्नेवविधे तीरे । गृहदीर्घिकाया इति शेष ।
कुमुदाना केरवाणा दलावलीभिः पत्रश्रेणिभि पर्यन्ते प्रान्ते लिखिता पत्रलता पत्रभञ्जय-

हो, अन्धकार रूपी नीले वस्त्र वाली द्यौ (आकाश) की ओर मानो अन्धकार-सरीखी काली पोशाक
(अम्बर) से ढकी अभिसारिका की ओर बढ़ता हुआ, (लोकों का) अति प्रीतिपात्र होने के
कारण मानो सौभाग्य को सौन्दर्य अथवा प्रीति को सब स्थानों पर बखेरता हुआ, अमृत का
स्रोत तथा (मर्यों की) आँखों का उत्सवरूप चन्द्र भगवान् उदित हुआ और कुसुमायुध
(कामदेव) के साम्राज्य के (चिह्न रूप) (श्वेत) अनुपम (एकमात्र) छत्र सरीखे, कुमु-
दिनीरूप बहुओं के पति, रात्रि (रूपा युवती) के शानदार कर्णाभूषण सरीखे चन्द्रमा
(श्वेतमानु) के उदित हो जाने पर तथा जब ससार (ज्यात्सा से) श्वेत दिशाओं वाला
(चारों ओर श्वेत) होकर ऐसा प्रतीत होने लगा कि मानो इसको हाथी दात में से खोद कर
बनाया हो तब चन्द्रापीड चोदनी के सर्वत्र फैल जाने के कारण (इस पर घनी चोदनी पड़ी
होने के कारण) ही मानो कुमुदों के बने प्रतीत होते (अर्थात् कुमुदों से पूर्णतया भरे प्रतीत
होते) घर के कमलसरोवर के, लहरा से धोये हुए, चूने के समान श्वेत (सगममर की बनी)
सीढियों वाले, छोटी छोटी तरंगों रूपी पखों (तमालवृन्त) की वायु वहन कर रहे को सोई
हुई इस जोड़ियों वाले विरह से (विरहजन्य दुःख से) चिल्लाती चक्रवाक जोड़ियों वाले

चारदामोपहार हरिचन्दनरसैः प्रक्षालित कादम्बरीपरिजनोपदिष्ट मुक्ताशिलापट्टं चन्द्रशीतलमधिशिश्ये । तत्रस्थस्य चास्यागत्यकथयत् केयूरकः 'देवी कादम्बरी देव द्रष्टुमागता' इति ।

अथ चन्द्रापीडः ससंभ्रममुत्थायागच्छन्तीम्, अल्पसखीजनपरिवृताम्, अपनीताशेषराजचिह्नम्, इतरामिवैकावलीमात्राभरणाम्, अच्छाच्छेन चन्दनरसेन धवलीकृततनुलताम्, एककर्णावसक्तदन्तपत्राम्, इन्दुकलाकलिकाकोमल कर्णपूरीकृत

स्ताभिर्दन्तुर तदवदातानि सिन्दुवारदामानि निर्गुणहीनजस्तेषामुपहारो यस्मिंस्तद्वरिचन्दनं गोतीर्षचन्दनं तस्य रसैः प्रक्षालित धौत कादम्बर्याः परिजन परिच्छदस्तेनोपदिष्ट कथित मुक्तावद्धवल् शुभ्र शिलापट्टं चन्द्रेण शीतलमधिशिश्ये । शयन चकारेत्यर्थः । तत्रस्थस्यास्य चन्द्रापीडस्य केयूरक आगत्येत्यकथयत् । इतिशब्दघोषमाह—कादम्बरीति । कादम्बरी देवी देव भवन्त द्रष्टुमागता ।

अथेति । तत्कथनानन्तर ससंभ्रममुत्थाय स चन्द्रापीड कादम्बरीमपश्यत् । अथ कादम्बरीं विशेषयन्माह—आगच्छन्तीमिति । आगच्छन्तीमायान्तीम् । अल्पेति । अल्पः स्रोको यः सखीजनस्तेन परिवृताम् । अपनीत दूरीकृतमशेषं समग्र राजचिह्नं यया सा ताम् । अतएवेत रामिव पूर्वस्यावर्णितस्वरूपाया मिश्रामिवैकावलीमात्रमाभरण विभूषण यस्या सा ताम् । अच्छ चाच्छ चाच्छाच्छ तेन । अतिनिर्मलेनेत्यर्थः । एतादृशेन चन्दनरसेन धवलीकृता तनुलता यया सा ताम् । एककर्णोऽवसक्त क्षिप्त दन्तपत्र यया सा ताम् । तथाविधदेशाचारत्वादिति भावः । पुनः किं कुर्वाणाम् । कर्णपूरीकृत कुमुददल कौवपत्र दधानाम् । कीदृशम् । इन्दुकला

किनारे पर, फूलों की पेंखुड़ियों की पत्तियों से किनारे-किनारे चित्रित (शांभादायक) पत्तों और लताओं द्वारा कठोर बने (ऊँचे नीचे बने—दन्तुरित) हुए, श्वेत सिन्दुवार के फूलों की मालाओं की मेट वाले (मालाओं से युक्त), हरिचन्दन के रस से धोये हुए, कादम्बरी के सेवकों से निर्दिष्ट, स्वयं चन्द्रमा के समान शीतल मोतियों के बने चौड़े शिलाखण्ड पर लेट गया । और वहाँ बैठे हुए इससे केयूरक ने आकर कहा—'देवी कादम्बरी आपको देखने के लिये आई है ।'

इसके पश्चात् चन्द्रापीड ने शीघ्रता से उठ कर आती हुई कादम्बरी को देखा, वह (कादम्बरी उस समय) केवल थोड़े से ही सेवकों से घिरी हुई थी (उसके साथ केवल थोड़े से ही सेवक थे), (वहाँ आने से पहले) उसने सारे राजचिह्न उतार दिये थे, एक सामान्य स्त्री की भाँति उसने केवल एकावली (एक लड़ी वाली मोती माला) आभूषण पहना हुआ था; अपने पतले शरीर को उसने अत्यन्त स्वच्छ चन्दन रस से श्वेत किया हुआ था, कर्णाभूषण बनायी हुई चन्द्रकला रूपी कली (अथवा कली के आकार की इन्दुकला) के समान मृदु, कमल की पखुड़ी को धारण किये हुई थी, चाँदनी के समान चमकीले, करुणवृक्ष (की छाल) के वत्

कुमुददल दधानाम्, ज्योत्स्नाविचिनी कल्पद्रुमदुकूले बिभ्रतीम्, तत्कालरमणीयेन
वेपेण साक्षाद्विच चन्द्रोदयदेवताम्, मदलेखया दत्तहस्तावलम्बा कादम्बरीमपश्यत् ।
आगत्य च सा प्रीतिपेशलता दर्शयन्ती प्राकृते परिजनोचिते भूतले समुपाविशत् ।
चन्द्रपीडोऽपि 'कुमार, अध्यास्यता शिलातलमेव' इत्यसकृदनुबध्यमानोऽपि मदलेखया
भूमिमेवाभजत् । सर्वासु चासीनासु तासु सुहूर्तमिव स्थित्वा वक्तुमुपचक्रमे चन्द्रा-
पीडः—'देवि, दृष्टिमात्रपीते दासजने सभाषणादिकस्यापि प्रसादस्य नास्त्यवकाशः,
किमुतैतावतोऽनुग्रहस्य । न खलु चिन्तयन्नपि निपुणं तमात्मनो गुणलवमवलोकयामि

चन्द्रकला सैव कलिका तद्वत्कोमल सुकुमारम् । पुन किं कुर्वन्तीम् । ज्योत्स्नावच्छुचिनी
पवित्रे कल्पद्रुमस्य दुकूले बिभ्रती दधानाम् । तत्कालरमणीयेन तत्समयमनोद्वेगेन वेपेण नेपथ्येन
साक्षाच्चन्द्रोदयदेवतामिव । मदलेखया दत्तो हस्तावलम्ब करावलम्बो यस्याः सा ताम् ।
अन्वयस्तु प्रागुक्त । आगत्य च प्रीतिपेशलता स्नेहसुन्दरतां दर्शयन्ती प्रकटयन्ती प्राकृते नीचे
परिजनस्य सेवकजनस्योचिते योग्ये भूतले पृथिव्यां समुपाविशत्समुपविष्ट । चन्द्रापीडोऽपि हे
कुमार, शिलातलमेवाध्यास्यतामिति मदलेखयासकृद्धारवारमनुबध्यमानोऽपि वध्यमानोऽपि भूमि
मेव वसुधामेवाभजताश्रितवान् । सर्वासु तास्वासीनासुपविष्टासु ससु सुहूर्तमिव स्थित्वा चन्द्रा-
पीडो वक्तुं कथयितुमुपचक्रमे उद्यमं कृतवान् । किं तदित्याह—'देवीति । हे देवि, दृष्टिमात्रेण
प्रीते दासजने सभाषणादिकस्य जल्पनप्रभृतिकस्य प्रसादस्यानुग्रहस्यावकाशोऽदगाहो नास्ति ।
दृष्टिमात्रसमुद्भूतप्रीत्या तावन्मम हृदय भृत यावदस्य प्रवेशो नास्तीत्यर्थः । एतावतोऽनुग्रहस्य
किमुत भण्यते । सर्वथा प्रवेशो नास्तीत्यर्थः । न खल्विति । निपुण यथा स्वात्तया चिन्तयन्नपि
विचारयन्नप्यात्मनो गुणलवमवलोकयामि पश्यामि । यस्य गुणलवस्यायमनुरूपो योग्योऽनु-
ग्रहातिरेक प्रसादोत्कर्षः । अतिसरलात्युच्चो तवेयमपगतो दूरीभूतो योऽभिमानोऽहकारस्तेन

पहने हुई थी, उस समय अत्यन्त आकर्षक प्रतीत होते अपने वेष के कारण मानो शरीरधारिणी
चन्द्रोदय की (अधिष्ठात्री) देवता सी प्रतीत हो रही थी, तथा मदलेखा ने उसको हाथ का
सहारा दिया हुआ था । और आकर वह स्नेह की सुन्दरता को, अथवा एक सदी (सरल)
आकर्षकता को दिखाती हुई सामान्य स्त्री की भाँति केवल सेवकों के बैठने योग्य, नगी भूमि
पर ही बैठ गयी । 'राजकुमार ! आप शिला पर ही बैठे रहिये'—इन शब्दों में मदलेखा द्वारा
कई बार (अथवा बार बार) कहा जाता हुआ भी चन्द्रापीड (नगी) भूमि पर ही आ बैठा ।
और उन सब (कन्याओं) के बैठ जाने पर लगभग एक सुहूर्त भर तक (आधा घंटे तक)
(चुप) रहकर चन्द्रापीड ने बोलना आरम्भ किया,—“राजकुमारी ! केवल दृष्टि से ही
सन्तुष्ट हुए (मेरे सरीखे) सेवक व्यक्ति पर तो सम्भाषणादि कृपा का भी अवकाश अर्थात् कोई
कारण नहीं है, फिर (भेंट करने आना, आदि) इतने (अथवा ऐसे) अनुग्रह के दिखाने के
विषय में तो क्या कहा जाय ! निश्चय ही बड़े ध्यान से सोचते हुए भी मैं ऐसा कोई गुण अपने
मे एक (लेशमात्र) भी नहीं देख पाता हूँ, जिसके योग्य यह अत्यन्त अनुग्रह (समसा) जा सके ।

यस्यायमनुरूपोऽनुग्रहातिरेकः । अतिसरला तवेयमपगताभिमानमधुरा च सुजनता यदभिनवसेवकजनेऽप्येवमनुरुध्यते । प्रायेण मामुपचारहार्यमदक्षिण देवी मन्यते । धन्यः खलु परिजनः, ते यस्योपरि नियन्त्रणा स्यात् । आज्ञासविभागकरणोचिते भृत्यजने क इवादरः । परोपकारोपकरण शरीरम्, तृणलवणेषु च जीवितम् । अपत्रपे त्वत्प्रतिपत्तिभिरुपायनीकर्तुमागतायास्ते वयमेते शरीरमिदमेतज्जीवितमेतानीन्द्रियाणि एतेषामन्यतरदारोपय परिग्रहेण गरीयस्त्वम्' इति । अथैववादिनोऽस्य वचनमाक्षिप्य मदलेखा सस्मितमवादीत्—'कुमार, भवतु । अतियन्त्रणया खिद्यते खलु सखी काद-

मधुरा मिष्टा सुजनता सौजन्यम् । अत्रार्थे हेतु प्रदर्शयन्नाह—यदिति । यदभिनवे सेवकजनेऽपि नूतनभृत्येऽप्येवमनुरुध्यतेऽनुग्रहविषयीक्रियते । प्रायेणेति । प्रायेण बाहुल्येनोपचारेण बाह्यविनयेन हार्यं वशीकर्तुं योग्यमत एवादक्षिणमनुदार मा देवी मन्यते जानप्रति । खलु निश्चयेन । स एव परिजनो धन्य कृतपुण्य, यस्योपरि ते तव नियन्त्रणाज्ञा स्यात् । आज्ञालक्षणो य सविभागो विभज्य किञ्चिदुपणं तस्य करण तत्रोचिते योग्ये भृत्यजने क इवादरो बहुमानाधिक्यम् । परेति । परस्य य उपकार उपकृतिस्तस्योपकरण साधक शरीर तृणस्यार्जुनस्य यो लवो केशस्तद्वल्लघु च जीवितम् । अत आगतायास्ते तव त्वत्प्रतिपत्तिभिस्त्वद्भक्तिभिरुपायनीकर्तुमुपलौकनीकर्तुमहमपत्रपे लज्जे । एते वयम्, इदं शरीरम्, एतज्जीवितम्, एतानीन्द्रियाणि, एतेषा मध्यादन्यतरपरिग्रहेण स्वीकारेण कृत्वा गरीयस्त्वमारोपय स्थापयेति । धन्यस्योपायनस्याभावात् । इदमेव तत्रोपायनम् । अथैववादिनोऽस्य चन्द्रापीडस्य वचनमाक्षिप्य निराकृत्य मदलेखा सस्मितमवादीदवोचत् । हे कुमार, भवतु यश्वयोक तत्तथैवास्तु । परमतियन्त्रणयाति कथनेन खलु निश्चयेन कादम्बरी खिद्यते खेद प्राप्नोति । अत किमर्थं चैवमुच्यते कथ्यते ।

(इसलिये केवल) यह तुम्हारी परम सरलता तथा दूर हुए गर्व के कारण आकर्षक बनी हुई सजनता ही है कि जो नये (बनाये हुए) सेवक व्यक्ति के प्रति भी इस प्रकार अनुरोध (प्रीति-व्यवहार) किया जाता है । (अथवा) सम्भवत राजकुमारी मुझको सजनता (अथवा विनय) रहित मानती है और इसलिये बाह्य व्यवहारों (शिष्टाचारादि क्रियाओं द्वारा) वश में लाने योग्य समझती है । निश्चय ही वह सेवक धन्य है जिस पर तुम्हारा अधिकार (नियन्त्रण) हो । आदेशों को बाटने योग्य (अर्थात् दिये हुए आदेशों का पालन करना ही जिसको उचित है ऐसे) सेवक के प्रति ताइये, आदर दिखाना कैसा है (आदर दिखाने की क्या आवश्यकता है) ? शरीर तो दूसरों की भलाई करने का एक औजार है, और जीवन तिनके के छोटे से अंश के समान तुच्छ है । (इसलिये) आयी हुई आपकी कृपा के बदले में इन्हें (शरीर तथा अपने प्राण को) तुम्हारे प्रति भक्ति के द्वारा भेंट करने में मुझे लज्जा आती है । मैं स्वयं, यह शरीर, यह मेरा जीवन, ये मेरी इन्द्रिया इनमे से किसी को भी स्वीकार करके गरिमा पर आरोपित कीजिये अर्थात् इनका महत्त्व बढ़ाइये । ”

ऐसा कह रहे इस चन्द्रापीड की बात को (बीच में ही) काट कर मुस्कराती हुई मदलेखा बोली—'कुमार ! वस कीजिये, किसी के उचित कार्यों पर अत्यधिक अकुश अब मत

म्बरी । किमर्थं चैवमुच्यते । सर्वमिदमन्तरेणापि वचनमनया परिगृहीतम्, किं पुनर-
मुनोपचारफलानां वचसा सदेहदोलामारोप्यते' इति । स्थित्वा च कचित्काल कृत-
प्रस्तावा 'कथं राजा तारापीडः, कथं देवी विलासवती, कथंमार्यः शुकनासः, कीदृशी
चोज्जयिनी, कियत्पध्वनि सा, कीदृग्भारत वर्षम्, रमणीयो वा मर्त्यलोकः' इत्यशेष
पप्रच्छ । एवविधाभिश्च कथाभिः सुचिरं स्थित्वोत्थाय कादम्बरी केयूरक चन्द्रापीड-
समीपश्चायिनं समादिश्य परिजनं च शयनसौधं शिखरमारोह । तत्र च सितदुकूल-
वितानतलास्तीर्णं शयनीयमलचकार । चन्द्रापीडोऽपि तस्मिन्नेव शिलातले निरभिमानता-
मभिरूपतामतिगम्भीरता च कादम्बर्याः, निष्कारणवत्सलतां च महाश्वेतायाः, सुजनता

वचनमन्तरेणापि कथनं विनैव सर्वमिदं पूर्वोक्तमनया कादम्बर्या परिगृहीतमात्मम् । किं
पुनरमुनोपचारेण फलानां निरर्थकेन वचसा किं वचनव्यापारेण सदेहदोलामारोप्यते । मन
इति शेष । इत्युक्तप्रकारेण कचित्काल स्थित्वा विलम्ब्य च कृतो विहितं अर्थप्रश्नस्य
प्रस्तावोऽवसरो यथा सैवविधा सतीत्यशेषं समग्रं पप्रच्छ अमुच्छत् । इतिशब्दश्लोमाद्—
कथमिति । कथं केन प्रकारेण राजा तारापीड । देवी विलासवती कथम् । कथमार्यं
शुकनास । कीदृशी चोज्जयिनी विशाला । सा चोज्जयिनीतं कियत्पध्वनि मार्गं । कीदृग्भारत
वर्षं क्षेत्रम् । रमणीयो वा मनोहरो वा मर्त्यलोको मनुष्यलोकः । एवमिति । एवविधाभिरे-
वप्रकाराभिः कथाभिर्वातांभिः सुचिरं बहुकालं स्थित्वावस्थानं कृत्योत्थाय कादम्बरी केयूरक
चन्द्रापीडसमीपश्चायिनं परिजनं च समादिश्यादेशं दत्त्वा शयनयोग्यं यत्सौधं शिखरं तदारोह
रुढवती । तत्रेति । तत्र तस्मिन्सौधतले सितं शुभ्रं यद्दुकूलं दुगूलं तस्य वितानं चन्द्रोदयस्तस्य
तलमधोभागान्तरास्तीर्णं स्थापितं शयनीयं शय्यामलचकारालकृतवती । चन्द्रापीडोऽपि तस्मिन्नेव
शिलातले निरभिमानतां निगर्वतामभिरूपतां विचक्षणतामतिगम्भीरता च कादम्बर्याः,
निष्कारणवत्सलता च निर्हेतुकहितकारिता च महाश्वेतायाः, सुजनता च मदलेखायाः, महानु-

लगाइये, मेरी सखी कादम्बरी निश्चय ही, इससे दुखी होती है । और इस रीति से यह सब
क्यों कहा जाता है ? यह सब तो उसने शब्दों में कहे बिना ही, पहले ही स्वीकार कर लिया
है, फिर क्यों इस शिष्टाचार के कारण व्यर्थ कथन द्वारा उसको सदेह में डाला जा रहा है ।"
फिर कुछ देर चुप रह कर (प्रतीक्षा करके), तथा प्रश्न का अवसर प्राप्त करके 'राजा तारापीड
कैसे हैं ? रानी विलासवती कैसी है ? आर्य शुकनास कैसे हैं ? उज्जयिनी नगरी किस प्रकार की
हैं ? और वह नगरी कितनी दूरी पर है ? भारत देश कैसा है ? क्या मर्त्यलोक आकर्षक है ?—
आदि सभी कुछ पूछ डाला । और इन बातों में व्यस्त रहकर, बहुत देर तक बैठी रहने के
पश्चात् उठ कर कादम्बरी केयूरक को तथा अन्य सेवकों को यह आज्ञा देकर कि वे
चन्द्रापीड के समीप सोवेंगे, वह अपने शयनमहल की छत पर चढ़ गई । और वहाँ
पर श्वेत रेशमी वितान के नीचे बिछी हुई शय्या को अलंकृत किया । चन्द्रापीड ने
भी उसी शिलातल पर ही कादम्बरी की गर्वशून्यता, उसकी व्ययधिक सुन्दरता तथा चरित्र की
गम्भीरता को, महाश्वेता की अकारण प्रीति को, मदलेखा की सुजनता को, सेवक वर्ग की अत्य

च मदलेखायाः, महानुभावतां च परिजनस्य, अतिसमृद्धिं च गन्धर्वराजलोकस्य, रम्यता च किपुरुषदेशस्य मनसा भावयन्केयूरकेण सवाह्यमानचरणः क्षणादिव क्षणदां क्षपितवान् ।

अथ क्रमेण कादम्बरीदर्शनजागरस्विन्नं स्वप्नुमिव तालतमालतालीकदलीकन्दलिनीं प्रविरलकल्लोलानिलशीतला वेलामनराजिमवततार तारापतिः । अभ्यर्णविरह-विधुरस्य च कामिनीजनस्य निःश्वसितैरिवोष्णैर्मलानिमनीयत चन्द्रिका । चन्द्रापीड-विलोकनारूढमदनेव कुमुददलोदरनीतनिशा पङ्कजेषु निपपात लक्ष्मीः । क्षणदापगमे

भावता च परिजनस्य अतिसमृद्धिं च गन्धर्वराजलोकस्य, रम्यतां मनोहरतां च किपुरुषदेशस्य, मनसा भावयन्किञ्चित्पङ्क्यूरकेण सवाह्यमानौ लाल्यमानौ चरणौ पादौ यस्यैवभूत क्षणादिव क्षणमात्रेण क्षणदा त्रियामां क्षपितवान्क्षर्यं नीतवान् ।

इदानीं रात्रिशेषे चन्द्रास्त सूर्योदय च वर्णयश्चन्द्रापीडकर्तव्यतामाह—अथेति । क्षणदाक्षयानन्तरं कादम्बरी यद् दर्शनमवलोकन तेन जागरो जागरणं तेन खिन्नो रीण स्वप्नुमिव शयनं कर्तुमिव तारापतिश्चन्द्रं वेलेति । वेलाम्भसां वृद्धिस्तस्या वनराजि कान्तारश्रेणिमवतारावतीर्णवान् । अथ वनराजि वर्णयन्नाह—तालेति । तालस्तल, तमालस्तापिच्छ, ताली वृक्षविशेष, कदली रम्भा, आसा कन्दली विद्यते यस्यां सा ताम् । प्रविरलेति । प्रविरला स्तोका ये कल्लोलालारगास्तेषामनिलो वायुस्तेन शीतला सुशीताम् । अभ्यर्णैति । अभ्यर्णस्तत्कालीनो यो विरहो वियोगस्तेन विधुरस्य दुःखितस्य कामिनीजनस्योष्णैर्निःश्वसितैर्निःश्वसैरिव मलानि मलिनता चन्द्रिका चन्द्रगोलिकानीयत प्राप्यत । चन्द्रेति । चन्द्रापीडविलोकनेन आरूढ प्राप्तो मदनो यस्या एवभूतेव । आरूढमदनतायास्तु शीतलस्थानावस्थिति प्रजागरश्च स्यादित्याशयेनाह—कुमुदेति । कुमुददलानां कैरवपत्राणाम् उदरे मध्ये नीता परिकलिता निशा रात्रिर्यथा सा । तेषा विकसितत्वात् । तदनन्तरमेव पङ्कजेषु कमलेषु लक्ष्मी-निपपात । क्षणदेति । क्षणदाया निशाया अपगमे कामिनीनां रते यान्कर्णोत्पलप्रहारान्, अथ

धिक उदारता को, गन्धर्वराज के प्रदेश की अतिशय ऐश्वर्यशालिता को तथा किन्नर प्रदेश की रमणीयता को मन में सोचते हुए केयूरक द्वारा दबाये जाते हुए पाँवों वाले ने वह रात्रि, मानो एक क्षण की भाँति ही बिता दी ।

तत्र उचित समय पर, नक्षत्राधिपति चन्द्रमा, कादम्बरी के दर्शन के लिए, जागने के कारण मानो यका हुआ, सोने के लिये ही ताल, तमाल, ताली तथा केले के वृक्षों की नई कोंपलों से युक्त (समीपस्थ समुद्र की) निरन्तर आर्या लहरों की वायु से शीतल हुई तटीय वनों की पत्तियों में उतर गया । चाँदनी की, समीप आते हुए वियोग के कारण दुःखी स्त्रियों की गरम आँहों ने ही मानो धीमी कर दिया था । मानो चन्द्रापीड के दर्शन से काम पीडिता लक्ष्मी, प्रणयासक्ता स्त्री की भाँति कुमुदों की पलुङ्गियों के ऊपर रात्रि बिताकर अब कमलों पर (अर्थात् दिवसकालीन कमलों की शय्या पर) आ पड़ी थी और रात्रि के बीत जाने पर

च स्मृत्वा कामिनीकर्णोत्पलप्रहारानुत्कण्ठितेष्विव क्षामता व्रजत्सु, पाण्डुतनुषु गृहप्रदी-
पेषु, अनवरतशरक्षेपखिन्नानङ्गनिःश्वासविभ्रमेषु बहत्सु लताकुसुमपरिमलेषु प्रभात-
मातरिश्वसु, सुमन्दरलतागृहगहनानि च भियेव भजन्तीष्वरुणोदयोपप्लविनीषु तारकासु
क्रमेण च समुद्रते चक्रवाकहृदयनिवासलग्नानुरागमिव लोहितं मण्डलमुद्ब्रहति सवितरि
शिलातलादुत्थाय चन्द्रापीडः प्रक्षालितमुखकमलः कृतसध्यानमस्कृतिगृहीतताम्बूलः
'केयूरक, विलोकय देवी कादम्बरी प्रबुद्धा न वा, क वा तिष्ठति' इत्यवोचत् ।
गतप्रतिनिवृत्तेन च तेन 'देव, मन्दरप्रसादस्याधस्तादङ्गणसौधवेदिकाया महाश्वेतया
सहावतिष्ठते' इत्यावेदिते गन्धर्वराजतनयामालोकयितुमाजगाम । ददर्श च धवलभस्म-

वान्यानपि क्रीडाविलासान्स्मृत्वा स्मरणं कृत्वा पुनर्द्वन्द्वमुत्कण्ठितेष्विवात एवोत्कण्ठापरिपूर्त्या
क्षामतां कृपातां व्रजत्सु गच्छत्सु, तत एव पाण्डुतनुषु गृहदीपकेषु सत्सु । अनवरतेति ।
अनवरत निरन्तर य शरक्षेपो बाणप्रक्षेपस्तेन खिन्नो रीणो योऽनङ्ग । कंदर्पस्तस्य निःश्वासास्तेषा
विभ्रमेषु लता वल्लयस्तासां कुसुमानां पुष्पाणां परिमलो येष्वविधेषु प्रभातमातरिश्वसु प्रत्यृष-
समीरेषु बहत्सु । अरुणोदयेन उपप्लव उपद्रवो विद्यते यासामेवविधासु तारकासु तारासु
भियेव भीत्येव सुमन्दरो मेदस्तस्य लता वीरुधस्ता इव गृहास्तेषां गहनान्यरण्यानि च भजन्ती-
ष्वभ्रयन्तीषु । क्रमेण परिपाठ्या चक्रवाको रथाङ्गाह्वयस्तस्य हृदय तेन सह निवासस्तत्र
लग्नोऽनुरागो यस्यैवविधमिव लोहितं मण्डलं बिम्बमुद्ब्रहति धारयति सवितरि सूर्ये च समुद्रत
उदिते सति शिलातलादुत्थाय प्रक्षालित मुखकमल येन स , कृता सध्याया नमस्कृतिर्येन स ,
गृहीत भक्षित ताम्बूल येन स , हे केयूरक, विलोकय देवी कादम्बरी प्रबुद्धा न वा । क वा
तिष्ठतीत्यवोचत् । गतप्रतिनिवृत्तेन च तेन केयूरकेण हे देव, मन्दरप्रसादस्याधस्तादङ्गण तत्र
यत्सौध तस्य वेदिकायां महाश्वेतया सहावतिष्ठते । इत्यावेदिते कथिते सति गन्धर्वराजतनया-
मालोकयितुं वीक्षितुमाजगाम । तदनन्तरं महाश्वेता कादम्बरीं च ददर्शविलोकयामास । अथ

पर, छिर्यों के कान पर पहने हुए कमलों द्वारा की गयी चोटों को स्मरण करके, उसके लिये
उत्सुक (मानो प्रेमरोगी) बने शयन गृह के दीपक जब देखने में पतले तथा पीले (फीके)
पड़ गये, जब निरन्तर बाण फेंकने से थके हुए कामदेव के श्वसोच्छ्वासों के विलासों से मिलते-
जुलते विलासों वाली तथा लताओं पर के फूलों की सुगन्ध से सुगन्धित प्रातःकालीन हवाएँ
चलने लगीं, जब सूर्योदय से विपत्तिग्रस्त नक्षत्र मानो डरकर ही मन्दर पर्वत की लताओं के
कुञ्जों में चले गये और धीरे-धीरे (अथवा काल क्रमानुसार) उदित हुए सूर्य ने चक्रवाक के
हृदय में (रात्रिभर) निवास करने से लगे अनुराग (लालिमा—प्रणयान्माद) से ही मानो
लाल हुए अपने मण्डल को धारण कर लिया, तब शिलातल से उठ कर, मुखकमल को धोकर
सन्ध्या को नमस्कार करके पान ग्रहण करके चन्द्रापीड बोला—'केयूरक, जाकर देखो देवी
कादम्बरी अभी जाग गयी या नहीं । अथवा वह (इस समय) कहाँ है ।'

और जाकर लौटे हुए उसने जब यह बताया कि 'कुमार ! मन्दर-महल के ठीक नीचे,
आङ्गन में स्थित (सुधा) चूने के बने (श्वेत) मच पर महाश्वेता के साथ (कादम्बरी) बैठी

ललाटिकाभिरक्षमालापरिवर्तनप्रचलकरतलाभिः पाशुपतव्रतधारिणीभिर्धातुरागारुणा-
म्बराभिश्च परिप्राजिकाभिः परिणततालफलवल्कललोहितवस्त्राभिश्च रक्तपटव्रत-
वाहिनीभिः सितवसननिषिद्धनिषद्वस्तनपरिकराभिश्च श्वेतपटन्यजनाभिर्जटाजिनवल्क-
लाषाढधारिणीभिर्वर्णिचिह्नाभिस्तापसीभिः साक्षादिव मन्त्रदेवताभिः पठन्तीभिर्भग-
वतस्त्र्यम्बकस्याम्बिकायाः क्वात्तिकेयस्य विश्रवस्य कृष्णस्यार्थविलोकितेश्वरस्यार्हतो
विरिञ्चस्य पुण्याः स्तुतीरूपास्यमानामन्तःपुराभ्यर्हिताश्च सादर नमस्कारैराभाषणै-
रभ्युत्थानैरासन्नवेत्रासनदानैश्च गन्धर्वराजबान्धववृद्धाः समानयन्ती महाश्वेताम्,

महाश्वेतां विशिनष्टि—साक्षादिति । साक्षान्मन्त्रदेवताभिरिव परिप्राजिकाभिस्तापसीभि-
रूपास्यमानाम् । ता विशिनष्टि—धचलेति । धवल शुभ्र यद्रूपं भूतिस्तस्य ललाटिका यासा
ताभिः । अक्षेति । अक्षमाला जपमालास्तासां परिवर्तनं तेन प्रचलानि क्रमप्राणि करतलानि
यासां ताभिः । पशुपतेरीश्वरस्येदं पाशुपतं यद् व्रतं नियमविशेषस्तद्धारयन्तीत्येवशीलास्ताभि-
र्धातुरागेण गैरिकेणारुणान्यम्बराणि यासां ताभिः । परिणता ये तालफलास्तेषां वल्कलानि
तान्येव लोहितानि रक्तानि वस्त्राणि यासां ताभिः । रक्तेति । रक्ते य पटस्तस्य यद् व्रतं
तद्वाहिनीभिस्तन्निर्वाहकारिणीभिः । अथ तापसीं विशिनष्टि—सितेति । सितवसनेन श्वेत
वस्त्रेण निषिद्धं यथा स्यात्तथा निषद्वस्तनपरिकरं कुचामोहो याभिः । श्वेतपटस्य व्यजनानि
तालवृन्तानि यासां ताभिः । जटेति । जटा सटा, अजिन मृगचर्म, वल्कल चोचम्, भाषाढ
पालाश, पतान्धारयन्तीत्येवशीलास्ताभिः । वर्णीं ब्रह्मचारी तस्य चिह्नं यासां ताभिः । किं
कुर्वन्तीभिरेताभिः । पठन्तीभिरुच्चारयन्तीभिः । का । भगवतस्त्र्यम्बकस्येश्वरस्य, अम्बिकाया
गौर्या, क्वात्तिकेयस्य स्कन्दस्य, विश्रवस्य विश्रवस, कृष्णस्य जिनस्य, आर्यविलोकितेश्वरस्य
षोडशस्य, अर्हत्स्तीर्थहरस्य, विरिञ्चस्य ब्रह्मण, पुण्या पवित्रा स्तुतीर्नुती । पुन किं
कुर्वन्तीम् । अन्तःपुरेऽभ्यर्हिता श्रेष्ठा गन्धर्वराजस्य बान्धवा स्वजनास्तेषां वृद्धा स्थविरा

है—तब चन्द्रापीड चित्ररथ की कन्या (कादम्बरी) को देखने के लिये आया । और वहाँ उसने
श्वेत भस्म से चिह्नित मस्तकों वाली, जपमाला के मनकों को फेरने में चलती हथेलियों
वाली, पाशुपत व्रत धारण किये हुई, धात्वीय रंगों से रंगे लाल वस्त्रों वाली सन्यासिनियों
द्वारा पके तालफल की छाल के समान लाल वस्त्रोंवाली 'रक्तपट' नाम के व्रत को धारण
किये हुई तथा श्वेत वस्त्र से कसकर बन्धी कमरों वाली 'श्वेतपट' (नाम के सम्प्रदाय)
के वेष को धारण किये हुई तपस्विनियों द्वारा, ब्रह्मचारी के चिह्नों को तथा जटा, मूज की
मेखला, वल्कल वस्त्र पहने हुई तथा पलाश के दण्ड लिये हुई तपस्विनियों द्वारा और (अपने
अपने इष्ट देवता जैसे कि) भगवान् शिव, पार्वती, क्वात्तिकेय, विष्णु जिन, कृष्ण, आर्यविलो-
कितेश्वर, अर्हत् तथा ब्रह्मदेव की पवित्र स्तुतियों को पढ़ती हुई शरीरधारिणी मन्त्राधिष्ठात्री
देवता सखियों द्वारा सेवित अन्तःपुर की पूजनीय, चित्ररथ की सम्बन्धिनी वृद्धाओं का,
आदरसहित नमस्कार, वार्तालाप, (उनके पधारने पर) उठ कर खड़े होना, आसन्नवर्ती
वेत्रासन को (स्वयं) अर्पित करना—आदि कार्यों से आदर करती हुई, महाश्वेता को

पृष्ठतश्च समुपविष्टेन किंनरमिथुनेन मधुकरमधुराभ्या वशाभ्या दत्ते ताने कलगिरा गायन्त्या नारददुहित्र्या पठ्यमाने च सर्वमङ्गलमहीयसि महाभारते दत्तावधाना पुरो धृते च दर्पणे ताम्बूलरागवद्वृष्णिक्कान्धकारिताभ्यन्तरं दशनज्योत्स्नासिक्तमुत्सृष्ट-मधूच्छिष्टपट्टपाण्डुरमधर विलोकयन्ती शैवलतृष्णया कर्णपूरशिरीषप्रेषितोत्तानविलो-चनेन बद्धमण्डल भ्रमता भवनकलहंसेन प्रभातशशिनेव क्रियमाणगमनप्रणामप्रद-क्षिणा कादम्बरीं च समुपसृत्य कृतनमस्कारस्तस्यामेव वेदिकाया विन्यस्तमासन

सादर सत्कारपूर्वक नमस्कारैः प्रणामैराभाषणैर्जल्पनैरभ्युत्थानैरुत्तिष्ठनैरासन्ने समीपे चेन्नासन-स्यासन्धा दानैश्च कृत्वा समानयन्तीं सत्कार कुर्वन्तीं मद्वाश्वेताम् । पुन कीदृशीं कादम्बरीम् । पृष्ठत समुपविष्टेन पश्चाद्गतास्थितेन किंनरमिथुनेन किंपुरुषयुगेन मधुकरवन्मधुराभ्या वशा-भ्यामुपाज्ञाभ्या ताने स्वरे दत्ते सति । नारदो देवब्रह्मा तस्य दुहित्र्या पुत्र्या मद्राभिधानया कलगिरा मनोज्ञवाण्या गायन्त्या गान कुर्वन्त्या । पठ्यमाने गानद्वारा कथ्यमाने च सर्वमङ्गलैः समग्रश्रेयोभिर्महीयसि महाभारते दत्तावधानां न्यस्तचित्ताम् । पुन किं कुर्वन्तीम् । पुरो धृतेऽग्रे स्थापिते दर्पणेऽधर दन्तच्छुद्ध विलोकयन्तीं पश्यन्तीम् । जयाधर विशेषयज्ञाह—ताम्बूलेति । ताम्बूल नागवल्लीवर्णं तस्य रागस्तेन बद्धा या कृष्णिका रयामता तयान्ध-कारितमन्धकारवदाचरितमभ्यन्तर मध्यभागो यस्य तत् । दशननेति । दशनानां दन्तानां या ज्योत्स्ना चन्द्रिका तया सिक्तं सिञ्चितम् । उत्सृष्टेति । उत्सृष्टमुज्जित मधु शौद्रं येनैवविधो य उच्छिष्टपट्टो मदनपिण्डस्तद्वत्पाण्डुर इवेतरकम् । बद्धेति । बद्धमण्डल यथा स्यात्तथा भ्रमता भ्रमण कुर्वता भवनकलहंसेन गृहकलहसेन प्रभातकालीनो य शशी चन्द्रस्तेनैव क्रियमाणा विधीयमाना गमनसमये प्रणामयुक्ता प्रदक्षिणा यस्या सा ताम् । कलहसान्विशेष-यज्ञाह—शैवलेति । शैवल शैवाल तस्य तृष्णया गर्धेन कर्णपूरीकृत यच्छिरीषपुष्प तस्मिन् प्रेषित उत्तान ऊर्ध्वमुखे विलोचने नेत्रे यस्य स तेनैवविधां कादम्बरीं च समुपसृत्य निकटे गत्वा कृतो नमस्कारो येनैवभूतो यस्यां सा समुपविष्टास्ति तस्यामेव वेदिकाया विन्यस्त

देखा । और उज्जने कादम्बरी को (भी) देखा जो (उस समय), पीछे बैठी हुई किन्नर जोड़ी द्वारा भौरों (की गुञ्जार)—सरीखी मीठी (ध्वनि वाली) दो बाँसुरियों पर ताल मिलाये हुए, नारद की पुत्री द्वारा मीठी ध्वनि में पढ़े जा रहे, सब मागलिक अर्थात् पवित्र पुस्तकों में सबसे अधिक मागलिक महाभारत ग्रन्थ में ध्यान दिये हुई थी; और सामने रखे हुए मणिजड़ित दर्पण में, (उस द्वारा निरन्तर चबाये जा रहे) पान के रंग द्वारा प्रदत्त कालिमा से काले हुए भीतरी भागवाले, (उसके) दान्तों की मृदु चमक से सींचे हुए—(जिस पर दान्तों की मृदु चमक फैली हुई थी) और मधुरहित मोम पिण्ड के समान श्वेत लाल अधर को देख रही थी, शैवाल पौधे की कोंपल की लालसा में (शिरीष पुष्प को शैवाल की कोंपल समझ कर) कर्णाभूषण के (रूप में पहने हुए) शिरीषपुष्प की ओर प्रेरित अपनी खूब खुली हुई आँख वाले पालतू हंस द्वारा, मानो कि प्रातःकालीन चन्द्रमा द्वारा ही जिसकी गमन (-कालीन) प्रणाम तथा प्रदक्षिणा की जा रही थी । चन्द्रापीड समीप पहुँच कर

भेजे । स्थित्वा च कचित्कालं महाश्वेताया वदनं विलोक्य स्फुरितकपोलोदर मन्द-
स्मितमकरोत् । असौ तु तावतैव विदिताभिप्राया कादम्बरीमब्रवीत्—‘सखि, भवत्या
गुणैश्चन्द्रापीडश्चन्द्रकान्त इव चन्द्रमयूखैराद्रीकृतो न शक्नोति वक्तुम् । जिगमिषति
खलु कुमारः । पृष्ठतो दुःखमविदितवृत्तान्त राजचक्रमास्ते । अपि च युवयोर्दूरस्थित-
योरपि स्थितेयमिदानीं कमलिनीकमलबान्धवयोरिव कुमुदिनीकुमुदनाथयोरिव प्रीति-
राप्रलयात् । अतोऽभ्यनुजानातु भवती’ इति ।

अथ कादम्बरी ‘सखि, महाश्वेते, स्वाधीनोऽयं सपरिजनो जनः कुमारस्य
स्व इवान्तरात्मा । क इवात्रानुरोधः’ इत्यभिधाय गन्धर्वकुमारानाहूय ‘प्रापयत

स्थापितमासन विष्टर भेजेऽभजत् । तत्र कचित्कालं स्थित्वा स्थितिं विधाय महारवेताया
वदनं विलोक्य निरीक्ष्य स्फुरित चलित कपोलयोरुदर मध्यप्रदेशो यस्मिन्नेतादृश मन्दस्मित
मीषद्भास्यमकरोत् । असौ महाश्वेता तु तावतैव स्मितमात्रेणैव विदितो ज्ञातोऽभिप्रायो यया
सैवविधा सती कादम्बरीमित्यब्रवीत् । इतिशब्दधोल्यमाह—सखीति । हे सखि भालि,
भवत्या गुणै कारणभूतैश्चन्द्रापीडश्चन्द्रमयूखै शशिकिरणैश्चन्द्रकान्त इव चन्द्रोपल इवाद्रीकृतो
वक्तु कथयितु न शक्नोति न समर्थो भवति । खलु निश्चयेन कुमारो जिगमिषति चिचलिषति ।
पृष्ठतो मद्रमनानन्तरमविदितवृत्तान्तमज्ञातोदन्तमतपः दुःखं दुःखित राजचक्रं नृपसमूह आस्ते
वर्तन्ते । अपि चेति युक्त्यन्तरे । युवयो कादम्बरीचन्द्रापीडयोर्दूरस्थितयोरपीदानीं सांप्रत
कमलिनीकमलबान्धवयोरिव पद्मिनीसूर्ययोरिव कुमुदिनीकुमुदनाथयोरिव कैरविणीचन्द्रमसोरिव
प्रीति स्नेह आ प्रलयात्प्रलयं मर्यादीकृत्य आकल्पान्तादिय स्थिता । अतो हेतोर्भवत्यभ्यनु
जानातु । गमनाज्ञा ददास्वित्यर्थः ।

अप्येति । पृष्ठवृत्तान्तानन्तर कादम्बरी गन्धर्वकुमारानाहूयाह्वानं कृत्वेत्यादिदेशेत्या
दिष्टवती । इतिशब्दवाच्यमाह—कुमारेति । कुमारं चन्द्रापीडं स्वाभूमिं प्रापयत आपयत

नमस्कार करके उसी वेदिका के ऊपर रखे हुए आसन पर बैठ गया । और कुछ देर रुक कर
महाश्वेता के चेहरे को देखकर वह इस प्रकार मन्द-मन्द मुस्कराया कि उसकी गालें बीच में से
बस कुछ कुछ थर थरारहीं । किन्तु महाश्वेता, उतने मात्र से ही उसके अभिप्राय को जान गयी
और कादम्बरी से बोली—‘सखि ! जैसे चन्द्रमा की किरणों से चन्द्रकान्त मणि प्रभावित हो
जाती है, वैसे ही तेरे गुणों से प्रभावित (मृदु) हुआ चन्द्रापीड कुछ बोल नहीं पा रहा है ।
निश्चय ही वह जाना चाहता है । पीछे छूटा हुआ उसका सैन्य (राजचक्रम्) उसके समाचार
को न जाने हुआ, अवश्य ही दुःखी होगा । और इसके अतिरिक्त यह बात भी है कि परस्पर
दूरी पर स्थित भी तुम दोनों की प्रीति अब प्रलय (मृत्यु) पर्यंत वैसी ही स्थिर हो गयी है
जैसी कि कमलिनी तथा कमलवन्धु सूर्य की और कुमुदिनी तथा कुमुदनाथ—चन्द्रमा की ।

इसके पश्चात् कादम्बरी ने ‘सखि महाश्वेता, सारे सेवक वर्ग समेत यह (कादम्बरी)
उस (चन्द्रापीड) के वश में ऐसे है जैसे कि उसकी अपनी अन्तरात्मा हो (वह जैसा चाहे वैसा
आदेश दे) । इस विषय में हमारे अनुरोध (इच्छा) की उसको क्या आवश्यकता है यह कह-

कुमारं स्वा भूमिम्' इत्यादिदेश । चन्द्रापीडोऽप्युत्थाय प्रणम्य प्रथम महाश्वेता ततः कादम्बरी तस्याश्च प्रेमस्निग्धेन चक्षुषा मनसा च गृह्यमाणः 'देवि, किं ब्रवीमि । बहुभाषिणे न श्रद्धाति लोकः' । स्मर्तव्योऽस्मि परिजनकथासु' इत्यभिधाय कन्यकान्तःपुराभिर्जंगाम । कादम्बरीवर्जोऽशेषः कन्यकाजनो गुणगौरवाकृष्टः परवश इव त ब्रजन्तमा बहिस्तोरणादनुवम्राज । निवृत्ते च कन्यकाजने केयूरकेणोपनीत वाजिनमारुह्य गन्धर्वकुमारकैस्तैरनुगम्यमानो हेमकूटात्प्रवृत्तो गन्तुम् । गच्छतश्चास्य चित्ररथतनया न केवलमन्तर्बहिरपि सैव सर्वाशानिबन्धनमासीत् । तथा हि—

युयम् । किं कृत्वा । इत्यभिधायेत्युक्त्वा । इतिशब्दार्थमाह—हे सखि महाश्वेते, अय मल्लक्षण सपरिवारो जन कुमारस्य स्वान्तरात्मेव स्वाधीन स्ववश । अत कोऽत्रानुरोधः सकोच । चन्द्रापीडोऽप्युत्थायोत्थान कृत्वा प्रथममादौ महाश्वेता प्रणम्य नमस्कृत्य ततस्तद् नन्तर कादम्बरीं प्रणम्य नमस्कृत्य तस्याः कादम्बर्या प्रेमस्निग्धेन स्नेहचिक्कणेन चक्षुषा नेत्रेण मनसा च गृह्यमाण इत्यभिधायोक्त्वा कन्यकान्तःपुराभिर्जंगाम निर्गतो बभूव । इतिशब्दार्थ माह—देवीति । हे देवि कादम्बरी, किं ब्रवीमि किं कथयामि । 'ब्रुवते हि फलेन साधवो न तु शब्देन' इति न्यायात् । अत्र हेतुमाह—यतो बहुभाषिणे वाचालाय लोको जनो न श्रद्धाति न श्रद्धते । अत उपसहरति—परीति । परिजनकथासु निजसेवकवार्तासु स्मर्तव्य स्मरणीयोऽस्मि । अहमिति शेष । तदनन्तर कादम्बरीवर्जोऽशेष समग्र कन्यकाजनो गुणगौरवेणाकृष्ट आकर्षित परवश इव परायत्त इव त चन्द्रापीडं ब्रजन्त गच्छन्तमा बहिस्तोरणाद् बहिर्द्वार मर्यादीकृत्यानुवम्राज पृष्ठतो जंगाम । तदनन्तर निवृत्ते च पश्चाद्वलिते च कन्यकाजने केयूरकेणोपनीतमानीत वाजिनमारुह्यारोहण कृत्वा सै पूर्वोक्तैर्गन्धर्वकुमारकैरनुगम्यमानो हेमकूटाद्गन्तुं प्रवृत्त । गच्छतो ब्रजतोऽस्य चन्द्रापीडस्य चित्ररथतनया कादम्बरी न केवलमन्तर्बहिरपि सैव कादम्बरी सर्वाशानिबन्धनं समप्राभिलाषाणा कारणमासीद् बभूव ।

कर, (कुल) गन्धर्वकुमारों को बुलाकर "राजकुमार को अपनी भूमि में पहुँचा दो"—यह आज्ञा दी । चन्द्रापीड भी उठकर पहले महाश्वेता को और फिर कादम्बरी को प्रणाम करके, और उसकी प्रीति से आद्र (नम हुई) दृष्टि से तथा उसके (भद्र) मन से आकर्षित किया जाता हुआ "देवि, मैं भला क्या कहूँ ? (क्योंकि) लोग बहुत बोलने वाले व्यक्ति पर विश्वास नहीं करते हैं, (केवल इतनी ही प्रार्थना है कि) सेवकों के विषय में की गयी बातचीत में मुझे स्मरण कर लेना ।"—यह कह कर कन्याओं के अन्त पुर से निकल गया । कादम्बरी को छोड़ कर शेष सभी कन्यायें, उसके गुणों के प्रति आदर भावना से आकृष्ट हुईं ही, मानो पराधीन (गुण अर्थात् रस्सी द्वारा खिंची हुईं सी) हुईं सी, जाते हुए उसके पीछे पीछे तोरण तक (बाण द्वार तक) गयीं । कन्याओं के लौट जाने पर केयूरक द्वारा लाये गये घोड़े पर चढ़कर गन्धर्व कुमारों द्वारा अनुगम्यमान वह हेमकूट से चलने लगा । और जाते हुए (घोड़े पर सवार होकर चलते हुए) इस चन्द्रापीड के उस सम्बन्धी विचारों से भरे हुए मनमें चित्ररथ-पुत्री (कादम्बरी) केवल अन्दर से ही सब आशाओं का आश्रय नहीं थी अपितु बाहर से

तन्मयेन मानसेनासह्यविरहदुःखानुशयलग्नामिव पृष्ठतः, कृतमार्गगमननिरोधामिव पुरस्तात्, वियोगाकुलहृदयोत्कलिकावेशात्क्षितामिव नभसि सम्यगालोकयितुं वदनम्, विरहातुरमानसामिवावस्थितामुरःस्थले, तामेव ददर्श। क्रमेण च प्राप्य महाश्वेताश्रममच्छेदसरस्तीरे सनिविष्टमिन्द्रायुधखुरपुटानुसारेणैवागतमात्मस्कन्धावारमपश्यत्। निवर्तिताशेषगन्धर्वकुमारश्च सानन्देन सकुतूहलेन सविस्मयेन च स्कन्धावारवर्तिना जनेन प्रणम्यमानः स्वभवनं विवेश। समानिताशेपराजलोकश्च वैशम्पायनेन पत्रलेखया च सहैव महाश्वेता, एव कादम्बरी, एव मदलेखा, एव

एतदेव दर्शयति—तथा हीति। तन्मयेन कादम्बरीमयेन मानसेन चित्तेन कृत्वासह्य न सोढुं शक्यं यद्विरहदुःखं तस्यानुशयं सतापस्तेन पृष्ठतो लग्नामिव, पुरस्तादग्रे कृतो मार्गगमनस्य निरोधो यथा सैवविधामिव, वियोगेन विरहेणाकुलं यदधृदयं चित्तं तस्मिन्नुत्कलिका हृदलेखस्तस्या आवेशात्प्रवेशात्सम्यग्वदनमालोकयितुं वीक्षितुं नभसि न्योमिनि क्षितामिव पर्यस्तामिव। विरहेण वियोगेनातुरपीडयितुं मानसं यस्या एवविधामिवोरस्थलेऽवस्थिताम्। तामेव कादम्बरीमेव ददर्शक्षां चक्रे। क्रमेण परिपाठ्या च महाश्वेताश्रमं प्राप्यासाद्याच्छेदसरस्तीरे सनिविष्टं स्थापितमिन्द्रायुधखुरपुटानुसारेणैवागतं प्राप्तमारमनं स्वस्य स्कन्धावारं सैन्यं निवेशमपश्यदैक्षत्। निवर्तितेति। निवर्तिता पश्चाद्वालिता अशेषा समग्रा गन्धर्वकुमारा येनैवभूतश्च सानन्देन सप्रमोदेन। सैव प्रभुदर्शनादिति भावः। सकुतूहलेन कौतुकसहितेन। अत्यद्भुतगन्धर्वजनदर्शनात्। सविस्मयेन साश्चर्येण। तादृशमुक्ताप्राग्भूतदर्शनात्। एवविधेन च स्कन्धावारवर्तिना जनेन प्रणम्यमानो नमस्क्रियमाणं स्वभवनं स्वगृहं विवेश प्रवेशं कृतवान्। समानितं सन्तुष्टोऽशेषं समग्रो राजल्लोको येनैवभूतश्च वैशम्पायनेन पत्रलेखया च सहैव महाश्वेता, एव कादम्बरी, एव मदलेखा, एव तमालिका, एव केयूरक, इत्यनयैव कथया वार्तया प्रायो बाहुल्येन दिवसं वासरमनैषीत्। परिपूर्णोचकारेत्यर्थः। कादम्बर्या रूपदर्शनं

भी सभी आशाओं (दिशाओं) में व्याप्त थी। जैसे कि—उस (से सम्बद्ध विचारों) से भरे मन के द्वारा उसने असह्य वियोग-दुःख से उत्पन्न सन्ताप के कारण अपनी पीठ से मानो लगी हुई उसको ही देखा, सामने की ओर मानो मार्ग पर चलने की रुकावट को डाले हुई को देखा, चेहरे को भली भाँति देखने के लिए, वियोग से दुःखी हृदय की लालसा (उत्कण्ठा) के बल द्वारा मानो उसको आकाश में फैकी हुई को देखा, मानो वियोग से दुःखी मन वाली उसके वक्षस्थल पर बैठी हुई को देखा। और क्रमशः महाश्वेता के आश्रम में पहुँच कर, उसने अच्छोद सरोवर के तट पर ठहरी हुई केवल इन्द्रायुध के खुरों के चिह्नों के साथ साथ चलकर ही वहाँ तक पहुँची सेना को देखा।

और सभी गन्धर्व-युवकों को लौटाये हुआ, (उसके लौट आने से) आनन्दित हुए, उत्सुक हुए तथा आभारार्पित हुए सैन्यवर्ती लोगों द्वारा नमस्कार किया जाता हुआ अपने कक्ष (तम्बू) में घुस गया। फिर सभी (उपस्थित) राजपुत्रों का सम्मान कर लेने के पश्चात् वैशम्पायन तथा पत्रलेखा के साथ 'महाश्वेता ऐसी है, कादम्बरी ऐसी है, मदलेखा ऐसी है,

तमालिका, एव केयूरकः, इत्यनयैव कथया प्रायो दिवसमनैषीत् । कादम्बरीरूप-
दर्शनविद्विष्टेव नास्य पुरे प्रीतिमकरोद्वाजलक्ष्मीः । तामेव च धवलेक्षणाभाबद्धरण-
रणकेन' चेतसा चिन्तयतो जाग्रत एवास्य जगाम रात्रिः । अपरेद्युश्च समुत्थिते
भगवति रवावास्थानमण्डपगतस्तद्गतेनैव मनसा सहसैव प्रतीहारेण सह संप्रविशन्तं
केयूरकं ददर्श । दूरादेव च क्षितितलस्पर्शिना मौलिना कृतपादपतनम् 'एहोहि'
इत्युक्त्वा प्रथममपाङ्गविसर्पिणा चक्षुषा, ततो हृदयेन, ततो रोमोद्गमेन, पश्चाद्भुजाभ्या
प्रधावितः प्रथितमालिलिङ्ग गाढम् । उपावेशयच्चैनमात्मनः समीप एव । पप्रच्छ

तेन विद्विष्टेव विद्वेष प्राप्तेव राजलक्ष्मीर्नास्य पुरेऽस्य शरीरे । 'वनो बन्ध पुर पिण्ड' इति
कोश । प्रीतिमकरोत् । तामेव धवलेक्षणां कादम्बरीमाबद्धरणरणकेन निबद्धौत्कण्ठ्येन चेतसा
चिन्तयतो ध्यायतो जाग्रत एव अस्य चन्द्रापीडस्य रात्रिर्जगाम । अपरेद्युश्चेति । अपरस्मिन्दिने
भगवति रवौ समुत्थिते सति तद्गतेनैव कादम्बरीगतेनैव मनसास्थानमण्डपगत सहसैवात्किंत
एव प्रतीहारेण सह संप्रविशन्त केयूरकं ददर्शाद्राक्षीत् । दूरादेवेति । दूरादेव दर्शनमात्रादेव
क्षितितलं स्पृशतीत्येवशीलेन मौलिना मस्तकेन कृत पादपतनं येन तम्, एहोहीत्युक्त्वेत्यभिधाय ।
इदं प्रीत्यतिशयनिवेदकम् । प्रथममादावपाङ्गविसर्पिणा नेत्रप्रान्तचारिणा चक्षुषा नेत्रेण, ततस्तद-
नन्तरं हृदयेन स्वान्तेन, ततस्तदनन्तरं रोमोद्गमेनोद्भूषणेन, तत पश्चाद् भुजाभ्यां बाहुभ्यां
प्रधावित उच्चलित प्रथित विल्यात गाढमत्यर्थमालिलिङ्गोपगूहितवान् । पुन केयूरकं आत्मन
समीप एव आत्मीयासनाभ्यर्णं एवोपावेशयदस्थापयच्च । पुन स्मितसुधाधवलीकृतान्यक्षराणि
यस्मिन्नाक्षरत्नवद्य प्रीतिद्रवस्तन्मयमिव तस्मिन्मिर्मिवैतादृश वचनमाहृत आदरवान्पप्रच्छ ।
प्रश्नं चकारेत्यर्थः । किं तदित्याह—केयूरकेति । हे केयूरक, कथय ब्रूहि । कुशलिनी

तमालिका ऐसी है, केयूरक ऐसा है इत्यादि—इसी प्रकार की बात चीत में व्यस्त रह कर
उसने प्रायः वह सारा दिन बिता दिया । राजलक्ष्मी ने (चन्द्रापीड द्वारा) कादम्बरी के सौन्दर्य
का दर्शन कर लेने से मानो चिट्ठी हुई ने ही इसमें पहले की सी प्रीति नहीं पायी । और उसने
चमकीली (धवल) ओंखों वाली उस कादम्बरी को ही अपने व्यग्रतायुक्त चित्त से सोचते
हुए तथा जागते हुए ही रात बीत गयी । और अगले दिन भगवान् सूर्यदेव के उदित हो जाने
पर, सभामण्डप में पहुँचे हुए चन्द्रापीड ने अपने (उस कादम्बरी में) गये हुए (उसी का
ध्यान करते हुए) मन से, अचानक ही द्वारपाल के साथ प्रवेश करते हुए केयूरक को देखा ।
और दूर से ही धरातल को छुए हुए मस्तक से पादपतन किये हुए (खूब सिर झुका कर
उसके पाँवों में गिरे हुए) केयूरक को 'आओ, आओ' यह कहकर उसकी ओर दौड़े हुए चन्द्रा-
पीड ने पहले तो (अपने) अपाङ्ग भागों तक फैल कर पहुँची हुई ओंखों से, फिर हृदय से,
पुनः रोमाँचों से, पश्चात् बाहुओं से मार्ग में ही उसका गाढ़ आलिङ्गन किया । और इसको
अपने समीप ही बैठा लिया । और आदरवान् चन्द्रापीड ने मुस्कान की सुधा से (जोलेते समय)
श्वेत किये हुए अक्षरों वाले मानो उस रूप में वह निकलते प्रेम रस से ही बने हुए वाक्य में

च स्मितमुधाधवलीकृताक्षरं क्षरत्प्रीतिद्रवमयमिव वचनमावृतः—‘केयूरक, कथय कुशलिनी देवी ससखीजना सपरिजना कादम्बरी भगवती महाश्वेता च’ इति । असौ तु तेन राजसूनोः प्रीतिप्रकर्षजन्मना स्मितेनैव स्नपित इवानुलिप्त इव सद्य एवापगताध्वखेदः प्रणम्यादृततरमवोचत्—‘अद्य कुशलिनी, यामेव देवः पृच्छति ।’ इत्यभिधायानीयार्द्रवन्नावगुण्ठित विससूत्रसयतमुखमार्द्रचन्दनपङ्कन्यस्तबालमृणाल-वलयमुद्र नलिनीपत्रपुटमदर्शयत् । उद्धाट्य च तत्र कादम्बरीप्रहितान्यभिज्ञानान्य-दर्शयत् । तद्यथा—मरकतहरिन्ति व्यपनीतत्वञ्चि चारुमञ्जरीभाञ्जि क्षीरीणि पूगी-फलानि, शुक्रकामिनीकपोलपाण्डूनि ताम्बूलीदलानि, हरचन्द्रखण्डस्थूलशकल च

क्षेमवती देवी ससखीजना सपरिजना कादम्बरी वर्तते । तथा महाश्वेता भगवती च । असौ त्विति । असौ केयूरकस्तु तेनानिर्वचनीयेन राजसूनोश्चन्द्रापीडस्य प्रीत्या प्रकर्षस्तस्या-ज्जन्मोपसर्गस्यैव भूतेन स्मितेनैव स्नपित इव स्नान कारित इव, अनुलिप्त इव विलिप्त इव, सद्य इव तत्कालमैवापगतोऽध्वखेद पथश्रमो यस्य स प्रणम्य नमस्कृत्यादृततरमस्यादरपूर्वकमवोचद-ब्रवीत् । अद्य कुशलिनी सा वर्तते, यामेव देव पृच्छतीत्यभिधायेत्युक्त्वापनीय दूरीकृत्यार्द्रवस्त्रेण स्तिमितांशुकेनावगुण्ठितमाच्छादित विससूत्रेण मृणालतन्तुना सयतं बद्ध मुख यस्य तत् । मार्द्र-चन्दनपङ्को न्यस्तो यस्मिन्नेतादृश बालमृणालवलय नवीनतन्तुलकटक तस्य मुद्रा यस्मिन्नेतादृश नलिनीपत्रपुटमदर्शयदीक्षणविषयमकारयत् । उद्धाट्योन्मुद्रय तत्र तस्मिन्कादम्बरीप्रहितानि । राजपुत्रीप्रेषितान्यभिज्ञानानि चिह्नान्यदर्शयदवलोकनमकारयत् । तदेव दर्शयति—तद्यथेति । मरकतमश्रमगर्भं तद्भरिन्ति नीलानि व्यपनीतत्वञ्चि दूरीकृतत्वग्भागानि चार्वां या मञ्जरी तन्नाञ्जि क्षीरीणि क्षीरयुक्तान्येतादृशानि पूगीफलानि क्रमुकफलानि । तथा शुक्रकामिनी कीरपत्नी

केयूरक से पूछा—‘केयूरक, बता अपनी सखियों समेत तथा अनुचरवर्ग के साथ कादम्बरी तथा भगवती महाश्वेता कुशलपूर्वक तो है ?’ किन्तु केयूरक राजपुत्र के प्रेमाधिक्य से उत्पन्न हुई उस मुस्कराहट से ही मानो नहा गया हुआ तथा (उससे मानो) अनुलिप्त हुआ हुआ (इसी कारण) शीघ्र ही दूर हुई थकावट वाला प्रणाम करके और भी अधिक सम्मानपूर्वक बोला—‘वह, जिसके विषय में महाराज इस प्रकार (इतनी कृपा पूर्वक) पूछ रहे हैं अब सकुशल है ।’ यह कह कर उस (केयूरक) ने, निकाल कर गीले वस्त्र से ढकी हुई, मृणालतन्तुओं द्वारा बन्धे हुए मुख (टकन) वाली, भीगे हुए चन्दनलेप पर लगायी गयी नये विसतन्तुओं के छल्लों की छाप वाली, नलिनी के पत्तों की बनायी हुई पेटी को दिखाया । और उसको उठाइ कर उसमें (रखे हुए) कादम्बरी द्वारा भेजे गए (प्रेम के) चिह्नों को दिखाया । वे चिह्न इस प्रकार थे—(कुछ) मरकत मणियों-सरीखी हरी, (कुछ) छिलका उतारी हुई तथा (कुछ) सुन्दर कौपलों को सेवन करने वाली (अर्थात् सुन्दर कौपलों में बन्द) रसीली सुपारियों थी,

१. ‘अवगुण्ठनम्’ पाठ हो तो ‘गीले वस्त्र के आवरण को हटाकर’ अर्थ होगा ।

कर्पूरम्, अतिबहलमृगमदामोदमनोहर च मलयजविलेपनम् । अत्रवीच—‘चूडामणि-
चुम्बिना कोमलाङ्गुलिनिर्गतलोहिताशुजालेनाञ्जलिना देवमर्चयति देवी कादम्बरी
महाश्वेता च सकण्ठग्रहेण कुशलवचसा, पर्यस्तशिखण्डमाणिक्यज्योत्स्नास्नपितललाटेन
च नमस्कारेण मदलेखा, क्षितितलघटितसीमन्तमकरिकाकोटिकोणेन सकलकन्यालोकश्च
सचरणरजःस्पर्शेन च पादप्रणामेन तमालिका । सदिष्ट च तव महाश्वेतया—‘धन्या
खलु ते येषां न गतोऽसि चक्षुषोरविषयम् । तथा नाम समक्ष भवतस्ते तुहिन्शीत-

तस्या कपोलौ तद्वत्पण्डूनि श्वेतानि ताम्बूलीदलानि नागवल्लीपत्राणि । तथा हरस्येश्वरस्य
यश्चन्द्रखण्डस्तद्वत्स्थूल शकल खण्ड तस्यैतादृश कर्पूर हिमवालुका । तथातिबहलोऽतिनिबिडो
यो मृगमदामोद कस्तूरीपरिमलस्तेन मनोहर रुचिर यन्मलयजविलेपन चन्दनाङ्गराग ।
एतद्दर्शनानन्तरमत्रवीद्वोचत् । चकार समुच्चयार्थं । कादम्बरी देव्यञ्जलिना बद्धपाणिपुटेन
देव भगवन्तमर्चयति पूजयति । अथाञ्जलिं विक्षिपति—चूडेति । चूडामणिः शिरोमणिस्त
चुम्बिना तत्स्पर्शिना कोमलाङ्गुलिभ्यो मृदुकरशाखाभ्यो विनिर्गमो यस्यैवभूत लोहित
रक्तमशुजाल किरणसमूहो यस्मिन्स तेन । महाश्वेता च सकण्ठग्रहेण निगरणसहितेन कुशलवचसा
मङ्गलवाक्येन देवमर्चयतीत्यस्य सर्वत्र सबन्ध । तथा मदलेखा नमस्कारेण प्रणामेन । कीदृ
शेन । पर्यस्तेति । पर्यस्त पतित यच्छिखण्डमाणिक्य शिखारत्न तस्य ज्योत्स्ना कान्तिस्तथा
स्नपित क्षालित ललाटमलिक यस्मिन्स तेन । सकलकन्यालोकश्च क्षितितले घटितो लग्न
सीमन्त केशेषु वर्त्म तस्य मकरिकाभरणविशेषस्तस्या कोटेरग्रभागस्य कोणोऽभिर्यस्मिन्नेवविधेन
चरणरज स्पर्शेन सहवर्तमानेन पादप्रणामेन तमालिका । तथा तव महाश्वेतया सदिष्ट कथित
वर्तते । तदेव दर्शयति—धन्या इति । खलु निश्चयेन । ते धन्या जना । यत्तदोर्नित्याभि-
सबन्धादाह—येषामिति । येषां नृणां चक्षुषीर्नयोरविषयमगोचर न गतोऽसि । तथा नाम
भवत समक्ष त्वत्प्रत्यक्ष ते तव गुणा औदार्यादयस्तुहिन् हिम तद्वच्छीतला सुशीताश्चन्द्रमया

मैनाओं की गालों सरीखे पीले पान पत्र थे, शिवजी (के मस्तक पर) की चन्द्रापीड जितनी
बड़ी कपूर (की पपड़ियाँ) थीं, और अत्यन्त समृद्ध (बहल) कस्तूरी सुगन्ध से रमणीय बना
हुआ चन्दन-लेप था । और उसने कहा—“देवी कादम्बरी अपनी चूडामणि को स्पर्श किये
हुई, कोमल अंगुलियों के मध्यान्तरों से निकले हुए लाल किरणसमूहों वाली अञ्जलि द्वारा
(हाथों को जोड़ कर) आपको आदर प्रदान करती है, और महाश्वेता (आपकी) ग्रीवा का
आलिङ्गन करती हुई कुशल-प्रश्न पूछ कर, मदलेखा खिसके हुए शिखरस्थ माणिक्य के मन्द
प्रकाशमें नहाये हुए मस्तक से नमस्कार करके, और सारी कन्यायें सीमन्त पर पड़ने मकर आभू
षण (मकरिका) की नोक के कोनों को घरातल पर खूब छुआ कर, तथा (आप के) पावों की
धूलि का स्पर्श करती हुई, पावों में प्रणाम करके तमालिका आपके प्रति आदर प्रदर्शित करती
है । और महाश्वेता ने आपको यह सदेश दिया है—“निश्चय ही वे जन धन्य हैं जिनकी
आँखों के क्षेत्र में तुम नहीं आये हो । तुम्हारे वे गुण, जो तुम्हारे सामने वैसे (प्रकट रूप से)
बर्फ-से शीतल और मानो चन्द्रमा के ही बने हुए से थे, अब तुम्हारी अनुपस्थिति में सूर्य के

लाञ्छन्द्रमया इव गुणा विरहे विवस्वन्मया इव वृत्ताः । स्पृहयन्ति खलु जनाः कथमपि दैवोपपादितायामृतोत्पत्तिवासरायेवातीतदिवसाय । त्वया वियुक्त निवृत्तमहोत्सवालसमिव वर्तते गन्धर्वराजनगरम् । जानासि च मा कृतसकलपरित्यागाम्, तथाप्यकारणपक्षपातिनं भवन्तं द्रष्टुमिच्छत्यनिच्छन्त्या अपि मे बलादिव हृदयम् । अपि च बलवदस्वस्थशरीरा कादम्बरी । स्मरति च स्मेरानन स्मरकल्प त्वाम् । अतः पुनरागमनगौरवेणार्हसीमां गुणवदभिमानिनी कर्तुम् । उदारजनादरो हि बहुमानमारोपयत्यवश्यम् । सोढव्या चेयमस्मद्विधजनपरिचयकदर्थना कुमारेण । भवत्सुजनतैव

इव विरहे त्वद्वियोगे विवस्वन्मया इव दाहजनकत्वात्सूर्यमया इव वृत्ता सपन्ना । एतेन विरहाधिक्य सूचितम् । खलु निश्चयेन जनास्तन्नगरनिवासिनो लोका कथमपि महता कष्टेन दैवेन भान्येनोपपादिताय विहितायामृतोत्पत्तिवासरायेव । यद्दिनेऽमृत ससुखपन्न समुद्राद् बहिर्निर्गत तस्मिन्दिने त्रिभुवन आनन्द समभूत् । अतोऽमृतोत्पत्तिवासरोपमानम् । अतीतदिवसाय पूर्वं यद्दिने त्वया सह सबन्ध समभूत्तद्वासराय स्पृहयन्ति धाम्बन्ति । त्वया वियुक्त विरहित निवृत्तो दूरीभूतो यो महोत्सव क्षणस्तेनालसमिवालयोपेतमिव गन्धर्वराजनगर वर्तते समस्ति । कृत इति । कृतो विहित सकलवस्तुन परित्यागो यथैवविधा मा महाश्वेता च त्वं जानासि, तथाप्यकारणेनानिमित्तेन पक्षपातिन साहाय्यकारिण भवन्त त्वा द्रष्टुं धीक्षितुमनिच्छन्त्या अप्यवाम्बन्त्या अपि मे मम हृदय बलादिव हठादिवेच्छति स्पृहयति । अपि चेति हेत्वन्तरे । बलवदतिशयेनास्वस्थ पीडायुक्त शरीर देहो यस्या सैवविधा कादम्बरी स्मेरानन विनिद्रसुख स्मरकल्प कदर्पतुल्य त्वा स्मरति गोचरीकरोति । अतो हेतो पुनर्द्वितीयवार यदागमनगौरव तेन कृत्वेमा कादम्बरीं गुणवत्स्वाभिमानो विद्यते यस्या पूर्वविधा कर्तुमर्हसि योग्यो भवति । हि निश्चितम् । उदारजनेष्वादरोऽवश्य बहुमान सत्कारमारोपयति । इयमस्मद्विधजनपरिचय जनिता या कदर्थना सकोचलक्षणा सा च कुमारेण सोढव्या सहनीया । सदेशानौचित्यदोष

बने हुए-से हो गये हैं । निश्चय ही (यहाँ के) लोग उस बीते (प्रसन्नता भरे) दिन के लिये लालायित हैं जो किसी प्रकार भाग्य (की कृपा) द्वारा अस्तित्व में लाया गया था तथा जो अमृत की उत्पत्ति का ही दिन था । तुम्हारे विरह में गन्धर्वराज का नगर किसी बड़े उत्सव के अभी समाप्त होने पर नीरस नगर की भाँति नीरस हो गया है । मैंने सब कुछ त्याग दिया है—ऐसी मैं हूँ—यह आप जानते ही हैं, तो भी निष्कारण कृपाछ तुम को, न चाहते हुए भी मेरा हृदय हठात् देखना चाहता है । इसके अतिरिक्त, कादम्बरी अत्यन्त अधिक अवस्थ (शरीर वाली) है । और कामदेवसदृश इसमुख तुमको स्मरण करती है । इस लिये तुम्हें चाहिये कि तुम इसको फिर आगमन (दूसरी भेंट) के सम्मान से (का सम्मान देकर) गुणी होने की गर्ववाली बनाओ—अर्थात् यह अनुभव करे कि मेरे में कुछ गुण हैं जिनके कारण तुम पुनः मिलने आये । क्योंकि सज्जनों द्वारा दिया गया आदर, अवश्य ही, मनुष्य को अपने प्रति अत्यन्त आदरवान् बना देता है । और हमारे सखों के परिचय से हुआ यह कष्ट (अथवा यह नियन्त्रण) तो कुमार को अवश्य ही सहन करना होगा । यह तुम्हारी (अपनी) सुजनता ही है कि

जनयत्यनुचितसदेशप्रागरभ्यम् । एष देवस्य शयनीये विस्मृतः शेषो हार' इत्युत्तरीय-
पटान्तसयत सूक्ष्मसूत्रविवरनिःसृतैरशुसतानैः संसूच्यमान विमुच्य चामरग्राहिण्याः
करे समर्पितवान् ।

अथ चन्द्रापीडः 'महाश्वेताचरणाराधनतपःफलमिदं यदेव परिजनेऽप्यनुस्मरणा-
दिक प्रसादभारमतिमहान्तमारोपयति देवी कादम्बरी' इत्युक्त्वा तत्सर्वं शिरसि कृत्वा
स्वयमेव जग्राह । तेन च कादम्बर्याः कपोललावण्येनेव गलितेन, स्मितालोकेनेव
रसतामुपनीतेन, हृदयेनेव द्रुतेन, गुणगणेनेव विस्पन्दितेन, स्पर्शवता ह्लादिना सुरभिणा

परिहृत्वाह—भवदिति । भवतस्तव सुजनतैव सज्जनतैवानुचितोऽयोग्यो यः सदेशस्तत्र प्रागरभ्य
पाणिभ्यः जनयति निष्पादयति । एष देवस्य शयनीये शय्याया विस्मृतो विस्मरण प्राप्त शेषा
भिधानो हार इत्युत्तरीयपटं सन्धानपटस्तस्यान्तेन प्रान्ताञ्चलेन सयत बद्ध सूक्ष्मं यत्सूत्रं तेषां
विवराणि रोकानि तेभ्यो निःसृतैर्विनिर्गतैरशुसतानैः किरणसमूहैः संसूच्यमानमभिव्यज्यमान
चामरग्राहिण्याः करे विमुच्य समर्पितवान्प्रदत्तवान् ।

अथेति । हारप्रदानानन्तरं चन्द्रापीडस्तत्पूर्वप्रतिपादित शिरसि कृत्वा मस्तकं आरोप्य
स्वयमेवात्मनैव जग्राह गृहीतवान् । इतिशब्दार्थमाह—महाश्वेतेति । इदं महाश्वेतायाश्चरण
योराराधनं सेवनं तल्लक्षणं यत्तपस्तस्य फलं यस्माद्धेतोरेवमुना प्रकारेण परिजनेऽपि सत्यप्यनुस्मर-
णादिकमतिमहान्तं प्रसादभारमारोपयति देवी कादम्बरी । इत्युक्त्वाऽप्यभिधाय तत्पूर्वोक्तं शिरसि
कृत्वा मस्तकं आरोप्य जग्राह गृहीतवान् । तेनेति । तेनानिर्वचनीयस्वरूपेण स्पर्शवता ह्लादिना
प्रमोदकारिणा सुरभिणा सुगन्धेन विलेपनेन विलिप्स्य कण्ठे तमेव हारमकरोदघटयत् । अथ
श्वेतत्वसाम्याद्विलेपनमुपेक्ष्यन्नाह—कादम्बर्या इति । कादम्बर्या गलितेन व्युतेन कपोल-
लावण्येन च, तथा रसतामुपनीतेन द्रवता प्रापितेन स्मितालोकेनेवादृष्टरदहास्यप्रकाशेनेव, द्रुतेन
विक्रीनेन हृदयेनेव चित्तेनेव, विस्पन्दितेन प्रस्रवितेन गुणगणेनेव । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

जिसने तुमको अनुचित सदेश भेजने की यह धृष्टता उत्पन्न की है । यह शय्या पर भूला हुआ
'शेष' नाम का तुम्हारा हार है ।"—यह कह कर केयूरक ने उत्तरीय वस्त्र के एक कोने में
बाधे हुए तथा बारीक सूत्रों के मध्यवर्ती छेदों से निकली हुई किरणधाराओं से सूचित किये जा
रहे हार को निकालकर चामरग्राहिणी के हाथ पर रख दिया ।

इसके पश्चात् चन्द्रापीड ने "देवी कादम्बरी इस प्रकार सेवक भी मुझपर मेरे आने के
पश्चात् मेरे स्मरण आदि की कृपा के बड़े भारी भार को जो मुझ पर रख रही है, वह यह सब
महाश्वेता के चरणों की (मेरे द्वारा की गयी) पूजा व तपस्या का ही फल है"—यह कह कर
उस सब को (सारी वस्तुओं को) स्वीकार करके स्वयं ही (अपने हाथ में) ले लिया । और
उस स्पर्श करने पर मुख देनेवाले, प्रसन्नतादायक तथा सुगन्धित चन्दन-विलेपन को, जो मानो
जूआ हुआ कादम्बरी के कपोलों का सौन्दर्य ही था, अथवा द्रव बना हुआ उसके हास्य का
प्रकाश ही था अथवा द्रव बना हुआ (स्वयं) उसका हृदय ही था अथवा बहा हुआ उसके
गुणों का समूह ही था—(अपने शरीर पर) मलकर वही हार गले में पहन लिया और फिर

च विलेपनेन विलिप्य तमेव कण्ठे हारमकरोत् । आगृहीतताम्बूलश्च मुहूर्तादिवोत्थाय वामबाहुना स्कन्धदेशेऽवलम्ब्य केयूरकमूर्ध्वस्थित एव कृतयथाक्रियमाणसमानमुदित प्रधानराजलोक विसृज्य शनैः शनैर्गन्धमादन करिण द्रष्टुमयासीत् । तत्र च स्थित्वा क्षणमिव तस्मै स्वयमेव निजमखाशुजालजटिल समृणालमिव शष्पकवल्लमवकीर्य वल्लभतुरगमन्दुराभिमुखः प्रतस्थे । गच्छश्चोभयतः किञ्चिदिकचिदिदं तिर्यग्वलित-वदनः परिजन विलोकयावभूव । अथ चित्तज्ञैः प्रतीहारैः प्रतिषिद्धानुगमने निखिलेन समुत्सारिते परिजने केयूरकद्वितीय एव मन्दुरा प्रविवेश । उत्सारणभयसम्भ्रान्त-लोचनेषु प्रणम्यापस्तृतेषु मन्दुरापालेषु, इन्द्रायुधपृष्ठावगुण्ठनपट किञ्चिदेकपार्श्वे गलित

आगृहीतेति । आगृहीत ताम्बूल येन स तथा मुहूर्तादिवोत्थाय वामबाहुना केयूरक स्कन्धदेशे-
ऽवलम्ब्यालम्बन विधायोर्ध्वस्थित एव कृत विहित यथाक्रियमाण पूर्वपरम्परया विधीयमानं
समानं तेन मुदित हर्षितमेवविध प्रधान प्रकृष्ट राजलोक सामन्तादिसेवकवर्ग विसृज्य गृहे
गम्यतामित्युक्त्वा शनैः शनैर्मन्दमन्द गन्धमादननामान करिण हस्तिन द्रष्टुमीक्षितुमयासीद-
गमत् । तत्र चेति । गन्धमादनसमीपे क्षणमिव समयसदृश स्थित्वा तस्मै हस्तिने स्वयमेवात्म-
नैव निजमात्मीयं यस्त्राजानामशुजाल किरणपटल तेन जटिल व्यासम् । पाटलत्वसाम्यादाह—
ममृणालमिव बिसै सह वर्तमानमिव शष्पकवल्ल नवतृणगुडेरकमवकीर्य पुरोऽवक्षिप्य बल्लभ
प्रियो यस्तुरगोऽधस्तस्य मन्दुरा बाजिशाला तस्या अभिमुख संमुख प्रतस्थे चञ्चाल । गच्छश्च
व्रजंश्चोभयतो द्वयोः पार्श्वयोः किञ्चिदर्थकसाधि विवर्लित वदन यत्न स । परिजन परिच्छदलोकं
विलोकयावभूवेषां चक्रे । अयेति । तक्षिकटगमनानन्तर चित्तज्ञैः प्रभोरभिप्रायविद्भिः प्रती-
हारैर्द्वारपालैः प्रतिषिद्धं निवारितमनुगमनमनुयान यस्यैवविधे निखिले समग्रे परिजने सेवकजने
समुत्सारिते दूरीकृते सति केयूरक एव द्वितीयो यस्यैवभूतश्चन्द्रापीडो मन्दुरां बाजिशाला प्रवि-
वेश प्रवेश चकार । उत्सारण दूरीकरण तस्माद्यज्ञय तेन सम्भ्रान्तानि अस्तानि लोचनानि येषां तेषु

पान लिये हुए, मुहूर्तभर मे ही (थोड़ी सी देर में ही) उठकर केयूरक के कन्धे को (अपनी)
बाँयी भुजा में पकड़ कर, खड़ा हुआ ही, यथारिति किये गये आदर से प्रसन्न हुए प्रमुख
राजाओं को छुड़ी देकर, गन्धमादन नाम के हस्ती को देखने के लिये, धीरे धीरे चला गया ।
और वहाँ थोड़ी ही देर ठहर कर और उसके लिये (उसके सामने खाने के लिये) खय (अपने
हाथों से) ही, अपने नलों की किरणों के समूह से सम्मिश्रित होने के कारण मानो विसतन्तुओं
से भरे प्रतीत होते मुड़ीभर घास को फैलाकर अपने प्रिय अश्व की अश्वशाला की ओर मुँह किये
हुए चल पड़ा । और जाते हुए दोनों ओर कुछ कुछ फिराये हुए चेहरेवाले ने (अपने)
सेवकवर्ग पर दृष्टि डाली ।

इसके पश्चात् उसके मन को जाननेवाले द्वारपालों द्वारा जिनका अनुगमन रोक दिया
गया ऐसे उन सभी सेवकों से हटा दिये जाने पर वह चन्द्रापीड केवल केयूरक को ही साथ लिये
हुए अश्वशाला में प्रविष्ट हुआ । निकाले जाने के भय से डरे हुए नेत्रोंवाले अश्वपाल जब
प्रणाम करके दूर चले गये तब, इन्द्रायुध की पीठ के आवरक वस्त्र को, जो एक ओर को कुछ

समीकुर्वन्नुत्सारयश्च कृणितनेत्रत्रिभागस्य दृष्टिनिरोधिनीं कुङ्कुमकपिला केसरसटा खुरधारिणीविन्यस्तचरणौ लीलामन्द मन्दुरादारुदत्तदेहभरः सकुतूहलमुवाच—‘केयूरक, कथय मन्निर्गमादारभ्य को वा वृत्तान्तो गन्धर्वराजकुले, केन वा व्यापारेणावसरमतिनीतवती गन्धर्वराजपुत्री, किं वाकरोन्महाश्वेता, किमभाषत वा मदलेखा, के वाभवन्नालापाः, परिजनस्य भवतो वा को व्यापार आसीत्, आसीद्वा काचिदस्मदाश्रयिणी कथा’। केयूरकस्तु सर्वमाचक्षे—‘देव, श्रूयताम्। निर्गते त्वयि हृदयसहस्रप्रयाणपटहकलकलमिव नूपुरनवक्वणितेन कन्यकान्तःपुरे कुर्वन्ती देवी कादम्बरी सपरिजना सौधशिखरमारुह्य तुरगधूलिरेखाधूसर देवस्यैव गमनमार्गमालोकितवती।

मन्दुरापालेषु प्रणम्यापस्तेषु दूरीभूतेषु ससु, इन्द्रायुधपृष्ठस्यावगुण्ठनपटमाच्छादनवन्न किंचिदेकपार्श्वे गलित स्रस्त समीकुर्वन्स्वस्थाने नयन्कृणितनेत्रत्रिभागस्येन्द्रायुधस्य दृष्टिनिरोधिनीं दृष्टिबाधाकारिणीं कुङ्कुमवत्कपिला पिङ्गलां केसरसटा स्कन्धकेशश्रेणीमुत्सारयश्चोच्चैः कुर्वन्खुरधारिण्यां खुरबन्धनशङ्कौ विन्यस्तौ स्थापितौ चरणौ येन स लीलामन्द यथा स्यात्तथा मन्दुरादारौ दत्तो दहभरो येन. स । समुतूहल सकौतुक यथा स्यात्तथोवाचाव्रवीत् । हे केयूरक, कथय ब्रूहि मन्निर्गमान्मदीयचलनादारभ्य गन्धर्वराजकुले को वा वृत्तान्त उदन्त । केन व्यापारेणावसर समय गन्धर्वराजपुत्री कादम्बर्यतिनीतवत्यतिक्रान्तवती । किं वा महाश्वेताकरोदन्तिष्ठत् । वेति विकल्पार्थं सर्वत्र । मदलेखा किमभाषत किमवोचत् । के वालापा वचनव्यापारा अभवन् । परिजनस्य परिच्छदस्य भवतो वा को व्यापारो व्याकृतिरासीदभवत् । काचिदस्मदाश्रयिणी कथा वार्तासीत् । केयूरकस्तु सर्वं प्राणविपरीकृतमाचक्षे कथयामास । देवेति । देव श्रूयतामाकर्ण्यताम् । त्वयि निर्गते चलिते सति नूपुराणां पादकटकानां नवक्वणितेनाभिनवशब्दितेन हृदयानां सहस्राणि तेषां प्रयाण प्रस्थान तत्र य पटहस्य कलकल कोलाहलस्तमिव कन्यकान्तःपुरे कुर्वन्ती सज्जन्ती देवी कादम्बरी सपरिजना सपरिच्छदा सौधशिखर गृहाधिलकामारुह्यारोहणं कृत्वा तुरगास्याश्वस्य धूलिरेखा रज पङ्क्तिस्तथा धूसर मलिन देवस्यैव भवत एव गमनमार्गमालो-

खिसक गया था, ठीक सम करता हुआ, और टेढ़े किये नेत्रवाले इन्द्रायुध की दृष्टि को रोकने-वाली केसर सरीखी लाल पीली सटा के हटाता हुआ, खुर बाँधने की खूँटी पर पैर रखे हुए, सजीलेपन से घीरे घीरे अश्वशाला के काष्ठस्तम्भ पर अपने शरीर का भार रखा हुआ (अर्थात् स्तम्भ के सहारे खड़ा हुआ) उत्सुकतापूर्वक केयूरक से बोला—“केयूरक, बता मेरे (वहाँ से) निकलने पर राजभवन में क्या कुछ बीता ? गन्धर्वराज की पुत्री (कादम्बरी) ने दिन किस काम में (लगी रह कर) बिताया ? महाश्वेता ने क्या कुछ किया ? मदलेखा ने क्या कुछ कहा ? सेवकों की क्या बातें हुईं ? और तूने स्वयं क्या कुछ किया ? क्या कोई मेरे सम्बन्ध की बात भी हुई या नहीं ?

उधर केयूरकने सब कुछ बतलाया—“राजकुमार सुनिये ! आपके चल देने पर, कन्याओं के अन्तःपुर में नूपुरों की अनोखी टनटनाहट से मानो सहस्रों हृदय के (आपके साथ) प्रस्थान सूचक का दुन्दुभि का शोर करती हुई कादम्बरी अपने सेवकजनों के साथ महल की

तिरोहितदर्शने च देवे मदलेखास्कन्धनिक्षिप्तमुखी प्रीत्या तं दिगन्तं दुग्धोदधिधवलैः
प्रावयन्तीव दृष्टिपातैः सितातपत्रापदेशेन शशिनेवेष्ट्या निवार्यमाणरविकिरणस्पर्शा
सुचिर तत्रैव स्थितवती । तस्माच्च कथमपि सखेदमवतीर्य क्षणमिवावस्थानमण्डपे
स्थित्वोत्थाय स्खलनभियेव निवेद्यमानोपहारकुसुमाशब्दायमानैर्मधुकैः, जलधाराधवल-
नखमयूखोन्मुखानामनुगलं गलद्भिर्वलयैः कण्ठबन्धानिवोपपादयन्ती केकारवोद्विग्ना
भवनशिखण्डिनाम्, पदे पदे च कुसुमधवलान्करेण लतापल्लवान्मनसा च देवस्य
गुणगणानवलम्बमाना तमेव क्रीडापर्वतकमागतवती यत्र स्थितवान्देवः । तमुपेत्य च

कितवती । तिरोहितमदृश्यीभूत दर्शनवीक्षणयस्यैवभूते च देवे मदलेखाया स्कन्धोऽसस्तत्र
निक्षिप्तस्थापितमुखमाननयया सैवविधाप्रीत्या स्नेहेन दुग्धोदधि क्षीरोदधिसद्वद्वलैः
शुभ्रैर्दृष्टिपातैस्त दिगन्तप्लावयन्तीव क्षालयन्तीव सितशुभ्रयक्षातपत्रछत्रतस्यापदेशेन
न्याजेन । शुक्लत्ववर्तुल्यसाम्यादाह—शशीति । शशीचन्द्रस्तेनेवेष्ट्या स्पर्धया निवार्यमाणो
दूरीक्रियमाणो रविकिरणानां सूर्यकिरणानां स्पर्शो यस्या सैवभूता सती सुचिरचिरकालतत्रैव
सौधशिखरे स्थितवत्यवस्थानकृतवती । तस्माच्च सौधशिखरात्सखेदयथा स्यात्तथावतीर्थावतरण
कृत्वा क्षणमिवावस्थानमण्डपे स्थित्वोत्थाय स्खलनभियेव पतनभयेनेवोपहारस्य कुसुमानि तेषा-
समन्ताच्छब्दायमानै शब्द कुर्वाणैर्मधुकैर्भ्रमरैर्निवेद्यमानेव विज्ञप्तिविषयीक्रियमाणेव । जल
धारावद्वद्वलानां शुभ्राणां नखमयूखानां पुनर्भवकान्तीनामुन्मुखानां समुखानामनुगलं निगारण
मनुलक्षीकृत्य गलद्भिः पतद्भिर्वलयैः कटकैः करणभूतैर्भवनशिखण्डिना गृहमयूराणां केकार-
वेणोद्विग्नोद्वेगप्राप्ता सती कण्ठबन्धानुपपादयन्तीव रचयन्तीव । करेण हस्तेन पदे पदे च
कुसुमधवलान्गुष्पवच्छुभ्राल्लतापल्लवान्वल्लीकिसलयानि मनसा च देवस्य भवतो गुणगणान्गुण-
समूहानवलम्बमानावलम्बन कुर्वाणा तमेव पूर्वोक्तमेव क्रीडापर्वतकमागतवती । यत्रेति ।

छत पर चढ़कर घोड़ों द्वारा उठायी गयी धूल की रेखा से धूसर हुए, आपके ही जाने के मार्ग
को देखती रही । जब आप अदृश्यदर्शन हो गये तब मदलेखा के कंधे पर अपना मुँह डाले हुई,
(अपनी) दुग्धसागर के समान सफेद चितवनों द्वारा उस दिक्प्रदेश को मानो श्वेत करती हुई
तथा श्वेत छत्र के बहाने मानो चन्द्रमा ही के द्वारा सूर्य के करों (किरणों, हाथों) का स्पर्श
जिसका हटाया जा रहा हो—ऐसी, बहुत देर तक वहीं बैठी रही । और उस (छत) से बड़े
कण्ठपूर्वक, बड़ी उदासी के साथ, उतर कर, थोड़ी सी देरतक सभाभंगन में विश्राम करके, उठ-
कर, (उनपर पैर पड़ने से) यह कहीं गिर न पड़े इस भय से ही मानो (उनपर) गुजारते
हुए भौंरों द्वारा पूजार्थ (रखे हुए) फूलों की सूचना दी जाती हुई, (आपसे वियोग होने
पर) भवन के (पालटू) मयूरों की केकाध्वनिसे उद्विग्न हुई, (मानो उनको चुप करने के
लिये ही) जलधारा के सदृश नखकिरणों की ओर मुँह किये हुए मयूरों की गर्दनों को लक्ष्य
करके गिरते हुए ककणों द्वारा ही मानों उनके गलों में बन्धन डालती हुई, और कदम-कदम
पर हाथ से फूलों से श्वेत हुए बेलों के पत्तों का तथा मन से आपके गुण-समूहों को सहारा लेती
हुई, जहाँ आप बैठे थे, उसी क्रीडापर्वत पर पहुँच गयी । और वहाँ पहुँच कर—“यहाँ

‘देवेनात्र मरकतशिलाभ्रमकरिकाप्रणालप्रस्रवणसिच्यमानलतामण्डपे सीकरिणि शिला-
तले स्थितम्, अत्र गन्धोदकपरिमललीनालिजालजटिलशिलाप्रदेशे स्नातम्, अत्र
कुसुमधूलिसिकतिले गिरिनदिकातटे भगवानर्चितः शूलपाणिः, अत्र द्वेपितशशधर-
रोचिषि स्फटिकशिलातले भुक्तम्, अत्र सक्रान्तचन्दनरसलाञ्छने मुक्ताशैलशिलापट्टे
सुप्तम्’ इति परिजनेन पुनरुक्त निवेद्यमानानि देवस्यैव स्थानचिह्नानि पश्यन्ती क्षपित-
वती दिवसम् । दिवसावसाने च कथमपि महाश्वेताप्रयत्नादनभिमतमपि तस्मिन्नेव
स्फटिकमणिशिलावेश्मन्याहारमकरोत् । अस्तमुपगते च भगवति रवावुदिते चन्द्रमसि

यस्मिन्स्थले देवो भवान्पूर्वं स्थितवान् । त क्रीडाचलमुपेत्यागत्य च । अत्र सीकरा विद्यन्ते
यस्मिन्नेवविधे शिलातले देवेन स्थितमासितम् । कीदृशे । मरकतस्य शिला तस्या मकरिका
प्रणालो मकरमुखो जलमार्गस्तस्य प्रस्रवणेन सिच्यमानो लतामण्डपो यस्य तत्तस्मिन् । अत्रेति ।
अस्मिन्गन्धोदकस्य सुगन्धजलस्य य परिमलस्तेन लीना लग्ना येऽल्यो भ्रमरास्तैर्जटिलो व्याप्त
शिलाप्रदेशस्तस्मिन्स्नात कृताप्लवम् । अत्रेति । अस्मिन्कुसुमाना धूल्या परागेण सिकतिले
सिकतायुक्ते गिरिनदिकातटे भगवान्शूलपाणिरर्चित पूजित । अत्रेति । अस्मिन्हेपिता लज्जिता
शशधरस्य रोचिषेन तस्मिन्स्फटिकशिलातले भुक्तम् । अत्रेति । अस्मिन्सक्रान्त प्रतिबिम्बितो
यश्चन्दनरस स एव लाञ्छन चिह्न यस्मिन्नेवविधे मुक्ताशैलशिलापट्टे सुप्तमिति परिजनेन
पाश्चर्वातैवेकलोकेन देवस्य भवत एव स्थानचिह्नानि । पुनरुक्त पृथक्पृथङ्निवेदनादिति भाव ।
निवेद्यमानानि कथ्यमानानि पश्यन्ती विलोकयन्ती दिवस वासर क्षपितवती क्षय नीतवती ।
दिवसावसाने च दिनप्रान्ते च कथमपि महता कष्टेन महाश्वेताप्रयत्नादनभिमतमप्यसमीहितमपि
तस्मिन्नेव स्फटिकमणिशिलावेश्मन्याहार भोजनमकरोदकल्पयत् । अस्तमिति । अस्तमुपगते
प्राप्ते च भगवति माहात्म्यवति रवौ सूर्ये, चन्द्रमसि कुमुदबान्धव उदित उदय प्राप्ते सति,

राजकुमार मरकतशिलाभ्रों से बनी मछली के आकार की जल प्रणाली^१ (मोरी) के जल प्रवाह
द्वारा सींचे जा रहे लताकुञ्ज में फुहारों से युक्त शिलातल पर बैठे थे, यहाँ, राजकुमार ने
(स्नानार्थप्रयुक्त) सुगन्धित जल की सुगन्ध के कारण इसपर चिपके (लीन) भौरों के समूह
से खूब धिरे शिला-प्रदेश पर स्नान किया था, यहाँ, पुष्पों की धूलि से रेतीले, छोटी पहाड़ी
नदी के तट पर भगवान् शिवजी की पूजा की थी, यहाँ (अपनी चमक से) चन्द्रमा की
ज्योत्स्ना को लजाने वाले स्फटिकनिर्मित शिलातल पर राजकुमार ने खाना खाया था, यहाँ,
(उसके शरीर से) स्थानान्तरित चन्दन लेप चिह्न वाली चौड़ी शिला पर, राजकुमार सोये
थे” —इन शब्दों में सेवकों द्वारा आवश्यकता से अधिक बार बतलाये गये आपके ही चिह्नों
को देखती हुई उसने दिन बिता दिया । दिन का अन्त हो जाने पर, बड़ी कठिनता से
महाश्वेता की प्रेरणा (अक्षरार्थ—उद्योग) से उसी स्फटिकशिला पर (बैठी हुई ने) इच्छा
न होते हुए भी भोजन किया । सूर्य भगवान् के अस्त हो जाने पर तथा चन्द्रमा के उदित हो

तत्रैव कचित्काल स्थित्वा चन्द्रकान्तमयीव चन्द्रोदये प्रत्यार्द्धीकृततनुश्चन्द्रबिम्बप्रवेश-
भयेनेव करौ कपोलयोः कृत्वा किमपि चिन्तयन्ती मुकुलितेक्षणा क्षणमात्रं स्थित्वोत्थाय
विमलनखविपतितशशिप्रतिमाभरगुरुणीव कृच्छ्रादुत्क्षिपन्ती लीलामन्थरगमनपटूनि
पदानि शय्यागृहमगात् । शयननिक्षिप्तगात्रयष्टिश्च ततःप्रभृति प्रबलया शिरोवेदनया
विचेष्टमाना दारुणेन च दाहरूपिणा ज्वरेणाभिभूयमाना केनाप्याधिना मङ्गलप्रदीपैः
कुमुदाकरैश्चक्रवाकैश्च सार्धमनिमीलितलोचना दुःखदुःखेन क्षणदामनैषीत् । उषसि च
मामाहूय देवस्य वार्ताव्यतिकरोपालम्भाय सोपालम्भमादिष्टवती ।

तत्रैव तस्मिन्प्रदेशे कचित्कालं स्थित्वावस्थानं कृत्वा चन्द्रकान्तश्चन्द्रमणिस्तन्मयीव अतएव
चन्द्रोदये प्रत्यार्द्धीकृता तनुर्यस्या सा तथा चन्द्रबिम्बस्य प्रवेशस्तस्य भय तेनेव कपोलयो
करौ कृत्वा किमपि चिन्तयन्ती ध्यायन्ती मुकुलितेक्षणा कुङ्कुमलितलोचना क्षणमात्र
स्थित्वा तत उत्थाय । विप्रलेति । विमला निर्मला ये नखास्तेषु निपतिना या
शशिप्रतिमाश्चन्द्रप्रतिबिम्बानि तासां भरस्तेन गुरुणीव लीलामन्थर यत्नमन तत्र पटूनि
पदानि चरणन्यासानि कृच्छ्रात्कष्टादुत्क्षिपन्त्युत्क्षेप कुर्वन्ती शय्यागृह शयनसन्ना-
गादगमत् । शयने तल्पे निक्षिप्ता स्थापिता गात्रयष्टिर्यथा सैव विधा च । ततः प्रभृति
तद्दिनादारभ्य प्रबलया तीव्रया शिरोवेदनया विचेष्टमाना व्याकुलीक्रियमाणा दाहरूपिणा
दारुणेन तीव्रेण च ज्वरेण तापेनाभिभूयमाना पराभूयमाना केनाप्याधिना मानसीव्यथया
मङ्गलप्रदीपैः कुमुदाकरैश्चक्रवाकैश्च सार्धमनिमीलितेऽमुद्रिते लोचने यस्या सा तथा । अथ
कुमुदानां रात्रौ विकासाच्चक्रवाकानां च वियोगवशादनिमीलनमिति भावः । दुःखदुःखेन ।
अतितु दुःखेनेति भावः । क्षणदा रात्रिमनैषीदयापयत्नमयामास । उषसि च प्रभाते मामाहूयाह्वानं
कृत्वा देवस्य वार्ताव्यतिकरेण भवद्वृत्तान्तसमूहेन हेतुभूतेन उपालम्भाय सोपालम्भं यथा
स्यात्तथादिष्टवती कथितवती ।

जाने पर वह कुछ देर तक वहीं बैठी रही मानो कि वह चन्द्रकान्त मणि से बनी हो ।
चन्द्रोदय हो जाने पर गीले किये हुए शरीर वाली (वस्तुतः पसीने से तर शरीर वाली),
मानो कि चन्द्रबिम्ब के (अपने भीतर) प्रविष्ट हो जाने (प्रतिबिम्बित हो जाने) के भय से
अपने दोनों हाथों को दोनों गालों पर रखकर कुछ सोचती हुई, आँखें बन्द किये हुए कुछ देर
बैठी रही, फिर उठकर स्वच्छ नखों में गिरी चन्द्र की प्रतिमा (प्रतिबिम्बित चन्द्रबिम्ब) के
भार से ही मानो भारी हुए, सजीलेपन से घीमे पदन्यास करने में अभ्यस्त पाँवों को बड़ी
कठिनता से उठाती हुई, शयन-कक्ष में गयी । अपनी गात्रयष्टि—पतली दुबली देह—को
शय्या पर फेंक कर, तब से लेकर प्रबल सिर दर्द से छटपटाती हुई और कठोर दाहात्मक
ज्वर से आक्रान्त हुई किसी प्रकार के मानसिक रोग से अत्यन्त दुःखिता आँखें बन्द किये हुई
उसने (रातभर जलते रहे) मागलिक दीपकों के साथ, (रातभर खिलते रहे) रात्रि-कमलों के साथ
और (रात भर जागते हुए) चक्रवाक पक्षियों के साथ रात्रि बितायी । और प्रातःकाल होने पर
उसने मुझे बुलाकर आपके समाचार का विवरण प्राप्त करने के लिये उलहना देते हुए आज्ञा दी । ”

चन्द्रापीडस्तदाकर्ण्य जिगमिषुः 'अश्वोऽश्वः' इति वदन्भवनाभिर्ययौ । आरो-
पितपर्याण च त्वरिततुरगपरिचारकोपनीतमिन्द्रायुधमारुह्य, पश्चादारोप्य पत्रलेखाम्,
स्कन्धावारे सस्थापयित्वा वैशम्पायनम्, अशेषपरिजन निवर्त्य च, अन्यतुरगारूढेनैव
केयूरकेणानुगम्यमानो हेमकूट ययौ । आसाद्य च कादम्बरीभवनद्वारमवततार ।
अवतीर्य द्वारपालार्पिततुरङ्गः कादम्बरीप्रथमदर्शनकृतुहूलिन्या च पत्रलेखया चानु-
गम्यमानः प्रविश्य 'क्व देवी कादम्बरी तिष्ठति' इति संमुखागतमन्यतमं वर्षधरम-
प्राक्षीत् । कृतप्रणामेन च तेन 'देव, मत्तमयूरस्य क्रीडापर्वतकस्याधस्तात्कमलवन-
दीर्घिकातीरे विरचित हिमगृहमध्यास्ते' इत्यावेदिते केयूरकेणोपदिश्यमानवर्त्म
प्रमदवनमध्येन गत्वा किञ्चिदध्वानं मरकतहरितानां कदलीवनाना प्रभया शष्पीकृत-

चन्द्रापीडस्तदाकर्ण्य श्रुत्वा जिगमिषुर्गन्तुमिच्छुरश्वोऽश्व इति वदन्भुवनभवनाद्गृहा-
भिर्ययौ निर्जंगम । आरोपित स्थापित पर्याण पत्ययन यस्मिन्नेतादृशं त्वरित शीघ्र तुरगपरि-
चारकेणोपनीतमिन्द्रायुधमारुह्यारोहण कृत्वा पत्रलेखा पश्चात्पृष्ठभाग आरोप्य स्थापयित्वा
स्कन्धावारे सैन्यवेशे वैशम्पायन सस्थापयित्वाशेषपरिजन समग्रपरिच्छद निवर्त्य पश्चाद्ग्या
वुष्ट्यान्यतुरगारूढेनैव केयूरकेणानुगम्यमानो हेमकूट ययौ । कादम्बरीभवनद्वारमासाद्य
प्राप्यावततारोत्तीर्णवाश्च । अन्धादिति शेष । अवतीर्य च द्वारपालस्यार्पितस्तुरङ्गो येन स तथा
कादम्बर्या यत्प्रथमदर्शनं तत्र कृतुहूल विद्यते यस्या एवविधया पत्रलेखयानुगम्यमान प्रविश्य
क देवी कादम्बरी तिष्ठतीति संमुखागतमन्यतम वर्षधर कञ्चुकिनमप्राक्षीत्पप्रच्छ । तेन
कृतप्रणामेन चेत्यावेदिते कथिते सति । इतिशब्दद्योत्यमाह—देवेति । हे देव, मत्तमयूरकामि-
धानस्य क्रीडापर्वतकस्याधस्तादधोभागवर्तिनि कमलवनदीर्घिकातीरे विरचित हिमगृहमध्यास्ते-
ऽधितिष्ठति । 'उपान्वध्याल्वस' इत्यधिकरणे द्वितीया । केयूरकेणोपदिश्यमान प्रदर्यमानो
वर्त्म मार्गो यस्य स तथा प्रमदवनमध्येन किञ्चिदध्वान मार्गो गत्वा मरकतवद्धरितानां नीलाना
कदलीवनाना रम्भाकाननानां प्रभया काम्त्या शष्पीकृतानि बालवृणीकृतानि रविकिरणानि

यह सुनकर (तत्काल) जाना चाहता हुआ चन्द्रापीड 'अश्व अश्व' यह चिल्लाता
हुआ भवन (मण्डप) से बाहर निकला । और काठी (पीठ) पर रखी हुई, हड़बड़ाते
सेवक द्वारा लाये गये इन्द्रायुध पर चढ़कर अपने पीछे पत्रलेखा को चढ़ाकर, वैशम्पायन को
सेना की अध्यक्षता में स्थापित कर (सेना का अध्यक्ष बनाकर), और सारे सेवकों को लौटा कर
दूसरे अश्व पर सवार केयूरक द्वारा ही अनुगम्यमान हेमकूट की ओर चल पड़ा । और कादम्बरी
के भवन के दरवाजे पर पहुँच कर अश्व से उतरा । उतर कर, दरवानों को अश्व सौंप कर
कादम्बरी के सबसे पूर्व दर्शन करना चाहती हुई पत्रलेखा द्वारा अनुगम्यमान घरमें प्रविष्ट हो
गया । और प्रविष्ट होकर उसने सामने आये हुए कञ्चुकी से पूछा—राजकुमारी कादम्बरी कहाँ
है ? "राजकुमार ! मत्तमयूर नामक क्रीडा पर्वत के नीचे, कमलों वाली (कमलों से भरी)
बावड़ी के किनारे पर बनाये गये हिमगृह में है"—नमस्कार करके उसके यह बताने पर, केयूरक
द्वारा बताये गये मार्ग वाले चन्द्रापीड ने प्रमदवन में से कुछ मार्ग पर चल कर, मरकतमणि के

रविकिरण हरितायमान दिवस ददर्श । तेषा च मध्ये निरन्तरनलिनीदलच्छन्न हिमगृहमपश्यत् । तस्माच्च निष्पतन्तमाद्रांशुकच्छलेनाच्छोदजलेनेव सवीतम्, बाहुलताविधृतैर्मृणालवलयैराभरणकैरिव धवलित्वावयवम्, आपाण्डुभिश्चैकश्रवणाश्रयैस्ताडङ्गीकृतैः केतकीगर्भदलैरुपहसितदन्तपत्रम्, आलिखितचन्दनललाटिकानि मुखारविन्दानि बद्धसौभाग्यपट्टानीव दधानम्, कृतचन्दनबिन्दुविशेषकाश्च दिवापि स्पर्शलोभस्थितेन्दुप्रतिबिम्बानिव कपोलानुद्बहन्तम्, अपहृताशेषशिरीषसौभाग्याभिः

सूर्यरश्मयो यस्मिन्नत एव हरितायमान नीलायमान दिवस दिन ददर्शैकाचक्रे । तेषा च कदलीवनाना मध्ये निरन्तर नलिनीदलै कमलिनीपत्रैश्छन्नमाच्छादित हिमगृहमपश्यदैक्षत । तस्माच्च गृहाग्निरपनन्त बहिर्गच्छन्त कादम्बर्या शरीरपरिचारक परिजनमद्राक्षीददृष्टवान् । अथ तस्या परिचारक विशेषयज्ञाह—आर्द्रैति । आर्द्रं सिमितं यदशुक वस्त्रं तस्य च्छलेन । श्वेताह्लादकत्वसाम्यादाह—अच्छोदेति । अच्छोदजलेनेव संवीत रुद्धम् । 'सवीत रुद्धमावृतम्' इति कोश । बाहुलताविधृतैर्भुजकतास्थपितैर्मृणालवलयैस्तनुलकटवैराभरणकैरिव विभूषणैरिव धवलीकृता शुभ्रीकृता अवयवा अपघना यस्य स तम् । आपाण्डुभिरीषच्छ्वेतैरेकश्रवण एवैककणं एवाश्रयोऽधिकरण येषा तैस्ताडङ्गीकृतैस्ताडपत्रीकृतैरेवंविधैः । केतकीगर्भदलैरुप हसितानि दन्तपत्राणि येन स तम् । पुन किं कुर्वाणम् । दधान बिभ्राणम् । कानि । मुखान्येवारविन्दानि कमलानि । कीदृशानि । आलिखिता चन्दनस्य मलयजस्य ललाटिका पुण्ड्रविशेषी येषु तानि । विविधवर्णसाम्यादुच्चदसौभाग्यपट्टानीव । कृतेति । कृता विहिता चन्दनबिन्दुभिर्विशेषका येषु तान् । 'चित्र पुण्ड्रविशेषका' इति कोश । दिवापि दिवसेऽपि स्पर्शलोभेन स्थित इन्दुप्रतिबिम्बो येष्वेवविधानिव कपोलानुद्बहन्तम् । अपेति । अपहृत

के समान हरे केले के वृक्षों की हरी चमक से (हरी) घास की कोमल पत्तियों में परिणत किरणों वाले, हरे हरे प्रतीत होते, दिन को देखा । उन कदली वृक्षों के बीच, सघनतया नलिनी के पत्तों से ढके हुए हिम गृह को देखा । और उसने उस (हिमगृह) से निकलती हुई शीतप्रद चिकित्सा करने में निपुण, (कादम्बरी) के शरीर की शुश्रूषा करने वाले, उसके शरीर सरीखे ही (अपनी स्वामिनी के इतने प्यारे कि लगभग उसके शरीर ही प्रतीत होते) (अथवा लगभग अपने शरीरों में—वस्त्र न पहने हुए—ही दिखाई देते) सेवकों को भी देखा, (पहने हुए) गीले वस्त्रों के बहाने मानो वे अच्छोद के जल से वेष्टित थे अर्थात् जल की ही पोशाक पहने हुए थे, अपनी लता सरीखी मुजाबों पर पहने हुए मृणाल-कण्ठों के द्वारा उनके शरीर मानो आभूषणों से ही श्वेत हो रहे थे, केवल एक ही कान का आश्रय लिये हुए (एक ही कान पर पहने हुए) ताड़क आभूषण बनाये हुए कुछ-कुछ पीले पड़े हुए केतकी की भीतरी पखुड़ियों से उन्होंने दन्तपत्र नाम के आभूषणों को लज्जित किया हुआ था, वे ऐसे कमलसदृश मुखों को धारण किये हुए थे कि जिनके मस्तकों पर चन्दन से ललाटिकाचिह्न (आयताकार श्वेत चिह्न) बनाये हुए थे और इहलिये मानो उन पर मागलिक श्वेत रेशमी पट्टियों बँधी हुई थीं, वे ऐसे कपोलों को वहन कर रहे थे—(ऐसी गालों वाले थे) जिन पर चन्दन की त्रिन्दुओं रूप तिलक

शैवलमञ्जरीभिः कृतकर्णपूरम्, कर्पूरधूलिधूसरेषु मलयजरसलवल्लितेषु बकुला-
वलीवल्लयेषु स्तनेषु न्यस्तनलिनीपत्रप्रावरणम्, अनवरतचन्दनचर्चाप्रणयनपाण्डुरैः
सतापरोषमृदितारक्तचन्द्रकरैरिव करैः कल्पितमृणालदण्डानि बिसतन्तुमयानि चाम-
राणि बिभ्राणाम्, उन्नालैश्च कमलैः कुमुदैः कुवल्यैः किसलयैः कदलीदलैः कमलिनी
पलाशैः कुसुमस्तवकैश्चातपत्रीकृतैर्निवारितातपम्, जलदेवतानामिव समूहम्, वरुण

दूरीकृतमशेष समग्र शिरीषस्य वृक्षविशेषस्य सौभाग्य याभिरेवभूताभि शैवलमञ्जरीभिर्जल
शूकवल्लरीभि कृत कर्णपूरो येन स तम् । स्तनेषु कुचेषु न्यस्त स्थापित नलिनीपत्राणा
प्रावरणमुत्तरीयक येन स तम् । अथ च स्तन विशेषयद्वाह—कर्पूरेति । कर्पूरस्य घनसारस्य
धूली रजस्तपा धूसरेष्वीषत्पाण्डुषु मलयजरसलवैश्चन्दनद्रवलेहैर्लुलितेष्वेकीभूतेषु बकुलावलीनां
केसरराज्जिना वलयानि येषु ते तथा तेषु । पुन कीदृशम् । करै करणभूतेश्चामराणि बिभ्राणम् ।
कीदृशै करै । प्रियविरहेण सतापरोषाभ्या मृदिता मर्दिता आरक्ता नवोदिताश्चन्द्रकरास्तै
रिवानवरत निरन्तर चन्दनचर्चा तस्याः प्रणयन प्रापणं तेन पाण्डुरै । कीदृशानि चामराणि ।
कल्पित इति । कल्पितो विहितो मृणालाना दण्डो येषु तानि । पुन किंविशिष्टानि ।
बिसाना तन्तवस्तन्मयानि तन्निर्मितानि । उन्नालै कमलै, कुमुदै कैरवै, कुवल्यैरुत्पलै,
किसलयै पल्लवै, कदलीदलै रम्भापत्रै, कमलिनीपलाशै पद्मिनीपत्रै । 'पत्रं पलाश छदनम्'
इति कोश । कुसुमस्तवकै पुष्पगुच्छैः । 'गुच्छस्तवकगुच्छका' इति कोश । एतैश्चातपत्री
कृतैश्छत्रीकृतैर्निवारितो दूरीकृत जातपः सूर्यालोको यस्य स तम् । जलदेवताना जलाधिष्ठात्रीणां
समूहमिव । सर्वदा जलक्रिषदेहत्वादिति भाव । वरुण प्रचेतास्तस्य श्रियां समागममेकीभवन

(विशेषक) बनाये हुए थे (अथवा जिन पर चन्दन से गोल, आभूषक, (श्वेत) बिन्दु अंकित
किये हुए थे)—इसीलिये वे कपोल ऐसे दिखायी दे रहे थे कि मानो उनकी स्पर्श करने की
छालसा से चन्द्रमा प्रतिबिम्ब के रूप में, दिन में भी, वहा स्थित हो, शिरीष के सारे सौन्दर्य
को छीने हुई —(सौन्दर्य में शिरीष से अत्यन्त उत्कृष्ट बनी हुई) शैवाल-मञ्जरियों से उन्होंने
अपने कर्णाभूषण बनाये हुए थे, अपने पिंते हुए कपूर (कर्पूरधूलि) से भरे हुए, चन्दन रस
के अशमात्र से (थोड़ी मात्रा में चन्दन के लेप से) शोभित, तथा बकुल पुष्प के गज्रों की
माला पहने स्तनों पर उन्होंने नलिनी के पत्तों का आवरण रखा हुआ था, निरन्तर (कादम्बरी
के शरीर पर) चन्दन का लेप करने से श्वेत हुए, (कादम्बरी को पहुँचायी हुई पीड़ा पर)
क्रोध करके मसल दी हैं चन्द्रमा की किरणें जिन्होंने—ऐसे अपने हाथों में (से) मृणाल की
डडियाँ बनाये हुए बिसतन्तुओं के बने हुए चँवरों को पकड़े हुए थे, ऊपर की की हुई नालों
वाले छत्र बनाये हुए कमलों कुमुदों, कुवल्यों द्वारा, केले के कोमल पत्तों द्वारा, कमलिनी के
पत्तों द्वारा और पुष्पगुच्छों द्वारा उन्होंने (कादम्बरी के शरीर से) धूप को हटा रखा था, वे
मानों जल-परियों का समूह थे, मानो (जल के देवता) वरुण की कीर्तियों का दल थे, वे मानो
शरद ऋतुओं का समूह थे, और झीलों (की अधिष्ठात्री देवताओं) की गोष्ठी थे ।

श्रियामिव समागमम्, शरदामिव समाजम्, सरसीनामिव गोष्ठीबन्धम्, शिशिरो-
पचारनिपुण कादम्बर्याः शरीरपरिचारक शरीरप्रायं परिजनमद्राक्षीत् । तेन च
प्रणम्यमानः पादनखपतनभयादिव त्वरितापस्तृतेन दीयमानमार्गश्चन्दनपङ्ककृतवेदि-
कानां पुण्डरीककलिकाघटितघण्टिकानां विकसितसिन्दुवारकुसुममञ्जरीचामराणां
लम्बितस्थूलमल्लिकामुकुलहारानामाबद्धलविङ्गपल्लवचन्दनमालिकानां दोलायमान-
कुमुददामध्वजानां मृणालवेत्रहस्ताभिर्गृहीतरुचिरकुसुमाभरणाभिर्मधुलक्ष्मीप्रतिकृति-

मिव । वरुणस्यापि जलाधीशत्वेन तस्य श्रियामप्यतिश्रीतत्वात्तदुपमानम् । शरदा घनालयाणां
समाजमिव परिषदमिव । तासामपि शीतलत्वात्तदुपमानम् । सरसीना सरसा गोष्ठीबन्धमिव ।
एकत्रीभूयोपवेशन गोष्ठीबन्ध । कीदृशम् । शिशिरोपचारा शीतलोपचारास्तत्र निपुण दक्ष शरीर
प्रायमित्यन्तर गत्वा चोक्त कादम्बरीपरिजनमद्राक्षीदित्यन्वयस्तु प्रागेवोक्त । इदानीं समयोद्याना
द्युष्टीपनविभावान्वर्णयन्नाह—तेन चेति । तेन परिजनेन प्रणम्यमानो नमस्कृत्यमाण । कदली
तोरणानां तलेन प्रविश्य सर्वतो निसृष्टदृष्टिरिदं चक्ष्यमाण सर्वं दृष्टवानित्यन्वय । कीदृश ।
प्रणामेन पादनखस्यैव कोमलत्वात्पतन भविष्यतीति शङ्कया त्वरितमपस्तृत परिजनेन दीयमानो
मार्गो यस्य स । इतः कदलीतोरण विशेष्यन्नाह—चन्दनेति । चन्दनपङ्केन मलयजकर्दमेन
कृता वेदिका येषाम् । कलिकानाद्यघण्टिकानुकारादाह—पुण्डरीकेति । पुण्डरीकाणि
सिताम्भोजानि तेषां कलिकाभिर्घटिता निर्मिता घण्टिका किङ्किण्यो येषाम् । विकसितानि
विमुद्राणि सितानि सिन्दुवारस्य निर्गुण्ड्या कुसुमानि तेषां मञ्जरीणां चामराण्यातपत्राणि
येषाम् । लम्बिता स्थूलमल्लिका मुकुलानां हारिणो हारा येषाम् । आबद्धा लविङ्ग देवकुसुम
तस्य पल्लवा येष्वेवविधा चन्दनमालिका तोरणार्थं मङ्गल्य दाम येषाम् । 'तोरणार्थं तु मङ्गल्यं
दाम चन्दनमालिका' इति कोशः । दोलेति । दोलायमाना कम्पमाना कुसुमदामध्वजा
येषाम् । मृणालेति । मृणालानां तन्तुलानां वेत्र हस्ते यासां ताभिर्गृहीतानि स्वीकृतानि
रुचिराणि मनोहराणि कुसुमाभरणानि पुष्पविभूषणानि याभिः । मध्विति । मधुलक्ष्म्या

उस सेवकवर्ग से नमस्कार किया जा रहा वह, पाँवों के नाखूनों में (अपने प्रतिविम्ब
के) गिरने के भय से ही, मानो, शीघ्रता से हटे हुए (परिजनवर्ग) द्वारा मार्ग दिया जाता
हुआ—चन्दनलेप से (अनुलिप्त) पवित्र तल भूमियों—वेदिकाओं वाले^१, श्वेत कमलों की
कलियों की ही बनायी गयी घण्टियों वाले, खिले हुए सिन्दुवार पुष्प के गुच्छों की (बनी)
चँवरियों वाले, बड़ी बड़ी मल्लिका की कलियों के लटकाये हुए हारों वाले, लौंग की कोंपलों से
युक्त चन्दन मल्लिकाओं (तोरणों पर लटकायी हुई माङ्गलिक फूल मालाओं) वाले, फहराती
हुई पुष्पमालारूप पताकाओं वाले, कमल ढण्डियों रूपी बेंतें हाथों में लिये हुई, शोभन पुष्पों
के आभूषण लिये हुई (पहने हुई), और (इस प्रकार) वसन्त ऋतु की शोभा की प्रतिमायें

- १ जिनके न्याधार—कुर्सियाँ—(वेदिकायें) चन्दन लेप से बनाये गये थे—काले का किया
हुआ यह अर्थ चन्दन लेप की कुर्सियाँ—आधारभूमि—बनाने का अर्थ कुछ स्पष्ट प्रतीत
नहीं होता । (अनु०)

भिरिव द्वारपालिकाभिरधिष्ठिताना कदलीतोरणाना तलेन प्रविश्य सर्वतो निस्तृष्ट-
दृष्टिदृष्टवान्क्वचिदुभयतटनिखाततमालपल्लवकृतवनलेखाः कुमुदधूलिवालुकापुलिन-
मालिनीश्चन्दनरसेन प्रवर्त्यमाना गृहनदिकाः क्वचिन्निचुलमञ्जरीरचितरक्तचामराणा
जलार्द्रवितानकाना तलेषु सिन्दूरकुट्टिमेष्वास्तीर्यमाणाालिरक्तपङ्कजशयनानि, क्वचि-
देलारसेन सिच्यमानानि स्पर्शानुमेयरम्यभित्तीनि स्फटिकभवनानि, क्वचिच्छि-
रीषपक्ष्मकृतशाद्वलाना मृणालधारागृहाणा शिखरमारोप्यमाणाना धाराकदम्बधूलि-
धूसरितानि यन्त्रमयूरकाणा कदम्बकानि, क्वचित्सहकाररससिक्तैर्जम्बूपल्लवैरा-

वसन्तश्रिय प्रतिकृतिभिः प्रतिरूपाभिरैवंविधामिद्वारपालिकाभिरधिष्ठितानामाश्रितानाम् । सर्वं
दृष्टवानिति पूर्वोक्तं स्पष्टीकुर्वन्नाह—कचिदिति । कस्मिंश्चित्प्रदेशे उभयतटे निखाता आरोपिता
ये तमालपल्लवास्तापिच्छकिसलयास्तै कृता वनलेखा काननवीथी यासा ता । कुमुदाना
धूलि पराग सैव वालुका सिकतास्तस्या पुलिन जलोन्मिश्रित सैकत मालत इत्येवशीला-
श्चन्दनरसेन मलयजद्रवेण प्रवर्त्यमाना विस्तार्यमाणा गृहनदिका भवनसरितः । कचिदिति ।
निचुलमञ्जरी हिज्जलवल्लरी तथा रचितानि रक्तचामराणि येषामेतादृशाना जलार्द्रवितान-
कानामम्भ किलञ्चोलोचाना तलेषु सिन्दूर नागज तेन सहवर्तमानेषु कुट्टिमेष्वास्तीर्यमाणा
विस्तीर्यमाणानि रक्तपङ्कजशयनानि लोहितकमलशयनानि । कचिदिति । एता चन्द्रवाला
तस्या रसेन सिच्यमानानि सेचनक्रियाविषयीक्रियमाणानि स्पर्शनं करसस्पर्शनानुमेया अनुमातुं
योग्या रम्या मनोहरा भित्तय कुट्टयानि येषामेवविधानि स्फाटिकभवनानि । कचिदिति ।
कस्मिंश्चित्प्रदेशे शिरीष कपीतनस्तस्य पक्ष्मभिः कोमलकैसरामि कृतशाद्वलानां विहितश्याद-
हरिताना मृणालधारागृहाणा विसयन्त्रसञ्चाना शिखरं प्रान्तमारोप्यमाणानामुपरिदृष्टाधीयमानानां
धाराकदम्बाना धूलिभी रजोभिर्धूसरितानि यन्त्रगृहवर्तिमयूरकाणा कदम्बकानि मण्डलानि ।
कचिदिति । सहकारा आन्नास्तेषा रसैः सिक्तैः सिञ्चितैर्जम्बूपल्लवैराच्छाद्यमाना आभ्यन्तराः

ही प्रतीत होती हुई द्वारपालिकाओं द्वारा (रक्षार्थ) आश्रित केले के तोरणों के नीचे से प्रविष्ट
होकर, चारो ओर दृष्टि डालते हुए कहीं दोनों तटों पर आरोपित तमाल पत्तों से बनाये गये
वनो की पत्तियों वाली, चारों ओर दूर दूर तक बिखरी हुई कुमुद पराग की धूलि रूपा
पुलिन मालाओं वाली, चन्दन रस के द्वारा बहायी जा रही (प्रवर्तित करायी जा रही) घरेलू
छोटी छोटी नदिया (खिलौना नदिया) देखीं, कहीं उसने निचुल पुष्पों के गुच्छों से बनायी
गयी लाल चँवरियों वाले जल से गीले मण्डपों (चँदोवों) के तलों पर (नीचे), सिन्दूर से
युक्त (सिन्दूर से रंगे) फलों पर बिछायी जा रही लाल कमरों की शय्यायें देखीं, कहीं इलायची
के रस से सींचे जा रहे, स्पर्श से ही अनुभूत होने योग्य दीवारों वाले स्फटिक निर्मित घर
देखे, कुछ स्थानों पर उसने, शिरीष के फूलों के कोमल तन्तुओं (पक्ष्मभिः) से (पड़ोस में)
बनाये गये घास वाले मैदानों वाले, मृणालदण्डियों से निर्मित, जलयन्त्रगृहों (धारागृहाणाम्)
के शिखर पर रखे जाते हुए, (जल) धाराओं के समूहों से धूमिल दिखायी देते हुए यन्त्रचालित
मयूरों (की प्रतिमाओं) के समूह देखे, कहीं उसने, आम के रस से सींचे गये जामुन के पत्तों

च्छाद्यमानाभ्यन्तराः पर्णशालाः, क्वचित्क्रीडितकृत्रिमकरिकलभयूथकाकुलीक्रिय-
माणाः काञ्चनकमलिनीकाः, क्वचिद्गन्धोदककूपेषु बद्धकाञ्चनसुधापङ्ककामपीठेषु
स्थूलबिसलतादण्डघटितारकाणि कृतकेतकदलद्रोणिकानि कुवल्यावलीरञ्जुभिर्ग्रन्थ-
मानानि पत्रपुटघटीयन्त्रकाणि, क्वचित्स्फटिकबलाकावलीवान्तवारिधारा लिखि-
तेन्द्रायुधाः सचार्यमाणमायामेघमालाः, क्वचिदुपान्तरुदयवाङ्कुरासु तरत्तरुणमालती-
कुड्मलदन्तुरिततरङ्गासु हरिचन्दनद्रववापिकासु शिशिरीक्रियमाणा हारयष्टीः, क्वचि-
न्मुकाफलक्षोदरचितालवालकाननवरतस्थूलजलबिन्दुदुर्दिनमुत्सृजतो यन्त्रवृक्षकान्,

पर्णशाला इदृजा । क्वचिदिति । क्रीडित यत्कृत्रिम निर्मित करिकलभयूथकं तेनाकुली-
क्रियमाणा काञ्चनकमलिनीका सुवर्णनलिन्य । कप्रत्ये च सर्वत्र ह्रस्वत्वम् । गन्धोदकस्य
सगन्धजलस्य कूपेषूदपानेषु । कीदृशेषु । बद्धः काञ्चनस्य सुवर्णस्य सुधा गृहधवलीकरणद्रव्य
तस्य पङ्क कर्दमस्तेन काममत्यर्थं पीठ येषु, स्थूलो यो बिसलताया दण्डस्तेन घटिता भरका
येषु, कृतानि केतकदलानां द्रोणिकानि भाजनविशेषाणि येषु, कुवल्यानामुत्पलानामावस्य
पङ्क्त्यस्ता एव रञ्जवस्तैर्ग्रन्थमानानि बध्यमानान्येवविधानि पत्रपुटलक्षणानि घटीयन्त्र-
काण्युद्घाटकानि । क्वचिदिति । स्फटिकस्य बलाका बिसकण्ठिकास्तासामावलीभिर्वान्ता
मुक्ता वारिधारा जलधारा यासु, लिखितानीन्द्रायुधानि शक्रचापानि यासु, एवविधा
सचार्यमाणा प्रेर्यमाणा मायामेघमाला कृत्रिमजलदपङ्क्त्य । क्वचिदिति । उपान्ते समीपे
रुढा यवाङ्कुरा यासु, तरन्ति तरुणमालतीकुड्मलानि तैर्दन्तुरितास्तरगा कल्लोला यासु,
हरिचन्दनस्य तैलपर्णिकस्य द्रवस्तस्य वापिकासु क्षुद्रकूपिकासु शिशिरीक्रियमाणा हारयष्टी-
मुंकाफलपान् । एतेन विरहाधिक्य वर्णितम् । क्वचिदिति । मुकाफल रसोद्भव तस्य
बोदेन चूर्णेन रचित निर्मितमालवालकमावापस्थानक येषा ताननवरतं निरन्तरं स्थूला
जलबिन्दवस्तेषा दुर्दिनमुत्सृजत उत्प्राबल्येन मुञ्चत. कुर्वत । एवविधान्यन्त्रवृक्षकान्कृत्रिममही-

द्वारा टके जा रहे भीतरी भाग वाली पर्णकुटियों देखीं, कुछ स्थानों पर उसने, खेलते हुए, कृत्रिम
गजशिशुओं की टोलियों द्वारा क्षुब्ध किये जा रहे सोने के कमलों से भरे तालाब देखे, कहीं
उसने, सुगन्धित जल वाले तथा (द्रव) सोना रूप चूने से बनायी गयी सुन्दर आधारभूमियों
वाले कुँओं पर, मोटे, लम्बे मृणाल दण्डों से बनाये गये अरों वाले, केतकी के पत्तों से बनाये
बनावटी (कृतक) कुडोंवाले, कमलों की मालाओं से युक्त रस्सियों द्वारा बाँधे गये पत्तों के
बर्तनों वाले अरहट (घटीयत्र) देखे, कुछ स्थानों पर उसने स्फटिक निर्मित सारसों के छुडों
पर जलधाराओं को छोड़ती हुई तथा जिनपर इन्द्रधनुष चित्रित कर दिया गया है ऐसी,
(आकाश में) केवल निर्माता की चतुराई ही से चलायी जा रही कृत्रिम (मायानिर्मित)
मेघपत्तियाँ देखीं, कुछ स्थानों पर उसने, आस पास (उपान्ते) उगे हुए, पीले से जो के
अङ्कुरों वाली, (उन पर) तैरती हुई मालती लताओं की ताजी कलियों से विषम (ऊँची नीची)
बनी लहरियों वाली चन्दन रस की बावड़ियों में ठढी की जा रही मोती मालाएँ देखीं, किन्हीं
स्थानों पर उसने. मोतियों के चूरे से निर्मित आलवाल वाले निरन्तर मोटी-मोटी जल की बूदों

क्वचिद्विधुतपक्षनिक्षिप्तसीकरानीतनीहारा भ्रमन्तीर्यन्त्रमयीः पत्रशकुनिश्रेणीः, क्वचिन्मधुरकिङ्किणीपङ्क्तिपटुतराबध्यमानाः कुसुमदामदोलाः, क्वचिदुद्वारारूढनिर्गतात्तालनलिनीच्छदाच्छादितमुखान्प्रवेश्यमानाः शशातकुम्भान्, क्वचिद्वटितकदलीगभैस्तम्भदण्डानि बध्यमानानि चारुवशाकृतीनि कुसुमस्तवकातपत्राणि, क्वचित्करमृदितकर्पूरपल्लवरसेनाधिवास्यमानानि विसतन्तुमयान्यशुकानि, क्वचित्त्वलवलीफलद्रवेणार्दीक्रियमाणास्तृणशूकमञ्जरीकर्णपूरान्, क्वचिदम्भोजिनीदलव्यजनैर्वीज्यमानानुपलभाजनभाजः शीतौषधिरसानन्याश्चैवप्रकाराः शिशिरोपचारोपकरणकल्पना-

रुहान् । क्वचिदिति । विधुता कम्पिता ये पक्षास्तैर्निक्षिप्ता ये सीकरास्तैरानीतो नीहारो हिमयाभिस्ता भ्रमन्तीभ्रमण कुर्वन्ती । एवविधा यन्त्रमयी पत्रशकुनिश्रेणी । क्वचिदिति । मधुरा भ्रमरा एव किङ्किण्य क्षुद्रवण्टिकास्तासां पङ्क्ति श्रेणी तथा पटुतर स्पष्ट यथा स्यात्तथा बाध्यमाना निरुध्यमाना कुसुमदामदोलाः पुष्पलवभ्रङ्गा । क्वचिदिति । उदरे मध्य भारूढा निर्गता उद्गता सुवर्णकलशादुत्तालोर्ध्वमुखी या नलिनी तस्याश्छदानि दलानि तैराच्छादित पिहित मुखं येषा तान्प्रवेश्यमानान्गुहान्तर्वीयमानाः शशातकुम्भान् । क्वचिदिति । घटिता कदलीगभस्तम्भा एव दण्डा येष्वेवविधानि बध्यमानानि चारुर्मनोहरो यो वशो वेणुस्तद्वदाकृतिराकारो येषा तानि कुसुमस्तवकान्येवातपत्राणि छत्राणि । क्वचिदिति । करेण मृदितो य कर्पूरपल्लवस्तस्य रसेनाधिवास्यमानानि सुगन्धीक्रियमाणानि विसतन्तुमयानि तन्तुलतन्तुनिर्मितान्यशुकानि वस्त्राणि । क्वचिदिति । लवली वल्लिविशेषस्तस्या फलद्रवेणार्दीक्रियमाणान् । तृणाना शूक किंशारुस्तस्य मञ्जर्य एव कर्णपूरान्कर्णाभरणान् । क्वचिदिति । भ्रमभोजिनी कमलिनी तस्या दलान्येव व्यजनानि तालवृन्तानि तैर्वीज्यमानानुपलभाजनभाजो दृष्टपात्रस्थितान्शीतौषधिरसान्, अन्याश्चैवप्रकाराः शिशिरोपचारोपकरणकल्पनाव्यापारान्परिजनेन परिच्छदेन कृतान्विहितान्क्रिय-

की फुहारों को छोड़ते हुए यत्रचालित वृक्ष देखे, कहीं फड़फड़ाते पत्तों से पैँकी हुई (जल की) फुहारों द्वारा वहाँ धुप (का द्रव्य) उत्पन्न करती हुई घूमती हुई, यन्त्रचालित पत्तों की बनी पक्षियों की पत्तियाँ देखीं, कहीं, (उनके ऊपर तथा समीप मड़राते) मोरों के रूप में स्थित घटियों की पत्तियों से खचा खच भरे हुए (शब्दार्थ—पत्तियों द्वारा भली भाँति सकुल) पुष्प-मालाओं के झूले देखे, कहीं उनके भीतर उगी हुई तथा अपनी सीधी खड़ी (उच्चाल अथवा उज्जाल) डडियों समेत बाहर निकली नलिनियों के पत्तों से ढके मुखों वाले, भीतर ले जाते हुए सोने के घड़े देखे, कहीं, उसने, केले की बीच वाली डठल (स्तम्भ) से बनी हस्त्रियों वाली, सुन्दर बाँस की सी आकृतियों की, पुष्पगुच्छों से बनी, बाँधी जाती हुई छतरियाँ देखीं, कहीं हाथ से मसले हुए कपूर के पत्ते के रस से गन्ध युक्त किये जा रहे, विसतन्तुओं के बने वस्त्र देखे, कहीं लवली लता के फलों के रस से गीले किये जाते, मल्लिका (तृणशूक) की मञ्जरियों के बने कर्णाभूषण देखे, और कहीं पत्थर के पत्रों में रखे हुए तथा कमलिनी के पत्तों के पत्तों से पखा किये जाते शामक औषधियों के रस देखे । और दूसरी भी इसी प्रकार की शामक चिकित्सा

व्यापारान्परिजनेन कृतान्क्रियमाणान्श्च वीक्षमाणो हिमगृहकस्य मध्यभागं हृदयमिव हिमवतः, जलक्रीडागृहमिव प्रचेतसः, जन्मभूमिमिव सर्वचन्द्रकलानाम्, कुलगृहमिव सर्वचन्दनवनदेवतानाम्, प्रभवमिव सर्वचन्द्रमणीनाम्, निवासमिव सर्वमाद्यमासयामिनीनाम्, संकेतसदनमिव सर्वप्रावृषाम्, ग्रीष्मोष्मापनोदोद्देशमिव सर्वनिम्नगानाम्, बडवानलसंतापापनोदननिवासमिव सर्वसागराणाम्, वैद्युतदहनदाहप्रतीकारस्थानमिव सर्वजलधराणाम्, इन्दुविरहदुःसहदिवसातिवाहनस्थानमिव कुमुदिनीनाम्, हरहुताशननिर्वापणक्षेत्रमिव मकरध्वजस्य, दिनकरकरैरपि सर्वतो जलयन्त्रधारासहस्रसमुत्सारितैरतिशीतस्पर्शभयनिवृत्तैरिव परिहृतम्, अनिलैरपि

माणाश्च विच्रीयमानान्श्च वीक्षमाणो हिमवतो गौरीगुरोर्हृदयमिव स्वान्तमिव, प्रचेतसो वरुणस्य जलक्रीडागृहमिव सर्वा समग्रा याश्चन्द्रकलास्तासां जन्मभूमिमिव, सर्व यश्चन्दनवन गन्धसारकानन तस्य देवतानामधिष्ठात्रीणां कुलगृहमिव पितृसद्यमिव, सर्वचन्द्रमणयश्चन्द्रकान्ताद्यास्तेषां प्रभवमिवोत्पत्तिमिव, सर्वे ये माघमासास्त्रयोमासास्तेषां यामिनीनां रात्रीणां निवासमिव वसतिस्थलमिव, सर्वप्रावृषा समप्रतपात्ययानां संकेतसदनमिव, सर्वनिम्नगानां समस्ततटिनीनां ग्रीष्मत्योष्णागमस्य ऊष्मा तापस्तस्यापनोदो दूरीकरण तस्योद्देशमिव प्रदेशमिव, सर्वसागराणां बडवानलः वाडवस्तस्य य सतापस्तस्यापनोदना दूरीकरण तस्या निवासमिव वसतिमिव, सर्वजलधराणां समप्रमेवानां वैद्युतो यो दहन इरमदस्तेन दाहस्तस्य प्रतीकारस्थानमिव प्रतिक्रियागृहमिव, कुमुदिनीनां कैरविणीनामिन्दुविरहेण दुःसहमसह्य दिवसस्यातिवाहनमुल्लङ्घन तस्य स्थानमिव, मकरध्वजस्य कर्पस्य हरत्येखरस्य यो हुताशनस्तृतीयनेत्रजो वह्निस्तस्य निर्यापण निर्यातन तस्य क्षेत्रमिव स्थानमिव, दिनकरस्य सूर्यस्य करैरपि सर्वतः समन्ताजलयन्त्रधारासहस्राणि तैः समुत्सारितैर्दूरीकृतैरतिशयेन यः शीत स्पर्शः तस्माद्यद्भ्य तेन निवृत्तैरिव परिहृत परित्यक्तम् ।

के साधनों (उपकरणों) को बनाने (तय्यार करने) की सेवकों द्वारा की गयीं तथा की जा रहीं क्रियाओं को देखता हुआ वह हिमगृह के मध्य भाग में पहुँच गया । (हिमगृह का यह मध्यभाग बहुत शीतल था, इसलिये) मानो हिमालय का ही मध्यभाग (हृदय) था, (जलाधिपति) वरुण का मानो जलक्रीडागृह था, सारी चन्द्रकलाओं का मानो जन्मस्थान था, मानो सभी चन्दन के वनों की अधिष्ठात्री देवियों का पैतृक गृह था, मानो सभी चन्द्रमणियों का (उद्गम) स्रोत था, (ठंडे) माघमहीने की सभी रात्रियों का मानो निवास स्थान था, मानो सभी वर्षाऋतुओं का संकेतगृह (मिलने का स्थान) था, मानो सारी नदियों की ग्रीष्म ऋतु की गर्मी को दूर करने का प्रदेश था, सब समुद्रों का समुद्राग्नि की ऊष्मा रूपी पाप को हटाने का निवास स्थान था, मानो सारे बादलों का, बिजली से उत्पन्न (वैद्युत) जलन के प्रतीकार का स्थान था, कमलिनियों के लिये, चन्द्रमा के वियोग के कारण अश्रु (बने हुए) दिन को बिताने का मानो स्थान ही था, कामदेव का मानो शिवजी की आग को बुझाने का प्रदेश था, यह ऐसा स्थान था कि जिसको फन्वारों की सहस्रों जलधाराओं द्वारा सभी स्थानों से निकाल कर फेंकी गयीं, मानो कि ठंडे स्पर्श के भय के कारण ही लौटी हुई सूर्य की किरणों ने भी छोड़ दिया था, कदम्बपुष्पों के तन्तुओं के डेरों को उड़ाकर ले

कदम्बकेसरोत्करवाहिभिः कण्टकितैरिवानुगतम्, कदलीवनैरपि पवनचलितदलै-
र्जाड्यजनितवेपथुभिरिव परिवारितम्, अलिभिरपि कुसुमामोदमदमुखरैराबद्धदन्त-
वीणैरिव वाचालितम्, लताभिरपि मधुरपटलजटिलाभिर्गृहीतनीलप्रावरणका-
भिरिव विराजितमाससाद् । क्रमेण च तत्रान्तर्बहिश्चातिबहलेन पिण्डहार्येणोप-
लिप्यमानोऽतिशीतलेन स्पर्शेनामन्यतात्मनो मनश्चन्द्रमय कुमुदमयानीन्द्रियाणि
ज्योत्स्नामयान्यङ्गानि मृणालिकामयी धियम् । अगणयच्च हारमयानकैकिरणा-

अनिलैरपि पवनैरपि कदम्बस्य कादम्बस्य यः केसरोत्करस्तद्वाहिभिरत एव कण्टकितैरिव रोमा-
ञ्चितैरिवानुगत सहितम् । कदलीवनैरपि रम्भाकाननैरपि पवनेन चलितानि कम्पितानि दलानि
येषा तैरत एव जाड्येन जनितो वेपथुः कम्पो येषामेतादृशैरिव परिवारितम् । अलिभिरपि भ्रमरैरपि
कुसुमानामामोद परिमलस्तज्जनितो मदस्तेन मुखरैर्वाचालैरत एवाबद्धा दन्तवीणा यैरेवविधैरिव
वाचालित मुखरितम् । लताभिरपि बल्लीभिरपि मधुराणां पटल तेन जटिलाभिर्गृहीतनील
स्वीकृत नील प्रावरण प्रच्छादन याभिरेवविधाभिरिव विराजित शोभितमेतादृश द्विमगृहकस्य
मध्यभागमाससाद् प्राप्तवान् । क्रमेणेति । क्रमेण परिपाट्यान्तर्बहिश्चातिशीतलेन स्पर्शेनोपलि-
प्यमानः । ननु मूर्त्यतिरेकेणोपदिग्धक्रिया न सम्भवतीत्याशयेनाह—अतीति । अतिबहलेनाति-
दृढेन पिण्डहार्येणैव पिण्डरूपेणाहर्तुं शक्य पिण्डहार्यं तेनेव । एतेनातिशीतलस्पर्शस्य बाहुल्य-
तया हस्तप्राप्त्येव सूचितम् । तथातिशीतलेन स्पर्शेनात्मन स्वस्य मनश्चित् चन्द्रमयमन्यता-
जानात् । तथा कुमुदमयानि कैरवमयानीन्द्रियाणि करणानि ज्योत्स्नामयानि चन्द्रिकामयान्य-
ङ्गानि हस्तपादादीनि मृणालिकामयीं बिसमयी धियं बुद्धिमन्यतेत्यस्य सर्वत्र संबन्धः । तथा-
कैकिरणसूर्यकरान् । शुभ्रत्वायतत्वसाम्यादाह—हारमयान्मुक्ताप्राक्कम्बमयानगणयत् । ज्योऽ-
प्येतस्य संबन्धः । आतप सूर्यालोकं चन्दनमथ मलयजमयम् । अतिशीतलत्वादिति भावः ।

जाती हुई तथा (इसी कारण मानो ठंड से ही) रोमाञ्चित सी प्रतीत होती हुई, पवनो द्वारा भी
अनुगत भरा हुआ था, यह केले के कुन्डो से भी घिरा हुआ था जो वायु द्वारा हिलाये गये पत्तों
से युक्त ऐसे प्रतीत होते थे कि मानो उनमें शीतलता के कारण कम्पन उत्पन्न हो गया हो, यह
उन भौरो से भी गूँज रहा था जो फूलों की सुगन्ध के नशे के कारण भिनभिनाते ऐसे प्रतीत
हो रहे थे कि मानो (ठंड के कारण) उनके दान्तों की वीणा बन्ध गयी हो—अर्थात् ठंड के
कारण उनके दान्त किचकिचा रहे थे, और उन बेलों से भी शोभित था जो भौरों के छुडों से
खचाखच भरी हुई ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो उन्होंने (शीत को हटाने के लिये)
काली चादर ओढ़ रखी हो । और क्रमशः वहाँ (अपने) भीतर तथा बाहर से (दोनों ही
स्थानों पर) अत्यन्त शीतल स्पर्श द्वारा, इतने घने कि मानो वह ढेरों में उठाया जा सकता
था, लीपे जाते हुए उस (चन्द्रापीड ने) अपने मन को मानो चन्द्रमा से बना हुआ माना,
इन्द्रियों को कमलों से बनी हुई, शरीर के अंगों को चन्द्रमा के प्रकाश से बने हुए, बुद्धि को
मृणालसूत्रों की बनी हुई समझा और उसने सूर्य की किरणें हारो से भरी हुई समझीं, धूप चन्दन-
लेप से भरी हुई, वायु कपूर से भरी, समग्र जल से भरा और तीनों भुवन बर्फ से भरे समझे ।

अनन्दनमयमातपं कर्पूरमय पवनमुदकमय काल तुषारमय त्रिभुवनम् । एवविधस्य च तस्यैकदेशे सखीकदम्बकपरिवृताम्, अशेषसरित्परिवारामिव भगवतीं गङ्गा हिमवतो गृहाचलगताम्, कुल्याभ्रमिभ्रमितेन कर्पूररसस्रोतसा कृतपरिवेषाया मृणाल-दण्डमण्डपिकायास्तले कुसुमशयनमधिशयानाम्, हाराङ्गदबलयरसनानूपुरैर्मृणालमयै-र्निगडैरिव सयतामीर्ष्यया मन्मथेन, चन्दनधवले स्पृष्टामिव ललाटे शशलाञ्छनेन, बाष्पवारिवाहिनि चुम्बितामिव चक्षुषि, वरुणेन वर्धितनिःश्वासमरुति दृष्टामिव मुखे, मातरिश्वना सतापप्रतप्तेष्वध्यासितामिवाङ्गेष्वनङ्गेन कदर्पदाहदीपिते गृहीतामिव हृदये

तथा पवन समीर कर्पूरमय धनसारमयम् । उद्वन्धयुक्तत्वात् । तथा कालं समयमुदकमय जलमयम् । त्रिभुवन त्रिविष्टप तुषारमय हिममयम् । अतिशीतलस्य शेषाधिवशाद्विरुणरूपतया सत्त्वेऽपि हाररूपतयागणयदित्यर्थः । एवविधस्य तस्य हिमगृहस्य एकदेश एकस्मिन्प्रदेशे सखी-कदम्बकेन वयस्यासमूहेन परिवृताम् । अशेषसरित्परिवारा समप्रतटिनीपरिच्छदा हिमवत पर्वतात् गृहाचलगता गृहशिलागता भगवतीं गङ्गामिव जाह्नवीमिव विरहजनितपाण्डुरस्व-साम्यात्तदुपमानम् । अन्यासां च नद्युपमानम् । कुल्या सारणी तस्या भ्रमिभ्रमण तथा भ्रमितेन कर्पूररसस्रोतसा धनसारद्रवप्रवाहेन कृतो विहित परिवेष परिधिर्नस्या एवविधाया मृणालदण्ड-मण्डपिकाया विसदण्डमण्डपस्य तलेऽधोभागे कुसुमशयन पुष्पशय्यामधिशयाना कृतस्वाप्ताम् । हारेति । हारो मुक्तामालम्बः, अङ्गद बाहुकटम्, बलय कङ्कणम्, रसना काञ्ची, नूपुराणि पादकटकानि, एतैर्मृणालमयैर्विसमयैर्निगडैरिवान्दुर्कैरिवैर्ष्यया स्पर्धया मन्मथेन कदर्पेण सयता बद्धाम् । चन्दनेन धवले शुभ्रीकृते ललाटेऽलिके शशलाञ्छनेन चन्द्रेण स्पृष्टामिवालिङ्गितामिव । शुभ्रत्ववक्रत्वसाम्याच्चन्द्रोपमानम् । बाष्पवारि नेत्रांस्तु तद्वाहिनि चक्षुषि नेत्रे वरुणेन प्रचेतसा चुम्बितामिव । जलच्युतिसाम्याद्वरुणेनैत्युक्तम् । वर्धितो वृद्धिं प्राप्नोति निश्वासमरुदेतन्वायुर्यसि-न्नेवविधे मुखे । वायुबाहुल्यादाह—मातरिश्वना वायुना दृष्टामिव भक्षितामिव । सताप सज्जर-स्तेन प्रतप्तेषूष्णेष्वङ्गेष्वनङ्गेन कदर्पेणाध्यासितामाश्रितामिव । कुत्रचित् 'पतङ्गेन' इति पाठः ।

और इस प्रकार के उस हिमगृह के एक भाग में उसने कादम्बरी को देखा । वह कादम्बरी बहुत सी सहेलियों से घिरी हुई थी, (इसलिये) ऐसी प्रतीत हो रही थी कि मानो समी (सहायक) नदियों के परिवार वाली (सहायक नदियों समेत) भगवती गंगा, हिमालय की गुफा के तल पर पड़ी हो, किसी नहर के चक्करदार घुमाव से घुमाये गये कपूर रस के प्रवाह द्वारा घिरी हुई, मृणालदण्डों के बने स्तम्भों वाली छोटी छोलदारी के नीचे पुष्पों की शैथ्या पर सोयी हुई थी, कामदेव ने उससे जलकर मानो विसतन्तुओं द्वारा बनाये हुए मानो साकल बनाये हुए हारों, बाजूबन्दों, कंगनों तथा नूपुरों द्वारा बाँध रखा था, चन्दन से श्वेत हुए मस्तक पर मानो चन्द्रमा द्वारा स्पर्श की हुई थी, आँसू बहाती आँखों पर मानो वरुण द्वारा चूमी गयी थी, बढे हुए श्वासों की वायु वाले (भारी आँहें निकलते हुए) मुँह पर मानो वायु द्वारा काट ली गयी थी (अर्थात् चूम ली गयी थी), सताप-प्रणयान्माद-से तपाये हुए अंगों में 'सूर्य

हुतभुजा, स्वेदिनि परिष्वक्तामिव वपुषि जलेन, दैवतैरपि विलुप्यमानसौभाग्यामिव सर्वशः, हृदयेन सह प्रियतमसमीपमिवोपगतैरङ्गैरुपजनितदौर्बल्याम्, आश्यानचन्दनपाण्डुरं च रोमाञ्चमनवरतहारस्पर्शलग्न मुक्ताफलकिरणपुञ्जमिवोद्वहन्ती स्वेदसीकरिणी च कपोलपालीम्, पक्षपवनेन वीजयद्भिरनुकम्प्यमानामिवावतसमधुकरैः, अवतसमधुकररवदहनदग्धमिव श्रोत्रमपाङ्गनिर्गतेनाश्रुस्रोतसा सिञ्चन्तीम्, अतिप्रवृत्तस्य चाश्रुणो निर्वाहप्रणालिकामिव कर्पूरकेतकीकलिका कर्णे कलयन्तीम्, आयतश्वासविधु-

तत्र पतङ्ग सूर्यस्तापजनकत्वात् । तदाभितामित्यर्थः । कदर्पदाहदीपिते मदनदाघज्वलिते हृदये । दाहजनकत्वसाम्यादाह—हुतभुजेति । हुतभुजा वह्निना गृहीतामिव स्वीकृतामिव । स्वेदिनि प्रस्वेदवति वपुषि जलेन नीरेण परिष्वक्तामिवाश्लिष्टामिव । एतेन स्वेदबाहुस्य सूचितम् । दैवतैरप्यदृष्टैरपि सर्वशः सर्वप्रकारेण विलुप्यमान लोपमाप्यमान सौभाग्य यस्या सा तामिव । हृदयेन चित्तेन सह सार्धं प्रियतमसमीप प्राणप्रियनिकटमिवोपगतैरङ्गैः कृत्वोपजनित विहित दौर्बल्य कृत्वात् यस्या एतादृशीम् । आश्यानमिति । आश्यान शुष्क यच्चन्दन मलयज तेन पाण्डुरं शुभ्र रोमाञ्च चानवरत निरन्तर हारस्पर्शनं लग्न मिलित मुक्ताफलानां किरणा दीधितयस्तेषां पुञ्ज समूहस्तमिवोद्वहन्तीं धारयन्तीम् । अत्र चन्दनधवलीकृतस्य रोमोद्गमस्य मुक्ताकिरणसमूहोपमानम् । तथा स्वेदस्य घर्मजलस्य सीकरा विद्यन्ते यस्यामेतादृशीं कपोलपालीमुद्वहन्तीम् । चकार, समुच्चयार्थः । अवेति । अवतस उत्तसस्तस्य मधुकरैर्भ्रमरैः पक्षपवनेन वीजयद्भिरनुकम्प्यमानामिवानुकम्पाविषयीक्रियमाणांमिव । अवतसमधुकराणां रवः शब्दः स एव दाहकत्वाद्दहनो वह्निस्तेन दग्धमिव ज्वलितमिव । श्रोत्रं श्रवणमपाङ्गनिर्गतेनाक्षिबाह्यायातेनाश्रुस्रोतसा नेत्रजलप्रवाहेन करणभूतेन सिञ्चन्तीं सेक कुर्वन्तीम् । अतिप्रवृत्तस्यातिप्रसृतस्याश्रुणो नेत्रजलस्य निर्वाहार्थं सुखेन गमनार्थं प्रणालिकामिव जलमार्गमिव कर्पूरकेतकीकलिका कर्पूरपूका या केतकी तस्या कलिका कोरकं ता कर्णे कलयन्तीं कलनां कुर्वन्तीं धारयन्तीम् । आयतो विस्तीर्णो

द्वारा अध्यासित थी, प्रेम के उत्ताप से ज्वलित हृदयमें अग्नि द्वारा पकड़ी हुई (कैद की हुई) थी, पसीने से तर शरीर पर मानो जल द्वारा आलिंगित थी, इस प्रकार मानों देवताओं द्वारा भी (ईर्ष्या से) उसका सौन्दर्य सर्वथा नष्ट किया जा रहा था । उसने अपने (शरीर) में दुर्बलता उत्पन्न कर रखी थी, क्योंकि मानो उसके सारे अंग, हृदय के साथ ही साथ, उसके प्रियतम (चन्द्रापीड) के समीप चले गये थे, और अशत सुखे हुए (आश्यान) चन्दन से श्वेत हुए मानो कि निरन्तर हार के स्पर्श करने से लगे मोतियों के किरण समूह सरीखे रोमांच को तथा पसीने के बूँदों वाले कपोलों के तल भाग को धारण किये हुई थी, अपने कर्णाभूषण के ऊपर मँडराते भौंरे अपने पखों से उसको पखा करते हुए मानो उसपर दया दिखा रहे थे, वह मानो उसके कर्णाभूषणों (पर मँडराते) भौंरों की गूँच रूपी अग्नि से उसका कान जल गया था, इसलिये वह उसको आँखों के कोने से निकले आँसुओं के बहाव से सींच रही थी, और अपने कान पर श्वेत केतकी (अथवा कपूर से सुवासित केतकी) की कली को रख रही थी मानो कि वह (कली) अतिरिक्त बहते हुए आँसुओं को ले जाने की नली हो, उसका

तितरलितेन च सतापभयपलायमानेन देहप्रभावितानेनेवाशुकेन विमुच्यमानकुच-
कलशाम्, आपत्प्रचलचामरप्रतिबिम्ब च कुचकलशयुगल प्रियान्तिकगमनौत्सुक्यकृत-
पक्षमिव करतलेन निरुन्धन्तीम्, सुहुर्मुहुर्भुजलतया तुषारशिलाशालभञ्जिकामालि-
ङ्गन्तीम्, सुहुः कपोलफलकेन कर्पूरपुत्रिकामाश्लिष्यन्तीम्, सुहुश्चरणारविन्देन चन्दन-
पङ्कप्रतियातनामामृशन्तीम्, स्नानसक्रान्तेनात्ममुखेनापि कुतुहलिनेव परिवृत्य विलोक्य-
मानाम्, कर्णपूरपल्लवेनापि स्वप्रतिबिम्बशायिना सोत्कण्ठेनेव चुम्ब्यमानकपोलफलकाम्,
हारैरपि मुक्तात्मभिर्मदनपरवशैरिव प्रसारितकरैरालिङ्ग्यमानाम्, मणिदर्पणमुरसि

य. श्वास श्वसित तस्माद्या विधुति कम्पस्तेन तरलितेन कम्पितेन सतापभयात्पलायमानेन
धावता । अतिशुश्रुत्वसचिक्कणत्वसाम्यादाह—देहेति । देहप्रभावितानेनेव शरीरदीप्तिमूहेने-
वाशुकेन वक्षेण विमुच्यमानौ कुचावेव कलशौ यस्या सा ताम् । आपत्प्रचलचामरयो प्रति
बिम्ब यस्मिन्नेतादृश कुचकलशयुगल प्रियस्य वल्लभस्यान्तिक समीप तत्र गमने याने यदौत्सुक्य
रणरणकता तेन कृता पक्षा येनैतादृशमिव करतलेन निरुन्धन्ती निरोध कुर्वन्तीम् । सुहुसुहुभुज-
लतया बाहुवल्लया तुषारशिला तस्या शालभञ्जिका पाञ्चालिकामालिङ्गन्तीमादलेष कुर्वन्तीम् ।
सुहु कपोलफलकेन कर्पूरपुत्रिका घनसारपाञ्चालिकामाश्लिष्यन्तीमालिङ्गन्तीम् । सुहुश्चरणार-
विन्देनाङ्गिकमलेन चन्दपङ्कस्य मलयजकदम्बस्य प्रतियातना प्रतिमाम् । ‘प्रतिमा यातनाविधि ।
छाया छन्द कायो रूप बिम्ब मानकृती अपि’ इति कोश । आमृशन्तीं परामर्श कुर्वन्तीम् ।
स्तनेति । स्नानयो कुचयो सङ्क्रान्तेन प्रतिबिम्बितेनात्ममुखेनापि स्वकीयवदनेनापि कुतुहलिनेव
कौतुकिनेव परिवृत्य । उत्तानीकृत्येत्यर्थ । विलोक्यमाना वीक्ष्यमाणाम् । एतेन सौन्दर्यातिशय.
सूचित । एव कर्णपूरपल्लवेनापि स्वप्रतिबिम्बरूपेण शायिना शयनकारिणा । एतेनायतत्वं
सूचितम् । सोत्कण्ठेनेव सोत्कलिकेनेव चुम्ब्यमान चुम्बनविषयीक्रियमाण कपोलफलक यस्या.
सा ताम् । हारैरपि मुक्ताकलापैरपि मुक्तात्मभिर्मुक्तास्वरूपैर्मदनपरवशैरिवानङ्गायत्तैरिव प्रसारित-
करैर्विस्तारितपाणिभिरालिङ्ग्यमानामाश्लिष्यमानाम् । अत्र मुक्तात्मभिरालिङ्ग्यमानामित्यनेन

रेशमी वल्ल उसके घट सरीखे स्तनों को छोड़ रहा था, मानो कि वह वल्ल उसकी गहरी
आहों के कम्पन से चञ्चल हुई और (प्रेम की) ऊष्मा के भय से भागी हुई उसके देह की
कान्ति का विस्तार ही हो, वह अपनी हथेली से, उनमें पड़ते हुए हिलते चमर के प्रतिबिम्ब से
युक्त घट सरीखे स्तनों को पकड़े हुए थी मानो कि प्रेमी के समीप जाने की लालसा में उनमें
चँवरी के प्रतिबिम्ब रूपी पल निकल आये हों, वह अपनी लता सरीखी भुजा से हिमशिला से
बनायी गयी प्रतिमा (शालभञ्जिका) का आलिंगन कर रही थी, वह अपने चौड़े कपोलों से
कर्पूर की गुड़िया का आलिंगन कर रही थी, वह अपने चरण रूपी कमल से गाढ़े चन्दन लेप की
बनी मूर्ति को छू रही थी, स्तनों में प्रतिबिम्बित अपने मुँह द्वारा भी वह उत्सुकतापूर्वक देखी
जा रही थी, अपने ही प्रतिबिम्ब के पल्लव पर पड़ा उसके कर्णाभूषण का पल्लव भी मानो
उत्कण्ठित होकर उसके कपोलतल का स्पर्श कर रहा था, अपने मोतियों के बने (मुक्तात्मभिः)
हारों द्वारा भी फैलायी हुई किरणों (करै) द्वारा मानो इस प्रकार आलिंगित की जा रही

निहित विनोदितव्यमेतदिति जीवितस्पर्शमय शपथं शशिनमिव कारयन्तीम्, करिणी-
मिव संमुखगतप्रमदवनगन्धवारणप्रसारितकराम्, प्रस्थितामिवानभीष्टदक्षिणवातमृगा-
गमनाम्, मदनाभिषेकवेदिकाभिव कमलावृतचन्दनधवलपयोधरकलशावष्टब्धपाश्वर्गम्,
आकाशकमलिनीमिव स्वच्छाम्बरतलदृश्यमानमृणालकोमलोरुमूलाम्, कुसुमचापलेखा-

तस्या अभिनव सौभाग्य वर्णितम् । उरसि निहित वक्षसि स्थापित मणिदर्पण रत्नादर्शम् ।
वर्तुलत्वतादृशद्युतिमखसाधर्म्यात् । जीवितस्य स्पर्शं दान तन्मय शशिनमिव चन्द्रमिव । 'स्पर्शो
वर्गाक्षरे दाने स्पर्शने स्पर्शके हजि' इति कोश । इति शपथ कारयन्तीम् । इतिशब्दद्योन्यमाह—
विनोदेति । अद्य त्वया विनोदितव्यम् । अन्यस्तु क्षणी शोकप्रद, त्वया तु विनोदितव्यमेत-
दिति भाव । अत एव जीवितस्पर्शमयमिति विशेषणम् । करिणीति । हस्तिनीमिव । उभयो
शब्देन साम्य प्रदर्शयन्नाह—संमुखेति । समुखागतो य प्रमदवनगन्धस्तस्य वारण दूरीकरण
तत्र प्रसारितौ करौ यथा सा । विरहाकुलितत्वेन प्रमदवनस्य गन्धस्य दुःखदायित्वात्तन्निवारण
युक्तमेवेति भाव । पक्षे समुखागत प्रमदो मदोत्कटो वनगन्धवारणो वनप्रभवो गन्धहस्ती त
प्रति प्रीत्या प्रसारित कर शुण्डा यथा सा ताम् । प्रस्थितामिव चलितामिव । उभयसाम्य
प्रदर्शयन्नाह—अनभीष्टेति । अनभीष्टमनीप्सित दक्षिणो यो वात स एव शीघ्रगामित्वान्मृगो
हरिणस्तस्यागमन यस्या सा ताम् । विरहिण्या दक्षिणो वायुरतीव दुःखदो भवतीति सर्वत्र
प्रसिद्धम् । पक्षेऽनभीष्टो दक्षिणो वामतोऽपसव्यगो वातमृगो वातप्रमीयस्या सा ताम् । स्त्रीणां
प्रयाणे दक्षिणो मृगोऽपक्षकुनमिति वसन्तराजादौ प्रसिद्धम् । मदनेति । मदनस्य कदर्पस्याभिषे-
कार्थं वेदिका संस्कृता भूमिस्तामिव । उभयो साम्यमाह—कमलेति । कमलया शोभयावृतौ
चन्दनेन धवलौ पयोधरावेव कुचावेव पीनत्ववर्तुलत्वसाभ्यात्कलशौ तान्यामवष्टब्धपाशाव्रितौ पार्श्वौ

थी कि मानों वे हार प्रणयाधीन होने के कारण आत्मनियन्त्रण को छोड़े हुए (अथवा मुक्तात्मा
मुनि) वे व्यक्ति हो जिन्होंने (उसका आलिंगन करने के लिये) हाथ फैला रखे हों, अपने वक्ष
स्थल पर रखे हुए मणिजटित दर्पण को, यह समझते हुए कि यह चन्द्रमा है, अपने जीवन के
स्पर्श के साथ (मानो कि अपने जीवन का स्पर्श करा कर) यह शपथ दिला रही थी कि अब
उदित मत होना, अपने सामने (अपनी ओर) आयी हुई प्रमदवन की गन्ध को रोकने के
लिये हाथ फैलाये हुई मानो वह हथिनी थी कि जो अपनी ओर आते प्रमदवन के गन्धहस्ती
की दिशा में अपनी सूँड को फैला देती है, अनिष्ट दक्षिणी वायु रूपी मृग के आगमन वाली वह
ऐसी प्रतीत हुई कि मानो अपनी दायीं ओर वातमृग के (वायु के समान त्वरितगति हरिण)
के आगमन को (अशुभसूचक होने के कारण) नापसन्द करनेवाली कोई स्त्री (यात्रा पर)
चल पड़ी हो, कमलों से आच्छादित तथा चन्दन लेप से श्वेत हुए स्तन कलशों (बड़े-बड़े
स्तनों) द्वारा थामे हुए पार्श्वों वाली वह ऐसी कामदेव के स्नान के लिये बनायी गयी उस वेदी
सरीखी प्रतीत हो रही थी जिसके दोनों ओर कमलों से ढके तथा चन्दन से (मिश्रित होने के
कारण) श्वेत जल से भरे बड़े रखे हों, उसकी विसतन्तुओं के समान कोमल जघाओं का मूल
(भाग) उसके पारदर्शक (स्वच्छ) वस्त्रों के नीचे दिखायी दे रहा था और इस प्रकार वह

मिव मदनारोपितगुणकोटिकान्ततराम्, मधुमासदेवतामिव शिशिरहारिणीम्, मधु-
करीमिव कुसुममार्गाङ्कुलाम्, चन्दनविलेपनामनङ्गरागिणीं च बाला मन्मथजननी च
मृणालिनीमभ्यर्थिततुषारस्पर्शां च कादम्बरीं व्यलोकयत् ।

यस्या । आकाशेति । आकाश इत्येव तस्य कमलिनी पद्मिनी तामिव । उभयो साम्यमाह—
स्वच्छेति । स्वच्छ निर्मल यदम्बर वस्त्र तस्य तलमधो भागस्तत्र दृश्यमान विलोक्यमान मृणाल-
वत्कोमलमूलमूल सन्धिमूल यस्या सा ताम् । पक्षे स्वच्छ रजोरहित यदम्बरतल व्योमतल तत्र
दृश्यमान मृणाललक्षण कोमल सुकुमारमुह विलीर्ण मूल बुध्नो यस्या । कुसुमेति । कुसुमचाप
पुष्पधनुस्तस्य लेखामिव । उभयसाम्यमावि कर्तुमाह—मदनेति । मदनेन यौवनावस्थारोपिता
स्थापिता या गुणकोटिस्तया कान्ततरा मनोज्ञतराम् । पक्षे मदनेन कदर्पेणारोपितोऽधिज्योत्कृतो
गुणकोटिमौर्वीप्रान्तस्तया कान्ततराम् । मध्विति । मधुमासो वसन्तमासस्तस्य देवतामिवा-
धिष्ठात्रीमिव । उभयसादृश्यमाह—शिशिरेति । शिशिरेति शीतलोच्चापरेण हारिणीं रुचिराम् ।
पक्षे शिशिरस्य ऋतुविशेषापहारिणीम् । शिशिराण्यमे हि मधुमासः प्रवर्तते । मधुकरीमिव
भ्रमरीमिव । उभयसादृश्यमाह—कुसुमेति । कुसुमान्येव विरहवशान्मार्गाणां बाणास्तैरा-
कुलाम् । पक्षे कुसुमाना मार्गणमन्वेष्टेण तेनाकुला व्यग्राम् । अथ च चन्दनस्य विलेपनमङ्गरागो
यस्या एवविधामपि न विद्यतेऽङ्गरागो यस्यामिति विरोधः । तत्परिहारस्तु—अनङ्ग कदर्पस्तस्मिन्ना
गिणीमनुरागवतीमित्यर्थात् । बालामनाविकृतमन्मथाम्, अथ च मन्मथजननीमिति विरोधः ।
तत्परिहारस्तु—बालामनुद्वाहितामित्यर्थात् । मृणालिनीम्, अथ चाभ्यर्थितो वाञ्छितस्तुषार
स्पर्शो यथेति विरोधः । कमलिन्यास्तुषारस्पर्शं सर्वथानिष्ट इति लोके प्रसिद्धम् । तत्परि
हारस्तु—विरहतापोपशान्त्यर्थं मृणाल विद्यते यस्या इत्यर्थात् । एवविधा कादम्बरी व्यलोक
यदपश्यत् ।

उस आकाशरूपी कमल सरोवर की सी प्रतीत हो रही थी कि जिसके भीतर बिसतन्तुओं का सा
(अर्थात् श्वेत तथा चमकीला) नाजुक (कोमल) तथा बड़ा (उरु) मूल नक्षत्र दिखायी
देता हो, कामदेव द्वारा उसको प्रदान किये गये करोड़ों गुणों के कारण वह अधिक सुन्दरी प्रतीत
हो रही थी मानो वह कामदेव की फूलों की धनुष की पत्ति थी जो कामदेव द्वारा चढ़ायी हुई
प्रत्यक्षा के कारण अधिक सुन्दर दिखायी देती है, शीतल हारों को पहने हुई वह शिशिर ऋतु
का पीछा करने वाली वसन्त ऋतु की अधिष्ठात्री देवता सरीखी दिखायी दे रही थी, फूलों के
हूँदने में लीन भौरी की भौँति वह भी कुसुम ही जिसके मार्गण बाण हैं उस कुसुमधन्वा कामदेव
से पीड़ित थी, चन्दन का (शरीर पर) लेप किये हुई भी किसी भी शारीरिक लेप से विहीन
थी ? (नहीं, नहीं, वस्तुतः अनङ्ग कामदेव से उत्पन्न प्रेम से भरी हुई थी), युवती भी थी
और कामदेव की माता भी थी ? (नहीं, नहीं, वस्तुतः दूसरों में प्रणयोनमाद को उत्पन्न करने
वाली थी), मृणालिनी (विषतन्तुओं) को धारण किये हुई थी और (कमल के पौधे को नष्ट
करने वाली) बर्फ के स्पर्श के लिये लालायित भी थी ।

अथ सा यथादर्शनमागत्यागत्य चन्द्रापीडागमनमावेदयन्त परिजनमुत्तरलतार-
केण चक्षुषा विलोक्य 'कथय, किं सत्यमागतो दृष्टस्त्वया । कियत्यध्वनि, कासौ' इति
प्रतिमुख निक्षिप्तनामाक्षरं पप्रच्छ । प्रवर्धमानधवलिम्ना चक्षुषा दृष्ट्वा च समुखमा-
पतन्त तं दूरादेव वरारोहा, नवग्रहा करिणीवोरुस्तम्भविधृता, विचेष्टमानाङ्गी,
कुसुमशयनपरिमलोपगतैः परवशामुखरैर्मधुकरकुलैरिवाच्छाद्यमाना, सभ्रमच्युतोत्त-
रीयका हारकिरणानुरसि कर्तुमिच्छन्ती, मणिकुट्टिमनिहितेन वामकरतलेन हस्ताव-

अथ सा कादम्बरी यथादर्शनं यथावसरमागत्यागत्य चन्द्रापीडस्यागमनमावेदयन्त कथ-
यन्त परिजनमुत्प्राबल्येन तरला चञ्चला तारका यस्मिन्नेतादृशेन चक्षुषा विलोक्य वीक्ष्य प्रतिमुख
निक्षिप्तानि स्थापितानि नामाक्षराणि यथा स्यात्तथा । प्रत्येक प्रत्येक नाम गृहीत्वेत्यर्थः । इति
पप्रच्छेत्यप्राक्षीत् । इतिद्योत्यसाह—कथयेति । कथय ब्रूहि । किं सत्यमागतस्त्वया दृष्ट ।
कियत्यध्वनि । कासौ चन्द्रापीड । तदनन्तरं प्रवर्धमानं प्रतिदिनमुपचीयमानो धवलस्य
भावो धवलिमा यस्मिन्नेतादृशेन चक्षुषा नेत्रेण समुखमापतन्तमागच्छन्त तं दृष्ट्वा विलोक्य
च कुसुमशयनादुत्त्थाबुस्थिता बभूवेत्यन्वयः । अथ कादम्बर्या विशेषणानि—चरेति ।
वर श्रेष्ठ आरोहो नितम्बो यस्या सा । 'नितम्बारोहौ स्त्रीकट्या पश्चाज्जनपार्श्वतः'
इति कोशः । ऊर्वादेव स्तम्भौ साभ्या विधृता धृता । केव । नव प्रत्यग्रो ग्रहो
ग्रहणं यस्या एवविधा करिणीव हस्तिनीव । सापि उरुर्विस्तीर्णो य स्तम्भस्तत्र विधृता
बद्धा स्यात् । विचेष्टमानानि चेष्टाविशेषणं प्राप्यमाणान्यङ्गानि यस्या । कुसुमशयनस्य
परिमलस्तेनोपगतैः प्राचैरित एव परवशैरा समन्वान्मुखरैर्वाचालैरेवविधैर्मधुकरकुलैर्ब्रमर-
समूहैराच्छाद्यमानेव । सभ्रमेण सहसा च्युतमुत्तरीयकं प्रावरणं वस्त्रं यस्या सैवभूता सती
हारकिरणानुरसि कर्तुमिच्छन्ती वाञ्छन्ती । एतेन हारकिरणोत्तरीयांशुकयोरतिस्वच्छत्वसाम्याद्भेदो
न ज्ञात इति भावः । मणिकुट्टिमे निहितेन स्थापितेन वामकरतलेन निजप्रतिमा प्रति हस्ताव-

इसके पश्चात् जैसे-जैसे जिसने देखा (दर्शन के अनुसार) वैसे ही वैसे आ आ कर
चन्द्रापीड के आगमन को बताती हुई सेविकाओं (परिजन) को, ऊपर को उठाया हुई चञ्चल
पुतलियों वाली आँखों से देख कर उसने प्रत्येक के सामने प्रत्येक सेविका से "मुझे बता, क्या
वह वस्तुतः आ गया है ? तुने देखा है ? वह कितने मार्ग पर (दूरी पर) है ? वह कहाँ है ?"
(अनक्षरम्) बिना बोले ही—(केवल सकेत से ही) यह पूछा । और क्रमशः बढ़ती जा रही
चमकीली दृष्टि से, सामने आते हुए उसको दूर से ही देखकर अपनी जघाओं की अशक्तता से
आक्रान्त तथा कोंपते अंगों वाली वह प्रशस्त (सुन्दर) कूल्हों वाली, कादम्बरी नयी पकड़ी हुई
उत्तम सवारी वाली (अथवा प्रशस्त डीलडौल वाली), एक बड़े खम्भे से कस कर बाँध कर
रखी हुई तथा (छूटने के लिये) चेष्टा करती हुई हथिनी-सी प्रतीत होती अपनी पुष्प शय्या से
उठकर खड़ी हो गयी । पराधीन वह कादम्बरी मानो पुष्पशय्या की सुगन्ध से वहाँ खिंच आये
हुये, गुञ्जारते हुए भौरी द्वारा मानों उठाई जा रही थी, हड़बड़ाहट में गिरे हुए उत्तरीय वस्त्र
वाली मानो अपने हार की किरणों को (वस्त्र समझकर) वस्त्र स्थल पर फैलाना चाहती थी, मणि

लम्बनं निजप्रतिमामिव याचमाना, स्वस्तकेशकलापसयमनश्रमितेन गलत्स्वेदसलिलेन दक्षिणकरेण समभ्युक्ष्येवात्मानमर्पयन्ती, चलितत्रिकताम्रत्रिवलीतरङ्गितरोमराजितया निष्पीड्यमानेव सर्वरसाननङ्गेन, अन्तःप्रविष्टललाटिकाचन्दनरसमिश्रमिव चक्षुषा क्षरन्ती शिशिरमानन्दजलम्, नन्दवारिबिन्दुवेणिकया चलितावतसधूलिधूसरं प्रिय-प्रतिमाप्रवेशलोभेनेव कपोलफलक प्रक्षालयन्ती, ललाटिकाचन्दनभरणेव किञ्चिद्-धोमुखी तत्क्षणमपाङ्गभागयुञ्जिततारकया तन्मुखलग्नयेव दीर्घया दृष्ट्याकृष्यमाणा कुसुमशयनादुत्तस्थौ ।

लम्बन याचमानेव प्रार्थ्यमानेव । एतेन स्वतः स्वशरीरधारणे न क्षमेति प्रदर्शितम् । स्वसो यः केशकलापोऽलकसमूहस्तस्य सयमन बन्धन तेन श्रमितेन श्रम प्राप्तेन गलत्स्वेदसलिलेन क्षरद्धर्मचारिणा दक्षिणकरेण समभ्युक्ष्य । यस्यकस्यचिदर्पणं क्रियते तत्तु करेण प्रोक्षितस्यैवेत्यर्थः । आत्मानमर्पयन्त्यर्पणं कुर्वन्ती । चलित यस्त्रिक वशाधस्तस्य ताज्जा स्वच्छा या त्रिवली तथा तरङ्गिता रोमराजितस्या भावस्तत्ता तथा हेतुभूतयानङ्गेन कदर्पेण सर्वरसान्निष्पीड्यमानेव मर्द्यमानेव । एतेन चलितत्रिकस्य पीडनयन्त्रसाम्यता प्रदर्शिता । किं कुर्वन्ती । चक्षुषा नेत्रेण शिशिर शीतलमानन्दजल क्षरन्ती स्रवन्ती । शिशिरत्वे हेतु प्रदर्शयन्नाह—अन्तरिति । अन्तःप्रविष्टो यो ललाटिकाचन्दनरसस्तेन मिश्रमिव संप्लुमिव । पुनः किं कुर्वन्ती । आनन्द-वारिणे बिन्दवो विप्रवास्तेषां वेणिकया प्रवाहेण । ‘धारा वेणे त्यश्च स’ इत्यमरः । चलितः स्वस्थानाच्च्युतो योऽवतसस्तस्य धूलि परागस्तेन धूसर मलिनं कपोलफलक प्रियप्रतिमाप्रवेश-लोभेन प्राणप्रियप्रतिबिम्बसकान्तिवृष्णयेव प्रक्षालयन्ती धावनं कुर्वन्ती । ललाटिकाया यश्चन्दन भरस्तेनेव किञ्चिद्धोमुख्यवाङ्मुखी तत्क्षणमपाङ्गभागोऽक्षिबाह्यान्त प्रदेशस्तत्र युञ्जिता प्रेरिता तारका कनरीनिका यथैवविधया तस्य चन्द्रापीडस्य मुखमाननं तत्र लग्नयेव दीर्घया दृष्ट्या-कृष्यमाणाकृषणं क्रियमाणा । अन्वयस्तु प्रागेवोक्तः ।

खचित फर्श पर रखे हुए अपने बायें हाथ की हथेली वाली मानो अपने प्रतिबिम्ब से हाथ का सहारा माँग रही थी, अपने बिलखे बालों को बाँधने से थके हुए, पसीने के जल को गिराते हुए दायें हाथ से मानो अपने आपको सींचकर (स्नान करके ही) अपना समर्पण कर रही थी, भीतर की मुड़ी हुई (बलित) मेकदण्ड की अघराखि (त्रिक) से दबी हुई (ताम्यन्ती) त्रिवली (पेट पर की तीन रेखाओं का समूह) रोम पँक्ति (नाभि से ऊपर की उठती हुई रोम-पँक्ति) के लहरदार बन जाने के कारण, ऐसा प्रतीत होता था कि मानो कामदेव (अनङ्ग) उसमें से बारी रसों को निचोड़ कर निकाल रहा था, वह अँखियों से ठंढा आनन्द जल गिरा रही थी जो कि मानो उसके भीतर गये उसकी ललाटिका (तिलक) के चन्दन रस से मिला हुआ था, (उठते समय) हिले हुए (पुष्पों के बने हुए) कर्णाभूषण की धूलि से भूरे हुए (मैले हुए) अपने चौड़े कपोलों को, मानो अपने प्यारे के प्रतिबिम्ब को उनमें प्रविष्ट कराना चाहती हुई ही, आनन्द के आँसुओं की बूँदों की धारा (वेणिकया) से धो रही थी, मानो कि ललाटिका (तिलक) पर के चन्दन के भार से ही उसका मुँह कुछ लटक गया था, उस समय

चन्द्रापीडस्तु समुपसृत्य पूर्ववदेव ता महाश्वेताप्रणामपुरःसर दर्शितविनयः प्रणनाम । कृतप्रतिप्रणामाया च तस्या पुनस्तस्मिन्नेव कुसुमशयने उपविष्टाया प्रती-
हार्योपनीता जाबूनदमयीमासन्दिक्ता रोचिष्णुरत्नप्रत्युत्पदा पादेनैवोत्सार्य क्षितावेवो-
पाविशत् । अथ केयूरकः 'देवि, देवस्य चन्द्रापीडस्य प्रसादभूमिरेषा पत्रलेखा नाम
ताम्बूलकरङ्कवाहिनी' इत्यभिधाय पत्रलेखामदर्शयत् । अथ कादम्बरी दृष्ट्वा ताम् 'अहो,
मानुषीषु पक्षपातः प्रजापतेः' इति चिन्तया बभूव । कृतप्रणामा च ता सादरम् 'एहोहि'
इत्यभिधाय तस्मिन् समीपं सकुतूहलपरिजनदृश्यमाना पृष्ठतः समुपावेशयत् । दर्शना-

तदनन्तर चन्द्रापीडस्तु समुपसृत्य सर्पणं कृत्वा पूर्ववदेव महाश्वेताप्रणामपुरःसर
ता कादम्बरीं दर्शितविनयः प्रणनाम नमस्करो । तदनन्तर कृतो विहित प्रतिप्रणामोऽनुनमस्कारो
यथैवविधाय च तस्या पुनस्तस्मिन्नेव कुसुमशयने उपविष्टायामासेदुष्या प्रतीहार्या द्वारपालि-
कयोपनीतामानीता जाबूनदमयीमासन्दिक्तां वेत्रासनम् । 'स्याद्वेत्रासनमासन्दी' इत्यभिधान-
कोश । कीदृशीम् । रोचिष्णुरत्नैः प्रत्युत्पदा पादा यस्या सा ता पादेनैव चरणेनैवोत्सार्य दूरीकृत्य
क्षितावेव पृथिव्यामेवोपाविशदुपविष्ट । अथेति । उपवेशनानन्तर केयूरक द्वे देवि, देवस्य
पूज्यस्य चन्द्रापीडस्य प्रसादभूमिं प्रसन्नतापरिचयेषा पत्रलेखा नाम ताम्बूलकरङ्कवाहिनीत्य
भिधायैत्युक्त्वा पत्रलेखामदर्शयद् दृग्विषयतां प्रापयत् । अथेति । दृग्विषयीकरणानन्तर
कादम्बरी ता दृष्ट्वा विलोक्येति चिन्तया बभूवेति चिन्तितवती । इतिशब्दद्योत्यमाह—अहो इति ।
प्रजापतेर्विधातुरहो मानुषीषु पक्षपातोऽङ्गीकारः । कृतः प्रणामो नमस्कारो यथैवभूता च सादर
सबहुमानम् एहि एहि इत्यभिधाय तस्मिन् समीपे स्वकीयनिकटे सह कुतूहलेन वर्तमानो य
परिजन परिवारजनस्तेन दृश्यमाना विलोक्यमाना पृष्ठतः समुपावेशयन्निवेशितवती । अथ
दर्शनादेव विलोकनादेवोपारुढ प्रादुर्भूत प्रीतिरतिशय आधिक्य यस्या सा मुहुर्मुहुर्वाचवारमेवा

अपाङ्ग भागों पर ठहरी हुई पुतलियों वाली, लम्बी, (इसीलिये) उस (चन्द्रापीड) के
चेहरे पर लगी हुई (चेहरे तक पहुँची हुई) प्रतीत होती आँखों के द्वारा आगे की ओर खींची
जा रही थी ।

किन्तु चन्द्रापीड ने समीप पहुँचकर पहले महाश्वेता को प्रणाम करके पहले की माति ही
आदर दिखाकर उसको नमस्कार किया । और जब (कादम्बरी) प्रतिप्रणाम (उत्तर में नमस्कार)
कर चुकी और उसी पुष्पशय्या पर बैठ गयी तब द्वारपालिका द्वारा (बैठने के लिये) लायी
गयी सोने की बनायी गयी, चमकते रत्नों से जड़े (उस) पायों वाली कुर्सी को पाव से ही
हटाकर चन्द्रापीड पृथ्वी पर ही बैठ गया । तब केयूरक ने "राजकुमारी ! राजकुमार चन्द्रापीड
की प्रसन्नता की आधारभूमि यह पत्रलेखा देव की पानपेटी उठाने वाली है ।"—यह कहकर
पत्रलेखा को दिखाया (परिचित कराया) । तब कादम्बरी ने उसको देखकर सोचा—"आश्चर्य
है, विधाता का मानुषी (मर्त्य स्त्रियों) के प्रति कितना अधिक पक्षपात है ?" तथा आदरपूर्वक
नमस्कार किये हुई उसको उसने 'आओ, आओ'—कहकर, आश्चर्य से परिजनो द्वारा देखी
जा रही को अपने समीप ही, पीछे की ओर बैठा लिया । (पहले) दर्शन से (लेकर) ही अत्यन्त

देवोपासकप्रीत्यतिशया च मुहुर्मुहुरेना सोपग्रह करकिसलयेन पस्पर्श । चन्द्रापीडस्तु सपदि कृतसकलागमनोचितोपचारस्तदवस्था चित्ररथतनयामालोक्याचिन्तयत्—
‘अतिदुर्विदग्धं हि मे हृदयमद्यापि न श्रद्धाति । भवतु । पृच्छामि तावदेनाम्’ इति निपुणालापेनातिप्रकाशमब्रवीत्—‘देवि, जानामि कामरति निमितीकृत्य प्रवृत्तोऽयम-
विचलसतापतन्त्रो व्याधिः । सुतनु, सत्यं न तथा त्वामेष व्यथयति यथास्मान् ।
इच्छामि देहदानेनापि स्वस्थामत्रभवती कर्तुम् । उत्कम्पिनीमनुकम्पमानस्य कुसुमेषु-

पत्रलेखां सोपग्रह सानुकूलन करकिसलयेन पाणिपल्लवेन पस्पर्श स्पर्श चकार । चन्द्रापीडस्तु सपदि शीघ्र कृतो विहित सकल समग्र आगमनस्यागमने बोचितो योग्य उपचारो विनयो येन स तदवस्था विरहविकल्पां चित्ररथतनयां कादम्बरीमालोक्य बोध्याचिन्तयद्ध्यायत् ।
हीति निश्चितम् । मे मम हृदय चेतोऽतिदुर्विदग्धमतिजडं यदद्यापि न श्रद्धाति न निश्चय करोति । ह्यमीदृश्यवस्था किं कामात्, अन्यप्रियनिमित्ताद्वेति प्रकारान्तरस्यासम्भवात् ।
कामनिमित्तकत्वे च गतेऽपि विपरीतसंभावनेति दुर्विदग्धपदव्यङ्ग्यम्, अत एव निश्चयानु-
रोधेनाह—भवत्विति । कामनिमित्तक एवास्तु, पर तावदादावेना पृच्छामीति कृत्वा निपुणालापेन नातिप्रकाश नातिस्पष्टमब्रवीदबोचत् । हे देवि कादम्बरि, अहं जानामि काम-
निर्वचनीयस्वरूपामरतिं निमितीकृत्यायमविचलो य सतापस्तस्य तन्त्र आधीन एवविधोऽपि व्याधि प्रवृत्त । हे सुतनु हे कादम्बरि । सत्यमिदं नौपचारिक वचः त्वामेष व्याधिर्न तथा व्यथयति पीडयति, यथास्मान् । देहदानेनाप्यत्रभवतीं पूज्यां स्वस्थां सज्जा कर्तुमिच्छाम्यभि-
लषामि । उत्कम्पिनीं त्वां प्रत्यनुकम्पमानस्यानुकम्पां कुर्वाणस्य कुसुमेषु कदर्पस्तस्य पीडया पतितां सस्तामवेक्षमाणस्य पश्यतो मे मम हृदय चेत पततीव । कादम्बर्या विरहकाश्ये

प्रीति का अनुभव करती हुई कादम्बरी ने इसको अपने कोमल हाथ से स्नेहपूर्वक (सोपग्रहम्) छूआ । किन्तु चन्द्रापीड ने तत्काल ही आगमन (के समय) के लिये उपयुक्त शिष्टाचार करके कादम्बरी को वैसी अवस्था में देखकर सोचा—‘मेरा हृदय तो निश्चय ही अत्यन्त ही जड है जो अब भी विश्वास नहीं करता है । अच्छा तो, मैं इससे निपुण-
जनोचित बातचीत के द्वारा (अर्थात् व्यङ्ग्यार्थपूर्ण बातचीत के द्वारा—अथवा निपुणतया प्रयुक्त शब्दों में) पूछता हूँ । यह सोचकर प्रकट रूप में बोला—“राजकुमारी ! जानता हूँ कि कौन सी (काम अरतिम्) मानसिक व्यथा के कारण तुम्हारा यह निरन्तर यन्त्रणा पर निर्भर (निरन्तर यन्त्रणा देने वाला) रोग आरम्भ हुआ है ! (गूढार्थ—कामदेव द्वारा उत्पादित आवेग के कारण) । हे शोभन शरीर वाली कन्ये ! यह (रोग-आवेग) निश्चय ही तुमको इतना दुःख नहीं दे रहा है जितना कि मुझको । मैं तो अपना शरीर दान करके भी (उसको छोड़कर) (वास्तविक अर्थ—विवाह द्वारा शरीर को तुम्हें सौंपकर भी) आपको स्वस्थ, नीरोग अथवा प्रसन्न करता चाहता हूँ । रोग के कारण जोर से काँपती हुई के पीछे पीछे (के अनुसार) कापते हुए और मदन के दुःख से (पुष्पशय्या पर) पड़ी हुई को देखते हुए मेरा हृदय भी दुःखार्त हुआ मानो गिरता है । (वास्तविक अर्थ—प्रबल काम के

पीडया पतितामवेक्षमाणस्य पततीव मे हृदयम् । अनङ्गदे तनुभूते ते भुजलते गाढ-
सतापतया च दृष्ट्या वहसि स्थलकमलिनीमिव रक्ततामरसाम् । दुःखिताया च त्वयि
परिजनोऽपि चानवरतकृताश्रुबिन्दुपातेन वर्तते । मुक्ताभरणता गृहाण । स्वयं वरार्हाणि
प्रसाधनानि । कुसुमशिलीमुखान्तर्हिता शोभते यथा लता लता इति । अथ कादम्बरी
बालतया स्वभावमुग्धापि कदर्पेणोपदिष्टयेव प्रज्ञया तमशेषमस्याव्यक्तव्याहारसूचित-

प्रकटयन्नाह—अनङ्गदे इति । गाढसतापतया तनुभूते ते भुजलते अनङ्गदे बाहुभूषणवर्जिते
दृष्ट्या कृत्वा रक्ततामरसां स्थलकमलिनीमिव एव वहसि । अत्र कृशभुजलतयोर्मृणालसाम्यम्,
नेत्रयो रक्ततामरससाम्यमिति भावः । त्वयि दुःखितायां सखां परिजनोऽप्यनवरत निरन्तर कृतो
योऽश्रुबिन्दुपातस्तेन वर्तते प्रवृत्तो भवतीत्यर्थः । एतेनाश्रुपातस्य नैरन्तर्यं सूचितम् । मुक्तानामा-
भरणानि तेषां भावो मुक्ताभरणता ता गृहाण स्वीकुरु । स्वयमात्मना वराणि प्रधानान्यर्हाणि
योग्यानि प्रसाधनानि प्रतिकर्माणि । कुर्विति क्रियाध्याहारः । कुसुमानि पुष्पाणि, शिलीमुखा
भ्रमरा, ताभ्यामन्तर्हिताच्छादिता यथा लता वल्ली शोभते राजते तथा त्वमपीति भावः । शुक्लत्व-
साम्यान्मुक्तानां कुसुमसाम्यम्, नेत्राञ्जनस्य कृष्णत्वसाम्याद् भ्रमरसाम्यमिति भावः । अथेति ।
तदनन्तरं कादम्बरी बालतया शिशुतया स्वभावेन मुग्धापि सरलाशयापि कदर्पेण मदनेनोपदिष्टयेव
दर्शितयेव प्रज्ञया तमशेष समग्रमव्यक्तव्याहारोऽस्फुटभाषितेन सूचितः ज्ञापितमुपभोगविषयकं
रहः सगमरूपं वार्थं मनसा जग्राह गृहीतवती । मनोरथानां त्वभिलाषाणां तु तावतीं भूमिं
सगमरूपलक्षणमसभावयन्त्यवितर्कयन्ती शालीनता दृष्टता चावलम्बमाना । 'दृष्टे शालीनशारदौ'

वशीभूत होकर कम्पवती, सार्विक भाववती, तुम पर (रमण के द्वारा) दया दिखाना चाहते
हुए—मेरा हृदय काम पीडा से शिथिल हुई को देखकर (रमण के लिये) मानो दौड़ रहा
है । अनङ्गदे^१ अर्थात् अन् + अङ्गदे अर्थात् कण न पहने हुई तेरी दो भुजाएँ पतली हो
गयी हैं (वास्तविक अर्थ—तुम्हारी पतली भुजाएँ अनङ्ग अर्थात् कामोन्माद को प्रेरित करती
हैं) । और अत्यन्त धनी (प्रबल) पीडा के कारण तुम अपनी आख में स्थल-कमलिनी जैसे
लाल कमल रखने के गुण को धारण करती है वैसे तुम आख से लाली धारण किये हुए हो
(अर्थात् तुम्हारी आखें लाल कमल के समान लाल हैं) । (गुप्तार्थ—तुम्हारी इच्छा पूर्ण
न होने के कारण तुम्हारी दृष्टि एक ऐसी स्थिति को सूचित करती है जो प्रसन्न नहीं करती
है) । और तुम्हारे दुःखित रहने पर तुम्हारे परिजन में भी, निरन्तर आसुओं को बहाने के
कारण अलङ्कारशून्यता विद्यमान रहती है (जब तुम दुःखी रहती हो तो तुम्हारी सेविकायें
भी आभूषण नहीं पहनतीं), इसलिये अपने योग्य तथा अच्छे मागलिक उपकरणों को धारण
करो (गुप्तार्थ—स्वयंवर (विवाह) के योग्य मागलिक साज सज्जा को धारण करो), क्योंकि
नयी बेल तो पुष्पों तथा भ्रमरों से छिपी हुई ही शोभित होती है (गुप्तार्थ—बालता—युवावस्था
तो काम से अन्तर्हित हो प्रणयोनमाद से भरी हुई ही शोभित होती है न ?)^२

तब कादम्बरी ने, जो अपने बचपन के कारण अभी स्वभावतः मोली भी थी, मानो कि
काम द्वारा सिखायी गयी बुद्धि के द्वारा ही वह सारा अस्पष्ट भाषण से सूचित अर्थ मन में

१. मुझे (विवाह के लिये) अपना शरीर न देने वाली ।

२. पाठान्तर—सकुसुमशिलीमुखा हि शोभते नवा लता ।

मर्थं मनसा जग्राह । मनोरथानां तु तावतीं भूमिमसंभावयन्ती शालीनता चावलम्बमाना तूष्णीमेवासीत् । केवलमुत्पादितान्यव्यपदेशा तत्क्षणं तमाननामोदमधुकरपटलान्धकारितं मुखं द्रष्टुमिव स्मितालोकमकरोत् । ततो मदलेखा प्रत्यवादीत्—“कुमार, किं कथयामि । दारुणोऽयमकथनीयः खलु संतापः । अपि च कुमारभावोपेतायाः किमिवास्या यन्न संतापाय । तथा हि—मृणालिन्याः शिशिरकिसलयमपि हुताशनायते । ज्योत्स्नाप्यातपायते । ननु किसलयतालवृन्तवातैर्मनसि जायमान किं न पश्यति खेदम् । धीरत्वमेव प्राणसधारणहेतुरस्याः” इति । कादम्बरी तु हृदयेन तमेव मदलेखालापमस्य प्रत्युत्तरीचकार । चन्द्रापीडोऽप्युभयथाघटमानार्थतया सदेहदोलारूढेनैव चेतसा महाश्वेतया सह प्रीत्युपचयचतुराभिः कथामिर्महान्तं कालं स्थित्वा

इति कोश । तूष्णीमेवासीत् । केवलमुत्पादितोऽन्यव्यपदेशो मिथ ययैवभूता तत्क्षणमाननस्या मोदस्तस्माद्यन्मधुकरपटल तैरान्धकारितमन्धकारवदाचरितं मुखमाननं द्रष्टुमिव स्मितालोकं स्मितलक्षणमालोकं प्रकाशमकरोत् । कितेन दन्तज्योत्स्नाया बहिर्निर्गमेन प्रकाशसम्भवात् । ततो मदलेखा प्रत्यवादीत् । कुमार, किं कथयामि किं ब्रवीमि । अयं दारुणस्तीव्रोऽकथनीयो वक्तुमशक्यः खलु निश्चयेन संतापः । अपि चेति युक्त्यन्तरे कुमारभावोपेताया अस्या किमिव यन्न संतापाय भवति । तदेव दर्शयति—तथा हीति । मृणालिन्या कमलिन्या शिशिरकिसलयमपि हुताशनायते बह्विवदाचरति । ज्योत्स्नापि चन्द्रिकाप्यातपायते सूर्यालोकायते । नन्विति वितर्कः । किसलयानि पल्लवास्त एव तालवृन्तानि तेषां वातैः पवनैर्मनसि जायमान खेद भवार्त्तिकं न पश्यति । अतोऽस्याः कादम्बर्या धीरत्वमेव प्राणसधारणे जीवितधारणे हेतुर्निमित्तमिति । कादम्बरी तु हृदयेन तमेव पूर्वोक्तमेव मदलेखालापं मदलेखाजल्पितमस्य चन्द्रापीडस्य प्रत्युत्तरीचकार । प्रतिवचं प्रादादित्यर्थः । एतच्छ्रुतो मम विरहो मत्कृतश्चास्या इत्युभयथाघटमानार्थतया विरहतापं सोढुं शक्यो न वेति सदेहदोलारूढेनैव चेतसा महाश्वेतया सह प्रीत्युपचयो रसपुष्टिस्तत्र चतुराभिर्दक्षामि कथामिर्वाताभिर्महान्तं कालं च स्थित्वावस्थानं कृत्वा

समझ लिया । किन्तु यह सम्भावना (आशा) न करती हुई कि उसकी मनोकामनायें इतनी भूमि (सफलता) तक पहुँच जायेंगी, तथा लज्जा का आश्रय लेती हुई मौन ही बैठी रही । केवल दूसरा बहाना करके मानो (अपने) मुख की सुगन्ध से आकृष्ट भ्रमरसमूह द्वारा अन्ध कारयुक्त हुए (मध्यम पड़े हुए) उस मुख को देखने के लिये ही, (अपनी) मुस्कान का प्रकाश फैला दिया । इसके पश्चात् मदलेखा ने प्रत्युत्तर दिया—“राजकुमार ! क्या कहूँ ? यह अकथनीय (प्रेम से उत्पन्न होने के कारण स्पष्ट रूप से वर्णन करने के अयोग्य) संताप भयकर है । इसके अतिरिक्त अभी युवावस्था में आयी हुई (गुप्त अर्थ—कुमार से प्रेम करने वाली) इसको दुःखी करने के लिये कौन सी वस्तु नहीं है ? अर्थात् इसको प्रत्येक वस्तु दुःखी करती है । जैसे कमल पादप के ठंडे कोंपल भी अग्नि का काम करते हैं, चाँदनी भी धूप बन जाती है । क्या तुम कोंपलों के पत्तों की हवाओं द्वारा उत्पन्न किये जाते इसके कष्ट को नहीं देखते ? इसके जीवनधारण करने का एकमात्र कारण इसके मन की दृढ़ता (धीरता) ही है । ” कादम्बरी ने भी मदलेखा का वह भाषण ही इसको प्रत्युत्तर के रूप में मन से प्रदान किया । किन्तु चन्द्रापीड, दोनों ओर लगते हुए अर्थ के कारण सदेह के झूले में झूले हुए ही मन से, महाश्वेता के साथ

तथैव महता यत्नेन मोचयित्वात्मानं स्कन्धावारगमनाय कादम्बरीभवनान्निर्ययौ । निर्गतं च तुरङ्गममारुरुक्षन्तं पश्चादागत्य केयूरकोऽभिहितवान्—“देव मदलेखा विज्ञापयति—“देवी कादम्बरी खलु प्रथमदर्शनजनितप्रीतिः पत्रलेखा निवर्त्यमानामिच्छति, पश्चाद्यास्यति” इति श्रुत्वा देवः प्रमाणम् ।” इत्याकर्ण्य चन्द्रापीडः ‘केयूरक, धन्या स्पृहणीया च पत्रलेखा यामेवमनुबध्नाति दुर्लभो देवीप्रसादः । प्रवेश्यताम् ।’ इत्यभिधाद्य पुनः स्कन्धावारमेवाजगाम । प्रविशन्नेव पितुः समीपादागतमभिज्ञाततरमालेखहारकमद्राक्षीत् । धृततुरङ्गमश्च प्रीतिविस्फारितेन चक्षुषा दूरादेवापृच्छत्—“अङ्ग, कच्चित्कुशली तातः सह सर्वेण परिजनेनाम्बा च सर्वान्तःपुरैः” इति । अथासावुपसृत्य

तथैव पूर्वप्रकारेणैव महता यत्नेनात्मानं मोचयित्वा स्वस्य मुक्तिं विधाय स्कन्धावारगमनाय स्वसैन्यनिवेशगमनाय । ‘स्कन्धावारोऽस्य तु स्थितिः’ इति कोशः । चन्द्रापीडोऽपि कादम्बरीभवनान्निर्ययौ निर्जगाम । निर्गतं च तुरङ्गमममारुरुक्षन्तमारोढुमिच्छन्तं पश्चादागत्यैव केयूरकोऽभिहितवान् । किं तदित्याह—देवेति । हे देव मदलेखा विज्ञापयति विज्ञप्तिं करोति । एतदेव दर्शयति—देवीति । खलु निश्चयेन देवी कादम्बरी प्रथमदर्शनेन जनिता प्रीतिर्यस्या एवभूता पत्रलेखां निवर्त्यमानामिच्छति समीहते । पश्चाद्यास्यति गमिष्यति । इति श्रुत्वा देवः प्रमाणम् । इत्याकर्ण्य चन्द्रापीडः प्रवेश्यतां गृहीत्वागम्यतामित्यभिधायेत्युक्त्वा पुनः स्कन्धावारमेवाजगाम । इतिशब्दद्योत्यमाह—केयूरकेति । हे केयूरक, धन्या स्पृहणीया च पत्रलेखा या पत्रलेखा दुर्लभो दुःप्रापो देवीप्रसादः कादम्बरीप्रसन्नता एवमनुबध्नात्यनुबन्ध करोति । स्कन्धावारं प्रविशन्नेव पितुः समीपाज्जनकपार्श्वदभिज्ञाततरमतिशयेन ज्ञातपूर्वमासमन्ताहलेखहारकमुदन्तहारकमद्राक्षीत् । धृततुरङ्गश्च स्थापिताश्च प्रीत्या स्नेहेन विस्फारितेन विस्तीर्णीकृतेन चक्षुषा दूरादेवापृच्छत् । हे अङ्ग, कच्चिदिति प्रश्ने । तात पिता कुशली वर्तते । सर्वेण परिजनेन सह तथा सर्वान्तःपुरे सहाम्बा भ्राता च कुशलिनीति । अथेति प्रश्नानन्तरमसावुपसृत्योपसरण

प्रीति की वृद्धि में प्रवीण बातों द्वारा बहुत देर तक ठहरकर और उसी प्रकार (निपुणता) से बड़े उद्यम से अपने आप को छुड़ा कर कादम्बरी के घर से निकल पड़ा । जब वह निकल कर घोड़े पर सवार होना ही चाहता था तभी केयूरक ने पीछे से आकर कहा—“राजकुमार ! मदलेखा (सादर) सूचित करती है ‘वस्तुतः राजकुमारी कादम्बरी प्रथम दर्शन से ही प्रीति को उत्पन्न किये हुई, पत्रलेखा को लौटाना चाहती है (अर्थात् पहली बार देखने से ही कादम्बरी की मदलेखा के प्रति इतनी प्रीति उत्पन्न हो गयी है कि वह चाहती है कि पत्रलेखा को उसके पास रहने दिया जाय) वह पीछे चली जायगी’—यह सुनकर आप जैसा चाहें निर्णय करें ।”—चन्द्रापीड इस (सन्देह) को सुन कर, बोला—‘केयूरक ! वह पत्रलेखा धन्य है तथा ईर्ष्या करने योग्य है, राजकुमारी की दुर्लभ कृपा जिसका इस प्रकार पीछा करती है ! इसलिये इसको ले जाओ” चन्द्रापीड यह कह कर फिर अपनी सेना में ही आ गया । सैन्यसंस्थान में प्रवेश करते हुए ही उसने पिता के समीप से आये हुए, अत्यन्त परिचित पत्रवाहक को देखा । और घोड़े को थामे हुए प्रीति से कैशयी हुई आँखों से, (देखते हुए) दूर से ही पूछा—“क्यों भाई ! पिता जी सारे परिजन समेत सकुशल तो है ? और माता जी सब अन्तःपुरस्थित स्त्रियों के साथ

प्रणामानन्तरम् 'देव, यथाज्ञापयसि' इत्यभिधाय लेखद्वितयमर्पयाबभूव । युवराजस्तु शिरसि कृत्वा स्वयमेव च तदुन्मुच्य क्रमशः पपाठ—“स्वस्त्युज्जयिनीतः सकलराजन्य-
शिखण्डशेखरीकृतचरणारविन्दः परममादेश्वरो महाराजाधिराजो देवस्तारापीडः सर्व-
संपदामायतन चन्द्रापीडमुदञ्चत्वारुचूडामणिमरीचिचक्रचुम्बिन्युत्तमाङ्गे चुम्बन्नन्द-
यति । कुशलिन्यः प्रजाः । किं नु कियानपि कालो भवतो दृष्टस्य गतः । बलवदुत्कण्ठित
नो हृदयम् । देवी च सहान्तःपुरैर्मूर्त्तिनिमुपनीता । अतो लेखवाचनविरतिरेव प्रयाण-
कारणता नेतव्या” इति । शुकनासप्रेषिते द्वितीयेऽप्यमुमेवार्थं लिखितमवाचयत् ।

कृत्वा प्रणामानन्तरं नमस्कृतैरनु हे देव, यथाज्ञापयसि यथा कथयसि तथास्तीति भावः ।
इत्यभिधाय लेखद्वितयमर्पयाबभूवार्पितवान् । युवराजस्तु चन्द्रापीडस्तु शिरसि कृत्वा मस्तके
निधाय स्वयमेवात्मनैव तत्लेखद्वयमुन्मुच्योन्मुदय क्रमशः पपाठ पठितवान् । किं तदित्याह—
स्वस्तीति । स्त्रिं यथा स्यात्तथोज्जयिनीतो विशालात सकलराजन्यानां समग्रभूपानां शिखण्डै-
श्चूडामि शेखरीकृत चरणारविन्द यस्य स परममादेश्वरोऽत्युत्कृष्टशैवो महाराजाधिराजो महता
राजामधीश्वस्तारापीड सर्वसंपदां समग्रसमृद्धीनामायतन गृहमेवभूतं चन्द्रापीडमुदञ्चदुल्लसत्त्वाह
मनोहारि यच्चूडामणिमरीचिचक्र शिरोमणिदीप्तिपटल तच्चुम्बिन्युत्तमाङ्गे शिरसि चुम्बन्नम्बन
कुवन्नन्दयति प्रमोदयति । प्रजा प्रकृतयः कुशलिन्यो मङ्गलवत्य सन्ति । किं न्विति । किं नु
भवतो दृष्टस्य कियानपि काल समयो गतो व्यतीतः । तेन नोऽस्माकं बलवत्युत्कण्ठोत्कलिका जाता
यस्मिन्नेतादृश हृदयमस्ति । देवी च तवाम्बा सहान्तःपुरैर्मूर्त्तिनिमुपनीता प्रापिता । अत्र सहान्त-
पुरैरित्यनेनोपमातरोऽपि त्वां समीहन्त इति सौजन्यातिशय सूचितः । अतो हेतोर्लेखवाचनस्य
विरतिरेवावसानमेव प्रयाणकारणता प्रस्थाननिमित्तता नेतव्या प्रापणीया । शुकनासेन प्रेषिते
द्वितीयेऽपि लेखेऽमुमेवार्थं लिखितं लिपीकृतमवाचयदपठत् । अस्मिन्नेवावसरे समये समुपसृत्य

सकुशल है ? तब उसने समीप पहुँचकर नमस्कार करने के पश्चात् “कुमार ! जैसा आप पूछते
हैं (वैसा ही है, वे सब सकुशल हैं) ।”—यह कह कर दो पत्र (लेख) भेंट किये । किन्तु युव-
राज ने उनको, सिर पर रखकर और अपने आप ही उनको खोलकर, धीरे धीरे पढ़ा —

“कल्याण हो, उज्जयिनी से सारे राजाओं के सिरों पर शिरोभूषण बनाये हुए चरण-
कमल वाला, शिवजी का परमभक्त महाराजाधिराज देव तारापीड, प्रत्येक प्रकार की समृद्धि के
निवास स्थानभूत चन्द्रापीड को उसके सुन्दर शिरोभूषण की मणियों के दमकते किरणमण्डल
को स्पर्श करने वाले मस्तक पर चुम्बन करके अभिनन्दन करता है । प्रजाएँ सकुशल हैं । किन्तु
तुम्हें देखे हुए कितना ही समय बीत गया है । हमारा हृदय बहुत सी उत्कण्ठा (अभिलाषा) से
युक्त है । और देवी (तुम्हारी माता) भी सारे अन्तःपुर के साथ दुःखित हो गयी है इसलिये
पत्र पढ़ने की समाप्ति (के काल) को ही प्रस्थान करने का समय बना लेना (अर्थात् इस पत्र
को पढ़ते ही चल पड़ना)” । शुकनास द्वारा लिखे हुए दूसरे पत्र में भी इसी विषय को पढ़ा ।
इसी समय समीप पहुँच कर वैशम्पायन ने भी, अपने दो पत्र, इन दोनों के समान विषय के ही
दिखलाये ।

अस्मिन्नेवावसरे समुपसृत्य वैशम्पायनोऽपि लेखद्वितयमपरमात्मीयमस्मादभिन्नार्थमेवा-
दर्शयत् । अथ 'यथाज्ञापयति तातः' इत्युक्त्वा तथैव च तुरगाधिरूढः प्रयाणपटहमदा-
पयत् । समीपे स्थित च महताश्वीयेन परिवृत महाबलाधिकृत बलाहकपुत्रं मेघनाद-
नामानमादिदेश—'भवता पत्रलेखया सहागन्तव्यम् । नियत च केयूरकस्तामादायैता-
वती भूमिमागमिष्यतीति तन्मुखेन विज्ञाप्या प्रणम्य देवी कादम्बरी । नन्विष्य सा
त्रिभुवननिन्दनीया निरनुरोधा निष्परिचया दुर्ग्रहा प्रकृतिर्मर्त्याना येषामकाण्डवि-
सवादिन्यः प्रीतयो न गणयन्ति निष्कारणवत्सलताम् । एव गच्छता मयात्मनो नीतः
स्नेहः कपटकूटजालिकताम्, प्रापिता भक्तिरलीककाकुकरणकुशलताम्, पातितमुपचार-

समीपमागत्य वैशम्पायनोऽप्यपरमात्मीय लेखद्वितयमस्मात्स्वकीयलेखादभिन्नार्थमेकाभिधेय-
मेवमदर्शयार्क्षितवान् । अथेति । तद्वाचनानन्तर यथाज्ञापयति यथाज्ञा दत्ते तातः पिता ।
इत्युक्त्वा तथैव पूर्ववदेव तुरगाधिरूढ प्रयाणपटह प्रयाणभेरीमदापयहापितवान् । समीपे स्थित
महताश्वीयेन बलेन परिवृत महाबल सैन्य तत्राधिकृत नियुक्त बलाहकस्य पुत्र मेघनादनामा-
नमादिदेशादिष्टवान् । भवता त्वया पत्रलेखया सहागन्तव्य समेतव्यम् । नियत निश्चित केयूरक-
स्ता पत्रलेखामादाय गृहीत्वैतावती भूमिमागमिष्यतीति तन्मुखेन केयूरकमुखेन प्रणम्य देवी
कादम्बरी विज्ञाप्या विज्ञप्तिविषयीकरणीया । नन्विति वितर्के । तेषा मर्त्याना या निरनुरोधा
निर्गत कस्याप्यनुरोध स्वकार्यप्रतिबन्धो यस्यां निर्गत परिचय सख्यानुवृत्तिर्यस्याम् ।
दुर्ग्रहेति । दुर्दुष्टो ग्रह आग्रहो हठो यस्यामेवविधा प्रकृति स्वभाव सा प्रकृतिस्त्रिभुवन-
निन्दनीया स्यात् । यत्तद्वीर्यमभिसम्बन्धाद्येषां मर्त्यानामकाण्डेऽप्रस्तावे विसवादिन्यो
व्यभिचारिण्यः प्रीतयो निष्कारणवत्सलता निर्निमित्तहितकारिता न गणयन्ति न मनस्यानयन्ति ।
एवममुना प्रकारेण गच्छता व्रजता मयात्मन स्नेह स्वकीया प्रीति कपट केतव तस्य
कूटजालिका मिथ्याप्रपञ्चस्तद्रूपता नीत प्रापित । भक्तिराराध्यत्वेन ज्ञान वा साध्यलीका

इसके पश्चात् 'मेरे पिता जो आज्ञा देते हैं वही हो' यह कहकर उसने प्रस्थान (सूचक)
टोल बजवाया । और समीप में स्थित बहुत बड़े अश्वसम्बन्धी सैन्य (बड़ी भारी अश्वसेना) से
घिरे हुए उस बड़ी (भारी) सेना के अध्यक्ष बलाहक के पुत्र मेघनाद को आज्ञा दी—“तुमको
पत्रलेखा के साथ आना है । और निश्चय ही, केयूरक उसको लेकर यहाँ तक आयेगा ही, उसके
मुख से (उसके द्वारा) मेरा नमस्कार देकर राजकुमारी कादम्बरी को यह सन्देश देना—
“निश्चय ही, मनुष्यों (मर्त्यों) का यह प्रसिद्ध स्वभाव है जो तीनों लोकों द्वारा निन्दा करने
योग्य है (तीनों लोकों को जिसकी निन्दा करनी चाहिये), जो किसी की की हुई भलाई को नहीं
मानता, जो परिचय को नहीं मानता तथा जिसको पकड़ पाना कठिन है (अथवा जिसको जीता
नहीं जा सकता) । उन मनुष्यों का स्वभाव है कि जिनकी अचानक न मेल खायी हुई (असफल
हुई) प्रीतियाँ (दूसरों द्वारा दिखलायी गयी) अकारण (नि स्वार्थ) सवेदनशीलता की
उपेक्षा कर देती हैं । इस प्रकार (अचानक) चले आये मैंने अपनी प्रीति को कपटकारी, कपट-
जाली अर्थात् असत्य व्यवहार करने वाले व्यक्ति के गुणों से युक्त बना दिया है, अपनी (तुम्हारे
प्रति) भक्ति को (तुम्हें भ्रम में डालने के लिये) झूठे वाणी परिवर्तन करने में कुशल बना लिया

मात्रमधुर धूर्ततायामात्मार्पणम्, प्रकटित वाङ्मनसोर्भिन्नार्थत्वम् । आस्ता तावदात्मा । अस्थानाहितप्रसादा दिव्ययोग्या देव्यपि वक्तव्यतां नीता । जनयन्ति हि पश्चाद्वैलक्ष्यमभूमिपातिता व्यर्थाः प्रसादामृतदृष्टयो महताम् । न खलु तथा देवी प्रति प्रबललज्जाति-भारमन्थर मे हृदयं यथा महाश्वेता प्रति । नियतमेनामलीकाध्यारोपणवर्णितास्मद्गुणसभारामस्थानपक्षपतिनीमसकृदुपालप्स्यते देवी । तत्किं करोमि । गरीयसी गुरोराज्ञा प्रभवति देहमात्रकस्य । हृदयेन हेमकूटनिवासव्यसनिना लिखित जन्मान्तरसहस्रस्य

मिथ्या या काकुर्वन्क्रोक्तिस्यस्या करणे कुशलतां दक्षता प्रापिता । उपचारो बाह्यनियमस्तन्मात्रेण मधुर मिष्टमात्मार्पणं भवदीयोऽहमिति स्वस्वार्पणं धूर्तताया पातित क्षिसम् । वाङ्मनसयोरिति । 'अचतुर-' इत्यादिना निपात । भिन्नार्थत्वं विसर्वादिव प्रकटितमाविष्कृतम् । तावदादावात्मास्तां तिष्ठतु । ममेति शेष । अस्थानेऽयोग्य आहितः स्थापित प्रसादो ययात् एवाह—दिव्याना योग्योचितैवविधा देव्यपि कादम्बर्यपि दूरदेशागतेन चन्द्रापीडेन कारणं विना कथं सख्यं प्राप्तेति वक्तव्यता वचनीयतां नीता प्रापिता । मयेति शेष । हि यस्मात्कारणादभूमिपातिता अस्थाननिपातिता व्यर्था निष्फला प्रसादामृतदृष्टय प्रसन्नतापीयूषदृशः पश्चान्महता वैलक्ष्यं जनयन्त्युत्पादयन्ति । स्थानविशेषे प्रीतिविशेषे प्रदर्शयन्नाह—न खल्विति । खलु निश्चये । न तथा देवीं प्रति कादम्बरीं प्रति प्रबला प्रकृष्टा या लज्जा त्रपा तस्या अतिभारोऽतिवीचधस्तेन मन्थरमलस मे मम हृदयं चेतो यथा महाश्वेता प्रति वर्तते । नियत निश्चितमलीकाध्यारोपेण वर्णित स्तुतोऽस्मद्गुणसभारो यया तामस्थानेऽनुचितस्थले पक्षपातो विद्यते यस्या एवविधामेना महाश्वेता देवी कादम्बर्यसकृद्धारवारमुपालप्स्यते । उपालम्भ दास्यतीत्यर्थं । तत्किं करोमि । कोऽप्युपायो नास्तीत्यर्थं । अस्मिन्नर्थे हेतु प्रदर्शयन्नाह—गरीयसीति । देहमात्रकस्य गरीरमात्रधारिणो गुरोराज्ञा निर्देशो गरीयसी गरिष्ठा

है, (तुम्हारे लिये) मैंने अपने आत्मसमर्पण को जो केवलमात्र शिष्टाचार में ही मधुर रह गया है, निपुण वञ्चकता में (परिवर्तित कर) गिरा दिया है, वाणी तथा मन की पृथक् पृथक् विषयता (वचनों तथा विचारों की भिन्नता) को प्रकट कर दिया है । मेरी आत्मा (मेरे अपने विषय को) छोड़ भी दै तो भी मैंने अनुचित स्थान में (मेरे जैसे अपात्र व्यक्ति पर) अपनी कृपा किये हुई आप सरीखी, देवताओं के योग्य राजकुमारी को भी निन्दार्ह बना दिया है । निश्चय ही कृपारूपी अमृत से भरी बड़े आदमियों की दृष्टियों, अपात्र पर पड़ी हुई व्यर्थ हो कर पीछे लज्जा को उत्पन्न करती हैं । वस्तुतः मेरा हृदय राजकुमारी के प्रति उतना प्रबल लज्जा के भारी भार से दबा हुआ (शिथिल) नहीं है जितना कि महाश्वेता के विषय मे है । निश्चय ही, झूठ मूठ मेरे गुणसमूह के अध्यारोपण का वर्णन किया है जिसने ऐसी, इस, अनुचित व्यक्ति (अपात्र) पर अपना पक्षपात दिखाये हुई (महाश्वेता) को राजकुमारी बार बार उपालम्भ देगी । तब फिर मैं क्या करूँ ! मेरे पिता की बहुत भारी (महत्त्वपूर्ण) आज्ञा का तो केवल मेरे देह पर ही आधिपत्य है किन्तु हेमकूट में निवास की 'प्रबल इच्छा' (व्यसन) रखने वाले मेरे हृदय ने तो (केवल इस जन्म के लिये ही नहीं) अपितु दूसरे सहस्रों जन्मों के लिये

दास्यपत्रं देव्या हस्तेन दत्तमस्याः । द्रविकगौलिमकेनेव देवीप्रसादेन गन्तु सर्वथा गतोऽस्मि पितुरादेशादुज्जयिनीम् । प्रसङ्गतो जनकथाकीर्तनेषु स्मर्तव्यः खलु चन्द्रापीडः । चण्डालो मा चैवं मस्याः, यथा जीवन्पुनर्देवीचरणारविन्दवन्दनानन्दमननुभूय स्थास्यति चन्द्रापीड इति । महाश्वेतायाश्च सप्रदक्षिणं शिरसा पादौ वन्दनीयौ । मदलेखायाश्च कथनीयः प्रणामपूर्वमक्षिणः कण्ठग्रहः । गाढमालिङ्गनीया च तमालिका । अस्मद्वचनादशेषः प्रष्टव्यः कुशल कादम्बरीपरिजनः । रचिताञ्जलिना च भगवानामन्त्रणीयो हेमकूटः' इति । एवमादिश्य तम् 'सुहृदादिसाधनमक्लेशयता शनैः

प्रभवति जायते । हेमेति । हेमकूटे निवासस्तद्व्यसनिना हृदयेन चित्तेन जन्मान्तरसहस्रस्य दास्यपत्रं लिखितमस्या देव्या हस्तेन दत्तम् । पितुरादेशाज्जनकनियोगादुज्जयिनीं गन्तु सर्वथाह गतोऽस्मि । केन । देवीप्रसादेन । कादम्बर्या माहात्म्येनेत्यर्थः । देवयोनित्वात्तस्या इति भावः । केनेव । द्रविकगौलिमकेनेव वनेचरसमूहेनेव । सोऽपि देवी पौदकी तदनुरोधेनैव गच्छति । तथा प्रसङ्गतो जनकथा सौवसेवककथा तस्या कीर्तनेषु नामोच्चारणेषु खलु निश्चयेन चन्द्रापीड स्मर्तव्यः स्मरणीयः । अथ चण्डाल कृतघ्नत्वादेव मा मस्या मा जानीया । यथा जीवन्पुनश्चन्द्रापीडो देव्या कादम्बर्याश्चरणारविन्दस्थाङ्घ्रिपद्मस्य वन्दनं नमस्करणं तस्माद्य आनन्दं प्रमोदस्तमननुभूयाननुभवविषयीकृत्य स्थास्यति । अत्र काकु न स्थास्यतीत्यर्थः । इति महाश्वेतायाश्च सप्रदक्षिणं प्रदक्षिणासहितं यथा स्यात्तथा शिरसा मस्तकेन पादौ वन्दनीयौ नमस्करणीयौ । तथा मदलेखायाश्च प्रणामो नमस्कारस्तत्पूर्वकमक्षिणः कण्ठग्रहः कथनीयो वाच्यः । तथा गाढ मत्यर्थमालिङ्गनीया परिभ्रमणीया च तमालिका । अशेषः समग्रः कादम्बरीपरिजनोऽस्मद्वचनात्कुशल श्रेयः प्रष्टव्यः । रचिताञ्जलिना च त्वया भगवान्हेमकूट निमन्त्रणीय आमन्त्रणीय इति पूर्वोक्त्या दिशादिश्यादेशः दद्यात् त मेघनादं सुहृदादिसाधनं मित्रादिसैन्यमक्लेशयता-खेदयता त्वया शनैः शनैर्नान्तव्यमित्युक्त्वा वैशम्पायनं स्कन्धावारभरे न्ययुङ्क्तं नियोजितवान् ।

भी लिखा गया दास्यपत्र (सेवा करने का इकरारनामा) तुम्हारे पास रख दिया है । जैसे वनचर को सेनाध्यक्ष जाने नहीं देता वैसे ही इसको देवी की कृपा ने जाने नहीं दिया, (गुल्म का अर्थ चुगीकेन्द्र भी है—उस अवस्था में चुगीकेन्द्र का अध्यक्ष अर्थ होगा), (विवश होकर) सर्वथा पिता के आदेश से ही उज्जयिनी को चला गया हूँ । अवसर आने पर (प्रसंग-वश) व्यक्तिविषयक वार्ताओं में इस नीच (अथवा दुखी) चन्द्रापीड को स्मरण कर लेना । चन्द्रापीड चण्डाल अर्थात् कृतघ्न है, यह मत मान लेना । और यह भी मत समझ लेना कि जीवित रहता हुआ चन्द्रापीड देवी के चरणकमलों की वन्दना के आनन्द का उपभोग किये बिना चैन से बैठेगा । और महाश्वेता के पाँवों की वन्दना प्रदक्षिणा के साथ करना । और मदलेखा को नमस्कारपूर्वक दृढ़ कण्ठादलेष कहना । तमालिका को (मेरी ओर से) गाढ़ आलिङ्गन कहना । मेरे कहने से कादम्बरी के सभी कर्मचारियों की कुशलता पूछना, और हाथ जोड़कर भगवान् हेमकूट को बिदाई (आमन्त्रण) देना । उस मेघनाद को इस प्रकार आदेश देकर "मित्र आदि सेना को कष्ट न देते हुए तुम्हें धीरे-धीरे चलना चाहिए" यह कह कर वैशम्पायन को

शनैर्गन्तव्यम्' इत्युक्त्वा वैशम्पायन रुन्धावारभरे न्ययुङ्क्त । स्वयमपि च तथारूढ एव गमनहेलाहर्षहृषारवकम्पितकैलासेन खुरताण्डवखण्डितभुवा कान्तकुन्तलतावन-वाहिना तरुणतुरगप्रायेणाश्वसैन्येनानुगम्यमानस्तमेव लेखहारक पर्याणलग्नमभिनव-कादम्बरीवियोगशून्येनापि हृदयेनोज्जयिनीमार्गं पृच्छन्प्रतस्थे । क्रमेण चातिप्रवृद्ध-प्रकाण्डपादप्रायया, मालिनीलतामण्डपैर्मण्डलिततरुखण्डया, वनगजपतिपातितपादप-परिहारवक्त्रीकृतमार्गाया, जनजनिततृणपर्णकाष्ठकोटिकूटप्रकटितवीरपुरुषघातस्थानया

स्वयमपि च तथा पूर्वोक्तप्रकारेणारूढ एव गमनलक्षणा या हेला तथा हर्षं तस्य हृषारवस्तेन कम्पित कैलासो येन । खुरेति । खुरताण्डवेन खण्डिता भूयैः स तेन । कान्तेति । कान्ता मनोहरा ये कुन्ता भङ्गा । सरलत्वसाम्यात् एव लतास्तासां वन तद्वाहिना । तरुणा इति । तरुणा नन्यास्तुरगा प्रायेण बाहुल्येन यस्मिन्नेव विधेनाश्वसैन्येनानुगम्यमानस्तमेव पूर्वोक्तमेव लेखहारक पर्याण पश्ययन तत्र लग्नम् । अभीति । अभिनव प्रत्यग्रो य कादम्बरीवियोगस्तेन शून्येनापि हृदयेनोज्जयिनीमार्गं पृच्छन्प्रतस्थे चचाल । क्रमेण चेति । स चन्द्रापीड क्रमेण परिपाठ्या शून्ययाटन्या दिवस गत्वा वासरमतिक्रम्य । परीति । परिणत रक्त रत्नविम्बं यस्मिन्नेव भूत वासरे सायसमयेऽटवीक्षेत्रैर्विरलीकृतो यो वनप्रदेशस्तस्मिन् । चिरेति । चिर-प्ररूढस्य । बहुकालीनस्येत्यर्थः । रक्तचन्दनतरो पत्राङ्गवृक्षस्योपरि महागत् रक्तध्वज दूरत एव ददर्शैत्यन्वयः । इतोऽटम्या विशेषणानि—अतीति । अतिप्रवृद्धोऽतिवृद्धिं प्राप्त प्रकाण्ड स्कन्धो येषामेतादृशा पादपा वृक्षाः प्रायो बाहुल्येन यस्यां सा तथा । मालीति । मालिनीसञ्ज्ञिता या लता वल्लयस्तासा मण्डपैर्मण्डलितान्ध्रकवालितान्तरुखण्डा वृक्षसमूहा यस्यां सा तथा । वनेति । वनस्य यो गजपतिर्युथनाथस्तेन पातितो भग्ना ये पादपा वृक्षास्तेषां परिहारो वर्जनं तस्मिन्निष्क प्रतिबन्धवशाद्वक्त्रीकृतो मार्गः पन्था यस्यां सा तथा । जनेनेति । जनेन लोकेन जनित निष्पादित यत्तृण पर्णकाष्ठानां कोटी तस्या कूट शिखर तादृशचिह्नैव प्रकटित वीरपुरुषाणां घातस्थान यस्या

उसने सेना के दायित्व पर नियुक्त कर दिया । और वह स्वयं भी वैसे ही घोड़े पर चढ़ा हुआ, चलने के चांव (हेला) में क्री गयी हर्षसूचक दिनदिनाहट के शोर से कैलाश को कम्पाते हुए, खुरों के नृत्य (ताण्डव) द्वारा भूमि को खोदते हुए, सुन्दर मालों रूपी लताओं के समूह को अथवा व्यूहरचना को धारण किये हुई युवक अश्वों की अधिकता से युक्त अश्वसेना द्वारा अनुगम्यमान, उसी पत्रवाहक से जो कि काठी से लगा हुआ (चल रहा) था, नये (ताजे) कादम्बरी के वियोग के कारण शून्य हृदय द्वारा भी उज्जयिनी के मार्ग को पूछता हुआ चल पड़ा । और उसने दिन भर अधिकांश में अत्यन्त बढ़े हुए तनों वाले वृक्षों से भरे हुए, मालिनी लताओं के कुञ्जों द्वारा घिरे हुए वृक्षसमूहों वाले, जगली विशाल हस्तियों द्वारा गिराये हुए वृक्षों को त्यागने से (वृक्षों से बचकर निकलने के कारण) टेढ़े हुए मार्ग वाले, मनुष्यरचित, घास, पत्र तथा लकड़ी के नोकदार खण्डों के ढेरों से जहाँ वीर पुरुषों की हत्या के स्थान सूचित हो रहे थे, जहाँ बड़े बड़े वृक्षों की जड़ों पर व्रन की दुर्गा देवी के चित्र खुदे हुए थे, जहाँ प्यासे

महापादपमूलोत्कीर्णकान्तारदुर्गया, तृषितपथिकखण्डितदलोञ्जितामलकीफलनिकरया, विकसितकरञ्जमञ्जरीरजोविच्छुरिततटैस्तदतरुबद्धपटञ्चरकर्पटध्वजचिह्नैरिष्टिकास्थित-
शुष्कपल्लवविष्टरानुमितपथिकविश्रामैर्विश्रान्तकार्पटिकस्फोटितधूलिधूसरकिसलयलाञ्छि-
तोपकण्ठैः पत्रसकरासुरभीकृताशिशिरपङ्क्तिविवर्णस्वादुजलैर्ब्रततिग्रन्थिग्रथितपर्णपुट-
तृणपूलीचिह्नानुमेयैर्जरत्कान्तारकूपैरसुलभसलिलतयानभिलषितोद्देश्या, मधुबिन्दु-

सा तथा । साप्रतमपि तथा कुर्वन्तीति सर्वलोके प्रसिद्धम् । महेति । महापादपानामुच्चैस्तर-
वृक्षाणां मूलानि प्रसिद्धान्युत्कीर्णानि यस्मिन्नेवभूत कान्तार वन तदेव विषमत्वाद् दुर्गं यस्यां सा
तथा । कान्तार विशेषरूपम्, अटवी तु सामान्यरूपेति न पुनरुक्तदोषः । तृषितेति । तृषिताः
पिपासिता ये पथिकजनास्तैः खण्डितानि द्वैधीकृतानि दलानि पत्राणि येषामेव विधान्युञ्जितानि
रसास्वादानन्तरं त्यक्तान्यामलकीफलानि तेषां निकरः समूहो यस्यां सा तथा । जरदिति । जरन्तो
जीर्णा ये कान्तारकूपास्तैः कृत्वा न सुलभः सलिलं जलं यस्यां तस्या भावस्तत्ता तयानभिलषितो
नेप्सित । पान्थेनेति शेषः । उद्देशः प्रदेशो यस्यां सा तथा । अथ कान्तारकूपान्विशिनष्टि—
विकसितेति । विकसिता विनिद्रा ये करञ्जा नक्षमालास्तेषां मञ्जर्यस्तासां रजोभिः परासैर्वि-
च्छुरितानि धूसरितानि तटानि कूपोपकण्ठा येषां तैः । तटेति । तदतरुः कूपोपकण्ठसमुद्भव-
वृक्षेषु बद्धा पटञ्चरैश्चैरैः कर्पटध्वजः स एव कूपामिष्यभक्तः चिह्नः येषां तैः । इष्टिकेति ।
इष्टिका सुस्थिता येषु, शुष्कपल्लवविष्टराः सस्तरकास्तैरनुमिता पथिकानां विश्रामा येषु तैः ।
विश्रान्तेति । विश्रान्ता स्थिता ये कार्पटिकास्तैर्विस्फोटिता दूरीकृता या धूली रजस्तया धूस-
राणि मलिनानि किसलयानि पल्लवास्तेर्लाञ्छितश्चिह्नित उपकण्ठो येषां तैः । पत्रेति । पत्रसक-
रैः पर्णसमूहैरसुरभीकृतान्यत एवाशिशिराण्यशीतलानि पङ्क्तिलानि कर्दमयुक्तानि विवर्णान्यशुभवर्णा
न्यस्वादुनि स्वादुरहितानि जलानि येषां तैः । ब्रततीति । ब्रततीनां वल्लीनां ग्रन्थिभिर्ग्रथिता
पर्णपुटयुक्तास्तृणपूल्यस्ता एव चिह्नानि तैरनुमातु योग्यैः । शुष्केति । शुष्का गिरीणां नद्य एव
नदिका । स्वार्थे क, 'केण' इति इत्स्व । तामिर्विषमीकृतं स्थपुटीकृतमन्तरालं मध्यं यस्यां
सा तथा । अथ नदिका विशेष्यन्नाह—मध्विति । मधुबिन्दुस्यन्दीनि यानि सिन्दुवारवनानि

यात्रियों द्वारा तोड़े गये बाह्य छिलके वाले तथा फिर (खाकर) छोड़े गये आँवलों के ढेर लगे
हुए थे, जो पूर्ण विकसित करञ्जमन्जरी की पराग से ढके (इसीलिये मैले हुए) किनारों
वाले थे, जो तटवर्ती वृक्षों पर (सुखाने के लिये) बंधे हुए फटे पुराने कपड़ों के टुकड़ों
(कर्पटा वल्लखण्डाः) रूपी पताकाचिह्नों से युक्त थे (पताकाओं से सूचित हो रहे थे), जो
ईंटों पर पड़े सूखे पत्तों के बने बिस्तारों से अनुमान किये गये यात्रियों के विश्राम वाले (विश्राम
करके वहाँ स्थित) पथिकों (कार्पटिक) द्वारा तोड़ी हुई (पारों की रगड़ से फैली हुई) धूल
से मैले हुए कोमल पत्तों द्वारा चिह्नित तटोंवाले थे, जो पत्तों के मिश्रण (सकर) से दुर्गन्धित,
अशीतल, कीचड़ मिश्रित अशोभन रंग के तथा बेस्वाद (कडुए) जल वाले थे, जो बेलों की
गाँठों से बन्धे दोनों (पर्णपुट) तथा तिनकों की चरखियों (तृणपूली) के चिह्नों द्वारा अनुमेय
थे, पुराने टूटे फूटे जगल के कुँओं द्वारा सुगमता से अलब्ध जल के कारण (ऐसे कुँए होने से

स्यन्दिसिन्धुवारवनराजिरजोधूसरिततीराभिश्च कुब्जकलताजालकैर्जटिलीकृतसैकता-
भिरध्वगोत्वातवालुकाकूपकोपलभ्यमानकलुषस्वल्पसलिलाभिः शुष्कगिरिनदिकाभि-
र्विषमीकृतान्तरालया, कुक्कुटकुलकौलेयकरटितानुमीयमानगुल्मगहनप्राप्तिकया,
शून्यया दिवसमतव्या गत्वा परिणतरविबिम्बे बिम्बाराणातपविसरे वासरे निःशास्त्री-
कृतकदम्बशास्मलीपलाशबहुलैः शिखरशेषैकपल्लवविडम्बितातपत्रैः पादपैरुर्ध्वस्थित-
प्ररोहस्थूलस्थानुमूलग्रन्थिजटिलैश्च हरितालकपिलपक्ववेणुविटपरचितवृत्तिभिर्मृगभय-

निर्गुण्डीकाननानि तेषां राजि पङ्क्तिस्तस्या रज परागस्तेन धूसरितानि तीराणि तदानि यासा
ताभि । कुब्जकेति । कुब्जकलता प्रसिद्धास्तासां जालकैर्जटिलीकृतानि सैकतानि जलोद्भिस्त-
पुलिनानि यासां ताभि । अध्वगैरिति । अध्वगैः पथिकैरुत्वाता खनिता वालुकासु कूपका
विदारकास्तेषूपलभ्यमान प्राप्यमाण कलुष मलिन स्वल्प स्तोक सलिल जल यासु ताभि ।
कुक्कुटेति । कुक्कुटकुल ताम्रचूडवश, कौलेयका श्वान तेषां रटित शब्दित तेनानुमीयमाना
सभाभ्यमाना गुल्मगहने प्राप्तिका क्षुद्रप्रामो यस्यां सा तया । अथ वासरं विशिनष्टि—
बिम्बेति । बिम्बसबन्धि योऽरुणो रक्त आतप सूर्यालोकस्तस्य विसर समूहो यस्मिन् । 'समु-
दायराशिविसरवाता कलापो व्रज' इति कोशः । तथैवविधौ पादपैरटवीक्षेत्रैश्च चिरलीकृतोऽ-
निबिडीकृतो यो वनप्रदेशो वनैकदेशस्तस्मिन् । अथ पादपान्विशिनष्टि—निःशास्त्रीति । नि शा-
स्त्रीकृता नि शालीकृता । वनेवैरिति शेषः । एवविधा कदम्बा नीपाः शास्मल्यो वृक्षविशेषा,
पलाशा वृक्षपादपा बहुला बाहुल्येन येषु ते । अनेन सरलत्वाद्दृष्टरूपत्वं सूचितम् । शिखरेति ।
शिखर वृक्षाग्र तत्र शेषोऽवशिष्ट एक पल्लव किसलय तेन विडम्बितान्यातपत्राणि छत्राणि
यै । अथ क्षेत्राणि विशेष्यन्नाह—ऊर्ध्वस्थिता प्ररोहा नवीनाङ्कुरा स्थूला, स्थानव शङ्खवश्च
तेषां मूलग्रन्थिनिर्गद्ग्रन्थिभिर्जटिलैर्गन्धैः । हरिताल नटमण्डन तद्रूपकपिला, पिङ्गला ये
पक्ववेणुविटपा परिणतवशवृक्षास्तेषां रक्षिता वृत्ति सुगहना येषां ते । मृगेति । मृगा हरिणा

जल दुर्लभ होने के कारण) जहाँ का स्थान अभीष्ट नहीं था, जिस का भीतरी भाग शब्द की बूँदों
को टपकाते सिन्धुवार के वृक्षकुञ्जों से गिरी पराग से मैले हुए तटों वाली, 'कुब्जक' लताओं के
ताने-बाने से जटिल किये गये रेतीले किनारों वाली, यात्रियों द्वारा खोदे गये बाछुका कूपों (रेत
हटाकर बनाये गये छोटे-छोटे कुओं) द्वारा प्राप्त होते थोड़े जल वाली, सूखी पहाड़ी नदियों
द्वारा ऊँचे नीचे (इसी कारण) दुर्गम बन गये थे—ऐसे निर्जन जंगल प्रदेश में से चलकर
(उस समय जब कि) सूर्य का बिम्ब पक गया (अर्थात् लाल होकर छिपने लगा), दिन सन्ध्या
की लालिमा के प्रकाश के पुञ्ज से युक्त हो गया, उस समय उसने एक बड़े लाल शब्द को दूर से
ही देखा । वह झण्डा, अविकाश में टहनियों रहित किये हुए कदम्ब, शास्मली तथा पलाश वृक्षों
से युक्त, चोटी पर बचे हुए पत्तों को एक गुच्छे से छतरियों को भी तिरस्कृत किये हुए (छतरी
सरीखे प्रतीत होते) वृक्षों के द्वारा और ऊपर स्थित अकुरों वाले (वृक्षों) के मोटे मोटे तनों की
गोंठदार जड़ों (मूल ग्रन्थि) द्वारा व्याप्त, हरताल सदृश पीले, पके, बाँसों से बनी हुई बाँसों
(वृत्ति) वाले, पशुओं के भय के कारण (वहाँ पर आने वाले पशुओं को भगाने के लिए)

कृततृणपुरुषकैर्विपाकपाण्डुभिः फलिनैः प्रियङ्गुप्रायैरटवीक्षेत्रैर्विरलीकृतवनप्रदेशे चित्रप्ररुहस्य रक्तचन्दनतरोरुपरि बद्धम्, सरसपिशितपिण्डनिभैरलक्तकैरभिनव-
शोणितारुणेन चार्द्रम्, जिह्वालतालोहिनीभी रक्तपताकाभिः केशकलापकान्तिना च
कृष्णचामरावचूलेन प्रत्यप्रविशसितानां जीवानामिवावयवैरुपचितदण्डमण्डनम्,
परिणतवराटकघटितबुद्बुदार्धचन्द्रखण्डखचितम्, सुतमहिषरक्षणावतीर्णदिनकरा-
वतारितशशिनेव विराजितशिखरम्, दोलायितशृङ्गसङ्गिलोहशृङ्गलावलम्बमानधर्घर-
वघोरघण्टया च घटितकेसरिसटारुचिरचामरया काञ्चनत्रिशूलिकया लिखितनभ-

स्तेभ्यो भय भीतिस्तस्मात्कृतास्तृणपुरुषा येषु तैः । विपाकेति । विपाकेन परिणत्या पाण्डुभि
पाण्डुरैः । फलिनैः फलवन्नि । 'फलवान्फलिन फली' इति कोश । प्रियङ्गु इयामा प्रायो
बाहुल्येन येषु तैः । सरसेति । सरसोऽशुष्को य पिशितपिण्डो मासपिण्डस्य निभैः सदृशै-
रलक्तकैरविकैः । तथाभिनवं प्रत्यग्रं यच्छोणित रक्त तद्रुहेन लोहितेन रक्तचन्दनं पत्राङ्ग
तस्य रसेन चार्द्रं समुन्नम् । जिह्वेति । जिह्वा एव लता तद्रलोहिनीभी रक्ताभी रक्तपताका
भिलोहितवैजयन्तीभिः । केशेति । केशकलापवत्कान्तिर्यस्यैवभूतेन कृष्णचामरस्य श्यामबाल
व्यजनस्यावचूलेनाधोमुखकूर्चकेन प्रत्यग्रं तत्कालं विशसितानां हताना जीवानामवयवैरुपचनैरिबो-
पचितो व्यासो यो दण्ड स एव मण्डन यस्य स तम् । परीति । परिणता पक्वा ये वराटका
कपर्दकास्तेषां घटिता निर्मिता ये बुद्बुदा स्थासका अर्धचन्द्राकृतिलण्डाश्च तैः खचित व्यासम् ।
वर्तुलत्ववक्रत्वसाम्यादुपेक्षते—सुतेति । सुतो यमस्तस्य महिषो रक्षाक्षस्तस्य रक्षणं प्राण तदर्थ-
मवतीर्णो यो दिनकर सूर्यस्तेनावतारितो य शशी तेनेव विराजितं शोभित शिखरमग्रभागो
यस्य स तम् । दोलेति । दोलायिता या शृङ्गसङ्गिनी लोहशृङ्गला तशालम्बमाना धर्घरवा
काहलस्वरा घोरा भीषणा घण्टा यस्या सा तथा । घटितेति । घटिता या केसरिसटा तद्रुचिराणि
मनोहराणि चामराणि यस्यामेवविधया काञ्चनत्रिशूलिकया लिखित नभस्तल येन स तम् । इतस्तन

उन पर रखे हुए चञ्चापुरुषों वाले, पक जाने के कारण पीले-श्वेत हुए, फलदार, प्रियङ्गुबहुल
वनप्रान्तों द्वारा विरलीकृत (परिवेष्टित) वनप्रदेश में एक चिरकाल से उगे हुए (अर्थात्
बहुत पुराने) लाल चन्दन के वृक्ष के ऊपर बन्धा हुआ था । वह रस (रक्त) सहित मांस पिण्डों
सरीखे अलक्तक पिण्डों से तथा ताजे खून के रंग के समान लाल चन्दन रस से गीला हो गया
था, उसके डण्डे की सजावट जिह्वा रूपी लता अर्थात् लम्बी जिह्वा के समान लाल झण्डियों से
तथा बालों के जूड़े की आभा वाली (जूड़ा सा प्रतीत होती) काली चँवरी रूप लटकन से, मानो
कि ताजे मारे हुए अन्तुओं के अङ्गों से की गयी थी, उस रक्तध्वज पर पकी हुई कौड़ियों का
बना बुद्बुदाकार (बीच में से मोटे मध्य भाग वाला) चन्द्रखण्ड लगा हुआ (लगा हुआ)
था, मानो कि वह पुत्र मैसे की रक्षा के लिये उतरे सूर्य द्वारा उतारे हुए चन्द्रमा से सुशोभित
शिखर वाला था, हिस्से शूलों में लगी लोहे की साँकल से लटकती भयानक धर्घर शब्द करती
घण्टी से युक्त तथा सिंह की सटाओं के समान सुन्दर चँवर से युक्त सोने के बने त्रिशूल से

स्तलम्, इतस्ततः पथिकपुरुषोपहारमार्गमिवालोकेयन्तम्, महान्त रक्तध्वज दूरत एव ददर्श। तदभिमुखश्च किञ्चिदध्वान गत्वा केतकीसूचितखण्डपाण्डुरेण वनद्विरद-
दन्तकपाटेन परिवृताम्, लोहतोरणेन नवारक्तचामरावलिपरिकरां कालायसदर्पण
मण्डलमालां शबरमुखमालामिव कपिलकेशभीषणा बिभ्राणेन सनाथीकृतद्वारदैशाम्,
अभिमुखप्रतिष्ठितेन च विनिहितरक्तचन्दनहस्तकतया रुधिरारुणयमकरतलास्फालि-
तेनेव शोणितनवलोभलोलशिवाविलिह्यमानलोहितलोचनेन लोहमहिषेणाध्यासिता-

इति । इतस्ततः पथिकपुरुषाणामध्वनीनपुसामुपहारमार्गमिव बलिपन्थानमिवालोकेयन्त पश्य-
न्तम् । अन्वयस्तु प्रागेवोक्त । तस्याभिमुखस्तस्समुखः किञ्चिदध्वान मार्गं गत्वाकारण-
क्रोधादयो द्विविधमस्तिद्वता जरीयसा पुरुषेणाधिष्ठितामाश्रितां चण्डिकामपश्यदित्यन्वयः ।
अथ चण्डिका विशिनष्टि—केतकीति । केतक्या या सूचिस्त्रिपन्नकम् । 'त्रिपन्नकं सूचिरित्य
भिधीयते' इत्यमरः । तस्य खण्डास्तद्व्याण्डुरेण शुभ्रेण वनद्विरदा अरण्यहस्तिनस्तेषां दन्ता रद-
नास्तेषां कपाटेन लोकभाषया कटहरेण दन्तनिर्मितकपाटेन वा चतुर्दिक्षु परिवृताम् । आवृता-
मित्यर्थः । लोहेति । लोहमय यत्तोरण तेन सनाथीकृतो द्वारदेशो यस्यास्ताम् । किं कुर्वता तोर-
णेन । बिभ्राणेन दधता । काम् । कालायस लोहविशेषस्तस्य यानि दर्पणमलानि तन्मयी या माला
वन्दनमाला ताम् । कीदृशम् । नवेति । नवानि यान्यारक्तचामराणि तेषामावलि पङ्क्तिः सैव परि-
करो यस्याम् । अत्र कालायसदर्पणस्यातिशयाम्बाञ्जामरस्यातिरक्तत्वाच्च तत्साम्येनोत्प्रेक्षते—शबरिति ।
कपिलकेशभीषणा शबरमुखमालामिव । तेषां तु मुखानि श्यामानि, केशाश्च पिङ्गाः । अत उपमानो-
पमेयसाम्यम् । अभीति । अभिमुखः समुखम् । चण्डिकाया इति शेषः । प्रतिष्ठितेन स्थापितेन
लोहमहिषेणाध्यासिताश्रिताञ्जनशिलावेदिका यस्या सा ताम् । विनीति । विनिहिता दत्ता

आकाश-तल को खरोंच रहा था, और इधर-उधर भेंट के काम आ सकने वाले यात्री पुरुषों के
मार्ग पर मानो दृष्टि जमाये हुआ था अथवा यात्री पुरुषों द्वारा लायी गयी (लायी जाने वाली)
भेंटों की प्रतीक्षा में इधर-उधर देख रहा था ।

और उस (शङ्खे) की ओर मुँह किये हुए कुछ मार्ग (दूरी तक) चल कर उसने
चण्डिका (भयानक देवी) को (उसके मन्दिर में) देखा । वह चण्डिका (की मूर्ति), केतकी
के पुष्पों के काँटों के समूह (खण्ड) के समान पीत र्वेत, जगली हाथी के दाँत के बने, द्वार
(कपाट) से (वस्तुतः कटहरे से) घिरी हुई थी, उसका द्वारप्रदेश नयी लाल चँवरी-पक्ति
रूप परिकर वाली (नयी लाल चँवरियों से घिरी), लोहे के दर्पणों की वृत्ताकृति माला को,
मानो कि खाकी केशों के कारण भयङ्कर बनी हुई शबरों के मुखों की माला को धारण किये हुए
लोहे के तोरण से युक्त था, उसकी काले पत्थर की चौकी (चण्डिका देवी) के मुँह करके
स्थापित, लाल चन्दन से किये गये, हथेली के छापों के कारण रक्त-से लाल हुई यम की हथेली से
ही मानो दबाये हुए (दबाकर मुद्रित) (अथवा हथेली से चोट पहुँचाये हुए) रक्त के लोभ
से चंचल गीदकियों द्वारा चाटी जाती हुई लाल आँखों वाले लोहे के बने जैसे द्वारा अधिष्ठित

वजनशिलावेदिकाम्, कचिद्रक्तोत्पलैः शबरनिपातिताना वनमहिषाणामिव लोचनैः
कचिदगस्तिकुड्मलैः केसरिणामिव करजैः कचिच्छिष्टकुसुमकुड्मलैः शार्दूलानामिव
सरधिरैर्नखैः कृतपुण्यपुष्पप्रकराम्, अन्यत्राङ्कुरितामिव कुटिलहरिणविषाणकोटिकूटैः,
पल्लवितामिव सरसजिह्वाच्छेदशतैः, कुसुमितामिव रक्तनयनसहस्रैः, फलितामिव
मुण्डमण्डलैः उपहारहिंसा दर्शयन्तीम्, शाखान्तरालनिनीरक्तकुक्कुटकुलैः श्रमयाद-
कालदर्शितकुसुमस्तवकैरिव रक्ताशोकवितपैर्विभूषिताङ्गणाम्, बलिहरिपानतृष्णया

ये रक्तचन्दनहस्तकास्तेषां भावस्तत्ता तथा रुधिरैणारुण यद्यमकरतल युग्मपाणितल तेनास्कालि-
तेनेव । लोचनयोरतिलौहित्यवशाद्रुधिरभ्रमेणाह—शोणितेति । शोणितस्य रुधिरस्य नव प्रत्यग्रो
लोभस्तेन लोला या शिवा जम्बुकप्रिया तथा विलिङ्गमाने आस्वाद्यमाने लोहिते लोचने नेत्रे
यस्य स तेन । कचिदिति । कस्मिंश्चित्प्रदेशे शबरनिपातिताना भिद्यन्त्यापादिताना वनमहिषाणां
लोचनैरिव नेत्रैरिव रक्तोत्पलैः कोकनदैः । कचिक्केसरिणा कण्ठीरवाणा करजैर्नखैरिवागस्तिकु-
ड्मलैर्मुनिवृक्षमुकुलैः । कचिदिति । कचिच्छार्दूलानां द्वीपिनां सरधिरैर्नखैरिव किंशुको
ब्रह्मपादपस्तस्य कुसुमकुड्मलैः कृतो विहित पुण्य पवित्र पुष्पप्रकरो यस्यां सा ताम् ।
अन्यत्रेति । अन्यस्मिन्स्थले कुटिलानि वक्राणि हरिणविषाणानि भृगुशृङ्गाणि तेषां कोटयस्तासां
कूटैः समूहैरङ्कुरितामिव प्ररोहितामिव । सरस्तेति । सरसा या जिह्वा रसनास्तासां छेदशतैः
पल्लवितामिव किसलयितामिव । रक्तेति । रक्तानि नयनसहस्राणि तैः कुसुमितामिव पुष्पिता-
मिव । मुण्डमण्डलैः फलितामिव सजातफलामिव । उपेति । उपहारहिंसा बलिप्रमथन
दर्शयन्तीं प्रकटयन्तीम् । चण्डिकायाः समुखवेदिकां वर्णयित्वाङ्गणं वर्णयन्त्याह—शास्त्रेति ।
श्रमयादकौलेयकभीते शाखान्तराले शाखाविचाले निनीनानि मध्यप्रविष्टानि यानि रक्तकुक्कुट-
कुलानि लोहिततान्रचूडपटलानि येष्वेवविधैरकाले दर्शितकुसुमस्तवकैरिव रक्ताशोकवितपैः
लोहितकङ्क्रेछिद्वृक्षैर्विभूषितं शोभितमङ्गणमजिर यस्याः सा ताम् । बलेरुपहारस्य रुधिरपानं

थी (उस चौकी पर लोहे की बनी मैंसे की मूर्ति रखी हुई थी), वहाँ एक स्थान पर तो शबरों
द्वारा मारे गये जगली मैंसों की आँखें प्रतीत होते लाल कमलों से, कहीं शेरों की नख-
सरीखे प्रतीत होते अगस्त्य-पुष्प की कलियों से, और कहीं चीतों के खून से रंगे नाखून
प्रतीत होते किंशुक-पुष्पों की बन्धियों से पुण्यवर्धक पुष्पविक्षेपण किया हुआ था (अर्थात् उप-
युक्त वस्तुएँ वहाँ चण्डिका को अर्पित की हुई थी), और उसके दूसरे स्थान पर वह (देवी)
हरिण के सींगों की नोकों के ढेरों से मानो (बेल की भाँति) अङ्कुरों से युक्त, रक्त चुआते
(सरस) जिह्वा के सैकड़ों टुकड़ों के रूप में मानो पत्तों से युक्त, सहस्रों लाल नेत्ररूप फूलों से
पुष्पयुक्त, तथा मुण्डमाला रूप फलों से युक्त होने के कारण वह (अपने आप को) भेंट
किये गये पशुओं की हिंसा को दिखा रही थी, उस (चण्डिका) का आगमन उन लाल
अशोक वृक्षों से सुशोभित था जो कुत्तों के भय से उनकी टहनियों के भीतर छिप कर बैठे हुए
मुर्गों के झुण्डों के कारण ऐसे प्रतीत हो रहे थे कि मानो इन्होंने असमय में ही (समय से पूर्व
ही) पुष्प गुच्छे उत्पन्न कर दिये हों, ताल वृक्षों द्वारा उसको खोपड़ीरूपी फलों की भेंट दी

समागतैश्च वेतालैरिव तालैर्दीयमानफलमुण्डोपहाराम्, शङ्काज्वरकम्पितैरिव कदलिका-
वनैर्भयोत्कण्टकितैरिव श्रीफलतरुखण्डैस्त्रासोर्ध्वकेशैरिव खजूरवनैः समन्ताद्गहनी-
कृताम्, वनकरिकुम्भविदलितरक्तमुक्ताफलानि रुधिरारुणानि बलिसिक्थलुब्धमुग्ध-
कृकवाकुप्रस्तमुक्तानि विकिरद्भिरम्बिकापरिग्रहदुर्ललितैः क्रीडद्भिः केसरिकिशोरकैर-
शून्योद्देशाम्, प्रभूतरुधिरदर्शनोद्भूतमूर्च्छापतितेनेव प्रतिबिम्बितेनास्तताम्रेण

रक्तास्त्रादन तस्य तृष्ण्या गर्धनं समागतै तालैः । उच्चत्वसाम्येनाह—वेतालैरिति । ताल-
फलानां मस्तकसाम्येनाह—दीयमानेति । दीयमानानि फलान्येव मुण्डानि शिरांसि तान्येवो-
पहारो बलिर्यस्यै सा ताम् । कदलिकावने कम्पातिशय बिल्वखण्डे कण्टकातिशय खजूरीवन
ऊर्ध्वपत्रातिशय व्यञ्जयितुमुपेक्षते—शङ्केति । शङ्का पशुवधदर्शनजनिता तस्या यो ज्वर-
स्तापस्तेन कम्पितैरिव कदलिकाननै रम्माकाननै, भयेन भीत्योत्कण्टकितैरिव संजातरोमाञ्चैरिव
श्रीफलतरुखण्डै, प्राप्तेन भयेनोर्ध्व केशा येषामेवविधैरिव खजूरवनै समन्ताद्गहनीकृताम् ।
सर्वतो व्याप्तमित्यर्थः । पुनः प्रकारान्तरेण तामेव विशेषयन्नाह—वनेति । वनकरिणा
काननहस्तिनां कुम्भेभ्यो विदलितानि विनिर्गतानि रक्तमुक्ताफलानि । कीदृशानि । रुधरेण
रक्तेनारुणानि लोहितानि । पुनः कीदृशानि । बलिसिक्थेषूपहारकणेषु लुब्धा आसक्ता मुग्धा
ये कृकवाकवस्तान्नचूडास्तै पूर्वे प्रस्तानि गृहीतानि पश्चान्मुक्तानि तानि विकिरद्भिरितस्ततो
विक्षिपद्भिः । अम्बिकायाः भैरव्या परिग्रहेण स्त्रीकारेण दुर्दुष्टं ललितं चेष्टितं येषां तै
क्रीडद्भिः क्रीडा कुर्वद्भिः केसरिकिशोरकैर्नखरायुधबालकैरशून्य उद्देशं प्रदेशो यस्या सा ताम् ।
एतेन सिंहबाहुस्य वर्णितम् । तद्वर्णनाच्च महाविपिनवासिष्व व्यङ्ग्यम् । सतजानि रुधिराणि
तेषां प्रवाहैरोषैः पिच्छिलीकृत विजिलीकृतमजिरमङ्गणं यस्या सा ताम् । कीदृशौ क्षतजल-
प्रवाहौ । प्रतीतिः । प्रतिबिम्बितेन सक्रान्तेनास्तताम्रेणास्तसमयरक्तेन सवित्रा सूर्येणान्तरीकृतै-

गई थी मानो कि यह भेंट उसको बलि व्यक्तियों के रक्त को पीने की इच्छा से आये वेताल
(भूताविष्ट मृत शरीर) रूप तालवृक्षों ने दी हो । (उस चण्डिका का मन्दिर) मानो (पशु
वध-दर्शन से उत्पन्न) भय से चढ़े हुए ज्वर के द्वारा काँपे हुए, केले के कुञ्जों द्वारा, मानो
भय के कारण रोमांचित हुए श्रीफल के वृक्ष समूहों द्वारा तथा भय से ऊपर हुए केशों वाले
खजूर के कुञ्जों द्वारा चारों ओर से घिरा हुआ था (अर्थात् इन वृक्षों की बाढ़ उस मन्दिर के
चारों ओर लगी हुई थी), उस (के आसपास) का प्रदेश (स्थान) अम्बिका (चण्डिका)
के स्त्रीकार से दुःश्रेष्ठाओं से युक्त हुए (अर्थात् चण्डिका पालित होने के कारण उच्छृङ्खल हुए)
तथा (सिंहों द्वारा) जगली हाथियों के मस्तकों पर से निकाले हुए लाल मोतियों को रुधिर से
लाल हुए, उपहारों में विद्यमान उमले चावलों (सिक्थ) के लोभी भोले कुकटों द्वारा (पहले)
पकड़े हुए (और फिर) छोड़े हुएों को बलरेते हुए सिंह-शावकों से रहित नहीं था, उस
(मन्दिर) का आगमन, प्रतिबिम्बित हुए (नहीं नहीं) बहुत-से रक्त के दर्शन से उत्पन्न हुई
मूर्छा के कारण ही मानो गिरे हुए अस्तकालीन लाल सूर्य के द्वारा और भी अधिक लाल हुए

सवित्रान्तरीकृतैः क्षतजप्रवाहैः पिच्छलीकृताजिराम्, अवलम्बमानदीपधूमरक्ताशुकेन
अथितशिरिगलवलयावलिना पिष्टपाण्डुरितघनघण्टामालाभारिणा त्रापुषसिहमुख-
मध्यस्थितस्थूलोहकण्टकं दत्तदन्तदण्डार्गल गलत्पीतनीललोहितदर्पणस्फुरितबुद्बुद-
माल कपाटपटद्वय दधानेन गर्भगृहद्वारदेशेन दीयमानाम्, अन्तःपिण्डकापीठपातिभिश्च
सर्वपशुजीवितैरिव शरणमुपागतैरलक्तकपटैरविरहितचरणमूलाम्, पतितकुण्ठचामर-

न्यवधानीकृतैः । पतनसाम्येनाह—प्रभूतेति । प्रभूत भूयिष्ठ यदुच्चिरं रक्त तस्य दर्शनमव
लोकन तेनोद्भूता सजाता या मूर्च्छा तया पतितेनेव हस्तेनेव । गर्भेति । गर्भगृहमपवरकस्तस्य
द्वारदेशेन प्रवीहारप्रदेशेन दीपमाना शोभमानाम् । अथ द्वारदेश विशेष्यब्राह्म—अवलम्बेति ।
अवलम्बमाना ये दीपा गृहमणयस्तेषां धूमै रक्तानि रक्जितान्यशुकानि यस्मिन् । एतेन दीपक
बाहुल्य वर्णितम् । अवलम्बमाना दीपा धूमा उल्लिख्यमाणकृष्णागुरुसबन्धिनो रक्तांशुकानि च
यस्मिन्निति वा । द्वारदेशातिशयवर्णनमेतत् । अथितेति । अथिता शुष्किता शिखिनो मयूरा-
स्तेषां गलवलयानां निगरणकण्टकानामाप्रलय श्रेणयो यस्मिन्स तेन । पिष्टेति । पिष्टवत्पा-
ण्डुरिता धूसरवर्णा घना निविडा या घण्टास्तासां माला श्रेणिस्तां विभर्तीत्येवशीलेन भारिणा ।
किं कुर्वता द्वारदेशेन । दधानेन विभ्रता । किम् । कपाटस्यारे पटद्वयम् । तदेव विशिनष्टि—
त्रापुपेति । त्रापुष श्वेतरूप्यनिर्मितो य सिद्धो ह्ययंक्षस्तस्य मुखमध्यस्थित स्थूल लोहकण्टक
यस्मिन् । दत्ता दन्तदण्डस्यार्गला यस्मिन् । गलदिति । गलन्त खवन्त पीतनीललोहिता
इति त्रयोपादान विविधवर्णोपलक्षण तेषां दर्पणस्य स्फुरिता विद्योतिता बुद्बुदाकृतयो
द्युतिपुञ्जास्तेषां माला यस्मिन् । पुन कीदृशीम् । अन्तरिति । अलक्तकपटैर्यावकरसरक्त
वस्त्रैरविरहित चरणयोर्मूल यस्या सा ताम् । चरणमूलेऽपि रक्तवस्त्राणि शोभातिशयार्थे
ध्रियन्ते । तत्र हिसितपशुजीविताना रुधिरसबन्धवशाद्गण्टारूपसाम्येनोपेक्षते—अन्त-
र्मध्यवर्तिनी या पिण्डिका तस्या पीठ तत्र पातिभि पतनशीलैः । आरुण्यव्यञ्जकमुखा

रक्तरूपी जल की धाराओं से पकिल हो गया था, वह चण्डिका का मन्दिर भीतरी मन्दिर
(गर्भ गृह) के उस द्वारप्रदेश से चमक रहा था जिसपर दीपक, (युगन्धित पदार्थ का) धुआँ
तथा लाल कपड़े लटक रहे थे, मयूरों की गर्दनो के कुण्डलों की पँक्तियों गुँथी हुई थी, जो
आटे (पिष्ट) के पिण्ड से पीले श्वेत रंग के हुए ठोस, पीतल के घण्टों की माला को धारण
किये हुआ था और जो टीन (अथवा सीसे) के बने शेर (की प्रतिमाओं) के मुँह के बीच
जड़ी हुई मोटी लोहे की शलाका से युक्त, (हाथी के लम्बे) दाँत (दन्तदण्ड) की अर्गला से
युक्त, सामने शोभायमान पीले, नीले तथा लाल दर्पणों में प्रतिबिम्बित (स्फुरित) बुलबुले के
समान आकार वाली शकु श्रेणियों से युक्त, दो किवाड़ों को चारण किये हुआ था । उस
(चण्डिका) के पादमूल में (रक्षा की प्रार्थना के लिये) शरणागत सब पशुओं के जीवनों
सरीखे भीतरी पिण्डिका (मूर्ति अथवा वेदी) की चौड़ी पीढ़ी पर गिरने वाले, अलक्तक
रस से लाल हुए कपड़ों से युक्त था, वह चण्डिका, प्राणियों को काटने के उन शस्त्रों, परशु,

१ जिस पर दिव्यों के धूमों से रंगे कपड़े लटक रहे थे ।

प्रतिबिम्बानां च शिरश्छेदलग्नकेशजालकानामिव परशुपट्टिशप्रभृतीनां जीवविशमन-
शस्त्राणां प्रभाभिर्बद्धबहलान्धकारतया पातालगृहवासिनीमिवोपलक्ष्यमाणाम्, रक्त-
चन्दनखचितस्फुरत्फलपल्लवकलितैश्च बिम्बपत्रदामभिर्बालकमुण्डप्रालम्बैरिव कृत-
मण्डनानाम्, शोणितताम्रकदम्बस्तवककृताचर्चनैश्च पशुपहारपटपटुरटितरसोल्लसितरोमा-
न्चैरिवाङ्गैः क्रूरतामुद्बहन्तीम्, चारुचामीकरपट्टप्रावृतेन च ललाटेन शबरसुन्दरीरचित-

चरणमूलसबन्धनियामकमाह—शरणेति । शरणमुपागतैः सर्वपशुजीवितैरिव । रुधिर-
स्यापि जीवितेन सहगमनादुपमानोपमेयभावः । पतितेति । पतितानि कृष्णचामराणां
प्रतिबिम्बानि येष्वेवविधानां परशु परश्वध, पट्टिश शस्त्रविशेष, एतत्प्रभृतीनां जीव
विशसनशस्त्राणाम् । नीलातिशयवशादाह—शिरश्छेदेति । शिरश्छेदानन्तरं लग्न
केशानां जालकं समूहो येष्वेतादृशानामिव प्रभाभिः कान्तिभिर्बद्धो बहलो निबिडो
योऽन्धकारस्तस्य भावस्तत्ता तया पातालगृहवासिनीमिवोपलक्ष्यमाणा इदयमाणाम् ।
रक्षतेति । रक्तचन्दनेन पत्राङ्गेन खचिता व्याप्ता स्फुरन्तो दीप्यमाना ये फलपल्लवास्तैः
कलितैः सहितैर्बिम्बा श्रीफलास्तेषां पत्रदामभिः । वतुलत्वसाम्यादाह—बालकेति ।
बालका शिशवस्तेषां मुण्डानां शिरसां प्रालम्बैरिव क्रतुलम्बिपुष्पदामभिरिव कृतमण्डन
यथा सा ताम् । स्वभाविकं तु कदम्बकेसर कपिशमत आह—शोणितेति । शोणितेन
ताम्रा रक्ता ये कदम्बस्तवका नीपगुच्छकास्तैः कृतमचर्चन पूजन येषां तैरङ्गैर्हस्तपादादिभिः ।
शोणितरक्तीपगुच्छस्य रोमोद्गमसादृश्य वर्णयन्नाह—पशुपहारेति । पशुनामुपहारे बलिविधाने
पट्टहानां दुन्दुभीनां यत्पटुरटित स्पष्टशब्दित तेन यो रसः । श्रोत्रुरिति शेषः । तेनोद्यमिता
उल्लास प्राप्ता रोमाञ्चा रोमहर्षणानि येषां तैरिव क्रूरतां रौद्रतामुद्बहन्तीं धारयन्तीम् । एतदर्थ-
स्पष्टीकरणाय हेतुनाह—चार्चिति । चारु मनोहरो यश्चामीकरपट्ट सुवर्णपट्टेन प्रावृतेना-
च्छादितेन ललाटेनालीकेन । कीदृशेन । शबरैरिति । शबरसुन्दरीभिर्बलिवनिताभी रचिता
विहिता सिन्दूरस्य नागजस्य तिलकबिन्दवो यस्मिन्स्तेन । तथा मुखेन वदनेन । अथ मुख

पट्टिश आदि की चमक के द्वारा जिन में पड़े काली चँवरियों के प्रतिबिम्बों के कारण वे मानो
सिर काटने पर लगे हुए केशसमूहों से युक्त से प्रतीत हो रहे थे, वह घने अन्धकार से घिरी
होने के कारण पातालगृह में रहती हुई सी प्रतीत हो रही थी, वह लालचन्दन लेपे हुए चमकते
(बिम्ब) फलों तथा पत्तों से मिश्रित बेलपत्तों की मालाओं से मानो कि बालकों के सिरों की
लम्बी लटकनों (प्रालम्बों) से ही शोभित थी, वह अपने उन अंगों से भीषण दिखायी दे रही
थी जिनकी रक्त सरीखे लाल कदम्बपुष्पों से पूजा की गयी थी जो इसी कारण ऐसे दिखायी दे
रहे थे कि मानो (उसके बलिभूत) पशुओं की बलि (उपहार देते समय) बचाये गये ढोलों
के गम्भीर शब्द को सुनकर हुए हर्ष से रोमांचित हो गये हों, वह इस इस प्रकार मस्तक आदि
के कारण महाकाल की अभिसारिका (गुप्त रूप से प्रणयी को मिलने जाने वाली प्रेमिका) के
वेश के मोहक गुण को धारण किये प्रतीत होती थी, उसका मस्तक आकर्षक सुवर्ण की पट्टी से
ढका हुआ था और चेहरे पर शबर-स्त्रियों द्वारा बनाए हुए सिन्दूर के तिलक के बिन्दु अंकित

सिन्दूरतिलकबिन्दुना दाडिमकुसुमकर्णपूरप्रभासेकलोहितायमानकपोलभित्तिना रुधिर-
ताम्बूलारुणिताधरपुटेन भृकुटिकुटिलबध्रुणा रक्तनयनेन मुखेन कुसुम्भपाटलितदुकूल-
कलितया च देहलतया महाकालाभिसारिकावेषविभ्रम विभ्रतीम्, सपिण्डितनील-
गुग्गुलधूपधूमारुणीकृताभिश्च प्रचलन्तीभिर्गर्भगृहदीपिकालताभिरङ्गुलीभिरिव महिषा-
सुरशोणितलवालोहिनीभिः स्कन्धपीठकण्ड्वयनचलितत्रिशूलदण्डकृतापराध वनमहिष-
मिव तर्जयन्तीम्, प्रबलकूर्चधरैश्छागैरपि धृतव्रतैरिव स्फुरदधरपुटैरासुभिरपि जपपरै-
रिव कृष्णाजिनप्रावृताङ्गैः कुरङ्गैरपि प्रतिशयनैरिव ज्वलितलोहितमूर्धरत्नरश्मिभिः

विशिष्ट—दाडिमेति । दाडिम करकस्तस्य कुसुम पुष्प तस्य कर्णपूरं तस्य प्रभा कान्तिस्तस्या
सेक सपकस्तेन लोहितायमाना कपोलभित्तिर्यसिस्तत्तेन । रुधिरैति । रुधिरपानलक्षण यत्ता-
म्बूलं तेनारुणितोऽधरपुटो यसिस्तत्तेन । भृकुटीति । भृकुटिभृकुटिस्तया कुटिले वक्त्रे बध्रुणी
यसिस्तत्तेन । रक्तेति । रक्ते लोहिते नयने नेत्रे यसिस्तत्तेन । पुन कया । देहलतया । सरल
त्वाल्लतासाम्यम् । यद्वा एतेन सौकुमार्यातिशयो वर्णित । कीदृश्या । कुसुम्भेन कमलोत्तरेण
पाटलितं श्वेतरक्तीभूत यद्दुकूल क्षौम तेन कलितया सहितया देहलतया । महाकालो रुद्रस्त-
स्याभिसारिकाया वेषविभ्रम नेपथ्यविलास विभ्रतीं धारयन्तीम् । संपिण्डितेति । सपिण्डित
पुञ्जीकृतो यो नीलगुग्गुल पलकषस्तस्य धूपधूमस्तेनारुणीकृताभी रक्तीकृताभि प्रचलन्तीभिर्गर्भं
गृहस्यापवरकस्य दीपिकालताभिर्दशेनघनवल्लीभि । अत एव किंचिदारक्तकृष्णतया तत्साम्य-
प्रदर्शनायमाह—अङ्गुलीति । कीदृशीभि । महिषासुरो दैत्यस्तस्य शोणितं तस्य लवस्तेनालो
हिनीभिर्वनमहिषमरण्यरक्ताक्ष तर्जयन्तीं न्यस्कुर्वन्तीम् । कीदृशम् । स्कन्धपीठस्य यत्कण्ड्वयन
तेन चलित कम्पितो यस्त्रिशूलदण्ड स एव कृतोऽपराधो येनैवभूतम् । सजातीयकृतमहिषाप
राधाद्वनमहिषस्याप्यपराध । प्रबलेति । प्रबलानि प्रकृष्टानि कूर्चानि चिबुकाश्च स्थलवर्तिरोमाणि
धरन्तीति धरैश्छागैरपि बस्तैरपि धृतव्रतैरिव स्त्रीकृतनियमैरिवासुभिरप्युन्दुरैरपि स्फुरन्त्यधर-
पुटानि येषा तै । जातिस्वभावोऽयम् । अतएव जपपरैरिव जापतत्परैरिव । कृष्णेति । कृष्णा-

ये, अनार के फूलों के कर्णाभूषणों की चमक के उन पर बिखरने के कारण उसके चौड़े
(भित्तिवरीखे) कपोल लाल हो रहे थे, रक्त रूपी पान से अधर पुट लाल हो रहा था, सिकोड़ने
से टेढ़ी हुई भौंहें थीं, लाल आँखें थीं, और उसका पतला दुबला शरीर कुसुम्भ से लाल
रंगी रेशमी पोशाक से आवृत था, घनी तथा नीली (काली) गुग्गुल तथा धूप के धुये से लाल-
सी की हुई, झिलमिलती, लताओं सरीखी अर्थात् लम्बी हुई गर्भगृह के दियों की ज्वालाओं
से, मानो कि महिषासुर के रक्तबिन्दुओं से सर्वथा लाल हुई अपनी अगुलियों से ही, अपने
(विशाल) कन्धे को खुजाने में त्रिशूलदण्ड को हिलाने का अपराध किए हुए जगली मैंसे ही
को मानो शिङ्क रही थी, वह लम्बी दाढ़ी धारण किये हुए इसीलिये व्रत धारण किये हुए से
प्रतीत होते बकरो द्वारा पूजा की जा रही थी, काँपते होठों वाले, मानो कि जप करते हुए चूहों से
भी, काले चर्म से ढके अङ्गोवाले, इसीलिये मानो प्रतिशयन किये हुए (अभीष्ट वस्तु की प्राप्ति के
लिये नियत समय तक देवता के आगे सोना 'प्रतिशयन' कहलाता है), हरिणों से भी, चमकती,

कृष्णसर्पैरपि शिरोधृतमणिदीपकैरिवाराध्यमानाम्, सर्वतः कठोरवायसगणेन च रटता स्तुतिपरेणेव स्तूयमानाम्, स्थूलस्थूलैः शिराजालकैर्गोधागोलिकाकृकलासकुलैरिव दग्धस्थाष्वाशङ्कया समारुदैर्गवाक्षितेन, अलक्ष्मीसमुत्खातलक्षणस्थानैरिव विस्फोटक-
व्रणबिन्दुभिः कल्माषितसकलशरीरेण, कर्णावतससंस्थापितया च चूडया रुद्राक्षमालि-
कामिव दधानेन, अम्बिकापादपतनश्यामललाटवर्धमानबुद्बुदेन, कुवादिदत्तसिद्धा-

जिनेन श्यामचर्मणा प्रावृत्तमङ्ग येषां तै कुरङ्गैरपि सारङ्गैरपि प्रतिशयनैरिव प्रतितल्पैरिव ।
ज्वलितेति । ज्वलिता दीप्यमाना लोहिता रक्ता मूर्धनि शिरसि रत्नाना मणीना रश्मयो रोचिषो
येषां तैरेवविधै कृष्णसर्पैरपि भुजङ्गैरपि शिरोधृतमणिदीपकैरिव मस्तकन्यस्तग्रहमणिभिरिव ।
एतैराराध्यमानामुपास्यमानाम् । सर्वत इति । सर्वतः समन्ताद्भटता शब्द कुर्वता कठोरवाय
सगणेन सकृत्प्रजसमूहेन च स्तुतिपरेण स्तूयमानाम् नूयमानाम् । अथ द्राविडधार्मिक विशेषय-
न्नाह—स्थूल इति । स्थूलानि स्थूलानि च स्थूलस्थूलानि तै शिराजालकैर्गोधासमूहैर्गवाक्षि-
तेन सर्वत्र जालकमयीभूतेन । तत्र शिराजालकस्य पीनस्थूलरूपतया तत्साम्येनाह—गोधेति ।
नीलत्वसाभ्यात् । दग्धो ज्वलितो य स्थस्यु कीलकस्तस्याशङ्कारेका तथा । गोधा प्रसिद्धा,
गोलिका पङ्क्ति, कृकलास. सरट एतेषा कुलैरिव समूहैरिव समारुदैराश्रितै । अलक्ष्मीति ।
अलक्ष्म्या अश्रिया समुत्खातानि मूलत उन्मूलितानि यानि लक्षणानि सामुद्रकशास्त्रोक्तानि
तेषां स्थानैरिव विस्फोटका प्रसिद्धास्तेषां व्रणबिन्दुभिः कल्माषित चित्रित सकलं समग्र शरीर
यस्य स तेन । कर्णैति । कर्णावतसे संस्थापितया न्यस्तया चूडया शिखया रुद्राक्षमालिकामिव
दधानेन धारयता । अम्बिकेति । अम्बिकाया पार्वत्या पादपतनेन श्याम कृष्ण यल्ललाटमलिकं
तत्र वर्धमानो बुद्बुद स्थानको यस्य स तेन । शरीर कदर्यरूपमुक्त्वा तत्प्रसङ्गेनेन्द्रियाणां
दन्तादीना कदर्यस्व कपटक्रियासाधनानां चातिशयस्व व्यञ्जयन्पुनस्तमेव विशेषयन्नाह—
कुवादीति । कुवादी मिथ्यावादी तेन दत्त सिद्धाब्जन नेत्रौषध तस्य दानं नेत्रयो प्रक्षेपस्तेन

लाल शिरोमणि की किरणों वाले, मानो कि सिर पर मणियों के दीपक धरे हुए, काले सपों से भी
वह पूजित हो रही थी, और काँव काँव करते, मानो कि उसक स्तुति में व्यस्त युवा' कौओं के
समूह द्वारा उसकी स्तुति की जा रही थी । उस चण्डिका मंदिर का अधिष्ठाता एक बूढ़ा द्रविड
तपस्वी था । (अथवा उस चण्डिका देवी की सेवा एक बूढ़ा द्रविड तपस्वी करता था ।) जला
हुआ स्थाणु समझ कर उसपर चढ़े हुए गोहों (गोधा), छिपकलियों (गोलिका) तथा
गिरगिटों सरीखे प्रतीत होते मोटे मोटे शिराजालों के कारण वह (द्रविड धार्मिक) जालीदार
खिड़की बना हुआ (गवाक्षित) था । अभाग्य द्वारा (उसके शरीर से) उखाड़े हुए
मांगलिक चिह्नों के स्थान सरीखे प्रतीत होते, माता के घाव के बिन्दुओं के कारण उसका
सारा शरीर रंग बिरंगा बना (कल्माषित) हुआ था । कर्णाभूषण के रूप में स्थापित चोटी
के कारण वह ऐसा प्रतीत हो रहा था कि मानो उसने रुद्राक्षमाला पहनी हुई हो । चण्डिका
के पाँवों में (निरन्तर) गिरने के कारण काले हुए उसके मस्तक पर रसौली (अबुद)

ऋजनदानस्फोटितैकलोचनतया त्रिकालमितरलोचनाऋजनदानादरश्लक्ष्णीकृतदारु-
शलाकेन, प्रत्यह कटुकालाबुस्वेदप्रारब्धदतुरताप्रतीकारेण, कथञ्चिदस्थानदत्तेष्टकाप्रहार-
तथा शुष्कैकभुजोपशान्तमर्दनन्यसनेन, उपर्युपर्यविश्रान्तकटुवर्तिप्रयोगवर्धिततिमिरेण,
अश्मभेदसंगृहीतवराहदंष्ट्रेण, इङ्गुदीकोषकृतौषधाऋजनसमग्रहेण सूचीस्यूतशिरासको-

स्फोटित नाशितमेक लोचन यस्य तस्य भावस्तत्ता तथा । त्रिकालमिति । त्रिकालं कालत्रये
इतरस्मिन् एकस्मिन्लोचने यदञ्जनदानं तदर्थमादर आग्रहस्तेन श्लक्ष्णीकृता दारुशलाका येन । पुन
पुनर्नैत्राञ्जनसबन्धेन दारुशलाकापि श्लक्ष्णीकृतात्यन्तमृदुतामापादितेत्यर्थः । एतेन निरवधिकदेवा-
नाम्रियता दर्शिता । प्रत्यहमिति । प्रत्यह निरन्तर कटुक यदलाबु तुम्बीफल तस्य य स्वेदस्त
स्मि स्रुत जलं तेन प्रारब्धा दन्तुरतोश्चतदन्तता तस्या प्रतीकारश्चिकित्सा येन । आमवातजडीकृत
देहस्य तैलविशेषमर्दनानन्तर कारञ्ज्वाग्निनतसेष्टिकाना प्रहारः क्रियते । तमधिकृत्याह—अस्था-
नेति । यत्राग्निनतसेष्टिकाप्रहार उक्तो नास्ति तस्मिन्क्षेत्रे, अत एवास्थाने दत्तो य इष्टिकाप्रहारस्तस्य
भावस्तत्ता तथा । शुष्केति । अचिकित्सित एकस्मिन्भुज उपशान्त निष्ठाप्राप्त मर्दनन्यसन यस्य
स तेन । कुत्सिततैलप्रयोगवशाद्दीपालोके सत्यप्यन्धकार एवेत्यधिकृत्याह—उपर्युपरीति ।
उपर्युपर्यविश्रान्त निरन्तर कटुकवर्तिप्रयोगेण वर्धित तिमिर येन । अश्मेति । अश्मभेदार्थं
प्रस्तरखण्डार्थं संगृहीता आत्ता वराहाणा वनक्रीडाना दह्रा येन । इङ्गुदीति । इङ्गुदी तापसद्रुमस्तस्य
कोष फल तन्मध्ये कृत औषधाऋजनयो समग्रहो येन । तत्र स्थापितस्यौषधाऋजनादेर्विशेषगुण-
कारित्वादित्युक्त महासाहसिकस्वमप्याह—सूचीति । सूच्या सीबन्या स्यूता प्रोता या शिरा ।

निकल आयी थी (अर्थात् मस्तक को चण्डिका के पोंवों पर घिसने से काले रंग का शुष्क व्रण
चिह्न (अर्बुद) हो गया था) । किसी पालण्डी (कुवादी) द्वारा दी गयी जादूई मलहम
(सिद्धाञ्जन) को लगाने से एक ओख के फूट जाने के कारण, दिन में तीन समय (तीन
बार) दूसरी ओख में साधारण अञ्जन लगाने में ध्यान देने से उसने काठ की 'सलाई' चिकनी
(अथवा पतली) कर ली थी । प्रतिदिन कड़वी तूम्बी (अलाबु) (को गरम करने से प्राप्त)
की आर्द्रता (अथवा जल) को लगाकर उसने दन्तुरता (दाँतों के आगे बढ़ आने के रोग)
की चिकित्सा आरम्भ कर रखी थी । किसी प्रकार अनुपयुक्त स्थान पर (वस्तुतः दुखते स्थान
से भिन्न स्थान पर) (गर्म) ईंट की टकोर करने के कारण सूखी हुई एक भुजा तक ही
(रोगनाशक तैल आदि) के मसलने के उद्यम को सीमित^१ किये हुआ था । ऊपर ऊपर
निरन्तर कटु वर्ति (तीक्ष्ण औषधि की बनी बत्ती) के प्रयोग करने से उसका तिमिर रोग—
(मोतिया बिन्दु रोग) और अधिक बढ़ गया था । पत्थरो को तोड़ने के लिये उसने सूअर की

१ उपशान्त का अर्थ Confined किया गया है, इसका सीधा अर्थ 'Stopped'
'बन्द कर दिया गया' होना चाहिये । आमवात के कारण अशक्त हुई बाँह पर गर्म ईंट से
टकोर करनी आरम्भ की, परन्तु गलत स्थान पर सेक करने के कारण वह सूख गयी ।
इसलिये यह समझ कर कि वान तो नष्ट हो गया, तैल आदि का मसलना उसने बन्द
कर दिया ।

चितवामकराङ्गुलिना, कौशेयककोशावरणक्षतिव्रणितचरणाङ्गुष्ठकेन, असम्यक्कृत-
रसायनानीताकालज्वरेण, जरा गतेनापि दक्षिणापथाधिराज्यवरप्रार्थनाकदर्थितदुर्गेण,
दुःशिक्षितश्रवणादिष्टतिलकाबद्धविभवप्रत्याशेन, हरितपत्नरसाङ्गारमणीमलिनशम्बूक-
वाहिना, पट्टिकालिखितदुर्गास्तोत्रेण, धूमरक्तालक्तकाक्षरतालपत्रकुहकतन्त्रमन्त्रपुस्तिका-

प्रकोष्ठसबन्धिनीति शेष । तथा सकोच प्रापिता वामकराङ्गुल्यो येनैतादृशविह्वताङ्गप्रदर्शनेन ।
लोकानामद्भुतमिदमिति बुद्धिजननात्पुनरपि तदेवाह—कौशेयकेति । कौशेयकस्य कृमिकोशो-
त्थस्य कोश कृमिगृह तस्यावरणमावेष्टन तस्माद्या क्षति संघट्टितया व्रणितधरणाङ्गुष्ठो यस्य स
तेन । असम्यगिति । न सम्यक्कृतमनमिच्छत्वाद्रसायन पारदकलङ्कादिकम् । बहुद्रव्यव्ययेनापि
कार्यसिद्धेरभावात् । तेनानीत प्रापित कालज्वरो मरणपर्यवसायितापो यस्य स तेन । अनेन
मुमूर्षोरपि वैराग्य नोत्पद्यत इति लोभातिशयो व्यज्यते । जरेति । जरां गतेनापि चिन्तसा
प्राप्तेनापि दक्षिणापथस्य यदधिराज्यमाधिपत्य तस्य वरप्रार्थना तथा कदर्थितोद्विग्ननीकृता दुर्गा
भवानी येन । दुःशिक्षितेति । दुर्दुष्ट शिक्षित तस्य श्रवणादाकर्णनादिष्टेऽभिमतस्थानवर्तिनि
तिलके कालके । 'तिलक कालकः पिप्लुजङ्गुलस्तिलकालक' इति कोश । तस्मिन्नाबद्धा मनसि
निश्चिता विभवस्यैश्वर्यस्य प्रत्याशा प्राप्तिवाञ्छा येन । हरितेति । हरितपत्राणा नीलपलाशाना
रसेन कृत्वा योऽङ्गारस्य मणी मसी तथा मलिनो य शम्बूक शङ्खस्तद्वाहिना । एतेन यत्किं
चिल्लिखनव्यसनता सूचिता । पट्टिकेति । पट्टिकाया लिखित लिपीकृत दुर्गास्तोत्र यस्य येन वा स
तेन । धूमेति । धूमवद्भक्तान्यलक्तकस्य यावकस्याक्षराणि येष्वेवविधानि तालपत्राणि येषामेतादृशा
ये कुहका जलिकास्तेषा तन्त्रा औषधप्रयोगाः, मन्त्राः, ज्ञावरमन्त्रा, तेषा पुस्तिकास्तस्या

दाढ़ का सग्रह कर लिया था—(सुअर की दाढ़ प्राप्त कर ली थी) । उसने इगुदी के वृक्ष के
खोखले किये गये काष्ठ फलों (कोषों) में औषधियों तथा अङ्गुनों (मलहम) का सग्रह
किया हुआ था । सूई से सी हुई (प्रकोष्ठ की) शिराओं के कारण उसके बायें हाथ की
अंगुलियों सिकुड़ गयी थीं । रेशम के कीड़ों (कौशेयक) के कोयों के बनाये आवरण से हुए
घाव (रगड़) के कारण उसके पाँव के अँगूठे पर फोड़ा हो गया था । अनुपयुक्त विधि से
(अवैज्ञानिक रीति से) बनायी गयी पारदयुक्त औषध (रसायन) से वह अपने ऊपर
असामयिक ज्वर को ले आया था (अनुपयुक्त रसायन से उसको असामयिक ज्वर हो गया
था) । वह बूढ़ा हो गया था तो भी उसने दक्षिण देश के एकाधिपत्य के वर की माँग से
दुर्गा (चण्डी) देवी को परेशान कर रखा था । किसी कुशिक्षित (अपूर्ण शिक्षित) बौद्ध
सन्യാसी (श्रमण) द्वारा उपदिष्ट तिलक (सिद्धौषधि द्वारा किये गये मस्तक बिन्दु) पर
(अथवा किसी कुशिक्षित श्रमण द्वारा पूर्वसूचित (शरीर पर के) तिलक पर (ऐश्वर्य की
आशा लगाये हुआ था) । वह हरे पत्तों के रस से मिश्रित कोयले से बनायी स्याही से काले
किये हुए शङ्ख को रखता था । उसने कपड़े की पट्टी (अथवा खजूर के पत्ते) पर दुर्गा का
स्तोत्र लिख रखा था । (धूप के) धुँए से झुँआरे हुए, लाल लाख में लिखे अक्षरों में, ताड़ के
पत्तों पर (लिखी) ऐन्द्रबालिक औषधियों तथा मन्त्रों की पुस्तकें एकत्र कर रखी थीं ।

समाहिणा, जीर्णपाशुपतोपदेशलिखितमहाकालमतेन, आविर्भूतनिषिधादव्याधिना, सजातधातुवादवायुना, लग्नासुरविवरप्रवेशपिशाचेन, प्रवृत्तयक्षकन्यकाकामित्वमनोरथव्यामोहेन वर्धितान्तर्धानमन्त्रसग्रहेण श्रीपर्वताश्रयवार्तासहस्राभिज्ञेन, असकृदभिमन्त्रितसिद्धार्थकाहृतिधावितैः पिशाचगृहीतकैः करतलताडननिषिद्धीकृतश्रवणपुटेन, अवमुक्तशैवाभिमानेन, दुर्गृहीतालुबुवीणावादनोद्वेजितपथिकपरिहृतेन, दिवसमेव मशककणितानुकारि किमपि कम्पितोत्तमाङ्ग गायता, स्वदेशभाषानिबद्धभागीरथी-

समाहिणा सग्रहकारिणा । जीर्णेति । जीर्णश्चिरकालीनो य पाशुपतोपदेशो मनुष्यरुधिरेण होमप्रतिपादकशिक्षा तेन लिखित लिपीकृत महाकालमतमीश्वरमत येन । एतेन केवल वाम मार्गोपदेश्वत् सूचितम् । आविर्भूतेति । आविर्भूत प्रकटीभूत सर्वे मे मम निधय इति वाद स एव व्याधिर्यस्य स तेन । अत एवाह—सजातेति । सजात समुत्पन्नो धातुवादस्य तान्नादे । सुवर्णादिकरणस्य स एव वायुविक्रिया यस्य स तेन । लग्न इति । लग्नोऽसुराणा पातालवासिदेवाना विवरप्रवेशलक्षण पिशाचो यस्य स तेन । प्रवृत्तेति । प्रवृत्त. प्रवृत्तो यक्षकन्यका गन्धर्वपुण्य स्तासा य कामित्वमनोरथो भोगेच्छाविशेषस्तद्विषये व्यामोहो यस्य स तेन । वर्धितेति । वर्धितो वृद्धिं नीतोऽन्तर्धानमदृश्यता तस्मिन्कर्तव्ये मन्त्रसग्रहो यस्यैवविधेन । श्रीपर्वतेति । श्रीपर्वत श्रीशैलस्तस्याश्रयवार्ताश्चित्रकारिण्य किंवदन्यस्तासा सहस्रं तस्मिन्नाभिज्ञेन कुशलेन तस्य शाम्भवत्वाद्बुद्धिविधार्मिकस्य जंगमत्वाच्चेति भाव । असकृदिति । असकृच्चिरन्तरमभिमन्त्रिता ये सिद्धार्थका सर्षपास्तैषामाहति प्रक्षेपस्तया धावितैस्त्वरया प्रचलितै पिशाचगृहीतकै पिशाचाविवृष्टै करतलताडनेन हस्ततलास्फोटनेन निषिद्धीकृत दृढीकृत श्रवणपुट कर्णकोटर यस्य स तेन । एतेन पिशाचावेशविधायारव सूचितम् । अचेति । अवमुक्तस्यक्त शैवाभिमानोऽहमेव शैवो नान्य इति भाव येन । दुरिति । दु खेन गृहीता यालालुबुवीणा तस्या वादनेनोद्वेजिता उद्वेग प्रापिता ये पथिका अध्वगास्ते परिहृतेन त्यक्तेन । दिवसेति । दिवसमेव न तु रात्रौ मशकाना

किसी वृद्ध पशुपति के भक्त-शैव के बताये अनुसार उसने महाकाल की पूजा के सिद्धान्त लिख रखे थे । किसी कोष (की प्राप्ति) को बखानने की व्याधि उसमें प्रकट हो गयी थी तथा धातुवाद रूपी वायु रोग (तौंचे आदि को सोने में परिवर्तन करने के बखान करने का रोग)—उन्मत्तता—उसमें उत्पन्न हो गया था । असुरों के विवर अर्थात् पाताल में (घन की खोज के लिये) प्रवेश रूप पिशाच उसपर लग गया था । उसपर यक्षकन्या से प्रेम करने की अभिलाषा (मनोरथ) की मूढता सवार हो गयी थी । उसने अदृश्य होने के मन्त्रों को प्रभावकारी बनाने के साधनों के सग्रह को बढ़ा लिया था । श्रीशैल की सहस्रों आश्रयजनक किंवदन्तियों को वह जानता था । बार बार अभिमन्त्रित (मन्त्रों से पवित्र किये गये) सफेद सरसों के बीजों (सिद्धार्थक) की मार (आहति) के कारण उसकी ओर दौड़े हुए, भूताविष्ट व्यक्तियों द्वारा हथेलियों से पीटने पर उसके कान चौड़े हो गये थे । उसने शिवभक्त होने के अभिमान को नहीं छोड़ा था । उसके द्वारा गलत विधिसे संचालित कर्कश ध्वनि में बजायी गयी अलालुबीणा के बजाने से ऊंचे हुए पथिकों ने उसको छोड़ दिया था (वे उससे बचते थे) । वह स्वयं

भक्तिस्तोत्रनर्तकेन, गृहीततुरगब्रह्मचर्येत्यान्यदेशगतोषितासु जरत्प्रव्रजितासु बहुकृत्वः सप्रयुक्तस्त्रीवशीकरणचूर्णेन, अतिरोषणतया कदाचिद्दुर्न्यस्ताष्टपुष्पिकापातोत्पादितक्रोधेन, चण्डिकामपि मुखभङ्गविकारैर्भृशमुपहसता, कदाचिन्निवार्यमाणान्वासरुषिताध्वगारब्ध- बहुबाहुयुद्धपातभग्नपृष्ठकेन, कदाचित्कृतापराधबालकपलायनामर्षपश्चात्प्रधावितस्ख- लिताधोमुखनिपातोपलस्फुटितशिरःकपालभुग्नग्रीवेण कदाचिज्जनपदकृतनवागतपरम-

कणित शब्दित तदनुकारि किमप्यनिर्वचनीय कम्पितोत्तमाङ्ग यथा स्यात्तथा गायता गान कुर्वता । स्वदेशेति । स्वदेशस्य सौवजनपदस्य या भाषा वाणी तथा निबद्ध गुम्फित यन्त्रागीरथी गङ्गा तस्या भक्तिस्तोत्रं तेन नर्तकेन नृत्यकारिणा । स्तोत्रं पठन्नेव नृत्यतीत्यर्थः । गृहीतेति । गृहीत स्त्रीकृत तुरगाणां ब्रह्मचर्यम् । प्रतिबन्धवशात् । न तु वैराग्येणेति । तस्य भावस्तत्ता तयान्येभ्यो देशेभ्यो जनपदेभ्य आगता प्राप्ता उषिताश्च तासु जरन्त्योऽपि या प्रव्रजिता आत्तप्रतास्तासु बहुकृत्वो बहुवार सप्रयुक्त स्त्रीवशीकरणस्य चूर्णं येन । एतेन महाकामुकत्वं सूचितम् । अतीति । अतिरोषणस्य भावस्तत्ता तथा कदाचिद्दुर्न्यस्ता विषमस्थापिता याष्टपुष्पिका सोलिका तस्या पातेनोत्पादित क्रोधो यस्य स तेन । नि शङ्कत्वाचण्डिकामपि मुखभङ्गविकारैर्भृशमत्य- र्थमुपहसता ह्रास्य कुर्वता । कदाचिदिति । कदाचित्कस्मिन्समये निवार्यमाणो य आवासो निवासस्तेन रुषिता क्रोध प्राप्ता येऽध्वगा पान्थास्तैरारब्ध यद्बहुबाहुयुद्ध तेन पात पतन तस्माद्भग्नं स्फुटित पृष्ठक यस्य स तेन । कदाचिदिति । कृतापराधा विहितागसो ये बालकाः स्तनधयास्तेषां पलायन तस्मादमर्षं क्रोधसम्भवस्तेन पश्चात्पृष्ठे प्रधावित सन्स्खलितस्तेनाधोमुख- निपातस्तेनोपलेऽभिमनि स्फुटित प्राप्त शिरः कपाल भुग्न वक्रा ग्रीवा च यस्य स तेन । कदा- चिदिति । जनपदेनाधाराधेययोरैक्याज्जनपदस्थालोकेन कृतो नवागतपरमधार्मिकस्यादरस्तस्मि-

दिन में ही सिर को हिलाता हुआ भक्तिखों की भिनभिनाहट से मिलता जुलता कुछ गाता था । अपनी मातृभाषा में रचित गंगा की भक्ति के गीतों के साथ साथ नाचता था । तुरग ब्रह्मचर्य (अर्थात् केवल विवशता के आधीन ही ब्रह्मचर्य) का व्रत धारण करने के कारण वह दूसरे देशों से आयी हुई बूढ़ी वहाँ आकर बसी हुई (प्रवास किये हुई) स्त्रियों पर उसने बहुत बार स्त्री- वशीकरण चूर्ण का प्रयोग किया था । बहुत अधिक क्रोध (अथवा चिढ़ने) का स्वभाव होने के कारण कभी गलत स्थान पर रखे गये आठ पुष्पों के समूह (अष्टपुष्पिका, सोलिका) के पतन पर आये क्रोध से (गलत ढंग से चण्डिका की पीढ़ी पर रखे हुए आठ फूलों के गिर जाने पर अथवा किसी द्वारा गिरा दिये जाने पर, चण्डिका पर इसलिये क्रोध करके कि तू फूलों को भी नहीं रख सकती) मुँह बिचका कर चण्डिका (की प्रतिमा) का भी अत्यधिक उपहास करता था । कभी, वहाँ निवास करने से रोकने पर क्रुद्ध हुए पथिकों द्वारा आरम्भ किये गये बहुत से बाहुयुद्धों में गिरने से उसकी पीठ टूट गयी थी । कभी, अपराध करके भागते हुए बालकों पर क्रोध करके उसके पीछे पीछे दौड़ने पर ठोकर खा कर औँधे मुँह गिरने से पत्थर से सिर की खोपड़ी टूट गयी थी और गर्दन टेढ़ी हो गयी थी (अथवा मोच खा गयी थी) ।

धार्मिकादरमत्सरोद्बद्धात्मना, निःसंस्कारतया यत्किञ्चनकारिणा, खञ्जतया मन्द मन्द सचारिणा, बधिरतया सञ्ज्ञाव्यवहारिणा, रात्र्यन्धतया दिवाविहारिणा, लम्बोदरतया प्रभूताहारिणा, अनेकशः फलपातनकुपितवानरनखोल्लेखच्छिद्रितनासापुटेन, बहुशः कुसुमावचयचलितभ्रमरसहस्रदशशीर्णीकृतशरीरेण, सहस्रशः शयनीकृतसंस्कृतशून्य-देवकुलकालसर्पदंष्ट्रेण, शतशः श्रीफलतरुशिखरच्युतिचूर्णितोत्तमाङ्गेन असकृदुत्सन्न-देवमातृगृहवास्यक्षनखजर्जरितकपोलेन, सर्वदा वसन्तक्रीडिना जनेनोत्क्षिप्तखण्ड-

न्मत्सरस्तत्रोद्बद्ध आत्मा येन । निःसंस्कारेति । निर्गतो दूरीभूतो वर्णसंस्कारो यस्मिन्सत्य भावस्तत्ता तथा । यत्किञ्चनकारिणा । अविहितकृत्यकारिणेत्यर्थः । खञ्जेति । खञ्जतया खोड-तया मन्द मन्द यथा स्यात्तथा सचारिणा सचरणशीलेन । बधिरेति । बधिरतयाकर्णतया सञ्ज्ञा हस्तचालनादिकया व्यवहारिणा व्यवहरणशीलेन । रात्र्येति । रात्र्यन्धतया रजन्यामन वीक्षकत्वेन दिवाविहारिणा दिवससचारिणा । लम्बेति । लम्बोदरतया प्रलम्बोदरतया प्रभूता-हारिणा प्रचुरान्नभक्षकेन । अनेकश इति । अनेकोपायैर्दृष्टान्दोलनाद्युपायैः फलपातन तेन कुपिता कोप प्राप्ता ये वानरा शाखाशृङ्गास्तेषां नखोल्लेखस्तेन छिद्रित नासापुट येन । बहुश इति । बहुशो बहुप्रकारेण कुसुमानां स्वभोगार्थमवचयश्चुण्टन तेन चलित भ्रमरा भृङ्गास्तेषां सहस्रं तस्य दश भक्षणानि सैः शीर्णीकृत जीर्णीकृत शरीर यस्य स तेन । सहस्रश इति । सहस्रश सहस्रवार शयनीकृतान्यसंस्कृतान्यशोधितानि शून्यानि जनरहितानि देवकु-लानि तेषु ये कालसर्पा कृष्णनागास्तैर्दंष्ट्रेण भक्षितेन । शतश इति । श्रीफलतरुशिखरतस्तस्य शिखरमग्र तस्माच्च्युति पात । फलस्येति शेषः । तेन चूर्णितमुत्तमाङ्गं शिरो यस्य स तेन । असकृदिति । असकृद्बारवारमुत्सन्नमुद्गस्य यद्देवमातृगृहं तद्वासिनो ये ऋक्षा मल्लकास्तेषां नखैर्जर्जरितो कपोलो यस्य स तेन । सर्वदेति । सर्वदा सर्वकाल वसन्तक्रीडिना सुरभिक्रीडा-

कमी लोगों द्वारा किये हुए नये आये (किसी) श्रेष्ठ तपस्वी के आदर पर की गयी ईर्ष्या से उसने अपने आप को लटका लिया था । उचित रूप में संस्कृत न होने के कारण वह कुछ भी किसी भी रीति से (अर्थात् मनमानी) करता था । लंगड़ा होने के कारण वह बहुत धीरे धीरे चल्ता था । बहरा होने के कारण वह अपना व्यवहार इसारो द्वारा करता था । रात्र्यन्ध (रात में न दिखने के कारण) होने के कारण वह केवल दिन में ही चलना फिरता था । लम्बे (बड़े) पेट वाला होने के कारण बहुत अधिक भोजन वाला (बहुत अधिक खाने वाला) था । (वृक्षों से उसके द्वारा) फलों के गिराने के कारण (उस पर) क्रुद्ध बन्दरों द्वारा नाखूनों से की गयी खरोंचों से उसकी नाक में अनेक बार छिद्र हुए थे । फूल चुनते समय (वहाँ से) हटे हुए सहस्रों भौरों द्वारा की गयीं काटों से उसका शरीर बहुत बार छिन्न भिन्न हुआ था । शयन बनाये हुए, साफ न किये हुए, निर्जन देवगृहों में काल सर्पों ने उसको हजारों बार काटा था । श्रीफल (बिल्व) वृक्ष की चोटी पर से पतन द्वारा (अथवा बिल्व वृक्ष की चोटी पर से फल के पतन द्वारा) उसका सिर सैकड़ों बार टूटा था । भग्न देवमातृगृहों (देवताओं के मन्दिरों) के निवासी भाण्डुओं के नखों से उसके गाल, एक से अधिक बार, चीरे गये थे ।

खट्वा रोपितवृद्धदासीविवाहप्राप्तविडम्बनेन, अनेकायतनप्रतिशयितनिष्फलोत्थानेन, दौस्थ्यमपि विविधव्याधिपरिवृत स्वकुटुम्बमिवोद्धता, मूर्खतामपि बहुव्यसनानुगता प्रसूतानेकापत्यामिव दर्शयता, क्रोधमप्यनेकदण्डाभिघातनिर्मितबहुगान्नागण्डक फलितमिव प्रकाशयता, क्लेशमपि सर्वावयवज्वलितदीपिकादाहव्रणविभावितं बहुमुखमिव प्रकटयता, परिभवमपि निष्कारणाकुष्ठजनपददत्तपदाकुष्ठिशत प्रवाहमिव दधानेन,

कारिणा जनेनोत्थिता या खण्डा भग्ना खट्वा पत्यङ्कस्तस्यामारोपिता या वृद्धा जीर्णा दासी कूटहारिका तथा सह यो विवाह उद्वाहस्तेन प्राप्त विडम्बन कदर्थन यस्य स तेन । अनेकेति । अनेकेष्वायतनेषु चैत्येषु प्रतिशयित किञ्चित्फलप्राप्तिबुद्ध्या स्वाप. कृतस्तेन तस्माद्वा निष्फलमुत्थान जागरण यस्य स तेन । एतेन वार्धकेऽप्यत्यन्तमुद्योग सूचित । दु स्थितेति । दु स्थितस्य भावो दौस्थ्यमप्यसद्वृत्तमपि विविधा अनेकप्रकारा ये व्याधय पीडास्तैः परिवृतम् । अनेनासद्वृत्त-परम्परा सर्वदा वर्तमानैवेति सूचितम् । यथा व्याधिरपि व्याध्यन्तरेण परिवृतो वृद्धिमेव जनयति तद्वदौस्थ्यवृद्धिरेव सूचिता । अत एव तस्य विच्छेद एव नास्तीत्याह—स्वकुटुम्बेति । स्वकीय कुटुम्बमिवात्मीयस्वजनमिवोद्धतोद्धतं कुर्वता । मूर्खतेति । मूर्खस्य भावो मूर्खता तामपि बहुभिर्ग्यसनैरासक्तिभिरनुगता सहिताम् । अतएव मूर्खताया ग्यसनजनकत्वादाह—प्रसूतेति । प्रसूतानि जनितान्यनेकान्यपत्यानि यथैवविधामिव दर्शयतान्येभ्य प्रकाशयता । क्रोधमिति । क्रोध कोपमप्यनेके दण्डास्तेषा कलहावसरे योऽभिघातस्तैर्निर्मितो बहुगान्नागा गण्डक पिटको येन स तम् । अत एवाह—फलितमिव प्रकाशयताविष्कुर्वता । क्लेशमिति । क्लेश परिश्रमस्तमपि सर्वेष्ववयवेषु ज्वलितः या दीपिकास्तासां दाह इव यो दाहस्तस्याधानि व्रणानि देहविकृतिरूपाणि तैर्विभावितं लक्षितम् । अतएव बहुच्छिद्रवत्त्वाद् बहुमुखमिव प्रकटयता प्रकाशयता । परीति । परिभवमपि तिरस्कारमपि निष्कारण निष्प्रयोजनमाकुष्ठ आकर्षितो यो जनस्य पदोऽङ्गिस्तेन दत्त पदाकुष्ठिशत चरणप्रहारश्च यस्मिन् । अविच्छिन्नगतिसत्त्वात्प्रवाहमिव दधानेन

वसन्तऋतु में (होली के अवसर पर) क्रीडार्थ (स्वाँग) करने वाले लोगों द्वारा (इसलिये) उठायी गयी (कि वह न देख सके) दूरी खाट पर बिठायी गयी बुढ़िया दासी से विवाह का उपहास उसे सदा मिला था । बहुत से मन्दिरों में (देवताओं के समक्ष) शयन करके निष्फल ही (किसी फल की प्राप्ति के बिना ही) उसने जागरण किया था । अनेक प्रकार के रोगों से घिरी (भरी) हुई अपनी दुर्दशा को भी वह उसको अपना परिवार ही समझ कर धारण किये हुए था । बहुत-सी बुराइयों (अथवा आशकाओं) से अनुगत अपनी मूर्खता को भी वह ऐसी दिखाता था कि मानों उसने अनेक सन्तान उत्पन्न कर ली हो । अनेक दण्ड प्रहारों द्वारा निर्मित शरीर पर बहुत से गूमड़े (गण्डक) बनाये हुए क्रोध को भी, वह फल उत्पन्न किये हुए सा दिखा रहा था । सब अंगों में जलती मशालों (दीपिका) की भाँति जलन उत्पन्न करते घावों द्वारा स्पष्टतया सूचित कष्ट को भी वह ऐसा दिखा रहा था कि मानो इस कष्ट के बहुत से सँह हों । (उस द्वारा) बिना कारण ही तिरस्कृत (शापादि द्वारा आकुष्ठ) लोगों द्वारा दी गयीं सैकड़ों ठोकरीं (आकुष्ठि) वाले अपने अपमान को भी वह ऐसे धारण कर रहा था कि

शुष्कवनलताविनिर्मितबृहत्कुसुमकरण्डकेन, वेणुलतारचितपुष्पपातनाङ्कुशिकेन क्षण-
मप्यमुक्तकालकम्बलखण्डखोलेन जरद्द्रविडधार्मिकेणाधिष्ठिता चण्डिकामपश्यत् ।
तस्यामेव च वासमरचयत् ।

अथावतीर्य तुरगात्प्रविश्य भक्तिप्रवणेन चेतसा ता प्रणनाम । कृतप्रदक्षिणश्च
पुनः प्रणम्य प्रशान्तोद्देशदर्शनकुतूहलेन परिभ्रमन्तुच्चैरारटन्तमाक्रोशन्तं च कुपित
द्रविडधार्मिकमेकदेशे ददर्श । दृष्ट्वा च कादम्बरीविरहोत्कण्ठोद्देगद्वयमानोऽपि सुचिरं
जहास । न्यवारयच्च तेन सार्धं प्रारब्धकलहानुपहसतः स्वसैनिकान् । उपसान्त्वनैश्च
कथमपि प्रियालापशतानुनयैः प्रशममुपनीय क्रमेण जन्मभूमिं जाति विद्या च कलत्रम-

बिभ्रता । शुष्केति । शुष्का या वनलता तथा विनिर्मितो निष्पादितो बृहत्कुसुमकरण्ड
पुष्पसंस्थापकस्थल येन । वेणिवति । वेणुलतया रचिता पुष्पपातनार्थमङ्कुशिका येन । क्षणेति ।
क्षणमप्यमुक्तोऽत्यक्त कालकम्बलखण्डस्य कृष्णरत्नकप्रदेशस्य खण्डखोलो येन । अन्ययस्तु
प्रगोचोक्तः । तस्यामिति । तस्यामेव भूमौ वास निवासमरचयद्रचितवान् ।

अथेति । तदनन्तरं तुरगादश्चादवतीर्य प्रविश्य च । चण्डिकायतनमिति शेषः । भक्ति-
प्रवणेन चेतसा ता प्रणनाम नमस्कृते । कृतेति । कृता विहिता प्रदक्षिणा येनैवविधश्च पुनरपि
प्रणम्य नमस्कारं कृत्वा प्रशान्तो य उद्देशस्तस्य दर्शनस्य यत्कुतूहलं तेन परिभ्रमन्निवस्तत
सचरन् । उत्तैरुच्चस्वरैणारटन्तं पुस्तुर्वन्तमाक्रोशन्तं च कुपित द्रविडधार्मिकमेकदेश एकस्मि
न्प्रदेशे ददर्शेक्षाचक्रे । दृष्ट्वा विलोभ्य । कादम्बरीति । कादम्बर्यां विरहे योत्कण्ठः तज्जनितो
य उद्देगस्तेन द्वयमानोऽपि पीड्यमानोऽपि सुचिरं विरकालं यावज्जहास हास्य चक्रे । न्यवा-
रयश्च निवारणा कृतवांश्च । तेनेति । द्रविडधार्मिकेण सार्धं प्रारब्धकलहान्स्वसैनिकानुपहसत ।
उपेति । उपसान्त्वनैः सामभिः प्रियालापानामिष्टवचनानां शतेनानुनयैरनुकूलनैश्च कथमपि
महता कष्टेन प्रशम शान्तभावमुपनीय प्राप्य जन्मभूमिमुत्पत्तिस्थलम्, जातिं ब्राह्मणत्वादिकाम्,

मानो यह मानधारा-प्रवाह ही हो । उसने सूखी जगली बेलो से फूल गिराने (रखने) की पटी
(अङ्कुशिका) बनायी हुई थी । काले कम्बल से बनाये गये (शिरस्त्राण सरीखे) खोल को वह
एक क्षणभर के लिये भी नहीं छोड़ता था । फिर उस चन्द्रापीड ने उसी (मन्दिर) में अपना
निवास बनाया (अथवा उसी में डेरा डालने का आदेश दिया) ।

इसके पश्चात् चोड़े से उतर कर, मन्दिर में प्रवेश करके, उसने भक्ति से छुके हुए
(भक्तिपूर्ण) मन से उस (चण्डिका देवी) को नमस्कार किया । और (चण्डिका की)
प्रदक्षिणा करके, फिर नमस्कार करके, उस शात स्थान को देखने की उत्कण्ठा से घूमते हुए
उसने एक स्थान पर क्रुद्ध (इसी कारण) ऊँचे ऊँचे चिल्लाते, द्रविड तपस्वी को देखा । और
उसको देखकर, कादम्बरी के वियोग के कारण उत्पन्न लालसा से दुखी भी वह देर तक हँसता
रहा । और उसके साथ झगड़ा शुरू किये हुए तथा उसका उपहास करते हुए अपने सैनिकों को
उसने हटा दिया । बढ़ी कठिनता से, शांतिकर वचनों द्वारा (उपसान्त्वनैः) तथा सैंकड़ों प्रिय
बातों भरे समाधानों द्वारा उसको शांत करके, धीरे धीरे उसने स्वयं ही उससे (उसकी) जन्म-
भूमि, जाति, विद्या, स्त्री, सन्तान, धन, उम्र और सन्यास का कारण पूछा । और पूछे गये

पत्यानि विभवं वयःप्रमाणं प्रव्रज्यायाश्च कारणं स्वयमेव पप्रच्छ । पृष्टश्चासाववर्ण-
यदात्मानम् । अतीतस्वशौर्यरूपविभववर्णनवाचालेन तेन सुतरामरज्यत राजपुत्रः ।
विरहातुरहृदयस्य विनोदनतामिवागात् । उपजातपरिचयश्चास्मै ताम्बूलमदापयत् ।
अस्तमुपगते च भगवति सप्तसप्तौ, आवासितेषु यथासपन्नपादपतलेषु राजसूनुषु, शाखा-
वसक्ततपनीयपर्याणेषु क्षितितललुठनपासुलसटावधूननानुमितोत्साहेषु गृहीतकतिपय-
शष्पकवलेषु पीतोदकेषु स्नानार्द्रपृष्ठतया विगतश्रमेषु पुरोनिखातकुन्तयष्टिषु सयतेषु

विद्या वेदाध्ययनादिरूपाम्, कलत्र स्त्री, अपत्यानि पुत्रपुत्रीरूपाणि, विभवमैश्वर्यम्, वयः प्रमाणं
वर्षपरिमाणम्, प्रव्रज्यायाश्च दीक्षायाश्च कारणं निदानम्, एतानि स्वयमेव पप्रच्छ प्रश्नविषयीचक्रे ।
पृष्टश्चासौ द्रविडधार्मिक आत्मानं स्वमवर्णयद्वर्णितवान् । अतीति । अतीत व्यतिक्रान्त
यस्त्वकीय शौर्यं पराक्रमं, रूपं सौन्दर्यम्, विभव ऐश्वर्यं, तेषां वर्णनं तत्र वाचालेन वाचाटेन तेन
द्रविडधार्मिकेण राजपुत्रश्चन्द्रापीडं सुतरामतिशयेनारज्यतानुरक्तो बभूव । विरहेति । विरहे-
णानुर हृदयं यस्यैवभूतस्य राज्ञो विनोदन्त्य भावो विनोदनता तामिव सोऽगात् । राजश्चित्त-
विभ्रान्तिस्थानतां जगामेत्यर्थः । उपेति । उपजातं प्राप्तं परिचयो यस्यैवविधोऽस्मै द्रविड-
धार्मिकाय ताम्बूलं नागवल्लीदलमदापयद्वापितवान् । अथ च भगवति सप्तसप्तौ सूर्योऽस्तमुपगते
सति चन्द्रापीडं परिजनेन सेवकजनेनैकदेशं एकत्रस्थले सयतस्य बद्धस्येन्द्रायुधस्य पुरं परि-
कल्पितं प्रतीकारेण निवेदितं ज्ञापितं शयनीयं तत्पमगादित्यन्वयः । केषु सत्सु । राजसूनुषु
नृपपुत्रेषु यथासपन्ना पुष्पफलसमृद्धा ये पादपा वृक्षास्तेषां तलेष्वावासितेषु वसतिं प्रापितेषु
सत्सु । पुनः केषु सत्सु । वाजिषु तुरङ्गमेषु सयतेषु बद्धेषु सत्सु । अथ वाजिविशेषणानि—
शाश्वेति । शाखायामवसक्तान्यबलम्बितानि तपनीयस्य सुवर्णस्य पर्याणानि पत्न्ययनानि येषां
तेषु । क्षितीति । क्षितितलं पृथ्वीतलं तत्र लुठनेन पांसुला या सटा. केशसहस्रस्तोत्रासामव-
धूननेन कम्पनेनानुमित उत्साहो येषां तेषु । गृहीतेति । गृहीता कतिपया क्रियन्त शष्प-
कवला बालसुणप्रासा यैस्तेषु । पीतान्युदकानि यैस्तेषु । स्नानेति । स्नानेनार्द्रं पृष्ठं येषां तेषां
भावस्तथा तथा विगतो दूरीभूत श्रमो येषां तेषु । पुर इति । पुरोनिखाता अग्रे स्थापिता

उस द्रविड धार्मिक ने अपना वर्णन कर दिया । और अपने भूतकालीन शौर्य, सौन्दर्य तथा
ऐश्वर्य को बातचीत से वर्णन करते हुए उसने राजपुत्र का बहुत अधिक मनोविनोद किया ।
वियोग से दुखी हृदय वाले (चन्द्रापीड) का वह (द्रविड धार्मिक), मानो मनोविनोद का
स्रोत बन गया । परिचय उत्पन्न किये हुए उसने इसको (द्रविड धार्मिक को) पान भी दिल-
वाया । और भगवान् सूर्य (सप्तसप्त) के अस्त हो जाने पर जैसे मिले वैसे वृक्षों के नीचे,
राजपुत्रों को बसा देने पर, जब घोड़ों को, जिनकी सोने की काठियाँ वृक्षों की शाखाओं पर
लटका दी गयीं, जिनके उत्साह का अनुमान पृथ्वी पर लोटने से धूलिमय हुई सटाओं के झटकने
से हो रहा था, जिन्होंने कुछ घास के घास खा लिये थे, पानी पी लिया था और स्नान करने से
गीली पीठ हो जाने के कारण जिनकी थकावट मिट गयी थी, गाड़ी गयी मालों की यष्टियों में

वाजिपु, वाजिसमीपविरचितपर्णप्रस्तरे च दिवसगमनखिन्नपरिकल्पितयामिके सुषुप्सति सैनिकजने, कृतबहुपावकप्रभापीततमसि दिवस इव विराजमाने सेनानिवेशे चन्द्रापीडः परिजनेनैकदेशे संयतस्येन्द्रायुधस्य पुरः परिकल्पित प्रतीहारनिवेदितं शयनीयमगात् । निषण्णस्य चास्य तत्क्षणमेव पस्पृश दुःखासिका हृदयम् । अरतिगृहीतश्च विसर्ज-याबभूव राजलोकम् । अतिवल्लभानपि नाललाप पार्श्वस्थान् । निमीलितलोचनो मुहुर्मु-हुर्मनसा जगाम किंपुरुषविषयम् । अनन्यचेता, सस्मार हेमकूटस्य । निष्कारणबान्धव-तामचिन्तयन्महाश्वेतापादानाम् । जीवितफलमभिल्लाष पुनः पुनः कादम्बरी-दर्शनम् । अपगताभिमानपेशलाय नितरामस्पृहयन्मदलेखापरिचयाय । तमालिका

कुन्तयद्यो येषां तेषु । पुन कस्मिन्सति । वाजिसमीपेऽश्वसविधे विरचित कल्पित पर्णानां पत्राणां प्रस्तर सस्तरो येन तस्मिन् । दिवस यावद्गमनेन खिन्ना पदातिजना परिकल्पिता प्रथम-प्रहरक्रमेण सस्थापिता यामिका यस्मिन्नेवविधे सैनिकजने सुषुप्सति स्वपितुमिच्छति सति । कुतो विहितो यो बहुपावक प्रभूताग्निस्तस्य प्रभया पीत तमो यस्मिन्नेवविधे दिनावसाने दिवस इव विराजमाने सेनानिवेशे सति । निषण्णस्य चेति । अस्य चन्द्रापीडस्य निषण्णस्योपविष्टस्य तत्क्षणमेव दुःखमासतेऽस्यामिति दुःखासिकानुरतिहृदय पस्पृशं स्पृष्टवती । अरतीति । भरलोद्देशेन गृहीत आक्रान्तश्च राजलोक विसर्जयाबभूव शयनायानुज्ञां प्रदत्तवान् । अतीति । अतिवल्लभानप्यतिप्रियानपि पार्श्वस्थान्समीपवर्तिनो नाललाप न बभाषे । निमीलिते लोचने यस्यैवभूतो मुहुर्मुहु किंपुरुषविषय मनसा चेतसा कृत्वा जगाम गतवान् । अनन्येति । न विद्यतेऽन्यस्मिन् चेत चित्त यस्यैवभूतो हेमकूटस्य सस्मार स्मरण चकार । 'मातु स्मरति' इतिवत् हेमकूटस्येति षष्ठी । निष्कारणेति । महाश्वेतापादानां निष्कारणबान्धवतां निर्हेतुकस्वजनतामचिन्तयत् । पुन पुनर्वारवारं कादम्बरी दर्शनमभिल्लाष बान्धव्यामास । कीदृशम् । जीवितस्य फलमिव फलम् । अपगतेति । अपगतो दूरीभूतो योऽभिमानो गर्वस्तेन पेशलाय हृद्याय । 'पेशलं हृद्य सुन्दरम्' इति कोश ।

बाँध दिया गया, और दिन भर की कूच से थके तथा अन्यो को प्रहरी बनाकर घोड़ों के समीप ही बनाये गये पत्तों के बिलौनों पर सैनिकों द्वारा सोने की इच्छा करने पर, बनायी गयी बहुत-सी आगों के प्रकाश द्वारा पिये गये अन्धकार वाले, दिन की भौंति चमकते सेनानिवेश-कैम्प-के हो जाने पर, सेवक वर्ग द्वारा एक स्थान पर बाँधे गये इन्द्रायुध के सामने सेवकों द्वारा बनाये गये, द्वारपाल द्वारा निर्दिष्ट बिस्तर पर चन्द्रापीड लेट गया । और लेट गये इसके हृदय को वियोग-दुख ने उसी समय छूआ । और उद्विग्नता के वशीभूत होकर राजपुत्रों को उसी समय छुट्टी दे दी । समीप खड़े अत्यन्त प्रिय पात्रों से भी वह नहीं बोला । आँखें बन्द किये हुआ बार बार मन से किन्नर प्रदेश में पहुँच गया । किसी दूसरे में मन न लगाये हुआ (किसी और के विषय में न सोचता हुआ) हेमकूट को स्मरण करने लगा । महाश्वेता की कृपाओं की नि स्वार्थता को सोचता रहा । कादम्बरी के दर्शन को उसने अपने जीवन का फल समझ कर उसकी बार बार इच्छा की । अभिमानरहित होने के कारण आकर्षक मदलेखा के सान्निध्य (शब्दार्थ-परिचय) को उसने

द्रष्टुमाचकाङ्क्ष । केयूरकागमनमुत्प्रेक्षत । हिमगृहकमपश्यत् । उष्णमायत पुनरुक्त निशश्वास । बबन्ध बान्धवेभ्यश्चाधिका प्रीति शेषहारे । पश्चात्स्थिता पुण्यभागिनी ममन्यत पत्रलेखाम् । एव चानुपजातनिद्र एव तामनयन्निशाम् । उषसि चोत्थाय तस्य जरद्द्रविडधार्मिकस्येच्छया निस्तृष्टैर्धनविसरैः पूरयित्वा मनोरथमभिमतमभिरमणीयेषु प्रदेशेषु निवसन्नपैरैवाहोभिरुज्जयिनीमाजगाम । आकस्मिकागमनप्रवृष्टसंभ्रान्ताना पौराणामर्धकमलानीव नमस्काराञ्जलिहस्ताणि प्रतीच्छन्नतर्कित एव विवेश नगरीम् । अहमहमिकया च प्रधावितानतिरभसहर्षविह्वलान्परिजनान् 'द्वारि देव, चन्द्रापीडो वर्तते' इत्युपलभ्यास्य पिता निर्भरानन्दमन्दरागमनो मन्दर इव क्षीरोदजलमुत्तरीयाशुक-

मदेति । मदलेखया सह य परिचय ससवस्तस्मै नितराम् अस्त्युहयत्पृष्ठा चकार । तमालिकां द्रष्टु विलोकयितुमाचकाङ्क्षामिल्ललाष । केयूरकस्यागमनमुत्प्रेक्षतोद्विज्यत । हिमगृहकमपश्यत् । उष्णमुष्णमायत विलीर्ण पुनरुक्त बारबार निशश्वास निशासान्मुमोच । बान्धवेभ्यः स्वजनेभ्यो-
ऽधिकां प्रीतिं शेषाभिधाने हारे बबन्ध बन्धितवान् । तदुपरि रागाधिक्यमिति भाव । पश्चादिति । पश्चात्स्थिता पुण्यभागिनीं पत्रलेखाममन्यत ज्ञातवान् । एवं चेति । एवममुना प्रकारेण अनुपजातानागता निद्रा प्रमीला यस्यैवभूत एव निशां रात्रिमनयत्प्रापित-
वान् । उषसि च प्रभात उत्थाय तस्य पूर्वव्यावर्णितस्वरूपस्य जरद्द्रविडधार्मिकस्येच्छया निस्तृष्टैर्धनविसरैर्द्रव्यसमूहैर्मनोरथमभिलाषं पूरयित्वाभिरमणीयेषु प्रदेशेषु निवसन्निवाम कुवन्नपैरैवाहिरेव स्तोत्रैरेव दिनैरुज्जयिनीं विशालामाजगामाययौ । आकस्मिकेति । आकस्मिकमसंभावित यदागमन तेन प्रवृष्टा, प्रमुदिता सभ्रान्ताश्च ये पौरास्तेष्वामर्धकमलानीव नमस्काराञ्जलिहस्ताणि प्रतीच्छन्गृह्णन्तर्कित एवासभावित एव नगरीमुज्जयिनीं विवेश प्रवेश चकार । अह पूर्वमह पूवमित्यहमहमिका तथा प्रधावितानुचलितानतिरभसेन जनितो यो हर्षं प्रमोदस्तेन विह्वलान्प्राकुलान्परिजनान्परिच्छदान्द्वारि द्वारदेशे दे देव, चन्द्रापीडो वर्तते इत्युप-

अत्यधिक चाहा । तमालिका को देखना चाहा । केयूरक के आने की प्रतीक्षा की । (कल्पना में) उसने हिमगृह को देखा । बार-बार गरम तथा लम्बी आँहें भरीं । शेषहार पर अपने बन्धुओं से भी अधिक प्रीति (चाह) लगी । पीछे रह गयी पत्रलेखा को पुण्यात्मा समझा । और इस प्रकार नींद आये बिना ही उसने वह रात बिता दी । और प्रातः काल उठकर उस द्रविड धार्मिक की इच्छानुसार उसको दी हुई धनराशियों से उसके इष्ट मनोरथ को पूर्ण करके, और (मार्ग में) प्रसन्नतादायक प्रदेशों में डेर डालता हुआ, थोड़े ही दिनों में उज्जयिनी पहुँच गया । (उसके) अकस्मात् (असंभावित) आगमन से प्रसन्न तथा हड़बड़ाये हुए नगर निवासियों की पूजा के कमजोर तरीक़ी सहित प्रणामाञ्जलियों को स्वीकार करता हुआ^१, अकस्मात् ही नगरी में प्रविष्ट हो गया ।

और 'मैं पहले, मैं पहले' इस प्रकार करके दौड़े हुए (पहले बताने की होड़ में भागते हुए) सेवकों से यह सुनकर कि 'महाराज ! चन्द्रापीड द्वार पर है'—इसका पिता, अत्यधिक

ममलमागलितमाकर्षणप्रहर्षनेत्रजलबिन्दुवर्षा मुक्तमुक्ताफलासार इव कल्पपादपः प्रत्यासन्नवर्तिभिर्जरापाण्डुमौलिभिश्चन्दनविलेपनैरनुपहतक्षौमधारिभिः केयूरिभिरुष्णीषिभिः किरीटिभिः शोखरिभिर्बहुकैलासामिव बहुक्षीरोदामिव क्षिति दर्शयद्भिः प्रतिपन्नासिवेत्रच्छत्रकेतुचामरैरनुगम्यमानो राजसहस्रैश्चरणाभ्यामेव प्रत्युज्जगाम । दृष्ट्वा च पितर दूरादेवावतीर्थं वाजिनश्चूडामणिमरीचिमालिना मौलिना महीमगच्छत् । अथ प्रसारितभुजेन 'एहोहि' इत्याहूय पित्रा गाढमुपगूढः सुचिर परिष्वज्य

लभ्य प्राप्यास्य चन्द्रापीडस्य पिता तारापीडो निर्भरानन्देन निबिडप्रमोदेन मन्द गमन यस्यैव भूतोऽमल निर्मलमागलितमीषस्वस्थानाद्ब्रह्ममुत्तरीयांशुकमुपसग्यानवस्त्रमाकर्षयन्स्वस्थान नयन् । राज्ञो गौरवसाम्यादुत्तरीयाशुकस्य शुभ्रत्वसाम्यादाह—मन्दरेति । मन्दर इव मेरुरिव क्षीरोदजलम् । प्रहर्षेति । प्रहर्षात्प्रमोदान्नेत्रजलबिन्दुन्वर्षतीत्येवंशील स तथा । जलबिन्दूनां शुचित्वे मुक्ताफलासाम्यमाह—मुक्तेति । मुक्तो मुक्ताफलानामासारो येनैवविध इव कल्पपादपो मन्दरतरु प्रत्यासन्नवर्तिभिर्जरा विस्त्रसा तथा पाण्डव श्वेता मौलयो येषां तैश्चन्दनानां विलेप नान्यङ्गरागा येषां तै । अन्विति । अनुपहतमच्छिन्न यस्यक्षौमं दुष्कूलं तद्धारिभि केयूरमङ्गद विद्यते येषां तै उष्णीष पुष्पदाम विद्यते येषां तै किरीट कोटीर विद्यते येषां तै शोखर आपीडो विद्यते येषां तै । अत एव बहुकैलासामिव । शोखराणां शुभ्रत्वादिति भाव । बहुक्षीरोदामिव । क्षौमादीनामतिशुभ्रत्वेन क्षीरोदसादस्यात् । इत्येतादृशीं क्षितिं वसुधां दर्शयद्भिः प्रकाशयद्भिः । प्रतीति । प्रतिपन्नानि स्वीकृतानि वेत्रच्छत्रकेतुचामराणि यैरेवविधै राजसहस्रैरनुगम्यमान चरणाभ्या पादाभ्यामेव प्रत्युज्जगामाभिमुख प्रतस्थे । दृष्ट्वा च पितर जनक दूरादेव वाजिनोऽश्वावतीर्थं चूडामणि शिरोमणिस्तस्य मरीचय कान्तयस्ता मलति धारयतीत्येवशीलेन मौलिना मस्तकेन महीं वसुधामगच्छत् । पञ्चाङ्ग प्रणामकरोदित्यर्थ । अथेति । प्रणामानन्तर प्रसारितभुजेन विस्तारितबाहुना पित्रा एहि एहि इत्याहूय गाढमत्यर्थमुपगूढ आलिङ्गित । सुचिर बहुकालं परिष्वज्यालिङ्ग्य तस्मिन्काले सनिहितानां समीपगतानां च माननीयानां पूज्यानां कृतो

आनन्द के कारण मन्द गति हुआ-हुआ, मन्दराचल जैसे दुग्ध सागर के जल को खींचता है वैसे ही अपने खिसके हुए स्वच्छ उत्तरीय को खींचता हुआ, हर्ष के आँसुओं के बिन्दुओं की वर्षा करता हुआ मानो कि मोतियों की बौछार छोड़े हुआ कल्पवृक्ष ही हो, समीपवर्ती, वृद्धावस्था के कारण स्वेत हुए (सिर के) बालों वाले, (शरीरों पर) चन्दन का लेप किये हुए, अप्रयुक्त (नयी) रेशमी पोशाक पहने हुए, तथा अगदों, पगड़ियों, मुकुटों और शिरोमालाओं को पहने हुए, पृथ्वी को मानो बहुत से कैलासों से युक्त और बहुत से क्षीरसागरों से युक्त दर्शाते हुए, तलवारों, बैतों, छतरियों, ध्वजों, तथा चवरियों लिये हुए हजारों राजाओं द्वारा अनुगम्यमान, पाँवों से ही (पैदल ही) (उसकी अगवानी के लिये) आगे गया । और पिता को देख कर, दूर से ही बोड़े से उतर कर, उसने अपने शिरोभूषण की किरणों से युक्त सिर से पृथ्वी को छूआ । तब, भुजाओं को फैलाये हुए राजा द्वारा “आ, आ”—यह कहकर बहुत देर तक गाढ़ आलिङ्गन किया हुआ (चन्द्रापीड) बहुत देर तक (पिता का) आलिङ्गन करके और

तत्कालसनिहितानां च माननीयानां कृतनमस्कारः करे गृहीत्वा विलासवतीभवनमनीयत राज्ञा । तथापि तथैव सर्वान्तपुरपरिवारया प्रत्युद्गम्याभिनन्दितापगमनः कृतागमनमङ्गलाचारो दिग्विजयसबद्धाभिरेव कथाभिः कचित्कालं स्थित्वा शुक्रनासं द्रष्टुमाययौ । तत्राप्यमुनैव क्रमेण सुचिरं स्थित्वा निवेद्य वैशम्पायनं स्कन्धावारवर्तिनं कुशलिनमालोक्य च मनोरमायागत्य विलासवतीभवन एव सर्वाः स्नानादिकाः परवश इव क्रिया निरवर्तयत् । अपराह्णे निजमेव भवनमयासीत् । तत्र च रणरणकखिद्यमानमानसः कादम्बर्या विना न केवलमात्मानं स्वभवनमवन्तीनगरं वा सकलमेव महीमण्डलं शून्यममन्यत । ततो गन्धर्वराजपुत्रीवार्ताश्रवणोत्सुकश्च महोत्सवमिवेप्सितवरप्राप्तिकालमिवामृतोत्पत्तिसमयमिव पत्रलेखागमनं प्रत्युपाययत् ।

विहितो नमस्कारो येनैवंभूतश्चन्द्रापीड करे गृहीत्वा विलासवतीभवनं राज्ञानीयत प्राप्यत । तथापि विलासवत्यापि तथैव पूर्वोक्तरीत्यैव सर्वान्तपुरस्य परिवारो यस्या सा तथा प्रत्युद्गम्याभिमुखमागत्याभिनन्दित इलाक्षितमागमनं यस्य स । कृतो विहित आगमनस्य मङ्गलाचार क्रियाविशेषो यस्य स । दिशा विजय स्वायत्तीकरण तत्सबद्धाभिस्तद्विषयकाभि कथाभिर्वार्ताभि कचित्कालं मातुर्गृहे स्थित्वा शुक्रनासं द्रष्टुं विलोकिताययावाजगाम । तत्राप्यमुनैव क्रमेण पूर्वोक्तन्यायेन सुचिरं बहुकालं स्थित्वा स्कन्धावारवर्तिनं कुशलिनं वैशम्पायनं निवेद्य विज्ञाप्यालोक्य निरीक्ष्य च मनोरमा वैशम्पायनजननीमागत्य विलासवतीभवन एव सर्वा समग्रा स्नानादिका क्रिया परवश इव परायत्त इव निरवर्तयन्निर्वर्तितवान् । अपराह्णे मध्याह्नात्परतो निजमात्मीयमेव भवनं कुमारोऽयासीदगात् । तत्र च रणरणकेनोत्कण्ठया खिद्यमान पीड्यमान मानस यस्यैवविध कादम्बर्या विना न केवलमात्मानं स्वभवनं स्वगृहमवन्तीनगरं सकलमेव महीमण्डलं शून्यममन्यतागम्यत । ततस्तदनन्तरं गन्धर्वराजपुत्र्या या वार्ता किंवदन्ती

उस समय समीप स्थित सम्माननीय व्यक्तियों को नमस्कार करके हाथ पकड़ कर विलासवती के भवनकी ओर ले जाया गया । उसी प्रकार सारे अन्त पुर (अन्त पुर की स्त्रियों) से घिरी हुई उस विलासवती के द्वारा भी आगे बढ़ कर (सामने आकर) अगवानी का अभिनन्दन किया हुआ, आगमन-सम्बन्धी मांगलिक विधियाँ जिसकी की गयी थीं ऐसा वह चन्द्रापीड कुछ समय को दिग्विजय सम्बन्धी बातों में ही बिता कर शुक्रनास को देखने के लिये अर्थात् शुक्रनास से मेंट करने के लिये चल पड़ा । वहाँ भी इसी रीति (क्रम) से अथवा इसी कार्यविधि में लगा रह कर, बहुत देर रुक कर, 'वैशम्पायन सेना में है तथा सकुशल है' यह बताकर और मनोरमा को देखकर, लौट कर, विलासवती के महल में ही उसने स्नान आदि सब क्रियायें एक पराधीन व्यक्ति की भाँति समाप्त कीं । दुपहर के समय वह अपने ही महल में चला गया । और वहाँ लालसा (रणरणक) से दुःखी होते हुए मनवाले ने कादम्बरी के विना, न केवल अपने को ही अपितु अपने भवन को, अवन्तीनगर को अथवा सारी पृथ्वी को ही शून्य समझा । उसके पश्चात् गन्धर्वराजपुत्री (कादम्बरी) के वृत्तान्त को सुनने के लिए उत्कण्ठित हुए उसने पत्रलेखा के आगमन की प्रतीक्षा ऐसे की कि मानो (उसका

ततः कतिपयदिवसापगमे मेघनादः पत्रलेखामादायागच्छत् । उपानयच्चैनाम् । कृतनमस्कारा च दूरादेव स्मितेन प्रकाशितप्रीतिश्चन्द्रापीडः प्रकृतिवल्लभामपि कादम्बरीसकाशात्प्रसादलब्धापरसौभाग्यामिव वल्लभतरतामुपागतामुत्थायातिशयदर्शिता-
दरामालिलिङ्ग पत्रलेखाम् । मेघनाद च प्रणतं पृष्ठे करकिसलयेन पस्पर्श । समुपविष्ट-
श्चाब्रवीत्—‘पत्रलेखे, कथय तत्रभवत्या महाश्वेतायाः मदलेखया देव्याः कादम्ब-
र्याश्च कुशलम् । कुशली वा सकलस्तमालिकाकेयूरकादिपरिजनः’ इति । साब्रवीत्—
‘देव, यथाज्ञापयसि, भद्रम् । त्वामर्चयति शेखरीकृताञ्जलिना ससखीजना सपरि-

तस्या श्रवणमाकर्णनं तन्नोत्सुक उत्कण्ठितश्च महोत्सवमिवोत्सवमिवेप्सितोऽभिलषितो यो
वस्तस्य प्रासिकाद्यो लब्धिसमयस्तमिवामृतस्य पीयूषस्योत्पत्तिसमयस्तमिव पत्रलेखागमन
प्रत्यपालयत्प्रत्यपेक्षाचक्रे ।

तदस्तदनन्तरं कतिपयदिवसापगमे क्रियत्कालातिक्रमे मेघनाद पत्रलेखामादाय गृही
त्वागच्छदाययौ । एनां पत्रलेखामुपानयच्च राज्ञ समोपे प्रापयच्च । कृतनमस्कारा च तां
दूरादेव स्मितेनेषद्वसितेन च प्रकाशिताविष्कृता प्रीतिर्येनैवभूतश्चन्द्रापीड प्रकृत्या स्वभावेन
वल्लभामपि कादम्बरीसकाशात्प्रसादेन लब्धमपर सौभाग्य ययैवविधामिवात् एव वल्लभतर
तामतिवल्लभतामुपागता प्रासवतीमुत्थायातिशयदर्शितादर यथा स्यात्तथा पत्रलेखामालिलिङ्गोपगूह
चकार । मेघनाद च प्रणत पृष्ठे करकिसलयेन हस्तपल्लवेन पस्पर्श स्पर्श चकार । तदनन्तरं
समुपविष्टश्चेत्यब्रवीदित्यबोचत् । इतिशब्दद्योत्यमाह—पत्रलेखे इति । हे पत्रलेखे, कथय
निवेद्य तत्रभवत्या । पूज्याया महाश्वेताया मदलेखया सह वर्तमानाया देव्या कादम्बर्याश्च
कुशल वर्तते । कुशली वा सकल समस्तस्तमालिकाकेयूरकादिपरिजनः । साब्रवीदबोचत् । हे देव,
यथाज्ञापयस्यां करोषि तथा भद्र कुशल वर्तते । शेखरीकृतो योऽञ्जलिस्तेन कृत्वा ससखीजना
सवयस्या सपरिजना सपरिच्छदा च देवी कादम्बरी त्वा भवन्तमर्चयति पूजयति । इत्येवमुक्त-

आगमन) एक बड़ा उत्सव हो अथवा अभीष्ट वर के मिलने का समय हो अथवा अमृत की
उत्पत्ति का समय हो ।

इसके पश्चात् कई दिन बीत जानेपर मेघनाद पत्रलेखा को लेकर आया और उसको
राजकुमार के सामने पहुँचाया । और नमस्कार किये हुई उसको (उसके प्रति) दूर से ही
प्रीति प्रकट किये हुए चन्द्रापीड ने, स्वभाव से प्रिय होते हुए भी कादम्बरी (के समीप) से
प्राप्त कृपा के कारण मानो अतिरिक्त सौन्दर्य प्राप्त किये हुई तथा और भी अधिक प्यारी
बन गयी पत्रलेखा को, उठकर अत्यधिक सम्मान दिखाते हुए आलिङ्गन किया । और झुके
हुए (नमस्कार किये हुए) मेघनाद की पीठपर (मेघनाद की पीठ को) अपने कोमल हाथ से
छुआ । और बैठकर उसने कहा—‘पत्रलेखा ! पूजनीया महाश्वेता का तथा मदलेखा समेत
कादम्बरी का कुशल समाचार कहो । अथवा तमालिका, केयूर आदि सारे परिजन सकुशल तो
हैं ?’ उसने कहा—‘राजकुमार ! जैसा आप पूछते हैं—सब अच्छे हैं । सहेलियों समेत,
अपनी अञ्जलि को शिरोभूषण बनाये हुई राजकुमारी कादम्बरी आपको सम्मान प्रदान

जना देवी कादम्बरी' इति । एवमुक्तवती पत्रलेखामादाय मन्दिराभ्यन्तरं विसर्जितं राजलोको विवेश । तत्र चोत्तम्यता मनसा धारयितुमपारयन्कुतूहलमतिप्रीत्या दूरमुत्सारितपरिजनः प्रविश्यागारमचिरप्ररूढायाः स्थलकमलिन्याः पृथुभिर्बन्धुलैः पलाशैर्विरचिततपत्रकृत्याया अध्यास्य मध्यभागमन्यतरस्य मरकतपताकायमानस्य पत्रमण्डपस्य तले चरणारविन्देन समुत्सार्य सुखप्रसुप्तं हंसमिथुनमुपविश्याप्राक्षीत्—'पत्रलेखे कथय कथमसि स्थिता । कियन्ति वा दिनानि । कीदृशो वा देवीप्रसादः । का वा गोष्ठ्यः समभवन् । कीदृशो वा कथाः समजायन्त । को वातिशयेनास्मान्स्मरति । कस्य वा गरीयसी प्रीतिः' इति । एव पृष्ट्वा च व्यजिज्ञपत्—'देव, दत्तावधानेन श्रूयताम्, यथा स्थितास्मि, यावन्ति वा दिनानि, यादृशो वा देवीप्रसादः, यथा वा गोष्ठ्यः समभवन्

वती कथितवतीं पत्रलेखामादाय गृहीत्वा । विसर्जितेति । विसर्जितो राजलोको येनैवभूतो मन्दिराभ्यन्तरं विवेश प्रविष्टवान् । तत्र चेति । तस्मिन्नेव स्थल उत्तम्यता विरहेणोत्पत्ता मनसा चेतसा कुतूहलमाश्रयं धारयितुं सम्यक्कथां ज्ञातुमपारयन्प्रशङ्कनुवन्, अतिप्रीत्यातिस्नेहेन दूरमुत्सारितो विसर्जितः । परिजनो येनैवभूतोऽगारं गृहं प्रविश्य प्रवेशं कृत्वा पृथुभिर्विन्तीणैरुल्लालैः पलाशैः पत्रैर्विरचितं विहितमातपकृत्यं छत्रकार्यं यथैवविधायां स्थलकमलिन्या मध्यभागमध्यास्याश्रित्यान्यतरस्य पूर्वोक्तस्य भिन्नस्य मरकतस्याश्मगर्भस्य वा पताका वैजयन्ती तद्गदाचरमाणस्य पत्रमण्डपस्य तले सुखप्रसुप्तं हंसमिथुनं चरणारविन्देन समुत्सार्य दूरीकृत्य तत्रोपविश्याप्राक्षीत्प्रश्नमकार्षीत् । हे पत्रलेखे, कथय प्रतिपादय । कथं केन प्रकारेण स्थितासि । कियन्ति वा दिनानि वासराणि । स्थितेति बोधः । कीदृशः पूर्वप्रसादधिको न्यूनो वा देव्या कादम्बरीया प्रसादः प्रसङ्गता । का वा गोष्ठ्येभ्योन्यसलापाः समभवन्सजाताः । कीदृशो वा कथाः सखीनां वार्ताः समजायन्त समभवन् । को वातिशयेन बाहुल्येनास्मान्स्मरति स्मरणविषयीकरोति । कस्य वा गरीयसि महीयसि मयि विषये प्रीतिः स्नेहः । इत्येवममुना प्रकारेण पृष्ट्वा प्रश्नविषयीकृता च व्यजिज्ञपन्त्यवेदयत् । तदेवाह—देवेति । हे देव, दत्तावधानेन

करती है ।" जब पत्रलेखा इस प्रकार कह चुकी तो राजाओं को छुट्टी देकर चन्द्रापीड पत्रलेखा को लेकर अपने घर के भीतर चला गया । और वहाँ, चिन्तातुर मनसे अपनी अतिशय प्रीति के कारण अपनी उत्सुकता को नियन्त्रित करने में असमर्थ, तथा सेवकों को दूर भेज कर घर में प्रविष्ट होकर, अपने बड़े बड़े, ऊपर को उठी हुई नालों वाले पत्तों से छतरी का कार्य करती हुई अमी-अमी उगी हुई स्थलकमलिनी के मध्यभाग का आश्रय लेकर वहाँ मरकतमणि-निर्मित श्वज बने हुए पत्तों के कुञ्ज में सुख से सोये हुए हंस के जोड़े को अपने चरणकमल से हटा कर वहाँ बैठकर उसने (पत्रलेखा से) पूछा—“पत्रलेखा ! बता, तू वहाँ कैसे रही ? अथवा कितने दिन रही ? राजकुमारी की कृपा तुझ पर कैसी रही ? तुममें क्या क्या गोष्ठियां हुईं ? कैसे कैसे वार्तालाप हुए ? कौन हमें बहुत अधिक स्मरण करता है ? और किसका प्रेम बहुत अधिक है ?” इस प्रकार पूछी हुई ने बताया—“राजकुमार ! सावधान मन से सुनिये कि मैं वहाँ कैसे रही, कितने दिन रही, राजकुमारी ने जैसी कृपा की, जैसी गोष्ठियाँ हुईं और

यादृश्यश्च कथाः समजायन्त ।' ततः खल्वगाते देवे केयूरकेण सह प्रतिनिवृत्त्याह तथैव कुसुमशयनीयसमीपे समुपाविशम् । अतिष्ठ च मुख नवनवाननुभवन्ती देवीप्रसादान् । किं बहुना, प्रायेण मम चक्षुषि चक्षुः, वपुषि वपुः, करे करपल्लवम्, नामाक्षरेषु वाणी, प्रीतौ हृदयं देव्याः सकलमेव त दिवसमभवत् । अपराह्णे च मामेवावलम्ब्य निष्क्रम्य हिमगृहकात्सचरन्ती यदृच्छया निषिद्धपरिजना बल्लभबालोद्यान जगाम । तत्र च सुधाधवला कालिन्दीजलतरङ्गमय्येव मरकतसोपानमालया प्रमदवनवेदिकामध्यारोहत् । तस्या च मणिस्तम्भावष्टम्भस्थिता । स्थित्वा च सुहूर्तमिव हृदयेन सह दीर्घकालमवधार्य किमपि व्याहर्तुमिच्छन्ती निश्चलधृततारकेण निष्पन्दपक्ष्मणा चक्षुषा

चित्तैकाग्र्येण श्रूयतामाकर्ण्यताम् । तदेव दर्शयति—यथेति । यावन्ति दिनान्यह स्थितास्मि, यादृशो वा देवीप्रसाद, यथा गोष्ठय समभवन्, यादृश्यश्च कथा समजायन्त, एतत्सर्वं श्रूयतामित्यनेनान्वितम् । तत इति । तस्मात्स्थानाखलु निश्चयेन देवे स्वध्यागते सति केयूरकेण सह प्रतिनिवृत्त्य पश्चाद्गता तथैव पूर्वोक्तीत्येव कुसुमशयनीयसमीपे समुपाविश समुपाविष्टा । नवनवान्देवीप्रसादाननुभवन्त्यहं सुखमतिष्ठम् । किं बहुना जल्पितेन । प्रायेण बाहुल्येन मम चक्षुषि देवीचक्षुरिति । देवीपद प्रत्येकमभिसंध्यते । चक्षुरित्यनेन समुखमद्विषयः प्रेक्षणं तिष्ठति । वपुषि वपुरित्यवियोगातिशयः । करे करपल्लवमिति मद्विषयक कश्चिन्नमस्कारातिशयः । नामाक्षरेषु वाणीत्यनेन प्रशंसातिशयः । प्रीतौ हृदयमिति रहस्यप्रीत्यतिशयश्च व्यज्यते । देव्या पूर्वोक्त सकलमेव त दिवसमभवत् । अपराह्णे च मामेवावलम्ब्यालम्बनीकृत्य हिमगृहकाक्षिष्क्रम्य निर्गल्य यदृच्छया स्वेच्छया संचरन्ती व्रजन्ती निषिद्धपरिजना बल्लभ बालोद्यान जगाम गतवती । तत्र चेति । तस्मिन्बालोद्याने सुधया पूर्वोक्तया धवला शुभ्रा प्रमदवनवेदिकामध्यारोहदधिरोहणं कृतवती मरकतस्य या सोपानमाला तथा कालिन्दी यमुना तस्या जलतरङ्गाः प्रचुरा यस्या एवविधैव । तस्या चेति । प्रमदवनवेदिकायां मणिस्तम्भलक्षणो योऽवष्टम्भस्तस्मिन्स्थिता तदा धारोणासेदुषी । विरहातिशयं व्यञ्जयन्नाह—स्थित्वा चेति । सुहूर्तमिव स्थित्वावस्थितिं कृत्वा

जैसे वार्तालाप हुए । निश्चय ही, वहाँ से आपके लौट आने पर मैं केयूरक के साथ लौटकर, वैसे ही पुष्पशय्या के समीप बैठ गयी । और राजकुमारी की नई नई कृपाओं को प्राप्त करती हुईं सुख से रही । बहुत क्या कहूँ ! अधिकांशतः उस समय सारे ही दिन भर, राजकुमारी की आँख मेरी आँख पर, उसका शरीर मेरे शरीर पर, उसके कोमल हाथ मेरे हाथ पर रहे और उसकी वाणी मेरे नाम के अक्षरों पर रही (वह मेरा नाम ही बोलती रही), और उसका हृदय मेरे प्रति प्रीति में ही रहा । और अगले दिन, (अपराह्णे) मेरा ही सहारा लेकर, हिमगृह से निकलकर, इच्छानुसार टहलती हुईं सेविकाओं को निषेध किये हुईं, अपने प्रिय प्रमद-उद्यान में चली गयीं । और वहाँ यमुना जल की लहरों से बनी हुईं सी प्रतीत होती मरकतमणि निर्मित सीढ़ी के द्वारा चूने से सफेद की गयी प्रमदवन की वेदिका पर चढ़ गयी । और उस (वेदिका) पर मणिनिर्मित स्तम्भ के सहारे बैठी हुई कुछ देर ठहर कर देर तक हृदय के साथ विचार विमर्श करने के पश्चात् कुछ कहना चाहती हुईं, स्थिर पुतलियों को धारण किये हुईं

मुग्ध मे सुचिर व्यलोकयत् । विलोकयन्त्येव च कृतसकल्पा मदनानि प्रवेष्टुमिच्छन्ती
सस्नाविव स्वेदाम्भःस्रोतसि । स्रोतसेव तरलीकृता समकम्पत । कम्पिताङ्गी च
पतनभियेवागृह्यत विषादेन ।

अथ मया विदिताभिप्रायया तन्मुखविनिवेशितनिष्कम्पनयनदत्तावधानया
'आज्ञापय' इति विज्ञापिते निजावयवैरपि वेपथुमद्भिर्निवार्यमाणेव रहस्यश्रवणलज्जया-
त्मप्रतिमामपि लिखितमणिकुट्टिमेन चरणाङ्गुष्ठेनापक्रमायेवामृशन्ती, भवनकलहसान्कु-
ट्टिमोल्लेखमुखरितनूपुरेण चरणारविन्देन विसर्जयन्ती, कर्णोत्पलमधुकरानपि स्विद्यद्-

हृदयेन मनसा सह दीर्घकालमवधार्य निश्चित्य किमपि व्याहृतं उच्ययितुमिच्छन्त्यभिलषन्ती
निश्चय धृता तारका कनीनिका यस्मिन्, निष्पन्द निश्चल पक्ष्म नेत्रोम यस्मिन्नेवभूतेन चक्षुषा
नेत्रेण मे मम मुख सुचिर बहुकाल व्यलोकयदपश्यत् । विलोकयन्त्येव पश्यन्त्येव कृत सकल्पो
यथा सा । सकल्पकार्यमाह—मदनेति । मदन एवाग्निर्वह्निस्त प्रवेष्टुं प्रवेश कर्तुमिच्छन्ती
वाञ्छन्ती । एतेन मदनदाहस्यासह्यतातिशयो द्योत्यते । अग्निप्रवेशस्य स्नानपूर्वकत्वादाह—
सस्नाविवेति । स्वेदाम्भसो धर्मजलस्य स्रोतसि प्रवाहे सस्नाविव स्नान कृतवतीव । एतेन
स्वेदातिशयश्च व्यज्यते । स्रोतसा तरलीकृतेव समकम्पताचलत् । कम्पितमङ्ग यस्या एवविधा च
पतनभियेव विषादेनागृह्यतोपादीयत ।

अथेत्यानन्तर्ये । विदितो ज्ञातोऽभिप्रायो यस्या सैवविधया मया तस्या कादम्बर्या मुखे
विनिवेशिते स्थापिते निष्कम्पे नयने ताभ्यां कृत्वा दत्तमवधान यया सा तथा देवि, मामाज्ञा-
पयाज्ञा देहीति विज्ञापिते सति सा कादम्बरी वक्तुकामापि किंचिदपि न दास्यतीति स्म न समर्था
बभूव गदितु वक्तु प्रयत्नतोऽपि च सा नि शेष समग्रम् । अथेत कादम्बरी विशेषयज्ञाह—
निजेति । वेपथुमद्भि कम्पवद्भिर्निजावयवैरात्मीयापघनेर्निवार्यमाणेव । अन्योऽपि हस्तचाल
नदिना निवार्यते । रहस्येति । रहस्यस्य गुह्यस्य श्रवणमाकर्णन तस्याद्या लज्जा त्रया तयात्म
प्रतिमामपि स्वकीयप्रतियातनामपि लिखितं कथितं मणिकुट्टिम येनैवभूतेन चरणाङ्गुष्ठेनापक्र-
मायेव तन्निवृत्तय इवावृत्तान्यामर्शं कुर्वन्ती । भवनकलेति । कुट्टिमं बह्भूमिक तस्योल्लेख
उत्कर्षण तेन मुखरित वाचाल नूपुर यस्यैवभूतेन चरणारविन्देन भवनकलहसानपि गृहकदम्बा

तथा अपलक ओंख के द्वारा बहुत देर तक मेरे मुँह को ताकती हुई ने ही सकल्प करके
(निश्चित विचार करके) प्रेम की अग्नि में प्रवेश करना चाहती हुई ने मानों पसीने की नदी
में स्नान ही कर लिया । पसीने की नदी से ही मानो हिलाई हुई कॉप उठी । और कॉप हुए
अङ्गों वाली को, कहीं गिर न पड़े इस भय से ही मानो उदासी ने जकड़ लिया ।

और इसके पश्चात् उसका अभिप्राय भौपी हुई मैंने, उसके मुँह पर लगाई हुई स्थिर ओंखों
से ध्यान दिये हुई ने 'मुझे आज्ञा दीजिये,—यह कह दिया । तब कॉपते हुए अपने अंगों से ही
मानो रोकी गयी, मणिनिर्मित फर्श को कुरेदे हुए पाँव के अगूठे से मानो उसकी गुप्त बात
को सुनने से होने वाली लज्जा के कारण ही मानो अपने प्रतिविम्ब को भी बिदा होने को कहने
के लिये छूती हुई (रगड़ती), फर्श की कुरेद से बजे नूपुर वाले अपने चरणकमल के द्वारा
पालतू हसों को भगाती हुई, कर्णाभूषणीभूत कमलों पर मडराते भौरों को भी अपना पसीना

वदनव्यजनीकृतेनाशुकपल्लवनोत्सारयन्ती, ताम्बूलवीटिकाशकलमुत्कोचमिव दन्त-
खण्डित शिखण्डिने ददती, वनदेवताश्रवणशङ्कितेव मुहुर्मुहुर्हितस्ततो विलोकयन्ती,
वक्तुकामापि न शक्नोति स्म किञ्चिदपि लज्जाकलितगददा गदितु प्रयत्नतोऽपि च
सा निःशेषम् । ज्वलता मदनानलेनेव दग्धा, अजस्र प्रवहता नयनोदकेनेवोढा,
प्रविशद्भिर्दुःखैरिवाक्रान्ता, पतद्भिः कुसुमचापशरैरिव शकलीकृता, निष्पतद्भिः श्वसितै
रिव निर्वासिता, हृदयवर्तिभिश्चिन्ताशतैरिव विधृता, निःश्वासपायिभिर्मधुकरकुलैरिव
निपीता न प्रावर्तत वाणी । केवल दुःखसहस्रगणनाय मुक्ताक्षमालिकामिव कल्पयन्ती

नपि विसर्जयन्ती मानसगमनायाज्ञा प्रयच्छन्ती । विरहवशात्सचिन्ताया स्त्रियोऽहगुप्तेन
भूमिकर्षण स्त्रीजातिस्वभाव । विसर्जयन्तीत्यनेन हृसापेक्षयापि गत्या शब्देन चरणारविन्द
स्याधिक्यमिति व्यज्यते । कर्णेति । स्विघ्रस्वेद प्राप्नुवद्यद्ददन मुख तत्र व्यजनीकृतो
योऽशुकपल्लवस्तेन कर्णोत्पलमधुकरानप्युत्सारयन्ती दूरीकुर्वन्ती । अनेन कर्णोत्पले सौगन्ध्या
तिशयो द्योत्यते । ताम्बूलेति । ताम्बूलस्य नागबल्लीदलस्य वीटिका प्रसिद्धा तस्याः शकल
खण्ड दन्तखण्डित रदनचर्चितमुत्कोचमिव लज्जामिव शिखण्डिने कलापिने ददती प्रदान
कुर्वती । वनेति । वनसारण्यस्य देवताचिह्नाग्री तथा श्रवणमाकर्णन तेन शङ्कितेवेतस्ततश्चतुर्दिक्षु
मुहुर्मुहुर्वारवार विलोकयन्ती पश्यन्ती । ज्वलतेति । दीप्तिमता मदनरूपोऽनलो वह्निस्तेन
दग्धेव ज्वलितेव । अजस्र निरन्तर प्रवहता चलता नयनोदकेन नेत्राभ्रसोढेव बाहितेव ।
प्रविशद्भिर्दुःखैरिव । प्रविशद्भिः प्रवेश कुर्वद्भिः । हृदय इति शेष । एवविधैर्दुःखैरिवसुखैरा-
क्रान्तेव व्याप्यते । पतद्भिः रिवोपरिपतन कुर्वद्भिः कुसुमचाप कन्दर्पस्तस्य शरैर्बाणै शकलीकृतेव
खण्डीकृतेव । निष्पतद्भिर्दुःखैरिव । निष्पतद्भिर्दुःखैर्निर्गच्छद्भिः श्वसितै श्वासैर्निर्वासितेव
हृदयाद् दूरीकृतेव । हृदयेति । हृदयवर्तिभिश्चिन्ताशतैर्विधृतेव रक्षितेव । निःश्वासेति ।
निःश्वास वदनानिल पिवन्तीत्येव शीला निःश्वासपायिनस्तेरेवभूतैर्मधुकरकुलैर्भ्रमरसमूहैर्नपीतेव
पानविषयीकृतेव । अतोऽस्या वाणी बाह् न प्रावर्तत न प्रवृत्ता बभूव । केवल साधोमुख्यबाह्मुख्यो
दुःखाना सहस्रं तद्गणनाय पृथक्सख्यां कर्तुम् । शुचित्ववर्तुलस्वसान्यादाह—मुक्तेति ।

छाड़ते हुए चेहरे के लिये परा बनाये हुए वस्त्र के आचल से दूर हटाती हुई, अपने ही दान्त
से काटकर पान के बीड़े के एक टुकड़े को, मानो कि यह घूस ही हो—यह समझ कर,
(समापस्य) मोर को देती हुई, कहीं वन देवता न सुन ले मानो इसी भय के कारण ही इधर
उधर झानती हुई, बोलना चाहती हुई भी, लज्जा से आक्रान्त होकर लड़खड़ाती वाणी वाली
होकर कुछ भी कह न सकी । प्रयत्न करने से भी उसकी वाणी चली नहीं—वह वाणी उस समय
ऐसी प्रतीत हुई कि मानो प्रज्वलित कामाग्नि से वह पूरी पूरी जल गयी हो, मानो कि निरन्तर
बहते हुए आसुओं के जल द्वारा उठायी गयी हो, कुचलते हुए कष्टों द्वारा आक्रान्त हो गयी हो,
मानो गिरते हुए कामदेव के बाणों द्वारा ही टुकड़े टुकड़े कर दी गयी हो, (बाहर आते हुए)
निःश्वासें द्वारा ही निकाल दी गयी हो, और हृदय में बसी हुई सैकड़ों चिन्ताओं द्वारा ही
मानो पकड़ ली गयी हो, तथा उसके निःश्वासें को पी जाने वाले सौरों द्वारा मानो पी ली गयी

गलङ्गिरस्पृष्टकपोलस्थलैः शुचिभिरधोमुखी नयनजलबिन्दुभिर्दुर्दिनमदर्शयत् । तदा च तस्याः सकाशादक्षितेव लज्जापि लज्जालीलाम्, विनयोऽपि विनयातिशयम्, मुग्धतापि मुग्धताम्, वैदग्ध्यमपि वैदग्ध्यम्, भयमपि भीरुताम्, विभ्रमोऽपि विभ्रमिताम्, विषादोऽपि विषादिताम्, विलासोऽपि विलासम् । तथाभूता च 'देवि, किमिदम्' इति विज्ञापिता मया प्रमृज्य लोहितायमानोदरे लोचने दुःखप्रकर्षेणात्मनः समुद्बन्धनायेव मृणालकोमलया बाहुलतया वेदिकाकुसुमपालिकाप्रथितकुसुममाला-

मुक्ताया अक्षमालिकां जपमालामिव कल्पयन्ती रचयन्ती । गलङ्गि स्वन्निरस्पृष्टमस्पशित कपोलस्थलम् अधोमुखत्वाद्गल्लत्परप्रदेशो यैरेवविधै शुचिभिर्नयनजलबिन्दुभि कृत्वा दुर्दिन मेघज तमोऽदर्शयदक्षितवती । मया पृष्टा केवल रुदनमेव चक्रे इति भाव । तदा चेति । तस्मिन्काले तस्या कादम्बर्या सकाशात्समीपालुज्जापि प्रपापि लज्जाया लीला स्वभाव सकोच-रूपस्तामक्षित शिखितवती । अक्षितेत्यस्य सर्वत्र सबन्ध । तथा च स्वाश्रय सत्कुचित करोतीति लज्जास्वभाव । लज्जा अपि चेत्तज्जास्वभावोऽभ्यस्तार्द्धि लज्जाया सकोच एवेति न्यूनस्वमेव सूचित भवति । तथा विनयोऽपि शरीरावनतिरूपोऽपि विनयातिशयमनधिकताम् । एतेन विनयस्यापि न्यूनत्वं सूचितम् । तथा मुग्धतापि विशेषावगत्यभावरूपापि मुग्धताम-भावरूपाम् । एवं सति मुग्धताया अभाव एव प्रौढत्व सिद्धम् । अभावाभावे भावरूपा विशेषावगति प्रौढता । वैदग्ध्यमपि भावाभिष्यञ्जकक्रियावृद्धिरूपमपि वैदग्ध्यमेव वर्तत इति सूचितम् । तथा भयमपि क्रियाभिनिवेशनिवृत्तरूपमपि भीरुताम् । एतेन भयमपि निवृत्त सोत्साहरूप मनो जातमिति सूचितम् । तथा विभ्रमोऽपि चित्तपरिवृत्तिलक्षणोऽपि विभ्रमिताम् । एतेनात्यन्तचिन्तास्थैर्यं सूचितम् । तथा विषाद इष्टविषयेषु प्रातिक्षरूपोऽपि विषादिताम् । एतेनेष्टेननुकूलतालक्षण उत्साह एव प्रसिद्ध इति ध्वनितम् । विलासोऽपि परव्यामोहनानु-कूलव्यापाररूपोऽपि विलासम् । एतेन विचित्रैव चेष्टा स्वीकृतेति न्यज्यते । तथाभूता चेति । एवरूपा सा कादम्बरी हे देवि, किमिदमिति मया विज्ञापिता पृष्टा सती लोहितायमानमारक सुदर मध्य ययोरेवविधे लोचने प्रमृज्य प्रमार्जनं कृत्वा दुःखप्रकर्षेणात्मनः स्वस्य समुद्बन्धना-येव मृणालवल्कोमलया बाहुलतया कारणभूतया वेदिकाया या कुसुमपालिका तथा प्रथिता

हो । उससे अपने गिरते हुए तथा गण्डस्थलों को न छूते हुए स्वच्छ आलुओं के बिन्दुओं द्वारा, मानो कि अपने हजारों दु खों की गिनती करने के लिये मोतियों की अक्षमाला को बनाती हुई ने केवल कुहार (मेघाच्छन्न दिवस) का प्रदर्शन किया । उस समय उससे मानो उसकी लज्जा ने लज्जा का सजीलापन सीखा, विनय ने उत्कृष्ट विनय, सरलता ने सरलता, चतुराई ने चतुराई, भय ने भीरुता, आमोदप्रियता ने आमोदप्रियता, निराशा ने निराश्य और कृत्यों के सजीलेपन ने कृत्यों का सजीलापन सीखा । और इस प्रकार की आवश्यकता वाली को अब मैंने 'राजकुमारी यह क्या है' कह कर पूछा, तो अपने लाल होते मध्यभागों वाली आँखों को पोंछ कर, दुःख की अधिकता के कारण मानो अपने आप को लटकाने के लिये ही, विसस्र जैसी कोमल, लता सरीखी बाहु से वेदिका की द्वारपालिका द्वारा गूथी गयी पुष्पमाला का सहारा लेकर,

मवलम्ब्य समुन्नतैकभ्रूलता मृत्युमार्गमिवालोक्षयन्ती दीर्घमुष्ण च निश्वासितवती । तद्दुःखकारणमुत्प्रेक्षमाणया च कथनाय पुनःपुनरनुबध्यमाना मया व्रीडया नखमुख-विलिखितकेतकीदलानि लिखित्वेव वक्तव्यमर्पयन्ती विवक्षास्फुरिताधरा निश्वास-मधुकरानिवोपाशु सदृशन्ती क्षितितलनिहितनिश्चलनयना सुचिरमतिष्ठत् ।

क्रमेण च भूयो मन्मुखे निषाय दृष्टिं पुनःपुनरथापूर्यमाणलोचनच्युतैर्मदन-नलधूमधूसरा वाचमिव क्षालयन्ती बाष्पजलबिन्दुभिः, बाष्पजलबिन्दुव्याजेन च विलक्ष्मिमतस्फुरितैर्दशनांशुभिः साध्वसविस्मृतानपूर्वानभिधेयवर्णानिव ग्रन्थन्ती कथमपि व्याहाराभिमुखमात्मानमकरोत् । अत्रवीच्य माम्—‘पत्रलेखे, वल्लभतया

या कुसुममाला खलु तामवलम्ब्याश्रित्य समुन्नतैका भ्रूलता यया सैवविधा मृत्युमार्गमिवालो-क्षयन्ती पश्यन्ती दीर्घे लम्बायमानमुष्ण तप्त च निश्वासितवती निश्वास मुकवती । तस्य निश्वासमोचनस्य दुःखस्य कारणं न्यासकमुत्प्रेक्षमाणया जगन्मिच्छया मया कथनाय पुनः पुनरनुबध्यमाना व्रीडया लज्जया नखमुखेन नखराग्रेण विलिखितानि केतकीदलानि । अक्षर साम्येनाह—लिखित्वेव वक्तव्यमभिधेयमर्पयन्ती । वक्तुमिच्छा । वदक्षा तथा स्फुरितावधरी यस्या सा । अक्षरकम्पमिषादुत्प्रेक्षते—निश्वासेति । निश्वासमधुकरानुपांशु रहसि सदृशन्तीव कथयन्तीव क्षितितले निहिते स्थापिते निश्चले नयने यया सा सुचिर चिरकाल यावदतिष्ठस्थिता ।

क्रमेण परिपाठ्या भूयो मन्मुखे दृष्टिं निषाय स्थापयित्वा पुनः पुनर्वारवारम् । अथेत्या नन्तर्ये । आपूर्यमाणे लोचने ताभ्या च्युतैर्गलितैर्बाष्पजलबिन्दुभिर्मदनानलस्य यो धूमस्तद्वत्सरां मलिना वाच वाचालना क्षालयन्तीव । बाष्पेति । बाष्पजलबिन्दुव्याजेन विलक्ष्मभिनव यत् सिव तेन स्फुरितैर्दशनांशुभिर्दन्तमयूखे साध्वसेन भयेन विस्मृतानपूर्वानभिधेयवर्णान्वाच्या क्षरान्म्रन्थन्तीव । अत्र बाष्पबिन्दूना वतुलतयाक्षरसाम्यं दशनाशूनां वितततया गुणमाभ्येन ग्रन्थ-नमित्थर्थ । कथमपि महता कष्टेन व्याहाराभिमुख भाषिताभिमुखमात्मानमकरोदन्वतिष्ठत् ।

एक मौहो को ऊंची किये हुई, मानो कि मृत्यु के मार्ग को ही ताकती हुई ने एक लम्बी और गरम आह भरी । उसके दुःख के कारण को भापती हुई मेरे द्वारा कहने के लिये बार-बार अनुरोध की गयी (दबाव डाली गयी), लज्जा के कारण (अपने पहने हुए) केतकी के पत्रों को नखाग्र से कुरेदती हुई मानो कि लिख कर ही अपना वक्तव्य देती हुई, कहने की इच्छा से थरथराते हाँठ वाली, उसकी सास पर मड़राते मौरों को ही मानो एकान्त मे (उपाशु) फुसफुसाकर सदेश देती हुई पृथ्वी पर रखे हुई स्थिर आँखों वाली, देरतक बैठी रही ।

धीरे धीरे, मेरे चेहरे पर अपनी आँखों को गड़ा कर, अपनी प्रेमार्पित के घुएँ से मैली हुई (अर्थात् अस्पष्ट) अपनी वाणी को, बार बार (आसुओं) से भरी जाती आँखों से गिरी अभुजल की बून्दों से मानो धोती हुई ने, अथवा भय के कारण भूले हुए, अपूर्व, अभिषेय (कहने के लिये अभीष्ट) वाक्यों को मानो, परेशानी मे मुस्कराने से चमके दान्तों के द्वारा आसुओं की बिन्दुओं के बहाने ही व्यवस्थित करती हुई ने, बड़ी कठिनता से, अपने आप को कहने की ओर प्रवृत्त किया—बोलने के लिये तैयार कर लिया । और मुझ से बोली—‘‘पत्रलेखा,

तस्मिन्स्थाने न तातो नाम्बा न महाश्वेता न मदलेखा न जीवितम्, यत्र मे भवती दर्शनात्प्रभृति प्रियासि । न जाने. केनापि कारणेनापहस्तितसकलसखीजन त्वयि विश्वसिति मे हृदयम् । कमपरमुपालभे । कस्य वान्यस्य कथयामि परिभचम् । केन वान्येन सह साधारणीकरोमि दुःखम् । दुःखभारमिममसह्य निवेद्य भवत्यास्त्यक्ष्यामि जीवितम् । जीवितेनैव शपामि ते । स्वहृदयेनापि विदित-वृत्तान्तेनामुना जिह्वेमि, किमुतापरहृदयेन । कथमिव मादृशी रजनिनिकरकिरणावदातं कौलीनेन कुल कलङ्कयिष्यति । कुलक्रमागता च लज्जा परित्यक्ष्यति । अकन्यकोचिते वा चापले चेतः प्रवर्तयिष्यति । साह न सकल्पिता पित्रा, न दत्ता मात्रा, नानुमोदिता

मा प्रत्यब्रवीन्नावादीत् । हे पद्मलेखे, बल्लभस्य भावो बल्लभता तथा तस्मिन्स्थाने न तातो न पिता, नाम्बा माता, न महाश्वेता, न मदलेखा, न जीवितम् । यत्र स्थाने मे मम भवती दर्शनात्प्रभृत्यवलोकनादारभ्य प्रिया बल्लभासि । अहं न जाने नाकलयामि केनापि कारणेन हेतुनापहस्तितो दूरीकृत. सकल समग्र सखीजनो येनैव मे मम हृदय चेतस्त्वयि विषये विश्वसिति विश्वास करोति । अपर कमन्य कुमुपालभे । उपालम्भ ददामीत्यर्थ । अन्यस्य कस्य वा परिभव कथयामि निवेद्यामि । केन वान्येन सह दुःख साधारणीकरोमि । असह्यं सोढुमशक्यमिमं दुःखभार भवत्या निवेद्य कथयित्वा जीवितं त्यक्ष्यामि दूरीकरिष्यामि । ते तव पुरस्ताज्जीवितेनेव शपामि शपथं करोमि । एतस्मादधिक कोऽपि शपथो नास्तीति भावः । विदितवृत्तान्तेन ज्ञातस्वरूपेणामुना स्वहृदयेनापि जिह्वेमि लज्जा प्राप्नोमि । किमुतापरहृदयेन भण्यते । मादृशी स्त्री कथमिव रजनिनिकरश्चन्द्रस्य किरणा गभस्त्यस्त्रद्वदवदातं निर्मलं कुल वध कौलीनेन जनापवादेन कलङ्कयिष्यति मलिनयिष्यति । कुलक्रमागता परम्परायाता च लज्जा प्रपा परित्यक्ष्यति परिहरिष्यति । अथवा कन्यकोचितं कन्यकाजनस्यानुचितेऽयोग्ये वा चापले चपलतायां चेतः प्रवर्तयिष्यति प्रवृत्तिं कारयिष्यति । साह कादम्बरी न सकल्पिता पित्रा जनकेनोद्गाढार्थं न

मेरी प्यारी होने के कारण मैं उस स्थान पर (ऊँचे स्थान पर) न पिता को, न महाश्वेता का, न मदलेखा को और न जीवन को ही रखती हूँ, जहाँ तुझ को रखती हूँ, तुम्हारे दर्शन से लेपर ही (जब से मैंने तुझ को देखा है, तभी से) तुम मेरी प्यारी हो । न जाने किस कारण, मेरा हृदय सब सखियों को बलात् निकाले हुआ तुझ पर ही विरक्त करता है । मैं दूसरे किसको दाँष दूँ ? अथवा किस दूसरे का अपना निरादर बताऊँ ? अथवा किस दूसरे के साथ अपने दुःख का बँट-वारा करूँ (साधारणीकरोमि) ? इस असह्य दुःख के भार को तुझे बताकर अपना जीवन छोड़ दूँगी । मैं तेरे जीवन की ही सौगंध खाती हूँ । मेरी अवस्था को जाने हुए इस अपने हृदय तक से मैं लज्जित होती हूँ, दूसरे के हृदय से लज्जित होने का तो कहना ही क्या है ? यह कैसे सम्भावित है मुझ सखी—मेरे जैसी परिस्थिति वाली—कोई चन्द्रमा के किरणों सरीखे शुद्ध कुल को लोकनिन्दा (कौलीनेन) के द्वारा कलंकित कर दे और पीढ़ी दर पीढ़ी प्राप्त लज्जा को छोड़ दे । अथवा एक कन्या (के सम्मान) के अनुपयुक्त विवेकहित कृत्य मैं अपना चित्त लगने दे । तो फिर ऐसी स्थिति में स्थित मैं, (उसके लिये) पिता द्वारा

गुरुभिः, न किंचित्सदिशामि, न किंचित्प्रेषयामि, नाकार दर्शयामि । कातरा चाना-
थेव बलादबलिप्तेन गुरुगर्हणीयता नीता कुमारेण चन्द्रापीडेन । कथय महता किमय-
माचारः, किं परिचयस्येदं फलम्, यदेवमभिनवबिसकिसलयतन्तुसुकुमार मे मनः
परिभूयते । अपरिभवनीयो हि कुमारिकाजनो यूनाम् । प्रायेण प्रथमं मदनानलो लज्जा
दहति, ततो हृदयम् । आदौ विनयादिकं कुसुमेषु शराः खण्डयन्ति, पश्चान्मर्माणि ।
तदामन्त्रये भवती पुनर्जन्मान्तरसमागमाय । नहि मे त्वत्तोऽन्या प्रियतरा । प्राण-
परित्यागप्रायश्चित्ताचरणेन प्रक्षालयान्यात्मनः कलङ्कम् ।' इत्यभिधाय तूष्णीमभूत् ।

कस्यचित्सकलपविषयीकृता । तथा न मात्राम्बया दत्तार्पिता । इदं सुष्ठु कृतमित्येवप्रकारेण
गुरुभिर्वृद्धे नानुमोदिता । न किंचित्सदिशामि कथयामि । न किंचित्प्रेषयामि प्रेषणं करोमि ।
नाकारं देहविकृतिं दर्शयामि प्रकटयामि । कातरा चानाथेवाहं बलाद्वेनाबलिप्तेन दर्पितेन
कुमारेण चन्द्रापीडेन गुरुगुर्वी या गर्हणीयता निन्द्यता ता नीता प्रापिता । त्वं कथय निवेदय
महता सत्पुरुषाणाम् । किमिति प्रदने । अयमाचारः कुलक्रमागतव्यवहारः, किं वा परिचयस्य
सत्त्वस्येदं फलम्, यदेवप्रकारेणाभिनवो यो बिसकिसलयस्य तन्तुसद्वसुकुमार कोमलं मे मम
मनोऽनेन परिभूयते पराभवविषयीक्रियते । हि यस्मात्कारणात्कुमारिकाजनोऽपरिभवनीयो यूना
पराभवितुं न योग्यः । प्रायेणेति । प्रायेण बाहुल्येन प्रथमं मदनानलो लज्जा भ्रष्टा दहति
भस्मीकरोति । ततो हृदयं चेतो दहति तथा कुसुमेषु कदर्पस्तस्य शरा आदौ प्रथमं विनयादिकं
खण्डयन्ति शकलीकुर्वन्ति । पश्चान्मर्माणि मर्मस्थानानि खण्डयन्ति । तदाह पुनर्जन्मान्तरे य
समागमः सबन्धस्तदर्थं भवतीमामन्त्रये आमन्त्रणं कुर्वे । मर्मविच्छेदेऽवश्यमरणसम्भवादिति
भावः । अत्रार्थो हेतुः प्रदर्शयन्नाह—नहीति । नहि मे मम त्वत्तोऽन्या प्रियतरा बल्लभतरा ।
प्राणपरित्यागलक्षणं यत्प्रायश्चित्त्वं तदाचरणेन तदासेवनेनारम्भेन स्वस्य कलङ्कं प्रक्षालयामि पवित्री-
करोमि । । इत्यभिधायेत्युक्त्वा तूष्णीमभूत् । मौनं चकारेत्यर्थः ।

सकल्पित नहीं हूँ, माता द्वारा नहीं दी गयी हूँ, बड़े बूढ़ों द्वारा अनुमति प्राप्त नहीं हूँ, इसलिये
(उसको) कोई सदेश नहीं भेजूगी, उसको कोई वस्तु नहीं भेजूगी, और न (अपनी भीतरी
भावनाओं के) किसी चिह्न को ही दिखलाऊंगी । एक कायर अथवा अरक्षित मुझ को उस
गर्वाले चन्द्रापीड ने जबरदस्ती बड़े बूढ़ों द्वारा निन्दनीय बना दिया है । बता क्या यह महान्
पुरुषों का उचित आचार है, अथवा क्या परिचय ही का यह परिणाम है कि मेरा ताजे बिसतन्तु
सरीखा कोमल हृदय इस प्रकार वशीभूत किया जा रहा है—हराया जा रहा है । निश्चय ही
युवा पुरुषों के लिये यह उचित नहीं है कि वे कुमारियों के साथ हिंसात्मक व्यवहार करें ।
सामान्यतया कामाग्नि पहले (कुमारियों की) लज्जा (की भावना) को जला देती है—नष्ट
कर देती है और फिर हृदय को जलाती है । कामदेव के बाण आरम्भ में विनय आदि गुणों को
काट डालते हैं और तब मर्म-स्थानों को काटते हैं । इस लिये मैं तुम्हें बिदार्द देती हुई कहती हूँ
कि पुनः दूसरे जन्मों में हम मिलें । तेरे से अधिक मेरी प्यारी दूसरी कोई नहीं है । प्राणत्याग
रूप प्रायश्चित्त करके मैं अपने कलक को धो डालूंगी ।'—यह कह कर चुप हो गयी ।

अहं तु यत्सत्यमविदितवृत्तान्ततया ह्रीतेव भीतेव विलक्ष्येव विसर्ज्येव सविषाद विज्ञापितवती—‘देवि, श्रोतुमिच्छामि । आज्ञापय किं कृतं देवेन चन्द्रापीडेन । को वापराधः समजनि । केन वा खल्वविनयेन खेदितमखेदनीयं देव्याः कुमुदकोमल मनः । श्रुत्वा प्रथममुत्सृष्टजीविताया मयि पश्चात्समुत्सृष्टयसि जीवितम्’ इति । एवमभिहिता च पुनरवदत्—‘आवेदयामि ते । अवहिता शृणु । स्वप्नेषु प्रतिदिवसमागत्यागत्य मे रहस्यसंदेहेषु निपुणधूर्तः पञ्जरशुकसारिका दूतीः करोति । सुप्तायाः श्रवणदन्तपत्रोदरेषु व्यर्थमनोरथमोहितमानसः संकेतस्थानानि लिखति । स्वेदप्रक्षालिताक्षरानपि

अहं तु यत्सत्यमविदितवृत्तान्ततया ह्रीतेव लज्जितेव, भीतेव व्रस्तेव, विलक्ष्येव वीक्ष्यापन्नेव, विसर्ज्येव विगतचेतनेव, सविषाद यथा स्यात्तथा विज्ञापितवती । हे देवि कादम्बरी, श्रोतुं श्रवणविषयीकर्तुमिच्छाम्यभिलषामि । आज्ञापय प्रतिपादय । देवेन चन्द्रापीडेन किं कृतं किं विदितम् । को वापराध आग समजनि समभूत् । खलु निश्चितम् । केन वा विनयेन देव्या कादम्बर्यां खेदनीय कुमुदवकोमल सुकुमार मन खेदित खेदं प्रापितम् । एतच्छ्रुत्वा कण्ठ्याह प्रथममुत्सृष्टजीवितायां त्यक्तप्राणिताया मयि सत्या पश्चात्तदनन्तर जीवितं त्वसमुत्सृक्ष्यसि स्वस्थसि । इत्येव मयाभिहिता कथिता पुनर्भूयोऽवददबोचत् । आवेदयामि कथयामि ते तव । अवहिता दत्तावधाना त्वं शृण्वारुण्य । स्वस्यैव विरहावस्थविलासान्कुमाराध्या सवशात्तदनुबन्धित्वेन स्वप्नेषु पश्यन्नाह—स्वप्नेष्विति । स्वप्नेषु प्रतिदिवस प्रत्यहमागत्यागत्य निपुणो धूर्तो मे मम रहस्यसंदेहोपांशुसदिष्टेषु । तत्र च कुमाराध्यासवशाच्छुकसारिकानां शब्दमधिकृत्याह—पञ्जरेति । पञ्जरस्था शुका कीरा सारिका पीतपादा दूती करोति । तन्मुखेनैव सदिष्टसंदेशान्कथयतीत्यर्थः । श्रवणदन्तपत्रयोर्मुद्रारेखामधिकृत्याह—सुप्ताया इति । सुप्ताया श्रवणदन्तपत्राणामुदरेषु व्यर्थः सगमविषयो यो मनोरथोऽभिलाषस्तेन मोहितमानसः यस्य स । संकेतस्थानानि लिखति लिपीकरोति । कपोलयो पत्रवल्लीलेखामधिकृत्याह—

किन्तु मैंने सचमुच वृत्तान्त विदित न होने के कारण, मानो लज्जित सी, डरी हुई सी, लज्जा से किंकर्तव्यविमूढ़ सी, बेहोश सी शोक के साथ उससे कहा—“राजकुमारी ! मैं सुनना चाहती हूँ, राजकुमार चन्द्रापीड ने क्या किया—यह मुझे बताइये । अथवा उससे क्या अपराध हो गया है ? उसने राजकुमारी का कमल सा कोमल, अक्लेशितव्य हृदय किस गुस्ताखी से दुखाया है ? यह बात सुनकर पहले जब मैं जीवन को त्याग दूंगी तब आप भी प्राण त्याग कर सकेंगी ।” इस प्रकार कही गयी उसने फिर कहा—मैं तुझे बताती हूँ । ध्यान से सुन । (मेरे) स्वप्नों में प्रतिदिन आ-आकर वह चालाक धूर्त (अपने अभीष्ट) गोपनीय संदेशों में पित्रों में स्थित (पालतू) तोतों और मैनाओं को संदेशवाहक बनाता है । सोयी हुई के (लिये) कानों में पहने हुए दन्तपत्रों (आभूषणों) पर व्यर्थ मनोरथों से मदान्ध मन वाला (मिलने के लिये) नियत समय तथा निश्चित स्थानों के संकेत लिखता है । वह आकर्षक तथा चिचि क्री भ्राति द्वारा लगायी गयी अथवा बाँधी गयी मेरे सगम की आज्ञा के पीछे-पीछे चलने वाले (अर्थात् आज्ञा से प्रेरित) ऐसे प्रेम पत्र लिखता है जो पसीने से घोये हुए

निपतितसाञ्जनाश्रुबिन्दुपङ्क्तिकथितामावस्थानान्मनोहरान्समोहानुवर्तिनो मदन-
लेखान्प्रेषयति । निजानुरागेण बलादरञ्जयदलक्तकरसेनेव चरणौ । अविनयनिश्चेतनो
नखप्रतिबिम्बितमात्मानं बहु मन्यते । उपवनेष्वेकाकिन्या ग्रहणभयपलायमानायाः
पल्लवलग्नानुशुकदशाप्रतिहतगमनाया गृहीत्वेव सखीभिरर्पिताया मिथ्याप्रगल्भः
पराङ्मुखायाः परिष्वङ्गमाचरति । स्तनस्थले मे लिखन्पत्रलेखा कुटिलतामिवानृजु-
प्रकृतिः प्रकृतिमुग्ध मनः शिक्षयति । हृदयोत्कलिकातरंगावतैरिव शीतलैर्मुखमरुद्भिः

स्वेदेति । स्वेदेन धर्मवारिणा प्रक्षालिता धौता अक्षरा येषु तान् । निपतितेति । निपतिता ये
साञ्जना अश्रुबिन्दवस्तेषा पङ्क्त्या कथितमावस्थानं येषु तान्मनोहरान्समोहानुवर्तिन
समोहकारिणो मदनलेखान्प्रेषयति प्रेषणं करोति । स्वाभाविकचरणधोरारण्यमधिकृत्याह—
निजेति । निजानुरागेण बलाद्बद्धादार्द्रालक्तकरसेनेवाशुष्कयावकद्रवेणेव चरणान्मन्यते ।
नखानां स्वच्छतां व्यञ्जयस्तेषु प्रतिबिम्बमधिकृत्याह—अविनयेति । मामुक्त्वा गत इत्य-
विनयस्तेन निश्चेतनो नखेषु प्रतिबिम्बितमात्मानं बहुमन्यते । अधिकं जानातीत्यर्थः । यद्यपि
नखेषु यः कश्चन प्रतिबिम्बस्तथापि तदध्यासवशात्तस्यैवेत्यर्थः । उपवनेषु सर्वतः कोमलपल्लवा-
नामाश्लेषमधिकृत्याह—उपवनेष्वेति । उपवनेष्वेकाकिन्या असहायाया केनचित्पुरुषेण
ग्रहणं तस्माद्यज्ञं तेन पलायमानाया नश्यन्त्या पल्लवेषु लग्ना या अशुकदशा तथा प्रतिहत
गमनं यस्या अत एव पराङ्मुखाया सखीभिर्गृहीत्वेवार्पिताया मिथ्याप्रगल्भो मिथ्यैव
विदग्धचरितश्चन्द्रापीड परिष्वङ्गमाचरत्यालिङ्गनं करोति । बहिरुपवनपल्लवाश्लेषमनुभूतम्,
तदध्यासवशात्तत्कृताभिमतिमधिकृत्याह—स्तनेति । मे मम स्तनस्थले पत्रलेखां लिखन्पत्र-
प्रकृतिः कुटिलस्वभावः कुटिलतामिव प्रकृतिमुग्ध मनः शिक्षयति । सस्वेदजलकणिकयोः कपोल-
योर्भ्यंजनवातव्रीजितयोस्तदध्यासवशात्तत्कृताभिमतिमधिकृत्याह—हृदयेति । अलीकचाटुकारो
मिथ्यैव चाटुकृच्छ्रमजलशीकरैः श्वेतत्वसाग्न्येन तारकितान्वित कपोलौ शीतलैर्मुखमरुद्भिर्वीज

(मिटे हुए) अक्षरों वाले होते हुए भी अजन मिश्रित उन पर गिरे हुए अश्रुबिन्दुओं की
पक्तियों के द्वारा अपनी दशा को अपने आप बता रहा है । वह अपने अनुराग (प्रेम-लाल
रंग) से मानो कि अलक्तक रस से ही जबर्दस्ती (मेरी इच्छा के विरुद्ध) मेरे पोंवों को रंग
देता है । अपने अशिष्ट व्यवहार से चेतनाशून्य हुआ मेरे नखों में प्रतिबिम्बित हुए अपने
आप पर गर्व करता है । शूटा निर्भीक वह, उपवनों में अकेली का, पकड़े जाने के डर से भागती
हुई का, पत्तों में उलझे मेरे रेशमी वस्त्र के आँचल (दशा) के कारण रुके हुए गमन वाली
का, मानो कि लतारूप सखियों द्वारा ही (उसको) समर्पित कर दी गयी का, मुह मोड़े हुई
का आलिंगन कर लेता है । मेरे वक्षस्थल पर चित्रकारियों करता हुआ वह कुटिल स्वभाव-
वाला, स्वभाव से सरल मेरे मन को, मानो, कुटिलता सिखाता है । वह कपटी चापलूस, पसीने
जल की तारों सरीखी बूंदों से युक्त मेरे गालों पर ठटी मुखकी वायुओं से मानो कि अपने हृदय
की लालसा की तरङ्गों की हवाओं से हो, पखा करता है । नौसिखिया वह, पसीने के कारण

श्रमजलशीकरतारकितावलीकचाटुकारः कपोलौ बीजयति । स्वेदसलिलशिथिलित-
प्रहणगलितोत्पलशून्येनापि करेण यवाडकुलानिव नखकिरणान्शुद्धान्दुर्विदग्धः कर्णपूरी-
करोति । बल्लभतरबालबकुलसेककालकवलीकृतान्सुरागण्डूषान्सकचग्रहमसकृदधृष्टो
मा पाययति । भवनाशोकाढनोद्यतान्पादप्रहारान्दुर्बुद्धिविडम्बितः शिरसा प्रती-
च्छति । मन्मथमूढमानसश्च 'कथय हे पत्रलेखे' केन प्रकारेण निश्चेतनो निषिध्यते ।
प्रत्याख्यानमपीर्ष्या सभावयति । आक्रोशमपि परिहासमाकलयति । असंभाषणमपि
मान मन्यते । दोषसंकीर्तनमपि स्मरणोपायमवगच्छति । अवज्ञानमप्यनियन्त्रण

यति पतन करोति । कीदृशैरिव । हृदये योत्कलिका रणरगता सैवास्थिरत्वात्तरगा कल्लोलास्तेषा
वातैरिव । स्वेदसलिलेन शिथिलीकृत यदुत्पल तत्सरक्षणार्थं न्यस्त यत्करतल तन्नखप्रभाया
तत्कृतयवाङ्कुरकर्णपूरबुद्धिमविकृत्याह—स्वेदेति । स दुर्विदग्ध करेण शुद्धान्नखकिरणान्पाण्डु
रत्वसाम्याद्यवाङ्कुरानिव कर्णपूरीकरोति । कीदृशेन करेण । स्वेदसलिलेन शिथिलित तस्य प्रहणे
गलित यदुत्पल तेन शून्येनापि । अत्रापिशब्देन कर्णपूरीकृतोत्पलभावेऽपि कर्णपूरकार्यं करोती-
त्यर्थः । बल्लभतरैति । बल्लभतरा ये बलिषकुला लघुकेसरास्तेषा सेककालस्तत्र कवलीकृता-
न्सुरागण्डूषान्मद्यबुल्लुकानसकृन्निरन्तरम् । अलीना नीलत्वादाह—सकचेति । सकचग्रह धृष्टो
मा पाययति पान कारयति । भवनाशोकेति । अशोकस्य गृहकङ्कलिवृक्षस्य ताडन तत्रोद्य
तान्पादप्रहारान्शिरगण्डूषाभिघातान्दुर्बुद्ध्या विडम्बित शिरसोत्तमाङ्गेन प्रतीच्छति वाञ्छति । अत्र
तदध्यासवशादशोकस्यापि तद्रूपत्वेन चिन्तनमित्यर्थः । विरहेण मूढता प्रदर्शयन्नाह—मन्म-
थेति । मन्मथेन मूढ मानस यस्यैवविधः । स्वयामोह तत्रैवारोपयन्नाह—निश्चेतन इति ।
एव कथय केन प्रकारेण निषिध्यते प्रतिषिद्धोऽप्युत्कटरागवशादधृष्टेव तिष्ठति । प्रत्याख्या
नेति । प्रत्याख्यान निराकरणमीर्ष्यामसूया सभावयति सभावना करोति । आक्रोशमपि निष्ठु
रोक्तिमपि परिहास हास्यमात्रमाकलयति चिन्तयति । असंभाषणमप्यजल्पनमपि मान मन्यते

ढीली पड़ी अपनी पकड़ में से गिरे हुए कमल से रहित भी अपने हाथ से, चमकीली नग्न
किरणों को, मानो कि वे जौ के अकुर ही हों, मेरे कर्णाभूषण बनाता है । वह ढीठ, मेरे बालों
को पकड़ कर, अत्यन्त प्रिय बकुल के छोटे पौधों को सींचने के समय मेरे द्वारा ली गयी
(अर्थात् मेरे पास विद्यमान) शराब के कौरों को एक से अधिक बार पिलाता है ।^१ सनक के
कारण टुकराया हुआ वह महल के अशोक वृक्षों को ठोकर मारने के लिये उठाये हुए मेरे पाँव की
ठोकरी को अपने शिर पर ले लेता है । हे पत्रलेखा बता, काम (प्रेम) से उन्मत्त मन वाले
इस चेतनाशून्य को किस प्रकार रोका जाय । क्योंकि वह अस्वीकृतियों को भी ईर्ष्या समझ
लेता है, झिड़कियों को भी उपहास मान लेता है, और मौन को आदर मान लेता है । उसके
दोषों के वर्णन को अपने स्मरण करने की रीति समझ लेता है । षृणा को अनियन्त्रित प्रेम

१ बकुल के सींचने के समय (वहाँ विद्यमान) शराब को स्वयं मुह में भर कर उन
कौरों को जबर्दस्ती मुझे पिलाता है ।

प्रणयमुत्प्रेक्षते । लोकापवादमपि यशो गणयति' इति । तामेववादिनीमाकर्ण्य ग्रहर्षरस निर्भरा मनस्यकरवम्—'अहो चन्द्रापीडमुद्दिश्य सुदूरमाकृष्टा खसिवय मकरकेतुना । यदि च सत्यमेव कादम्बरीव्याजेन साक्षान्मनोभवचित्तवृत्तिः प्रसन्ना देवस्य, ततः सहजैः सादर सवधितैः प्रत्युपकृतमस्य गुणैः, यशसा धवलिताः ककुभः, यौवनेन रतिरससागरतरंगैः पातिता रत्नवृष्टिः, यौवनविलासैर्लिखित नाम शशिनि, सौभाग्येन प्रकाशिता निजश्रीः, लावण्येनैन्दवीभिरिव वृष्टममृतं कलाभिः । तथा च चिराल्लब्धः कालो मलयानिलेन, समासादितोऽवसरश्चन्द्रोदयेन, प्राप्तमनुरूपं फलं मधुमासकुसुमसमृद्धया,

जानाति । दोषसकीर्तनमपि स्मरणोपायत्वेनावगच्छति जानाति । अवज्ञानमप्यवगणनमपि स्नेहस्य चादूनि नियन्त्रणानि तद्रहितमनियन्त्रण प्रणय स्नेहमुत्प्रेक्षते । लोकापवादमपि यशो गणयत्या कलयति । इदं च सर्वं तद्विषयकोटकाध्यासवशाज्ज्ञेयम् । इत्येववादिनी तामाकर्ण्य प्रकृष्टो यो हर्षल्लक्ष्णो यो रसस्तेन निर्भरा सपूर्णा मनस्येवमकरवमकल्पयम् । अहो इति । अहो इत्याश्चर्यम् । खलु निश्चितम् । चन्द्रापीडमुद्दिश्येय कादम्बरी मकरकेतुना सुदूरमतिदूरमाकृष्टा-कर्षिता । यदि च सत्यमेवावितथमेतदेव तदा देवस्य चन्द्रापीडस्योपरि मनोभवचित्तवृत्तिः कादम्बरीव्याजेन साक्षात्प्रसन्ना । तत इति । अस्य चन्द्रापीडस्य सहजैः स्वभावजनितैः सादर सवधितैर्द्विद्वि प्रापितैर्गुणैः प्रत्युपकृत प्रत्युपकार कृत । यशसा कीर्त्या ककुभो दिशो धवलिता शुभिता । यौवनेन । यौवनेन तारुण्येन रतिरस शृङ्गाररस स एव सागर समुद्र-स्तस्य तरंगैः कल्लोले कृत्वा रत्नवृष्टिः पातिता । तथा यौवनविलासैस्तारुण्यविभ्रमैः शशिनि चन्द्रे चन्द्रापीडैति नाम लिखितम् । सौभाग्येति । सौभाग्येन सुभगतया निजा श्रीरात्मशोभा प्रकाशिता प्रकटीकृता । लावण्येति । लावण्येन चातुर्येणैन्दवीभिश्चन्द्रसबन्धिनीभिः कलाभिरिवामृत पीयूष वृष्टम् । पीयूषवृष्टिः कृतेत्यर्थः । तथा मलयानिलेन मलयवायुना चिराद् बहुकालात्काल प्रस्तावो लब्धः । तथा चन्द्रोदयेनावसर समासादितः । तथा मधुमास सुरभिमास-स्तस्य कुसुमसमृद्धयानुरूप योग्य फल प्राप्तम् । मदिरेति । मदिरा कापिशायन तस्य रसदोषो

करके देखता है और लोकनिन्दा को अपनी कीर्ति गिनता है ।" इस प्रकार—इस लहजे में-बात करती हुई उसको सुन कर पूर्णाहादिक हर्ष से मरी हुई मैंने सोचा—“ओहो ! निश्चय ही चन्द्रापीड के उद्देश्य से कामदेव इसको खींच कर बहुत दूर तक ले गया है । यदि सचमुच ही, साक्षात् कामदेव का मन (चित्तवृत्ति) कादम्बरी के बहाने राजकुमार पर प्रसन्न है, अनुकूल रूप में राजकुमार के प्रति झुका हुआ है, तब तो इसके स्वाभाविक किन्तु प्रयत्नपूर्वक बढ़ाये गये गुणों ने इसका प्रत्युपकार कर दिया, इसके यश ने दिशायें स्वेत कर दीं, यौवन ने प्रेम की भावनाओं (जलों) के समुद्र की लहरों द्वारा इस पर रत्नों की वर्षा कर दी । उसके यौवन के हाव-भावों ने चन्द्रमा पर इसका नाम (कादम्बरी के प्रति प्रेम को उकसाने के लिये) लिखा है । इसके सौभाग्य ने अपनी शोभा प्रकट की है । इसके सौन्दर्य ने मानो चन्द्रमा की कलाओं के द्वारा इस पर अमृत की वर्षा की है । इसके अतिरिक्त मलय वन ने बहुत समय के पश्चात् उचित समय पाया है, चन्द्रोदय ने उचित अवसर पाया है, वसन्त

गतो मदिरारसदोषो गुणताम्, दर्शितं मुखं मन्मथयुगावतारेण' इति । अथाह प्रकाश विहस्यान्नवम्—'देवि, यद्येवमुत्सृज कोपम् । प्रसीद । नार्हसि कामापरार्थैर्देवं दूषयितुम् । एतानि खलु कुसुमचापस्य चापलानि शठस्य, न देवस्य' इति । एवमुक्तवतीं मा पुनः सकुतूहला सा प्रत्यभाषत—'योऽयं कामः कोऽपि वा, कथय कानि कान्यस्य रूपाणि' इति । तामह व्यजिज्ञपम्—'देवि, कुतोऽस्य रूपम् । अतनुरेध हुताशनः । तथा हि—अप्रकाशयन्ज्वालावलीः सताप जनयति, अप्रकटयन्धूमपटलमश्रु पातयति, अदर्शयन्भस्मरजोनिकर पाण्डुतामाविर्भावयति । न च तद्भूतमेतावति त्रिभुवनेऽस्य शरशरव्यता यन्न यात याति यास्यति वा । को वास्मान्न त्रसति । गृहीतकुसुमकामुंको

गुणतां गतः । मन्मथयुगावतारेण मुखं दर्शितम् । कादम्बर्यनुकूलताया सत्यामेतत्सर्वमनुकूल जातमित्यर्थः । अथेति । तच्चिन्तनानन्तरं प्रकाश प्रकट विहस्याहमन्नवमवोचम् । हे देवि, यद्येव तर्हि कोपमुत्सृज त्यज । प्रसीद प्रसन्ना भव । कामापरार्थैर्देवं दूषयितुं नार्हसि न योग्या भवसि । एतानीति । एतानि पूर्वोक्तानि खलु निश्चितं कुसुमचापस्य कदप्यस्य चापलानि चेष्टि तानि न शठस्य देवस्य चन्द्रापीडस्य । इत्येवमुक्तवतीं मा पुनर्भूय सकुतूहला सकौतुका सा इति प्रत्यभाषत प्रत्यवोचत् । इतिशब्दद्योत्यमाह—योऽयमिति । कोऽपि वा योऽयं काम कथय प्रतिपादय, कानि कान्यस्य रूपाणि । ततोऽहं ता कादम्बरीं व्यजिज्ञपं विशसिमकरवम् । कुतोऽस्य रूपम् । एषोऽतनुर्महान्द्वयमानवह्नेर्विलक्षणो हुताशनः । तदेव दर्शयति—तथा हीति । ज्वालावली शिखाश्रेणीरप्रकाशयन्नप्रकटीकुर्वन्सताप जनयति । अप्रकटयन्नप्रकाशयन्धूमपटलमश्रु पातयत्यश्रुपात करोति । अदर्शयन्नप्रकटयन्भस्मलक्षण रजोविकार पाण्डुतां पाण्डुरतामाविर्भावयति प्रकटयति । एतावति त्रिभुवने तन्न भूतम् । यत्तदोर्नित्यासितबन्धादाह—यदिति । यदस्य मदनस्य शराणां बाणानां शरव्यतां वेष्ट्यतां न यात न प्राप्तम् । न कोऽपि साप्रत शरव्यता याति । न कोऽप्यग्रे यास्यति । कोऽपि नास्तीत्यसति । गृहीतेति । गृहीतमात्रं कुसुमानां कामुंके धनुर्येनैव-

शतकालीन पुष्पबाहुल्ये ने उपयुक्त फल पाया है, शरात्र के साथ लगा हुआ दोष गुण बन गया है और प्रेम युग के आगमन की उषा ने मुँह दिखा दिया है ।'

तब मैंने प्रकट रूप में हँस कर कहा—'राजकुमारी ! यदि बात ऐसी ही है तो क्रोध को छोड़ दे, सन्तुष्ट हो जा । काम के अपराधों से राजकुमार की निन्दा करना तुझे उचित नहीं है । ये तो उस धूर्त पुष्पायुध के कामुकतापूर्ण खेल हैं, राजकुमार के नहीं हैं । ऐसा कहीं हुई मुझको उसने फिर उत्सुकता से कहा—'जो यह काम है, अथवा वह कोई भी हो, बता इसके क्या क्या (विभिन्न) रूप हैं ?' मैंने उसे बतलाया—'राजकुमारी ! इसका रूप कहीं ? यह तो बिना शरीर वाली अग्नि है । क्योंकि ज्वाला की पत्तियों को न दिखाता हुआ ही यह ऊष्मा को उत्पन्न करता है, धुँए को प्रकट न करता हुआ ही आँसू गिरवाता है (रुला देता है); और राख की धूल के समूह को न प्रकट करता हुआ ही पीलेपन को प्रकट करा देता है । और इतने बड़े भुन मे ऐसा कोई प्राणी नहीं है जो इसके बाणों का लक्ष्य (अथवा शिकार) न बना हो, बनता हो अथवा बनेगा । कौन है जो इससे नहीं डरता है ? पुष्पधनुष

बाणैर्बलवन्तमपि विध्यति । अपि चानेनाधिष्ठितानां कामिनीनां पश्यन्तीनां चिन्ता-
प्रियमुखसहस्रसकटम्बरतलम्, लिखन्तीनां दयिताकारान्विस्तीर्णं महीमण्डलम्,
गणयन्तीनां वल्लभगुणानसंख्यानं, शृण्वन्तीनां प्रियतमकथामबहुभाषिणीं सरस्वतीम्,
ध्यायन्तीनां प्राणसमसमागमसुखानि हृसीयान्कालो हृदयस्यापतति' इति । एतदाकर्ण्य
च क्षणं विचिन्त्य प्रत्यवादीत्—'पत्रलेखे, यथा कथयसि तथा जनोऽप्यकारितः कुमारे
पक्षपातं पञ्चेषुणा । यान्यस्यैतानि रूपाणि समधिकानि वा तानि मयि वर्तन्ते । हृद-

विधो मदो बाणैः शरैर्बलवन्तमपि विध्यति । अपिचेति युक्त्यन्तरे । अनेनेति । अनेन
कदर्पेणाधिष्ठितानामाश्रितानां कामिनीनां हृदयस्य हृसीयान्हासकृत्काल आपतति । अकस्मादा-
गच्छतीत्यर्थः । अथ कामिनीनां विशेषणानि—किं कुर्वन्तीनाम् । चिन्ताजनित यत्प्रियमुखसहस्र
तेन सकटं सकीर्णं यदम्बरतलं तत्पश्यन्तीनाम् विलोकयन्तीनाम् । दयितस्य भर्तुर्य आकार
आकृतिस्तेनाविस्तीर्णं सकृच्चित् यन्महीमण्डलं तल्लिखन्तीनाम् । तथासंख्याननेकान्वल्लभगुणान्ग-
णयन्तीनां गणनां विदधतीनाम् । तथा प्रियतमकथां अबहुभाषत इत्येवशीला सरस्वतीं शृण्वन्ती-
नामाकर्णयन्तीनाम् । तथा प्राणसमस्य भर्तुर्य समागमस्तस्य सुखानि ध्यायन्तीनां चिन्तयन्ती
नाम् । इत्येतदाकर्ण्य च क्षणं विचिन्त्य प्रत्यवादीत्यर्थोच्यते । किं तदित्याह—पत्रलेखेति । हे
पत्रलेखे, यथा त्वं कथयसि तथाच जनः पञ्चेषुणा कदर्पेण कुमारे पक्षपातं कारितः । तदेव
स्पष्टीकरोति—यानीति । यानि त्वया कथितान्यस्य कदर्पस्य रूपाणि तदपेक्षया समधि-
कानि मयि कादम्बर्यां वर्तन्ते इत्यर्थः । अतिनिगूढत्वं यन्मम हृदि वर्तते तदपि भवतीमेव
पृच्छामीत्याशयेनाह—भवतीमिति । भवतीं त्वामेव वा पृच्छामि प्रश्नं करोमि । अत्रार्थे हेतु-
माह—हृदयेति । इदानीं साप्रतः मम हृदयास्वमन्यतिरिक्ताभिध्वासि । अत एव त्वां पृच्छा-

को हाथ मे लिये हुआ यह बलशाली को भी अपने बाणों से बीध देता है । इसके अतिरिक्त
इससे गृहीत (प्रभावित), प्रियसम्बन्धी चिन्ता के वशीभूत होकर (काल्पनिक) चन्द्रसदृश
सहस्रों प्रियमुखों को देखती हुईं युवती स्त्रियों को तो आकाश (उन मुखों से) भरा हुआ
दिखायी देता है । (घरातल पर) अपने प्रिय की आकृतियाँ बनाती हुईं स्त्रियों के लिये तो
महीमण्डल बहुत विस्तृत नहीं रहता, अपने प्यारे के अनगिनत गुणों को गिनती हुईं स्त्रियों के
लिये स्वयं सख्या ही छोटी हो जाती है, अपने प्रियतम के सम्बन्ध में की गयीं वार्ताओं को
सुनती हुईं स्त्रियों को स्वयं सरस्वती देवी ही पर्याप्त वाक्पटु नहीं दिखायी देती, अपने प्राण के
समान व्यक्ति के साथ हुए समागम (रति) के सुखों को स्मरण करने वालियों के हृदयों
को समय बहुत क्षीण (छोटा) प्रतीत होता है ।'

यह सुन कर, कुछ देर सोच कर, उसने उत्तर दिया—“पत्रलेखा ! जैसा तू कहती है
वैसे ही कामदेव ने राजकुमार के प्रति इस जन से (मुझसे) पक्षपात करा दिया है (काम-
देव के कारण मैं राजकुमार को अत्यन्त चाहने लगी हूँ) । इसके ये सब रूप (चिह्न) और
इनसे भी अधिक मुझ में विद्यमान हैं । तू मेरे लिये अब मेरे अपने हृदय से अभिन्न (हृदय

यादव्यतिरिक्तासीदानी भवतीमेव पृच्छामि । उपदिश त्वं यदत्र मे सांप्रतम् । एवं-
विधानां वृत्तान्तानामनभिज्ञास्मि । अपि च मे गुरुजनवक्तव्यतां नीताया नितरां
लज्जिताया जीवितान्मरणमेव श्रेयः पश्यति हृदयम्' इति । एवंवादिनीं भूयस्तामहमेव-
मवोचम्—'अलमलमिदानीं देवि, किमनेनाकारणमरणानुबन्धेन । वरोरु, अनाराधित-
प्रसन्नेन कुसुमशरेण भगवता ते वरो दत्तः । का वात्र गुरुजनवक्तव्यता, यदा खलु
कन्यका गुरुरिव पञ्चशरः सकल्पयति, मातेवानुमोदते, पितेव ददाति, सखीवोत्कण्ठां
जनयति, धात्रीव तरुणतायां रत्युपचारं शिक्षयति । किमिव कथयामि ते याः स्वयं

मीत्यर्थं । ततो यदत्र मे मम सांप्रतं युक्तं तदुपदिश कथय । अत्र हेतुमाह—एवमिति ।
एवविधानां पूर्वोद्दिष्टानां वृत्तान्तानामहमनभिज्ञास्म्यकुशला । तस्मात्त्वदीयोपदेशस्यैव प्रतीक्षा
क्रियते । मम त्वेतदेव प्रतिभातमित्याह—गुरुजनेति । गुरुजनेन मातृपित्रादिजनेन वक्तव्यतां
वचनीयतां नीताया प्रपिताया नितरामत्यर्थं लज्जिताया मे मम मरणमेव श्रेयं इति हृदयं चेत
पश्यति । जानातीत्यर्थं । इत्येववादिनीं भूयस्तामहमेवमवोचमब्रुवम् । हे देवि, अलमल कृत
कृतम् । किमनेन व्यर्थेनाकारणमरणानुबन्धेन निष्प्रयोजनमृत्युप्रयासेन । वर इति । हे वरोरु,
भगवता कुसुमशरेण ते तव वरो भर्ता दत्तः । भगवान्देव आराधित एव प्रसन्नः स्यात् । अयं
तु न तथेत्याह—अनेति । अनाराधितप्रसन्नेन । का वेति । अत्र गुरुजने का वक्तव्यता का
वचनीयता । यदेति । खलु निश्चितम् । यदा गुरुरिव पञ्चशरं कर्पं कन्यकां सकल्पयति
दानेच्छाविषयीकरोति । मातेव जनन्येवानुमोदते एतस्मिन्नुद्दिष्टमिति श्लाघते । पितेव जनक
हव ददाति प्रयच्छति । सखीव वयस्येवोत्कण्ठामुत्कलिकां जनयत्युत्पादयति । धात्रीवोपमातेव
तरुणतायां तारुण्यविषये रतिविषयको य उपचारो विभ्रमादिस्तु शिक्षयत्यभ्यासं कारयति । न
च काश्चन स्वेच्छया पतिवरणं कुर्वन्तीत्याशयेनाह—या इति । या पतीन्स्वयं वृत्तवस्थस्ता
अपि कन्यका सन्ति । अतस्ते तव किमिव कथयामि किं ब्रवीमि । इदं त्वयापि समाचरणीय-

जितनी ही प्यारी) है, इसलिये मैं तुझसे ही पूछती हूँ । इस मामले में मेरे लिये जो (करना)
उचित हो वह बता । मैं तो इस प्रकार के वृत्तान्तों को जानती नहीं हूँ । इसके अतिरिक्त माता-
पिता द्वारा निन्दनीय अवस्था में पहुँची हुई, अत्यन्त लज्जित हुई मेरा हृदय तो जीवन की
अपेक्षा मरण को ही अधिक कल्याणकर समझता है ।”

इस प्रकार कहने वाली उससे मैंने फिर कहा—“राजकुमारी ! अब बस कर ! (ऐसा
मत सोच) ! बिना कारण ही मरण के इस आग्रह से क्या लाभ है । हे सुन्दरी ! बिना आरा-
धना के तुझ पर प्रसन्न पुण्यायुध ने (निश्चय ही) तुझे वर दे दिया है । अब यहाँ बड़े बूढ़ों
द्वारा निन्दनीय होने की कौन सी बात है ? (माता-पिता के लिये तुम्हें दोष देने का अवसर ही
कहा है ?) निश्चय ही, जब कन्या को कामदेव एक बड़े की भांति (देने का) सकल्प कर लेता
है (उसके लिये वर दूँ देता है) माता के समान समर्थन करता है, पिता की भांति देता है,
सहेली की भांति उसमें लालसा को उत्पन्न करता है, और घाय के समान युवावस्थासम्बन्धी
प्रेम की रीति को सिखाता है । और मैं तुझसे ऐसी कितनी कन्याओं का उल्लेख करूँ जिन्होंने

वृतवत्यः पतीन् । यदि च नैवमनर्थक एव तर्हि धर्मशास्त्रोपदिष्टः स्वयंवरविधिः । तत्प्रसीद देवि, अलममुना मरणानुबन्धेन । शपे ते पादपङ्कजस्पर्शेन । सदिश । प्रेषय माम् । यामि । आनयामि देवि, ते हृदयदयितम्' इत्येवमुक्ते मया प्रीतिद्रवाद्व्या दृष्ट्या पिबन्तीव मा निरुध्यमानैरपि मकरकेतुशरजर्जरिता भिन्नेव लज्जा लब्धान्तरे निष्प-
तझिरनुरागविभ्रमैराकुलीक्रियमाणा प्रियवचनश्रवणप्रीत्या च स्वेदाश्लिष्टमुत्क्षिप्य रोमाञ्चजालकेन दधतीवोत्तरीयाशुक प्रेङ्खत्कुण्डलमाणिक्यपत्रमकरकोटिलग्न च शशिकिरणमय मरणपाशमिव मकरकेतुना निहित कण्ठे हारमुन्मोचयन्ती प्रहर्ष-

मिति ध्वनितम् । न चेदमाचरणीयमित्याशयेनाह—यदि चेति । यदिद पत्यु स्वयंवरण न कर्तव्यं तर्हि धर्मशास्त्रे स्मृत्यादावुपदिष्ट कथित स्वयंवरविधिरनर्थक एव निष्प्रयोजन एव । अतस्त्व प्रसीद प्रसन्ना भव । हे देवि । अलमिति । अमुना मरणानुबन्धेनाल कृतम् । ते तव पादपङ्कजस्पर्शेन शपे शपय कुर्वे । सदिशाज्ञापय । मां प्रेषय प्रेषण कुरु । अह यामि । ते हृदयदयित देव चन्द्रापीडमानयामि । स्वदन्तिक इति शेष । इत्येव पूर्वोक्तप्रकारेण मयोक्ते कथिते सति सा कादम्बरी शनैरवदत् । अथ कादम्बरीं विशेषयन्नाह—प्रीतीति । प्रीतिः स्नेहस्य द्रव पङ्कस्तेनाङ्गयोधया दृष्ट्या मां पिबन्तीव पान कुर्वन्तीव लज्जा त्रपां भिरवा भेद कृत्वा निरुध्यमानैरपि सप्रियमाणैरपि लब्धान्तरे प्राप्तावकाशैर्निष्पतझिर्बहिर्नि सरझिरनु रागविभ्रमैरान्तरप्रीतिविलासैराकुलीक्रियमाणा व्याकुलतां नीयमाना । कीदृशी । मकरकेतुशरै कदर्पबाणैर्जर्जरिता । प्रियेति । प्रिय यद्वचन तस्य श्रवणमाकर्णन तस्माद्या प्रीतिस्थया य स्वेदस्तेनाश्लिष्टम् आङ्गमित्यर्थ । एवविधमुत्तरीयाशुकमुपसव्यानवस्थ रोमाञ्चजालकेन रोमोद्गम समूहेनोत्क्षिप्योन्नत कृत्वा दधती धारयन्ती । किंविशिष्टमुत्तरीयाशुकम् । प्रेङ्खदिति । प्रेङ्ख चञ्चलकुण्डलं कर्णभूषण तस्य माणिक्यपत्र तत्र या मकरकोटिस्तस्या लग्न विलग्नम् । पुन किं कुर्वन्ती । कण्ठे गले हार मुष्काकलापमुन्मोचयन्ती । कीदृश हारम् । शशिकिरणमयम् । अत्युज्ज्वलत्वाच्छशिप्रभाभिर्निष्पन्नमित्यर्थ । अत एव विरहमूर्च्छाजनकत्वान्मकरकेतुना निहित

पतियों को रख चुना है । यदि ऐसा कभी न हुआ होता (कन्याओं ने पतियों का चुनाव न किया होता) तो धर्मशास्त्र द्वारा विहित स्वयंवरविधि निरर्थक ही रही होती । इसलिये राजकुमारी ! प्रसन्न हो । करने का यह निश्चय अब मत कर । तेरे चरणकमलों को छूकर प्रतिज्ञा करती हूँ । अपना सन्देश दे और मुझे भेज दे, मैं जाऊंगी और राजकुमारी ! तेरे हृदय के प्यारे को लाऊंगी ।

मेरे द्वारा ऐसा कहे जाने पर, प्रीतिरूपी जल से गीली हुई दृष्टि से मानो मुझ को पीती सी, रोकी जाती हुई भी, कामदेव के बाणों से (पहले ही) छिन्न भिन्न हुई लज्जा (की भावना) को भेद कर निकल कर गिरती हुई, प्रेम की कामुक चेष्टाओं द्वारा व्यग्र की जाती हुई, पसीने के द्वारा (शरीर से) चिपके हुए उत्तरीय वस्त्र को, (मेरे कहे हुए) प्यारे वचन सुनकर अनु-
भूत हर्ष से हुए रोमाञ्चों द्वारा उठाकर ओढ़ती हुई, झूलते हुए कुण्डल के मणिनिर्मित पत्रों पर बनी हुई मछली की (आकृतियों की) नोंकों से उलझे हुए, इतने चमकीले कि मानो चन्द्र

प्रविह्वलान्तःकरणापि कन्यकाजनसहजा लज्जाभिवालम्ब्य शनैः शनैरवदत्—‘जानामि ते गरीयसी प्रीतिम् । केवलमकठोरशिरीषपुष्पमृदुप्रकृते, कुत, प्रागल्भ्यमेतावन्नारी-जनस्य, विशेषतो बालभावभाजः कुमारीलोकस्य । साहसकारिण्यस्ता याः स्वयं सदिशन्ति, समुपसर्पन्ति वा स्वयम्, साहसं सदिशन्ति । बाला जिह्वेमि । किं वा सदिशामि । अतिप्रियोऽसीति पौनरुक्त्यम्, तवाहं प्रियास्मेति जडप्रश्नः, त्वयि गरीयाननुराग इति वेद्यालपः, त्वया विना न जीवामीत्यनुभवविरोधः, परिभवति

स्थापित मरणपाशमिव । प्रहर्षति । प्रहर्षेण प्रमोदेन विह्वलमन्तःकरणं यस्या सा । तथा कन्यकाजनस्य सहजा सहोत्पन्ना लज्जा त्रपामालम्ब्येवालम्बनीकृत्येव शनैः शनैर्मन्द-मन्दमवद-दवोचत् । ते तव मयि विषये गरीयसीं प्रीतिं स्नेहं जानामि । परं केवलमकठोरं सुकुमार-यच्छिरीषपुष्पं तद्वन्मृद्वी प्रकृतिर्यस्यैवविधस्य नारीजनस्यैतावत्प्रागल्भ्यं कुत स्यात् । तत्रापि बालभावभाजं कुमारीलोकस्य विशेषतस्तच्च स्यात् । कथं तर्हि रुक्मिण्यादेः श्रीकृष्णविषये रह-स्यदेशवृत्तप्रेषणादि वेत्यत आह—साहसेति । साहसकारिण्यो या स्वयं सदिशन्ति सदेशं प्रेषयन्ति । स्वयं समुपसर्पन्ति समीपे गच्छन्ति । साहसं सर्ववृत्तिं सदिशन्ति कथयन्ति । मायाशक्तिवशाद् गृहीतशरीराः । तास्त्विति । दिव्या एवेत्यर्थः । अहं तु तथाविधा न भवामीत्यत आह—बाला इति । अहं बालाप्राप्तयौवना, अतो जिह्वेमि त्रपापन्ना भवामि । बालत्वात्किमपि न स्फुरतीत्याह—किं वेति पश्चान्तरे । किं सदिशामि किं कथयामि । प्रियसदेशविषयार्थस्य स्फुरणमेव प्रकटयति—अतीति । सर्वजनस्य प्रियत्वेऽनुभवसिद्धे स्वमति-प्रियोऽसीत्यग्निरुष्ण इतिवत्पुनरुक्तता । तवेति । तवाहं प्रियात्मा । प्रियो वल्लभ आत्मा यस्येति बहुव्रीहि इत्यपि जडस्य प्रश्नः । स्वविषयकप्रियत्वख्यापनाजडत्वमित्यर्थः । तदुक्तम्—‘स्वरूपं वा प्रियो वापि वृत्त पौरुषमेव वा । प्रकाशयन्स्वयं यस्तु स वै जडतर स्मृतः’ इति । त्वयि भवति गरीयाननुराग इत्यपि न स्वस्त्रीयानां नायकानां व्यङ्ग्यरूपतयैवानुरागप्रकाशनम् । सामान्यवनितानां तु वाच्यवृत्त्येवाह—वेद्येति । वेद्या गणिका तस्या आलपः, न तु कुल-

किरणों से ही बने हुए प्रतीत होते, कामदेव द्वारा गले में पहनाये मृत्युपाश (मारणार्थ फन्दे) से प्रतीत होते हार को छुड़ाती हुई, अत्यन्त प्रसन्नता से व्यग्र हृदयवाली भी, कन्याओं के लिये स्वामाविक लज्जा का आश्रय लेकर ही (मानो स्वामाविक लज्जा से ही लज्जित होती हुई) धीरे धीरे बोली—“तुम्हारे भारी प्रेम को मैं जानती हूँ । (किन्तु बात) केवल इतनी ही है कि अभी कठोर न हुए (न पके हुए) शिरीष पुष्प सरीखे नरम स्वभाववाली नारियों में, विशेष कर अभीतक बालकपन को धारण किये हुई (युवावस्था में विद्यमान) कुमारियों में इतनी धृष्टता कहाँ से आ जाती है । वे निश्चय ही साहसिक हैं जो स्वयं सन्देश भेजती हैं या स्वयं (प्रेमी के समीप) चली जाती हैं । मैं बालिका तो स्वयं साहसपूर्ण सन्देश भेजती हुई लज्जाती हूँ । अथवा मैं क्या सन्देश दूंगी ? ‘तू बहुत प्यारा है’ यह कहना तो पुनरुक्ति है । ‘क्या मैं तेरी प्रिय हूँ ?’—यह एक मूर्खतापूर्ण प्रश्न है । ‘तुझ पर मेरी गहरी प्रीति है’ यह एक वेद्या का कथन है । ‘तेरे बिना जीवित नहीं रह सकती’—यह कहना अनुभव (लक्ष्य) के विरुद्ध

मामनङ्ग इत्यात्मदोषोपालम्भः, मनोभवेनाह भवते दत्तेत्युपसर्पणोपायः, बलाद् धृतो-
ऽसि मयेति बन्धकीघाट्टर्थम्, अवश्यमागन्तव्यमिति सौभाग्यगर्वः, स्वयमागच्छामीति
स्त्रीचापलम्, अनन्यरक्तोऽयं परिजन इति स्वभक्तिनिवेदनलाघवम्, प्रत्याख्यान-
शङ्कया न सदृशामीत्यप्रबुद्धबोधनम्, अनपेक्षितानुजीवितदुःखदारुणा स्यामित्य
तिप्रणयिता, ज्ञास्यसि मरणेन प्रीतिमित्यसम्भाव्यम्' इति ।

वत्या । त्वयेति । त्वया विना भवद्वयतिरेकेणाह न जीवामि न प्राणान्धारयामि । इत्यपि
अनुभवविरोधात् । जीवन्नपि न जीवामीति स्पष्ट एव विरोधः । परीति । मामनङ्गः कदर्पं
परिभवति पीडयति । इत्यपि न । आत्मनः । कामुकत्वप्रकाशनेन कुलबधूनामनुचितदोषोपा-
लम्भात् । मनोभवेति । मनोभवेन कदर्पेणाह भवते दत्ता समर्पिता । इत्यपि न । कामुकत्व-
प्रकाशनरूपतया कुलस्त्रीणामनुचितोपसर्पणोपायत्वात् । बलादिति । बलाद्दण्डनमया त्वं धृतो-
ऽसि । इत्यपि न । अस्य बन्धकी कुलटा तस्या धाट्ट्यरूपत्वात् । अवश्येति । अवश्य निश्चित-
मागन्तव्यम् । इत्यपि न । अस्य स्वसौभाग्यगर्वरूपत्वात् । स्वयमागच्छामि । इत्यपि न ।
स्त्रीचापलत्वात् । अनन्येति । अयं प्रत्यक्षोपलभ्यमानः परिजनः सेवकजनोऽनन्यरक्तस्त्व-
यैवानुरक्तः । इत्यपि न । स्वयं स्वभक्तिनिवेदनस्य लाघवत्वात् । प्रत्याख्यानेति । प्रत्याख्यान
निराकरणं तस्य शङ्कयारेकया सदृशमिति न सदृशप्रेषणं करोमि । इत्यपि न । इदं हि प्रसुप्त-
सिंहोत्थापनवदप्रबुद्धबोधनम् । अज्ञातज्ञापनमित्यर्थः । अनेति । अनपेक्षितमसमीहितं
त्वङ्मननान्तरमनुजीवितं यस्मिन्नेतादृशं यद्दुःखं तेन दारुणा भीषणाहं ह्याम् । इत्यपि न । इयं
ज्ञातिप्रणयितात्युत्कटस्नेहवत्ता । ज्ञास्यसीति । मरणेन मृत्युना त्वं प्रीतिं ज्ञास्यसि अग्रेऽवबोधो
भविष्यति । इत्यपि न । इदं हि असम्भाव्यम् । तद्व्यतिरेकेणापि प्रीतेर्ज्ञायमानत्वादिति ॥

इति श्रीमत्तपोगणगगनाङ्गणगगनमणिभट्टारसार्वभौमभट्टारश्रीविजयसेनसूरीश्वराणां
विजयराज्ये पातशाहश्रीअकम्बरप्रदापितोपाध्यायपद्धारकश्रीशत्रुंजयकर-
मोचनायनेकमुकुतकारकमहोपाध्यायश्रीभानुचन्द्रगणिविरचिताया
कादम्बरीनिरन्तरन्याख्याया प्रथमः परिच्छेदः

है । 'काम मुझे वशीभूत कर रहा है' यह कहना अपने ही दोष (निर्बलता) को विष्कारना
है । 'कामदेव ने मुझको तुम्हें सौंपा है' यह कहना ऐसा लगेगा कि यह तेरे पास आने का
(मेरा) उपाय है । 'तुझको मैंने जबर्दस्ती (अपने मन में) पकड़ रखा है (कैद कर रखा
है)' यह कहना एक कुलटा (बन्धकी) स्त्री की धृष्टता है । 'तुझे आना ही होगा' यह कहना
अपने सौभाग्य पर गर्व प्रकट करना है । 'मैं त्वय आऊंगी' यह कहना स्त्री की चंचलता
(को प्रकट कर देना) है । 'यह सेवक केवल तेरा ही भक्त है' यह कहना अपनी (भक्ति)
की घोषणा करने की तुच्छता है । 'अस्वीकार कर देने के डर से सदेश नहीं भेजती हूँ' यह
कहना सोये हुये को जगाना है (जो वह नहीं जानता है उसको वही जतलाना है) 'अनभीष्ट
(अनपेक्षित) को तेरे पीछे (तेरे चले जाने पर) जीता रहना है उसके कारण दुःख से मेरी
स्थिति बहुत भीषण हो जायेगी' यह कहना बहुत अधिक प्रेम दर्शाना है । 'मेरे मरने से ही तू
मेरी प्रीति जानोगे' यह कहना असम्भव है ।"